مصر في عيون المرشد السياحي

مكتبة المرشد السياحي الضخمة



PREFACE

As already stated in Volume I, the purpose of this work imply to provide a compact and reliable edition of the cipal Ramesside texts which should be comprehensive and handy to use. Despite its bulk, neither this volume nor other in this series constitutes an exhaustive corpus. is neither the aim of this work nor a practical under- ng. However, it is hoped that little of real signifi- e has been missed. Suffice it to say that, already, a l queue of addenda, etc., awaits its turn for publication due course, in Volume VII). The principles of text-pre- ation used in this edition have been sufficiently set out he Preface to Volume I, to which the interested reader therefore be referred.

In terms of the layout of this series, the present volume rs only the first (if larger) half of the material for reign of Ramesses II. So extensive are the 'private monu- s' of his subjects (with related documents), that from the t they have been assigned their own separate volume - III which is planned as the direct continuation of this one.

In a volume that has taken a full decade to produce (1969 979), after and alongside much fieldwork, my tale of ac- ledgements is a long one, but one told with deep gratitude ll who have helped, and with pleasant recollections of much ness received during some 20 years of endeavour.

Even more than for Volume I, the present volume has had spensable benefits from fieldwork in Egypt made possible he University of Liverpool, (i) through award of the T.E. . Travelling Prize in 1962/63, (ii) through further sup- . (for travel, etc.) accorded by the Joint Committee on

Research then and in subsequent years, and (iii) through much needed time kindly made available through grant of 'study-lea during the year 1979 which has at least enabled me to complet this volume distinctly earlier than otherwise possible. Fo their sacrificial extra labours that made such a year possibl in practice, my deep gratitude goes to my colleagues, notably Professor A.F. Shore, and Messrs. C.J. Eyre and A.R. Millard, along with Dr. B. Watterson.

An award in 1970 from the Sir Ernest Cassell Trust made possible a valuable season's work in Luxor in that year. Acce to outlying sites was a benefit owed to the opportunities of accompanying a series of Nile journeys with Messrs. Bales (19 Fairways & Swinford (1964), and Swans (1964-76). Other costs travel, materials, recording, etc., were borne by the undersi As with Volume I, technical assistance was kindly given by Mr D. Birch and colleagues (Faculty Photographic Service); and again, Dr. W.J. Martin and Mr. A.R. Millard of Semitics kindl granted electric typing facilities.

My wider academic debts (as in Volume I) can already be discerned from perusal of rubrics and notes in the body of the text. As before, my grateful thanks go to the directors and staffs of the Egyptian Antiquities Organisation and of the Cairo Egyptian Museum, for their ever-willing helpfulness in years of work in Egypt (1962-76). Special thanks, too, go to the Centre of Documentation & Study on Ancient Egypt, for the generous availability of their invaluable photographic archiv My very special thanks and gratitude go to Professor H.W. Fai man and the Egypt Exploration Society for so willingly granti the use of a series of important texts from Amarah West. Like wise, my warm thanks are due to Professor J. Vercoutter for h renewed liberality in helping with texts from Aksha, as well to the Oriental Institute of the University of Chicago for he

Ar BIBLIOTHEK

n photos and in Luxor. My especial gratitude goes to the ographical Bibliography staff at the Griffith Institute for ir unfailing patience and help, over the years, Dr. R.L.B. s, Mrs. E. Burney, Miss Helen Murray, and latterly Dr. J. ek. To museum colleagues I am likewise beholden for re- ted assistance - to Mr. T.G.H. James and Dr. M.L. Bier- er of the British Museum, to the Trustees and Mr. Mogens gensen of the Ny Carlsberg Glyptotek, Copenhagen, to Dr. D. onnor, University Museum, Philadelphia, and to Dr. A. Roc- i, the Egyptian Museum, Turin. For help with documents monuments in Egypt, grateful thanks are also rendered to f. Dr. Ricardo A. Caminos of Brown University, to Dr. Ashraf Sadek, and Mr. John Ruffle.

In matters of publication, it is fitting to express, as ore, my warm thanks to Sir Basil Blackwell and his staff, patience and enduring helpfulness over these long years, ger now than first planned, regrettably. Also as before, f. W. Helck's reviews in BiOr remain invaluable. On a e personal note, one remains ever thankful to those who e sought to sustain me both at home and abroad. Thus, my ents at home, in increasingly difficult times; while abroad, warm hospitality and many acts of kindness of Dr. & Mrs. . Gaballa over a decade of my visits in Egypt and as far as occo find only the palest reflection of my gratitude in the lication of this volume.

Woolton, Liverpool,
Sept./Dec., 1979

K. A. Kitchen

C O N T E N T S

Contents v-x

Abbreviations and Sigla xxii-xxv
I. Literary, xxii-xxvi II. Textual, xxvii

Preface xxviii-x

RAMESSES II

The Wars of Ramesses II

Dated Documents

1 1. Middle Stela, Year 4, Nahr el-Kelb
2. North Stela, Year lost, Nahr el-Kelb
2 3. The Battle of Qadesh, Year 5 2-1
(i) Poem, 2-101. (ii) Bulletin, 102-124.
3 (iii) Reliefs, 125-147. See also § 397, p.927.
4. Towns captured in Syria, Year 8 (Ramesseum) 148-1
5. South Stela, Year 10, Nahr el-Kelb 1
6. Beth-Shan, Stela of Year 18 150-1

Undated War Scenes: Thebes & Upper Egypt

7. Karnak (W), Bottom Register 152-1
8. Karnak (W), Middle Register 155-1
9. Karnak (W), Top Register 156-1
10. Karnak (E), Bottom Register 158-1
11. Karnak (E), Middle Register]
12. Karnak (E), Top Register]
13. Karnak (W), Triumph-Scene & List (XXIII) 159-1
14. Karnak (E), Triumph-Scene & List (XXIV) 162-1
Supplement to § 13]
15. Karnak, S. Approach, W. Wall (Gt. Hall to Pylon 7) 164-1
16. Karnak, Pylon 2, Vestibule: Triumph-scene 168-1
17. Karnak, Pylon 9, S. Face: Topogr. Lists a-d]
18. Luxor, Forecourt, W. Wall, N., Bottom Register 170-1
19. A. Luxor, F/court, W. Wall, N., Top Register 172-1
B. Ramesseum, Hypostyle Hall, E. Wall, N. 173-1
A-B. Valour of the Fighting King 174-1
20. Luxor, Forecourt, W. Wall (S), Bottom Register 175-1
21. Luxor, Forecourt, W. Wall (N), List (XXI) 176-1
22. Luxor, Forecourt, W. Wall (S), List (XX)]
23. Ramesseum, Rear of Pylon 1, Triumphant King]
24. Luxor, Forecourt, E. Wall (N), Bottom Register 179-
25. Luxor, Forecourt, E. Wall (N), Top Register 182-
26. Luxor, Lists A,B,C (Statues before Pylon: XXII, a-e) 183-
27. Luxor, Lists D,E (Statues, rear of Forecourt, XXII, f-i) 185-
28. Abydos, Sethos Temple, 1st Court, S. Wall 187-
29. Abydos, Sethos Temple, 1st Court, N. Wall 189-
30. Abydos, Sethos Temple, Terrace before Pylon 190-
31. Abydos, Sethos Temple, 2nd Court, Triumph-Scenes
32. Abydos, R.II Temple, Portico, Lists (XXV)
33. Abydos, R.II Temple, Pylon 2, S. Wing: Nubian List & Tribute Scene 192-

Contents

Triumph-Scenes & Lists: Lower Egypt

. Tell er-Retaba, temple-façade, triumph-scenes 194
. Bubastis, fragments, two lists (a, b) 194
. Memphis, list on statue-base, W. of W. Hall 194

Undated War Scenes & Lists: Nubian Temples

. Beit el-Wali, Hall (N), defeat of Syrians & Libyans 195-197
. Beit el-Wali, Hall (S), defeat of Nubians 198-199
. Beit el-Wali, Inner Hall, triumph-scenes 199-200
. Gerf Husein, rock façade, triumph-scenes 200
. Wadi es-Sebua, pylon, triumph-scenes 200-202
. Derr, 1st Hall, Syrian(?) war-scenes 202-203
. Derr, 1st Hall, Nubian war-scenes 203-204
. Derr, 1st Hall, triumph-scenes 204-205
. Abu Simbel, Great Temple, N. Gate, tr.-scene 205
. Abu Simbel, Great Temple, Hall, war-scenes 206-208
. Abu Simbel, Great Temple, Hall, tr.-scenes 208-209
. Abu Simbel, Small Temple, Hall, tr.-scenes 209
. Aksha, Peristyle Court, war-scenes 210
. Aksha, Peristyle Court, lists (a, b) 210-212
. Aksha, Pylon & Propylon, tr. fragments 212
. Amarah West, Peristyle Court, triumph-scenes 212-213
. Amarah West, Hypostyle, Syrian war-scenes 213
. Amarah West, Hypostyle, triumph-scenes 214
. Amarah West, Hypostyle, Syrian List, I 215-216
. Amarah West, Hypostyle, Syrian List,II 217
. Amarah West, Hypostyle, Nubian List, I 218-219
. Amarah West, Hypostyle, Nubian List,II 220
. Amarah West, Town Gate, Nubian war-scene I 221-222
. Amarah West, Town Gate, Nubian war-scene II 222

Levantine Stelae

. Sheikh Saʿid (Syria), Stela ('Job-stone') 223
. Adhlun (Lebanon), Stela [attr. to R.II] 223
. Byblos (Lebanon), Stela, Year 4 of R.II 224

Documents of the Peace

. Treaty with the Hittites, Year 21 225-232
A. Karnak. B. Ramesseum
. Fragment of 'Letter' of King of Carchemish 233
. First Hittite Marriage - Main Record 233-256
Stelae: Abu Simbel, Elephantiné, Karnak, Aksha, Amarah West
. First Hittite Marriage - Abridged Version 256-257
. Blessing of Ptah on Ramesses II/III 258-281
Stelae: Abu Simbel, Karnak, Amarah West, Aksha, Medinet Habu

Contents

69. Second Hittite Marriage - Coptos & Abydos 282-
70. Bentresh Stela (Louvre C.284) 284-
(R.II & Western Asia in Later Tradition)

71. Stela of Era of 400 Years ("Tanis I") 287-
72. New Fragments of Lists & War-Scenes
A. List, Luxor (cf. §26). B. Ramesseum scene (cf. §4).

6 'Rhetorical Stelae'

73. Stela 'Tanis II' (from Pi-Ramessē) 289-
74. Stela 'Tanis III' " 291-
75. Stela 'Tanis IV' " 292-
76. Stela 'Tanis V' "
77. Stela 'Tanis VI' "
78. Stela 'Tanis VII' "
79. Stela 'Tanis VIII' "
80. Stela(e), Fragments 1-5 (of T.VII-VIII?) 297-
81. Stela 'Tanis IX' 299-
82. Stela 'Tanis X'
83. Stela 'Tanis XI'
84. Stela, Sma-Behdet area (T. el-Balamun)
85. Stela, Gebel Shaluf I (Ismailia No.2757) 301-
86. Stela, Gebel Shaluf II(Ismailia No.2758) 303-
87. Stela, Tell er-Retaba
88. Stela, Bubastis I (Cairo CGC.34509)
89. Stela, Bubastis II
90. Stela from Athribis 306-
91. Stela, Wadi Sannur I (Cairo CGC.34512) 307-
92. Stela, Wadi Sannur II(Munich, Inv. Gl.29)
93. Stela, Abydos I (Sethos Temple, S.) 308-
94. Stela, Abydos II(Sethos Temple, N.) 309-
95. Stela, Abydos III (R.II Temple, sanctuary)
96. Stela, Deir el-Bahri (Cairo J.66570) 310-
97. Stela, Abu Simbel B.1 311-
98. Stela, Abu Simbel B.2 313-
99. Twin Stelae, Abu Simbel: A, C.20; B, C.22 315-
100. Stela, R.II & gods of Buhen (Cairo CGC.34513)
101. Two Buhen stelae: Penn.UM.10991; in situ.
102. Stela, Amarah West (Brooklyn 39.423)

Works of Peace: Dated Inscriptions & Assoctd Texts

103. Abydos, Great Dedicatory Inscription, Year 1 323-
104. Giza, Sphinx, Stela Year 1 (BM 440)
105. Giza, Sphinx, 2 shrine-panels (Louvre B.18-19) 337-
106. Giza, Khephren Valley-temple, Stela Year 1
107. Giza, Block & Usurped Doorway
(108. W. Silsila, Invocation to Nile, Yr.1 See I,81-96.
109. Sinai, Stela No.254 (Year 1)
110. Sinai, Stela No.252, Yr.2 (Asha-hebused) 339-

Contents

. Sinai, Block No.260, Prince Meryatum A, etc. 340
. Sinai, Stela No.261, Amenemope 340
. Sinai, Scene of Amenemope & father ('262') 341
. Sinai, Block No.253 of Fanbearer Asha-hebused 341
. Sinai, Block No.255 with Vizier Paser A 341
. Sinai, Block No.259 with an Official 342
. Sinai, Architectural fragments, Nos.256-258 342
. Sinai, Statue-base No.264 342
. Sinai, Statue-group No.263A (King & Hathor) 343
. Sinai, Selected glazed fragments ('No.251') 343

. Aswan, Stela of Year 2 344-345

. Luxor, Pylon, I Dedicatory Text, Year 3 345-347
. Luxor, Pylon,II Subsidiary Scenes below 122. 347-349
. Luxor, Pylon,III Inaugural(?) Mast-Ceremony of Min-Amon 349-352
. Luxor, Pylon,IV Bandeau Texts (E. Wing,S. Face) 352

. Goldmining: Quban (Year 3) & Aksha Texts 353-360

. Quarrying: Manshiyet es-Sadr Stela, Years 8, 9. 360-362

. Statue-endowment, Deir el-Medina, Year 9 362-363

Burials of the Sacred Bulls

. Mnevis-burial, Heliopolis, Year 26 363-365

. Serapeum, Apis-burial, Year 16 366-367
. Serapeum, from Apis-burials, Years 16 & 30 367-369
. Serapeum, Apis-burial, Year 30 369-375
. Serapeum, later Apis-burials 376-377

The Royal Jubilees (Sed Festivals)

. First Jubilee, Year 30 377-383
(Silsila; OG.28; O.Munich 3401; O.CGC 25204; O.Ashm.1945.37/33, O.Michaelides 90; ODM 446)

. Second Jubilee, Years 33, 34 384-385
. Third Jubilee, Years 36, 37 (BM 164,166,etc.) 385-390
. Fourth Jubilee, Year 40 390-393
. Fifth Jubilee, Year 42 (See also Vol.VII) 393-394
. Sixth Jubilee, Year 45 394-395
. Seventh & Eighth Jubilees, c.Yrs. 48-52(?) 395-396
. Ninth Jubilee, Year 54 396
. Tenth Jubilee, Year 57 397
. Eleventh Jubilee, Year 60 397
. Twelfth, Thirteenth/Fourteenth(?) Jubilees, Yrs. 63-66(?) 398

Contents

Other Dated Inscriptions

145. Kiman Faris, Year 35 (Cairo J.42783)

146. Heliopolis, Stela, Year 40 3

Other Royal Monuments - Geographical Series

Western Asia

147. Phoenicia: Ugarit, Byblos (vases, doorway), Tyre (stela) 3

148. Canaan: Jaffa (doorway), Gezer (vase, etc.)

149. Sinai: Statue BM.697 (with Bint-Anath); Bes-vase, Ashm. 1911.406 4

EAST DELTA

I. E. Approaches

150. North-east Delta fragments 4
Qantara, plinth; Nebesheh, statue & Cairo CGC.640.

151. Central-east Delta: Tell el-Maskhuta 4
Pithom Stela; falcon BM.1006; sphinx, Cairo TN. 20/11/48/6; etc.

152. Central-east Delta: Tell el-Retaba; Saft el-Henneh

153. South-east Delta: Suez (Clysma), G. Abu Hassa

II. The Delta Residence

Pi-Ramesse and Environs

154. Stelae, Tanis XII, XIII, from Pi-Ramesse 4

155. Major Obelisks, Tanis from Pi-Ramesse 4
I,II(408-410);III,IV (410-412);V,VII1(412-415); VI,VII(415-417);IX,X(417-419).

156. Tanis from Pi-Ramesse,Lesser Obelisks,XI-XXVI 42

157. Tanis from Pi-Ramesse, Traces of Mansions of Jubilee (stand; reliefs) 42

158. Tanis from Pi-Ramesse, Granite columns (A,B,C) 43

159. Pi-Ramesse (Qantir & to Tanis), single statues of the King (Nos.1-22) 43

160. Tanis from Pi-Ramesse, Dyads, King & Deity (1-4) 44

161. Tanis from Pi-Ramesse, Triads, King,Deities (1-2) 44

162. Tanis from Pi-Ramesse, Other statuary (A.1-2;B.1-8) 44

Contents

Pi-Ramesse, Royal statue-cults, First Series 451-455
I.Montemtawy (451-3,928);II.Mery-Atum (453);
III.PaNuter(453-4); IV.Re-en-hequ (454);
V.Heqa-hequ(455); VI.Heqa-tawy (455).

Pi-Ramesse, Royal Statue-cults, Second Series 455-456
I. R., Akh-en-Atum; II. R., Akh-en-Re;
III. R., Akh-en-Setekh.

Tanis from Pi-Ramesse, Offering-tables, etc. 456-457
(incl. Cairo CGC.23250)

Pi-Ramesse (Qantir; to Tanis, Bubastis), architect- 457-460
ural elements from temples.

Pi-Ramesse, Palace, Vineyards, Horses 460-463
Columns, faience fragments; wine-jar dockets;
ODM 1076.

III. Other E.-Delta Sites

Mendes (Tell el-Roba'), Statue-base 464
Leontopolis (T. Moqdam), Statuary & blocks 464-465
Bubastis, Statuary, fragments 465
Athribis, Obelisks,bases,statuary (incl. BM.857) 465-468
Tell el-Yahudiya, Dyad & colossus (CGC.1228) 468-469
Musturud, fragments 469

CENTRAL DELTA

A. North

(Sma-Behdet, see above, p.301)

B. South

Tell Umm Harb/Mostai (by Quesna), fragments 470
Zawiyet Rasin & Ashmun, fragments 470

WEST DELTA

Kom Abu Billo, blocks; Kom el-Hisn, statuary, etc. 471-472
Kom Firin, Kom el-Abqa'in, El-Barnugi, fragments 472-473

THE LIBYAN MARCHES

Karm Abu Girg (Nubaryah), block (obelisk?) 473
El-Gharbaniyat, granite column 473
El-Alamein, fort: two stelae 473-475
Zawiyet Umm el-Rakham, fort: jambs of Nebre, comdr. 475

HELIOPOLIS

Rome (from Heliopolis), Flaminian Obelisk 476-478

A. London (ditto via Alexandria),"Cleopatrás 478-479
Needle".

Contents

183. B. New York (ditto via ditto), companion to A. 479-

184. Rome (from Heliopolis), lesser obelisks 481-
A. Pantheon,481-2. B. Celimontana,482.
C. Dogali,483. D. Medici,483-4.

185. Heliopolis, miscellaneous fragments 484-
A. Glasgow stela. B. Cairo TN.18/2/58/9.
C. Block, Cairo. D. Carnarvon scarab.

186. Heliopolis (Abuqir), colossus with Hentmire

187. Heliopolis (scattered), other statuary 485-
A. Alex. Mus.373. B. Alexandria.
C. Alex. Mus.VI/5. D. Cairo.

MEMPHIS

188. N. Gate, Ptah, Dyad, Ny Carlsberg Gl.AEIN.1483. 486-

189. West Hall area, 'early' engaged columns 487-

190. West Hall of Temple of Ptah 488-
1. Cen. W. Door,488. 2. Geogr. lists,488-492.
3. Cornice,492. 4. Columns, 492-3.
5. Statues, CGC.38429/30, 493. 6. F. Dep.,493.

191. South Gate, two colossi

192. West & S.-W., Ptah-precinct, various 494-
A. Statue,494-5. B. SW Chapel,495-6.
C. Hathor Chapel, 496.

193. Selected Statuary 496-
A. Red granite,496. B. Ptah,Berlin 7553, 496-7.
C. Ptah, Berlin 2274, 497. D. Sphinx,CGC.1211,497.

194. Giza, slab, Louvre E.26918

195. Saqqara, base-block(?), Cairo J.49145.

MIDDLE TO UPPER EGYPT

196. Heracleopolis, Temples & Statuary 499-
A. Temple-façade,499-500. B. Cairo triad,500-1.
C. Twin statues, 501-2. D. Statues, 502-3.

197. Hermopolis, Temple inscriptions & statuary 503-
A. Decree. B. Colossi. C. Statues.

198. Antinoe, Temple, pillar-bandeaux 504-

199. Sheikh Zibeida, stela(e) fragments

200. Matmar, fragments, Seth-temple, etc.

201. El-Birbeh, statue-fragment

ABYDOS

202. Abydos, Sethos Temple 508-
A. Geogr. lists,508-9. B. Bull-corridor,509-11.
C. Door to stair, 511. D. Barque-hall,511-12

Contents

Abydos, R.II Temple, forecourt & pylons 512-513
A. 1st Pylon, door. B. Outer chapel, at S.
C. 2nd Pylon, jamb.

Abydos, R.II Temple, Festival Calendar, S. Wall 513-531
A. Bandeaux,I (513-5);II, III (515).
B. W. & E. Side-doors (515-6).
C. Calendar, Pt.I & Seshat (516-529).
D. Calendar, Pt.II (529-531).
E. Calendar, Pt.III (531).

Abydos, R.II Temple, Festival Court 531-539
A. S. & Front Walls, Bandeau-text (531-2).
B. S. & Front Walls, Supplies (532-5).
C. N. Wall, Bandeau-text (535).
D. N. Wall, Sacrificial animals, etc. (535-7).
E. W. Wall, Geographical 'Processions'(537-9).
F. Architectural fragments (539).

Abydos, R.II Temple, Table of Kings (Portico-rm.II) 539-541

Abydos, R.II Temple, Portico-rooms, dedications. 541-544
A. Room I, door. B. Room I, King's speech.
C. Room II,door. D. Room III, door.
E. Room III,barque. F. Room III,litany (extr.).
G. Room IV, door.

Abydos, R.II Temple, 1st Octostyle Hall 544-546
A. Main doorway, dedications
B. Geographical 'Processions'

Abydos, R.II Temple, 1st Oct. Hall, dependencies 546

Abydos, R.II Temple, 2nd Oct. Hall, dependencies 546-549
A.-F. Doorways, Rooms VII-XIII.
G. Rear Sanctuary (Room XVI)

Abydos, R.II Temple, other fragments 549-550
A. Statue-group. B. Block, Cairo J.28049.

Abydos,'Metropolitan' Temple, Other Sites 550-552
A. Met. Temple,obelisk. B. Stela,Cairo J.8774.
C. Statue, BM.96. D. Statue, BM.42.
E. Wine-jar dockets,1-5; vase-text, 6.

Dendera, bronze ewer 552

Koptos, Triad Cairo CGC.555 553

Wadi Hammamat, Graffito Couyat-Montet, No.22. 554

THEBES

Karnak, Montu & Ma'et Precinct, statuary, fragments 554

KARNAK: Great Temple of Amun

Statuary at Pylon II 554-556
A.,B. S. & NW. Colossi, in front.
C. Dyad behind.

218. Great Hypostyle Hall, Dedications 556
(i) On Architraves, 556-564.
(ii) On Great Columns & S. Door, 564-5.

219. Great Hypostyle Hall, Festival of Opet 565
A. Introductory Scenes, 566-570.
B. Opet, return voyage, 570-572.
C. Terminal Scenes, 572-573.

220. Great Hypostyle Hall, Valley Festival 573

13 221. Great Hypostyle Hall, Cults of Amun & Sethos I 577
A. Barques of Theban Triad, figure of S.I.
B. 1 & 2. R.II honours S.I.
C. 1 & 2. R.II honours S.I (changed to R.II).

222. Court of Pylons III & IV 580
A. Pylon III, S. Wing, E. face - bandeau.
B. Pylon IV, S. End, corridor-door, usurped.
C. Statue-fragment, now Cairo J.41206.

223. Girdle Wall of Main Temple, Dedications 581
A. E. Wall, S. half. B. S. Wall.
C. E. Wall, N. half. D. N. Wall.

224. Eastern Temple of Amenre-Harakhte 585

225. Royal Statuary (selected) 586
1. CGC.42140. 2. CGC.42141. 3. CGC.42142.
4. CGC.42143. 5. CGC.42144. 6. CGC.42145.
7. CGC.42146. 8. Alabaster fragment. 9. Base-block.
10. J.67841. 11. Pylon X, N/E. 12. Ditto, N/W.
13. Turin 1380. 14. CGC.552. 15. BM.61.

226. Litany of Victorious Thebes for Amun (S.I-R.XI) 591

227. Temple of Mut 596
A. Text with Queen Nefertari & Prince Meryatum
B. Sekhmet-statue, CGC.39067.

LUXOR: Temple of Amun

228. Obelisks 598
A. Eastern Obelisk, Luxor, 598-601.
B. Western Obelisk, Paris, 601-605.

229. Pylon, Dedicatory Texts 605
A. W. Wing,N. B. W. Wing,S. C. E. Wing,N.

230. Forecourt, Dedications & Festival of Opet 606
A. W. Wall,N(Ext.). B. N. Wall to W. Wall.
C. 1/2. S. Wall, Door, to E. & W. Buttresses.
D. S. Wall to E. Wall. E. N. Wall, Yr.3 (cf. 346/7).
14 F. S. Wall to W. Wall. G. Processions, princes,bulls

231. Forecourt, Doorway & Buttress Dedications 609
A. West Side-door. B. East Side-door.
C. Text by E. Door. D. Buttresses.

232. Forecourt, Architr[illegible]

Contents

3. Forecourt, Triple Shrine 614-617
I. Amun. II. Mut. III. Khons.

4. Forecourt, Procession of Mineral Regions 617-621

5. Forecourt, Offering & Litany to Min-Amun 622-627

6. Vestibule Chapels, Doorway Dedications 627-628
A. Khons. B,C. Mut.

7. Statuary: Before Pylon 629
A. E. Colossus. B. W. Colossus. C. W. Statue.

8. Statuary: In Forecourt 630-633
D.-P. In E., S. and W. Colonnades

THEBES: West Bank

Qurneh, Temple of Sethos I

9. Portico, Architrave Dedications 634-635
A. Outer Face. B. Inner Face.

0. Portico, Main Door & Soubassements 635-637
A. Door. B. N. Side. C. S. Side.

1. Portico, Kings welcome portable barques 637-638

2. Hypostyle Hall, Dedications 638-639
A. S. Architrave. B. S. Ceiling.

3. Mut Sanctuary, Doorway 639

4. Ramesses I Suite, Etc. 639-642
I. Ramesses I Suite.
A. Main Doorway: 1. Exterior, texts.
2. Outer thicknesses.
3. Interior, renewal text, scenes.
B. Vestibule (Rm XXVIII): Ceiling; Coronation.
C. Sanctuary (Rm XXIX): Door-thicknesses.
II. Solar Court (XLII).

5. Deir el-Bahri, Minor Works 643
A. Hatshepsut-Temple. B. Mentuhotep-Temple.

The Ramesseum

6. 1st Pylon & Court; Ozymandias Colossus 644-645

7. 2nd Court, Min-Festival, - see V,200-213 645)

8. 2nd Court, Dedicatory Texts 645-647
A. Bandeau. B. Osirids. C/D. Architraves.

9. Doorways into Great Hypostyle Hall 648
A. Queen-Mother Tuya. B/C. S. & N. Doors.

0. Great Hypostyle Hall, architrave-dedications 648-650

1. 1st Inner Hall (Astronomical/Library room) 651-655
A. Ceiling-dedications. B/C. Barque-scenes.
D. Columns. E. Architraves.

252. 2nd Inner Hall (of Litanies) 655-
A/B/C. Door, architrave. D. Litany to Re.
E. Litany to Ptah.

253. Deities residing in the Temple 661-

254. Fragments at Medinet Habu, Etc. 664-
(A. Festival Calendar, see V,115-184, passim).
B. Tuya Chapel:Door, Ceiling, Family block.
C. Divine Birth of Pharaoh & related fragments.
D. Part of Colossus, BM.19.

255. Brick stamps, Foundation-deposits, Building accts.
A. Brick stamps. B. Foundation-deposit. 667-
C. Building memoranda (stone shipments, etc.).

256. Jar-sealings, Ostraca (wine-dockets, etc.) 672-
16 A. Jar-sealings (672).
B. Ostraca:wine-dockets (673-696)
a. By Formula (673-691); b. By Date (691-4);
c. By Vintners (694-6); d. Other fragments (696).
C. Ostraca:oil-dockets (697-8).
D. Ostraca:other products (698-9).Honey, (928);VII.

257. Valley of Kings, Tomb 7, King-list Ostracon 699-
A. Tomb 7. B. Ostracon CGC.25646.

258. Deir el-Medina,'Official' Works 700-
I. Lesser Chapels (II, CV, F).

II. Major Chapels (701-706)
D. Hathor-Temple:stelae, lintels, basins.
E. Khenu of R.II:lintel, solar stela,
relief, stela.
17 F. Panel, Hathor/Khenu. G. Stela.

259. Deir el-Medina, Minor Records & Remains 706-
A. Reliefs, stamps, seals. B. Lion (Berlin,
21566). C. Solar stelae. D-G. Stelae, frgts.
H. Graffiti. I. Stela.

260. Thebes, Endowment Stela MMA 54.185 7
(cf. also below, § 399, p.927f.)

261. Armant, Temple Inscriptions & Colossus 711-
A. Colossus, Cairo J.44668. B-D. Pylon.
E-F. Stelae.

262. Al-Mahamid Qibly, Alabaster Dyad 7

263. El-Kab, Temple Dedications: Pylon, Statuary 7

264. Elephantiné, Colossus (BM.67), blocks 715-

NUBIA

265. Beit el-Wali, Rock-Temple 716-
A-D. Doorways. B. Architraves. F. Pillars.

56. Gerf Husein, Rock-Temple 718-725
A-C. Forecourt. D. Statue-niches. E. Vestibule. F. Sanctuary.

67. Wadi es-Sebua, Rock-Temple 725-738
A. Approaches, Outer Court. B. 2nd Court, Annexe. C. Colossi, Pylon, Inner Court. D. Vestibule. E. Antechamber. F. Sanctuary. G. Side-chapels.

68. Derr, Rock-Temple 738-746
A. 1st Hall. B. 2nd Hall. C. Sanctuary. D. Side-chapels.

69. Aniba, Temple and Town 746-747
A. Pillars. B. Stela, Yr.7. C. Wine-dockets.

70. Abu Simbel, Great Temple 747-764
I. Outer Chapels, N & S,747-51. II.Façade,751-4. III. Great Hall,754-7. IV. Inner Hall, 757-9. V. Vestibule,759-60. VI. Sanctuary,760-62. VII. S. Annexes,762-3. VIII. N. Annexes,763-4.

71. Abu Simbel, Lesser Temple 764-771
I. Façade, 764-6. II. Doorway, 767-8. III. Pillared Hall, architraves, ceiling, 768-9. IV. Vestibule, 769-70. V. Sanctuary, 770-1.

72. Abu Simbel, Lesser Rock-Stelae 771-773
A-G. Nos.7, 12, 13, 16, 19, 23, 23a.

73. Faras, reused blocks of Ramesses II 773

74. Aksha, Temple of Ramesses II, Lord of Nubia 773-775

75. Buhen, Minor Works & Remains:stelae, dockets. 775-776

76. Amarah West, Temple & Town 777

77. Outer Bounds of Empire: Kawa & Napata 778

MISCELLANEOUS & MINOR MONUMENTS (ROYAL)

78. Stela Louvre E.26017 779

79. Statuary, King & deities 779-782
CGC.620, 1216, 824, 988, 1137, 1168, 1201, 1290; BM.27, 109; Turin 767; Mantua; Berlin 8167.

80. Architectural features & related elements 782-783
Urbino obelisk; offering-table, TN.20/5/25/1; jamb, TN.26/11/24/6.

81. Minor Monuments 783-784
Stockholm MM.14681;shabti, Brooklyn 08.480.5.

82. Scarabs, plaques, etc. (selected) 784-788

Contents

DOCUMENTS OF THE REIGN

283. Louvre Leather Roll, Year 5 (Bricks, etc.) 789-'

284. Lawsuit over a Slave-girl, Years 15ff. 800-
(P. Cairo J.65739)

285. Lawsuit over a Landholding, Year 46 803-
(P. Berlin P.3047)

286. Ship's Log, Year 52 (P. Leiden I 350 vso) 806-

287. P. Turin N.1874, Rt. : Tax-lists 815-

288. P. Turin N.1874, Vso.: Canon of Kings 827-

ROYAL FAMILY

I. Queen Mother Tuya

289. Statue Vatican 28, with Henutmire §

290. Statue, base-block, Tanis from Pi-Ramesse 844-§

291. Abydos, statue-fragments §

292. Ramesseum, on R.II statue §

293. Chapel N. of Ramesseum, 'White Queen' statue §

294. Medinet Habu from Ramesseum, statue §

295. Deir el-Medina, lintel §

296. Tomb, Queens' Valley, wine-docket, Year 22 §

297. Jamb, Vienna Inv.5091 (Miramar 1152) §

298. Minor Objects (BM.5547, 24195, etc.) §

299. Cross-references §

II. The Queens Consort

A. Queen Nefertari

300. Bahtim (Heliopolis), statue-base §

301. Karnak, group of queen & prince (CGC.42154) §

302. Luxor, figure leading royal children §

303. W. Thebes: D. el-Bahri, D. el-Medina 849-§

304. Tomb 66, Valley of Queens 850-§

305. W. Silsila, Scene next to Year 1 stela 851-§

306. Statue, Brussels E.2459 §

307. Minor Objects (shabtis, Cairo; gem, Boston) §

308. Scarabs and plaques §

309. Cross-references §

(see also § 401, p.928, below)

B. Queen Istnofret

0. Statue-group with sons, Louvre 2272 854
1. Aswan, rock-stela with three sons 854
2. Statue with prince's figure, Brussels E.7500 855
3. Head of statue, Brussels E.5924 855
4. Stone fragment by a son, Cairo J.25772 855
5. O. Cairo J.72460:tombs of Istnofret & others 855-856
6. Minor Objects (shabti. Bln.8590, etc.);cr.-refs.

C. Queen Henutmire

7. Outer Sarcophagus; cross-references 857

D/E. Queens Maathorneferure & Sister

8. Tanis figure; T. Yhudia plaques; cross-references 857

(F.-I. Princess-Queens, see below, Princesses; King's Sister, see Vol.III)

III. The Lists of Princes

9. Synopsis of Lists, I:the Sources 858-859
0. Synopsis of Lists, II:Formal Numbering of Princes 859-860
1. Synopsis of Lists,III:the 'Standard Lists' 860-866
2. Synopsis of Lists, IV:the Abydos Lists 866-867
3. Synopsis of Lists, V:Tanis from Pi-Ramesse 867
4. Synopsis of Lists, VI:M. Habu," Ramesseum 867-868
5. Synopsis of Lists,VII: O. Cairo J.72503 868

IV. Monuments of Individual Princes

No.1: Amen-hir-khopshef

6. Scarab; cross-references 869

No.2: Ramesses

7. Memphite fragments 869
8. W. Thebes;Sehel;shabti;cross-references 869-870

No.3: Pre-hir-wonmef

9. Theban & minor remains; cross-references 871

No.4: Khaʿem-waset

0. Bubastis, on R.II statue-fragment 871
1. Giza (Kafr el-Batran), jamb, shabti 871-872
2. Prince Kawab statue, restored by Khaʿemwaset 872-873
3. Restoration-Texts on O. K. Pyramids, etc. 873-875

Contents

334. Other Inscriptions on Old-Kingdom monuments

335. Tomb-chapel & burial, Serapeum 875
False door; Kestner 1935/200/183;A.Jeremias;
Cairo J.41525;Louvre N.518, E.25497;Berlin 12410;
Brooklyn 37.513E. See also § 402, p.928.

336. Serapeum, Temple of Apis, Dedicatory Text 878

337. Serapeum, Temple of Apis, Other Fragments 879
Base-block; Vienna 5096/7, 5081/2/3.

338. Serapeum, Other statuary 881.

339. Memphis, Works in Precinct of Ptah 882.
Column, Edinburgh RSM 1908.364;other fragments;
block, Cambridge Fitzwilliam, E.59.1914.

340. Memphis, Statuary 883-
Vienna 5768; Vienna 3879-3880;
Bristol H.5076; Lethieullier shrine

341. Stela, Lower Egypt or Fayum(?)

342. Fayum & Middle Egypt, sundry fragments 886-
Stela, Yr.32, Cairo J.89060; Fayum, block;
Fayum, statue (Milan);Sh.Mubarik, Cairo J.66754;
Tihna el-Gebel, statue-fragment.

343. Abydos, statue BM.947 889-

344 Karnak, statue CGC.42147 890-

345. Silsila, lesser records (relief & graffito) 891-

346. Bigeh, three graffiti

347. Cairo, relief sp. reg.11735;stela-frgt. (trade)

348. Cairo, statuary: CGC.1205, 1213. 892-

349. Brussels, statue E.6721

350. Brooklyn, statue 36.315 893-

351. Naos, collection Tano

352. Correspondence: P. Leiden I.368 894-

353. Monuments of Kha'emwaset's subordinates 896-
A. Statue of Ramesses-em-Per-Amun;
B. Ity; C/D. Iia, Ramesse.

354. Minor objects, cross-references. 897-

No.5: Montu-hir-khopshef

355. Bubastis, statue (Boston); cross-references 899-

356. Nos.6-7-8: Nebenkhuru to Amenemwia, cross-refs.

No.9: Sethy

357. Cairo, column-drum; statuette; cross-refs.

Contents

No.10: Setepenre

Qantir, door usurped by No.39 (R.-Setemnakhtu) 900-901

Nos.11-12: Meryre I, Hor-hir-wonmef, cross-refs. 901

No.13: Merenptah

Bubastis, scenes & fragment 902

Regency: scarab & statue-text 902-903

Tell el-Maskhuta, statue 903

Athribis, block 903-904

Memphis(?), statuary of Ptah, etc. 904-905

Karnak, solar disc (Cairo J.38679) 905

Robed statue, Cairo CGC.750; cross-references 905

Nos.14-15: Amenhotep, Ioti-Amun, cross-references 905

No.16: Mery-Atum

Qantir, stela by Akhpet 906

Statuary, Berlin 19716, 7347; cross-refs. 906-907

No.23: Si-Montu

O. Louvre 2262, Year 42 907

No.26:(R.) Siptah

Statue, Louvre E.25413 907-908

Relief, Louvre E.26901 908

Shabti, Louvre E.3078; Bk. of Dead, Florence 27. 908-909

No.34: R. Mery-Sutekh

Lintel, Hildesheim 1890; jamb, Cairo TN. 14/11/24/5; stela Berlin 20344. 909-910

(No.39: see No.10)

No.45: R. Maet-Ptah

. Correspondence: P. Leiden I 366 & 367 910-912

No.46: R. Neb-weben

. Burial, sarcophagi, Medinet Habu & Gurob 912-914

No.47: R. User-pehty

. Memphite column-base; plaque 914

No.49: Set-hir-khopshef

O. Louvre 2261, Year 53 914-915

379. Qantir, block, stela; vase, BM.54280.
380. Unidentified Princes, cross-references.

V. The Lists of Princesses

381. Synopsis of Lists,I :Numbering,concordance,etc. 916-
382. Synopsis of Lists,II :Abu Simbel & Derr
383. Synopsis of Lists,III:Abydos 918-
384. Synopsis of Lists,IV :Luxor,Tanis,Rm,M.Habu 919-
385. Synopsis of Lists,V :Wadi es-Sebua 920-
386. Supplementary Docts.,I :'List of Osirians' 921-
387. Supplementary Docts.,II: O. Louvre 666 922-

VI. Monuments of Individual Princesses

No.1: Bint-Anat

388. Valley of Queens, Tomb 71
389. Coffin;Ahnas fragt.;Qurna oil-stamp;cross-refs.

No.4: Meryet-Amun

390. Valley of Queens, Tomb 68
391. Sarcophagus lid, titles
392. Minor remains: BM.1662;shabtis;cross-references.

No.5: Nebt-tawy

393. Valley of Queens, Tomb 60 925-
394. Minor objects:CGC.12072; cross-references

No.6: Istnofret

395. Correspondence: P. Leiden I 362; cross-ref. 926-
396. Other Princesses: cross-references

*

Addenda

397. Karnak, Qadesh prisoners, additional blocks
398. D. el-Bahri, Hatshepsut Temple, restoration-text
399. W. Thebes, doorjamb, MMA 13.183.2A/B. 927-
400. Statue-cult stela, Leiden F.1963/2.1
401. Elephantiné, scene of Queen Nefertari
402. Saqqara, block of Prince Khaʿemwaset (J.40016)
403. D. el-Medina, Honey-docket, Year 49
404. Conclusion: general cross-reference.

* *

*

ABBREVIATIONS AND SIGLA

I. Literary

R - Annual of the American Schools of Oriental Research.

Inschr., - see below, Roeder, etc. ... .

in

- Archiv für Orientforschung.

- Annales du Service des Antiquités de l'Égypte.

. Aeg., - C. E. Sander-Hansen, Historische Inschriften der 19. Dynastie, I, Brussels, 1933 (Bibliotheca Aegyptiaca IV).

- Bulletin de l'Institut Égyptien/d'Égypte.

O - Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire.

- Bulletin of the John Rylands Library.

no..) - British Museum, (registration- number...).

- Bulletin du Musée de Beyrouth.

- The British Museum: Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, Etc., 9 vols. in 10, London, 1911-1970.

- Bulletin of the Metropolitan Museum of Art, New York.

hardt, - L. Borchardt, Statuen und Statuetten von Königen
uen.. und Privatleuten, I-V, Cairo, 1911-1936, in CGC.

sch, - H.K. Brugsch, Dictionnaire géographique de l'anci-
. géogr. enne Egypte..., & Supplement, Leipzig, 1879/80.

sch, - H.K Brugsch, Thesaurus Inscriptionum Aegyptiacarum
(aurus) I-VI, Leipzig, 1883-1891, & repr. 1968.

ère, DM.. - B. Bruyère, Rapport sur les Fouilles de Deir el Médineh (1922-23) to (1948-51). 18 parts in

Abbreviations

CASAE	-	Cahiers of the ASAE (q.v.).
CdD (CEDAE)	-	Centre of Documentation and Study on Ancient Egypt/ Centre de Documentation et d'Études su l'Ancienne Égypte, Cairo.
CdÉ	-	Chronique d'Égypte.
Černý, OHNL, I-VIII	-	J. Černý, Ostraca hiératiques non-littéraires Deir el-Médineh, I-V, [VIII], Cairo, 1935-51, 197 [VII] by S. Sauneron, 1959; [VI] not published
CGC ...	-	Catalogue général du Musée du Caire, with no. Definitive museum-numbers of monuments used i the official catalogue volumes.
Ch(ampollion), Mon.	-	J.-F. Champollion, Monuments de l'Égypte et de Nubie, I-IV, Paris, 1835-45; reduced reprint, Ge 1969-70.
Ch(ampollion), ND.	-	J.-F. Champollion, Notices Descriptives..., I-I Paris, 1844-79; reprinted, Geneva, 1973-74.
CRAIBL	-	Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions des Belles-lettres.
DFIFAO	-	Documents de Fouilles de l'Institut Français Archéologie Orientale du Caire.
ETL	-	See Simons, ETL.
FuB	-	Forschungen und Berichte, E. Berlin Museum.
Gardiner, AEO, I-III	-	Sir A.H. Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica I-III, Oxford, 1947.
GLR	-	H. Gauthier, le Livre des Rois d'Égypte, III, Cairo, 1914.
GM	-	Göttinger Miszellen.
Gomaà, Chaemwese	-	F. Gomaà, Chaemwese, Sohn Ramses' II. und Hohe priester von Memphis, Wiesbaden, 1973; Ägyptolo ische Abhandlungen, Band 27.

Abbreviations

- Journal of the American Research Center in Egypt.

E) - Journal d'entrée, accession-register and accession numbers for monuments in Cairo Egyptian Museum.

- Journal of Egyptian Archaeology.

- A. Jirku,Die ägyptischen Listen palästinensischer und syrischer Ortsnamen,Leipzig,1937; Klio, Beiheft, 38.

men

- Journal of Near Eastern Studies.

VI - K.A. Kitchen,Ramesside Inscriptions, Historical & Biographical, Oxford,1968ff. This present work.

- Liverpool Annals of Archaeology & Anthropology.

- C.R. Lepsius,Denkmäler aus Aegypten und Aethiopen, Abt.I-VI in 12 volumes, Berlin,1849-59; reduced reprint, Geneva, 1971ff.

- C.R. Lepsius (& eds.),Denkmäler aus Aegypten und Aethiopen, Text,I-V, Berlin,1897-1913; reprint, Geneva,1975.

b.I,II - A. Mariette,Abydos,I,II,Paris, 1869-80.

tte), - A. Mariette,Monuments divers recueillis en Égypte

iv. et en Nubie,..., 1872-89.

abu - The Epigraphic Survey,Medinet Habu,I-VIII, Chicago, 1930-69.

- Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo.

- Mémoires de la Mission archéologique française au Caire, Cairo, I-XVIII, 1884-96.

gan, - J.J.M. de Morgan,Catalogue des Monuments et inscrip-

l. Mons. tions de l'Égypte antique,I,1-3, Cairo, 1894-1909.

Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis	–	P. Montet, Les nouvelles fouilles de Tanis (19? 32), Strasbourg, 1933.
Müller, Eg. Res., I-III	–	W.M. Müller, Egyptological Researcges, I-III, Washington, 1906-20.
MVÄG	–	Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft (EV).
Naville, Détails	–	E. Naville, Détails relevés dans les ruines de quelques temples égyptiens.., 1930.
OMRO	–	Oudheidkundige Mededelingen uit het Rijksmuse van Oudheden te Leiden.
PM, P-M, P&M, Porter & Moss, Top. Bibl. (etc.)	–	B. Porter, R.L.B. Moss, E.M. Burney, Topograph Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs & Paintings, Etc., I-VII, Oxfor 1927-51.
PM^2 (etc.)	–	Idem, ed. J. Málek, ibid., 2nd Edition, 1960ff
Posener, Cat. OHL	–	Posener, G., Catalogue des Ostraca hiératiques littéraires de Deir el Médineh, I-III, Cairo, 1938-78.
Pritchard, ANE	–	J. B. Pritchard (ed.), The Ancient Near East, Anthology of Texts & Pictures, 1958.
RB	–	Revue Biblique.
RdÉ	–	Revue d'Égyptologie.
Rec Trav, RT	–	Recueil de Travaux relatifs à la philologie e l'archéologie égyptiennes et assyriennes.
Rev. Ég.	–	Revue égyptologique.
RIK, I-II	–	The Epigraphic Survey, Reliefs & Inscriptions Karnak, I-II, Chicago, 1935-36.
Roeder, Aeg. Inschr. Berlin	–	G. Roeder, etc., Aegyptische Inschriften aus d Königlichen Museen zu Berlin, II, Leipzig, 1924.

Abbreviations

.lini, Stor., Culto	-	I. Rosellini, I Monumenti dell' Egitto e della Nubia - Monumenti Storici, Monumenti del Culto, Pisa, 1832ff.
)ugé, Insc.)gl.	-	E. de Rougé, Inscriptions hiéroglyphiques copiées en Égypte, I-IV, Paris, 1877-79.
	-	Rivista degli Studi Orientali.
	-	Studien zur Altägyptischen Kultur.
12	-	W.F. Edgerton & J.A. Wilson, Historical Records of Ramses III, Chicago, 1936.
)e, Eg.).,I-II	-	S. Sharpe, Egyptian Inscriptions from the British Museum and Other Sources, I-II, London, 1837-41.
ıs, ETL	-	J. Simons, Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists relating to Western Asia, Leiden, 1937.
:ers, :il	-	L. Speleers, Recueil des inscriptions égyptiennes des Musées royaux du Cinquantenaire à Bruxelles, Brussels, 1923.
·/-/-.	-	Cairo Museum, Temporary register numbers of items, by day/month/year/item.
	-	Transactions of the Society of Biblical Archaeology.
:V	-	K. Sethe, W. Helck, Urkunden IV/der 18. Dynastie, Leipzig & Berlin, 1906-58.
.zinski), :,I-II	-	W. Wreszinski, Atlas zur altägyptischen Kulturgeschichte, I, II, Leipzig, n.d.
	-	Zeitschrift für Aegyptische Sprache und Altertumskunde.
	-	Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins.

II. Textual

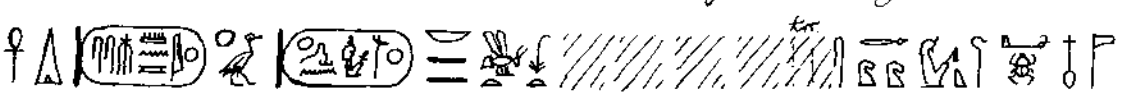
cj.r(s).	-	conjectural/(ly) restoration(s)/restored.
corr.	-	correction.
sic	-	unexpected, but found in original or copy use
so	-	usually correct, but not always obviously so.
(→)	-	original text is written horizontally, signs facing right; text reads from right to left.
(←)	-	original text is written horizontally, signs facing left; text reads from left to right.
(↓→)	-	original text is written vertically, signs facing right; here, reset horizontally (→).
(↓←)	-	original text is written vertically, signs facing left; here, reset horizontally (←).
[ ]	-	encloses signs now lost, but recorded in earlier copies.
[////]	-	encloses text (or text-space) lost; hatched signs are cj. r.
< >	-	encloses signs erroneously omitted in origin
{ }	-	encloses superfluous signs in the original.
( )	-	encloses signs reported, but not seen by KAK.
∫∫) (	-	separates distinct texts on one line of this work.
//	-	parallel (text).

* *
*

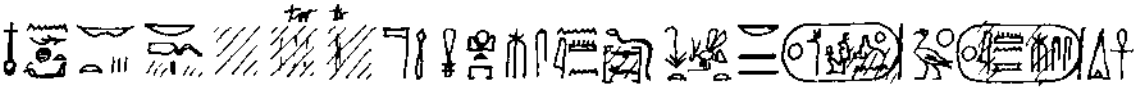
1. Middle Stela ('XIV') of Ramesses II, Year 4, Nahr el Kelb

Lepsius, Denkmäler, III, 197b, and Text, V, 390; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 385. Cf. photo, Pritchard, The Ancient Near East, 1958, fig. 103. Year-number collated.

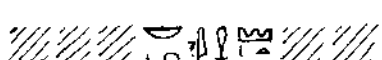
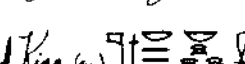
Lintel:  Winged Disc  . Left-hand Margin: (→)



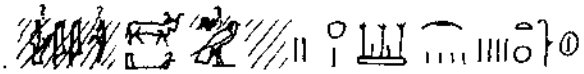
Right-Hand Margin: (←)



Scene: Rē'-Harakhte (→) offers Sword of Victory to King (←) who brings a prisoner.

Behind god: (→)  Behind King (←) 

Main Text (→)

Rest of the 20 lines, very abraded .... 

2. North Stela of Ramesses II, Nahr el Kelb

Lepsius, Denkmäler, III, 197a, later defaced. Porter-Moss, op. cit., VII, 385.

Lintel:  Winged Disc  . Scene: Ptah (→), and King (←) slaying foes.

Right-hand Margin: (←) 

Left-hand Margin: (→) 

(Main Text and label-texts of Scene are lost)

3. Ramesses II, Year 5, The Battle of Qadesh

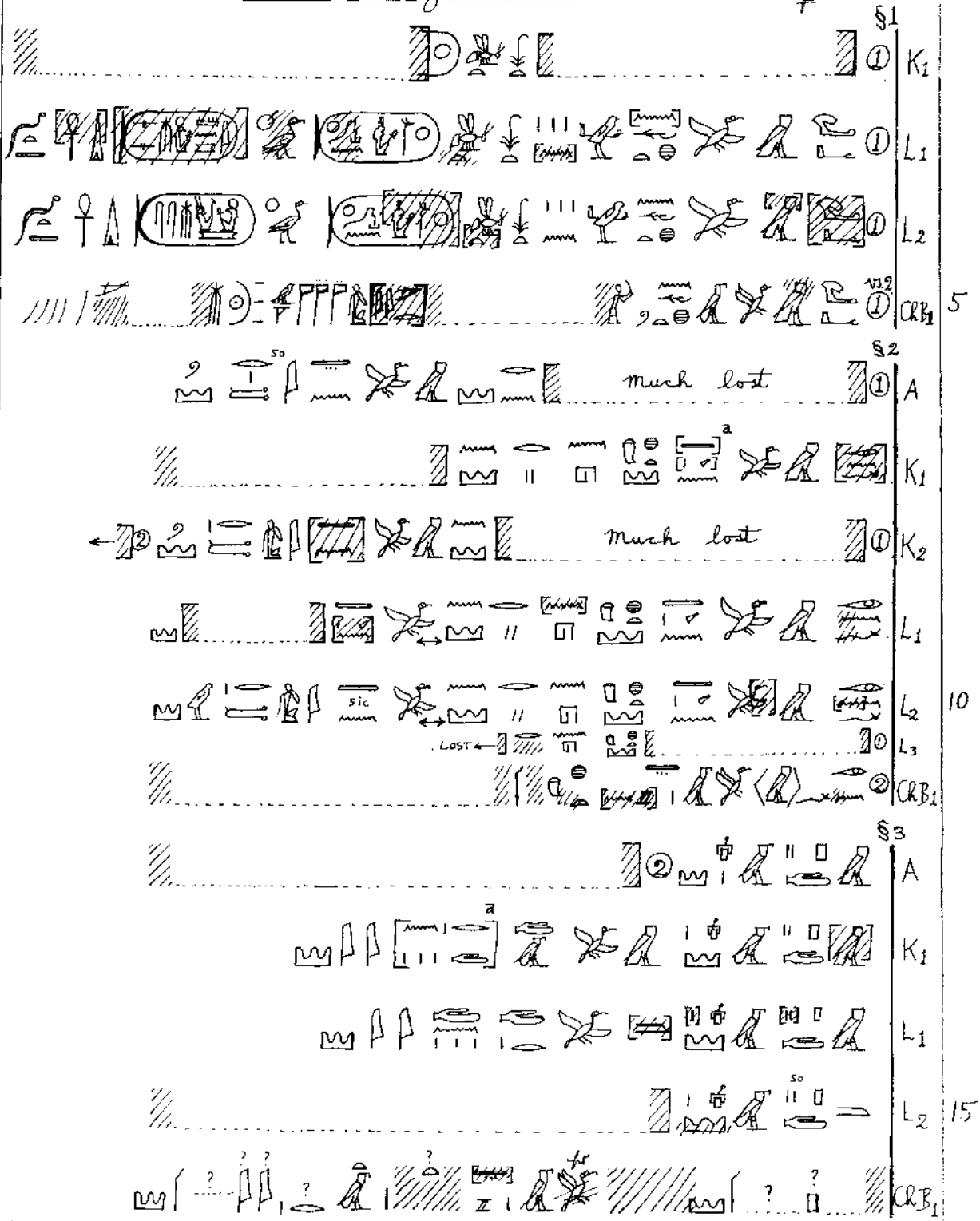
Ciphers Used: (cf Kuentz).

A = Abydos, Temple of Ramesses II.
K_1 = Karnak, N.-W. Corner of the 'Cour de la Cachette'.
K_2 = Karnak, W. face of W. Wall, between Pylons IX and X.
K_P = Karnak, palimpsest, S. Wall exterior, Hypostyle Hall.
L_1 = Luxor, Pylon, N. (front) face.
L_2 = Luxor, Court of R. II, E. Wall (S. half), S.-E. Wall (S. face).
L_3 = Luxor, Court of Amenophis III, W. Wall exterior.
L_P = Luxor, palimpsest, Pylon (W. tower, N. face).
R = Ramesseum: "Poem" = Pylon II, N. tower, front face.
"Reliefs" = " " , rear face.
"Bulletin" = Pylon I, N. tower, rear face (R_1).
= N. Wall (destroyed), 2nd. Court (R_2).
I = Abu Simbel, N. Wall of the great hall.
Rf-S = Papyrus Raifé - Sallier III.
Ch B_1 = Papyrus Chester Beatty III, verso, 2-3.
Ch B_2 = Papyrus Chester Beatty III, verso, 1.

Sources Used: Kuentz, La Bataille de Qadech, 1928-34, with sources there cited; Selim Hassan, Le Poème dit de Pentaour . . . Qadesh, 1929. To these are added:- For Abu Simbel: Donadoni - Edel, Abou-Simbel, Battle of Kadesh (F. 58), Cairo (CdD), n.d.; various photos of CdD. For ChB: Gardiner, Hieratic Papyri in the British Museum, 3rd Series, 1935, I, 23-24, II, pls. 9-10. For Thebes, also photos K.11.K, H. 32-37, K. 7-13, 14, 15-18, I. 18, 19 (all = K_1); C. 2-6, L. 1-8 (all = L_1); L. 24-33 (all = L_2); B. 32; A. 8-20, 24-30 (all = Ramesseum); cf. further, Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., II (Thebes), VI (for Abydos), - VII (for Abu Simbel), and Wreszinski, Atlas, II, ad loce.

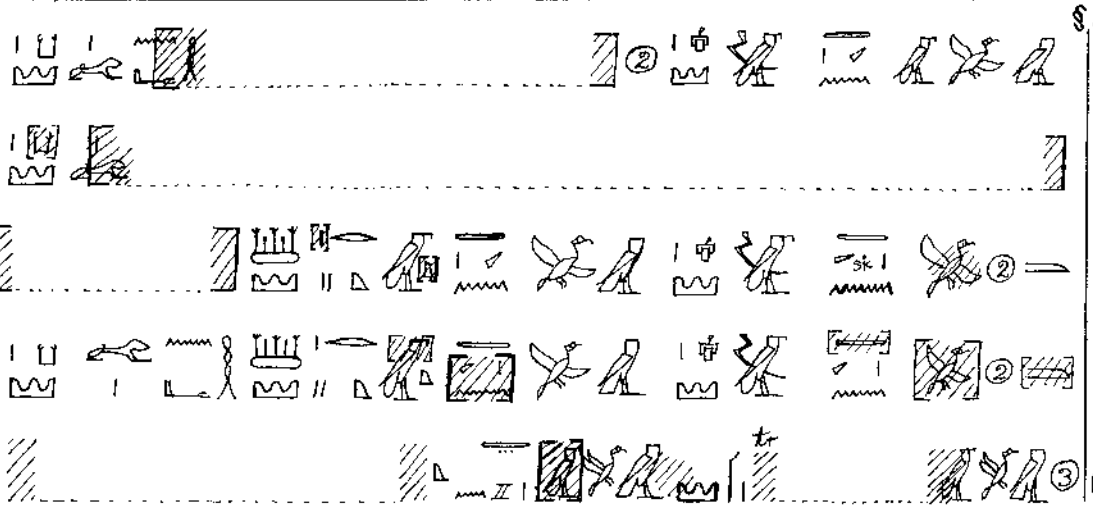
Conventions: The §§ follow Kuentz. The papyri are (→); all other texts are (↓), except where noted. A "+" = more than one source used on a line.

The Literary Record ("Poem")

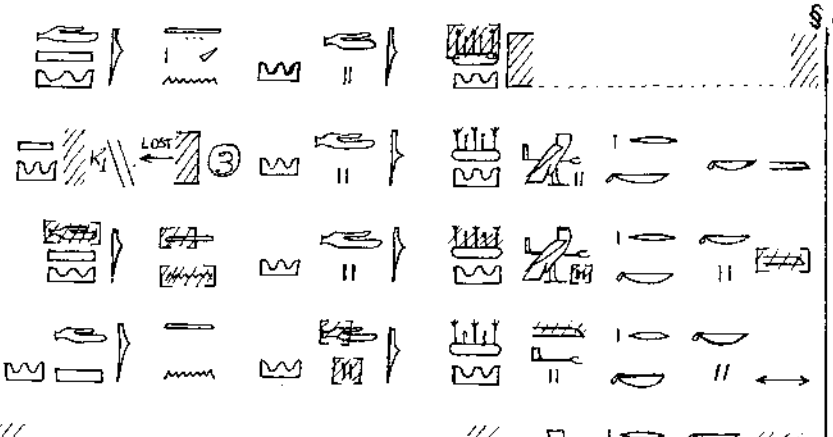


(7a, 13a: after de Rouge)

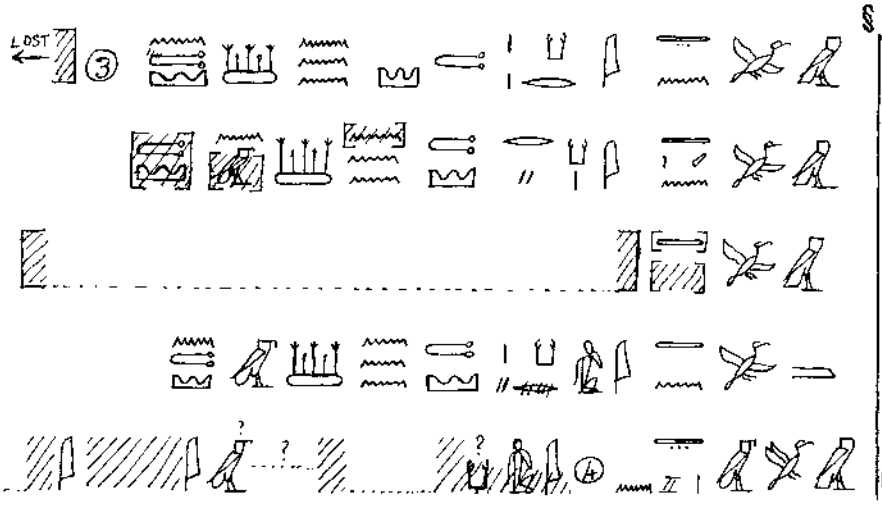
§4



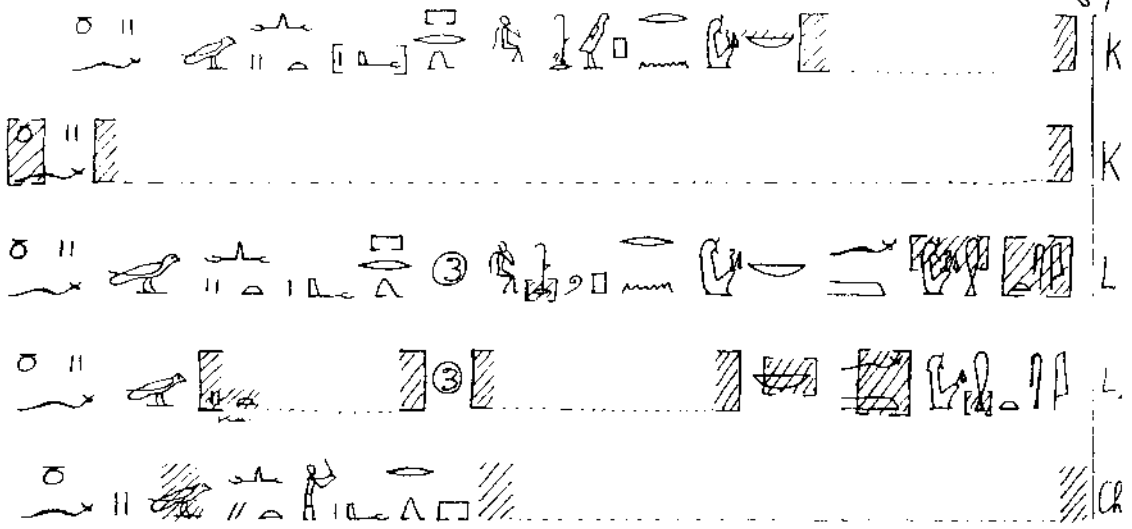
§5



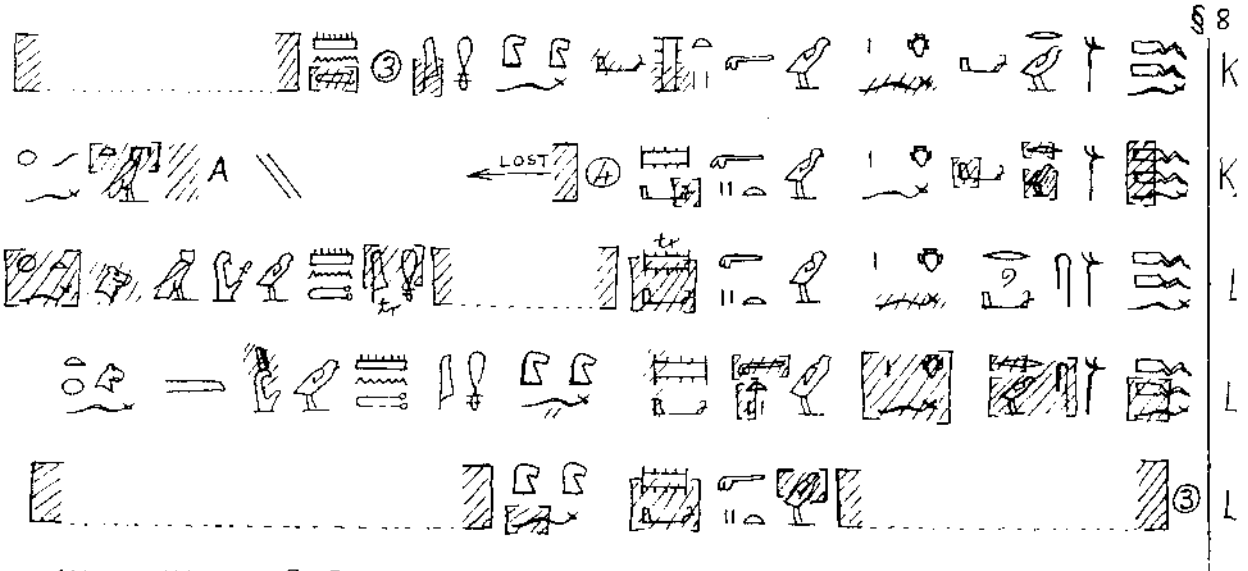
§6



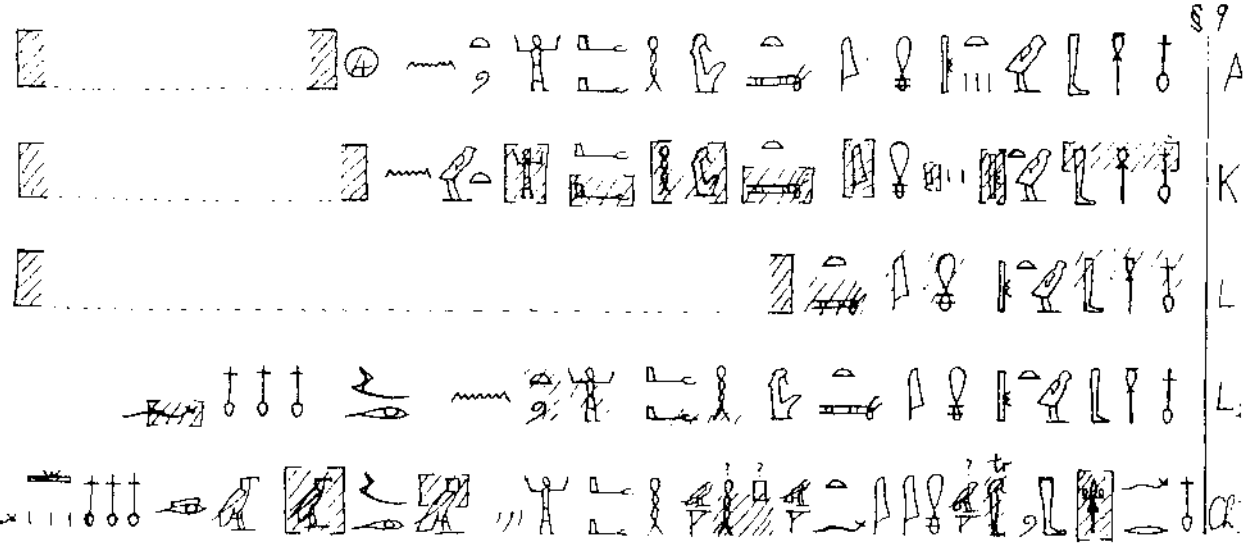
§7



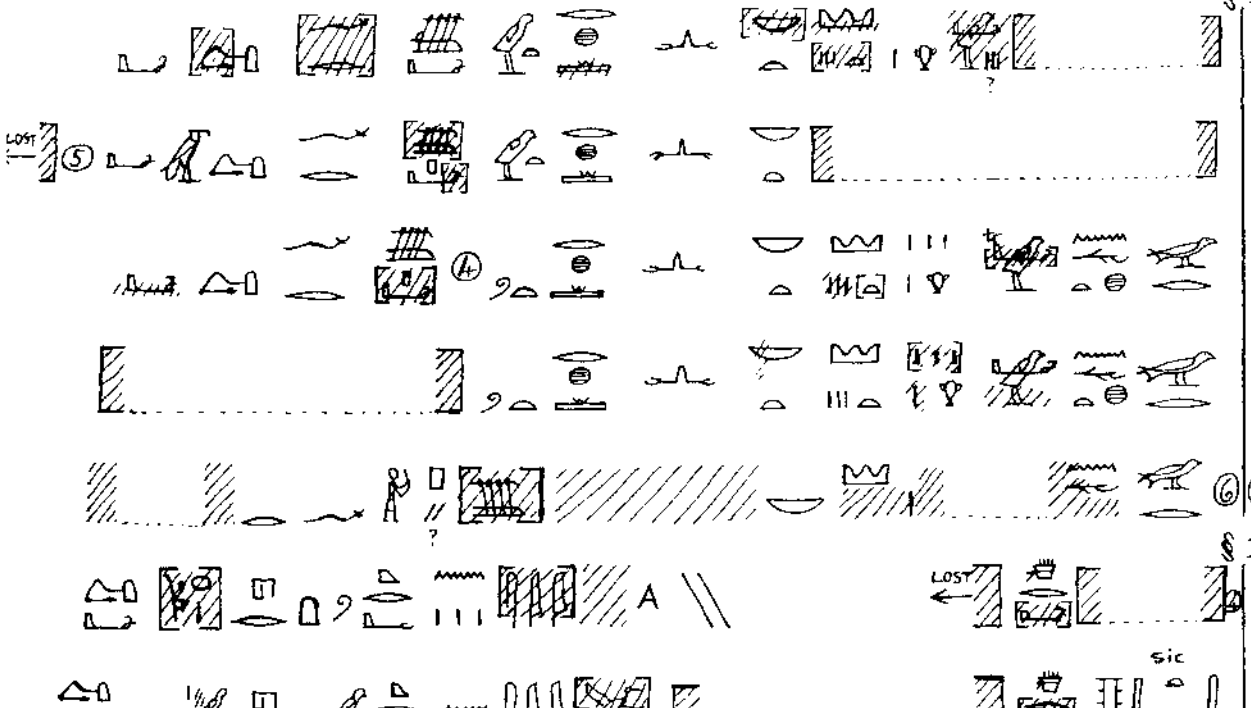
§8



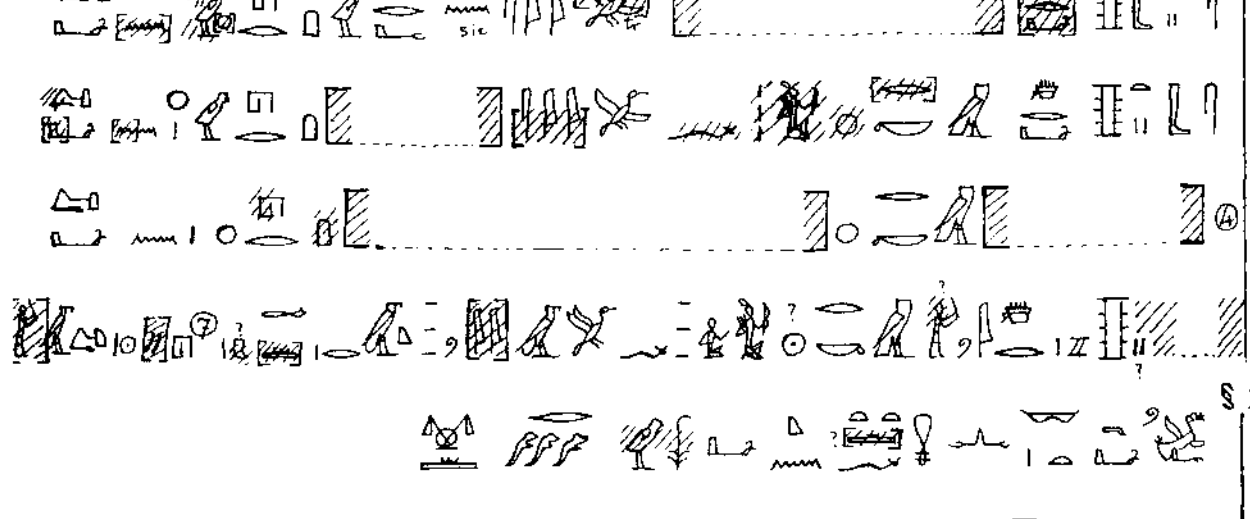
§9



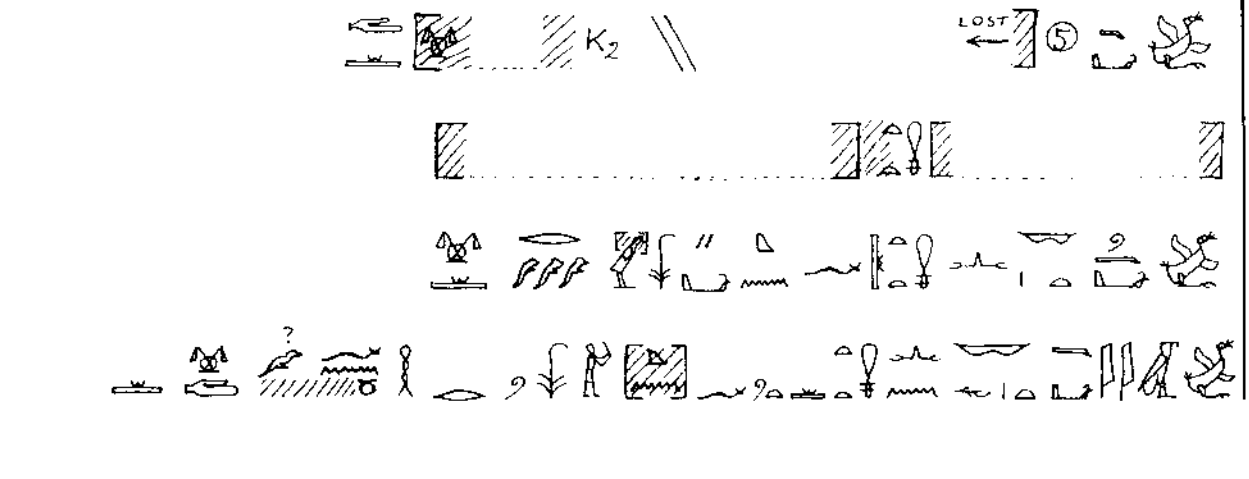
§ 10



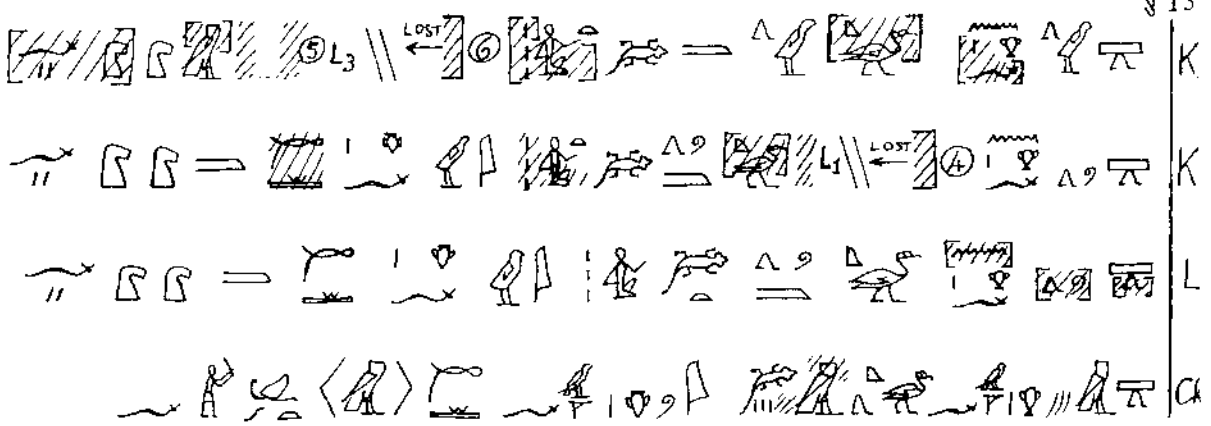
§ 11



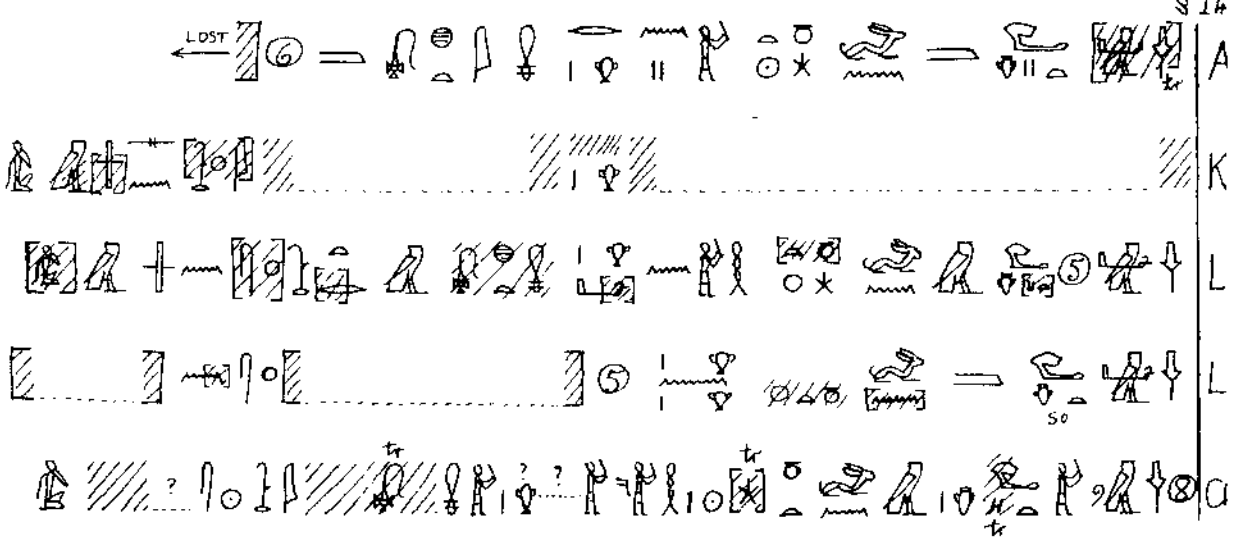
§ 12



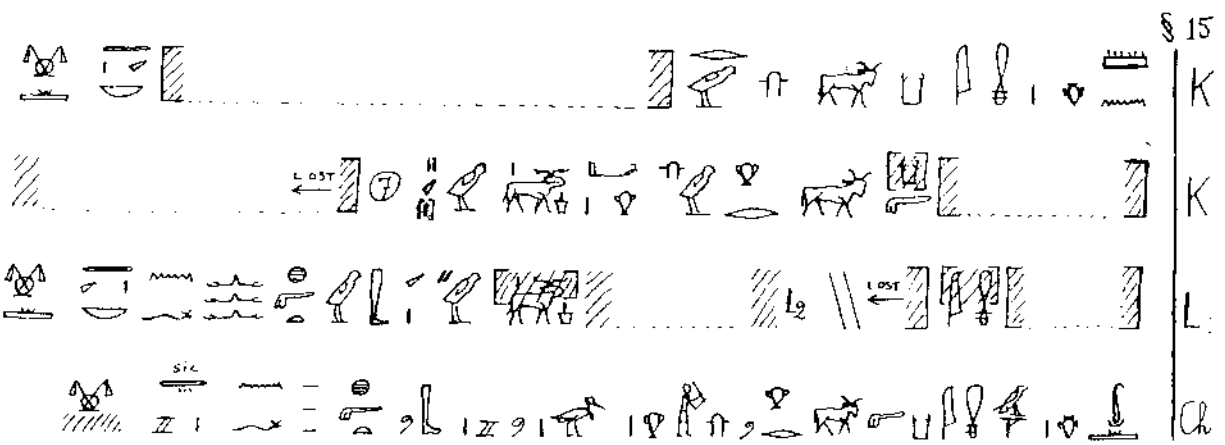
§ 13



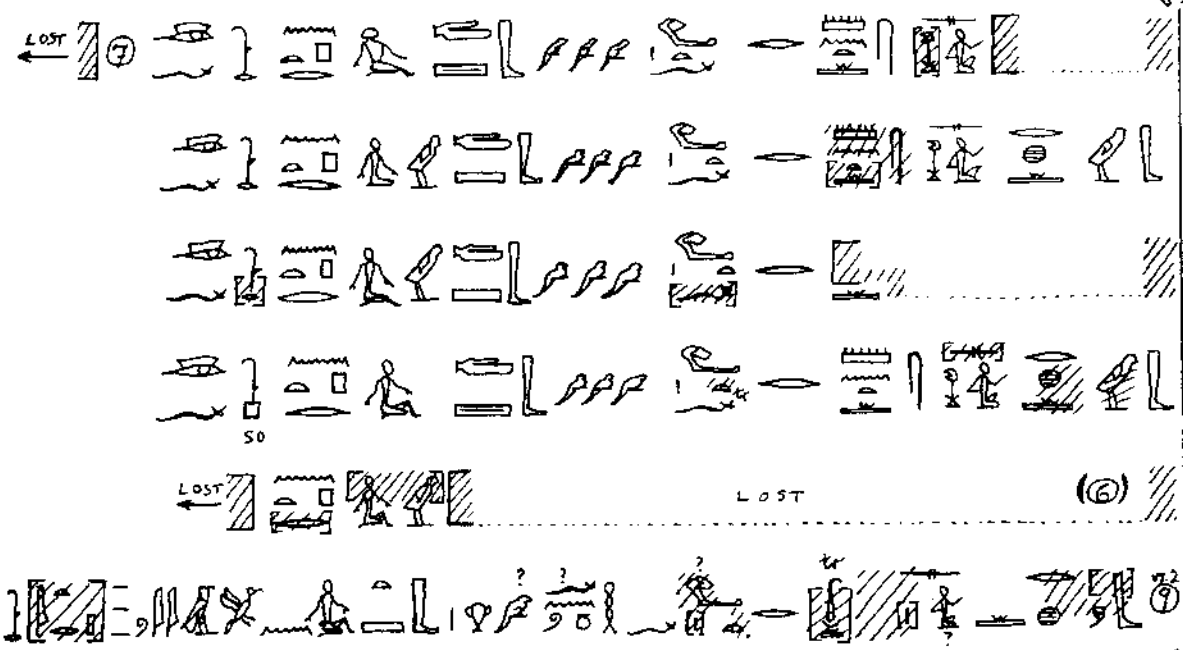
§ 14



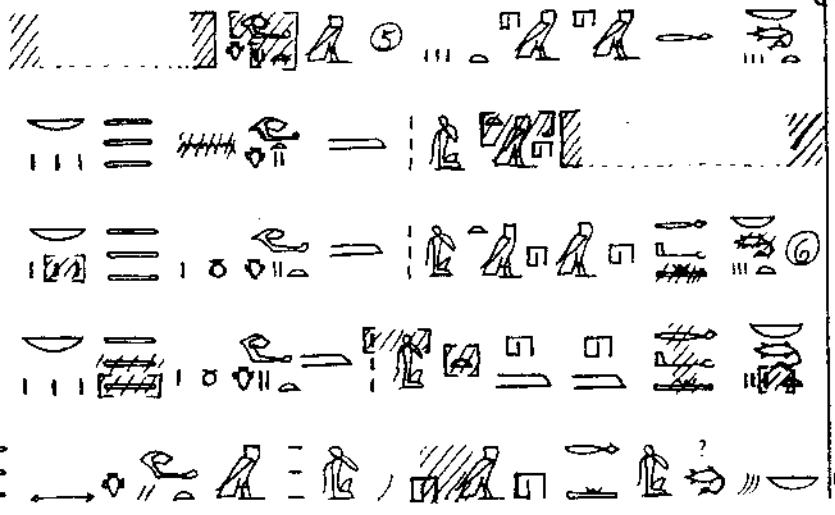
§ 15



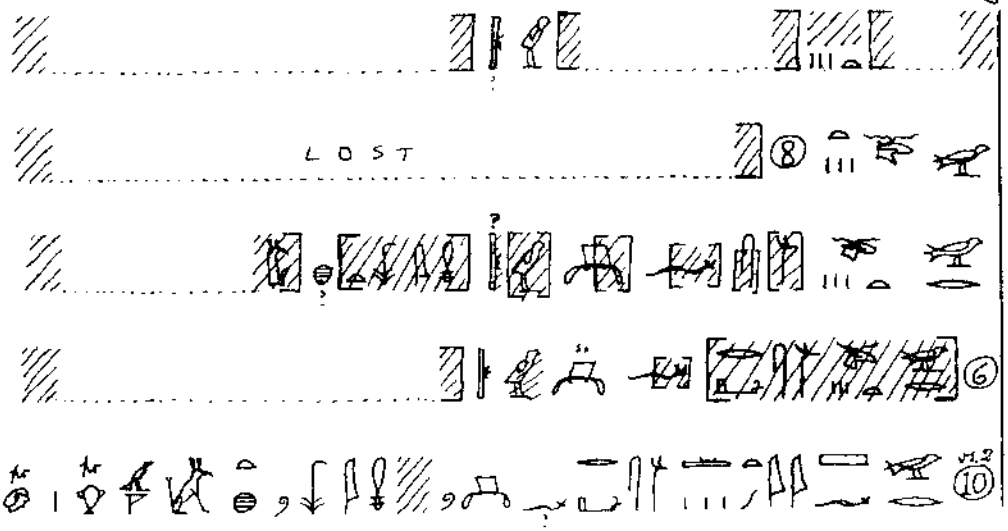
§16


LOST
⑦
A
K1
L1
L2
SO
LOST
LOST
(6)
L3
aB1

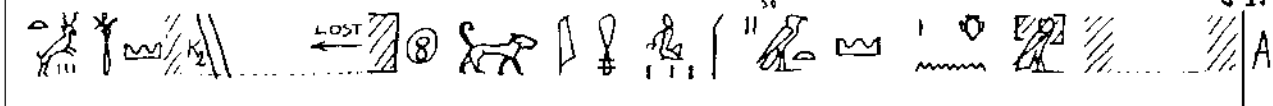
§17


⑤
K1
K2
⑥
L1
L2
aB1

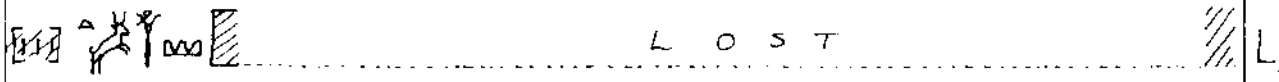
§18

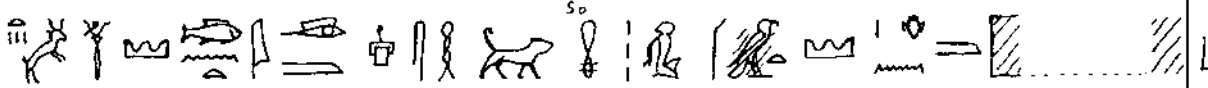

K1
LOST
⑧
K2
L1
⑥
L2
⑩
aB1

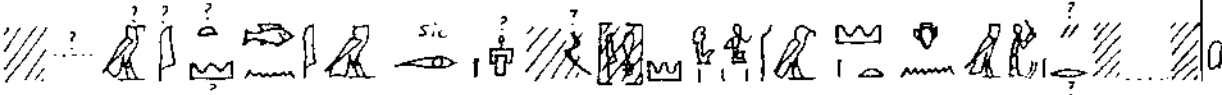
§ 17


LOST
So
A+

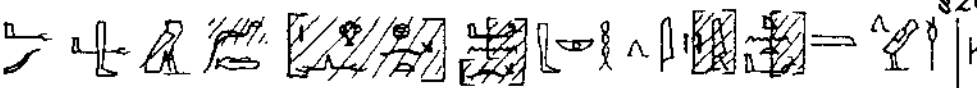

K1

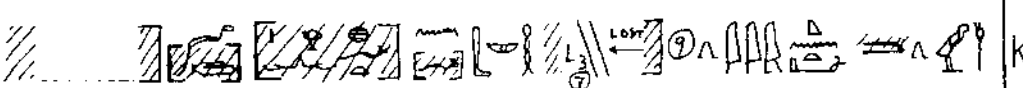

L O S T
L1

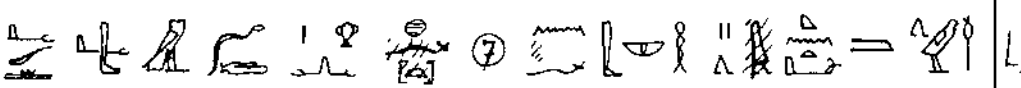

So
L2

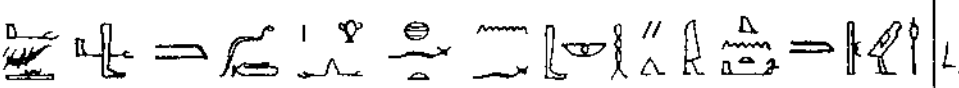

sic
?B1

§ 20


K1


LOST
K2+


L1

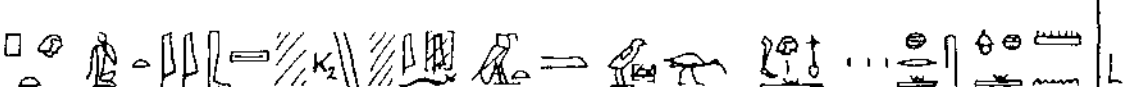

L2


?B1

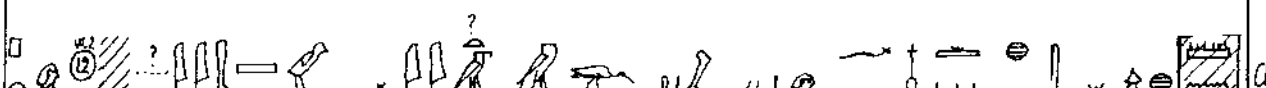
§ 21


LOST
L O S T
A

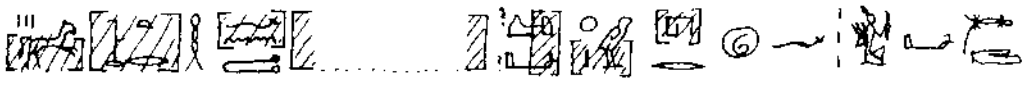

K1


K2
L1+

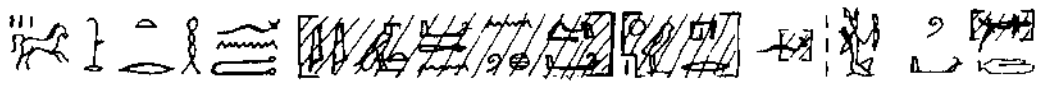

L2

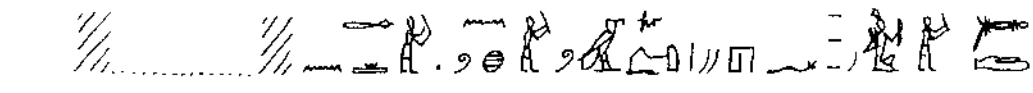

?B1

§22

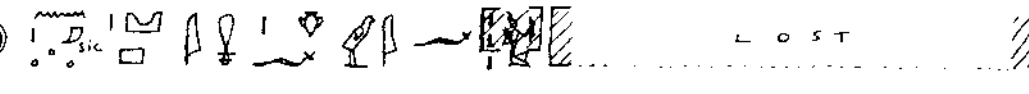


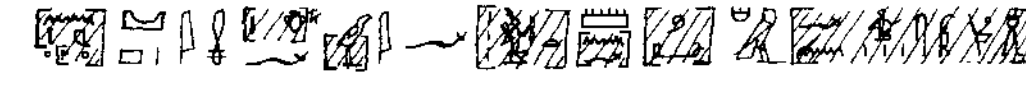


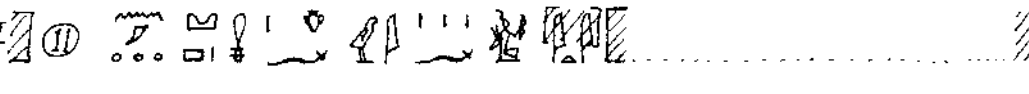


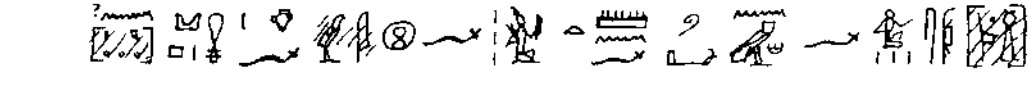


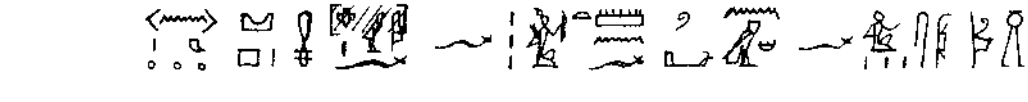
§23

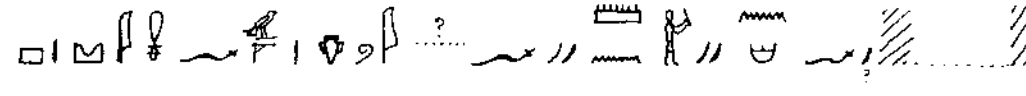




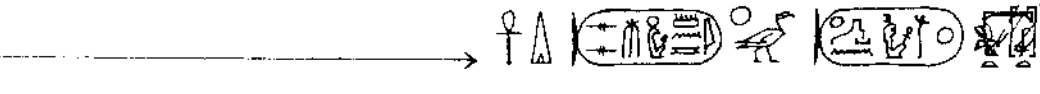


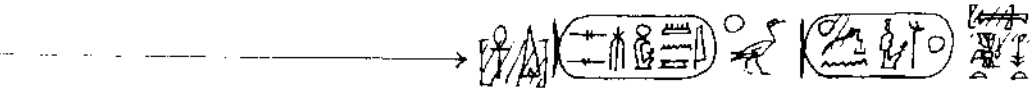


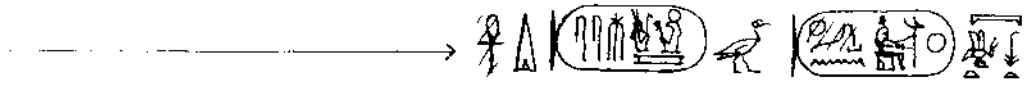


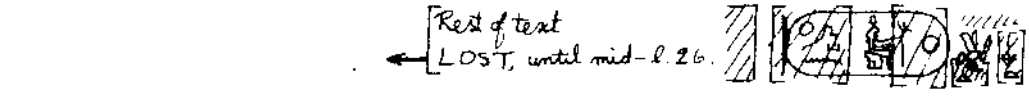


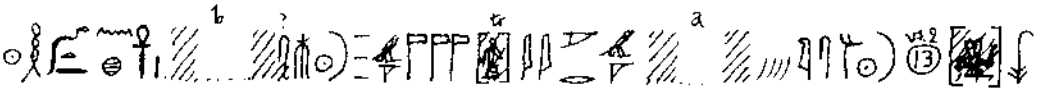
§24

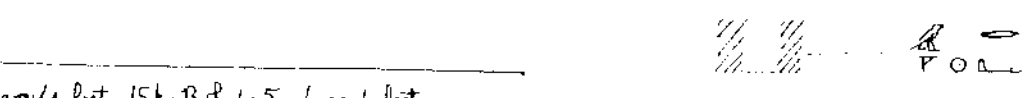






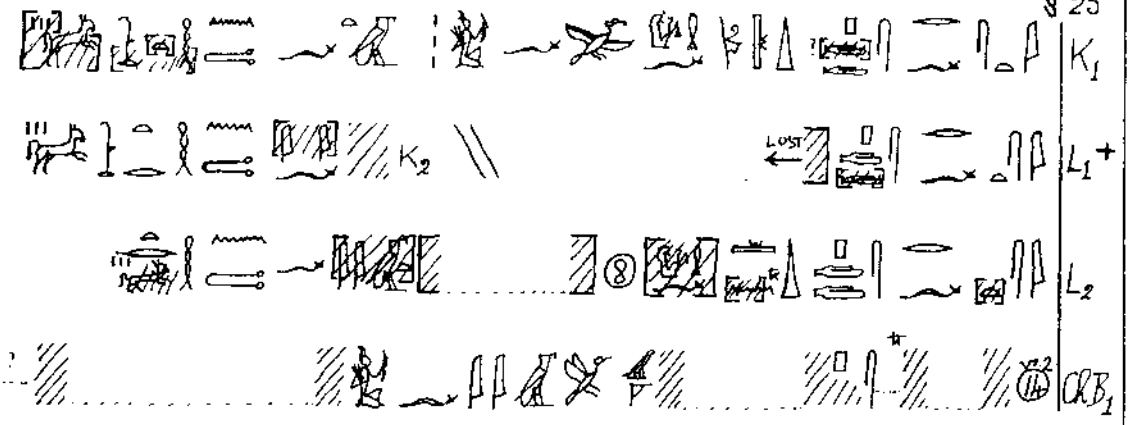




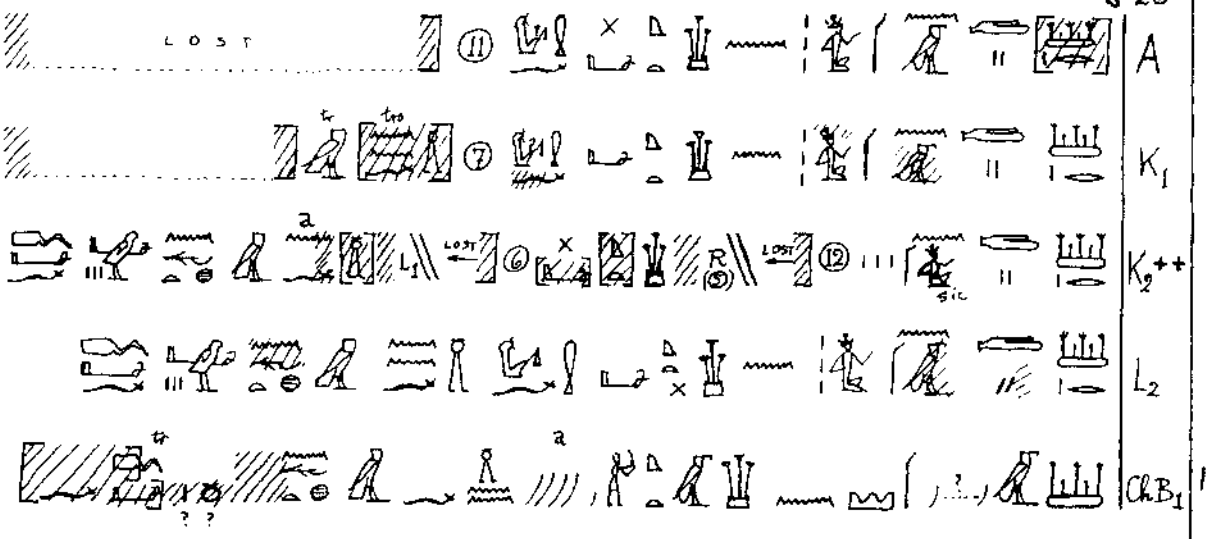


15a: At least 2 or 3 groups lost; 15b: Perhaps 5 or 6 groups lost

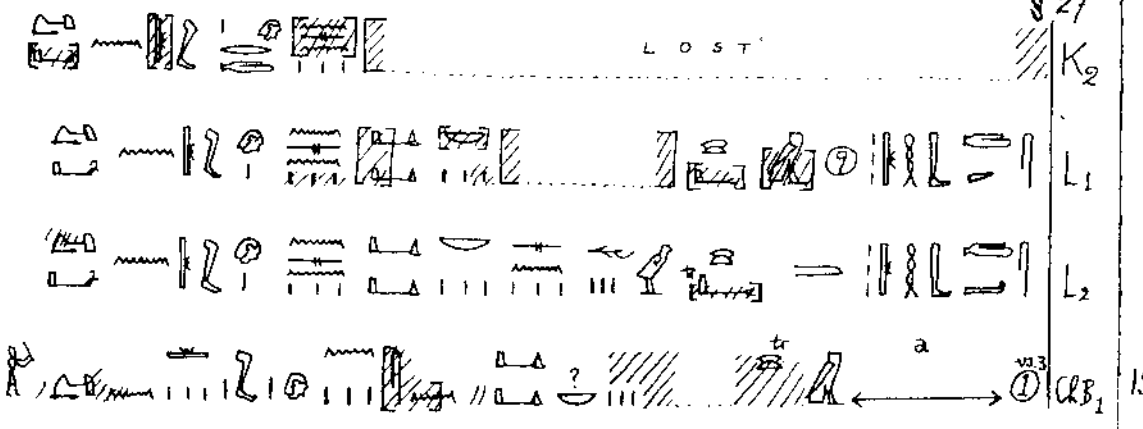
§ 25



§ 26



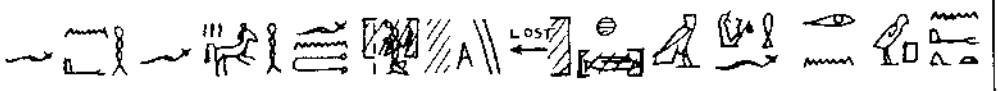
§ 27



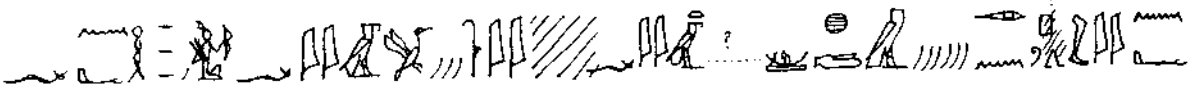
8a: No real trace of a second mm. 10a: For Hm.f 15a: sdbh omitted by scribal error (change of page)

§ 28

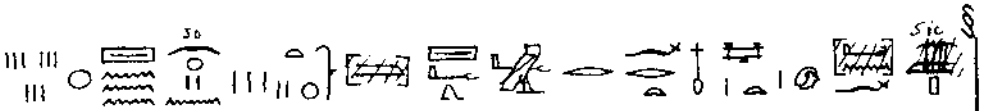


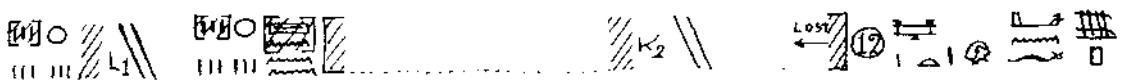


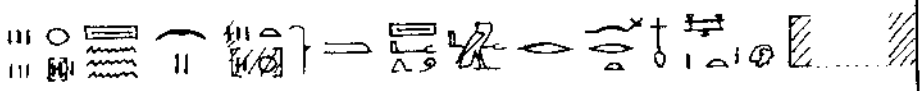


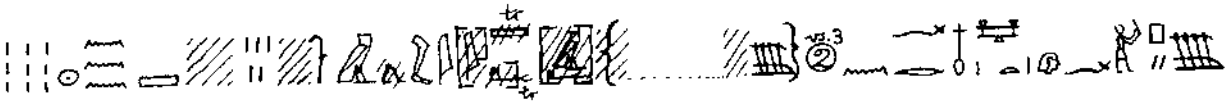


§ 29

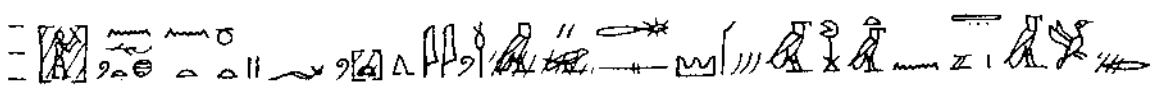




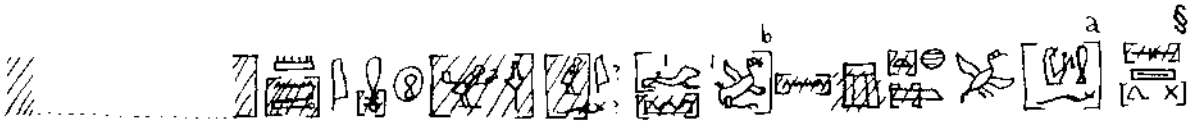


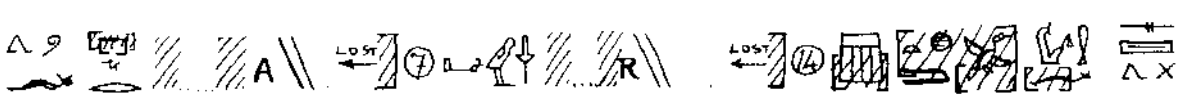


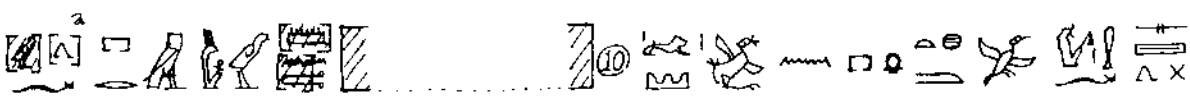
§ 29 bis

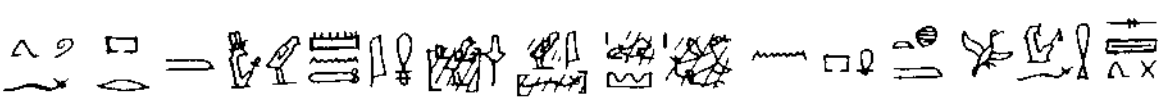


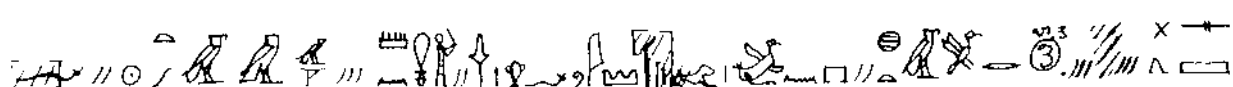
§ 30





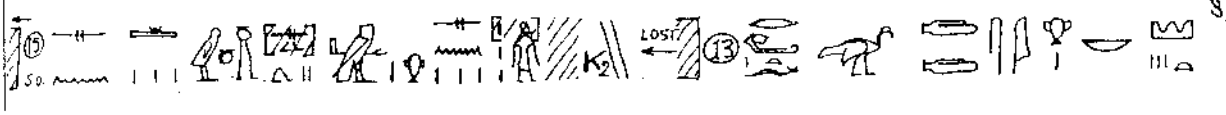




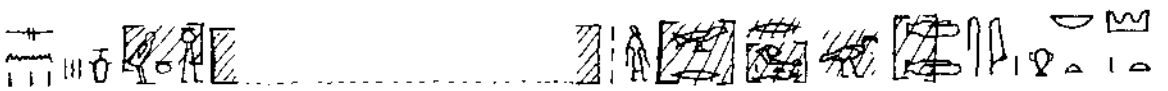


a, b, c: 11ª. Seen on de Rouge.

§31







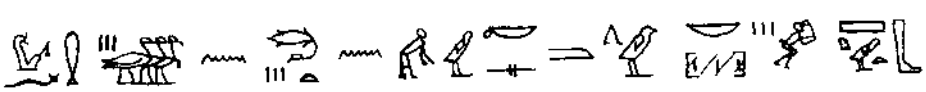


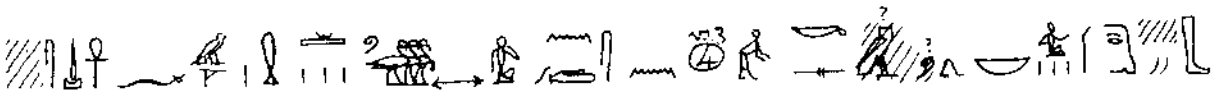


§32

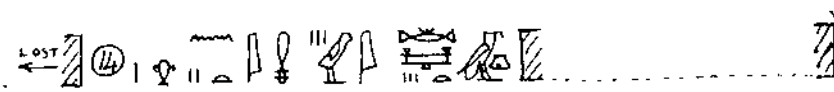


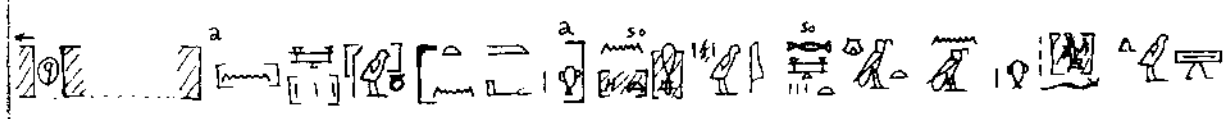


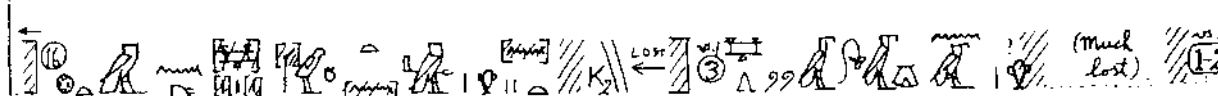


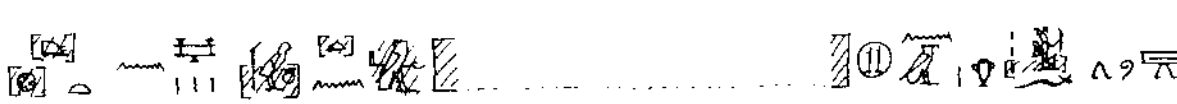


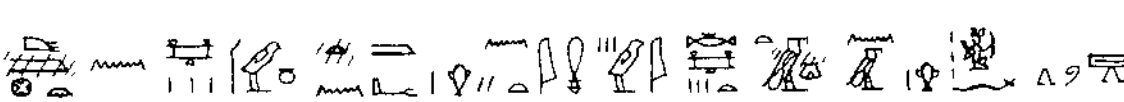
§33

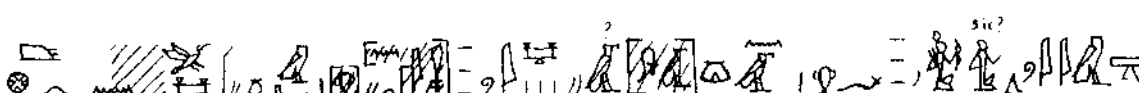






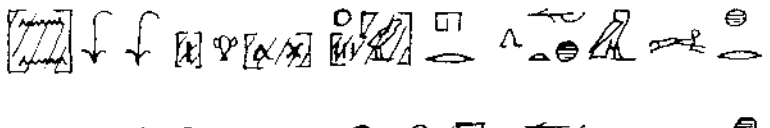


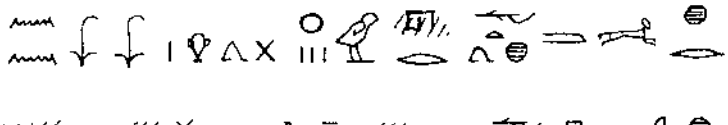


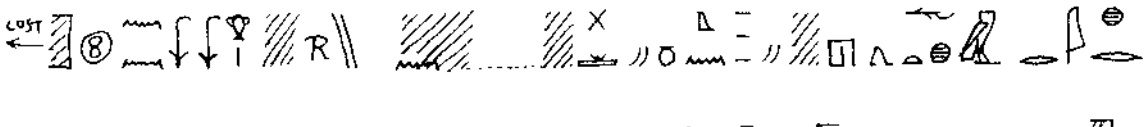


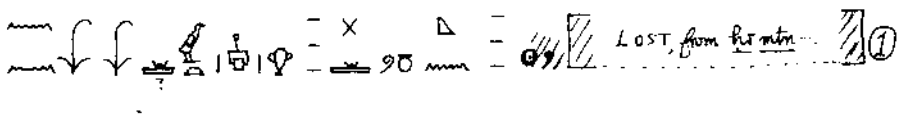
11 a–a [Seen by de Rougé]

§34



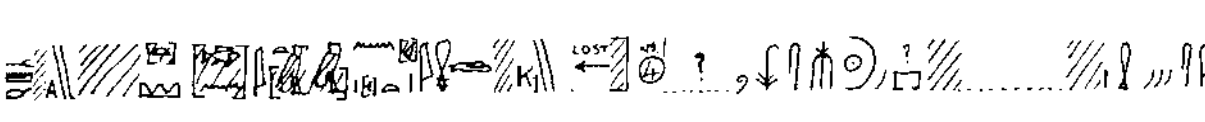


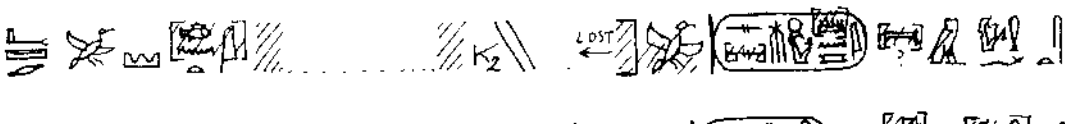


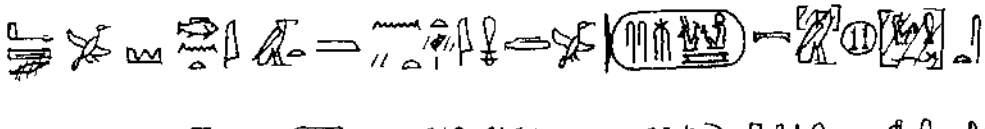


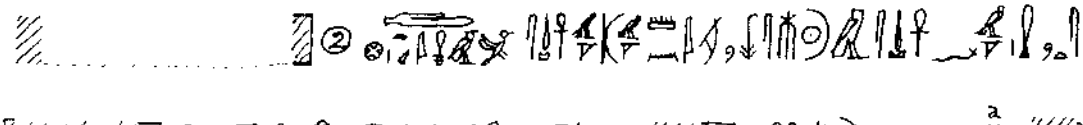


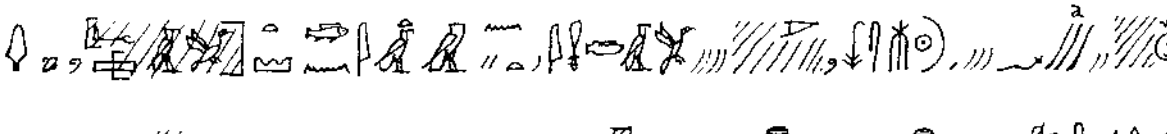
§35



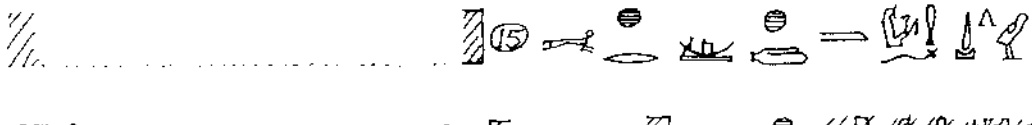


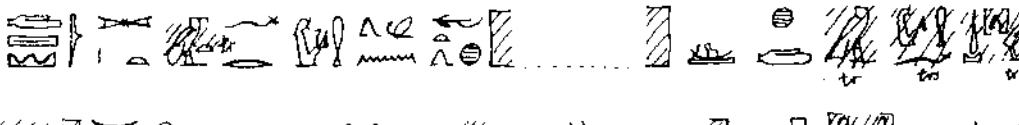


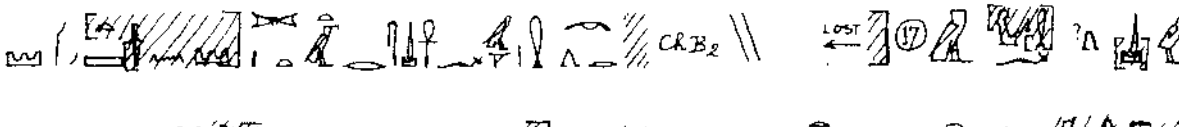


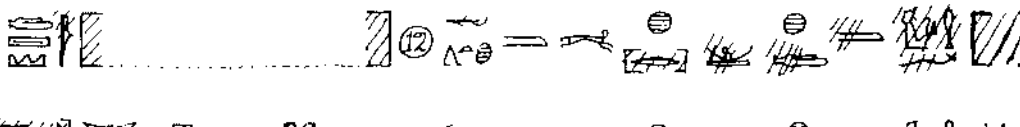


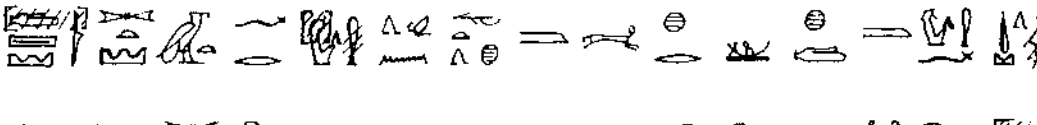
§36

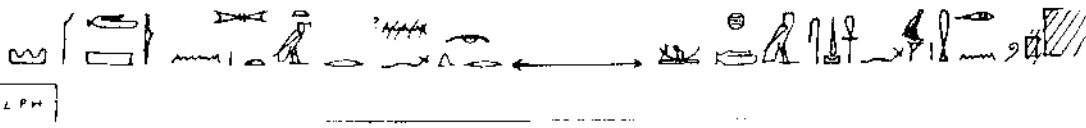






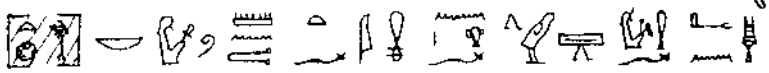




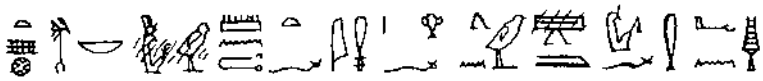


10± Rm 6, 1 PH

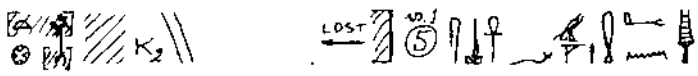
§37





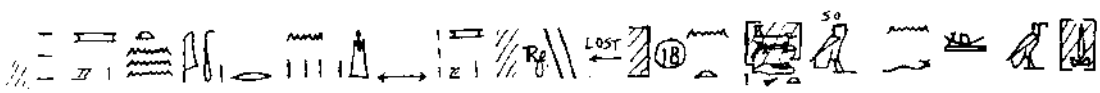






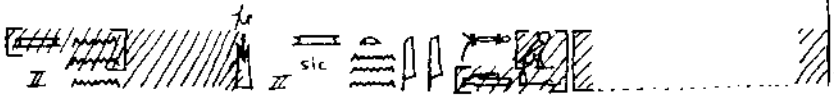
§38





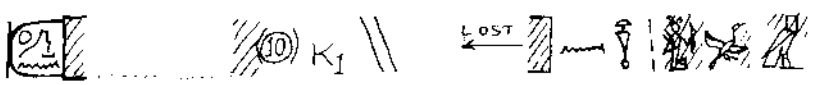


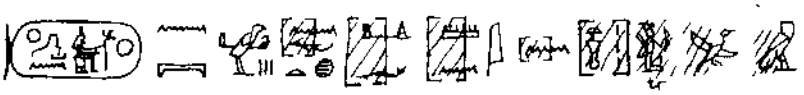


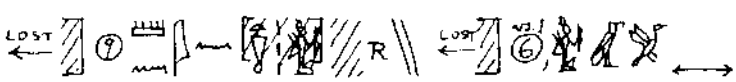


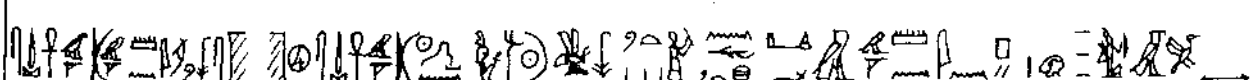
§39





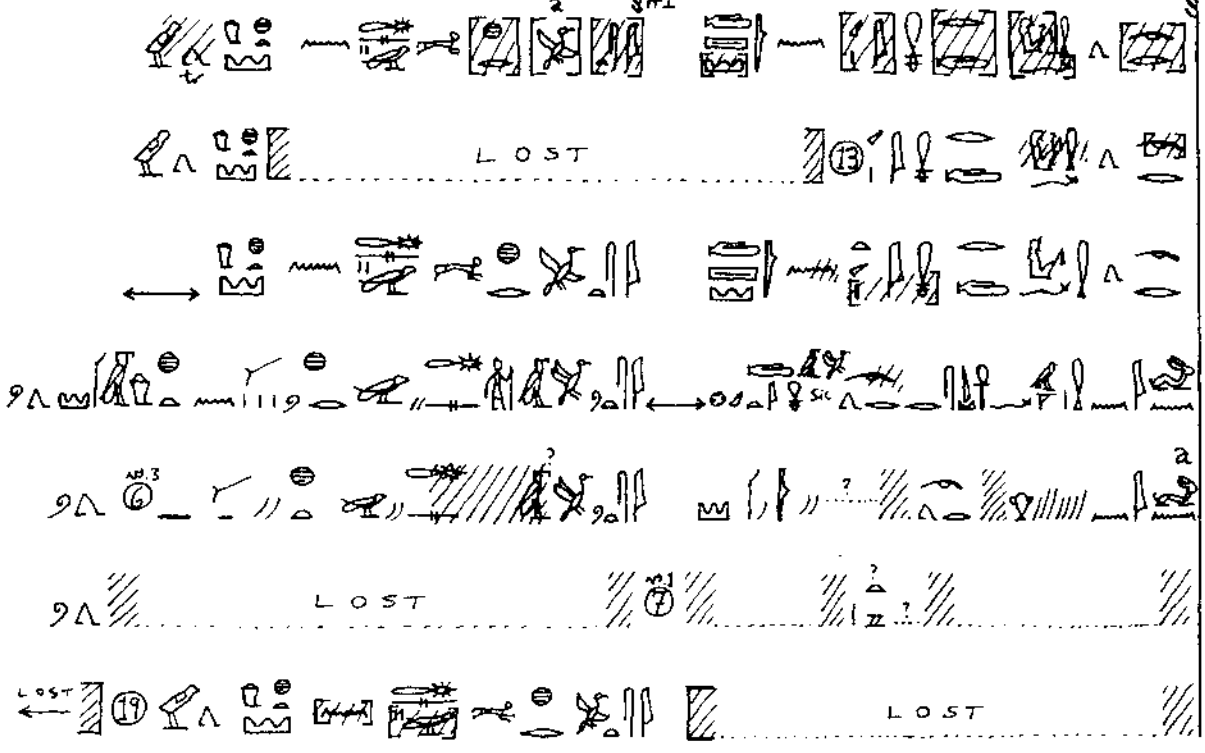




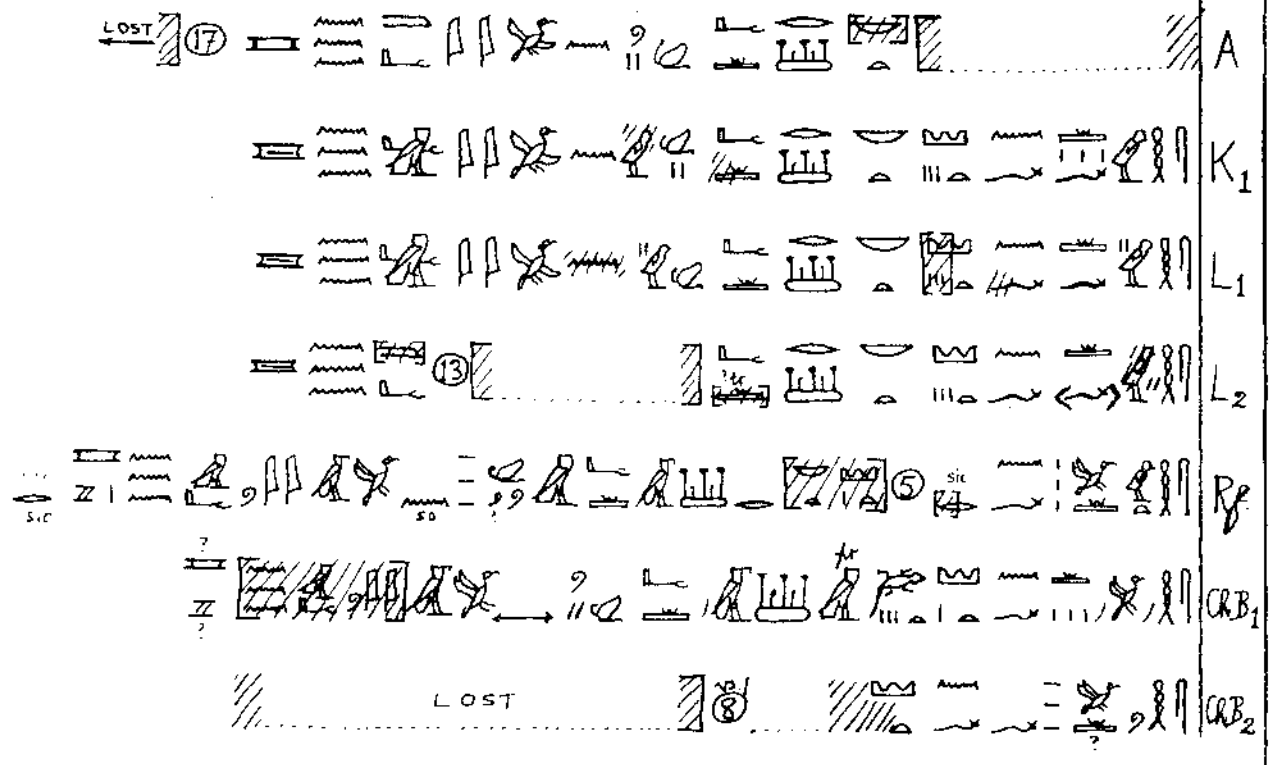


6a [Seen by de Rougé]

§40 §41

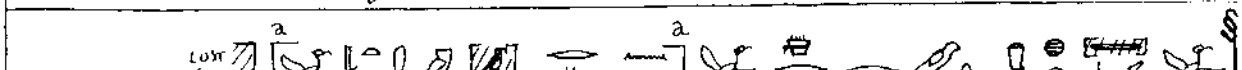


§42

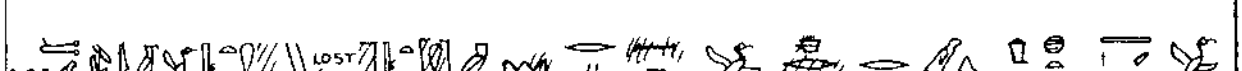


[Seen by de Rougé] 5a Resuming directly after §35

§43



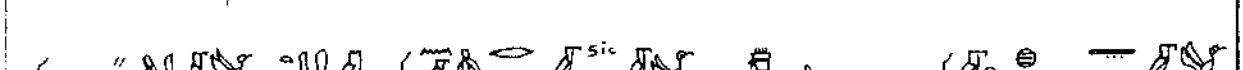
K1



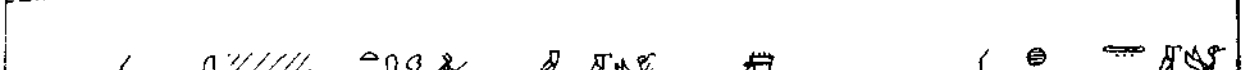
L1+



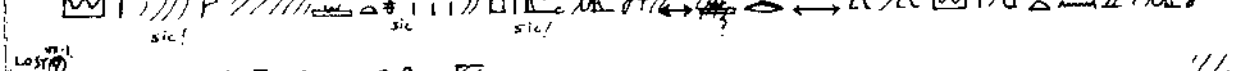
L2



Rf

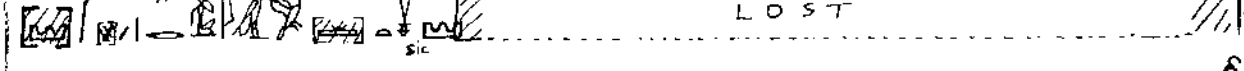


CRB

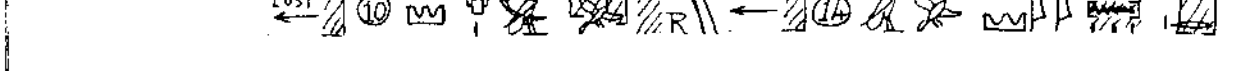


CRB

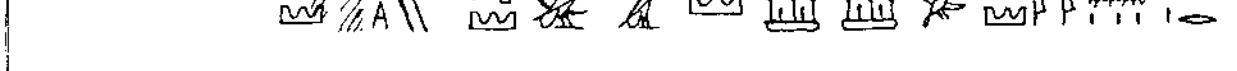
§44



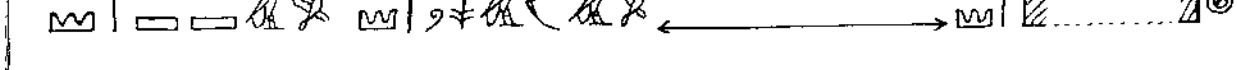
L1+



L2+

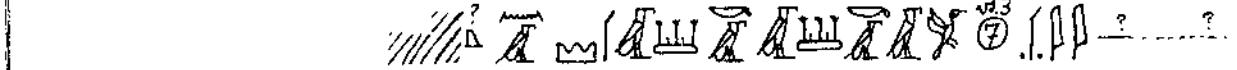


Rf

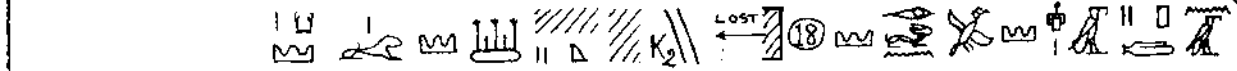


CRB

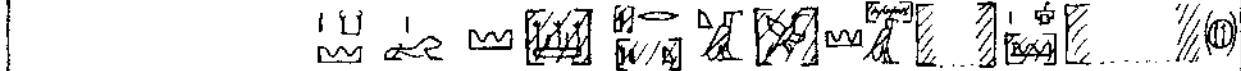
§45

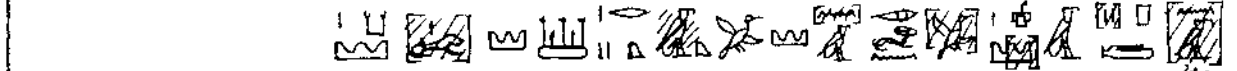


A+

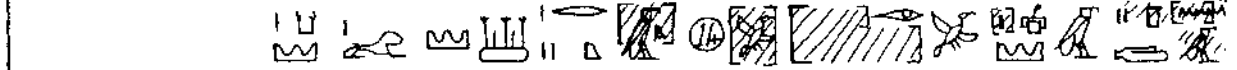


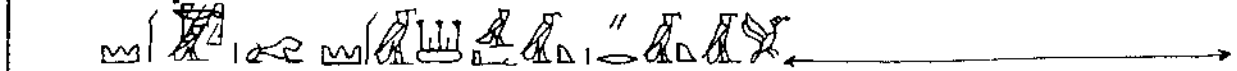
K1


L1



L2


Rf

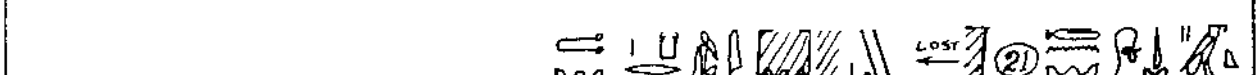


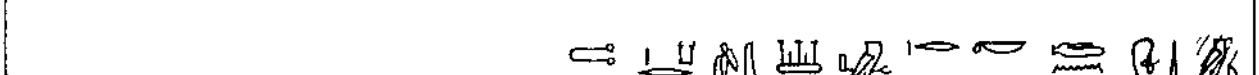
CRB

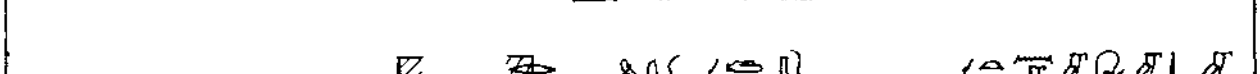
[a-a Sc. de Rouge]

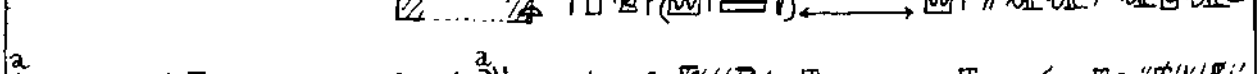
§46


K1

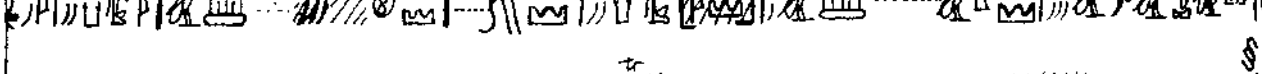

K2+

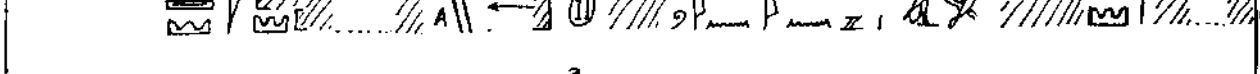

L1

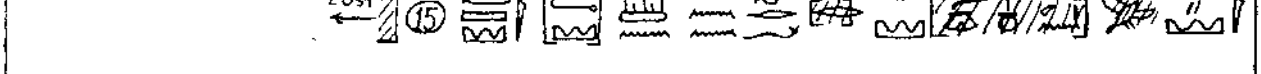

Rf

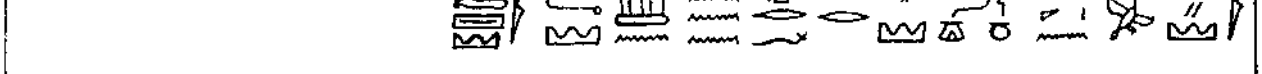

CRB1

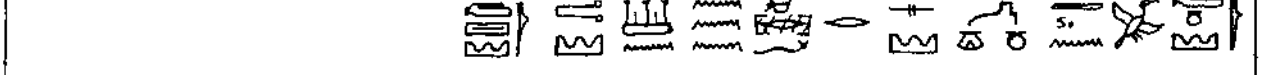
§47

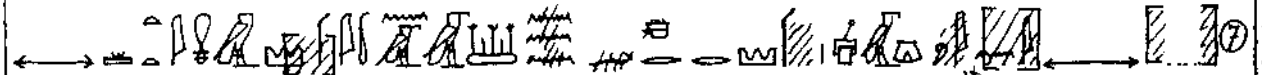

CRB2+


L1


L2

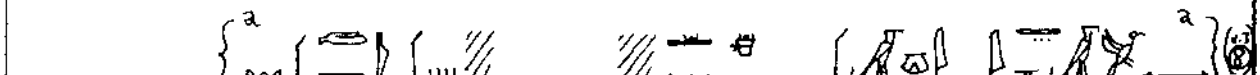

K1


Rf

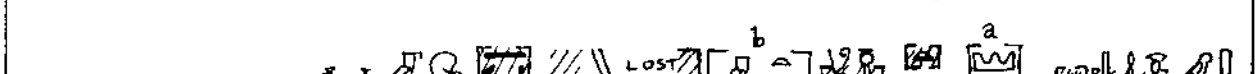

CRB1

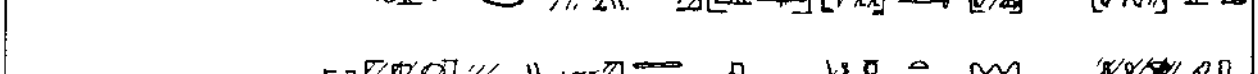

"

§48

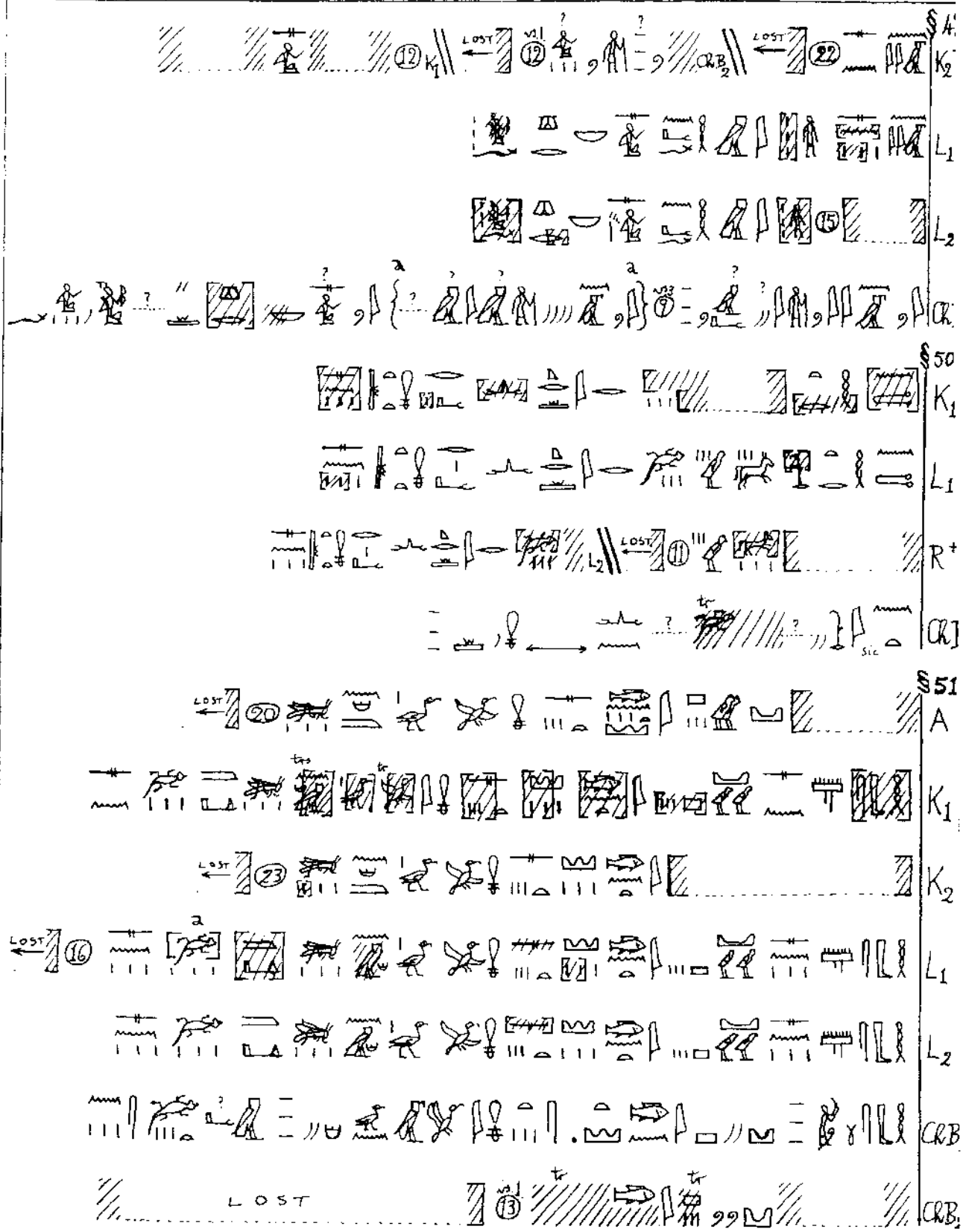

A


K1+


L2+

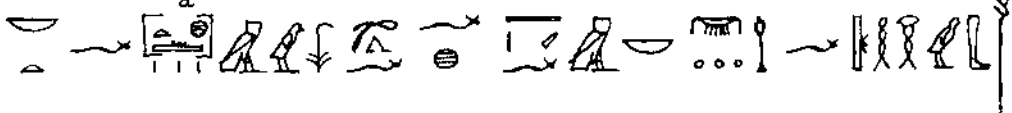

CRB1

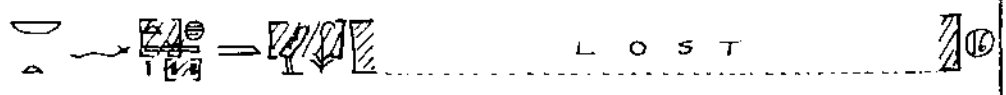
5a-a, 12a-a Lithographies. 7a [Seen by Daressy]. 14a,b [Seen by de Rougé]. By error, Rf omits §§48-51.



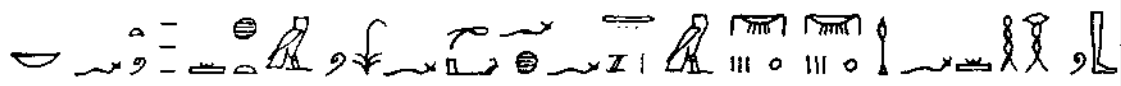
A a-a Dittography. 12a [Seen by Daressy]

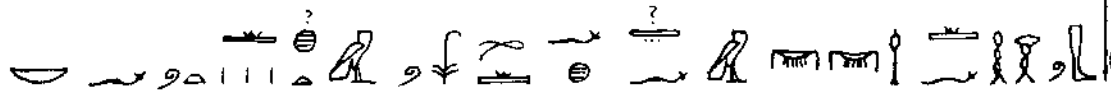
§52



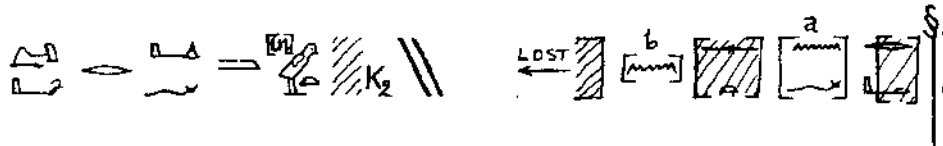


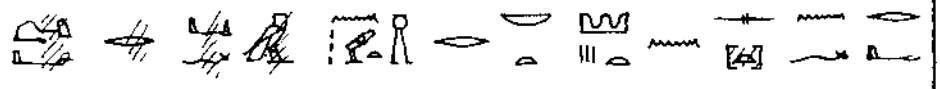


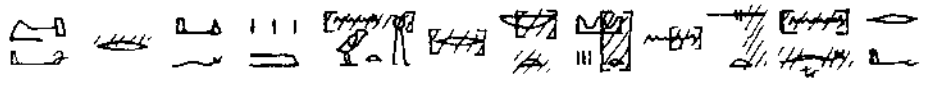


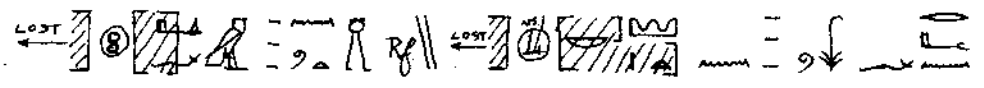


§53





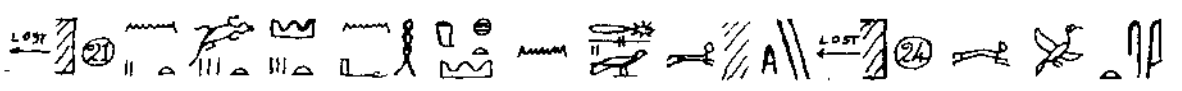




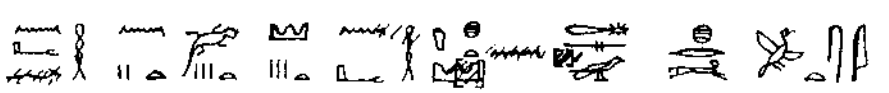


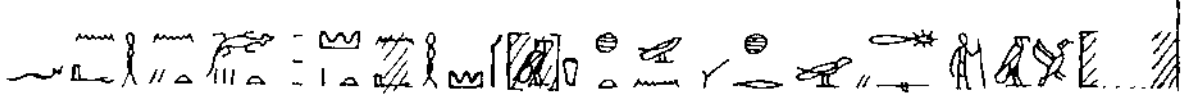
§54



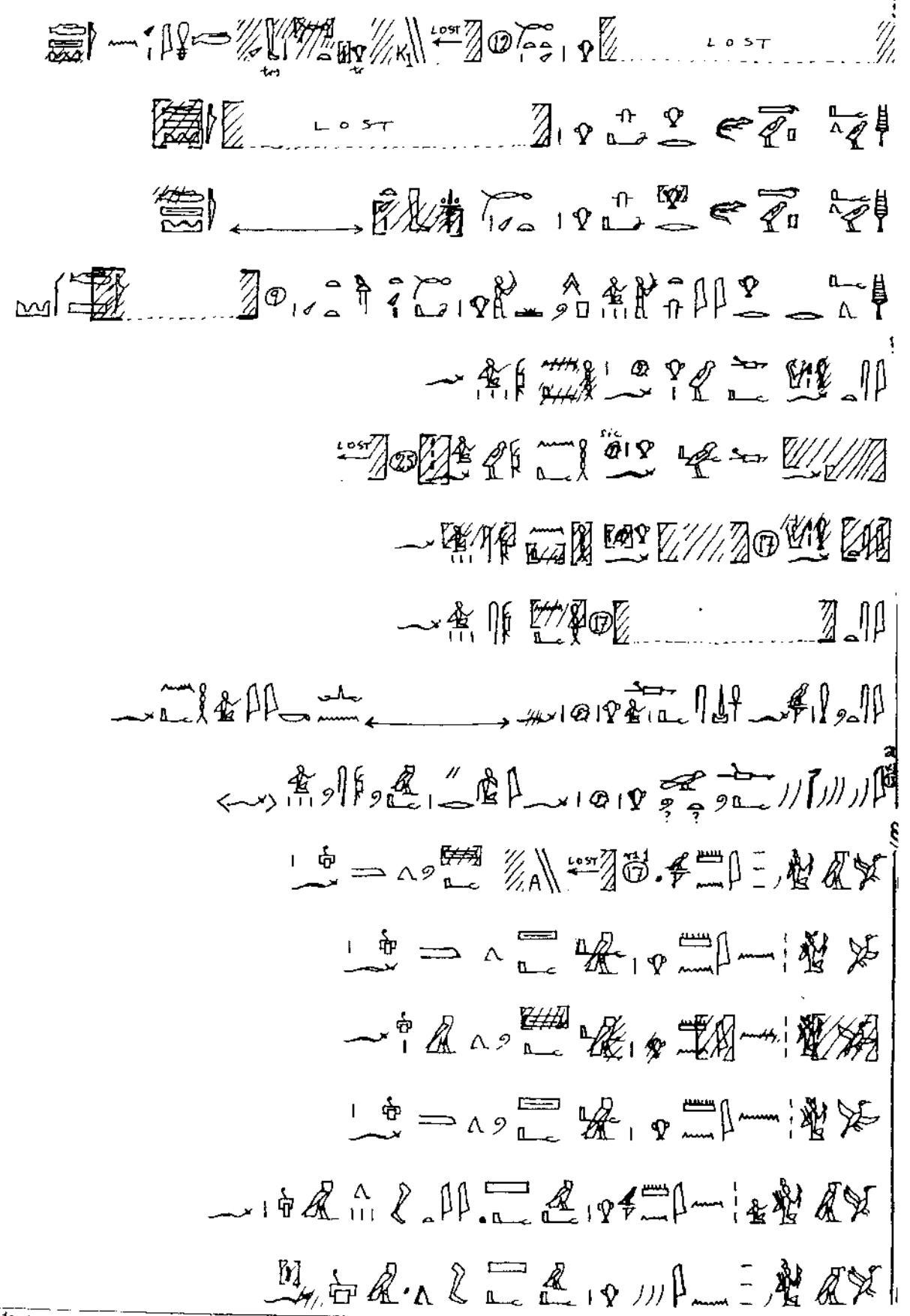






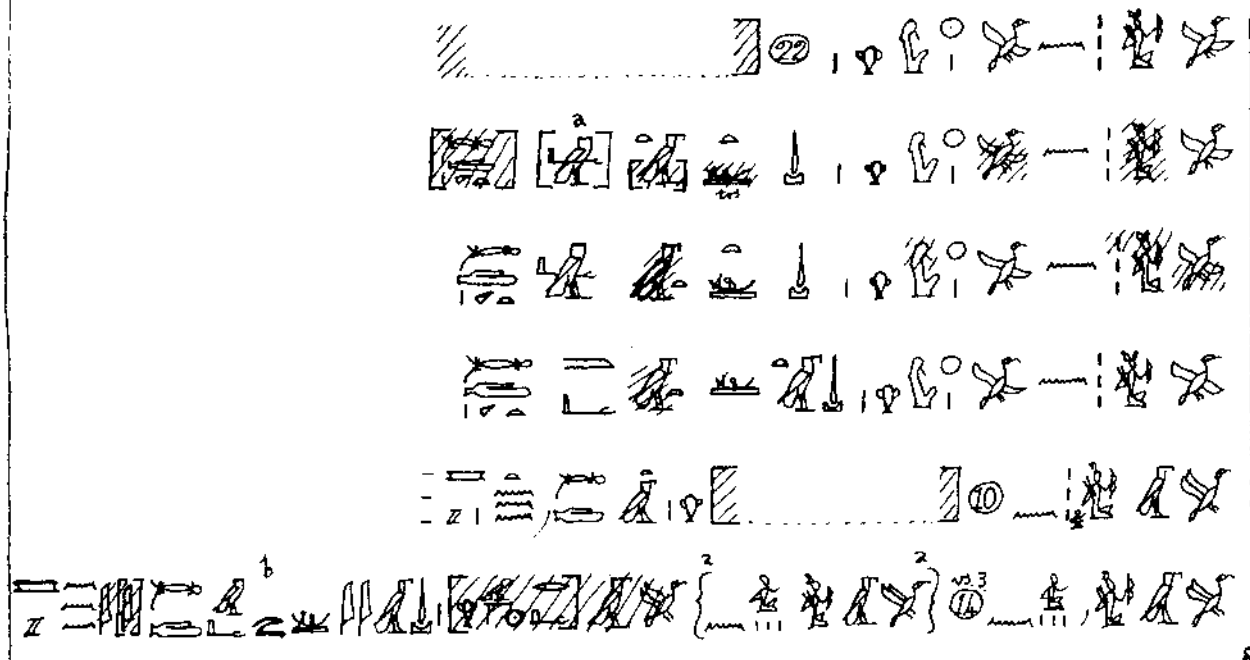


1ª, 6ª.b, 13ª: [Seen by de Rouge]

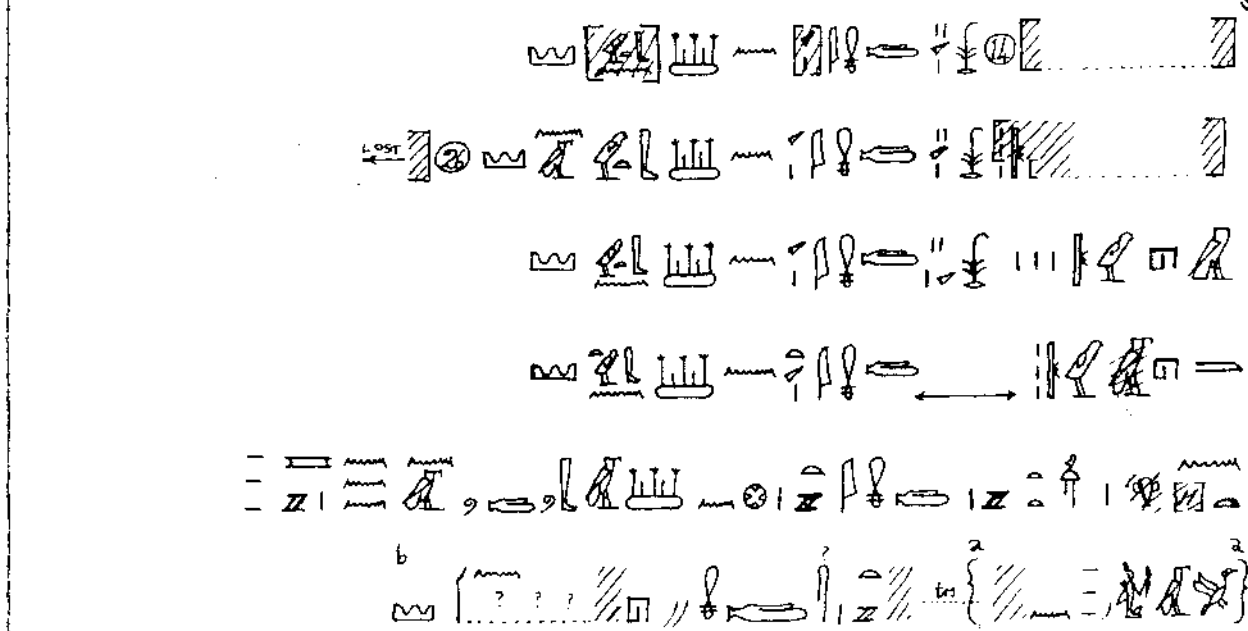


10[a] Between §§53 and 56. ChBr omits 52-55 and inserts 56-71-72-81-74-[illegible]

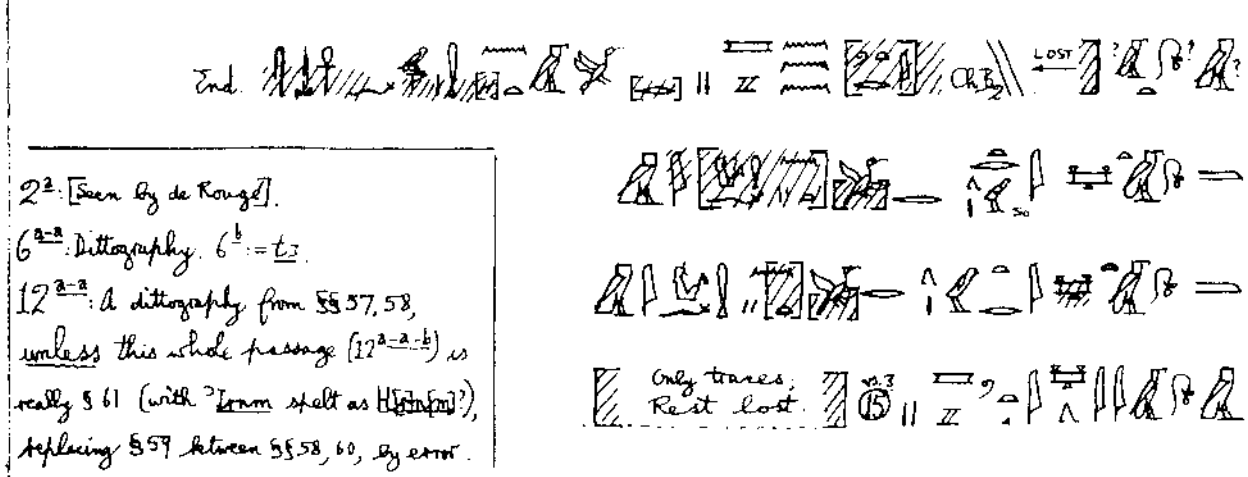
§58



§59



§60

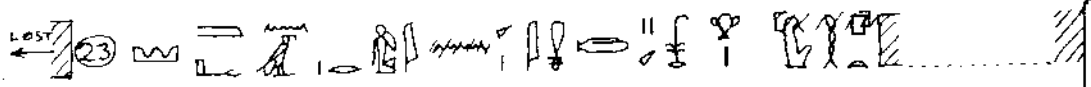


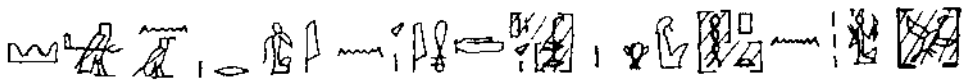
2^{a}: [Seen by de Rouge].

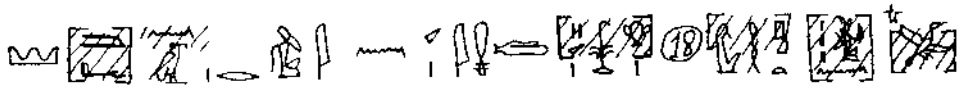
6^{a-a}: Dittography. 6^{b} = $\underline{t3}$.

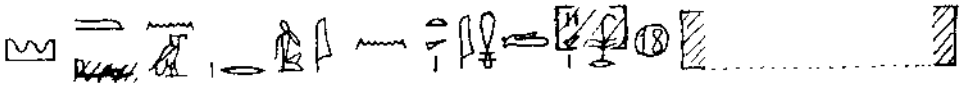
12^{a-a}: A dittography from §§ 57, 58, unless this whole passage (12^{a-a-b}) is really § 61 (with ?Iwnm spelt as H[illegible]?), replacing § 59 between §§ 58, 60, by error.

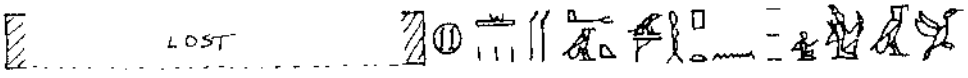
§61

A 

K1 

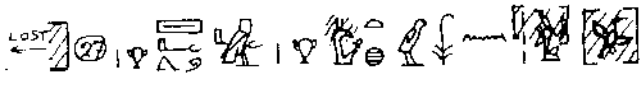
L1 

L2 

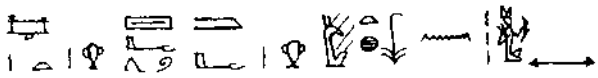
Rf. 

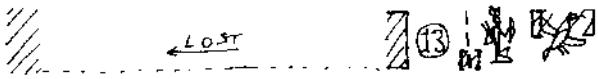
§62

K1 

K2 

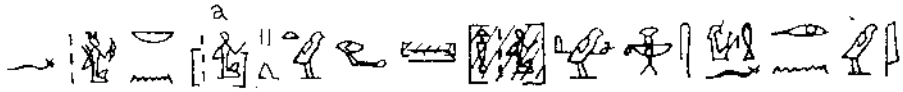
L1 

L2 

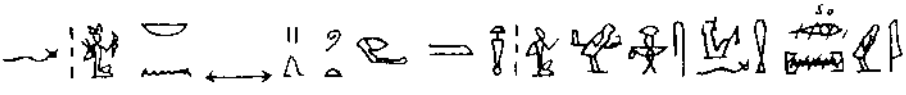
R. 

Rf. 

§63

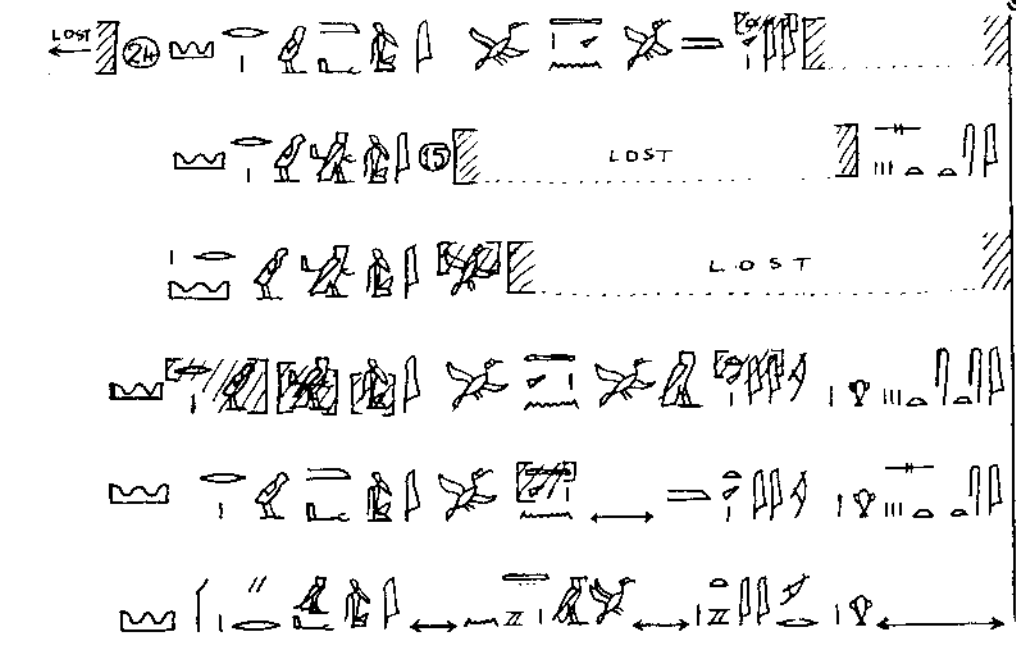
K1 

L1 

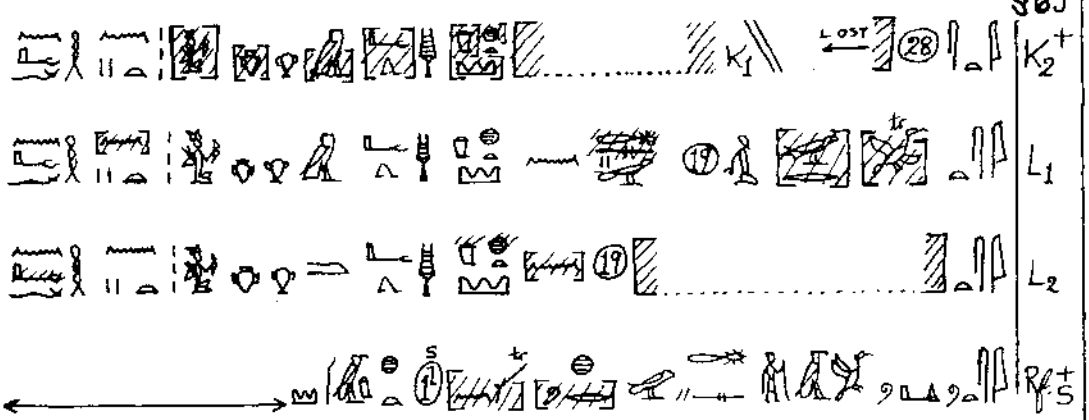
L2 

13a Complete in de Rouge's time

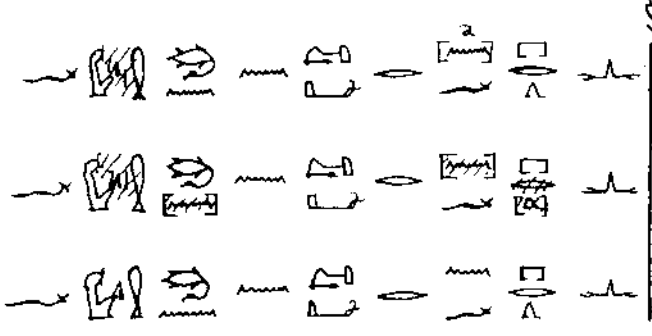
§64



§65

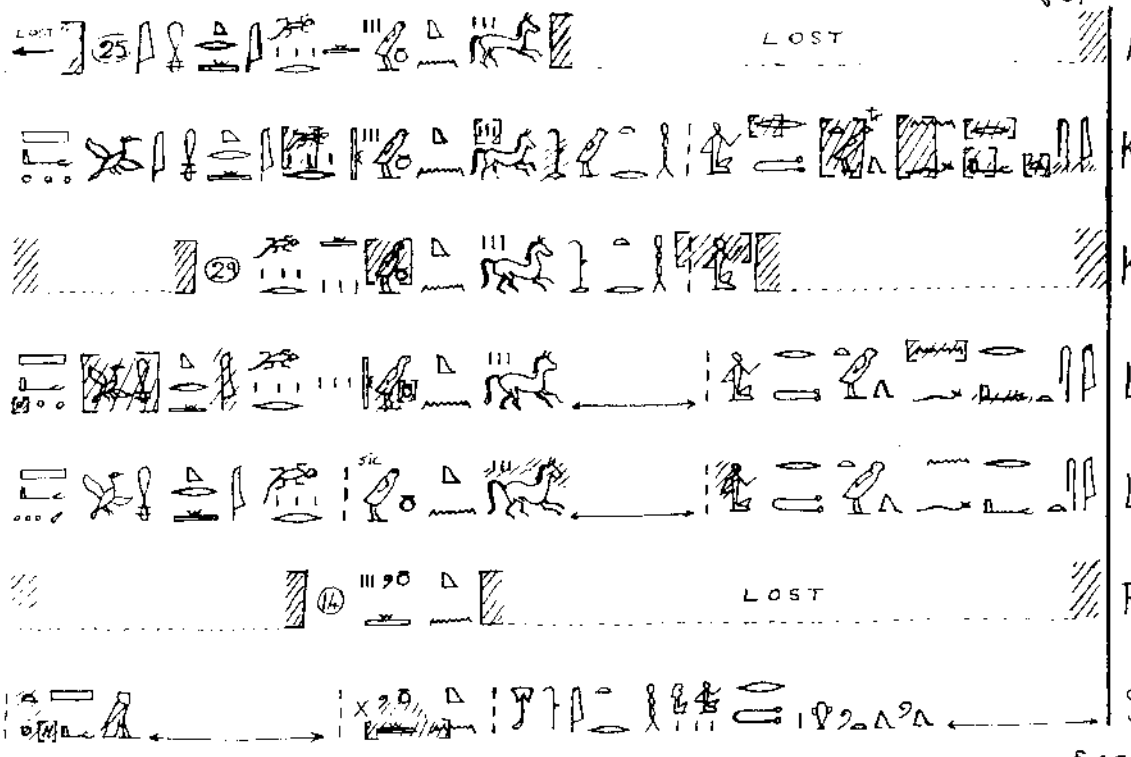


§66

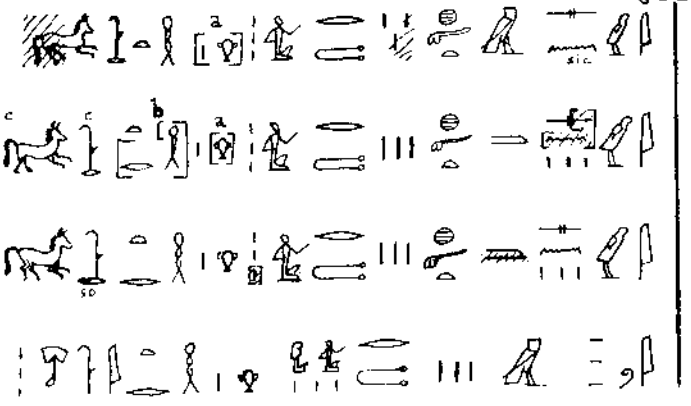


13a. [Seen by de Rougé]

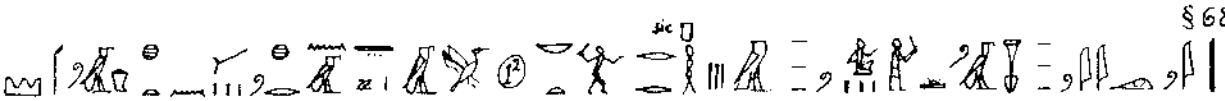
§67



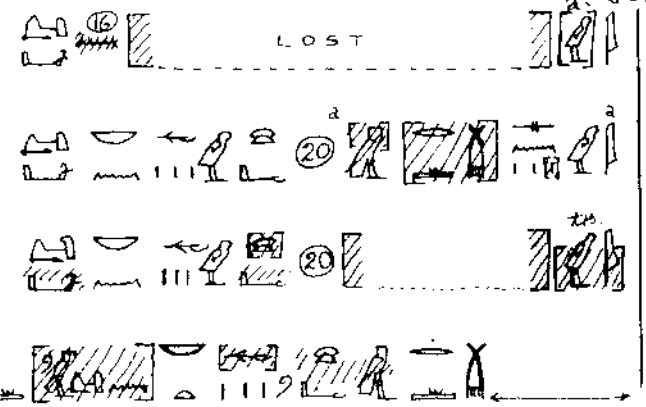
§68



§68bis

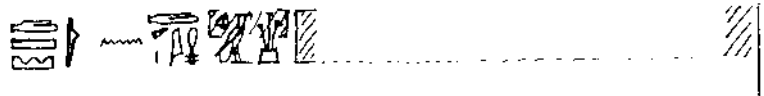


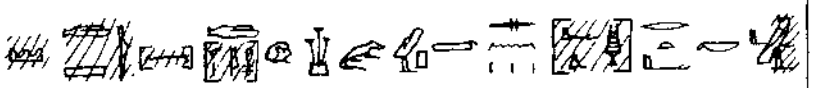
§69

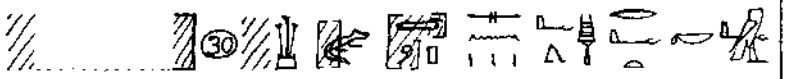


8a, 9a, 13a: [Seen by de Rouge] 9b [Seen by Daressy] 9c–c After Kuentz, also 14a–a

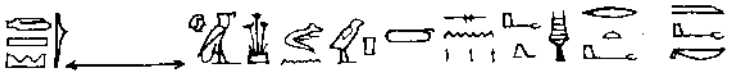
§70

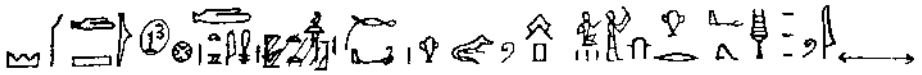
A 

K1 

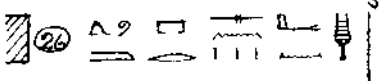
K2 

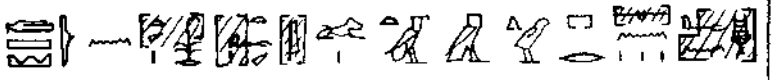
L1 

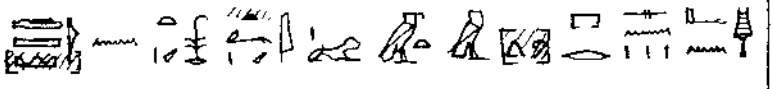
L2 

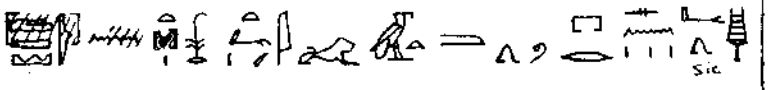
S 

§71

A 

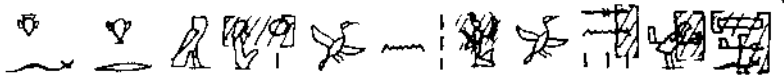
K1 

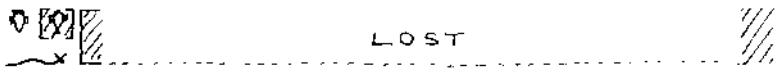
L1 

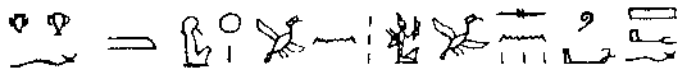
L2 

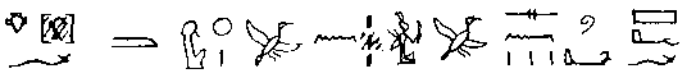
S 

§72

K1 

K2 

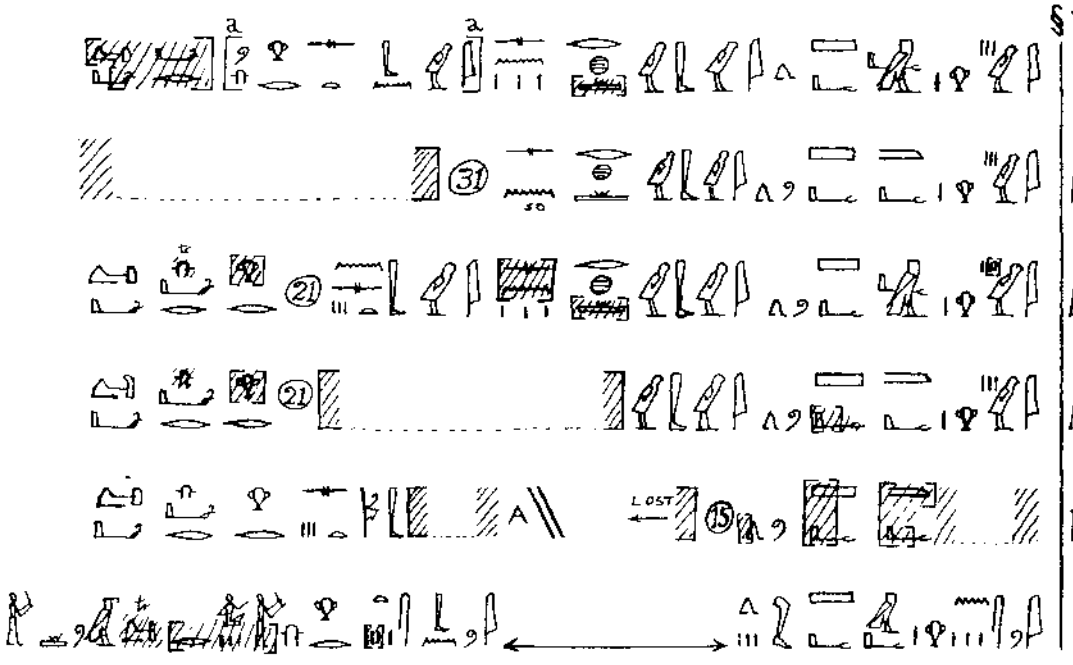
L1 

L2 

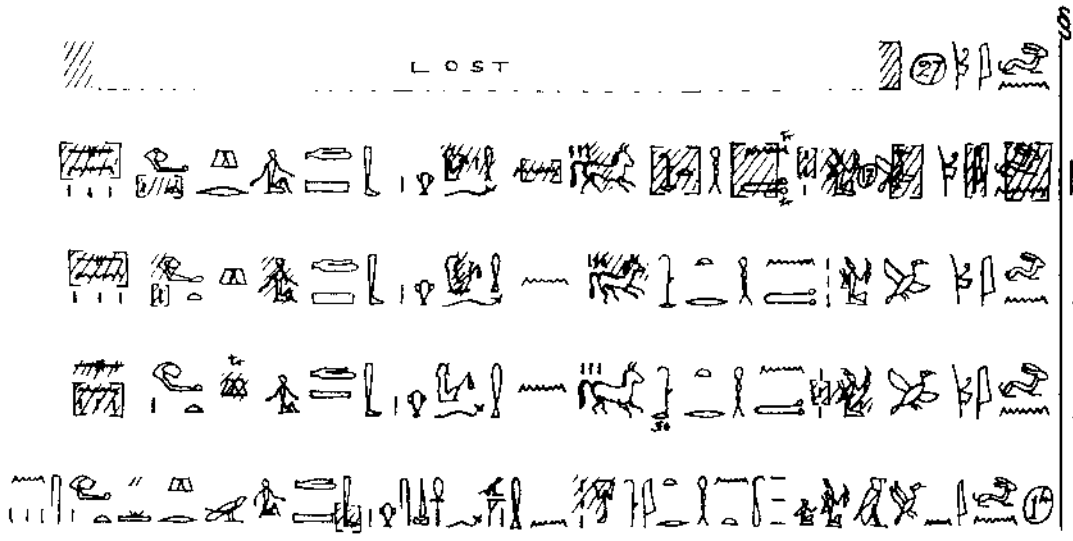
S 

4a. [Seen by de Rougé.]

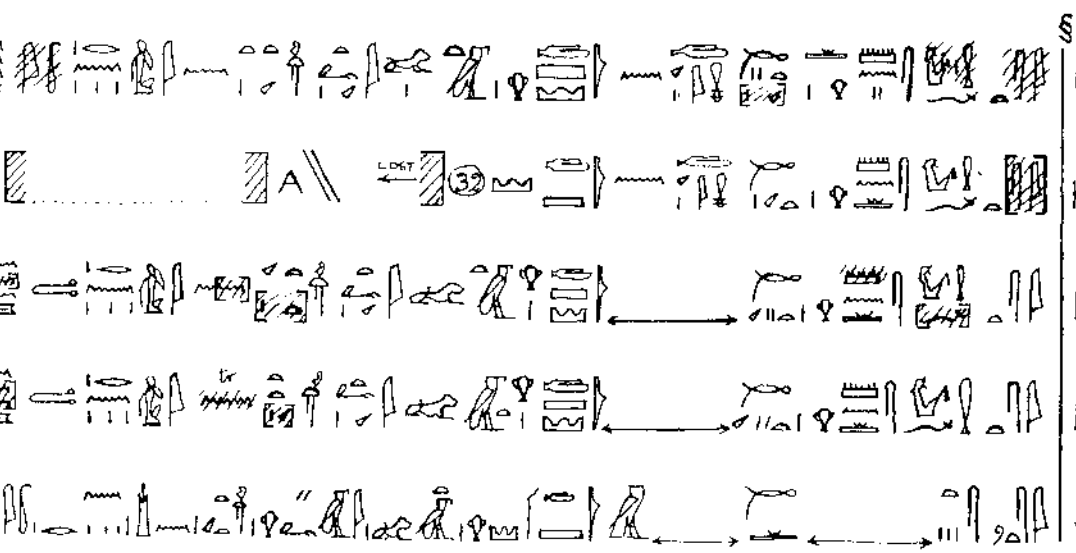
§73



§74

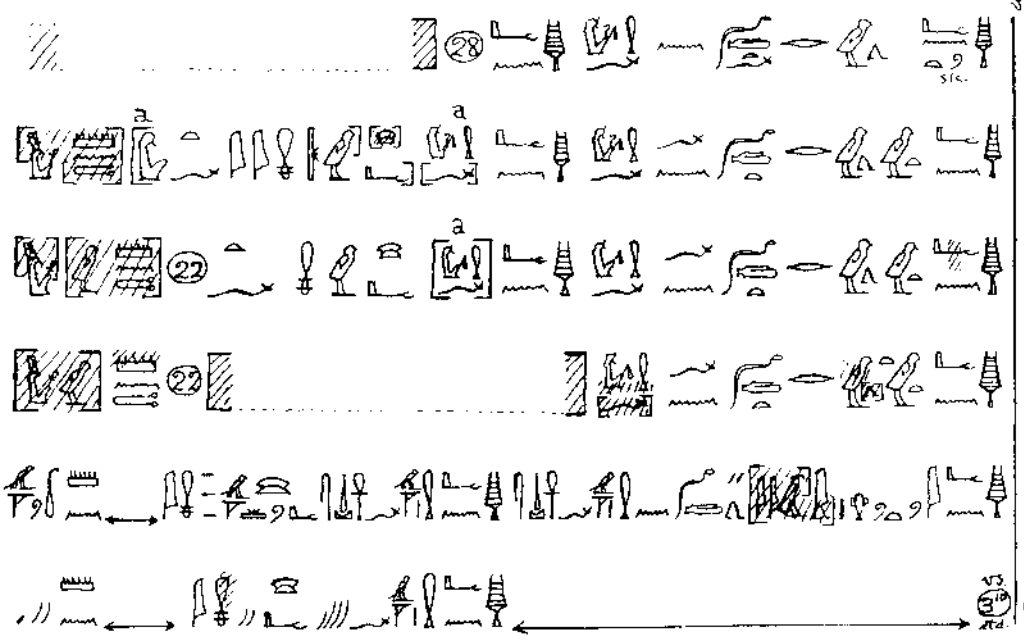


§75

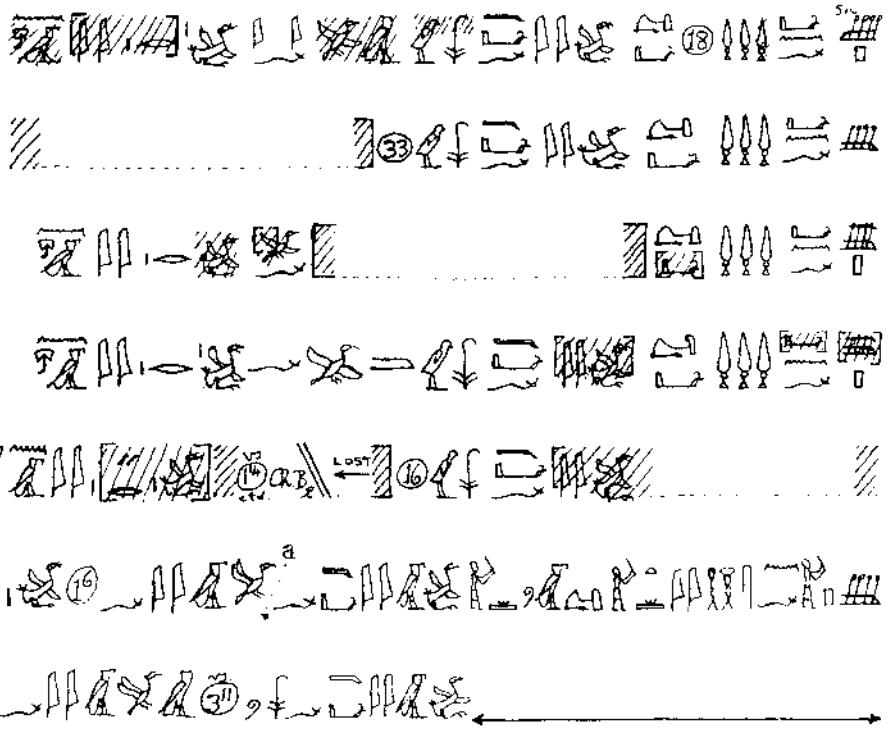


1 a–a [Seen by de Rouge]

§76



§77

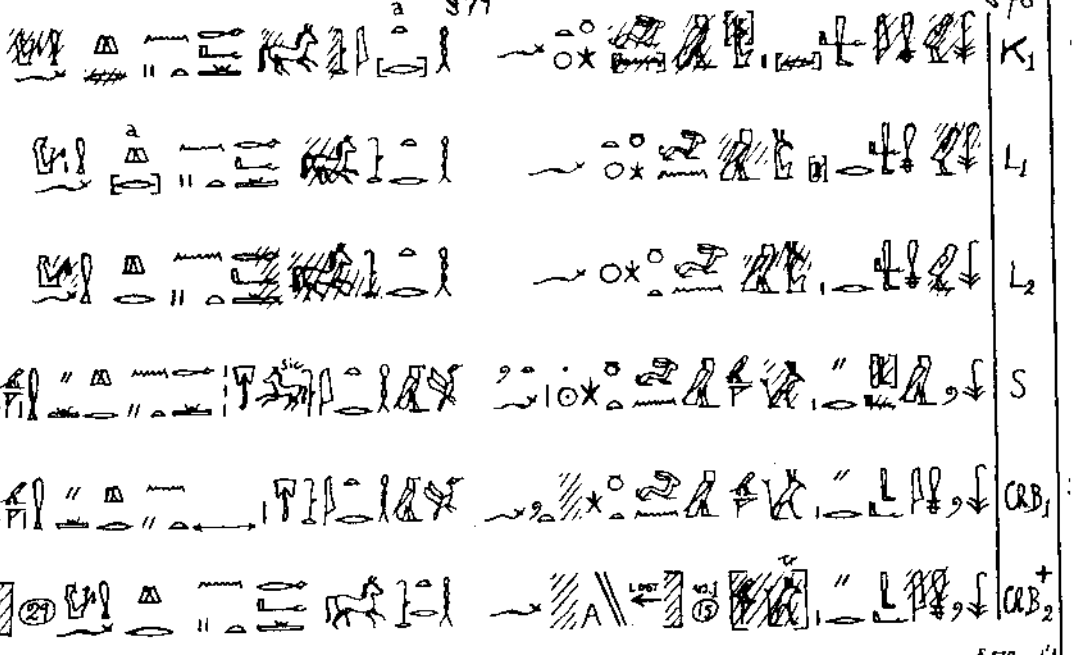


2 a-a : [Seen by de Rouge]

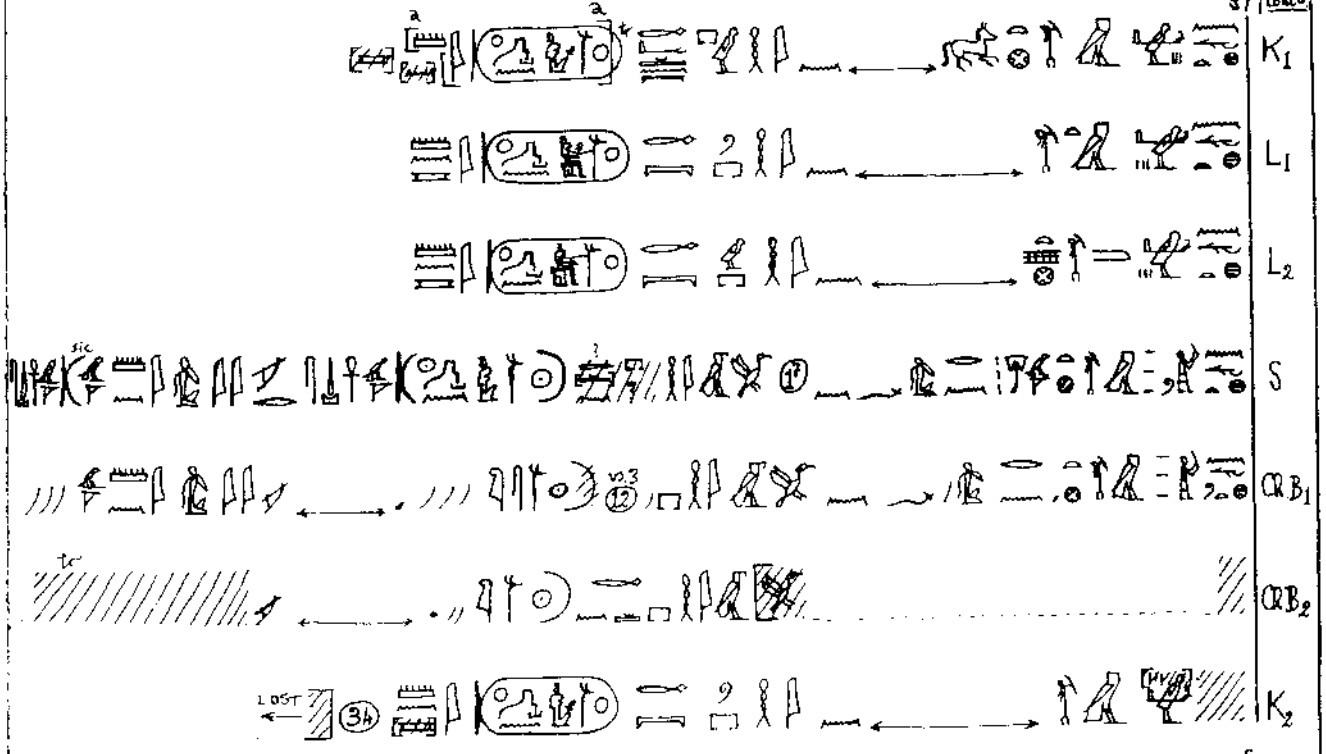
3 a : [Seen by Daressy and Sethe]

12 a : < sw m >

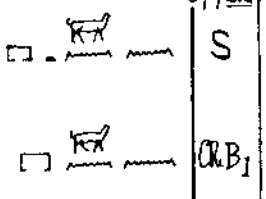
§78 §79



§79 cont'd

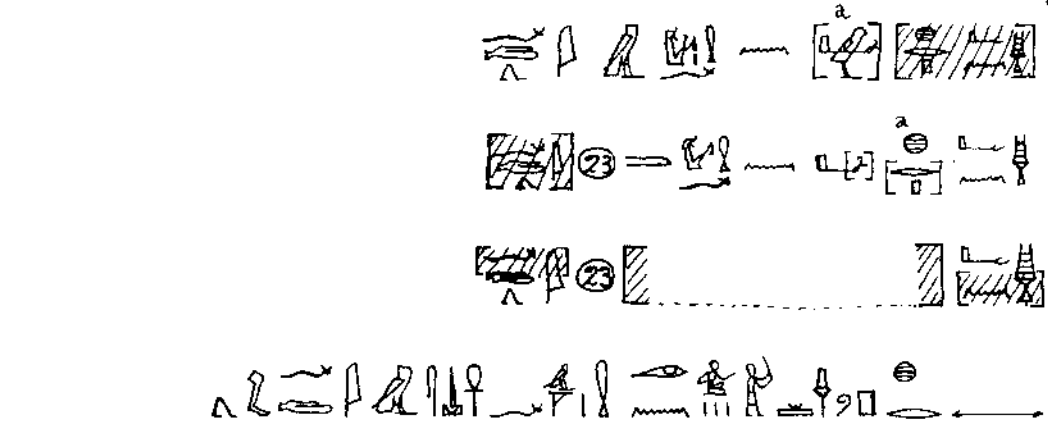


§79 end

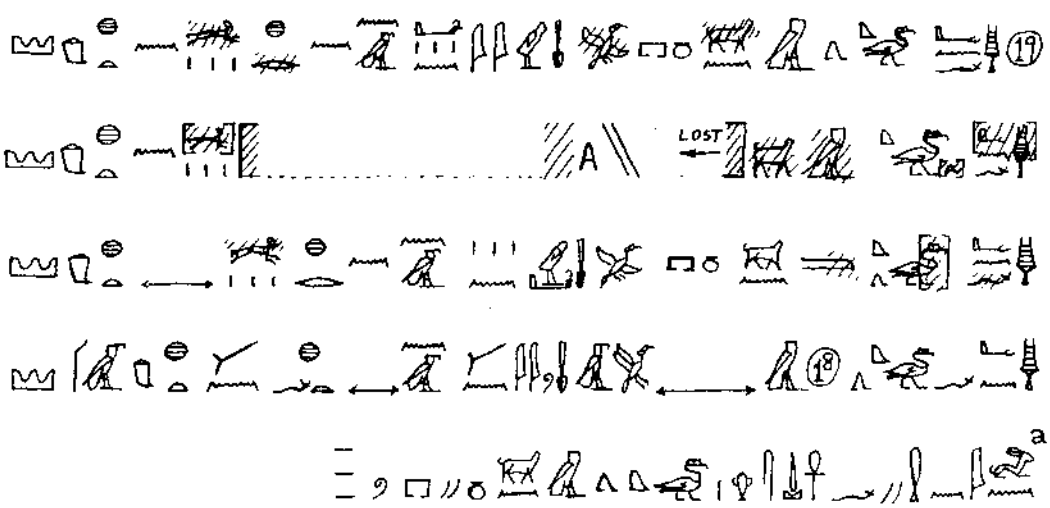


1a, 7a-a. [Seen by de Rougé].
2a. [Seen by Sethe].

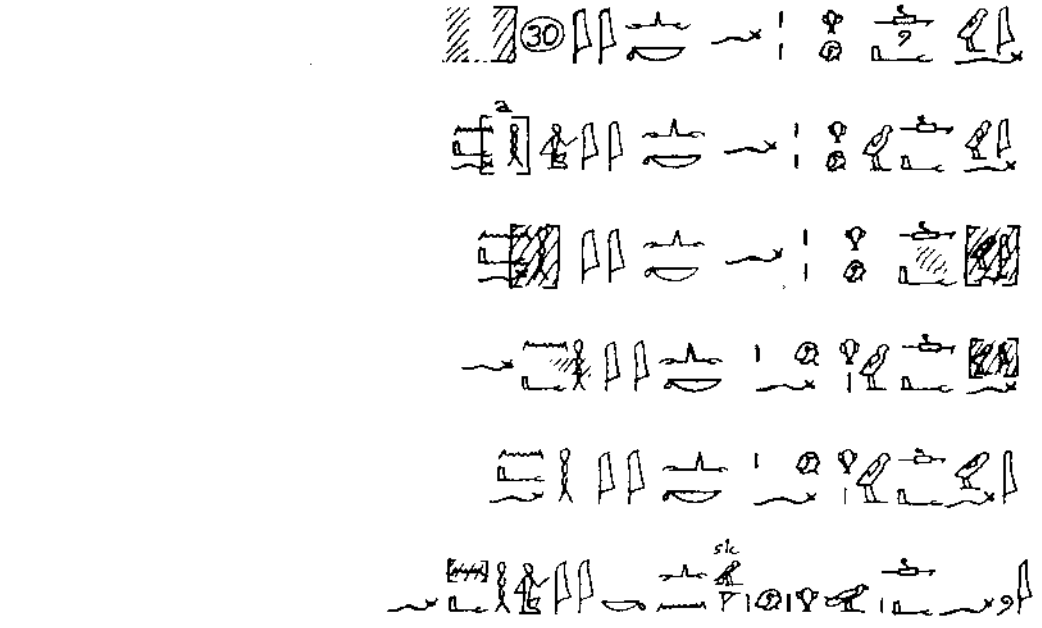
§ 80



§ 81

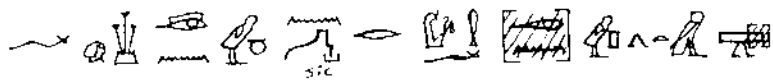


§ 82



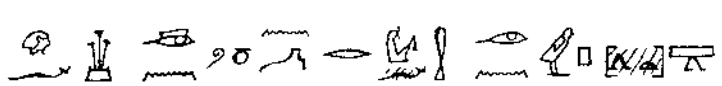
1a, 11a: [Seen by de Rougé] 2a: [Seen by Sethe] 7a: Ch B_1 omits § 80.

§83





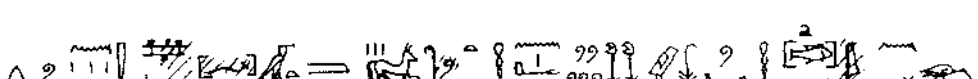


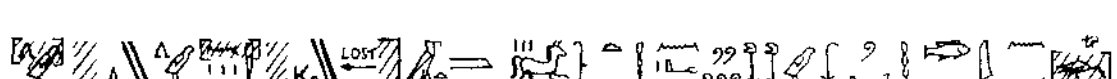


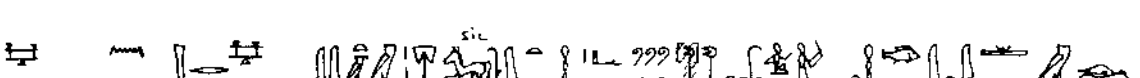


§84

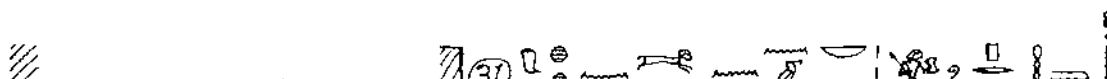


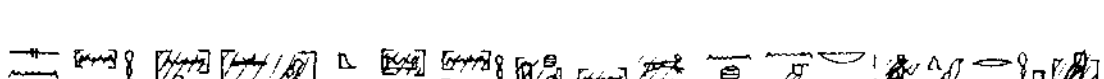


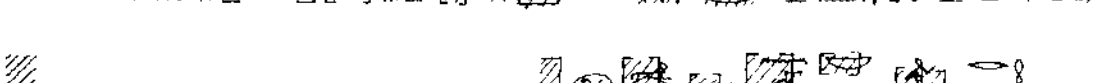


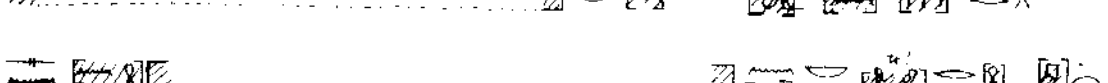


§85

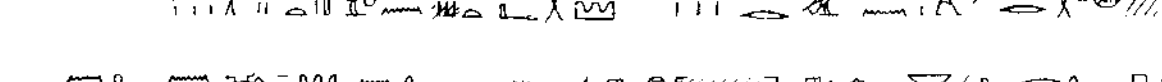












3a, 7a: [Seen by de Rougé and Sethe] 6a: [Seen by de Rougé]

§86

§86bis

(§§ 86bis - ter)

K1 L1 L2 L3 S

§86ter §86bis-ter

§87

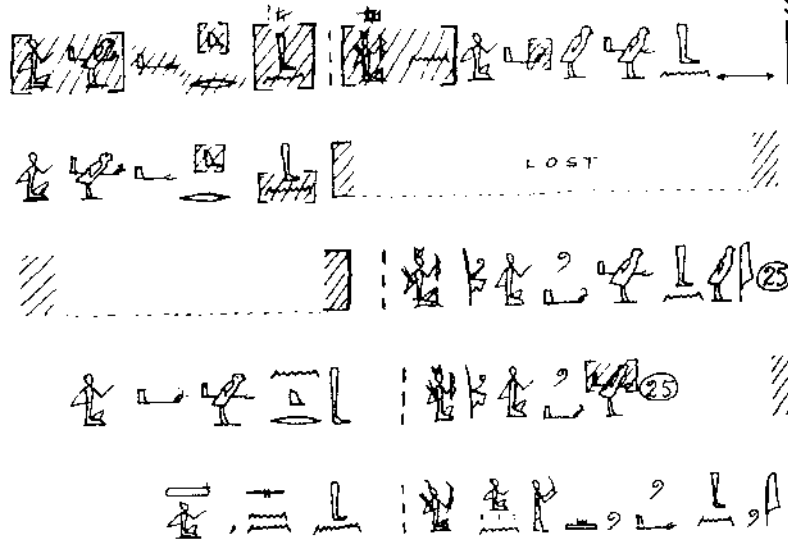
K1 K2++ L1 L2 S

§88

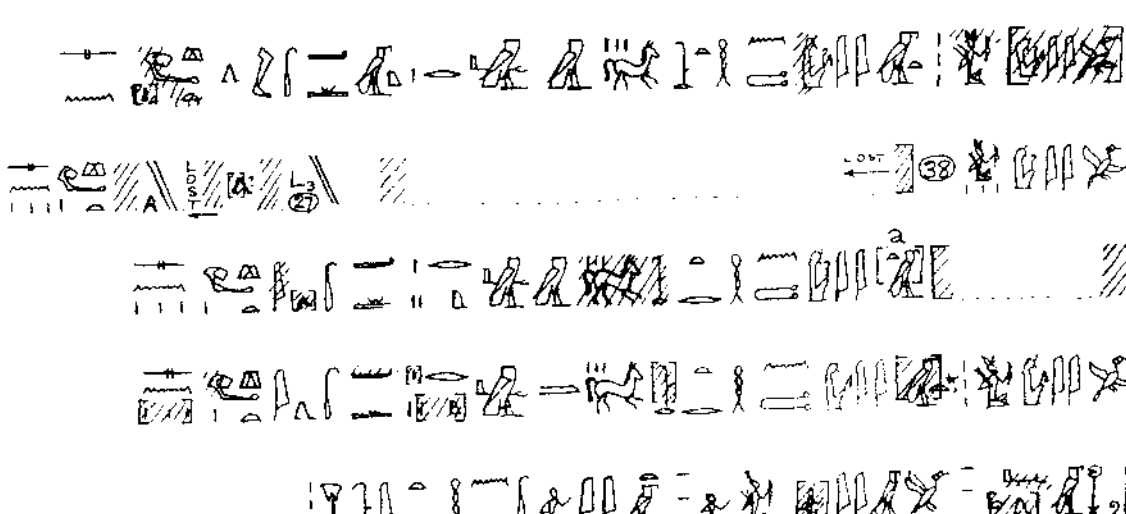
A K1 L1 L2 R S

86a: [After Kuentz, based on de Rougé]

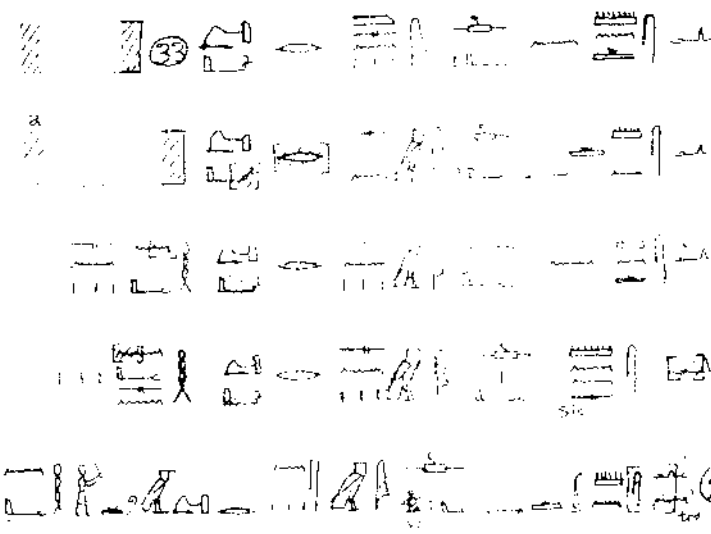
§89



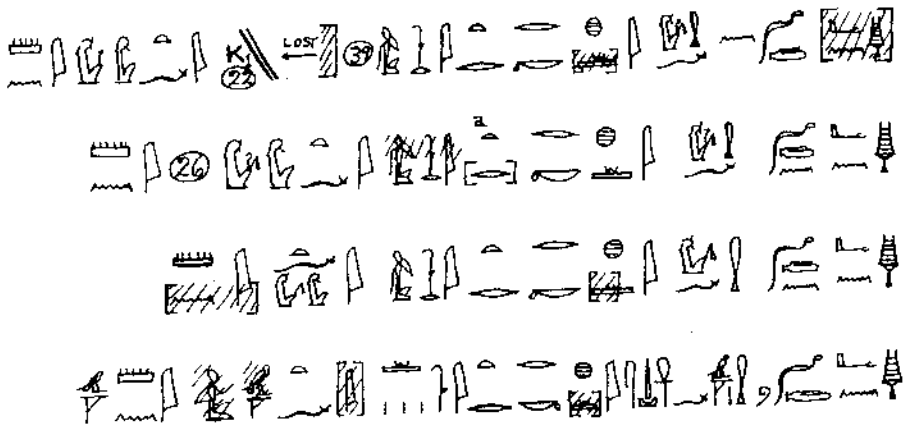
§90



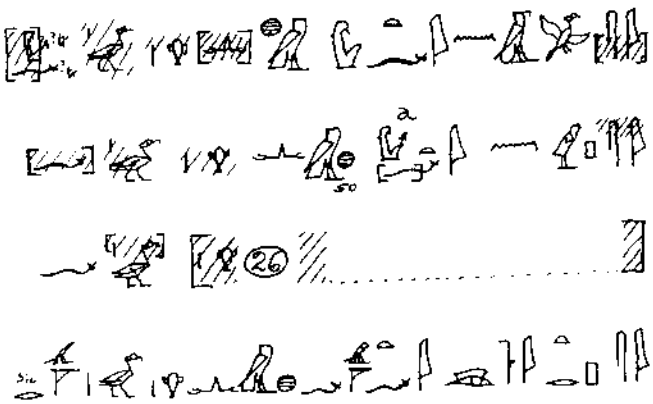
§91



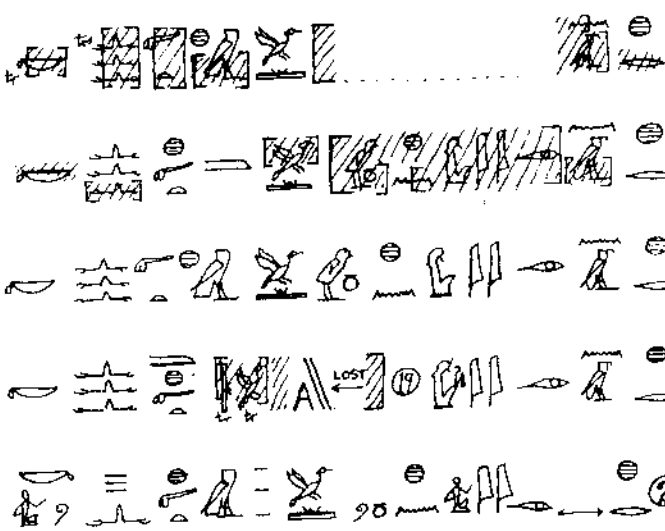
§92



§93



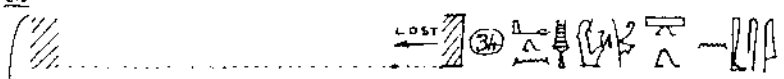
§94



2a [Seen by Sethe] 7a [Seen by de Rougé and Sethe]

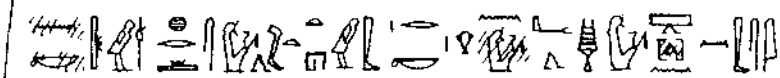
§95 bis

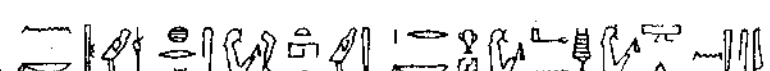
§95

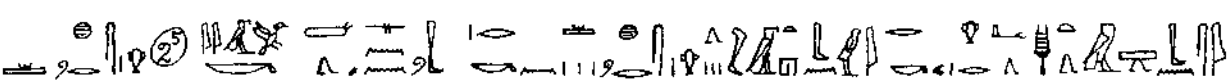
A 

K1 

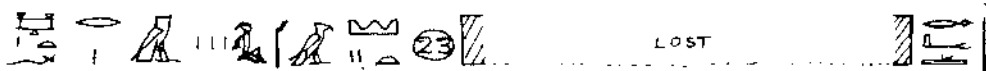
K2 

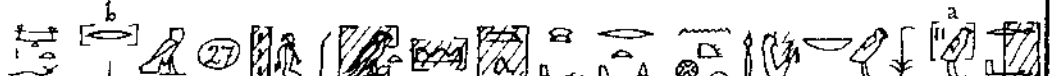
L1 

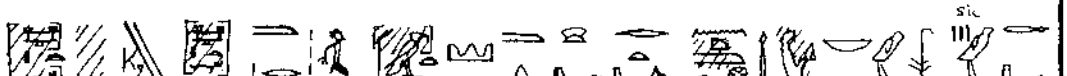
L2 

S 

§96

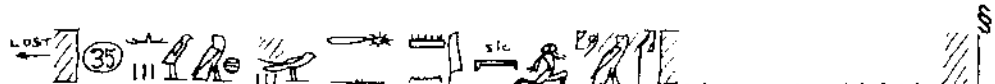
K1 

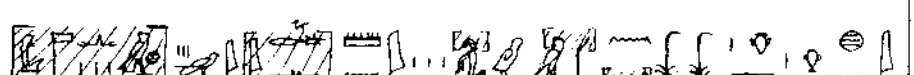
L1 

L2+ 

S 

§97

A 

K1 

K2 

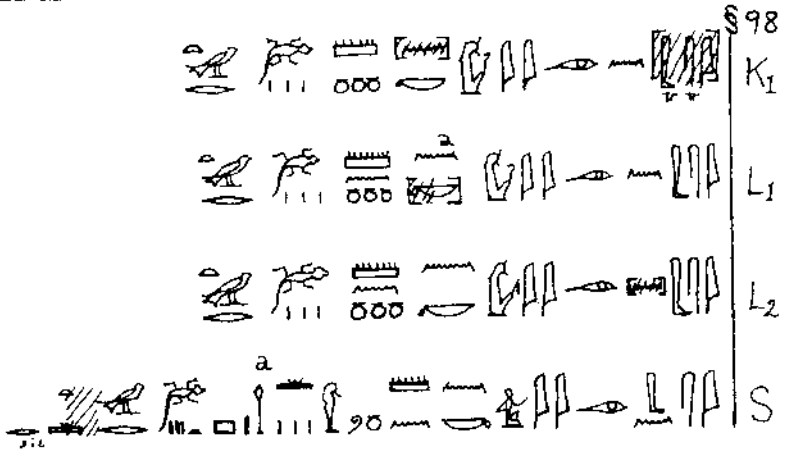
L1 

L2 

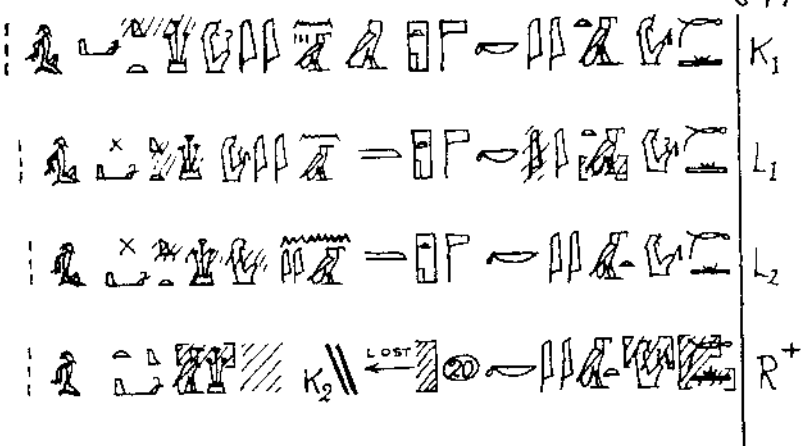
S 

8a, b [Seen by Sethe]

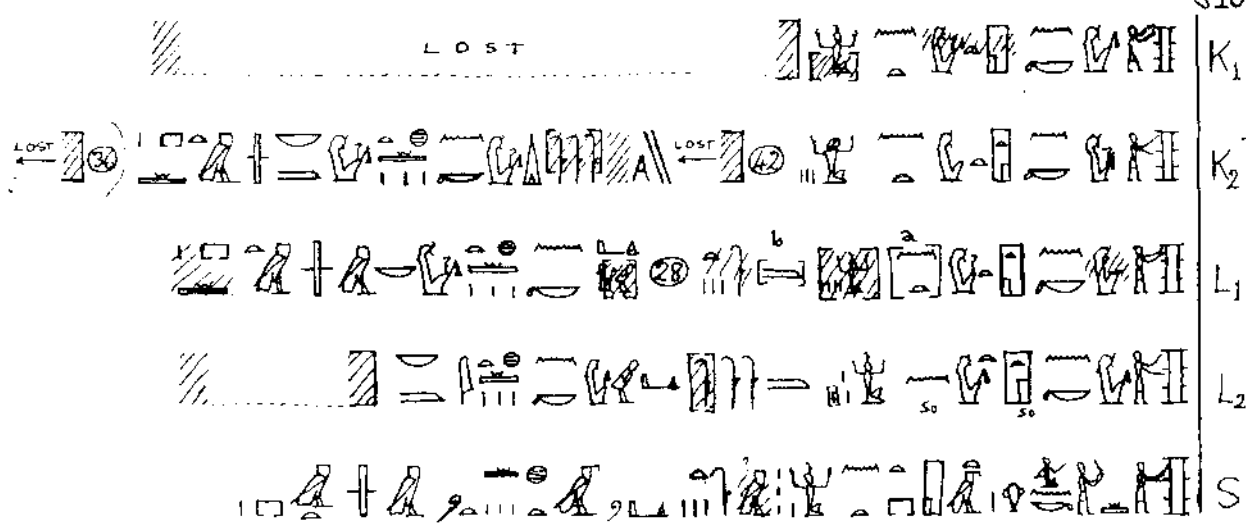
§98



§99

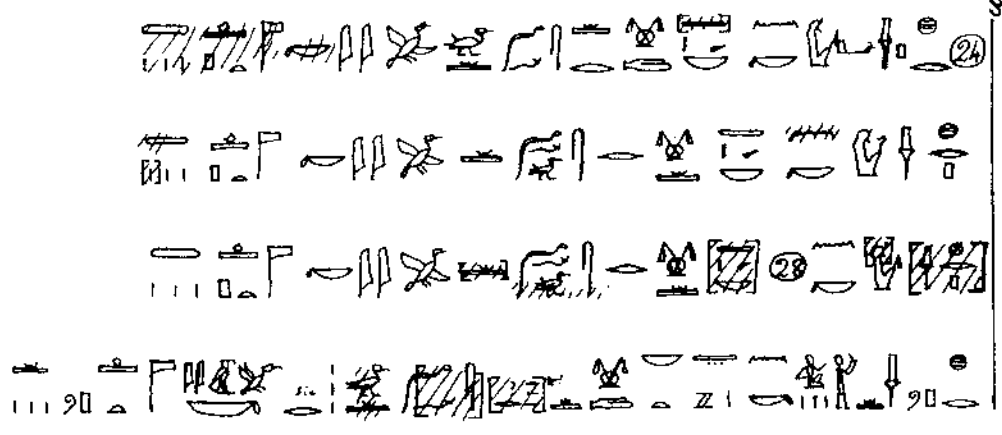


§100

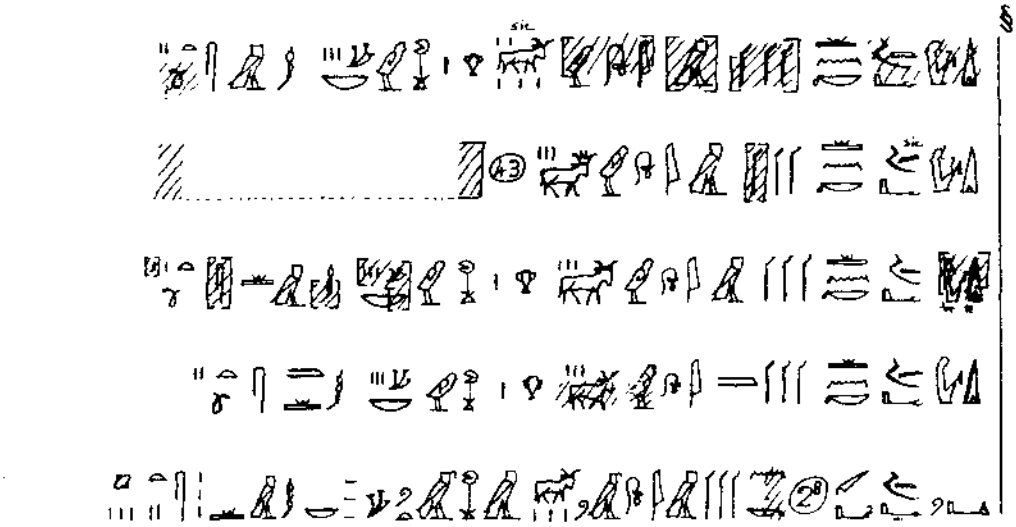


Part seen By de Rouge] 4a See Kuentz, 1208 ad loc. 1A a,b [Seen By Sethe]

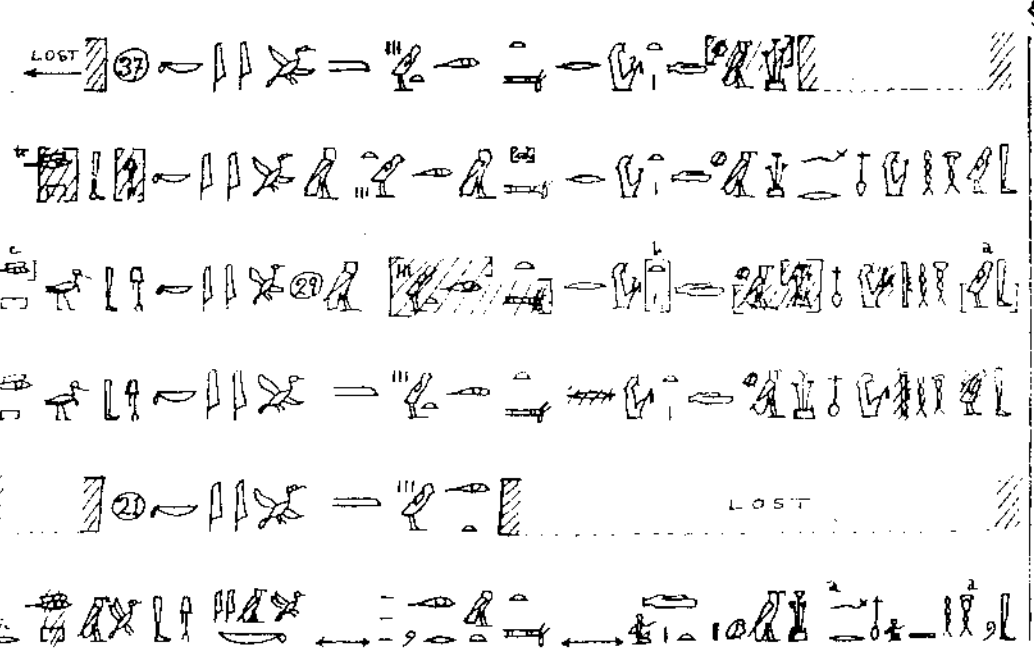
§101



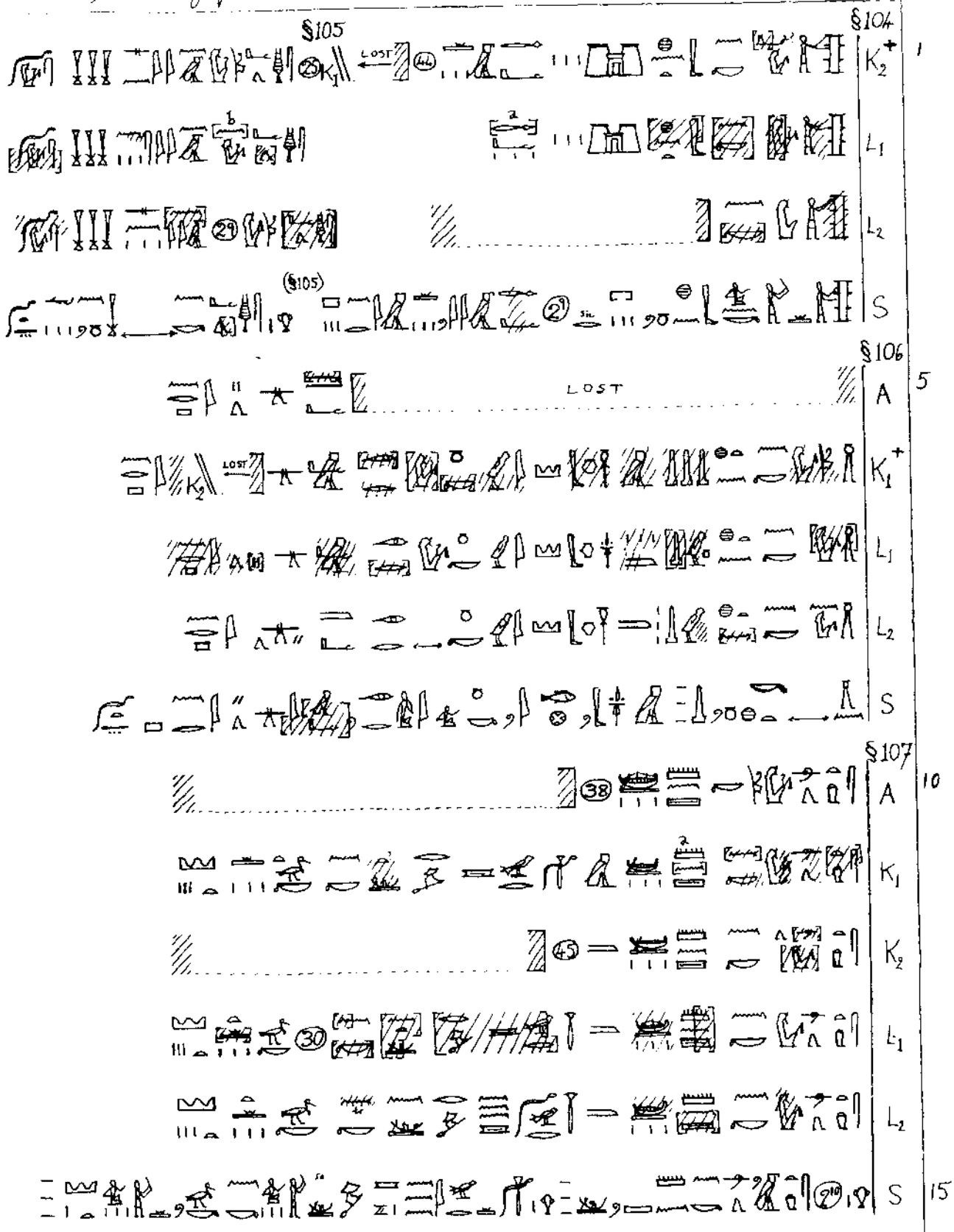
§102



§103

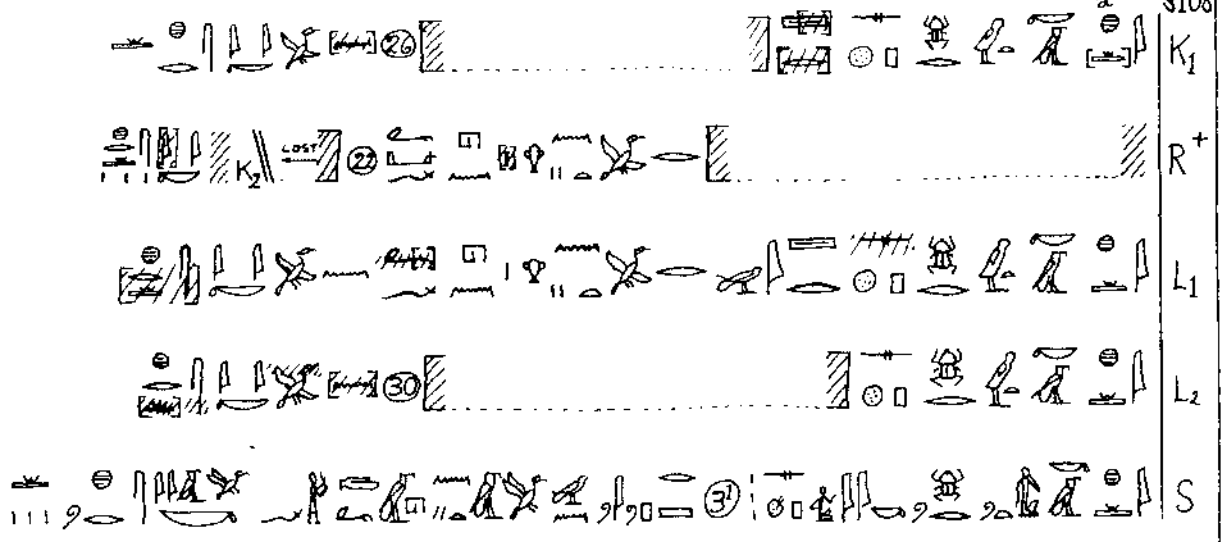


12a [Seen by de Rougé and Sethe] 12b [Seen by Daressy] 12c [Seen by Sethe] 15a-a Omitted, then placed above the line

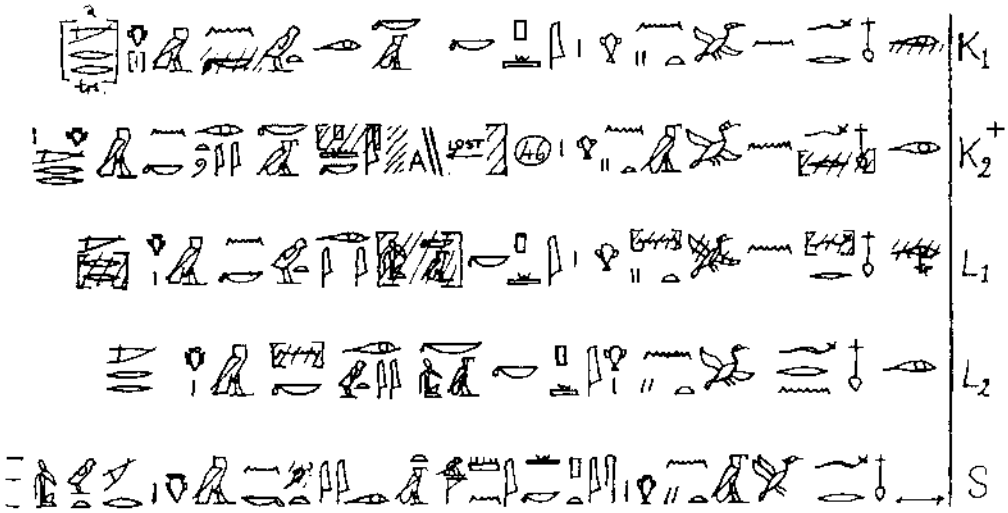


2a,b: [Seen by Sethe] 11a: [Seen by de Rougé]

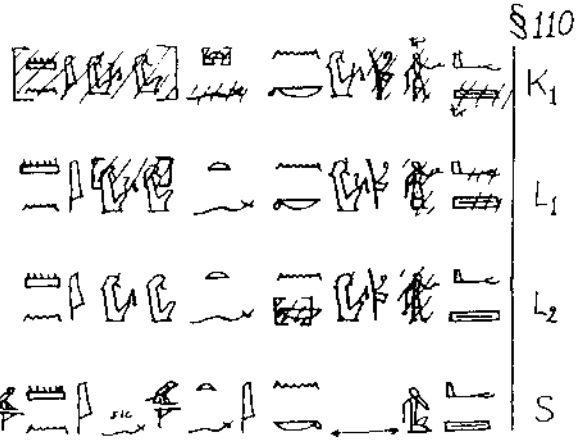
§108



§109

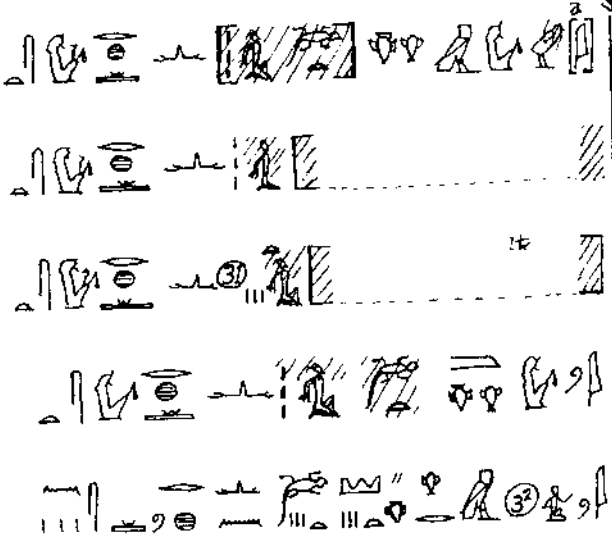


§110

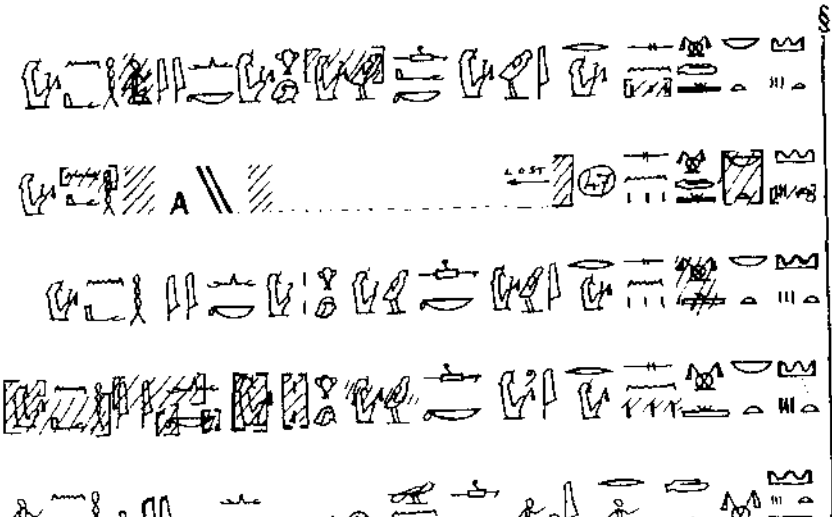


1a, 7a. [Seen by de Rougé]

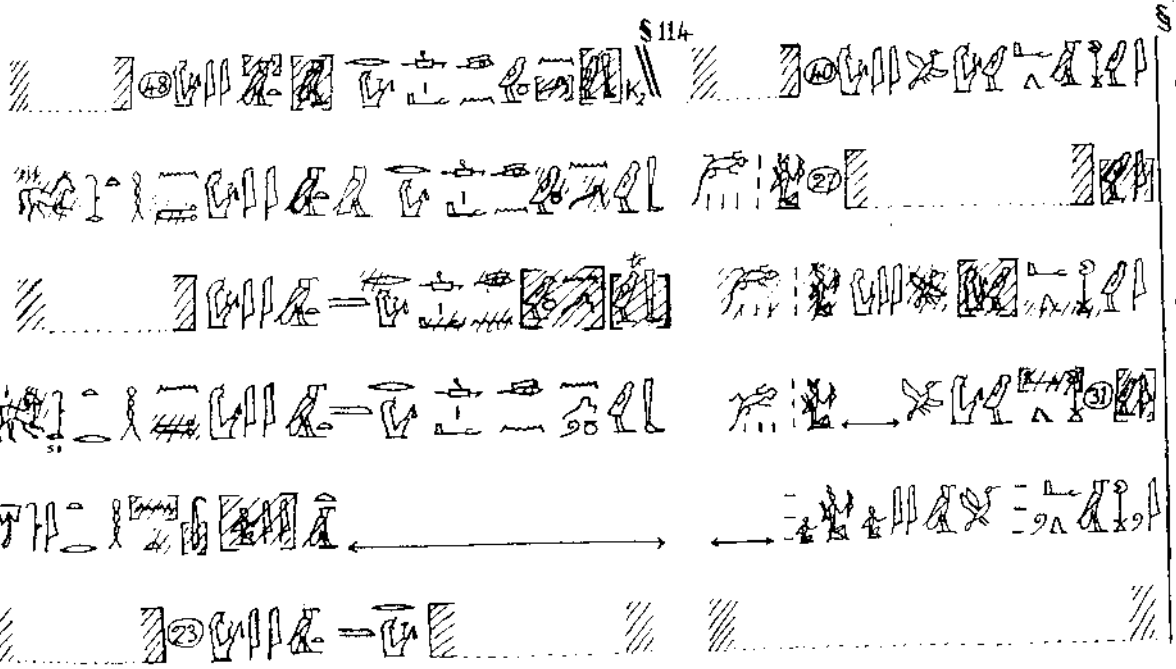
§111



§112



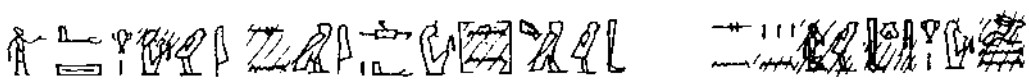
§113 §114



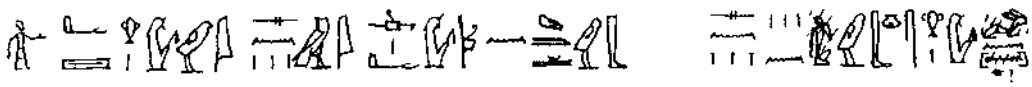
a: [Seen by de Rouge]

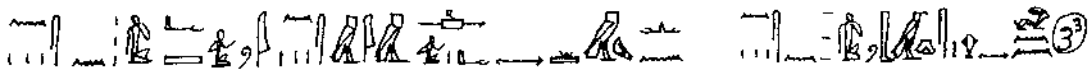
§115 §116

A 

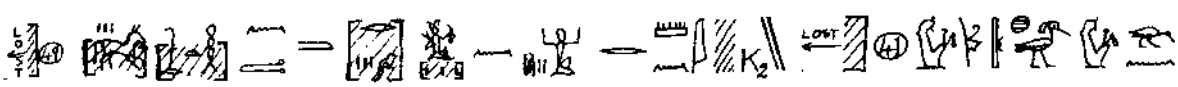
K1 

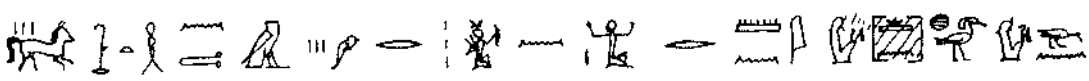
L1 

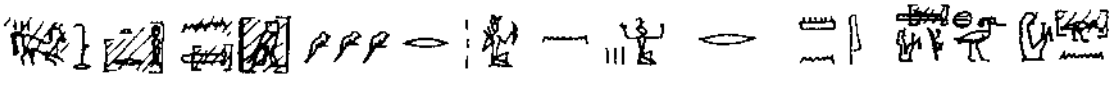
L2 

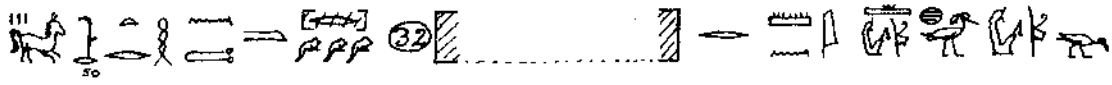
S 

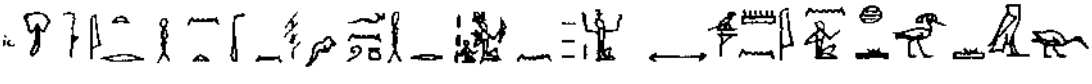
§117

A+ 

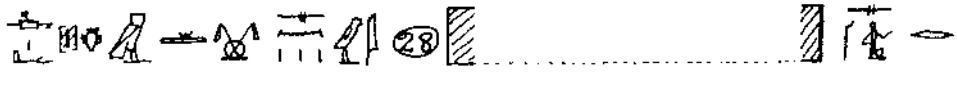
K1 

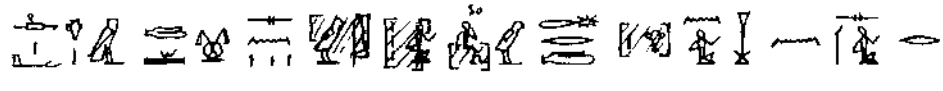
L1 

L2 

S 

§118

K1 

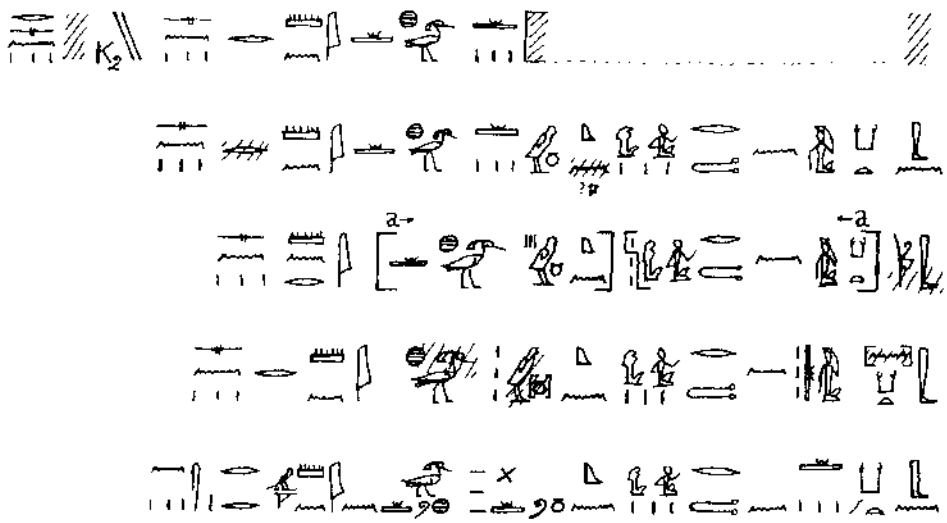
L1 

L2 

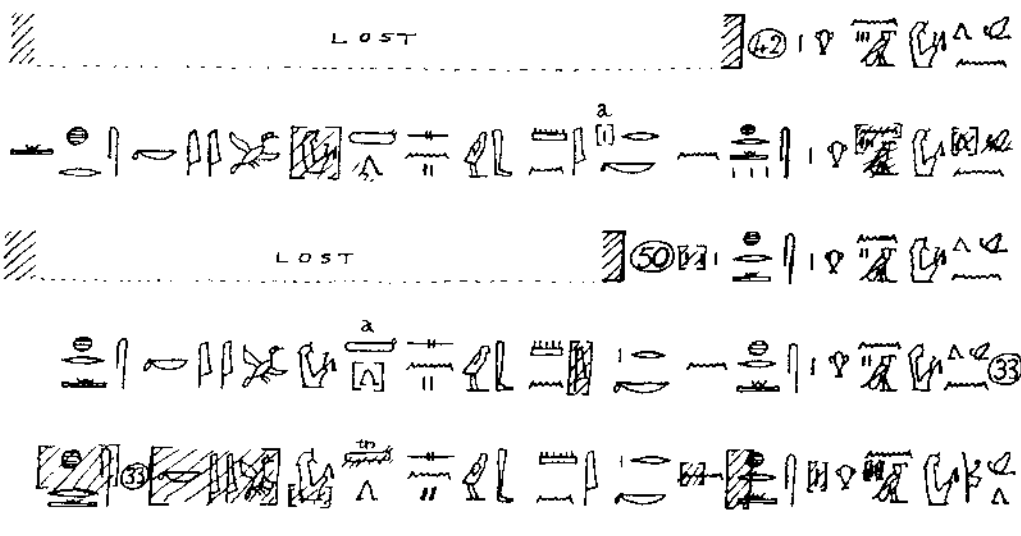
S 

3a. [Seen by Daressy]

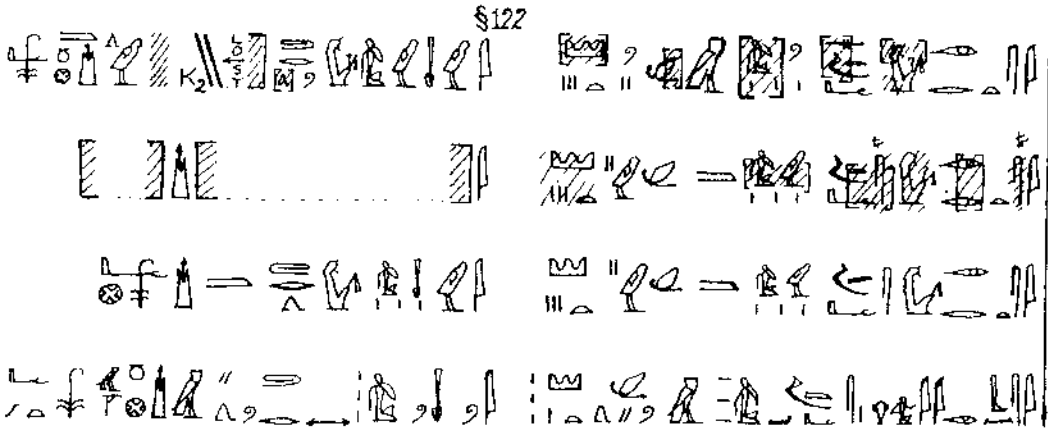
§119



§120



§122 §121

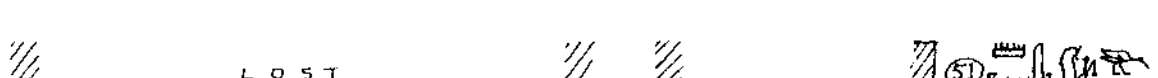


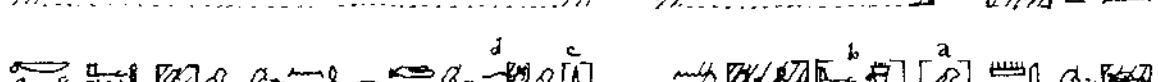
3a-d [Seen by Daressy] 7a, 9a [Seen by de Rouge]

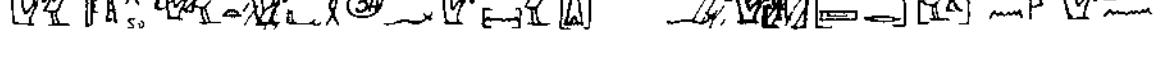
§123 §124

A 

K1 

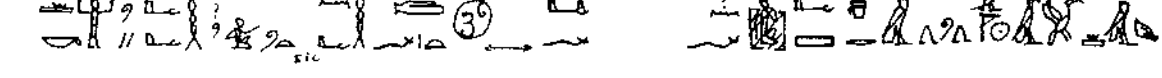
K2 

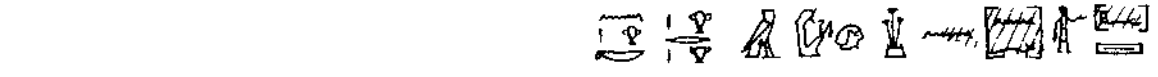
L1 

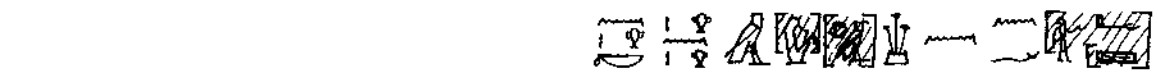
L2 

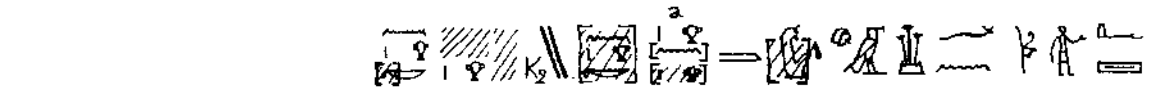
S 

§125

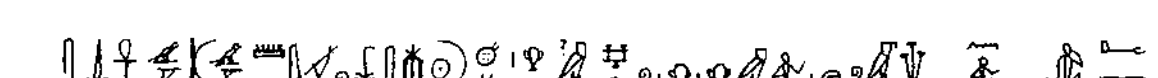
K1 

L1 

L2+ 

S 

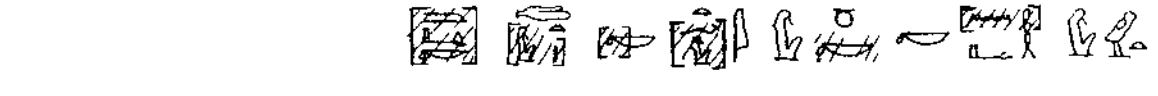
§126

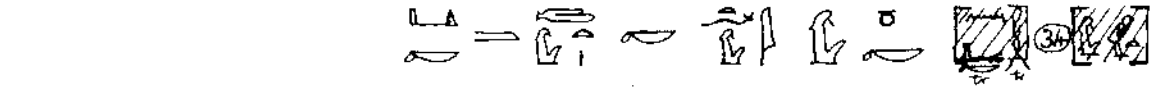
K1 

K2+ 

L1 

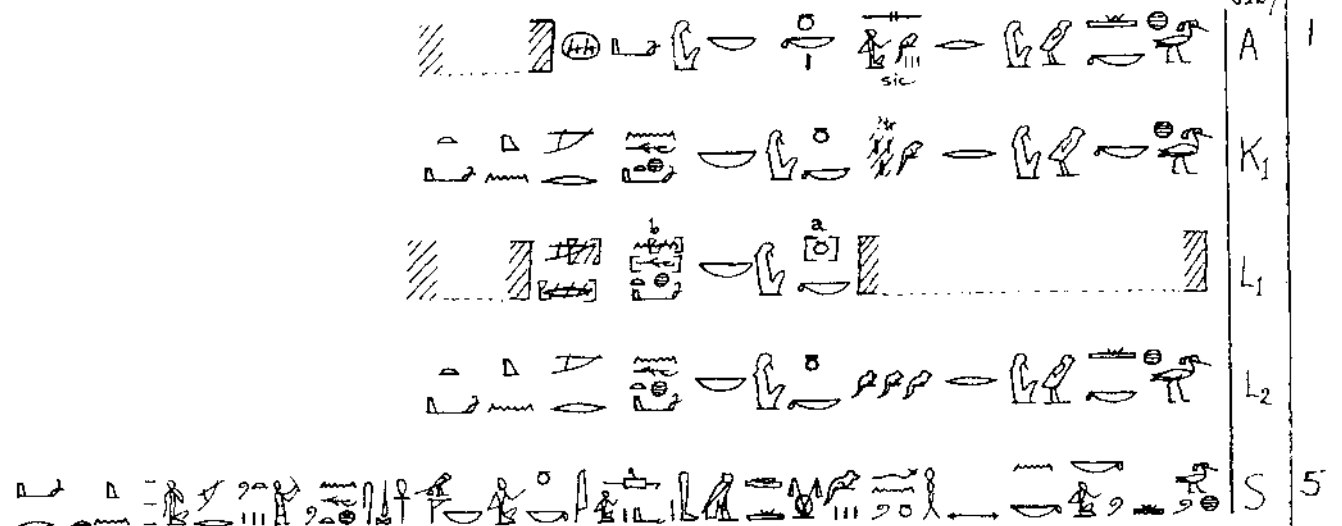
L2 

R 

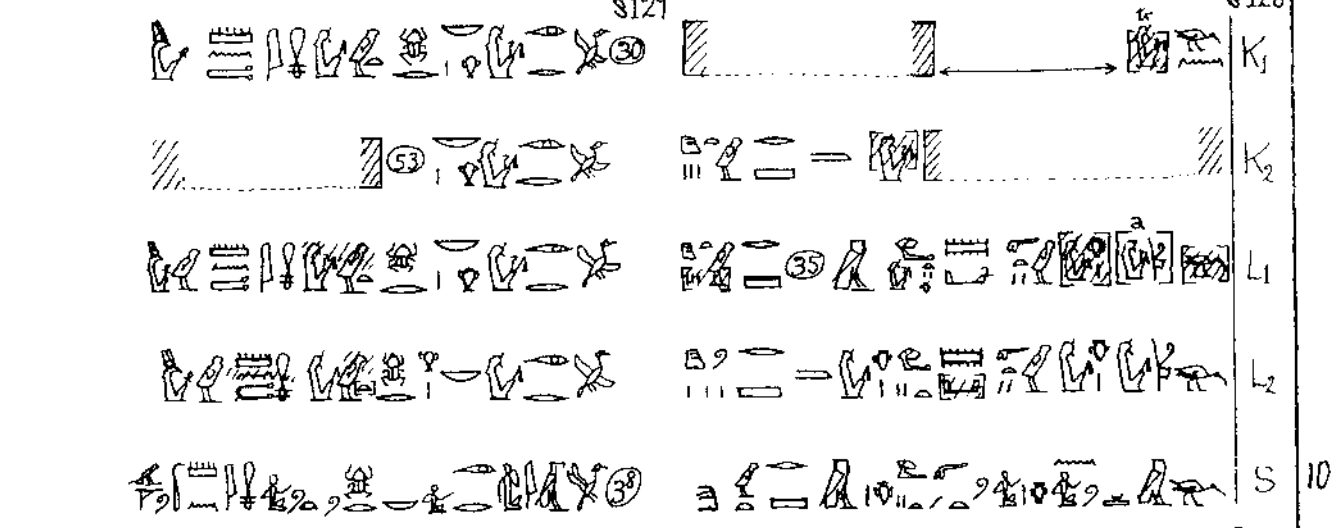
S 

[a,c,d] [Seen by Daressy]. [b] [After Kuentz]. [a] [After Kuentz].

§127

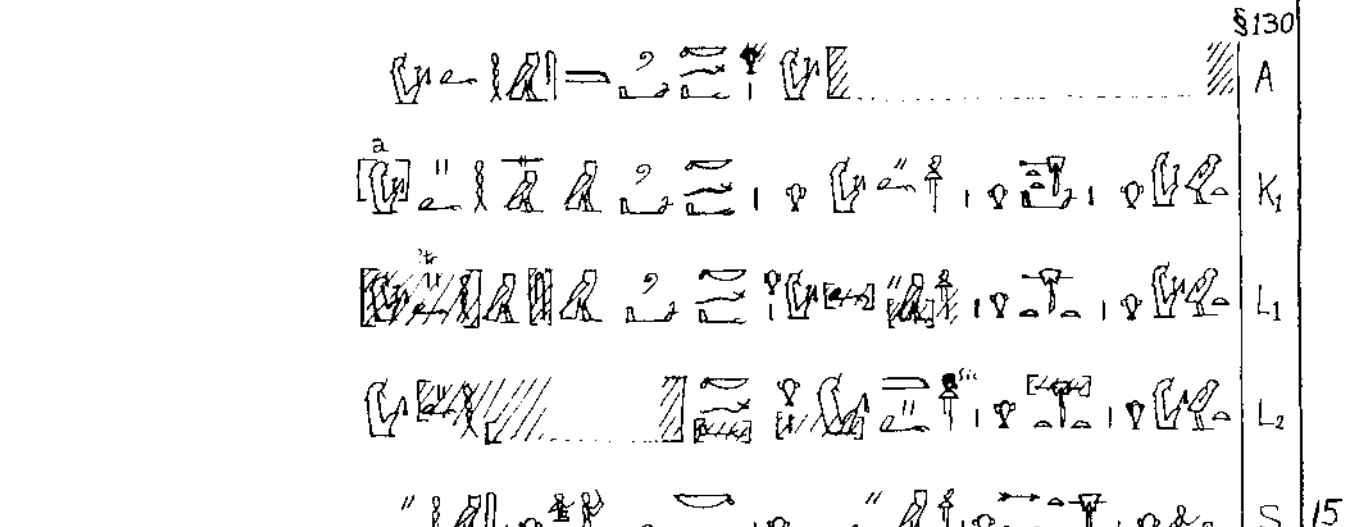


§128



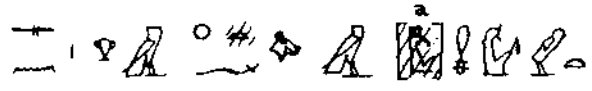
§129

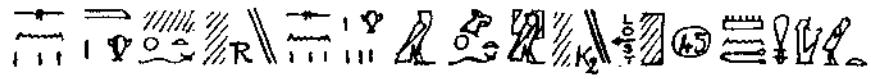
§130

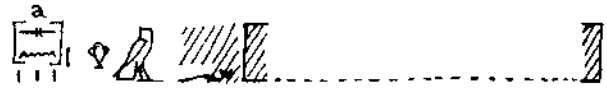


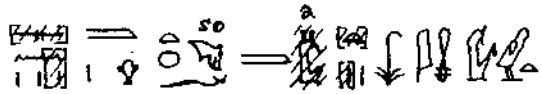
3a,b, 8a: [Seen by Daressy]. 12a: [Seen by Brugsch].

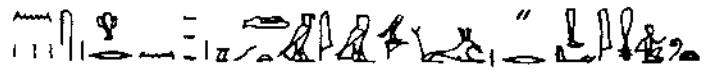
§131


K1

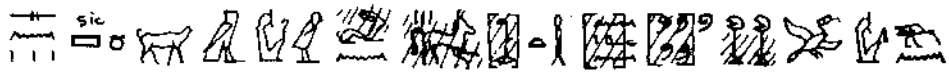

A++

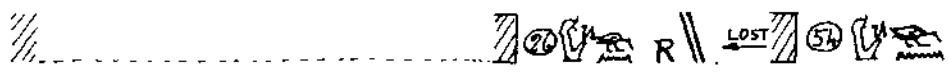

L1

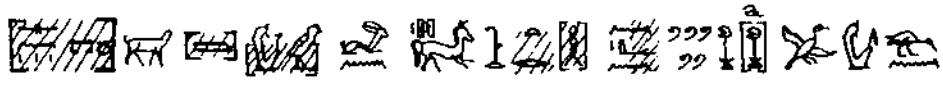

L1


S

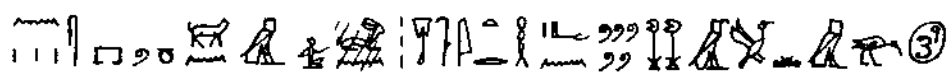
§132


K1

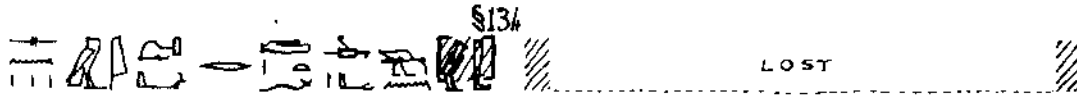

K2+


L1

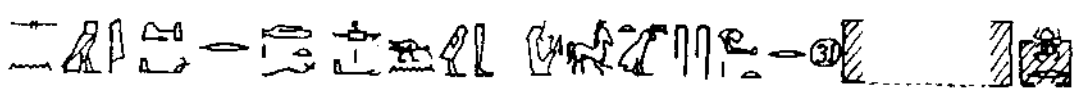

L2

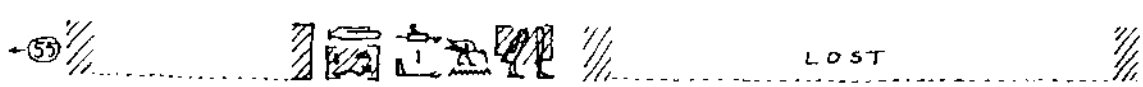

S

§133

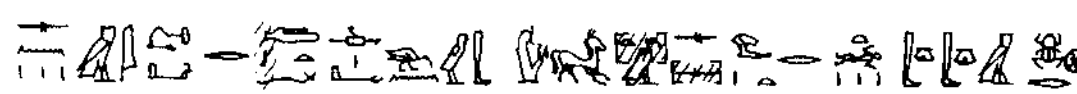


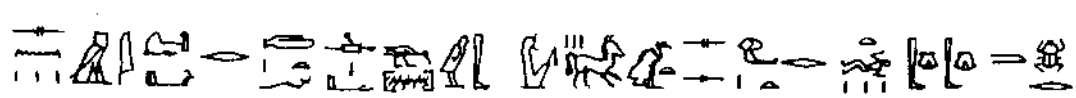
A


K1



K2

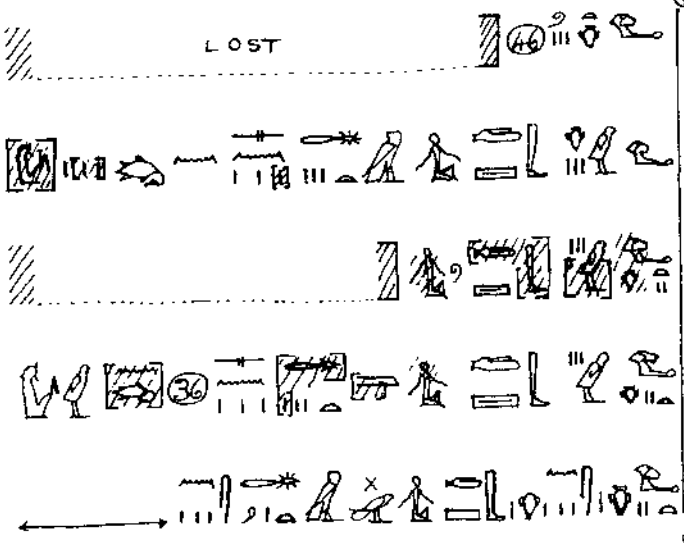

L1


L2

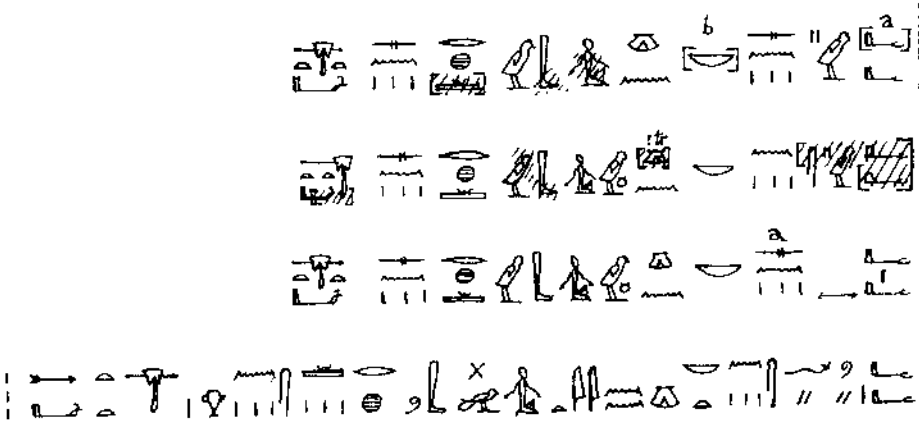

S

1a, 4a: Erased anciently. 3a, 8a: [Seen by Daressy]

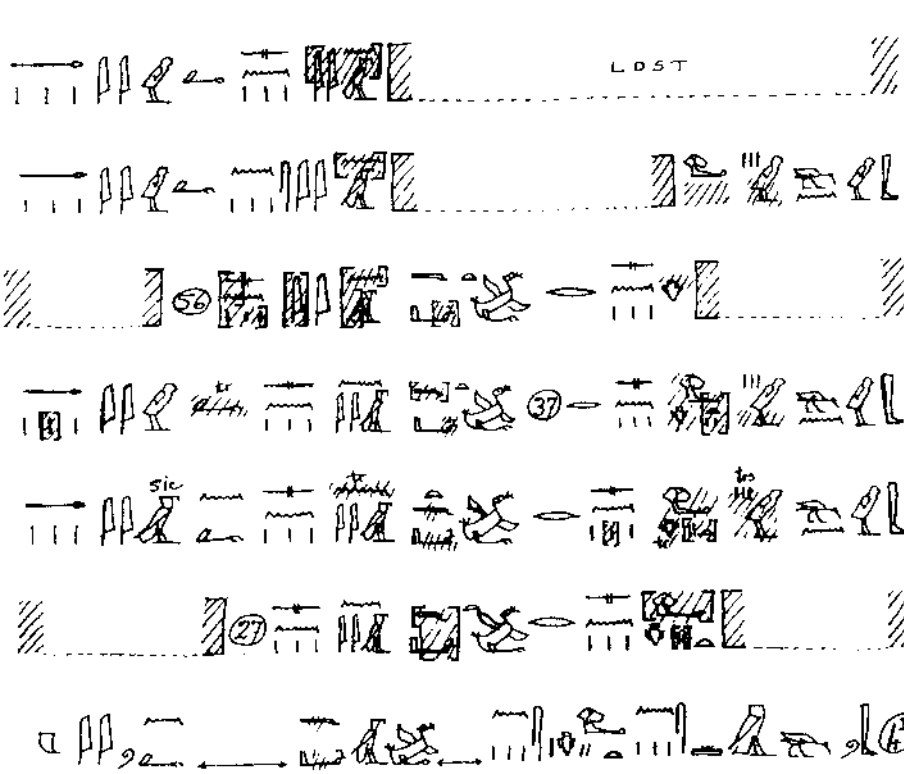
§135



§136

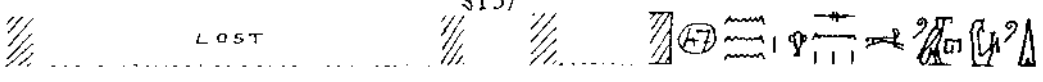


§137



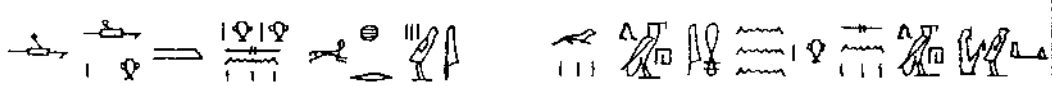
6a: [Seen by Daressy] 6b: [Seen by Daressy - Bruyère] 8a: ⟨ recut to ⟨, now palimpsest

§138 §139

A 

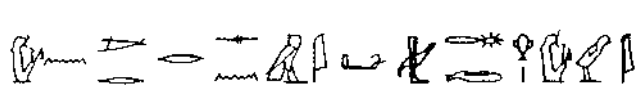
K1 

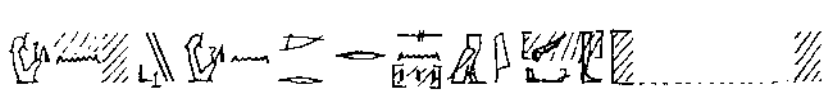
L1 

L2 

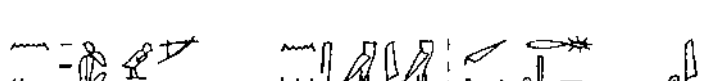
S 

§140

K1 

K2+ 

L2 

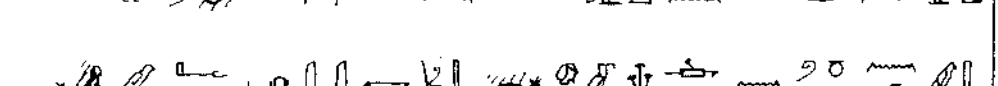
S 

§141

K1 

K2+ 

L1 

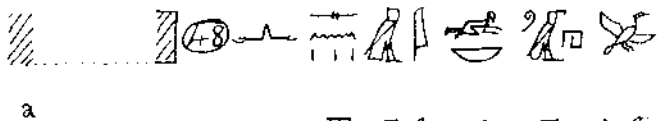
L2 

S 

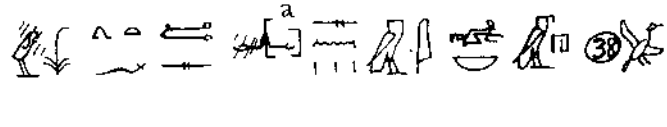
12a,b [Seen by de Rouge].

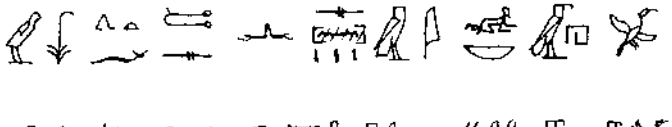
UNIVERSITÄT BASEL

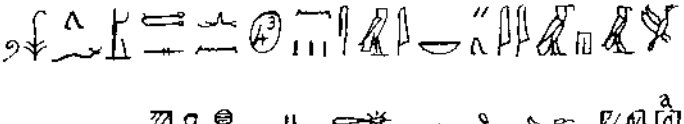
§142


A

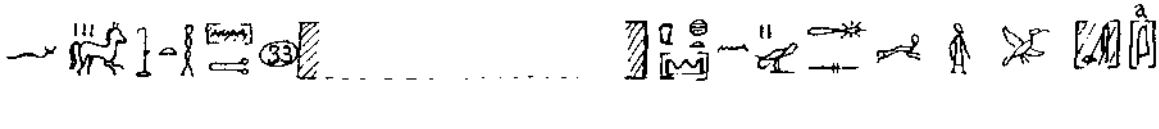

K1


L1

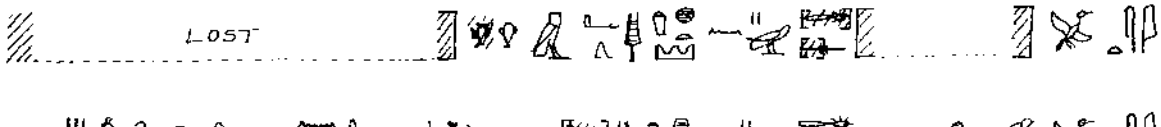

L2


S

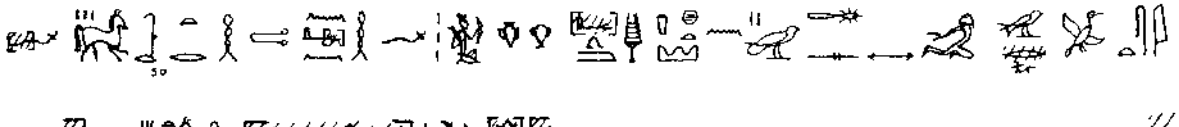
§143

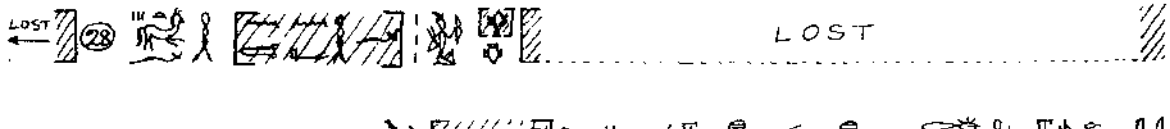

K1


K2

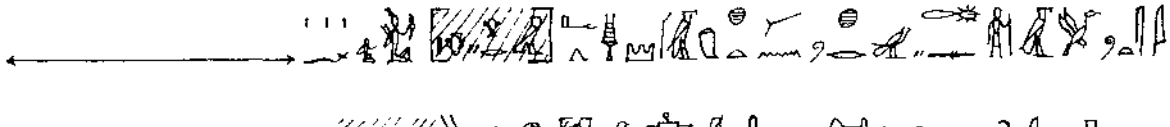


L1

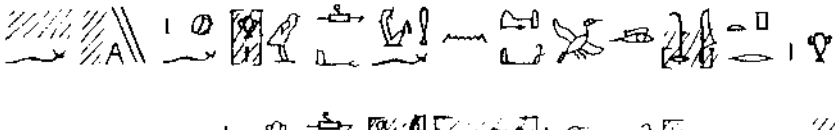

L2

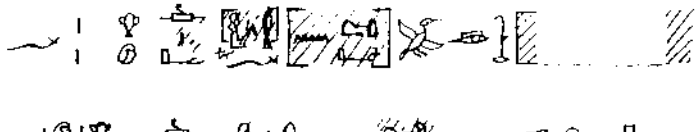


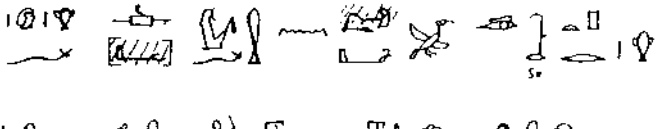
R

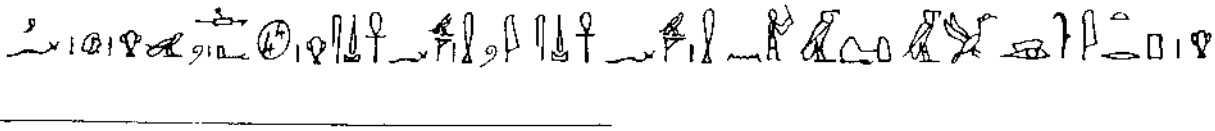

S

§144


K1+

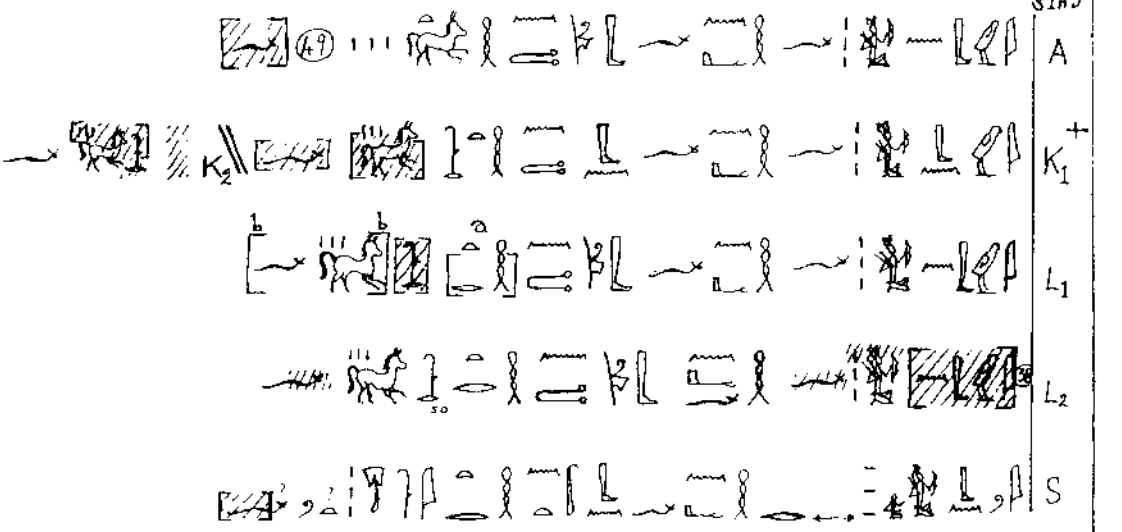

L1


L2

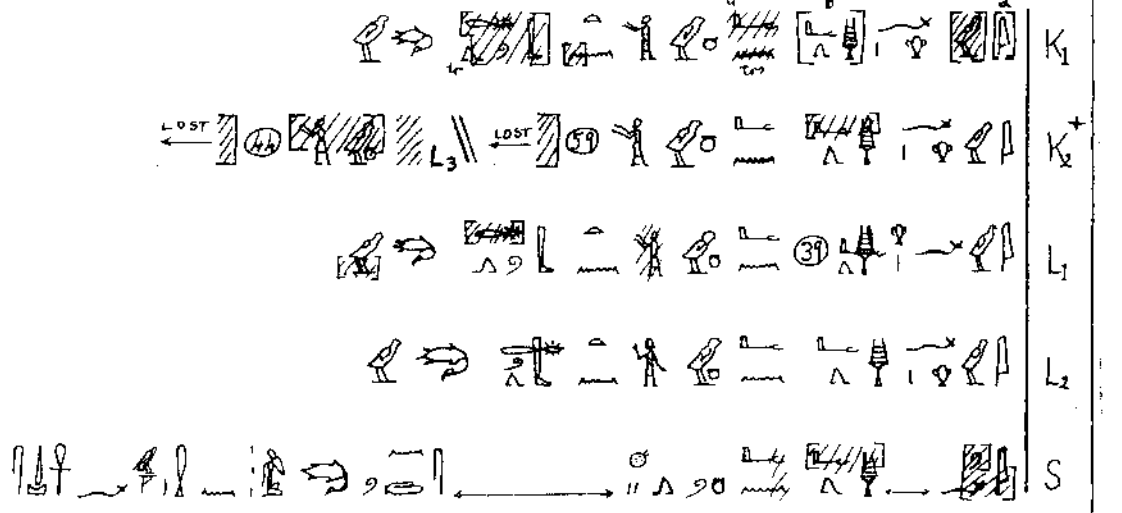

S

2a, 6a: [Seen by de Rougé] 3a: [Seen by Hay]

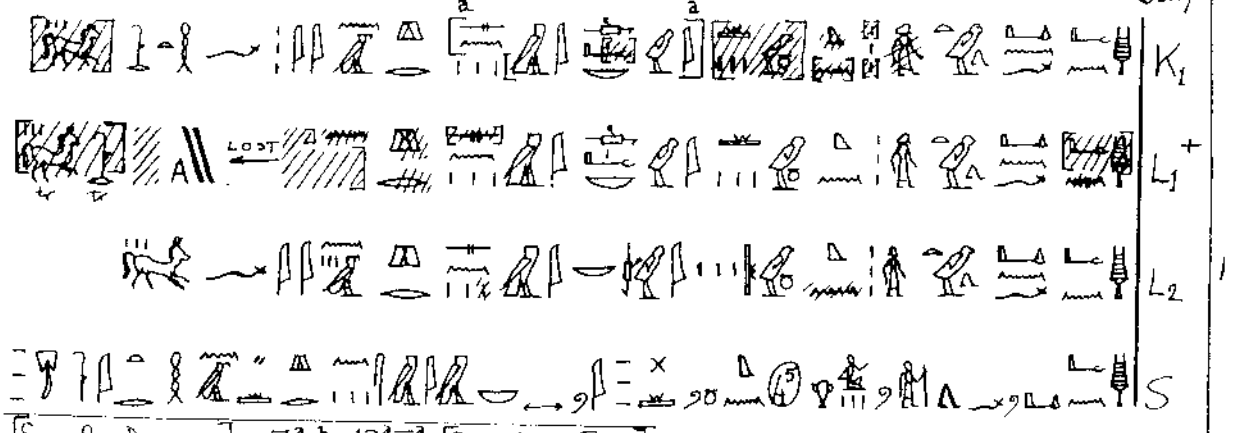
§145



§146

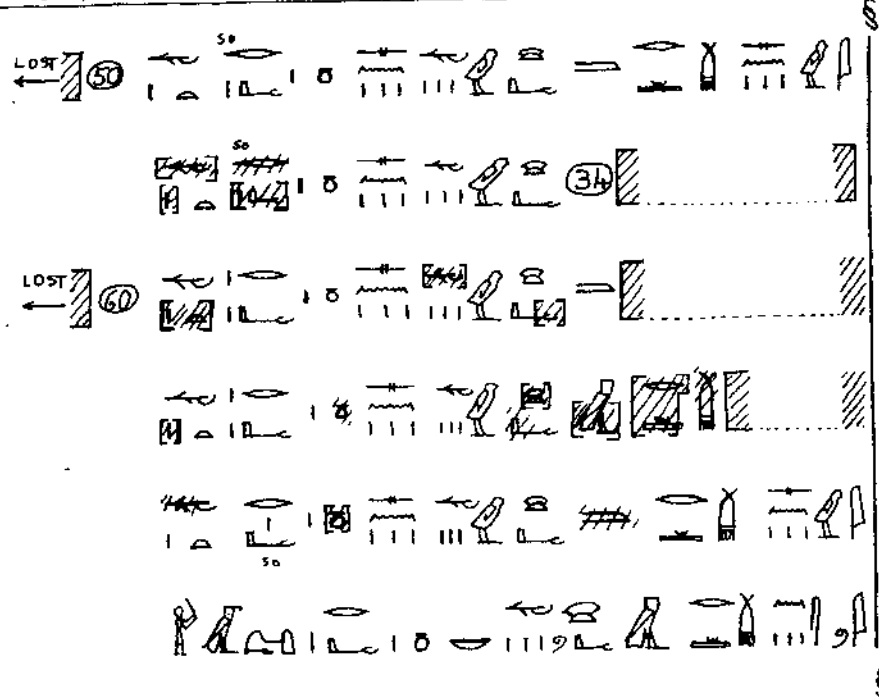


§147



3a,b–b [Seen by Daressy]. 7a,b. 13d–a [Seen by de Rouge]

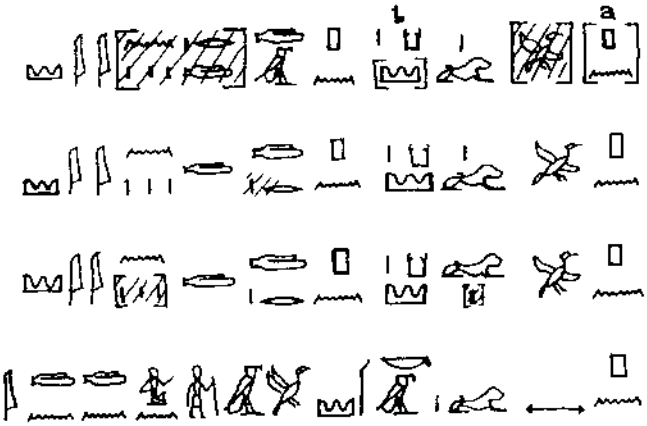
§148



§149

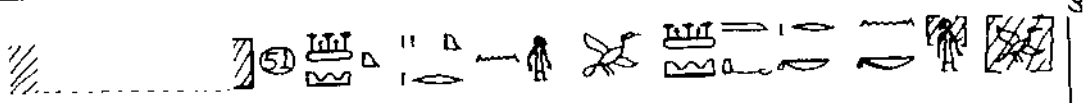


§150

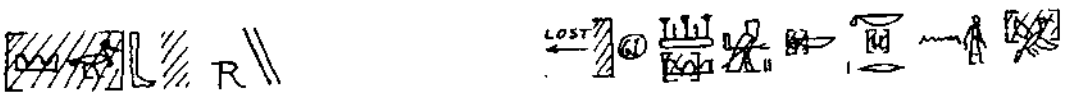


8a-a: [Seen by Daressy] 12a: [Seen by de Rougé; — also by Brugsch] 12b: [Seen by de Rougé + Brugsch]

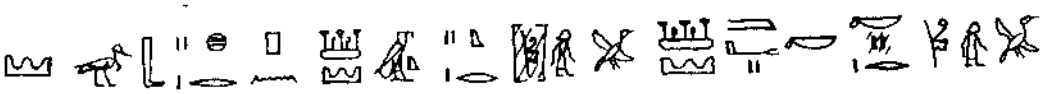
§151

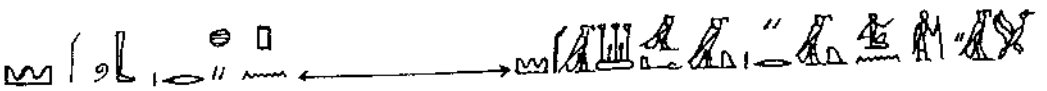
A 

K1 

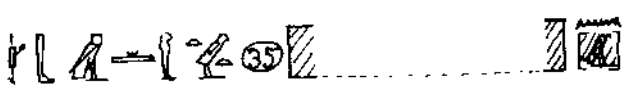
K2+ 

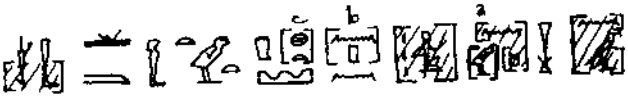
L1 

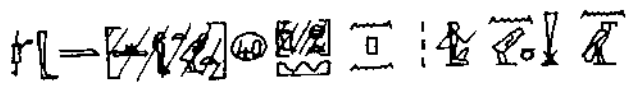
L2 

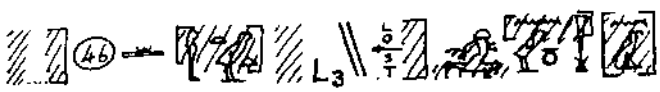
S 

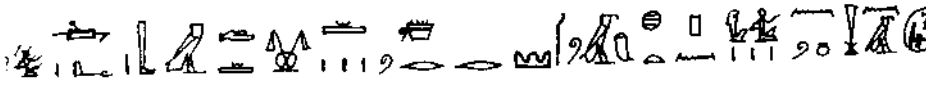
§152

K1 

L1 

L2 

R+ 

S 

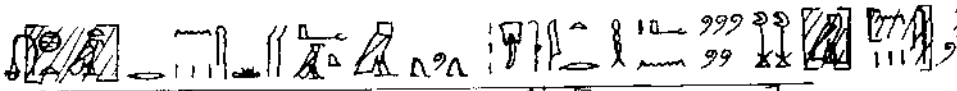
§153

K1 

K2+ 

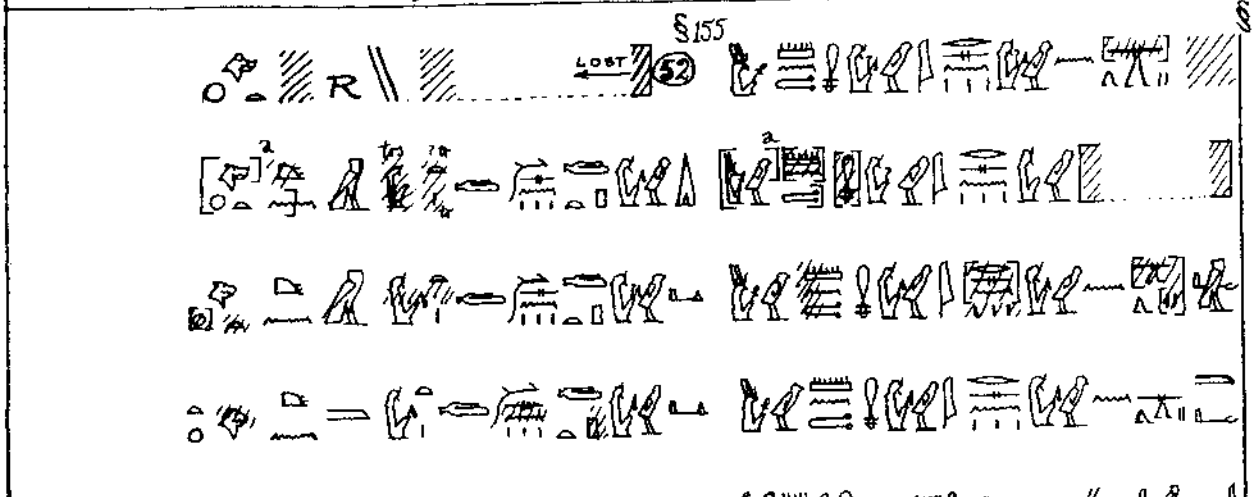
L1 

L2 

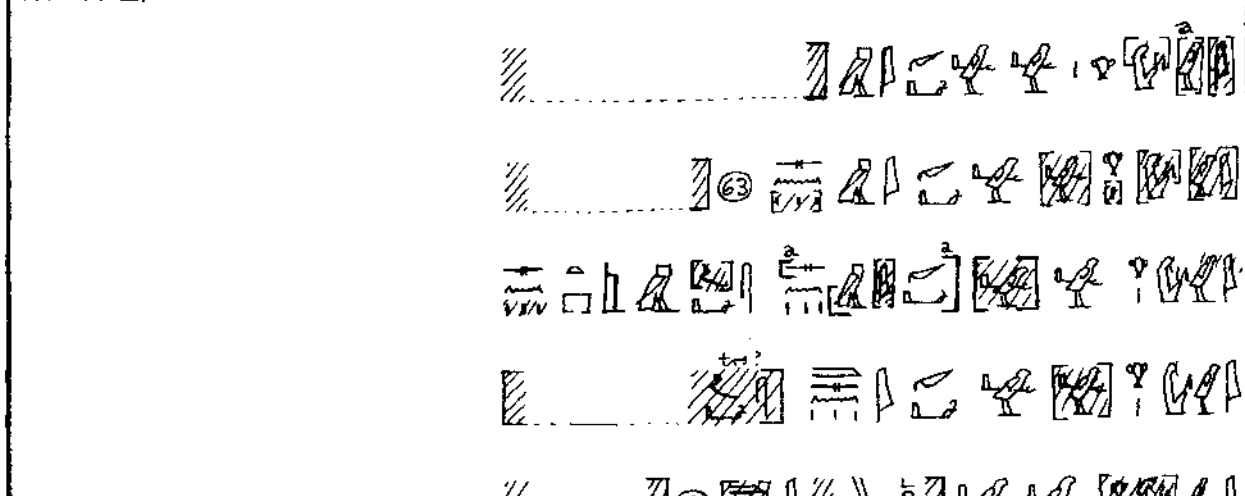
S 

2a–c, 8a,b: [Seen by de Rougé]. 8c: [Seen by de Rougé + Daressy]. 14a,b: [Seen by Daressy].

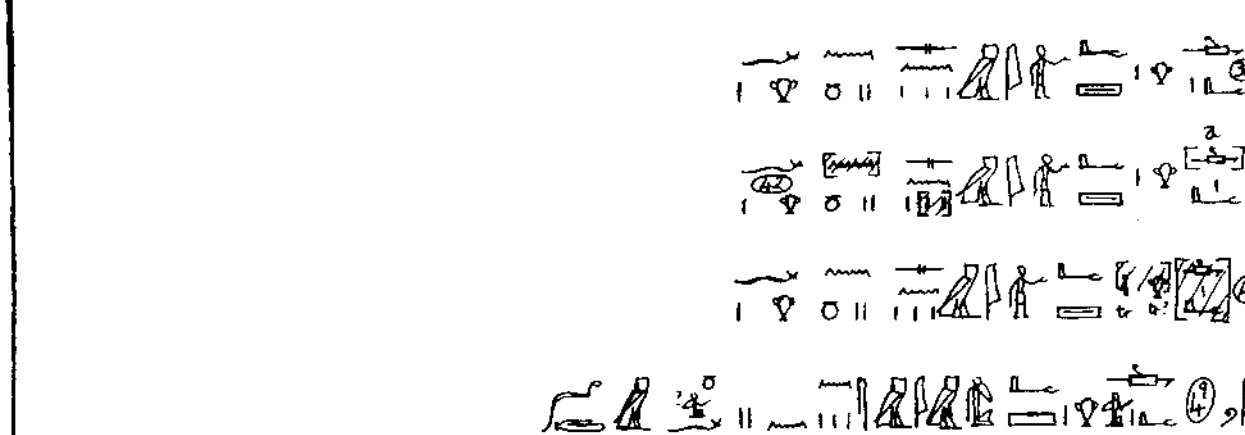
§154



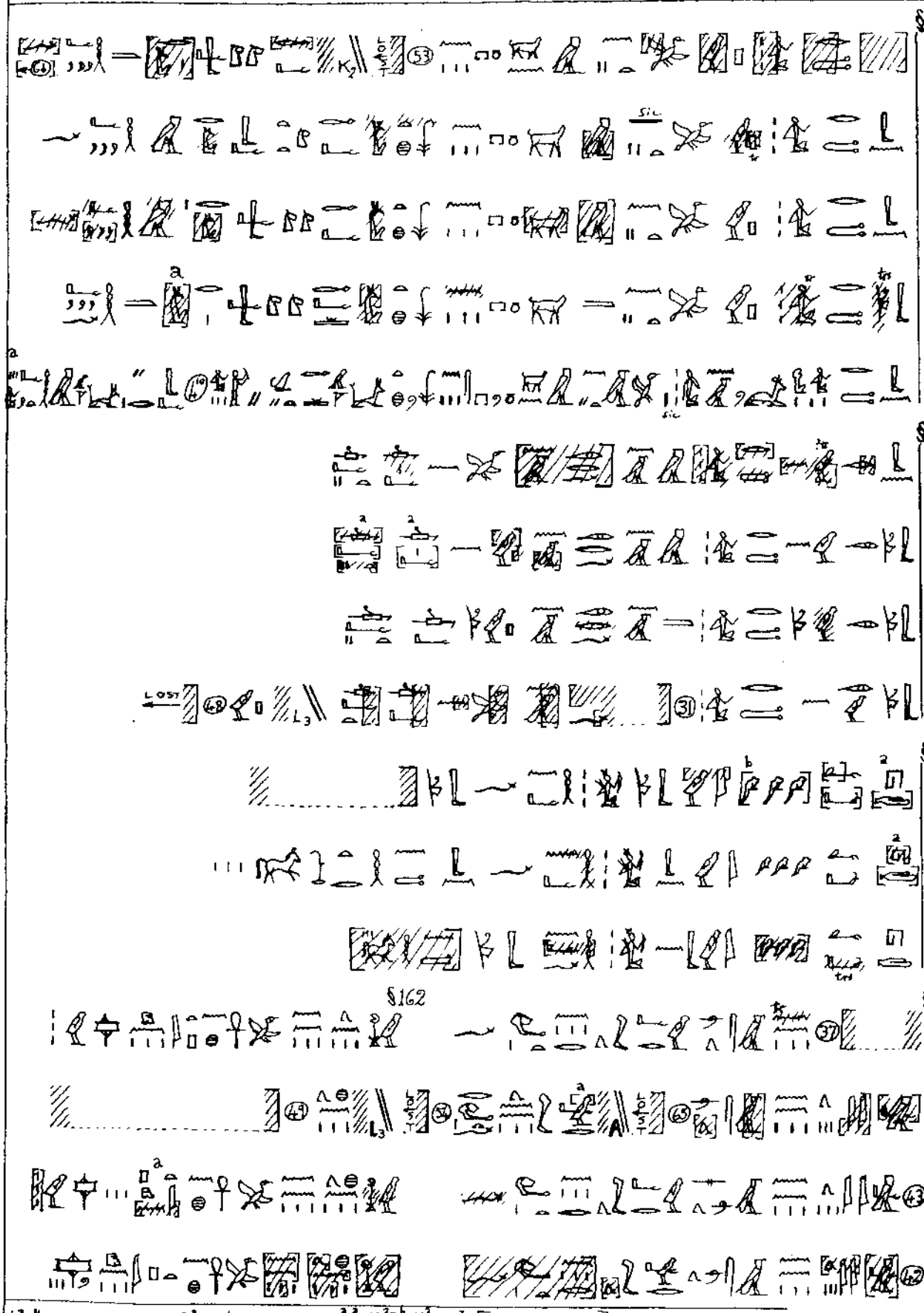
§156



§157

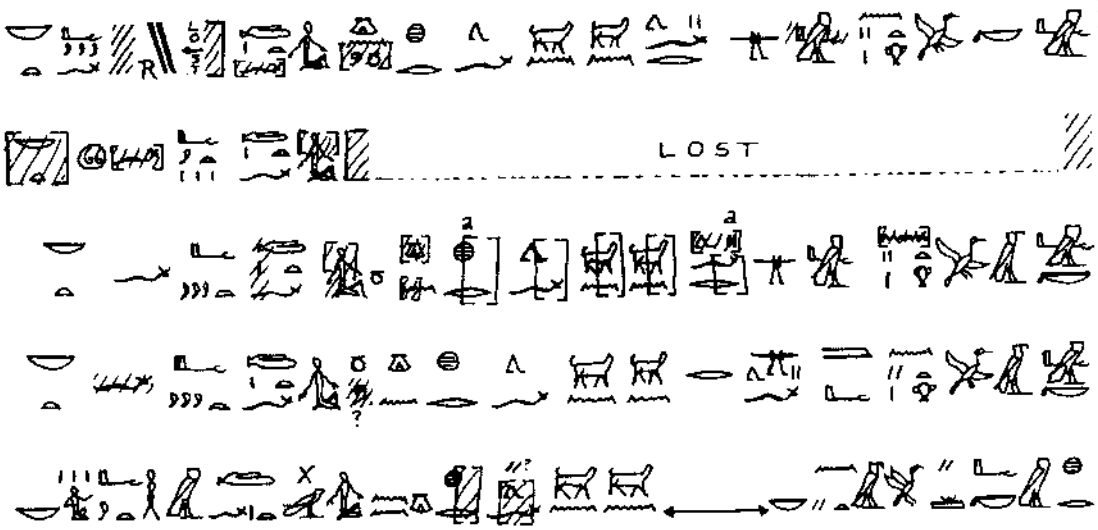


2a, 6a: [After Kuentz]. 8a: [Seen by de Rouge] 13a: [Seen by Daressy]

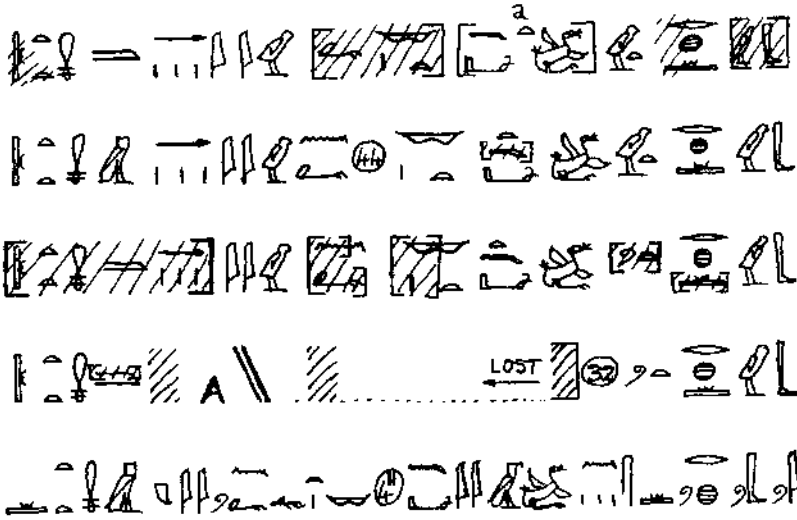


1a: ⲧ destroyed anciently. 5a: continuation, §163. 7a-a, 10a-b, 11a, 15a: [Seen by de Rouge] 14a: [after Mariette]

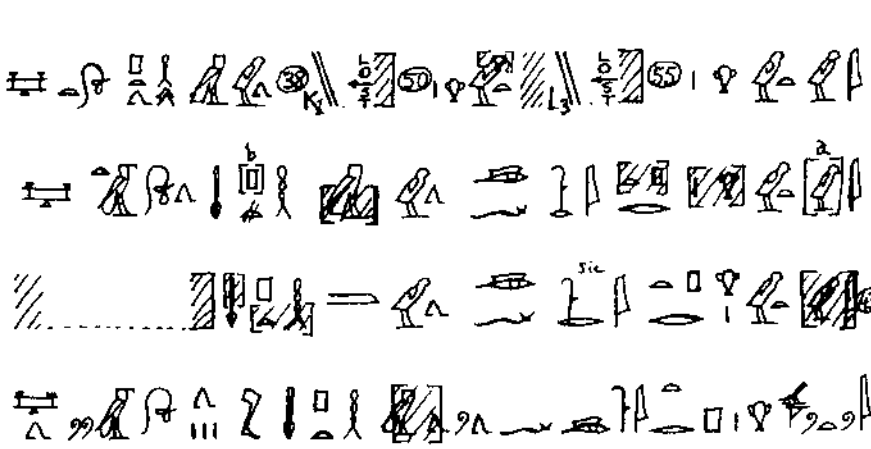
§163



§164

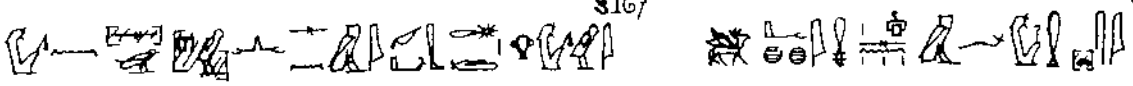


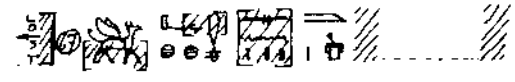
§165



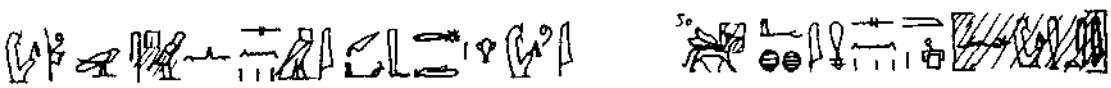
3a—a, 7a, 14a,b: [Seen by de Rougé]

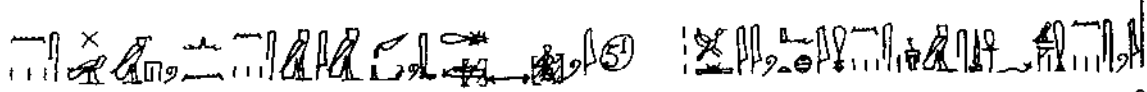
§166 §167

K1 

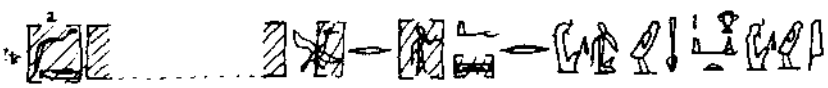
K2 LOST 

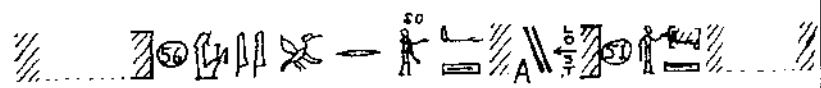
L1 

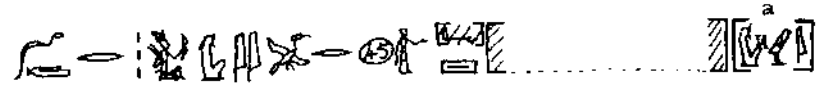
L2 

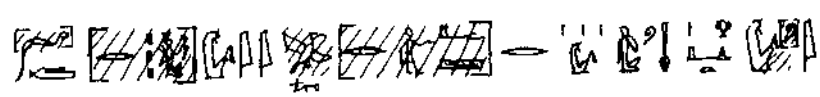
S 

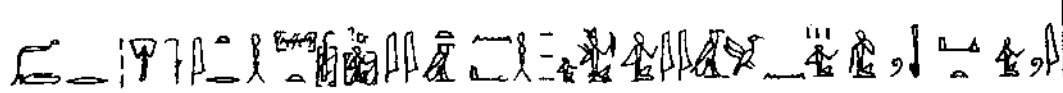
§168

K1 

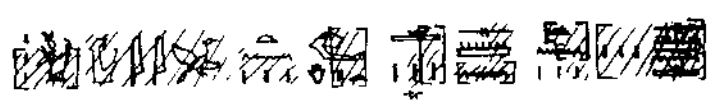
L3+ 

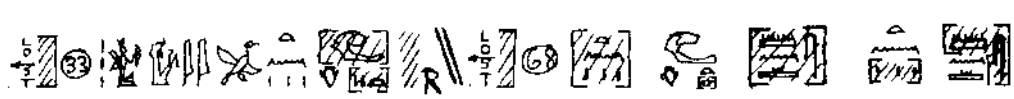
L1 

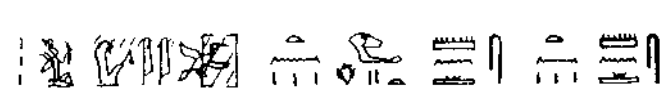
L2 

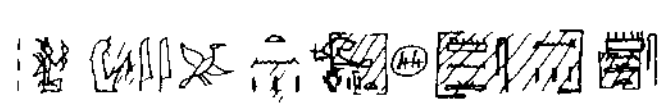
S 

§169

K1 

K2+ 

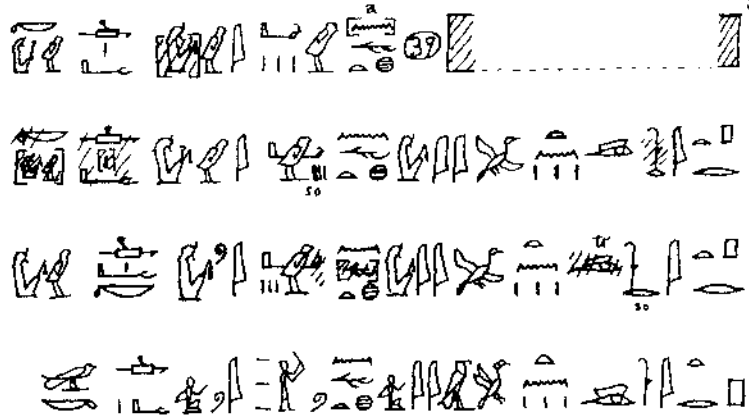
L1 

L2 

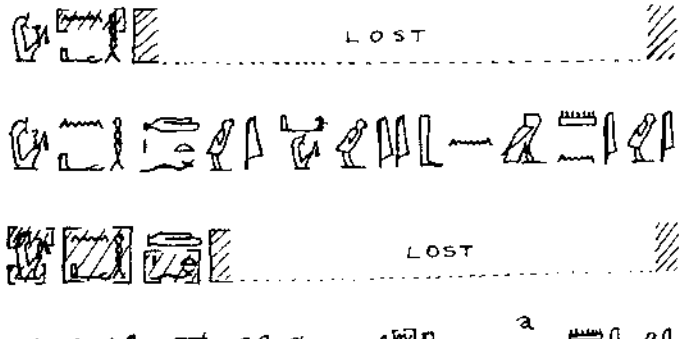
S 

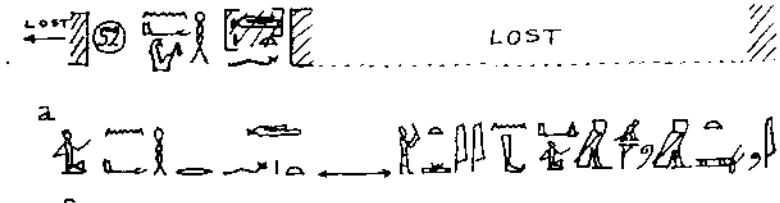
3a, 8a [Seen by Daressy] 6a [Seen by de Rougé]

§170

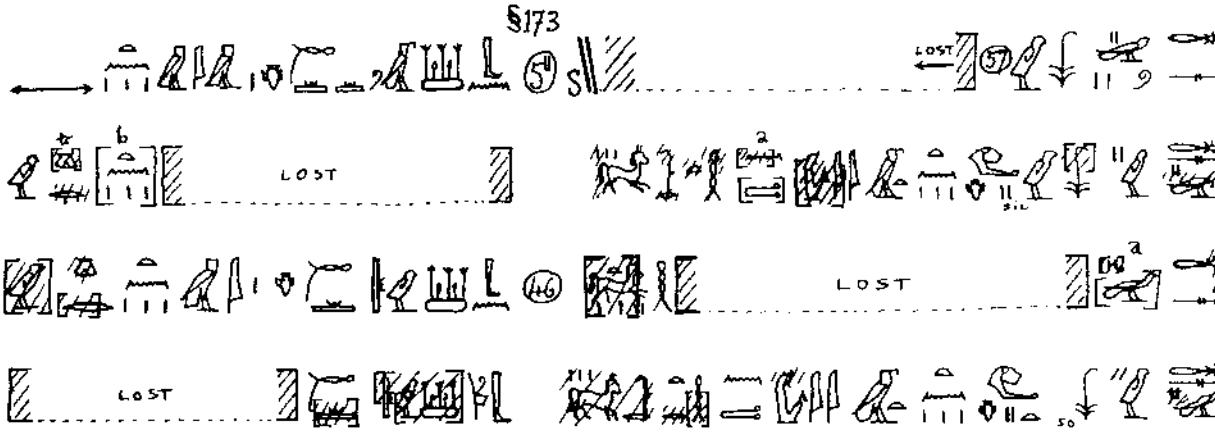


§171



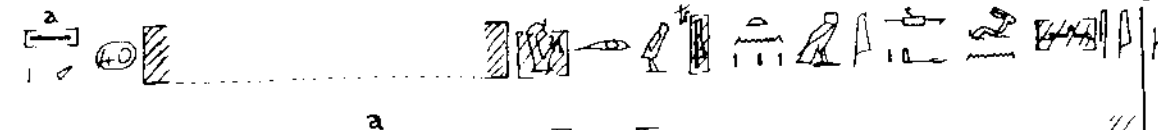


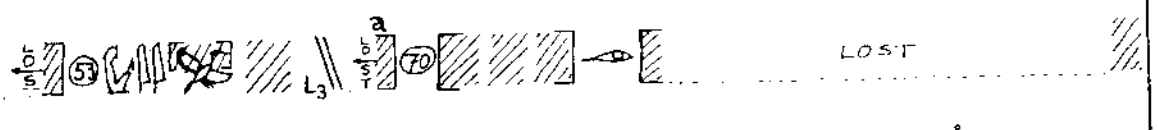
§173 §172



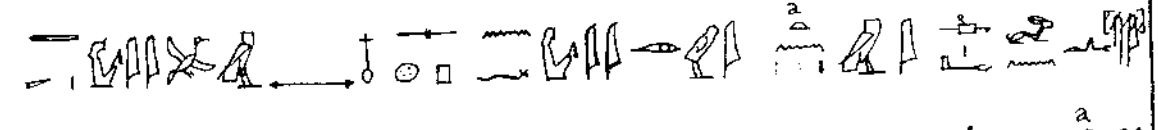
1a, 13a: [Seen by de Rougé] 8a: Or [illegible] 11a: S here inserts §§205-223 master, then §173 ff. in (5)11 13b: [After Kuentz]
14a: [Seen by Daressy]

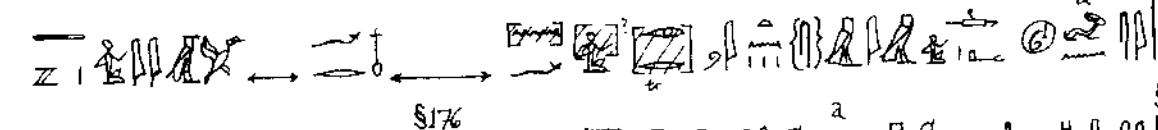
§174



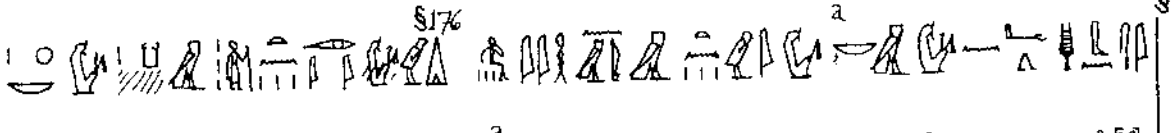


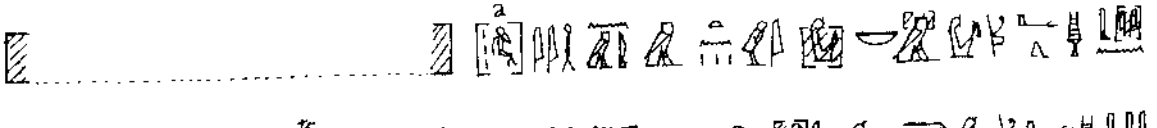


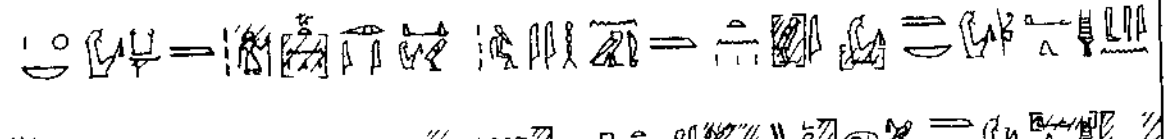


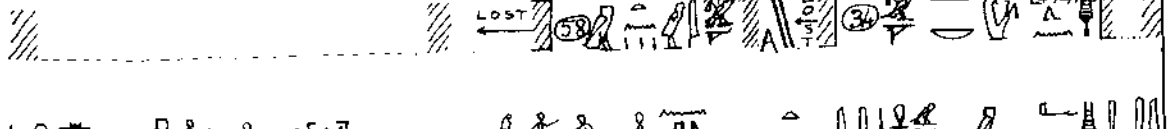


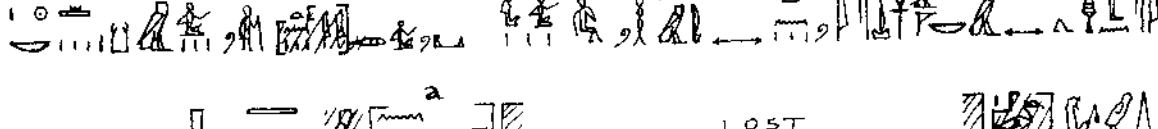
§175



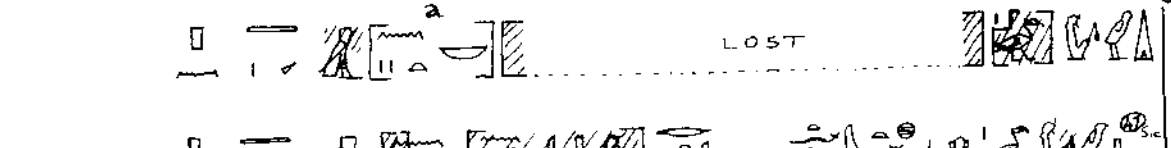


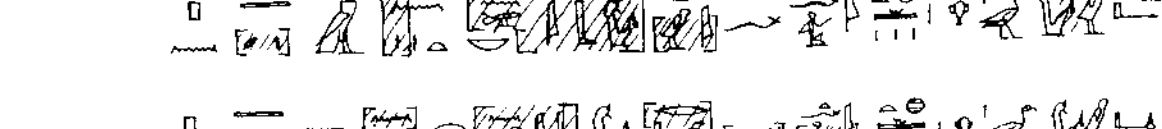


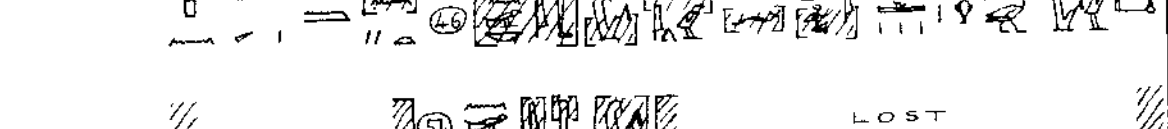


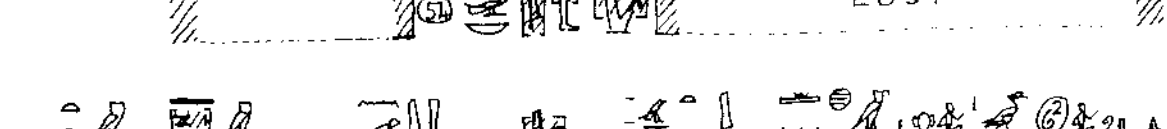


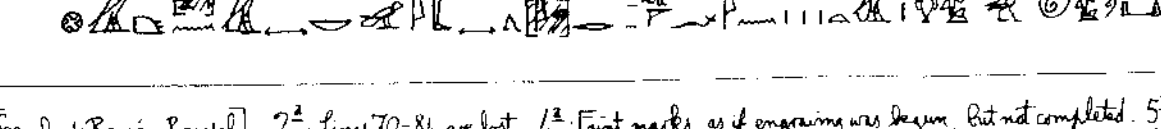
§177





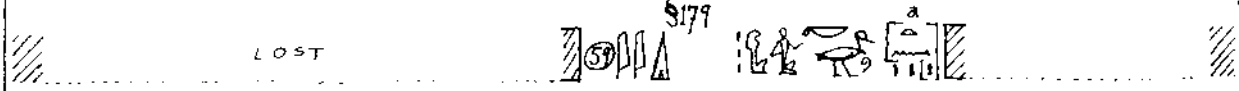


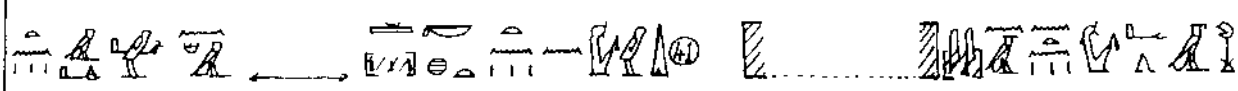




1a: [Seen by de Rougé - Brugsch]. 2a: Lines 70-84 are lost. 4a: Faint marks, as if engraving was begun, but not completed. 5a: Over (J Kuentz). 6a: A mark under ⌓, not 𓂋. 7a: [Seen by Daressy]. 11a: [Seen by de Rougé]

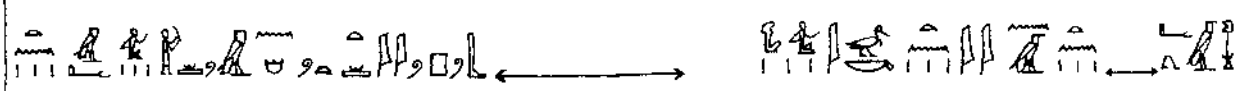
§178

A 

K1 

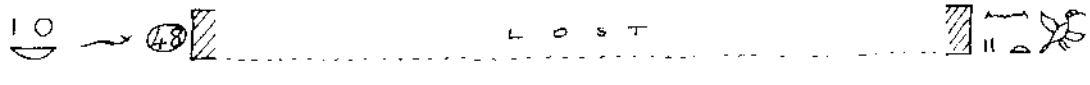
L1 

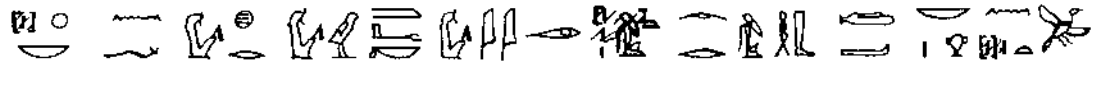
L2 

S 

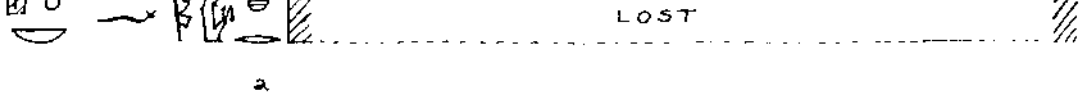
§180

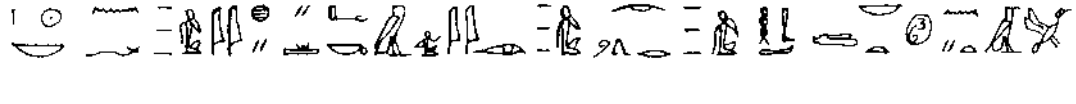
K1 

L1 

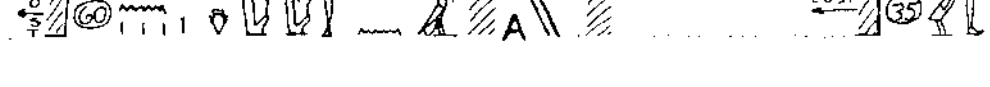
L2 

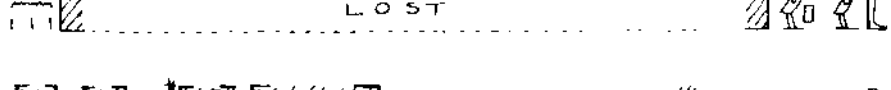
L3 

R 

S 

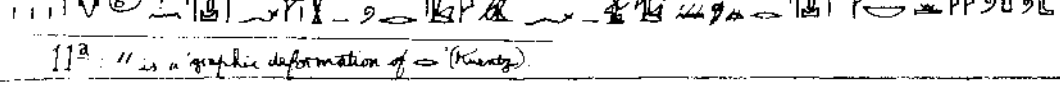
§181

R+ 

K1 

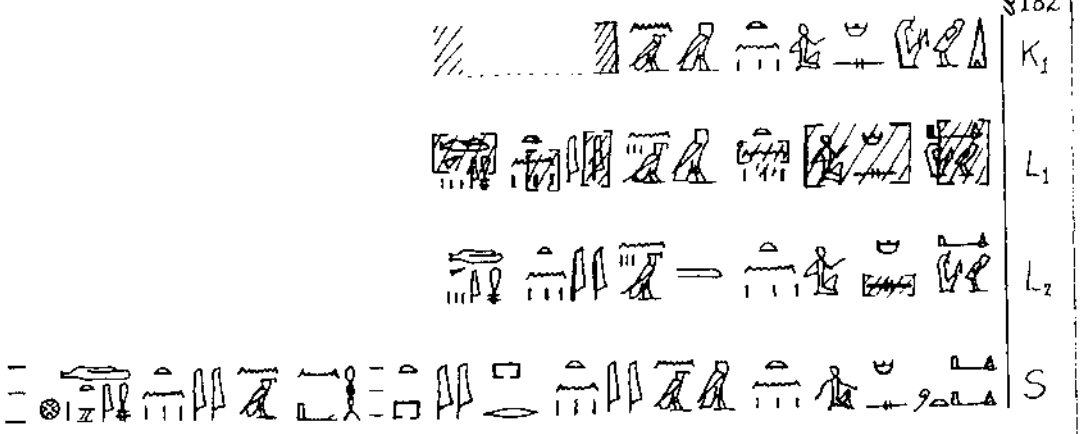
L1 

L2 

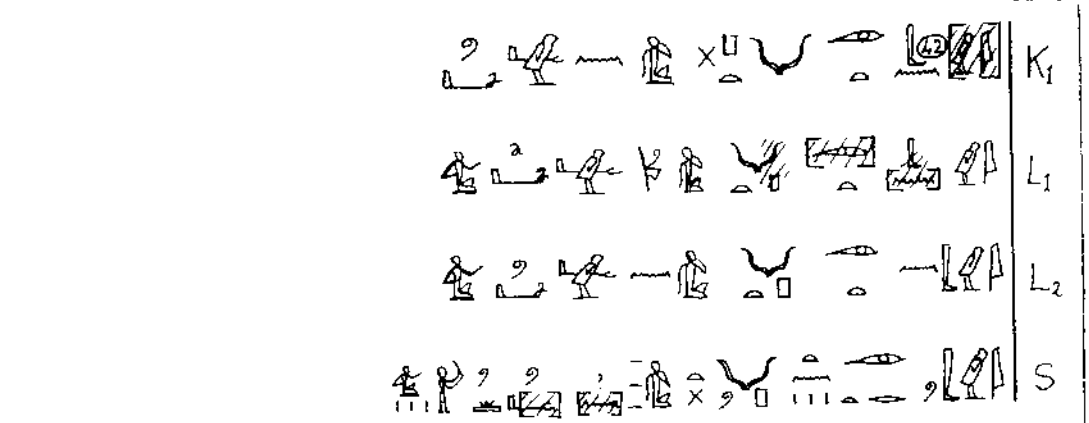
S 

1a After Mariette 11a " is a graphic deformation of ⊂ (Kuentz).

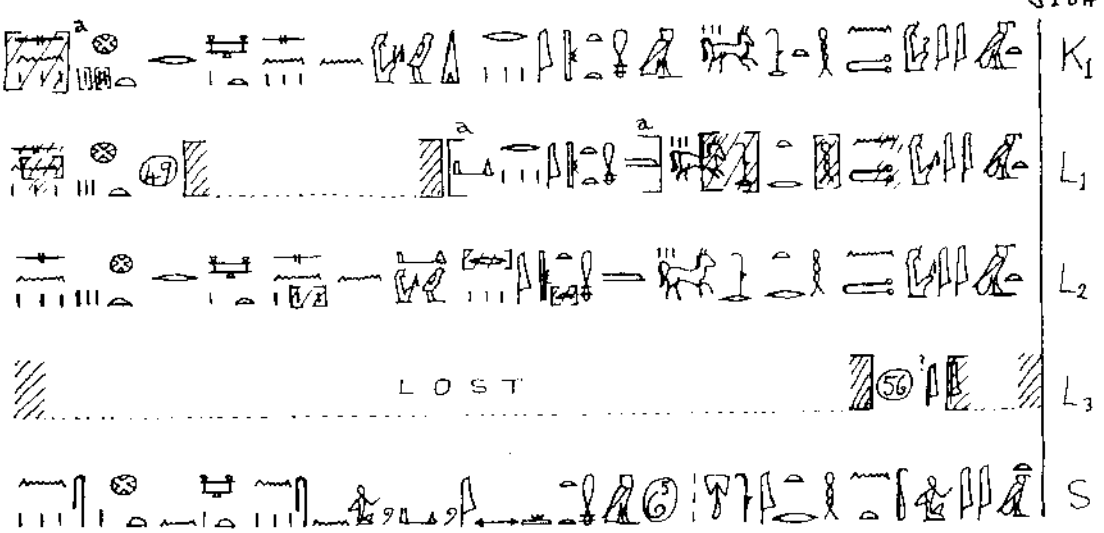
§182



§183

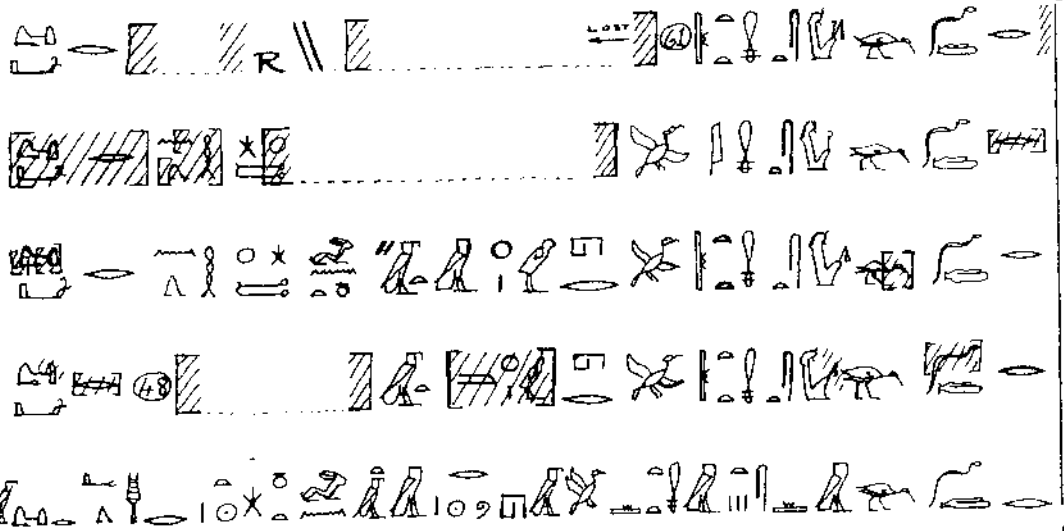


§184

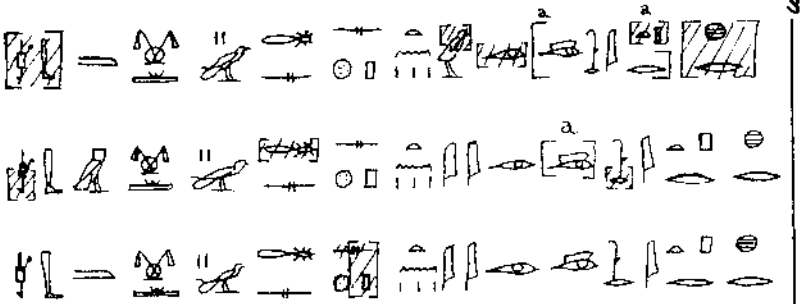


7a: Hardly enough room for [Daressy's 2] 11a: Final a [Seen by de Rouge] 12a-a [Seen by Daressy]

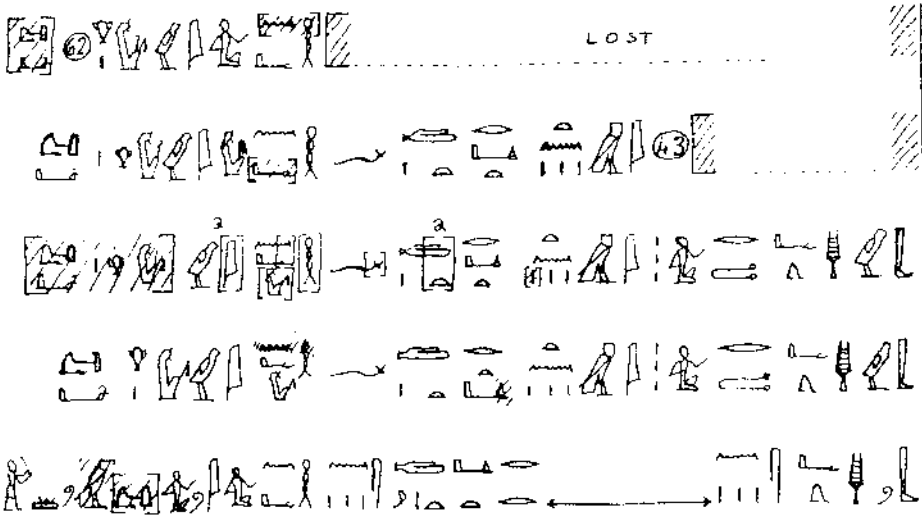
§185



§186

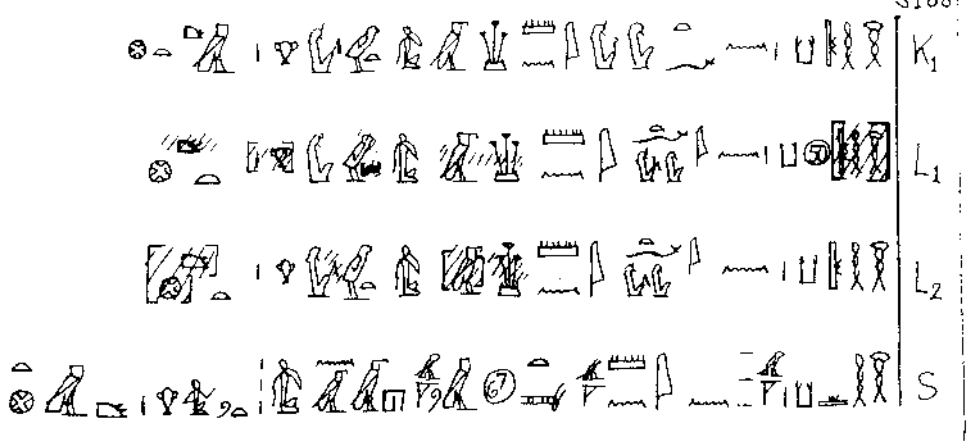


§187

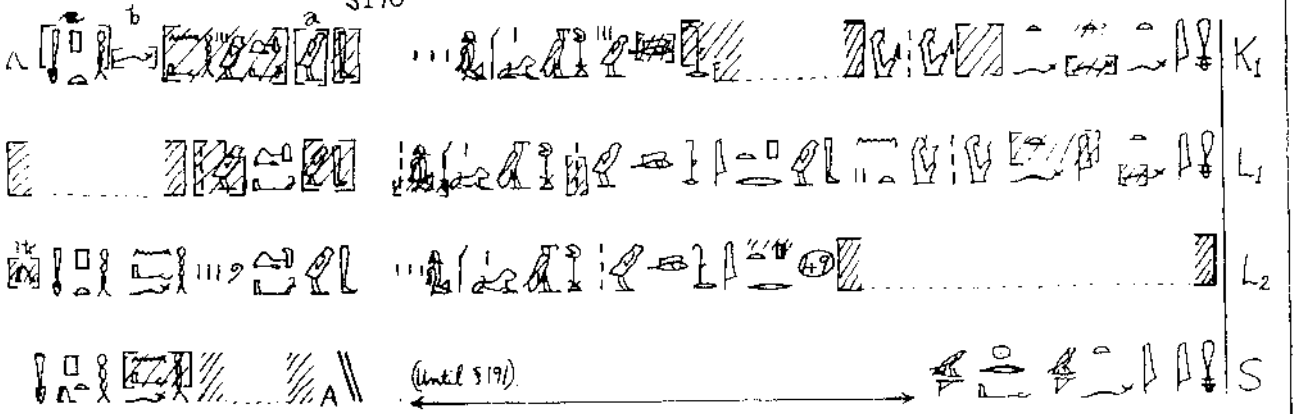


6 a–a, 7 a [Seen by de Rougé] 13 a–a [Seen by Daressy]

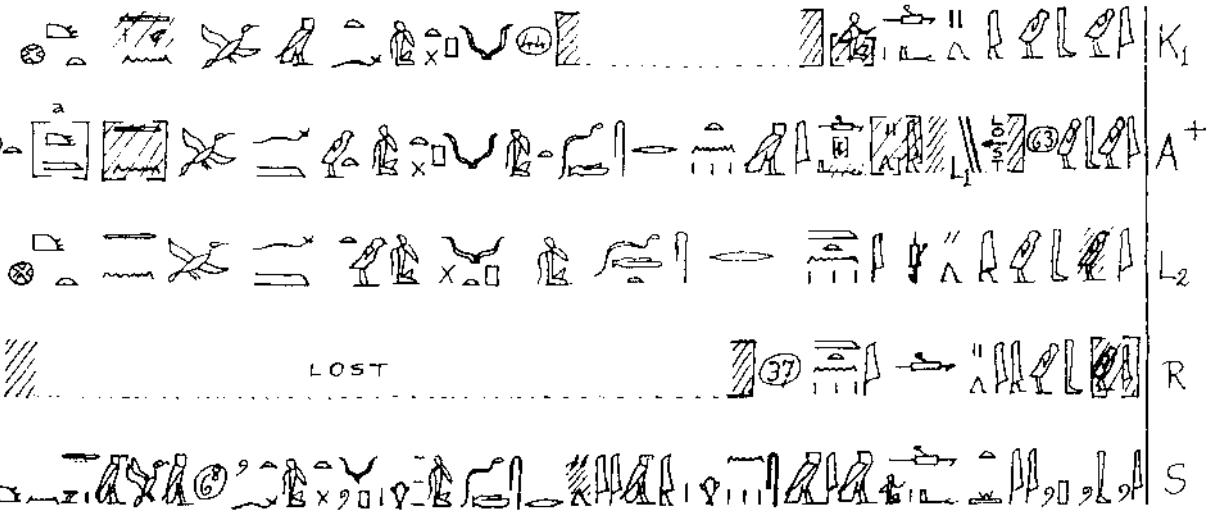
§188



§190 §189

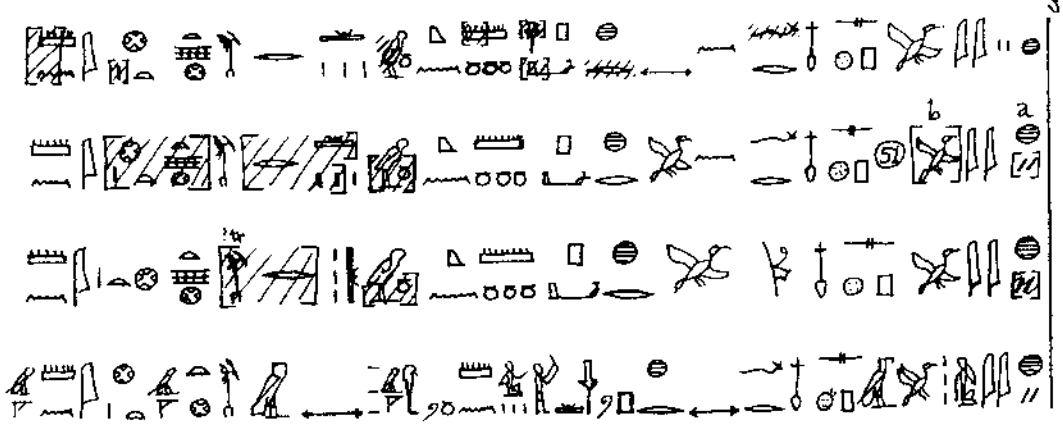


§191

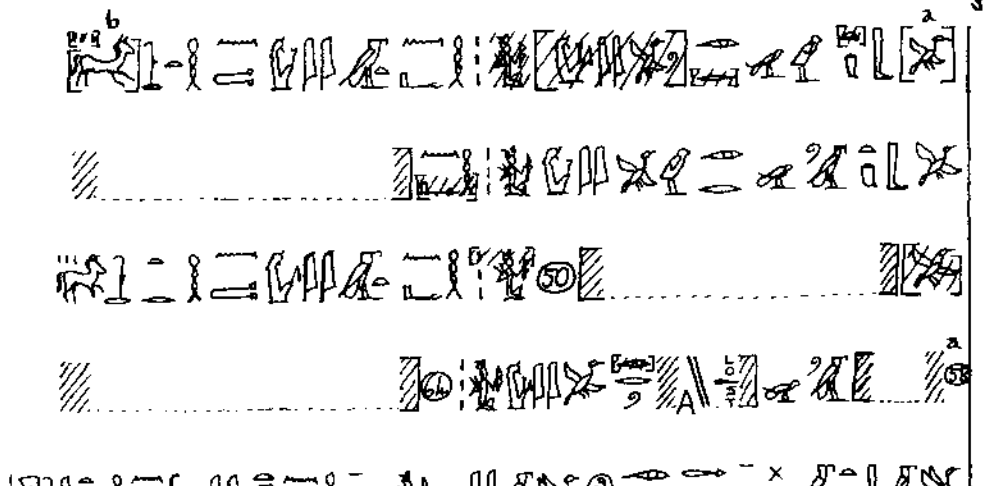


6a,c: [After Kuentz] 6b: [Seen by de Rouge] 12a: [Seen by Daressy]

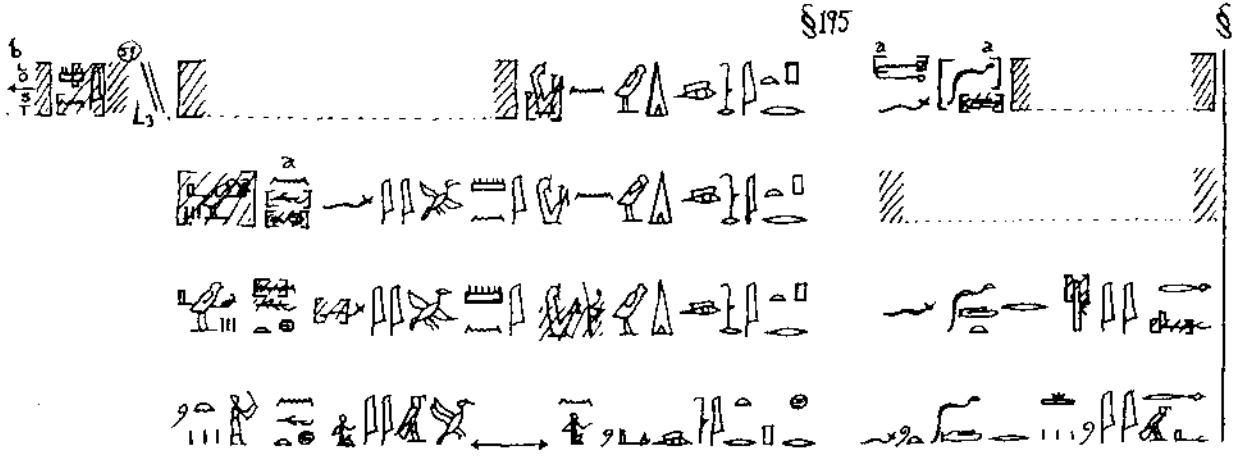
§192



§193

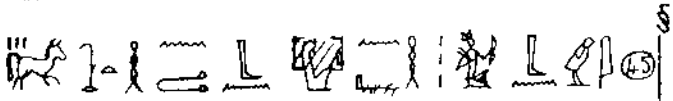


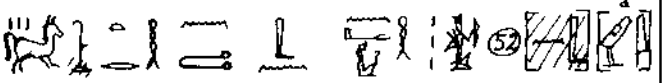
§195 §194



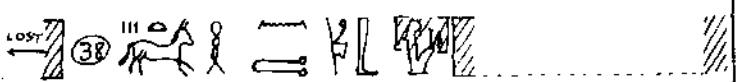
2a,b, 13a: [Seen by Daressy] 6a,b: [After Kuentz] 9a: Ll. 56, 57 are completely lost. 12a–u: [Seen by de Rouge]. 12b: Ll. 60–66 are completely lost.

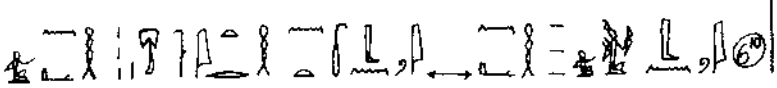
§196

K1 

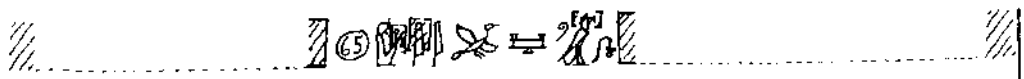
L1 

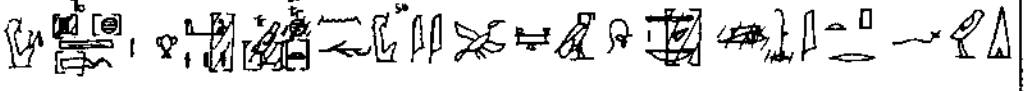
L2 

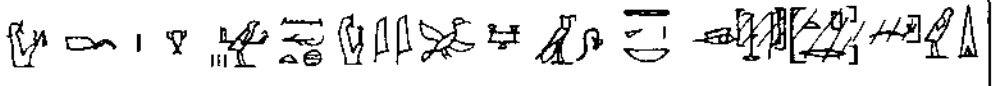
R 

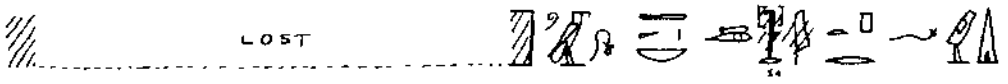
S 

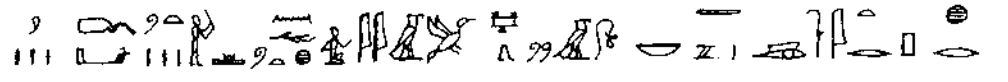
§197

A 

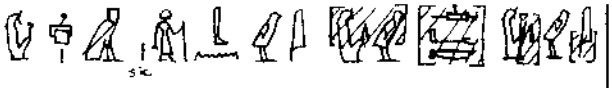
K1 

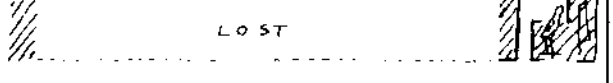
L1 

L2 

S 

§198

K1 

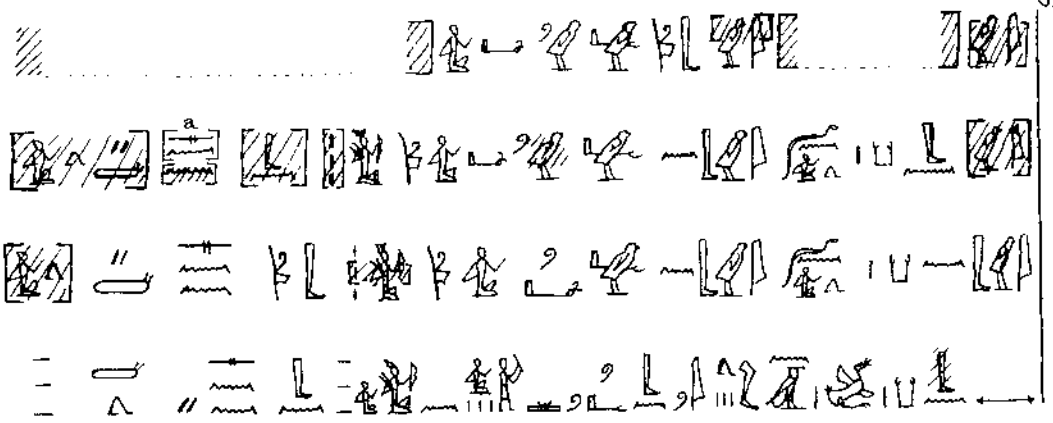
L1 

L2 

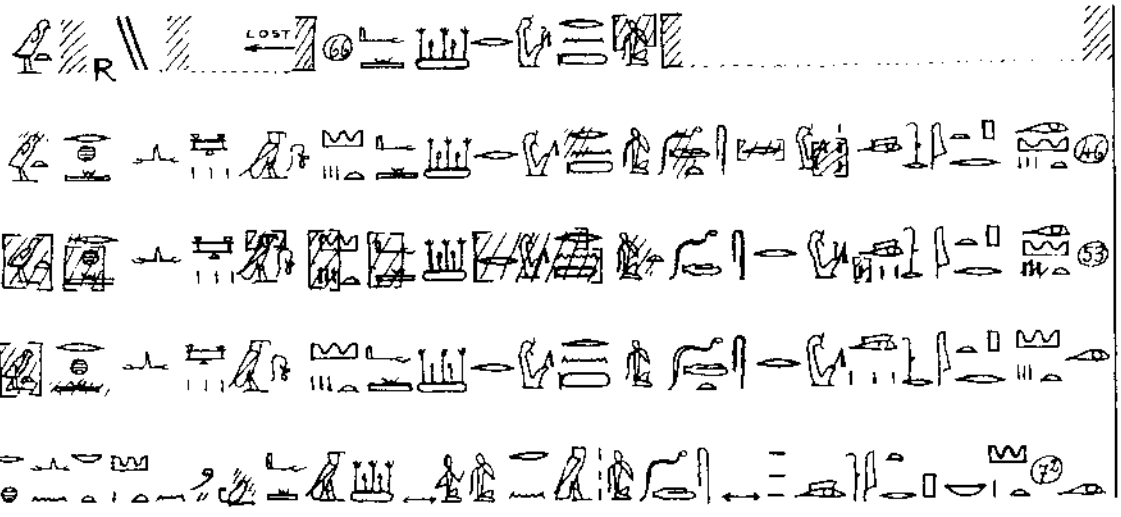
S 

1a [Seen by Daressy] 8a, b [Seen by us Rough]

§199



§200

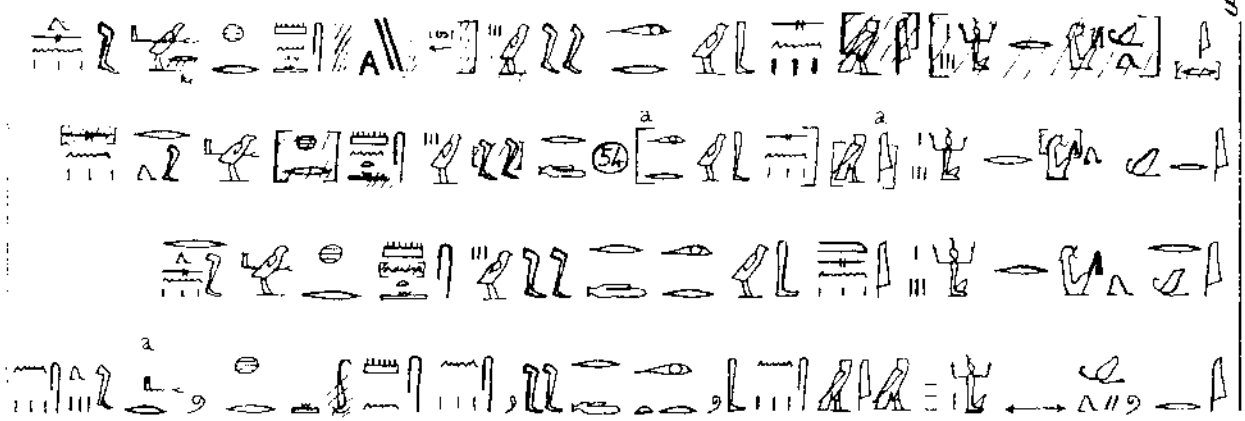


§201

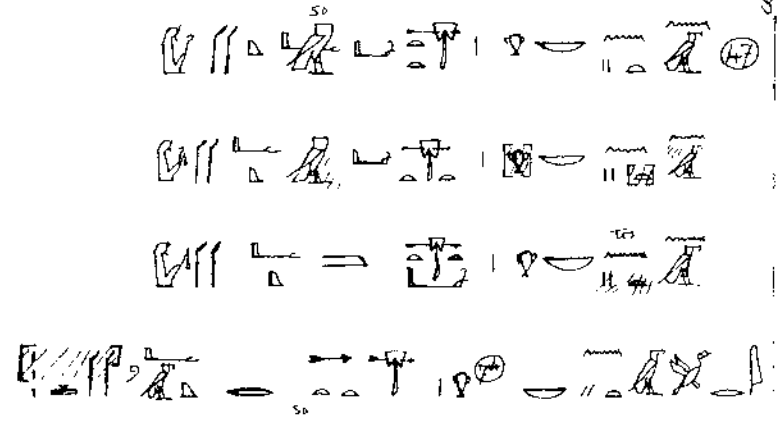


2ª: [Seen by Maspero] 12ª: [Seen by de Rougé] 13ª: [After Beato / photo]

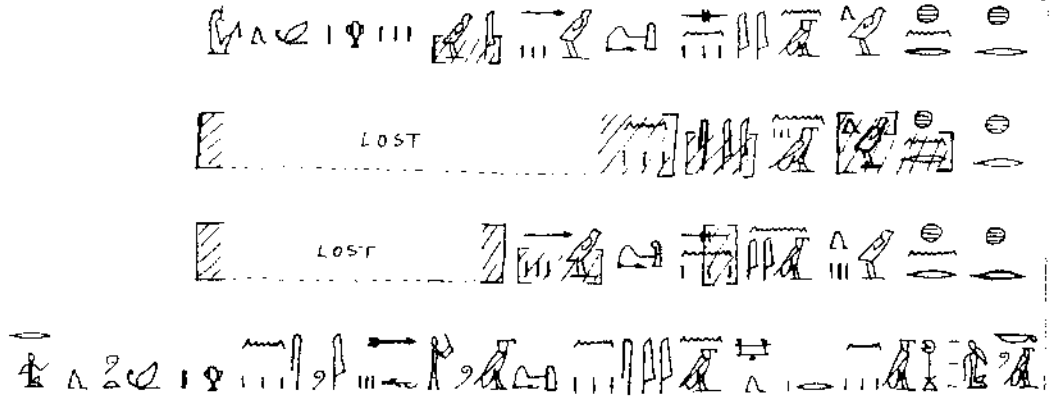
§202



§203

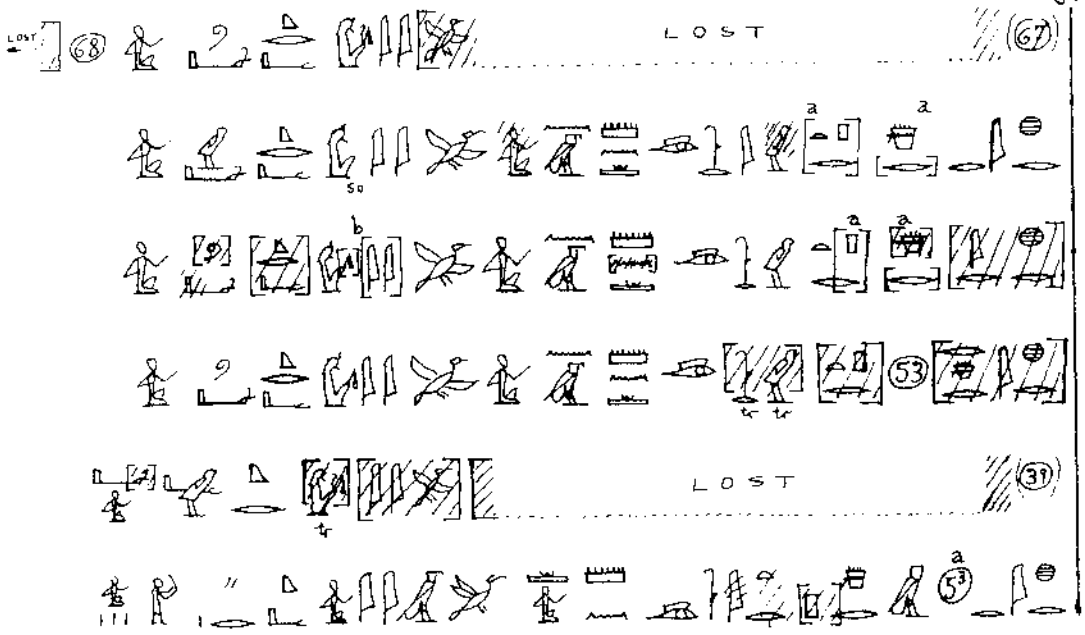


§204

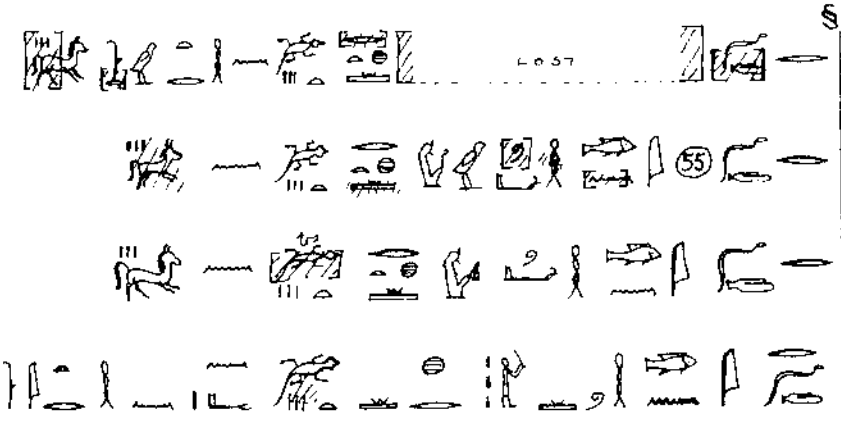


2 a-a [After Daressy and Beato photo] b a ⟹ made like ⟹ (with variety)

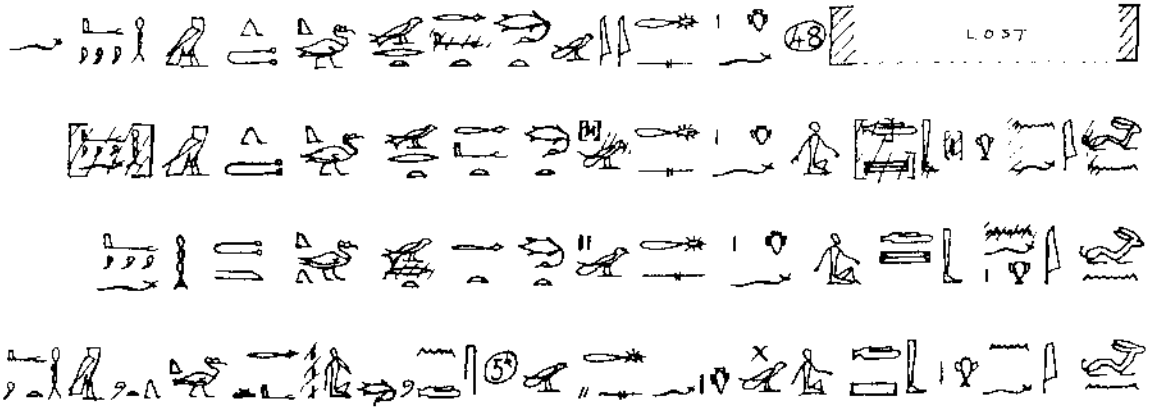
§205



§206



§207

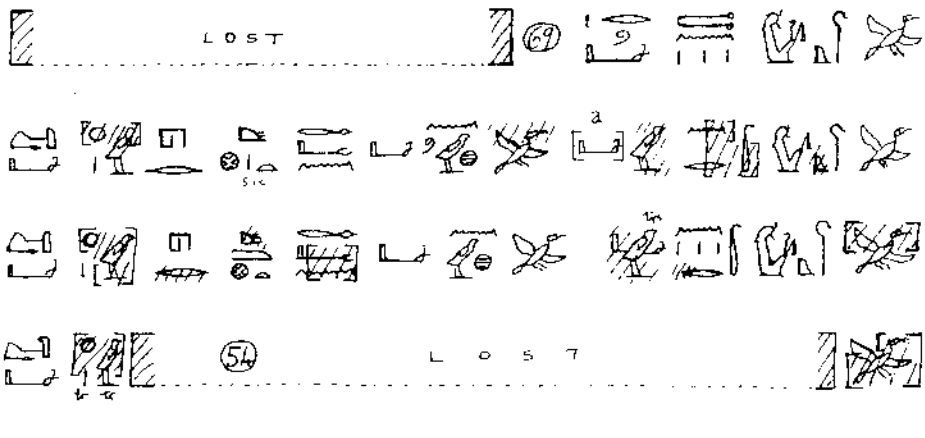


2a-a [Seen by de Rouge] 3a-a, b [Seen by Daressy] 6a: Page 52-11, §§ 205-223 pp. Cf page 56, n. 11a, above.

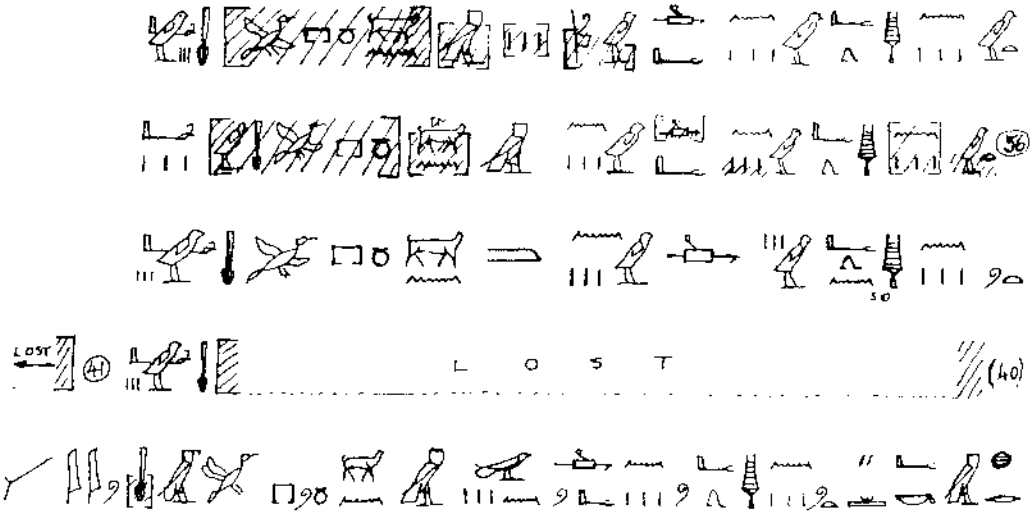
§208



§209



§210

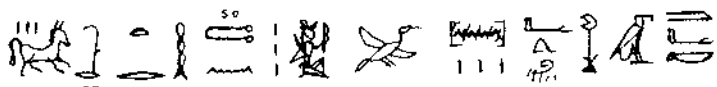


7² [Seen by de Rougé]

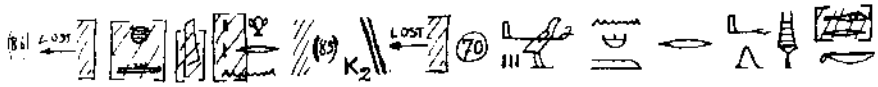
§211

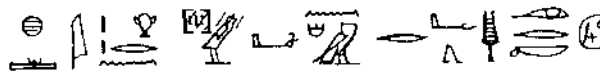
K1 

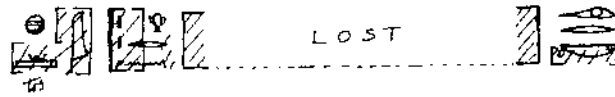
L1 

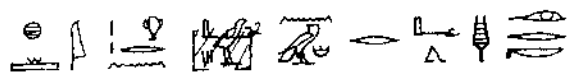
L2 

§212

A+ 

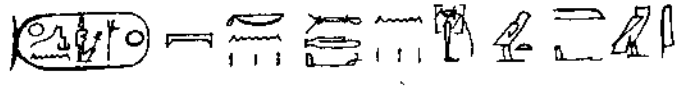
K1 

L1 

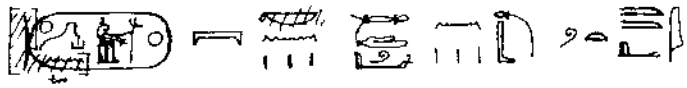
L2 

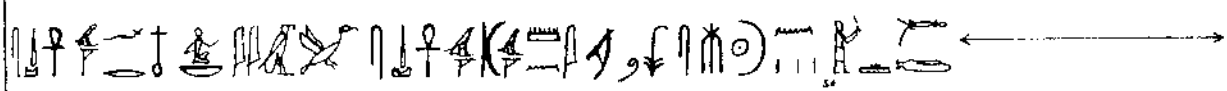
S[a] 

§213

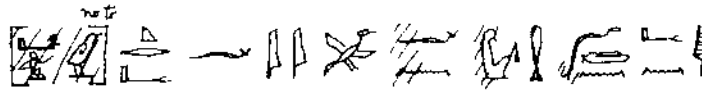
K1 

L1 

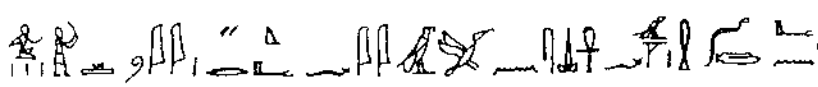
L2 

S 

§214

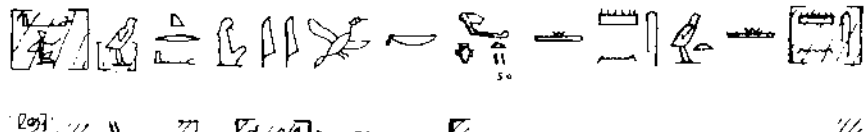
K1 

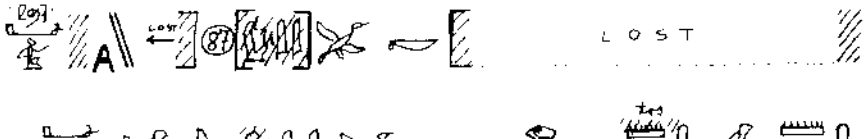
L1 

S 

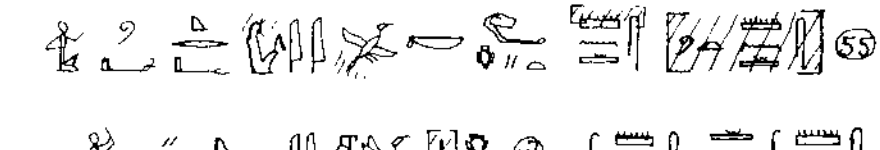
8[a] S omits §211.

§215





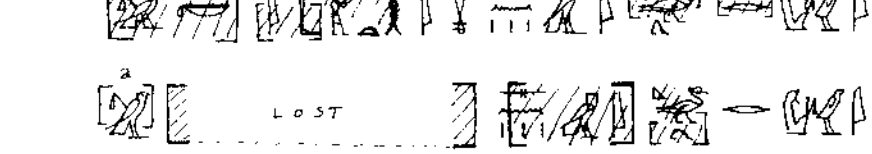


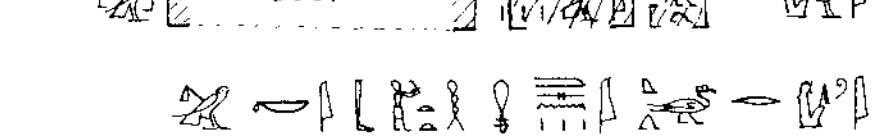


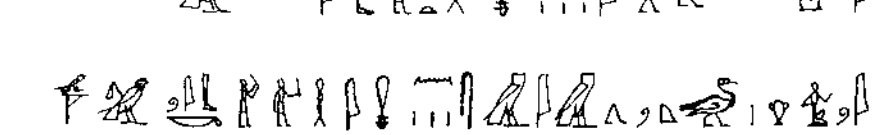


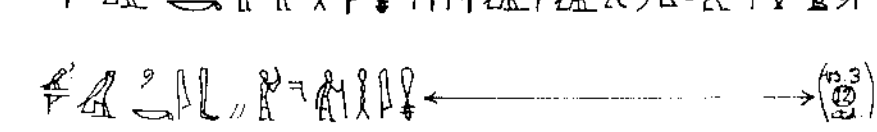
§216

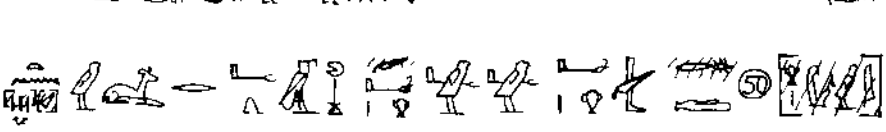




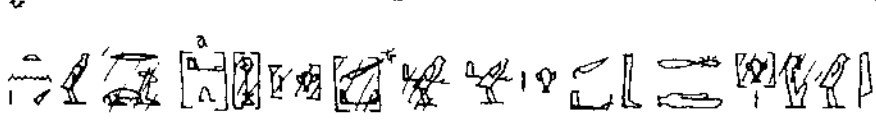


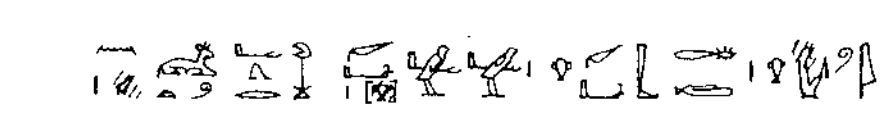


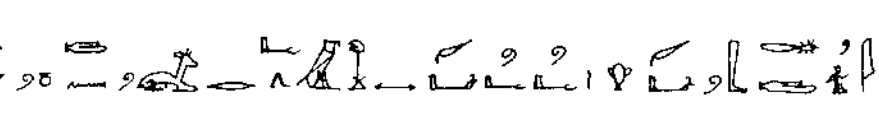


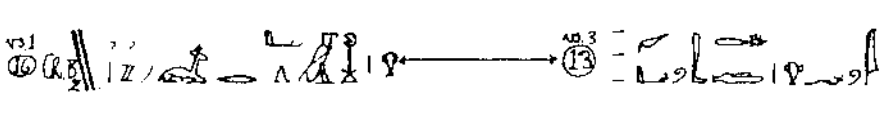


§217



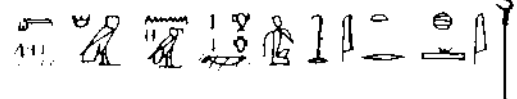


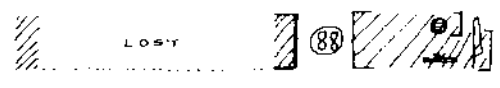


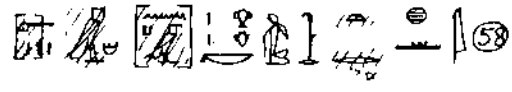


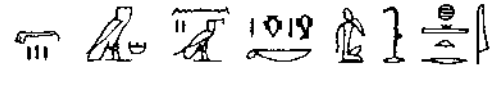
8a. 13a. [After Davesy].

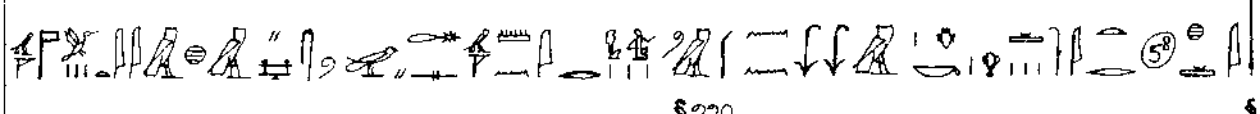
§218



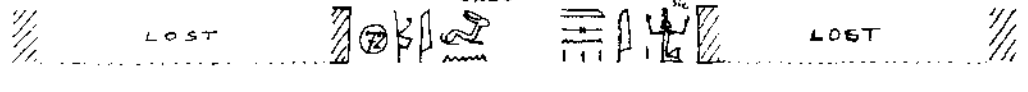


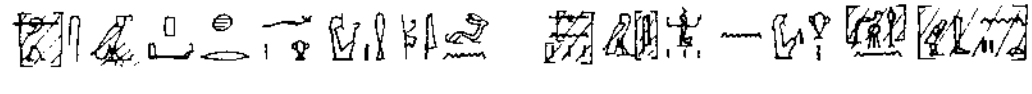


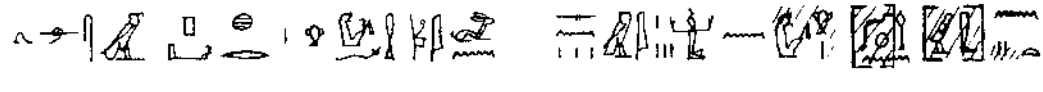


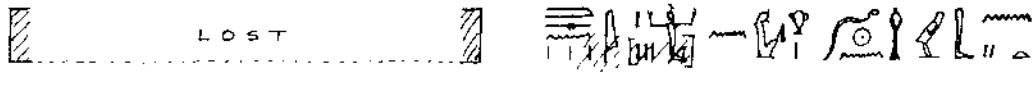


§220 §219



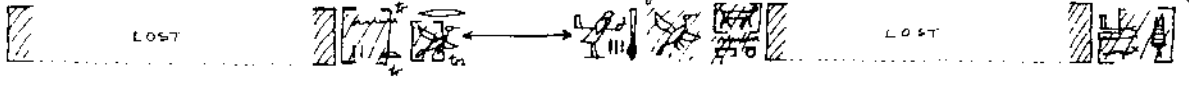


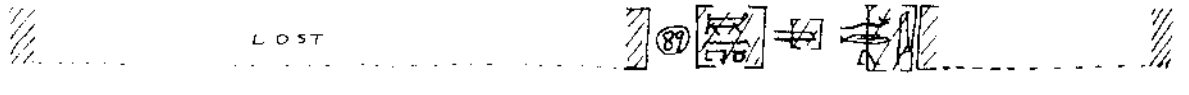


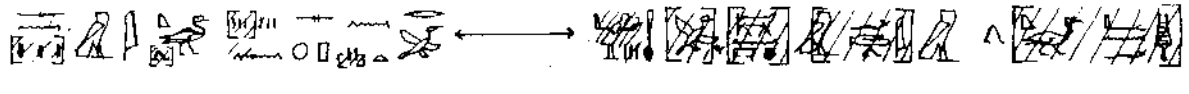




§221







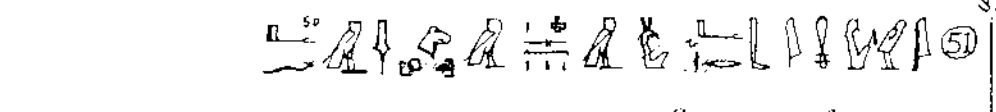


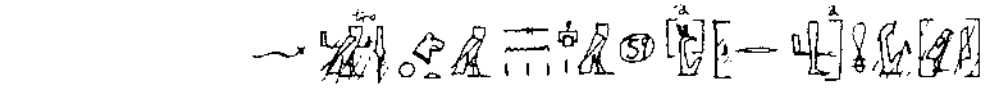


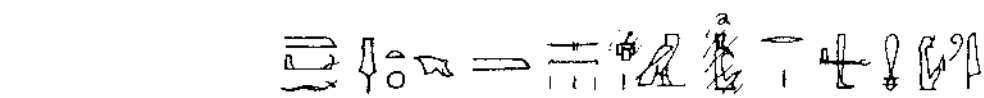


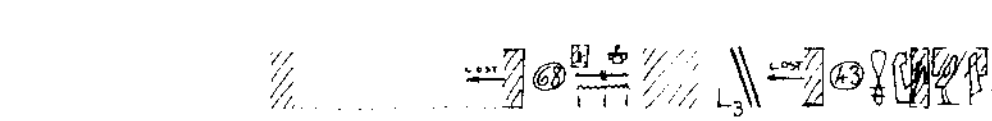
(§, contd)

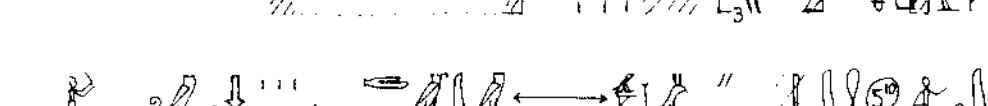
§222



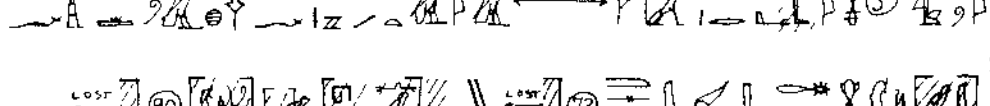


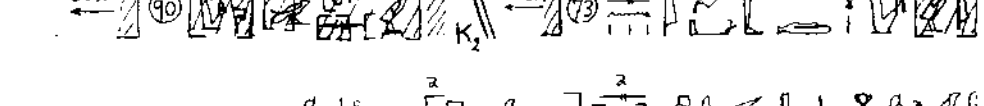


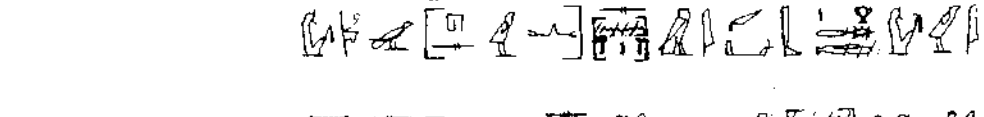


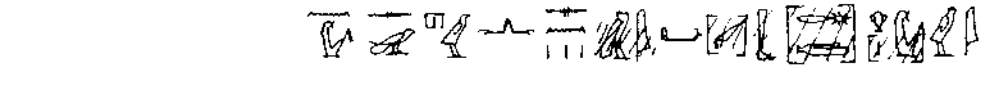


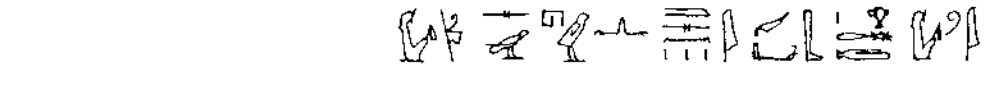
§223











§223 bis



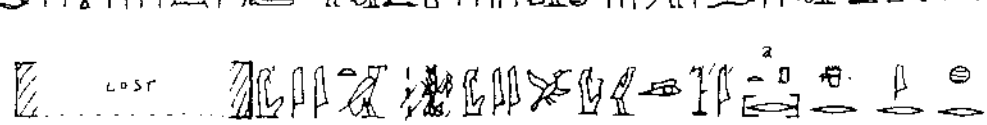
§223 quater

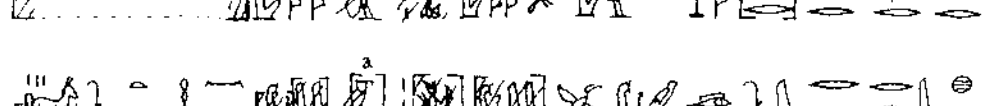
§223 ter

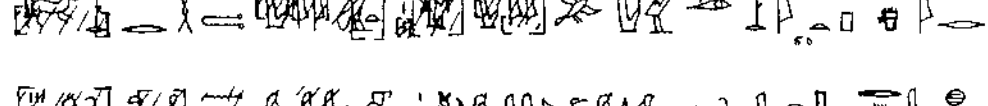


§224



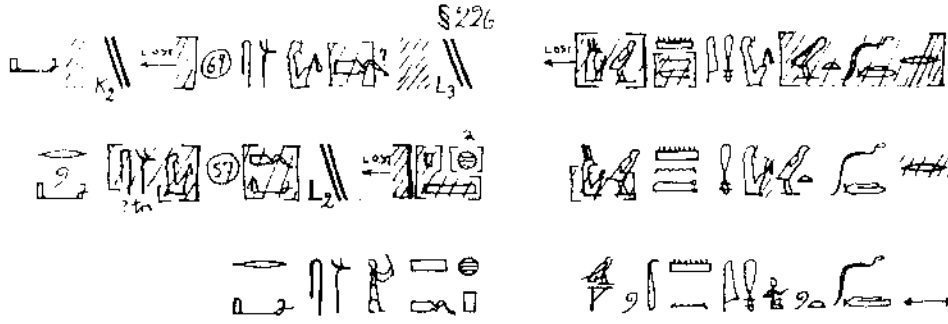




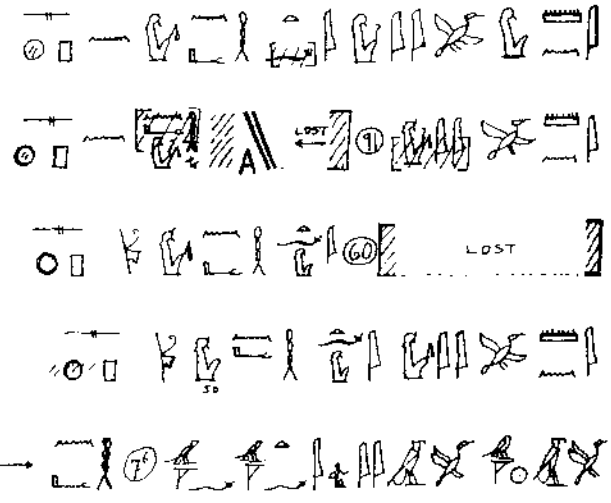


2 a-a 11² [after Kuentz]. 3² Erased anciently. 7 a-a 13² [after de Rouge] 12²/16²: S resumes at 7⁴, end: §§173 ff. intervene in 5¹¹ ff.

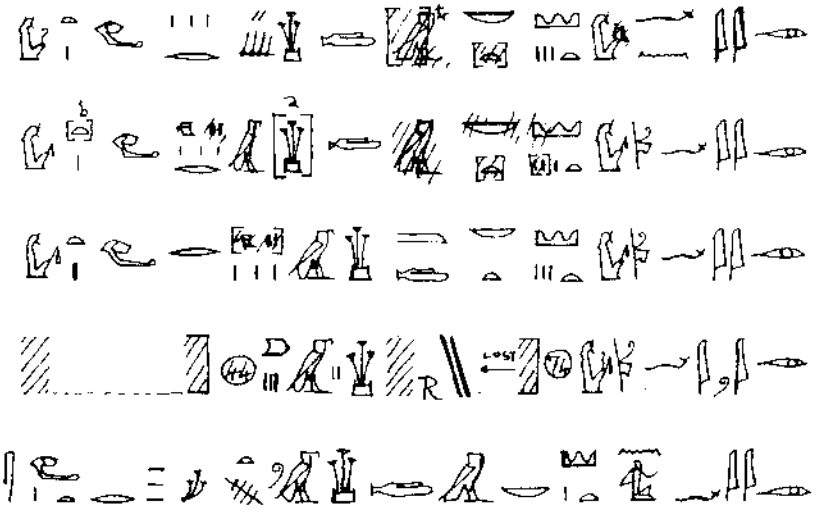
§225 §226



§227

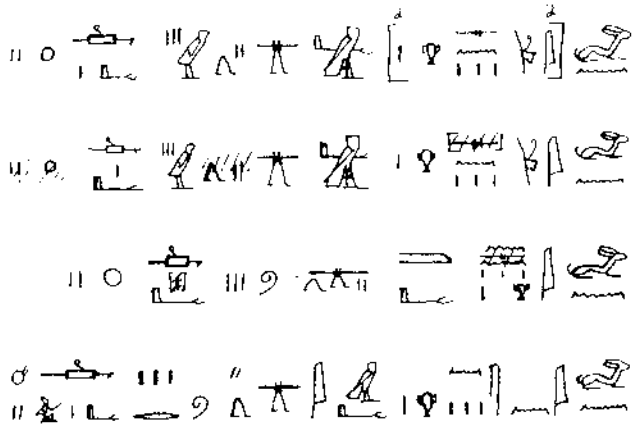


§228

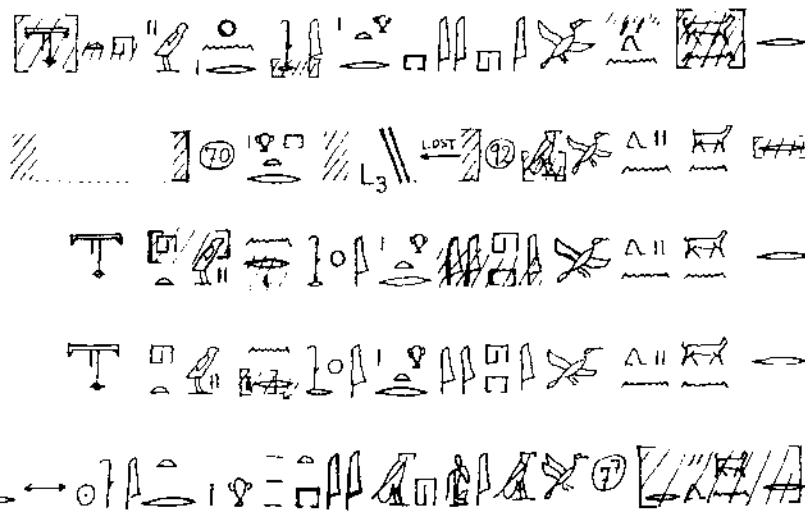


2a [after Daressy] 12a,b [after Sethe]

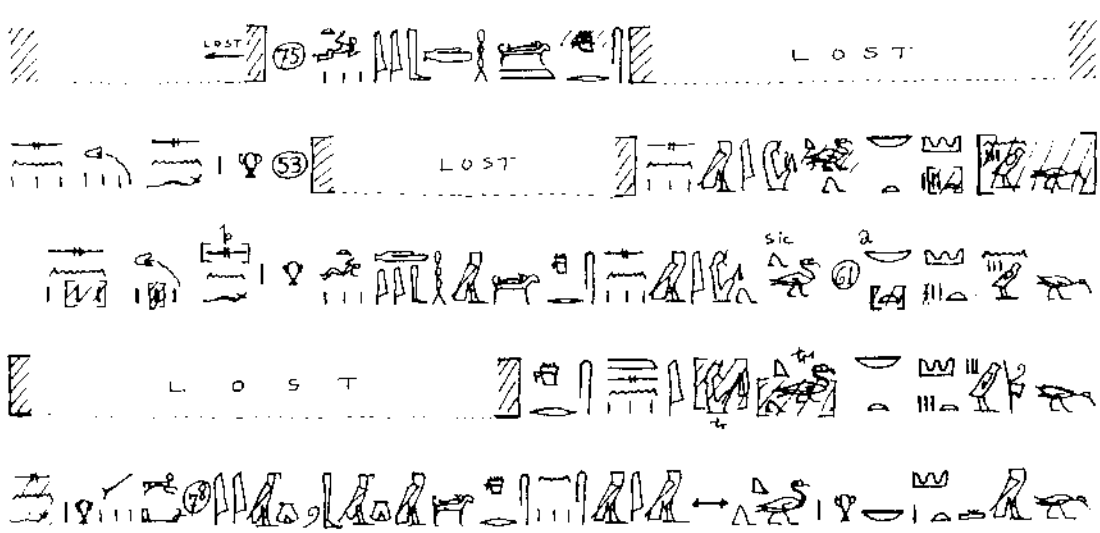
§229



§230

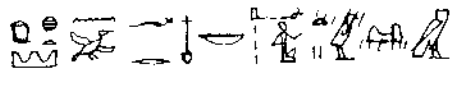


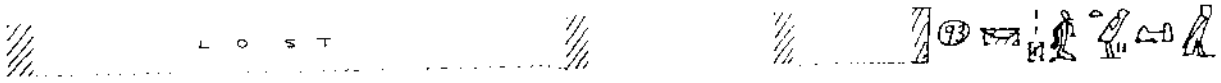
§231



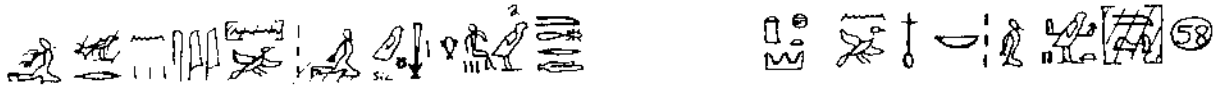
1st [after de Rouge] 14th Space for 5 more groups, left blank (Kuentz); ① Offset on Pylon, E. tower 14th [after Sethe]

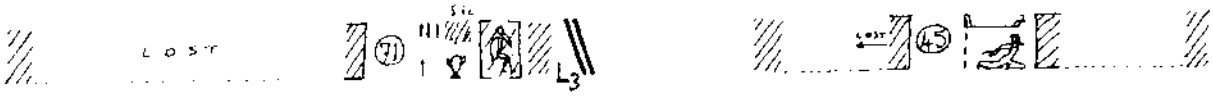
§232 §233

K1 

K2 

L1 

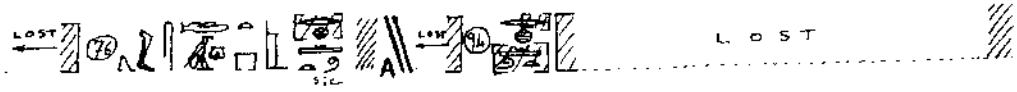
L2 

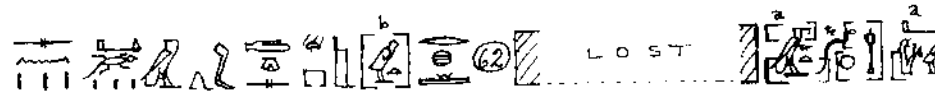
R 

S 

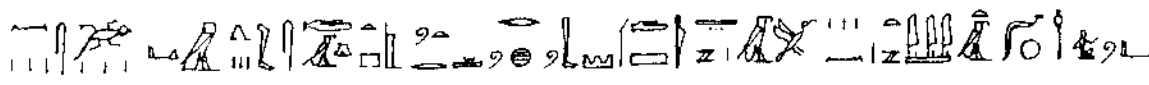
§234

K1 

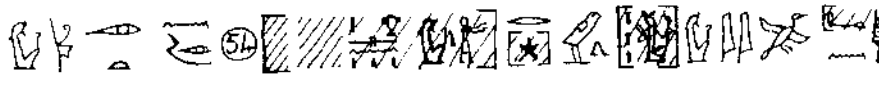
K2+ 

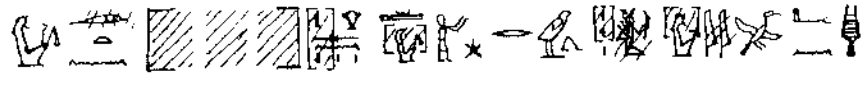
L1 

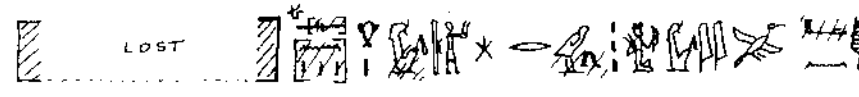
L2 

S 

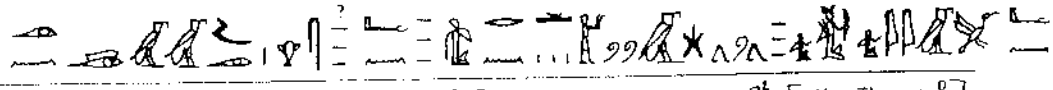
§235

K1 

L1 

L2 

L3 

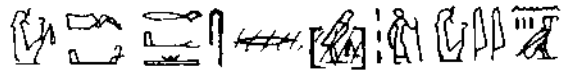
S 

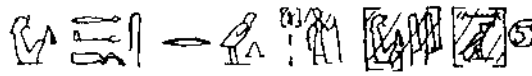
3a [after Kuentz] 4a Feet of w, very lightly engraved 9a-a [after Kuentz - Hay] 9b [after Bongsch]

§236

K1 

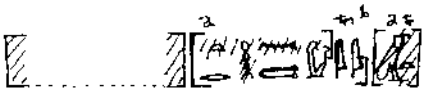
K2 

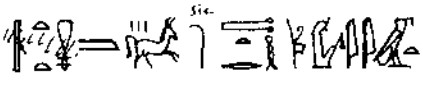
L1 

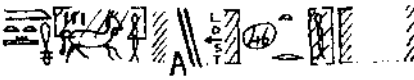
L2 

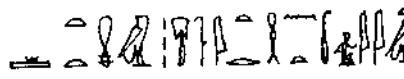
§237

K1 

L1 

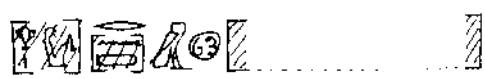
L2 

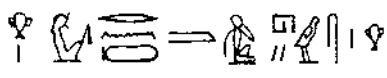
R+ 

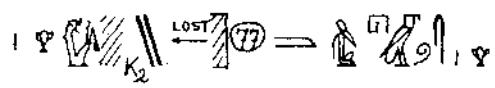
S 

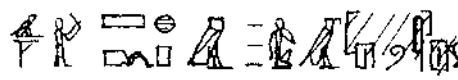
§238



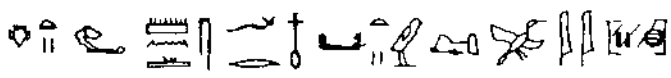


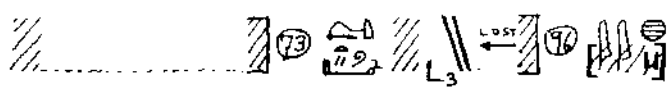


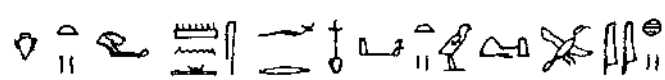


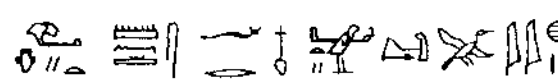


§239

K1 

K2+ 

L1 

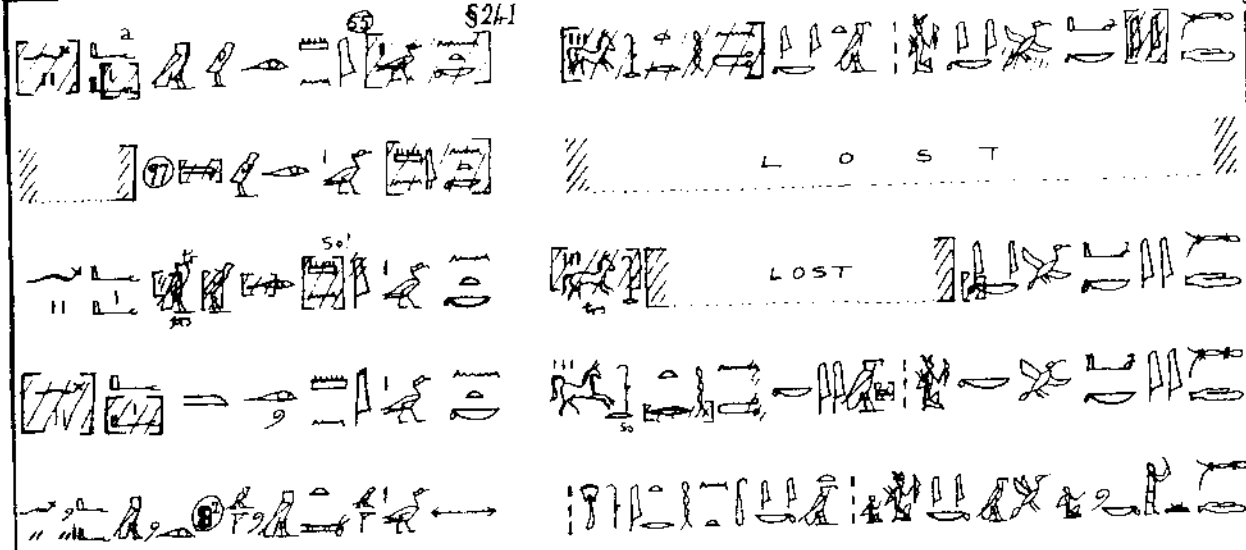
L2 

S 

7a-2 [after Kuentz-Hay] 9a Rr is under tmlHt 7b Tops of ꜣ on a misplaced fragment.

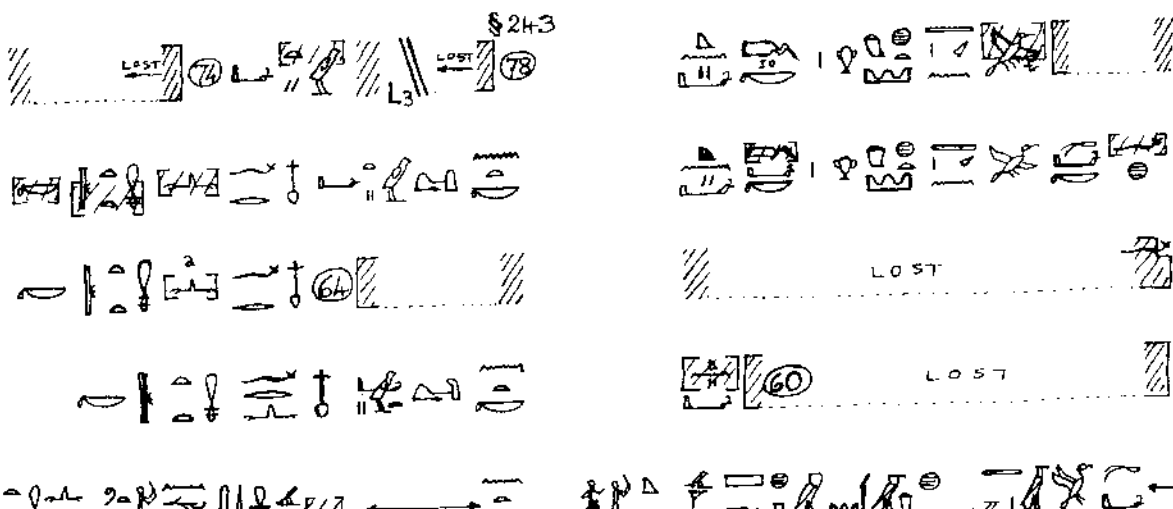
§240

§241

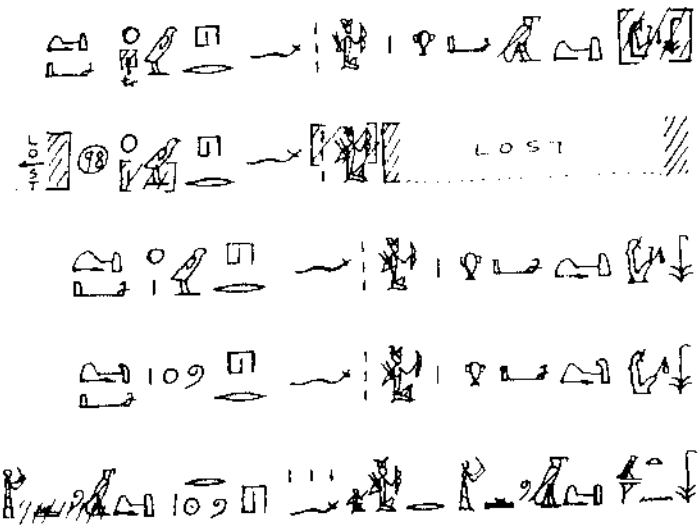


§242

§243

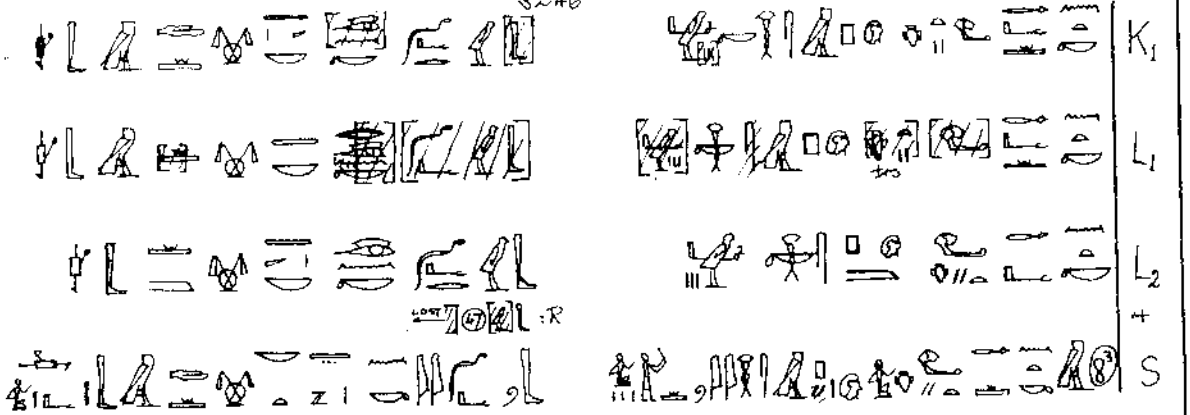


§244

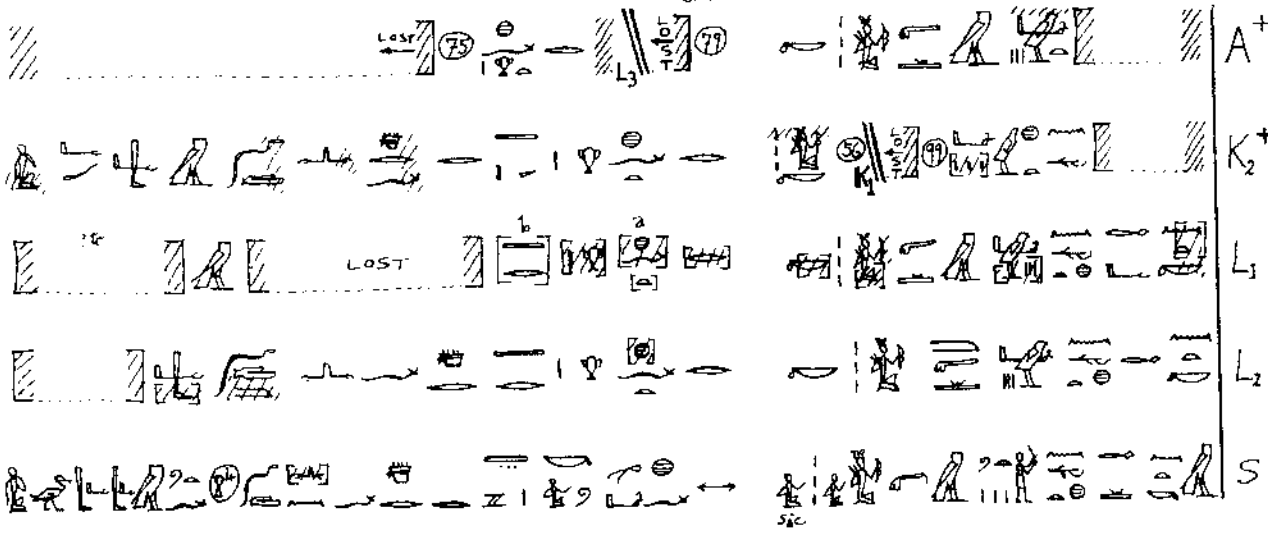


1a, 8a: [Seen by de Rougé]

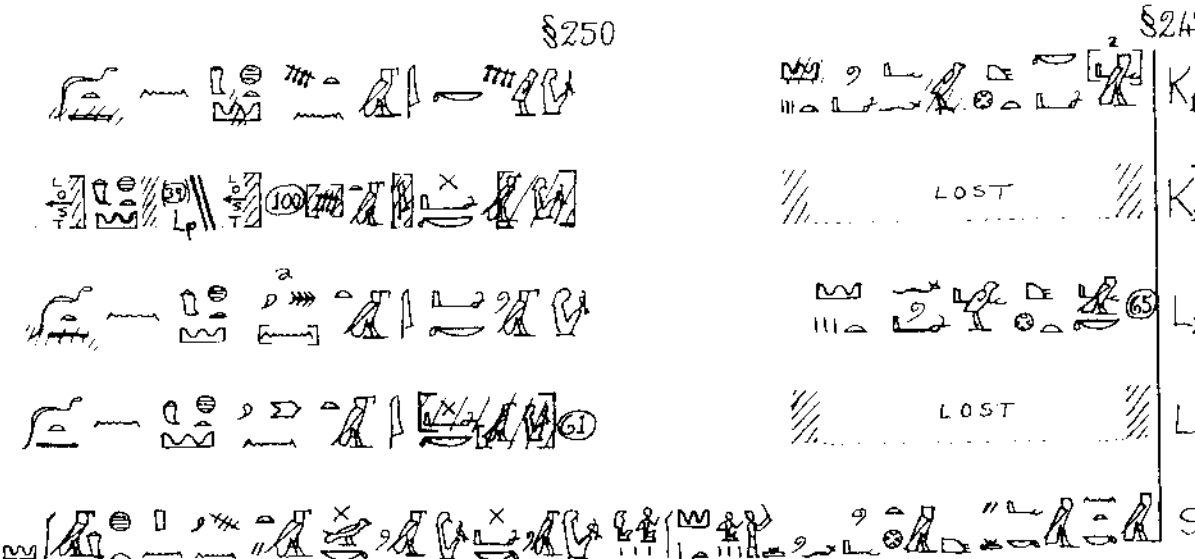
§245 §246



§247 §248

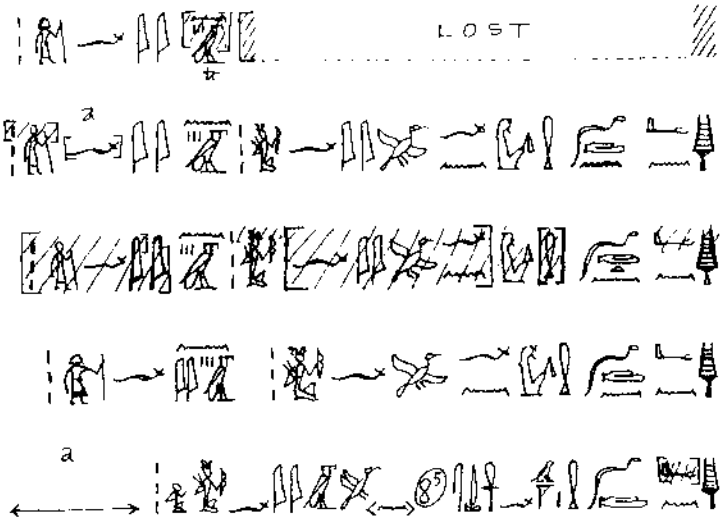


§249 §250

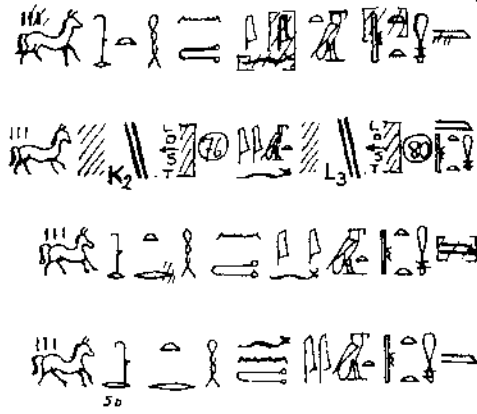


8a.b [after Kuentz] 12a [after de Rougé] 14a [after Brugsch and de Rougé]

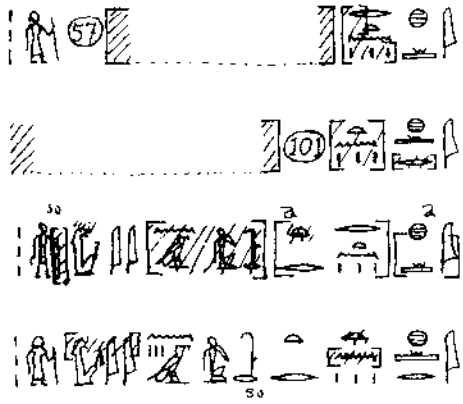
§251

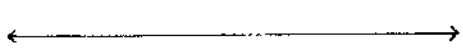


§252

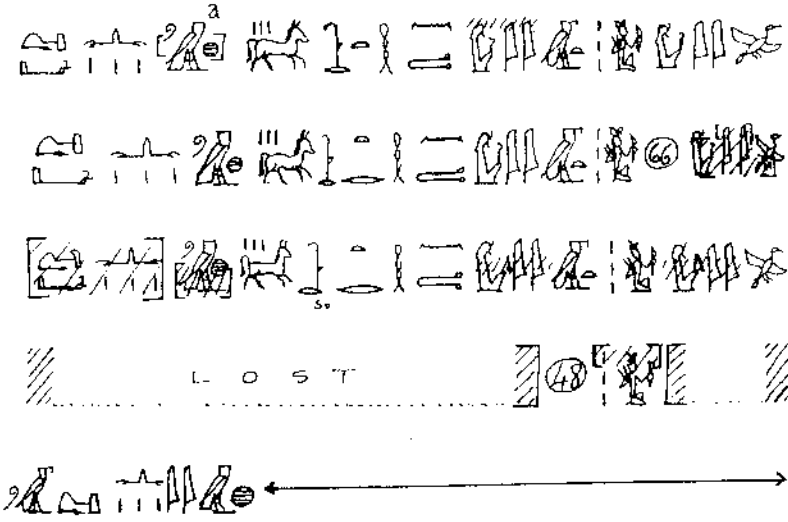


§253



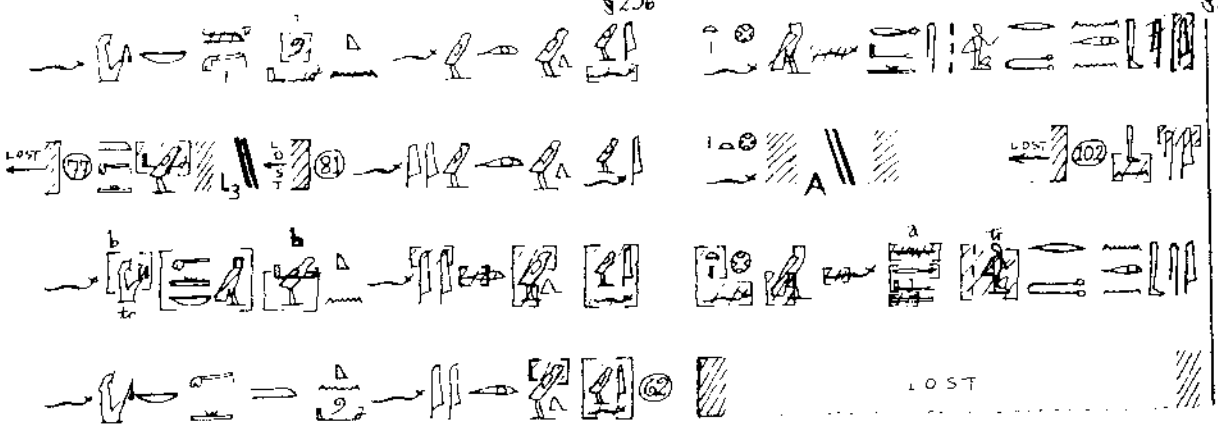


§254

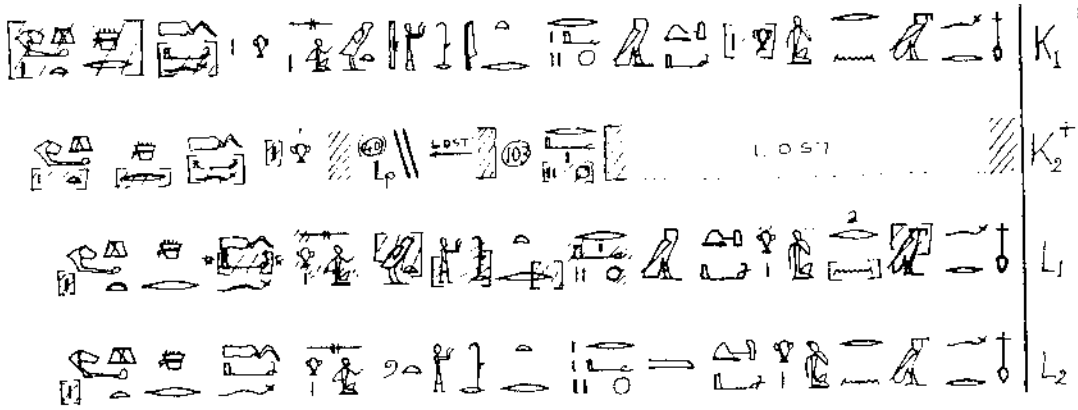


2a, 11a: [after de Rouge] 5a: S inserts this phrase into § 252 8a–a: [after Kuentz]

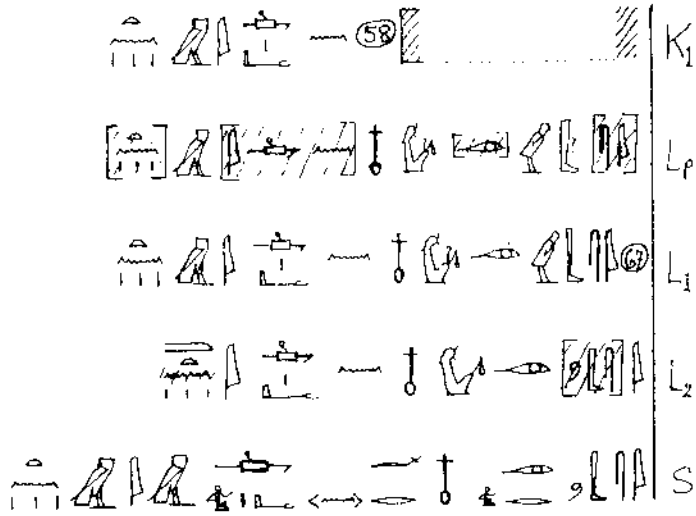
§255 §256



§257

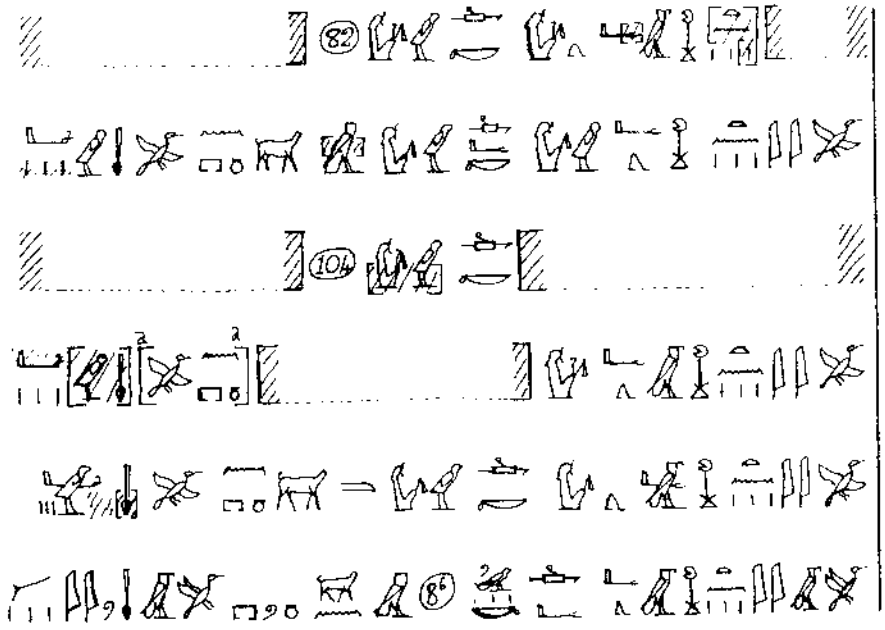


§258

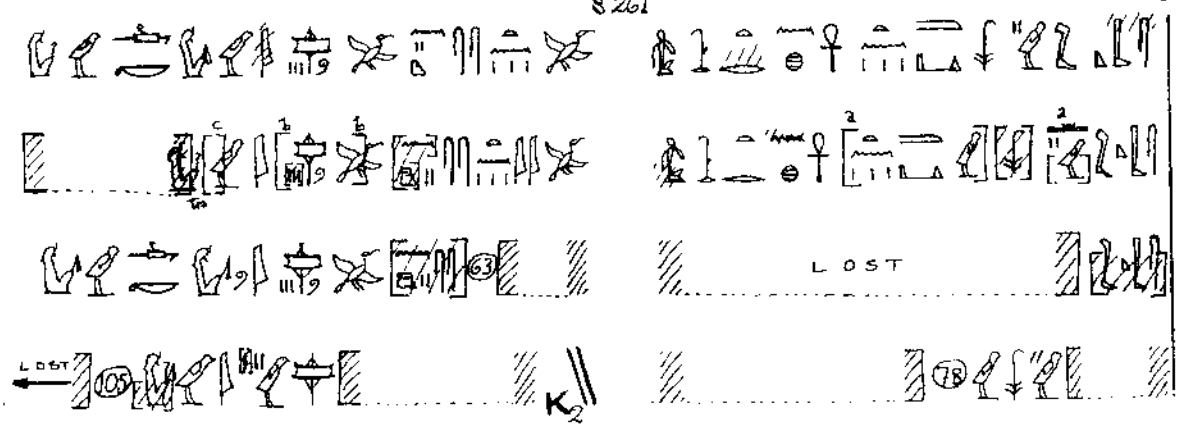


3a, b–b, 8a [Alter Kuentz; now lost]

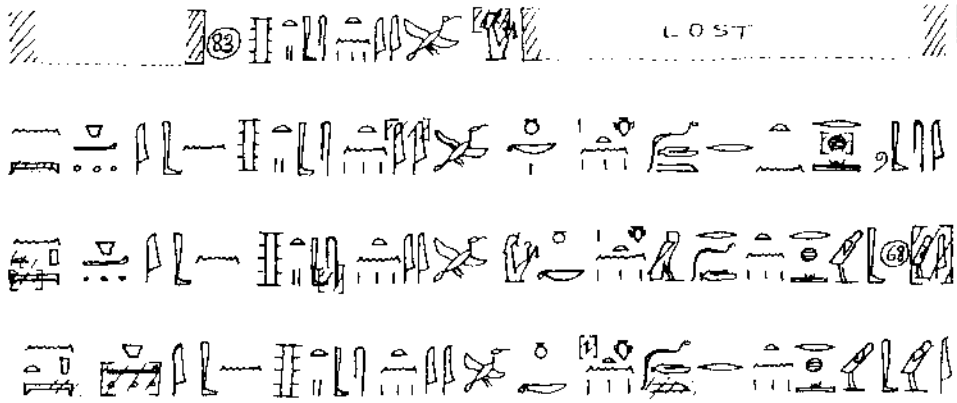
§259



§260 §261



§262

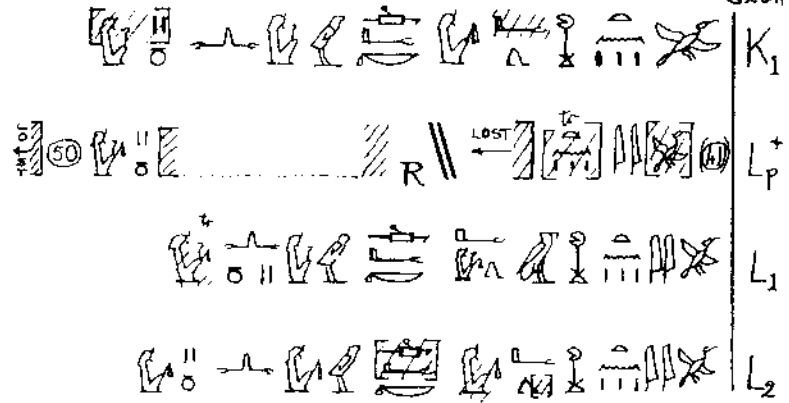


L¹. 9²⁻³. 1-1.: [after Kuentz]

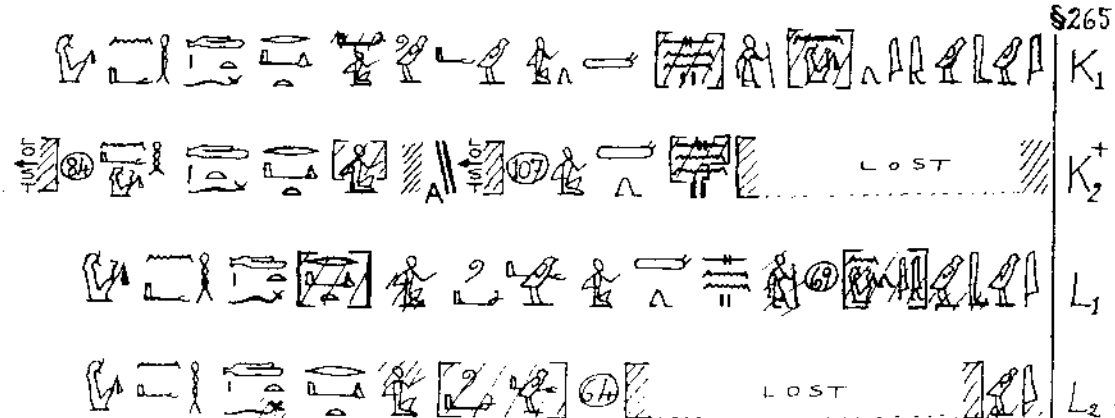
§263

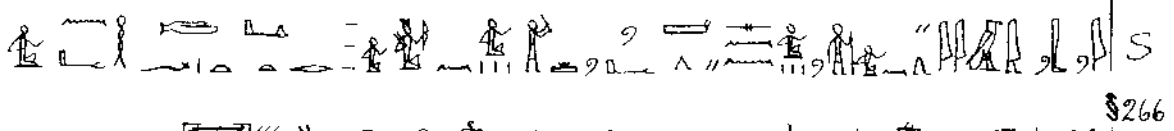


§264

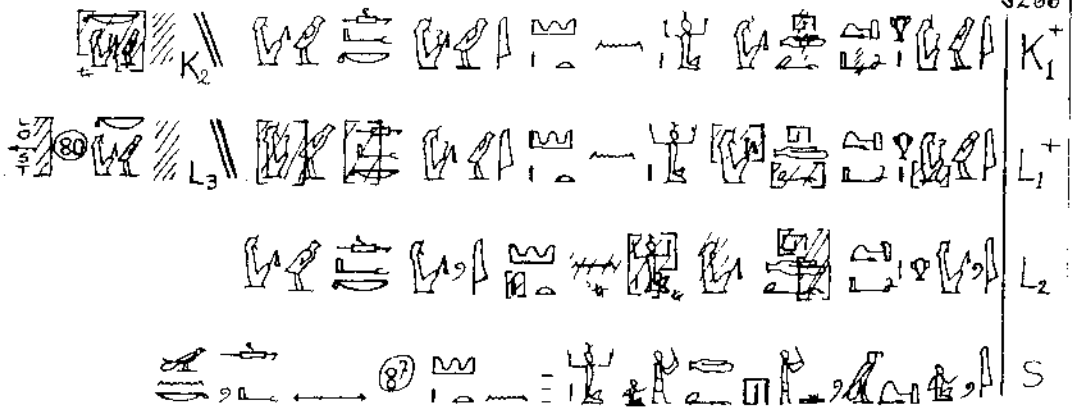


§265

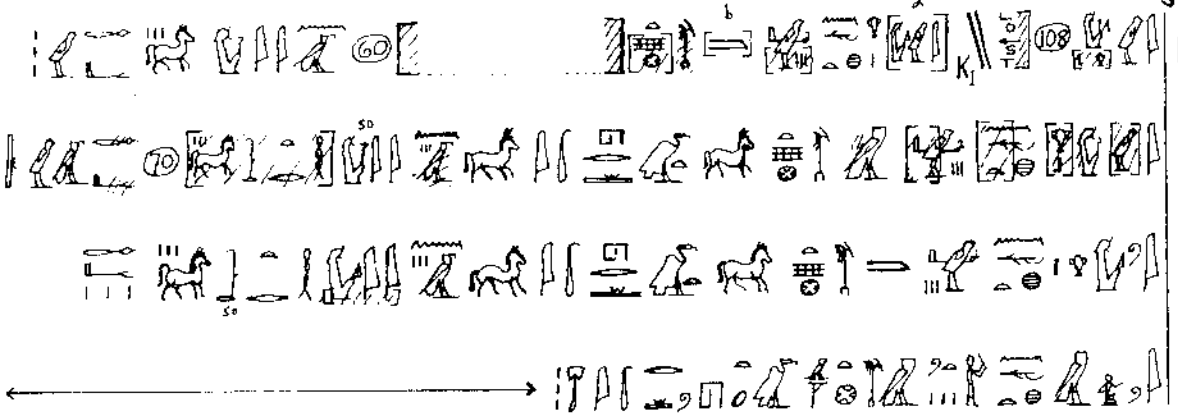




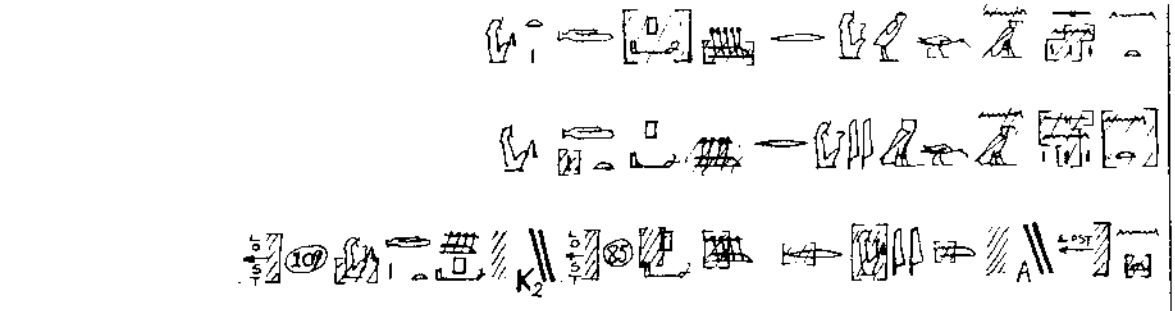
§266



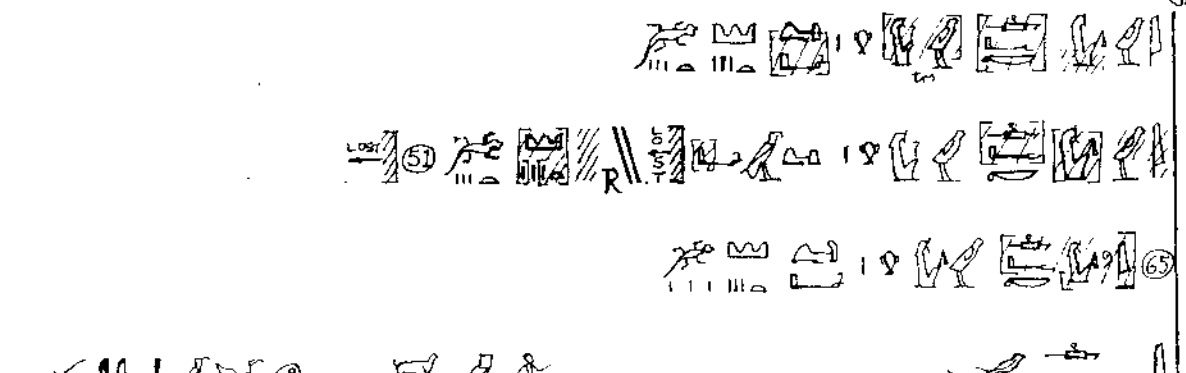
§267



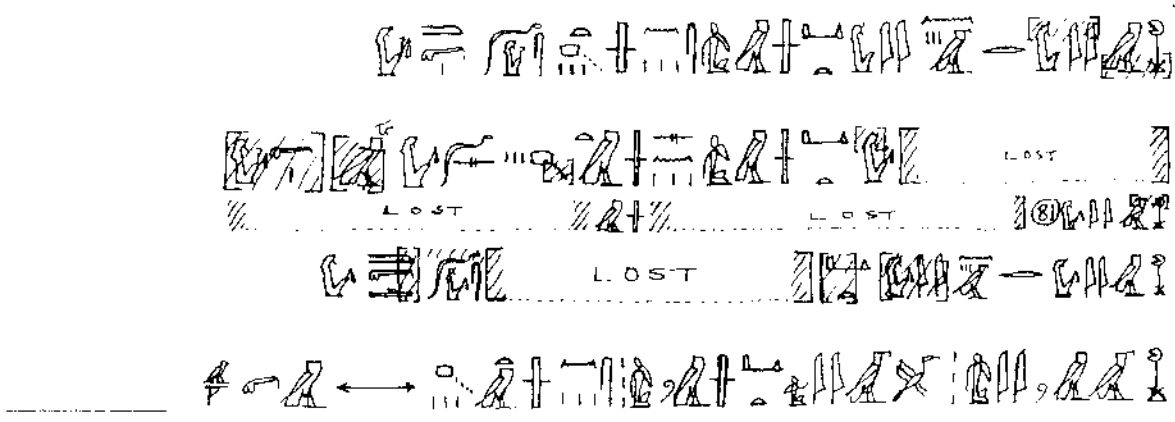
§268



§269

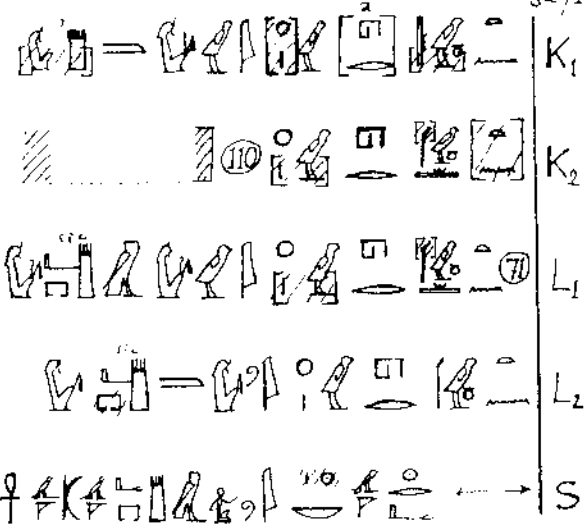


§270

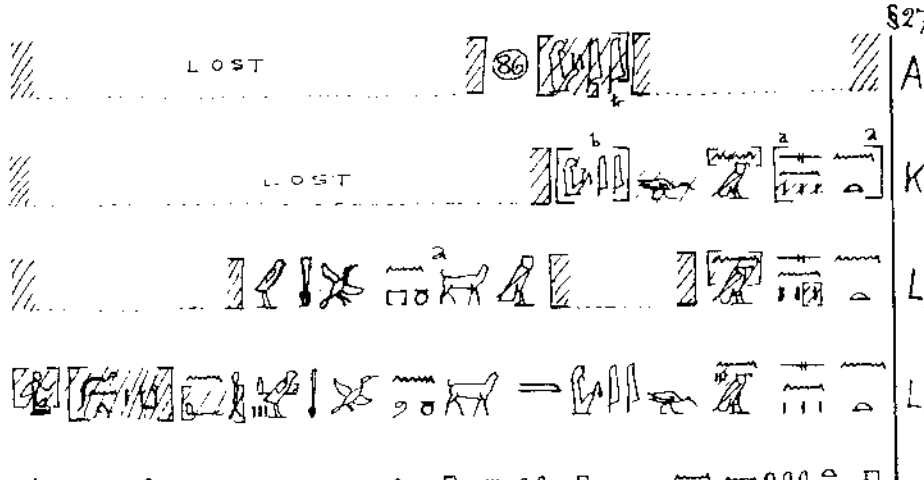


1 2.b [after de Rougé]

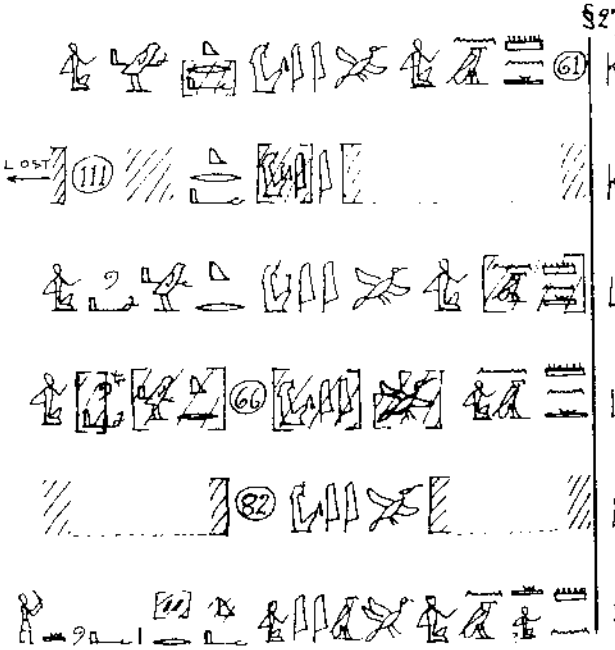
§271



§272

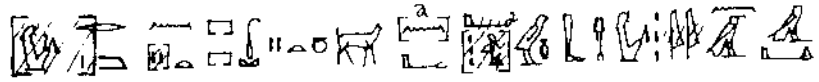


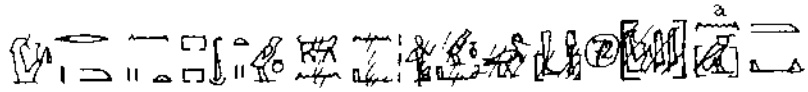
§273

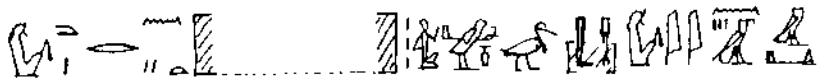


1a [After Kuentz]. 7a-a, b [After de Rouge]. 8a Uncertain

§274


K1


L1

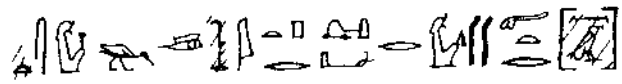

L2

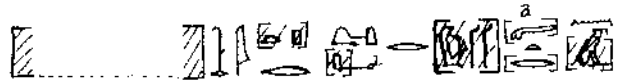


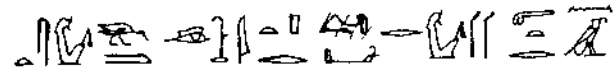
L3


S

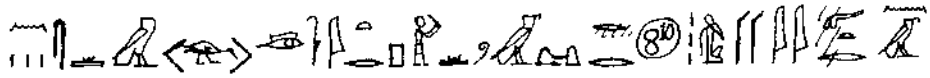
§275


K1

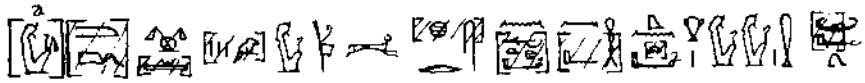

L1

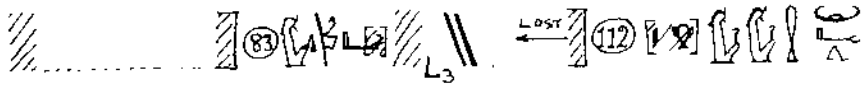

L2

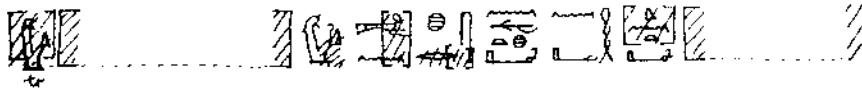

R+

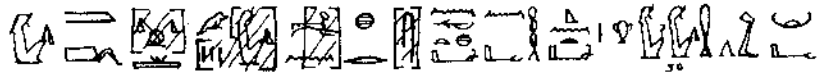

S

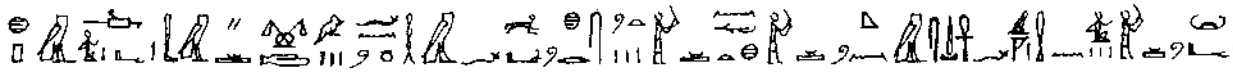
§276

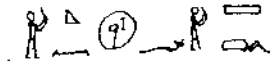

K1


K2+


L1

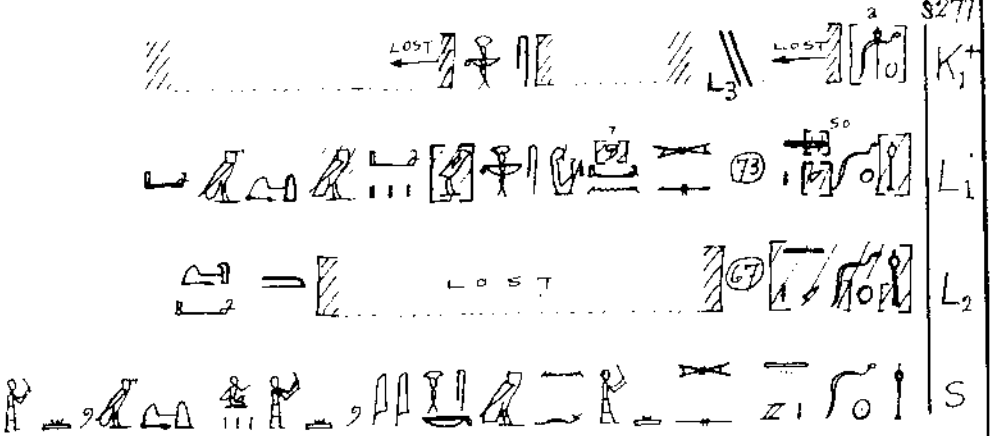

L2


S

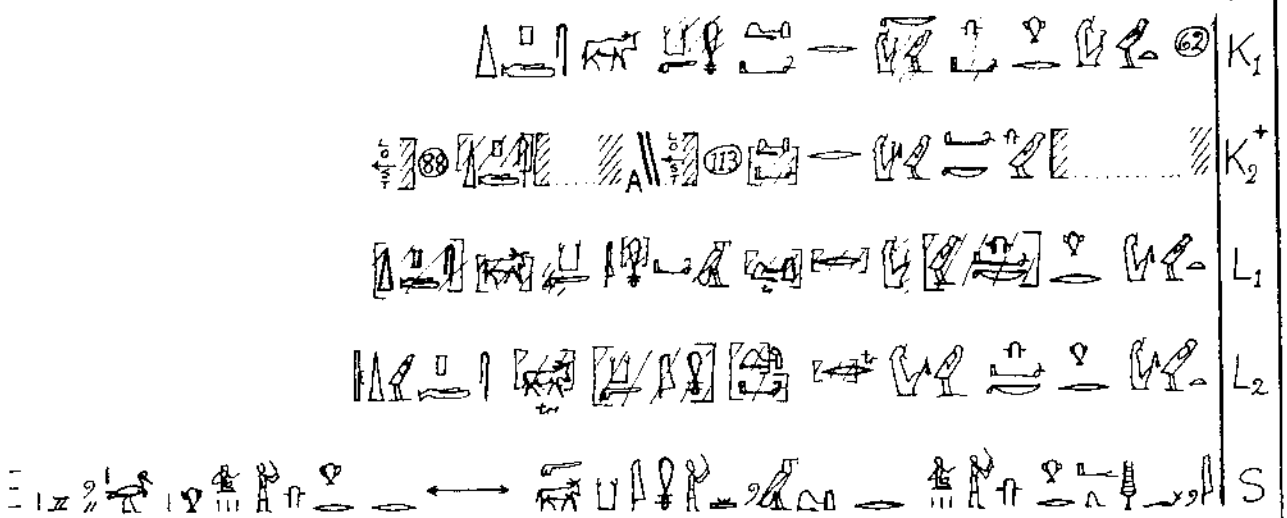

S (contd)

1a. [after de Rougé] 2a, 7a, 11a. [after Kuentz]

§277



§278

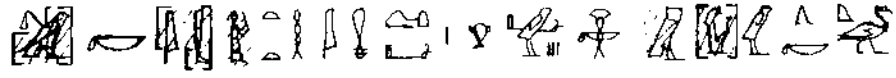


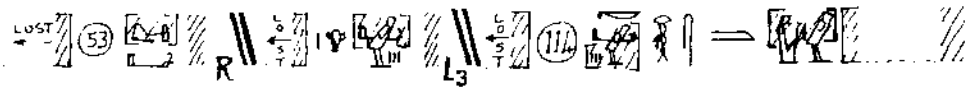
§279

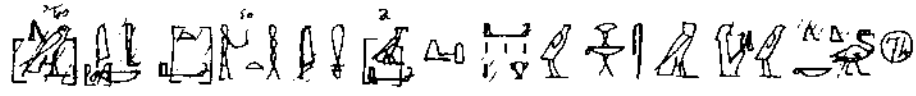


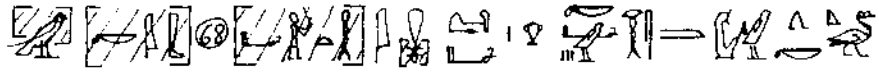
1a [Abtar de Rouge']

§280



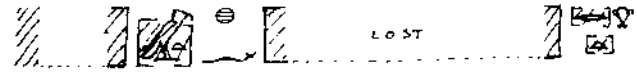


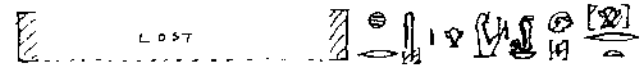


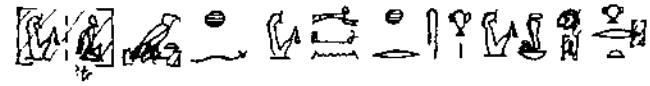


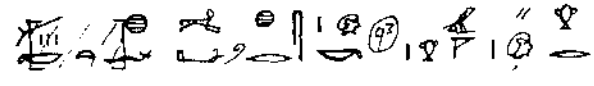


§281

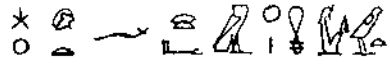




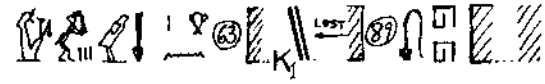


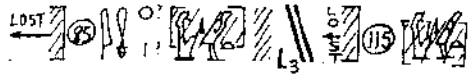


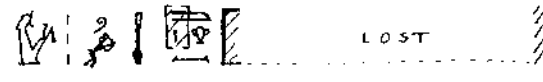
§283

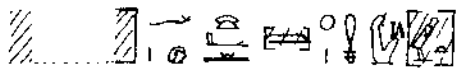


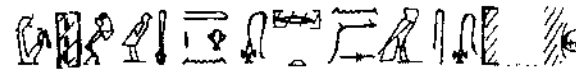
§282

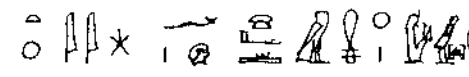


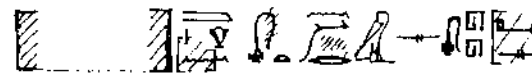


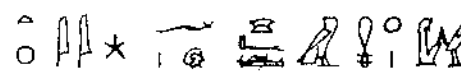


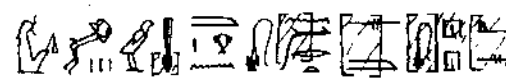


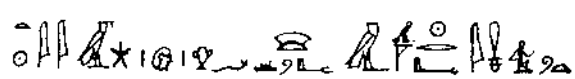


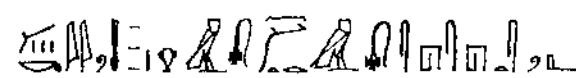






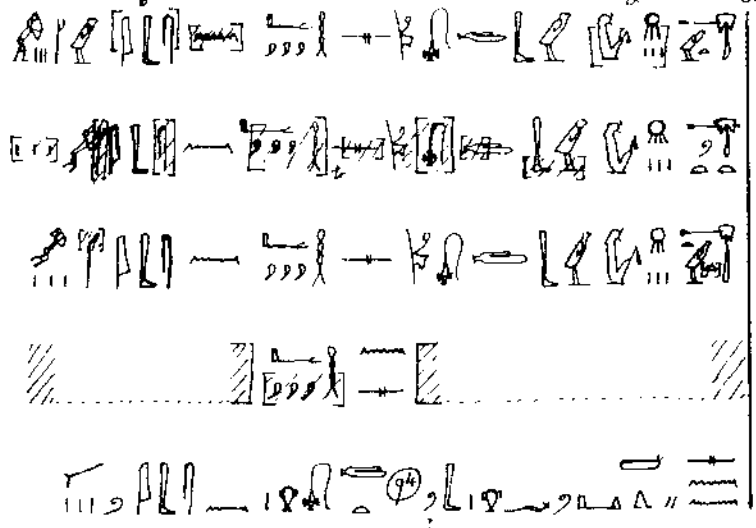




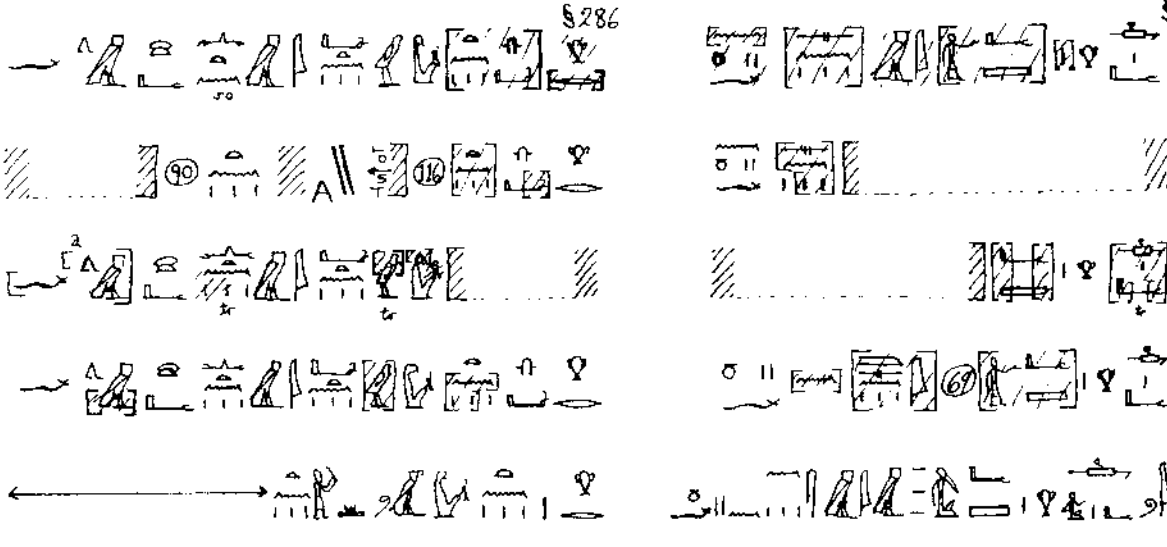


3ª [After Hay and de Rouge]

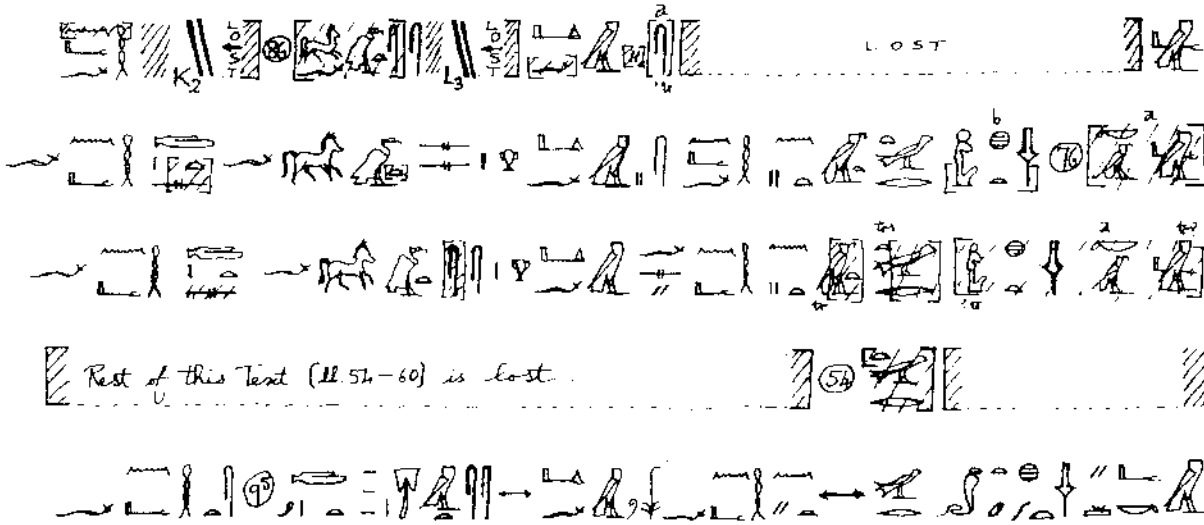
§284



§285 §286

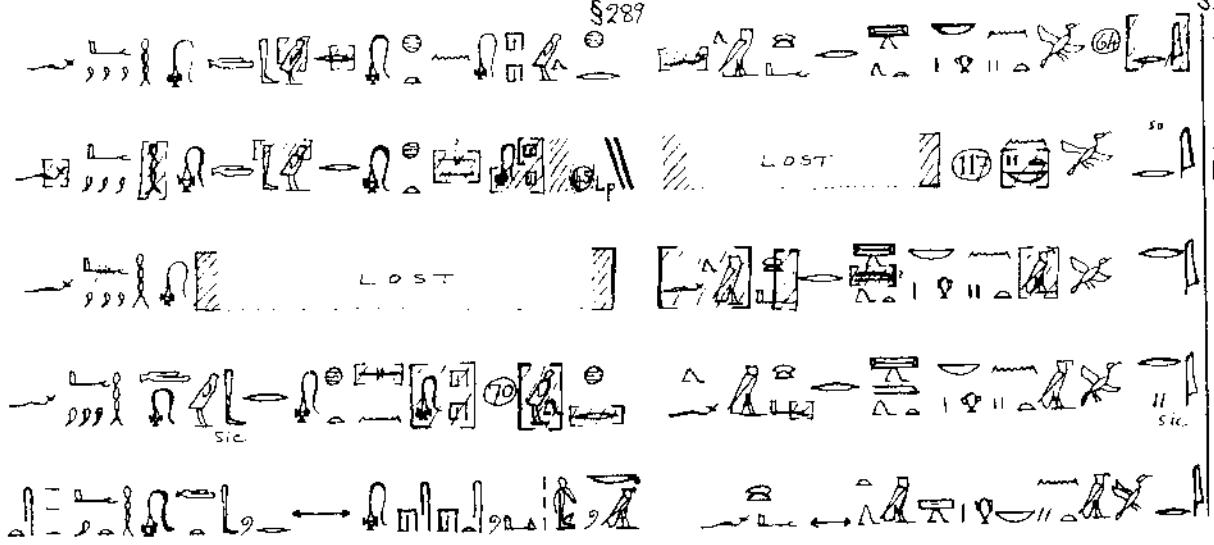


§287

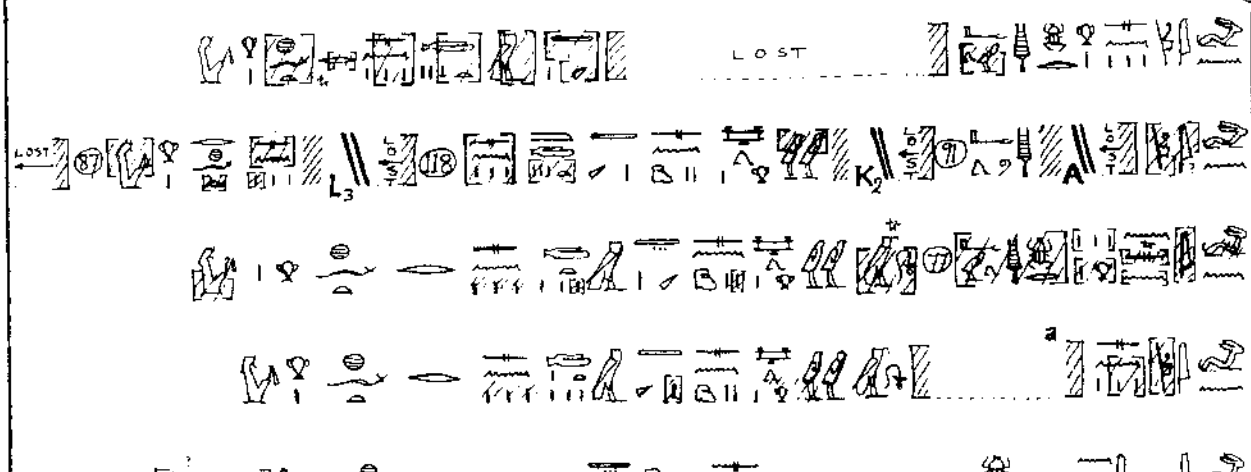


1a.b, 11a, 12b [after de Rougé] 8a [after Kuentz] 12a, 13a Restored after Kuentz

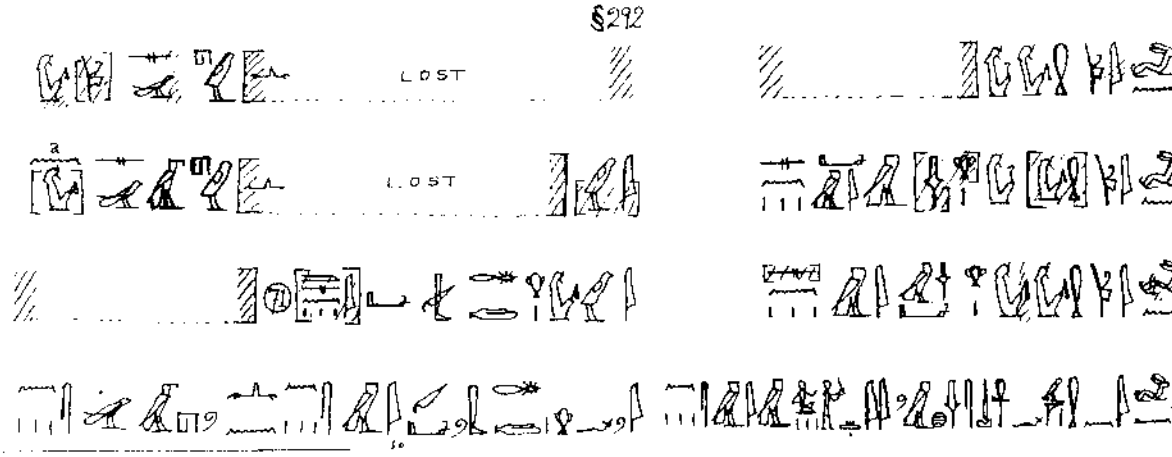
§288 §289



§290

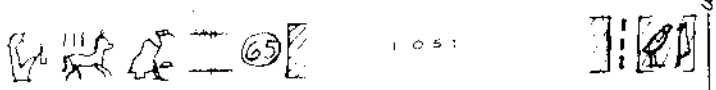


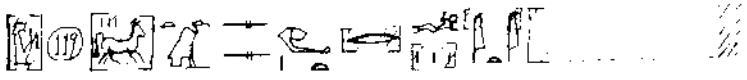
§291 §292

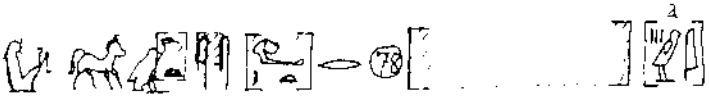


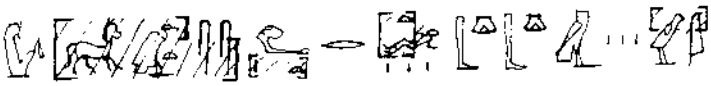
10a [illegible] 11a [after Kuentz]

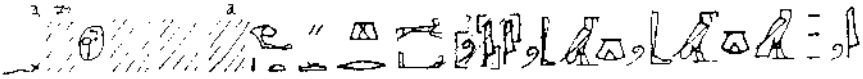
§293

K1 

K2 

L1 

L2 

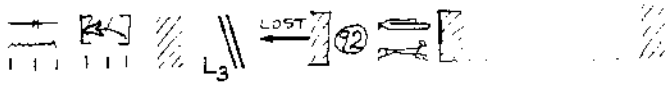
S 

§294

K1 

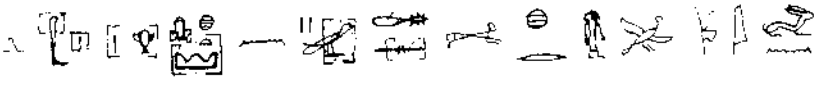
L1 

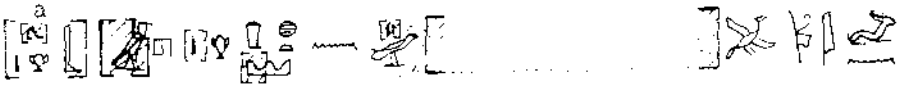
L2 

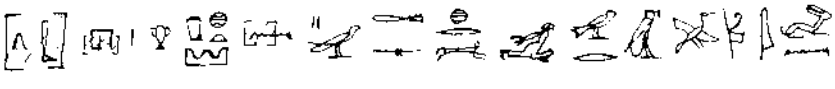
A+ 

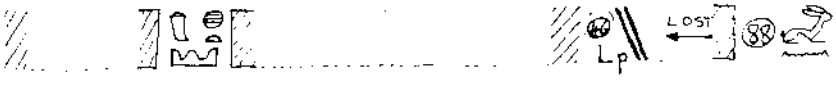
S 

§295

K1 

L1 

L2 

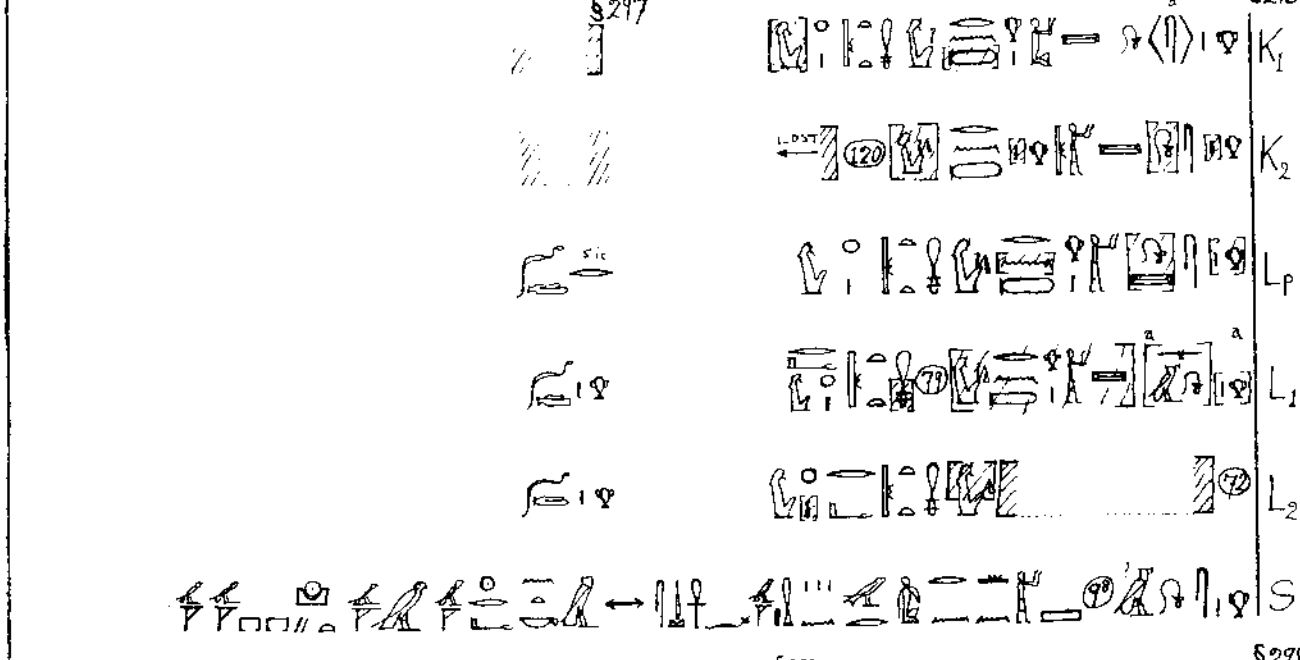
L3+ 

S 

3a, 12a [Later Kinetyp; 1P = §276] 5b–a [Vinculet to: cf Kinetyp, Kadesh, p 208, ad loc] 6a.b [Later de Rouge]

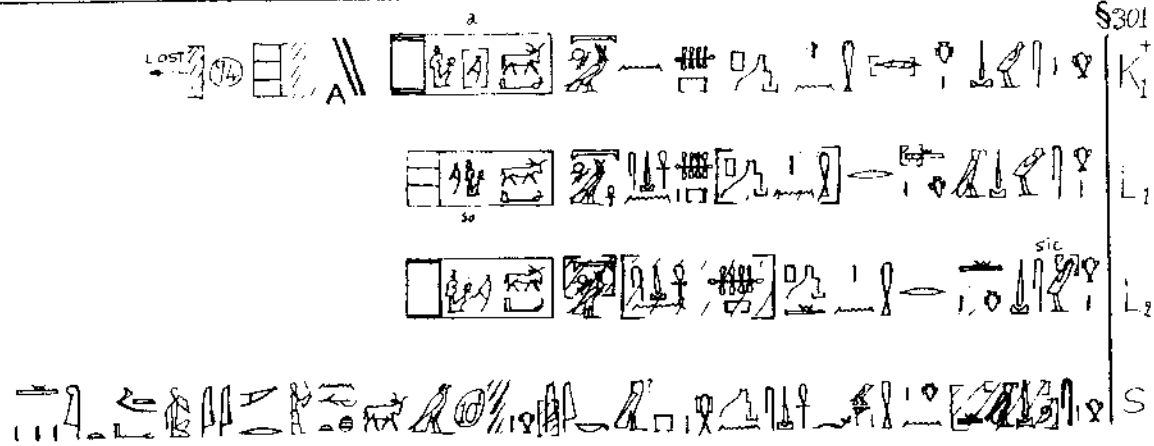
§296

§297

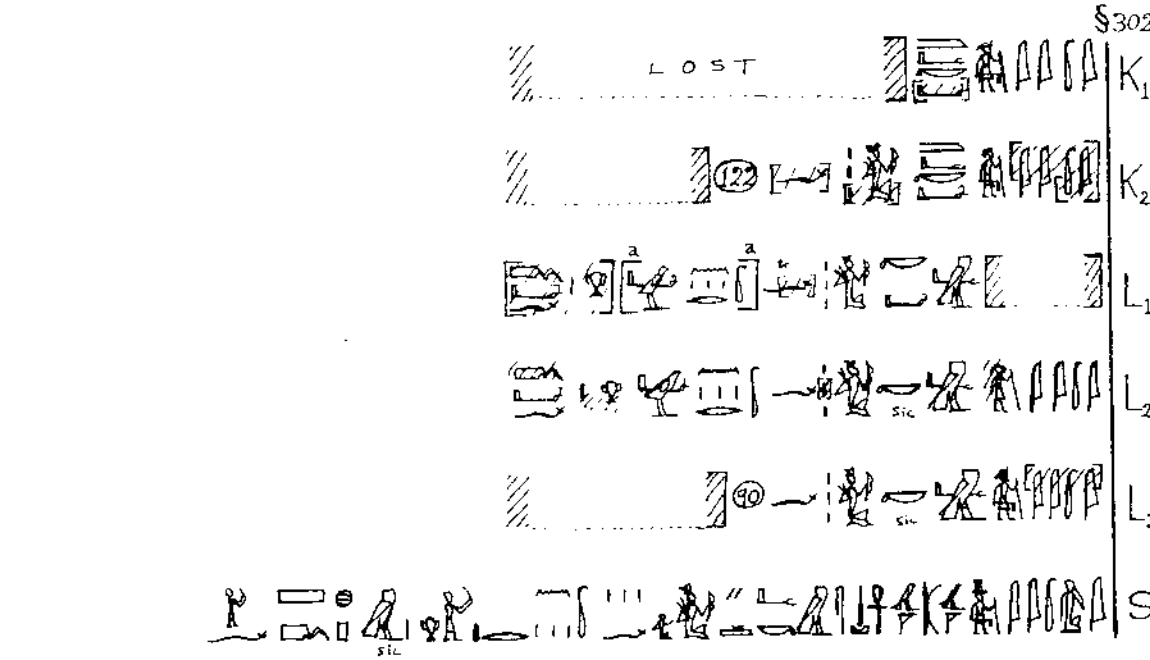


1² 12² Space, but never carved 4a–2 14a [after Kuentz] 8a-b 9a Erased anciently 12b [after Bouriant] 14b [after Hay]

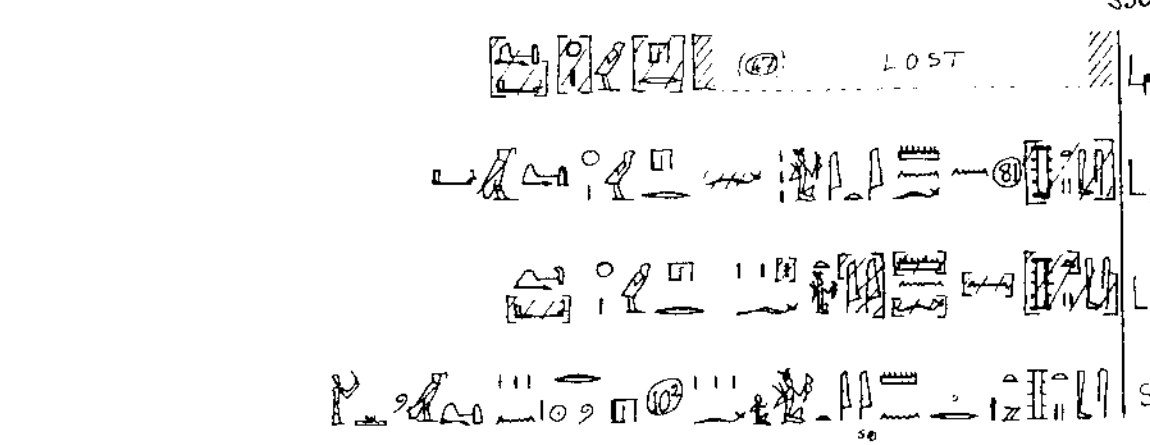
§301



§302

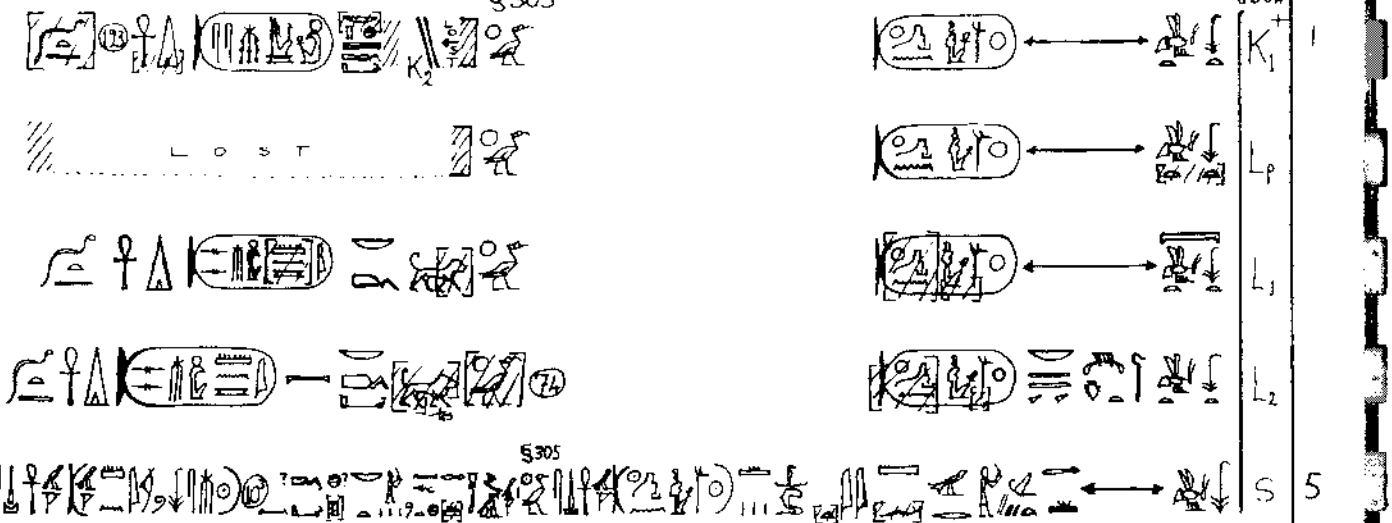


§303



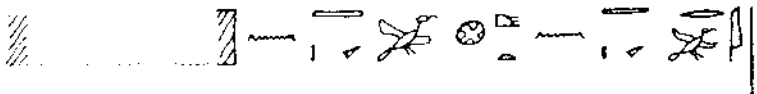
1a [after de Rouge] 7a-a [after Kuentz]

§304



12a [after de Rouge - Brugsch] 13a-a [after Kuentz]

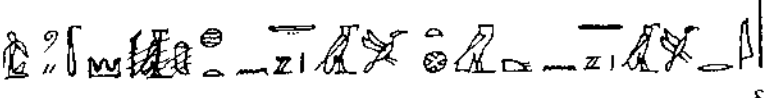
§308



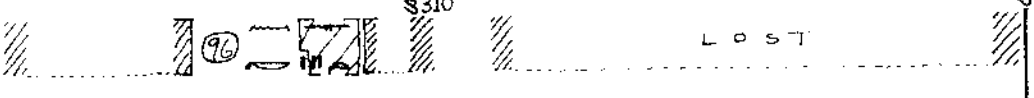


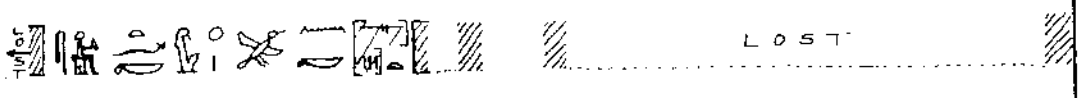


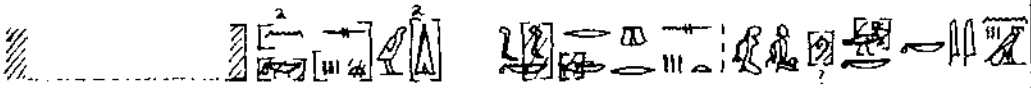


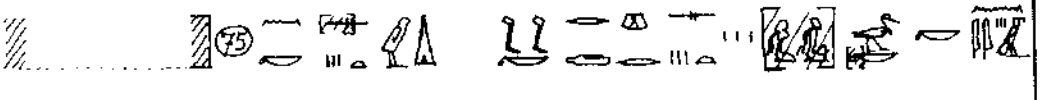


§310 §309

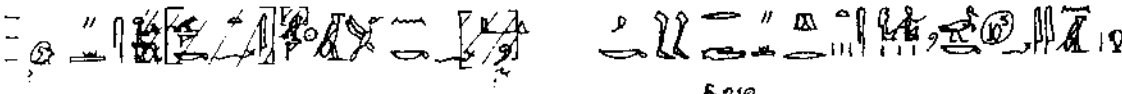




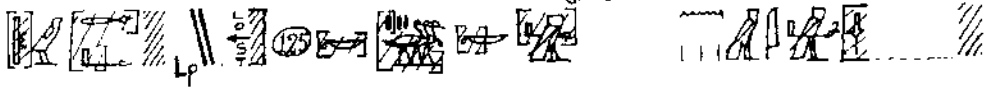


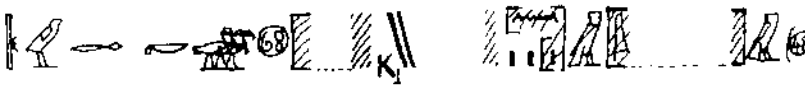






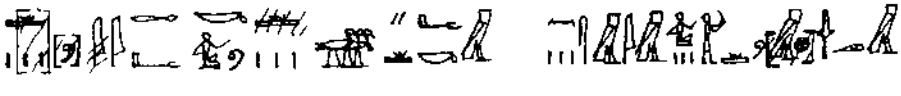
§312 §311





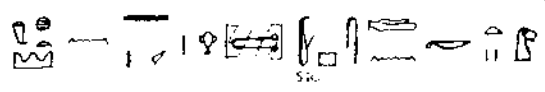


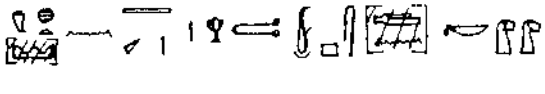


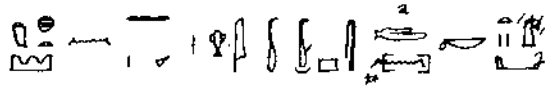


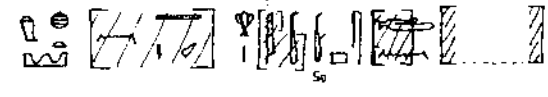
8a-a [after Kuentz]

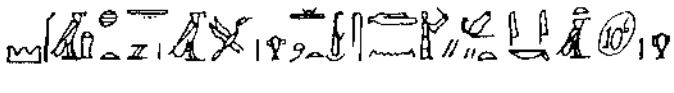
§313



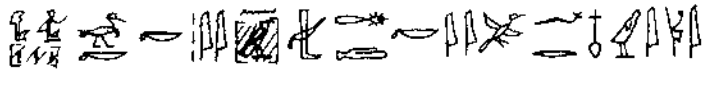




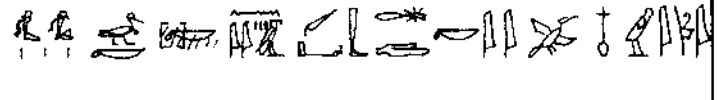


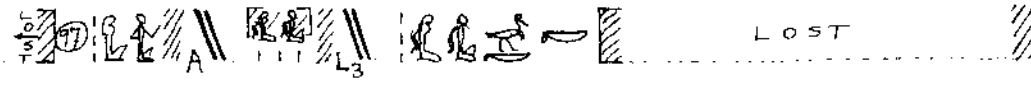


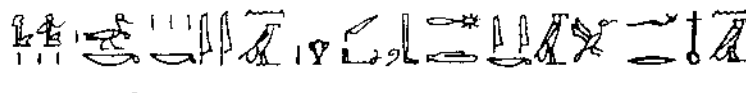
§314



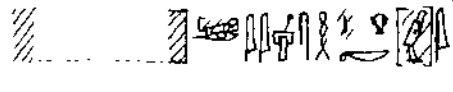


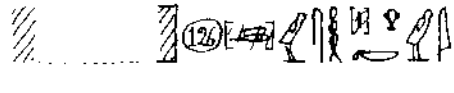






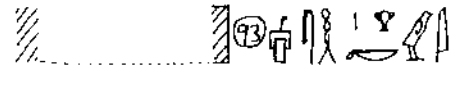
§315



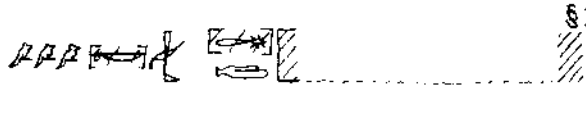


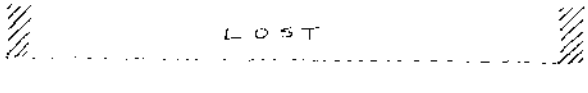


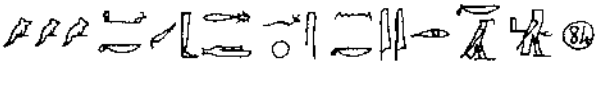


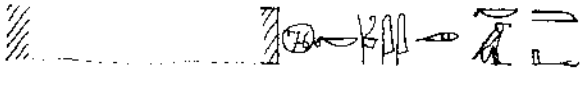


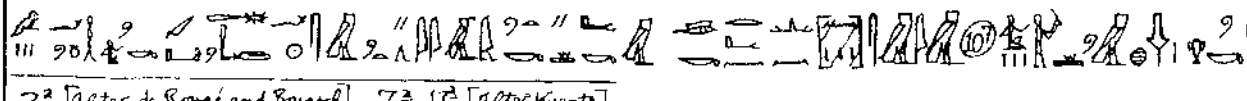
§316



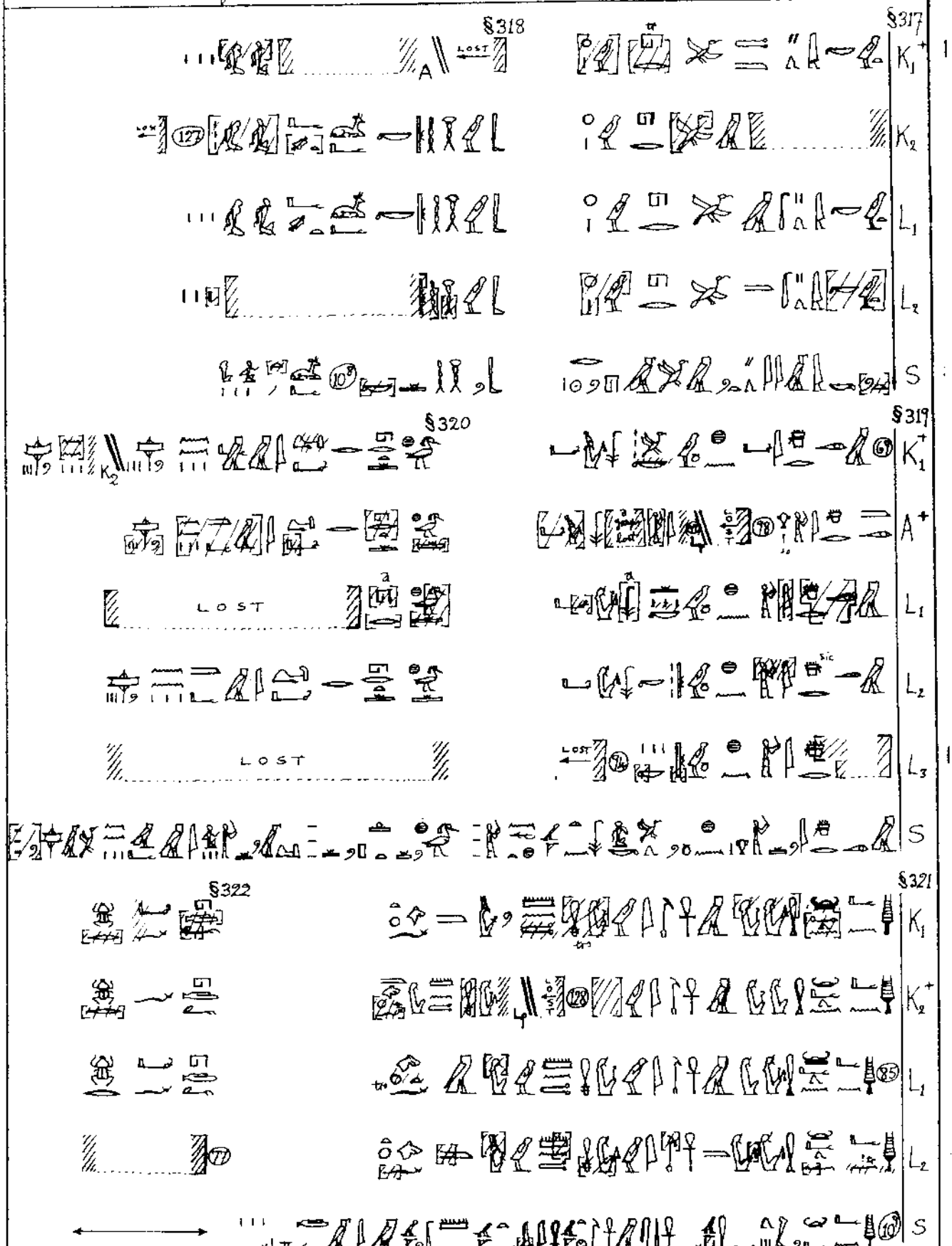






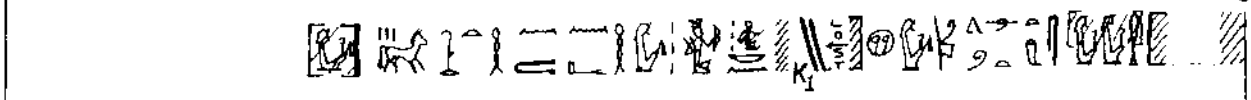


3a [after de Rougé and Brugsch] 7a. 15b. [after Kuentz].

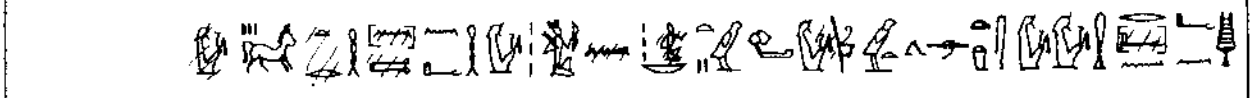


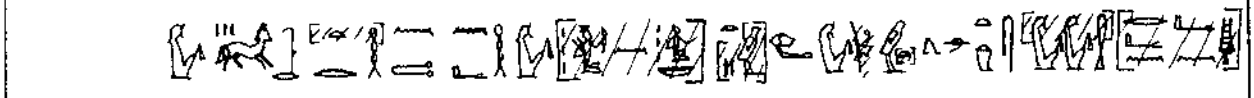
8a [after Kuentz]

§323







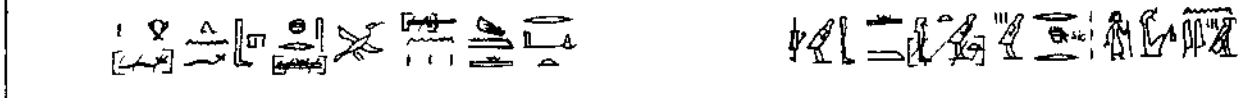


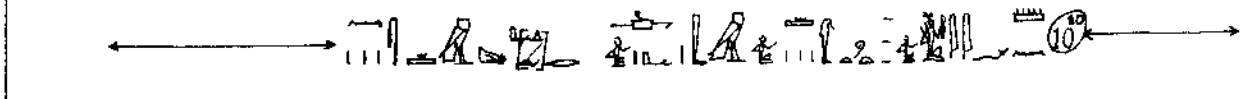


§324 §325

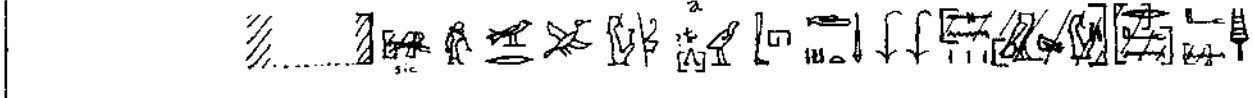


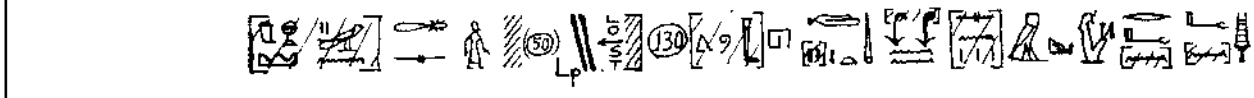


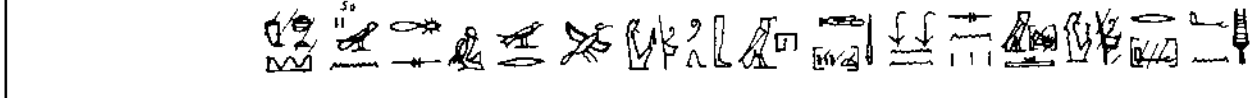


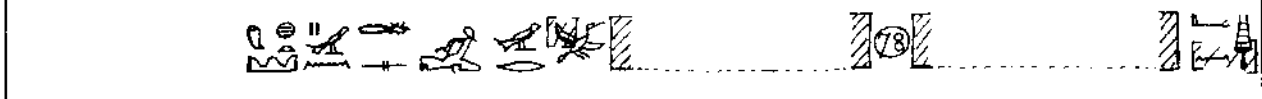


§326

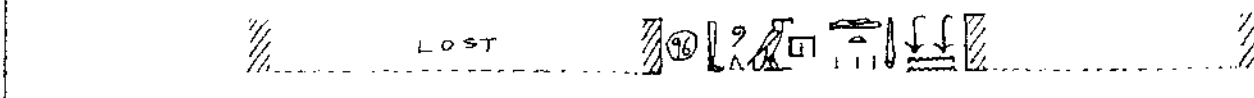


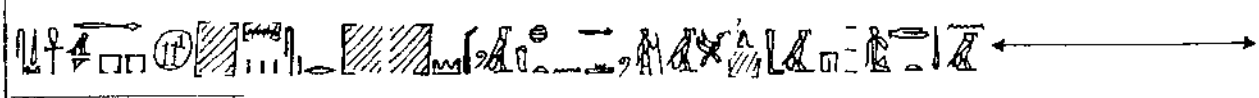






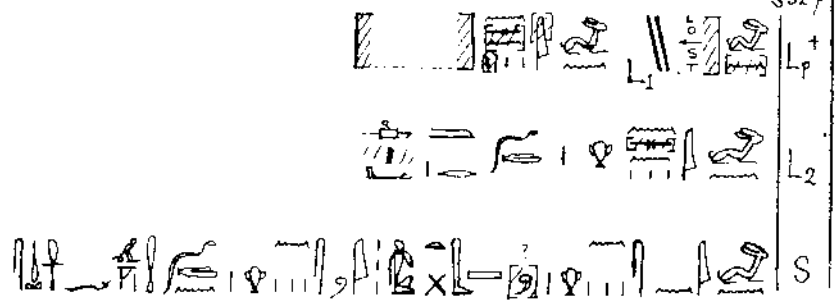




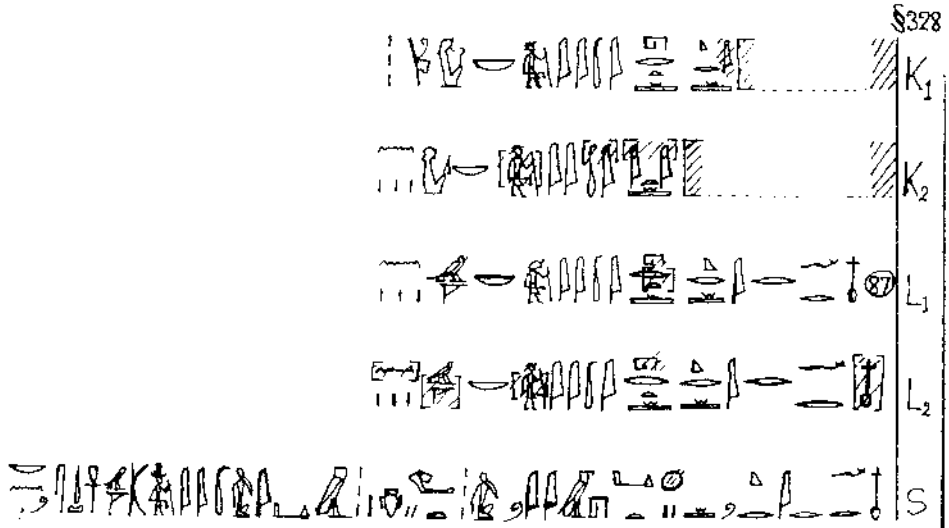


10a. [After de Rougé].

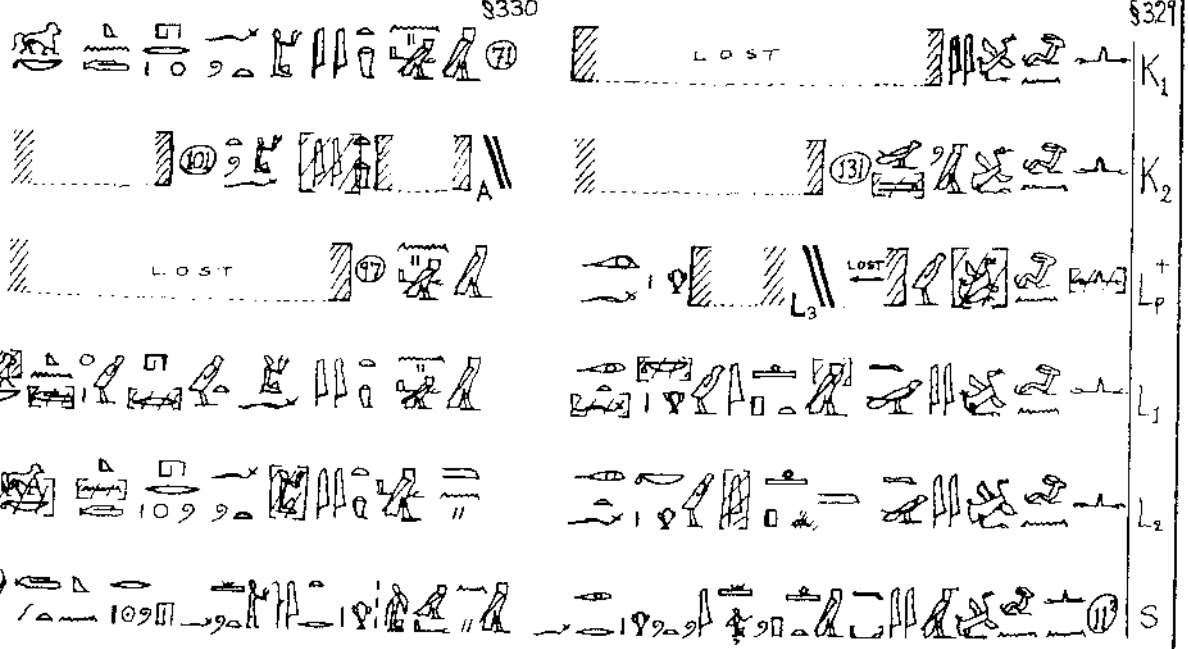
§327



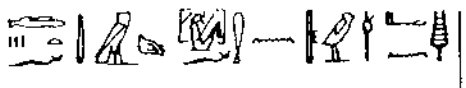
§328



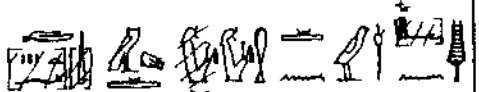
§330

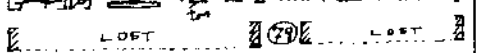


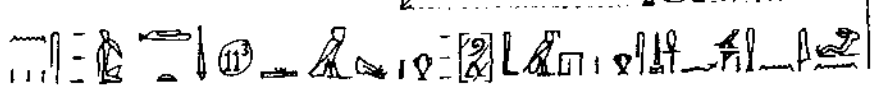
§331



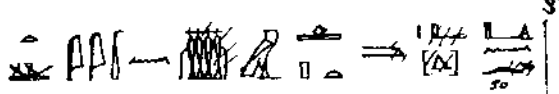


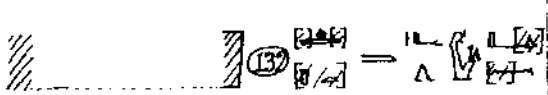


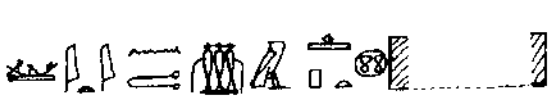


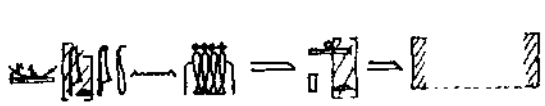


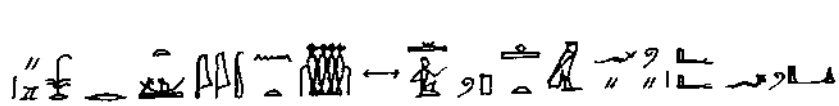
§332







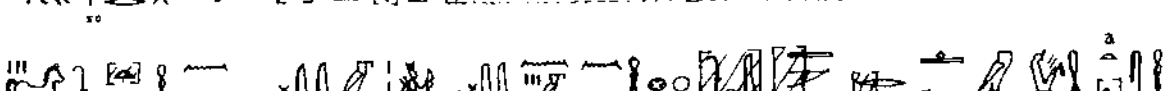


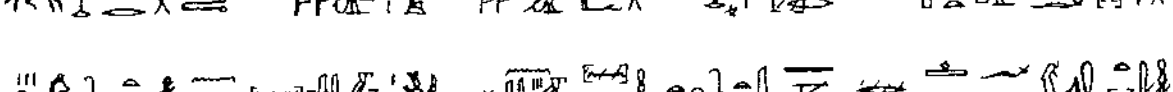


§333

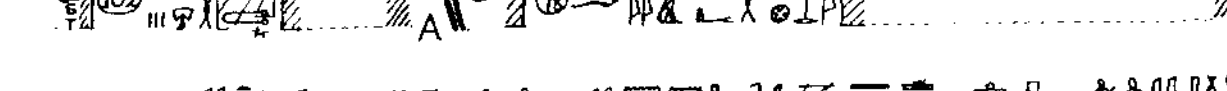






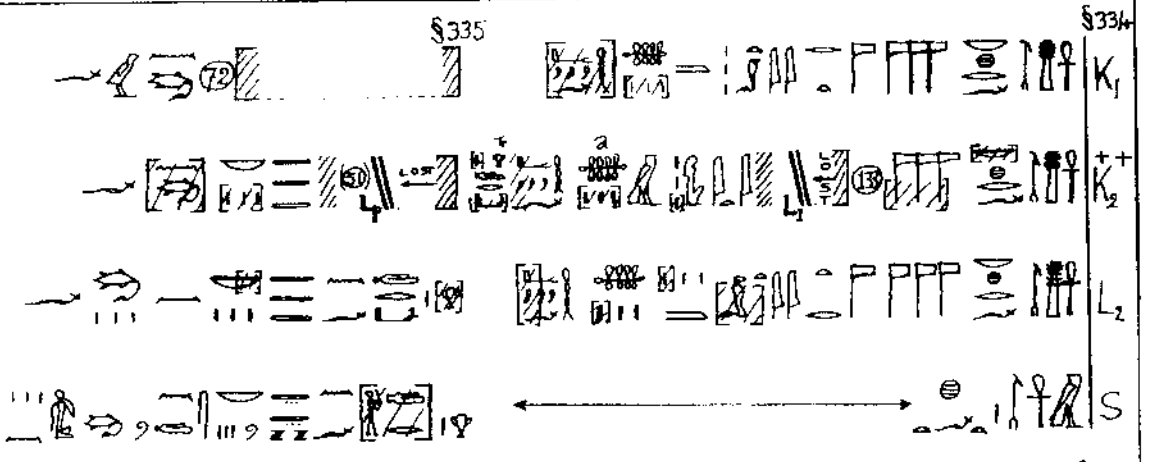




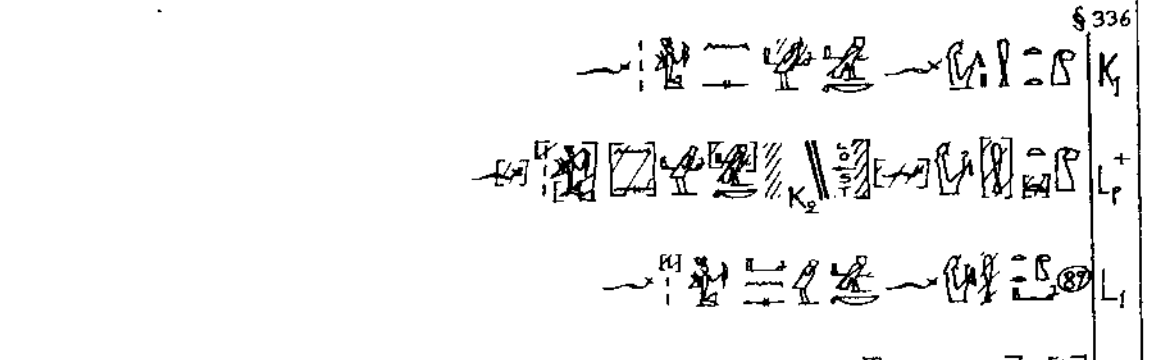


10² [after de Rouge] 12² [after Brugsch]

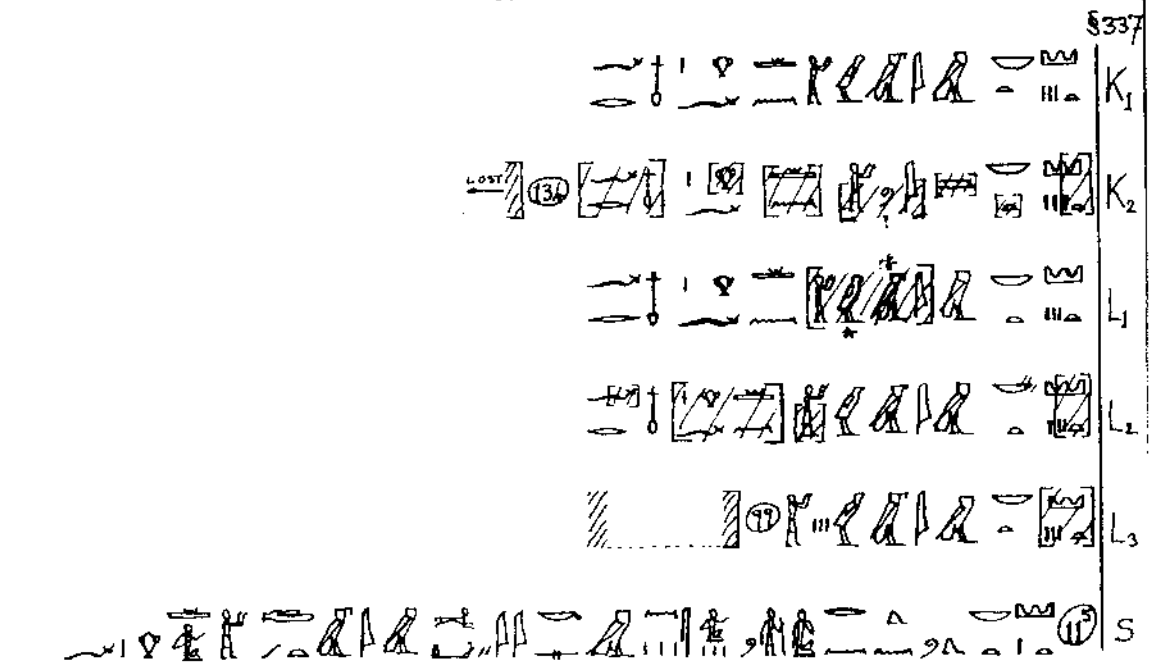
§334 §335



§336

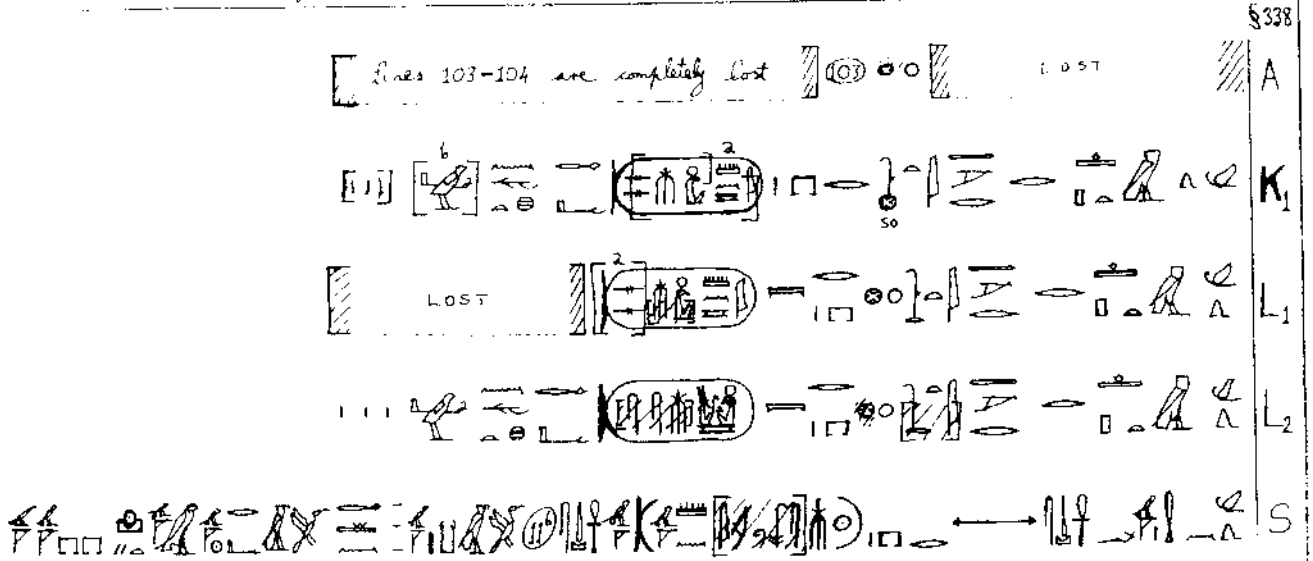


§337



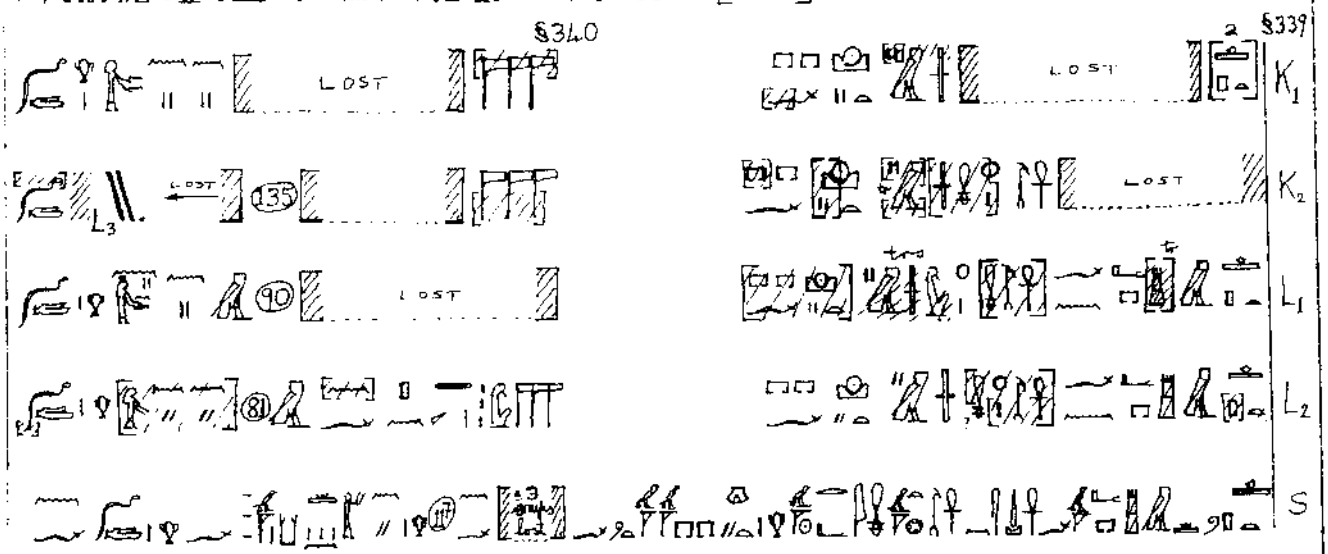
2a [Hieroglyphs] : in error for a goal in stonework?

§338

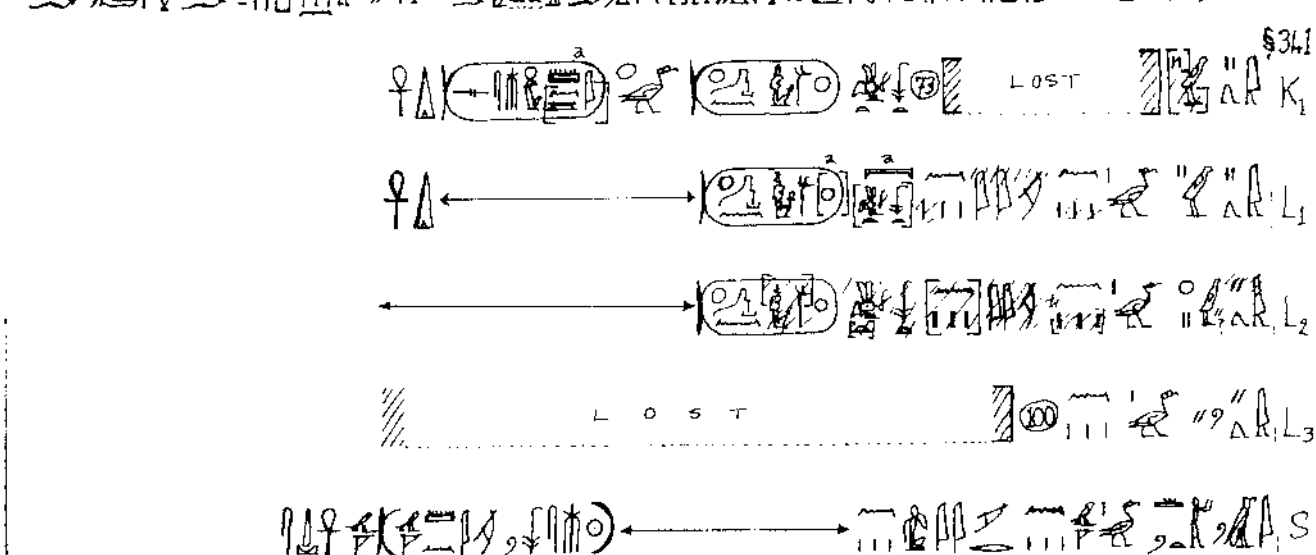


§340

§339

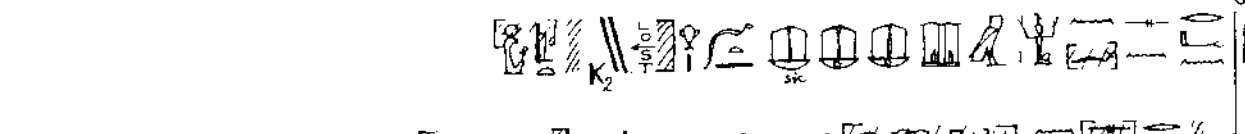


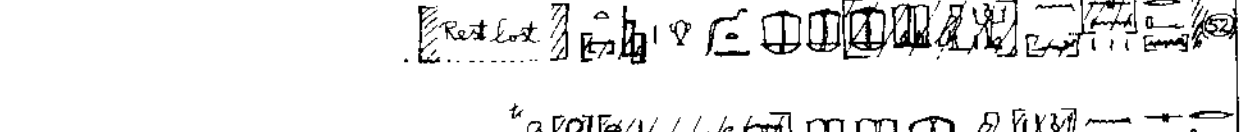
§341

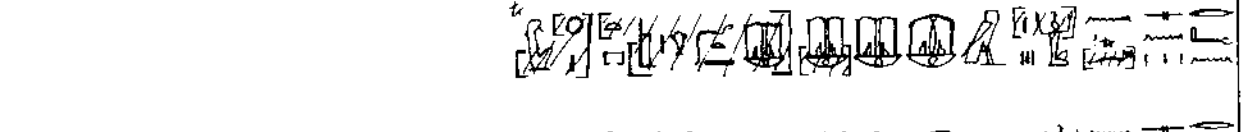


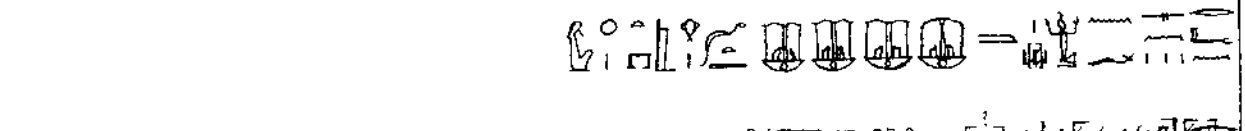
2a,b, 11a [After Brugsch - de Rouge] 3a [After Kuentz] 6a [After de Rouge] 12a-a [After Brugsch]

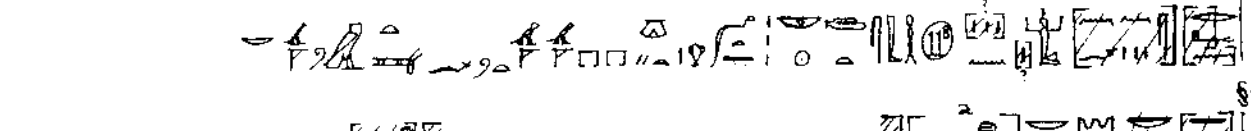
§342



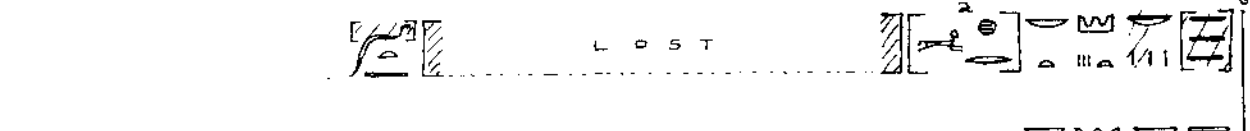


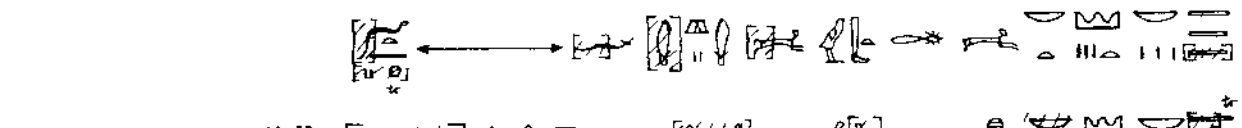


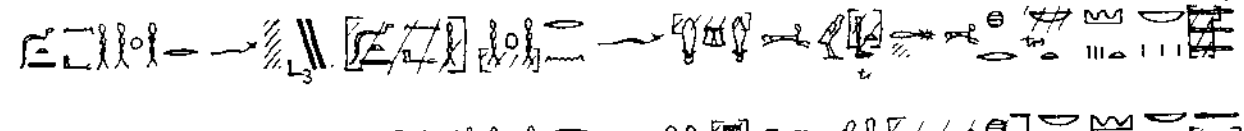


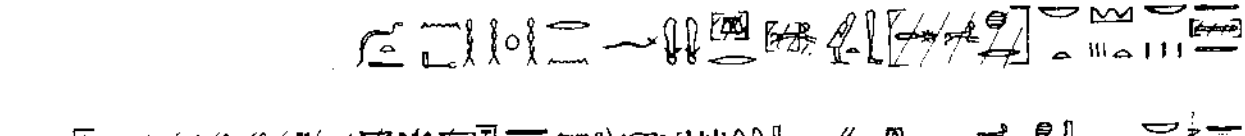


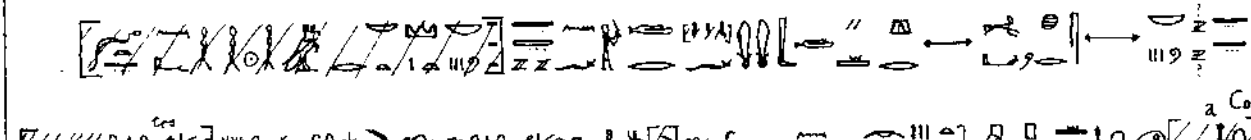
§343



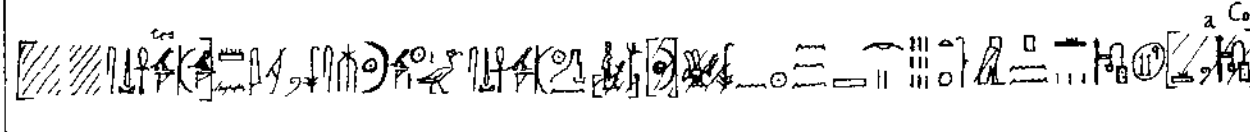


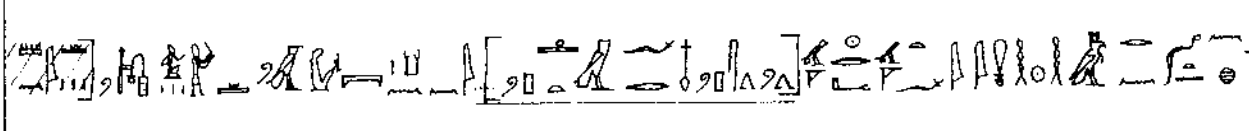


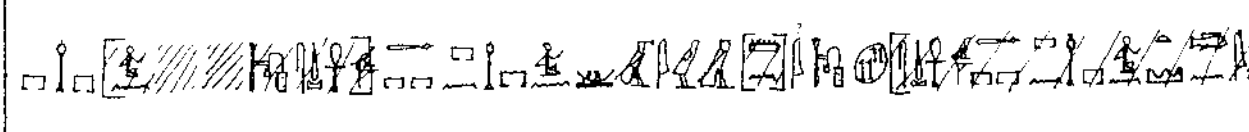




a Colophon





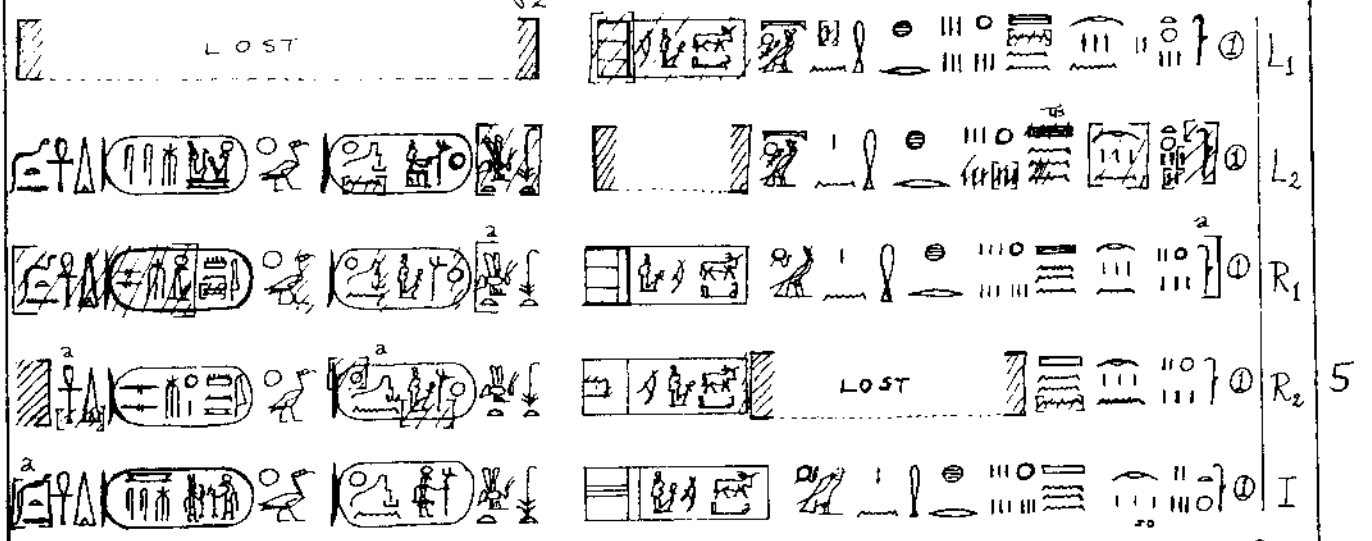




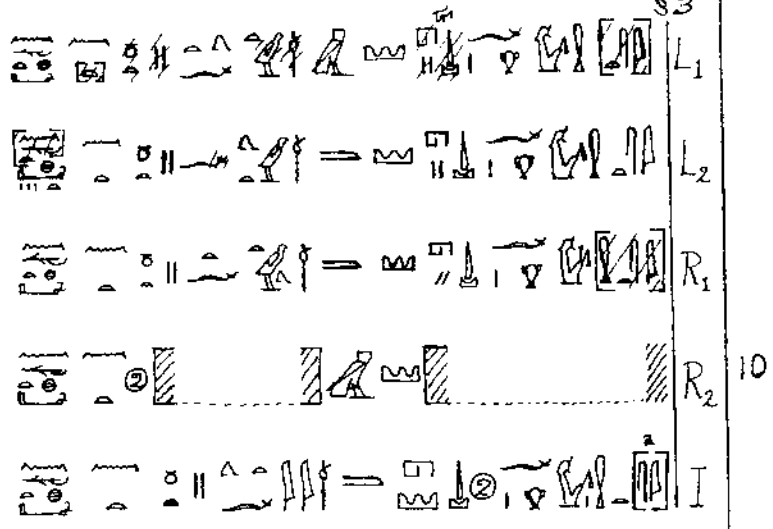
6a [After Mariette and de Rougé] 11a On Colophon, its readings and date, see Kuentz, pp. 208-9.

The "Bulletin" Text.

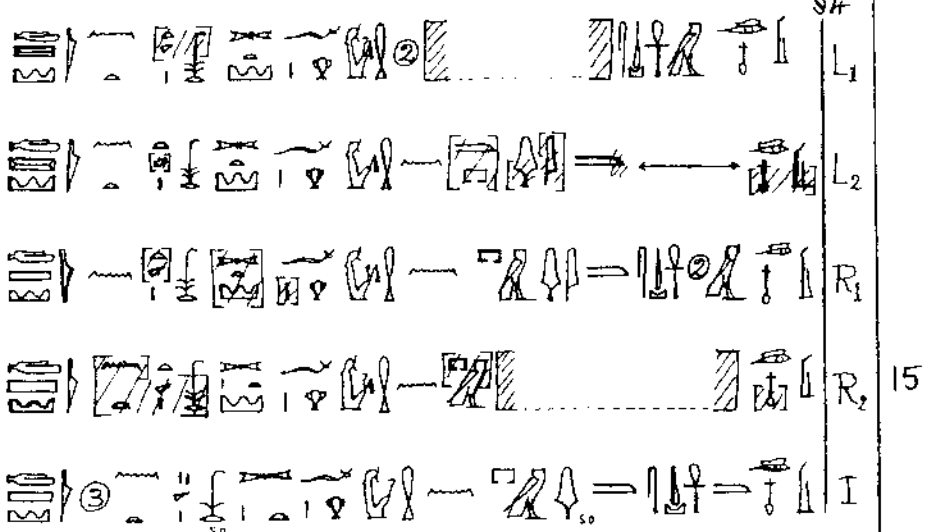
§1 §2



§3

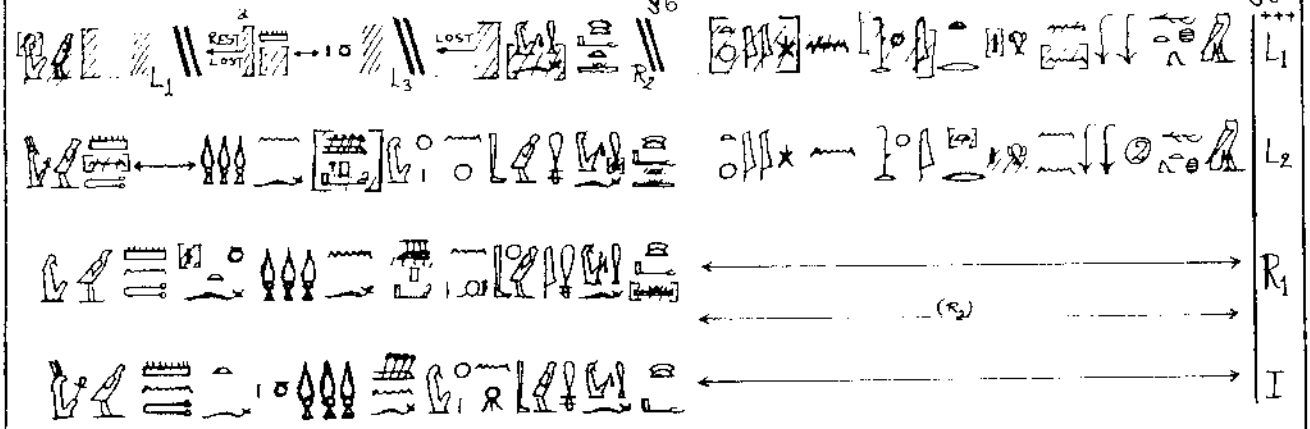


§4

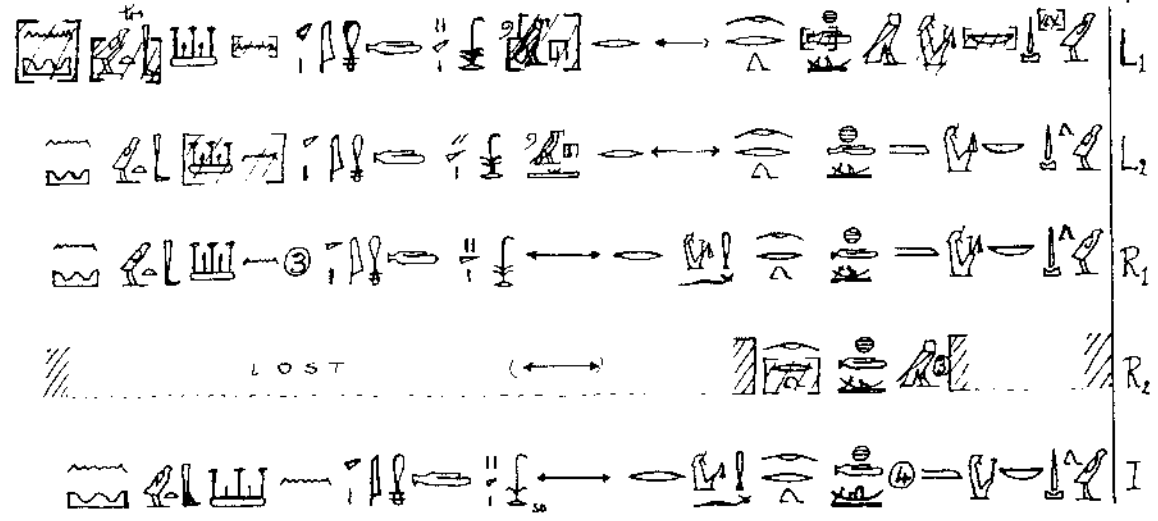


4 a-a [After Lepsius] 6, 11 a [After Champollion] 5 so Unfilled fragment (early KAR)

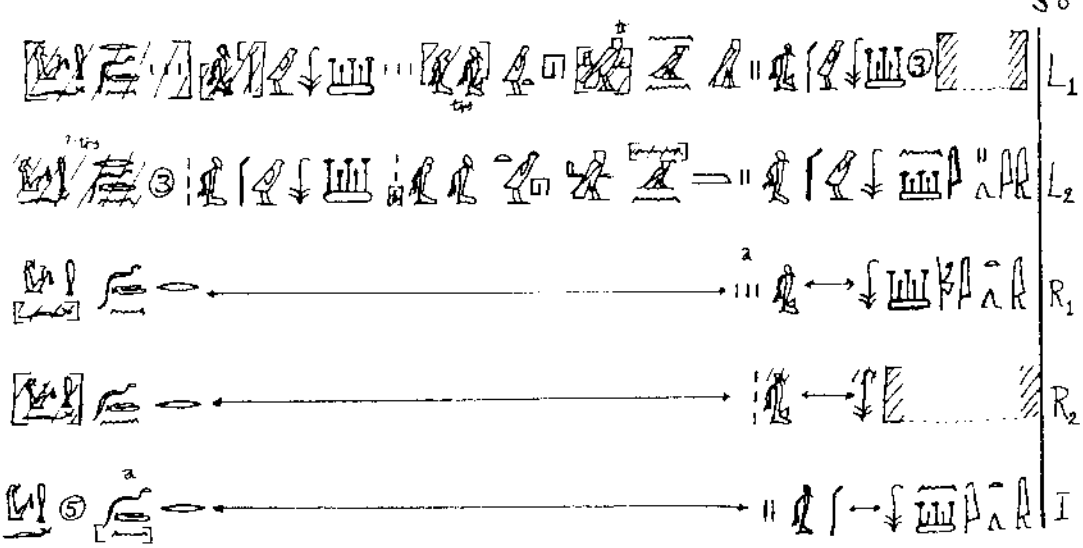
§5 §6



§7

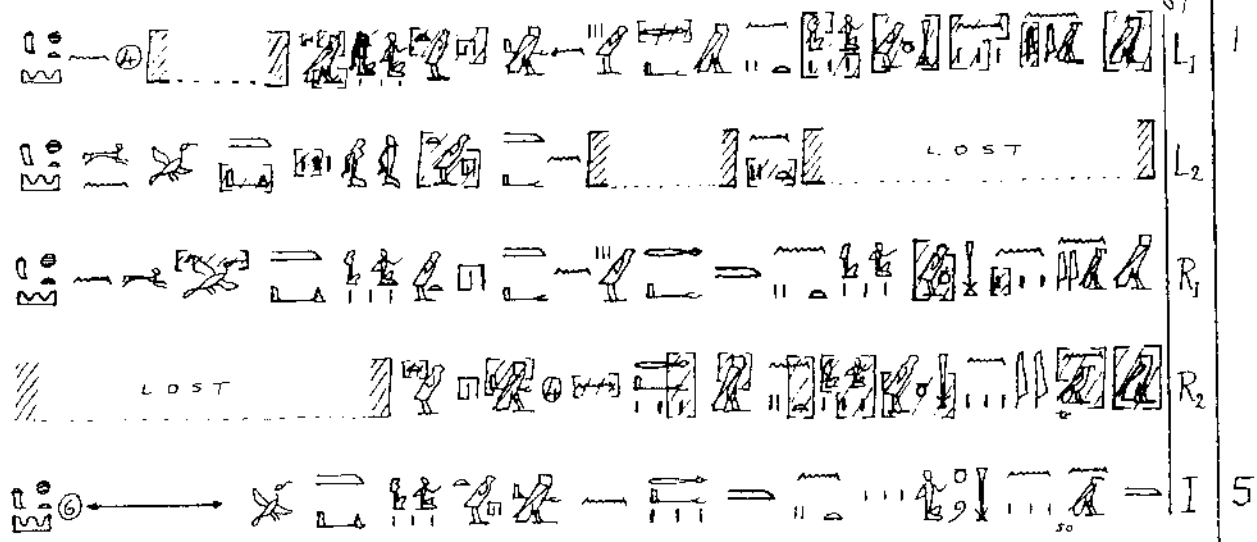


§8

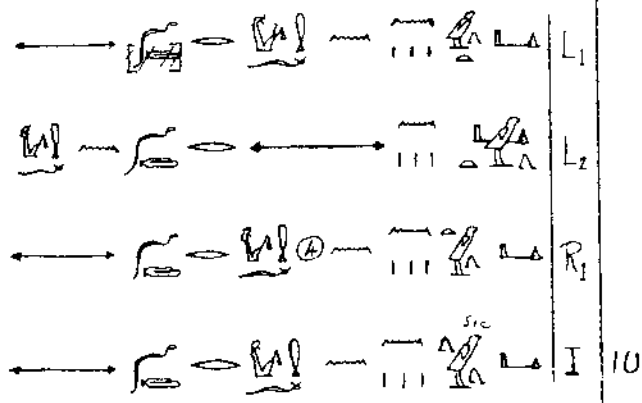


1a Except for a dubious ⟨ or ⟨ 16a: So, Lepsius. 16a: [after Champollion]

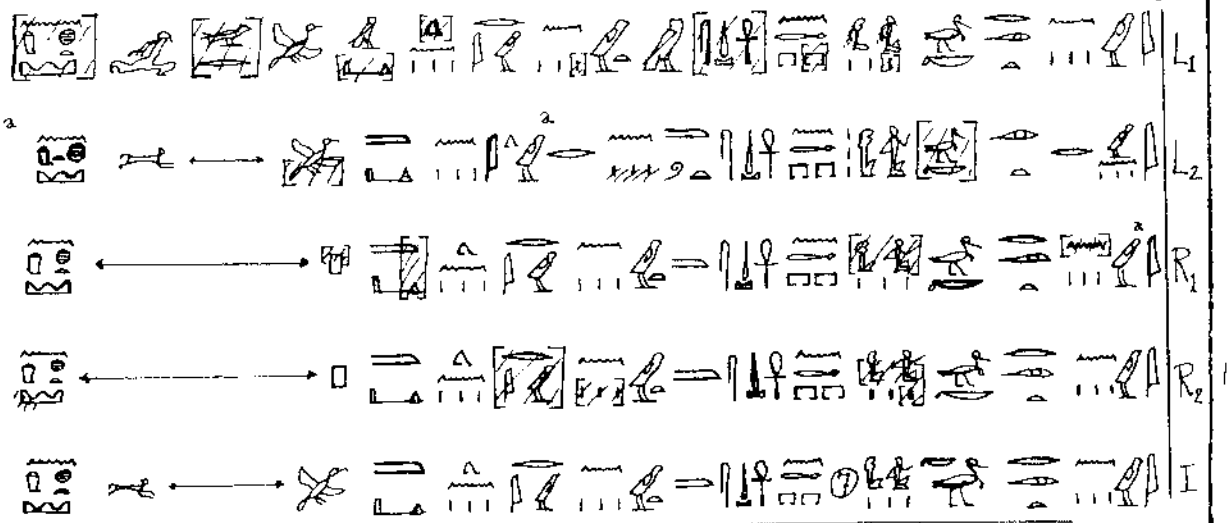
§9



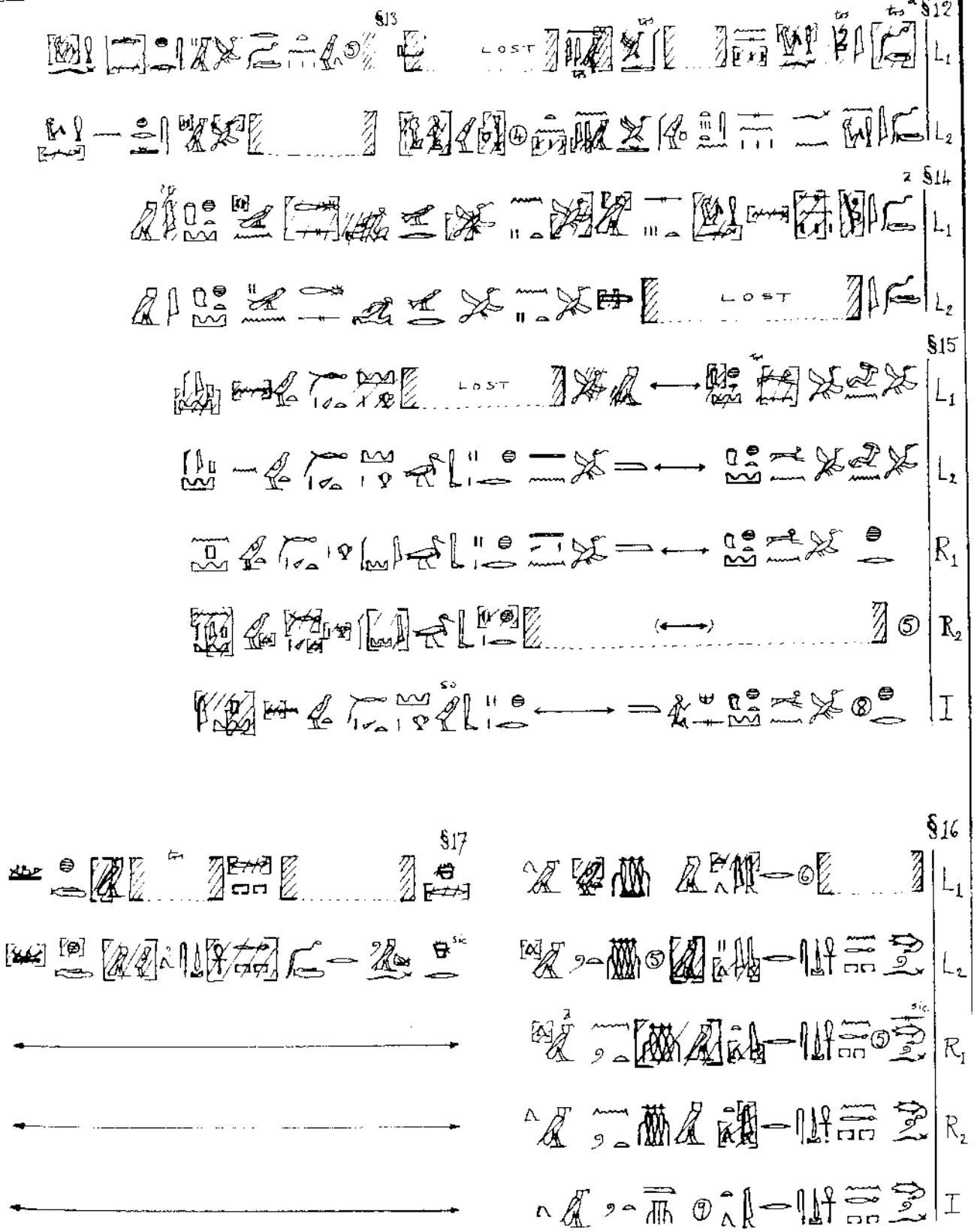
§10



§11

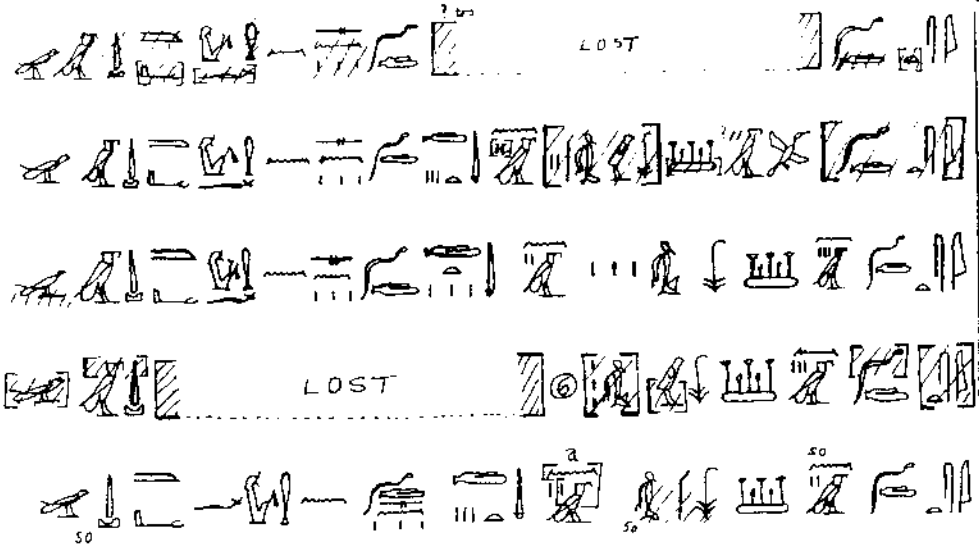


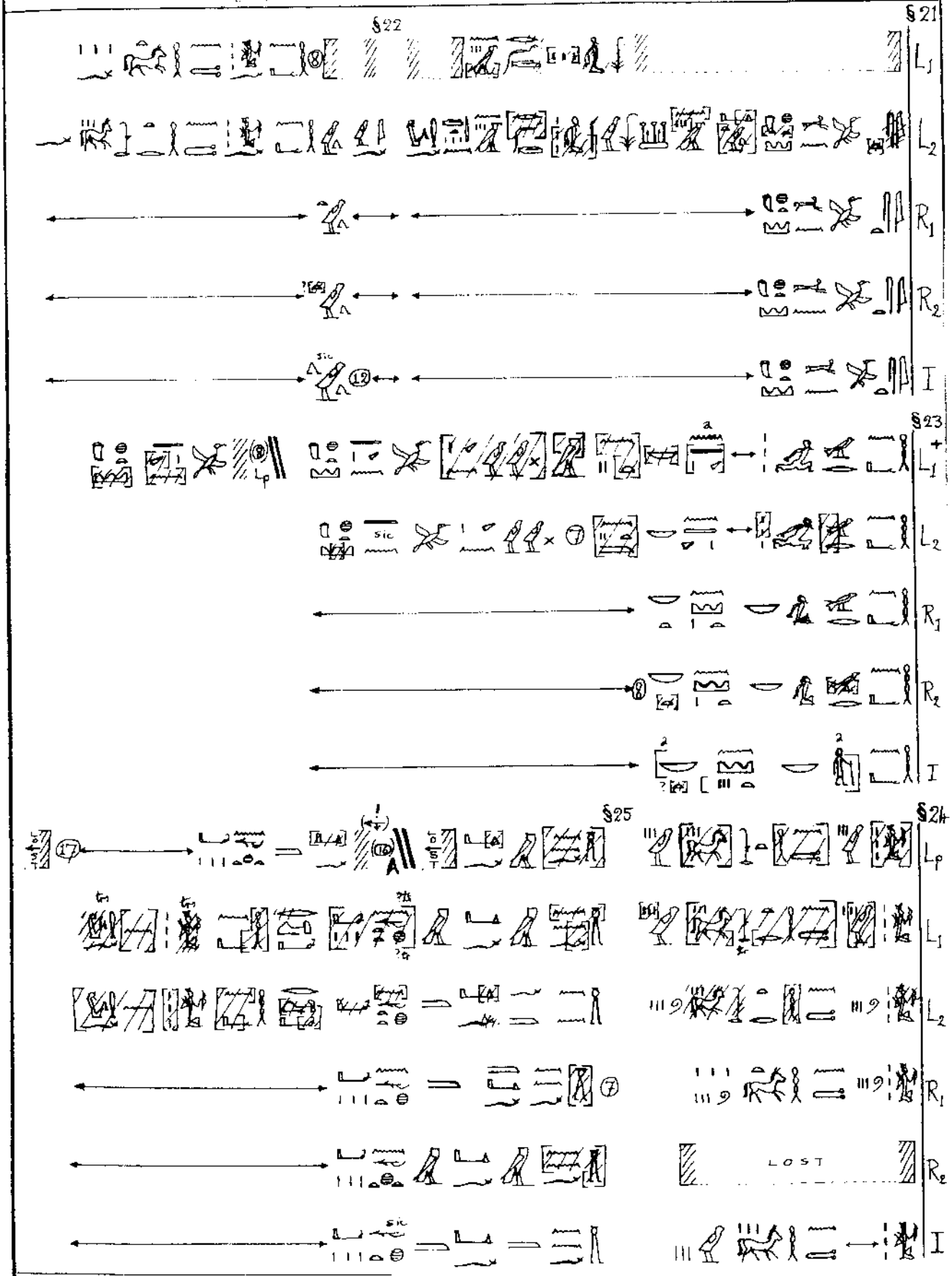
13 [illegible] ... [illegible] is palimpsest over [illegible] ... 11a Seemingly corrected over [illegible] (Kuentz)



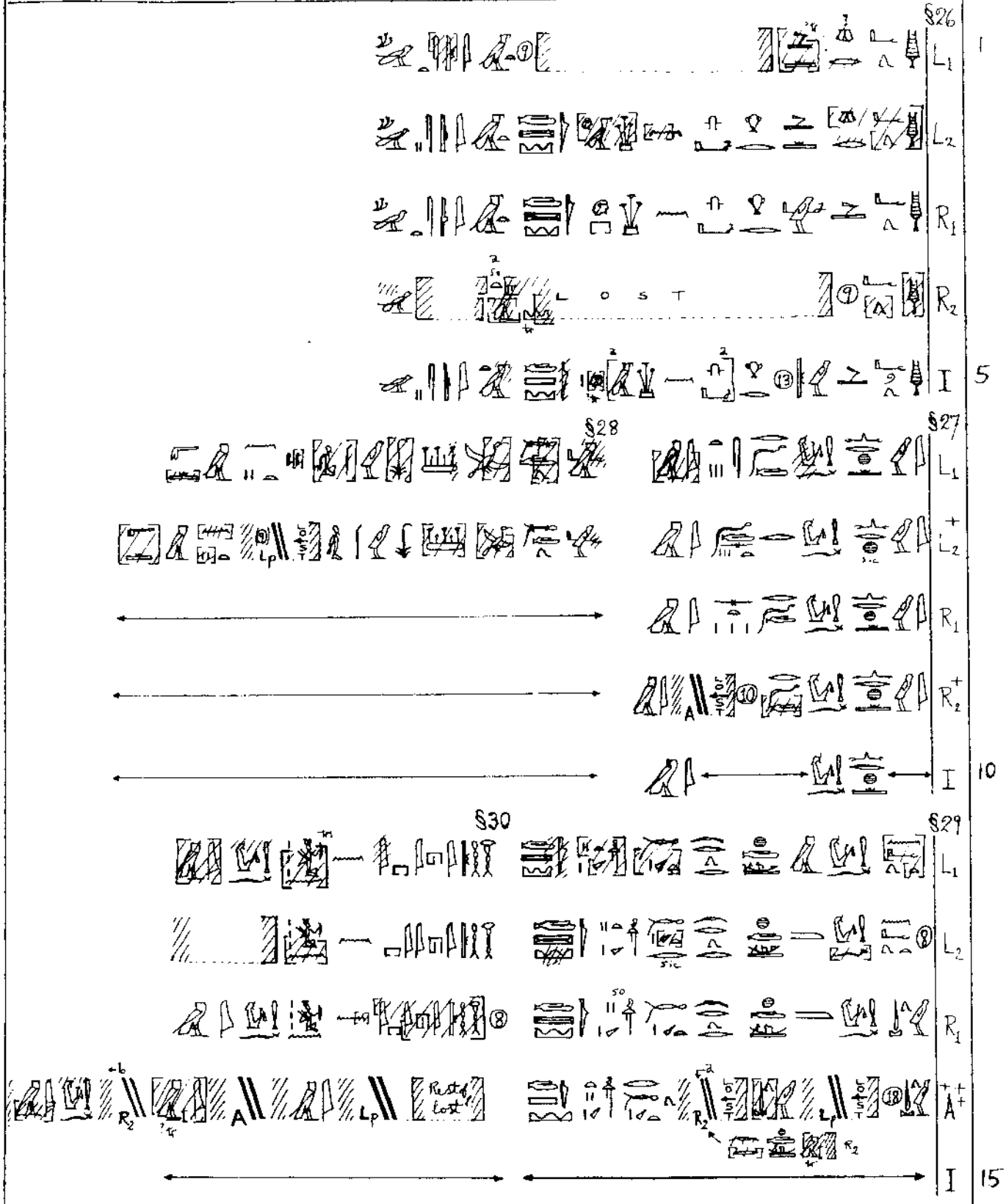
1a–3a §§12–14 are omitted by: R1, R2, I. 13a 4 pm. ℞

§18


LOST
LOST
LOST

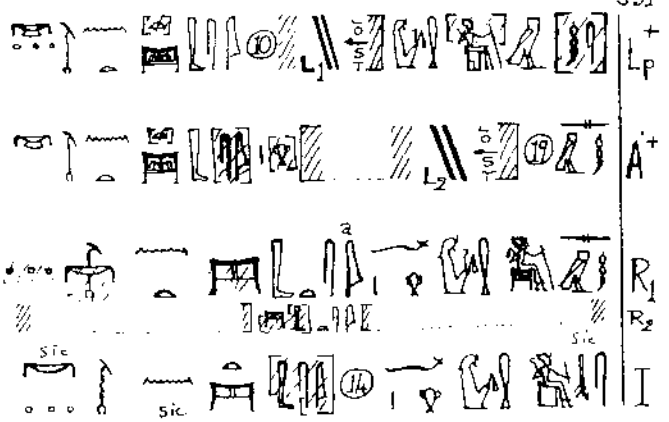


6a [after Kuentz] 10a–a [after Champollion]



5 a—a: [after Champollion]
4a. 14: 2b Unpubl. Block (copy HAK).

§31

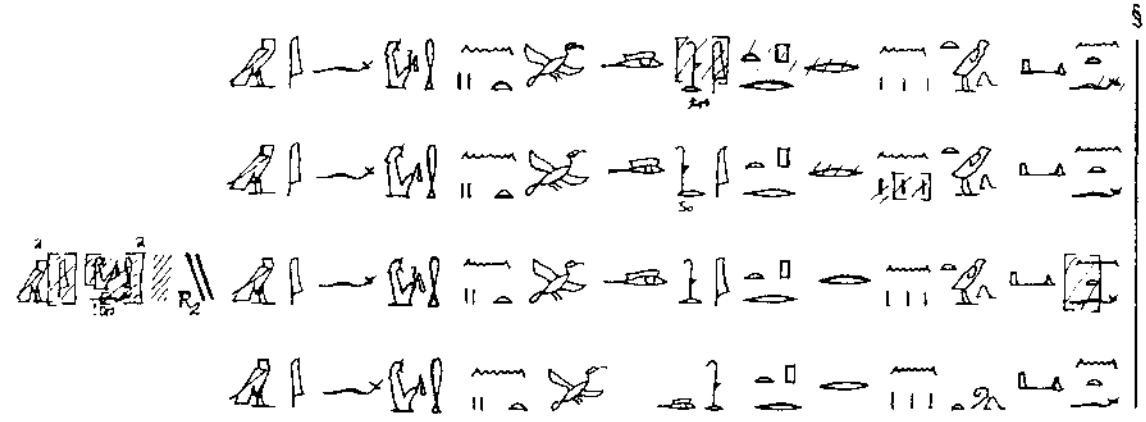


12a: [after Kuentz] 3a, 10a–b, 11a: L1 R2 text here from unpubl. fragments (copies KRI).

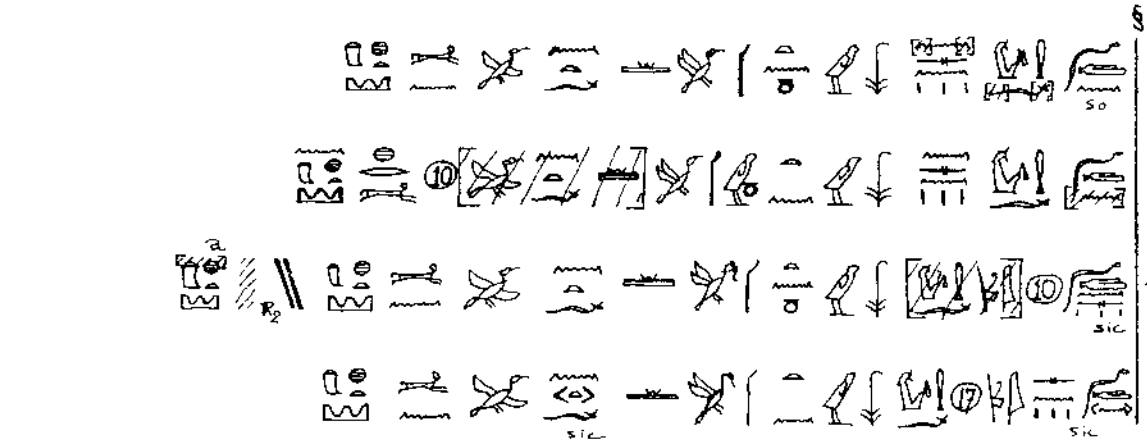
§35 §36



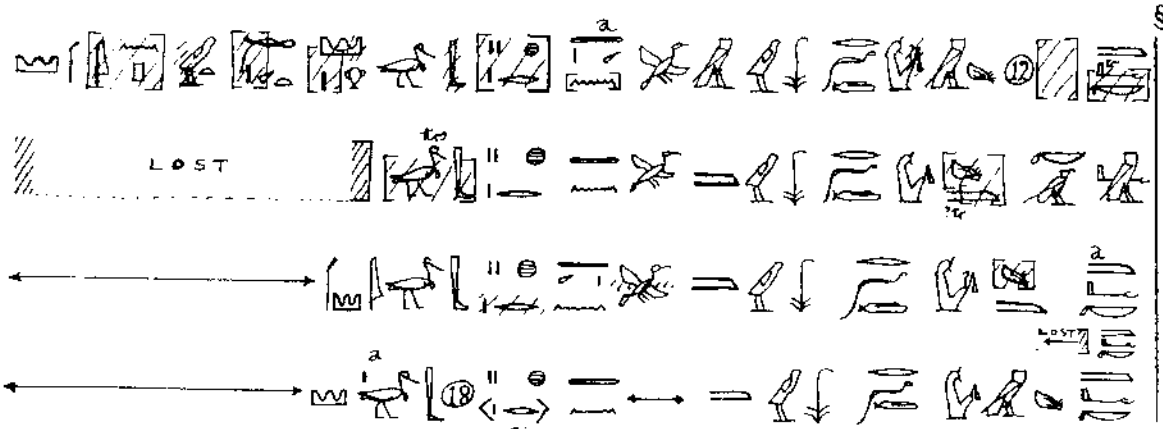
§37



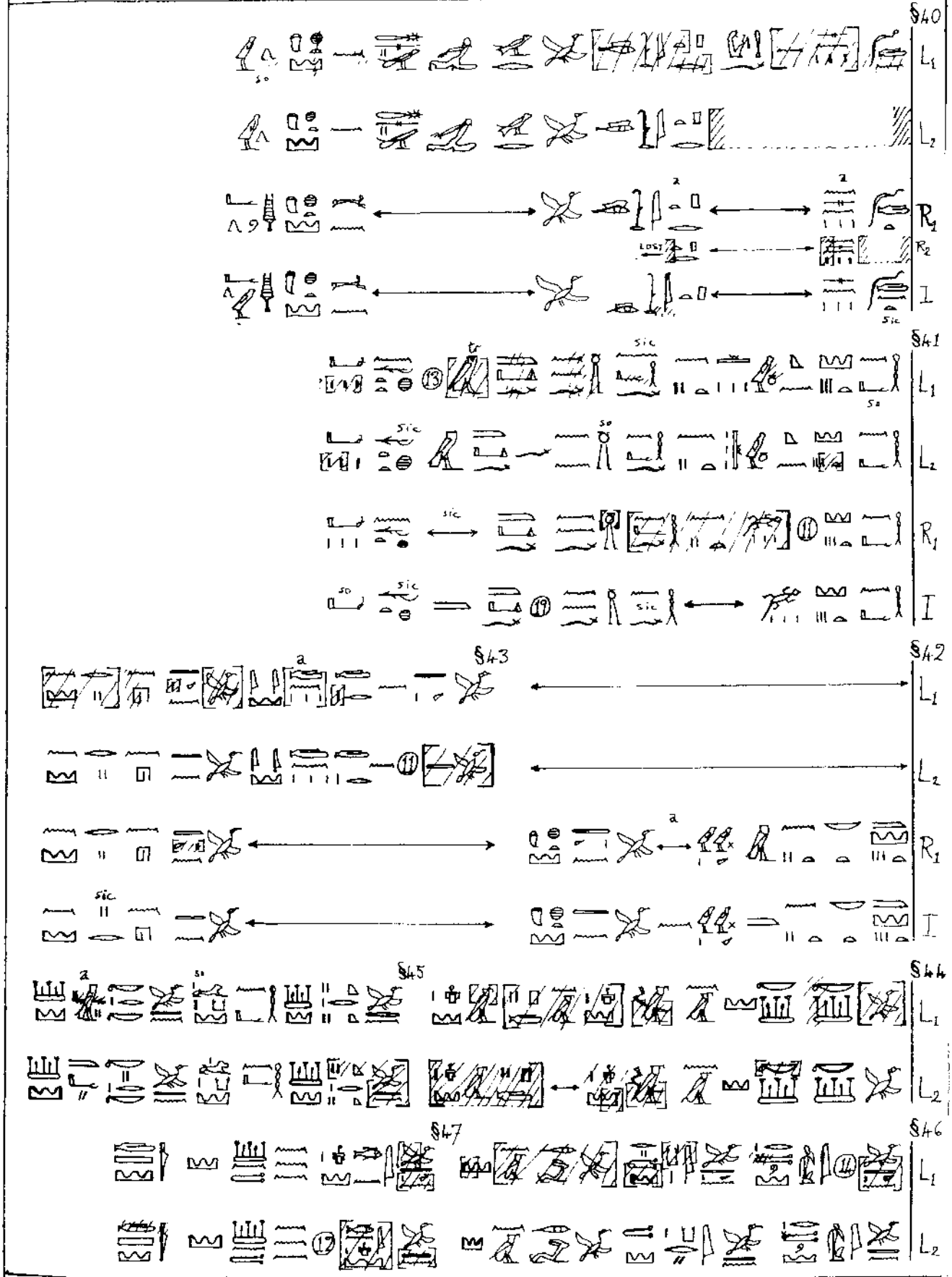
§38



§39

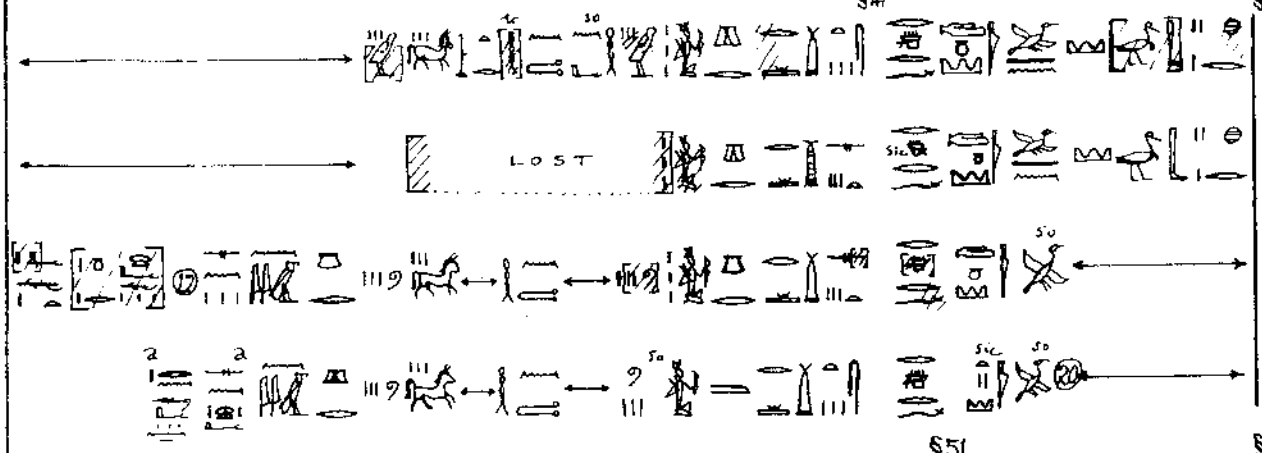


13a [after Brugsch]. 16d Stroke possibly accidental. 7b-a, 11a, 15a Unfull block (only KAS) for R2.

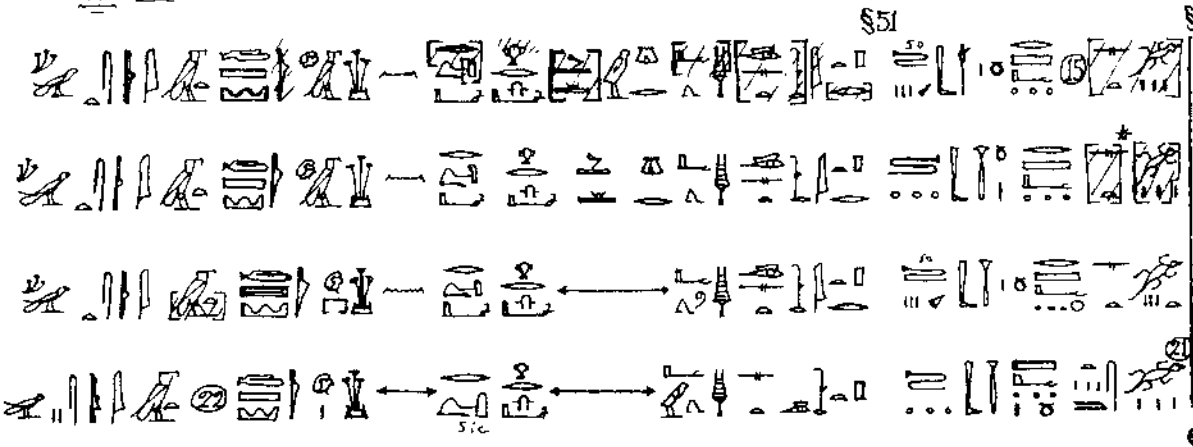


9a After Kuentz] 11a Perkins — lost between blocks? 13a — doubtful. §§44–47 are omitted by R1 + I. 3a-a R2 unpubl. Abdl (Cairo)

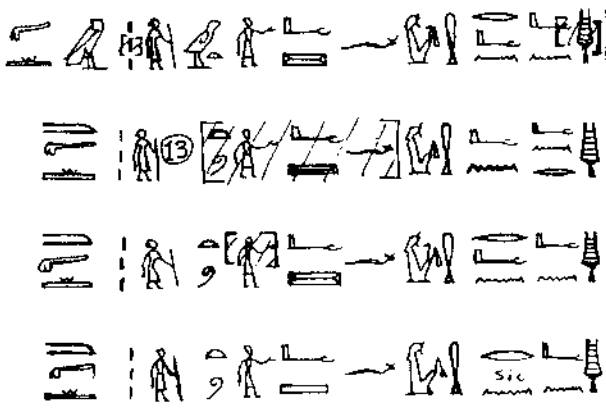
§47 §48



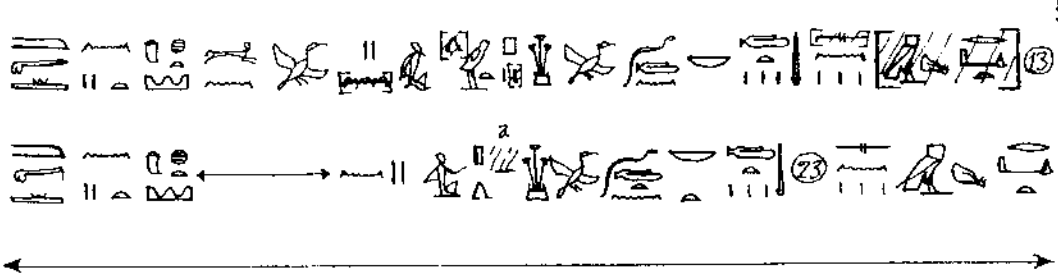
§51 §50



§52

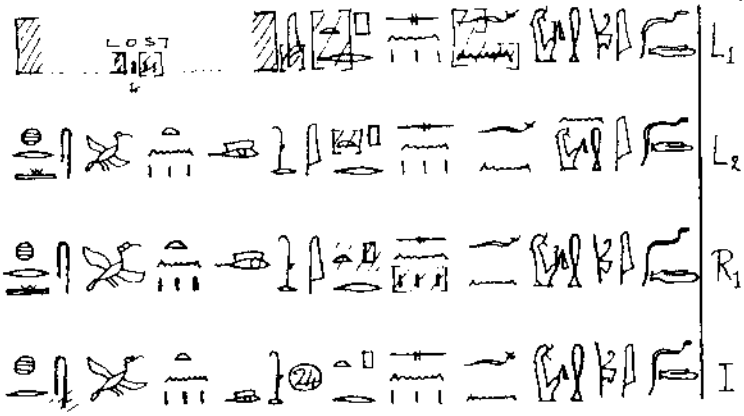


§53

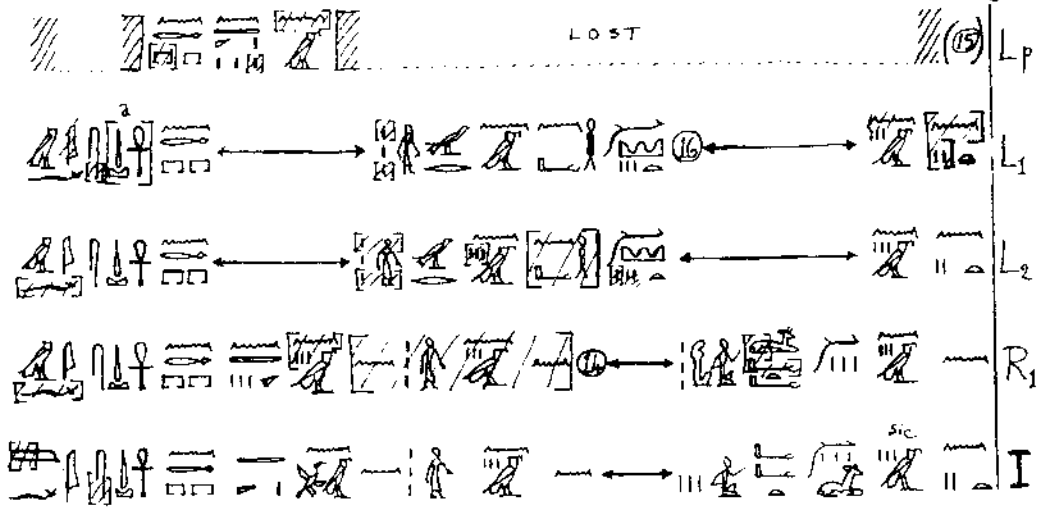


4 a-a: over 14 a:

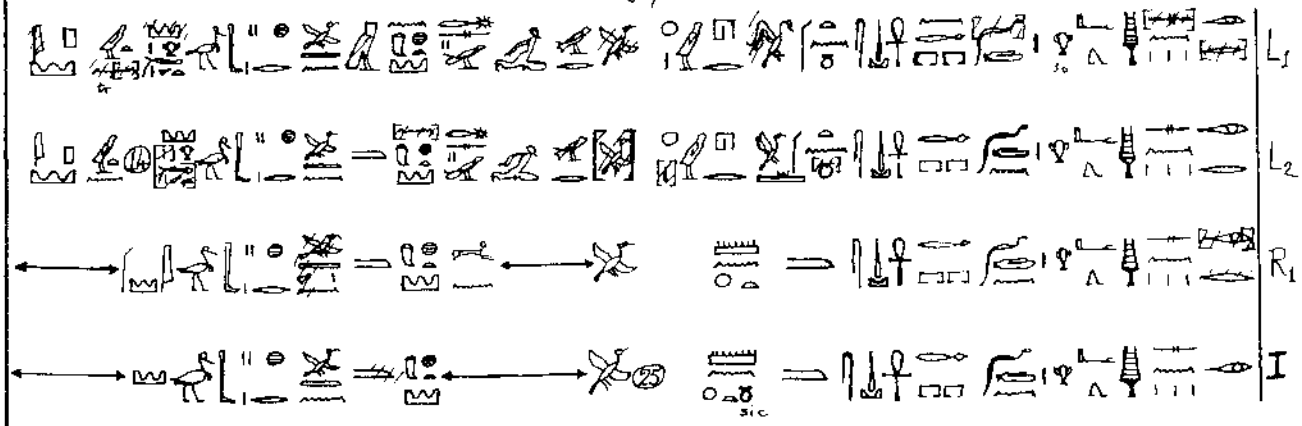
§54



§55

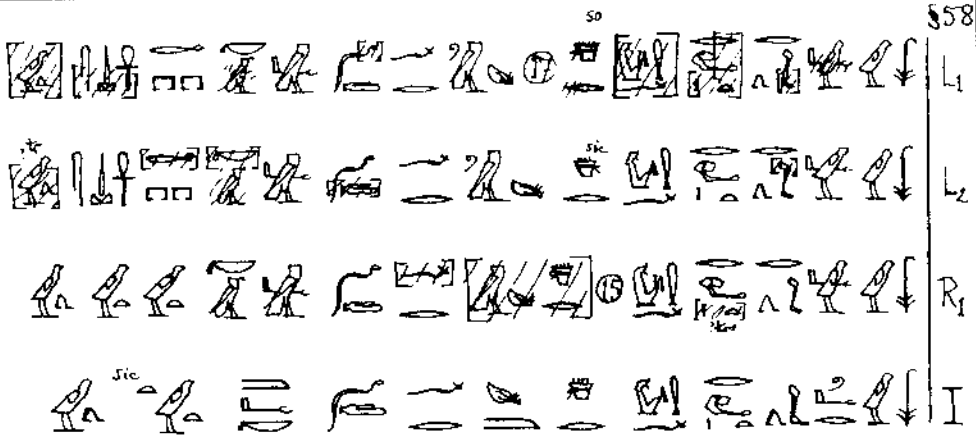


§57 §56

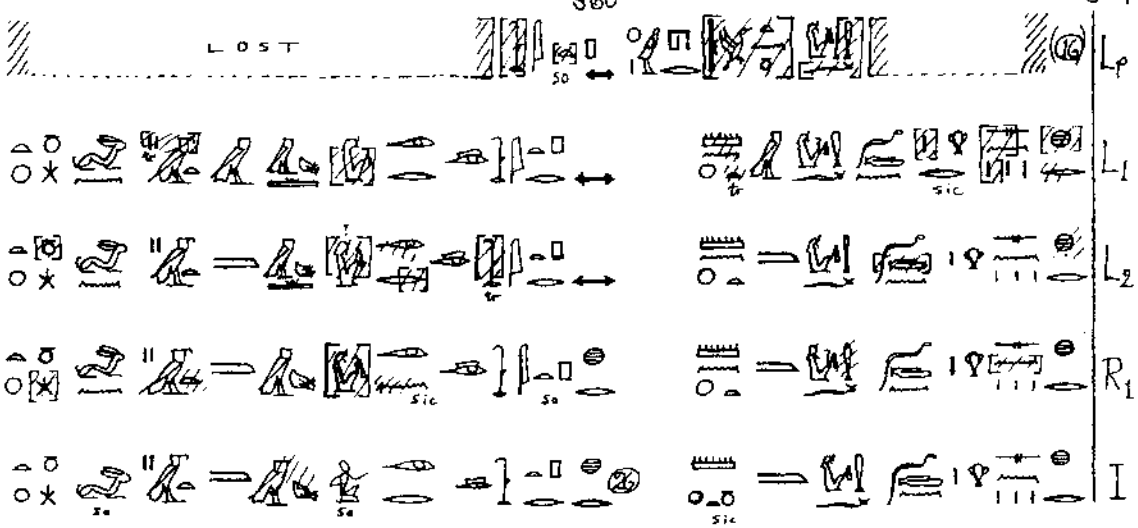


6a [Alter Kuentz]

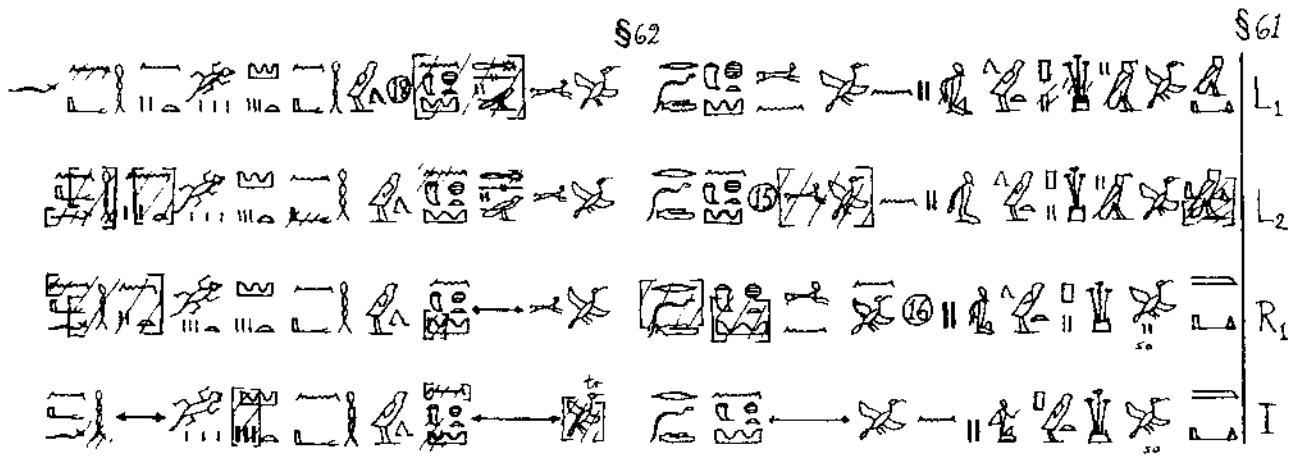
§58



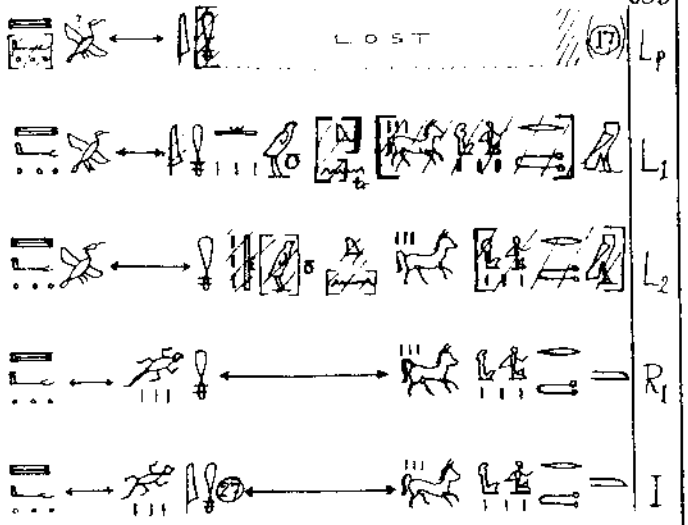
§60 §59



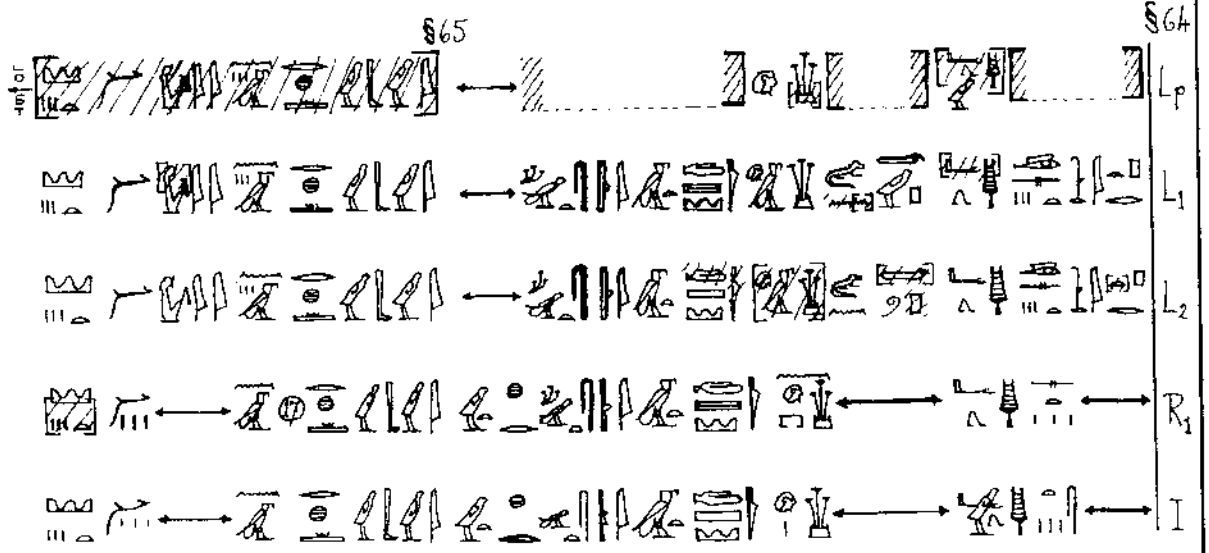
§62 §61



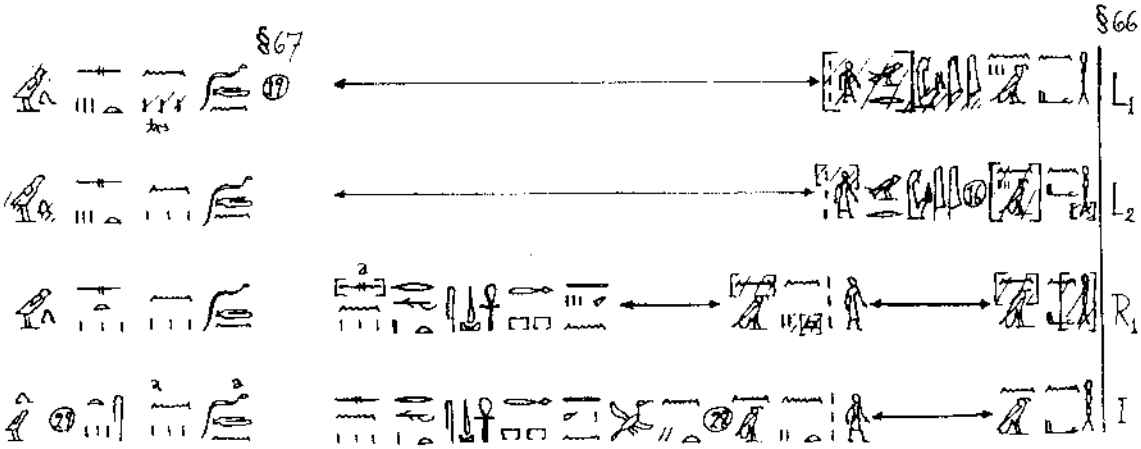
§63



§64

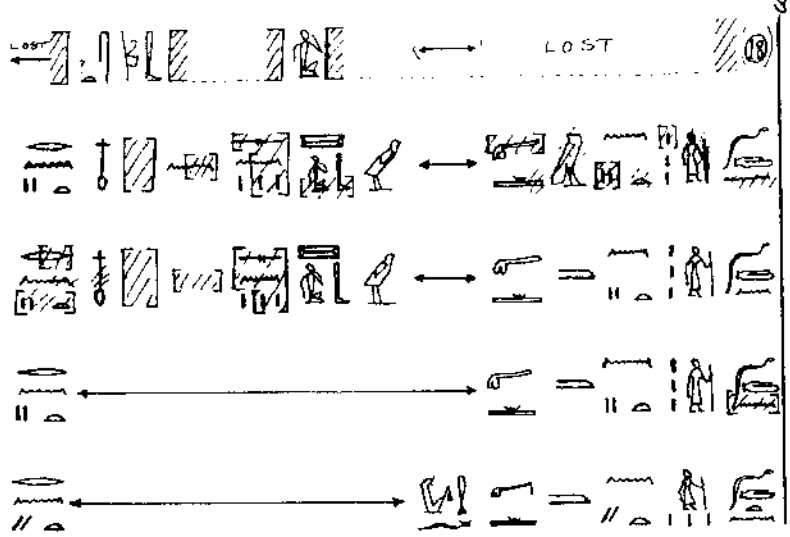


§66

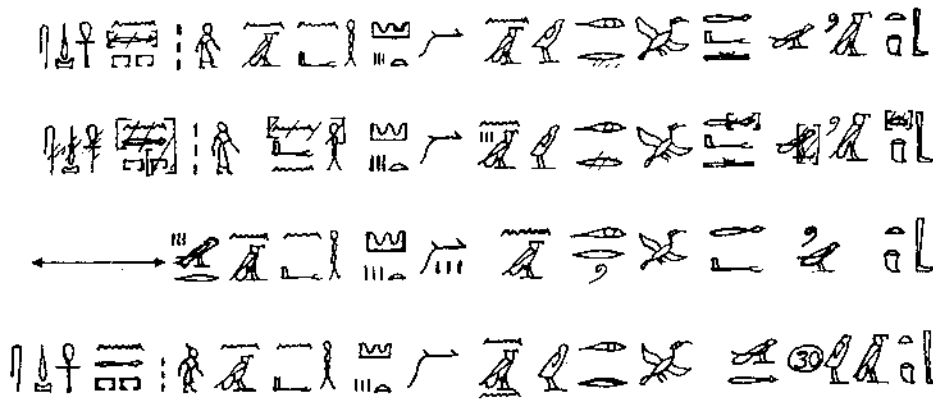


15a [after lacuna] 16a–a Surcharged with:

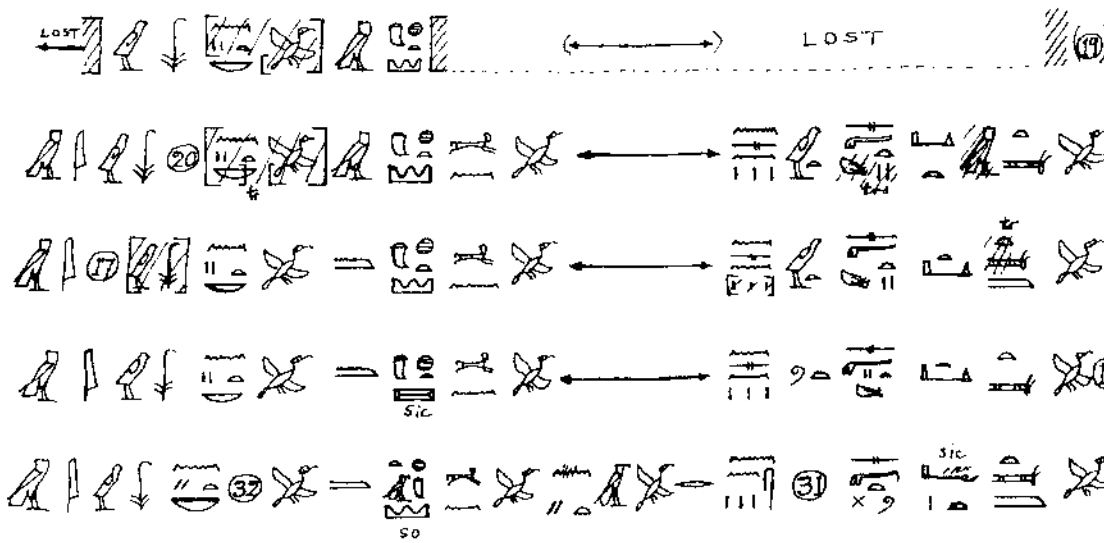
§68


LOST
LOST
L_P
L_1
L_2
R_1
I

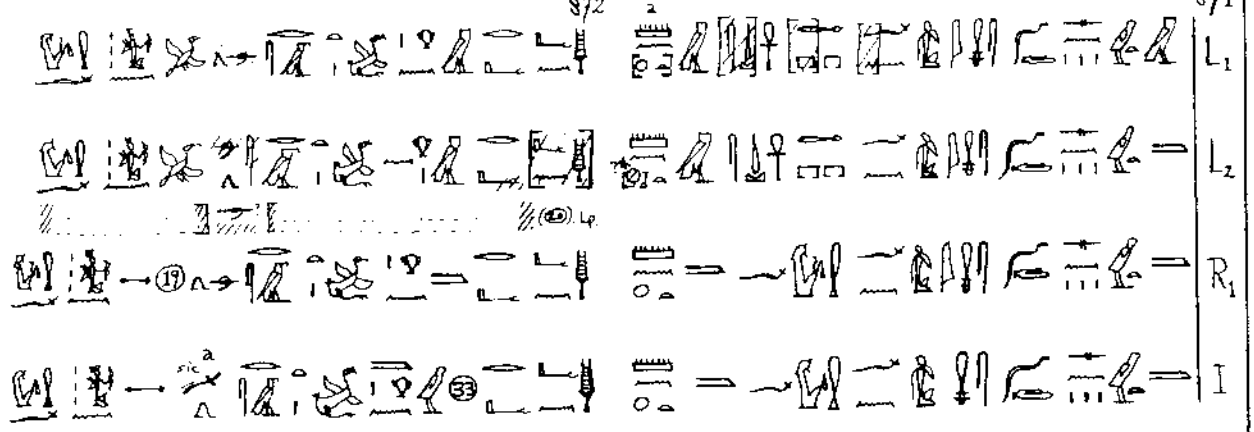
§69


L_1
L_2
R_1
I

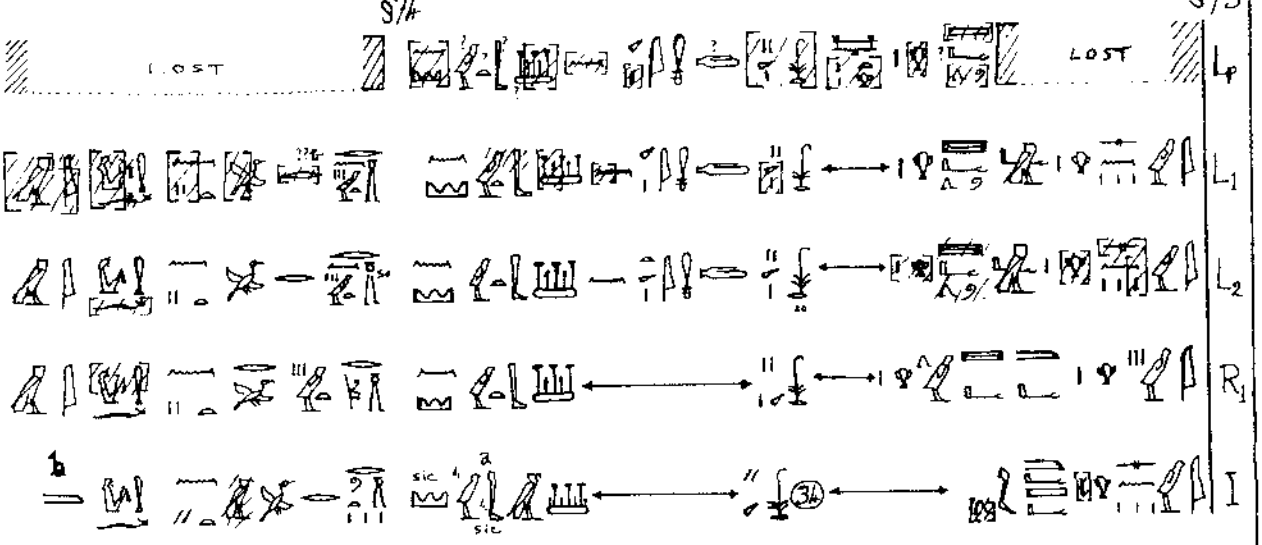
§70


LOST
LOST
L_P
L_1
L_2
R_1
I
SIC
SIC
SIC
SO

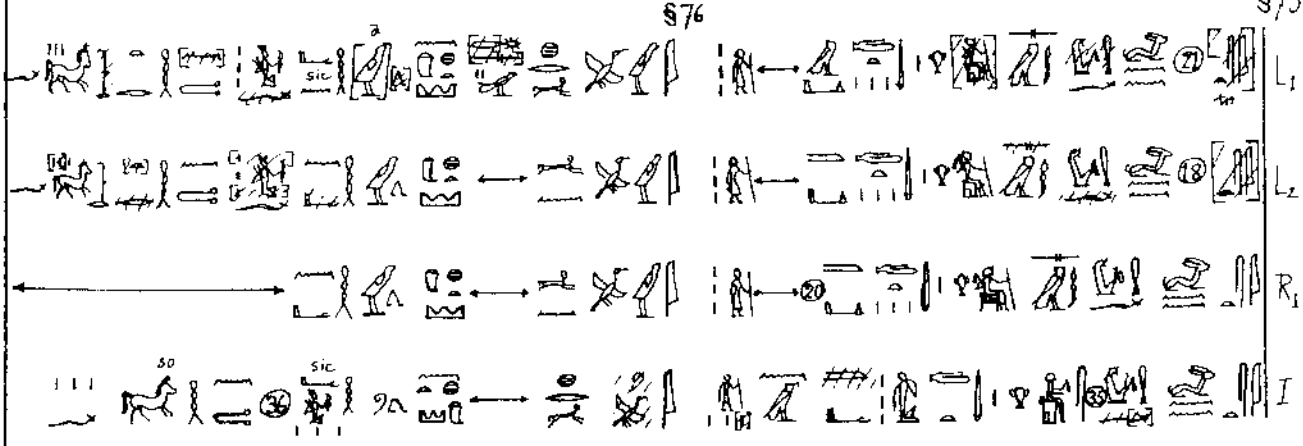
§71 §72



§73 §74

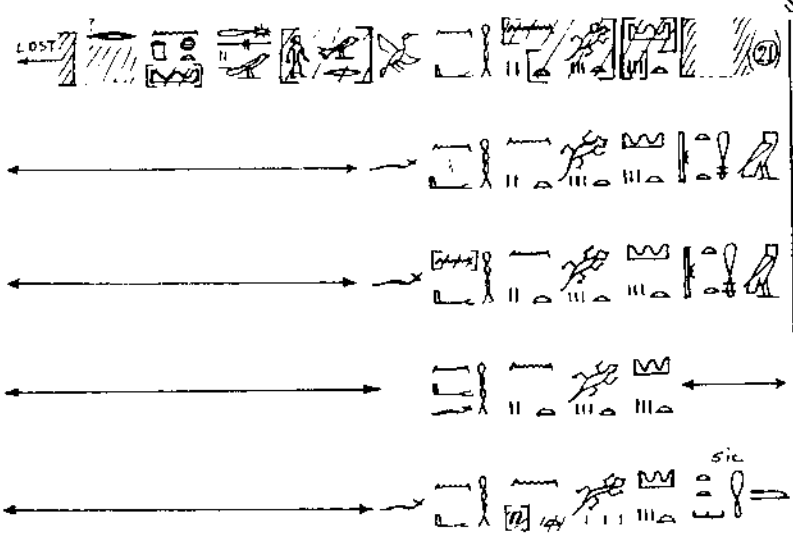


§75 §76

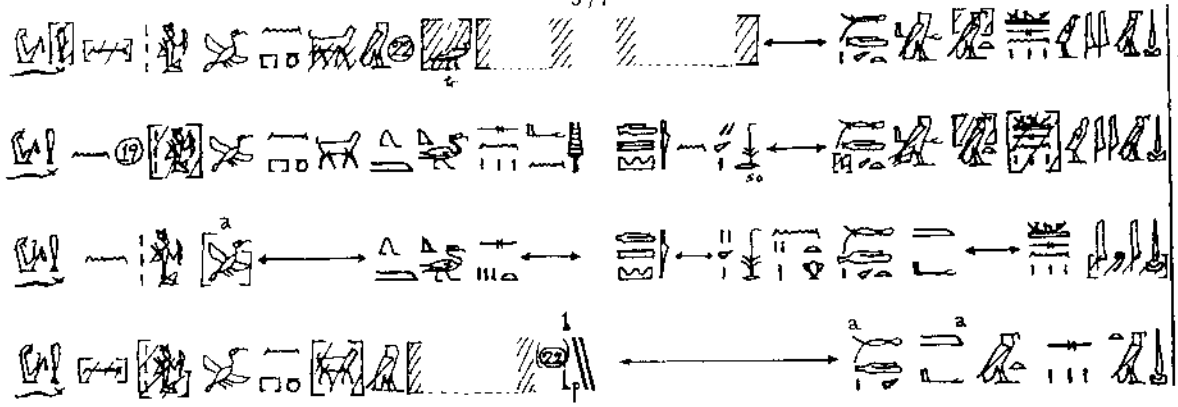


1a, 17a [after Kuentz]. 4a Hieratic form, for . 10a The and are omitted; no sufficient lacunae for either sign.
10b engraved over a second .

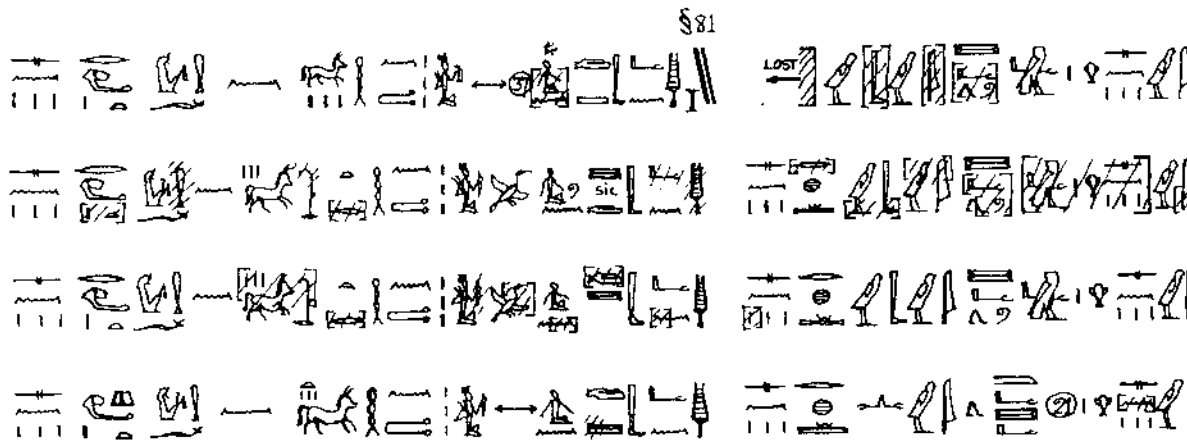
§77



§78 §79

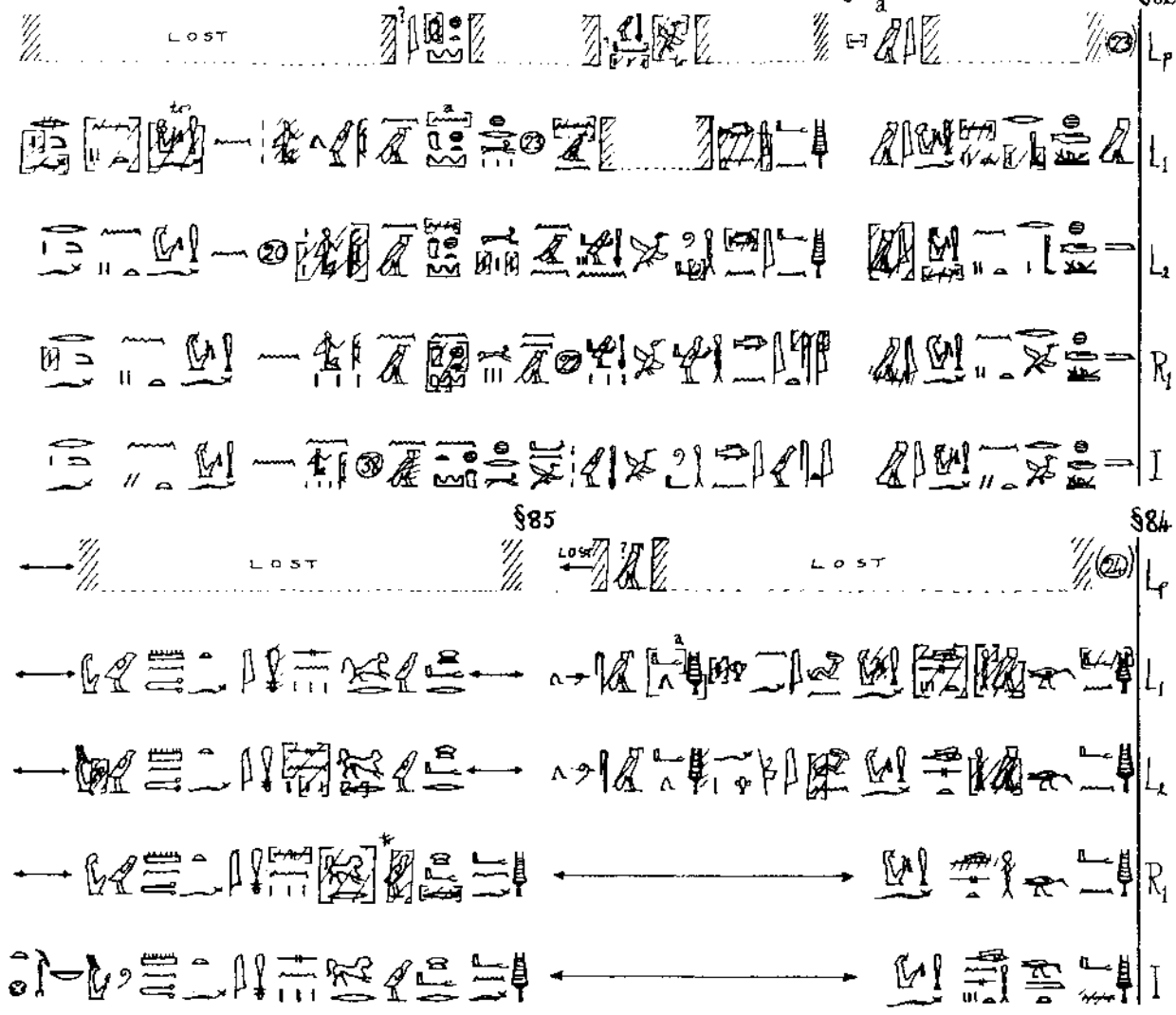


§80 §81

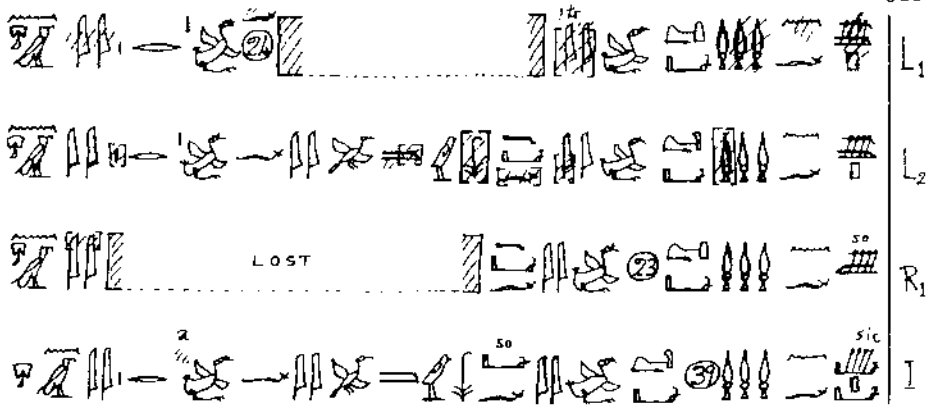


9[2] [after Bonomi] 10[2-2]: These groups cut over: 10[b]: §§79-80 are omitted by 'I'

§82 §83 §84 §85



§86



1a Kuentz considered §82 to be longer in L_p. 2a [after Brugsch] 7a [after Kuentz] 15a ?

§87 §88

L1 LOST

L1

L2

R1

I

§89 §90

L1

L2

R1

I

§91

L1

L2

§92

L1

L2

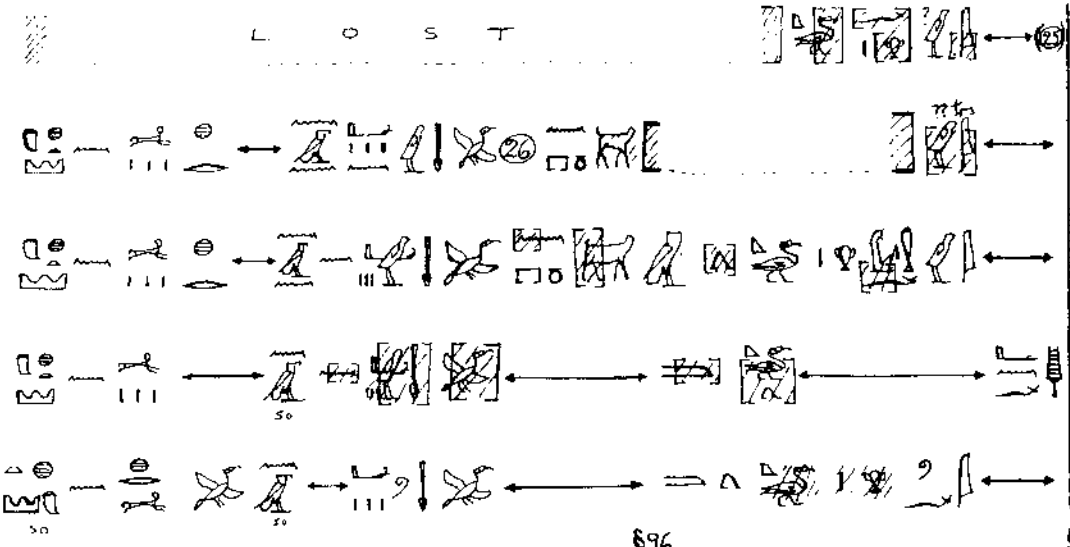
§93

L1

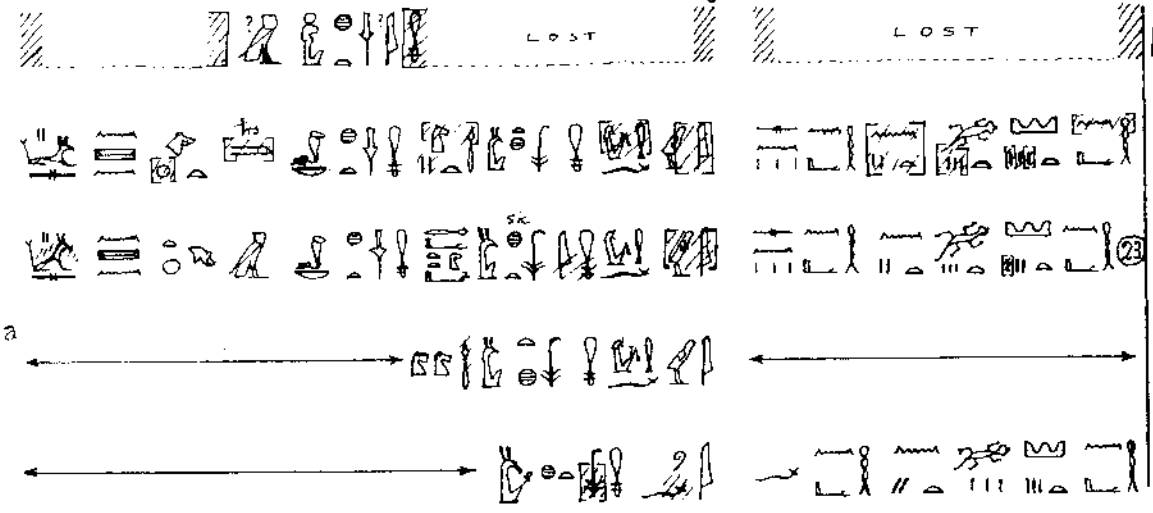
L2

2a, 15a [after Kuentz] 5a Either an accidental break, or [illegible] 5b–b: Corrected over [illegible] 8a R1–I omit §§90–93; in §93, L1 is lost 9a Hieratic form of [illegible]

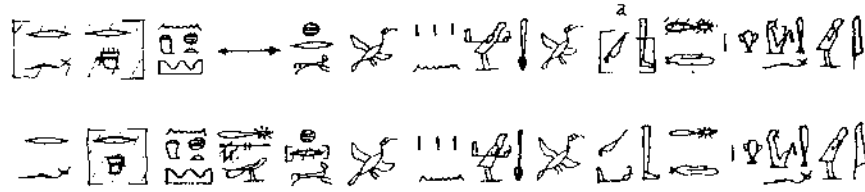
§94



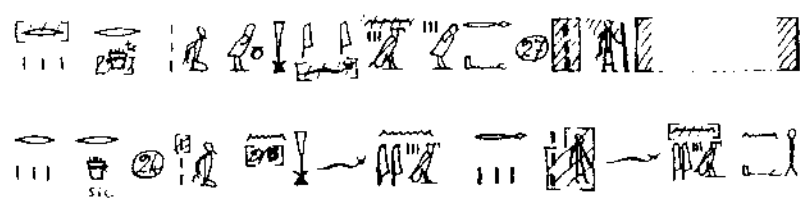
§96 §95



§97



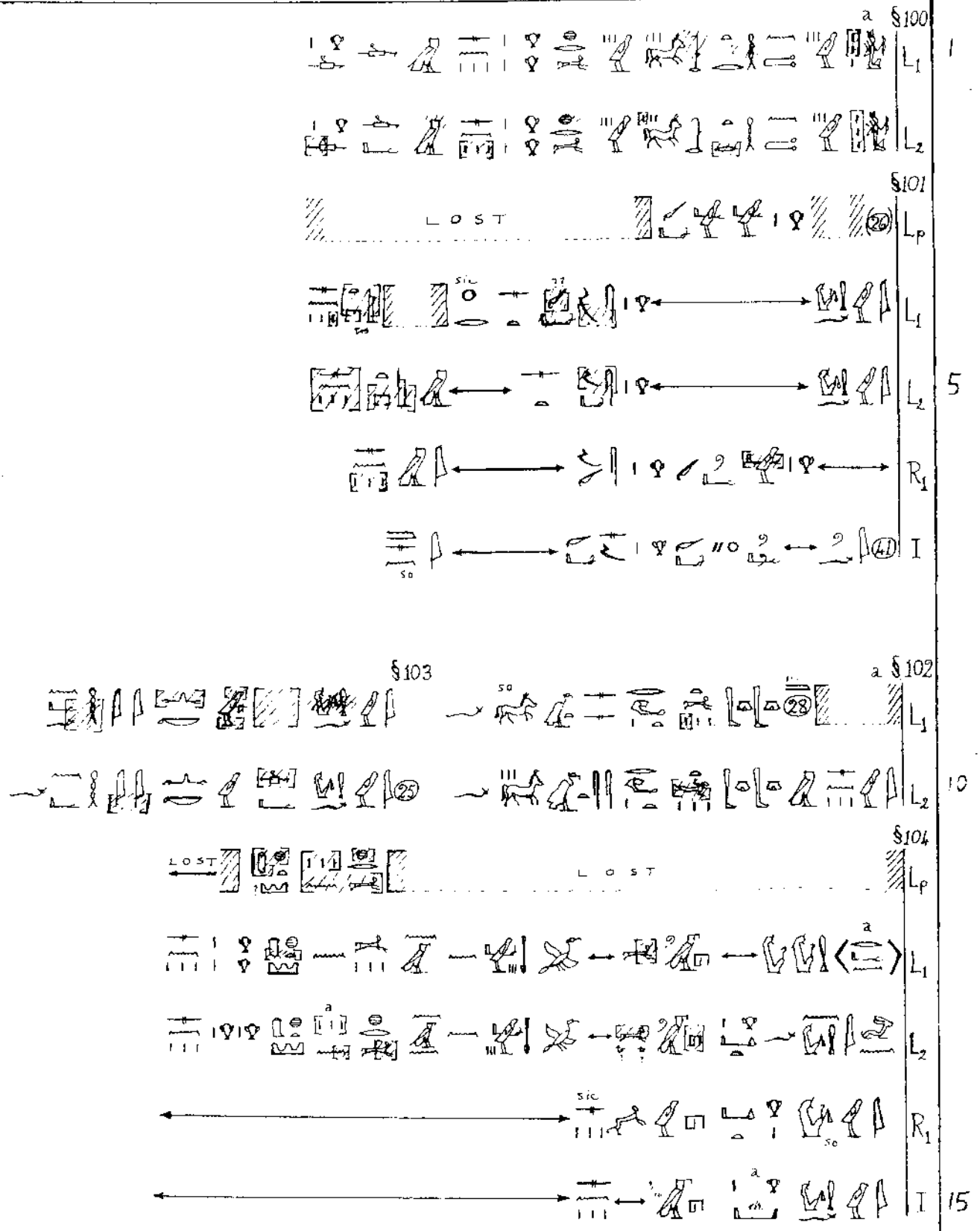
§98



§99

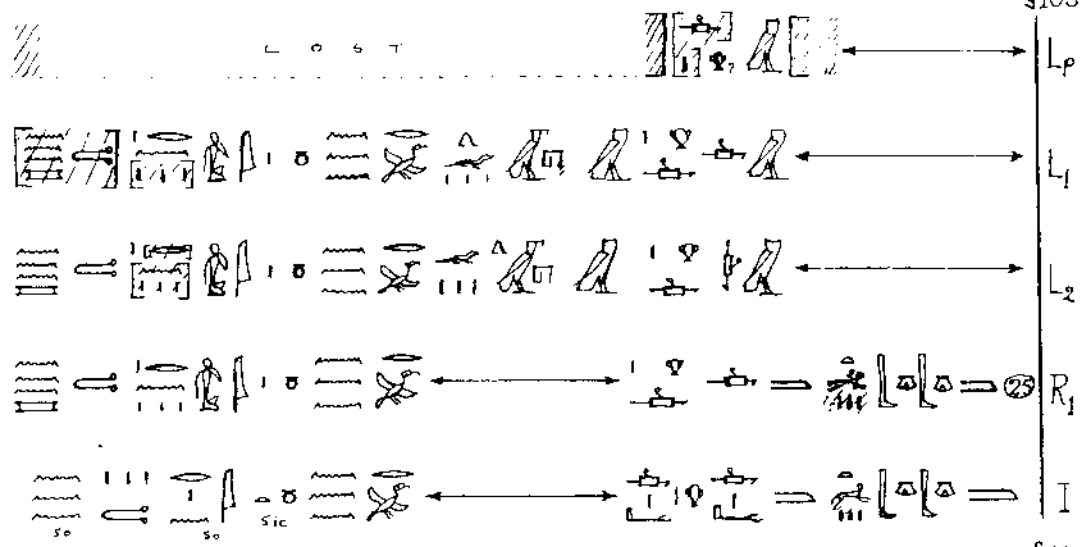


9a R 1 - I omit §§97-99 11a.15a [after Kuentz]

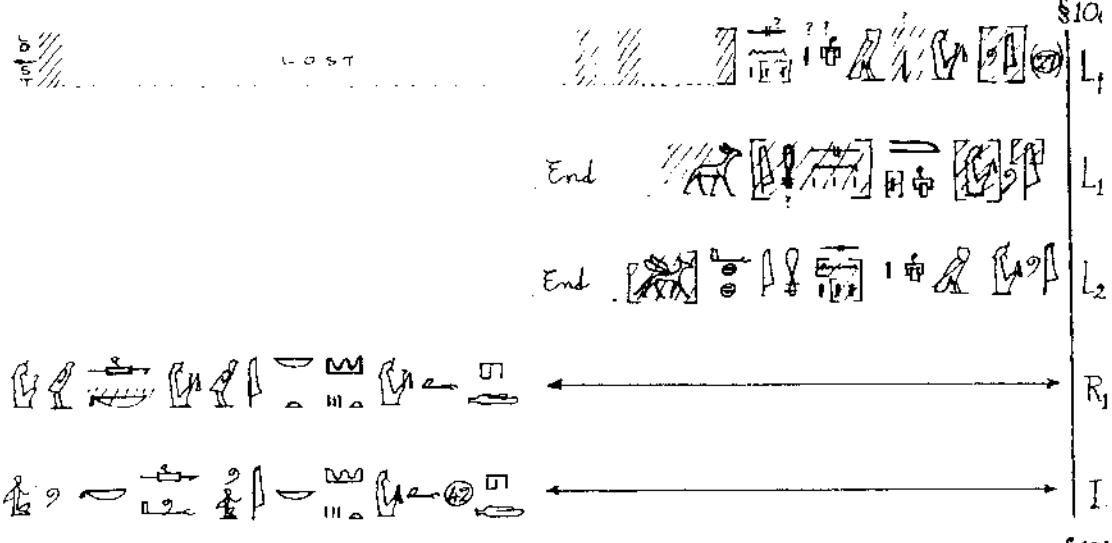


1ª, 9ª R1 - I omit §§ 100, 102-3 12ª Space for one group left blank. 13ª [after Kuentz] 15ª ?

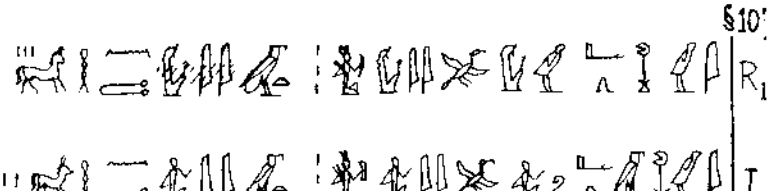
§105



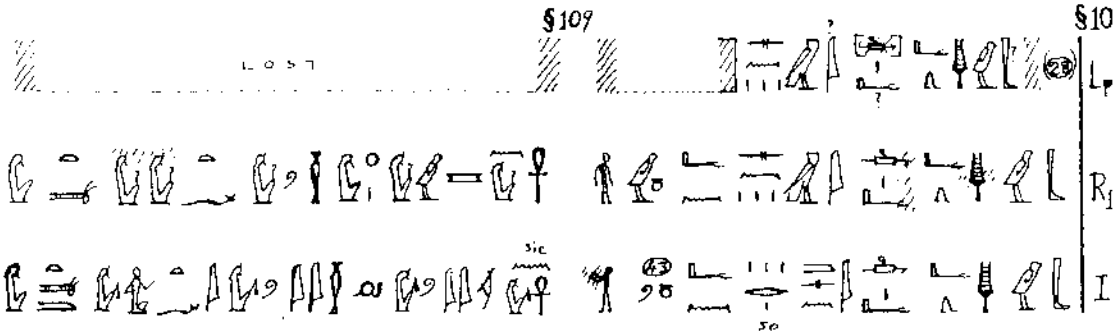
§10



§10



§109 §10



§ 110

L O S T — L_p

End — R_1

SIC. 5nd — I

§ 111

large loss ? large loss — (29) L_p

§ 112

large loss large loss — (30) L_p

§ 113

very large loss — (31) L_p

§ 114

very large loss — (32) L_p

§ 115

ALL L O S T — (33) L_p

§ 116

large loss very large loss — (34) L_p

§ 117

very large loss — (35) L_p

§ 118

very large loss — (36) L_p

§ 119

End very large loss — (37) L_p

Palimpsest Name-List below L_p — (Kuentz, p 391)

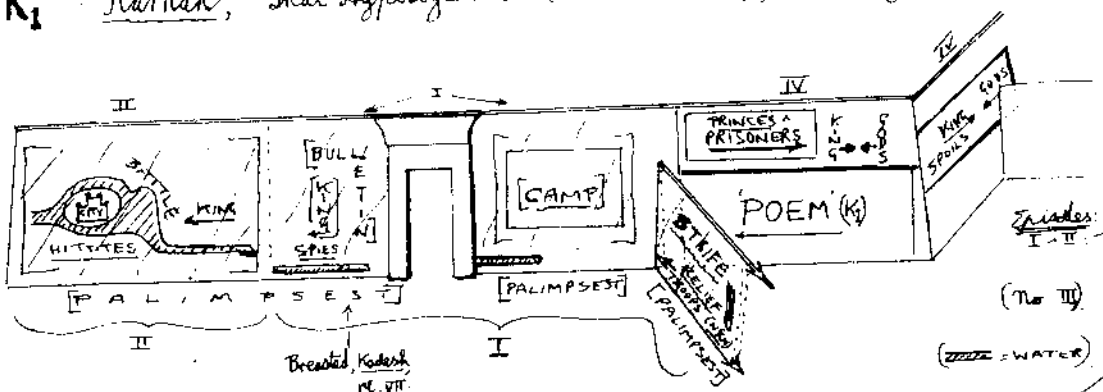
L O S T

f e d c b a

The Epigraphs on the Reliefs

[2] Diagrams [NOT TO SCALE]

K_1 Karnak, Great Hypostyle Hall (S Wall; SE Corner), and Adjunct Wall.

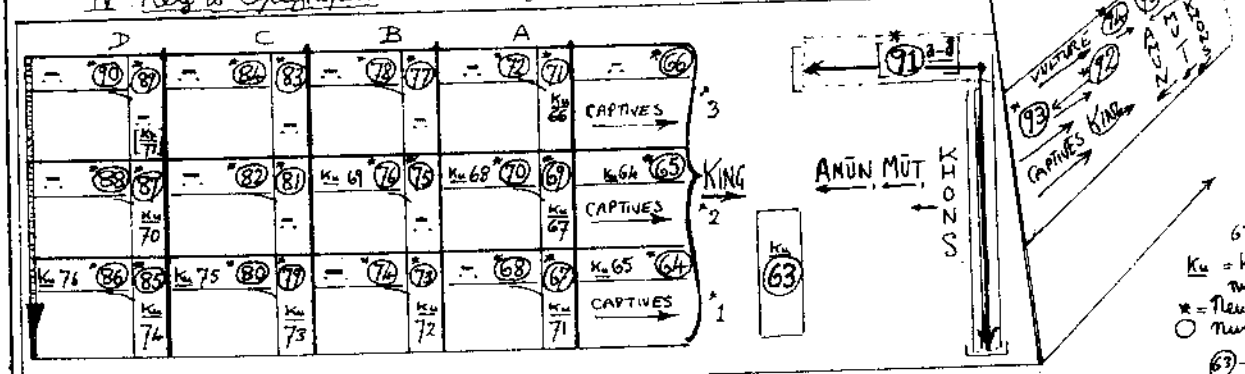


Episodes: I–II traces only. (no III) IV, 2 parts.

Breasted, Kadesh, pl. VII; Kuentz, pl. 26.

(▨ = WATER)

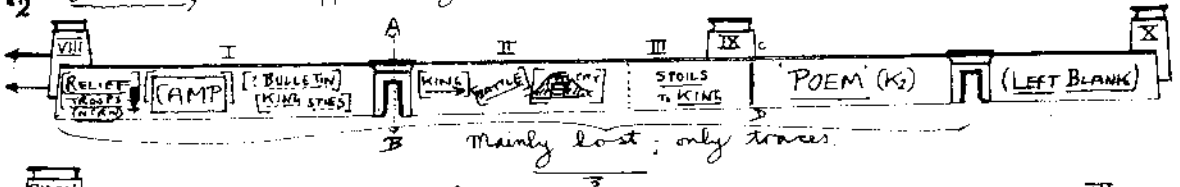
IV Key to Epigraphs f. Kuentz, pl. 25.

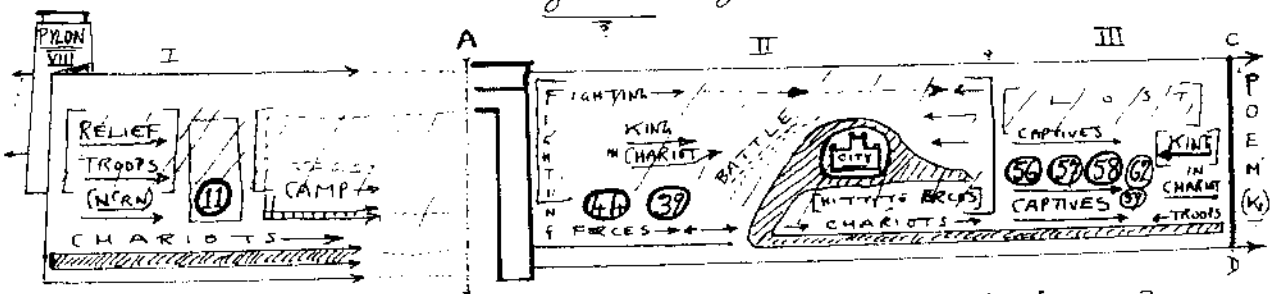


63–77
Ku = Kuentz's numbers
* = New numbers.
○ 63–97
-. = no Ku-number

(Ku 77, unplaced). Each Panel (1–3) in A, B, C, D, contains CAPTIVES led by a PRINCE.

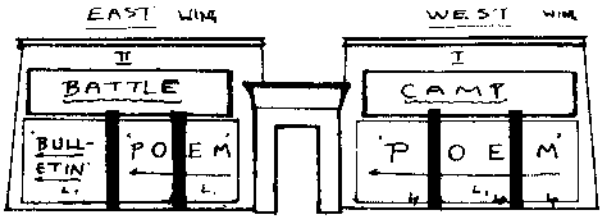
K_2 Karnak, South Approach-way (W Wall, W face), Pylons VIII — IX/I



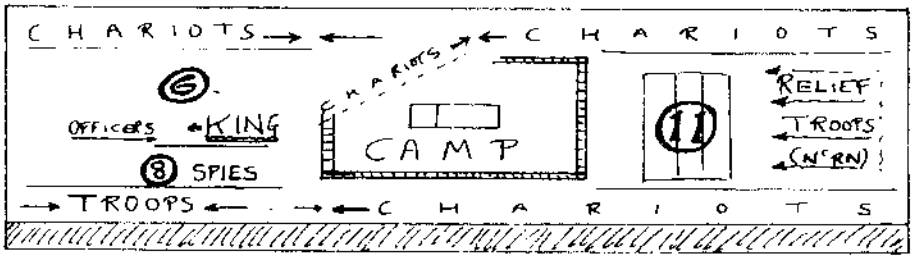


Episodes I, II, III, very incomplete; [IV lost?]

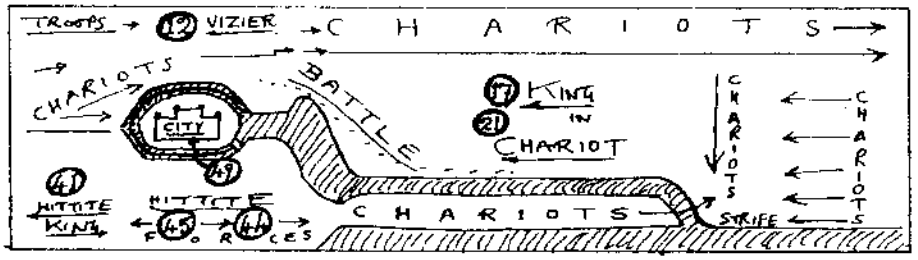
L₁ : Luxor, Façade of Pylon (=N. Face)



I : WEST WING.

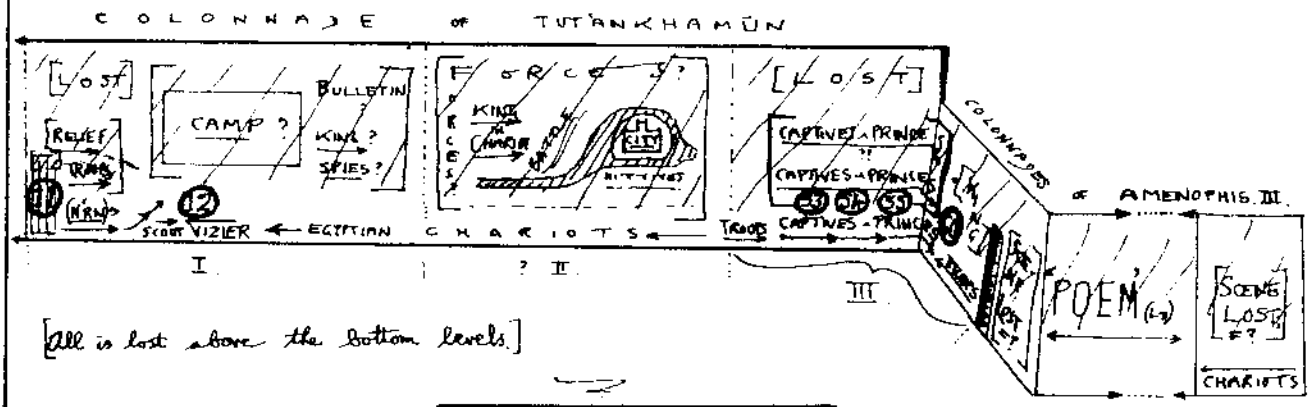


II EAST WING.



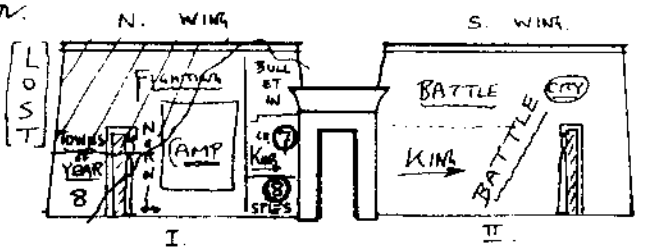
[**L₂** : Luxor. Poem + Bulletin only (R II. East, E.+SE. Walls); Reliefs never carved.]

L₃ Luxor, W. Walls (N. faces + linking wall) of Colonnades of Tutankhamun + Amenophis III.

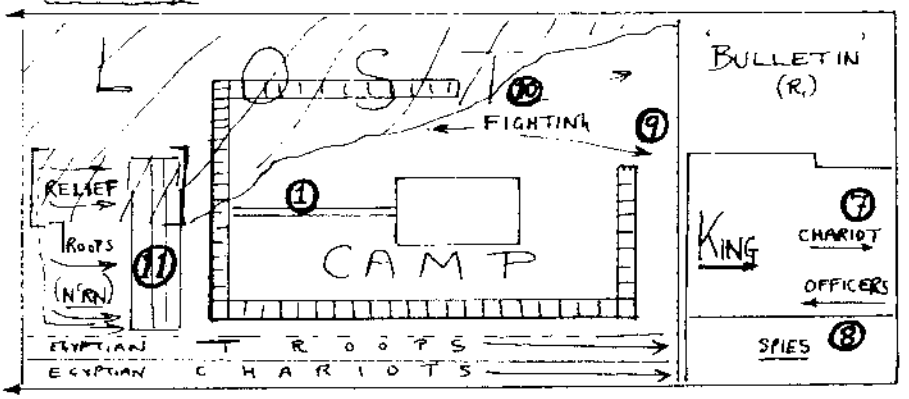


[all is lost above the bottom levels.]

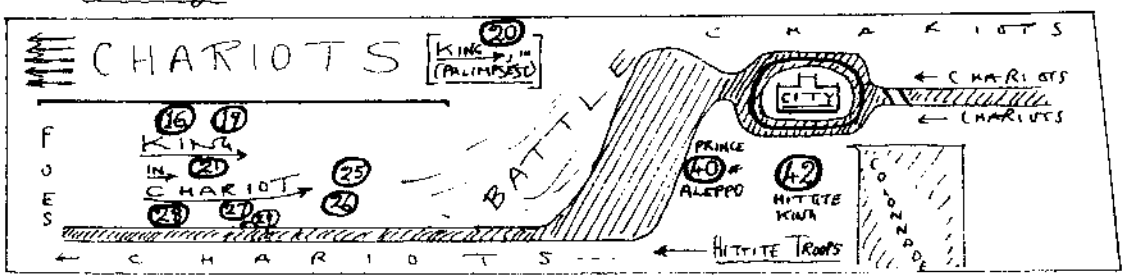
R_1 : Ramesseum, Rear of First Pylon.



I : N. Wing.

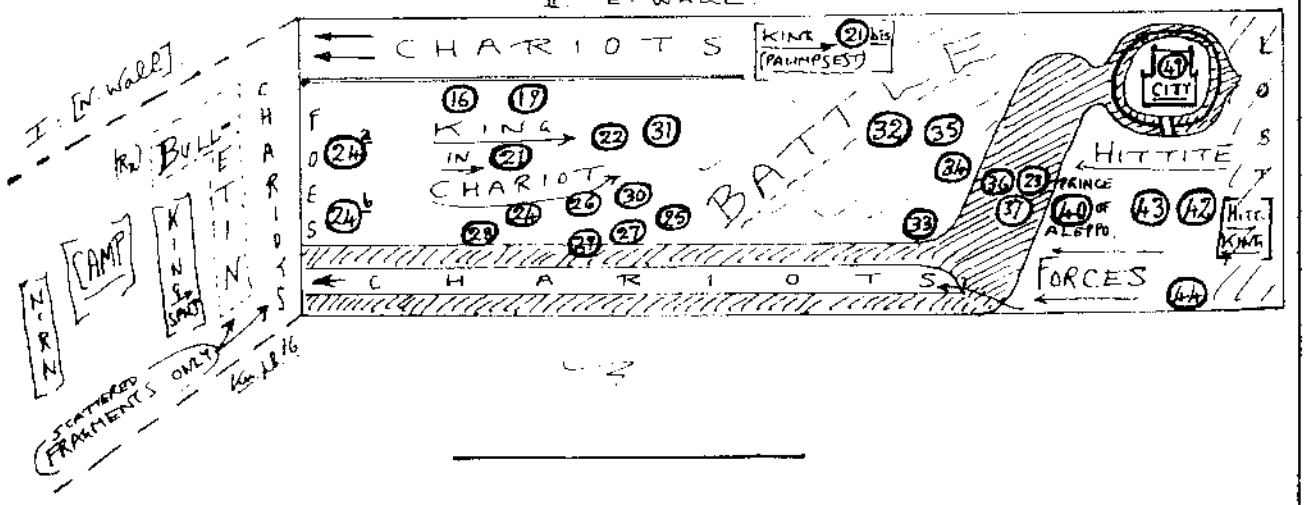


II : S Wing.

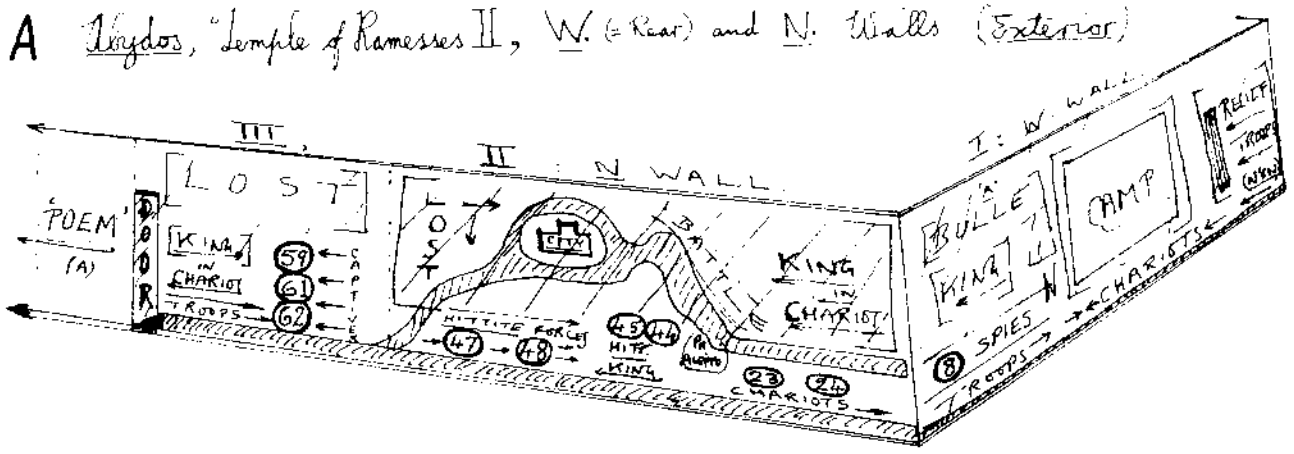


R_2 : Ramesseum, Within Second Court, [N.] and E. Walls.

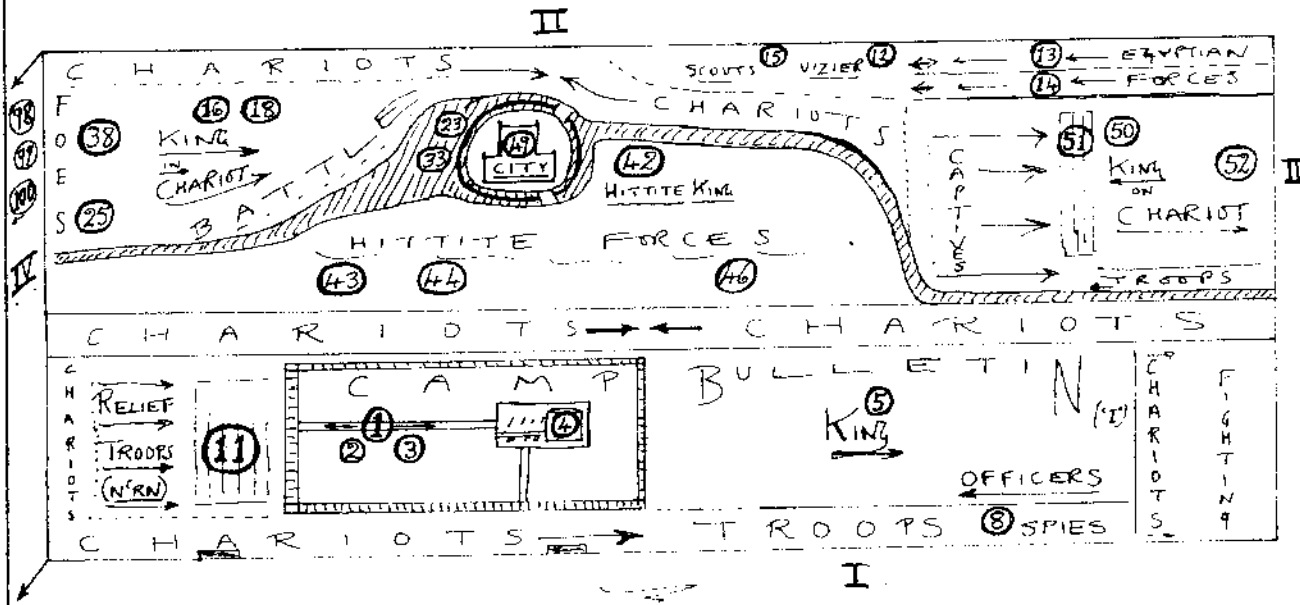
II. E. WALL.



A Abydos, Temple of Ramesses II, W. (= Rear) and N. Walls (Exterior)



I Abu Simbel, N. Wall, Great Pillared Hall, Great Temple

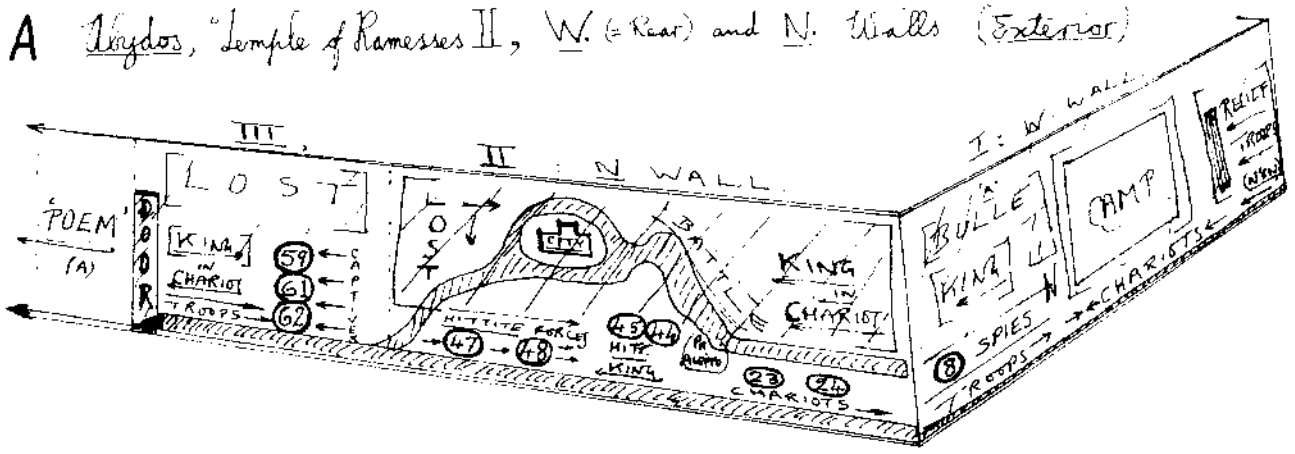


Sequence of Episodes

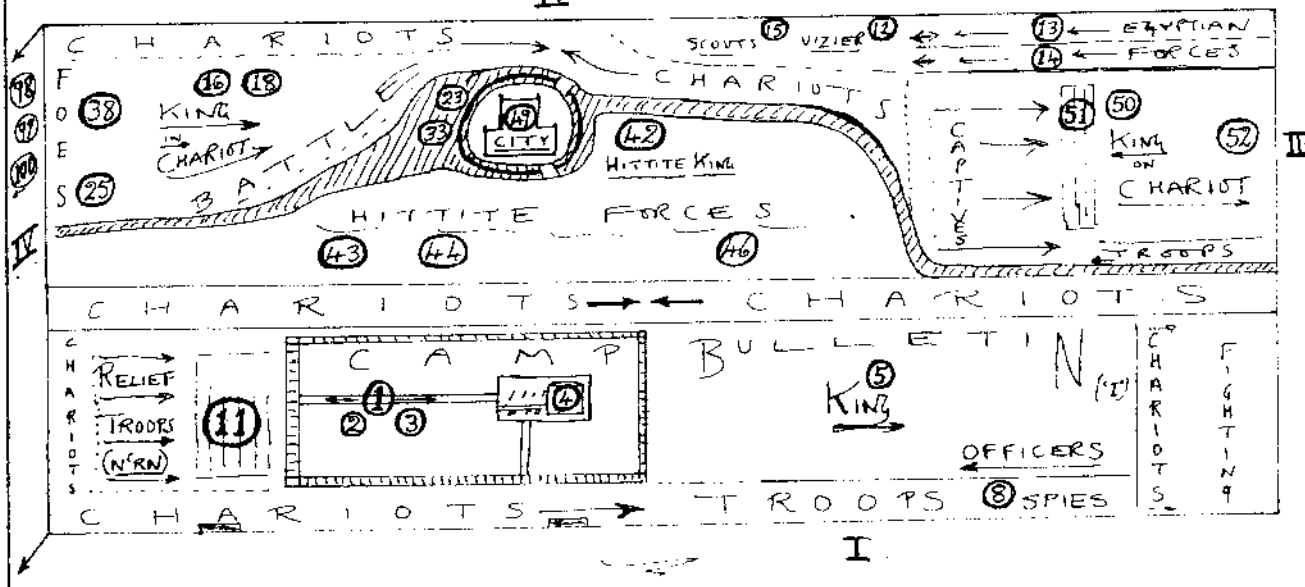
Orientation, Right to Left (←) :— L_1 ; A ; K_1 (I–III)

Orientation, Left to Right (→) :— K_2 ; L_3 ; $R_{1,2}$; I (Bottom to Top)

A Abydos, Temple of Ramesses II, W. (= Rear) and N. Walls (Exterior)



I: Abu Simbel, N. Wall, Great Pillared Hall, "Great" Temple



Sequence of Episodes

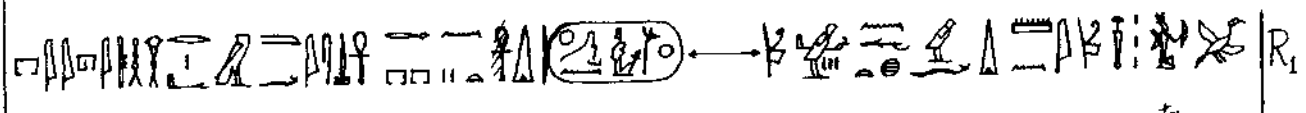
Orientation, Right to Left (←) :— L_1 ; A ; K_1 (I–III)

Orientation, Left to Right (→) :— K_2 ; L_3 ; $R_{1,2}$; I (Bottom to Top)

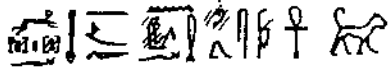
The Reliefs: [D] Text of the Epigraphs

Episode I: The Camp and Council of War

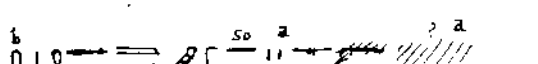
§1. Text within the Camp (to Left of Royal Pavilion) (→).



§2. Royal Lion in repose ('I' only, below §1). (→).



§3. Over Ox-carts and Men being Beaten ('I' only, below §1) (←).



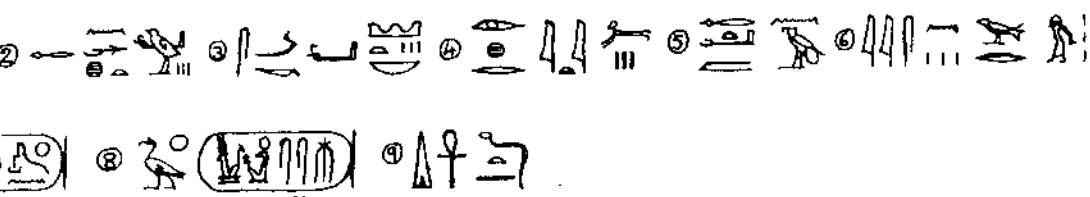
§4. Cartouche on Royal Pavilion, within the Camp. ('I' only). (↓).



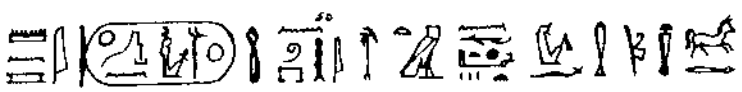
§5. Cartouches of the King Enthroned (Version 'I'). (↓).



§6. Text-Cartouches of the King Enthroned (Version 'L1'). (←).



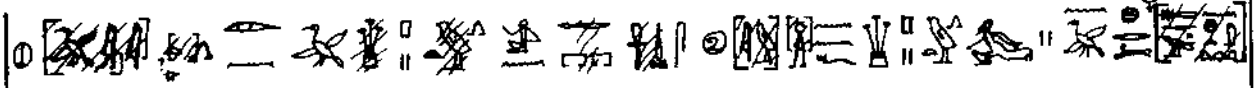
§7. The Royal Chariot-Span ('R1' only). (→).

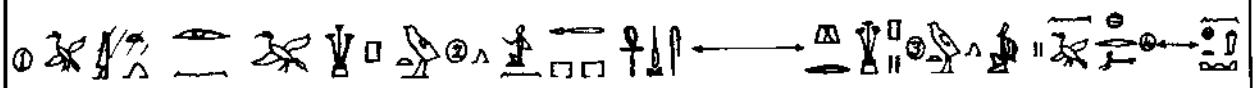


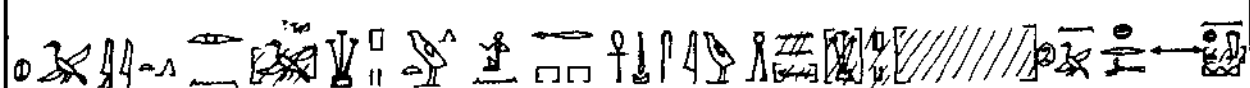
6[a]: So CdL edition; ✓ photos. 7[a-a]: So, with CdL edition, rather than [illegible]

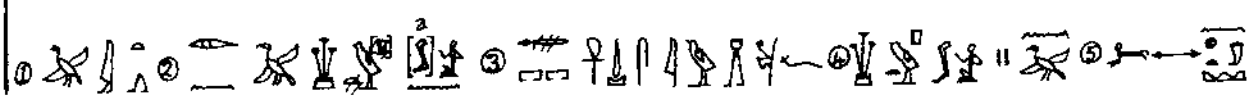
7[b]: Rest of 𓏏 is merged in body of an ox-cart, and not fully written

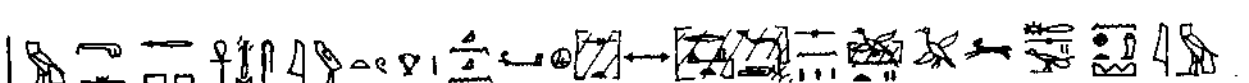
§ 8. Beating of the Hittite Spies. (NB – A – R_1 both ← ; L_1 – I both →, – are here reversed)

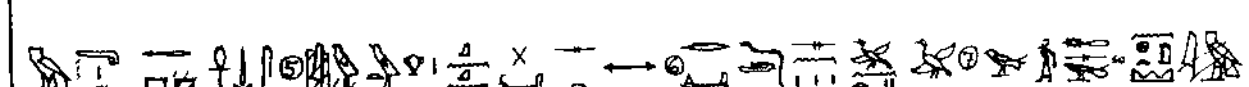
A 

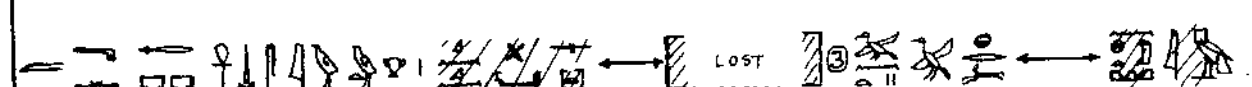
L_1 

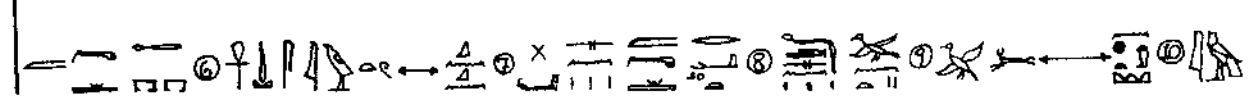
R_1 

I 

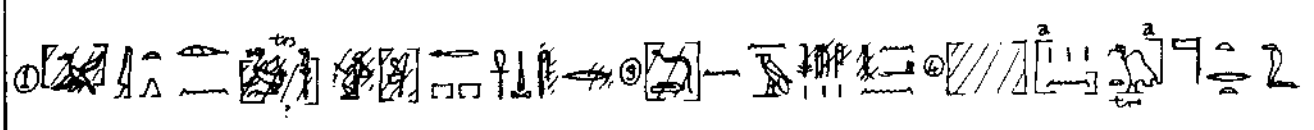
A 

L_1 

R_1 

I 

§ 9. Royal Fan-bearer brings a Message. (R_1 only ; ←)

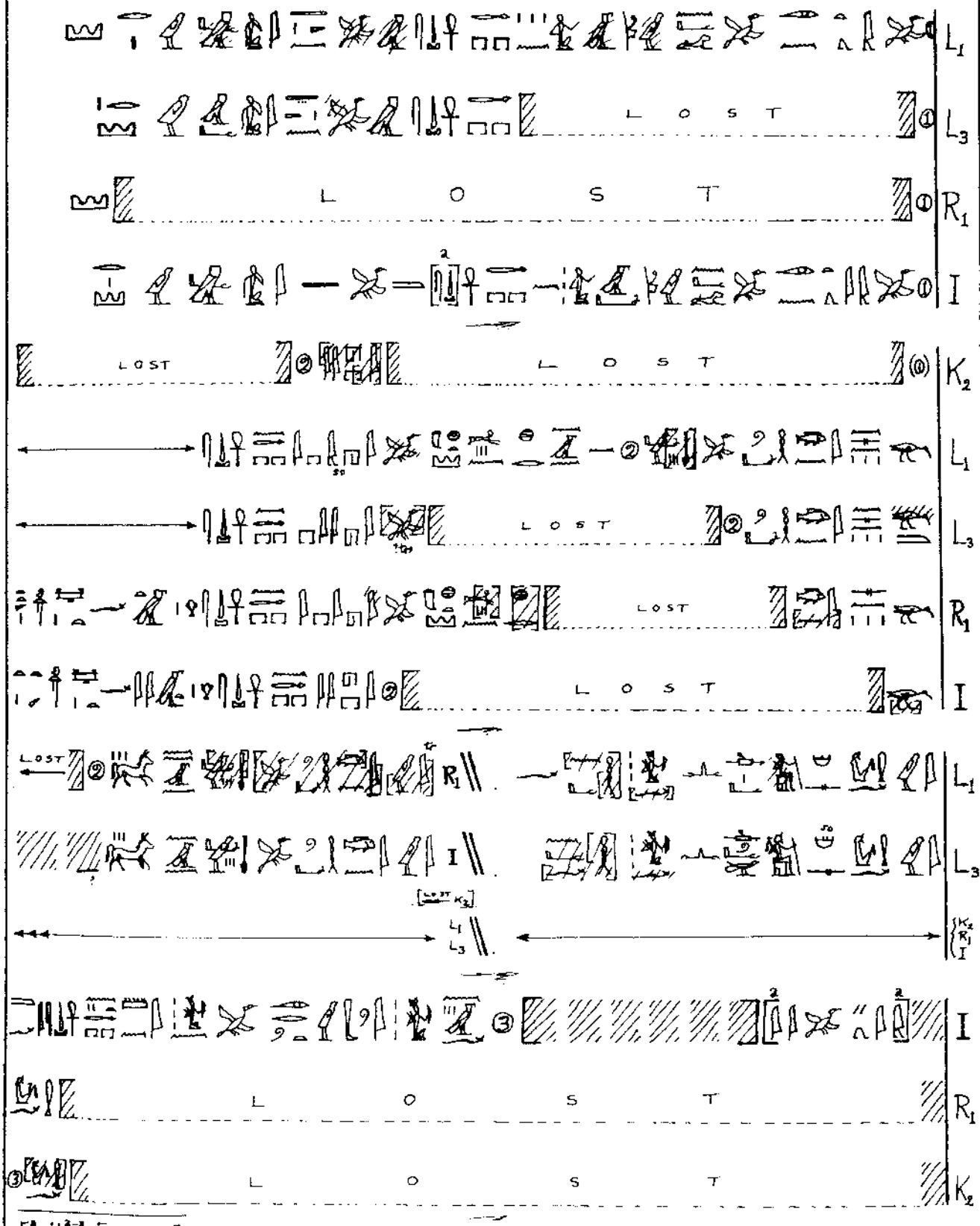


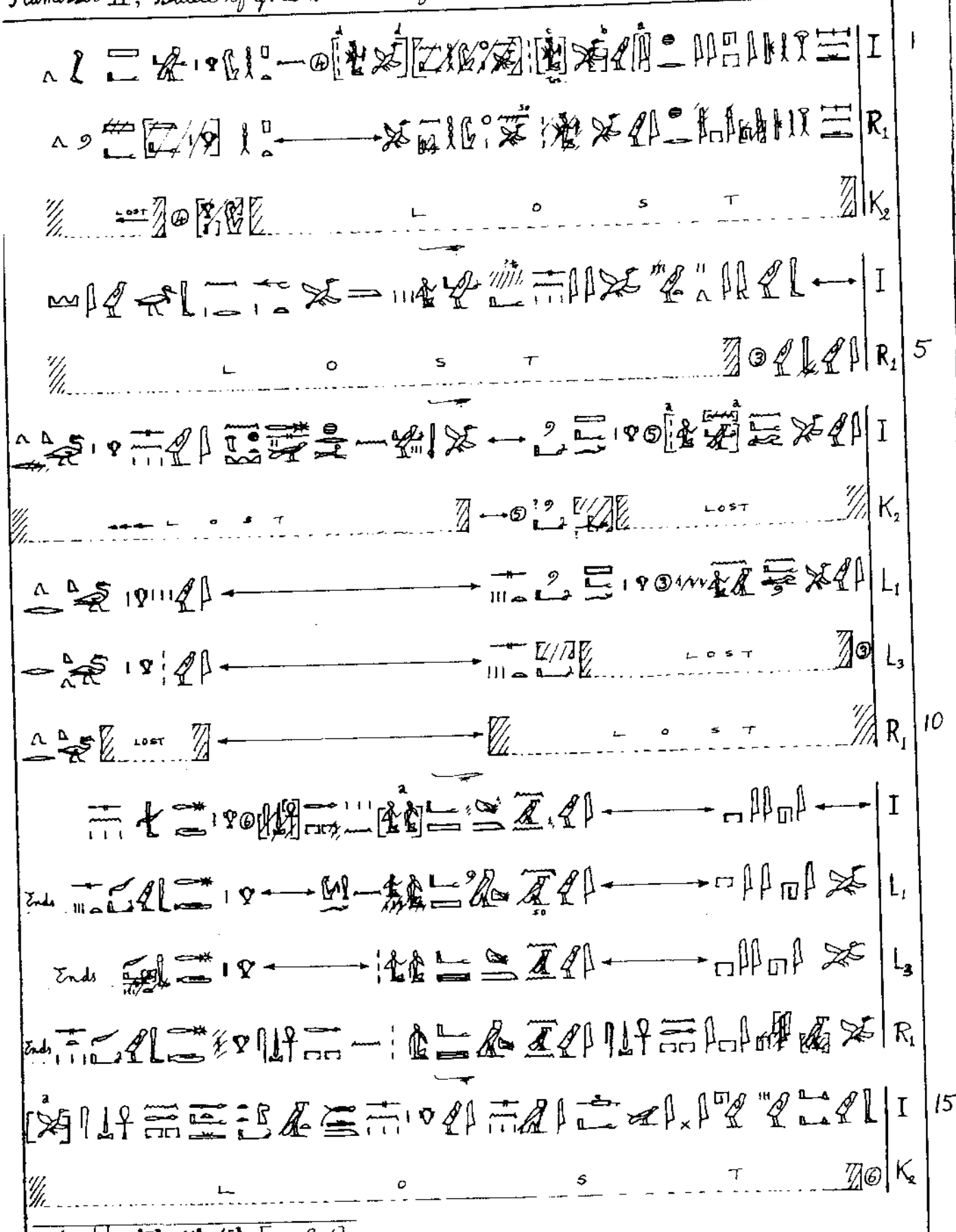
§ 10. Royal Fan-bearer flees in Chariot. (R_1 only ; ←)



5[a]: [After Champollion] 11[a–a]: [After Lepsius]

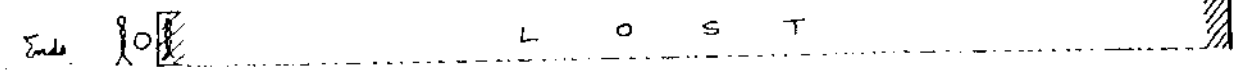
§11 Arrival of Reinforcements (N'RN) (K₂, L₃, R₁, I, all ; L₁ is , and is here reversed).


L₁
L₃
R₁
I
K₂
LOST
LOST
LOST



1a,b,c,d, 6a-a, 11a, 15a : [Now Lost]

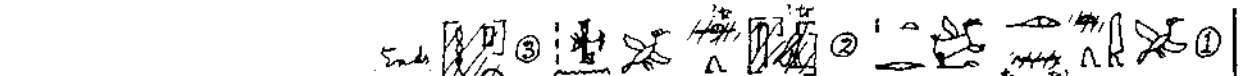
Ends  I

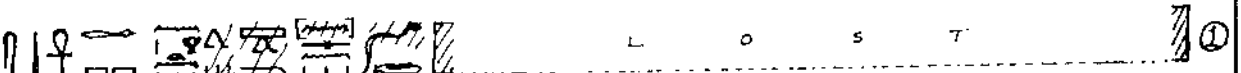
Ends  K

L O S T

Episode II: The Battle

§12. The Vizier goes for Help (L1, ↓, is here reversed; L3 →; I ↓)

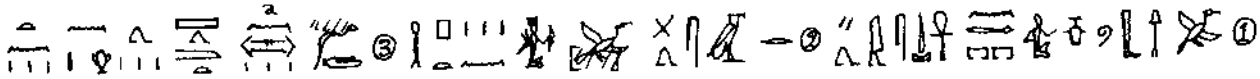
Ends  L

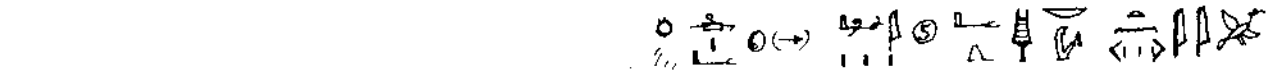

L O S T L

Ends 
LOST I

Ends  L3

§13. The Royal Butler goes for Help (I only)



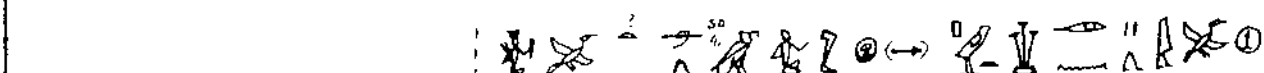


§14. A Messenger goes for Help (I only)



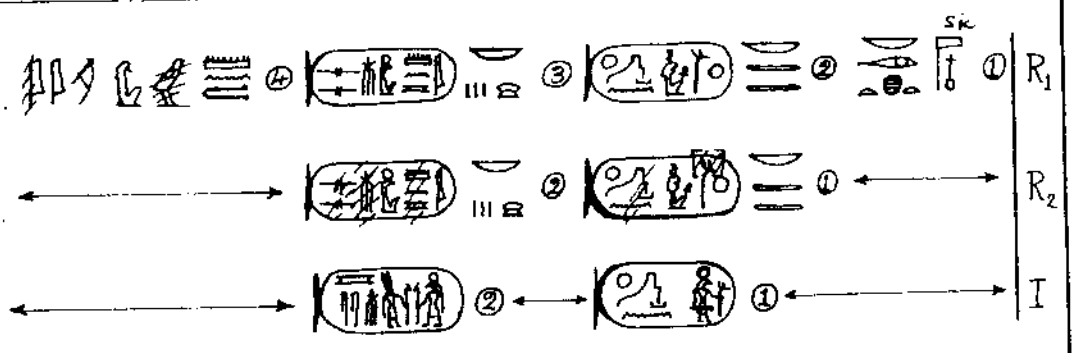


§15. The Messenger en route (I only)

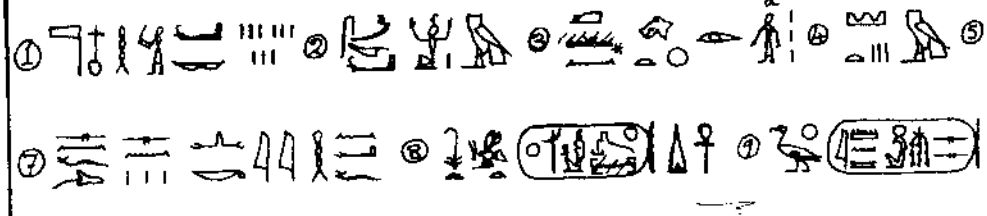


10a, 11a: Space, but not carved.

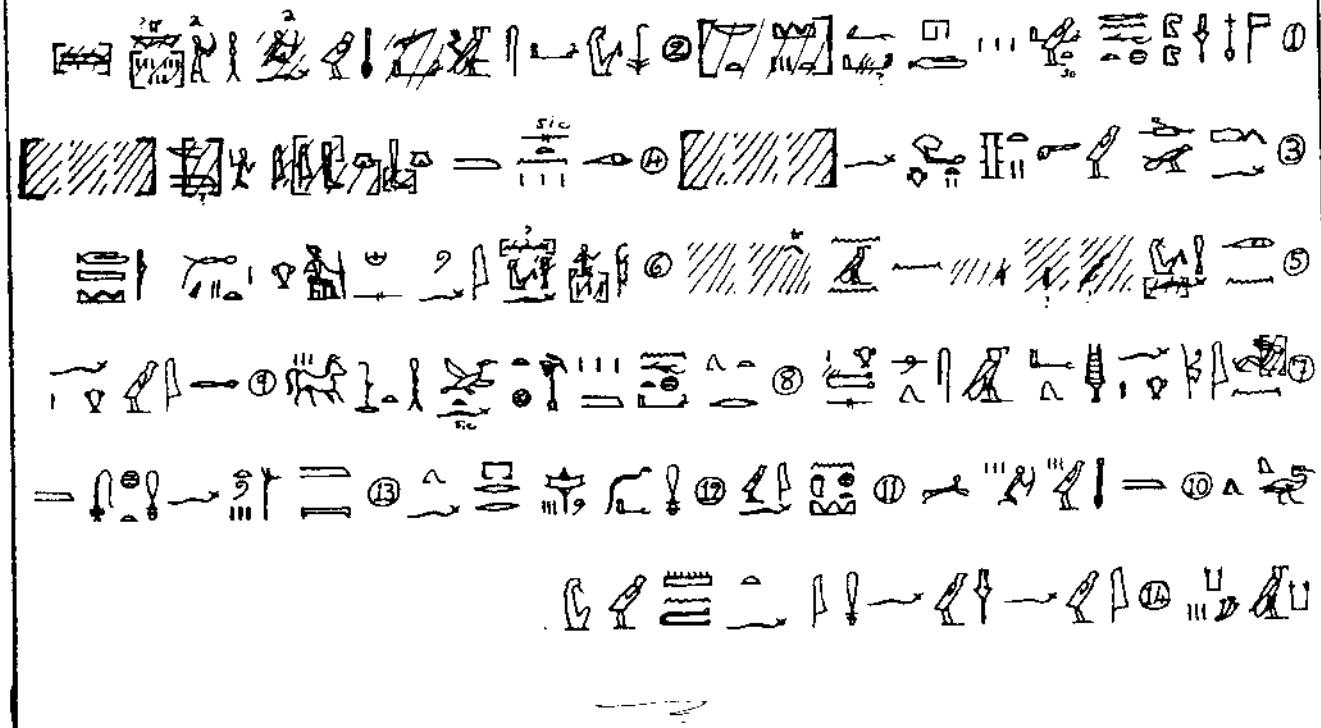
§16 King in Chariot, in Battle



§17 King in Chariot, Rhetorical Text (Version I-1)

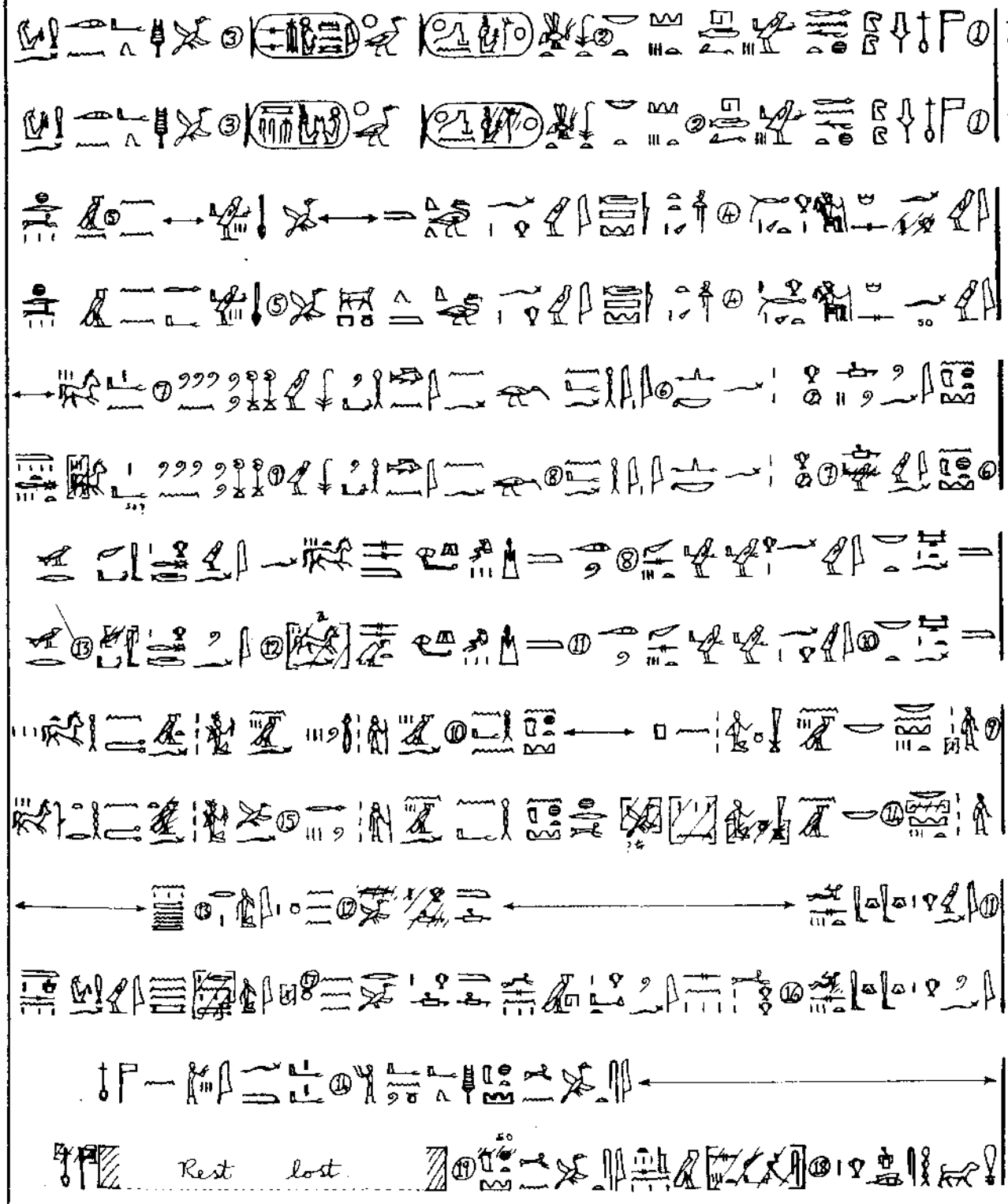


§18 King in Chariot, Rhetorical Text (Version I')



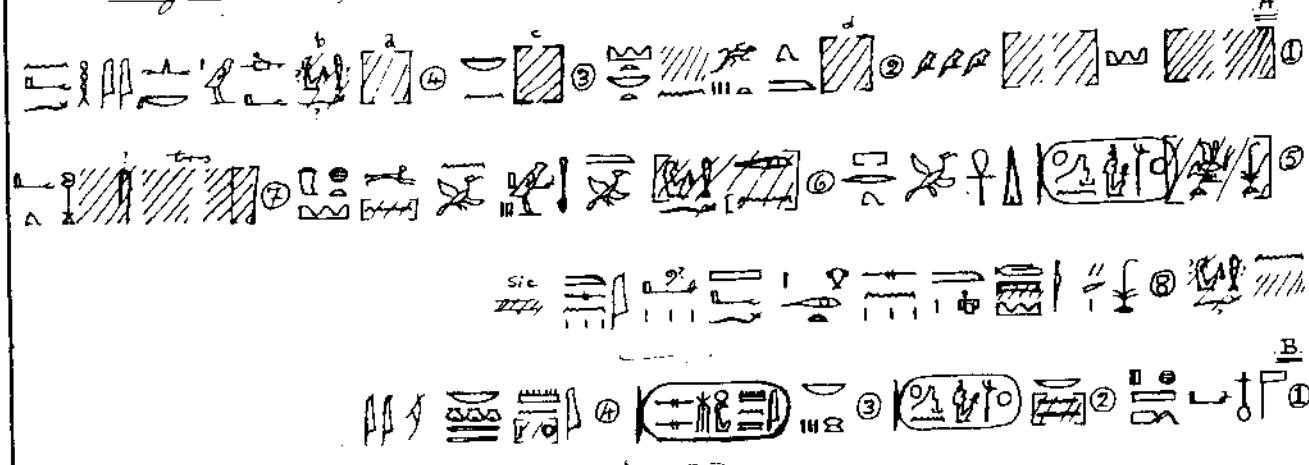
6a: A is carved over 9a–b: So, with edition

§19 King in Chariot; Rhetorical Text (Version R_1, R_2) (→)

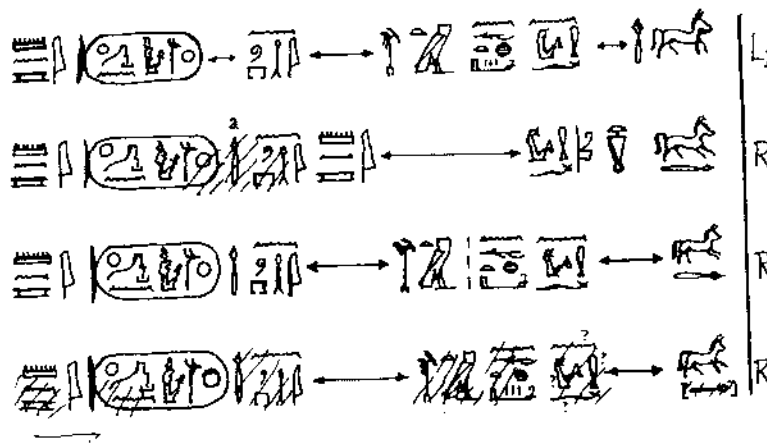


9a Now lost (plaster palimpsest) over

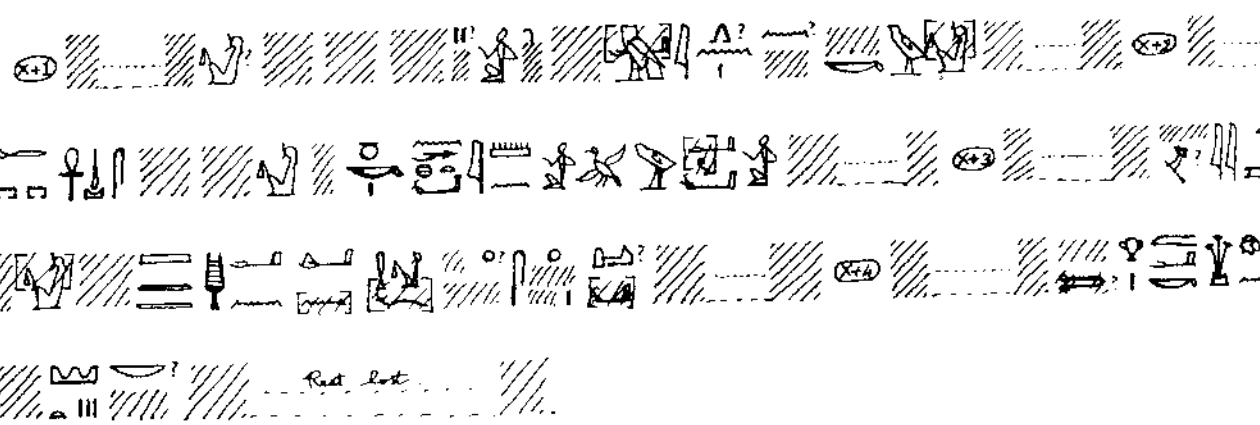
§ 20. King in Chariot, Rhetorical Text (Version R_1 palimpsest)[2] (→). Two Parts, A and B



§ 21. The Royal Chariot-Span (R_1, R_2: →; L_1 ←, Rear reversed) §21bis Ditto (R_2, palimpsest →)[2]

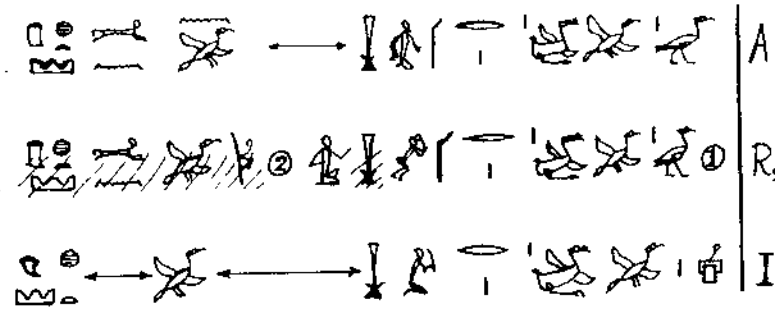


§ 22. Older Legend later Erased (R_2, palimpsest; ←).

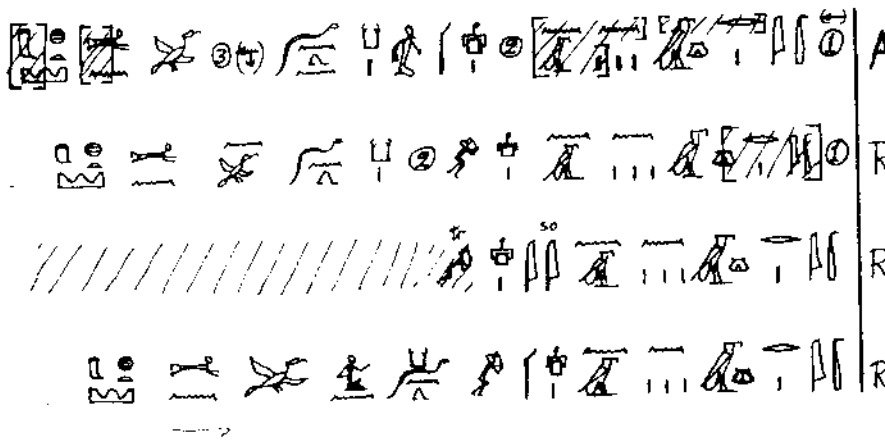


1a: Later blotted out + re-cut as elsewhere 2a: Kuentz suggests: [illegible]. 2a,3d: Possibly ? groups lost? 2b: After Kuentz 6a: Our §71bis not in Kuentz; see Wreszinski, Atlas II, pl. 180. (pl. 101 transcribes wrongly as if = §71.) 8a: So La Prise + Kuentz.

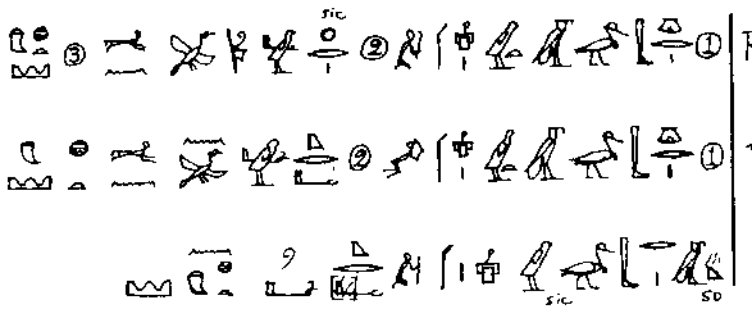
§ 23. Fallen Hittite (Brother of Hittite King) (R2, I → A — Pen reversed)



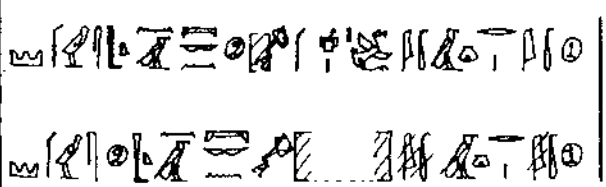
§ 24. Fallen Hittite (Charioteer of Hittite King) (R2 three[2], → ; A, ⇙, Pen reversed)



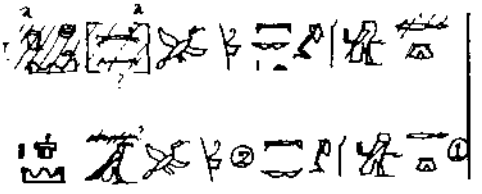
§ 25. Fallen Hittite (Shield-bearer of Hittite King) (→)



§ 26. Fallen Hittite (Chief of Bowmen of K.Hs) (→)

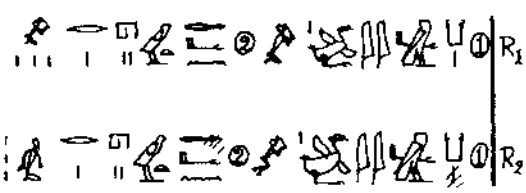


§ 27. Fallen Hittite (Chief of Bowmen of Hittite King) (→)

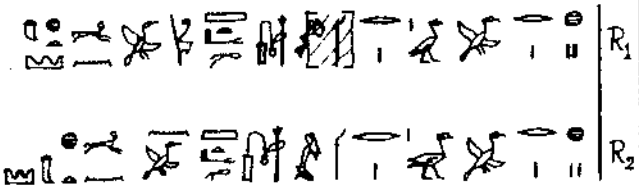


[2]: This Hittite is slain thrice in Relief R2 ('overkill')! 15[th] ff CR. N.R., 1, 872.

§28. Fallen Hittite (Chief of Ihr-troops) (→)



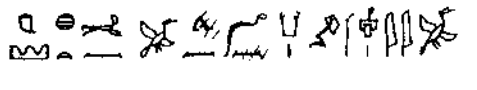
§29. Fallen Hittite (Secretary of Hittite King) (→)



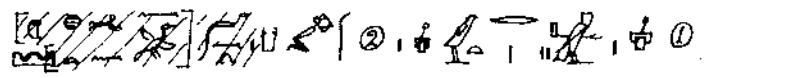
§30. Fallen Hittite (Chief of Retainers of Hittite King) R2(→)



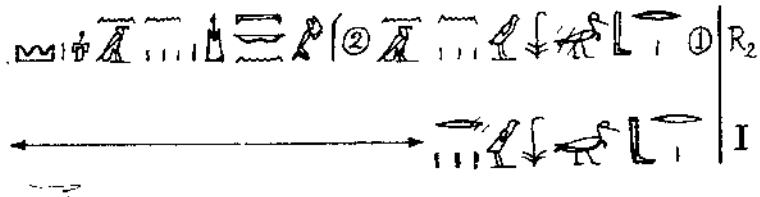
§31. Fallen Hittite (Charioteer of Hittite King) R2(→)



§32. Fallen Hittite (Charioteer, ditto) R2(→)



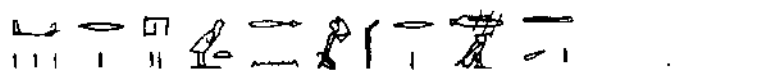
§33. Fallen Hittite (Chief of Bearmen of 'Inms) (→)



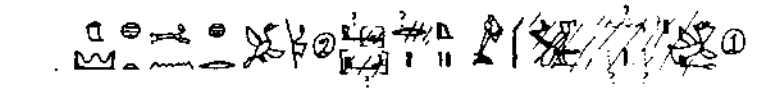
§34. Fallen Hittite (Brother of Hittite King) (→)



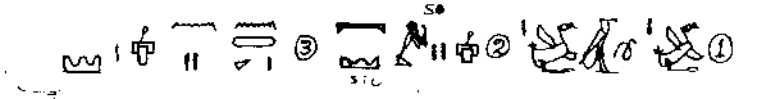
§35. Fallen Chief of Ihr-troops R2 (→)



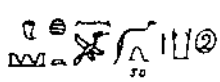
§36. Fallen Hittite (Shield-bearer? of Hittite King) R2 (→)



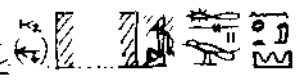
§37. Chief of Bearmen (?) of 'Inms R2 (→)



§38. Charioteer of Hittite King I (→)

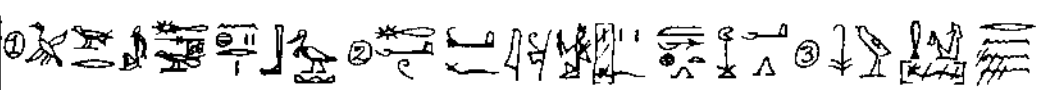


§39. Fallen Hittite K2 (←)

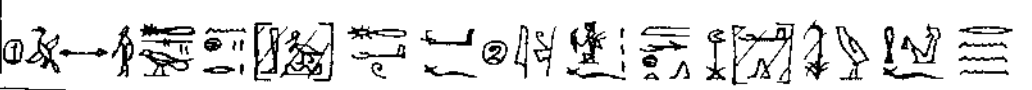


§40. The Upturned Prince of Aleppo (←)

R1



R2

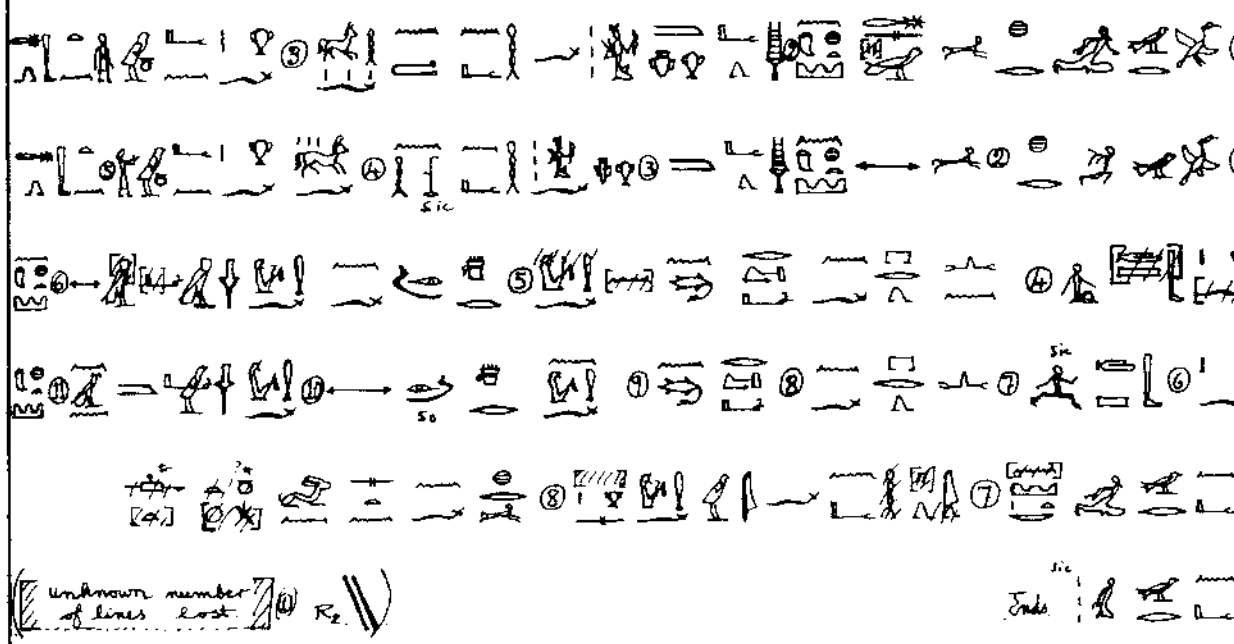


13a: Or possibly ta?

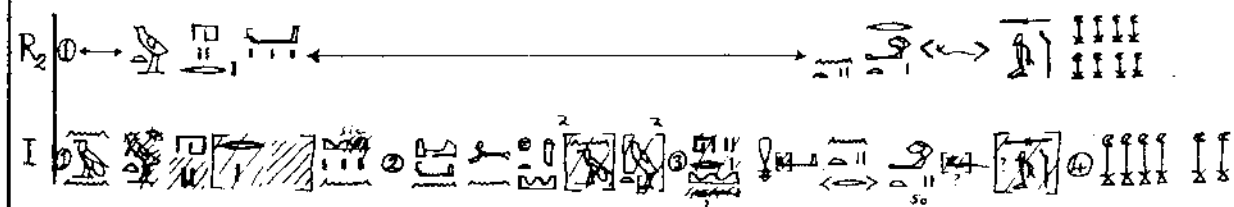
§41 The Hittite King (Version L_1, ↓)



§42 The Hittite King (Version R_1, R_2 [both ↓], and I [↑, head reversed])



§43 Hittite Forces (R_2 ←; I →)



15 2-2 After Cdl edition

§ 44. Further Hittite Forces (K2, R2, I →; A, L1 ←, here reversed)

A: LOST

K2: LOST

L1:

R2:

I:

§ 45. Further Hittite Forces (←)

A:

L1:

§ 46. Hittite Soldier (I ←)

§ 47. Chariot-Troops (the) of Hittite Camp (A ←)

§ 48. Hittite Personnel (A ←)

§ 49. The City of Qadesh (R2, I ←, 4 ←, here reversed)

L1:

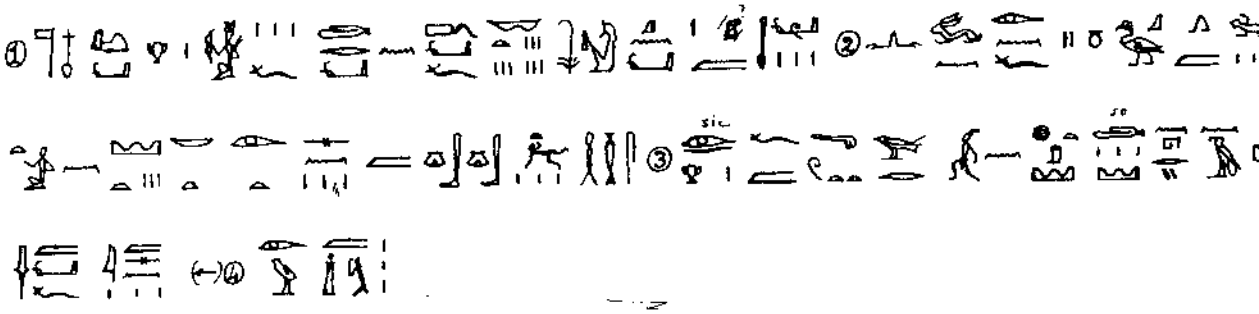
R2:

I:

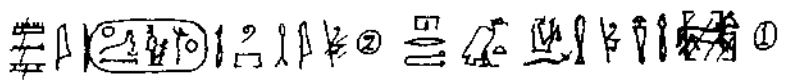
Episode III: Captives – Spoils presented to the King

§ 50. Cartouches of the King (I: ↓)

§ 51. Rhetorical Text of King inspecting Booty (I: ↓–↓)



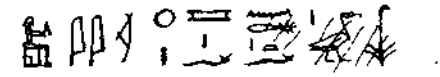
§ 52. The Royal Chariot-Span (I →)



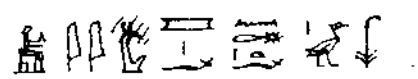
§ 53 Prince Hor-Pur-wenmef leads Prisoners (L3 →)



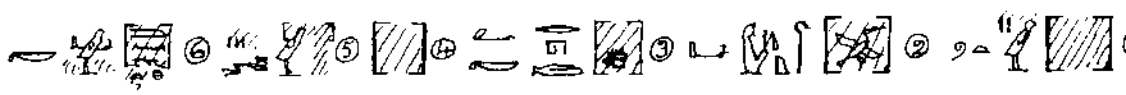
§ 54. Prince Mery-Re leads Prisoners (L3 →)



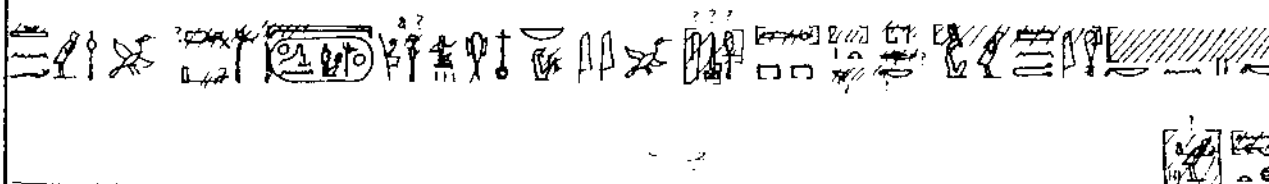
§ 55. Prince Sethy leads Prisoners (L3 →)



§ 56 Triumphal Paean ① (K2 ↓)

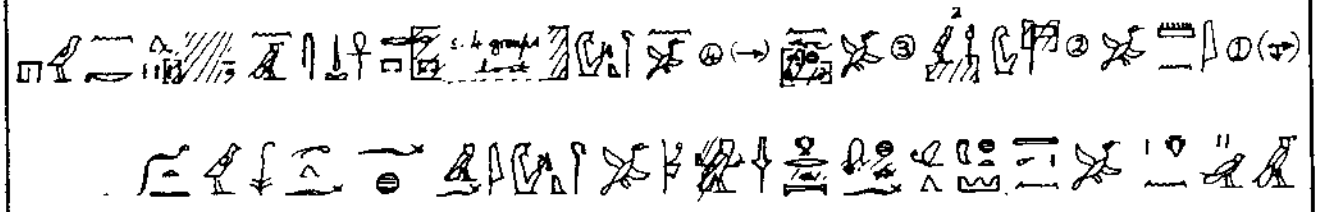


§ 57. Triumphal Paean ② (K2 →)

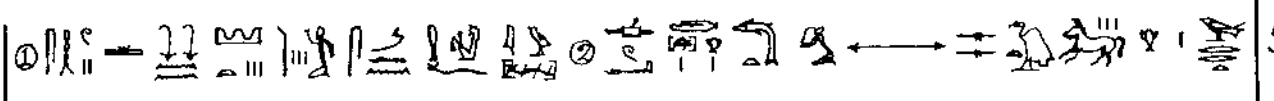


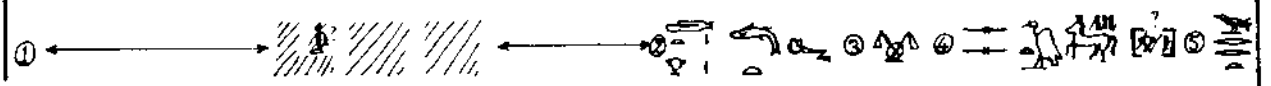
15½ × 1⅞

§58 Triumphal Paean ©. (K2)



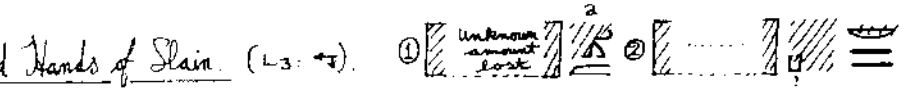
§59. Prisoners and Hands of Slain. (A: ; K2: , here reversed)

A 

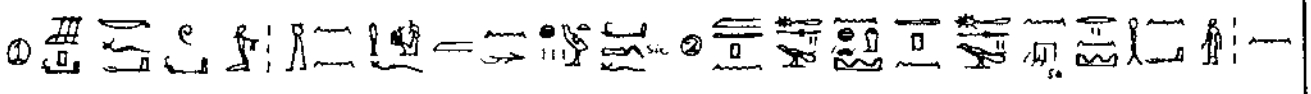
K2 

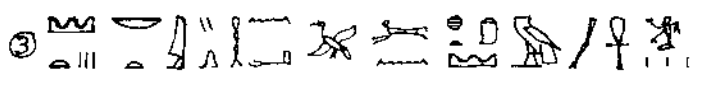
A 

K2  Ends.

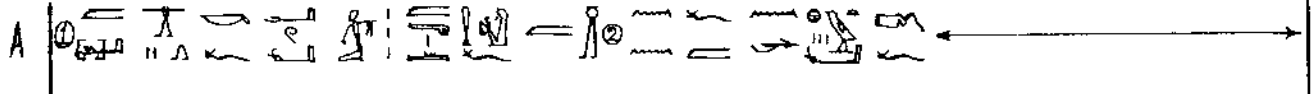
§60. Prisoners and Hands of Slain. (L3:). ① 

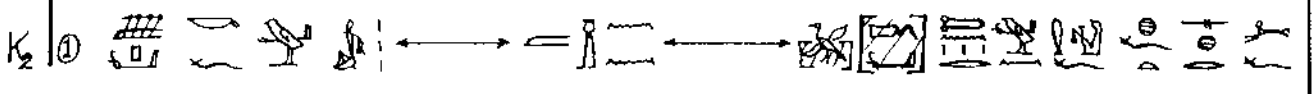
§61. Prisoners and Hands of Slain. (A:).

① 

③ 

§62. Prisoners and Hands of Slain. Bottom Register Text. (A: ; K2: , Here reversed)

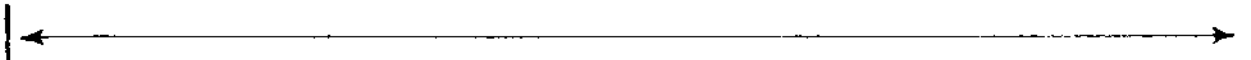
A 

K2 

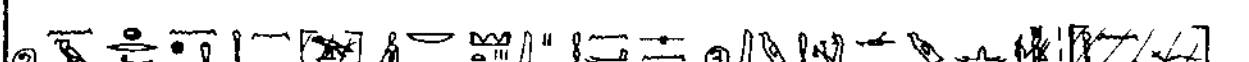
2a: as K1's . 9a: or perhaps K1's .

§62 (contd.)

A



K2



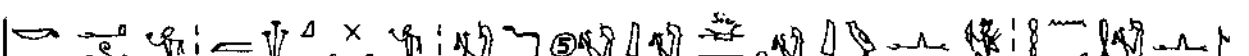
A



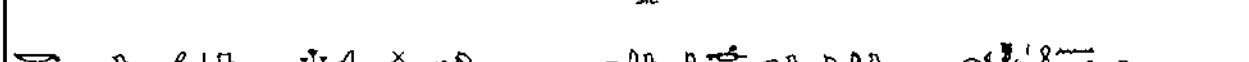
K2



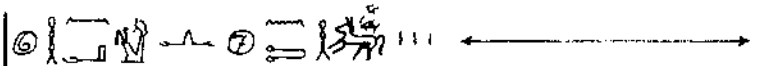
A



K2



A

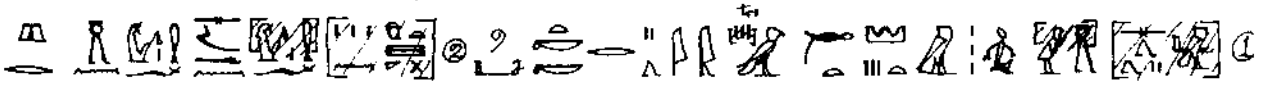


K2

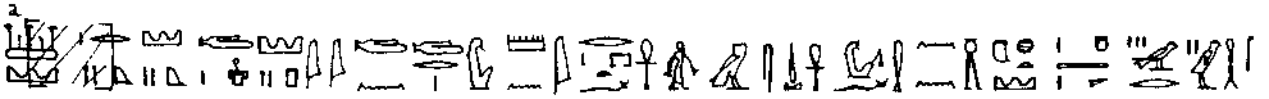


Episode IV : Presentation of Spoils to the Gods.

§63. The King leads Prisoners before Amūn, Mut-Khons K1. (→)

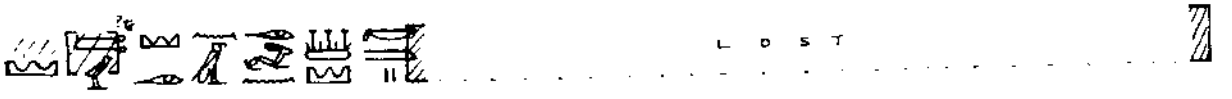


§64. [Ku. §65] a Prisoners led by the King: First (Lowermost) File. K1. (→)

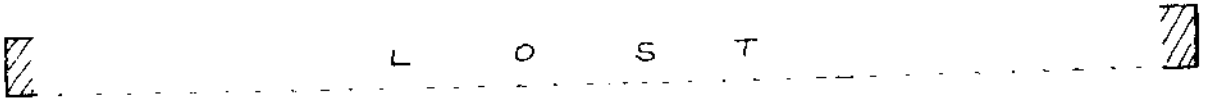


13a: Henceforward, new §-numbers replace those of Kuentz, to conform to sequence of original relief, and to allow for new and lost texts. 14a-15a: On loose block (so, all §§63-90, except ends of §§67, 73, 79, 85). 15a: 𓂋 over 𓎛.

§65 [Ku. §64] Prisoners led by the King: Second (Middle) Tile K1 (→)

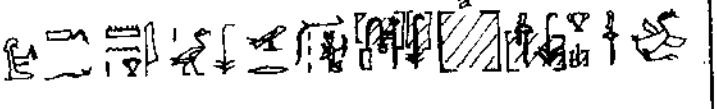


§66 – Prisoners led by the King: Third (Uppermost) Tile K1. (→)

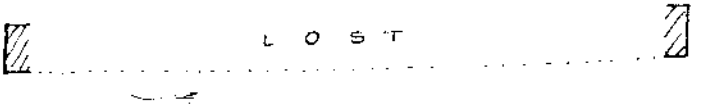


'Panel A' (all K1)

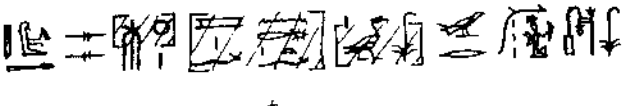
§67. [Ku. §71] First Prince (Bottom Row) (↓)



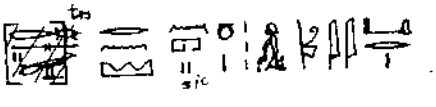
§68 – His Prisoners (→)



§69. [Ku. §67] Second Prince (Middle Row) (↓)



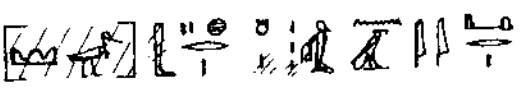
§70 [Ku. §68] His Prisoners (→)



§71. [Ku. §66] Third Prince (Top Row) (↓)

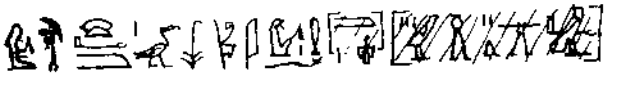


§72 – His Prisoners (→)

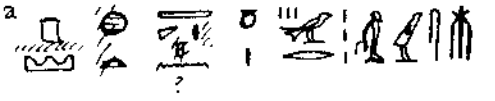


'Panel B' (all K1)

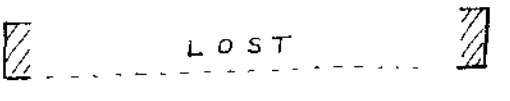
§73 [Ku. 72] Fourth Prince (Bottom Row) (↓)



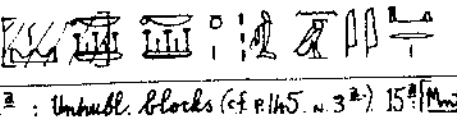
§74. – His Prisoners (→)



§75. – Fifth Prince (Middle Row) (↓)



§76 [Ku. 69] His Prisoners (→)



11a. 11a: Unhuabl. blocks (cf. P.1115 n. 3a) 15a [illegible]

§ 77 – Sixth Prince (Top Row) (→) [a] LOST

§ 78 – His Prisoners. (→) LOST

'Panel C' ← (all K1)

§ 79 [Ku. 73] Seventh Prince (Bottom Row) (→)

§ 80 [Ku. 75] His Prisoners. (→)

§ 81 – Eighth Prince (Middle Row) (→)

§ 82 – His Prisoners. (→) LOST

§ 83 – Ninth Prince (Top Row) (→) [a] LOST

§ 84 – His Prisoners. (→) LOST

'Panel D' (all K1)

§ 85 [Ku. 74] Tenth Prince (Bottom Row) (→)

§ 86 [Ku. 76] His Prisoners (→)

§ 87 – Eleventh Prince (Middle Row) (→)

§ 88 – His Prisoners. (→) LOST

§ 89 [Ku. 77] Twelfth Prince (Top Row) (→) [b]

§ 90 – His Prisoners. (→)

1[a]: [N8-n-B1W] 7[a]: [Stnnr], as at Luxor. 3[a-a], 5[a-a], 11[a-a], 12[a-a], 15[a-a]: Unpublished blocks (see Kitchen, 'new Gleanings on Documents of Qadesh'). 10[a]: Erased anciently. 14[a-a]: For this title, cf. ASAE 51 (1951) 346. 15[b]: Omitting Hr-k3-nmt.f

§ 91 – The Gods (Amun, Mut, Khons) ↓ K1

L O S T

Concordance of §§-Numbers in Kuentz, and above, p. 143-146.

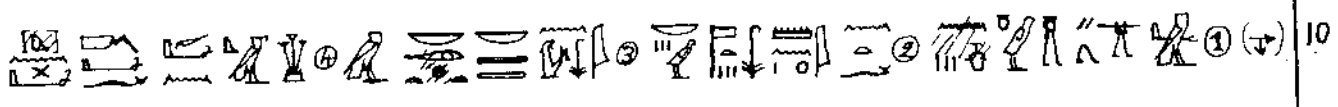
Ku. §	KRI, §
63	63
64	65
65	64
66	71
67	69
68	70
69	76
70	87 (89)
71	67
72	73
73	79
74	85
75	80
76	86
77	89

KRI, §§: 66, 68, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 82, 83, 84, (87), 88, 90, 91 — Not in Ku.

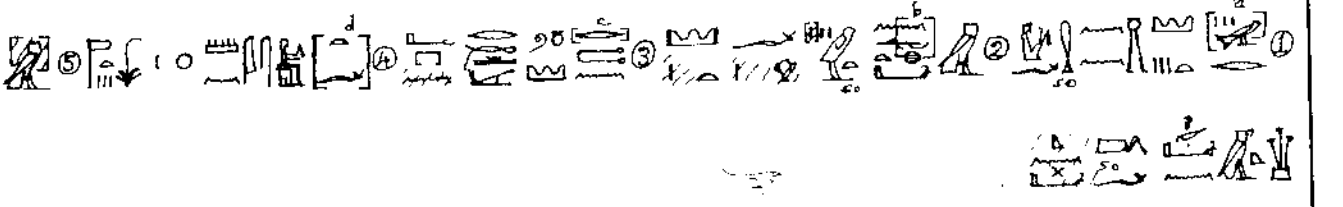
Presentation of Spoils and Captives to the Theban Triad[a] K1

By Pylon III, E. Face, S. End (Middle Register), Karnak, adjoining Poem K1, = Scene §§ 63-91.
Porter & Moss, Topogr. Bibliogr., II, 24 (76). LR, N2, ii, 125[a], Wreszinski, Atlas II, 59, etc.; Photo KIAK, I.19.

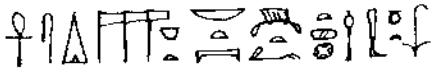
§ 92 King presenting Spoils and Captives



§ 93 Over Captives (↓)

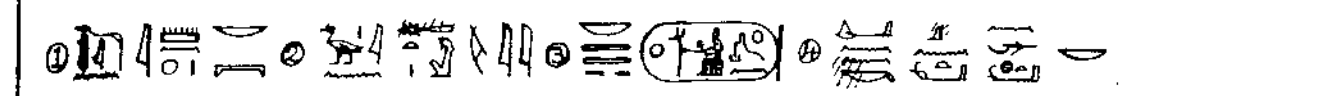


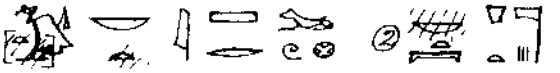
§ 94 Vulture-Goddess. (→)



6[a] Scene not included by Kuentz. 13[a,b,c,d]. [After LR]

§ 95. Speech of Amūn (→)



§ 96. Mūt (→) ① 

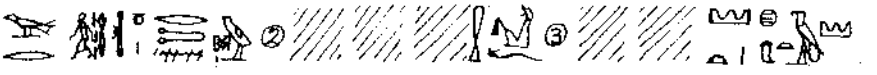
§ 97. Khons (→) ① 

Presentation of Captives to Rē-Harakhte, (Ius) as the Deified King[2] I

Great Temple, Ābu Simbel, Great Hall, W. Wall, North Side, adjoining Qadesh-scenes.
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 104 (4th), esp. Wreszinski, Atlas II, 179, Ch. N.D. II, 66 and; - Photos Cdl

§ 98. Presentation by King (→)

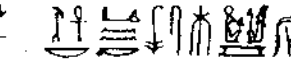


§ 99. Over Prisoners. (←) ① 

§ 100. Speeches of the Gods.

(a) Rē-Harakhte (→)



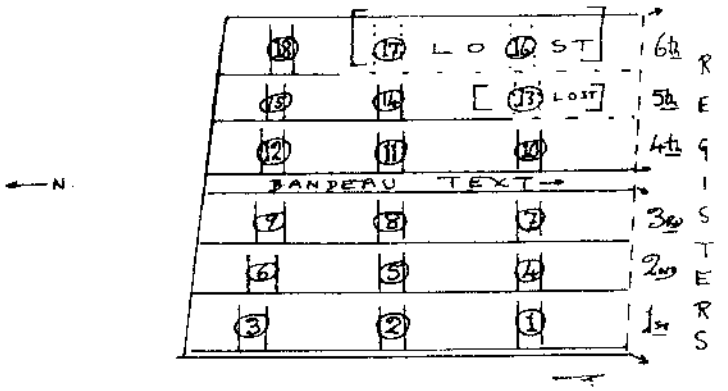
(b) Deified Ramesses II[2]  (→)

4. Towns Captured in Syria-Palestine, Year 8.

Ramesseum, Pylon I, West (Rear) Face, North Wing, North End.

Porter-Moss, Topogr. Bibliography, II, 151 : (8); Simons, ETL, List XIX; Photo [illegible] A.2-7; E. 633-4

Collated

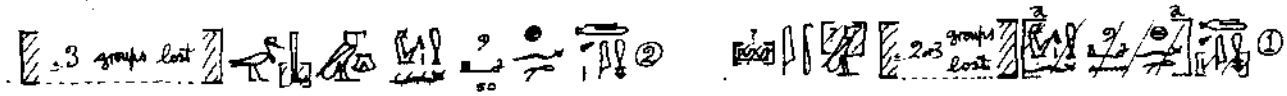


Concordance

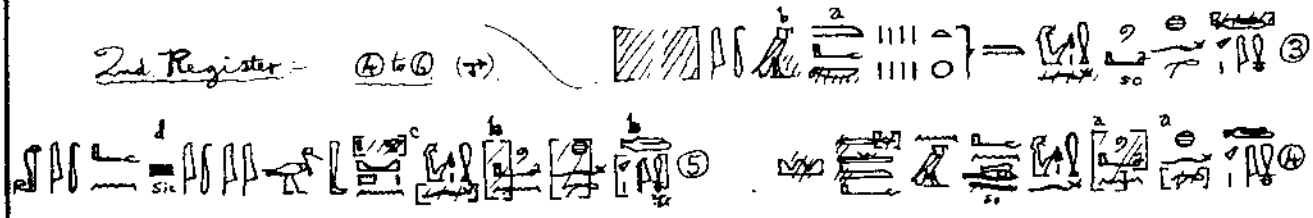
KRI		Wreszinski
13	—	omit.
14	—	13.
15	—	14.
16	—	omit.
17	—	
18	—	15.

(See also, p. 288[3] below)

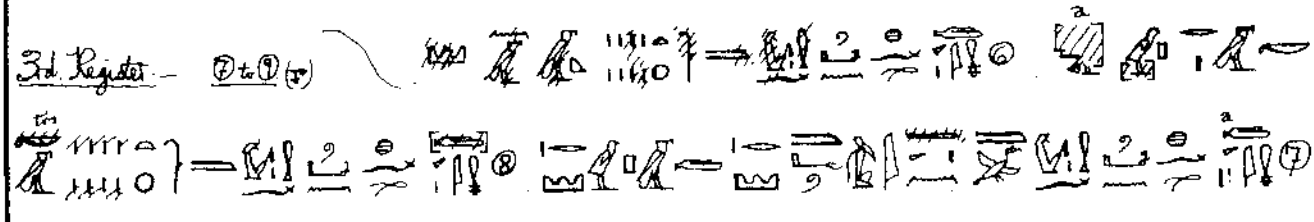
Lower Half, 1st Register - Forts ① to ③ (→)



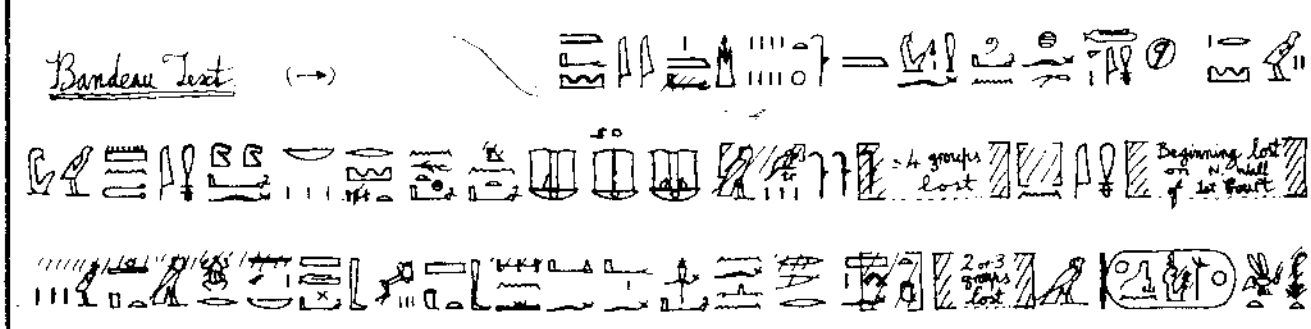
2nd Register - ④ to ⑥ (→)



3rd Register - ⑦ to ⑨ (→)



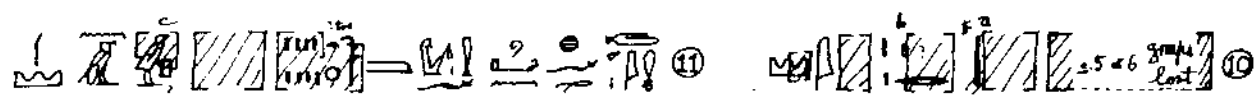
Bandeau Text (→)



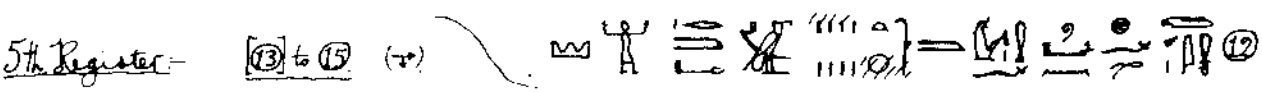
8^{a-a}, $10^{a-a, b-b, c}$: [Row lost]. $9^{a,b}$: = possible, not certain; no room for ⊥ before 𓂝 - only for 𓊃 or similar sign (none lost?)

10^{d}: So, for 𓉐 11^{a} Perhaps [illegible]; otherwise, [illegible] No 𓈙 12^{a} Possibly for 𓏺𓏺 - or just 𓏺 and a gash?

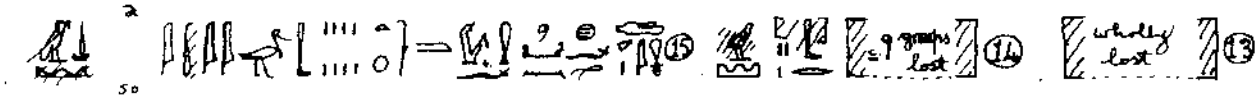
Upper Half, 4th Register — Texts ⑩ to ⑫ (→)



5th Register — ⑬ to ⑮ (→)

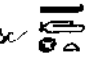


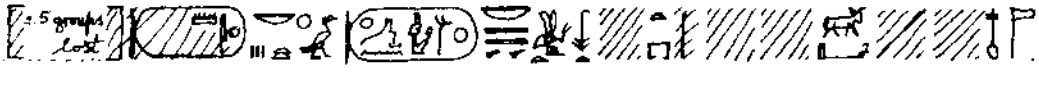
6th Register — ⑯ to ⑱ (→)



5. South Stela of Ramesses II, Year 10, Nahr el Kelb

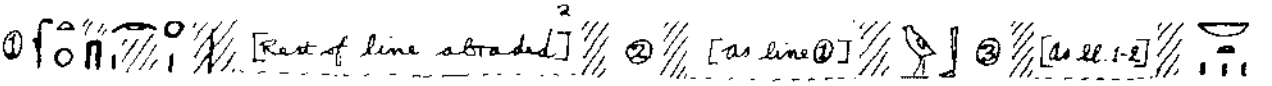
Lepsius, Denkmäler, III, 197c, and Text, V, 390; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 385.

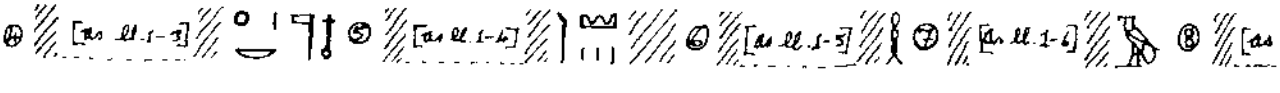
Lintel:  Winged Disc  Right-hand Margin: (→)  Badly-abraded

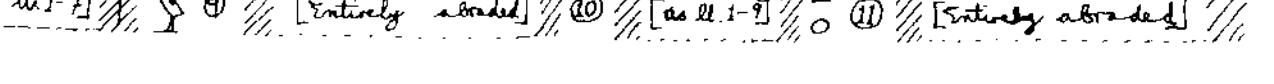
Left-hand Margin: (→) 

Scene: Amūn (←); King (→), smiting a prisoner. Behind King: (↓)

Main Text (←)







2a Merely a vertical trace; either or possible. 2b   all certain; ? ; but not . 2c The seems too near the  to be  & — hence =  (or even ) 4th Sic! Left blank! 12th Each line, ~19/20 groups long. Collation might

6. Beth-Shan Stela, Year 18.

University Museum Pennsylvania, N° 29.107.958. Porter-Moss, Topogr. Bibl. VII, 379, ex. Rowe, Topography-History of Beth-Shan, 1930, pl. 46; and ex. Černý, Svetg. Israel. 5 (1958), 75*-82*, Kitchen, ANE, fig 91.

Scene

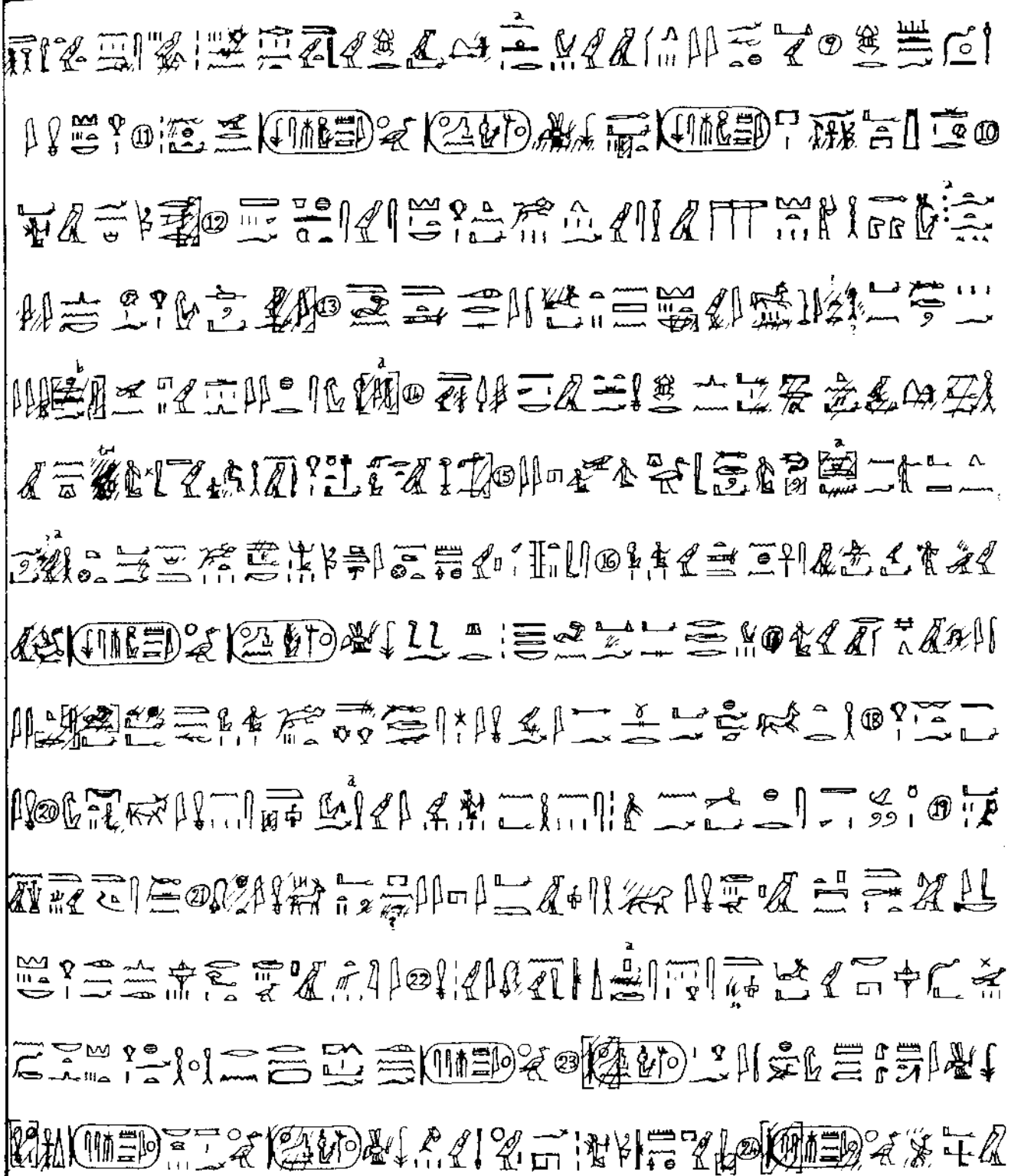
Winged Disc (←) Between pendant Uraei:

King (←) presents Spoils to Amen-rē‘: (←)

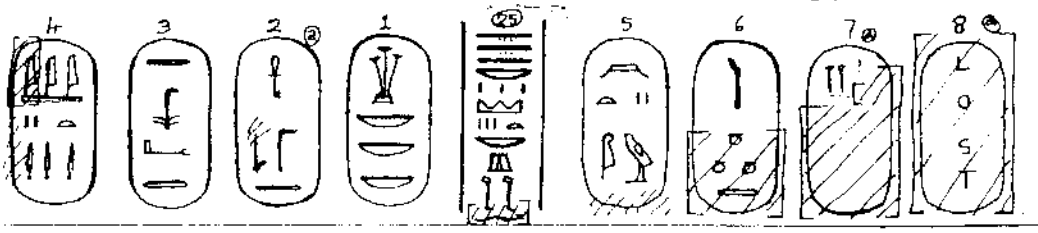
Speech of Amen-rē‘: (←)

Main Text (→)

7a: Immediately below l④. 7b: Ix. 10a: So, clearly, and not ‘9’ (re-collated by D. O’Connor). 13a: not



Alt Bede



1ª Sic, for 𓂋. 3ª Ff. marks dubious! 5ª Gr [illegible], with 𓏏. 5ᵇ after 𓏏. 6ª after 𓏏. 7ª very doubtful. 10ª from the 𓅱. 12ª Middle 𓏏 very dubious.

2ª Corrupt for 𓇋𓏏𓏏𓏏.

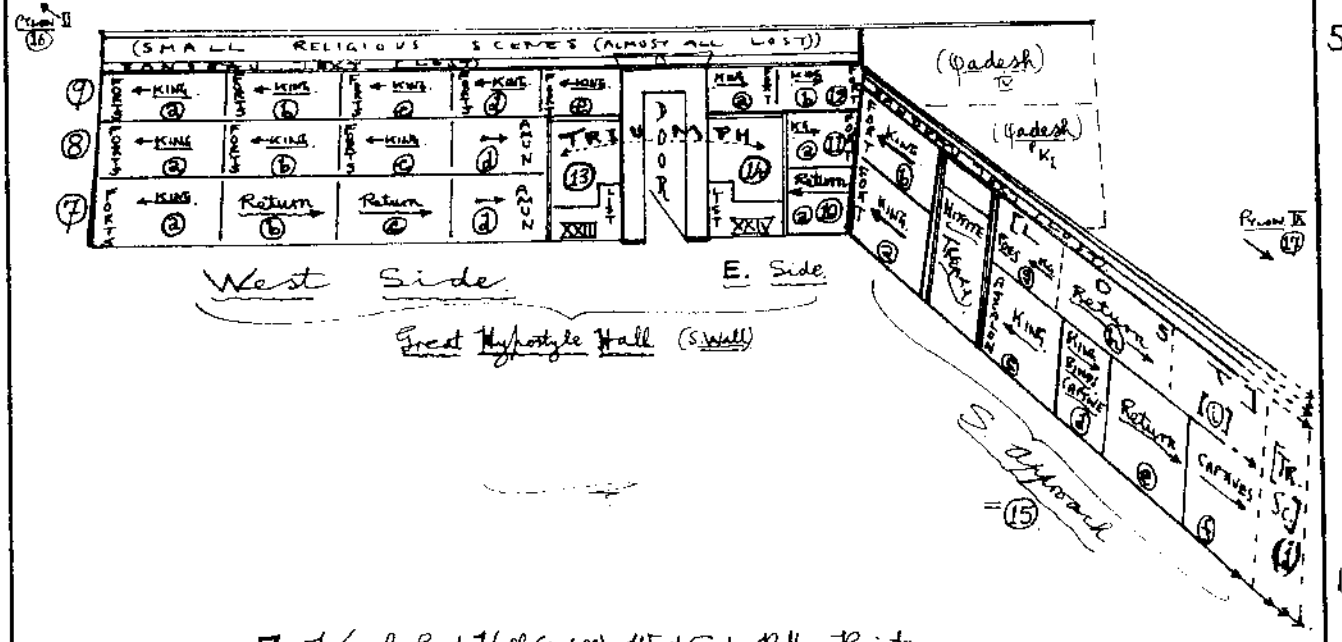
7ª For 𓐍𓏏𓏏𓏏𓏏.

8ª [illegible] or Ts mdw.

Undated Syrian War-Scenes: Karnak Series

Diagram of Scenes: Great Hypostyle Hall (S. Wall) and South Approach (W. Wall)

Note: The numbers ⑦–⑨, ⑬ [West Side], ⑩–⑫, ⑭ [East Side] are the reference-numbers here assigned to complete registers and triumph-scenes, S. Wall of Great Hall. ⑮ covers the S. Approach, ⑯ a scene on Pylon II, Vestibule, and ⑰ the topographical lists on S. face of Pylon IX.

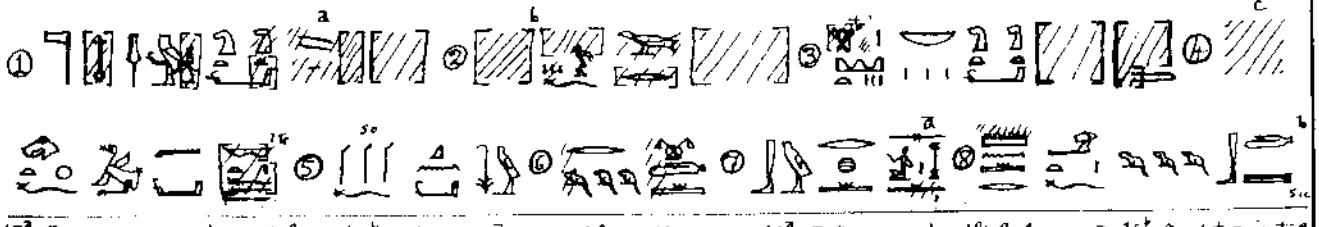


7. Karnak, Great Hall (S. Wall): West Side, Bottom Register.

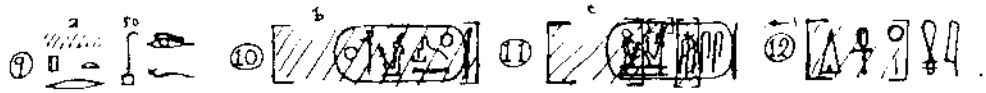
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 23-24, (66)-(69), especially Wreszinski, Atlas, II, 56-56[2]. Photos K[a]-K, D. 3-7, 23. Collated.

(a) King attacks two Forts.

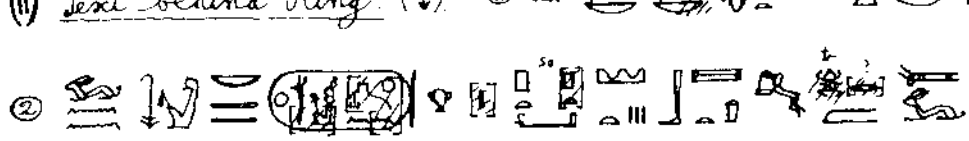
(i) Rhetorical Text over Horses (⑦)



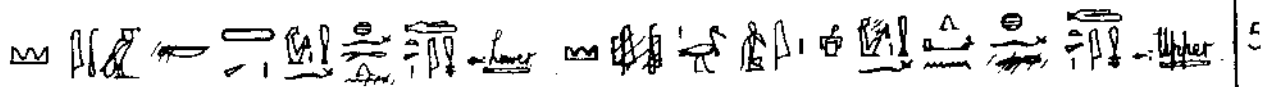
15[a]: Possibly wr, but not a good form. 15[b]: [sbr ḏfȝw] or the like? 15[c]: [m]. 16[a]: Bottom sign too thick for —? 16[b]: no determinative.



(ii) Text behind King (→)

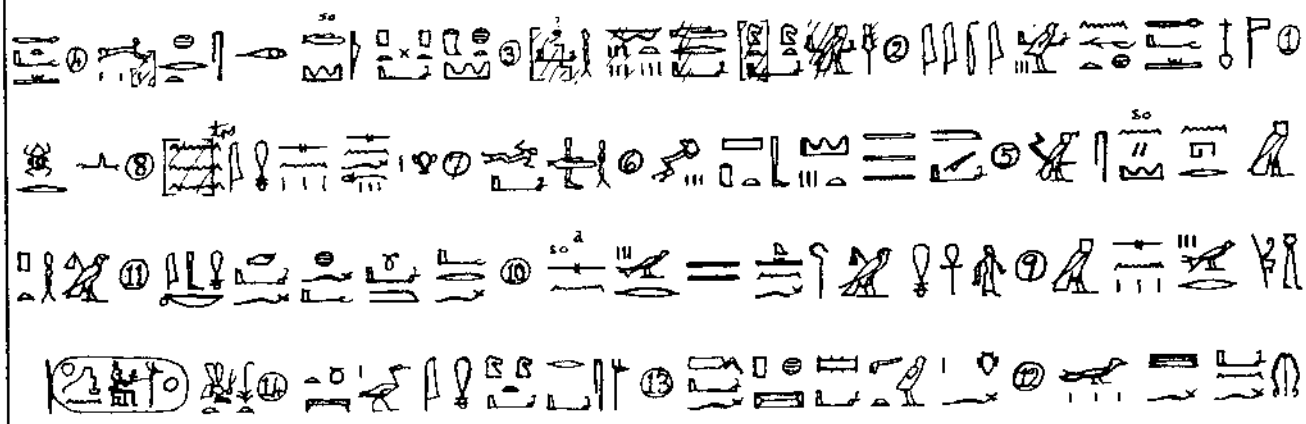


(iii) Forts. (→)



(b) King collects Prisoners.

(i) Rhetorical Text over Prisoners - Horses (→)



(ii) Solar Disc (←)



(iii) Vulture Goddess (→)



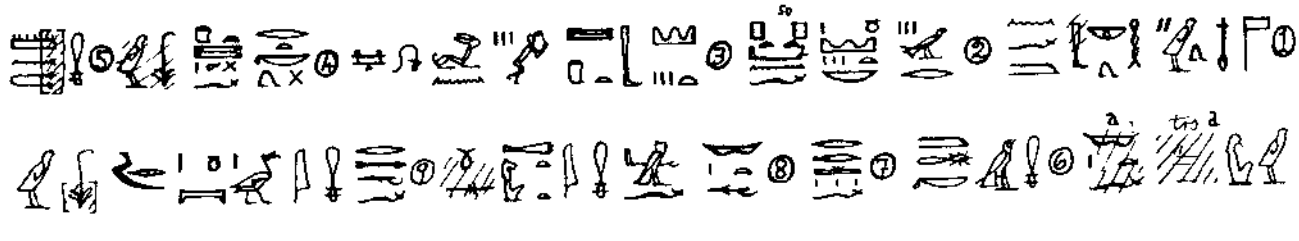
(iv) Over Chariot-Horses (←)



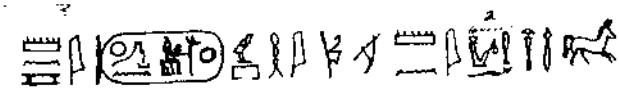
1a: [illegible]. 1b/c: Either [illegible] or [illegible] 10a: So, ... omitted because no space at end of the line.

(c) King returns in Triumph with Prisoners.

(i) Rhetorical Text over Prisoners - Horses. (→)

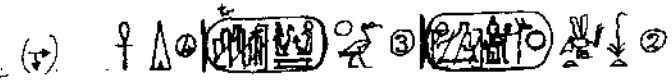


(ii) Over Chariot-Horses. (→)

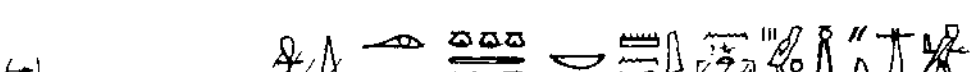


(d) King presents Prisoners to Amūn.

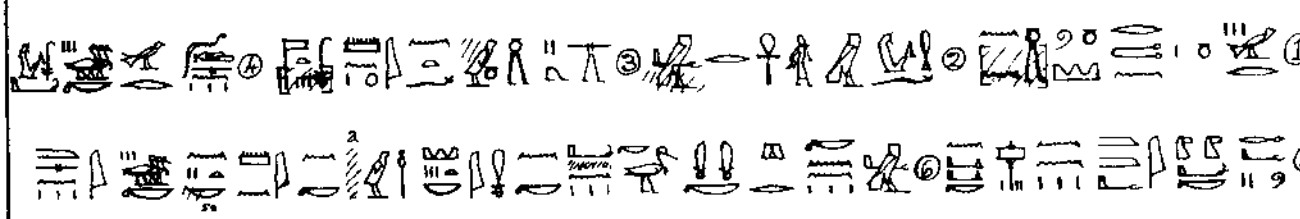
(i) Text above King. (→)



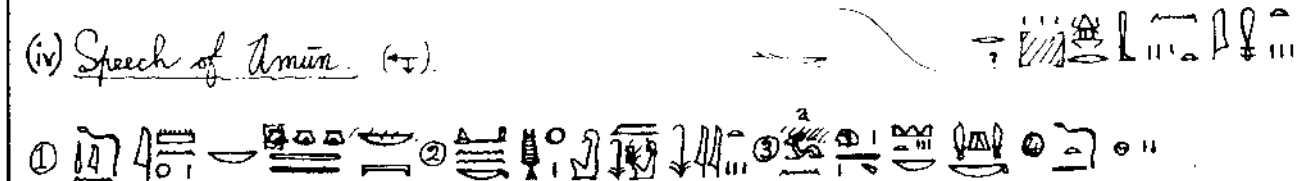
(ii) Text before King. (→)



(iii) Text above and behind Prisoners. (→)



(iv) Speech of Amūn. (→)



4[2-3]: One expects [ḫsf-n-f ḥḏ] on parallels (Below, p. , l. ; Vol I, p. 22, l 3), but trs. hardly suit. Perhaps [ḫsf-f]?
7[2]: Presence of an [n] is doubtful, - barely possible. 13[2]: No [ḥḏ]? 15[2]: Nothing lost over un?

8. Karnak, Great Hall (S. wall): West Side, Middle Register

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 23, (61)-(4), especially Wreszinski, Atlas, II, 55.55a, and Müller, Egyptol. Researches, II, pl 39 (middle, right). Photos KRI, D 8-11,25. Collated - own copies.

(a) King attacks two Forts

(i) Rhetorical Text over Horses. (→)

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨

(ii) Text behind King. (←) ① ②

(iii) Over Chariot-Horses. (←)

(iv) Forts. (→) ← Lower. [Entirely lost] ← Upper

(b) King slays Besieged Foes

(i) Texts above, before, behind King. (←) Above: ① ② ③

Before: (→) ⑤ Behind: ⑥ ⑦

(ii) Forts (→) [c. 4 or 5 groups lost] ← Upper

← Lower.

5a. e or ; 5b. ?, m?

(c) King attacks two Forts

(i) Texts above Horses - King (→)

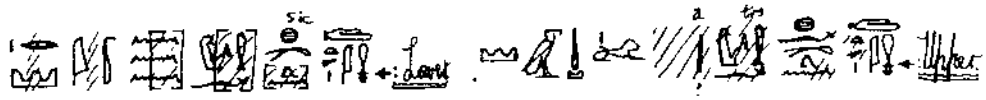


(ii) Vulture-Goddess (←)



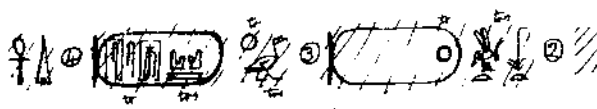
(iii) Over Chariot-Horses (←)

(iv) Forts (→)



(d) King presents Prisoners to Amūn.

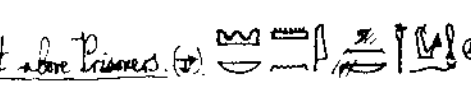
(i) Text above King (→)



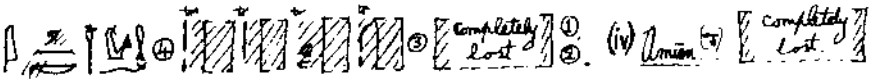
(ii) Text before King (→)



(iii) Text above Prisoners (→)



(iv) Amūn (→)



9. Karnak, Great Hall (S. Wall): West Side, Top Register.

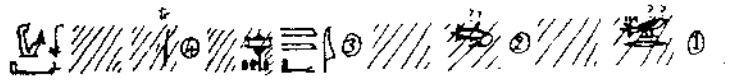
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 23, (60)-(69), especially Kreszinski, Atlas, II, 54, 54[a]; scene (e), see also Gaballa, JEA, 55 (1969), pp. 82/84, fig. 2, - pl. 16 - For (a)-(e), photos KdK, D.12-16, 24, 26. Collated - own copies.

(a) The King assaults two Forts.

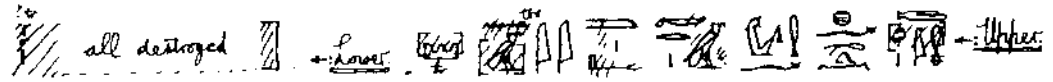
(i) Texts above - behind King (→)



(ii) Words of Besieged Syrians (←)



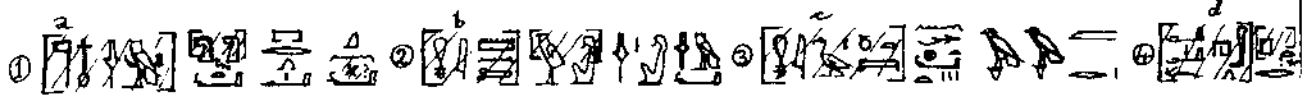
(iii) Forts (→)



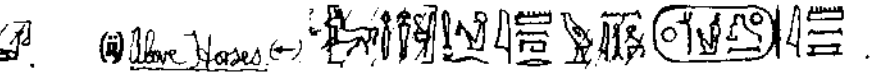
[a] 6+ similar (2 across - or 3 compact, groups lost). [c] Vertical tr. (𓎛 or 𓎛); I do not see Miller's first 𓎛.

(b) King attacks two Forts

(i) Rhetorical Text above Horses (←)



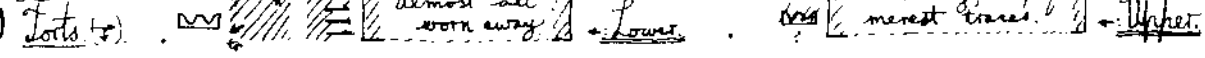
(ii) Above Horses (←)



(iii) Above-behind King (←)

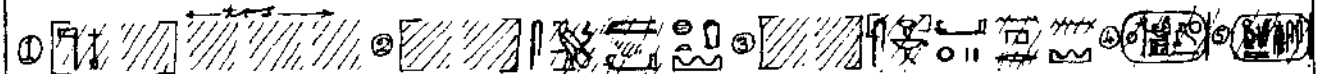


(iv) Forts (←)

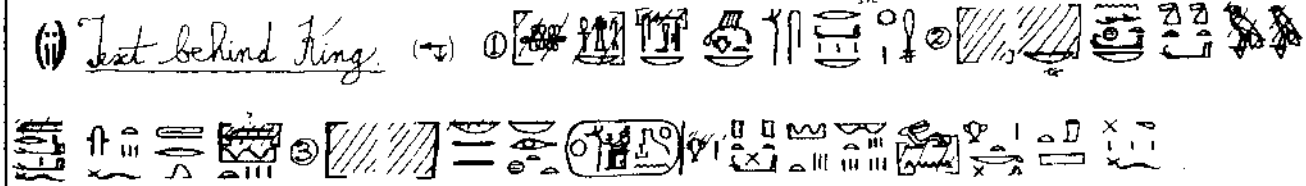


(c) King binding Captives before two Forts

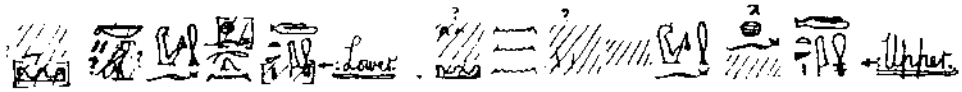
(i) Text above King and Foes (←)



(ii) Text behind King (←)



(iii) Forts (←)

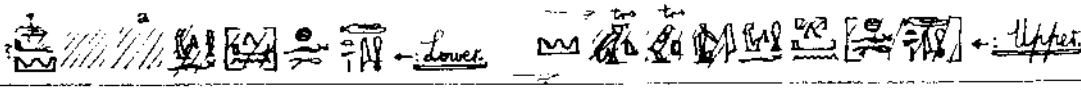


(d) King shooting at two Forts

(i) Texts of King (←)



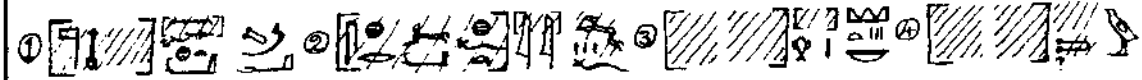
(ii) Forts (←)

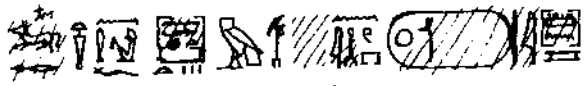


3[a-d] L[a]: Gf. Sethos I, Vol. I, p. 17, ll. 12–14 for parallels. 6[a]: [illegible] or [illegible] over [illegible]. 6[b]: Tip of bird's tail (Ꜣ or m)?, after vertical tr.? 10[a]: One might expect <ḫꜣ.f m ḥt>. 10[b]: ? [illegible]. 10[c]: Defaced anciently. 12[a]: [illegible]? 16[a]: ? [illegible] (r over Ꜣ - very dubious).

(e) King attacks Fort on a Hill.

(i) Rhetorical Text over Horses. (←)

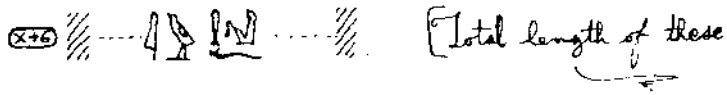


(ii) One Thwarted Horses. (←) 

(iii) Fort. (→) 

(iv) Fragmentary Text behind King. (? Battle of Qadesh, palimpsest) (←).





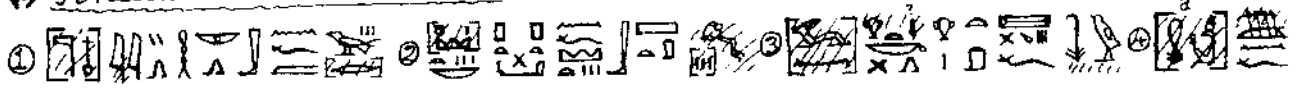
[Total length of these original lines is uncertain.]

10. Karnak, Great Hall (S. Wall): East Side, Bottom Register.

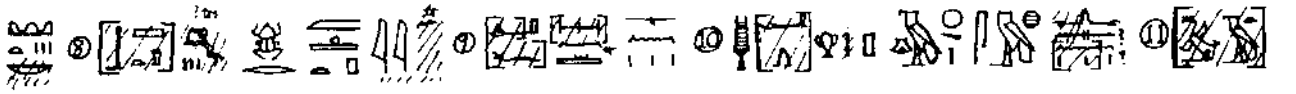
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 24, (72 [partial])-(73), for this Side (§§ 10-12). See Saballa, JEA, 55 (1969), pp. 85-88, figs. 1, 4-6, pls. 17-20, for §§ 10-12. Photo KRI, D. 17-18, E. 32-33. (510=E. 33). Cam. copies.

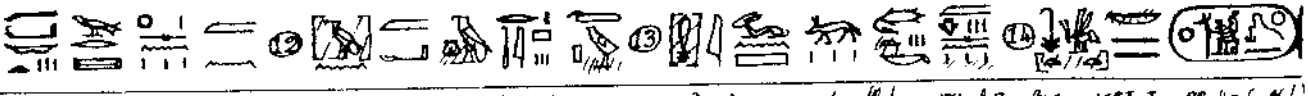
(a) King returns in Triumph with Prisoners.

(i) Rhetorical Text over Horses. (←).

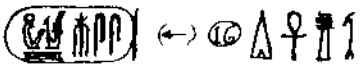


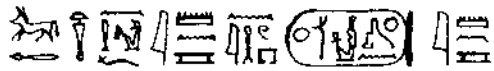






5a. No room for any sign between ḥ and ỉ, except just possibly an ỉ-sign? 13a. mi Nuter; see parallels, p. 154, l. 3, above, ~ KRI, I, p. 22, l. 3 (-ỉ!).

⑮  ⑯  ⑰ 

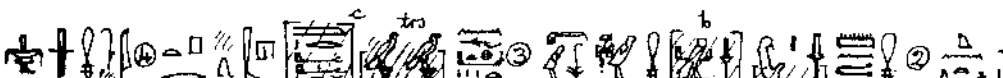
(ii) Text over Horses (←) 

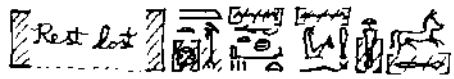
11. Karnak, Great Hall (S. Wall): East Side, Middle Register.

Porter - Moss, II, 24, (72). Sabella, JEA, 55 (1969), p. 86, fig. 5[a-b], pl. 19. Photo KRK, E. 32. Own copies.

(a) King attacking Fort.

(i) Rhetorical Text above Horses (→)



(ii) Text over Horses (←) 

(iii) Fort (→). ⟨Lines drawn for 7 or 8 groups – but never inscribed!⟩

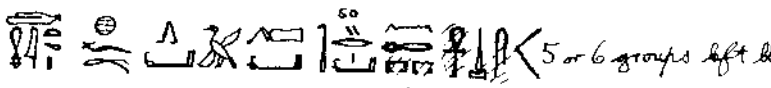
12. Karnak, Great Hall (S. Wall): East Side, Top Register.

Porter - Moss, II, 24 (73). Sabella, JEA, 55 (1969), p. 86, fig. 5[c], pls. 17-18. Photo KRK, D. 17-18. Own copies.

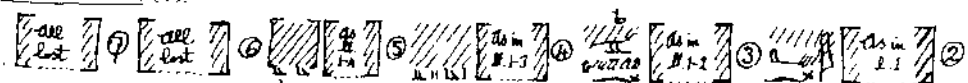
(a) King fighting before Fort (i) Fort (→) ⟨Lines drawn – but never inscribed!⟩ (ii) [All other texts lost]

(b) King attacking Foes before Fort.

(i) Fort (→)



(ii) Rhetorical Text (←)



7[a]: [KRI] very doubtful. 7[b,c]: Cf. parallel texts, above p. 157 II 3-4, → KRI I, 17, 12 ff. 16[a]: ? 16[b]: not a nds bird?

13. Karnak, Great Hall (S. half): "Triumph"-Scene - Topographical List (W. Side)

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., II, 24, (70). Scene: Lepsius, Denkmäler, III, 144, Breasted, Battle of Kadesh, pl. VII, - esp. Gaballa, JEA, 55 (1969), pl. XIX fig. 3a,b,c. Photos KdK, D.7,16. Collated, - own copies. List: Simons, ETL, N° XXIII; Müller, Fg Researches, I, pls. 60-63. Photos KdK, D.19-22. Collated, - own copies.

(a) Epithets of the King

(i) Before the King, above his arm (→)

(ii) Below the King's arm (→)

(iii) Behind the King (←)

[(iv) Over Captives, before Amūn (←). {Full restored text, below, p. 164. 5-9}

(b) "Triumphal Welcoming-Speech of Amūn" (←)

I.

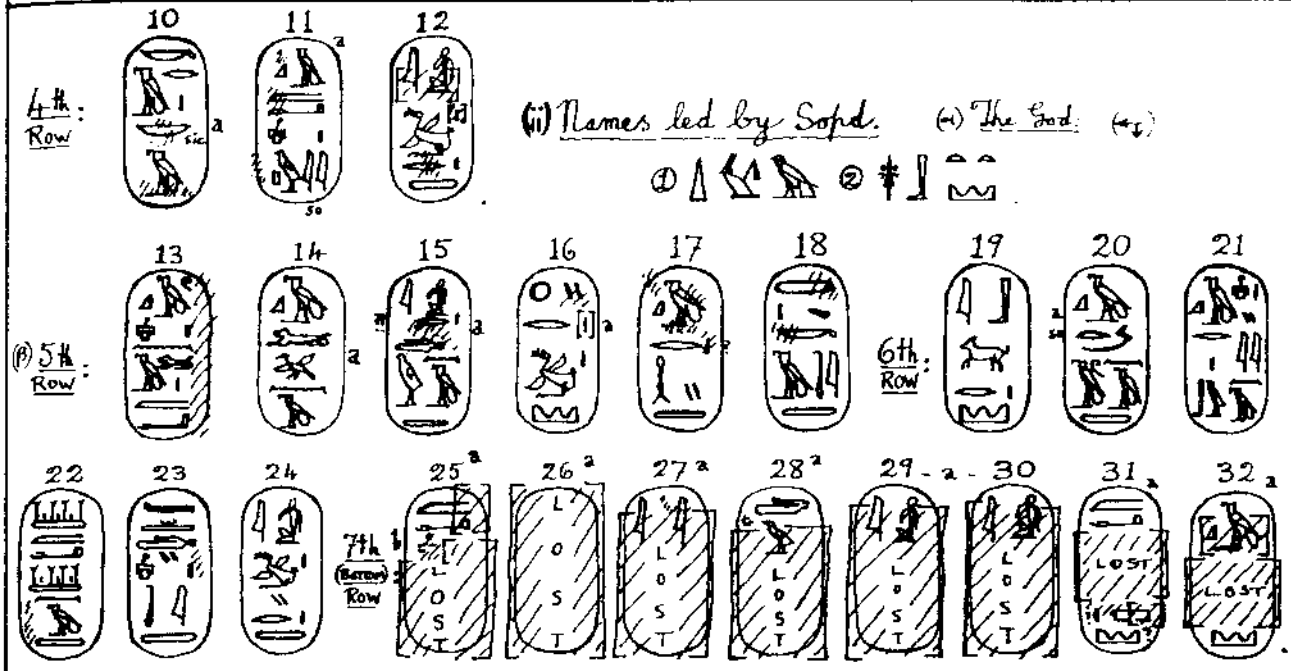
{Restored continuation, below, p. 164. 5-9}

(c) Threefold Topographical List (Simons, ETL, N° XXIII)

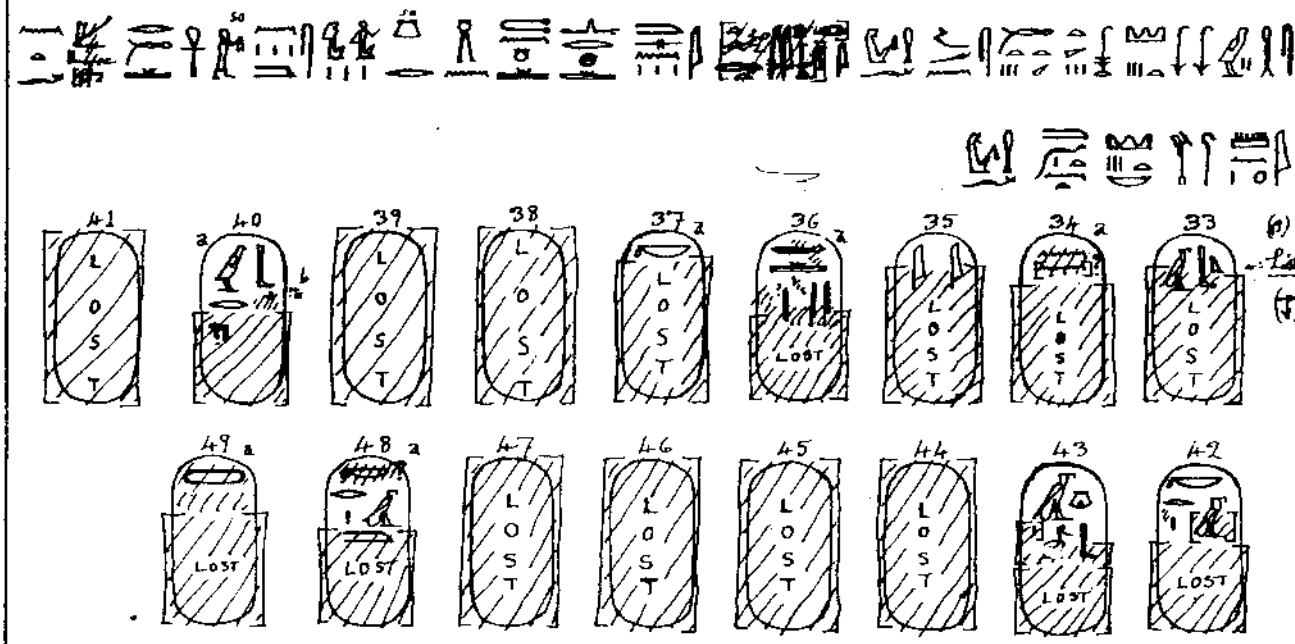
(i) Names behind, and led by, Amūn

1st Row: 1 2 3 of 2nd Row: 4 5 6 3rd Row: 7 8 9

5a: Cf. parallel text, KRI, I, 25, ll. 15-16. 9a: "Type 2" (abbrev.) of Kitchen-Gaballa, ZÄS, 96 (1969/70), "Rem. Vers." II, last section. 10a-n to d-d, 11a-b: See parallel text, KRI, I, 30, ll. 6ff. 12a: Cf. Med. Habu II, pl. 101:6 [KRI V], for phrase R'-s-ḥdwt. 17b-c: [illegible] and [illegible] = Qadesh toponyms; perhaps restore [illegible] and [illegible]. N°s 1a-n, 2b, 6a: [after Müller, now lost]; 2a: [ER, ML, - Simons, KRI parallel] (for Qadesh toponyms see throughout this List).



(iii) Names below the King.
(α) Superscription to Part (iii) of the List.



№ 10a: So, for . № 11a: Bird is like m, but is probably z; faint, but seems clear. № 14a: P2 is cut over a second (erroneous?) . № 15a: Extreme base of , m or above , is doubtful (but cf. Med. Habu I, 101:9). № 16a: [after Müller]. № 20a: — shaped like . № 25a: Müller/Simons № 26 (and so, up to 49 = their "50"); № 25a: ? (№ 5:26), or ? № 26a: Possibly = [Rbt], Med. Habu I, 101:77, as №s 27–32, Rec., correspond to Med. Habu, II, 101:78–83 (cf. KRI, V, ad loc.). № 27a: M. Habu 78, . № 28a: M. Habu 79: . № 29a/30a: , , cf. M. Habu. 80/81: 'Ipk, 'Ibby. № 31a: M. Habu. 82: Nkty, det. . № 32a: M. Habu. 83: Krtk. № 34a: Not impossible (miller), but doubtful. № 36a: is certain; verticals, too narrow for P1, etc.? Top of P2, not convincing. № 37a: So, and not ! № 40a: O from w, rather than ; № 40b: [sign cut] before . № 46a: [First sign worn away (& from)]; [after Kit]. № 49a: seems clear.

14. Karnak, Great Hall (S. Wall): Triumph-Scene - Topographical list (E. Side)

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., II, 24, (72), 'Inner register'. Scene: Lepsius, Denkmäler, III, 165[a]; Gaballa, JEA, 55 (1969), p. 85, fig. 4; Photos KaK, E. 20, pl. 37. Own copies. List: Simons, ETL[1], N° XXIV; Müller, Ty. Researches, I, pl. 59. Photos KaK, D. 27-29, E. 19. Collated - own copies.

(a) Epithets of the King.

(i) Above the King's head (←)

(ii) Behind the King's head (↓) ①[a] [a] ②[a] ③

(iii) Behind the King (↓) ① ②

(iv) Between Prisoners and King (↓)[a]

(v) Between Prisoners and Amūn (↓)[a]

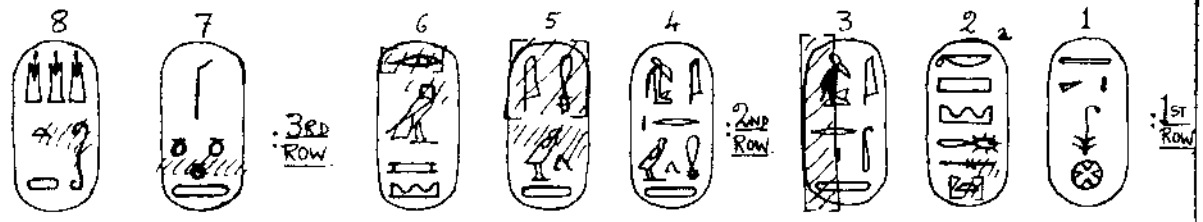
(b) Triumphal Welcoming-Speech of Amūn[a] (↓)

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

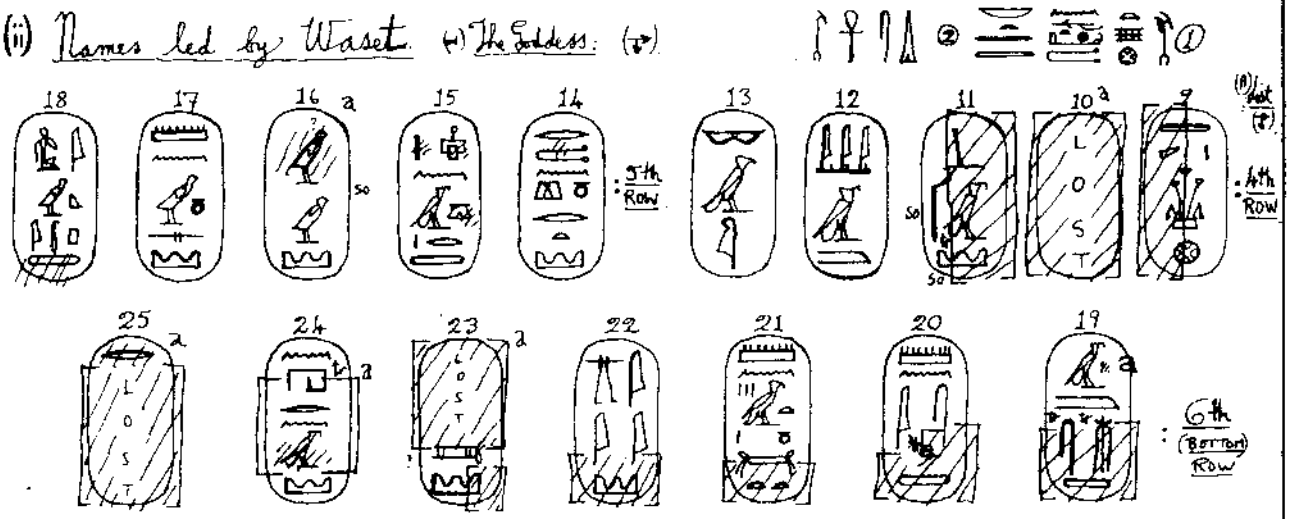
6^{a-a}: [, , etc], or similar phrases. 7^{a}: Probably nothing more lost (no room). 8^{a}: [,] or similar. 9^{a}: [ ] or similar. 10^{a}: 'Type I' (abbrev.) of Kitchen-Gaballa, ZÄS 96 (1969/70), 'Ram. Varia II', last section. 11^{a-a}: Completely worn away; parallels are abundant (cf. ad. n. 8^{a}). 11^{b}: For the restorations adopted here, see parallels of Sethos I (KRI, I, 26, 88.8ff) - Ramesses III (RIK, I, pl. 5 = Med. Habu, II, pl. 102, = KRI, V, ad loc.)

(c) Threefold Topographical List (Simons, ETL, N° XXIV)

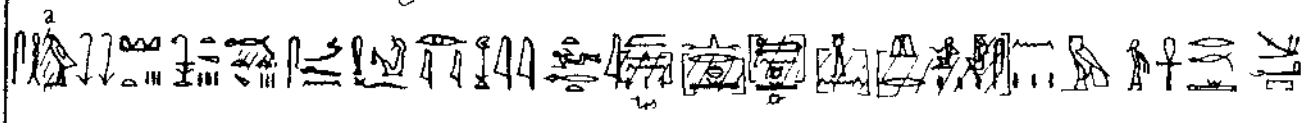
(i) Names behind, and led by, Amun



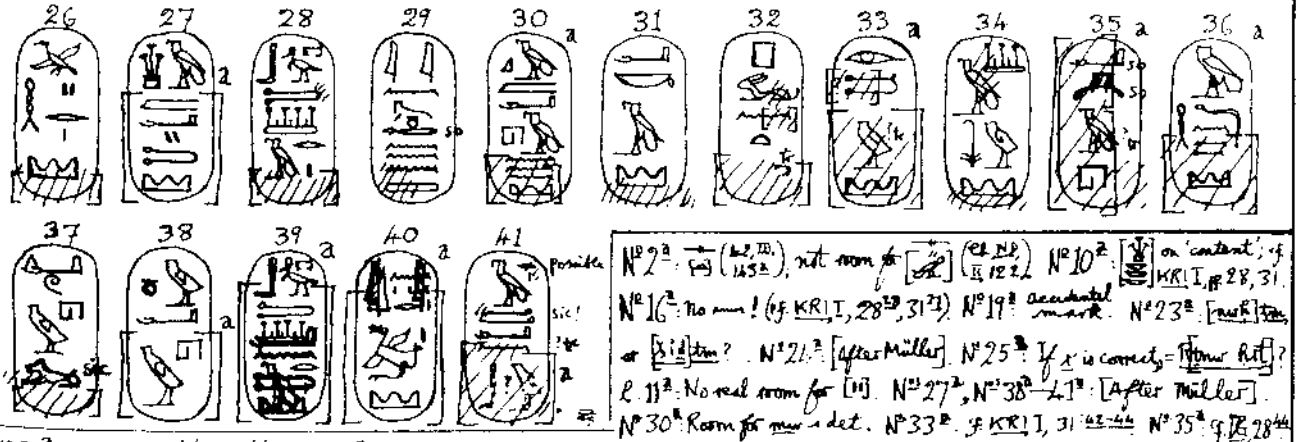
(ii) Names led by Waset (←) The Goddess (→)



(iii) Names below the King (←) Superscription to Part (iii) of the List (←)



(→) List (→)

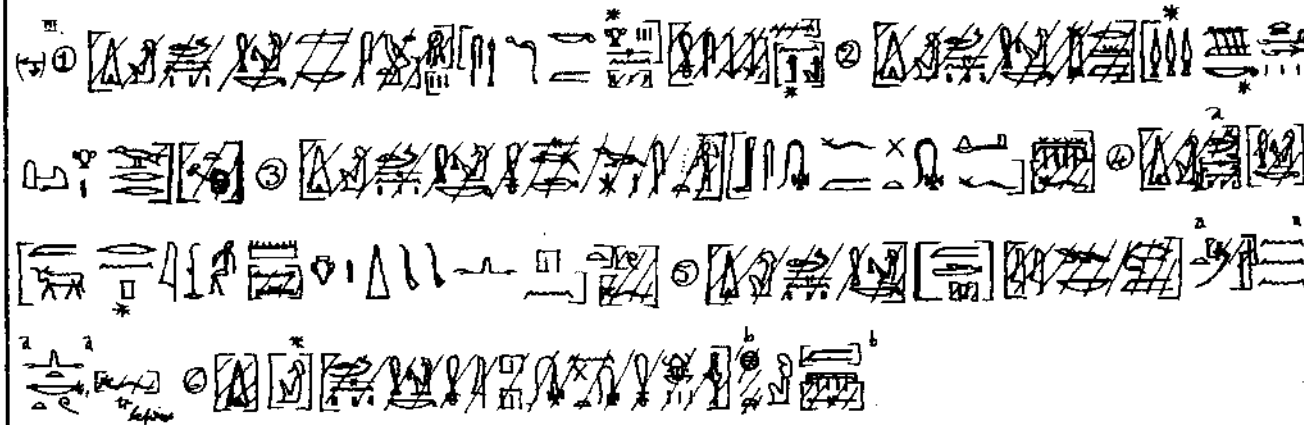


N° 2a: [illegible] (cf. KRI I, 145 12), not room for [illegible] (cf. KRI II, 132 2). N° 10a: [illegible] or 'content'; cf. KRI I, 28, 31. N° 16a: no room! (cf. KRI I, 28 13, 31 7). N° 19a: accidental mark. N° 23a: [illegible] or [illegible]? N° 27a: [after Müller]. N° 25a: If ꜥ is correct, = [illegible]? l. 11a: No real room for [illegible]. N° 27a, N° 38a–41a: [after Müller]. N° 30a: Room for mw + det. N° 33a: cf. KRI I, 31 42–44. N° 35a: cf. JE 28 44. N° 36a: cf. 16bis, 28 46 – 31 41. N° 39a: Bt ỉ3ṯ, error; replaced by Bt-Ḥrt. N° 40a: 𓏏𓏏 under or over ỉnt; ? 𓏏 error (yꜣ-ỉnw) corrected?

Supplement to Triumph-Scene (§13, W. Side), p. 160, above.

The now-extant fragment given under Section (a), (iv) of §13, p. 160, above, can be combined with now-lost traces recorded imperfectly by Lepsius (LD III, 144[a]), but sufficient to establish the nature of these fragments as the second half of Section (b), the Triumphal Welcoming-Speech of Amūn. As what follows is a heavily-restored text, with emendations to Lepsius (marked *, and now impossible to verify), drawing on the close parallel under Sethos I (KRI, I, 27, 8.5–10), it has been relegated to this Supplement.

'⊙' Between Amūn and King, should be: ỉssf n·k Rfỉš, now ndt; ḫw·n Rd·k Ptt 9 — either omitted, or lost even before Lepsius.



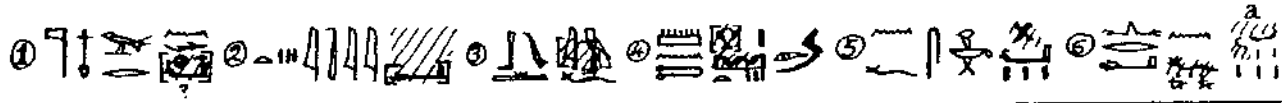
15. Karnak, South Approach, West Wall (W Face)

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 47/49, (1), (3)–(5), especially Wreszinski, Atlas, II, 57–58[b]. Photos KaT, II. 18–25, pl. 4, s. 12. Gum copies; collated. Diagram, p. 152, above.

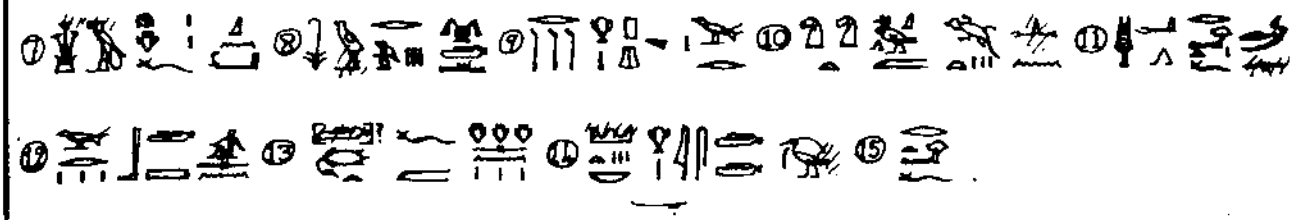
North of Hittite Treaty.

(a) King slays defenders of a fort. [Bottom Register]

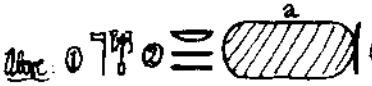
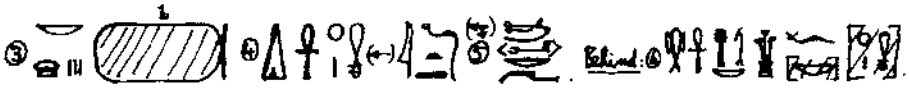
(i) Rhetorical Texts over Fort and Chariot. (←↓)

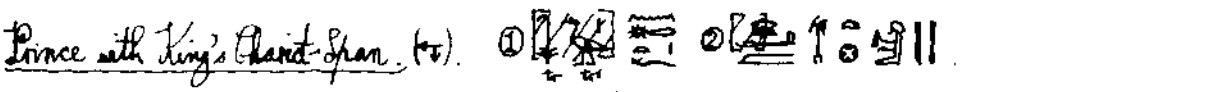


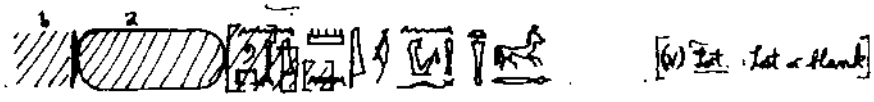
7[a]: ⊢ seen by Lepsius. Change from Lepsius (✻): ① 𓂋 (4, ⌐), 𓇋 (4, 𓇋). ② 𓈖 (4, 𓈖), 𓏏 (4, 𓏏). ④ Lepsius omits 𓅱 (perhaps also omitted on the lost original?). ⑥ 𓄿 (4, 𓄿). 8[a–a], 9[a–a], [b–b]: parts of text still extant. 15[a]: Perhaps ⸢𓂋𓇋⸣? A fragmentary parallel text, cf. p. 155 n. 5[f], above.

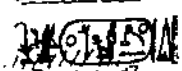


(ii) Cartouches - Epithets over King. (↓)

Above: ①  Behind: 

(iii) Prince with King's Shield-Span. (↓). 

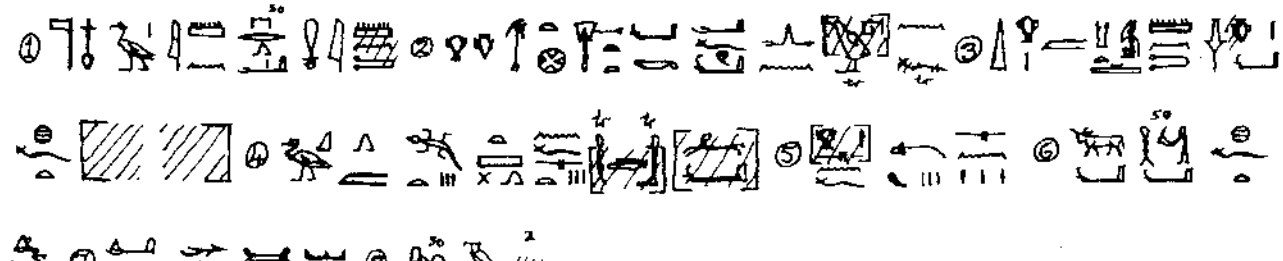
(iv) Text over Horses. (→)  (v) Text. Text at Flank

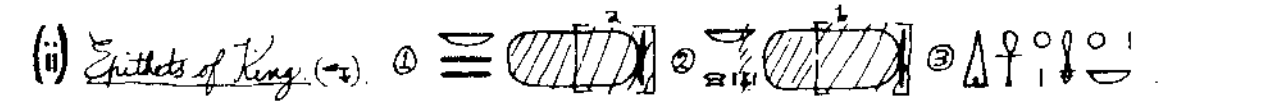
[(b) King attacks Foes and Fort. [Upper Register] :— All Texts lost.] Bordeaux Text ← 

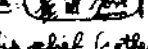
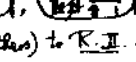
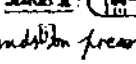
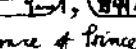
South of Hittite Treaty. [Bottom Register]:-

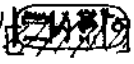
(c) King attacks Ascalon.

(i) Rhetorical Text over Horses. (↓)

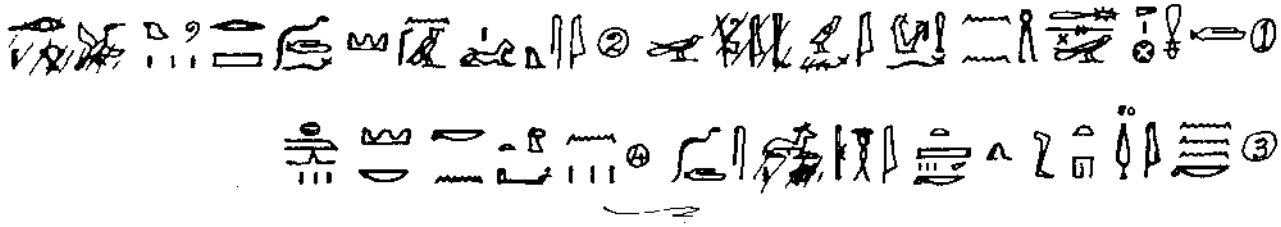


(ii) Epithets of King. (→) 

4[4/4]: Close scrutiny of cartouches shows: (i) Merenptah  ,  ; (ii) Sethos I  ,  — no trace survives of names of Ramesses II. Plotting of this relief (+ others) to R.II. depends on presence of Prince Khaemwese here, + (ii) on assumption that the one King (R.II) cut all the undated Syrian War scenes — on Great Hall and S. Approach — that replace Battle of Kadesh

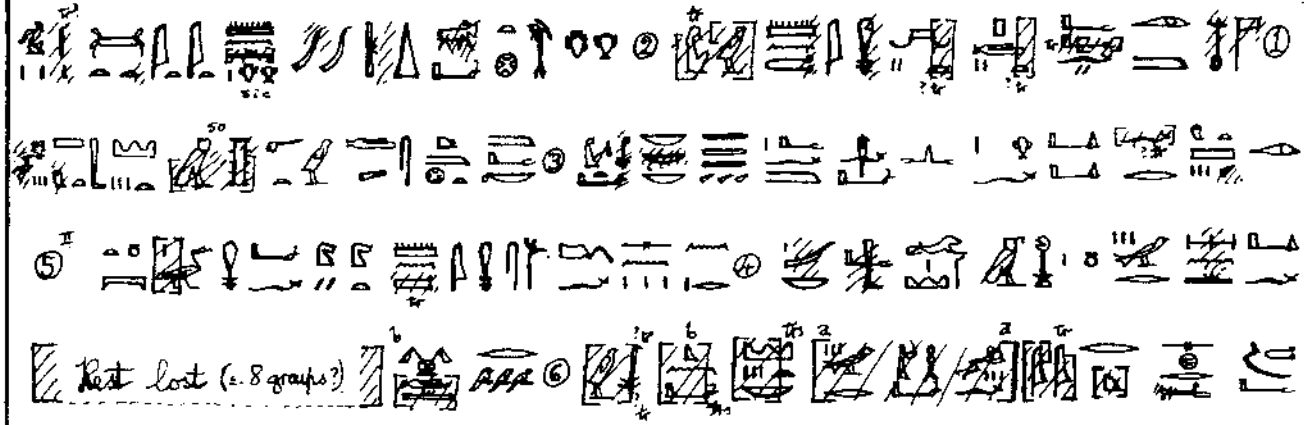
6[a]: Cartouche shows: (i)  , surcharged by (ii)  , on close inspection 6[b]: No trace of expected . 13[a]: Mere scratches, not ::::. 14[2/2]: Nothing left, except  of Sethos II, in upper part of second cartouche.

(iii) Text relating to Ascalon (→).

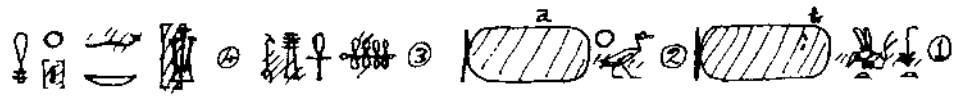


(d) King binds Captives.

(i) Rhetorical Texts flanking the Scene[a] (→).

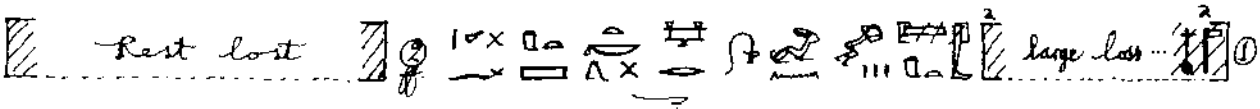


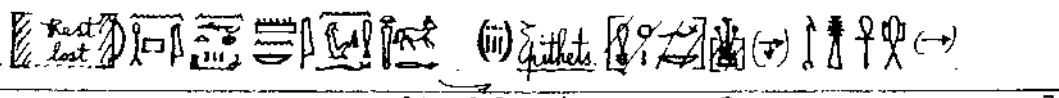
(ii) Solar Disc (←)  (iii) Epithets of the King (→).



(e) King returns in Triumph, with Captives.

(i) Rhetorical Text, before [and above] Prisoners (→)



(ii) Over Horses (←)  (iii) Epithets

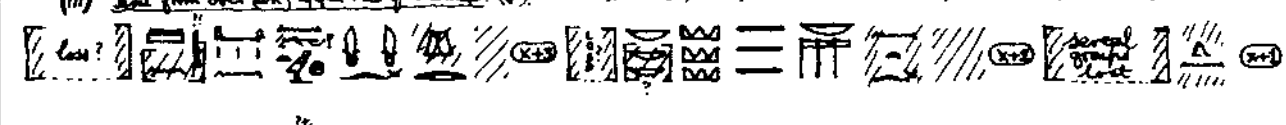
5[a]: For parallels to ①-④, see KRI I, 7[10-15], and ⑤-⑥, ibid, 23[9-10]. 9[a-a]: About 3 groups lost here; restoration, cf KRI I, 21[7], plus 26[5], 30[1]. 9[b-b]: Cf above, p. 165, l. 1. 11[a]: All lost except traces of Sethos II: 

14[a]: Restore [interrogs, ii ḥr-ib-n.f m ḫrw nw ḥ3swt nb, ḫpt-n.f ḥ3swt].

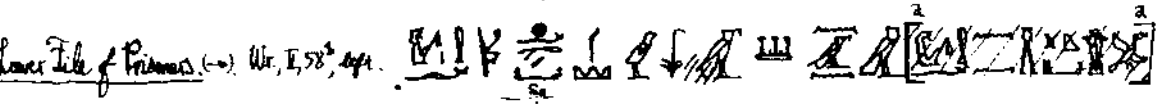
Cf parallels, KRI I, 29[13], esp above, pp 154[3], 158[12]

(f) [King presents] Prisoners [+ Spoils to Amun]. (i) Text of King. [Lost][a] (ii) Speech of Amun. [Lost][a']

(iii) Text from over (on) Upper Tier of Prisoners. (→) Wbr., Atlas II, 58[b], loose block on wall; photo KAK, K.22. (cf KRI I, 11[5-6])



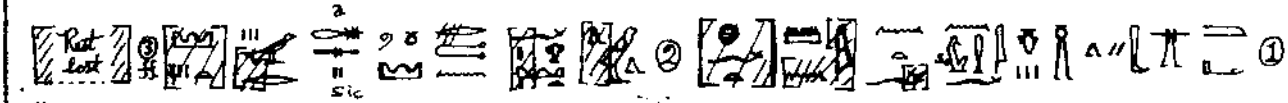
(iv) Text over Lower Tier of Prisoners. (←) Wr. II, 58[b], sup.



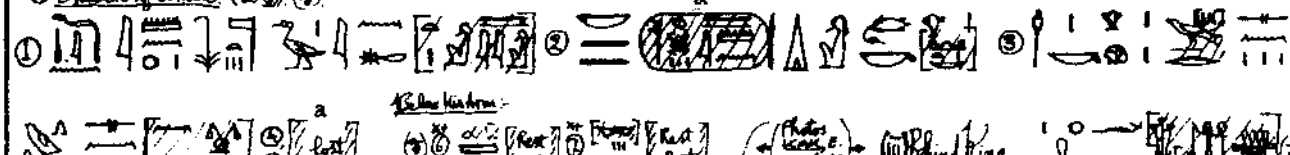
South of Hittite Treaty. [Upper Register].

(g) King in Chariot attacks [Fort]. [all texts lost]. (h) King in Chariot gathers Prisoners for Return to Egypt. [all, lost]. (Photos KAK K.21-22, [illegible])

(i) King with Chariot presents [Prisoners-Spoils] to Amun. (i) Text of King.[2] (Unfull. block, photo KAK, K.22) (→)

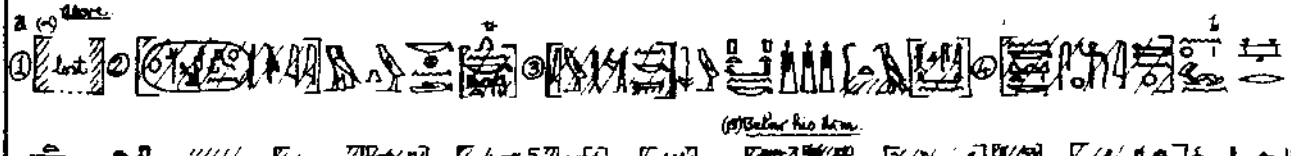


(ii) Speech of Amun. (as (i)) (→).

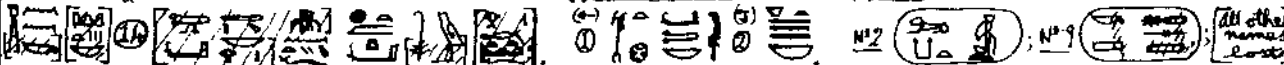


(iii) Behind King.

(j) Triumph-Scene and List [S. of (i)+(k)]. (i) Speech of Amun. (→) [3 unfull. blocks: photos KAK, E.1150/1, K.18]

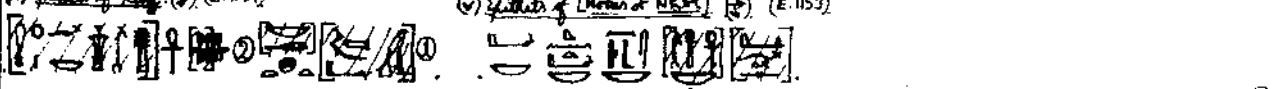


(ii) Victories Theben. (E.1150). (iii) List. (→) (K.6, K.21)

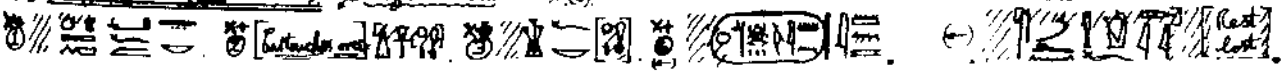


(iv) Titulary of King. (→) (E.1151)

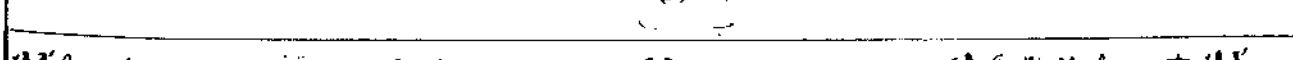
(v) Titulary of [Horus or Nbty] (→) (E.1153)



(k) Stray Fragments (Part this Wall?). (i) King rides to War. (E.1149) (→)



(ii) Iconic Superscription to a List. (E.1152)[a]



1[a,a']: Lost, unless texts of (i), (k) really belong here, next to Hittite Reg. 4[a-a]: long section; cf KRI, I, 11[14]. 6[a]: On this block, cf note 1[a,a']. 7[a]: <ORL>, as in parallel, KRI, I, 10[11]. 8[a]: Setting II over [R II]. 9[a]: Parallel, KRI, I, 11[7], for continuation. 11[a]: For parallel text - restorations, see KRI IV, 9L 2-4. 11[b]: So: KRI IV, 24. 4[③] should read: [illegible] etc. 13[a]: Not clear for how far this text goes. 15[a]: Nxt Scene (j)

16. Formal Triumph-Scene: Karnak, Pylon II, Vestibule, S. Face

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr. II, 14, (15). Full edition and parallels, see Kitchen-Gaballa, "Ramessida Varia II", in ZÄS, 96 (1969/70), with Tafel VIII a, and Abb. 7. [Upper Register]

(a) Epithets of the King.

(i) Vulture-Goddesses. (←) Sic (←)

(ii) Nekhbet (→)

(ii) Cartouches and Serpent-Goddess. (←)

(iii) Above the King's Arm. (←) Sic

(iv) Behind King (←)

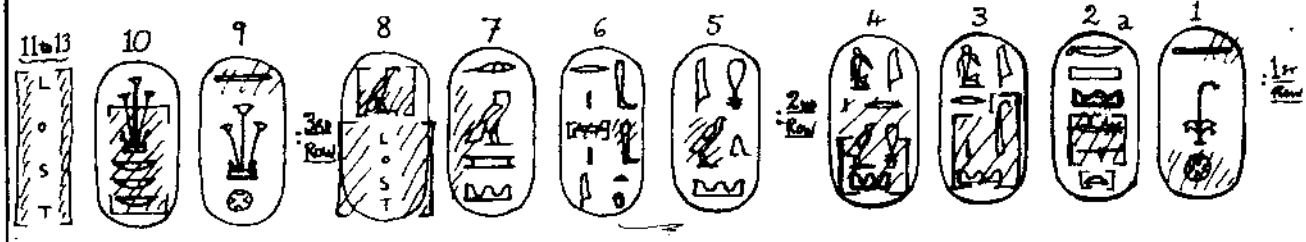
(v) Under King's Mace (←)

(vi) Before the King. (←) Sic

(b) Triumphal Welcoming-Speech of Amūn (←)

So Sic

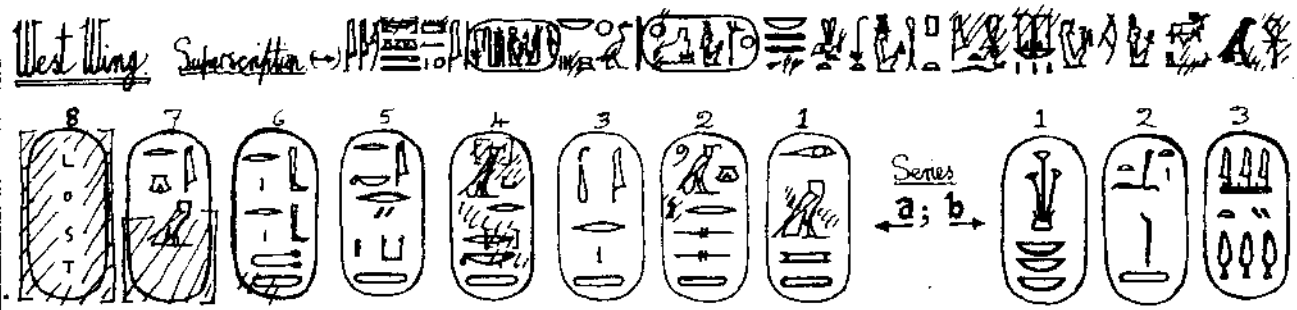
(c) Topographical List.

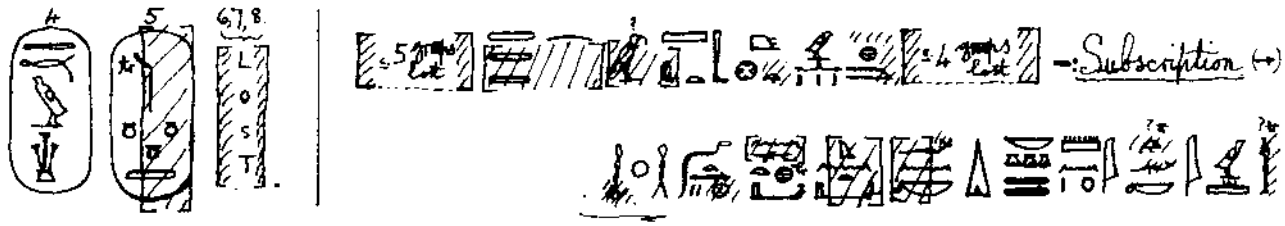


17. Karnak, Pylon IX, South Façade: Topographical Lists.

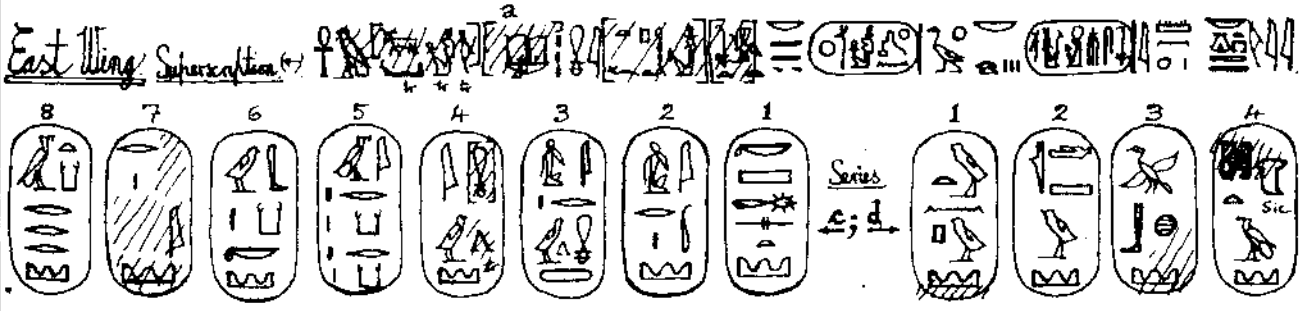
Kitchen, Orientalia NS, 34 (1965), 7-8, figs. 6-7, + pls. XI – XIV. Series [d], translit., Jirku, Ortsnamen, 42: XIX.

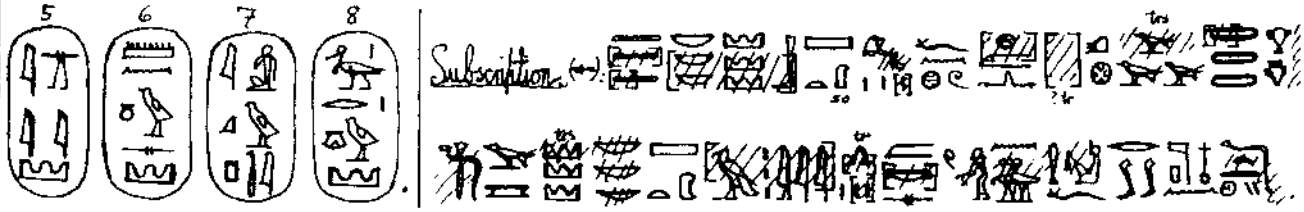
West Wing Superscription (↔)





East Wing Superscription (↔)

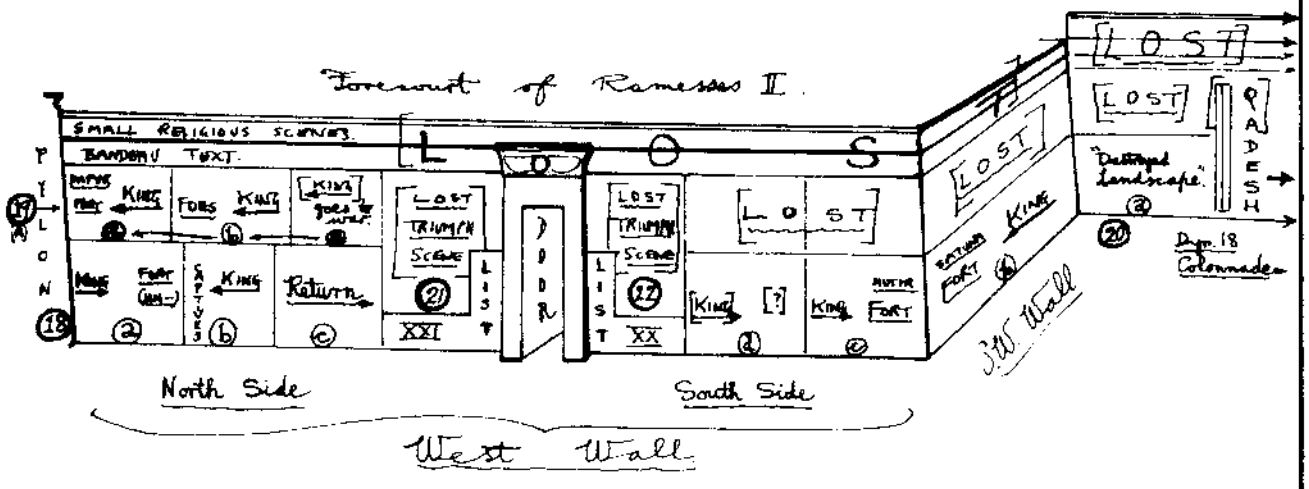




516c, N° 9a: [illegible] after Lepsius; not room for Ch's [illegible]. 11a: Uncertain whether [illegible] was written [illegible] or as [illegible].

Undated Syrian War-Scenes: Luxor - Ramesseum Series

Diagram of Scenes: Luxor, Court of Ramesses II, W. - S.W. Walls (Exterior)

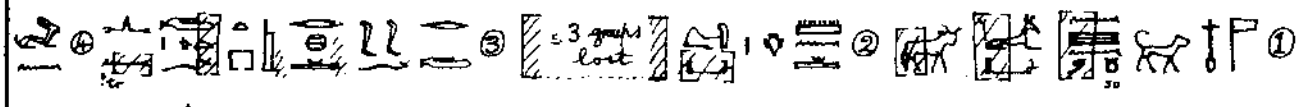


18. Luxor, Forecourt (W Wall): North Side, Bottom Register

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 109, (117)-(119), especially Wreszinski, Atlas, II, 72-75.
Photos: K.A.K., B.26-29, - Caddis-Taif. Own copies, - collated.

(a) King Shoots at Fort.

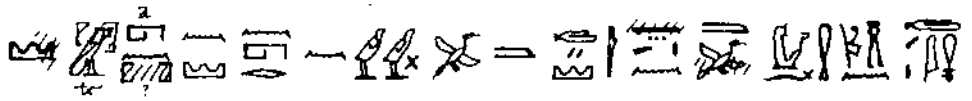
(i) Rhetorical Text over King. (↓)



(ii) Royal Fillets (←)



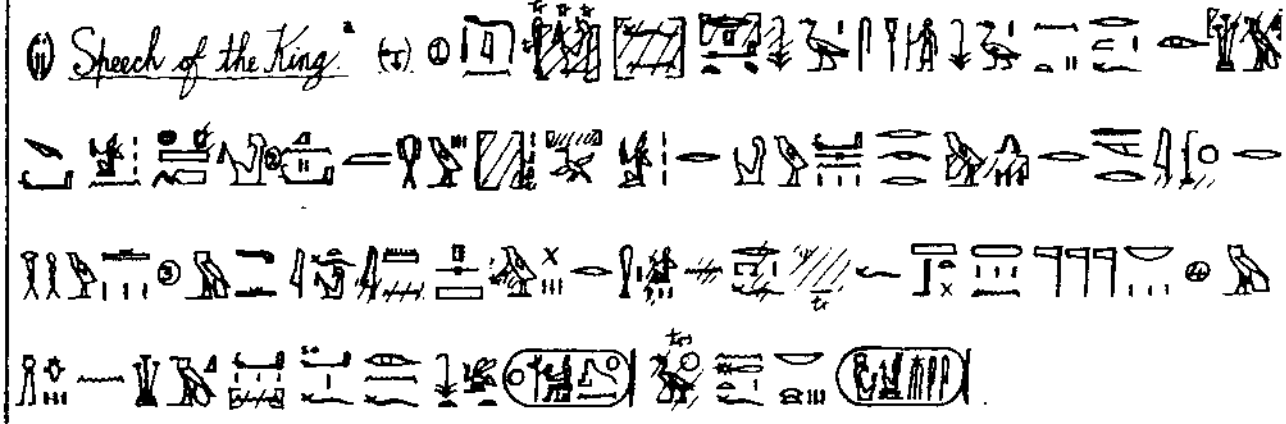
(iii) The Fort (↓)



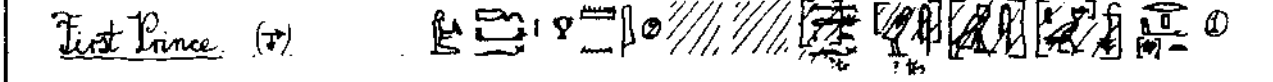
13[a-a]: Illegible traces: sm3 ḫ3 t3 ??? 13[b]: trs. of ?? 14[a-a]: 3 groups, illegible - ending with ?? 15[a]: Possibly one long, low sign lost between n and ỉ.

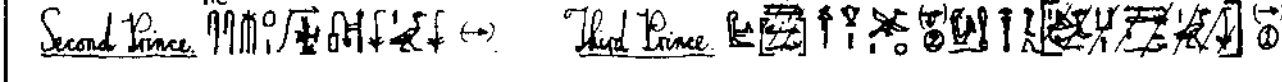
(b) King Receives Prisoners led in by his Sons.

(i) Epithets of the King. 

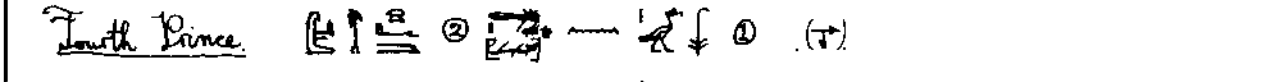
(ii) Speech of the King. 

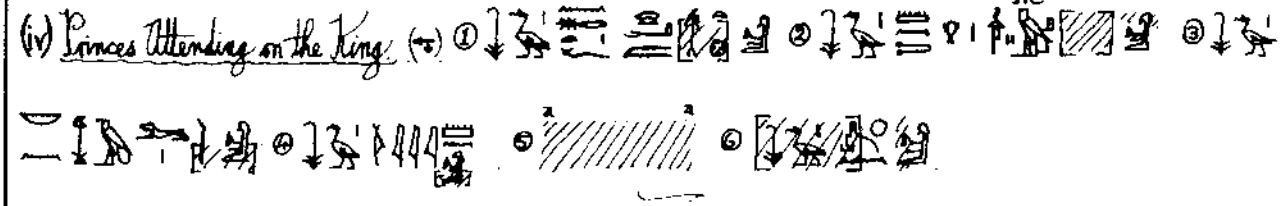
(iii) Bottom Row of Princes leading Prisoners.

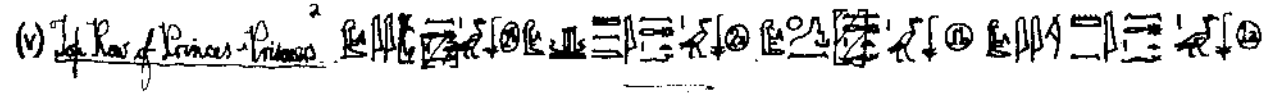
First Prince. 

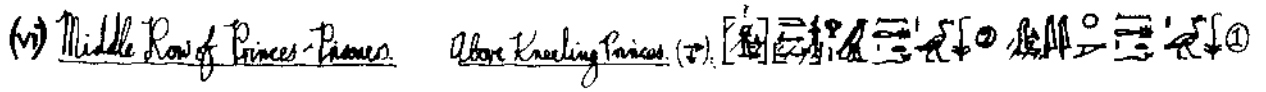
Second Prince. 

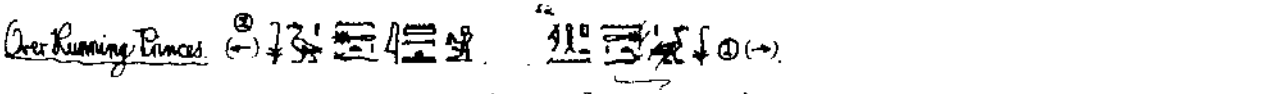
Third Prince.

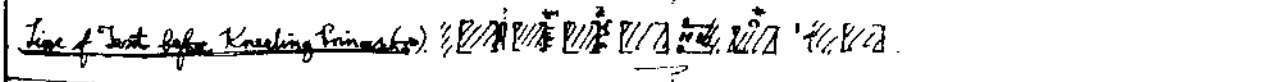
Fourth Prince. 

(iv) Princes Attending on the King. 

(v) Top Row of Princes - Princes. 

(vi) Middle Row of Princes - Princes. Above Kneeling Princes. 

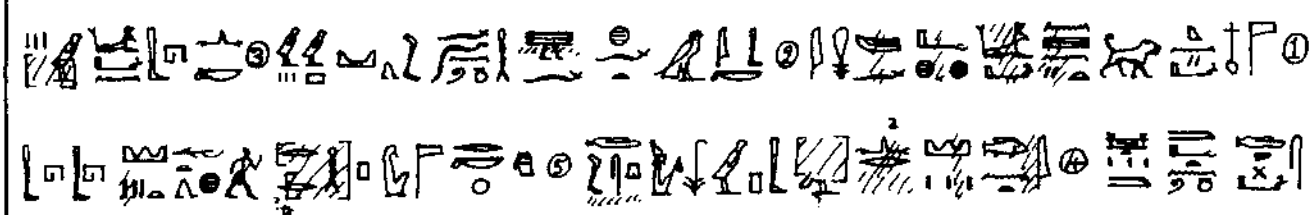
Over Running Princes. 

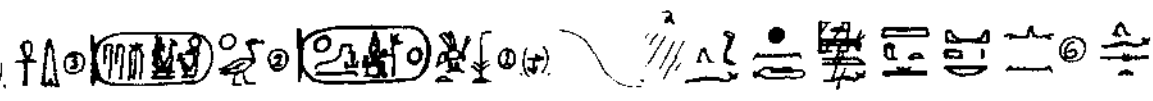
Line of Text before Kneeling Princes. 

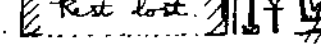
3a: Usual dividing lines are omitted between lines. 8a-b: illegible traces for ? (or better ?) 15a: A small space between 1a-b, - 2a-b; Look to read as 1a-2a, 1b-2b. 16a: 1 12a-b: [illegible]

(c) King Returns in Triumph with Prisoners.

(i) Rhetorical Text (→).



(ii) Epithets (→). 

(iii) Over Chariot-Horses (←). Rest lost. 

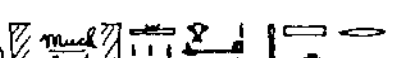
19.[A,B] Luxor, Forecourt: N. Side, Upper Register. Ramesseum, Hypostyle Hall: E. Wall (S. Half)

A. Luxor. Porter-Moss, Topog. Bibliogr. II, 108–109, (117)–(119), especially Wreszinski, Atlas II, 77–80 (our scenes b–c, only), ~ Müller, Egyptol. Researches, II, pls. 44–45 (our c), 46 above (our b), ~ 47 top (our a). Also Photos KAI B.30 (=c) – B.26 top (=a), ~ Baedeker-Seif (=a).

B. Ramesseum. Porter-Moss, op. cit., II, 154, (37)–(38), especially Wreszinski, op. cit., II, 107–109; Photos KAI A.31–33.

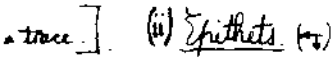
A+B Parallel Texts, L→R (in c). of the fighting King, see Sethe, Z ä S, 44 (1907), 36–39. All collated.

A. Luxor. Scene (a) King goes to War with Troops and a Lion.

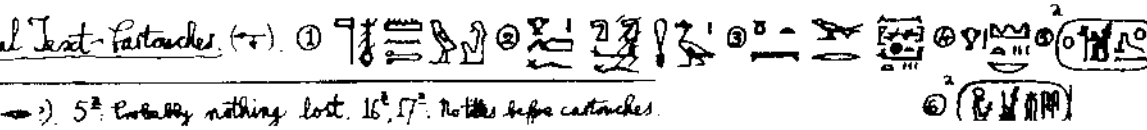
(i) End of Text behind [King]. (←1) 

[(ii) ff. all else lost]

A. Luxor. Scene (b) King Charges into Fleeing Enemy.

[(i) Rhetorical Text (→). all lost, but a trace] (ii) Epithets (→). ①,② 

A. Luxor. Scene (c) King Shoots at Foot of Dhr.

(i) Rhetorical Text-Cartouches (←). ① 

4[2]: ← (c) pros. →). 5[2]: Probably nothing lost. 16[2], 17[2]: No titles before cartouches.

(ii) Fort.

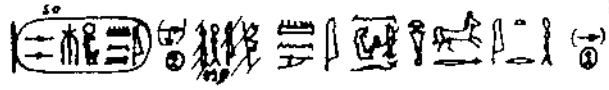
B. Ramesseum. Corresponding Scene. King & his Sons attack Fort of Dhr.

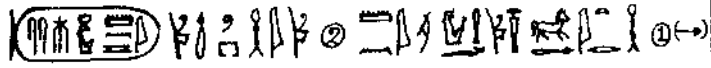
(i) Fort (T).

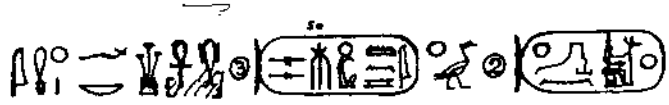
(ii) Speech of its Defenders (T).

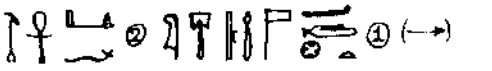
(iii) Rhetorical Text (T).

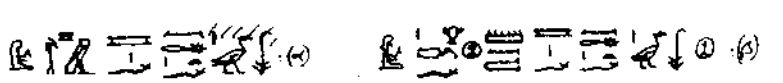
[a-a] Gfl. 3(K); position of 8 favours (not); room for dets. as in K. [9] "accidental"? [10] Not ?

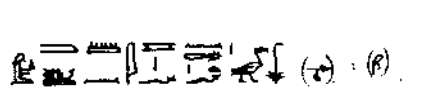
(iv) Over Heads of King's Chariot-Horses 

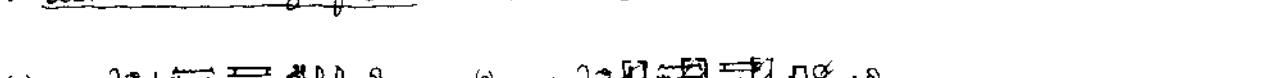
(v) Over back of the Chariot-Horses 

(vi) Epithets of the King (Plan) 

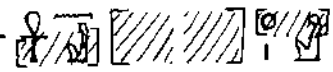
(vii) Solar Disc 

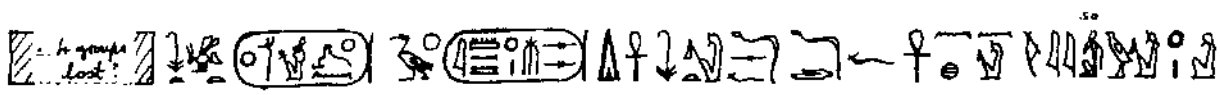
(viii) Two Princes in the Battle (Plan) 

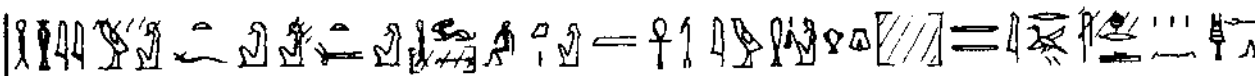
(ix) Four Princes in Siege of Fort 

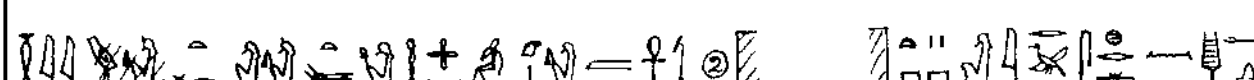
(Plan) (Plan) 

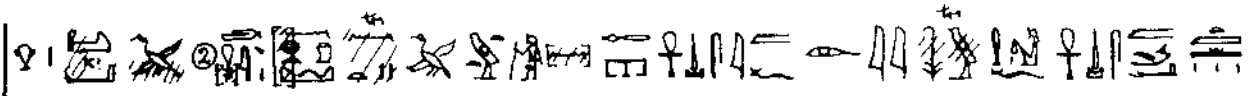
A+B Luxor-Ramesseum Text on Valour of the Fighting King (L: ← ; R: →, have reversed)

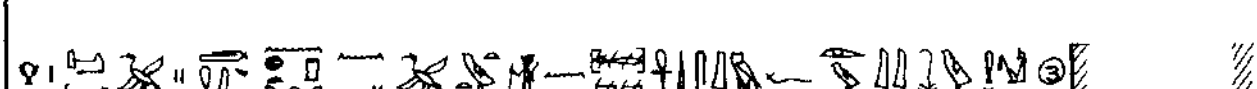
L ① 

R ① 

L 

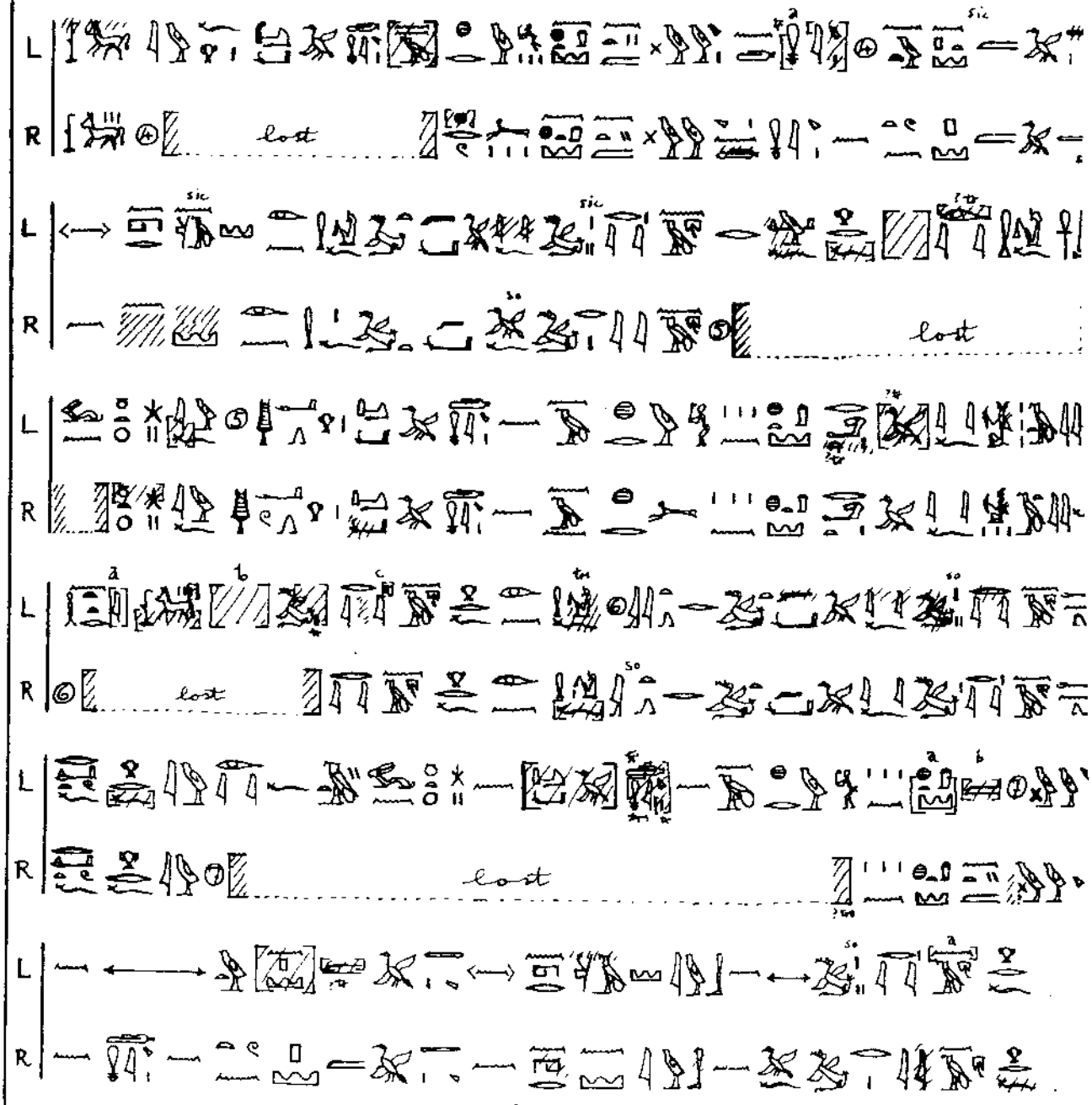
R 

L 

R 

L 

R 



20. Luxor, Colonnade, Forecourt (W. Wall): South Side, Bottom Register.[a]

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 109, (122)-(125), esp. Waszinski, Atlas, II, 65-67, 71. Photo KAK B20-22, E23.

(a) Destroyed Fort and Devastated Landscape (Wa., II, 65). [No texts survive.]

1[a], 7[a], 9[a], 11[a]: [after Sethe]. 7[b]: [for Ḫ3] or [for ḥ3], on spacing. 7[a]: Placing of — shows that 3 is lost. 9[b]: Probably not room for [illegible]. 13[a]: Upper Register is entirely lost, on S. Side.

(b) King and Forces attack Fort of Stn. (Wr, II, 66-67).

(i) Rhetorical Text before Royal Horses (→) ① large lacuna ② as l.1 ③ as l.1 ④ ⑤ as l.1 ⑥ 4th l.1 Any further lines are totally lost.

(ii) Text over Chariot Horses. (←) sic

(iii) Text on Fort (→)

(c) King and Forces attack Fort of Mtn. (Wr, II, 71).

(i) Rhetorical Text before Horses (→) Most lost ×+4 ×+3 large lacuna ×+2 All lost ×+1

(ii) Text on Fort. (→)

(d) [King] in Chariot, Forces, rout Foe[a] (→) (Photo KAK, T. 2/21). [Only basement left; all texts lost].

21. Luxor, Forecourt: N. Side, [Triumph-Scene] - Topographical List.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 109, (120). Scene destroyed except Sekhm-trs. List, Müller, Eg. Researches, II, 97-98, figs. 26 (8) - 27 (5); Simons, ETL[1], N° XXI. Photos KAK. B. 23-25, 33-34. Collated.

(i) [Names led by Amūn are lost, c. of unknown extent.]

(ii) Names led by Sopd (Numbers in brackets are those of Simons, when they differ) → Sopd (→).

	1 (26)	2 (27)	3[a] (28)	4 (-)	5 (-)	6 (-)	7 (-)	8 (-)
B/Line 1st Row:				LOST	LOST	LOST	LOST	LOST

2[a]: Left? (or ?). 3[a]: Tr. of legs of horse-sign? 5[a]: Over the ←, seemingly a tr. of ⟦ (erased text). 9[a]: If a Fort ever existed at right, all trace is lost. N° 3[a]: ⟦ not deeply cut.



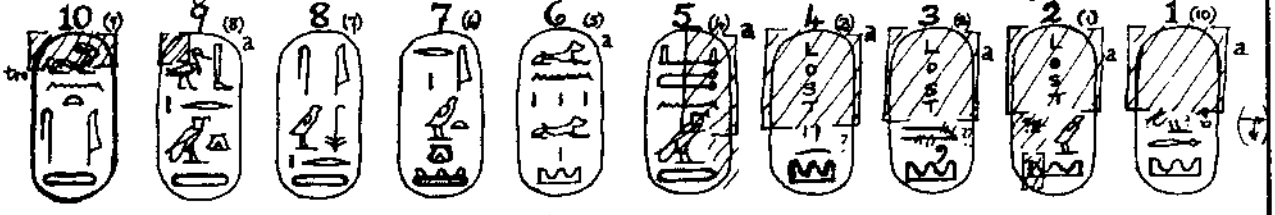
Line 7a: Probably nothing lost. 7b: sic for ḫnt(w). N° 9a: ḥ or m. N° 10a: Prob. tail of bird, with Müller. N° 11a: Room for signs behind w, (e.g.). N° 12a: cf. KRI I, 28:46, - Urk. IV, 798:5b. N° 13a: Prob. not [Sn]ḫt? N° 14a: Perhaps [ḥ]ḏw, cf. I, 28:47, - Urk. IV, 798:5c. N° 15a: cf. Montu, I, 28:48, - Urk. IV, 798:5d. N° 16a: Perhaps not [Stḫ]w, because this occurs as N° 21 in this list. N° 17a: Mü.'s ꜥ not supported by traces; room for ꜥn! , to complete Ṯ-o-sw(r), cf. XX: 8, p. 178, below. N° 18a: Mü.'s 2nd vertical stroke is prob. accidental; prob. restore as over cf. XX: 7, p. 178. N° 21a: arṯaw; tr. of a. N° 22a: has corners like N° 24a: after Mü.; below, Ts suit smell[s]t, not a 2nd —. N° 25a: Kaṯ-Sauc, cf. Kaṯ-Sotp, I, 32:63A, - prob. XX: 3, p. 178 below. N° 25b: Mark behind w is accidental. N° 26a: One group lost, these. N° 27a: cf. XX: 5, p. 178 below. N° 28a: after qf, prob. w (or a very poor ḥ); cf. XX: 9, p. 178. N° 29a: = XX: 10. N°s 30-31a: = XX: 11-12, - p. 163: 29-30, - KRI I, 32: 52A-52B. N° 32a: Hybrid form, like - ; read as Lwn, with tr of at bottom: Iwnt, "Ulluza" - cf. XX: 13 (178 below), - I, 29:61A, I, 32:55A. N° 33a: Restore as [dḥwt] (Libraries, XX: 14) - also fractur - Ṯe-ʾnt, KRI, I, 29:62A-64A, - 32:57A-57I, - Punt lists. N° 34a: Well Simons just right room for , , (also XX: 15, - Vol. I, 29:63A, 32:58A). N° 36a: cf. XX: 17 - [I, 29:65A; 32:60A]; Punt 24: Kwmʾn. N° 37a: Title lost above mn - tr.; prob. = XX: 18 (§ 35). N° 38a: [after Mü.]: all now lost or illegible - prob. [dḏ] ḏ (Dmi-Ḥr)? Cf. XX: 19 - note thereon. N° 39a: Prob. [mnḫtr, cf. = XX: 20, I do not see Mü.'s & N° 40: Room for sth. small (like); cf. XX. 21. N° 41a: [after Mü.] lost. N°s 42a-43a: [to Mü.]: now lost or illegible.

22. Luxor, Forecourt: S. Side, [Triumph-Scene] + Topographical List

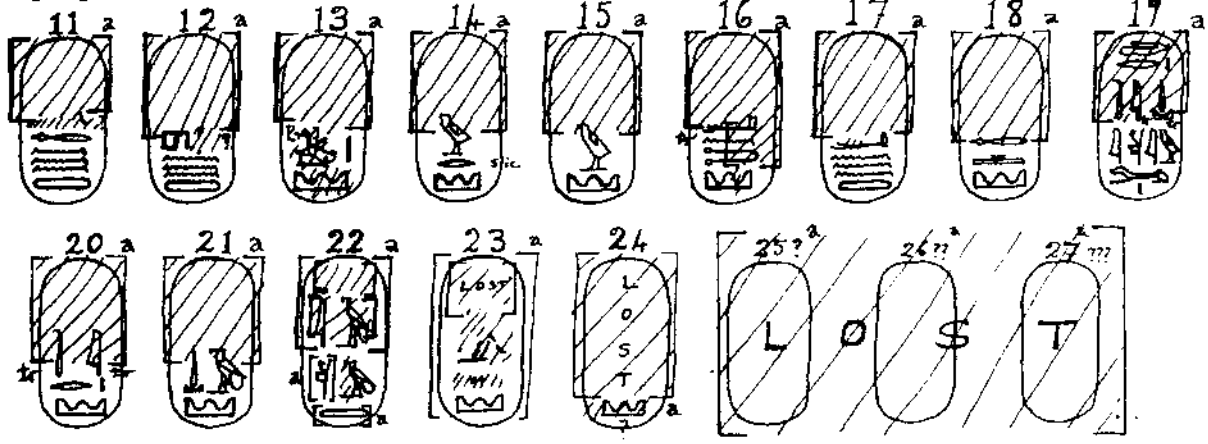
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 109 (121). Scene, entirely lost. List, Müller, Eg. Researches, II, 96, fig. 25 (A); Simons, ETL, N° XX. Photos KRI, B. 15-20. Collated - own copy.

[(i) Names led by human are lost, - of unknown extent].

(ii) Names led by [Minor Deity, lost]. Bottom Row only is preserved. (Simons' numbers in brackets, when they differ.)



(iii) Names below [the King]. [Superscription is entirely lost].



N° 1²: certain, - bird's feet probably so; ? cf. Kdrr, XXI: 23, p. 177 above. N° 2²: Only and are certain (? = Kdrrw of XXI: 24). N° 3²: Looks like  , but  possible - ? = Krt-rsw, XXI: 25 (cf. also I, 32: 62ᴬ ?). N° 4²: Very uncertain traces above the (truly engraved twice?); prob. = [XXI: 26]. N° 5²: Mšn, = XXI: 27. N°s 6²-7-8: = XXI: 19-18-17. N°s 9²-10: = XXI: 28-29. N° 11²: Prob. [Ymḥw]m, cf. XXI: 30; p. 163: 21; I, 32: 52ᴬ. N° 12²: Prob. Krm(?)m, as XXI: 31, p. 163: 20, I, 32: 53ᴬ, etc. N° 13²: Probably [Inḥ]t, cf. XXI: 32; p. 163: 20; I, 29: 61ᴬ - 32: 54ᴬ. N° 14²: Restore as [Bḫ-]ḥt, with XXI: 35; I. 29: 64ᴬ, 32: 57ᴬ; p. 163: 21; punch 23. N° 15²: I.e. [Ḫ]ṯw. Uzu, with XXI: 34, cf. I, 29: 63ᴬ - 32: 58ᴬ, - punch 22. N° 16²: Restore as [Bḫ-]ḥt, with XXI: 35; I. 29: 64ᴬ, 32: 57ᴬ; p. 163: 21; punch 23. N° 17²: cf. XXI: 36 (K[-]'m), prob. [I, 29: 65ᴬ, 32: 60ᴬ], - punch 24, Krm'm. N° 18²: Presumably = XXI: 37, - possibly cf. I, 32: 61ᴬ (Krm: m). N° 19²: [illegible] and are certain, - space for 1 before 4. For missing group [illegible], cf. Luxor Forecourt, E. Wall, Bottom Register, Scene (b), p. 181 - below, (Est). Probably also XXI: 38; Name, see JEA, 50 (1964) 53-55. N° 20²: Combined with XXI: 39 (Mn) would give Mnḫtt, - as in Bottom Register, Scene (c), p. 176 above. N° 21²: cf. 'I[?]t, XXI: 40. N° 22²⁻³⁻²: [after Mü.] - all now worn-off, except the lowest . N° 23²: [Trs. after Mü.] - all now worn-off. (Formerly N°s 22-23 = XXI: 41-42.) N° 24²: Tr. of possible, but nothing more. N°s 25²-26²-27²: All lost, if they ever existed (25, 26, possible; 27, just room, - spacing) - this flank is lost.

23. Ramesseum, Pylon I (S. Wing, W. [rear] Face) in [Colonnade]: the Triumphant King.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 151, (11) Bottom, esp. Champollion, N.D., i, 873 (= 58b, e.8), and Lepsius, Denkmäler, III, 159b; Photo KRK A.17.

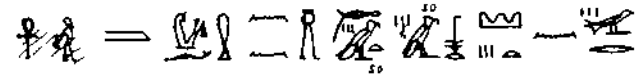
(i) Rhetorical Text before the King. (7).



(ii) Royal Epithets. [illegible] (7).



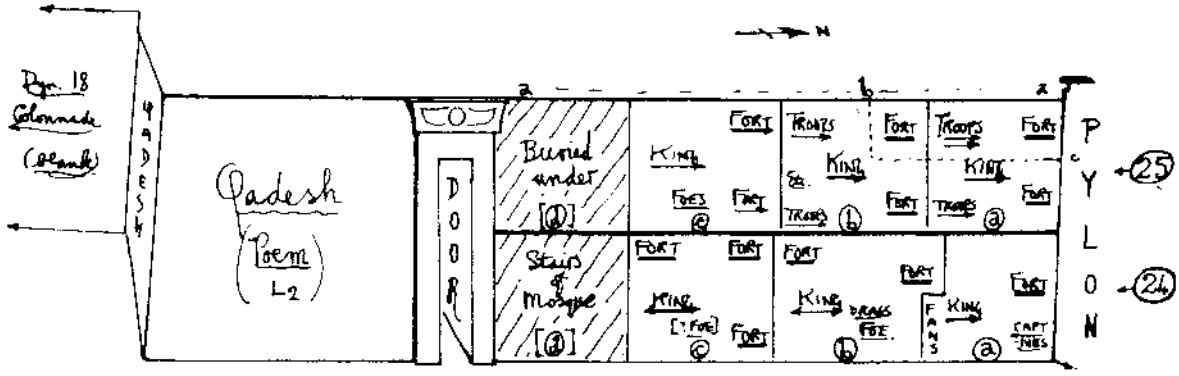
(iii) Before King - Captives (7).



24. Luxor, Forecourt (E. Wall, North Side): Bottom Register.

Kitchen, JEA 50 (1964), 47-56, figs. 1-3, - Pls. III-IV; Photos KRK C.15-23, E.232, 781-983. Own copies. [Located at: Porter-Moss, Topogr. Bibl., II, 98 (133-134), but not then cleared.]

Diagram of Scenes, E. Wall of Luxor Forecourt.



Notes: a----a: All trace is lost, as to whether a bandeau-text + small religious scenes once surmounted these reliefs.

a---b,c: Area enclosed by a-b, c, is that seen by Kuentz.

(a) King receives Prisoners before a Fort (JEA, Scene A).

(i)[a] Fort: Original Text (→).

(i)[a] Fort: Palimpsest (←).

(ii) Epithets above King

(iii) Behind King (←)

(iv) Speech of King to Prince (←).

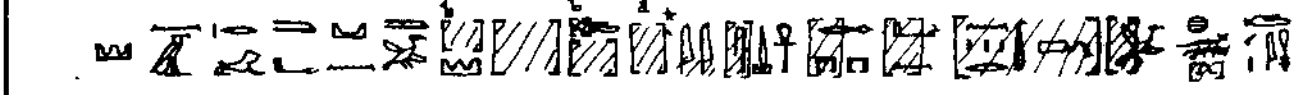
(b) King in Chariot grasps a Prisoner (JEA, Scene B).

(i) Main Rhetorical Text (Upper Right) (←)

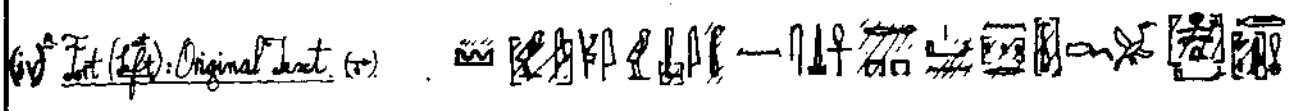
(ii) Epithets above King

13[a]: Poss. just room for this sign. 14[a]: Either or . 14[b] Perhaps less likely is . 8[a] Trs. uncertain: — or ?

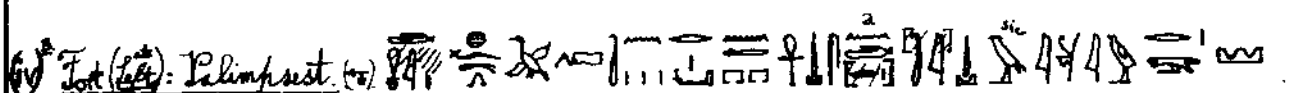
(iii) Text at Right (tr.)



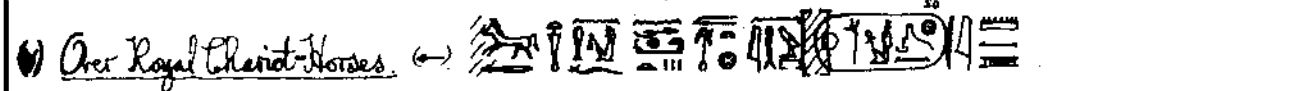
(iv)[a] Text (Left): Original Text (tr.)



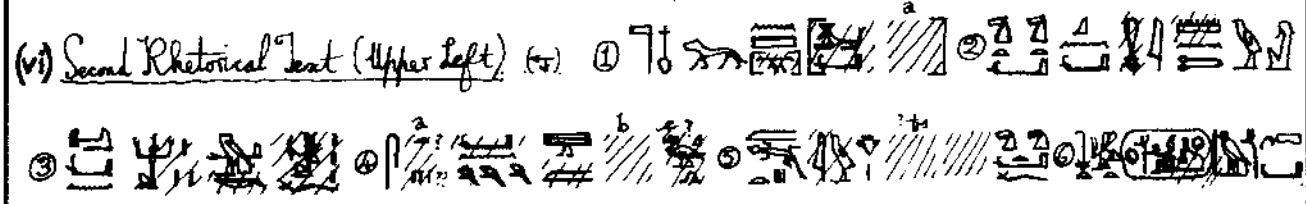
(iv)[b] Text (Left): Palimpsest (tr.)



(v) Over Royal Chariot-Horses. (←)



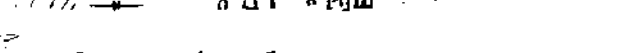
(vi) Second Rhetorical Text (Upper Left) (tr.) ① ② ③ ④ ⑤ ⑥



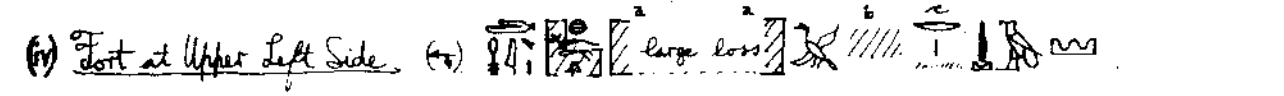
(c) King in Chariot [? binds a Prisoner?] (Jem, Scene 5).

[(i) - (ii) Two Texts at Right-hand Side. - Worn away & totally illegible.]

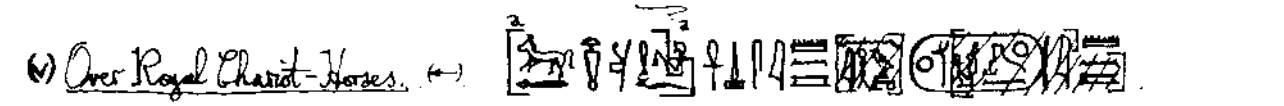
(iii) Vulture-Goddess above King



(iv) Text at Upper Left Side (tr.)

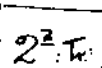
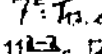
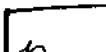
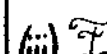
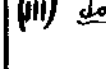


(v) Over Royal Chariot-Horses. (←)



(d) [Scene next to Doorway (Jem, Scene 2).]

[This Scene is inaccessible, under stairway to Abu'l Haggag mosque]

2^{a-a}: Tr.  or  ? Or surely  or  ? 2^{b-b}: Two full groups lost. 4^{a} [⟷] is a conjectural restoration (or spacing, perhaps better than []), cf. JEA, 50 (1964), 52, and above, pp. 177 (XXI. 38), 178 (XX. 19). 6^{a}: Illegible; ht. [] or []. 7^{a}: Trs. only; one expects sth. like . 7^{b}: Illegible; sth. like []? 7^{c}: Possible on trs.; cf. above, p. 165, ll. 1 - 12. 11^{a-a}: [Tr. Left: trnt n Ḥ-ḳ3 i.-ỉ.-ỉ. + Place-Name?]. 11^{b}: Space for sth. like []. 11^{c}: Either  or ; tr. below I, uncertain. 12^{a-a}: [Still Extant]

25. Luxor, Forecourt (E. Wall, North Side): 1st Register.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 110, [illegible]; Kuentz, ASAE, 22 (1922), 232–234. [Scene 2 part of [illegible]]
Kitchen, JEA, 50 (1964), 47–48, 56–62, figs. 1, 4–5, pls. V–VII. Photos KRI c. 9–14. Own copies.

(a) King and Troops before Two Forts. (JEA, Scene E; Kuentz).

(i) Upper Fort (→) [illegible] s.4 or 5 groups lost [illegible]

(ii) Lower Fort (→) [illegible]

(iii) Epithets of King (→) [illegible] Behind [illegible] ② [illegible] ① above

(iv) Over Royal Chariot-Horses (←) [illegible]

(b) King attacks Two Forts. (JEA, Scene F).

(i) Speech of Enemy Chiefs. (→) ① [illegible] ② [illegible] ③ [illegible] ④ [illegible] ⑤ [illegible] ⑥ [illegible] ⑦ [illegible] ⑧ [illegible]

(ii) Upper Fort. (→) [illegible]

(iii) Lower Fort. (→) [illegible]

(iv) Epithets of King. (→) [illegible] ③ [illegible] ② [illegible] ①

(v) Over Chariot-Horses. (←) [illegible]

10[a]: [illegible], cf. Vol. I, 10, l. 15; [illegible], above, # 154, ll. 158–159 l.1. Other restorations possible. 11[a]: Or [illegible] or the like. 11[b-c]: [after Kuentz's sugg. restoration]. 12[a–a]: The same text is cut in palimpsest over these signs; other palimpsest (?) txts. follow. 13[a]: Something like ● or ▮ over battlements (▭▭▭) of fort, [over low sign text]. 13[b]: ? [illegible] over spear (⫶⫶⫶).

(vi) First Prince (→)

(vii) Second-Third Princes (→)

(c) King attacks Two Forts (JEB, Scene 6).

(i) Upper Fort (→) ± 6 gaps? (illegible)

(ii) Lower Fort (→) Rest wanting.

(iii) Ors Royal Hearst-Vases (→) Rest lost.

26. Luxor, Topographical Lists on Bases of Statues: before Pylon

East Colossus (Statue A): Location: Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 98[2]. Texts: Superscriptions, own copies; Lists, Kitchen, Orientalia, 34 (1965) 6-7, + pls III (fig. 5), X (figs. 12-13).

West Colossus (Statue B): Porter-Moss, op. cit., II, 100, (4); Simons, ETL[1], N° XXII, [c]-[f]; Kyle, Rec. Tr. 30 (1908), 220-221; lists, collated, + superscription, own copy.

Westernmost Statue (Statue C): Porter-Moss, op. cits, II, 100, (5); Simons, ETL[1], N° XXII, [c], [d], [e]; Kyle, Rec. Tr. 30 (1908), 222-223; lists, collated, + superscriptions, own copies. (See also, p 288[2], below)

(i) Statue A (East Colossus): East Side

(α) Superscription (→).

(Front face of statue-base is lost)

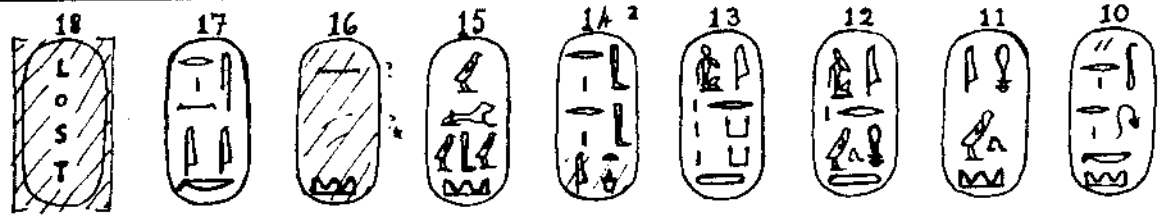
E. SIDE FRONT

(β) List (Ae, 1-18)[2]

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Ae (→)

13[2]: Ae = (Statue) A, east side, N°s ....), Aw = (Statue) A, west side, N°s ....); Be, Bw, = (Statue) B, east or) west sides), and so for C, D, E, below.



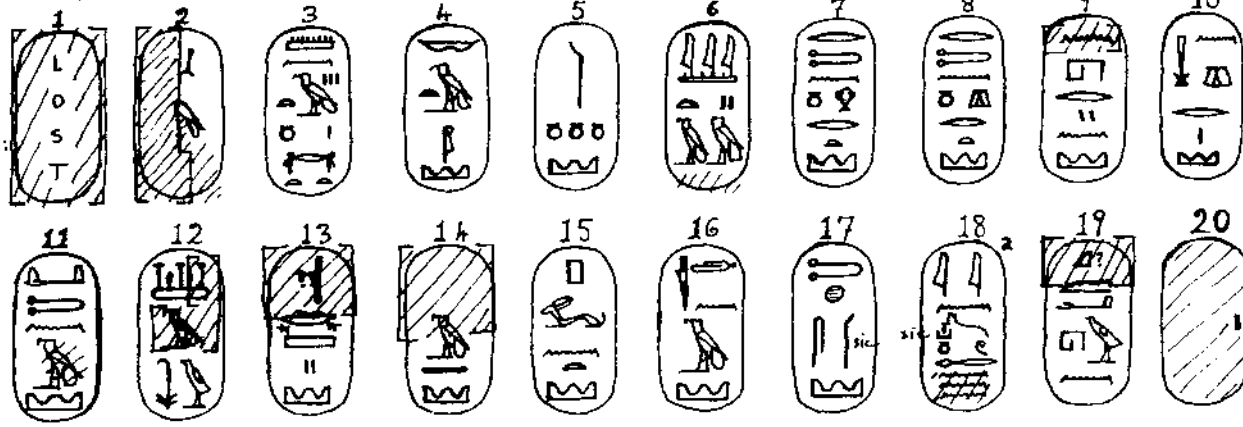
Statue A (Central): West Side (α) Superscription (←). (Front face of statue-base is left).





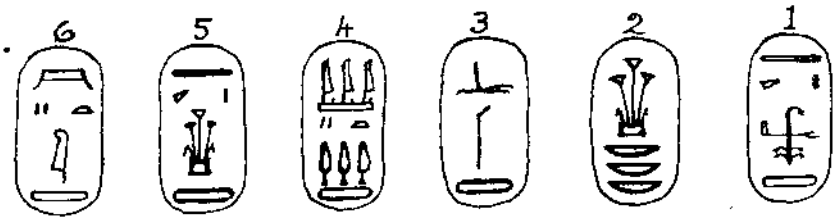
[anything further is entirely lost]. (β) List (Aw, 1-20).←

Aw (W):



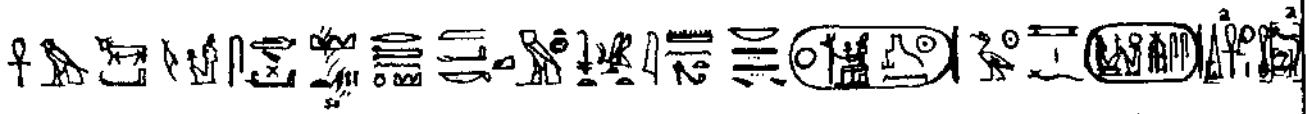
(ii) Statue B (West Colossus): East Side. [XXII, 2] (α) Superscription. [None]. (β) List.

No further names.

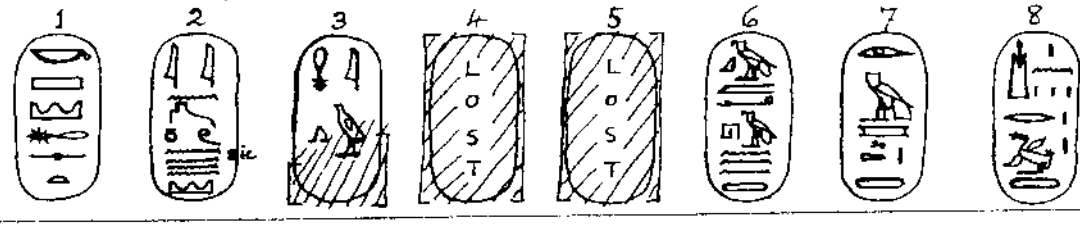


Be (Y)

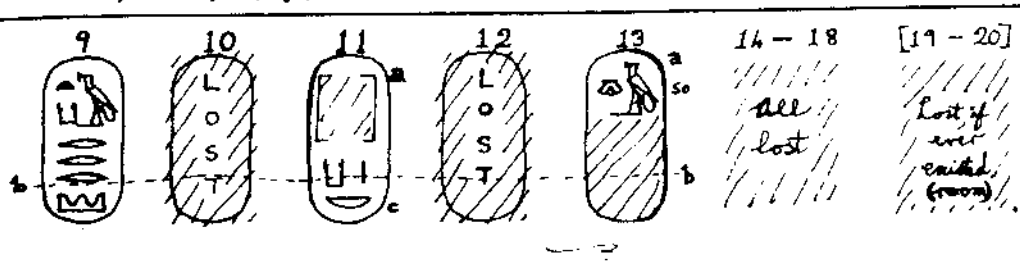
Statue B (Central): West Side. [XXII, 4] (α) Superscription. (←)



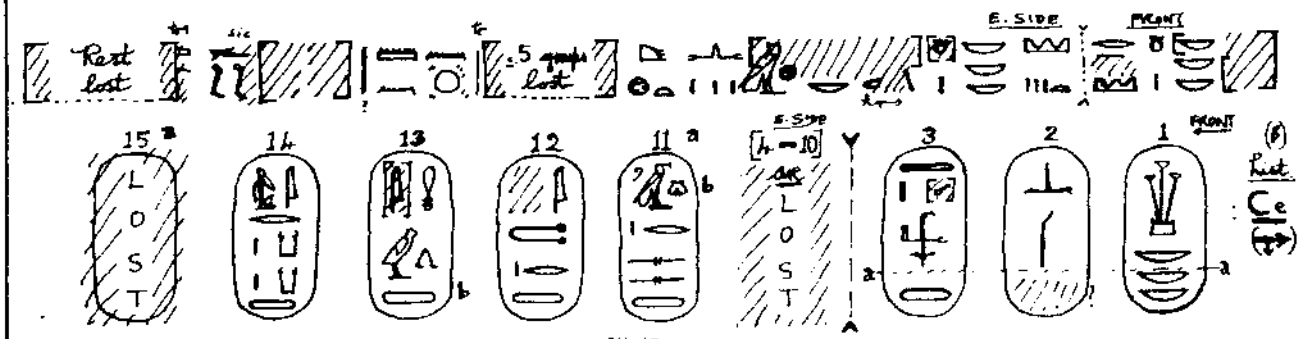
(β) List Bw (W):



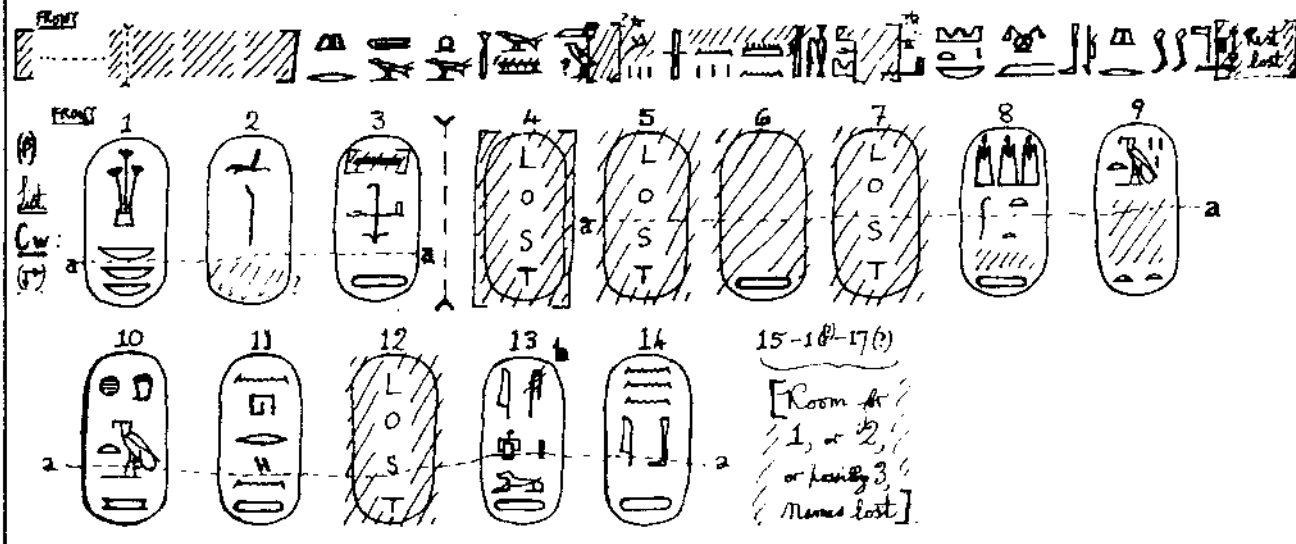
Ae, 14²: tā is very faint. Aw, 18²: mw is very faint. Line 14²⁻³: [after Kyle]. Bw, 8²: Det. now buried.



(iii) Statue C (Westernmost Standing Statue) East front-side [XXII, g+g]. (a) Superscription. (←)



Statue C (Contd.): West front-side [XXII, g+d]. (a) Superscription. (←).



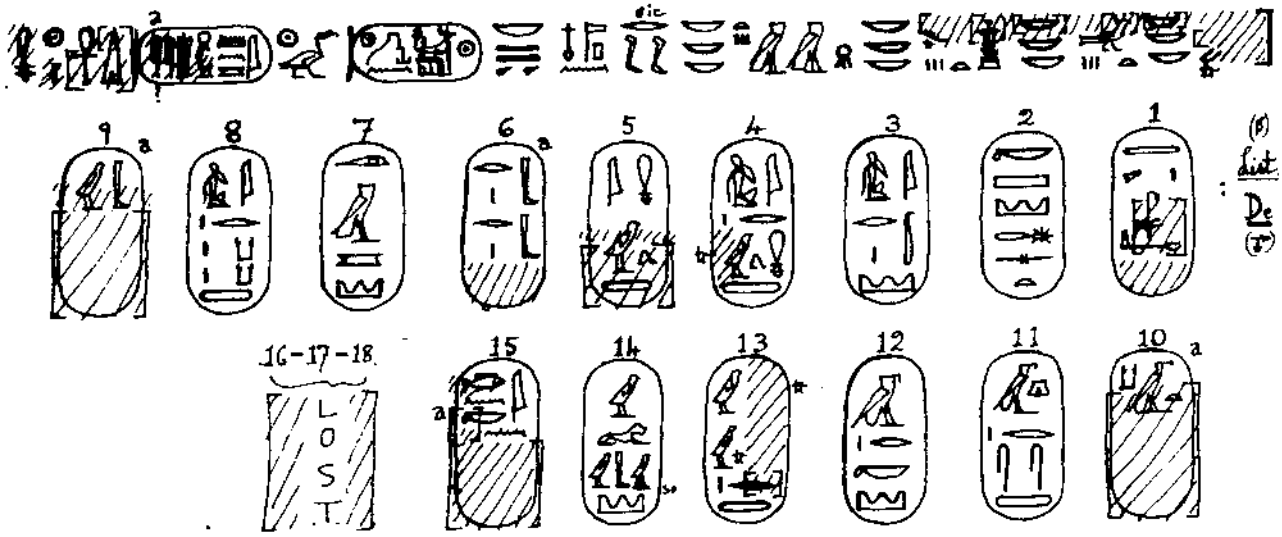
27. Luxor, Topographical Lists on Bases of Statues: within Forecourt (at S. Doorway).

East Colossus (Statue D): Porter-Moss, Topog. Bibliogr., II, 102 (35); Simons, ETL, XXII, [f, g] – Frontispiece; Daressy, Rec. Trav. 16 (1894), 50. Lists, copies of Prof. H.W. Fairman + K.A.K, collated; Superscriptions, own copies.

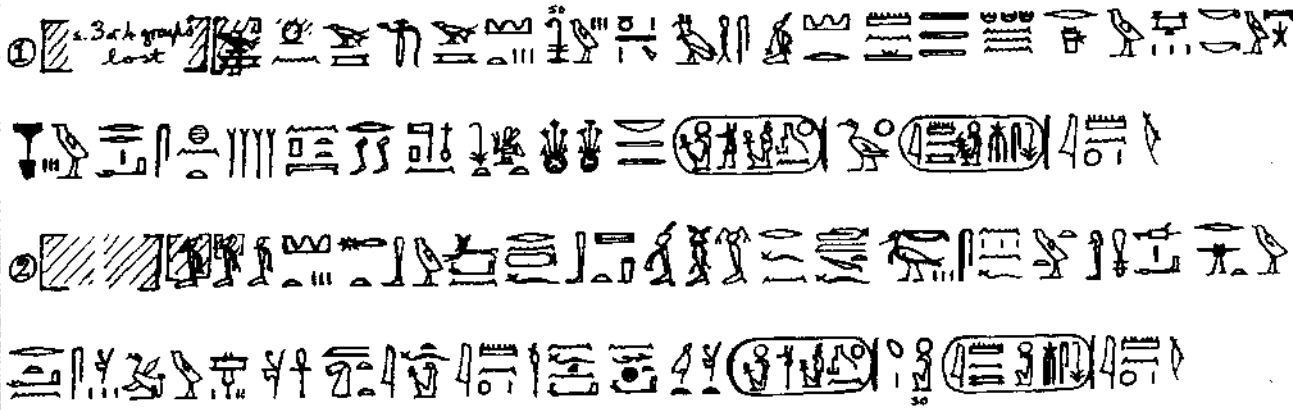
West Colossus (Statue E): Porter-Moss, op. cit., II, 102 (36); Simons, ETL, XXII, [h, i]; Daressy, Rec. Trav. 16 (1894), 51. Lists, copies of Prof. H.W. Fairman + K.A.K, collated; Superscriptions, own copies.

Bw, N^a 9^b–13^a: All below the line (---) is now buried. 13^a: So; for S7[Sw]. 11^a: Prob. restore [Bw]; 11^b: ⊂ ? ⊃? (Thus, surely). Ce, 1^a–3^a, and Cw, 1^a–3^a, 5^a–9^a, 10^a–14^a: All below the line (---) is now buried. Ce, 11^b–15^a, are now almost wholly buried. 11^b: g7w, Daressy (Kyle had). 13^b: Kyle has : printing-error for ? Cw, 13^b: with Daressy, rather than ? with Kyle & Simons.

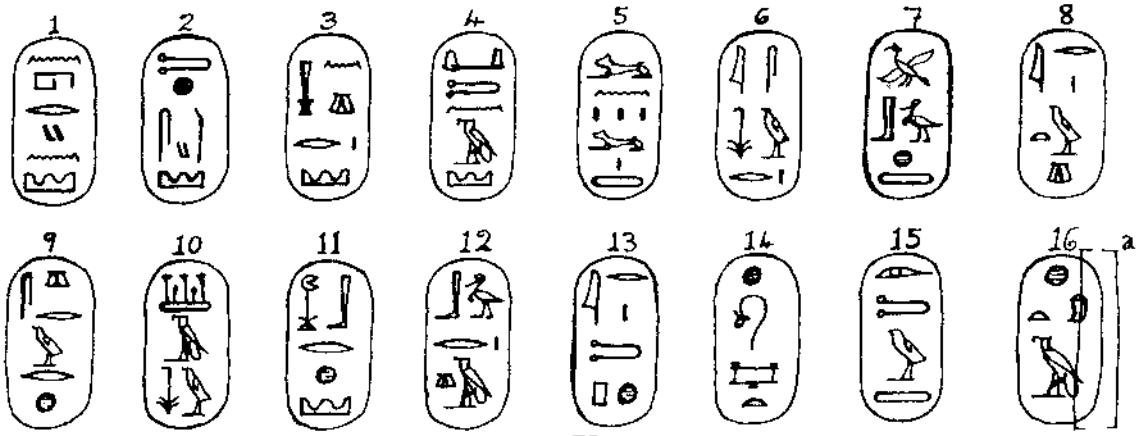
(1) Statue D (East Colossus) East Side [XXII, 1]. (↔) Superscription. (→).



Statue D (Cattle): West Side [XXII, 2]. (↔) Superscription. (2)



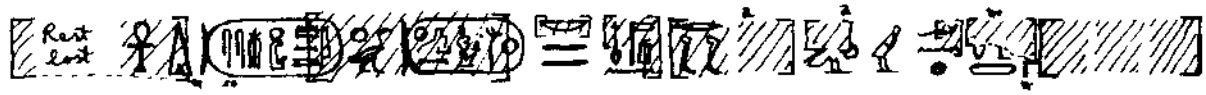
(1) list Dw (2)

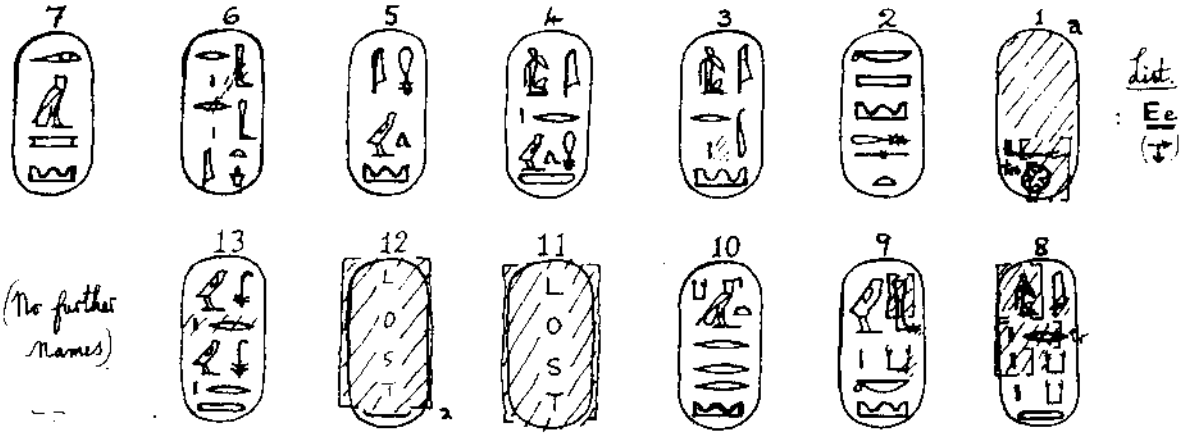


2a: 6r ?. De, 6a: [illegible]. 9a: [illegible]. 10a: [illegible]. 15a: End of [illegible] after H. Hussein (1943), now lost.

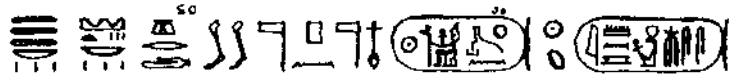
Dw, 16a: [hidden behind masonry].

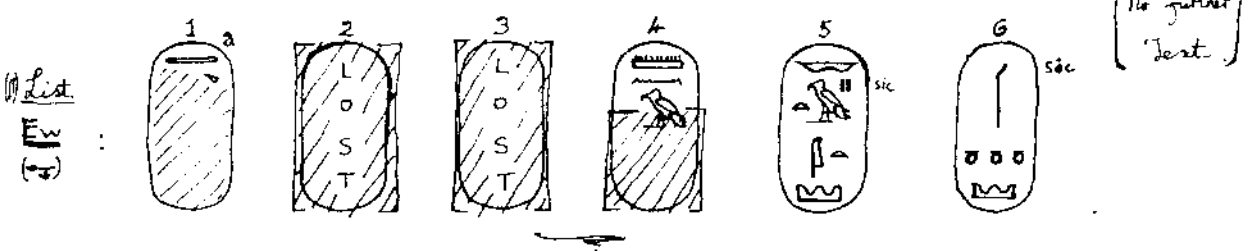
(ii) Statue E (West Colossus) East Side [XXII, h]. (→) Superscription. (→)





Statue E (South): West Side. [XXII, i] (→) Superscription. (←)



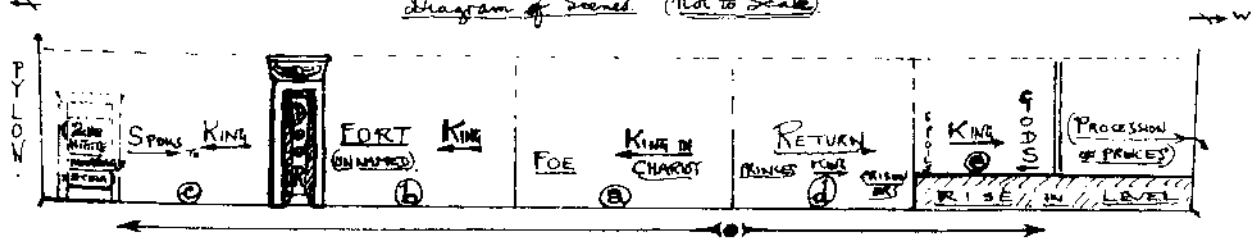


Undated Syrian War-Scenes + Lists: Abydos Series.

28. Abydos, Temple of Sethos I, First Court, S. Wall (Interior)

Porter + Moss, Topogr. Bibliogr., VI, 1, (3)–(6), esp. Wreszinski, Atlas, II, 25a, b, c.
Photos K.A.K. P. 13–22, + sundry plates + notes.

Diagram of Scenes (not to Scale)



2a-j Restore Kinet? Ee, N° 1a: [text illegible] 12a: Either ... or ... Ew, N° 1a: t3 [illegible] Nos 2–3 prob. R3w-nbw + either ... or ... (3)sn

(a) King in Chariot Pursues Asiatic Foes. (Wres., II, 25a).

(i) Text at Left Margin of Scene. (→) Unknown amount lost

(b) King Attacks Fort. (Wres., II, 25b, right).

(i) Rhetorical Text. (→) All lost, except – Rest lost.

(ii) Royal Epithets. (→) All lost except – (iii) Prince. (←) Rest lost.

(c) King in Chariot Receives Spoils. (Wres., II, 25b, left).

(i) Text concerning Captives. (→) ① Unknown amount lost ② Unknown amount lost ③

(d) Triumphal Return with Prisoners. (Wres., II, 25c, left).

(i) Text at Right Margin of Scene. (←) Unknown amount lost

(ii) Text over Prince in Chariot. (→) Rest lost (iii) Royal Epithets (←) Unknown amount lost

(iv) Text at Left Margin of Scene. (→) Unknown amount lost.

(e) King Presents Prisoners - Spoils to Two Gods. (Wres., II, 25c, right-centre)

(i) Speech of a God (? Amūn) to the King. (→) Unknown amount lost

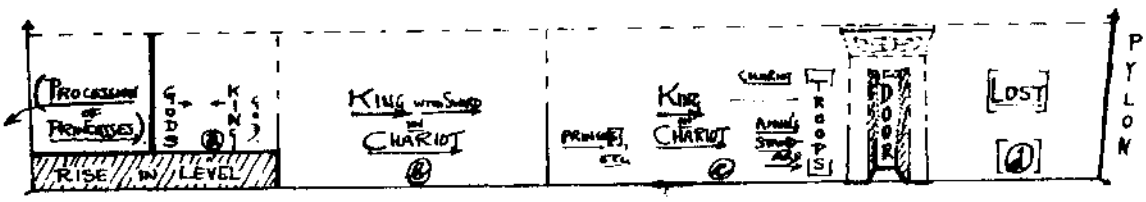
7a : Something like : [ỉr.n ḫ3ś]w, "[reckoning captives]" (= Bringing them to Egypt); speech by the King (wd.f n ỉ).

11a : Probably Ỉmn-Rʿ Ḥpr.f ? 5a : Or perhaps better :

29. Abydos, Temple of Sethos I, First Court, N. Wall (Interior)[a]

Lefebvre, ASAE, 13 (1914), 210 – 211; sundry plates - notes. Porter-Moss, VI, 3, (12)

Diagram of Scenes. (Not to Scale)



(a) King, attended by a God[a], is Commissioned[b] by Two Gods. (Sphinx)

(i) Speech of First (Commissioning?) God (→)

(ii) Behind Second God (at Left) (→) Unknown amount lost

(iii) Between King and Attendant God (←) Unknown amount lost

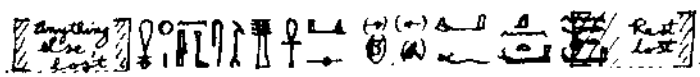
(iv) Marginal Text at Right (←) Unknown amount lost Rest lost

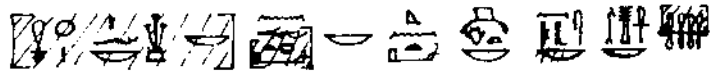
(b) King steps up into Chariot, with [Amun's] Epi-Sword

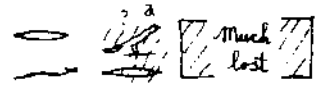
(i) Rhetorical Text - Titles of King. (←)

(ii) Over Chariot-Horses (←)

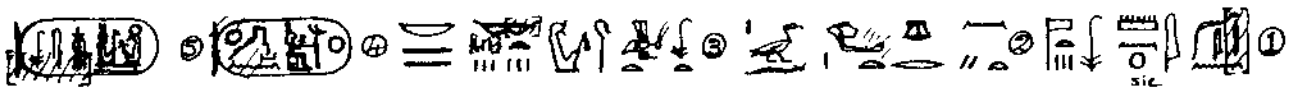
1[a]: As depicting preparations for war, these North Wall scenes (§29) should probably precede the battle-victory scenes of the South Wall (§28), in terms of sequence. 6[a]: [Montu]? 6[b]: [Amun-Horus, - so on S. Wall, scene c]? 10[a]: Room also for [Re]. 13[a]: Now like [Re-Horakhty]? 13[b]: not [Re]? 13[c]: Probably [Re-Horakhty] etc. 15[a]: [Re-Horakhty]; see exports §§ 30-32.

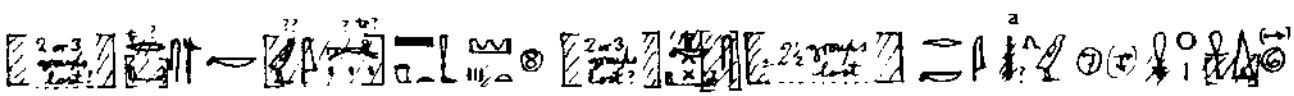
(iii) Falcon-Vulture Deities above King 

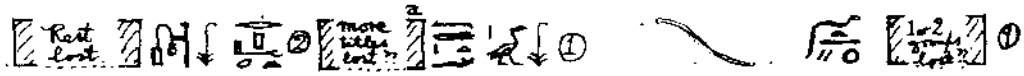
(iv) Epithets behind King (→) 

(v) Marginal Text between Scenes (b) and (c) (→) 

(c) King rides forth, behind Standard of Amūn.

(i) Speech of Amūn. (→) 



(ii) Prince (→) 

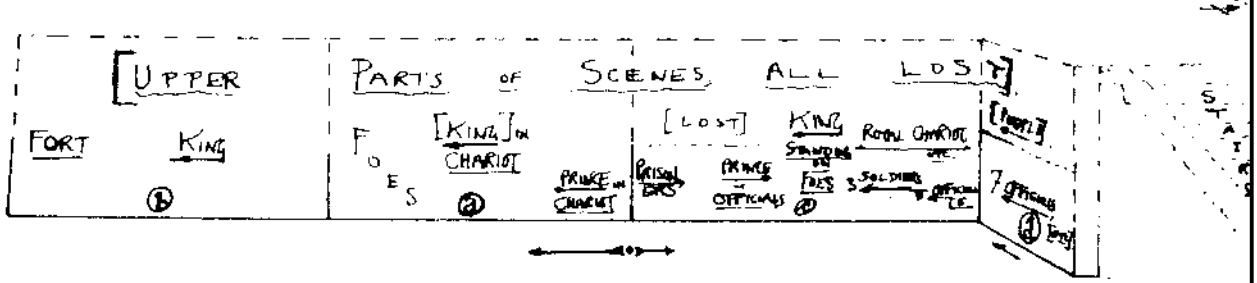
(iii) Over Royal Chariot-Horses (←) 

(d) [Scene between Doorway and Pylon] [Entirely lost].

30. Abydos, Temple of Sethos I, Terrace before Pylon (S. wing).

E. B. Ghazouli, ASAE, 58 (1964), 172–178; figs. ⟨54, not published⟩, 55, ~ pls. 27–30.

Diagram of Scenes. (Not to Scale)



3ª wt × nds bird? 7ª. For ⌈ ? 8ª. E.g. [illegible] at least.

(a) King and Prince charge at the Foe. (Shazouli, Pls. 27[B] + 28[A-B] + 29[B])

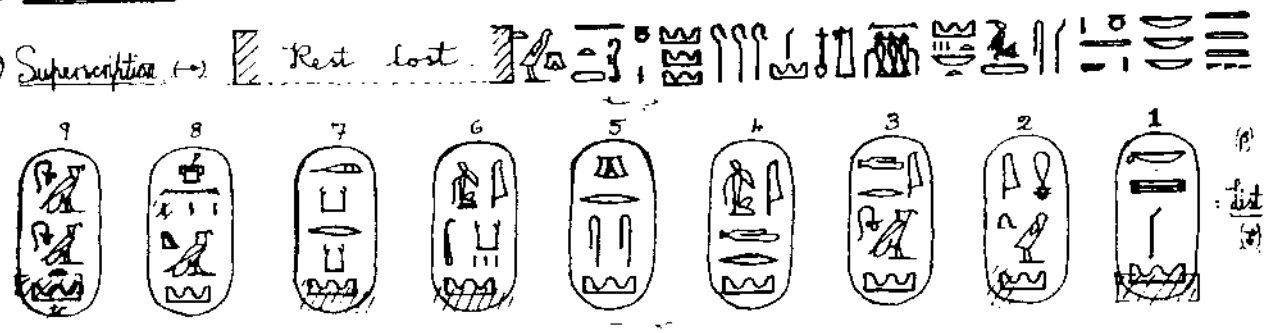
(i) Text at Right Margin of Scene. (→) [much lost] [illegible] [illegible] [illegible

32. Abydos, Temple of Ramesses II, Topographical Lists in Portico

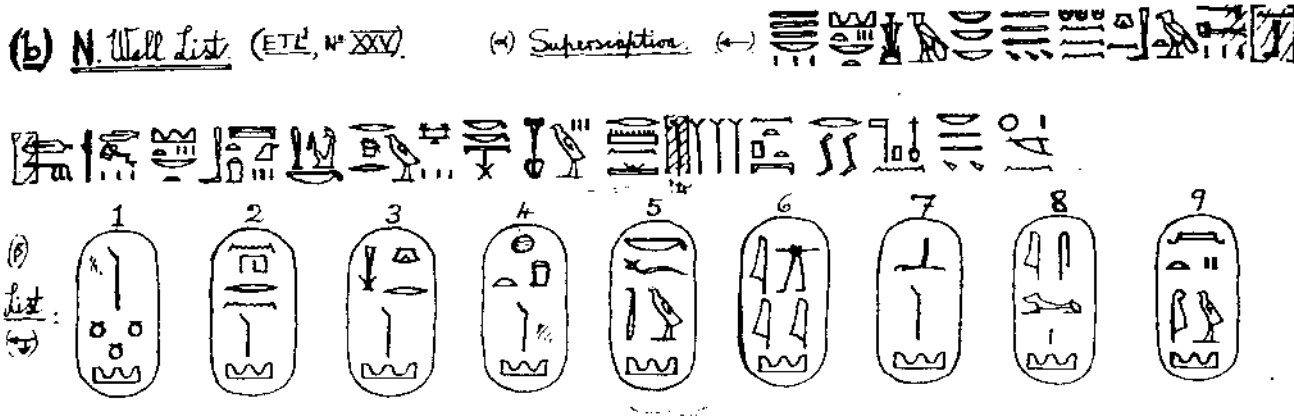
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VI, 35, (16)(21), Mariette, Abydos II, pl. 2[a-b]. Photos KAK P. 31, 32. Copies by H.W. Fairman, and KAK, and collated.

(a) S. Wall List

(←) Superscription (←) Rest lost



(b) N. Wall List (ETL, N° XXV) (←) Superscription (←)

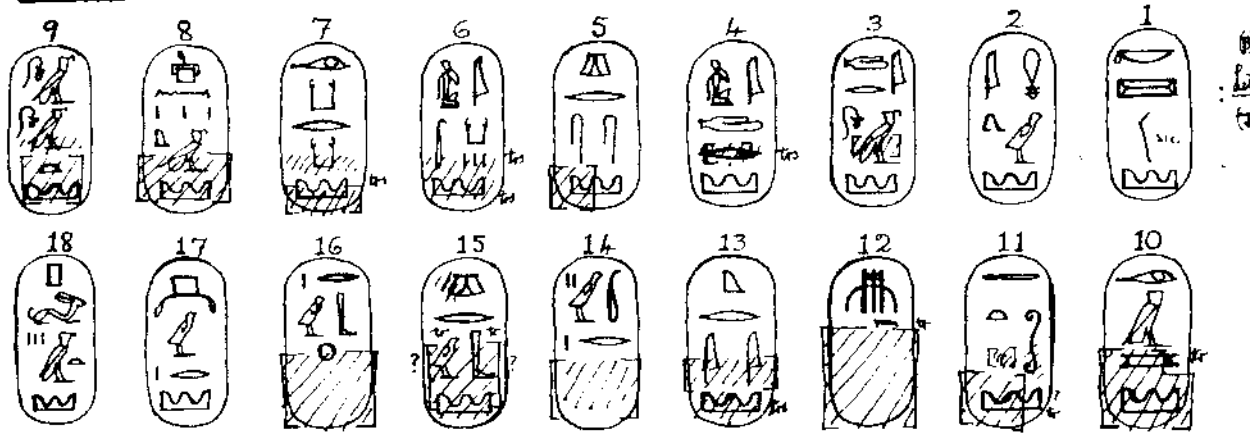


33. Abydos, Temple of Ramesses II, Pylon II (S. Wing): Nubian List and Tribute-Scene

Porter-Moss, op. cit. VI, 33-34, (1)-(2). List, Mariette, Abydos II, pl. 3, copy by Fairman, collated; with Scene, Photos KAK P. 34-36.

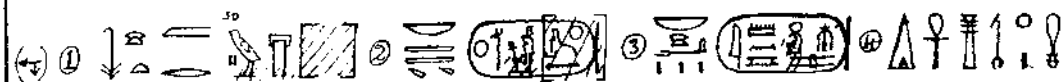
(a) The List (←) Superscription (→) Lost, except for the ovec N°s 9-10:-



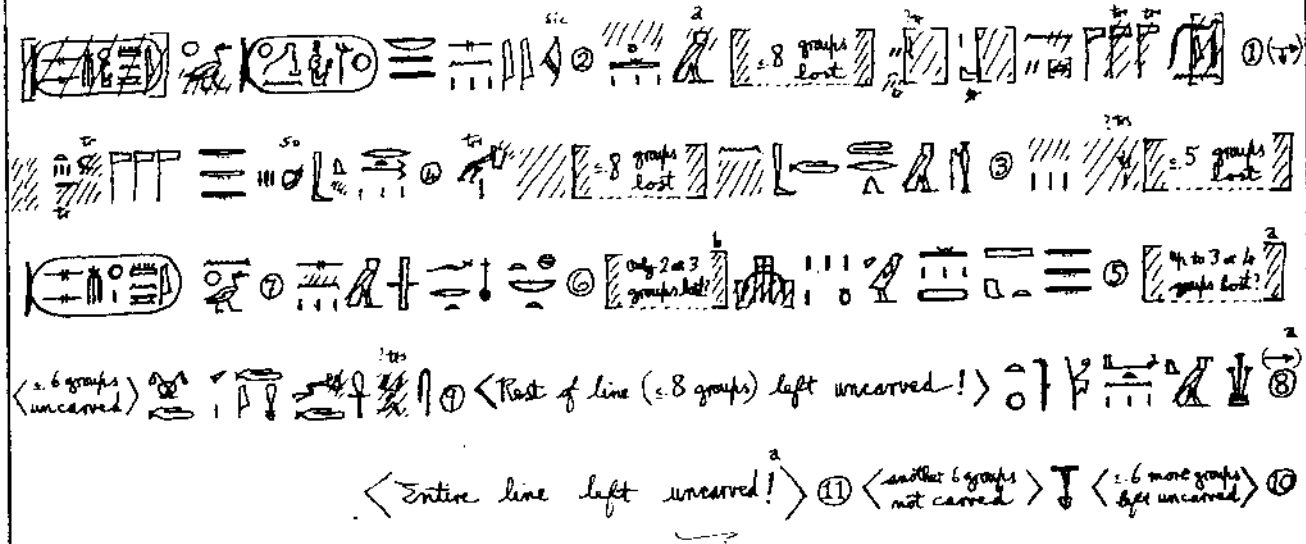


(b) Procession of Nubian Captives. Before each figure: (Dots survive)  Toponym lost (→)

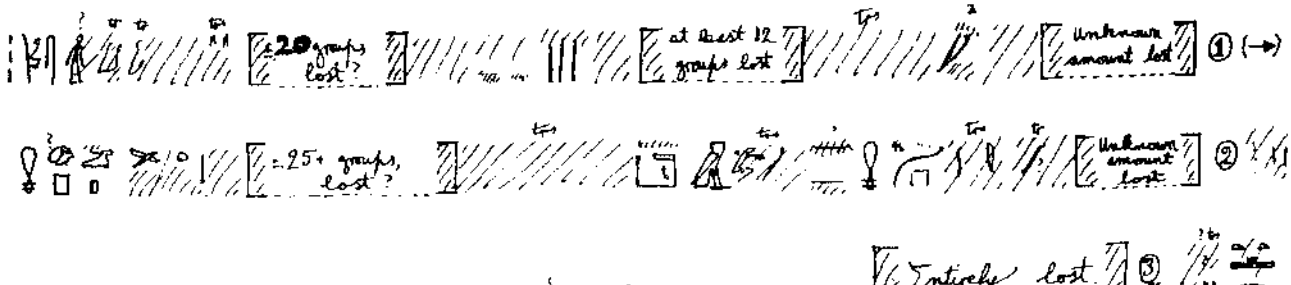
(c) King views Tribute from a Canopied Dais.



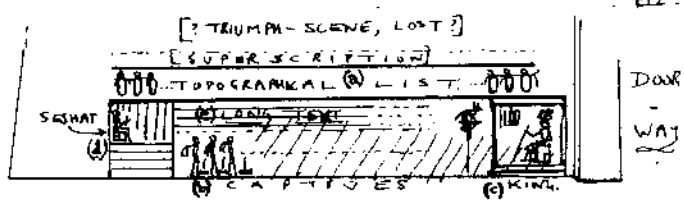
(d) Speech of the Gods, with Seshat.



(e) Long Horizontal Text over the File of Captives.



Key-Diagram.



S. WING OF PYLON, T. OF RAMESSES II, ABYDOS.

(N.B. Nubian Tribute-Scene on Pylon at Armant — uncertain whether it is of Tuthmosis III or Ramesses II, and so it is omitted from this work, esp. as it is included in Urk. IV, 1247–9 (§367).)

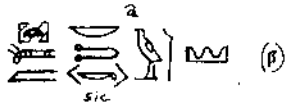
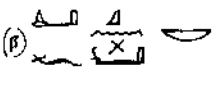
4a: Probably m; less likely ỉ or Ḥr. 6a,b: Not more, because of seated figure of goddess Seshat. 7a: Lines 8–11 are horizontal, below Seshat; carving never finished (? painted signs long since worn off?). 8a: Bounding lines, but no signs. 10a: A bird (? m, ỉ, Ḫ?).

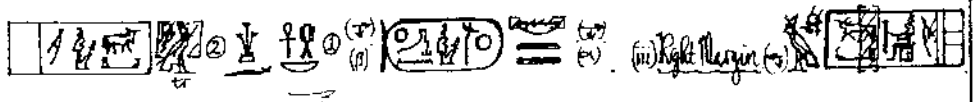
Triumph-Scenes and Topographical Lists: Lower Egypt.

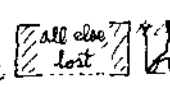
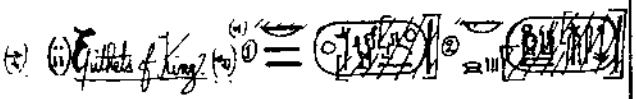
34. Tell el-Retaba, Triumph-Scenes, Temple-Façade

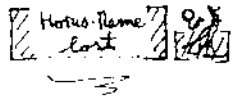
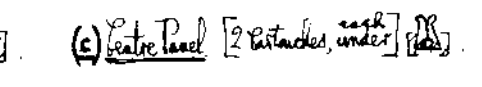
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 55; Petrie, Hyksos + Israelite Cities, 1906, pls. 29-30, 31 (left-hand).

(a) Left-hand Wing (Pls. 29-30)

(i) Atum (←) offers Sword of Victory. (←) (←)  (β) 

(ii) King (←) slays Asiatic.  (iii) Right Margin (←)

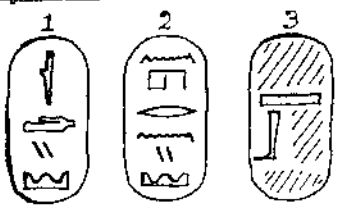
(b) Right-hand Wing (Pl. 31). (i) Seth (←) offers Sword  (←) (ii) Quivers of King (←) 

 (iii) Left Margin (←)  (c) Centre Panel [2 Pairs of Captives, each under] 

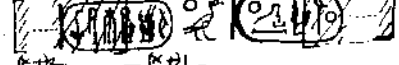
35. Bubastis, Fragments of Two Topographical Lists. (ETL, N° XXVI)

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 31. (a) Cairo JdE 28572, Naville, Bubastis, 1891, pl. 36[B]. (b) British Museum, 1104, Naville, op. cit., pls. 17 + 36[B]

Fragment (a):



Fragment (b) (a) Superscription: (←)

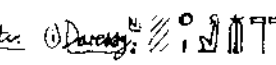
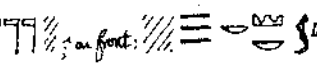
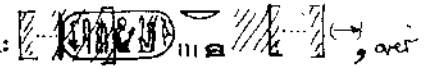
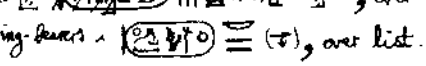




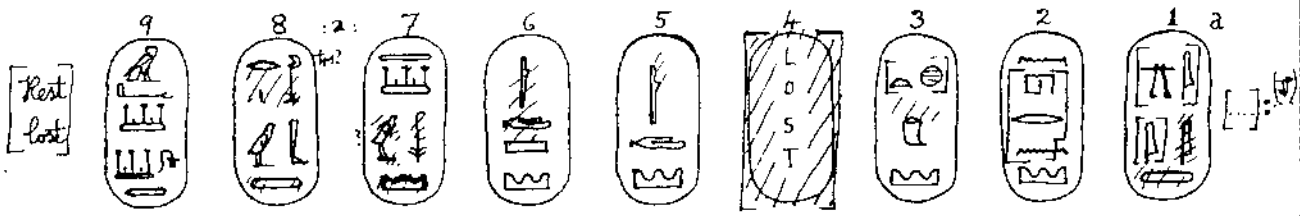
(β) List. (Unknown number of names lost)

36. Memphis, List on Statue-Base, West of West Hall of Temple of Ptah

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., III, 218; Petrie, Memphis I, 1909, p. 10 + pl. 23:[6]; Daressy, ASAE, 3 (1902), 24/25.

(α) Superscriptions, Etc. (i) Daressy:  on front:  (ii) Petrie:  , over offering-bearers +  , over list.

(β) List (Unknown number of names lost at beginning + end):-



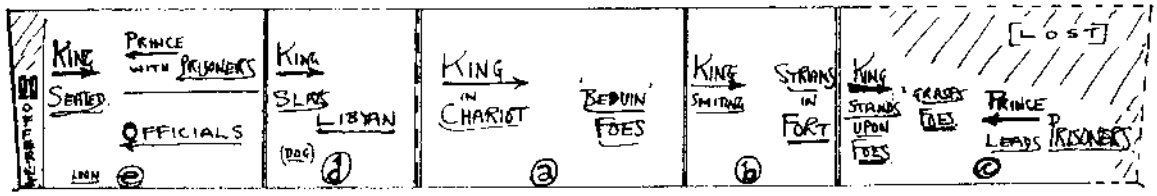
4[a] of [illegible], Pl. 31 left (from outer Pylon?). 9[a,b] Unknown amounts lost. 14[a] [after Petrie, p. 10] N[os] 7-8: Trs. suit. of Petrie.

Undated Syrian, Libyan, Nubian War Scenes in the Temples of Nubia.

37. Beit el-Wâli, Entrance Hall (N. Wall): Ramesses II subdues Syrians + Libyans

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 23-24, (8)-(9), esp. Wreszinski, Atlas II, 163/163a-164/164a, and Roeder, Der Felsentempel von Bet el-Wali, 1938, pls. 15-21a, 22-24. See now Ricke, Hughes, Wente, The Beit el Wali Temple of Ramesses II, 1967, pls. 10 (overall) and 11-15 (detail).

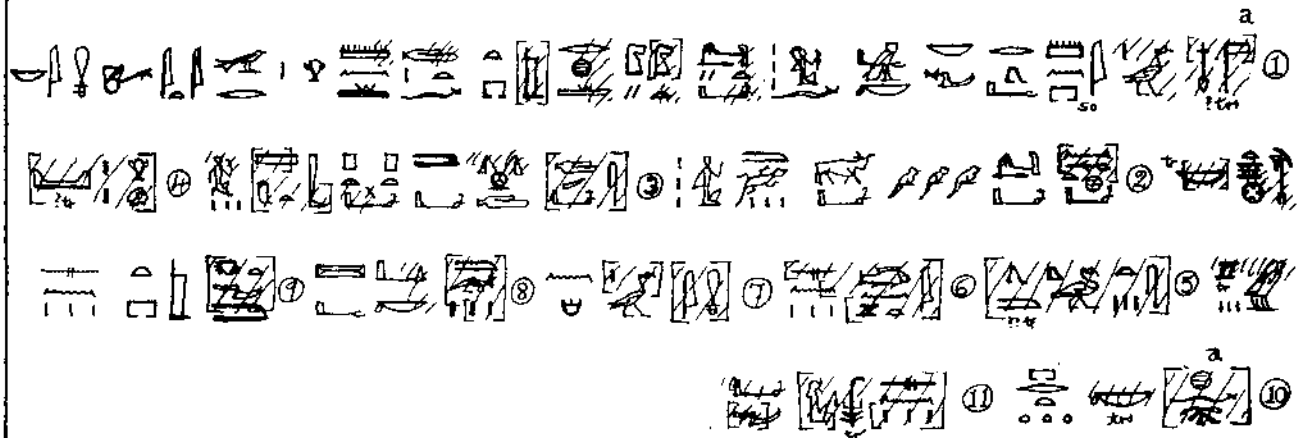
Diagram of Scenes.



(a) King in Chariot charges into fleeing "Beduin" Foe.

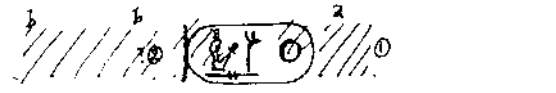
(Wr. II, 164; Roeder, 19-21a; Ricke et al., 10, 13).

(i) Rhetorical Text (→)

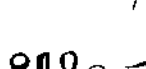


(ii) Cartouche(s) and Epithets

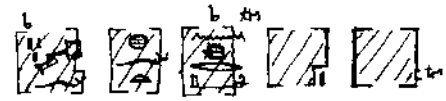
α) Cartouche(s) (→).



β) Behind (←).



γ) At Left Margin (↓)



10a: For a parallel to this entire text, see Abu Simbel (Great Temple), Great Hall, S. Wall, Scene: a (Wb. II, 183; Helck, p. 206). 13a: For this restoration, see Wente in Ricke et al., p. 14, note g to Pl. 13 (Abu Simbel: After [foes]). 14a: [illegible]? 14b-b: [nb h'w (Rmss mi-Imn)] destroyed ??
15a: <ir.n(.i) mk. dd. wn.i> 15b-b. After Wente, foll. Sethe.
(→ of also p. 203).

(b) King smites Syrians in a Fort.

(Wr., II, 163; Roeder, 17–18; Ricke et al., 10, 12, – p. 13).

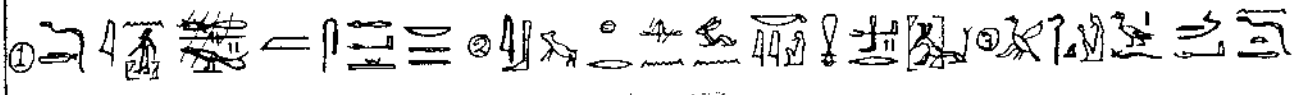
(i) Rhetorical Text (at Top Right of Scene) (→)



(ii) Cartouches + Epithets of the King (→)



(iii) Speech of Syrian Chief. (←)

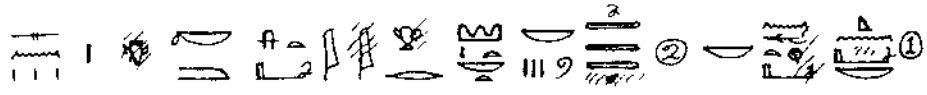


(c) King receives Prisoners, grasping + treading on Foes.

(Wr., II, 163a; Roeder, 15–16; Ricke et al., 10, 11, – p. 13).

(i) Text behind King (←)

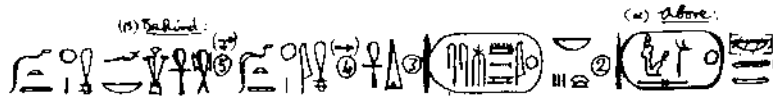
(No other texts preserved)



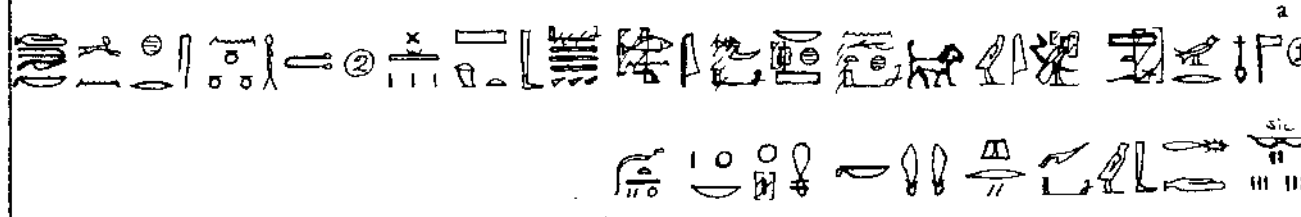
(d) King slays a Libyan

(Wr., II, 164a; Roeder, 22; Ricke et al., 10, 14, – pp. 14–15).

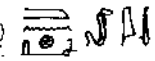
(i) Epithets + Cartouches of the King (←)



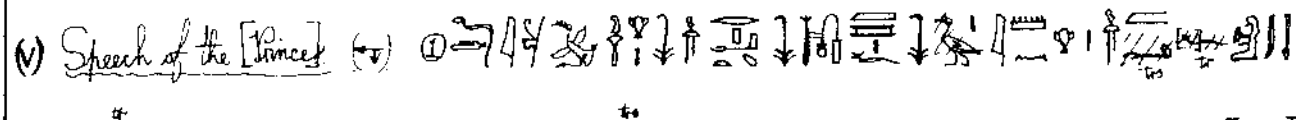
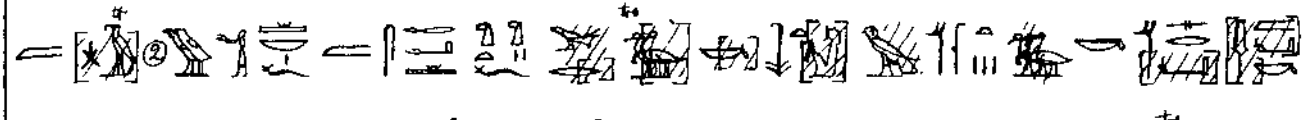
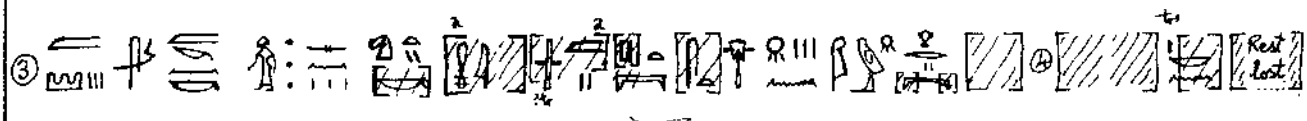
(ii) Rhetorical Text behind King (←)

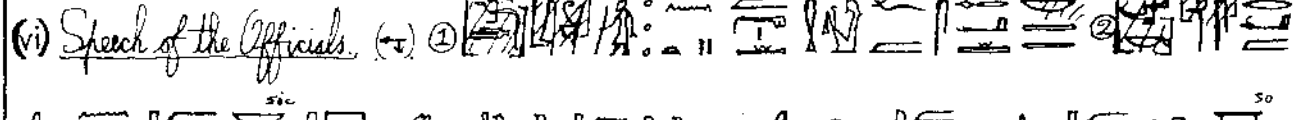
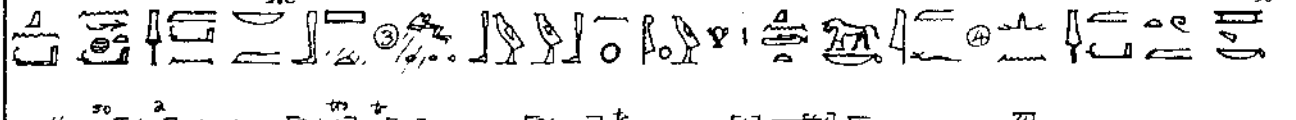
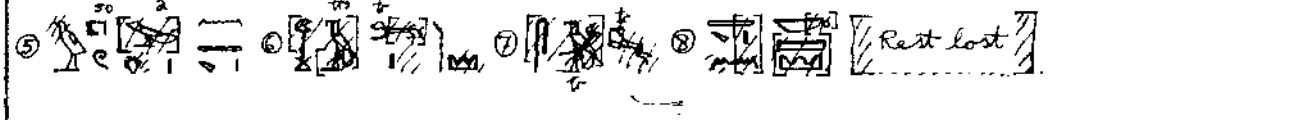
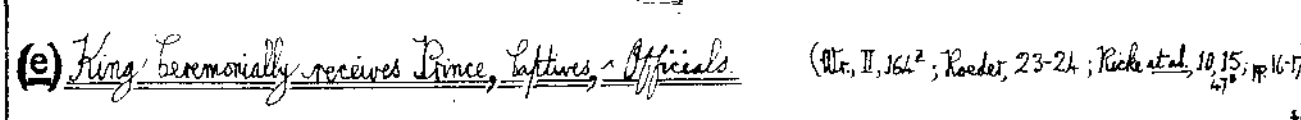
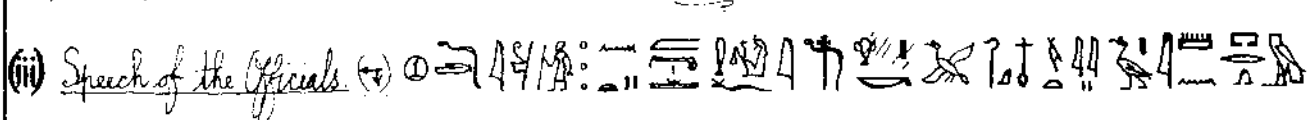
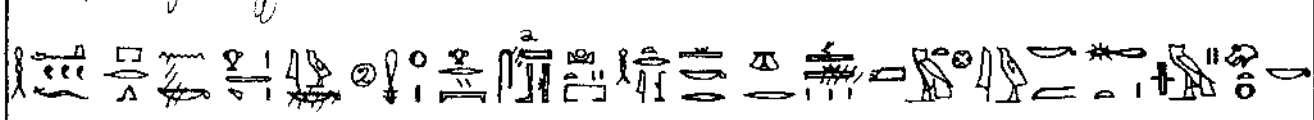
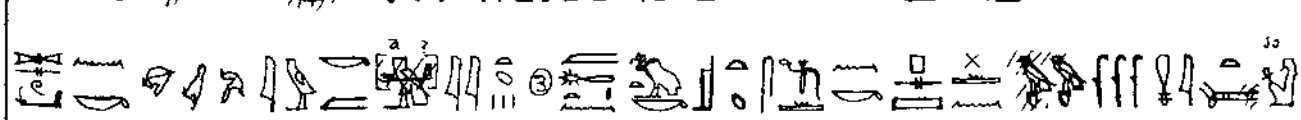


(iii) Vulture-Goddess (→) 

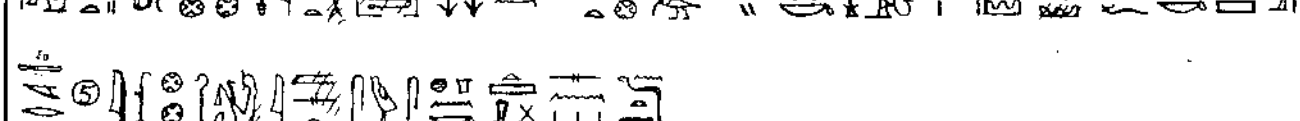
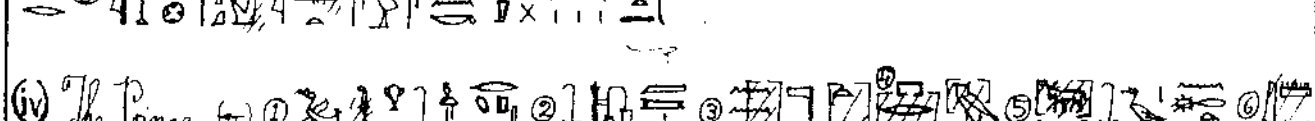
(iv) Dog biting Libyan (→) 

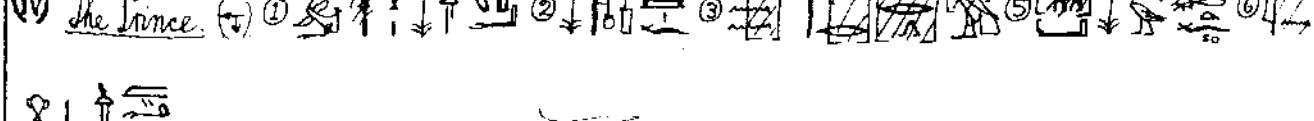
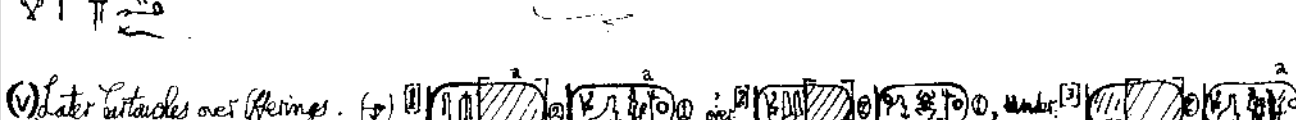
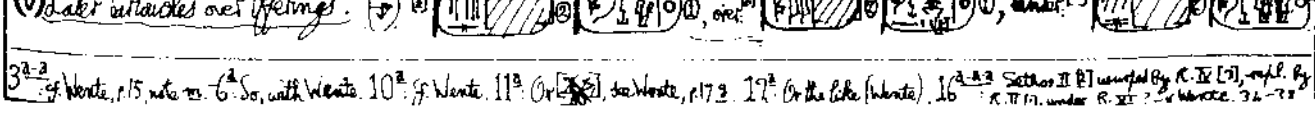
3a Trs. – ⌒ or ⊙ If ⊙, Wb. suggests  ; one further group lost between this + [illegible] 3b–b After Wb., p. 13. 10a I.e.,  11a Parallel, Wb. Bl. 2

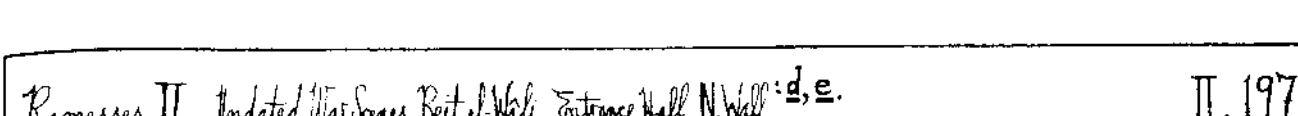
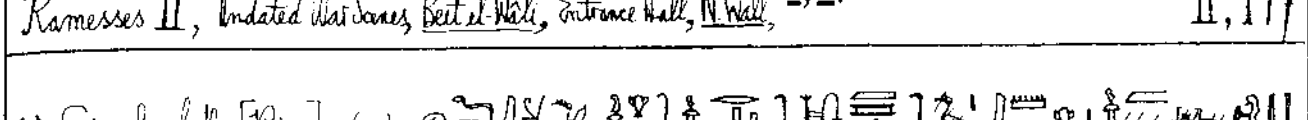
(v) Speech of the [Prince] (→) ①  ②  ③  Rest lost

(vi) Speech of the Officials. (→) ①  ②  ③  ④  ⑤  ⑥  ⑦  ⑧  Rest lost

(e) King ceremonially receives Prince, Captives, & Officials (Wr., II, 164[2]; Roeder, 23-24; Ricke et al., 10, 15, 47; pp. 16-17)

(i) Epithets of the King. (→)  (ii) His Pet Lion. (→) 

(iii) Speech of the Officials. (→) ①  ②  ③  ④

(iv) The Prince. (→) ① ②  ③  ④ ⑤ ⑥

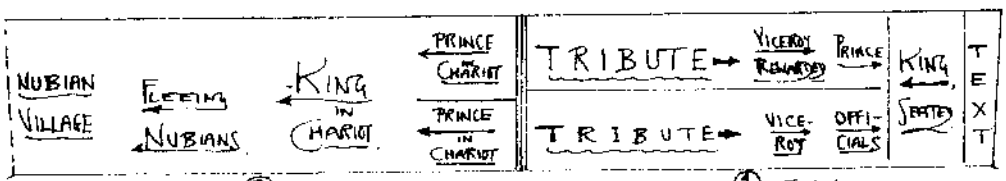
(v) Later Cartouches over Offerings. (→)

3[a-a] cf. Wente, p. 15, note m. 6[a] So, with Wente. 10[a] cf. Wente. 11[a] Or [illegible], see Wente, p. 17 3. 17[a] Or the like (Wente). 16[a-a] Sethos II [illegible] corrupted by K. IV [?], repl. by K. III [?], under R. XII ? see Wente, 34-35

38. Beit el-Wâli, Entrance Hall (S. Wall): Ramesses II subdues Nubians

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 23, 6)-(7), esp. Wreszinski, Atlas, II, 165-8, and Roeder, Felsentempel von Bet el Wali, pls. 25-34, to which add esp.: Ricke, Hughes, Wente, The Beit el Wali Temple of Ramesses II, pls. 7 (overall) and 8-9 (detail).

Diagram of Scenes



(a) King attacks Nubians - their Village (Wr, II, 165-6; Roeder, 25-29; Ricke et al., 7, 8) ~ pl. 10-11.

(i) Rhetorical Text - Cartouches (→)

(ii) Speech of Nubian Village-Woman (→)

(iii) Upper Prince (→)

(iv) Lower Prince (←)

7a: For parallels to this text, see Abu Simbel (Great Temple), Great Hall, S. Wall, : c, ~ E. Wall, S. Raf, Wreszinski, Atlas, II, 181, 184/184a (Kolos, pl. 207) ~ 208/9. 10a: Other line(s) probably lost before ①. 10b-b cf. Wente, p. 11, note ±.

(b) King receives Nubian Tribute - rewards Viceroy (Wr., II, 167-8; Roeder, 30-34; Ricke et al., 7, 9, -pp. 12-13)

(i) Below: Viceroy brings Goldwork (→)

(ii) Above: Prince (→)

(iii) Above: Viceroy rewarded (→)

(iv) Royal Cartouches - Epithets (←)

(v) Text behind King (←) [a]

39. Beit el-Wali, Triumph-Scenes, Inner Hall (E. Wall)

Porter-Moss, Topog. Bibliog., VII, 25, (25), (29), esp. Wreszinski, Bericht ... phot. Expedition, pl. 57; Roeder, Felsentempel Bet el-Wali, pls. 45, 46. Now, Ricke, Wente, Hughes, The Beit el Wali Temple of Ramesses II, pls. 24, 27, 28.

(a) North Side Scene; King smites a Libyan. (Wr., 57; Roeder, 46; Ricke, 24, 28[a]; p. 23).

(i) Rhetorical Text (→)

(ii) Before Libyan (←)

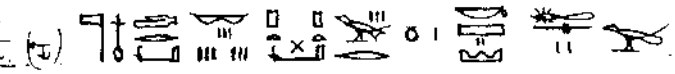
(iii) Solar Disc (→)

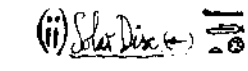
(iv) Epithets of the King (→) Behind. In front.

[(vi) Added Figure of Harakhte (←). Lost]

[a] Parallel text, see R.II. statue, Cairo CG 42142 (Legrain, unpub.) - after Wente.

(b) South Side Scene: King smites a Nubian (Wr. 57; Roeder, 45; Rulle, 27, 28[B]; p. 24)

(i) Rhetorical Text (→) 

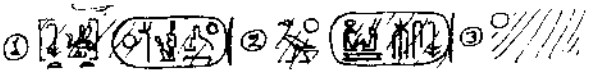
(ii) Solar Disc (←) 

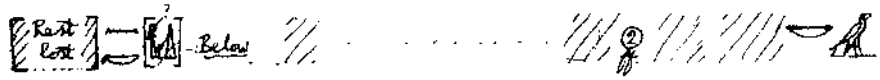
(iii) Royal Epithets (→) ① 

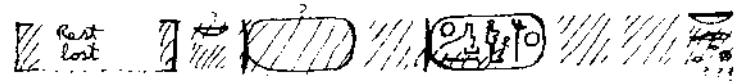
(iv) Left Marginal Text (→) 

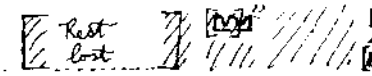
40. Gerf Husein Temple: Triumph-Scenes on Rock-Façade

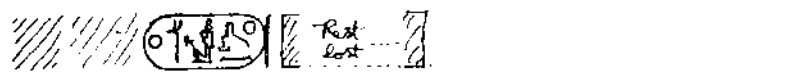
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 34, (1). (2); Maspero, Temples immergés, Nubie: Rapport — Consolidation, 1911, II, pl. 85.

(a) North Façade. (i) Over King (→) ① 

(ii) Text of the God (→) 

(iii) Left (Inner) Margin (→) 

(b) South Façade. (i) Below Arm of King 

(ii) Right (Inner) Margin (→) 

41. Wadi es-Sebua' Temple, Triumph-Scenes on Stone Pylon

Porter-Moss, op. cit., VII, 58, (30), (31), esp. Gauthier, Le Temple de Ouadi es Sebouâ, pp 59-61, 64-65, pls. 24[A-B], Champollion, N.S., I, 109.

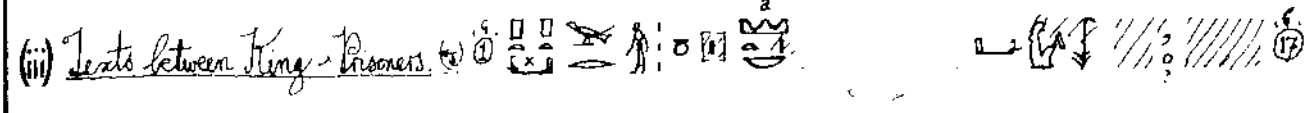
(a) North Façade (Gauthier, 64-65; pl. 24[B])

(i) Cartouches - Epithets of King (→) 

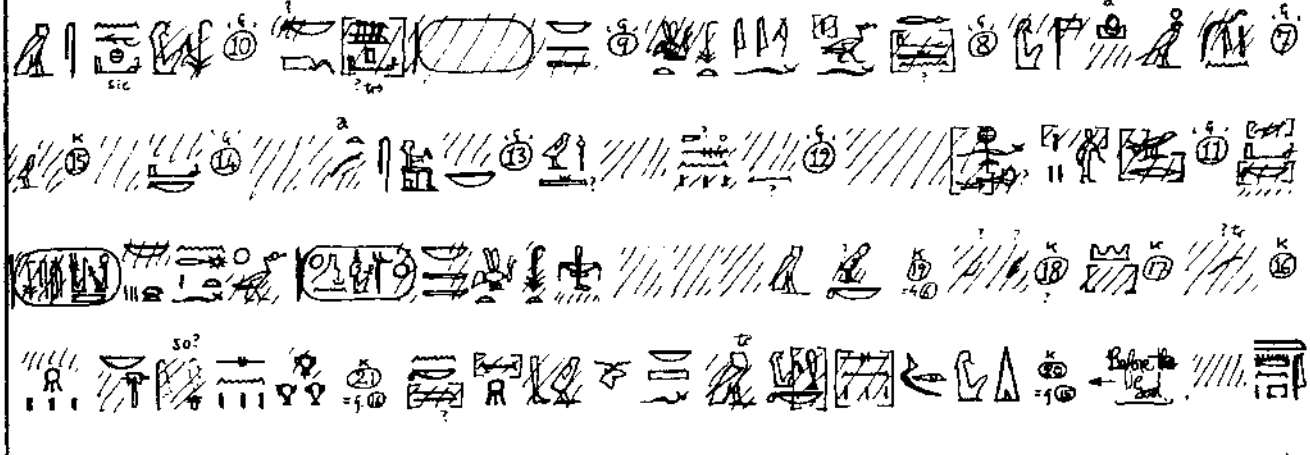
(ii) Right Marginal Line (→) 

15[B]: ⑤-numbers are line-numbers of Gauthier, p. 64. Readings that differ from his come from pl. 24.

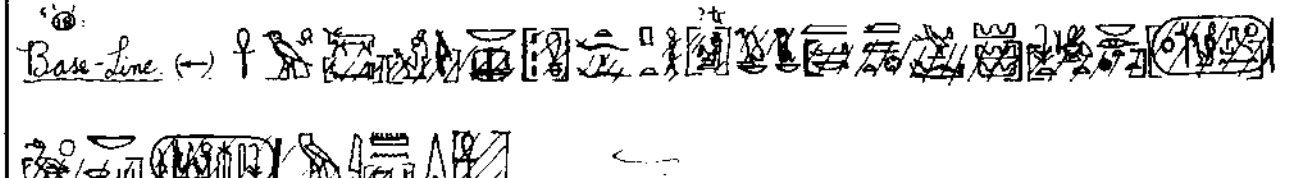
(iii) Texts between King - Prisoners (←)



(iv) Speech of Re-Harakhte (→)



Base-Line (←)

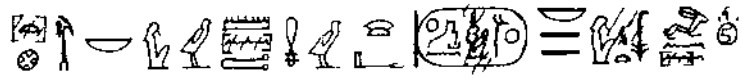


(b) South Façade (Southiers, 59-61; pl. 24[a]; Ch. NL 2, 109)

(i) Cartouches - Epithets of King (←)



(ii) Left Marginal Line (←)

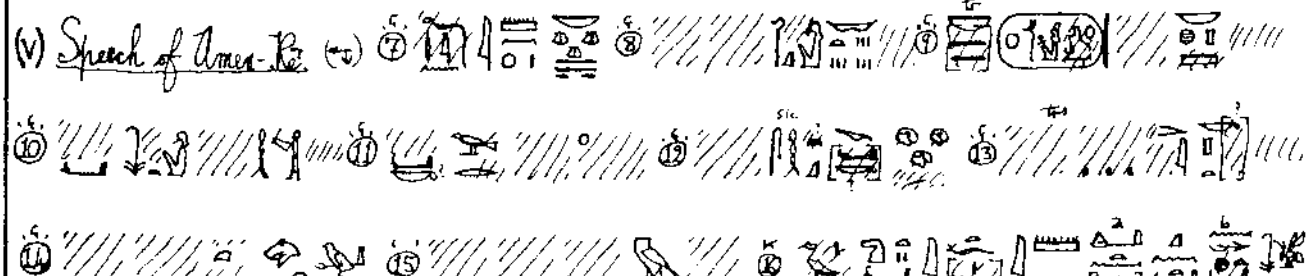


(iii) Between King - Prisoners



(iv) Vulture Goddess (←)

(v) Speech of Amen-Re (←)



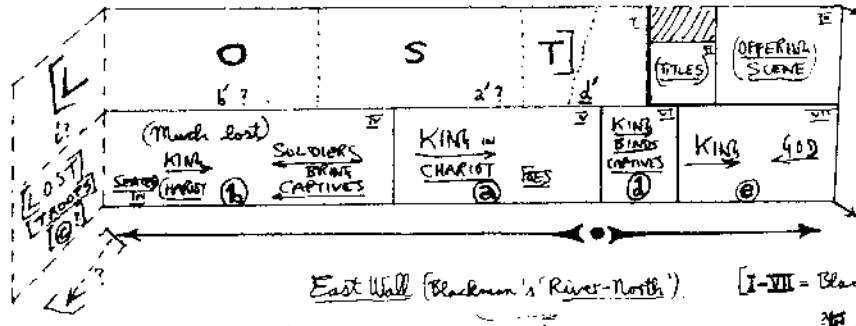
4[a]: Southiers ; 16[a] [illegible] ; 16[b] ; 1[a] , 3[a] , according to Ch. Mon. I, pl. 50:

(vi) Base-Line (←)

42. Derr Temple, First Hall, Syrian (?) War Scenes.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 85, (b)-(d), esp. Blackman, The Temple of Derr, 4–8, pls. 3–5; Champollion, ND, 1, 87.c, 88.E.

Diagram of Scenes.



East Wall (Blackman's 'River-North') [I–VII = Blackman's numbering]

(a) King charges into his Foes. (→) Probably no more text; unknown amount lost

(b) King receives Prisoners. (←) (Only merest traces —)

[(c) Infantry-Chariotry: Seen only by Champollion, ND, 1, 87 bis — since, lost; no texts preserved.]

(d) King binds Prisoners. (↓)

(e) King leads Prisoners to Re-Harakhte

(i) Royal Epithets [see a+b]

(ii) Speech of King [see c]

(iii) Text behind Prisoners [see e]: graffs

13[2–3]: [Restoration suggd. by Blackman], not certain

(iv) Text before the King [Bl. b]. [a] (↓)

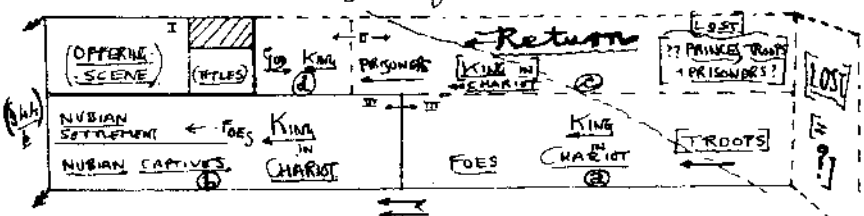
(v) Speech of Re-Harakhte (↓) (α) Above: [1] [2] Below: [3]

[Upper Registers All scenes lost, except figure of Amenr (←) in d (corresponding to e?). Bl. II-III not relevant]

43. Derr Temple, First Hall, Nubian War Scenes.

Porter-Moss, op. cit., VII, 85, (4)-(5), esp. Blackman, Temple of Derr, 17-22, pls. 13-20[1]; Champollion, ND, I, 87-88 (2); Wreszinski, Atlas, II, 168[a].

Diagram of Scenes.



West Wall (Blackman's 'River South'). [I-III = Blackman's numbers].

(a) King in Battle with Nubians.

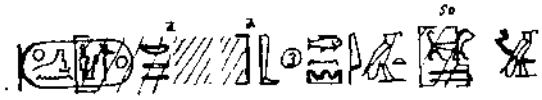
(i) Rhetorical Text (↓) [1] [a] [b] [c] [2] [d] [e]

(ii) At Base of Scene, behind Chariot (↓) All lost, except - very doubtfully - [1]

(b) King overcomes Nubians and their Settlement.

(i) Speech of Fugitive Nubians (←) [1] [a] [b] [2] (↓) [3]

1[a]: So, Ch. ND, I, 88; on photos, not really room for Bl.-Breasted's [illegible]? 10[a,c]: [after Champollion] 10[b]: So Blackman, confirmed by parallel text, Abu Simbel Se Temple, Se Hall, S. Wall, Scene a, p. 206, below (Ms. II, 183). 10[d]: Traces suit [illegible], esp. on old Blackman photos (= Bi. pl. 14); cf. // text. 10[e]: Nothing lost. 11[a]: Abu Simbel: mn. 11[b]: Any continuation is lost. 14[a]: Sic for [illegible]. 14[b-b]: // p. 182[11] above.

(ii) Speech of Nubians at Settlement (→) 

(c) King returns in Triumph with Captives + [Ingots?] [All texts + most of scene - lost]

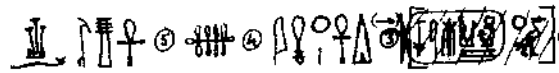
(d) King leads Captives before Deity (i) Before King (→) 

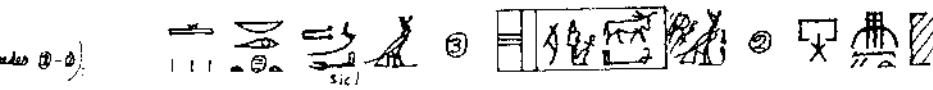
(ii) Speech of Deity (→)  - Below [Lost] - Above

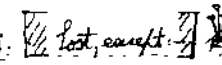
44. Derr Temple, First Hall, Triumph-Scenes.

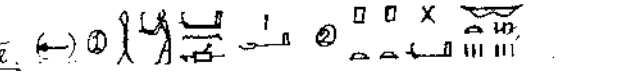
Porter-Moss, op. cit., VII, 85, (6), - 86 (8), esp. Blackman, Temple of Derr, I 8-10, VI 12-14, pls. 6.7[11]; 9,10,21[4]; Lepsius, Denkmäler, III, 183[b], 181[a]; Champollion, NL I, 90-91; Wreszinski, Bericht, plat. Expedition, pls. 65[B]; 66, - p. 92.

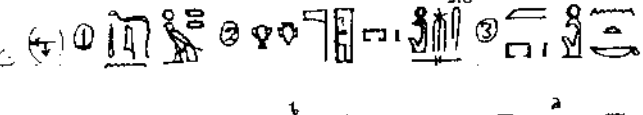
(a) Left-hand Triumph-Scene

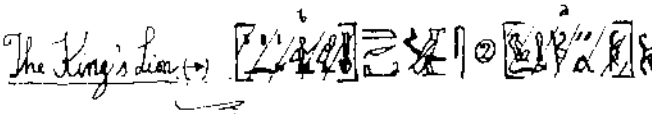
(i) Epithets of the King (→) Above: 

(ii) Behind (→ preceds ① - ⑤): 

(ii) [First Speech:] Epithets of Rē-Harakhte (→) [Speech: lost] (i) Epithets: [Lost, except: 

(iii) Over Sword-Arm of Rē-Harakhte (←) 

(iv) Second Speech of Rē-Harakhte (→) 

(v) The King's Lion (→) 

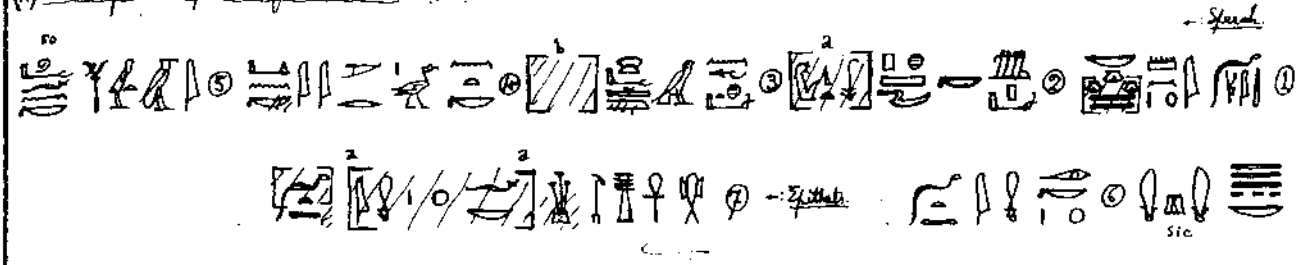
(b) Right-hand Triumph-Scene

(i) Epithets of the King (←) Above - (→)  [As in Scene 2?]

(ii) Behind: ①  ② [Rest lost: as in Scene 2 ①] ③ [As in Scene 2, ②]

1[b-b] [illegible]? 3[a-a] cp. p. 203, l. 1. 9[a] Tos. of sword-arm (?) → — 9[b] [illegible]: 10[a] Room for [illegible]. 13[a, b] ff., p. 205, l. 7; - above, p. 197, l. 8.

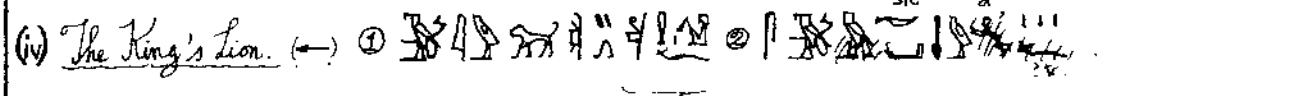
(ii) First Speech - Epithets of Amen-Rē (→)



(iii) Second Speech of Amen-Rē (→)



(iv) The King's Lion. (←)



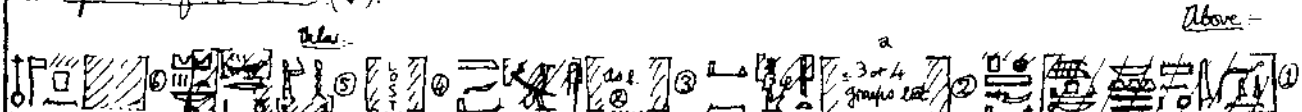
45. Abu Simbel, Great Temple: Triumph-Scene in N. Gateway

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 97, (1); Maspero, Rapports ... Consolidation des Temples, p. 145 - pl. 156.

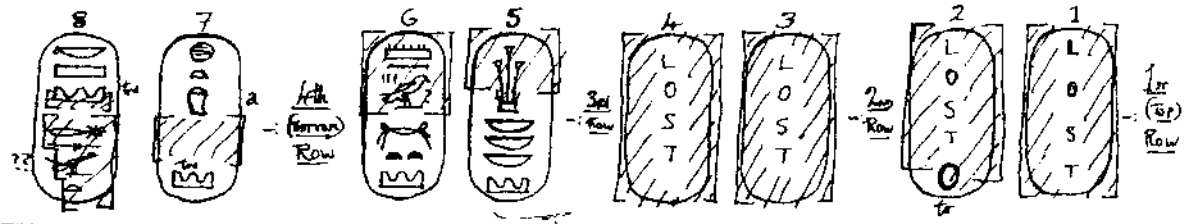
(i) Epithets of King. (→)



(ii) Speech of Amūn. (→)



(iii) Hieroglyphs behind Amūn. (→)

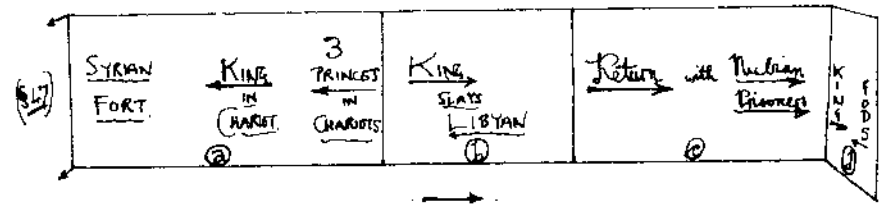


2a: Conjectural restoration. 2b: One large group, e.g. . 3a-a: Cf. p. 204, l. 10. 5a: overlaps foot of 4. 7a: Possible; W. has . Parallels, see pp. 197, l. 8, - 204, l. 13, above. 10a-a: Prob. , no spacing. 13a: [mnw nbw, Hr mnw]? 15: W 7a: for ?

46. Abu Simbel, Great Temple, Main Hall: War Scenes, S. Wall, W. Wall (S. half)

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 102-103, (39)-(40), Lower Register, 104, (43), esp. Wreszinski, Atlas, II, 180-183; Lepsius, Denkmäler, III, 188a; Photos, PM, 2057, 2069, etc., and sundry others.

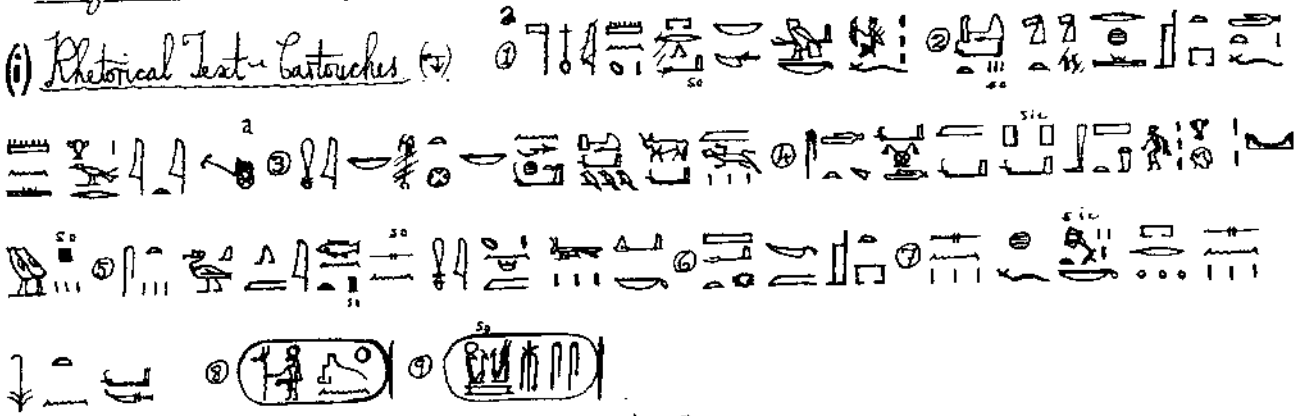
Diagram of Scenes



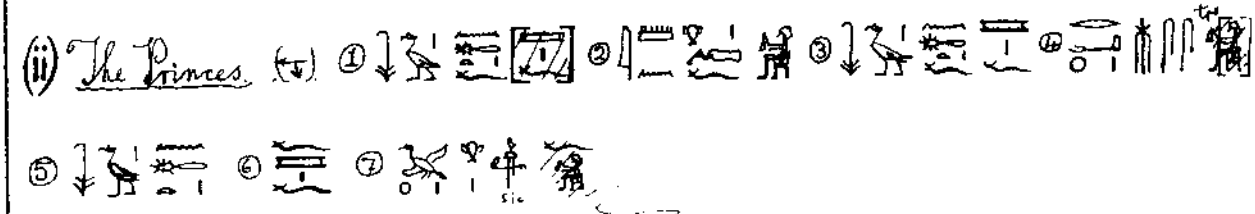
(Wreszinski, II, 183)

(a) King attacks Unnamed Syrian Fort

(i) Rhetorical Text - Cartouches (W)



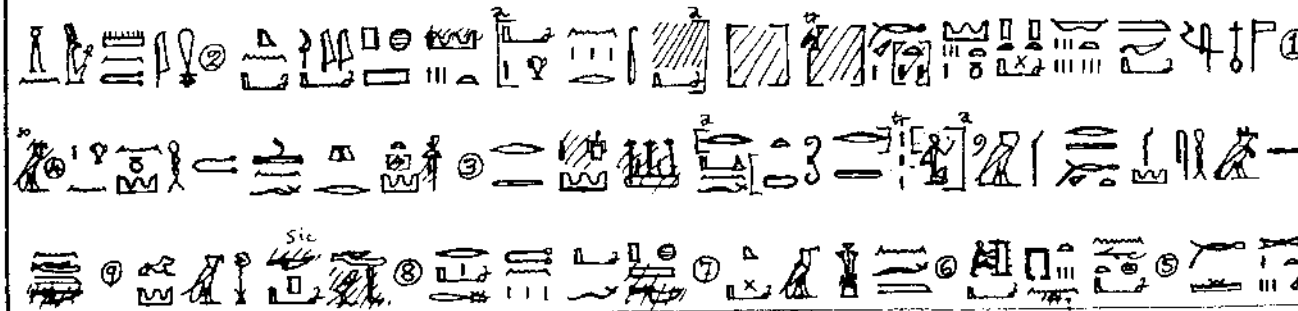
(ii) The Princes (W)



(b) King slays a Libyan Chief

(Wreszinski, II, 182)

(i) Rhetorical Text (W)

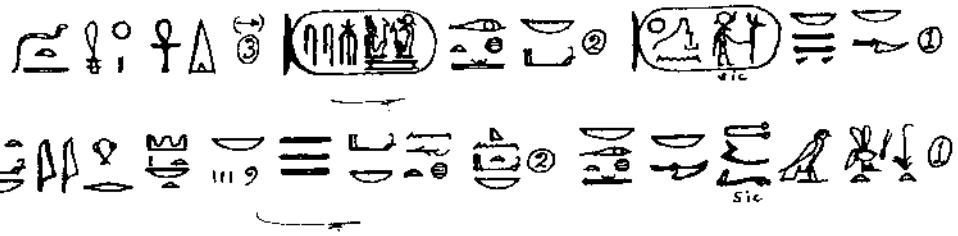


6-7a: Parallels, pp. 203 [10-11], 195 [10-13] (whole text). 11a-c, 15a-c: [after Champollion, Mon., pl. 171.]

(ii) Cartouches (→)

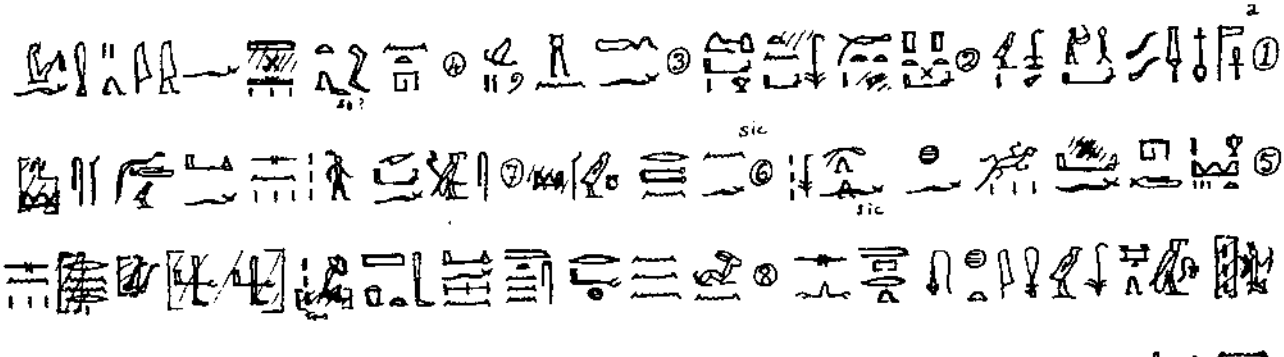


(iii) Titles (→)

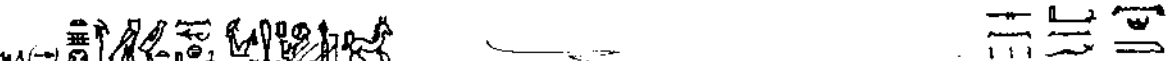


(c) King returns in Triumph, driving Nubian Captives. (Wr., II, 181)

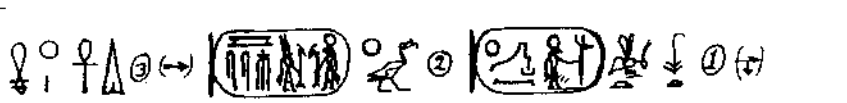
(i) Rhetorical Text (→)



(ii) Over Horses (←)

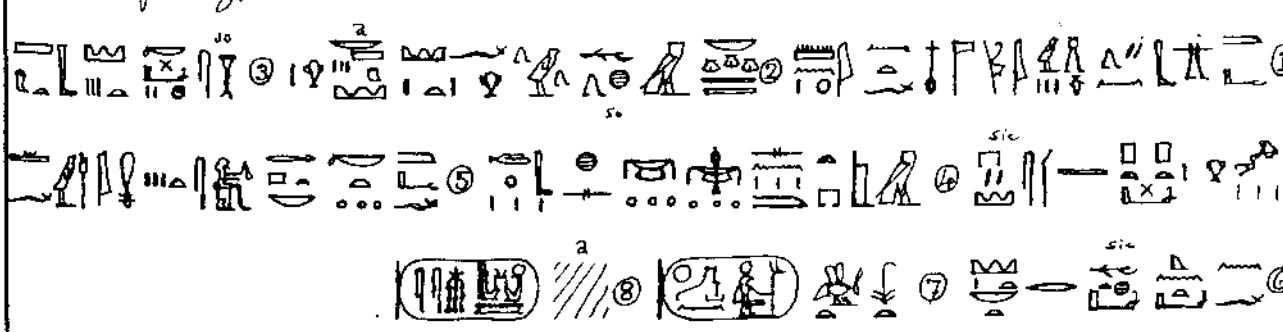


(iii) Cartouches.

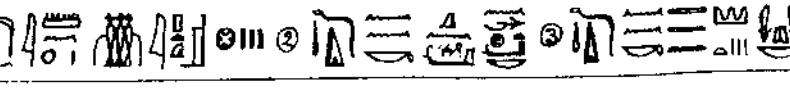


(d) King leads Nubian Prisoners before the Gods. (Wr., II, 180)

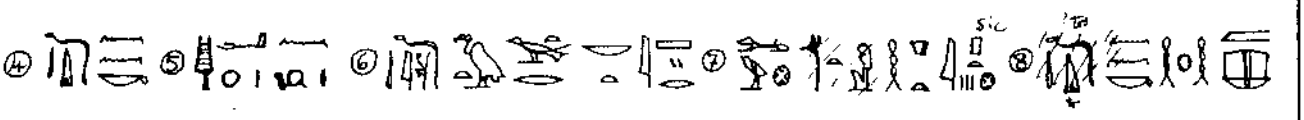
(i) Text of King, + Cartouches (→)



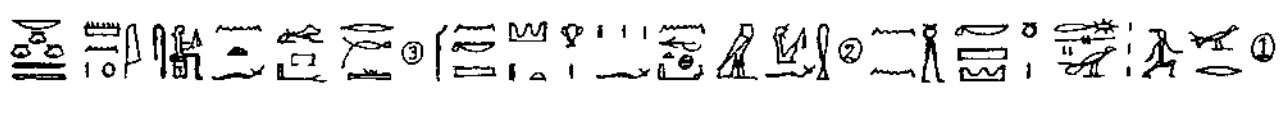
(ii) Speeches of the Gods (→)



13a: Corrected over . 15a: Space for , but no clear trace? 6a: Parallels, J. pp. 198 7-8, 208 E-209 1.



(iii) Text over Prisoners. (→)

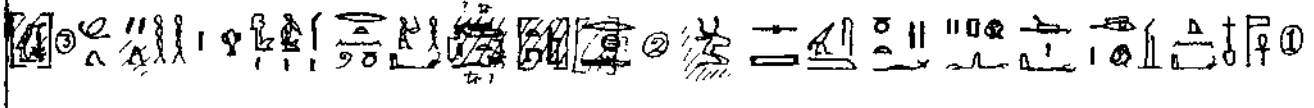


47. Abu Simbel, Great Temple, Main Hall: Triumph-Scenes (E. Wall)

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 101-102, (37)-(38), esp. Wreszinski, Atlas, II, 184/184[a], + other photos; L.D. III, 186.

(a) North Side Scene.

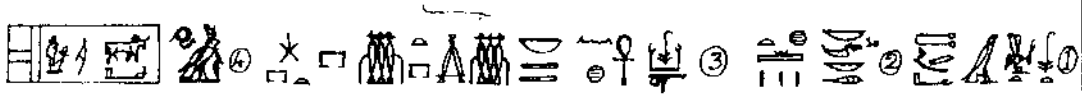
(i) Rhetorical Text. (↓)



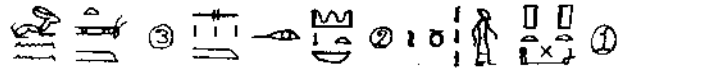
(ii) Cartouches. (↓)



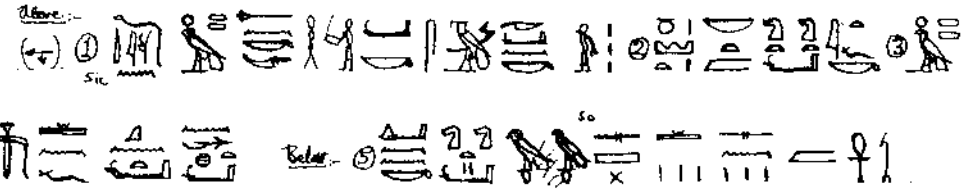
(iii) Epithets (↓)



(iv) Over Prisoners. (↓)

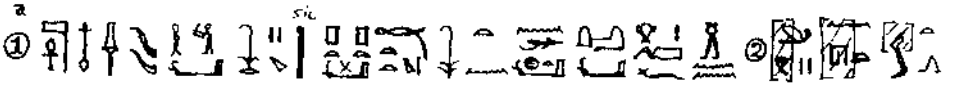


(v) Speech of Re-Harakhte.

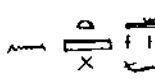


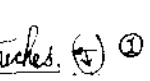
(b) South Side Scene.

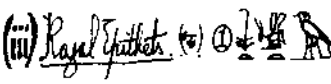
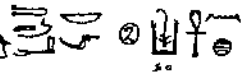
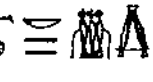
(i) Rhetorical Text. (↓)



[1] Text - King's figure, inserted secondarily. [a] Parallels, cf. above, p. 198 f-3, 207 f-4.

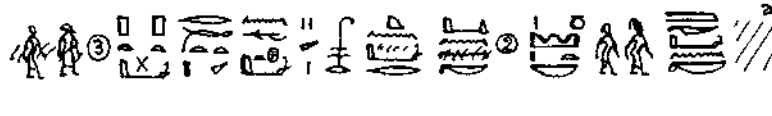


(ii) Cartouches. (→) ①  ② 

(iii) Royal Epithets. (→) ①  ②  ③ 

(iv) 

(v) Speech of Amūn. (→)

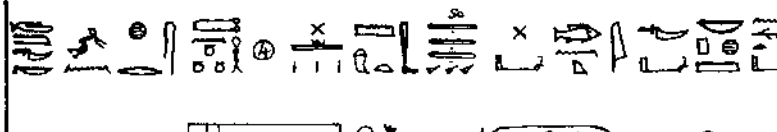


48. Abu Simbel, Small Temple, E. Wall of Hall: Triumph-Scenes.

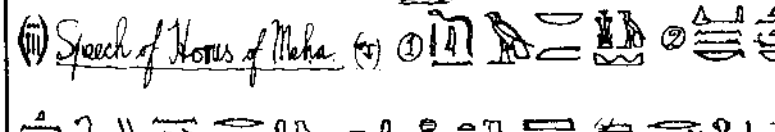
Porter - Moss, Topogr. Bibl., VII, 113 (15), 114 (20); Champollion, Monuments, 8: 1.2, - Wreszinski, Atlas, II, 184[3] (part only).
See now C. Desroches-Noblecourt - Ch. Kuentz, Le Petit Temple d'Abou Simbel, II, 1968, pls. 32/33, 35/36.

(a) North Side Scene

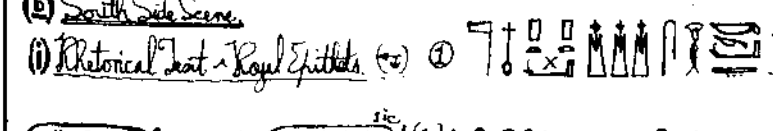
(i) Rhetorical Text - Royal Epithets. (→)



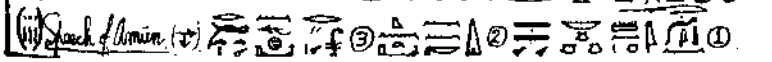
(ii) The Queen. (→) 

(iii) Speech of Horus of Meha. (→) ① 

(b) South Side Scene

(i) Rhetorical Text - Royal Epithets. (→) ① 

(ii) The Queen. (→) ① 

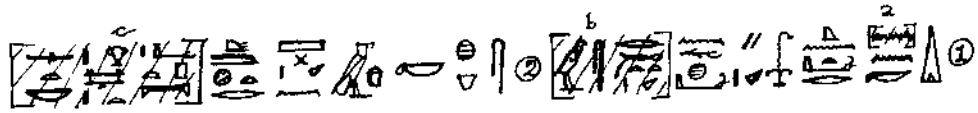
(iii) Speech of Amūn (→) 

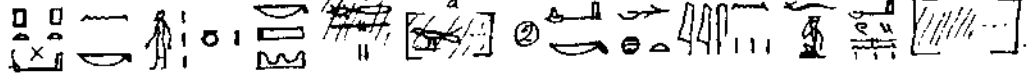
4[th]: Room for , but no trace.

49. Aksha (Serra West) Temple: War Scenes in Peristyle Court.

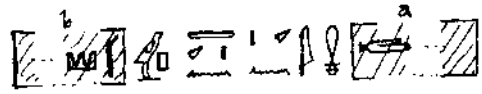
Porter–Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 127, (8)–(10); Lepsius, Denkmäler, Text, V, 187–188.

(a) Triumph-Scene on E. Wall (South half).

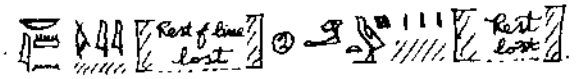
(i) Amun (→) 

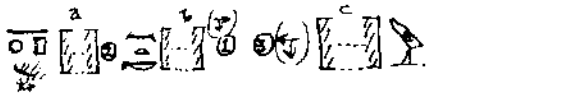
(ii) King (←) 

(b) Scene of Attack on Syrian Fort (S. Wall, E. End).

Name of Fort (→)  (No other texts recorded).

(c) Scene of Prince(s) leading Captives (? to King) (N. Wall).

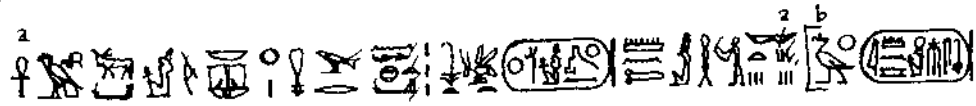
(i) Behind Prince (LD I, V, 187, bottom left). (←) ① 

(ii) At Base of Wall (Vercoutter/de Contenson, Aksha I, 1961, pl. II:3) 

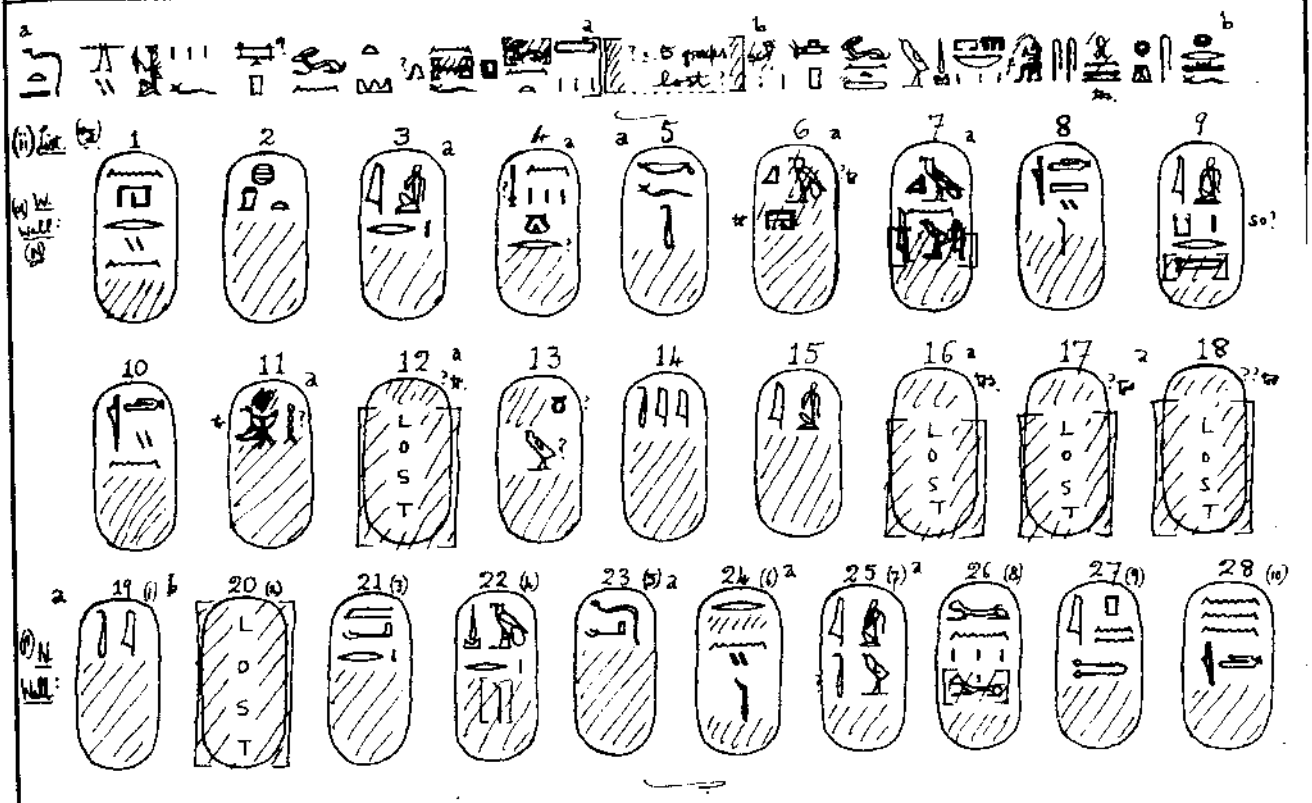
50. Aksha Temple: Topographical Lists, W. Wall of Peristyle Court.

Porter–Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 127, (10), (12). (a) Syrian List (12), esp. Sayce–Müller, Rec. Trav. 17 (1895), 163–4 (15) – 19 (1897), 74, plus new section, Vercoutter, Kush 4 (1956), 82, § 30. (b) Nubian List (11), Vercoutter/de Contenson, Aksha I, 1961, pls. I[6], III[3,5,6], IV[1] (views); Breasted Photos. 2363–4, courtesy of the Oriental Institute, Chicago.

(a) Syrian List

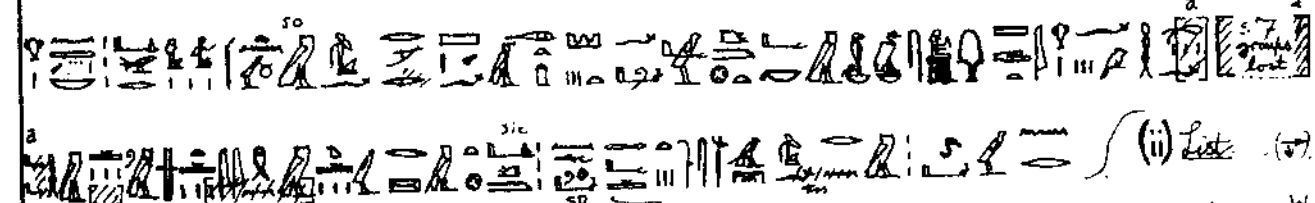
(i) Superscription (←) 

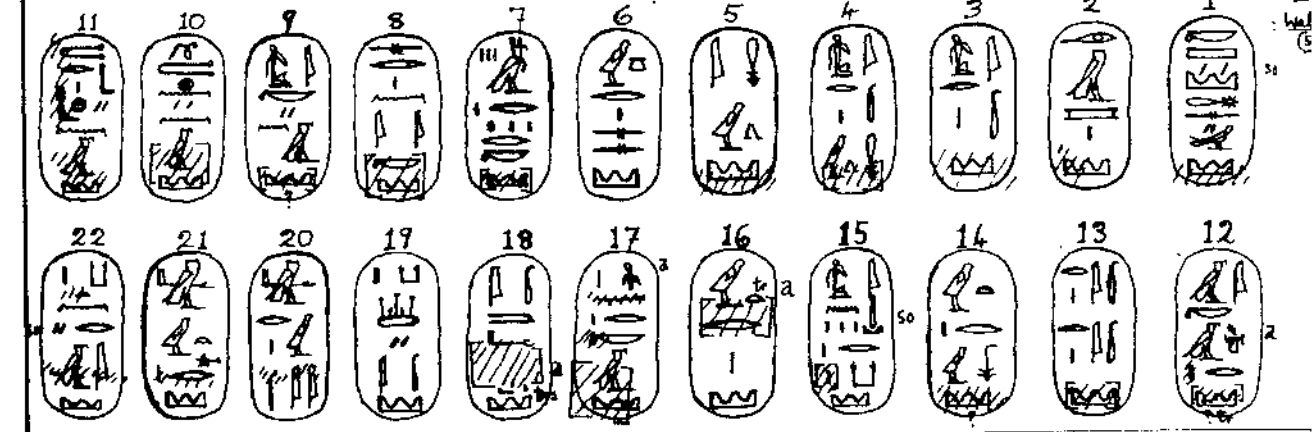
4[a,b,c]: For restorations, cf. above, p. 209: 10–11, 17 (Abu Simbel). 5[a,b], 7[b]: How much is lost is uncertain. 5[b]: [Year ... ?]. 7[b]: [Rpc.n sm[.t-ḥn ?]. 10[a,b,c]: Large – unknown amounts lost. 15[a–a]: After Sayce, confirmed by photos, Vercoutter, Kush 10 (1962), pl. 32[2] – Aksha I, pl. I:2. 15[b–b]: [After Sayce – now lost].



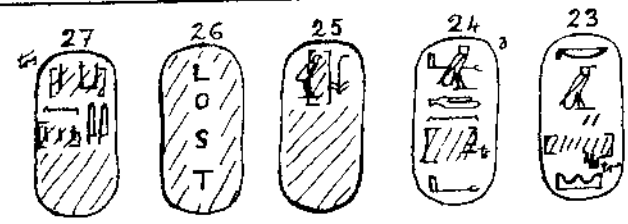
(b) Nubian List

(i) Superscription (→)





1[a-a]: [after Sayce; now lost]; t² is perhaps better? 1[b-b]: After Kurk 10 (1962), pl. 32[3], = Aksha I, pl I[1]. No superscription seems to be preserved above names = N. Wall.* List (a) N° 3[a]: i[h]r = i[h]r? N° 4[a]: Sayce, & A(men)W(ast), N. 4. N° 5[a]: The destroyed "5" of Sayce-Miller is non-existent; their 6-19 = 5-18, Rec. N° 6[a]: Read K A [R], AW N. 6. N° 7[a]: K-inini with AW N. 7 (Sayce: Tum[ipfix]). 11[a]: Tn. of ḥ3, ḥ (Sayce: ḫ), & Pkr AW N. 11. N°s 12[a]–16[a]: AW N. 12–16 are immured. N°s 17/18: AW N. 17/18: Mwr k(?) = IBeq. N° 19[a]: With AW N. 19, read Tjmsk]. N°s 19[a]–23[a]: Correspond to AW N. 19–23, Tmsk, Kirkmš, Irrkr[3], Pr, Dʿtwrk. N° 24[a]: Read [illegible]: Kfmy, Byblos. N° 25[a]: Read Tmor (1 for 3), with AW N. 25. List (b) 2. 9[a-a]: [illegible] Kmnḥt mg Mnt[illegible] 4[a-a] 3[illegible], cf. p. 215: 4 2. 10[a]: after m 8[rr] [illegible], then next lost (at least 7 or 8 groups). N° 12[a]: □ or ⌓? N° 16[a]: As p. 219[16], below. N° 17[a]: Form of ⌓? N° 18[a]: Cf. p. 219[18]? * [a-b] Cf. p. 215: 4-7



On S Wall, End of List is lost.

51. Aksha Temple : Triumphal Fragments from Pylon ~ Propylon.

(a) Thickness of Pylon Gateway: Porter ~ Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 127, (4), LD I, V, 188 bottom left.

(b) Lintel of Propylon Gateway: Vercoutter, Kush 10 (1962), pl. 34c; Rosenvasser, ibid., 116-7, ~ JE 12 (1964) 101.

(a) Text of Triumphant King (?). (→)

Lost ③ ② ①

(b) Triumph-Scene on Lintel. (←) (i) Main Text.

sic sic ② ①

(ii) Cartouches. ③ ② ① (←)

52. Amarah West, Temple : Triumph-Scenes, Peristyle Court, S. Wall.

Porter ~ Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 159, (13), (14). Texts behind Gods (a), see Fairman, JEA, 25 (1939), pl. 14: 1 ~ 2. Other fragments, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman ~ Egypt Exploration Society.

(a) East Side Scene.

(i) Epithets of King. (→)

(ii) Speech of the God [1] Before Prisoners. (→)

(iii) Speech of the God [2] by Doorway. (←) Unknown amount lost

8a-a : rdi dwn t3 N.t Pwnt m ...-? 8b. Fairman's text ends incomplete; hence, at least one more line lost. N° 2, 2nd ht (m)?

(b) West Side Scene

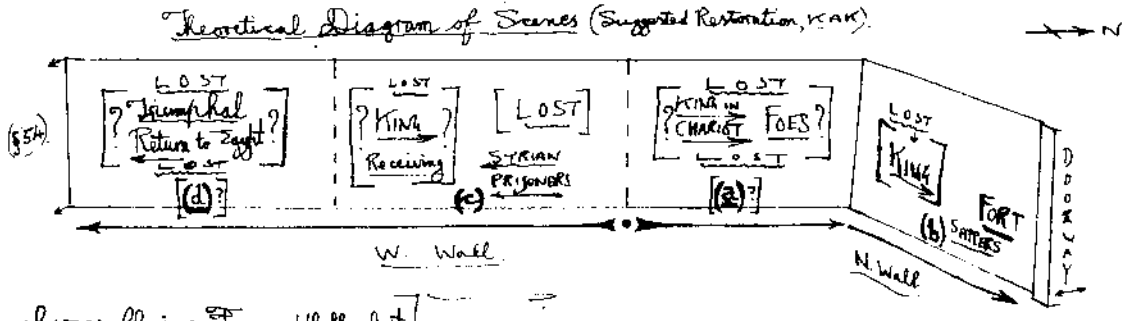
(i) Speech of the God, by Doorway (W)



53. Amarah West, Temple: Syrian War Scenes, Hypostyle Hall (W.-N. Walls)

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 161, (29)-(31). View of N. Wall Scene, Fairman, The Connoisseur, 103/№454 (June 1939), p. 324, top. After copies, courtesy Prof. H.W. Fairman - Egypt Exploration Society.

Theoretical Diagram of Scenes (Suggested Restoration, KAK)



[(a) King charges fleeing Foe. Wholly lost.]

(b) [King attacks] Town of Iyata, mined by Sappers.

(i) Name of Town (←)

(ii) First Text Above Scene (←) ① [Unknown amount lost?] [3 groups lost] ② ③ ④ ⑤ [4 groups lost] ⑥

(iii) Second Text Above Scene (←)

(c) Syrian Prisoners [received by King?] [all texts lost.]

[(d) Triumphal Return to Egypt. Wholly lost.]

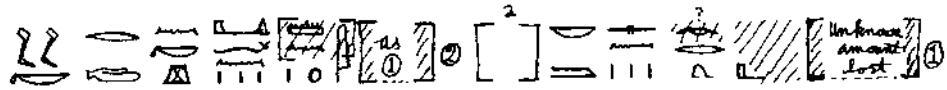
13a,b, 14a,b,c: as ①. 15a: Rest lost

54. Amarah West, Temple: Triumph-Scenes, Hypostyle Hall (S. Wall)

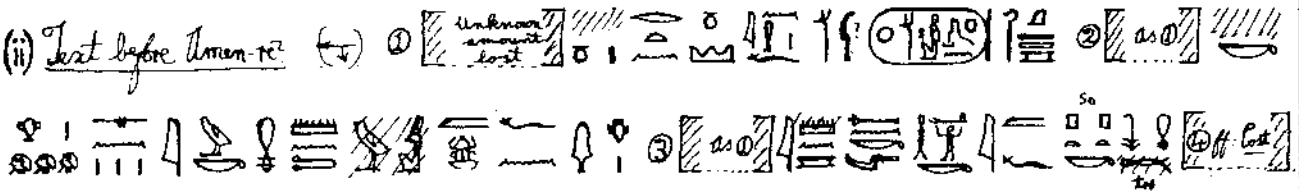
Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 161, (26-27), (32-33). After copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman and the Egypt Exploration Society.

(a) East Side Scene.

(i) Text before King. (→)

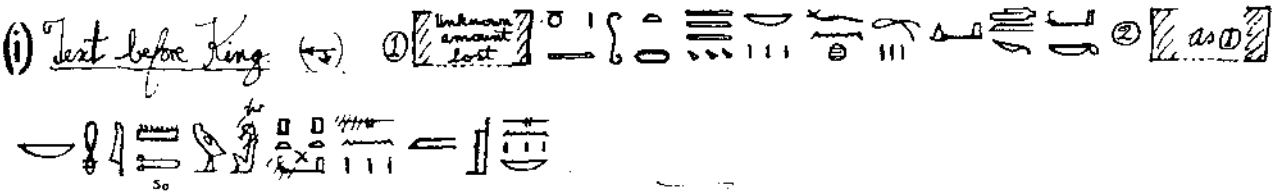


(ii) Text before Amen-rē (→)

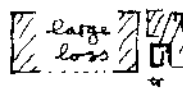


(b) West Side Scene.

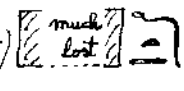
(i) Text before King (→)



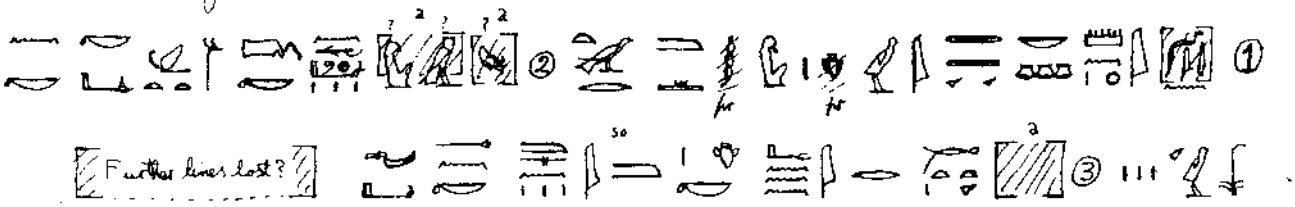
(ii) Text behind King (→)



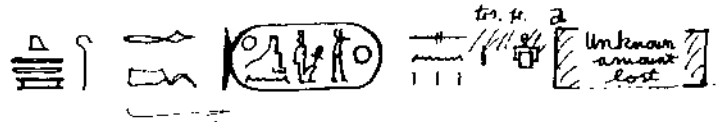
(iii) Behind Queen (→)



(iv) Speech of Amen-rē (→)



(v) Behind Amen-rē (→)

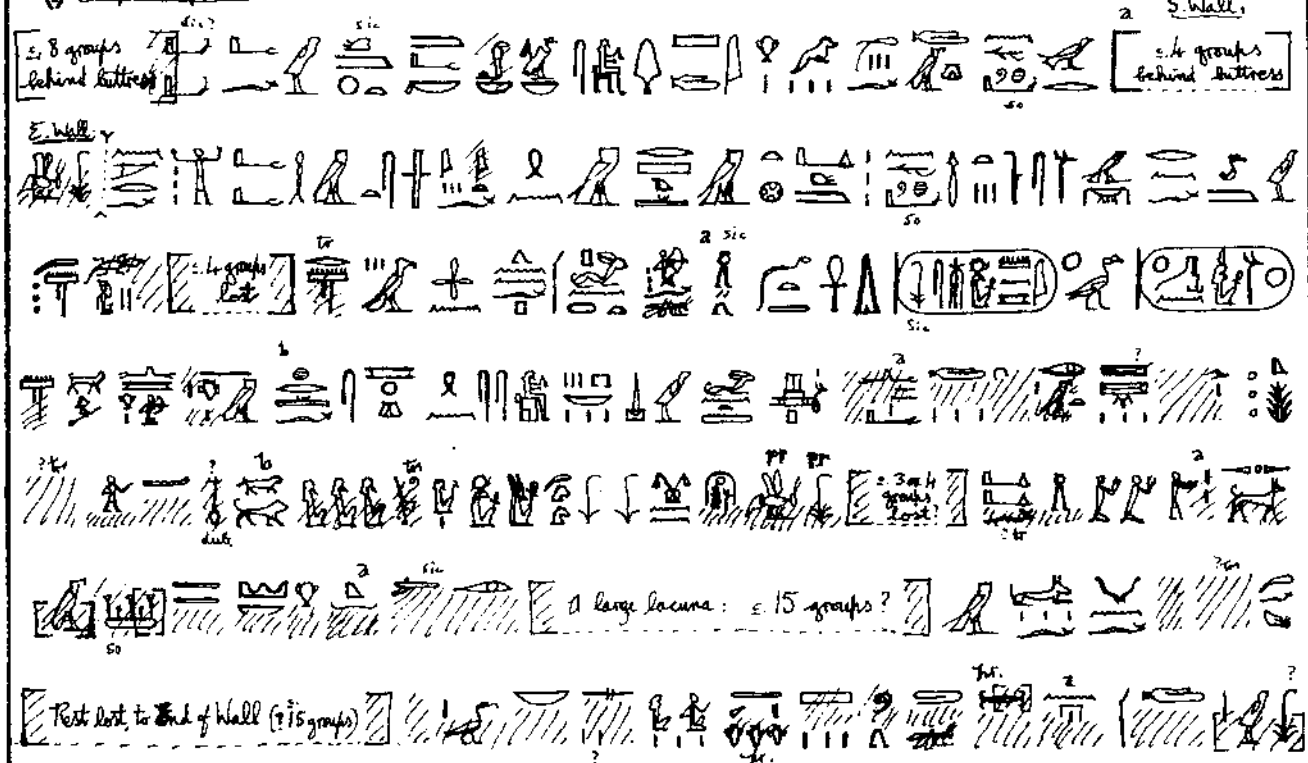


4a: [Rsw] or the like, hidden behind buttress. 12aa: Restoration after Fairman. 13a: Prob. [Rwt]? 15a: Prob. [m], it is possible that this line directly follows ③ - but not certain.

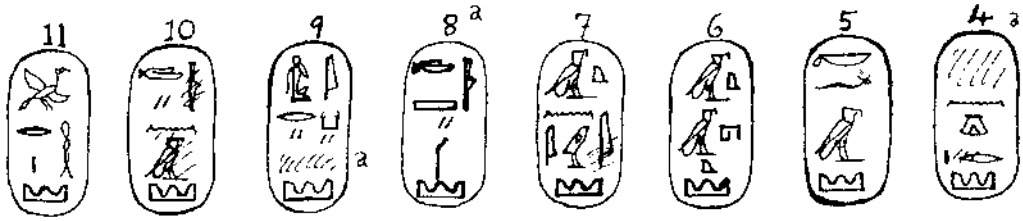
55. Amarah West, Temple: Syrian Topographical List: I – Hypostyle Hall, S.-E. Walls.

Porter-Moss, Topographical Bibliography, VII, 161, (24–27). After copies, kind courtesy of Prof. H. W. Fairman, and the Egypt Exploration Society.

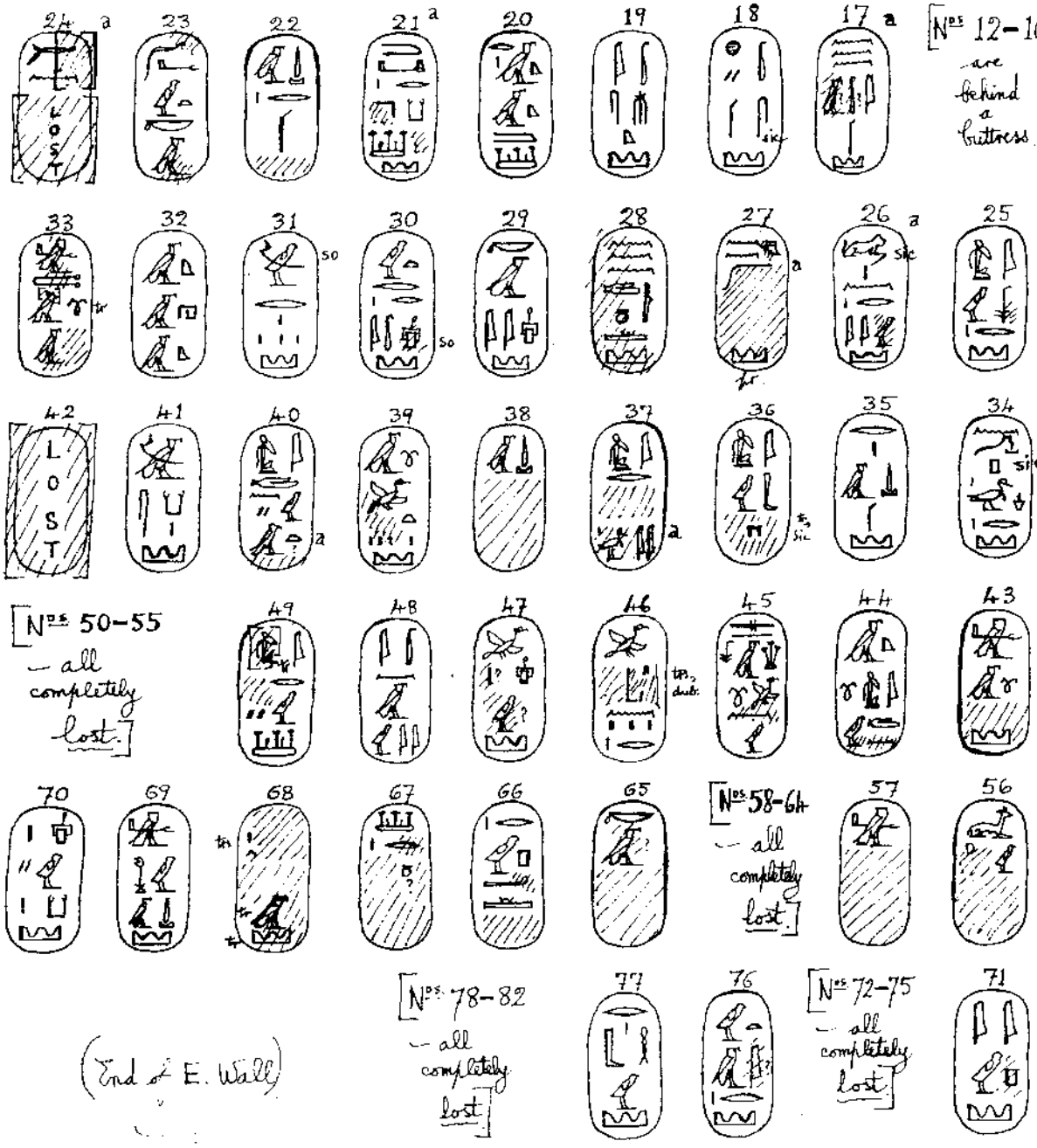
(i) Superscription. (→)



(ii) List. (↓) (N. 1–82)



4a: Probably: Snb Hr K3-nht mry-M3ʿt (like Aksha, but shorter); cf. above, p 210:15 *. 6a–7b: For a parallel text, cf Aksha, above, p 212:1 *. 7a: Thus, and not [illegible] (Fairman); perhaps [illegible], cf end of this line, plus Aksha parallel (near). 8a: Prob. ½ of plural strokes, and not stick of striking man, pl (Fairman). 8b: A lion below an animal of uncertain nature (Fairman). 9a: [illegible] prob. for [illegible], lower part damaged (Fairman). 10a: Prob. □. Nos 1–3: Should doubtless be [Nhrn Ht3, - Ir-], cf Aksha list, p 211, above. No 4a: [S]nsr, cf ibid. No 8a: cf ibid.
No 9a: Prob. [illegible] or [illegible]: = Iqnʿt. * Full-parallel, W. Side, Amarah W. p. 218 below.



Nos 12–16 a: For fragments of parallel names, see Aksha List, p. 211, above. No 17 a: Not 𓎛𓊪, hence 𓅱𓃀𓃀, "Moab"? (Kark). No 21 a: 𓊪, clear cuttings on top and right; space for 1 or small sign before 𓈖 (Fairman) (Perhaps for 𓏏 and 𓂋 – Kas), cf. Soleb 𓅱𓆑𓈖, JEA 26 (1940), p. 166. No 24 a: First name on E. Wall. Traces suit 𓎛𓃀𓈖, "Byblos", cf. Soleb; restore [𓎛𓃀𓈖] [𓎛𓃀𓈖]. No 26 a: 𓄿𓅱, very faint, 𓄿 an unusual in form (Fairman). Doubtless = Lullu, cf. also Aksha list, No 26 (above, p. 211). No 27: 𓊪𓊪, is uncertain (Fairman); perhaps 𓊪𓊪𓊪? (Kas), cf. Aksha, No 27, p. 211, above. No 37 a: 𓄿𓃭 rather than 𓄿𓊃 (Fairman).
No 40 a: 𓊪 𓊪 𓊪 — rather a mere break in stone; bird is tiny — looks no room at a loss! (Fairman)

56. Amarah West, Temple: Syrian Topographical List: II – Hypostyle Hall, N. Wall

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 161, (23), plus all references to Asiatic list [illegible] given at (24)
After copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman + the Egypt Exploration Society.

(i) Superscription (←)



(ii) List (↓) (N. 83–104)

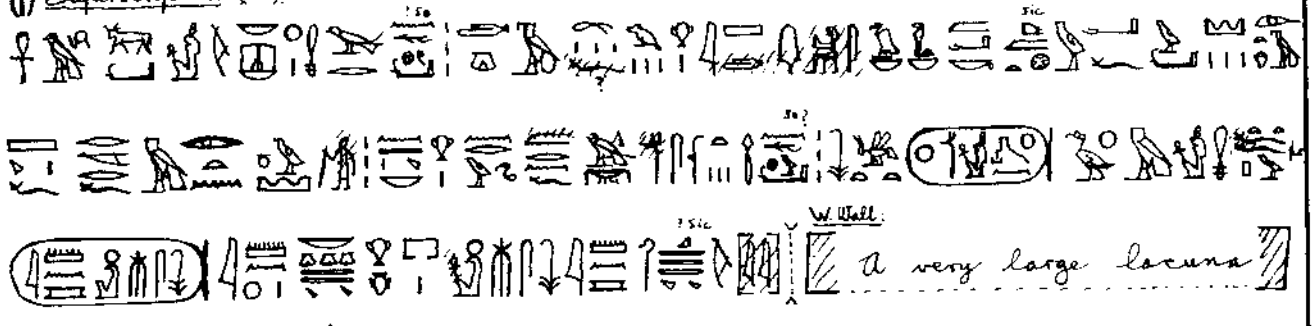


5[a]: Panther, rather than lion (Fairman). 5[b]: Head of upper animal is damaged, and uncertain; lower, long-horned (Fairman).
5[c]: Very thin form (Fairman). 5[d]: The 𓎛 is under left end of following 𓈖. N° 83[a]: 𓃀 uncertain (Fairman).
N° 84[a]: 𓄿 is probable, not certain; cut over an 𓃀 (Fairman). N° 94[a]: Probably 𓊪, otherwise a thick stroke ▮ (Fairman). N° 102[a]: Perhaps restore as 𓐍𓊪. [illegible] ? (Kemp).

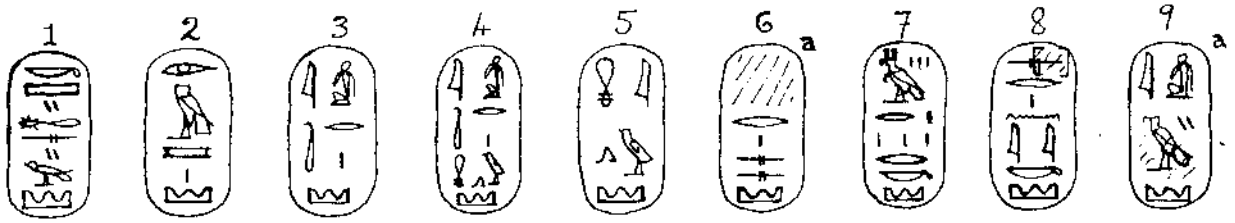
57. Amarah West, Temple : Nubian Topographical List : I – Hypostyle Hall, S.-W. Walls.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 161, (30–33), [omitting refs. for Asiatic names]. Copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman & the Egypt Exploration Society.

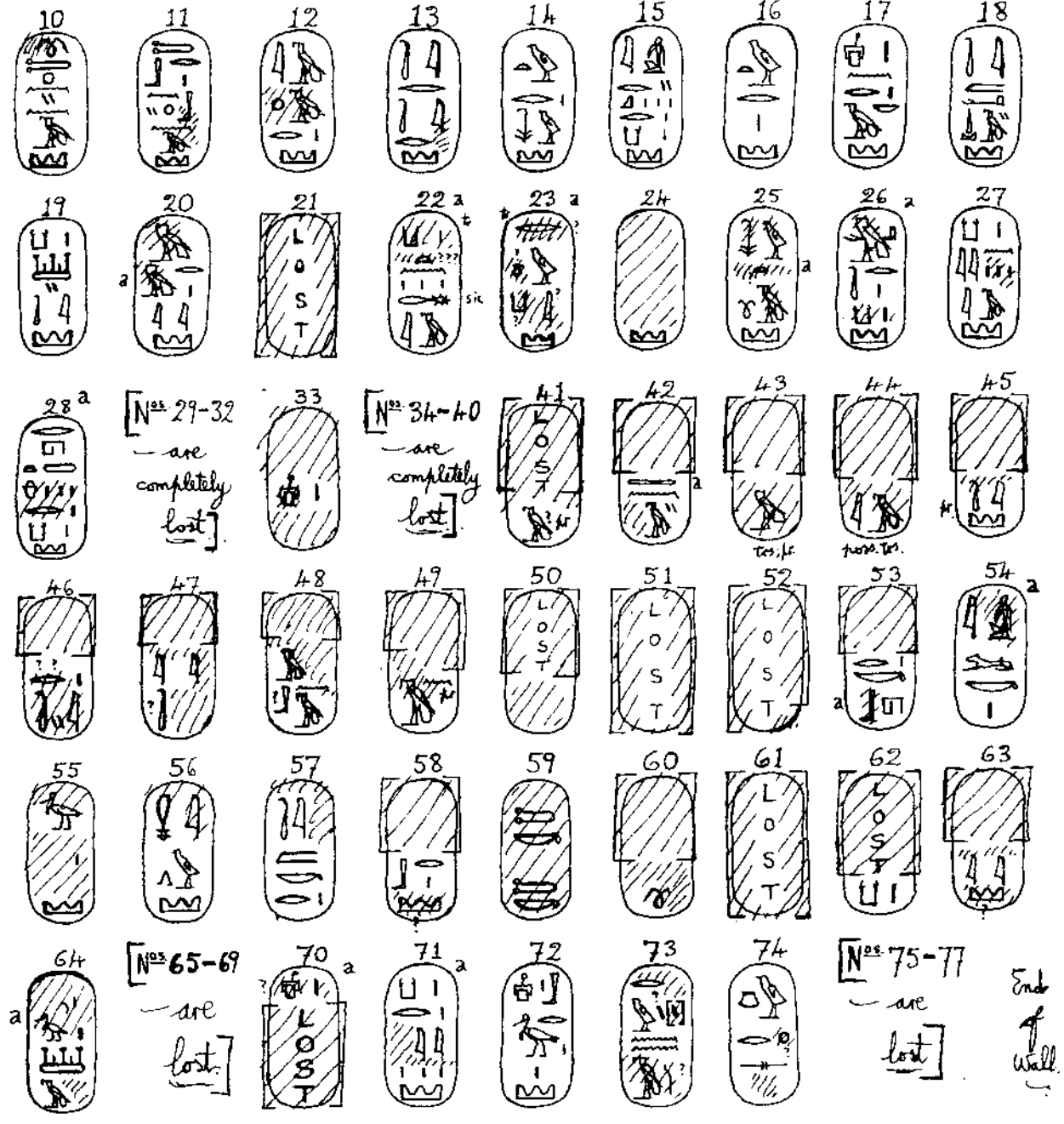
(i) Superscription (←) S. Wall:



(ii) List (←) (S.1–77)



7a: Room for a low sign under 𓏏𓏏𓏏 (Fairman). 7b: Prob. 𓎛; not 𓎛 (Fairman). 7c: Traces do not suit 𓈖 – perhaps 𓊃? ; it is not certain (Fairman). 7d: Only fore-part of bird was preserved ; 𓋴 was 𓇋 subsequently damaged-away (Fairman). N°6a: Room for one group ; [𓎛𓏏] on parallels. N°9a: (Remotely possible that a small sign is lost before 𓇋 ; no convincing trs. – Fairman).

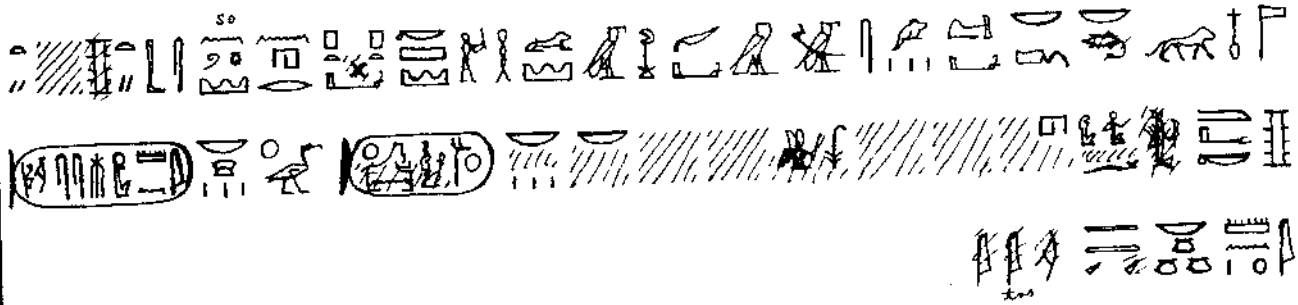


No. 20a: Or ? (Fairman). No. 22a: Room at top for a full group, incl. square sign + bird: is possible (F).
No. 23a: Only , , are absolutely certain; trs. of left ends of ? (F); ? (F); is faint – uncertain – either or (F).
No. 25a: seems to fit trs.; is possible but doubtful (F). No. 26a: is probable (F).
No. 28a: Last name on S. Wall; 29 ff. are on W. Wall. No. 42a: — seems too thin to be , . (F).
No. 53a: is very faint, a conjectural reading (F). No. 54a: is very faint – problematical (F). No. 64a: Either or ; F prefers .
No. 70a: is very dubious – conj. reading (F). No. 71a: , uncertain – pl. strokes, ends of 3 tall signs? (F).

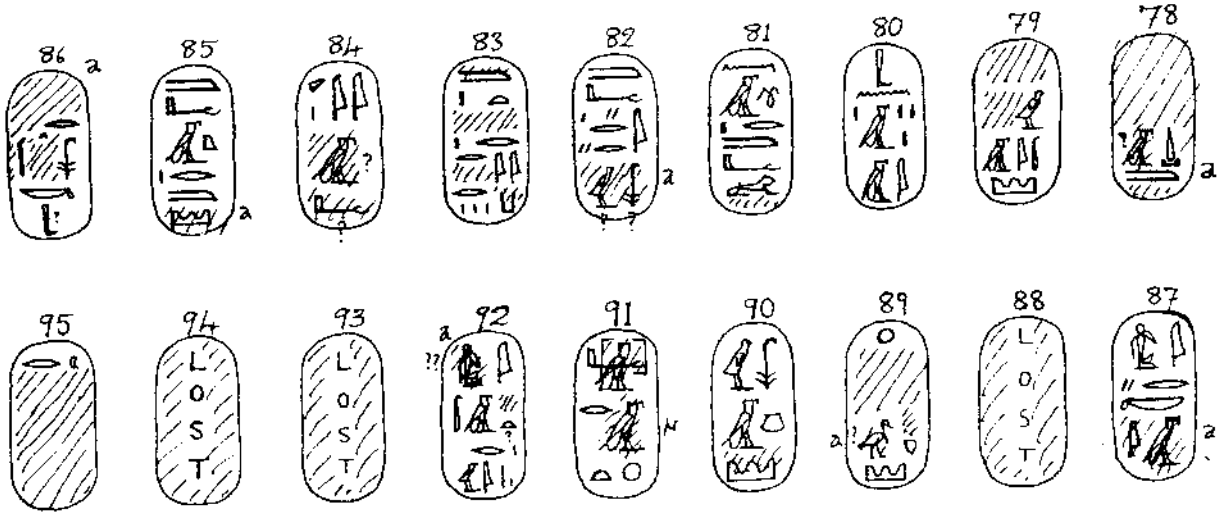
58. Amarah West, Temple: Nubian Topographical List: II – Hypostyle Hall, N. Wall

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 160, at (29) [Refs., 161: (29) belong at (23)]. Copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman & the Egypt Exploration Society

(i) Superscription (←)



(ii) List (↓) (S.78–95).



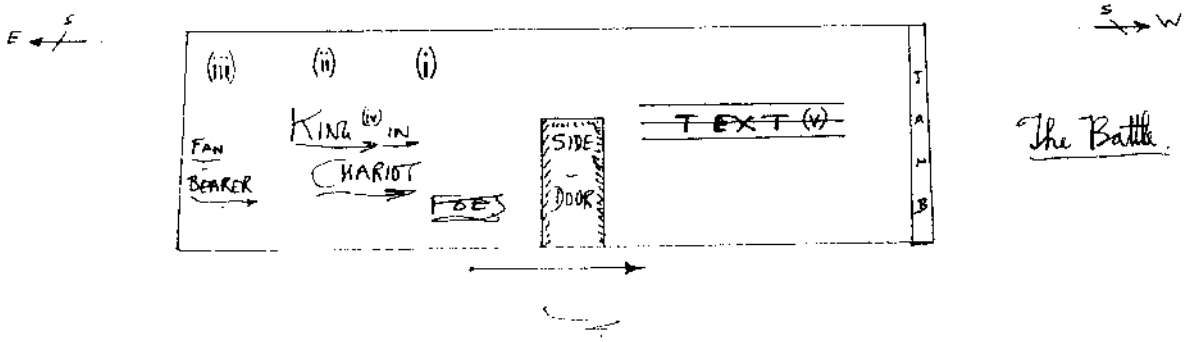
(End of Wall)

N°78a: Hardly room for a (F.Fairman). N°82a: Sw is very doubtful (F). N°85a: is very doubtful (F). N°86a: All signs rather doubtful (F). N°87a: , very uncertain (F). N°89a: ḫz ? (F).

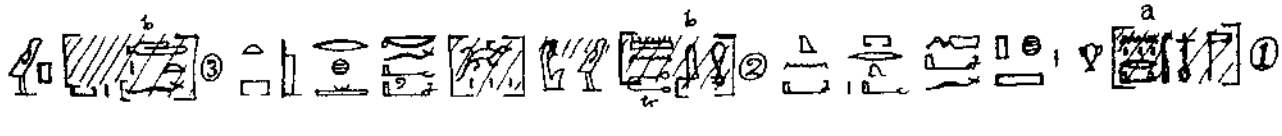
59. Amarah West, West Gate of Town: Nubian War, S. Thickness.

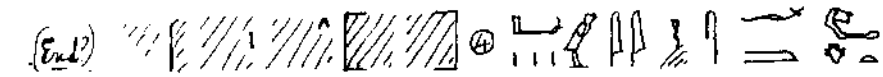
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 164; Fairman, JEA 34 (1948), p. 8.
Copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman & the Egyptian Exploration Society.

Diagram of Scene (a)



(i) Rhetorical Text, over Horses. (→)



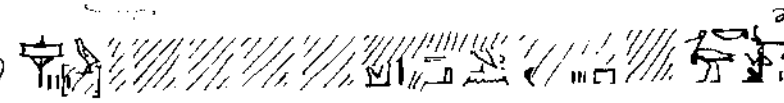
(End?) 

(ii) Royal Epithets. (→) Only  survives.

(iii) Text behind King. (←)



(iv) Royal Chariot-Horses 

(v) Text concerning the Vanquished (←) 



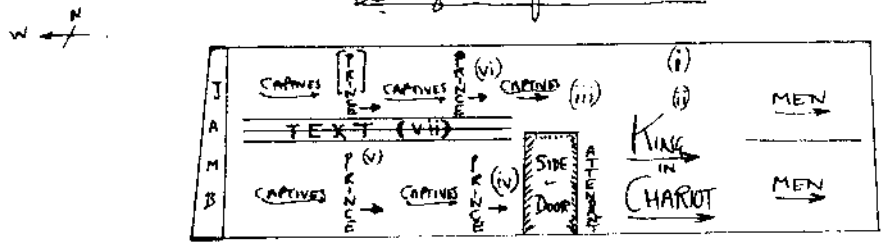
9a For variations, g pp. 179a, 180[12], above. 9b-b: As 180[13], thereafter different. 15a: [illegible]; partial //s, pp. 182[11], 203[14-15], above.



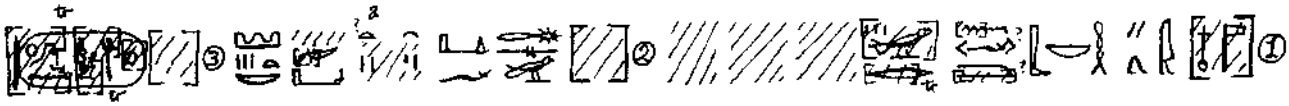
60. Amarah West, West Gate of Town: Nubian War, N. Thickness.

Porter-Moss, Topogr Bibliogr., VII, 164; Fairman, JEA 34 (1948), p. 8 - pl. VI: 1.
Copies, kind courtesy of Prof. H.W. Fairman - the Egypt Exploration Society.

Diagram of Scene (b)



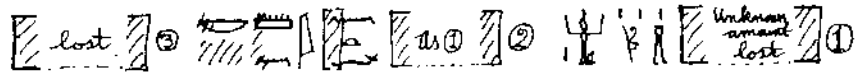
(i) Text - Cartouches of King. (→)



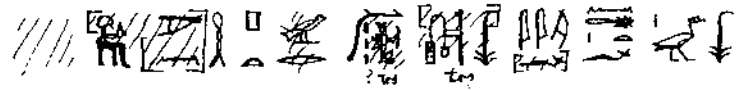
(ii) Over Horses. (←)



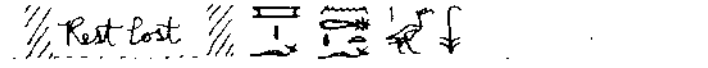
(iii) Text behind King. (↓)



(iv) First Prince (Bottom Row) (→)



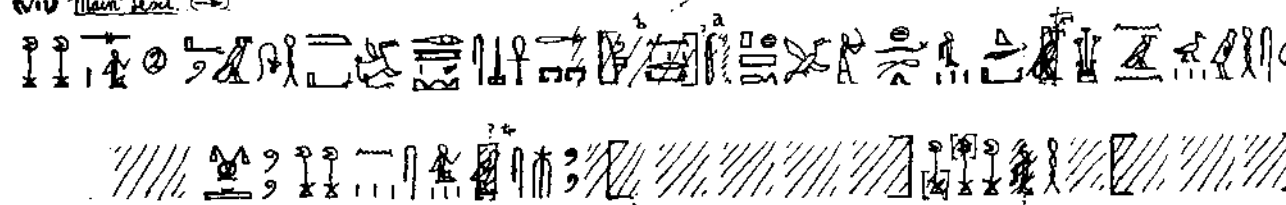
(v) Second Prince (Bottom Row) (←)



(vi) First Prince (Upper Row) (→)



(vii) Main Text. (←)



9a: Or ⚖? (Fairman). 15a: Fairman: 𓏏. 15b: Conjectural restoration (McKay).

61. Stela of Ramesses II, Sheikh Said (Syria): the "Job Stone"

Porter – Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 383; Schumacher, ZDPV 14 (1891), 143, fig. 1; Erman, ZDPV 15 (1892), 206, figure, – ZÄS 31 (1893), 100-101. Cf. also: Albright, AASOR 6 (1926), 45, n. 104, and in Festschrift für A. Bertholet, 1950, p. 8, n. 4; Gibson, RSO 40 (1965), 197-200.

(a) Scene: Deity (→), to whom the King (←) offers mꜣꜥt; above, is Winged Disc.

(i) Over King. (↓) ① [illegible] ② [nothing visible]

(ii) Over Deity. (↓) [illegible] ② [illegible] ①

(b) Main Text: [Entirely eroded]

62. Stela [attributed to Ramesses II], Adlun (Lebanon)

Porter – Moss, Topogr. Bibl., VII, 383; Ronzevalle, Mélanges, Univ. St Joseph, 3:2 (1909), pp. 793-794, + pl. XI. [Now almost wholly destroyed, cf. M. Chéhab, in Ward (ed.), The Role of the Phoenicians in the Interaction of Mediterranean Civilizations, 1968, p. 7].

(a) Scene: Amun (→), before whom the King (←) slays prisoners.

[No texts legible]

(b) Main Text: [Totally pitted, on photos; at least 20+ lines, originally ??]

62[a]: Albright (FS. Bertholet, p. 84, n. 4) suggests ꜣḫ – Erman's squeeze hardly suggests this. 62[b]: There is no epigraphic reason to doubt ꜣ+3. 62[c]: [illegible]?

63. Stela of Ramesses II, Byblos (Lebanon)

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr. VII, 389; Montet, Byblos et l'Égypte, 1928-29, pp. 489: nos 24-25, - pl. 34, - cf Montet, CRAIBL 1921, 1921, pp 165-6, - fig. 6. Also, Gardiner MSS, kind courtesy of the Griffith Institute.

(a) Scene. King (←) offers vases (○) to Deity, now lost. (i) Deity. [Texts lost].

(ii) Epithets of King. (←) ① Lost ② ③

(b) Main Text. (→)

Unknown amount lost

Wholly lost ⑱ff

6^{a-a}: Left half of Stela is completely broken away. $8^{a,b}$; $9^{a,b,c}$; $10^{a-a, b-b}$; $11^{a,b,c,d}$; 13^{a-a}; 13^{b-b}; 14^{a-a}: readings from Gardiner, - checked on photo. 9^{a}: ☥, ⲕ; 9^{c}: 𓂋. All other readings, many, some also in 9.

64. Treaty of Ramesses II with Hattusil III, Year 21

A. Stela, Karnak, S. Approach, W. Wall, W. (outer) Face, S. of Hypostyle Hall. Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., II, 49, (x), esp. Müller, MVÄG, 7.5 (1902): Der Bundnisvertrag Ramses' II und des Hetiterkönigs, plus Champollion, N.D., II, 195-204, Bouriant, Rec. Trav. 13 (1891), 153-160, + Sethe (Gardiner), JEA 6 (1920), pl. II & further, Edel, JNES, 8 (1949), 44-46, ZÄS 90 (1963), 31-35, Orientalia, 37 (1968), 417-420, + id., 38 (1969), 171-184. Photos KaK, C. 28-29, E. 589-590, J. 5-9 Collated.

B. Stela, Ramesseum, 1st. Court, Rear (W) Wall, S. Half (Last eleven lines only) Porter-Moss, op. cit., II, 152, (4) esp. Champollion, N.D., I, 585-6, Sharpe, Egyptian Inscriptions, 2nd Series, pl. 50: 32-42, + Bouriant, Rec. Trav. 14 (1892), 67-68. Photos KaK, A. 22-23, M. 16. Own copy + collation.

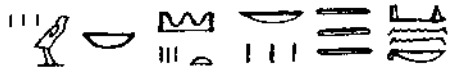
Scenes.

A. Karnak Version. (i) Right-hand Scene. [Amūn-Mut, both →] receive offerings from King (←).

Speech of Amūn. (→)



Speech of Mut. (→)



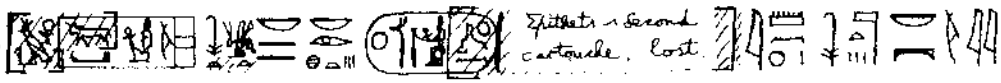
(ii) Left-Hand Scene. King (→) offers to [Amūn-Khons, both ←]. [all texts lost]

[B. Ramesseum Version. Scene(s) totally lost.]

Marginal Texts.

A. Karnak Version.—

(i) Right-hand Column (→)



(ii) Left-hand Column (→)

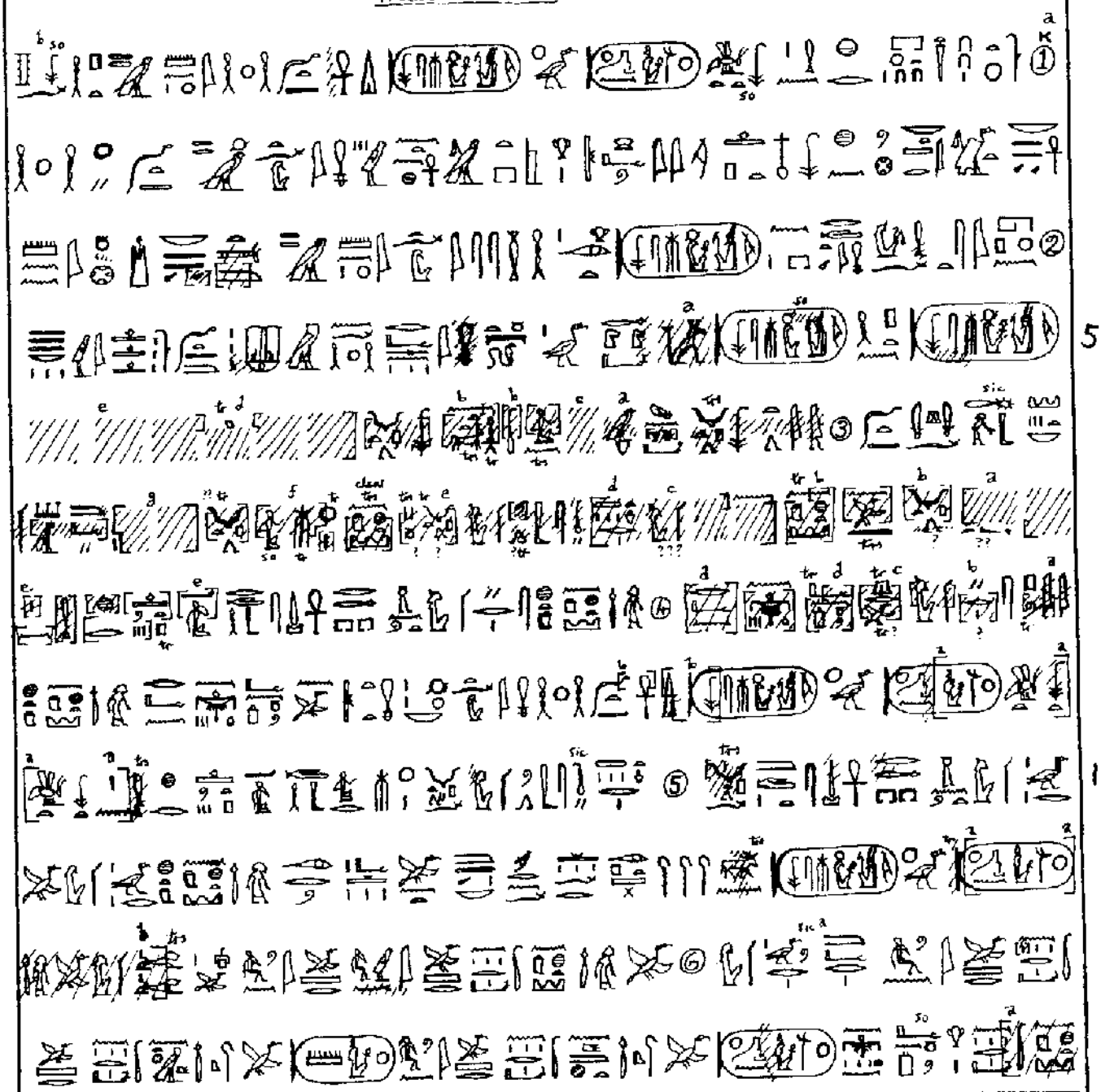


B. Ramesseum Version.—

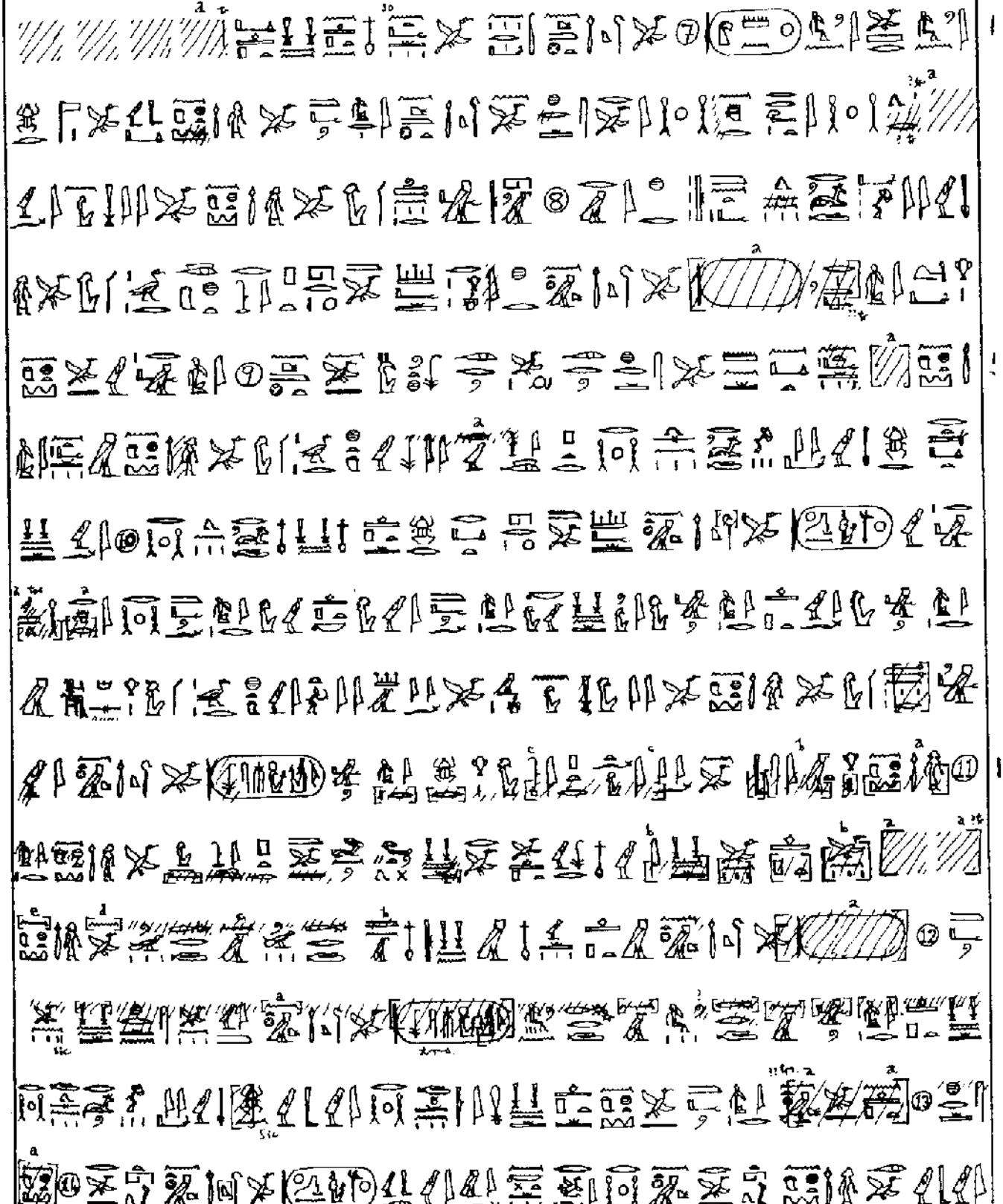
(i) Right-hand Column [→: Lost]

(ii) Left-hand Column. (→) [all lost, except final signs]

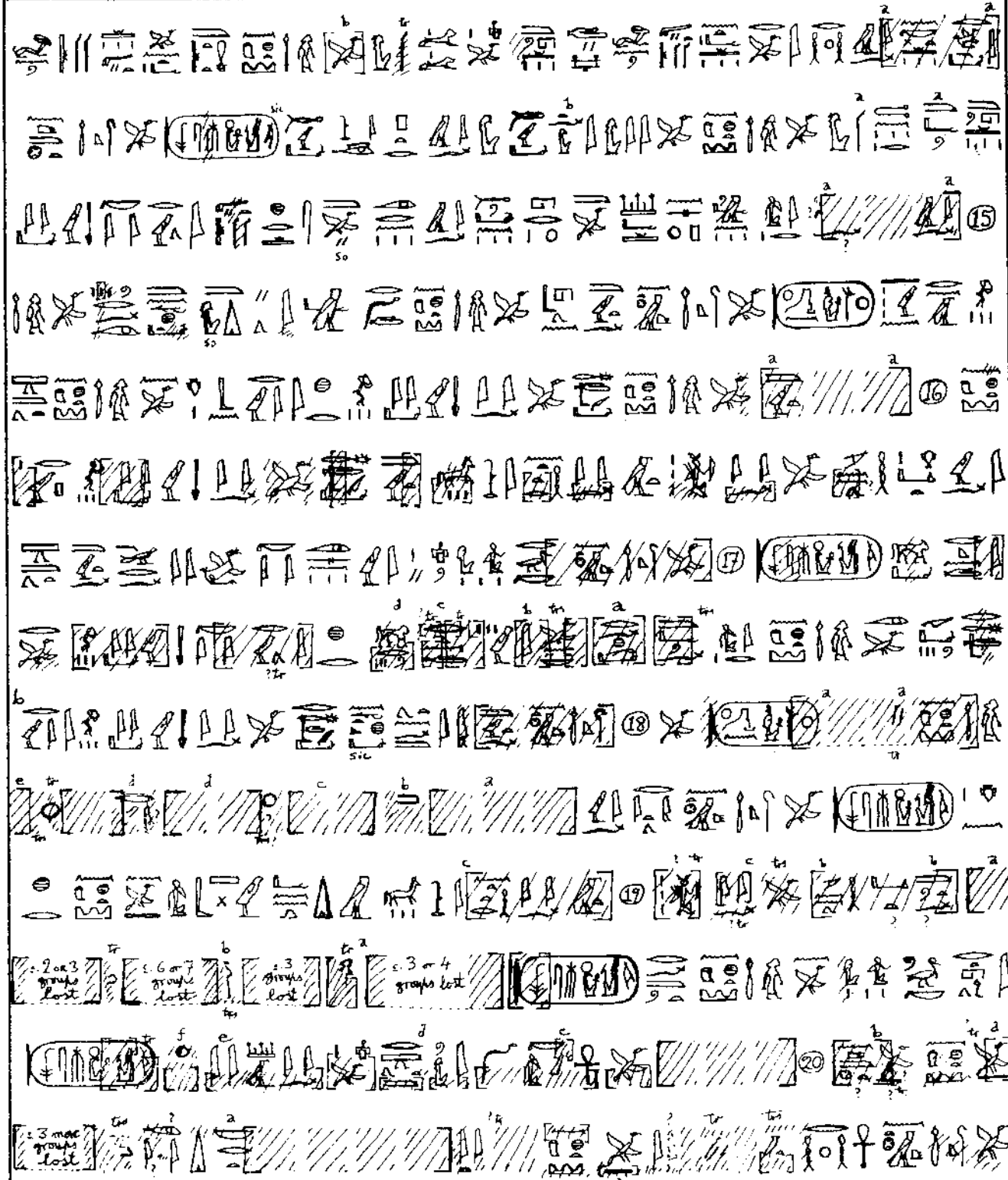
Main Text. (→)



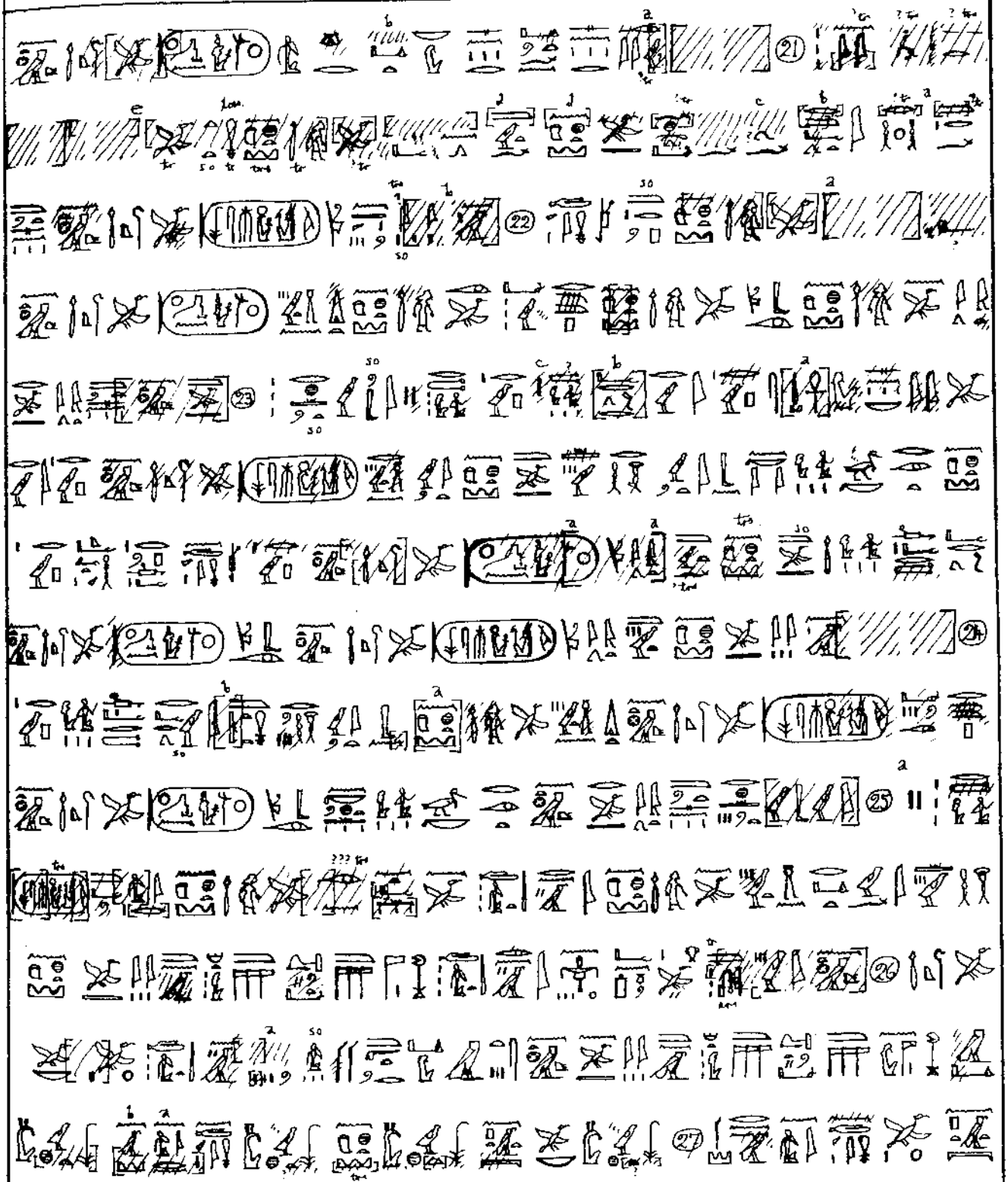
2ª: Only the Karnak version survives for its ll. 1–27; Ramesseum version is preserved only from l. 28, end, of Karnak version. 2ᵇ: So, – not ⸗ with Sethe. 5ª: Faint ṯrs; erased anciently. 6ª: So my collation + photo, with Edel, Orientalia, 38, 178ᶦᵛ, 179. 6ᵇ⁻ᶜ: So, with Edel, loc. cit., 178, 179. 6ᶜ: Vertical ½-group, here; Edel (p. 180) suggests [𓏛]. 6ᵈ: Likelier [𓂋𓏏] than [𓂋]; cf. Edel, 184/1. 6ᵉ: Conversely, a further [𓂋𓏏] (Edel, p. 181). Makes 3 cf. 3 Hitt. envoys (§ 7ᵇ, below). 7ª: Accidental gashes? 7ᵇ⁻ᵇ: So, with Edel, p. 181ᵈ, – my photo. 7ᶜ: Conjecture by Edel, 178ᵏ⁻ˡ, 181ᵈ, – but unlikely, if 7ª is correct. 7ᵈ: Cf. spelling in ⑤. 7ᵉ: Possible to: cf. [𓂋𓏏], – certainly of 4ᵗʰ — [4 Hatti] 2 [land] seems possible. If so, 7ᵉ would be a further title of Ir-tsb, not a second personal name, leaving Rʿ-ms as 2nd envoy. 7ᶠ: So, with Edel. 7ᵍ: With Edel, 178ᵏ, 182/3, restore [𓂋𓏏 𓂋𓏏] or similar; certainly Ḫarḫemiš. 8ª: Second 𓎛 is less clear than first 𓎛. 8ᵇ: Müller's — is a scratch; room for Edel's conj. [𓏏]. 8ᶜ: Just room for this. 8ᵈ⁻ᵈ: Cf. ⑥, end; trs. suit. 8ᵉ⁻ᵉ [after Bauernf.]: cf. ⑤. 9ᵃ⁻ᵃ [After Ch.]. 9ᵇ⁻ᵇ [After Ch., B-Mü.]. 10ᵃ⁻ᵃ; 11ᵃ⁻ᵃ [After Ch.] 12ª: 9 close to ⸗, not belongs to 𓂋. 12ᵇ⁻13ª: cf. ⑥ below.



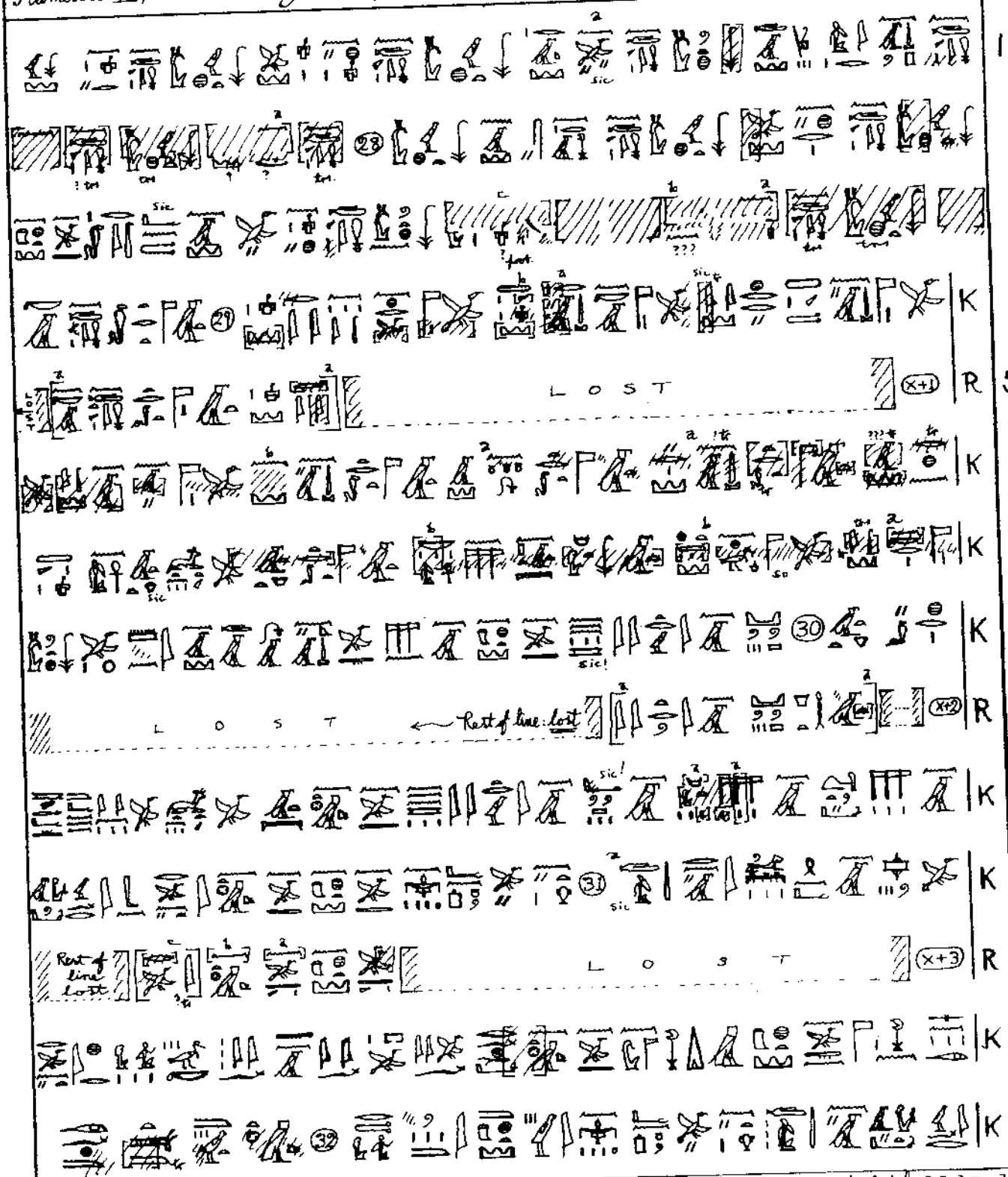
1a–2b: Part. restor. as: [illegible]; cf Akkad. version, l. 7b: ittadin sibuta damiqta, sulmu damqa ina beriu id: danti. 4a, 12a: Either Ramesses or Penemuan. 5a: [illegible], [illegible], or [illegible] 6a: Ear, Goad sign, sloping over ⊆. 8a–b: So, with Gardiner Sethe. 10a, b–b, c–c: [after Champollion-Rosellini; cf Bouriant]. 11a–a: 2 groups lost, restoration uncertain. 11b–b: After Bouriant; spacing with (stars), also Akkad. version, l. 17. 12a: For m, cf Sethe-Bouriant. 12c: With Müller only one mm. 12d.e: [Bouriant] -m? 14a–a: [n ḫtj], cf preceding context; [illegible] a kind], cf. foll. context, : tm cf mm-ms of kmt; also, Akkad. version, l. 21. 15a: Restoration, cf preceding reciprocal clause.



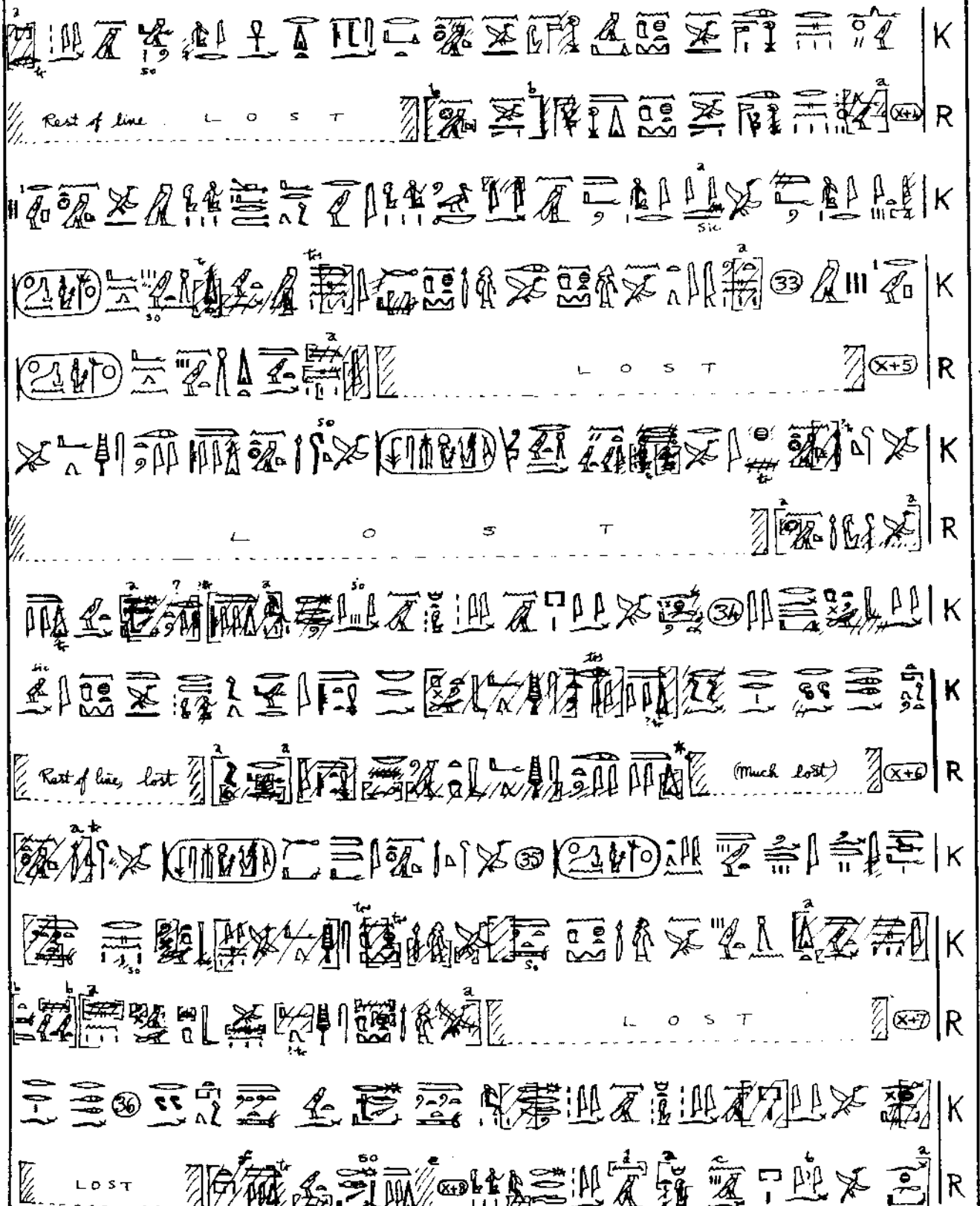
1[a–a]: Fits lacuna well; r hꜣ follows, ꜥ3 not in this lacuna. 1[b]: [ch Bauriant]. 2[a–a]: Error for Muršili, or else it is error for sn. 3[a–a]: Restoration uncertain; trs. do not suit Sethe's ỉw.f. Perhaps ỉm.f ꜥ [illegible]? Cf. Akk. version, l. 27. 5[a–a]: Prob. [illegible], 'with him' [illegible]. 8[a–a]: So with Gardiner, on trs. 9[a–a]: Perhaps [illegible]: '(x-x) shall not come'? 9[b]: Sc. ⟨L⟩; cf. l. ⑯, our l. 5 above. 10[a]: 3 groups lost. 10[b]: A sign like [illegible] or [illegible]. 10[c]: 2 groups lost. 10[d–d]: 2 groups lost, then r [illegible]. 10[e]–11[a]: 2 more groups lost. 11[b–b]: 3 groups, either mtw.f dit or ỉw.f r dit. 11[c–c]: Cf. l. ⑱, l. 6, above. 12[a–b]: Both trs. 15th. like [illegible], trs. 13[a]: [after Bauriant]; trs? 13[b]: Prob restoration; trs. of ḫꜣ trs? 13[c]: Read is either w or ỉ. 13[d]: Just room for [illegible]. 13[e]: Small sign lost below ỉ? 13[f]: [illegible]; or sth. different? 14[a]: Either nb or ḥr.



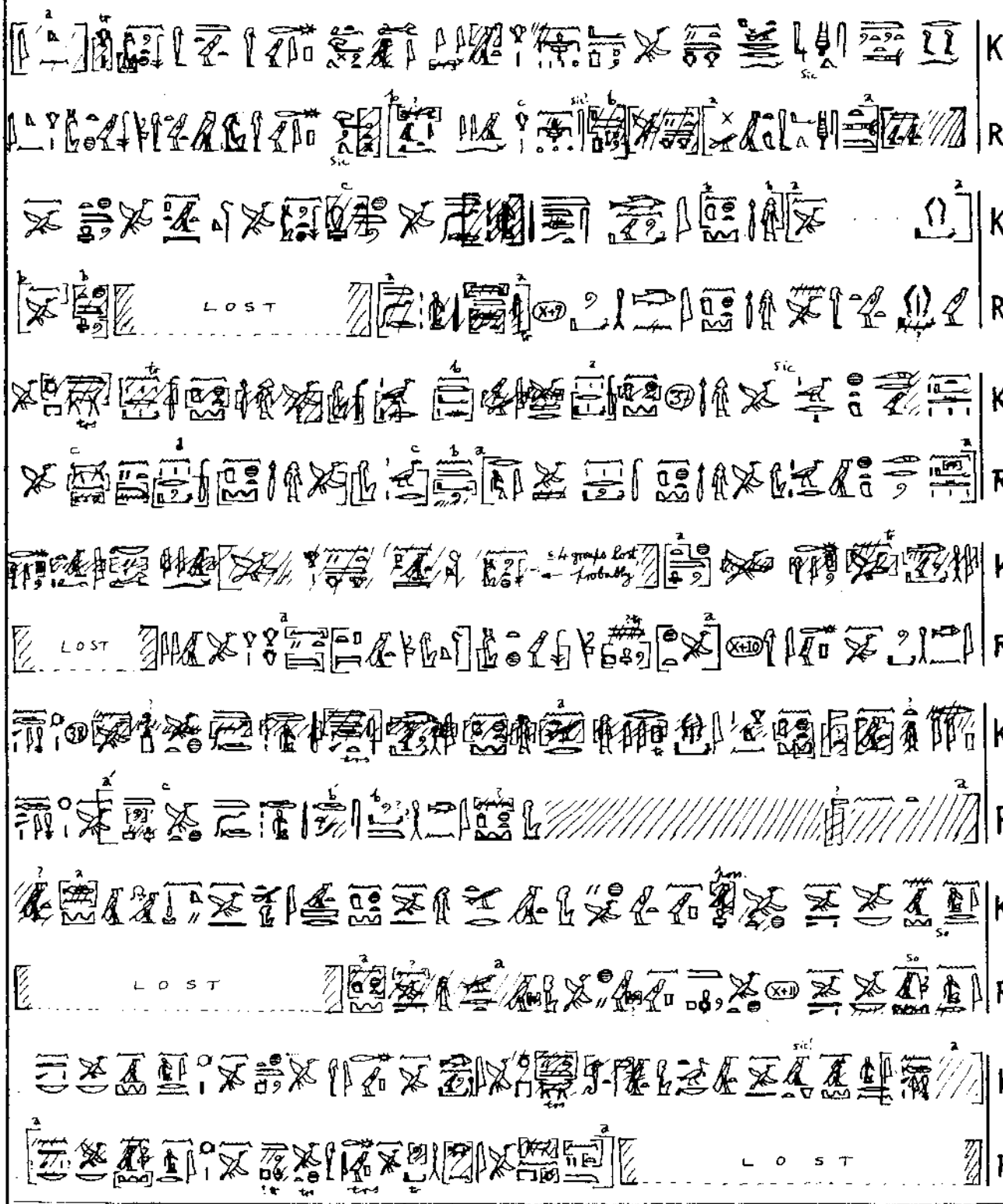
1a: Trs not certain: [illegible] or [illegible], and [illegible] or [illegible]? (Imagism or [illegible]?) 1b: Trs. of [illegible]? Uncertain. 2a: Possible trs. of [illegible] and [illegible]. 2b: [illegible] rather than [illegible] of Sethe. 2c: Trs. doubtful; Müller [illegible], my plate, A? 2d–1 [after Bouriant]. 2e–3a: Either 5 large, or 6 compact, groups lost or illegible. 3b: Conjectural restoration. 5a: Ditto. 5b: Cf. ll. 23, 24, for this restoration. 5c: Large [illegible] or small [illegible]? 7a–a: Cf. l. 24 ([illegible]); space suits exactly. 9a, b: [So Bouriant] — again, spaces fit. 10a: No [illegible] 3 (as Bouriant inserts). 13a: [illegible] or similar? Trs. obscure. 14a: Müller saw trs of [illegible]. 14b: Bouriant has [illegible].



1ª: So, clearly, with Müller (contra Sethe). 2ª: If = ..., perhaps [...]? * 3ª: Perhaps ? ; 3ᵇ: ... very doubtful ; Sa[...]? 3ª: practically certain, with Müller. 4ª: [r] after Bouriant. 4ᵇ: [r][...], after Bouriant ; almost entirely worn away, but most probable (cf. Edel, JNES 8 (1949), 45. 5ª⁻ª: [Preserved only in Sharpe - Champollion] ; now lost. So also 9ª⁻ª, 12ᵇ⁻ᵏ. 6ª⁻ª: So, clearly, with Edel, ZÄS 90 (1963) 31 f. 6ᵇ: Trs. below ... are doubtful. 7ª: Thus [K]r't, with Edel, op. cit. 32 f. (for [ ] cf. [...]"). 7ᵇ⁻ᵇ: So, with Edel, op. cit., 33–35. 9ª⁻ª: [sR-tA], as 5ª⁻ª. 10ª⁻ª: The second ⌜ and ⌝ only after Müller, (Bouriant after ḫ ^ ⌝). 11ª: sic: no ⌜. 12ª: [after tA]. 12ᵇ⁻ᵏ: [sR-tA], as 5ª⁻ª. 9ᵇ⁻ᵇ (* fell by [wrink]???).



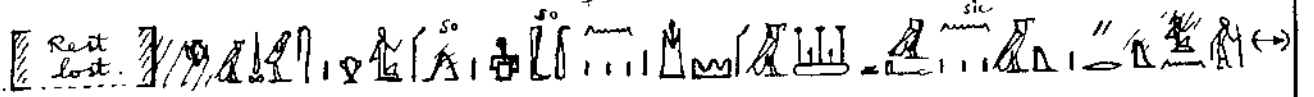
1a Brgt, of also Bauriant. 2a Lower part, of [Sharpe], much lost before this point. 2b–b [after Sharpe]. 3a A definite line (↓7) under ~. 4a So, with Sotha. 7a–a, 15a [after Sharpe]. 8a–a 3 full groups lost; restoration, of l. (35) and 10a–a Ep tro seen by Sharpe [(ex. Bonomi)]. 11a–12a Space just right; of. l. (33) (X+5), ht 4/5 above. 13a–a [after Sharpe] 13b–b [after Sharpe - Bauriant]. 15a–a, b [after Sharpe - Bauriant]. 15b Sharpe omits 𓏏𓊪. 15c Bauriant has 𓏏𓊪 (correctly) 15d Next line; no loss before 𓈖𓂋? 15e [after Bauriant]



1ª, 2ª–ᵃ, 4ᵇ–ᵇ, 5ª, 7ª, 8ª–ᵃ, 9ª: [after Bouriant]. 2ᵇ–ᵇ [Based on Sharpe]. 2ª: Sharpe (Bonomi) omits 𓂋 here, + places it after 𓂋 – in error? Or perhaps his 𓂋 is for 𓏏 (then, suppress [𓂋], acc. Kaw). 3ª–ª: [after Bouriant], whose copy omits [𓂋 𓎛] – By error? 3ª–ᵇ: [After Bouriant]; tr. suit. 3ª: Or better – [illegible], probably. 4ª–ª: after Bouriant – slight trs were visible. 5ª: [After Müller]. 6ª–ª: [after Champollion, Sharpe, + Bouriant]. 6ᵇ: Doubtful tr. of 𓏏 below 𓅱𓏏 ?? 6ᵃ–ᵃ: [Lower part, of Sharpe, Champollion, + Bouriant]. 6ᵈ: Sharpe has 9; Bouriant has 8. 10ª–ª: [after Sharpe]; 10ᵃ–ᵃ: also [Bouriant]. 10ᵇ–ᵇ: Sharpe has 𓂝 + 𓏏 – to be taken as 𓂋 + 𓂝? 11ª: [After Müller] 12ª–ª: incorrect trs. 13ª: [Müller's trs for middle group are obscure], all lost. 14ª: [After Sharpe] + many traces.

65. Fragment of "Model Letter"(?), as from Tai-Tesub I, King of Carchemish, to Pharaoh

Ostracon Cairo, Cat Gén. 25807. Černý, Ostraca Hiératiques (Cat. gén., musée du Caire), I, pp. 94, 115*, + pl. CXI. Cf Barnett - Černý, JEA, 33 (1947), p. 94. (For the type of document, perhaps cf Papyrus Anastasi II, 2[1-5] (= IV, 6[7-10]), edited by Gardiner, Late-Egyptian Miscellanies, 1937, pp. 12–13, 41 [text], and Caminos, Late-Egyptian Miscellanies, 1954, pp. 37–40, 154 [translation + notes]).

Rest lost.  (→)

66. The First Hittite Marriage of Ramesses II – the Main Record.

Previous synoptic edition of the Abu Simbel, Elephantine, + Karnak stelae, see Kuentz, ASAE 25 (1925), 181–238. Five stelae of the First Hittite Marriage are now known. Sigla + documents used here are as follows:

I: Marriage Stela, Abu Simbel, on S margin of façade of Great Temple. Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 98, (8). Now, CD. Edition: - Desnoyers), Černý, - Abdel), Abou Simbel: Stèle du Mariage (CC), [c. 1960], folder of 7 pages; + Photos CD. 2341–44, etc.

E: Marriage Stela, four blocks, Elephantine ("gray"). Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., V, 225. Three fragments in de Morgan et al., Catalogue des monuments ... de l'Égypte antique, I[er] Ser., Vol. 1 (1894), pp. 121:[a], 117–8:[b, a] (on which, e.g. e.g., Sphinx 16 (1912), 1–3), plus fourth fragment (= I, pl. 40–41 + beyond; K, 33–42) copied by Lacau + included in Kuentz's synoptic edition, using his + Lacau's collations of a – b. De Morgan's text is used here for [a]; Kuentz for the rest (ASAE, 25 (1925), 181 ff.).

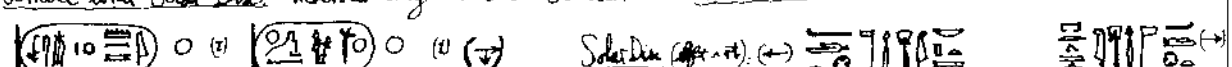
K: Marriage Stela, Karnak, Pylon IX, E. Wing, S. face. Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., II, 59, (54). First fully published by Kuentz, ASAE 25 (1925), 181–238 + plate. Photos KA K, 6.7 – 14. Collated.

AW: Marriage Stela, Amarah West, Outer Court before Temple, S. Wall, Niche on W. Side. Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 159, (3). Hitherto unpublished. Text presented here is taken from copy kindly furnished by Professor H.W. Fairman, with courteous authorization by the Egypt Exploration Society.

S: Marriage Stela, Aksha (Serra West), one block. From photo kindly made available by Professor J. Vercoutter.

I. Entablature and Margins.

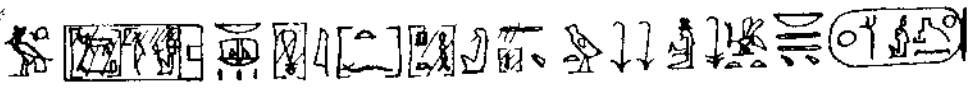
(i) Cornice and Solar Disc. Preserved only at Abu Simbel. Cartouches under the cornice, at intervals.

 Solar Disc (Hor + rt). (←)

(ii) Margins. Abu Simbel and Karnak.

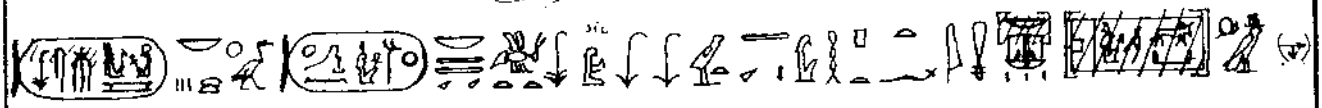
(α) Abu Simbel

Right (W.) Margin (←)



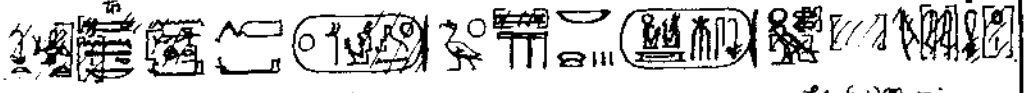


Left (E.) Margin

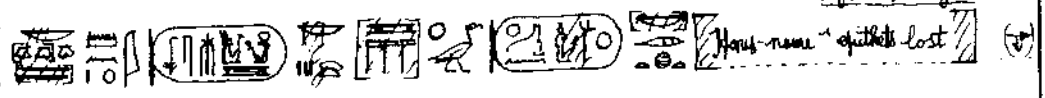


(β) Karnak

Right (E.) Margin.

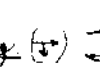
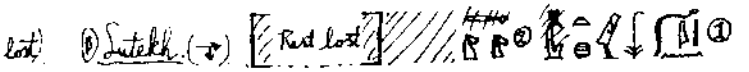
(←) Horus-name, lost; 

Left (W.) Margin.

Rest lost; 

II. Scenes.

(i) King (→) seated in Kiosk, between Sutekh (←) and Ptah-Tatenen (←) Abu Simbel only.

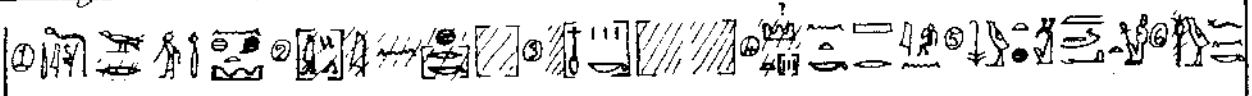
(α) Epithets of King (←)  (all else lost) (β) Sutekh (←) Rest lost 

(ii) Hittite Princess (←) Abu Simbel, Karnak (fragment) – (←)

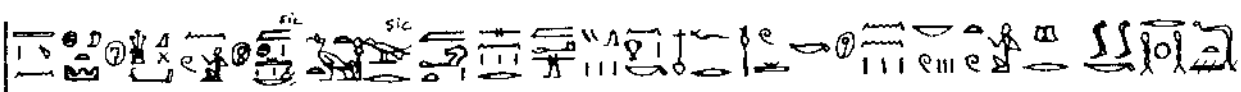
I 

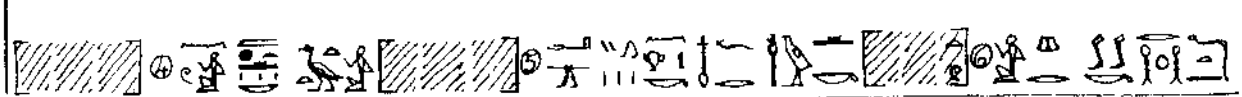
K 

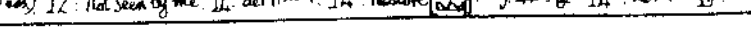
(iii) Hittite King (←) Abu Simbel - Elaborate.

(←) I 

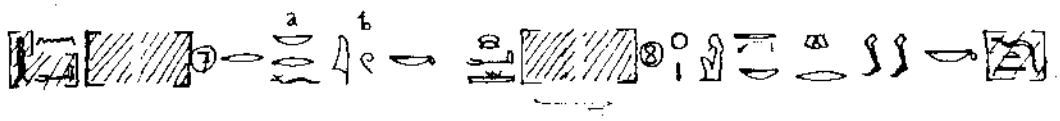
E 

I 

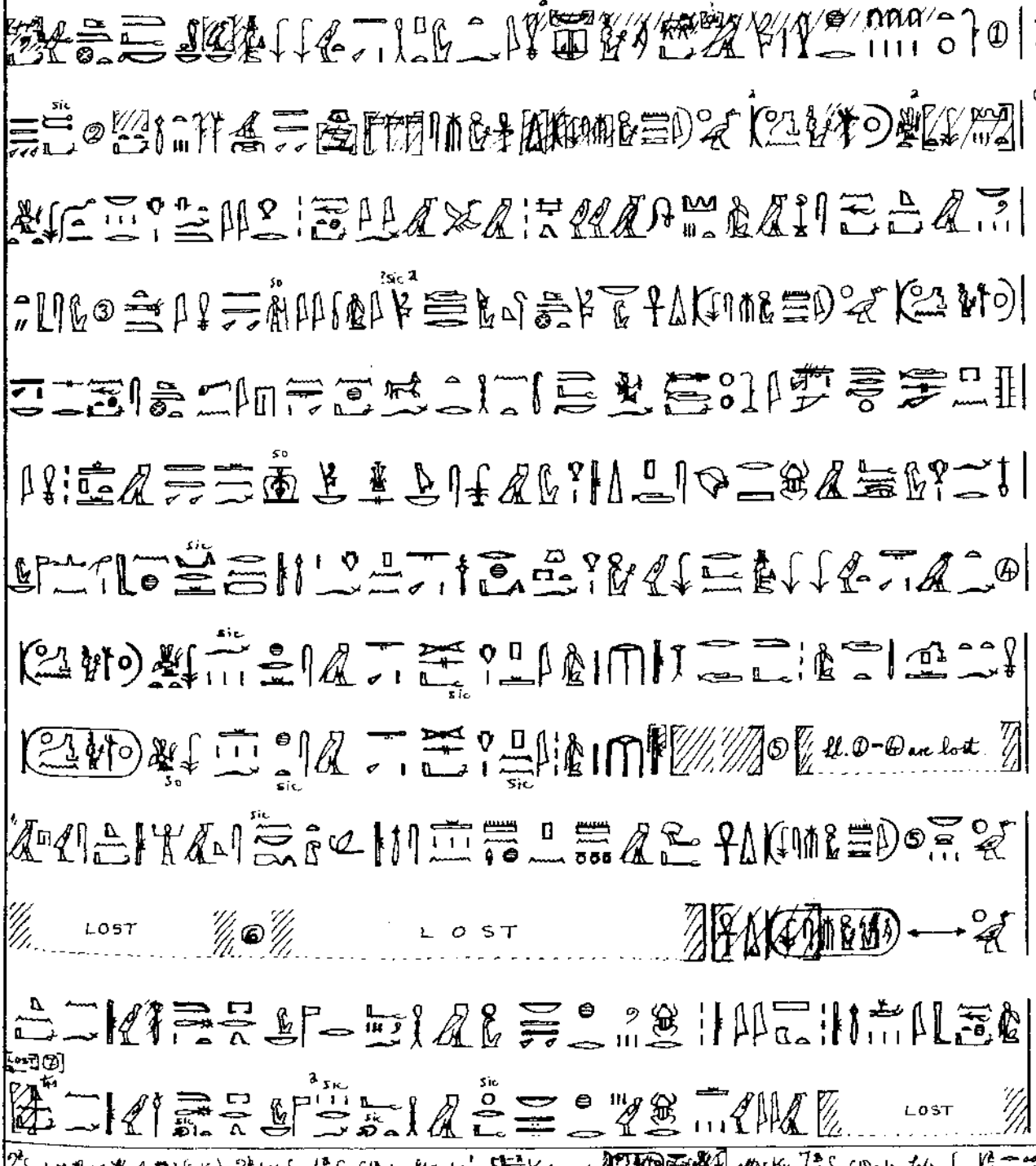
E 

6a Further loss, uncertain. 11a Bird no longer exactly identifiable (cap ends) 12a Not seen by me 14a del M. 14b Restore  14c del M.

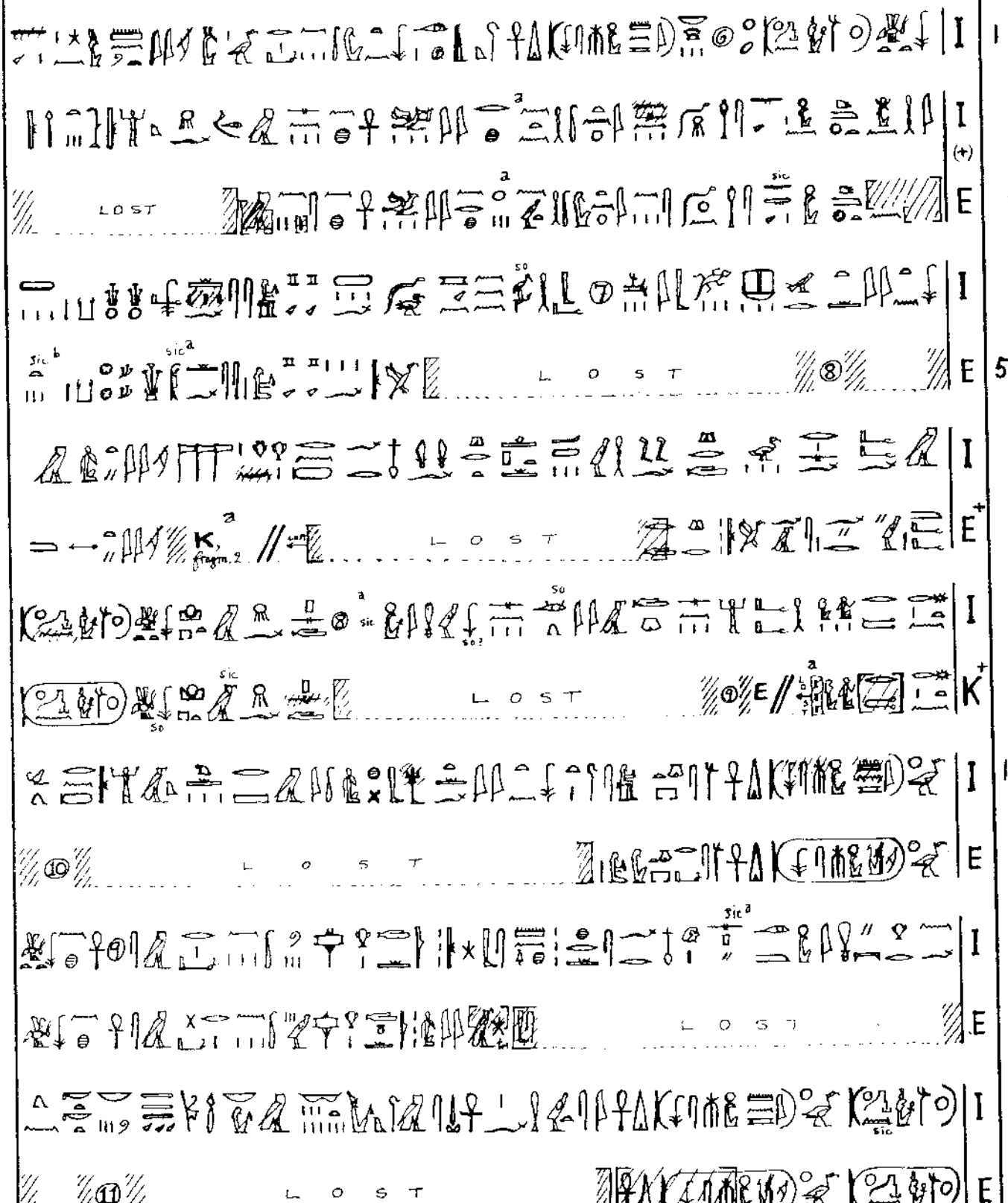
I 

E 

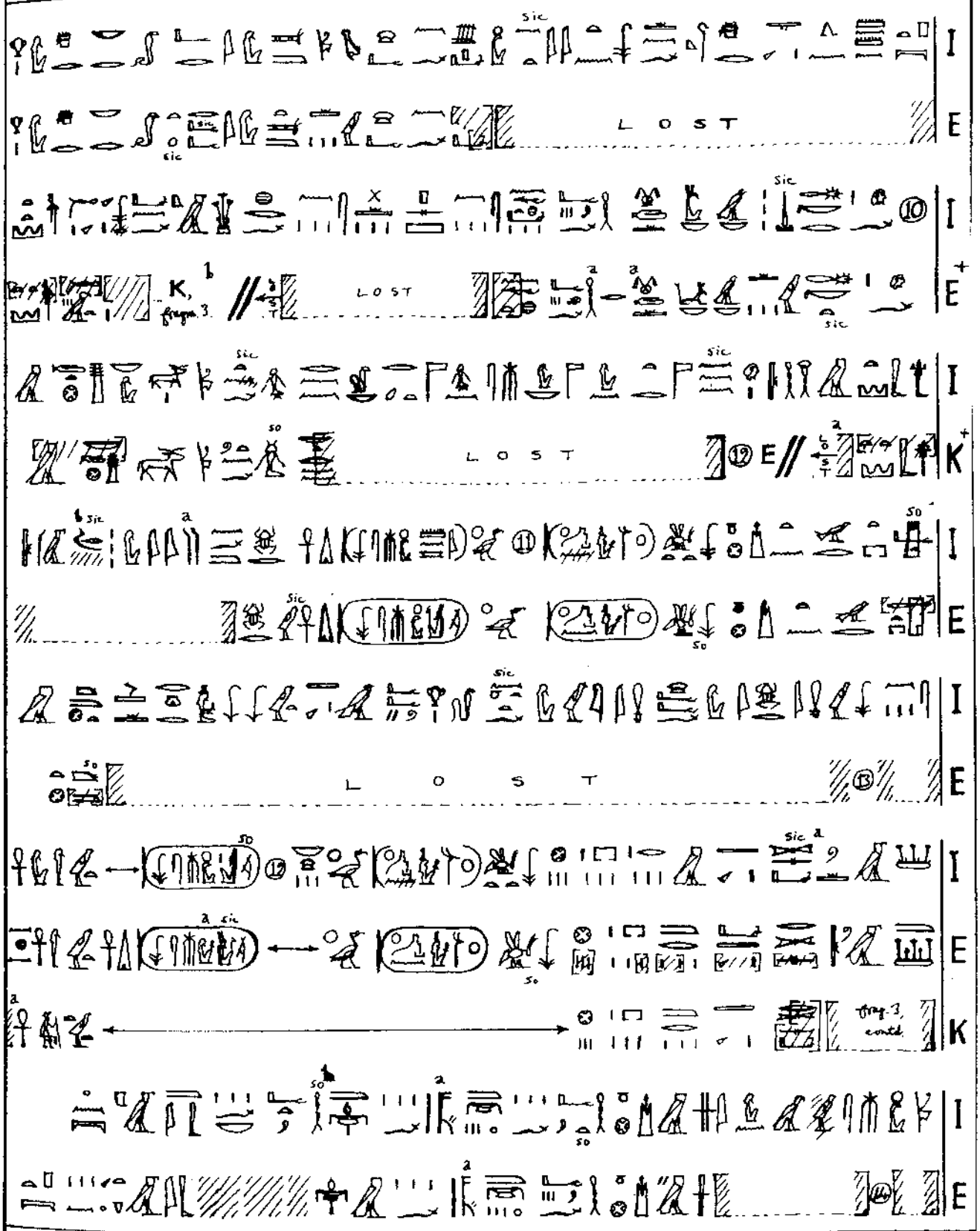
III. Main Text. (I, E, AW, all →; K ←, but here is reversed)



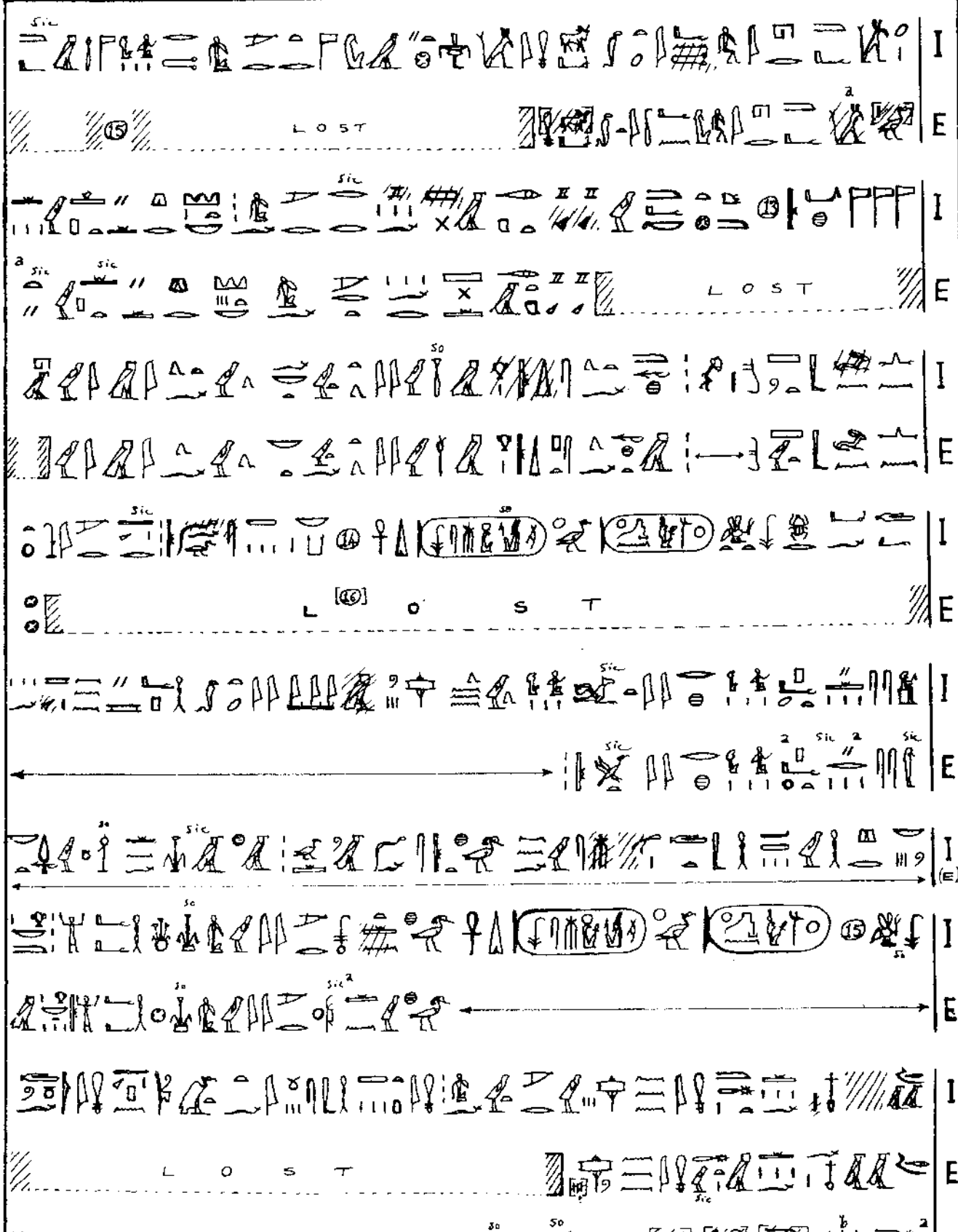
2ª So, de M; Rhas- ... for ... (so Ku) 2ᵇ de M, fi 4ª So, Cdl reads; other reads 5ª–ª K, group 1: ... after Ku 7ª So, Cdl reads; Leps. reads ᵇ = added



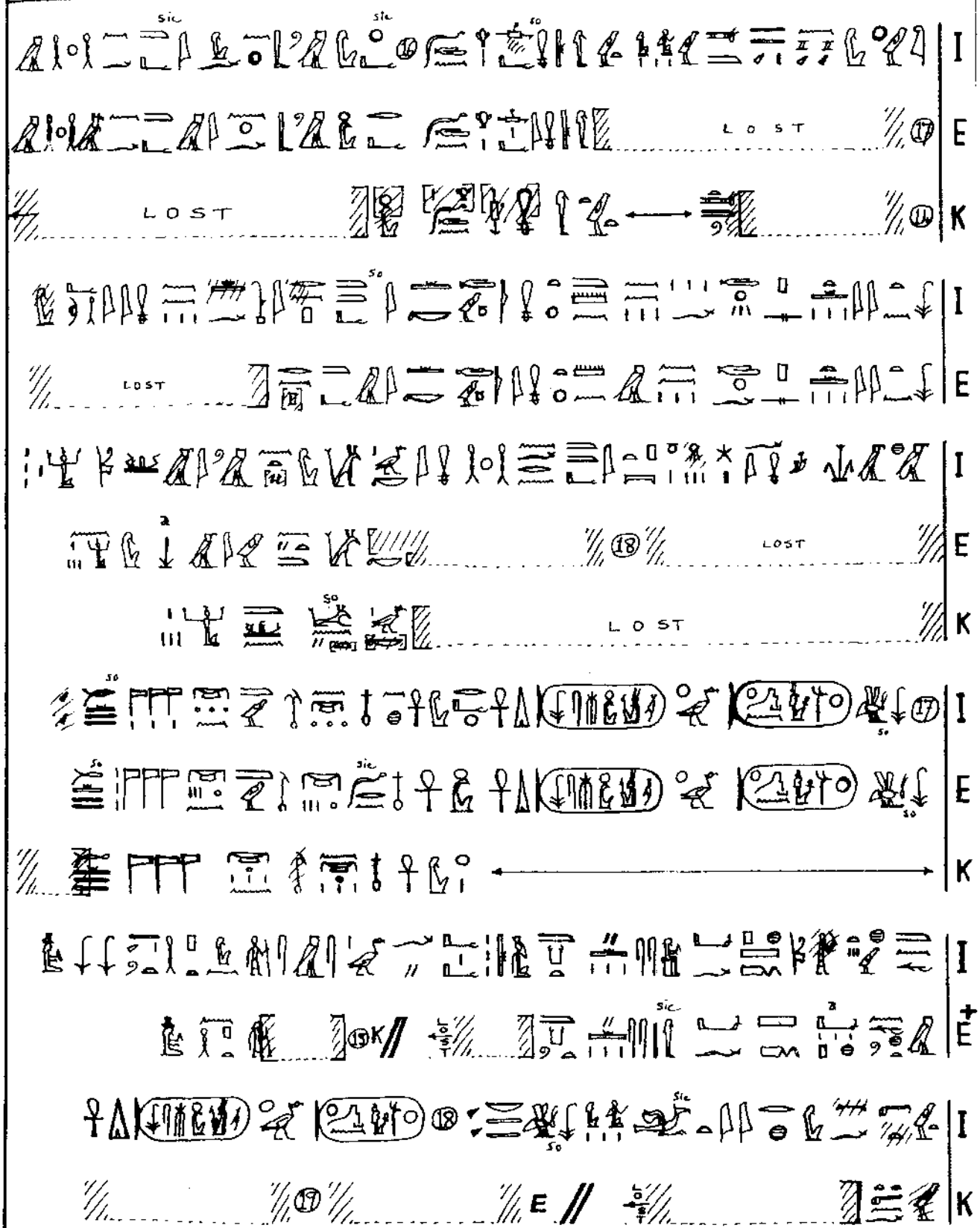
2²/3ª. K, fragm. 2, has (after Kuentz). 5ª. For (sic), by confusion in hieratic (Kuentz). 5ᵇ. Likewise, for (idem). 7ª–9ª. Text after Kuentz. 8ª. Sic; blank space at end of line. 12ª. ", incomplete for (Kuentz).



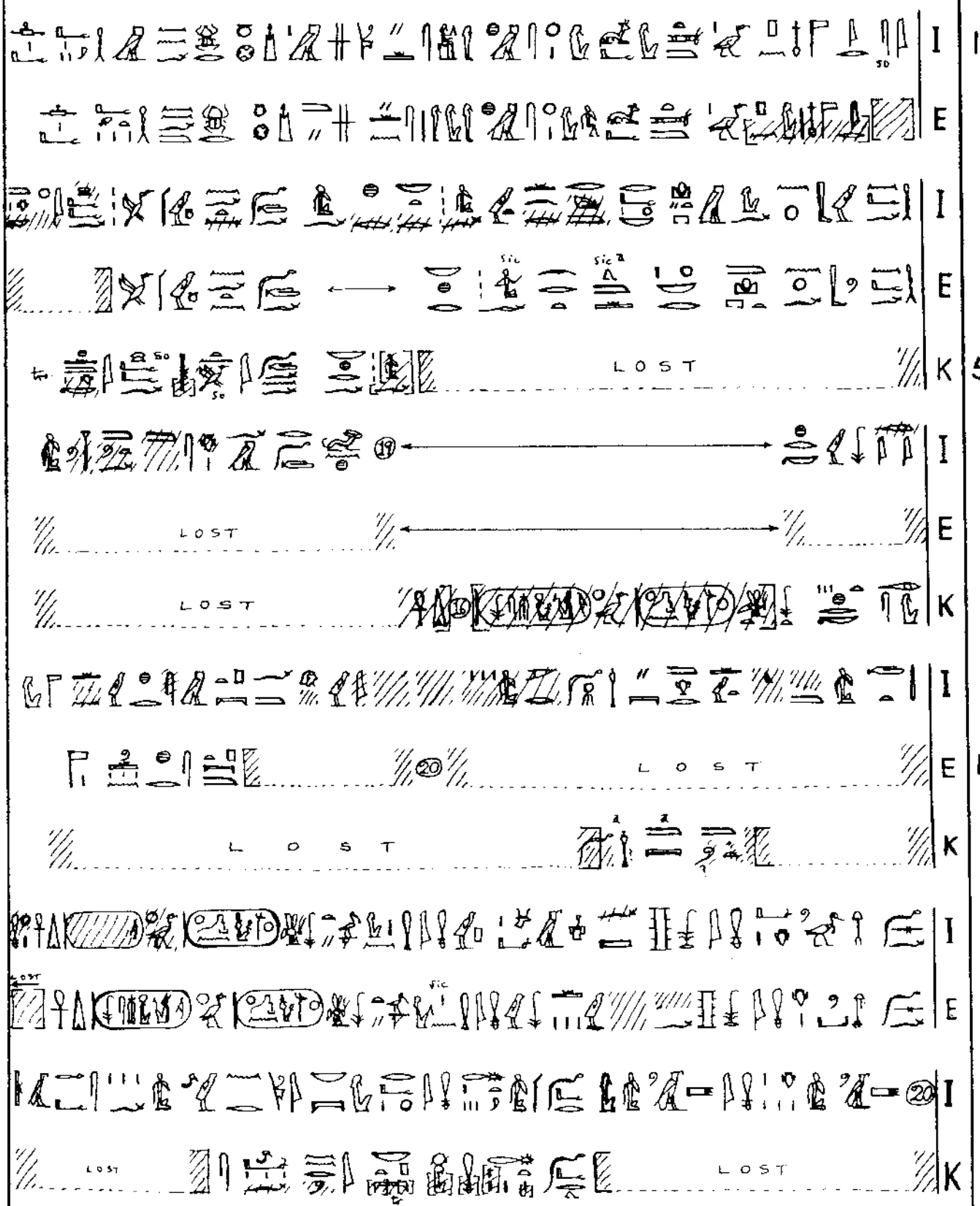
[a-a] Exact grouping of signs is not available, here. [b-6] K, fr. 3, after Kuentz (not seen). 7[a]: From hieratic of (Kuentz). 7[b]: Possibly for ? (cf Kuentz, p. 176, n. 3). 11[a]: ⟷ omitted by scribe or engraver. 12[a]: So Kuentz; de Morgan, ff. 13[a]: Rest lost. 14[a]-15[a]: Hieratic for , here. 14[b]: Kuentz suggests that is error for , following word being .

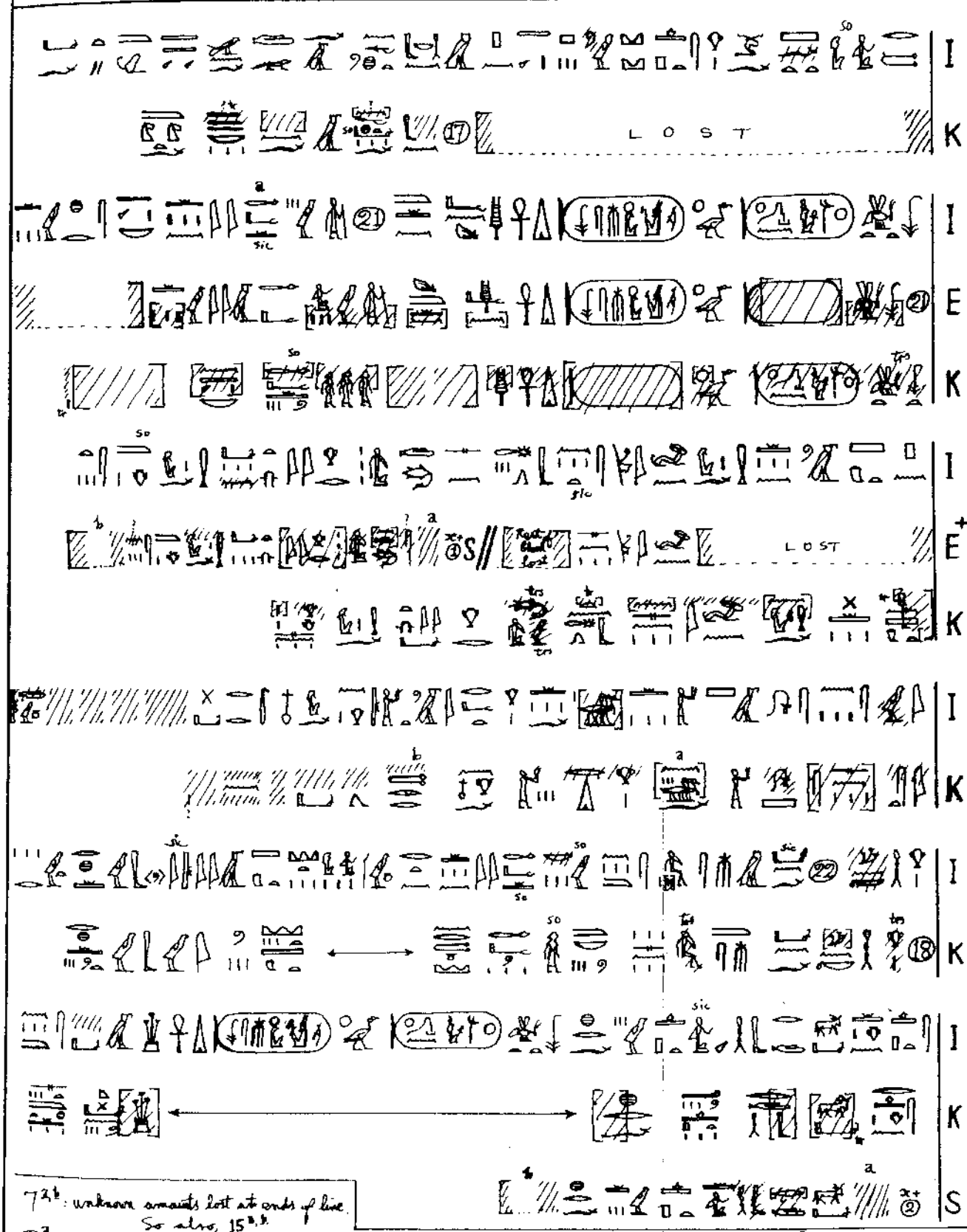


2a: Erased anciently. 4a: For 𓏺 (confusion in hieratic). 10a-a: — for 𓏺, ○ for ◎ (confusion in hieratic). 13a: For 𓂋 (ditto). 16b: [𓇋 ◎ 𓏺], Lost. 16b: Naturally run for



7a: I.e. hieratic for ⟨illegible⟩. 13a: So; no n.

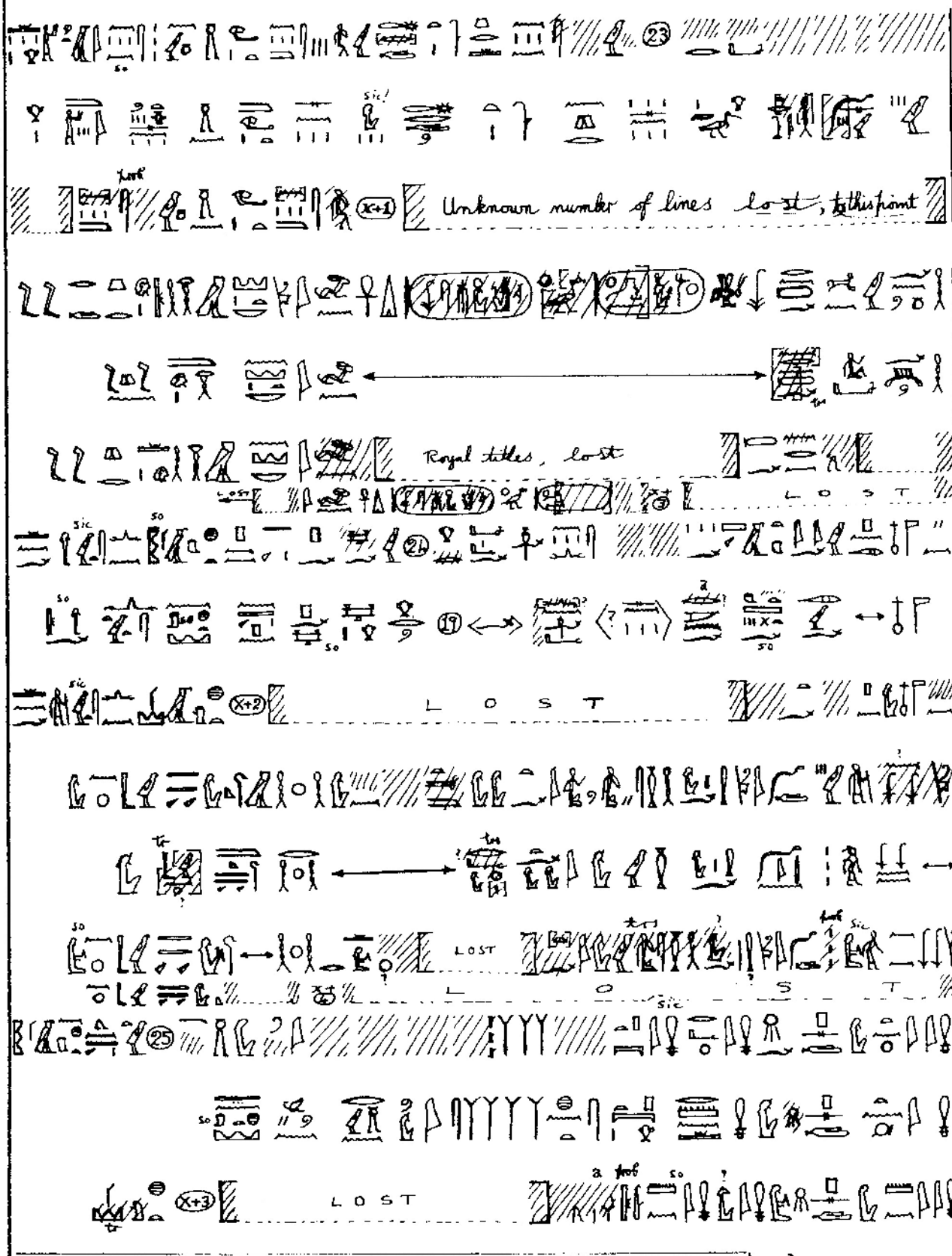

I
E
I
E
K
LOST
I
E
LOST
K
LOST
I
E
LOST
K
LOST
I
E
LOST
I
LOST
LOST
K



7a,b: uncertain amounts lost at ends of line. So also, 15b,b.

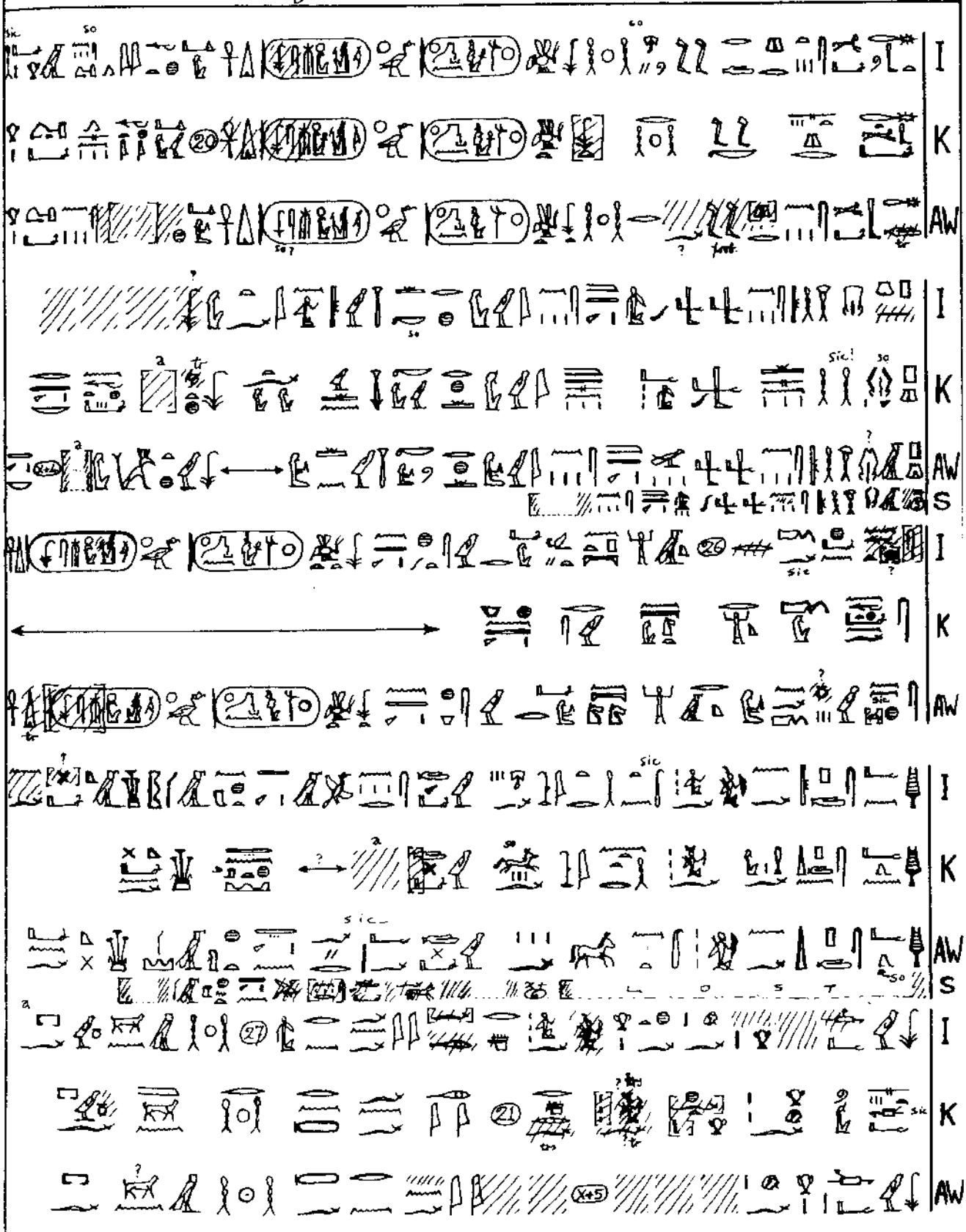
3a: here (= l. 11, below) is for , by confusion of the hieratic forms (Kuentz).

10a: [after Kuentz]; this group (part of) now lost. 10b: Either , or possibly

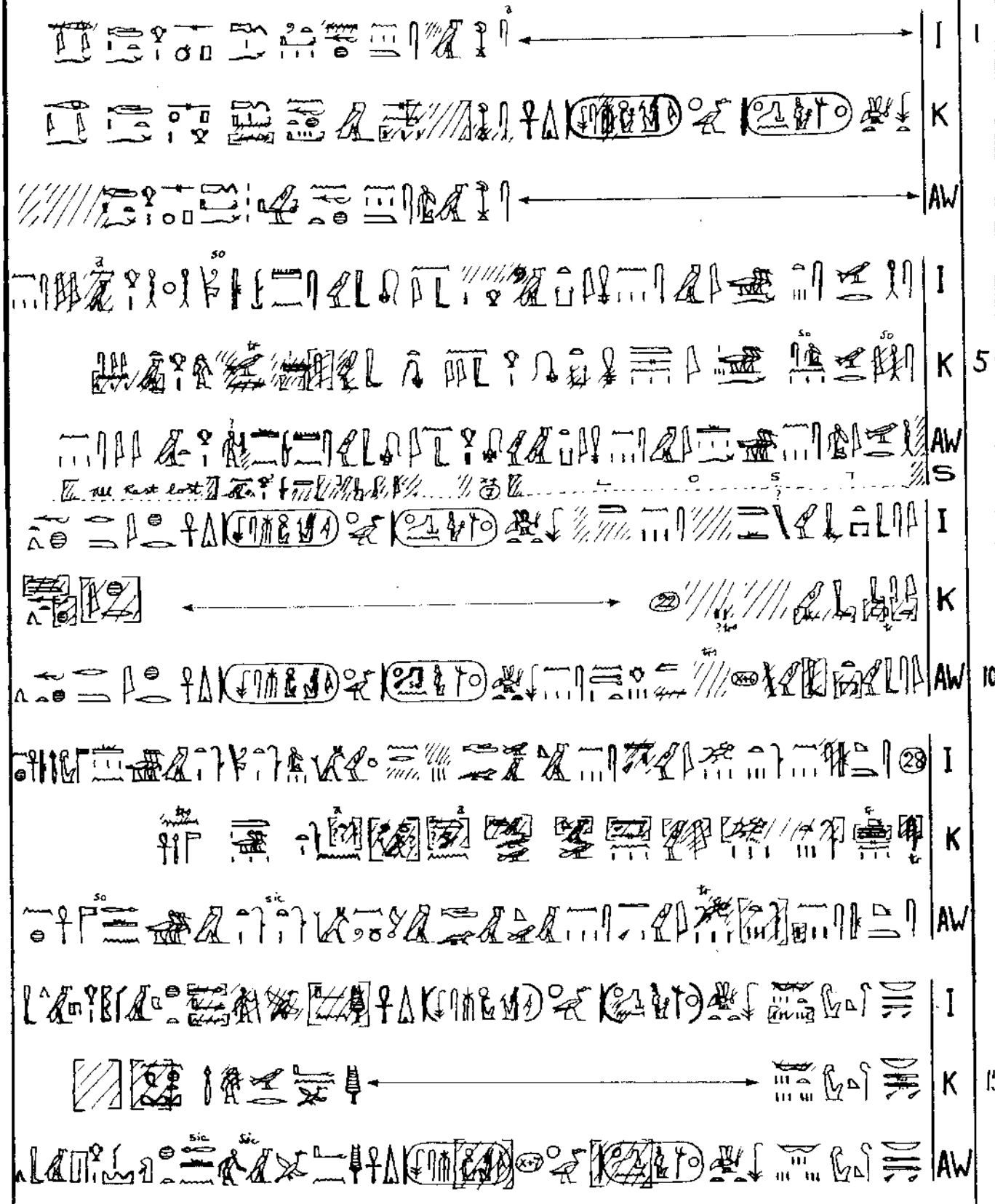


9^2 : ⊂, poorly preserved; rest is clear. 17^2: 𓂋𓏏𓏏 ?= 𓂋𓏏𓏏𓏏? (Gonj. KRI)

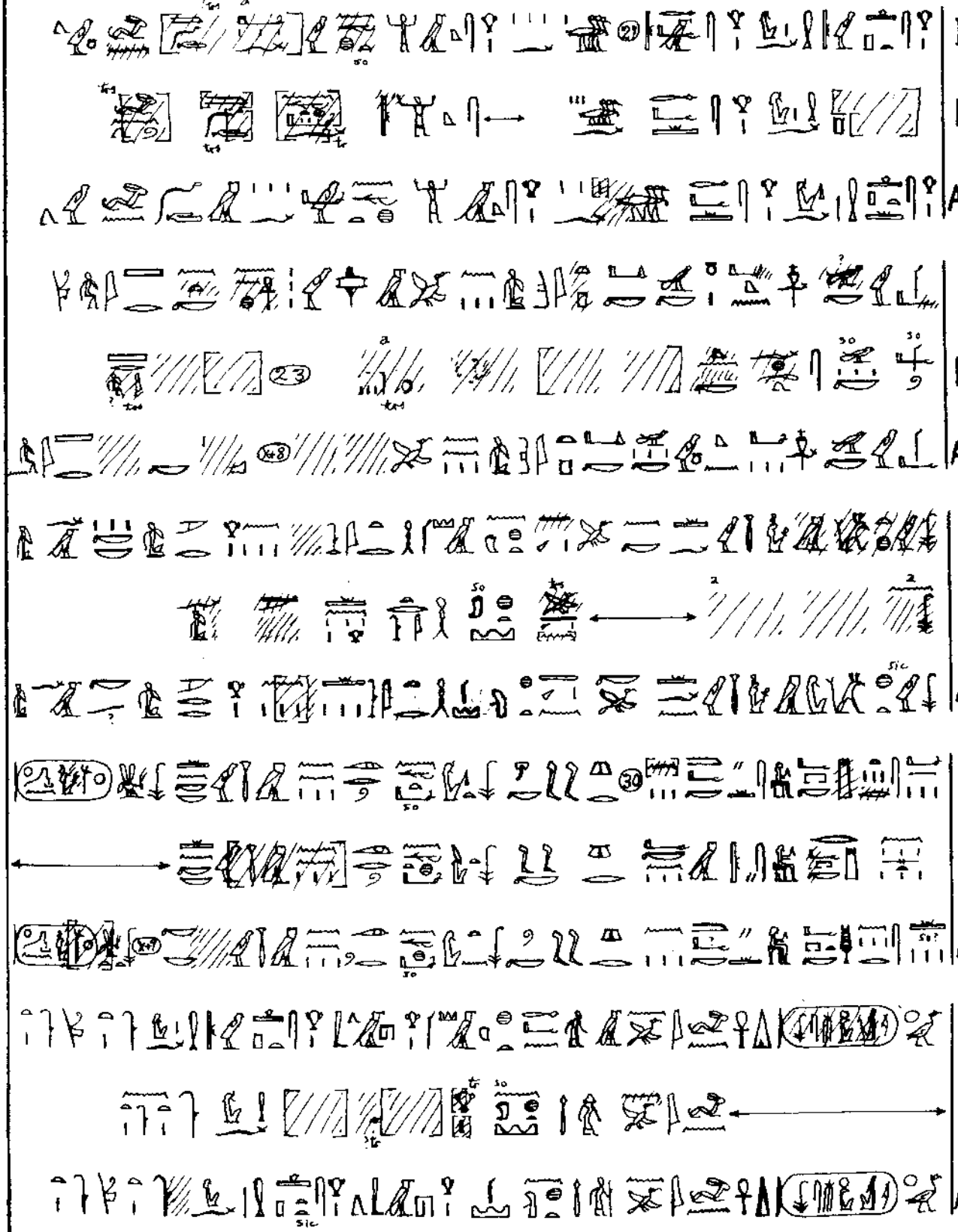
18^2: Large loss, amount unknown; as also in l. X+2 – Beginning of X+4



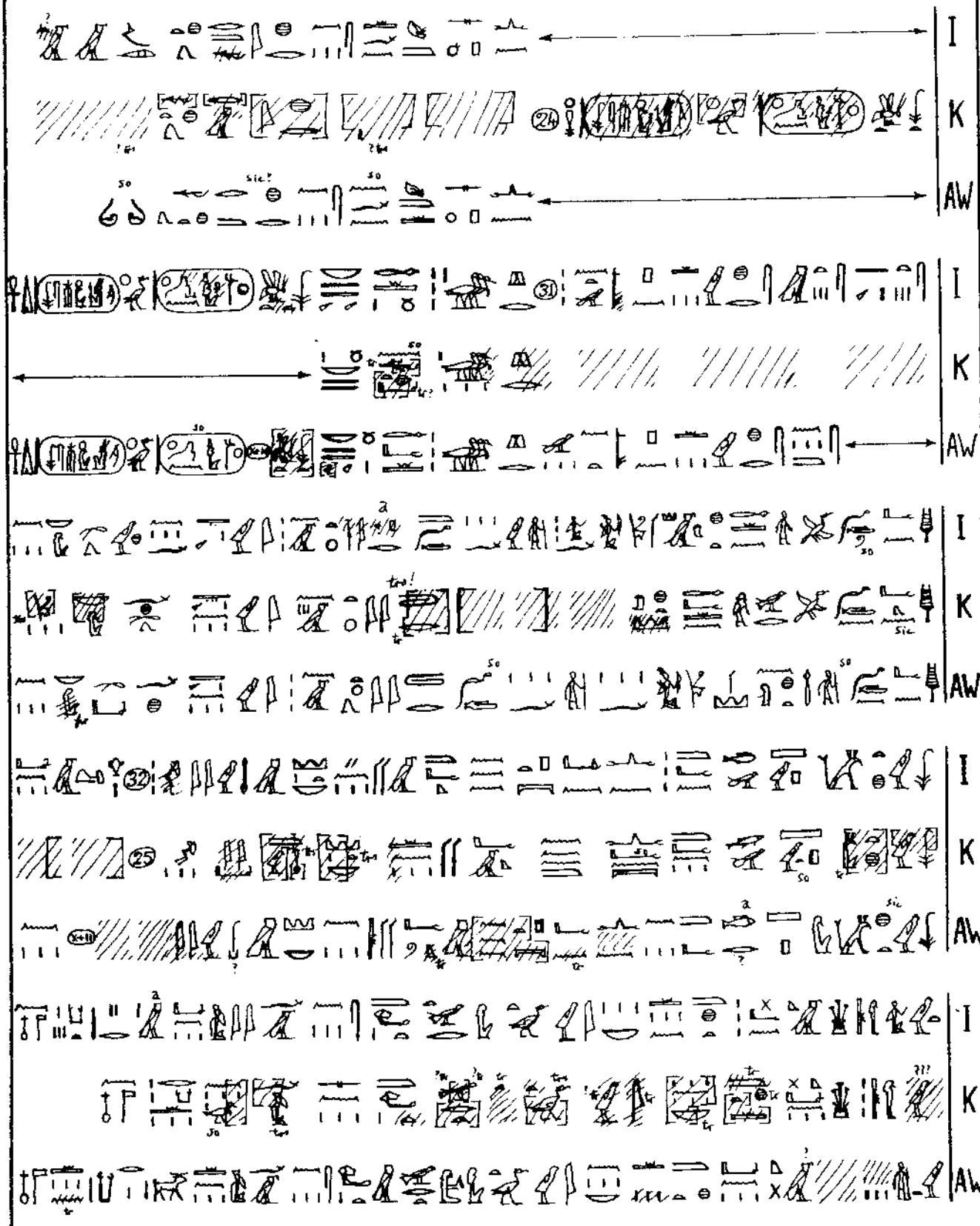
5a: Restore [illegible] or [illegible]. 6a: 3 groups lost. 12a: I.e., [illegible]. 15a: ⸗ of following sḫ3 (p. 21b4) comes over tail of f.



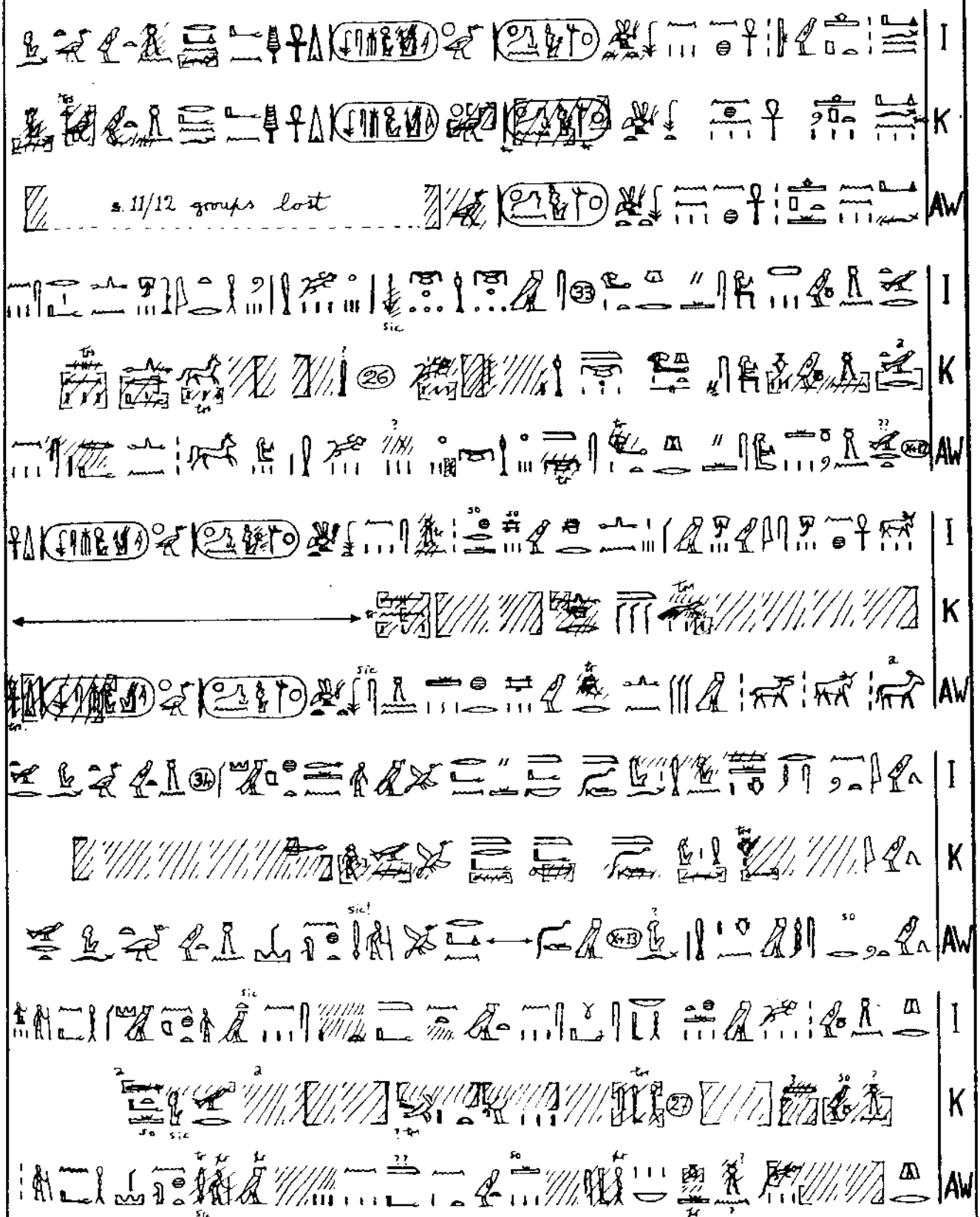
1a. Cf p243, n 13a, above. 4a. Not ? 12b-z. Conj. restoration after //s.



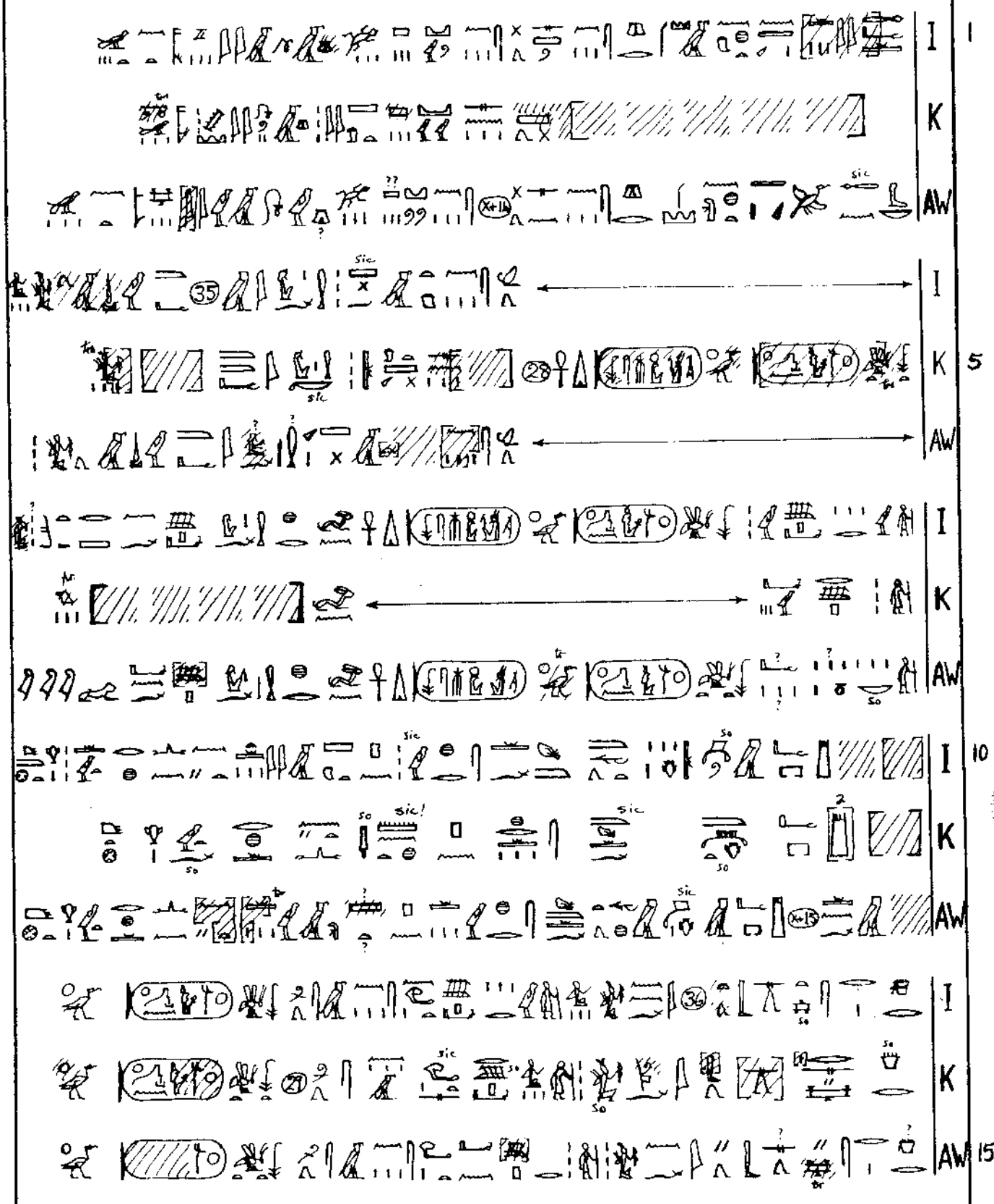
1a: Only about 2 groups illegible. 5a: I.E. tr. of [illegible]? 8a-a: Doubtless n Swfth m m:'t; wd:f n:k, but compact in 3 groups [typically of the very compact grouping of signs characteristic of K].



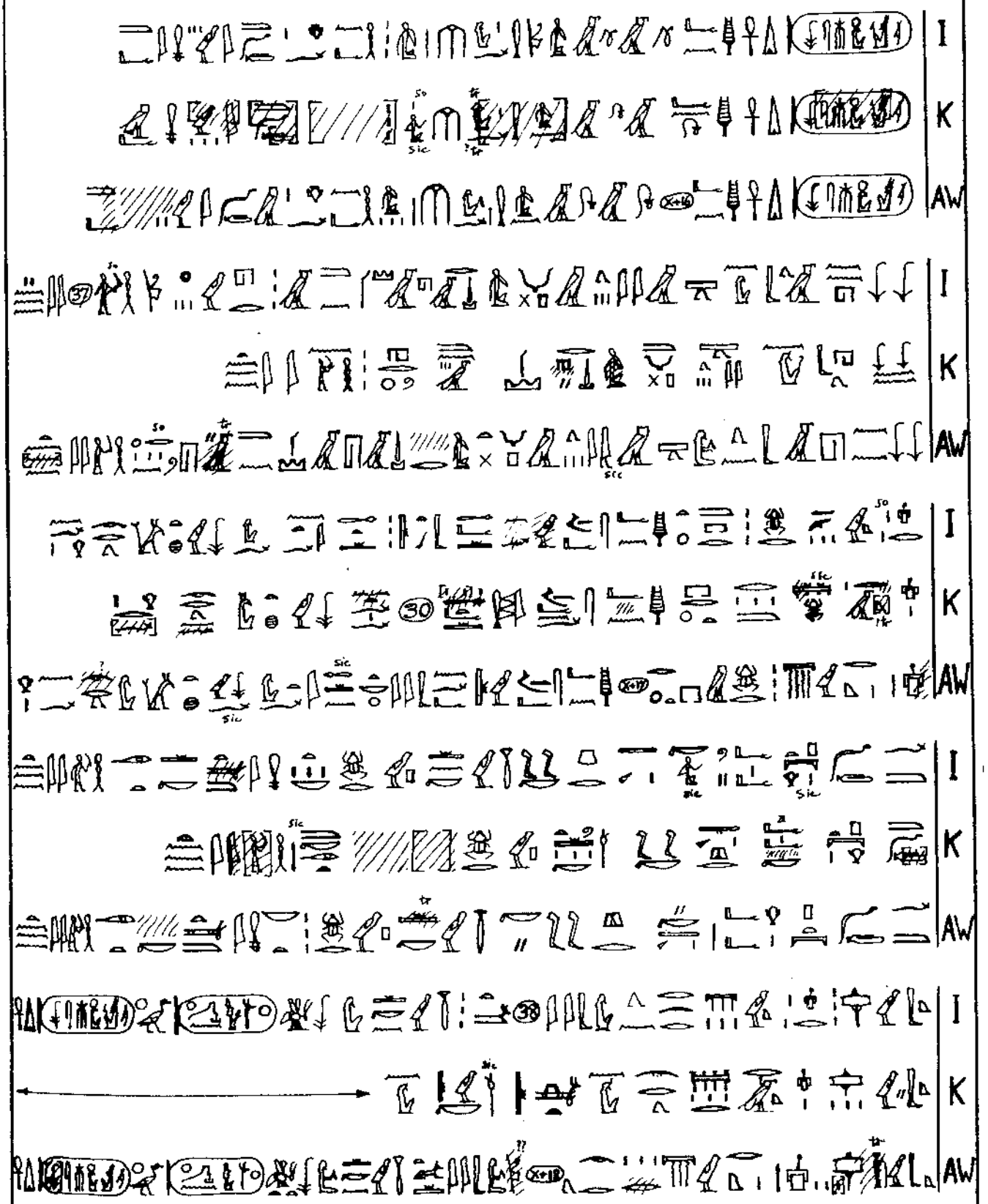
7a: Gdl ed. reads ... and ...; all except ... are damaged. 12a: ... (?) — remains of ... ? (KAN). 13a: Probably ..., with Gdl ed, rather than ...



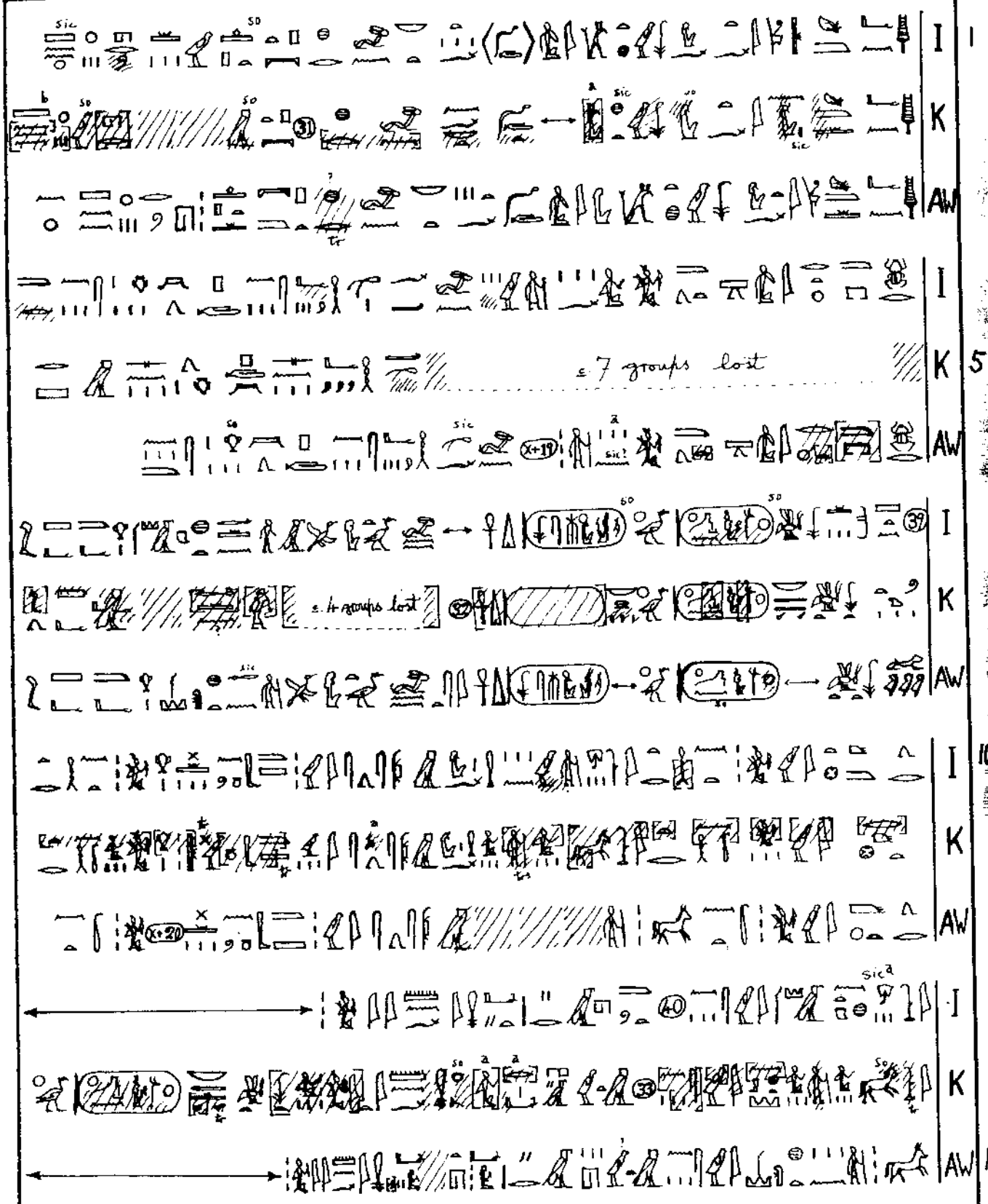
5[a]: ☥ now lost. [after Kuentz] 9[a]: 'Not a horse – a Kid?' (Fairman). 14[2–3]. K seems to have a variant text in this passage – unhappily, damaged beyond recovery.



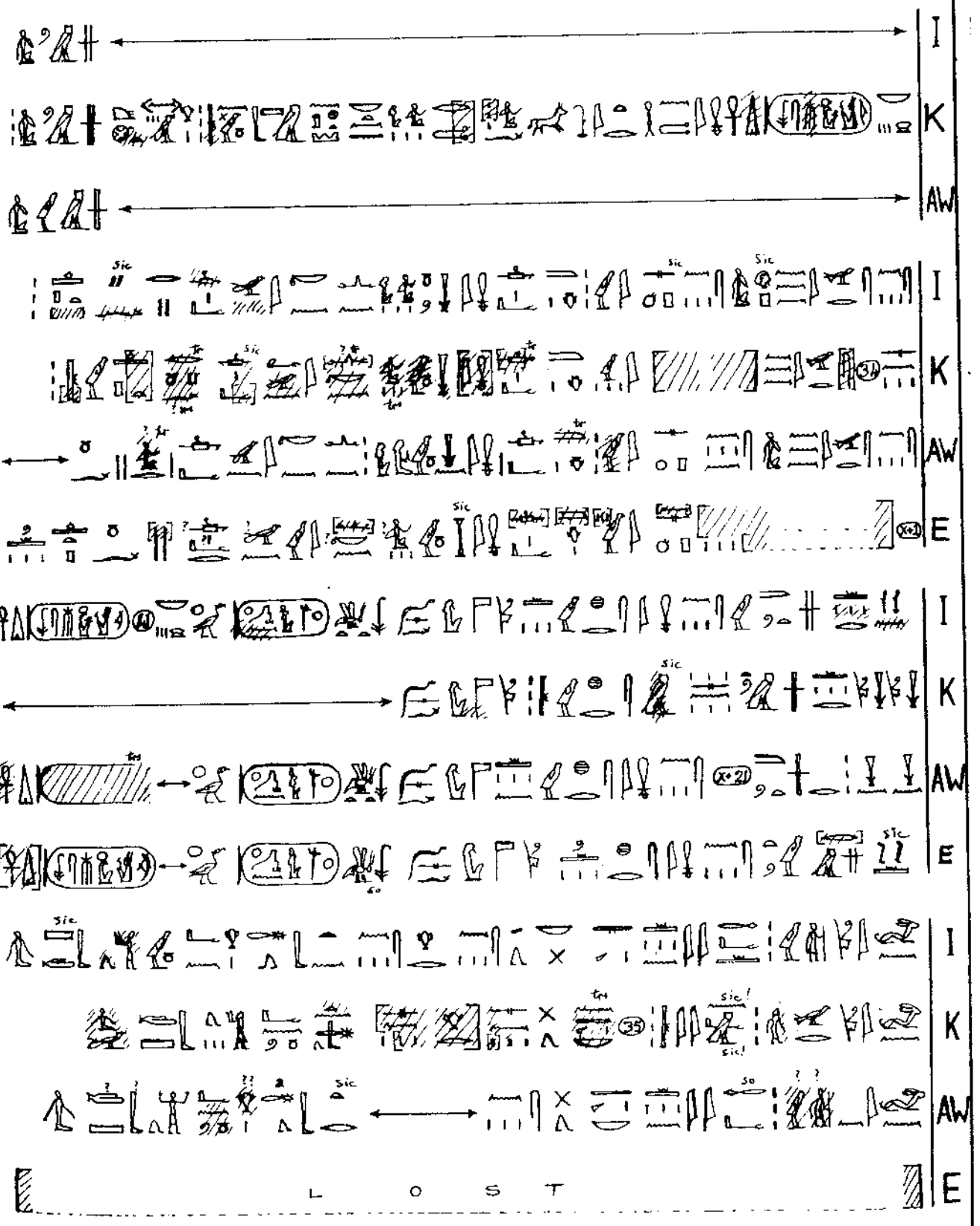
11a: [after Kuentz]; now lost.



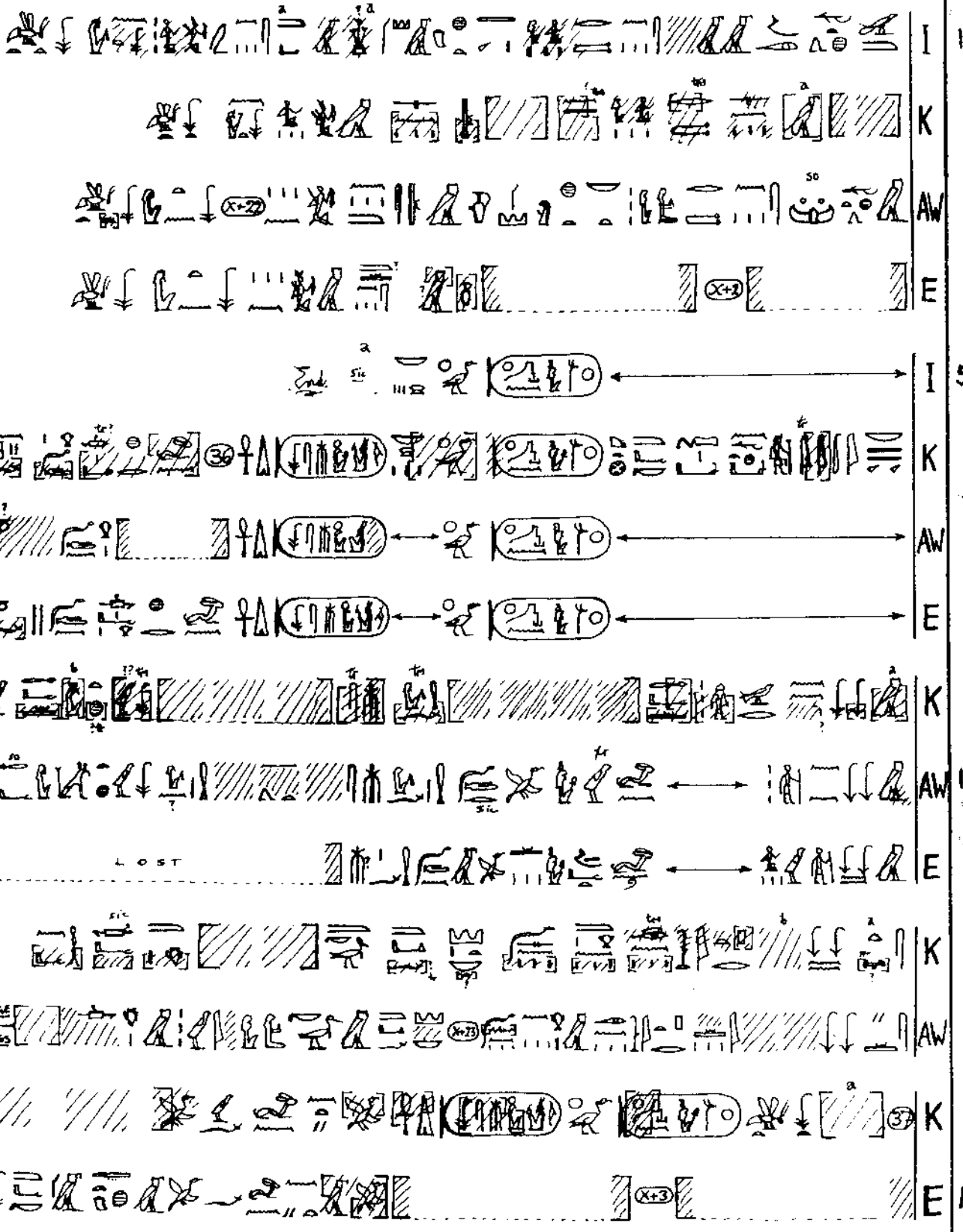
II³: Fr 3, after Kuentz; now lost.



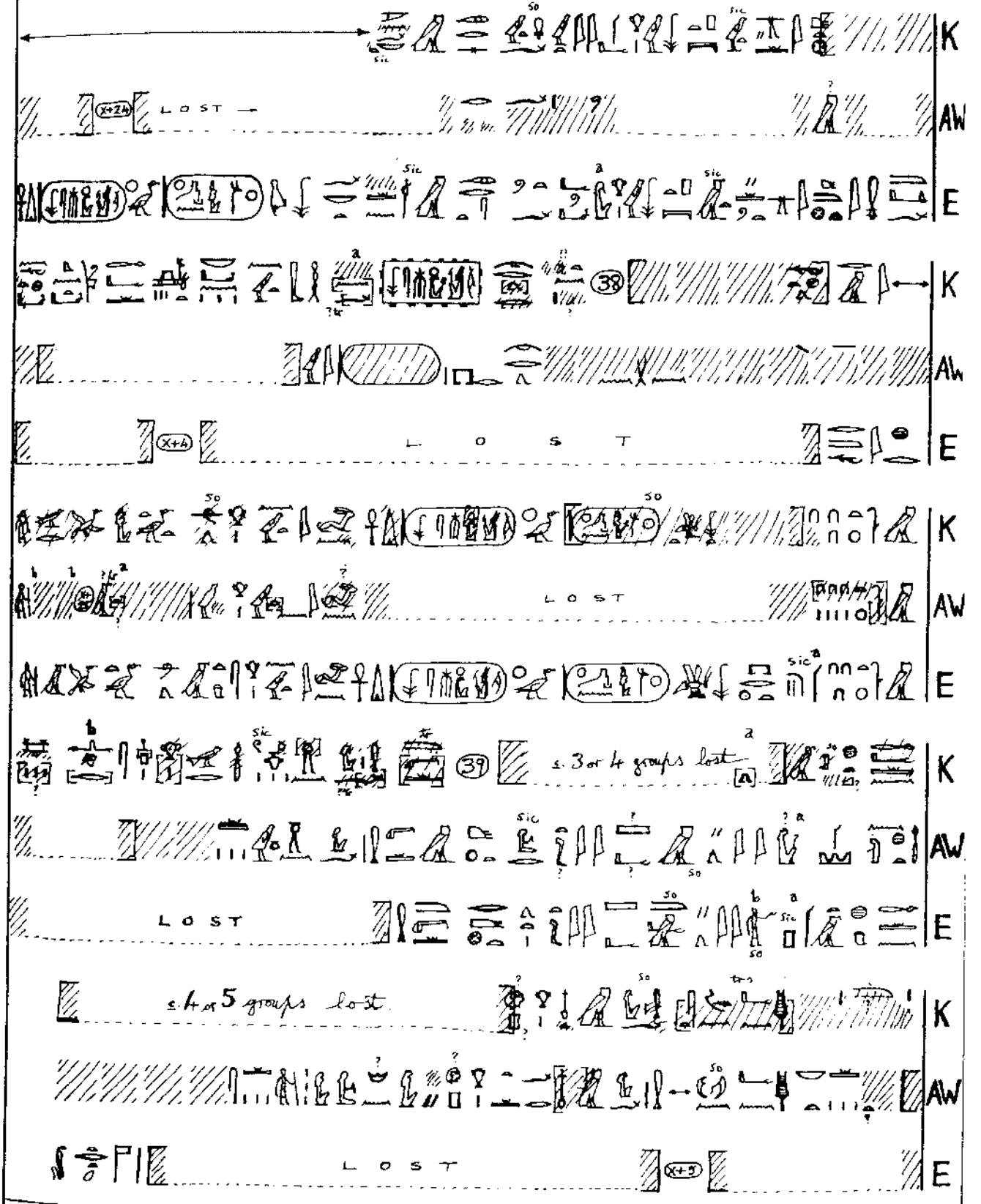
2a: Erased anciently. 2b: So, definitely, with Kuentz, p. 214, n. 2. 6a: "rather uncertain, but ~ is even less likely" (Fairman). 11a: Not ⌓; obscure tr. 13a: no ⟨w⟩. 14a–a: [after Kuentz]; now lost.

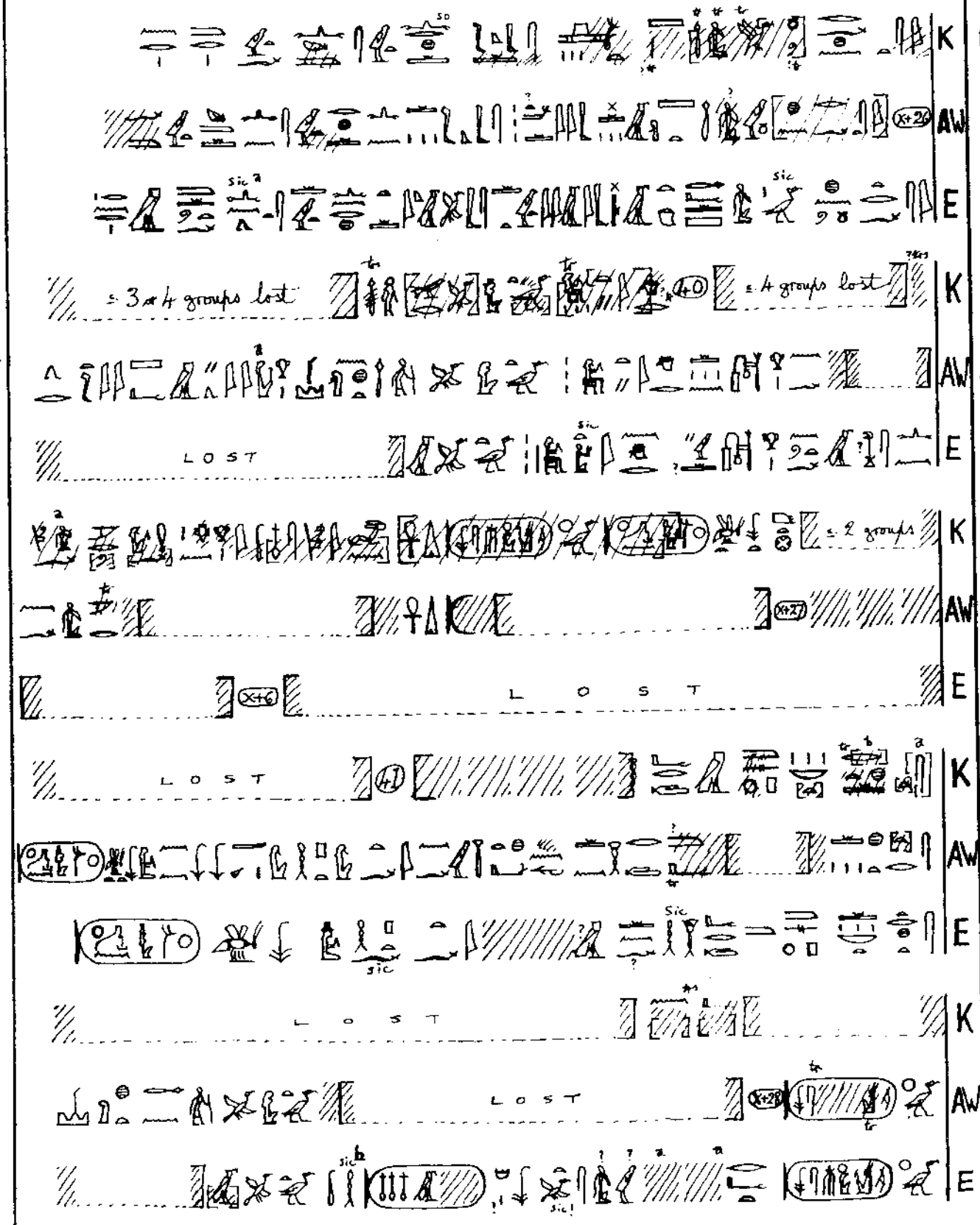


11½ Gr. (Feinmann)



1[a–a]: So, 2nd edition. 2[a]: [after Kuentz]. 5[a]: End of line at [a]. No more space at bottom of stele, so remaining text was simply omitted. 9[a]: Head of [m] is visible. 9[b]: Erased anciently. 12[a]: [after Kuentz]. 12[b]: Obscure to. 14[a]: One large group; [13 mn] with Kuentz (p. 220 n. l)?


K
AW
E
LOST
LOST
LOST



3a: ∩ for ⊃ (from confusion in hieratic). 5a: For ⲁ (dittog.). 7a: Only faint traces are visible. 15a–a: Probably restore something like: [ir.tw=fy=i.wt], cf. Abridged Version, 1.16, below (p.257). 15b: ⲓ for ⲧ (from confusion in hieratic).

K: LOST (+2) c. 4 groups lost [illegible] LOST

AW: 

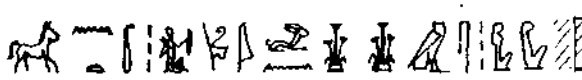
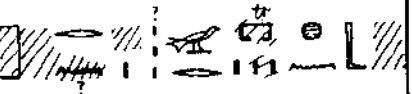
E: LOST

K: LOST

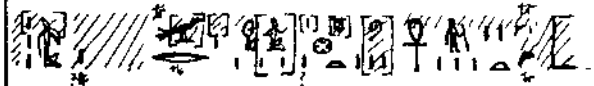
AW: c. 14 groups lost (x+29) 

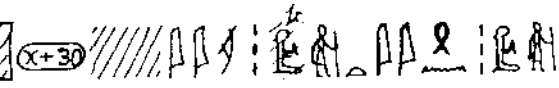
E: LOST

K: LOST

AW:  c. 6 or 7 groups lost 

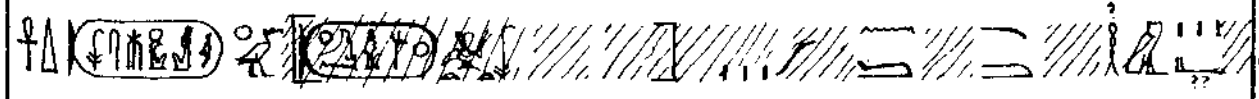
E: LOST

K:  LOST

AW: c. 12 groups lost (x+30) 

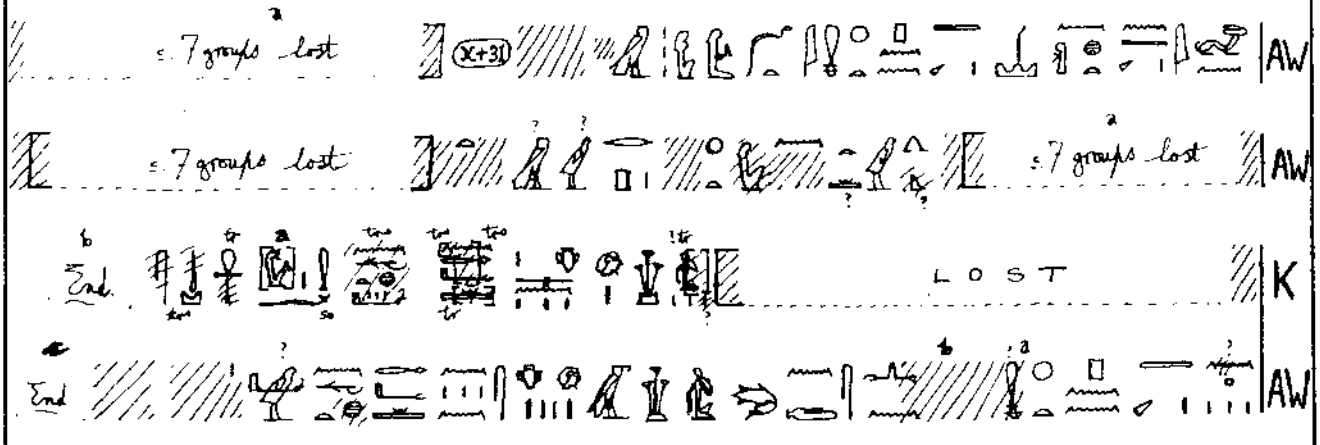
E:  c. 9 groups lost ?? (x+7)

K: LOST (+3)

AW: 

E: Rest lost

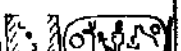
2[2-a]: For this restoration, cf. Abridged Version, l. (16), below (p. 257)

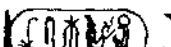


67. The First Hittite Marriage of Ramesses II – the Abridged Version

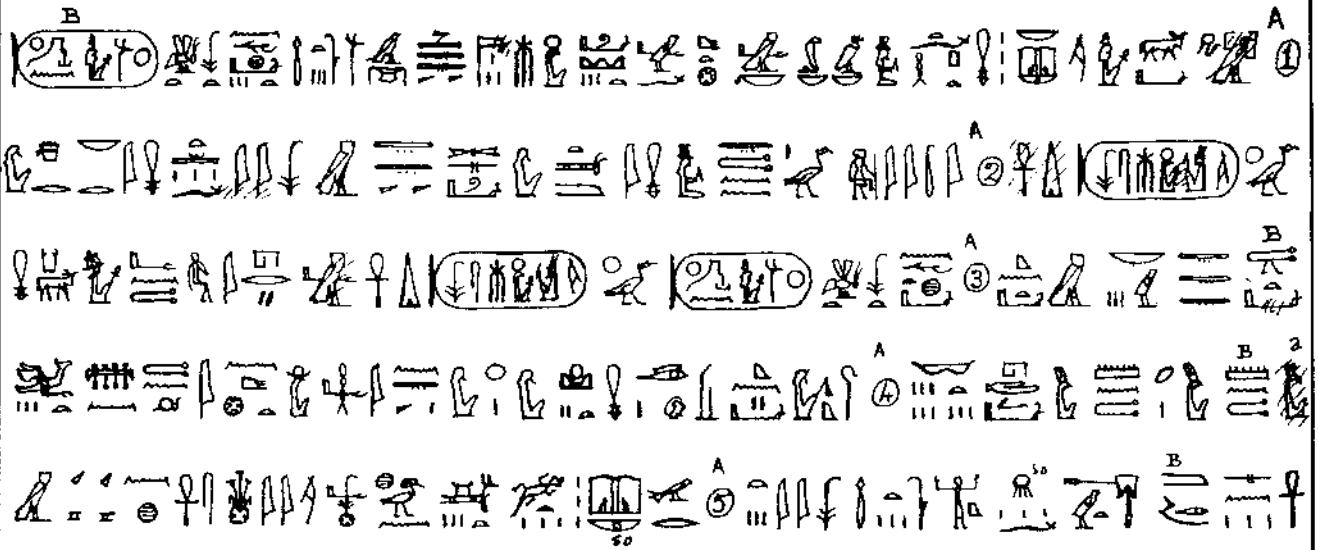
Alabaster Stela (in 3 fragments, 'A', 'B', 'C'), precinct of Mut, at Karnak.
Lefebvre, ASAE 25 (1925), 34-45. Photos KRI, I. 10-17. Collated.

Scenes.

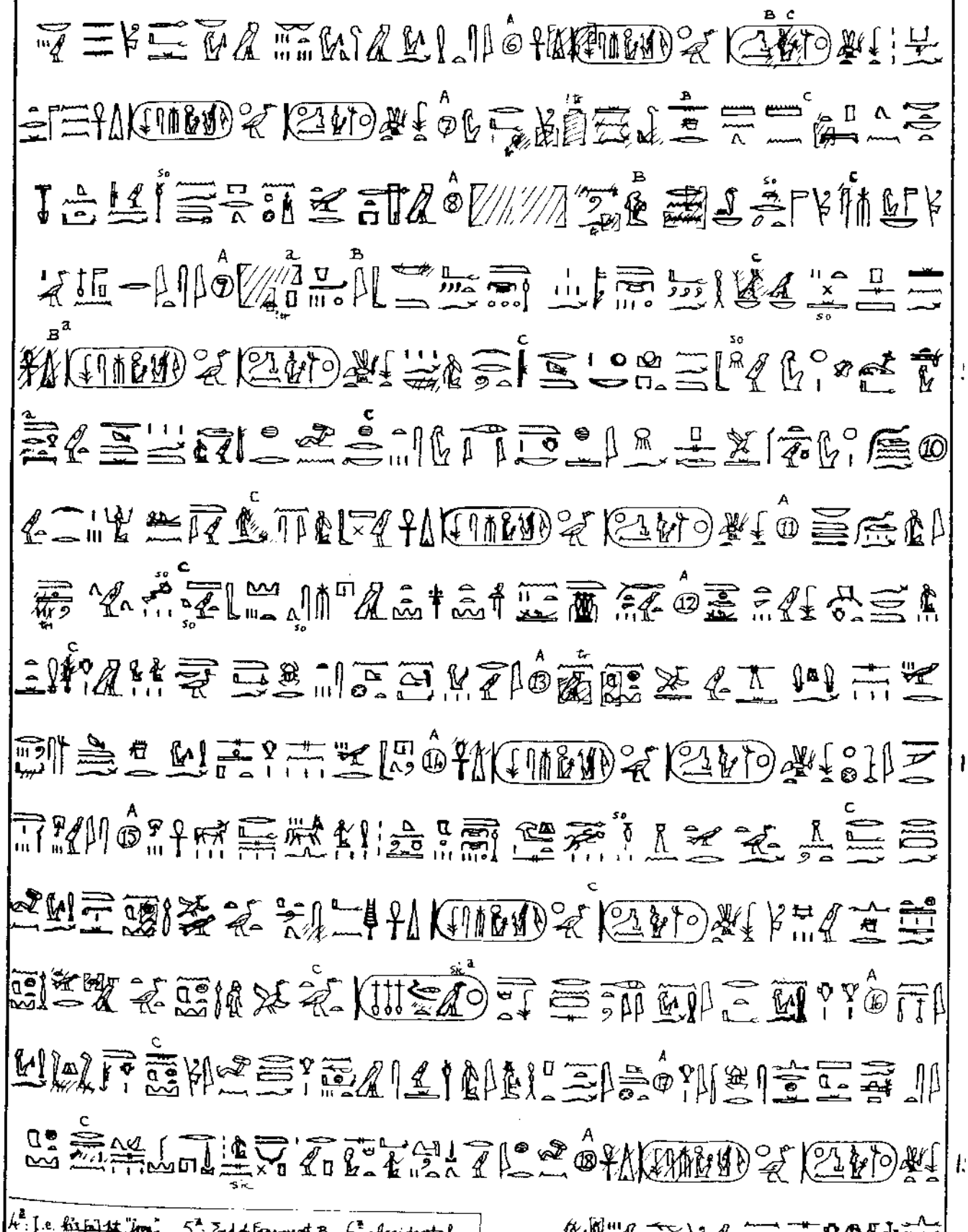
(i) Right-hand Scene. A god (last above knees) (→)  LOST (←) King (←) [Ditto] (←) 

(ii) Left-hand Scene. King (→)  (←) A god (→) [No text preserved]

Text →



1a, 2a = 14 groups lost, altogether. 2a: From here on, cf. Abridged Version, s. (B), below (257). 3a: [After Kuentz]: now lost.
3b: No ll. 44-45 of Main Text. Trs. of 2 ll. of monumental signs, including "  " in lower line. 4a: "Or ?" (Fairman).
4b: 1½ groups lost (Fairman). 4c: Below this line is a row of foreigners' heads (no texts) - Fairman. 4d: Erased anciently.



4a: [illegible] "from". 5a: End of Fragment B. 6a: Accidental goal to left of a. 13a: "He", to be taken as det. to Rꜥ; with Kuentz (Abh., p. 22), as all other exx. of the name seem to have ⲓ (complement to mꜣꜥt).

68. The Decree or Blessing of Ptah upon Ramesses II and III.

Five stelae of this document are now known; no previous synoptic edition exists of these. The documents and their sigla are as follows:

I: Blessing of Ptah, Abu Simbel, stela carved on blocks between the two Westermost pillars (S. row), in Main Hall of Great Temple. Porter-Moss, Topogr. Bibliogr. VII, 106, esp. Naville, TSBA 7 (1882), plate with pp. 119–128. Now, EdD. Edition:- Černy-Sadek), Abou Simbel: Décret de Ptah (F.62), [c. 1960], folder of 6 pages; - Photos, CdD, 9891-2.

K: Blessing of Ptah, Karnak, Pylon IX, W. Wing (W end), S. Façade; much defaced, - hitherto unidentified as the "Blessing" text. Mentioned, Porter-Moss, op. cit., II, 59, (55), - Barguet, Temple d'Amon-rê à Karnak, 1962, p. 254 (§ 37c, 4th); parts of visible texts, LD III, p. 49. Photos KAK, H. 28–31.

AW: Blessing of Ptah, Amarah West, Outer Court before Temple, S. Wall, Niche on E. Side: Porter-Moss, op. cit., VII, 159, (2). Hitherto unpublished. Text presented here is taken from copy kindly furnished by Professor H.W. Fairman, with courteous authorization by the Egypt Exploration Society.

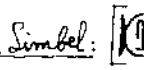
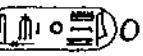
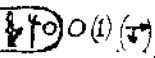
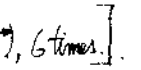
S: Blessing of Ptah, Aksha (Serra West), Façade of S. Wing of Pylon. One block and last lines in situ, Vercoutter, Kush 10 (1962), pl. 35 a, b; completed from photographs kindly made available by Professor Vercoutter.

MH: Blessing of Ptah, Medinet Habu – Façade of S. Wing of Pylon I, Great Temple of Ramesses III. [Included here instead of in Vol. V, because of its parallel text, derived from tradition of Ramesses II's text] The Epigraphic Survey, Medinet Habu, II, 1932, plates 104-5-6; J. SAOC 12, pp. 119–129.

I. Entablature - Margins.

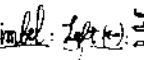
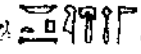
(i) Cornice and Solar Disc (Winged). Preserved only at Abu Simbel [now lost] and Karnak.

(a) Cartouches of Cornice, at Intervals.

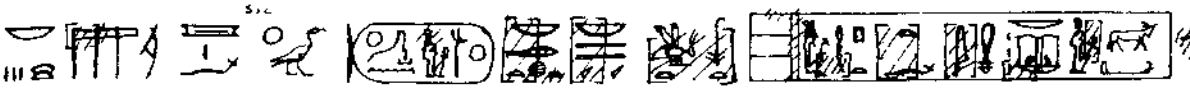
Abu Simbel: [ (2)  (1) (3), 6 times.] Karnak: (1)  (2)  , 8× (3); 4× (4).

(5) Winged Solar Disc.

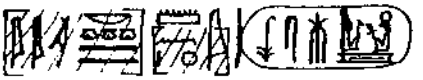
Serpent at Right: .

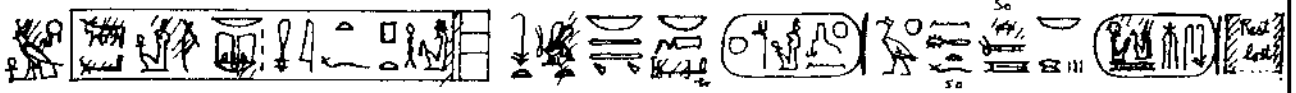
Abu Simbel: Left (1):  . Right (2):  . Karnak: Upper Disc (1):  . Lower Disc:  .

(ii) Margins. Karnak and Aksha only. (A) Karnak. — Left-hand Mg. (→)



Right-hand Mg. (←)





(B) Aksha. — Left-hand Mg. (→) Not preserved (?).

[(B) Amarah West. — To, see p. 281 below]

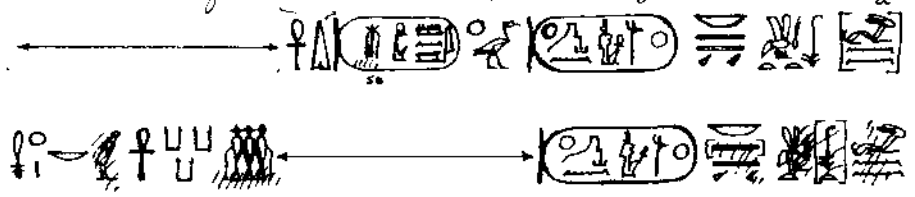
Right-hand Mg. (←) [Upper parts lost]



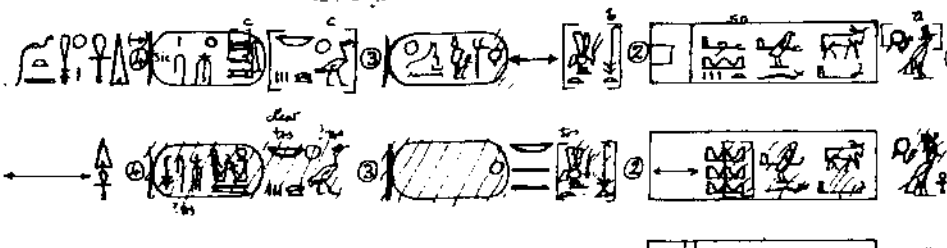
(iii) Scene [except Inscriptions] Abu Simbel, Karnak, Medinet Habu.

At left, the King (→) grasps captives (centre) to smite them with his uplifted mace before Ptah-Tatenen (←) at right.

A. Left Margin Text (→) (MH omits).



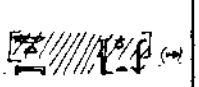
B. {The Royal Ka (→) / Royal Titulary (Abu)}



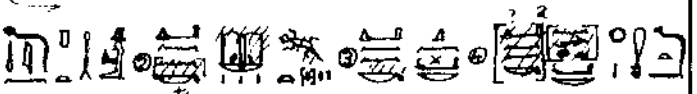
C. (i) Act of the King (←) Medinet Habu only.



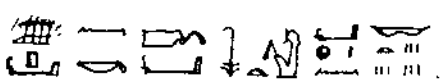
(ii) Vulture Emblem (K only)



D. Speech of Ptah-Tatenen. [i] MH, Short Version. (←)



(Below Ptah's arm)



9a, 11a, b, c — [After Newberry], now lost.

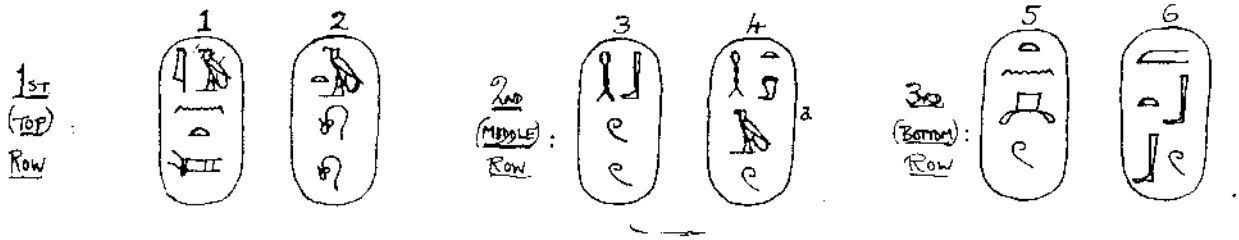
15a. Or omit [d-i-i n-k], if room only for [n-k].

2 Speech of Ptah-Tatenen (ii) Long Version, Abu Simbel and Karnak (→)



(iv) Topographical Lists, adjoined to Scene.
Abu Simbel, Karnak, Medinet Habu.

(a) Abu Simbel. Six Names only, in 3 rows of 2 names each, behind Ptah at right (→).



(β) Medinet Habu. Thirteen Names only (3 behind Ptah; two sets (6+7) below) ETL XXIX (R. III)



Abu Simbel List: N° 1-2 "Head rather like m" (E.D.).

MH List N° 1-3 (or for 2 or 3) (see Table 12, for 2a) = 5th over [illegible] For [illegible] see [illegible] 197, 24-25, 27-30.

1b-6 for III 6th. For [illegible] (←) 7th [illegible]

2[2-a], b-b, d-d, e, 4[2-a], c-c, d, 6[2, b-b] [After Naville] now lost. 2[2] For [illegible] (Sun); hereafter some ll. 3-7; (E.D.) ads wrongly attached 8/9 to ends of 3/4.

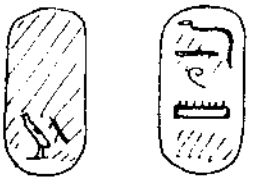
(I) Karnak. Fifty-two Names (12 in 4 rows of 3 behind Ptah (II); below Scene, (III) 20 in 2 rows (IV), + 20 also (V)). Badly defaced.

(II) Behind Ptah

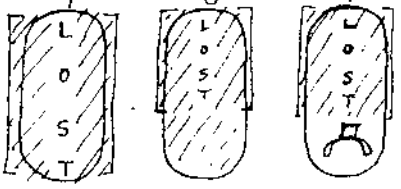
1st (Top) Row :



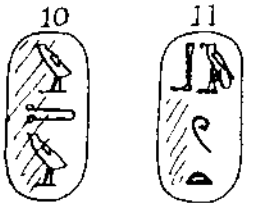
2nd Row :



3rd Row :

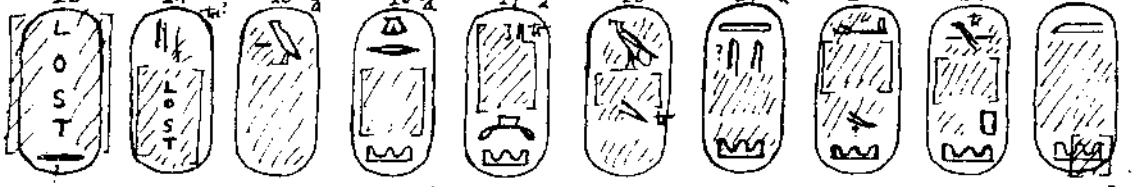


4th (Bottom) Row :

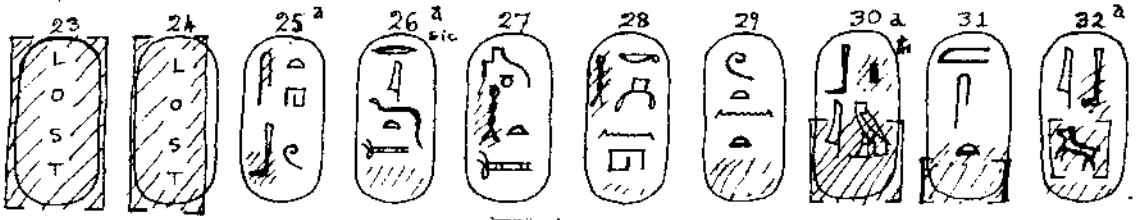


(III) Below Scene at Right

1st (Upper) Row :

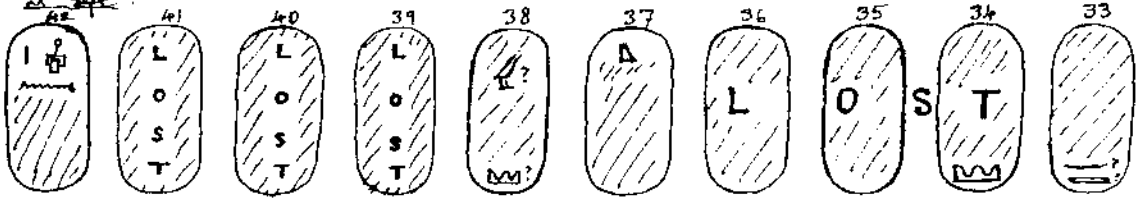


2nd (Lower) Row :

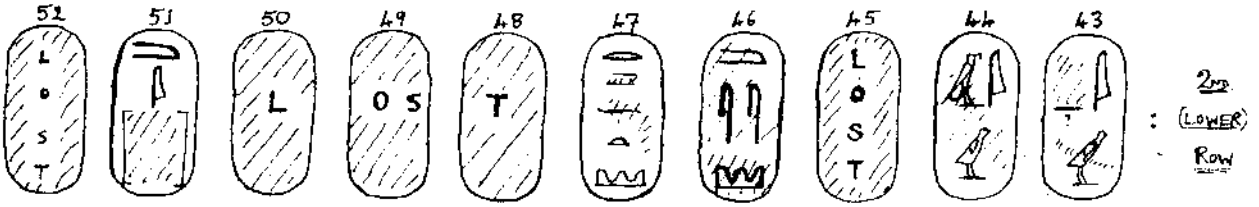


(IV) Below Scene at Left

1st (Upper) Row :

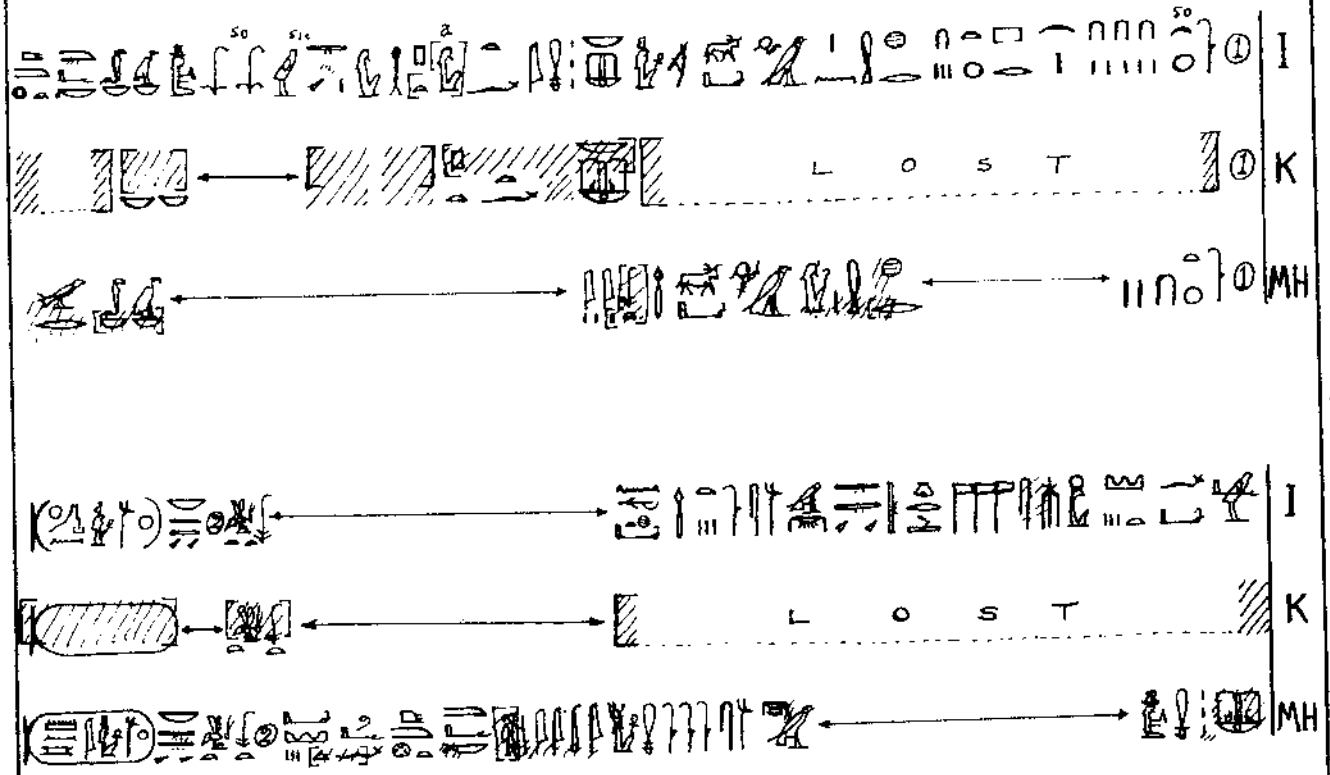


2nd (Lower) Row :

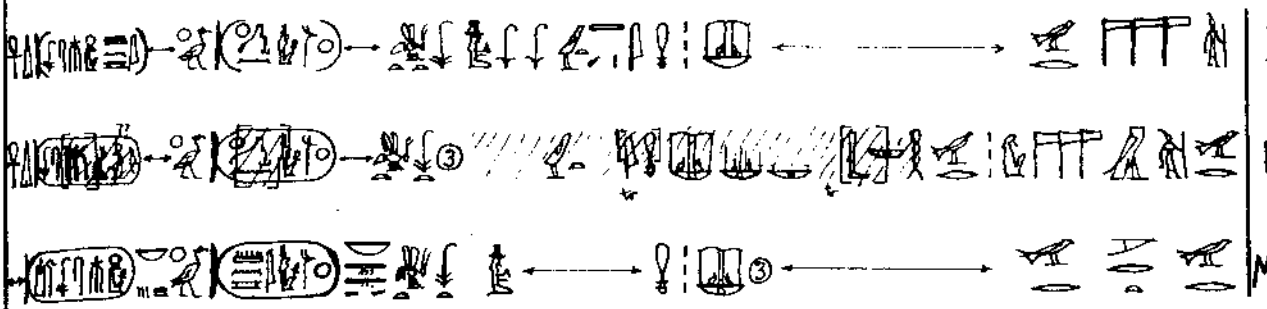


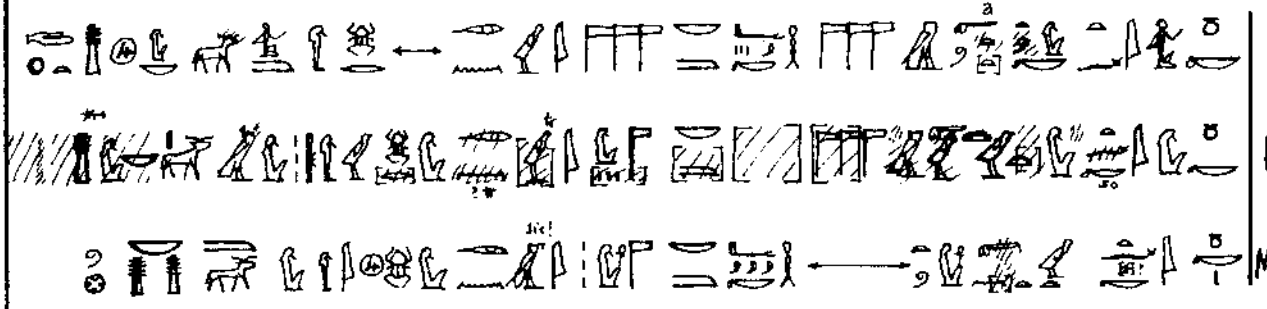
Nº 6 a: Nothing legible; I could find no trace of the  of LD[III, 49, either here or in any other name-ring in this series. Nº 15 a:  ? (or  ?); rest, illegible. Nº 16 a: Perhaps ?? Other restorations are possible. Nº 17 a: Top of  or  ? Nº 19 a:  or  or  or  ? Nos 25 a – 32 a: Cf Urk IV, 798–799, Nos 60–67. Nº 26 a: for . Nº 30 a: , a thick stroke? Bird, head of possible. Nº 32 a: rather than .

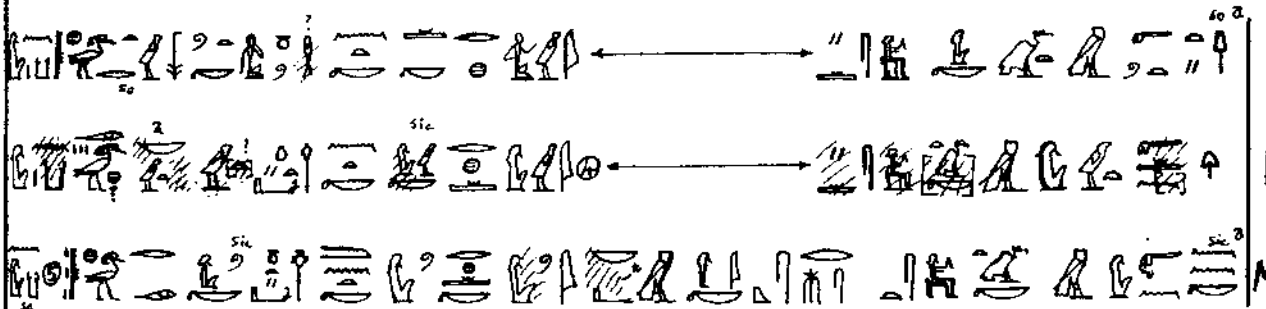
Main Text (all mss. →)

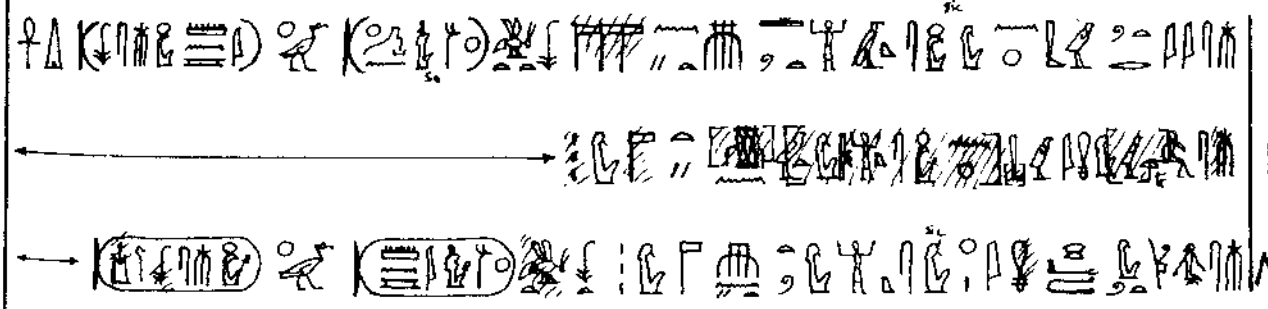


2a, 10a [After Naville, etc.], now lost.

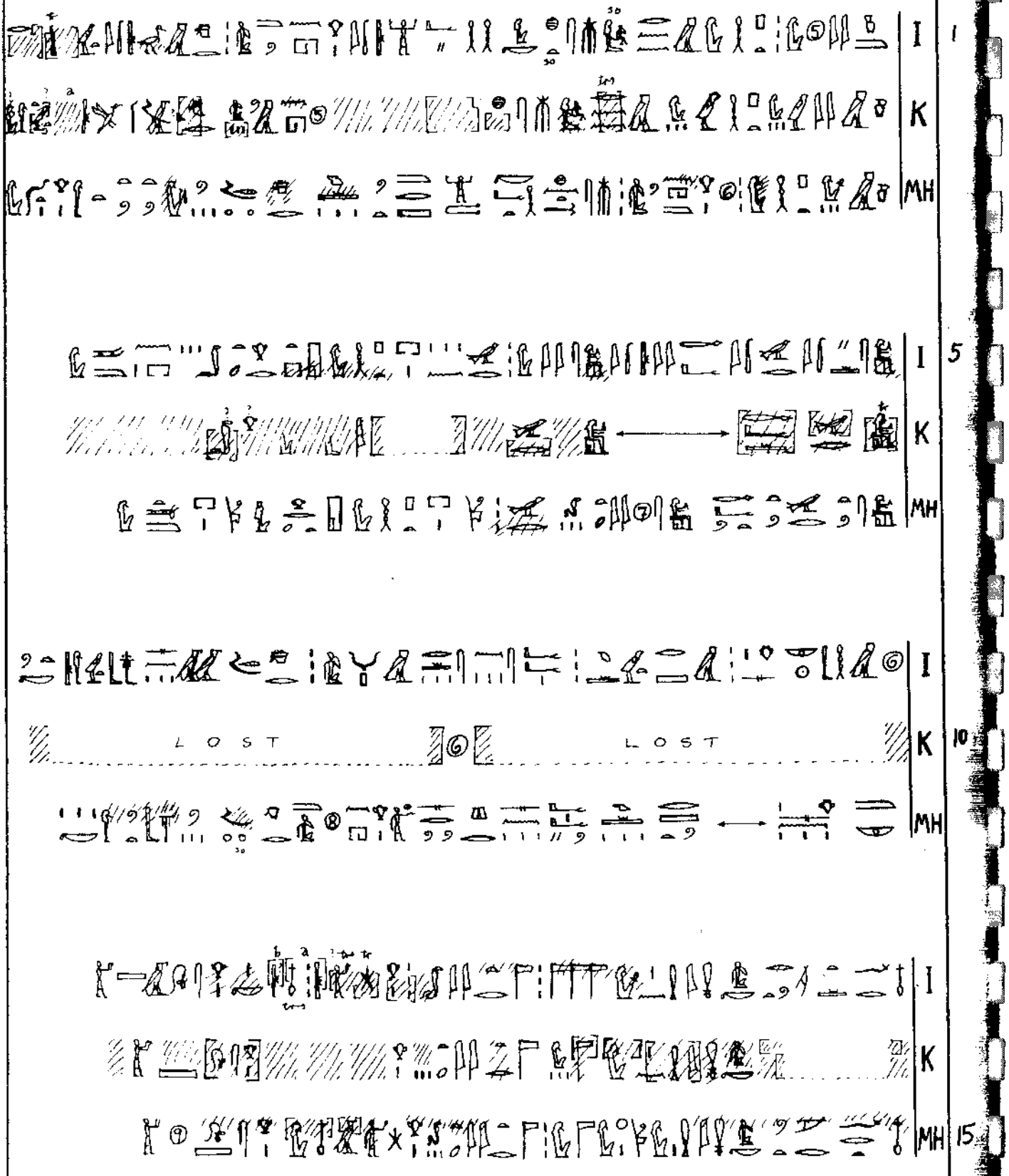




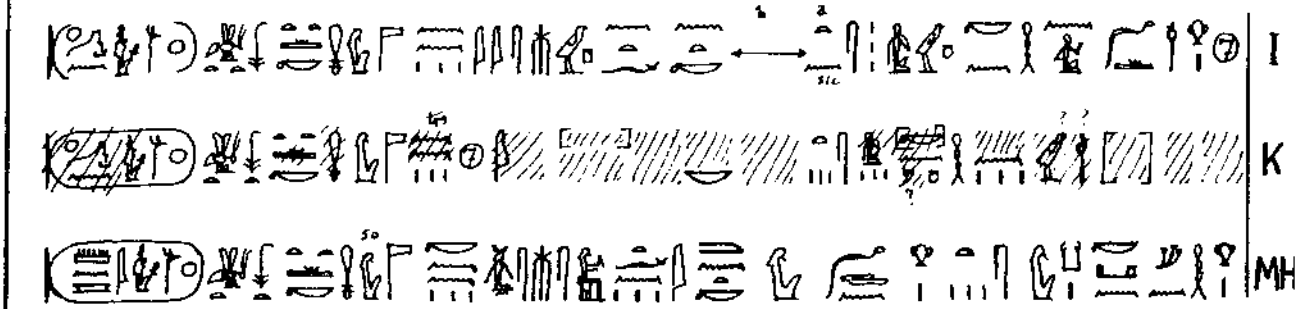


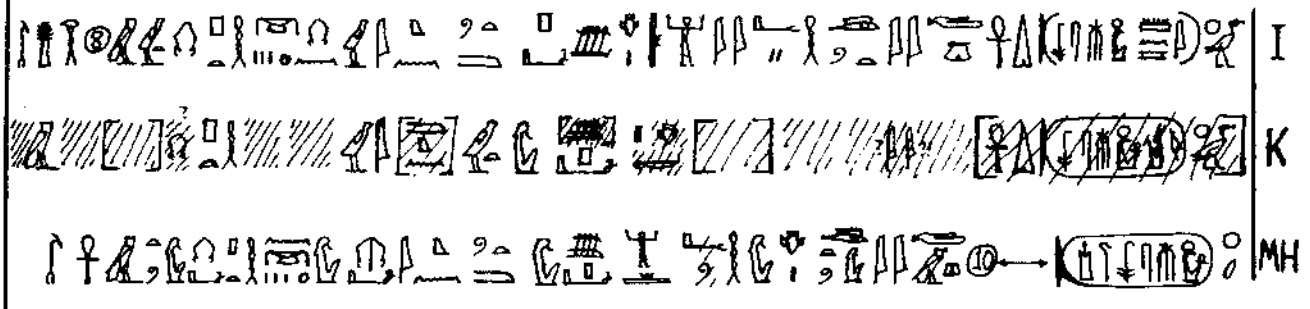


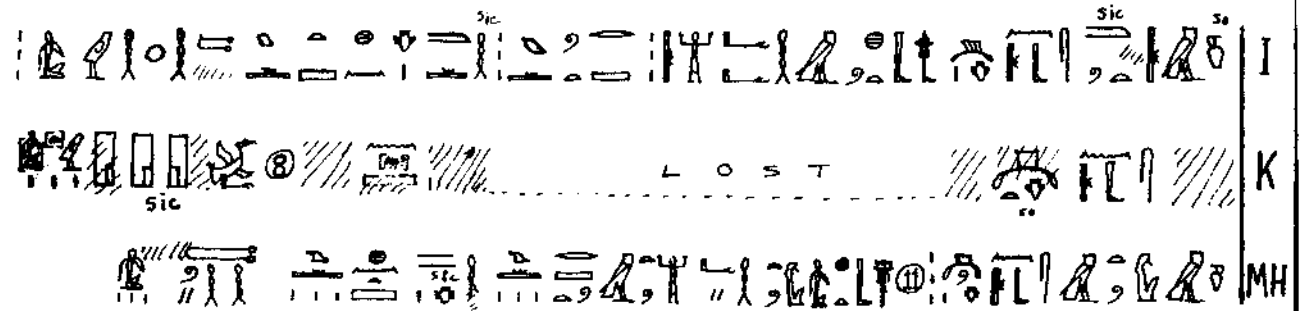
5[a] [after Naville]: now lost. 9[a]/11[a]: Both forms, prob. corruptions from scribe for [illegible] (SAOC 12, ad loc.) 10[a] [illegible] with [illegible]?

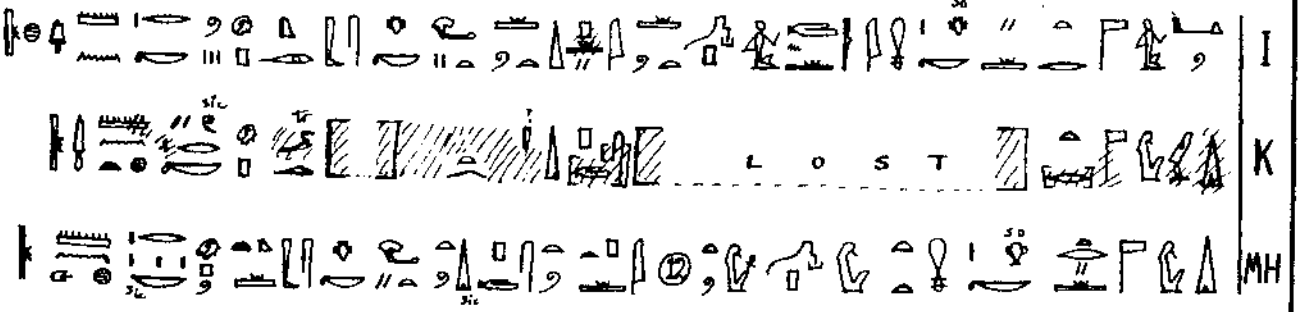


13 a. b. [After Naville], now lost. 2 a. [m].

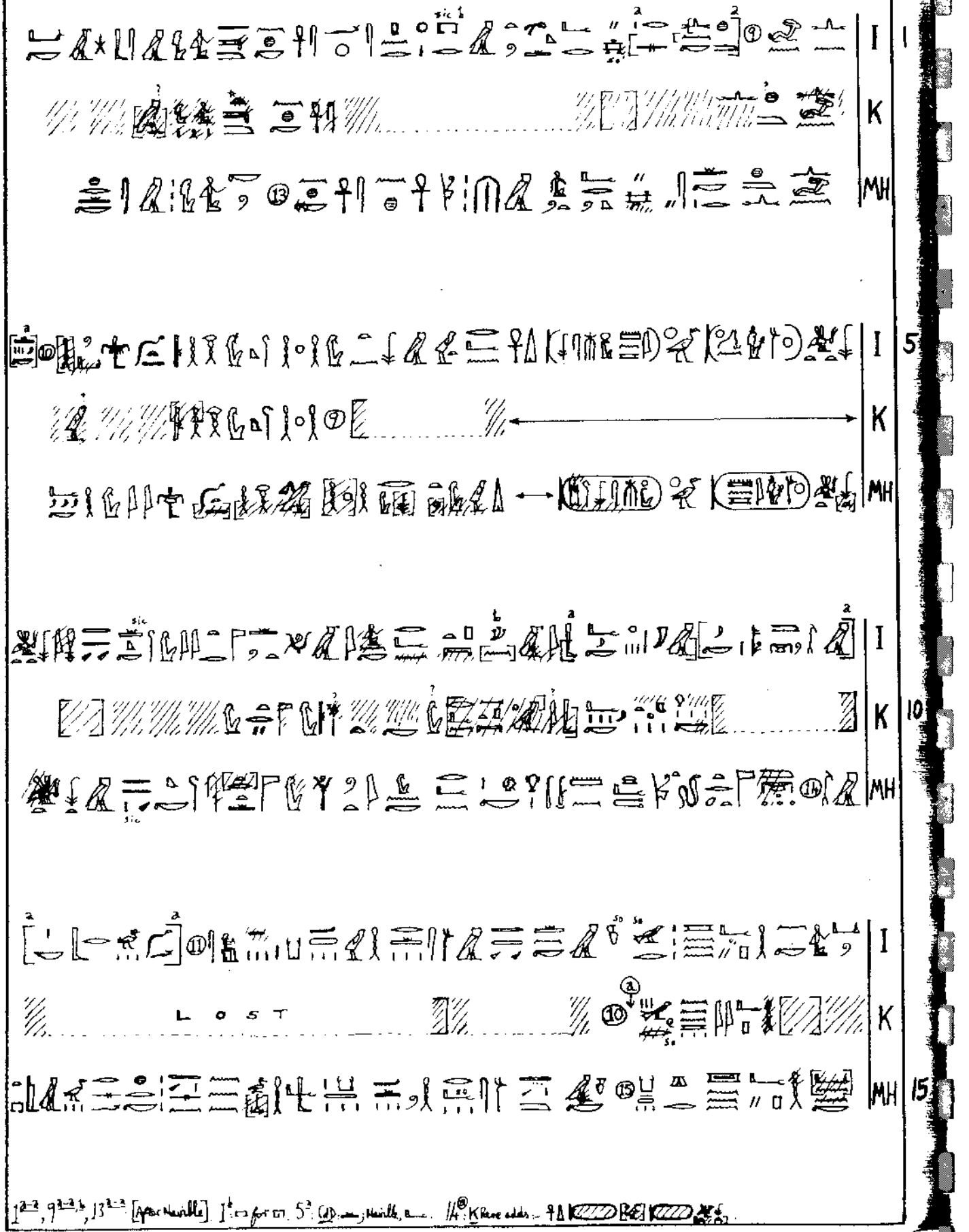




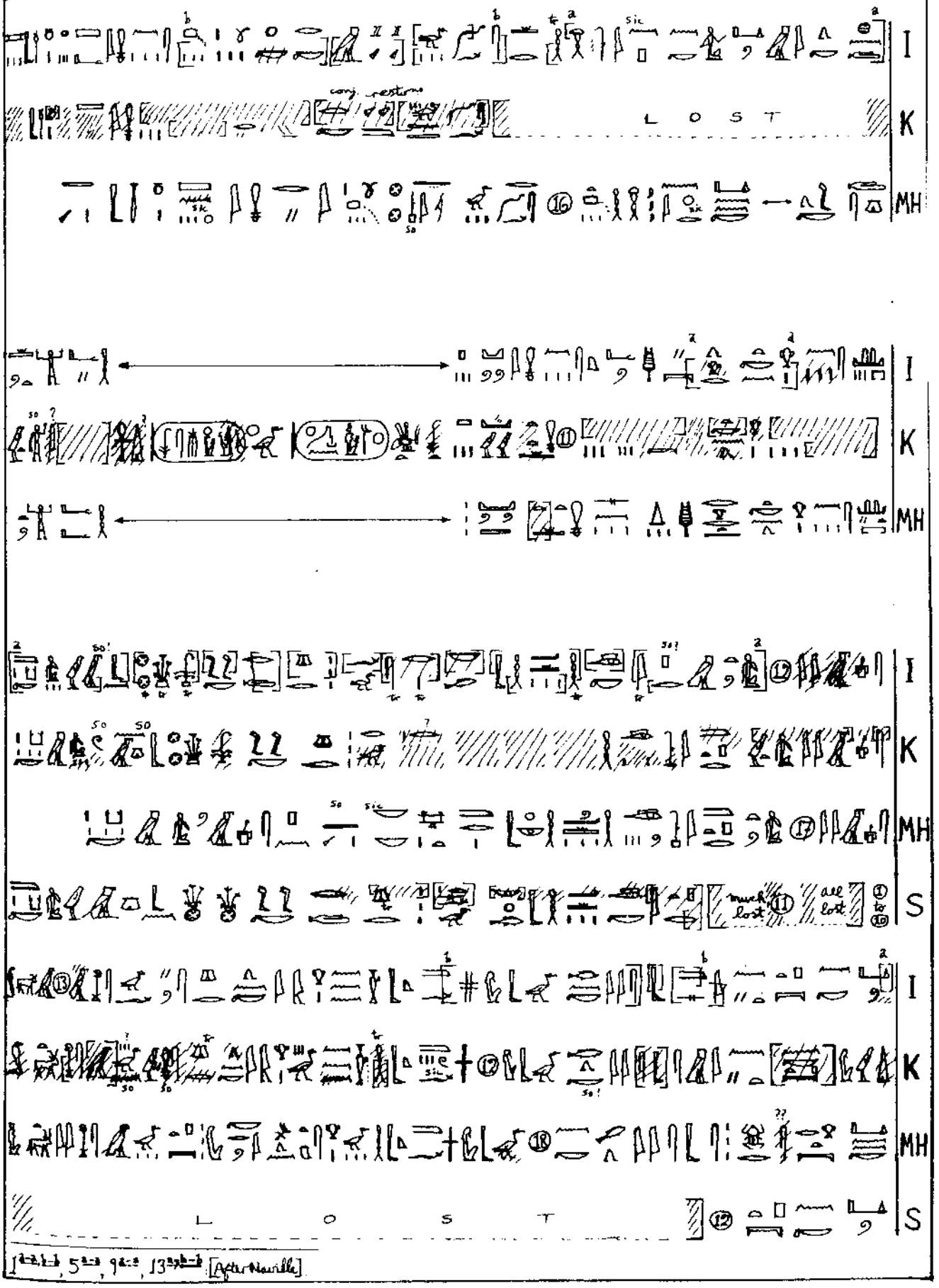




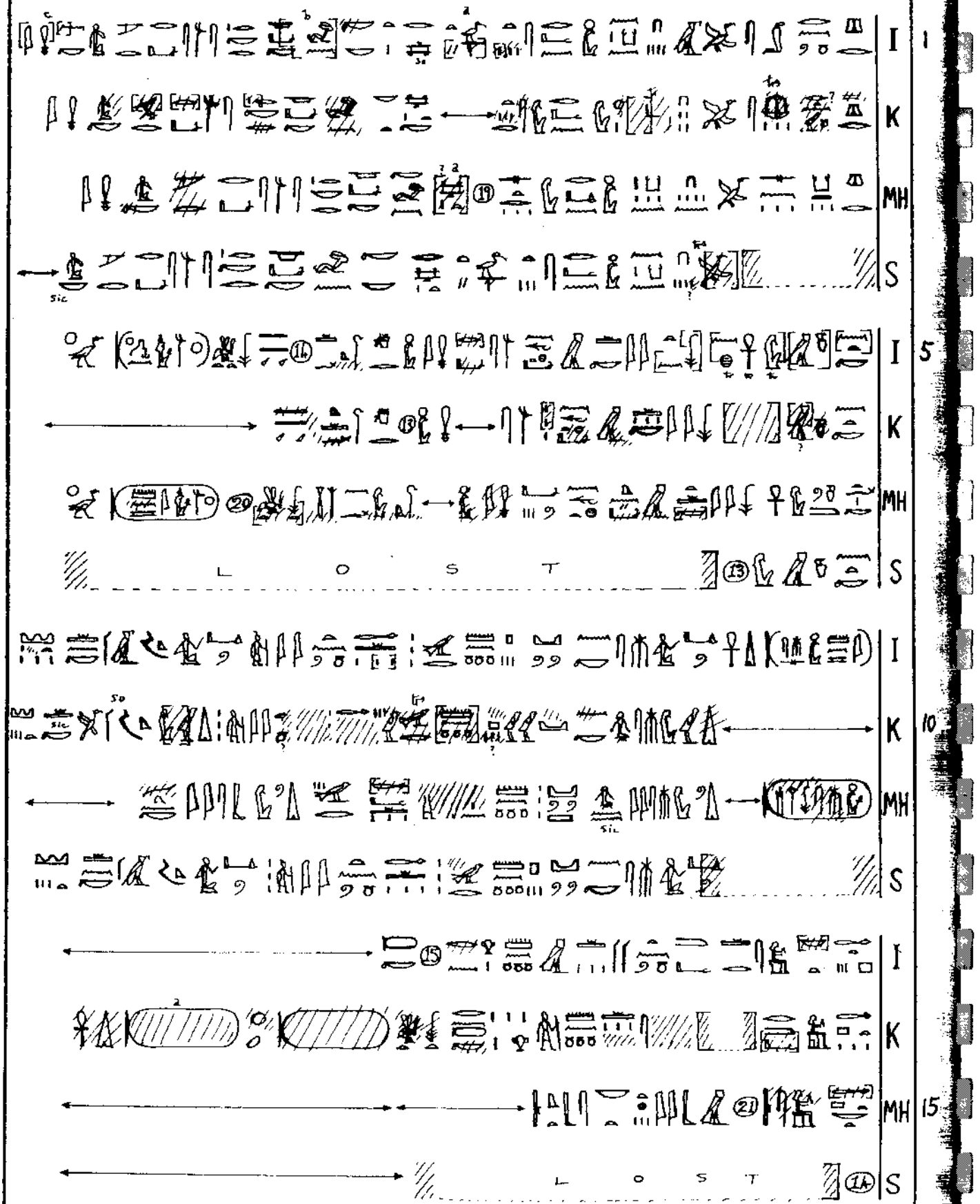
[1] , error for ? [2] <for dd n=?>



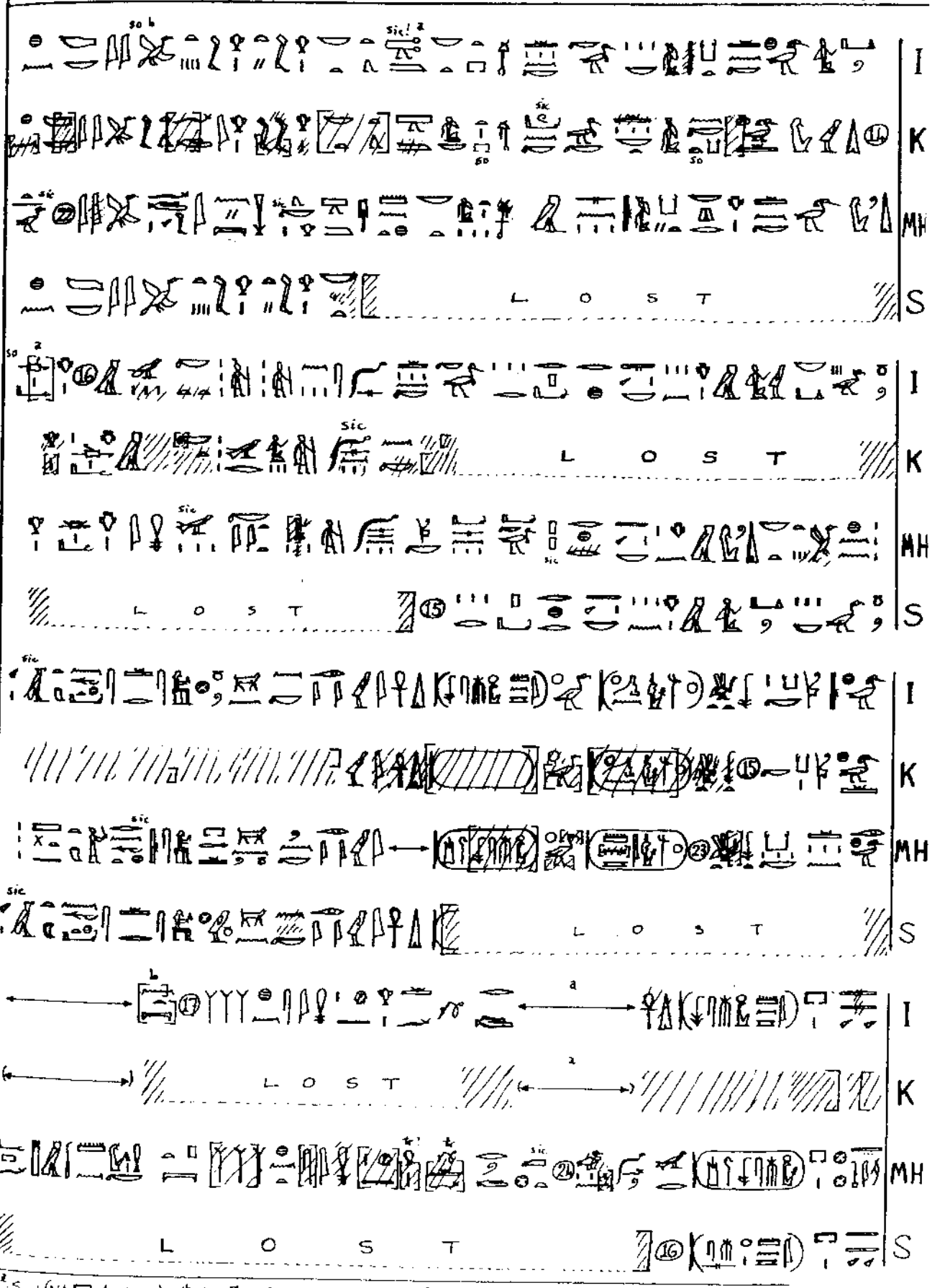
1[a-a], 9[a-a, b], 13[a-a] [After Naville]. 1[b] ▭ for ▭. 5[a] Cf. ; Naville, . 11[a] K Rare addn.



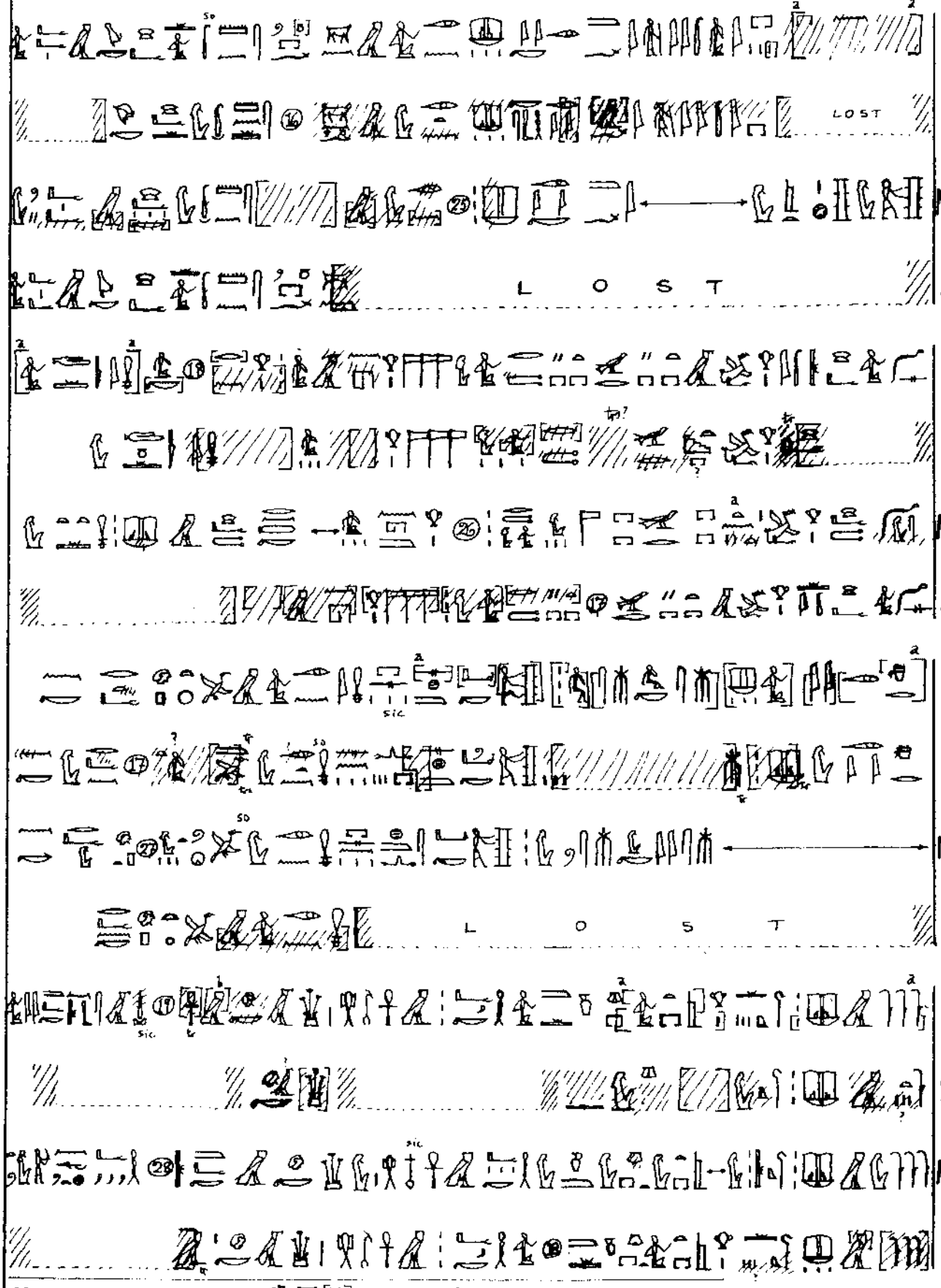
[After Naville]



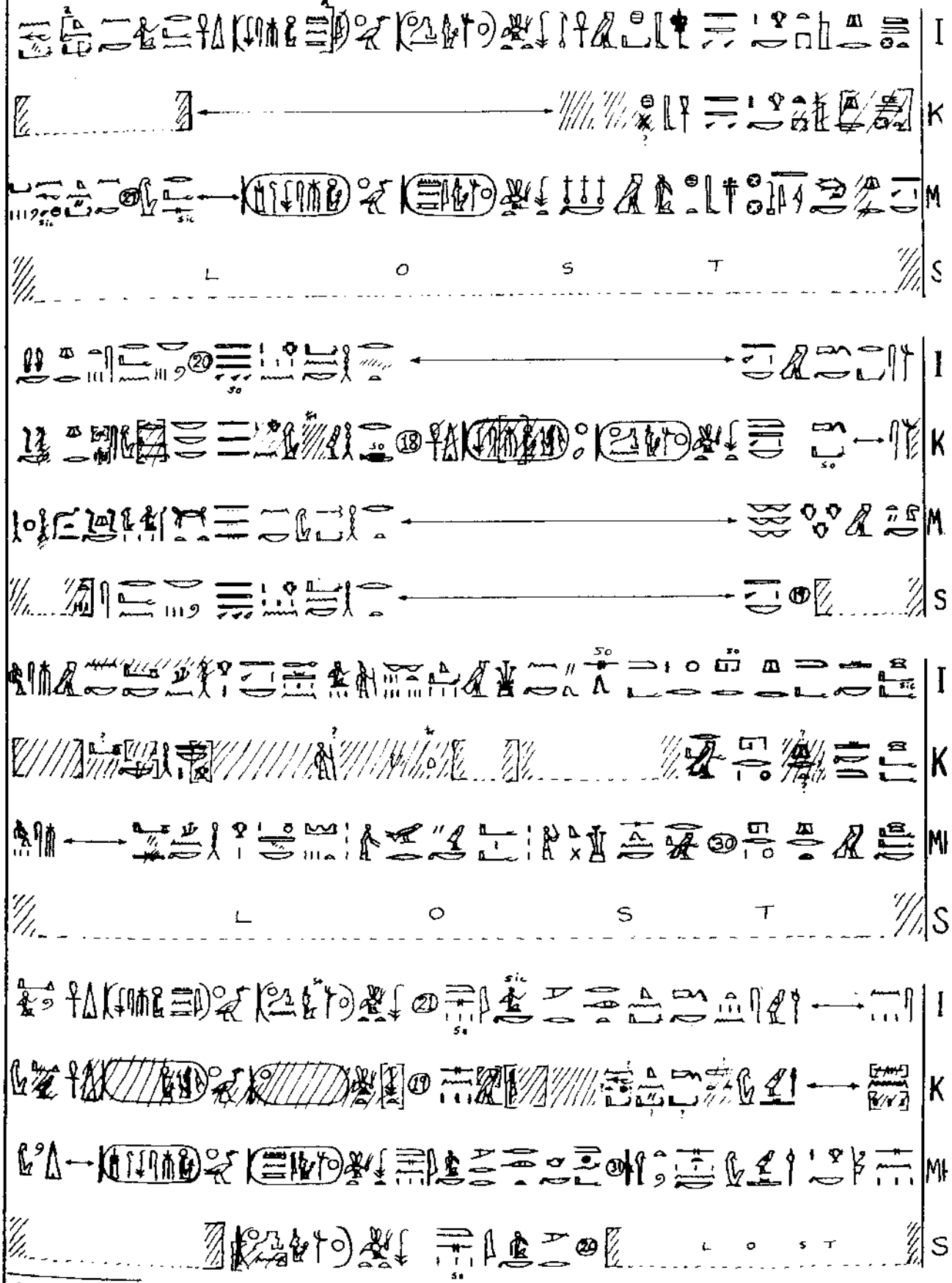
1a,b,c: [After Naville] 3a: Conj. restoration (Sharpe, ad loc.). 14a: Traces anciently



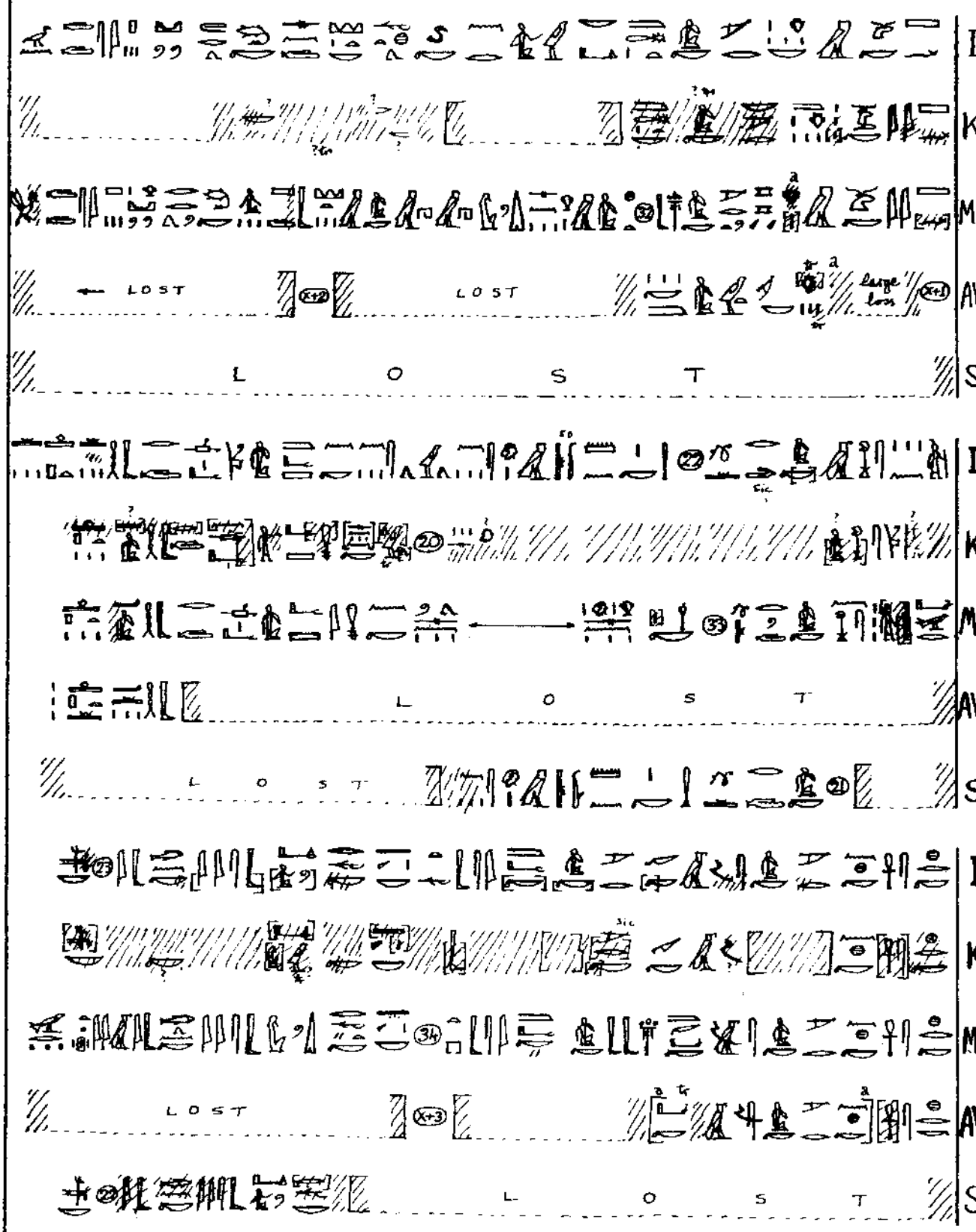
1a Sic! (Not ⊤ of Cl. ads). 1b No 𓎛. 5a [After Naville]. 13a, 14a One might have expected 𓏏 nhtw. 13b [After Naville]



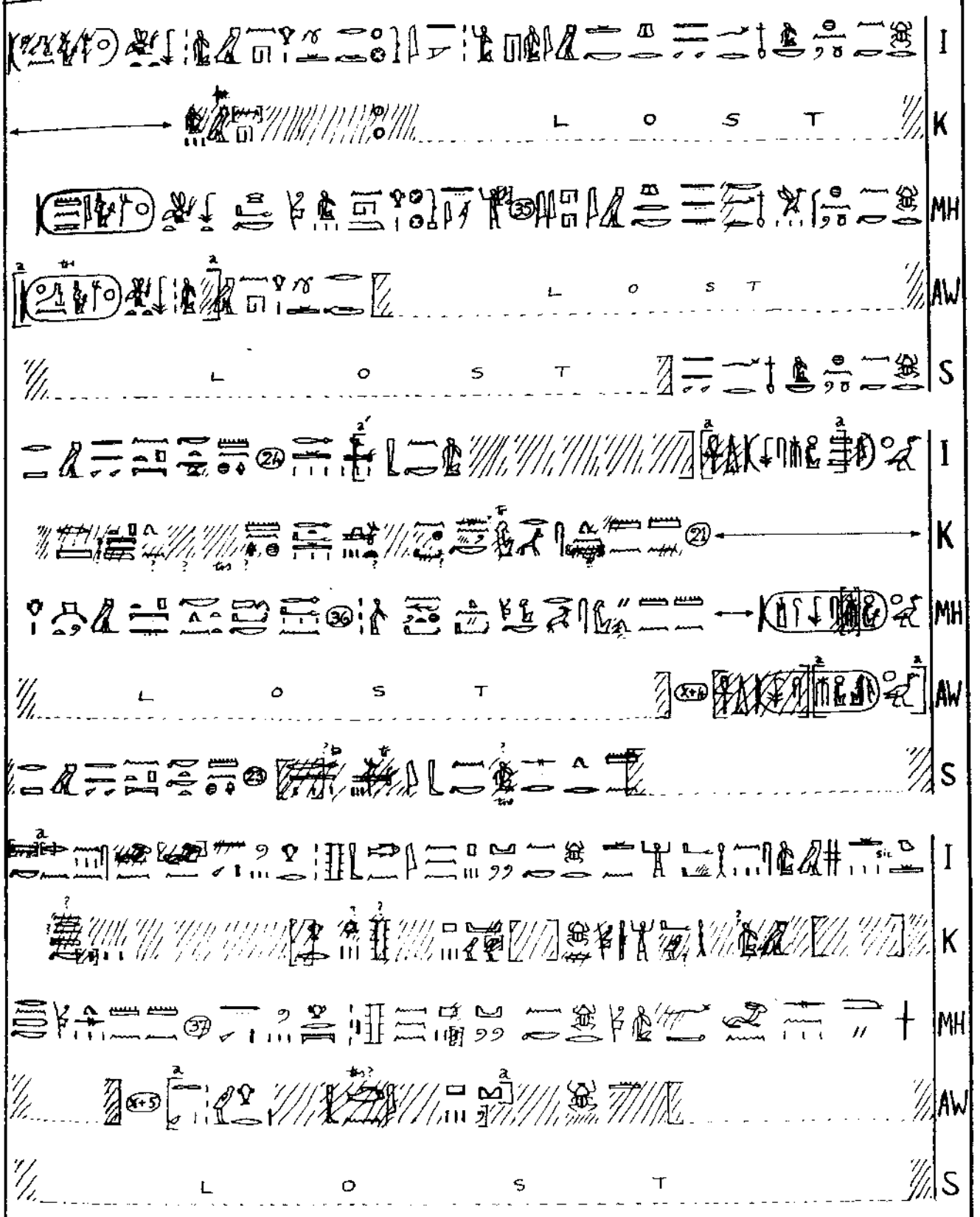
1 [2-3] [Gr, Naville], Sachmet, JEA 5 (1918), 193, conj. [hieroglyph]; cf. MH 5[2-3], 9[2-3], 13[2-3, b] [Naville]. 7[2] ⊔ rather than ⊓?



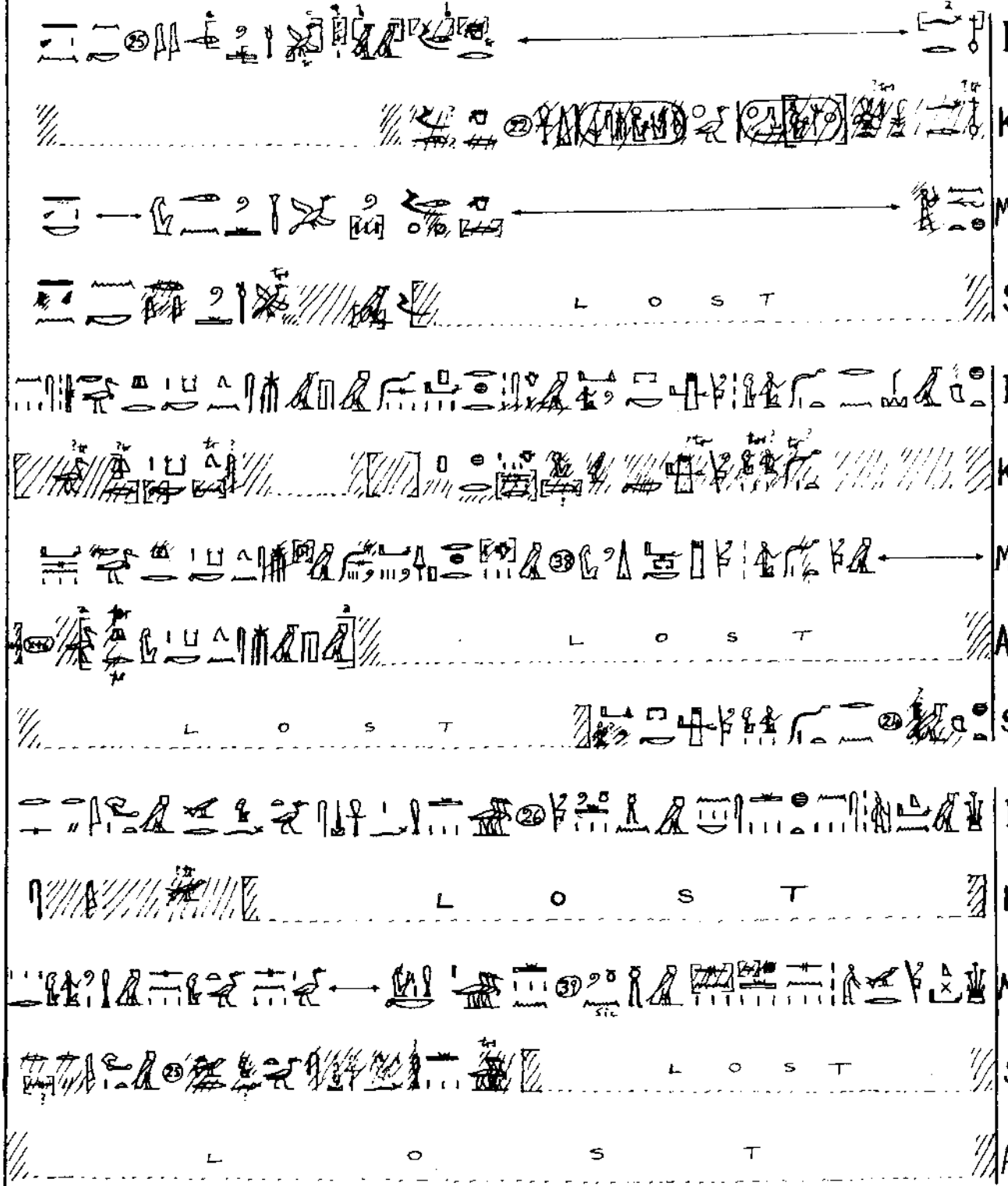
[After Naville]



3a: Either ☥ or ☥ possible; cf. SAOC 12, ad loca. 4a: Lines x+1 – x+10 on a fragment in Breasted's files [but not in its correct position; of these, only parts of ll. x+1 – x+4 survived until 1939 (next, [east]) – after Faulman. 11a–a: [After Breasted]; since lost (P).

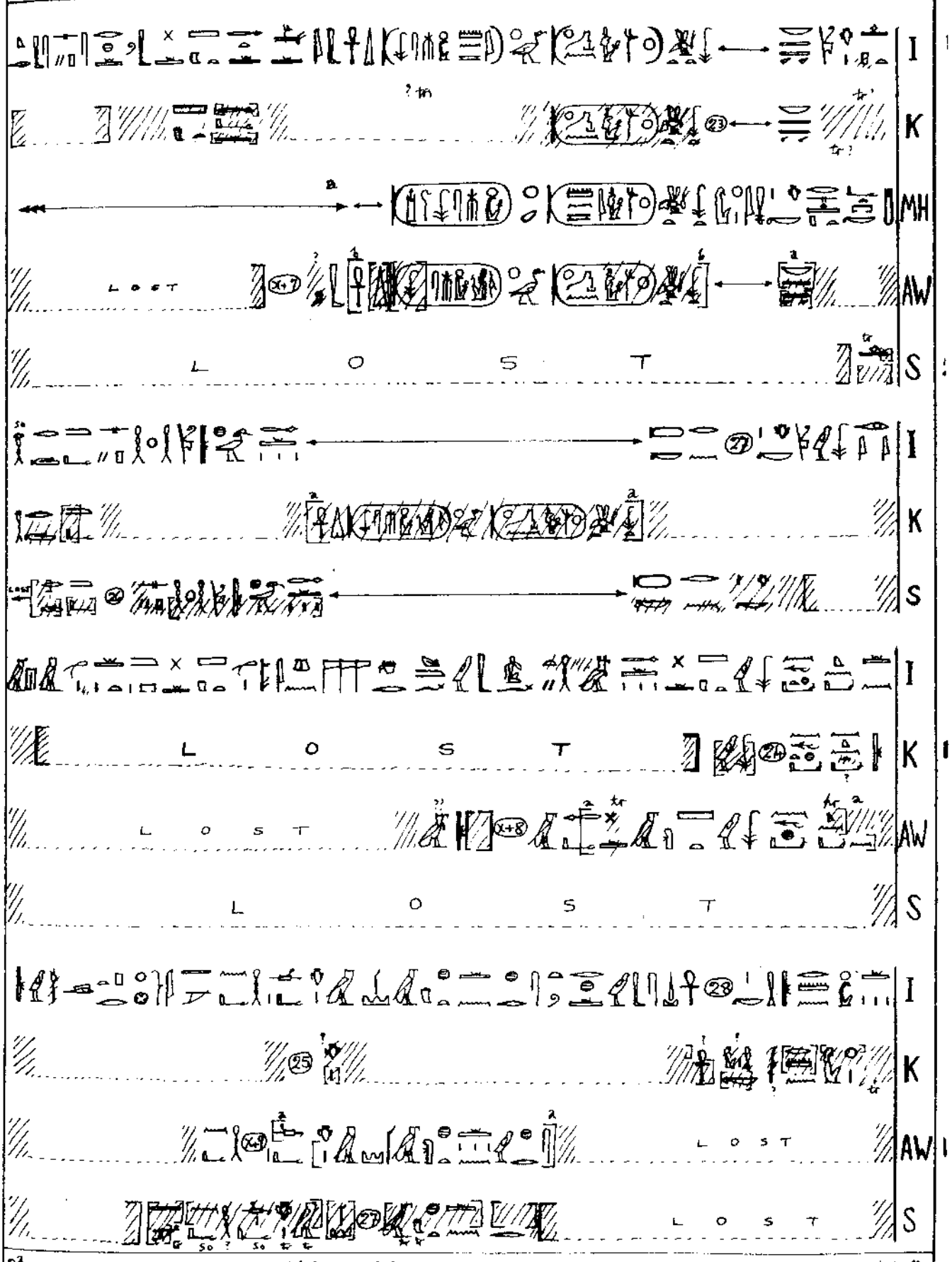


4a–a, 9a–a, 14a–a: [After Breasted]; now lost (F) 6a–a–a', 11a: [After Naville], now lost.

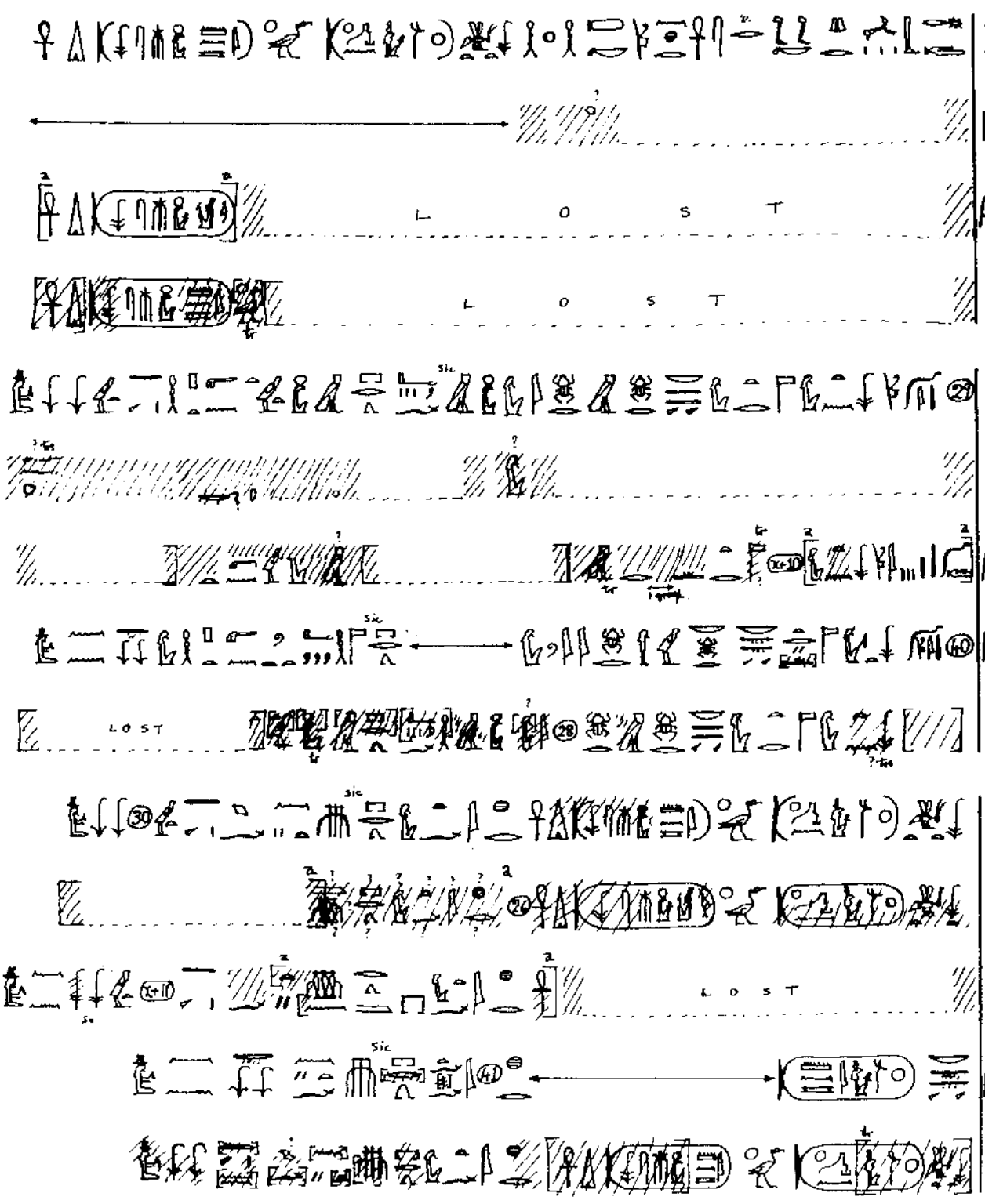


1 5 10 15

1a–a, b, c–c: [after Naville]; now lost. 8a–a: [After Breasted]; now lost (F).

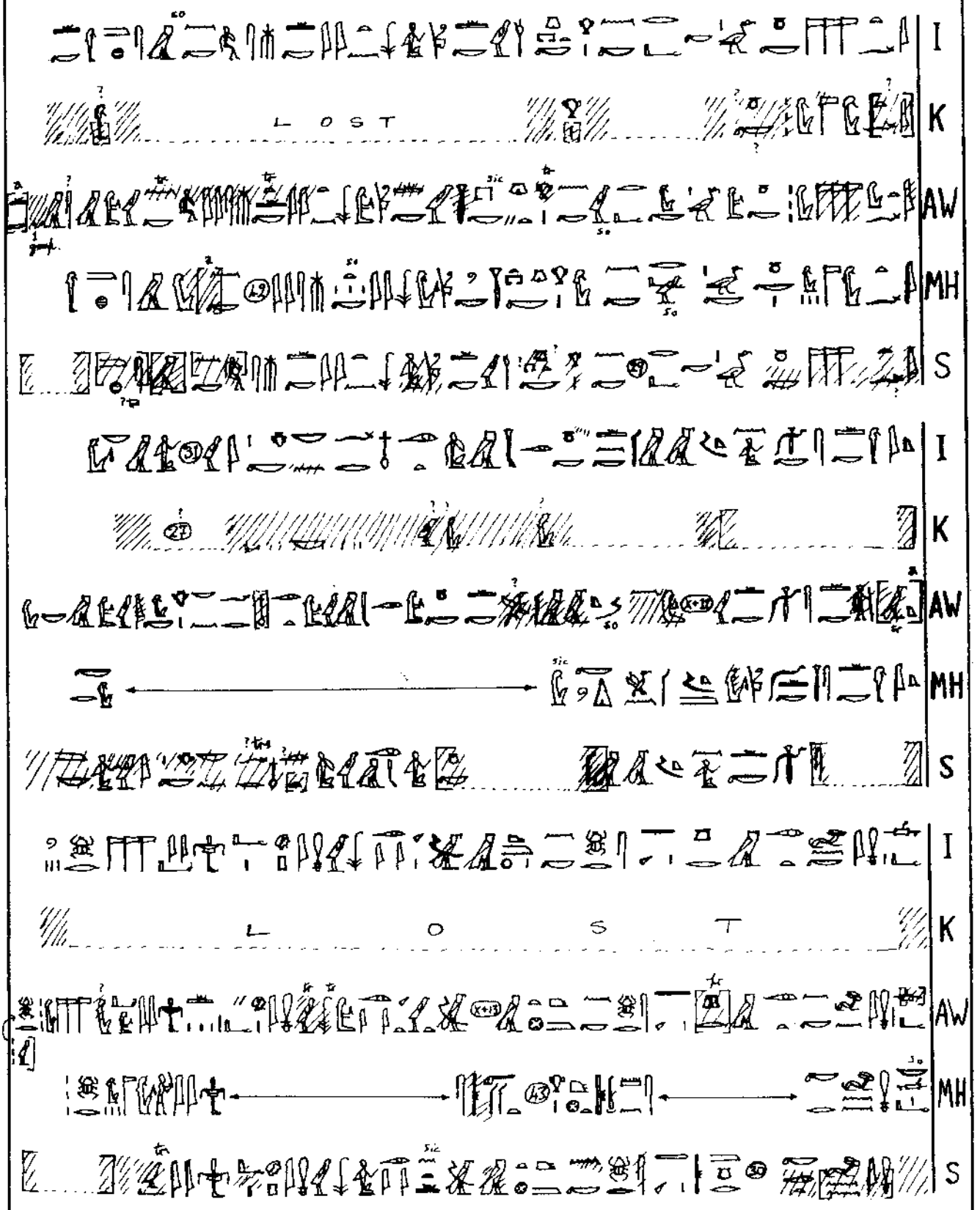


3d MH omits until Search of R. Br. St. below. [a,b–k], [l–z], [15–z] [after Breasted]. [3–z] Restoration required by line-length, spacing, + trs. of text follow

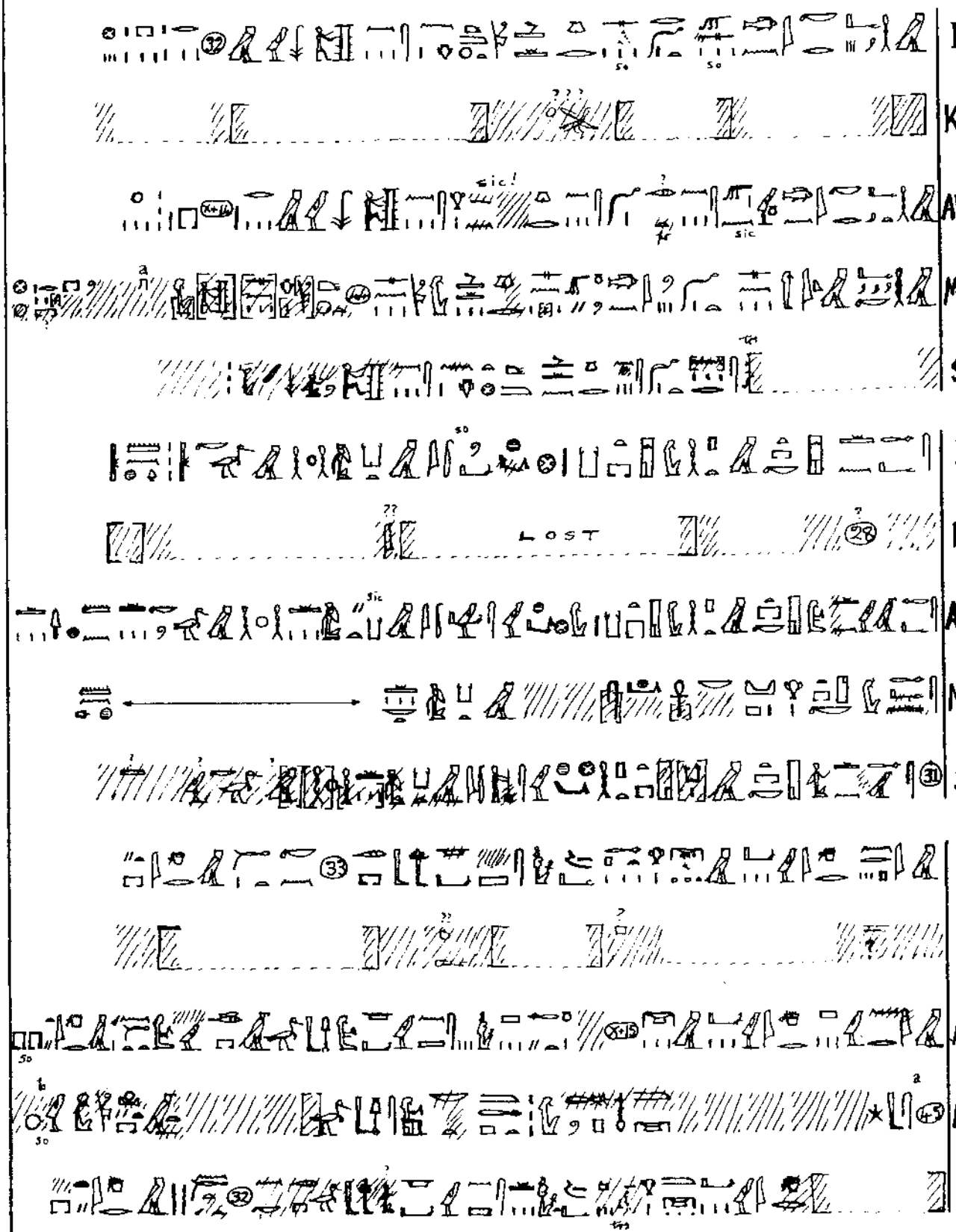


3[2-3], 7[2-3], 12[2-3]: [After Breasted]; now lost.

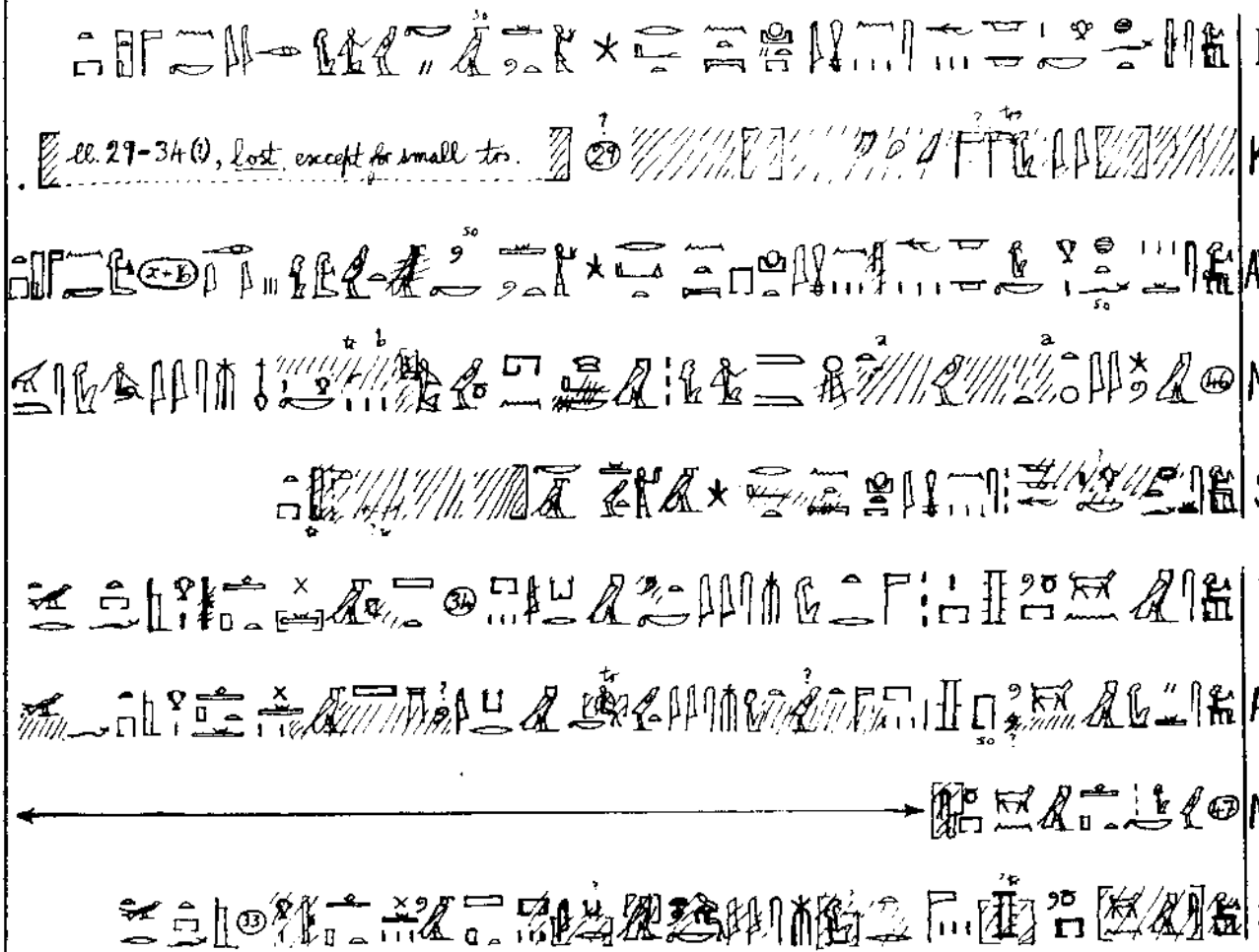
11[2-3] No absolutely certain traces; all traces, dubious.



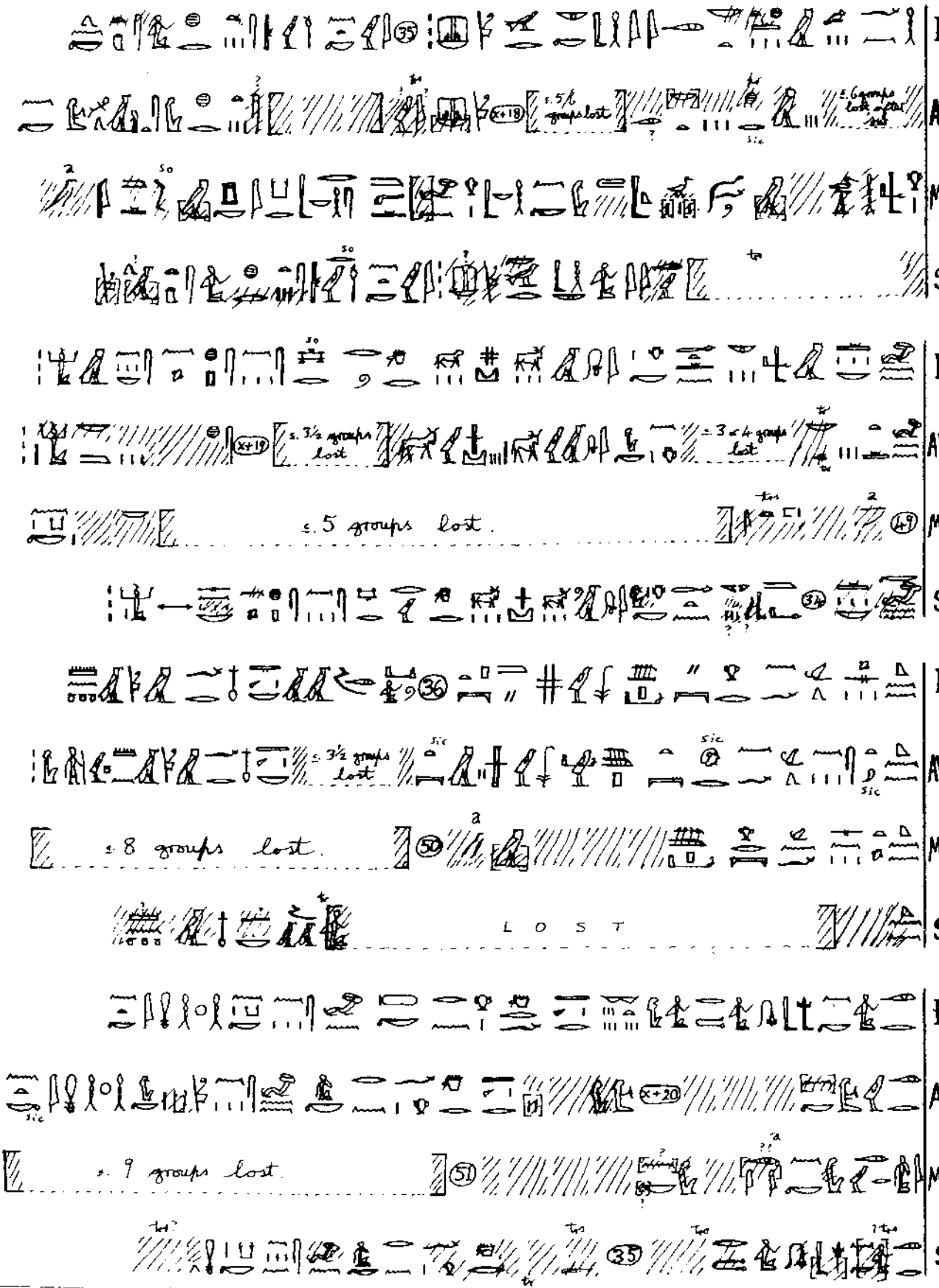
3a, 8a: [After Breasted]. 4a: Small but definite space before ☥; enough for [illegible]



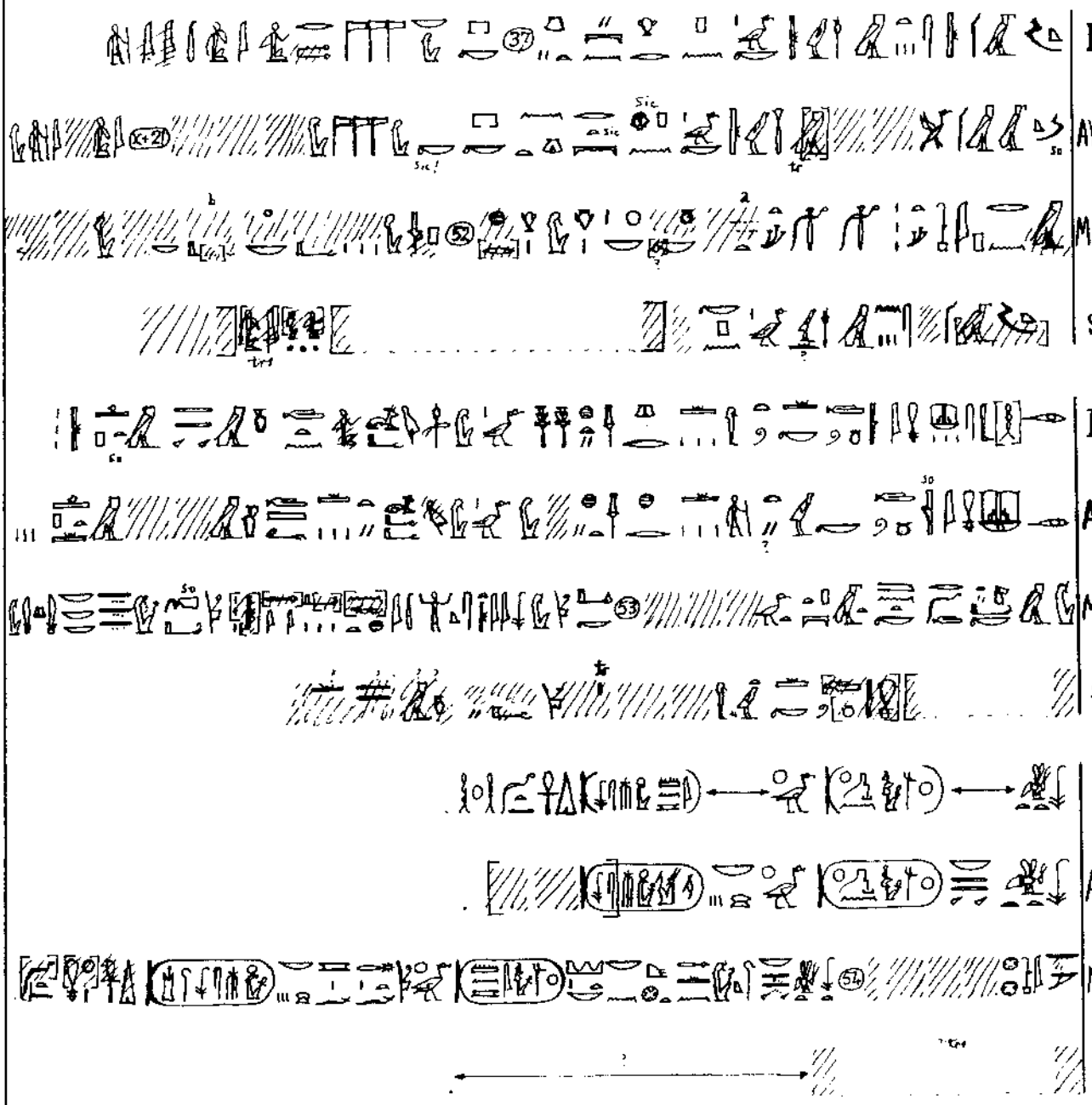
4ᵇ: Head of m? For lacunae here, cf. SAOC 12, ad loc. 14ᵇ: From here on, MH often differs greatly from the R. II. text.
14ᵇ: One expects wsḫn, but no room for b (cf. SAOC 12, ad loc.).



4 a-a, b: See SAOC 12, add bibl. on these lacunae. 13 a: [illegible] (Edel)



3a for im; but rather ỉ than m (SAOC) 11a ỉ or w (ibid) 15a cf SAOC 12, ad loc. Close parallels of R III - RE. and here.



AW - Margins Trs. only, as follows. On Left Jamb - all lost, except

On Right Jamb - all lost, except 2 groups, lost or buried. On Inner Reveals 3 × over

Below Main Text - ← 6 × Kneeling Prisoners, bound ; 6 × Kneeling Prisoners, bound →
(No names were ever inscribed below these)

3a See SAOC 12 ad loc. 3b Trs. of (ibid.)

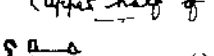
69. The Second Hittite Marriage of Ramesses II.

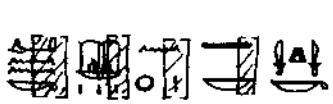
Cp: Black, quartzose stela from Great Temple, Coptos; now in Cairo Museum, Cat. 34511.
Main fragment, Petrie, Koptos 1896, pl. 18:1 (collated); second fragment, unpublished (own copy).
For the whole, see Kitchen-Zaballa, Ramesside Varia, II, 31, ZÄS 96 (1969f), 14-17, figs. 1-2.

A: Wall-stela, First Court, S. Wall (E. End), Temple of Sethos I, Abydos. Kitchen-Zaballa, ZÄS 96 (1969f), 17-18, fig 3, pls. II-III (= photo KRK, P. 23-24). Only 3 bottom lines survive.

I. Scene(s) & Margins.

Cp: Scene. King (←, in Middle) offers to a God (→) at left, and is followed by a Deity (←) at right. (Upper half of entire Scene is lost).

(i) Before the (left) God:  (→). (ii) Behind the Same:  Several groups lost. (→)

(iii) Before the (right) Deity: (←)  (iv) Behind Same, & (v) Above All: [Wholly lost].

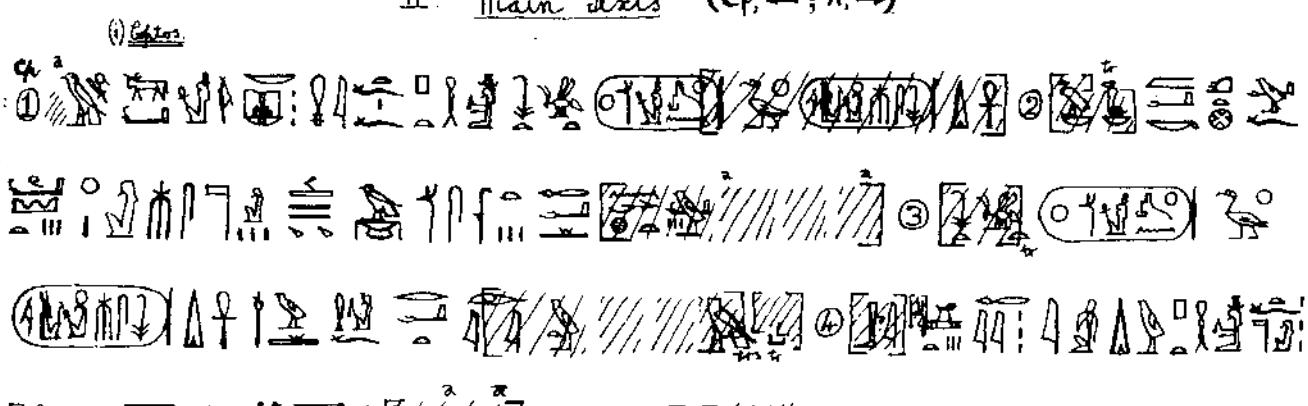
A: Margins. Left Side  large loss (→) [Scene(s) Wholly lost].

Right Side. (→) large loss 

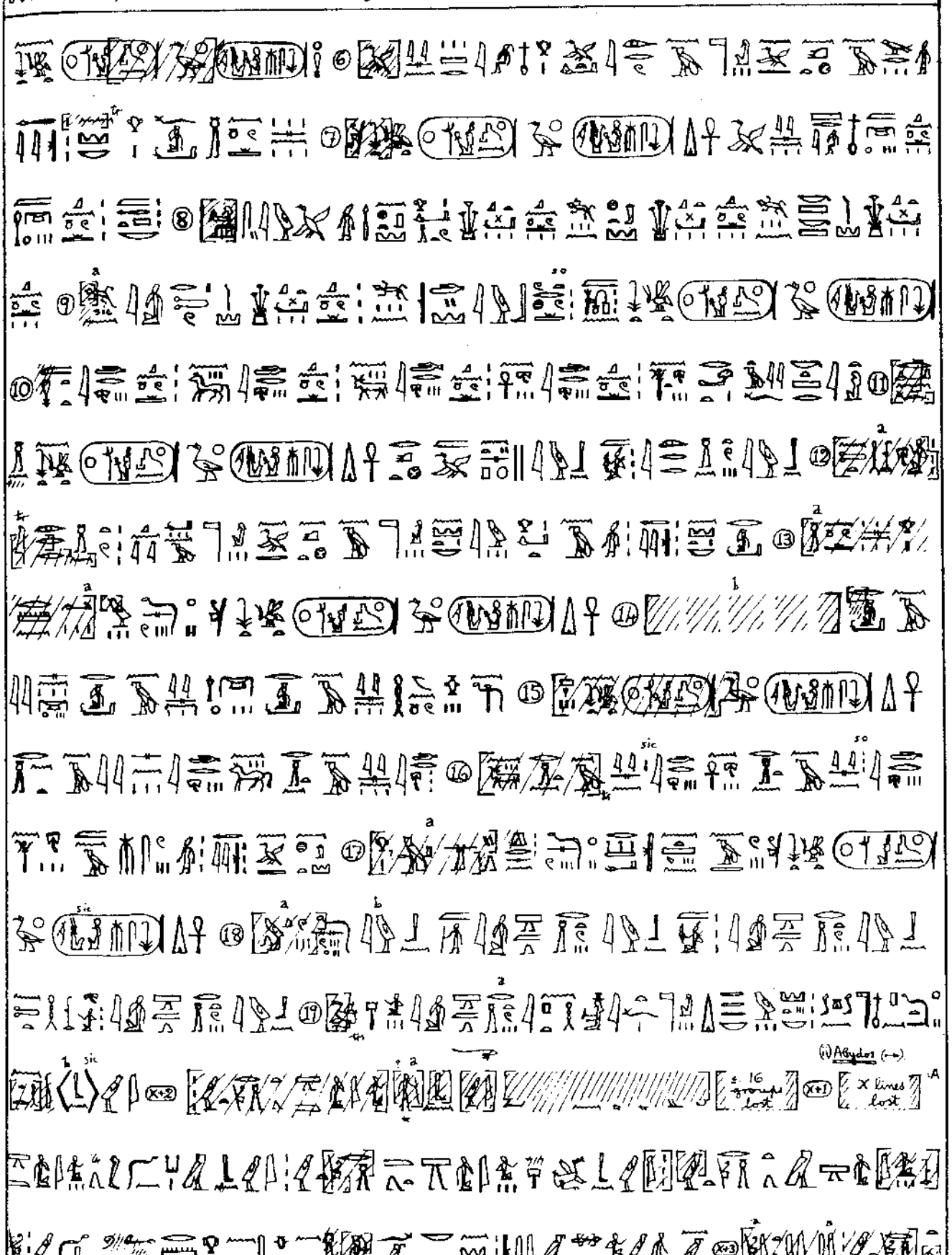
Base. Cartouches, (→), in Middle within , flanked either side by 4× .

II. Main Texts (Cp, ←; A, →)

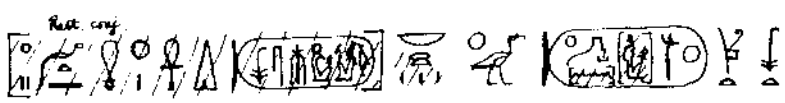
(i) Coptos

Cp 

13a [illegible] before Hr? 14a-a: 2½-3 groups lost, restoration not obvious. 15a-a: Or [illegible], or similar.



1a No ; 6, 11a, 12a, 16a-1 Long rests 7a-8a 9// (A, X+3) 8a Restoration not obvious. 12a-13a 6// (A, X+2) 11a 6 11a No En.

Rest. copy 

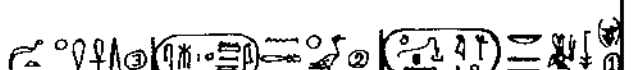
70. Ramesses II and Western Asia in Later Tradition – the 'Bentresh Stela'

Louvre Stela C. 284. Champollion, Notices Descriptives, II, 280-290; Tresson, RB, 42 (1933), pl. I (photo). Other refs, g. Lefebvre, Romans et Contes Égyptiens, 1949, pp. 224-225; plus de Buck, Egyptian Reading Book I, 1948, pp. 106-109. Unpublished hand-copy by A.M. Blackman, collated by T.E. Peet, utilized by kind courtesy of Professor H.W. Fairman.

Scene.

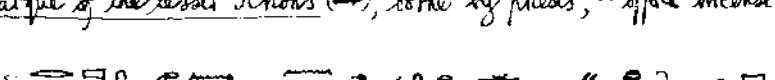
(a) Under Winged Disc. (←)  (→)

(b) Main Scene. (i) At Right. Barque of Khons (←) is borne by priests; above (→) 

Before it, the King (→) offers incense-pot. Above :- 

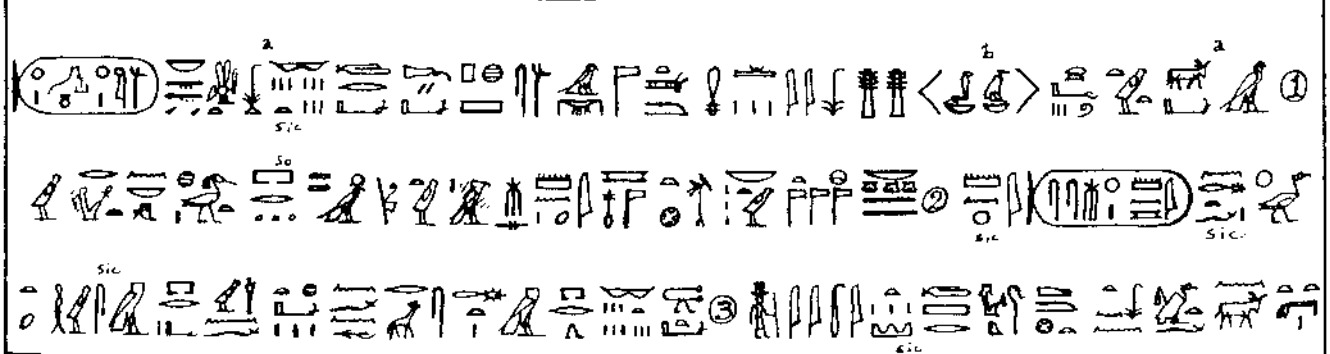
Behind - below :-  In front below :- 

(ii) At Left. Barque of the lesser Khons (→), borne by priests, - offered incense-pot by priest (←).

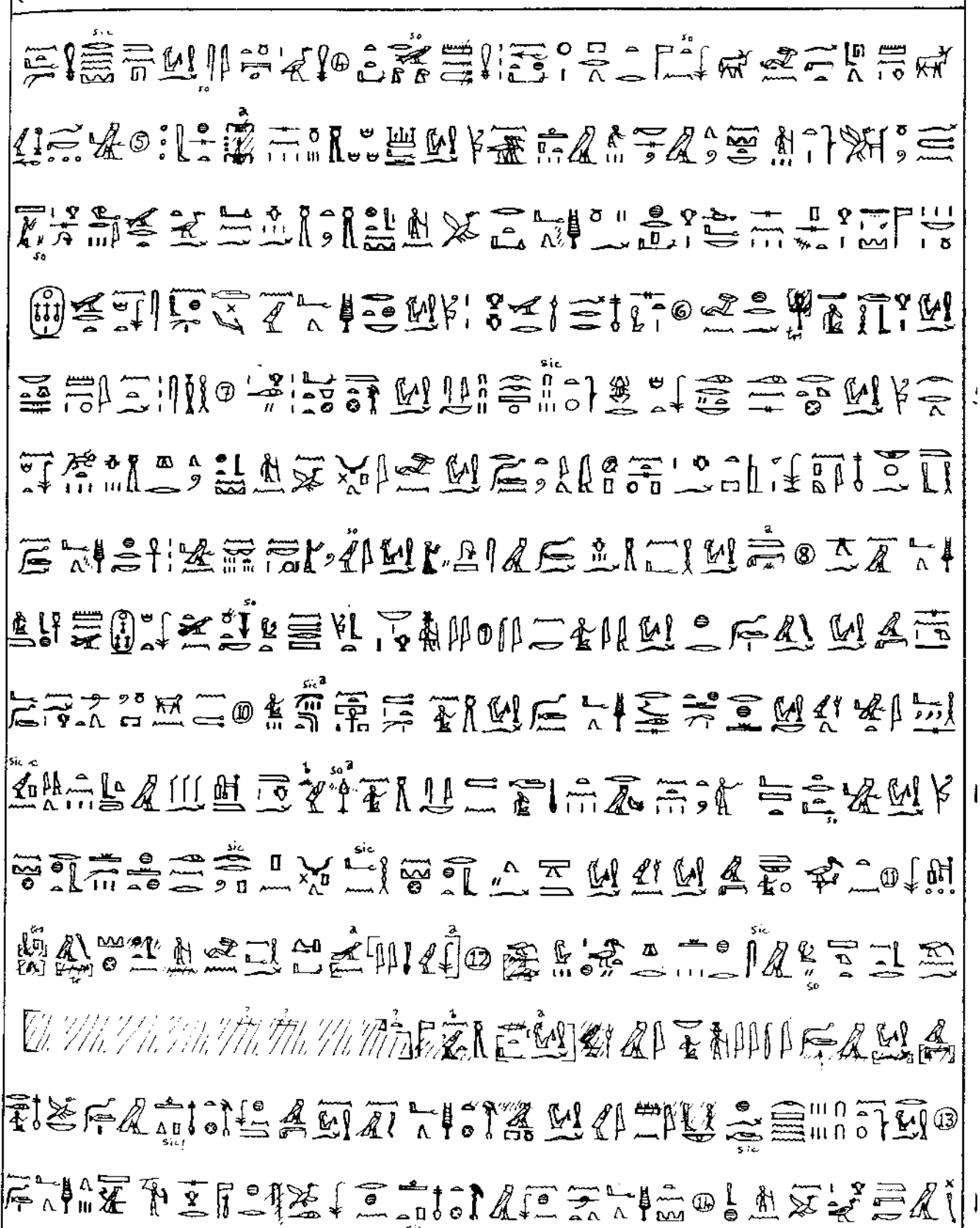
Text over Priest (→) 

Over Barque 

Main Text (→)

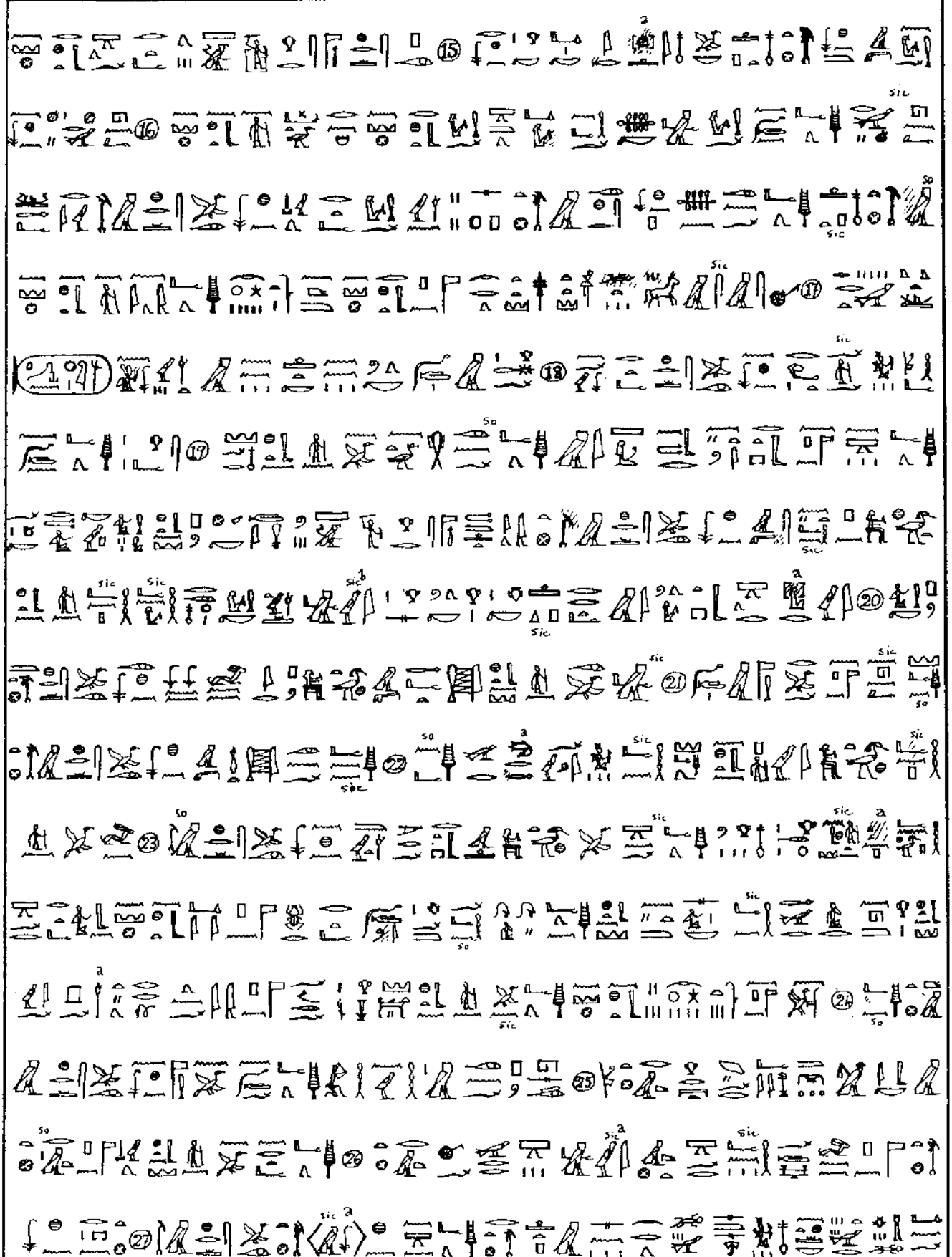


14 a-a Titles of Tuthmosis IV - sic! 14 b Omitted by scribe or mason.



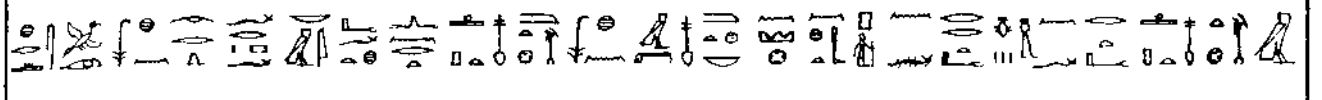
2a: Peet, ; Hamilton, (-- inverted); tr. of on photo ① 7a: Ch. took as a 9a: probably

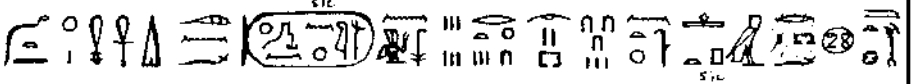
10a,b: So, Peet's collation-photo; no 10c: Emend , with de Buck 13a [after Ch.] 13b: Peet thought ; not (Ch.) 12a-b [after Ch.]



1a sic 5 sic 10 15

1a So Peet; not ☰. 8a Peet prefers 𓂋. 8b, 15a 𓅱 for ☰. 10a Certainly —, not 𓎛 (Peet). 13a Bl. Peet, 𓏏; Cl. in Text, 𓏏; photo unclear. 16a Omitted on original.



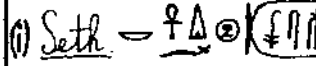
(End of line, left blank) 

71. Stela of Era of 400 Years: "Tanis I", originally from Pi-Ramesse.

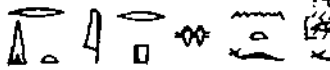
Cairo Museum, J. d'E. 60539. Porter & Moss, Topogr. Bibliogr., IV, p. 23; Montet, Kêmi 4 (1933), pp. 191-215, & plates 11-15. Collated (edges, own copy). Also, a 'chalked' photo, courtesy of Dr. Labib Habachi.

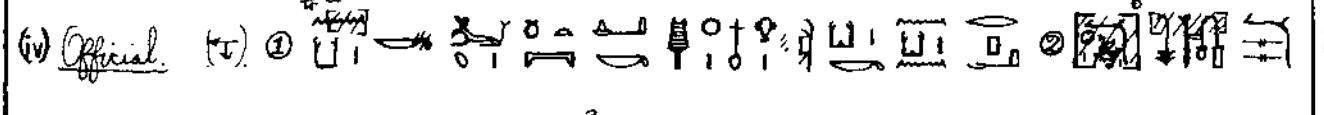
Scene

At left, the god Seth-of-Ramesses (←), offered wine by the King (←, centre), adored by an Official (←, at right).

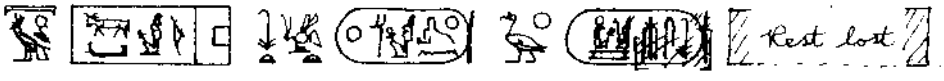
(i) Seth — 

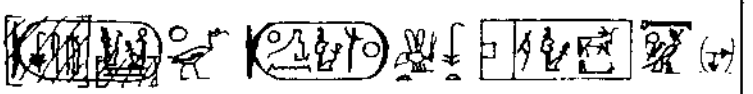
(ii) King (←) 

(iii) Act of King (←) 

(iv) Official (←) 

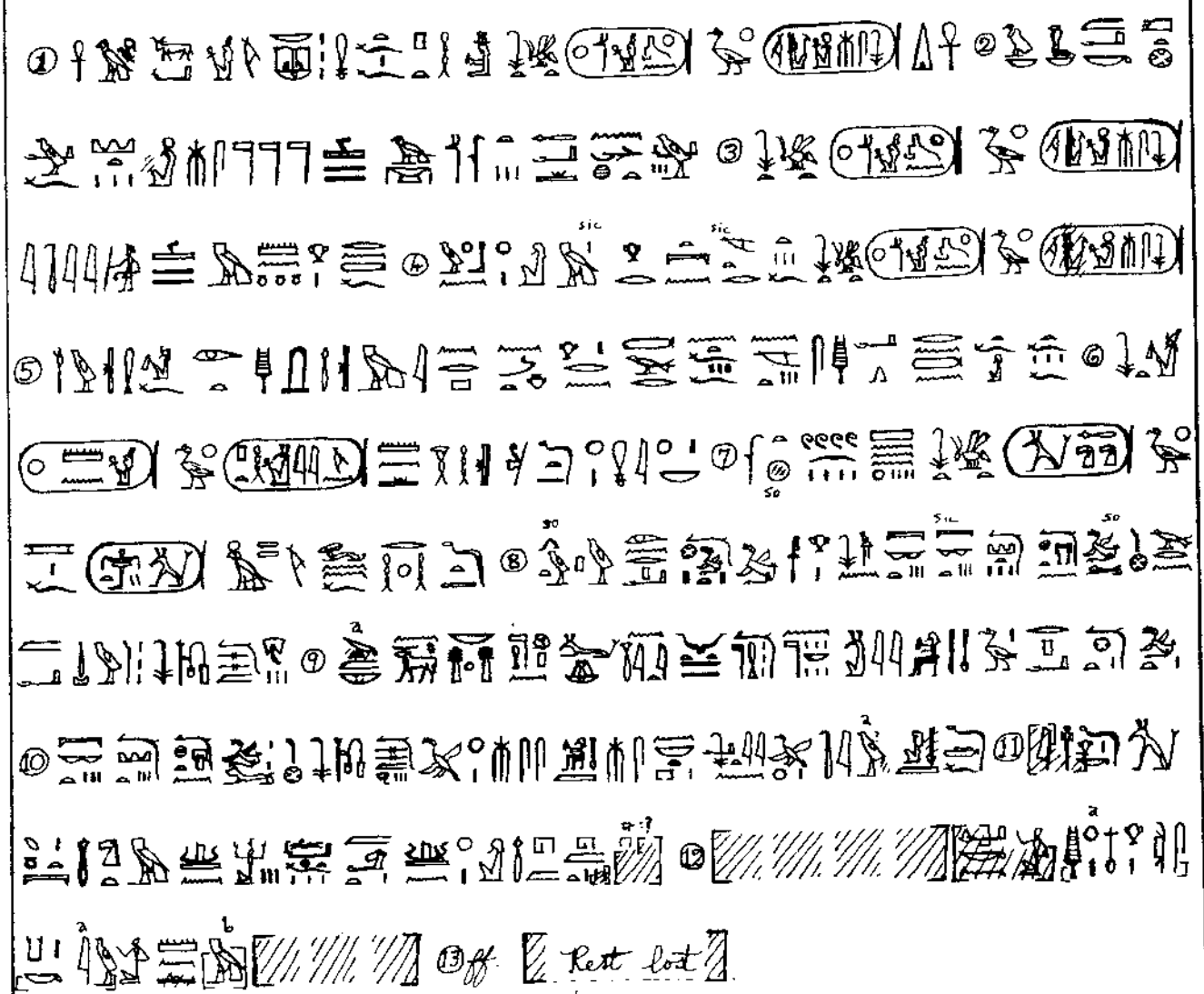
Edges

Right Edge[a] (←) 

Left Edge[a] (Montet, fig. 1) Rest lost 

9[a]: Little room for more than ## over the final ←; possible to r of the 'r. Over 'r' f, not really room to restore either [ ] with Goedicke (CdÉ 41 (1966), 26-27), or [ ] with Stadelmann (CdÉ, 40 (1965), 49).
10[a]: Just possibly one group lost, above the n R³ R, e.g. [ ]. 10[b], 11[a]: Restored after Montet (l. 11 8-9); possibly one more group, if note 10[a] is valid. 13[a], 14[a]: l.E., right - left of the Stela, not of the observer.

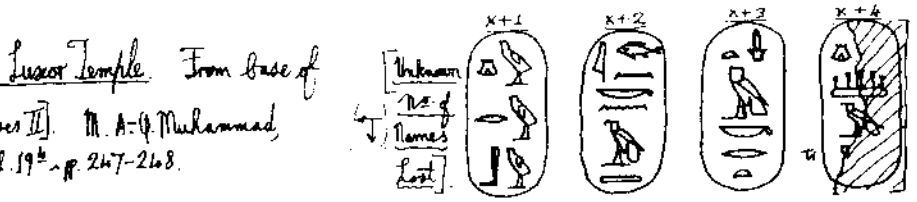
Main Text (→)



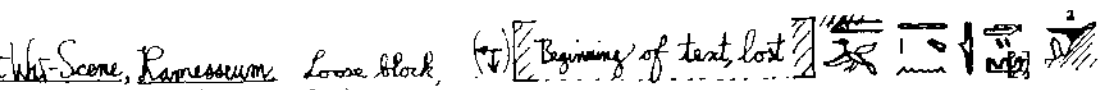
Rest lost.

72. Fragments of Topographical List (Luxor) and War-Scene (Ramesseum)

(a) Fragment of African List, Luxor Temple. From base of a destroyed colossus of [Ramesses II]. M. A-G. Muhammad, ASAE 60 (1968 [1973]), pl. 19b, pp. 247-268.



(b) Fragment of Lost War-Scene, Ramesseum. Loose block, N. of Second Court. Photo Ka.K. E.1285. (1970). = Epigraph on part of [falling] Syrian Fort.



8a: Feet of ☥ are doubtful. 9a: Probably 𓏏; ties below could possibly be tail of an 𓆑. 10a, 11a,b: [So, Mariette]. 15a: These ties are perhaps not hieroglyphs, but part of the sculpture of the fort.

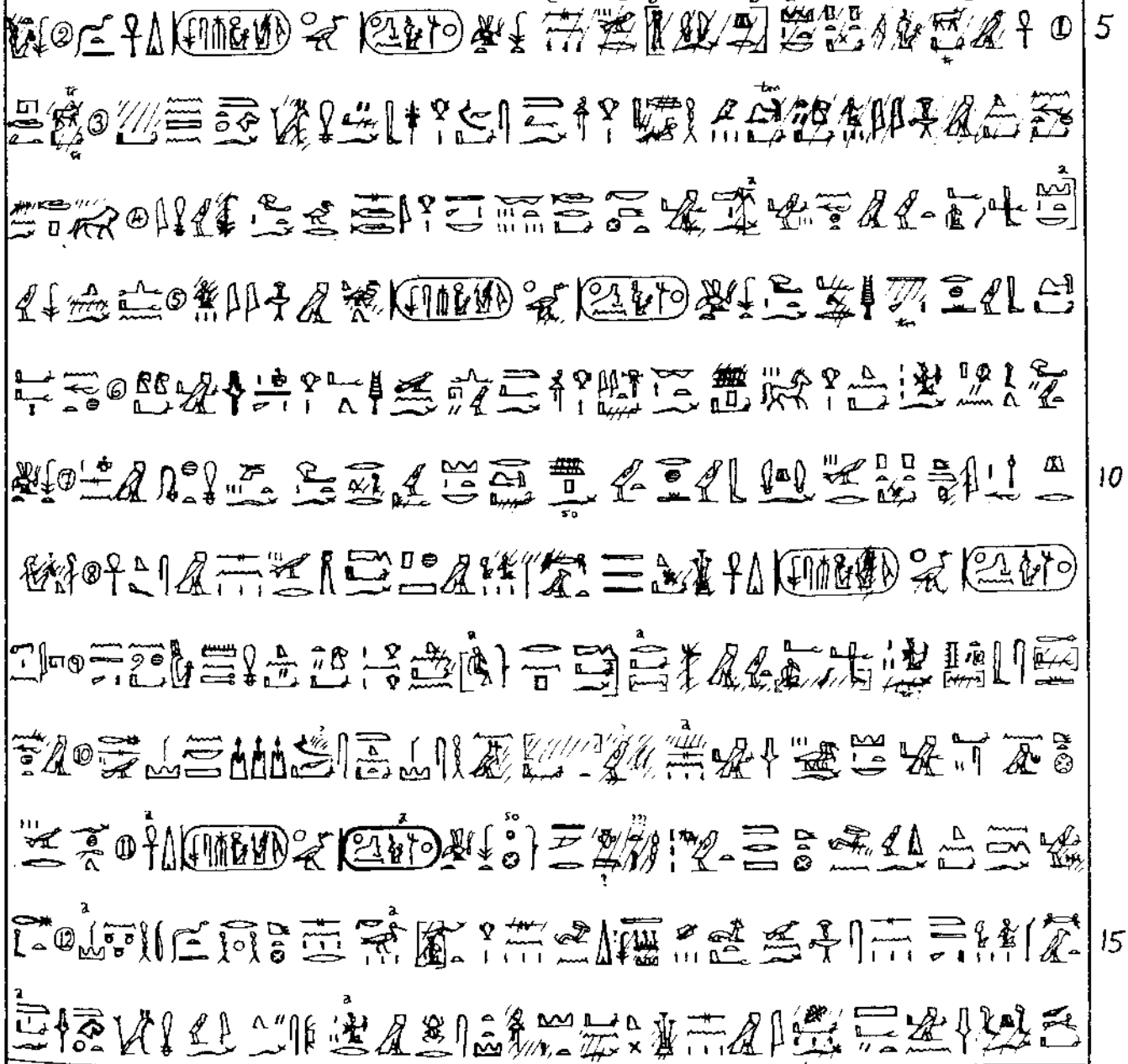
73. Rhetorical Stela, "Tanis II", originally from Pi-Ramesse

Yoyotte, Kémi 10 (1949), 60–74, figs. 1–3, pls. VI–VIII ; Porter–Moss, Topogr. Bibliogr. IV, 21 (96) — Petrie, Tanis II, pl. II 78 ; de Rougé, Inscr. Hiérogl., pls. 67–70 Collated ; is now Cairo Museum, Cat. 34510 (except one fragment).

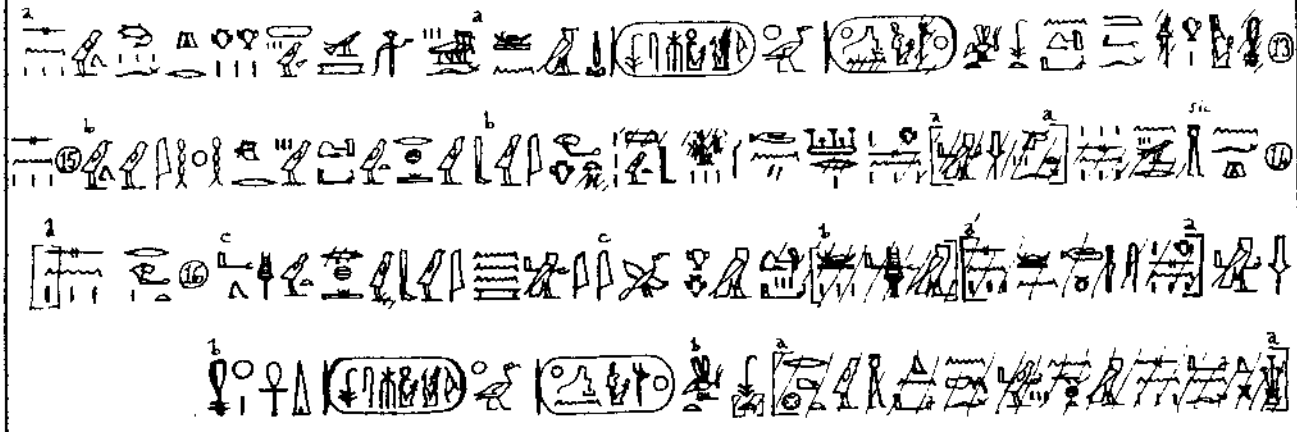
Face A

Scenes : [originally as Face B, but almost obliterated.]

Main Text (→)



5 After Griffith, Tanis II, pl. 5 ; Gr. Yoyotte. 7 [After Griffith] 12 Kenyon, etc. 13 a.R. = (orig. —) 14, 15, 16 On fragment not seen



Face B.

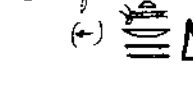
Scenes

At Left. Two rows (of 2 captives each) are led by the King (→) to Atum (←) who hands him the Sword of Victory.

Titles of the King

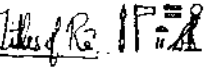


Titles of Atum.

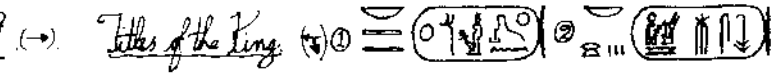


At Right. Re-Harakhte (←) offers the Sword to the King (→) with Captives (←2 each in 2 rows), in identical fashion.

Titles of Re



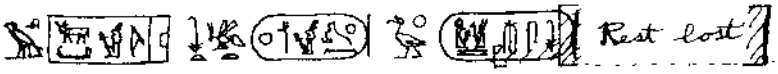
Titles of the King



Edges (Own copy)

To Right of Right-Hand Scene of B

Two columns, each giving:- (→)

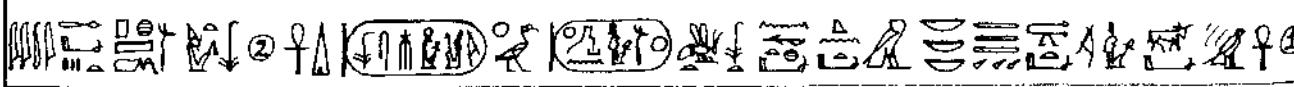


To Left of Left-Hand Scene of B

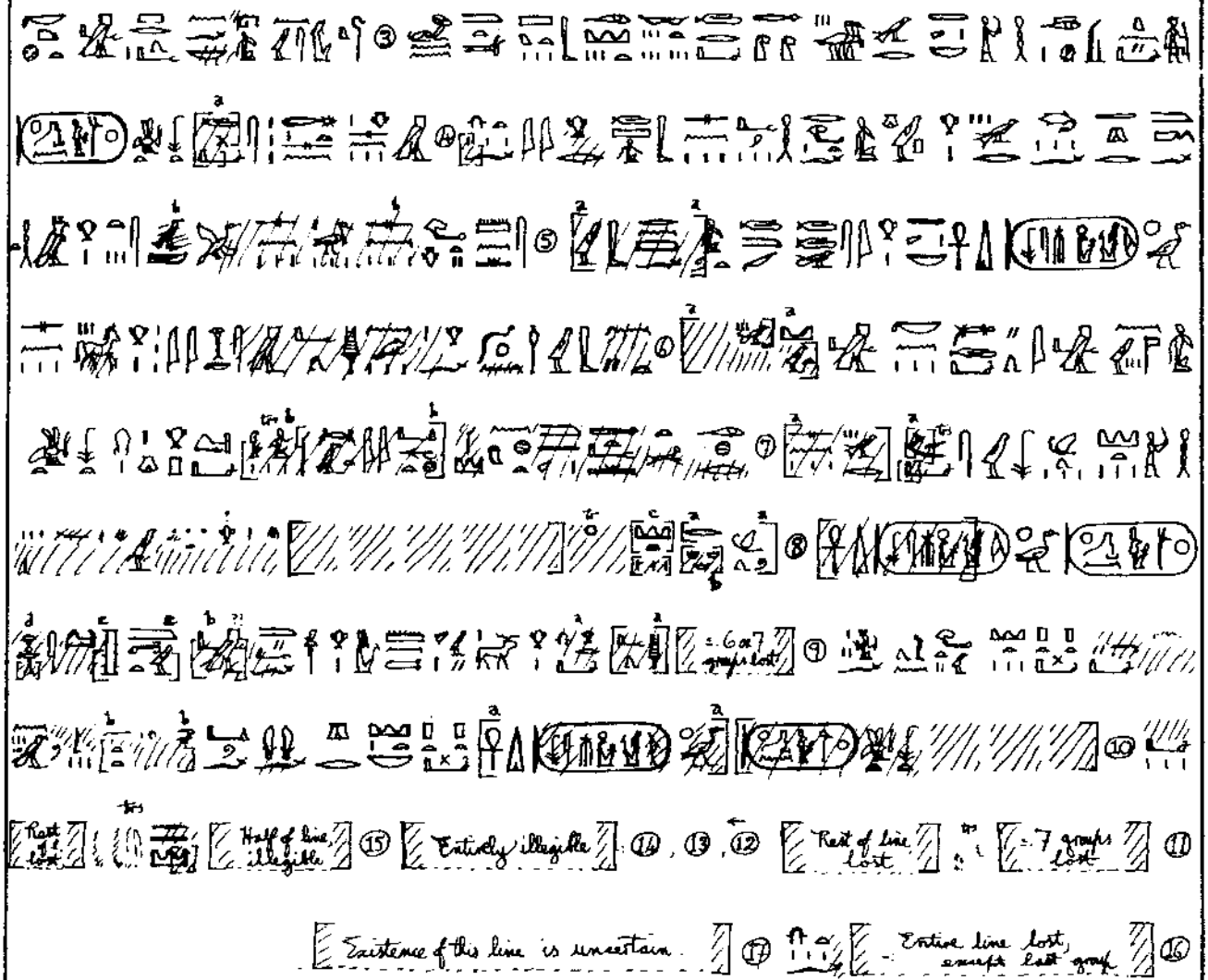
Two columns, as follows:-



Main Text (→)



1 2 3 4 On fragment not seen. 2 3 4 cony. restn. of Joyotte, p 66–69, fig 2 3 [After Griffith, Tanis II]



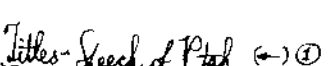
74. Rhetorical Stela, "Tanis III".

Joyotte, Kêmi 11 (1950), 47-52, figs. 1-2, + pl. V; Porter + Moss, Topogr. Bibliogr. IV, 21, (164) + (202) — Petrie, Tanis II, pls. III-79 + II-78bis; Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pls. 33-34.

Face A.

Scenes.

At Left King (→) leads 2 rows of captives (→; 3 and 4) before Ptah (←).

Titles - Speech of Ptah (←)  Rest lost. Before Ptah: Shrine 

2a, 3a-a, 4a-a, 5a-a b-b, 6b, 7a-a: Conj. restorations, after Joyotte. 3b-b: Worn, but some ths. 6a-a, c: [After Petrie + Griffith]. 7b: After Jy's ths; + Griffith's ḫr. 7c-c, d: [After ths., Petrie/Griffith]. 8a-a, b-b: [After Urk.].

Titles - Epithets of the King.

At Right Identical Scene, but with Seth(←)

Titles - Speech of Seth

Titles - Epithets of King

Main Text : [Entirely Lost]

Face B.

Scenes.

Similar to those on Face A: At Left, King(→) before Atum(←); Re-Harakhte(→) - King(←), at Right. [all texts lost]

Main Text (←)

Edges

At Left of Face A (Joyotte C)

Col. ② - (←)

[Right Edge (D) lost.]

75. Rhetorical Stela, "Tanis IV"

Joyotte, Kêmi 11 (1950), 52-54, figs. 3-4, pl. VI; Porter-Moss, Topogr. Bibliog., IV, 21, (14); Petrie, Tanis II, pl. II, 73.

Edges

Edge C (to Right of Face B) - Col. ⑤ - Cols. (←)

Edge D (to Left of Face B) - [5 columns [(←)], entirely illegible].

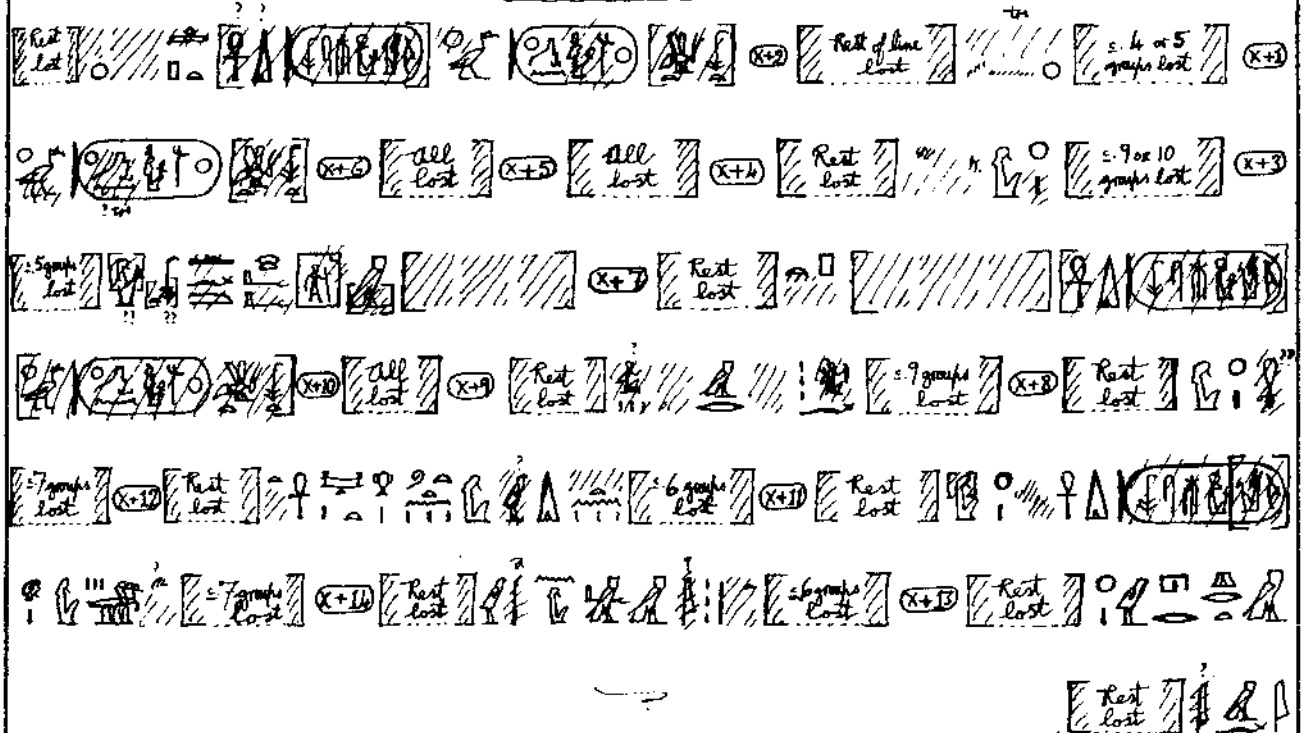
8a-a, b-b, 8c-9c, 9b-b: Based on Petrie/Griffith, Tanis II. 9c: ↓ [lake]?

Face A.

Scenes

[Wholly lost]

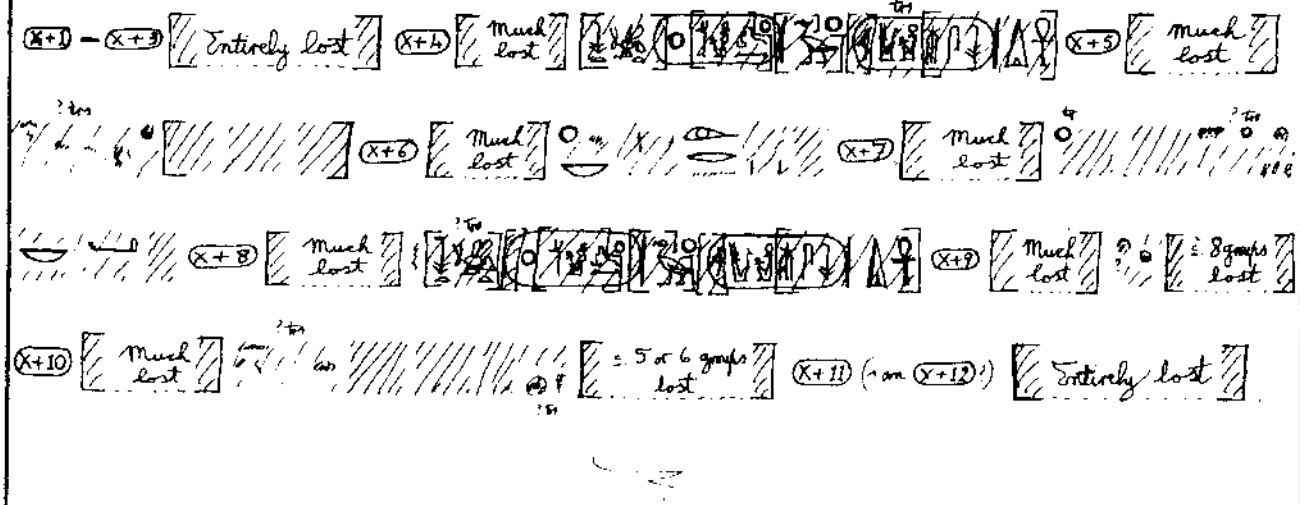
Main Text (→)



Face B.

Scenes [Wholly lost].

Main Text (←).



8a Goyon suggests ☥; Petrie/Griffith read ☥.

76. Rhetorical Stela, "Tanis V."

Yoyotte, Kêmi, 11 (1950), 54–62, figs. 5–6, + pl. VII; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 21, (242/243); Petrie, Tanis II, pl. III, 81, + de Rougé, Inscr. Hiérogl., pl. 67.

Face A.

Scenes

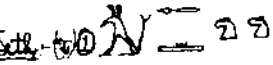
At Left. [King (→) offers to] a deity (→). At Right. Ra-Harmakhis (→) is offered to, by King (←). All almost obliterated.

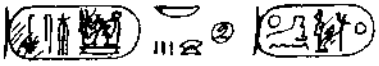
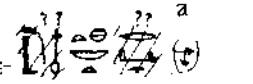
Main Text. [Entirely lost].

Face C.

Scenes.

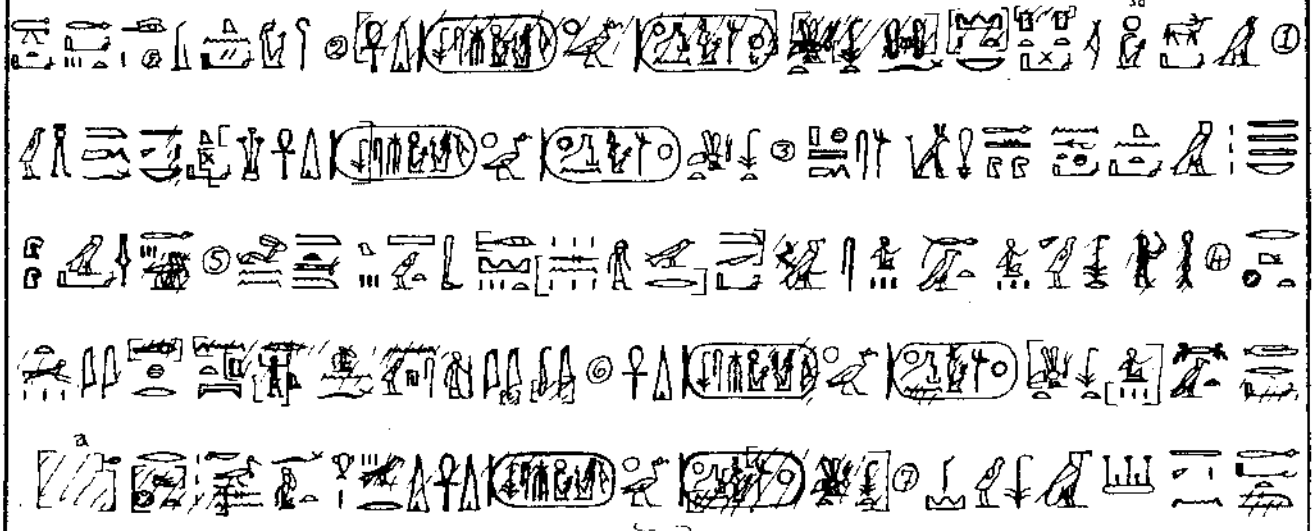
At Left. King (←) before Seth (→).

Titles of Seth (→) 

Titles of King  Act of King 

At Right. Seth, censed-libated by King. Seth  King (←) 

Main Text. (→)



Edge B.

(To Right of Scene A)

(←)  Rest lost [Edge D lost]

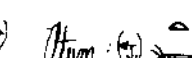
7a. After Petrie/Griffith, plus Yoyotte, p. 56. 14a. Prob. restore  , or similar. 16a. Perhaps Re-[Hor-akhty] with Yoyotte, ad loc.

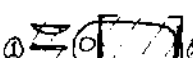
77. Rhetorical Stela, "Tanis VI".

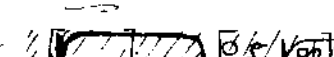
Joyotte, Kêmi, 12 (1952), 77–80, figs 1-2, + pl. V; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 21 (214); Petrie, Tanis II, pl. III: 82.

Face A.

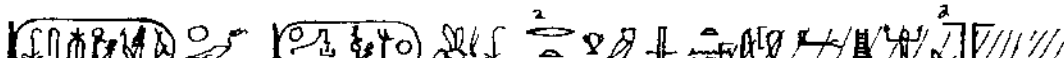
Scenes.

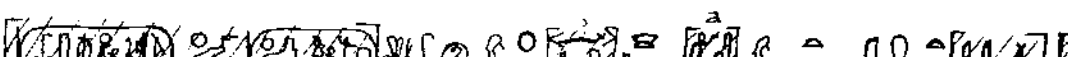
At Left = King (→) before Atum (←). King:  Atum: 

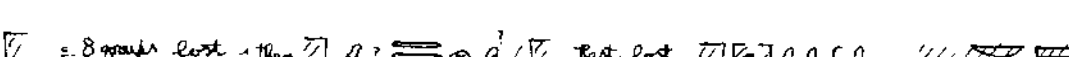
At Right = Seb (←) and King (←). Seb:  King: 

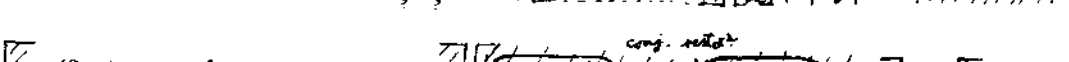
Central Column of Text: 

Main Text (→)



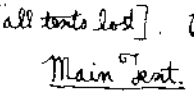






Face B.

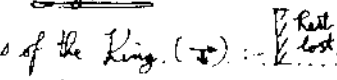
Scenes.

At Left = King (→) before Deity (←); [all texts lost]. At Right = [all, lost]. Centre Column. Only  of Nomen.

Main Text.

[wholly lost]

Edge C.

At Left of Face A. Two columns of titles of the King (←): 

Edge D. [wholly lost]

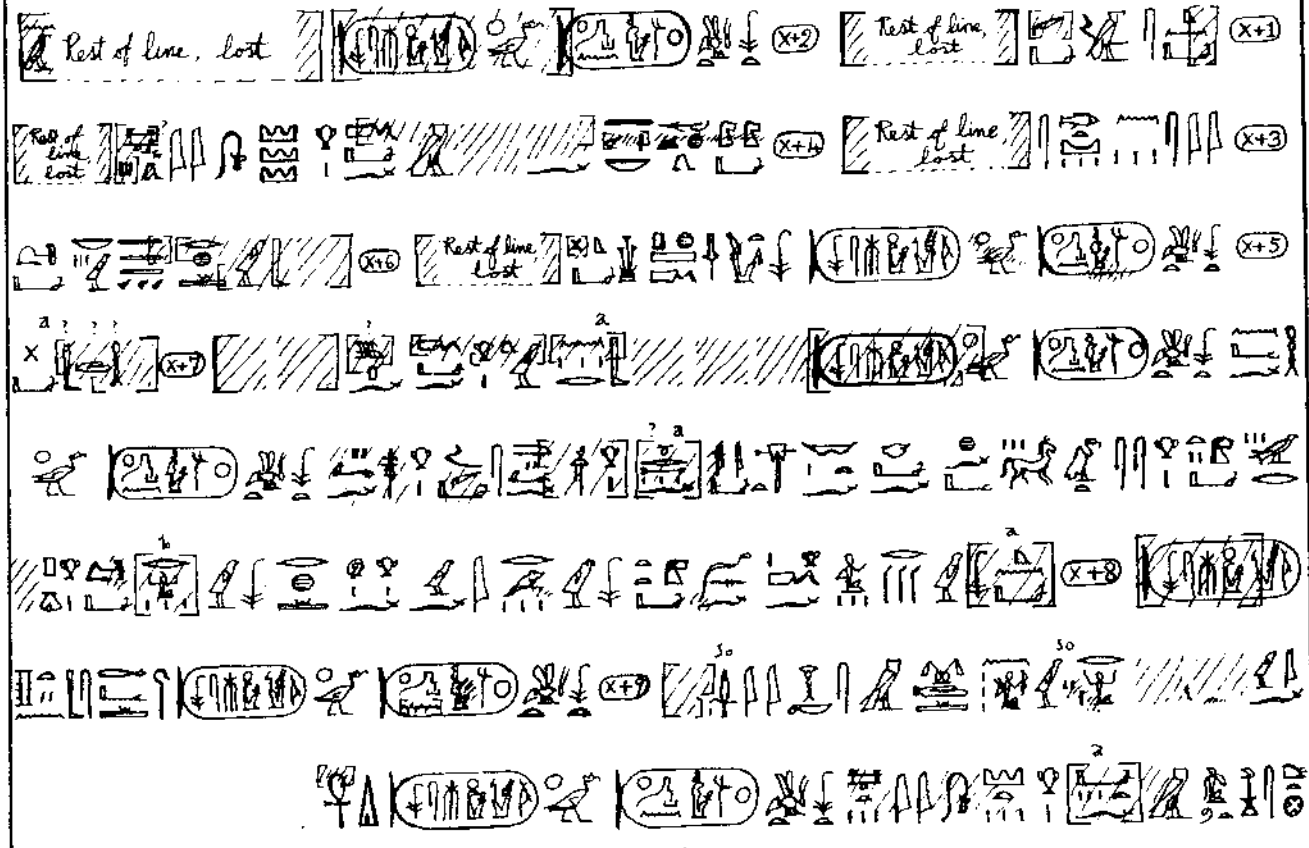
6 a-a [after Petrie, Tanis II]. 8 a-a Restored after Joyotte, p. 79, n. 5, Tanis Obelisks XIII, XXIII. 9 g. //, Tanis Obelisk X, with Joyotte, p. 80, n. c.

78. Rhetorical Stela, 'Tanis VII'

Yoyotte, Kêmi, 12 (1952), 81-84, + pl. VI ; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 21, (199/210) ;
Petrie, Tanis II, pl. II:75, 76, 77.

Face A.

Main Text [a] (→)


Rest of line, lost
Rest of line, lost
Rest of line, lost

79. Rhetorical Stela, "Tanis VIII".

Joyotte, Kêmi 12 (1952), 81, 84–87, figs. 3–4; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, p. 21 (21i); Petrie, Tanis II, pl. II: 69, 71.

Face A.

Scenes.

At Left – King offers to [Deity (←)]. King : 

At Right – all lost.

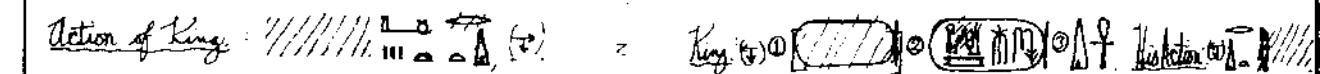
Main Text

[Wholly lost, unless it is actually Stela VII].

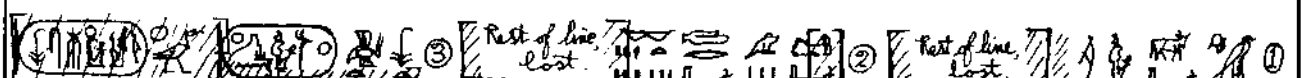
Face B.

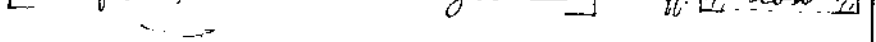
At Left – King (→) offers to [Deity (←)].

At Right – [Deity (→)] is offered to, by King (←)

Action of King : 

Main Text (←)

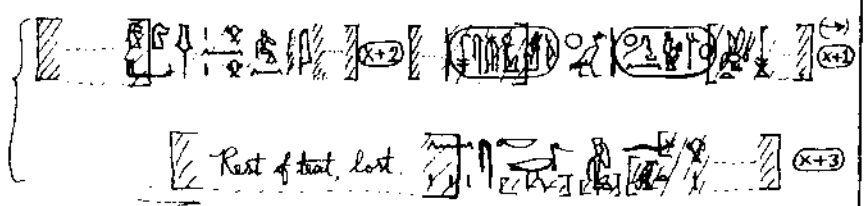


. [Rest of Text, lost – unless it is actually Stela VII] – 

80. Rhetorical Stelae, Fragments (of VII/VIII ?)

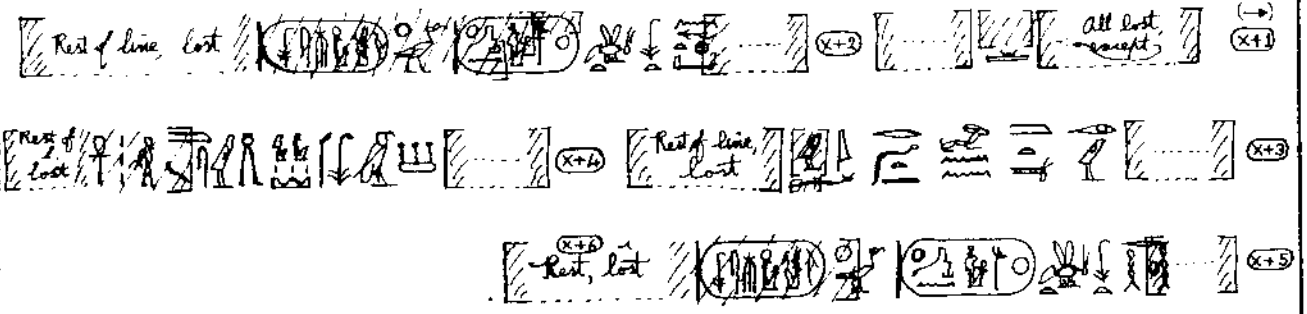
Fragments 1–4, Yoyotte, Kêmi 12 (1952), 87–90, figs. 5–8. N°s 1–2 = Petrie, Tanis II, pl. II: 72, 74, N° 5 = Petrie, op. cit., pl. II: 70; N°s 3–4, Yoyotte as cited.

Fragment 1 (End of one line) – 

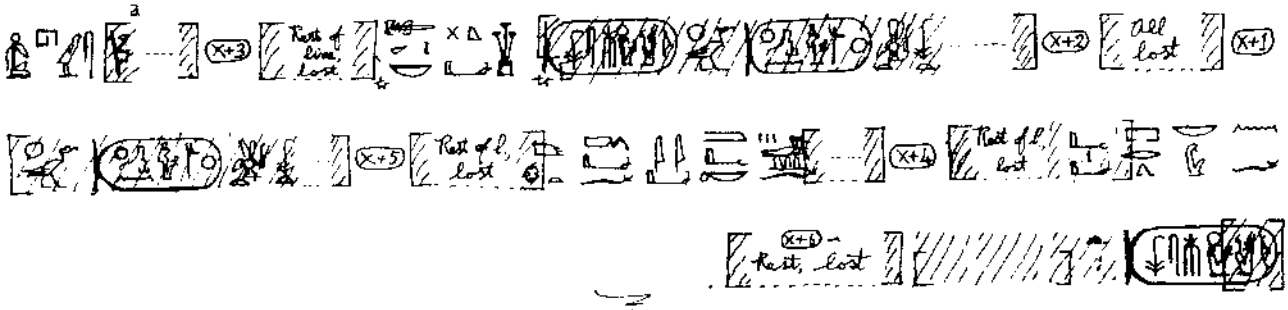
Fragment 2 (Mid-parts of 3 lines) – 

Fragment 3

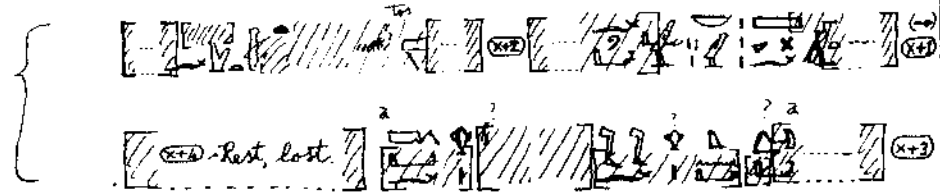
Face A



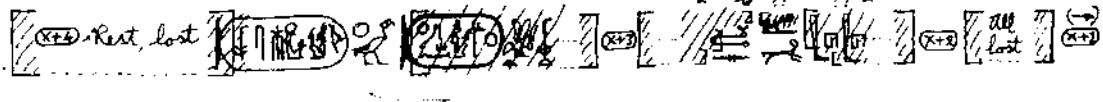
Face B



Fragment 4 Face A



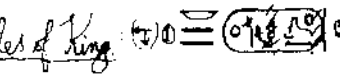
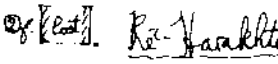
Face B

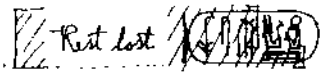


Fragment 5

Scene (A Right-Hand Scene)

At Left - Centre Column of Text, + before it, Re-Harakhte (→); above Right - Titles of [King (←)]

Titles of King (←)  Text. Re-Harakhte: 

Centre Column of Text: 

6a: [hk3, or itj, or wsrw, n] sushy n.f, cf. Goyon, p. 88, n. b. 10a-a, 11a-a: cf. Goyon, p. 90, nn. b, c.

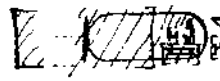
81. Rhetorical Stela, "Tanis IX".

Yoyotte, Kêmi 13 (1954), 77–81, 2 figs. 1–2, 2 refs, p. 77, n. 2.

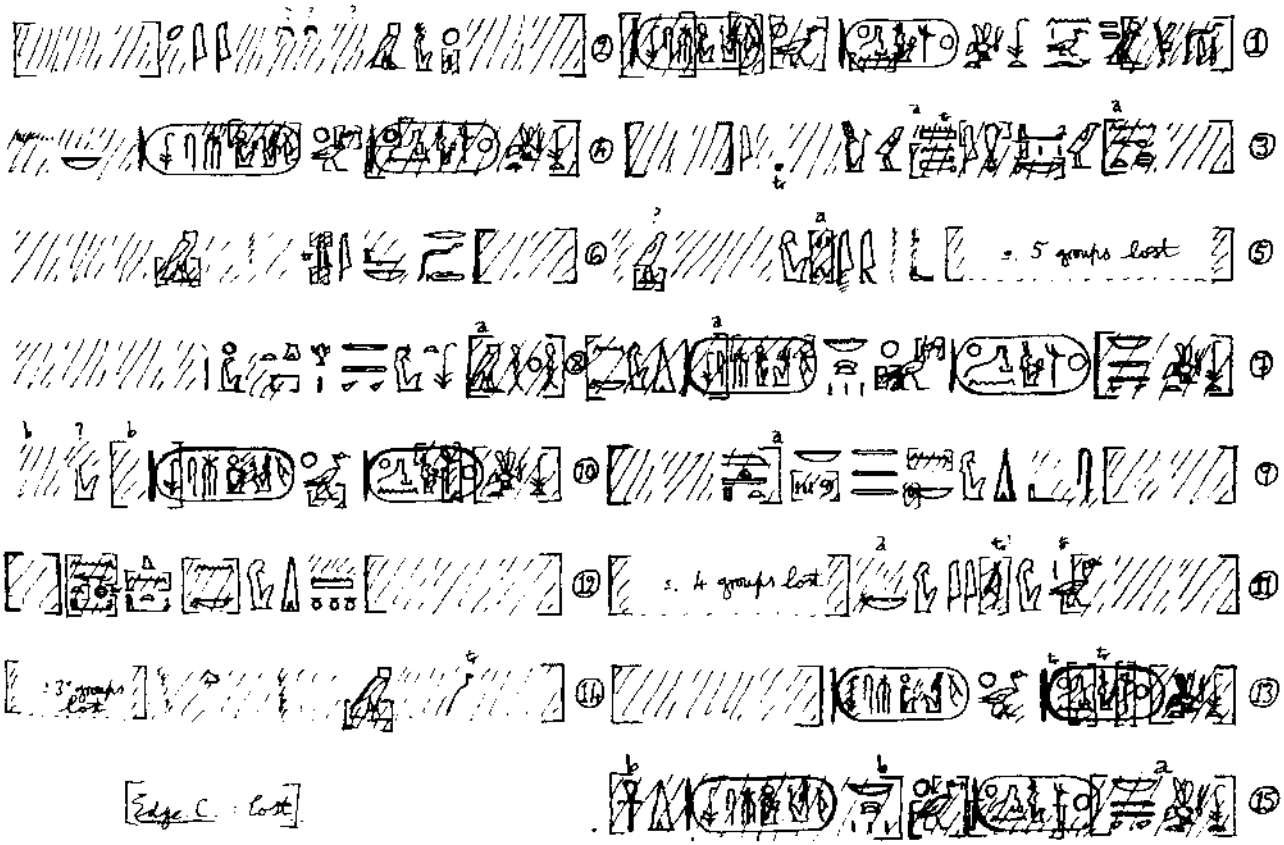
Face A.

Scene

At Left, King (→) receives [sword of victory] from a god (←) attended by a goddess (←), at Right.

All texts lost, except traces of King's titles. – 

Main Text (→)

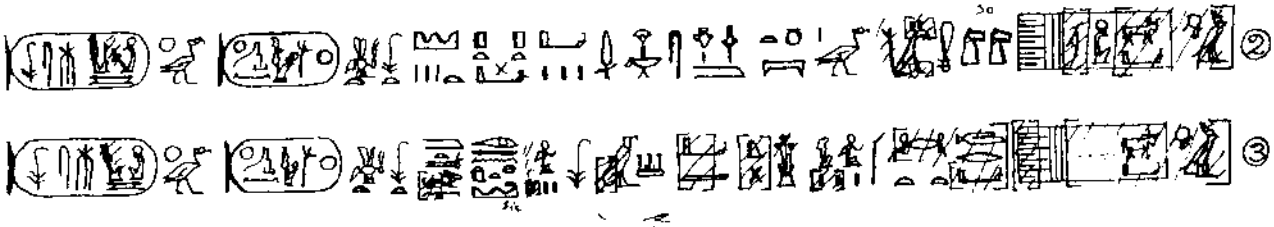


Edge C : Lost

Edge D. (To Left of Face A)



8 [2-3], 9 [3], 10 [2-3] : [After Yoyotte, ad loc.] 11 [3] : Cf. Montet, Nouvelles Fouilles Tanis, pl. 60. 11 [1-2] : Not [sd] : [s-t] ? 11 [3] : Yoyotte [illegible] 11 [3] : Glorious. 11 [1-2] : Conj. restit. : on throne



82. Rhetorical Stela, "Tanis X."

Yoyotte, Kêmi, 13 (1954), 81 – 83, + fig. 3.

Face A.

Scenes.

At Left: – [King (→)] before Horus(?) (←). [All texts lost]. At Right: [– all lost].

Main Text (→)



Edge D (at left of A). 'Names of RII' [no copy]. [B/C: lost].

83. Rhetorical Stela, "Tanis XI."

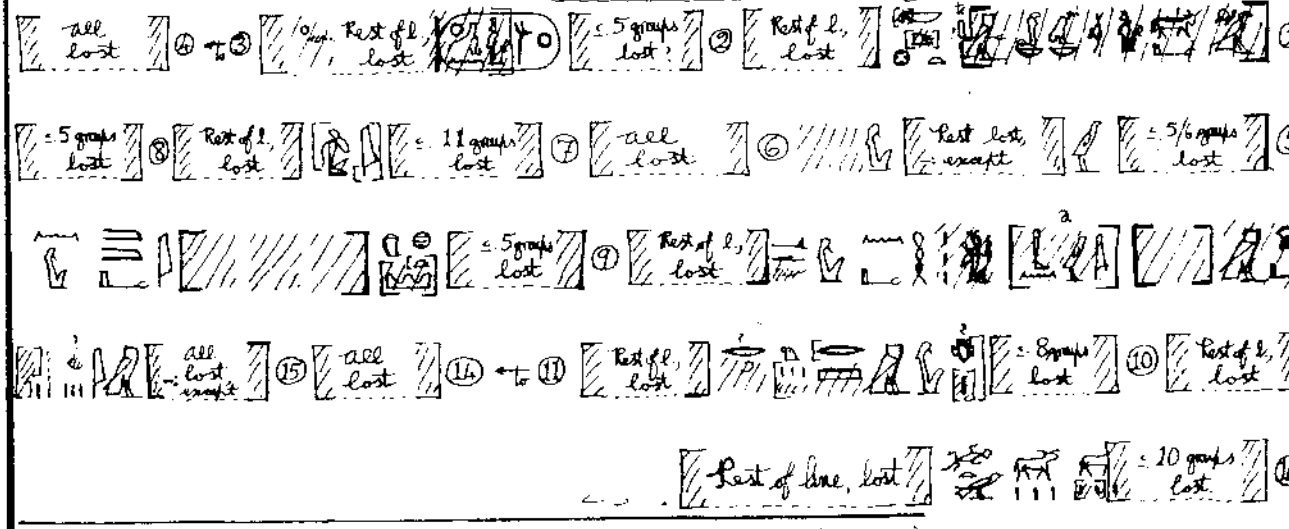
Yoyotte, Kêmi 13 (1954), 84 – 86, + fig. 4 on p. 82; Petrie, Tanis II, pl. III: 80 (3).

Scenes

At Left: – Seth (→) attends King (→) receiving [sword] from a god (←). At Right: – A god (→) offers [sword] to King (→), with [a deity].

[All texts lost].

Main Text (→)



12[2-2]. Cf. Yoyotte, p. 85. 12[3]. Cf. Book, 85, citing as //. Qadesh Poem § 196 (= p. 63, above).

84. Rhetorical Stela from Tell el-Hagar by Tell el-Balamūn (Sons-Bekdet)

N. Eyrag, ASAE 39 (1939), 127–132, pl. 12. Cairo Museum, J.d'E. 71302. Collated.

Scene

At left, King (→) offers incense before Amūn, Mut, & Khons (all ←). Amūn (←)

King – [illegible] ① (←) King's list –

Main Text (→)

[illegible]

85. Stela I from Gebel Shaluf (Ismailia, N° 2757)

Goyon, Kêmi 7 (1938), 116–119, pls. 18–20; cf. also Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 53.

Face A.

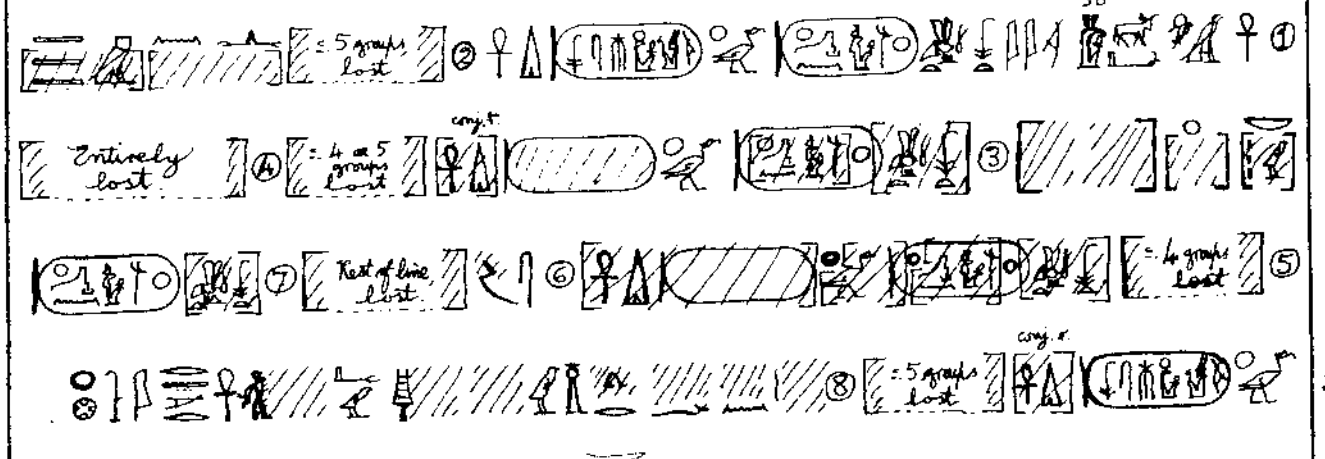
Scene: King (→) offers incense & libation to Sopdu (←).

King – [illegible] King –

Det. of King – [illegible] Sopdu – [illegible]

15th Egyn reverses ʃ throughout this stela – so ?? 16th-2 after Gardiner, RIFAO 16 (1919), p. 208.

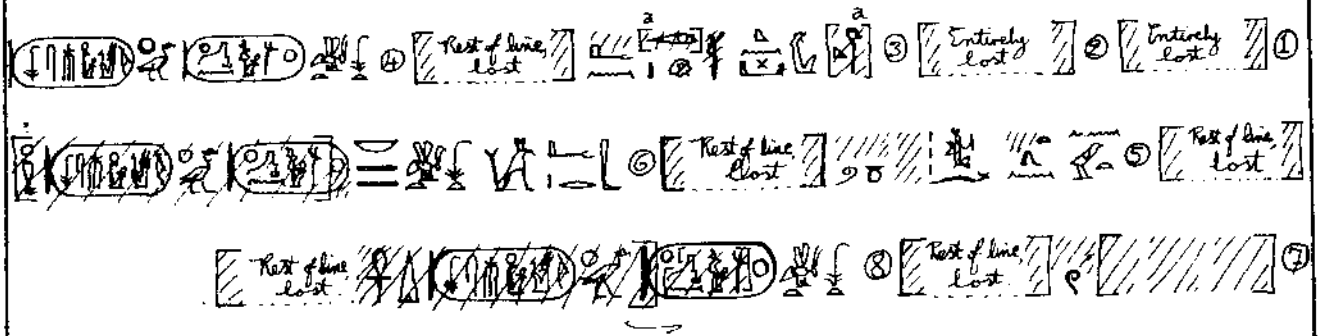
Main Text (→)



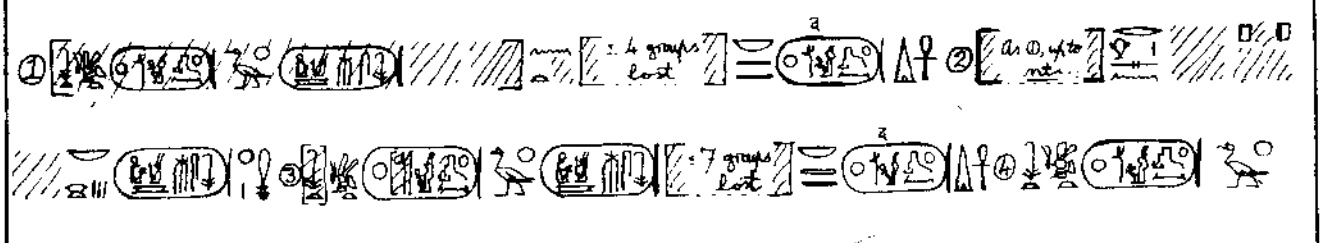
Face B.

Scene [Rest].

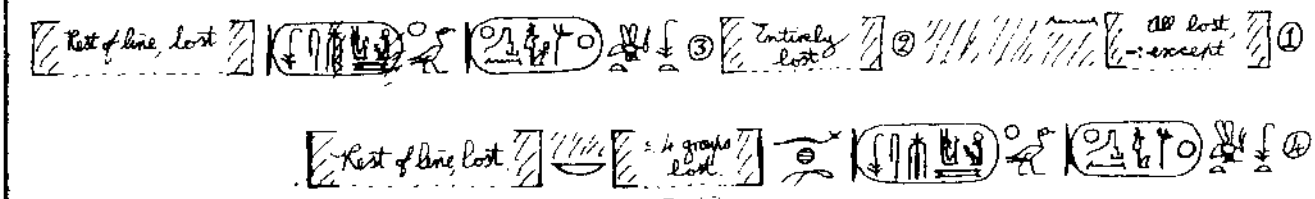
Main Text (→)



Right Edge (↓)



Left Edge (↓)



8a-a: ✓ p. 301, l. 8, above. 12a, 13a: Sovon has ✓ - sm

86. Stela II from Gebel Shaluf (Ismailia, N° 2758).

Goyon, Kêmi 7 (1938), 115/6, 119–122, + pls. 21–23; ✓ also Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 53.

Face A.

Scene : [King (→) before] Seth (←).

Seth (←) ① ... (→) ② ...

Main Text (→)

... ① ... ② ... ③ ... ④ ... ⑤ [Rest of line lost] ... ⑥ [Rest of line lost] ... ⑦ [Rest of line lost] ... ⑧ [Entirely lost] ... ⑨ [Rest lost] ...

Face B.

Scene.

[King (→) before Deity (←)] All lost, except : [King] ① ... ② ... ①(↓), Under Winged Disc.

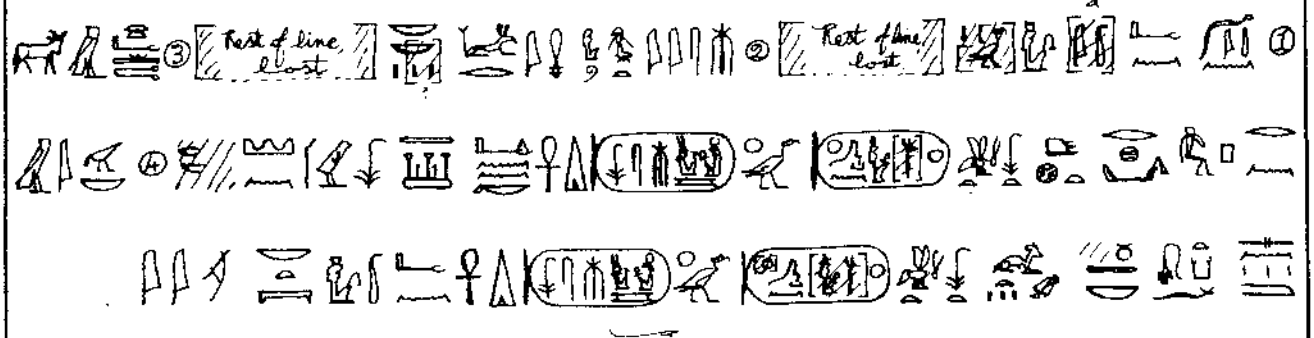
Main Text (→)

... ① ... ② [≈ 5/6 groups lost] ... ③ ... ④ [≈ 3/4 groups lost] ... ⑤ [Rest of line lost] ... ⑥ [Rest of line lost] ... ⑦ [Rest of line lost] ... ⑧ [≈ 3/4 groups lost] [Entirely lost] ... ⑨ [All lost except] ...

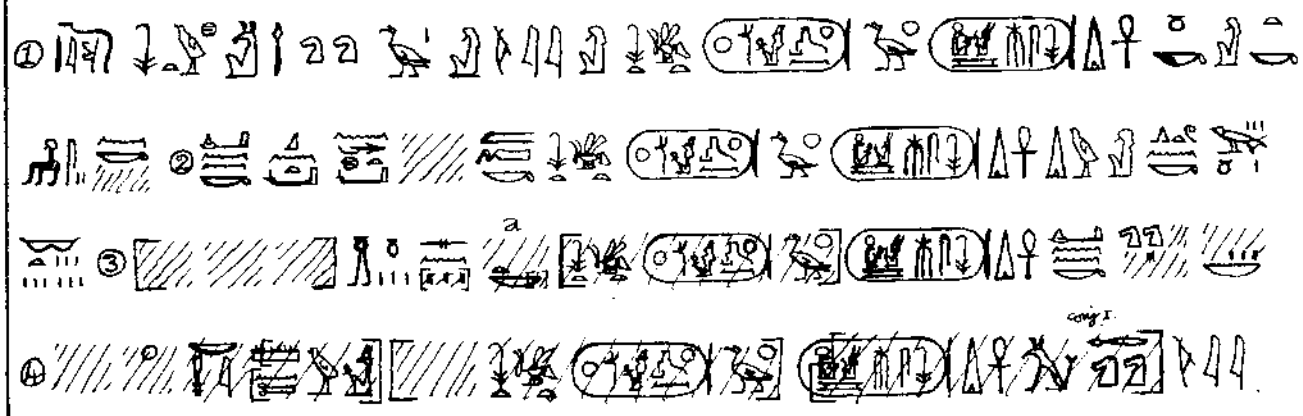
---

6 [a–a] : Conj. restor[n] (6 [b–b] : For this restoration, cf. Tanis Obelisk I, E. Face (Montet-Goyon, Kêmi 5, pl. 3), ✓ JEA 50 (1964), 66, 67. 7 [a–a] : Conj. restor[n] – ✓ above, p. 296, ll. 6, 12.

Left Edge (→)



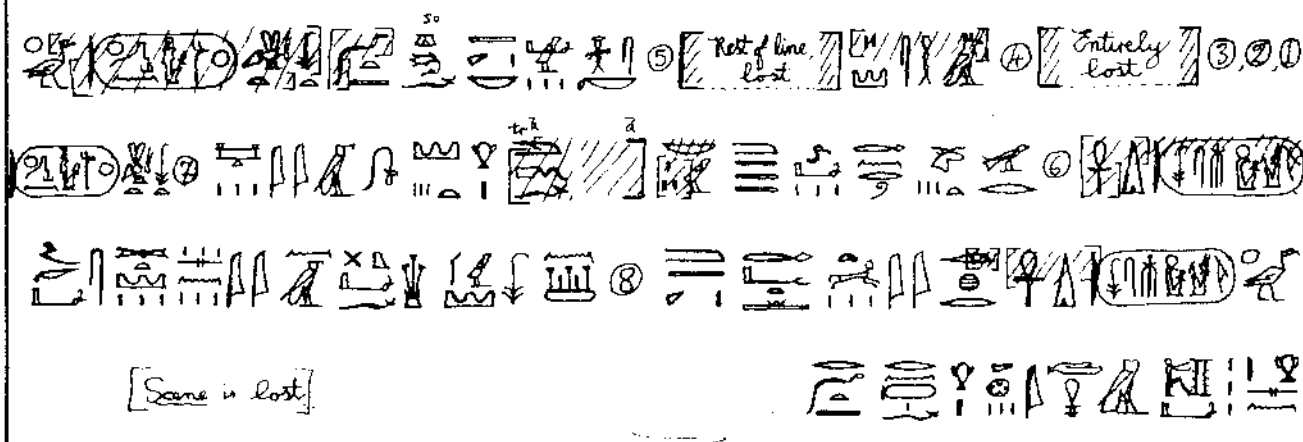
Right Edge (←)



87. Rhetorical Stela from Tell er-Retâba.

Petrie, Hyksos and Israelite Cities, 1906, pls. 28, 32; Porter-Moss, Topogr. Bibl. IV, 55.

Text (→)



[Scene is lost]

2a: Or just [hieroglyph], g l ④, end. 8a: conj. r: [hieroglyph]? 13a-a: Conj. ←: [hieroglyph] m [hieroglyph] or [hieroglyph] — cf. above, pp. 296, ll. 6, 12, 303, l. 7 (partial parallels)

88. Stela I of Ramesses II from Bubastis.

Cairo Museum, CGC 34509. Naville, Bubastis, 1891, pl. 38[B]; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., IV, 28.
Collated

Scene

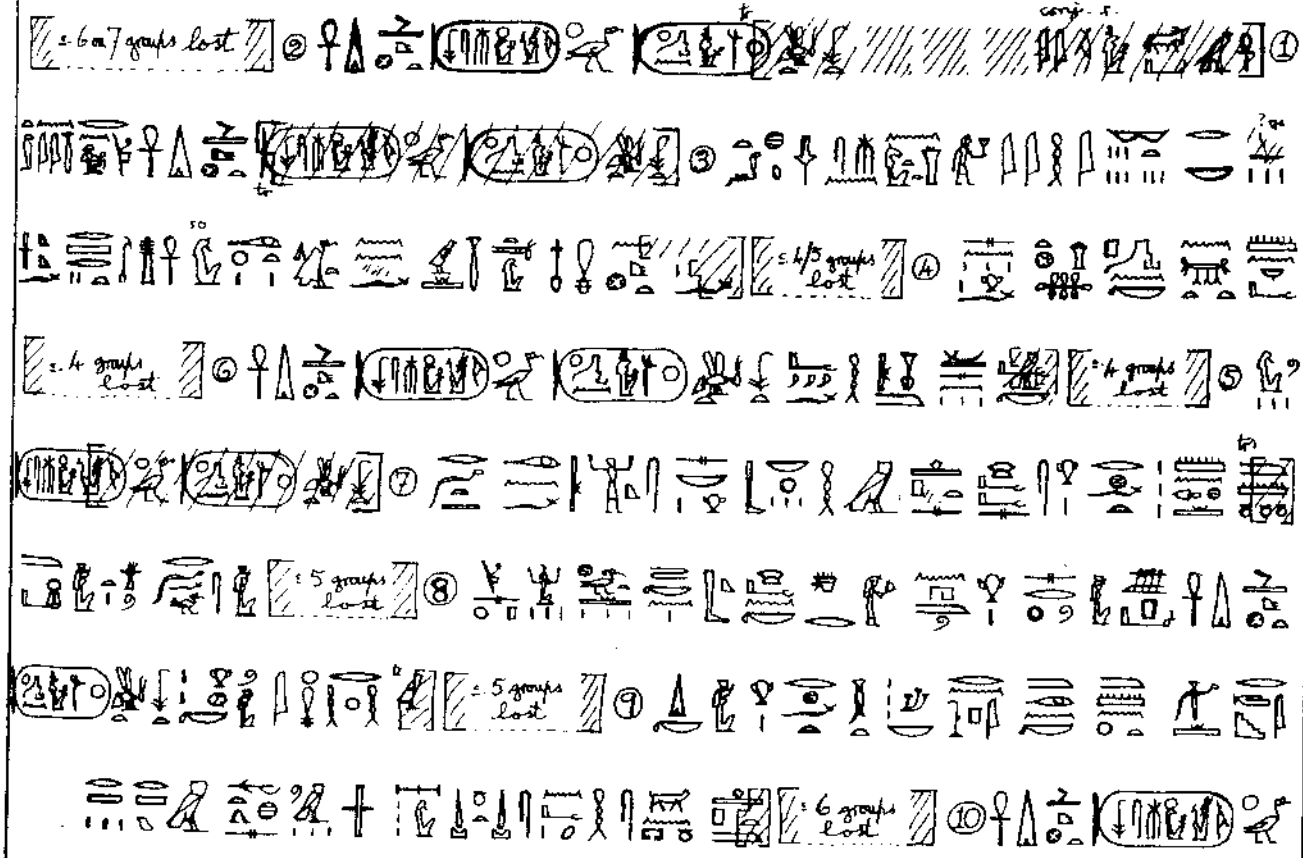
[Lost except for one foot]

Left Edge (→)



[Right Edge: lost]

Main Text (→)



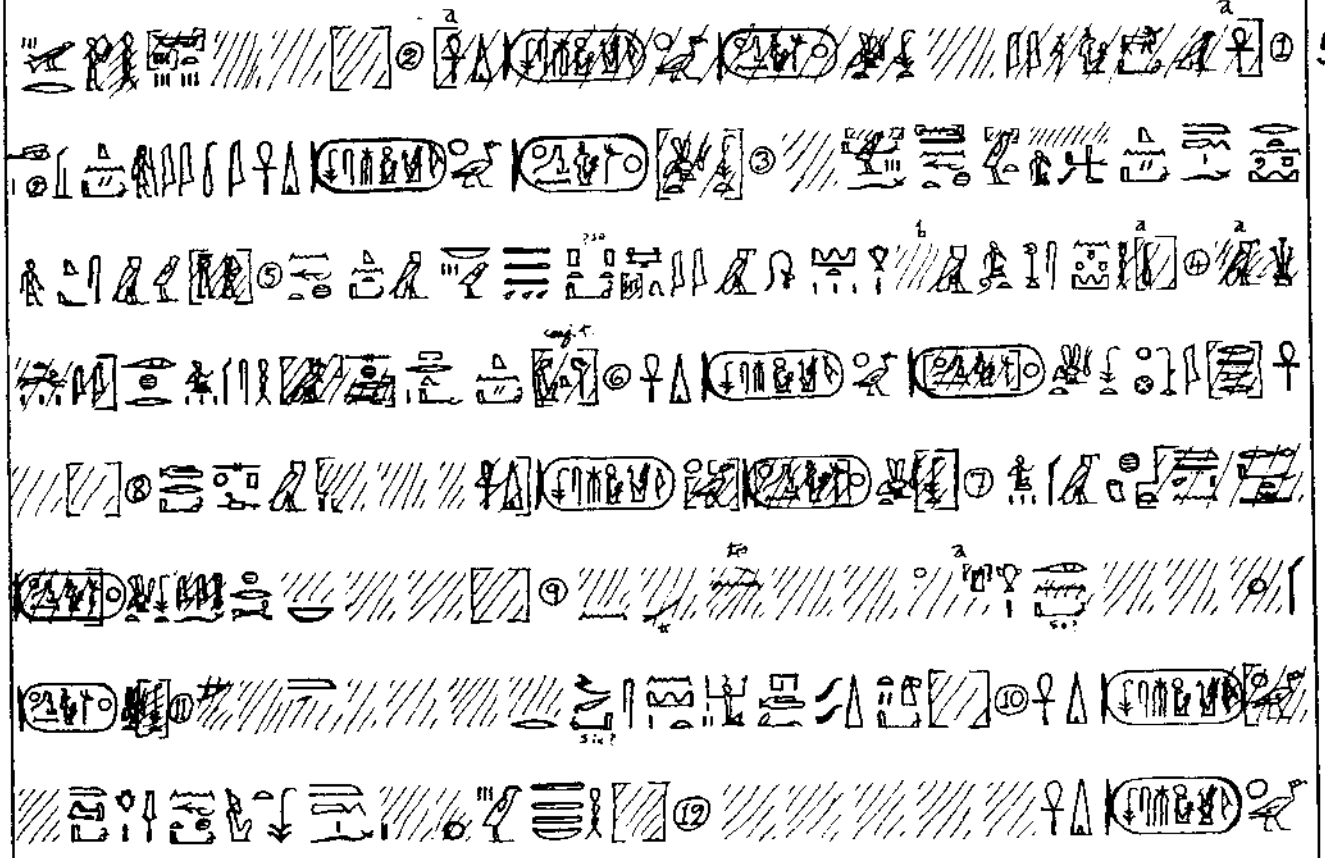
89. Stela II of Ramesses II from Bubastis.

Naville, Bubastis, 1891, pl. 36[E,E]; Porter-Moss, Topog. Bibliogr. IV, 28.

Scene

[Entirely Lost]

Main Text (→)



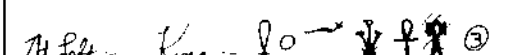
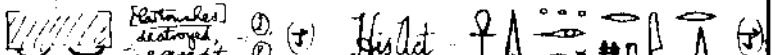
90. Rhetorical Stela from Athribis.

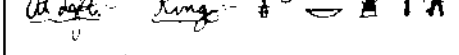
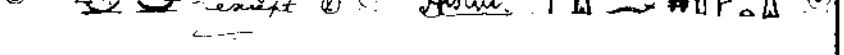
Rowe, LAAA 25(1938), pls. 34/5; Rowe, ASAE 38 (1938), pl. 98.

Scenes

At Left King(→) offers wine to [Ha-Rkenty-Rhety] falcon-headed. At Right Deified King(→) (ER II) receives ḥtp from the King(→)

5[a-a] Cf. 1.a // stelae. 7[a-a] Is [illegible] ? 7[b] [n-ḥtw-f] ; cf. P96, 12 ; cf. 10[a] [ḥr] for [ḥft] ?

At Left - King -  [Cartouches destroyed, except ①②] 

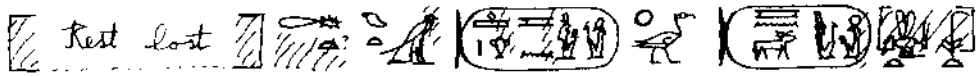
At Right - King -  [Cartouches destroyed, except ①②] 

[all epithets of the Deities are lost]

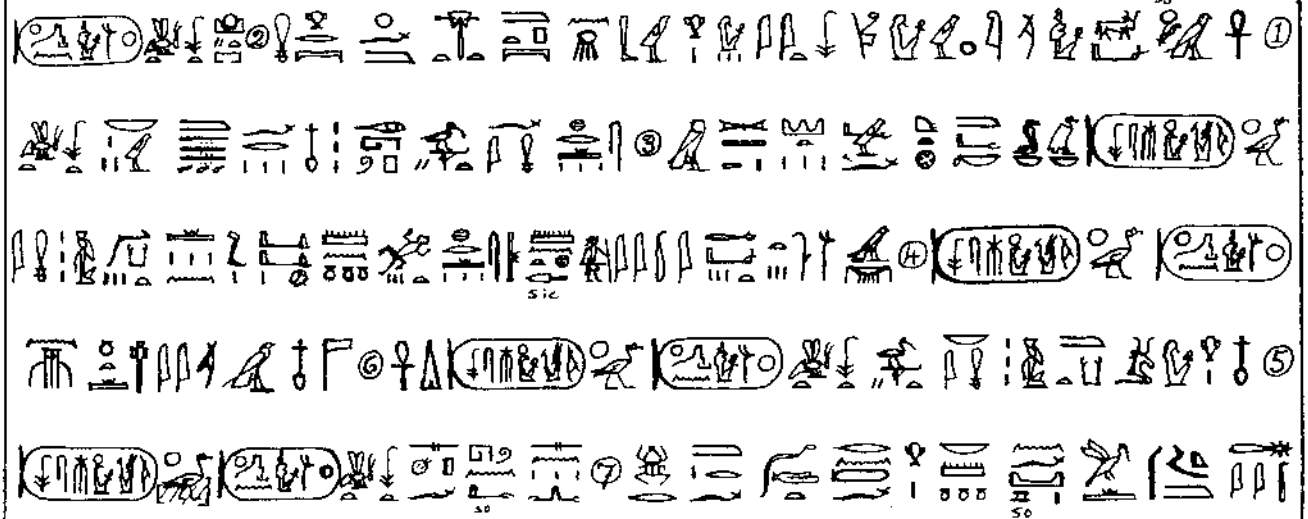
Right Edge (←)



Left Edge (→)



Main Text (→)



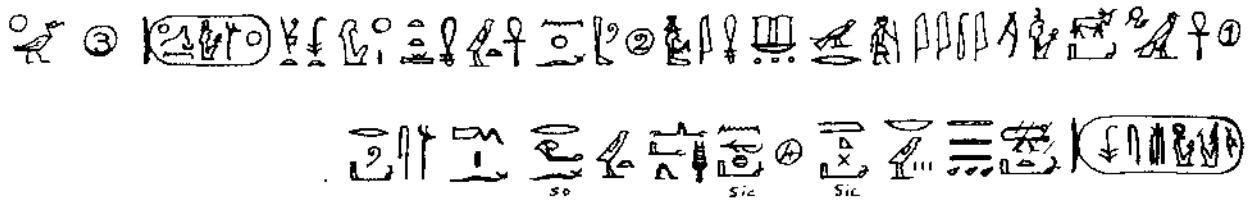
91. Stela I from Wadi Sannûr

Cairo CG 34512 ; own copy. Now, Barta, MDIK 20 (1965), 98-99, - pl. 34a; Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 379.

Scene

King (←) smites Foe King - 

Main Text →

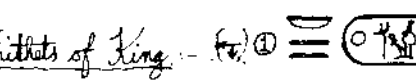


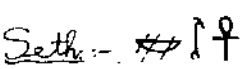
92. Stela II from Wadi Sannûr.

Munich, Inv. N° Gl. 29 ; Barta, MDIK 20 (1965), 99–101, pl. 34 b; Porter-Moss, Topogr. Bibl., VII 339.

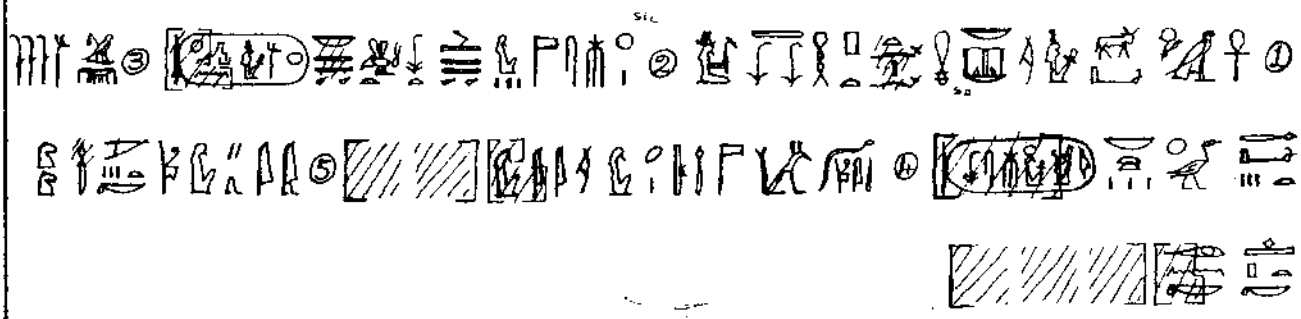
Scene.

Before Seth (→), the King (←) slays a foe

Epithets of King :- 

Seth :-  Act of King :- 

Main Text →

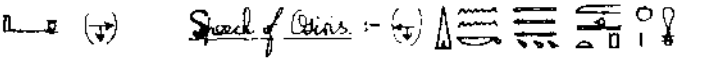


93. Stela I, Abydos: Sethos-Temple, 2nd Court, S. Side

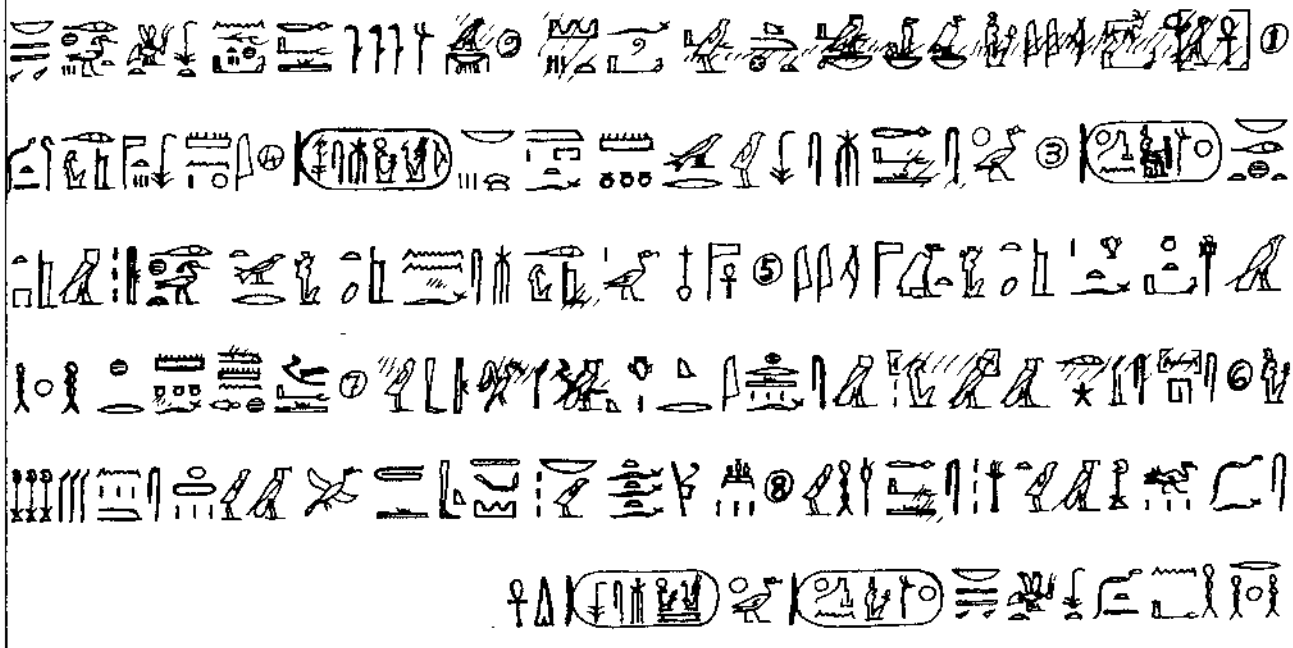
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VI, 3 (31); Mariette, Catalogue d'Abydos N° 1125. Now, Kitchen-Caballa, ZÄS 96 (1968), p. 20; pls. 5-12.5
Photo KAE, E. III.

Scene.

King (→) offers Mꜣʿt to Osiris (←), Isis, + 2 gods (all ←). Over them, : [Winged Disc] – all but one erased.

King's Action :-  Speech of Osiris :- 

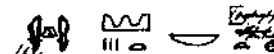
Main Text ←



94. Stela II, Abydos: Sethos-Temple, 2nd Court, N. Side.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VI, 3 (32) ; Kitchen-Laballa, ZÄS 96 (1969f), p. 18, fig. k, pl. t. Photo KRI, E. 110.

Scene

King (←) at right offers to [Osiris, Isis, 2 Deities]. Speech of [Osiris] :- 

Main Text ←



11 So; (wrongly omitted by me in ZÄS 96, fig. 4)



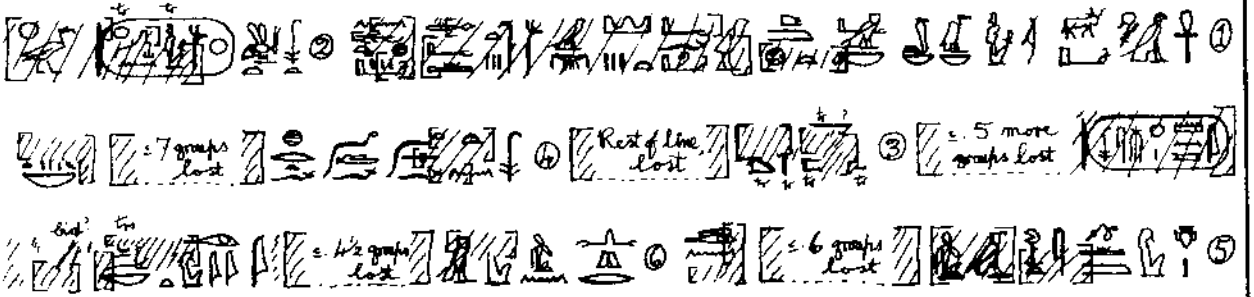
95. Stela III, Abydos : Temple of Ramesses II, Rear Room (XVI).

Hitherto unpublished ; Photo KAK, P. 33.

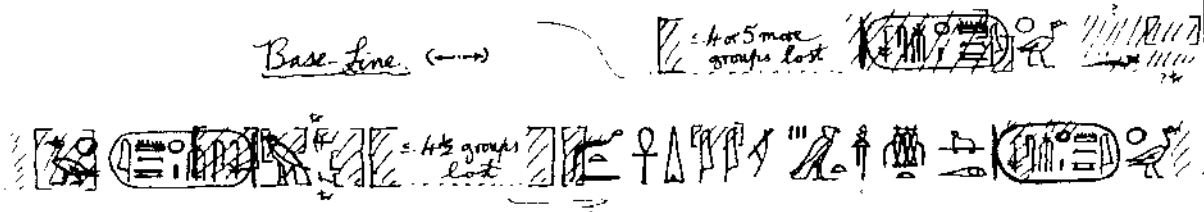
Lunette

In centre, group  ; it is flanked on either side by a falcon on [illegible], whose opened wings offer 

Main Text (→)



Base-Line (←→)

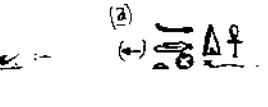


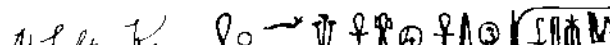
96. Rhetorical Stela from Deir el-Bahri.

Cairo Museum, J.d'E. 66570 ; BMMA, 30 (1935), Nov. 1935, Part II, 10-12, figs. 8-9 ; [illegible] copy.

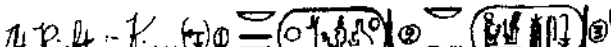
Scenes

At Left King (→) offers incense - libation to Amen-rē' (←). At Right Amen-rē' of Dsrw (→) is offered wine by the King (←)
Above, Winged Disc, with arms embracing cartouche.

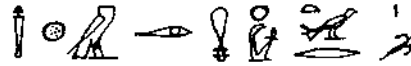
Texts of Winged Disc :- 

At Left - King 

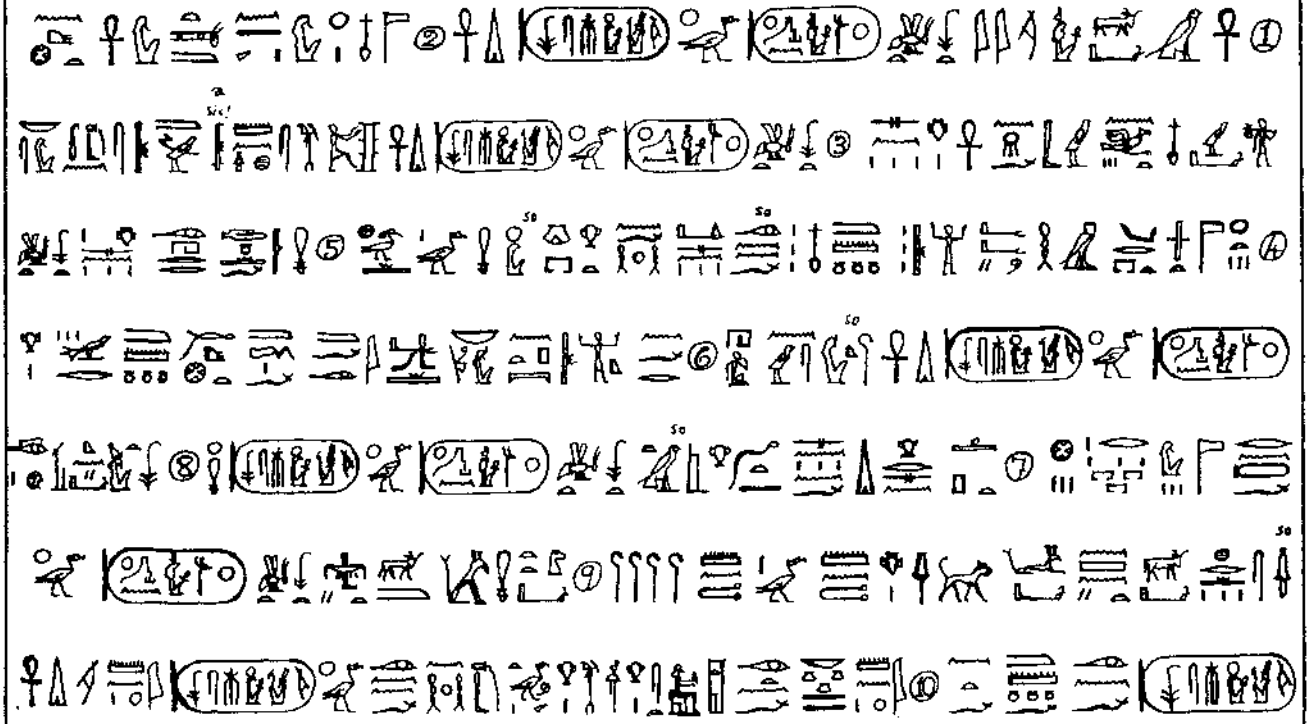
King's Act  Amūn

At Right - King 

Act 

 Amūn

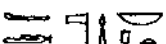
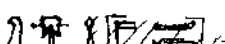
Main Text →



97. Stela B.1, Abu Simbel, Forecourt of Great Temple

South Face - standing Stela. Porter - Moss, Topogr. Bibliogr. VII, 98, (6); now; D[onadoni] + G[eorg], Abou Simbel: Stèles de la Cour (B.1-2), editions CdE, 1960; photo CdE, 4810 (N. Face).

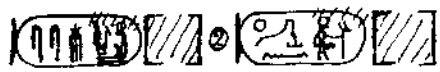
North Face

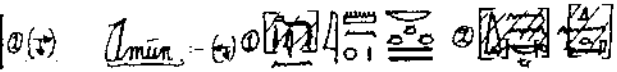
Lintel - →  Winged Disc  Jambs - [all texts lost].

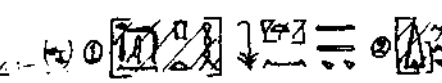
7a: A combination of and  !

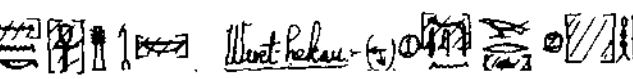
Scene

The King (→) burns incense before Amun, Ptah, + Weret-hekau (all ←).

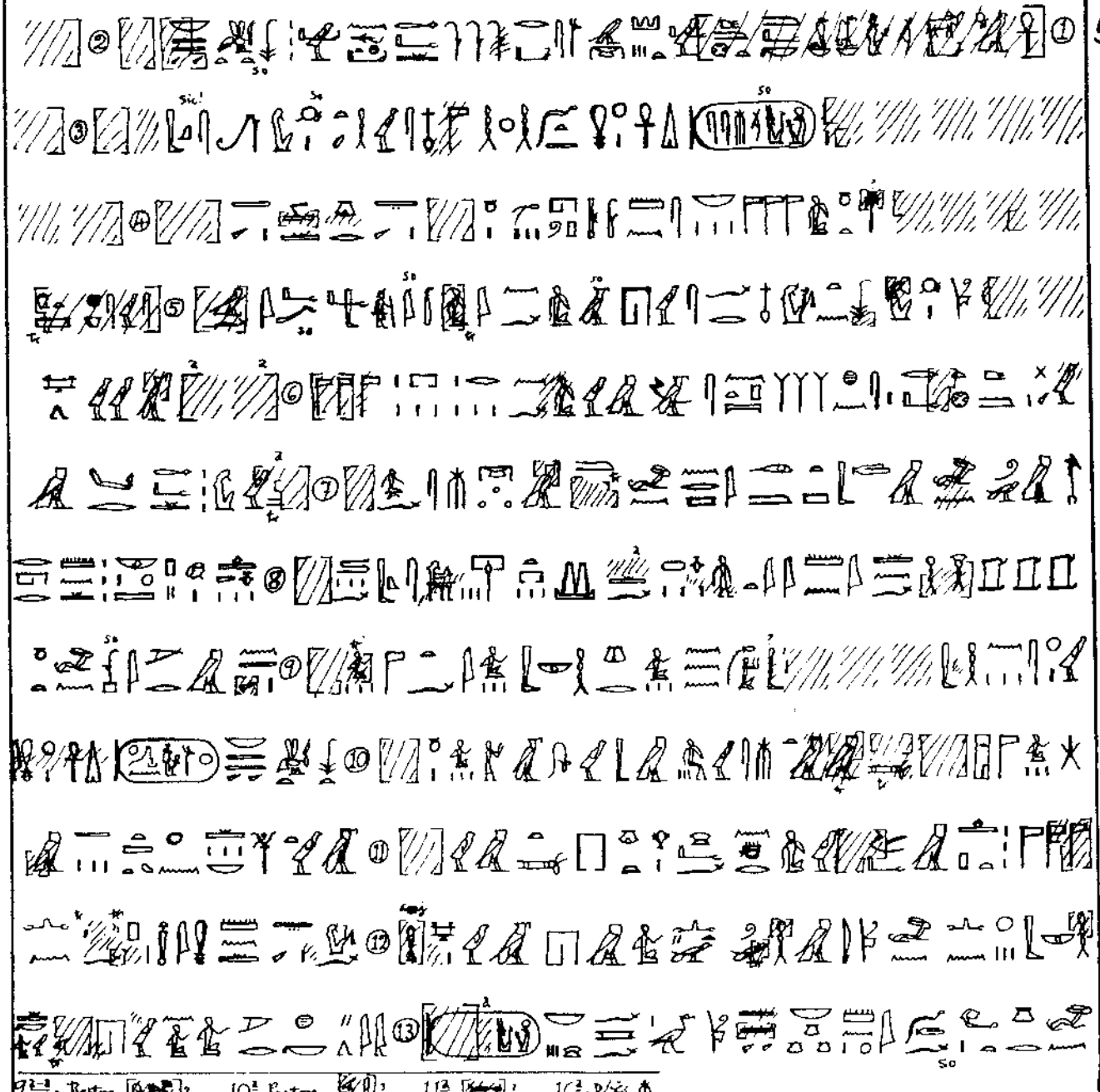
King: 

Amun: 

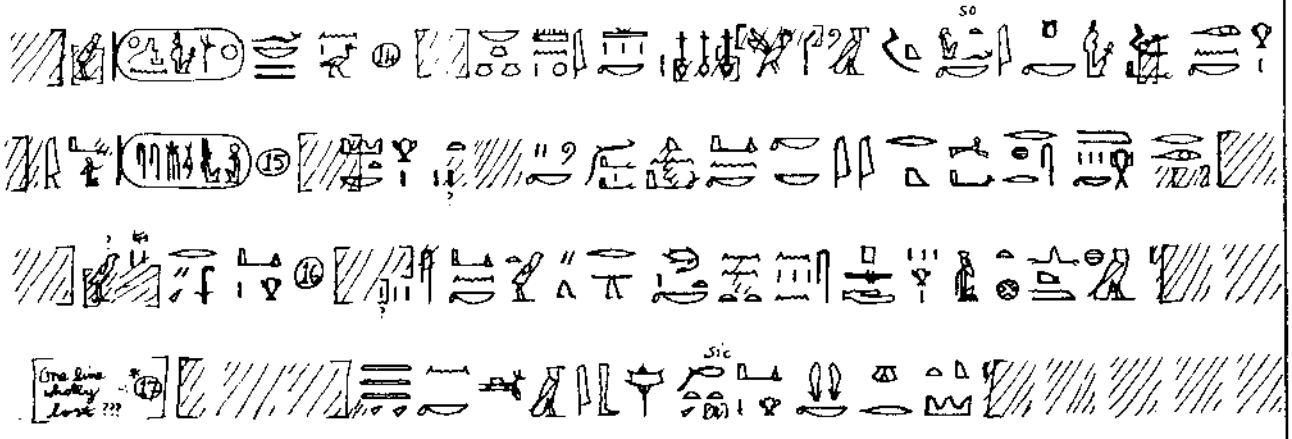
Ptah: 

Weret-hekau: 

Main Text (→)



9[2–3]: Restore [illegible]; 10[2]: Restore [illegible]; 11[2]: [illegible]; 16[2]: D/[illegible]



[East-West Edges : Lost.]

South Face

Scene [Deity(←) offered to by King.(←) King (↑)

98. Stela B.2, Abu Simbel, Forecourt of Great Temple.

North Free-standing Stela. Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 98 (7); now, [Gardiner-Kenyon], Abu Simbel: Stèles de la Cour (B.1-2), editions CdE, 1960. S Face: photos CdE 2073; KRK E 431.

South Face.

Lintel: (←) sic Winged Disc. (←)

Left-Hand Jamb (↓)

Right-Hand Jamb (↓) Rest lost, except at end

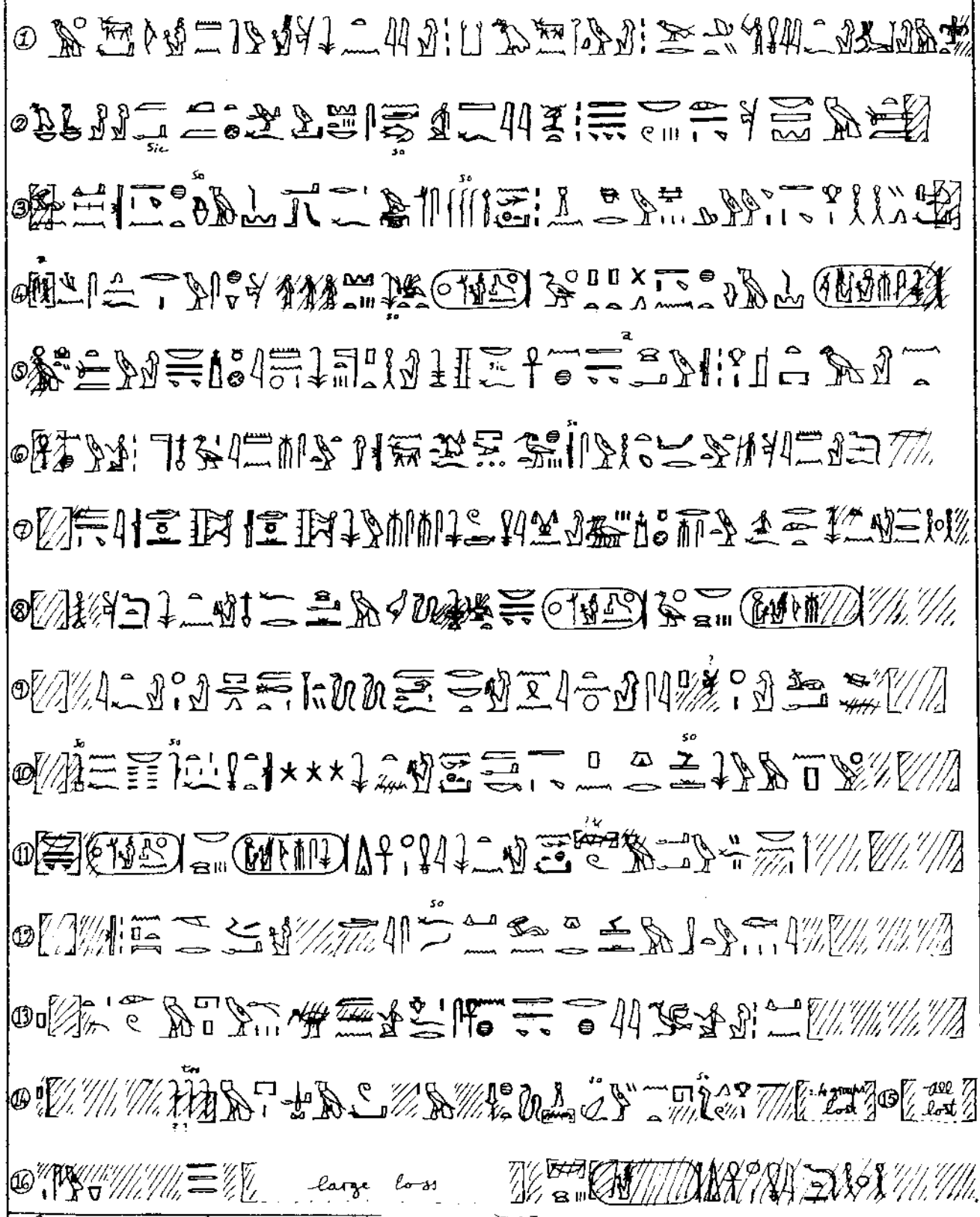
Scene

Amūn, Rē-Harakhte, Mūth (all ←) are offered flowers by the King (←)

Amūn (↓) Rē-Harakhte (↓)

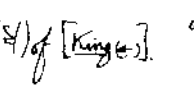
King (↓) ① ② ③ Lost ③

Main Text (←)



6² <my>, Ree? 5² § P. 317, R. 5/6, below.

East Edge

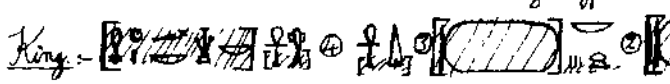
Traces of Crown (?) of [King (←)]. Text - (→) ①  ②

West Edge

King (→), standing. Texts - 

North Face

(←) King offers to Horakhte (←)

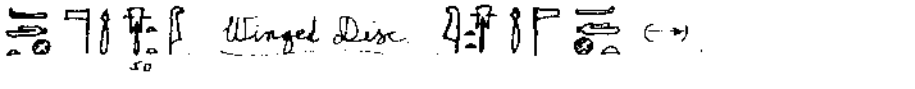
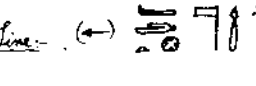
King - 

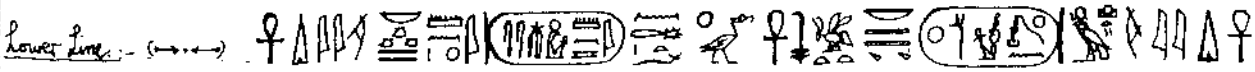
Deity - (→) ① 

99.A,B. Twin Stelae C.20, C.22, Abu Simbel, in N.-S. Recesses.

South Stela (C.20), Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 98 (10); North Stela, Porter-Moss, VII, 99 (12). Both now in D[onadoni]-G[erry], Abou Simbel: Stèles de la Terrasse (C.20 et 22), edition Cdl, [c. 1960]. Photos Cdl, 10190 (S. Stela); 10104 - 315 (N. Stela).

A. Stela C.20. (South)

Lintel - Upper Line - (←)  Winged Disc  (←)

Lower Line - (→→→) 

Jambs

Right Jamb -

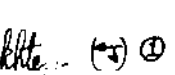
(→) 

Left Jamb - 

Scene

"The King (←) makes offering to Amūn, Rē-Harakhte, - Horus of Mkȝ (all ←).

King -  Amūn - 

Harakhte -  Horus - 

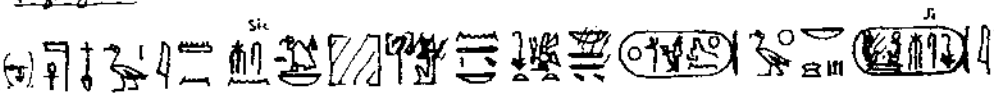
B. Stela C.22. (North)

Lintel (←·←)



Jambs

Right Jamb. -



Left Jamb. -



Scenes.

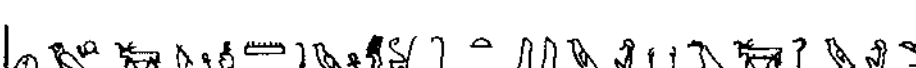
At Left King (←) offers to Rē-Harakhte (←). At Right Same in reverse. Centre: Dividing line of text.

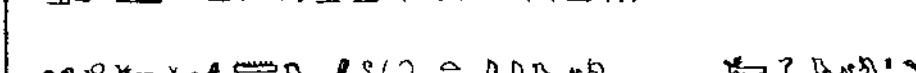
Centre Line. - 

At Left: King - 

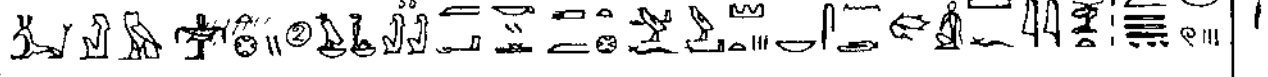
At Right: King - 

Main Text (C.22: ←. C.20: →, Row reversed)

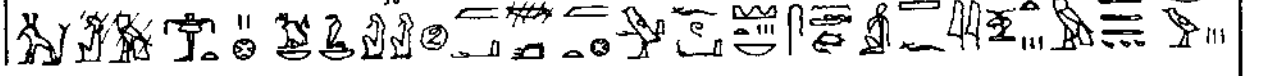
C.22 

C.20 

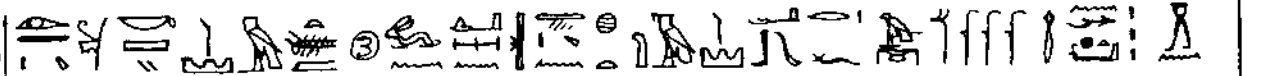
C.22



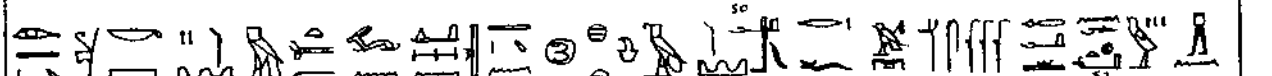
C.20



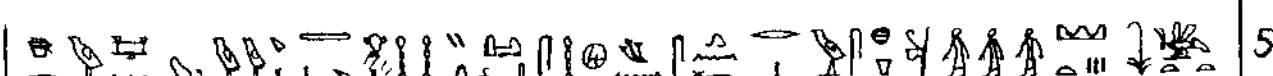
C.22



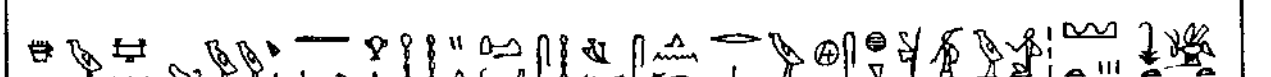
C.20



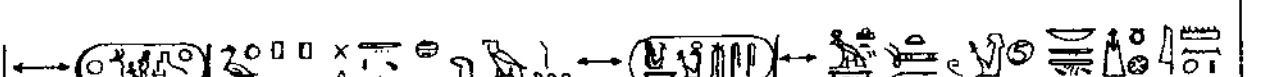
C.22



C.20



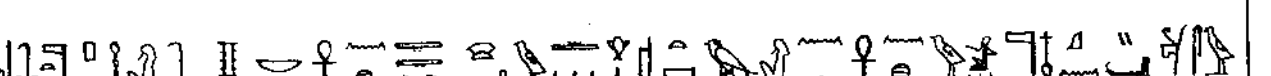
C.22



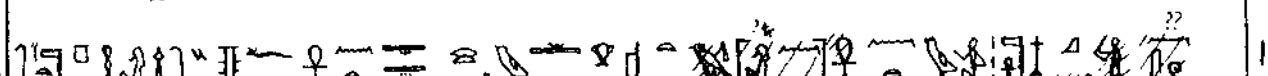
C.20



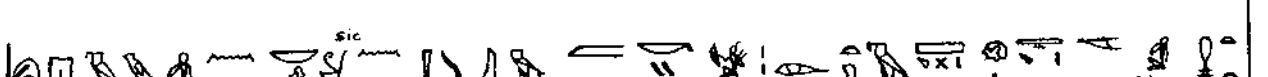
C.22



C.20



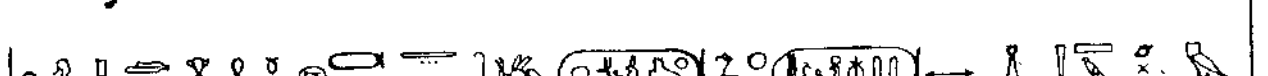
C.22



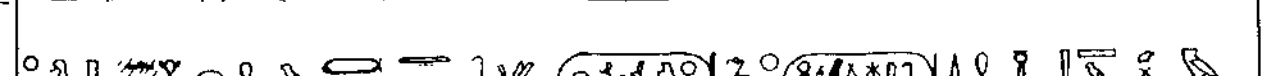
C.20

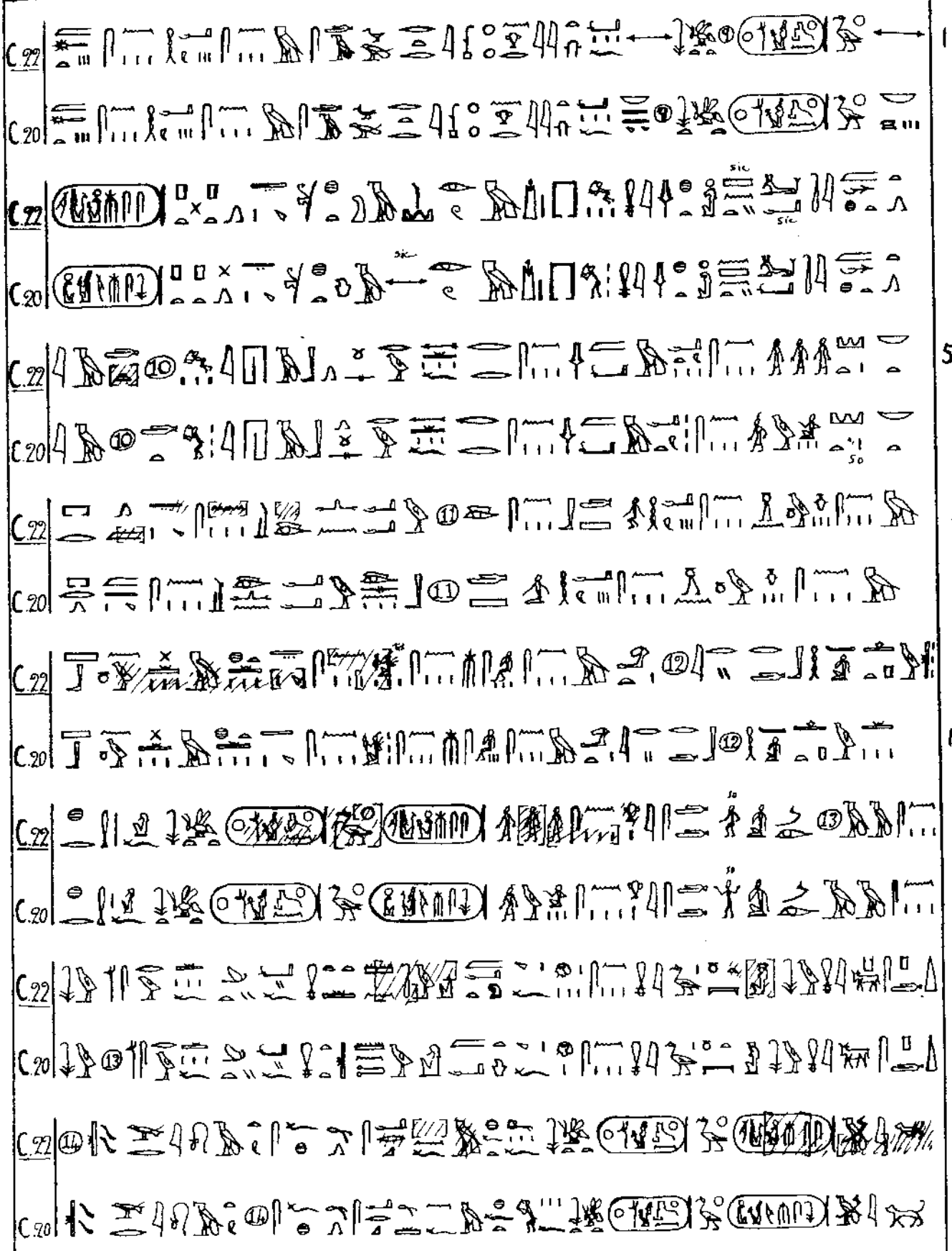


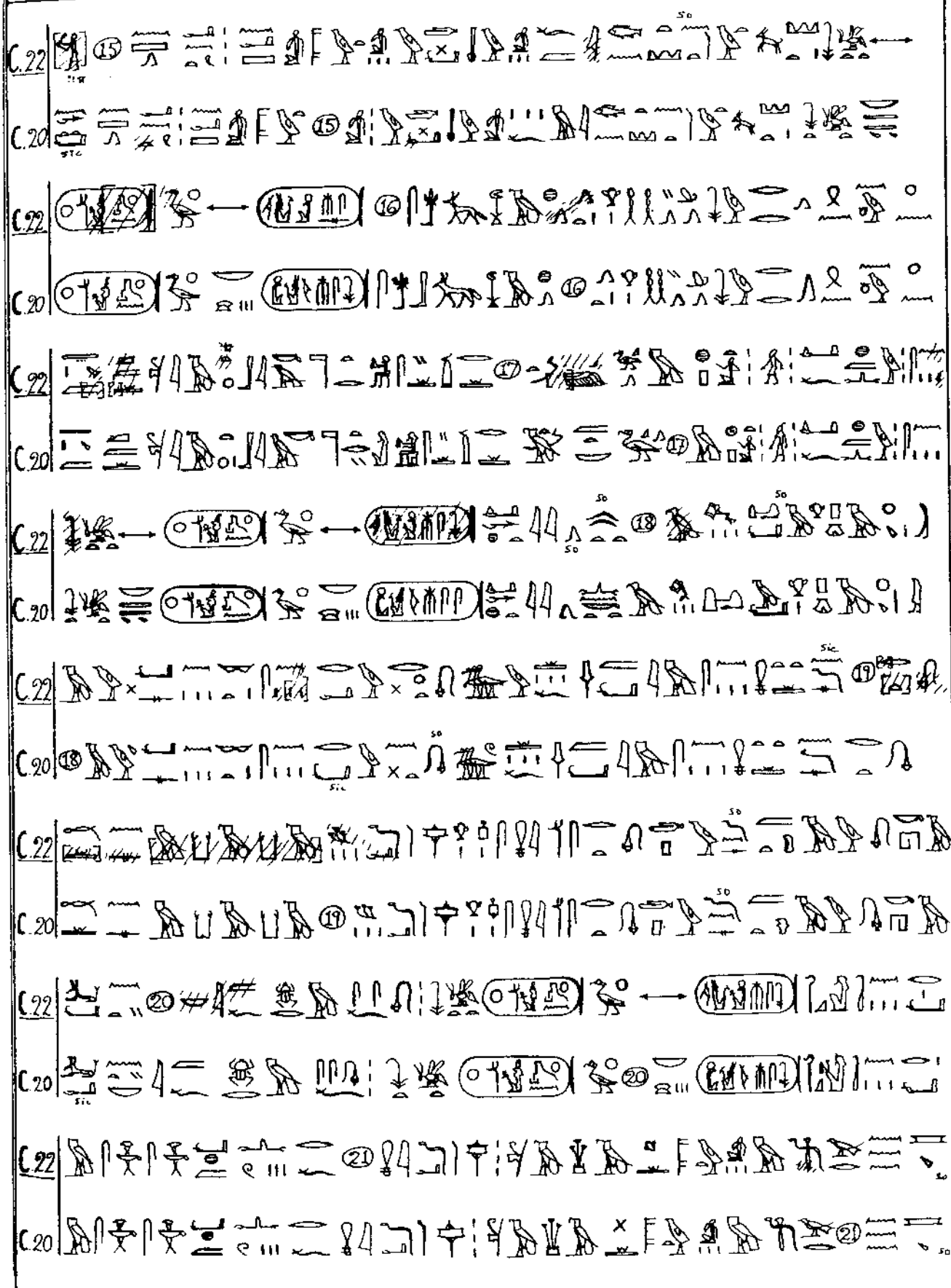
C.22

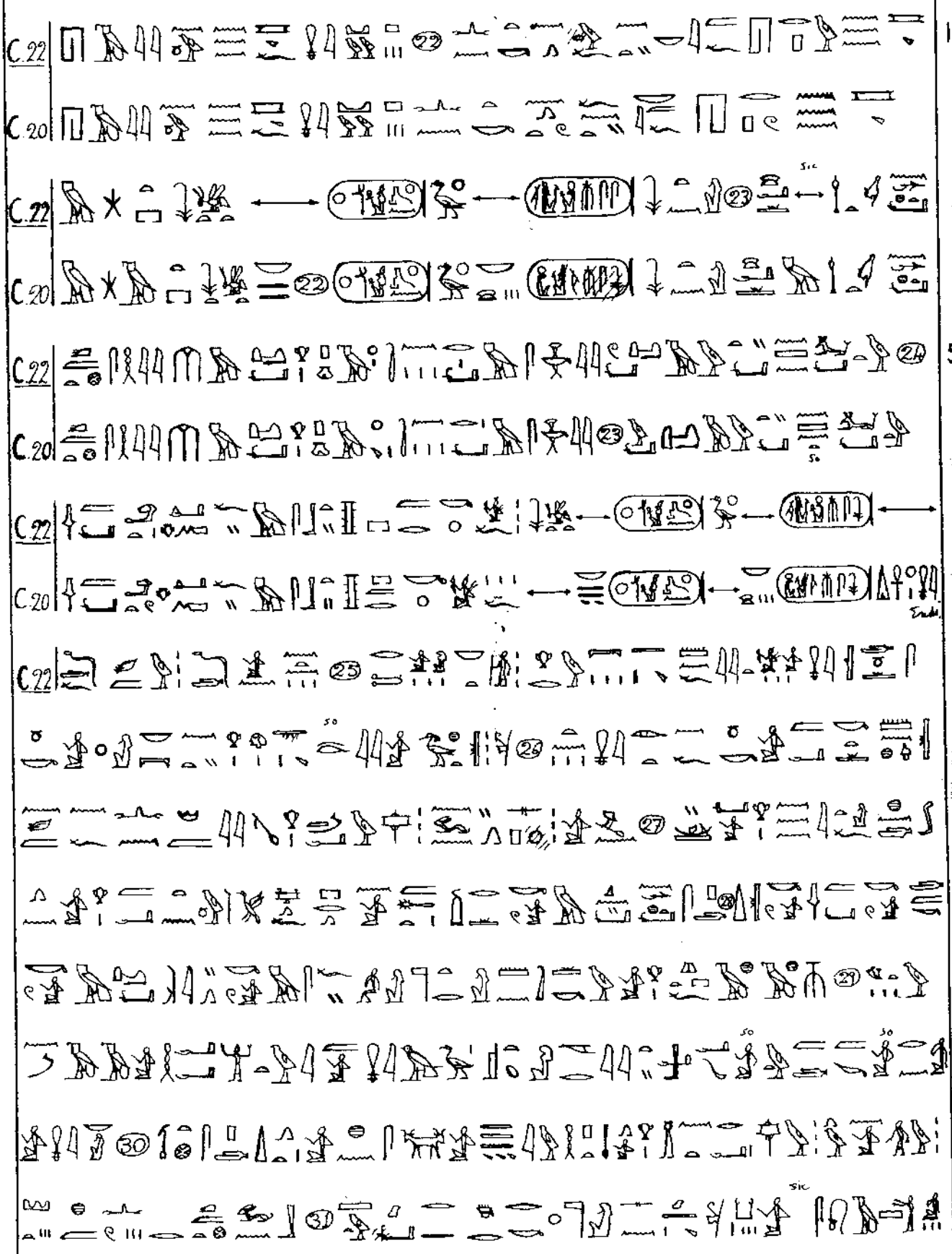


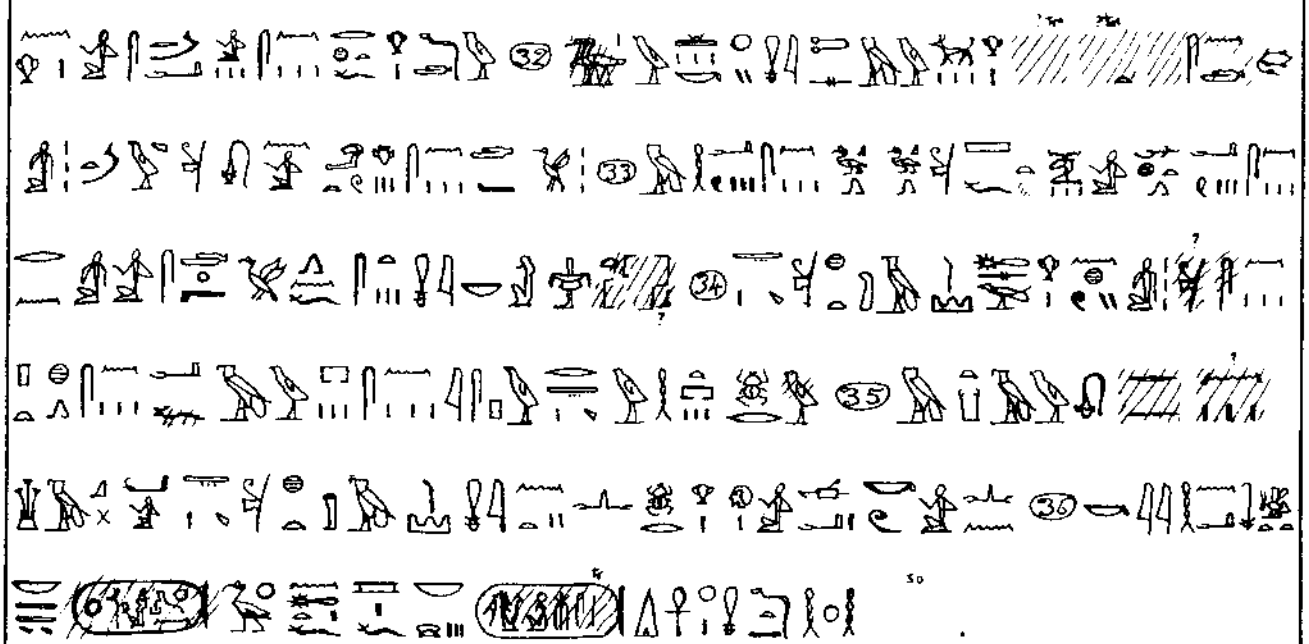
C.20




C.22
C.20
sic
sic
sic
50
10
15




C.22
C.20
C.22
C.20
C.22
C.20
C.22
C.20
C.22

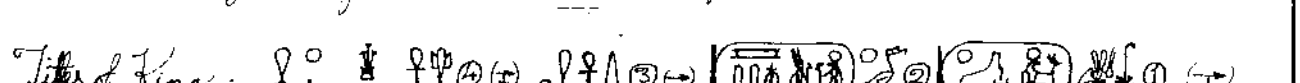


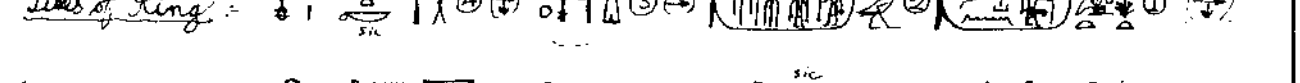
100. Stela of Ramesses II and the Gods of Buhen.

Cairo Museum CG 34513, after own copy.

Scene.

King (→) before Amun and Horus of Buhen (both ←).

Titles of King: 

Amun - Horus: 

Main Text (→)



101. Fragments of Two Stelae of Ramesses II, Buhen

Porter-Moss, Topog. Bibliogr., VII, 137: (I) Pennsylv. Univ. Mus. E.10991, Randall-Maciver-Woolley, Buhen, p.80 [9]. (II) ¾ : Ibid. 78 [7].

Stela I.

King (←) offers wine. King :- (←) ① ② . Res Actus :- (←) Rest Lost

Stela II

ⓐ Scene. King (←) offers to Amun. :- ① ② ③ . ⓑ Scene. Horus → King ① ② ③ ④

102. Stela of Ramesses II from Amarah West: Brooklyn Museum, 39.423.

Porter-Moss, Topog. Bibliogr., VII, 159, (1). Fairman, JEA, 25 (1939), pl. XVI:2, also idem, The Connoisseur 103 (1939), p. 327 bottom right, ~ in Discovery (NS), 2 (1939), p. 390, bottom right.

Scene

The goddess Mut (→) follows Amun (→) who presents sceptre (¶A) to the King (←).

King :- (←) ① ② ③ . Mut :- ① ② sic 2 (→) . ① ② ③ sic sic (→) :- Amun

Main Text (←)

① ② ③ ④ ⑤

Bottom Panel

In centre, King's Cartouches, so :- ① (→) (←) ②

On Either Side, two ★ (2 : →, 2 : ←).

8½ : <nft>

103. Great Dedicatory Inscription of Ramesses II for the Temple of Sethos I, Abydos

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VI, 3, (34-37). Mariette, Abydos I, pls 5-9; II, pp. 3-4, and esp. Gauthier, La grande inscription dédicatoire d'Abydos, 1912. Collated on photos.

NOTE — Line-numbering is here given continuously, as 1—120.

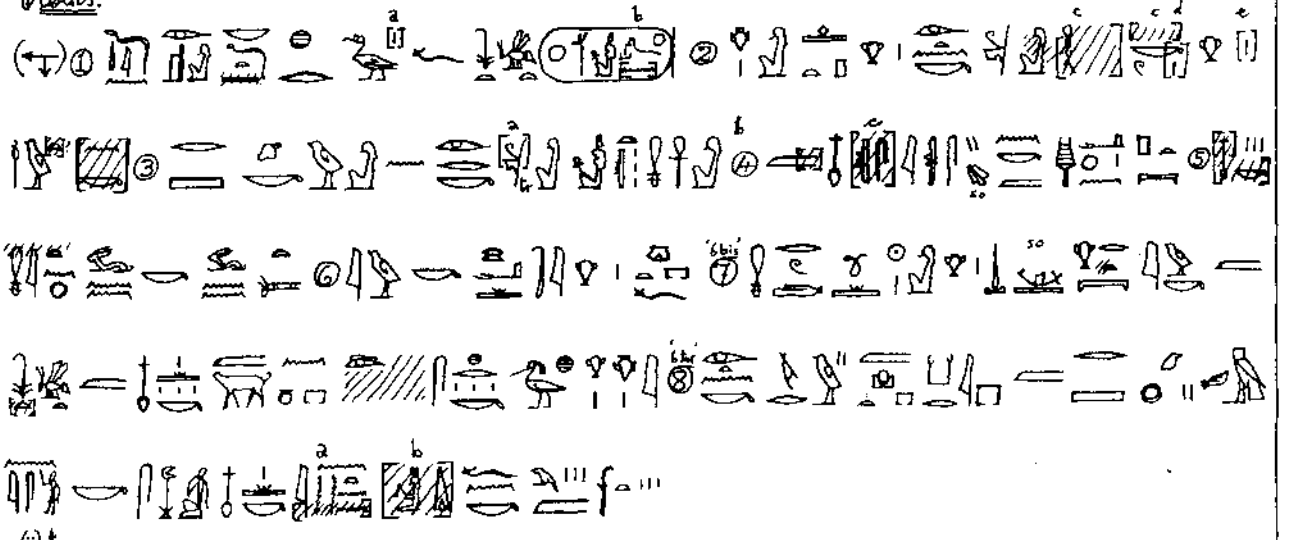
In Scene: 1—6 = M(ariette)-G(authier) 1-6.
7—8 = G's "6 bis", "6 ter"
9—14 = M-G, 7—12 (+2).
15—22 = M-G, 13—20 (").
23—24 = G's "20 bis", "20 ter"

In Main Text:
25—120 = M-G, 21—116 (+4 to their numbers)

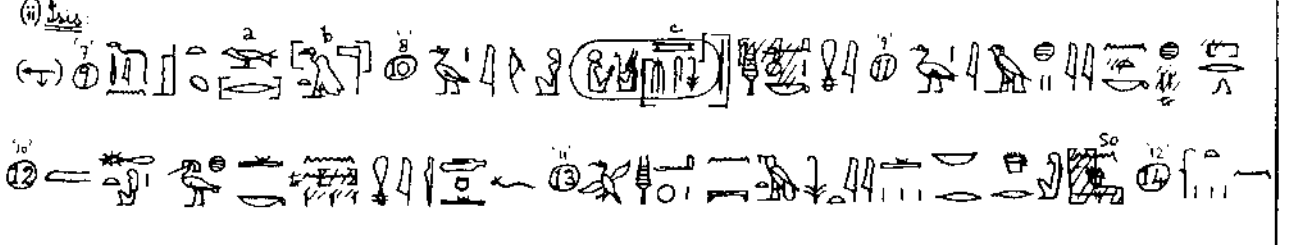
Scene

Ramesses II (→) offers meat to Osiris (←), Isis (←), and Sethos I (←).

(i) Osiris:



(ii) Isis:



9[a,b,d,e]; 10[a]; 14[a,b,c]: [after Mariette]. 9[c-c]: Not room for G's [illegible]; [illegible]? 10[b]: No lacuna 10[c]: Form of lacuna precludes G's [illegible]; therefore restore [illegible] or [illegible] 13[a]: Hard to see any trace of [illegible] (G). Ⅱ look like signs, but what? 13[b]: Restored on G's interpretation

(iii) Sethos I.

(iv) Ramesses II

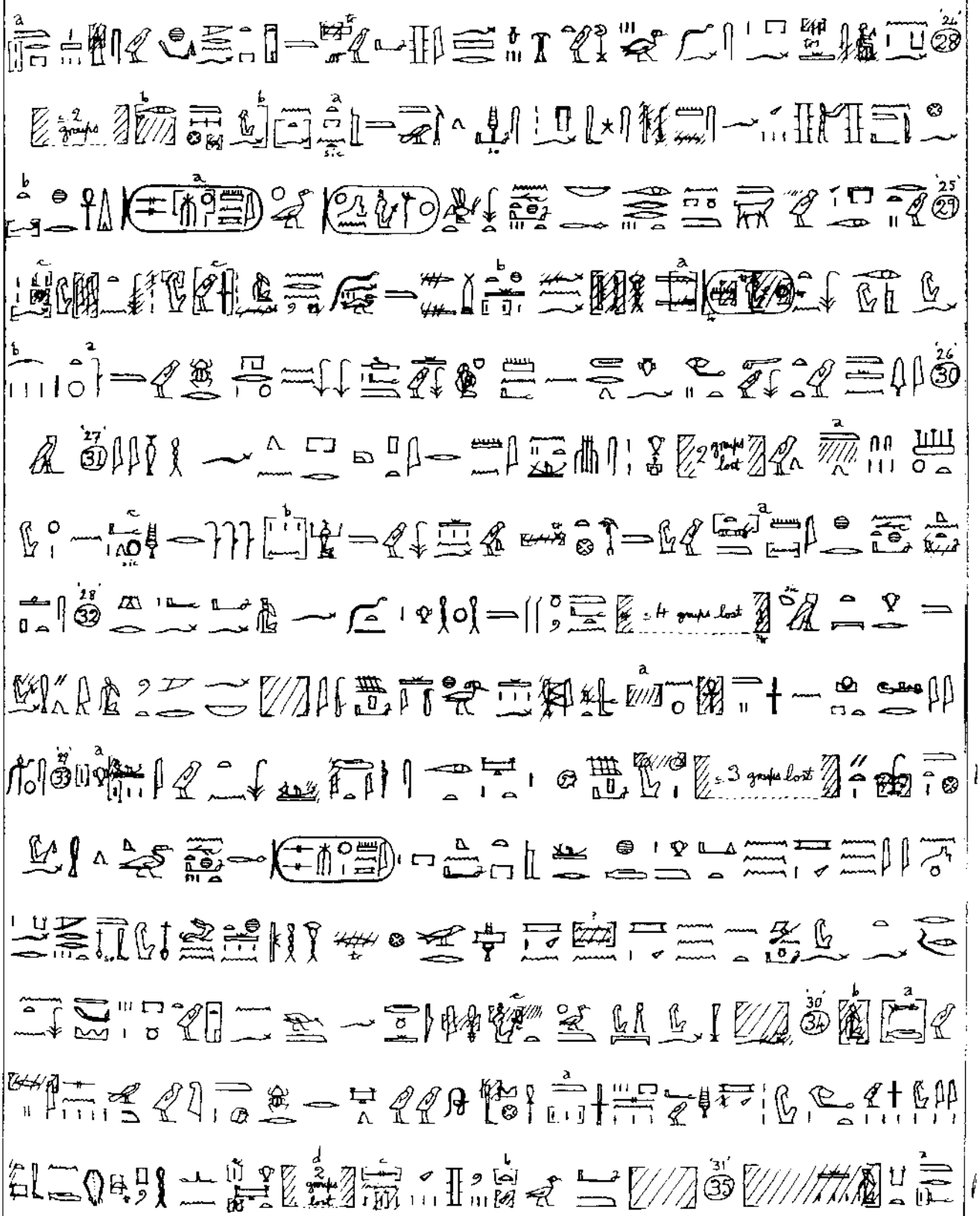
(a) Cartouches above King.

(β) Speech of King.

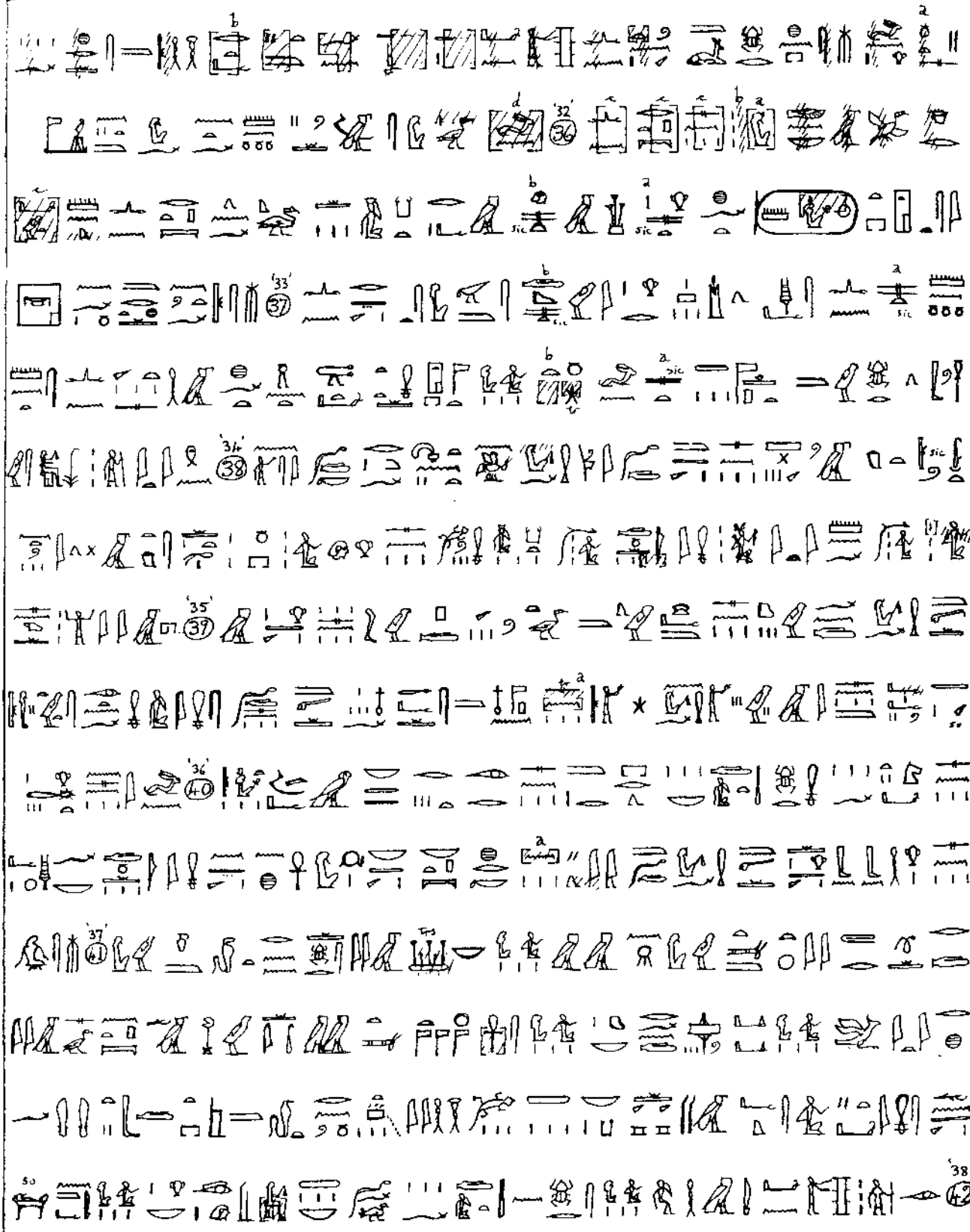
Main Text (T).

2a: So, on close traces 2b, 3bbb; 7b, 8a, 10b, 13a, 15aa, bb. [After Mariette] 2c: — is clear 4a/b: Engraved over old, to =

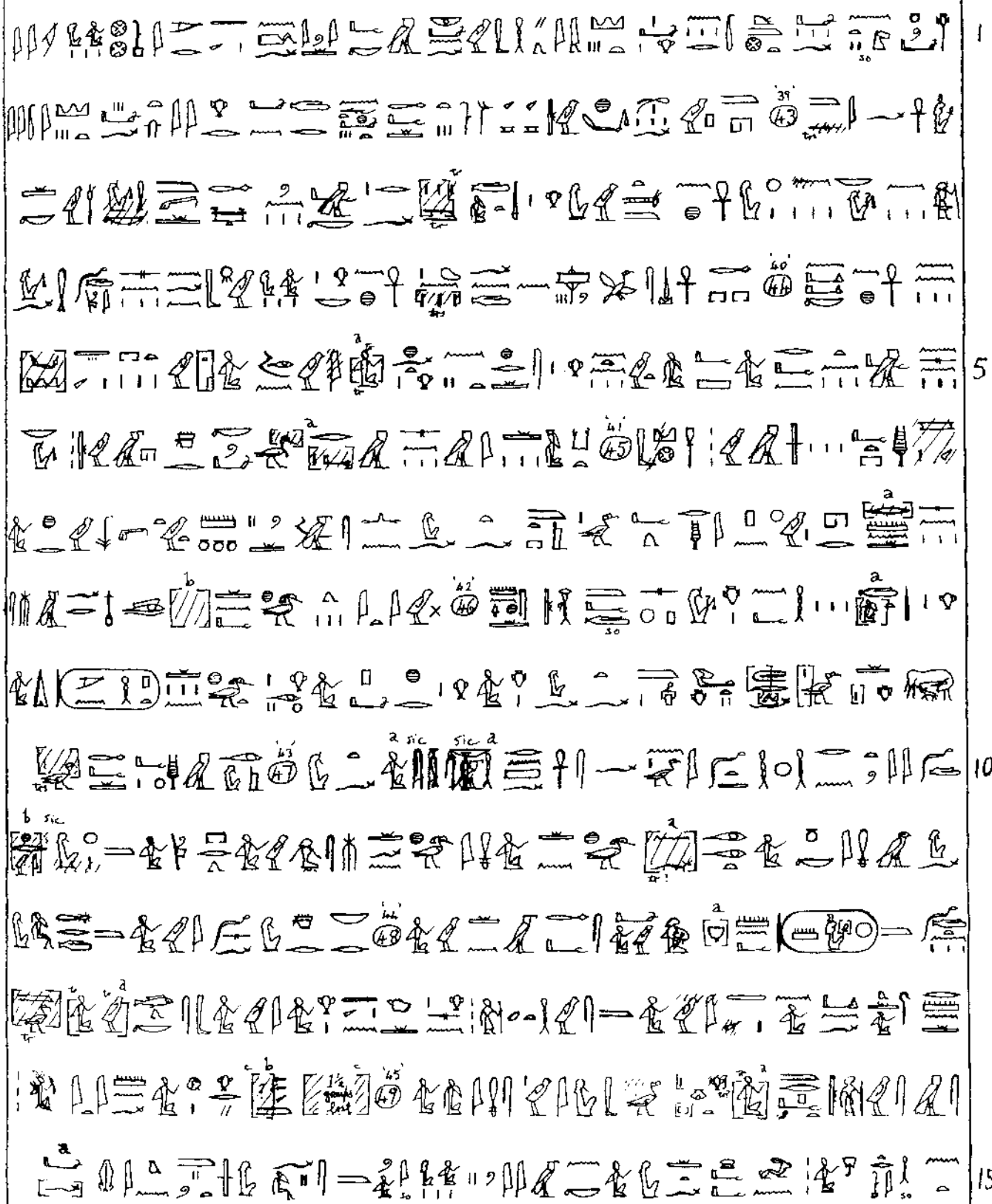
6a: So with Mariette; no trace. 6b: So, (for), not ∧ 6c: So, as top of ⌒ comes up under ⌒ 7a: is clear. 10a: Old (21), to the end, new run = +4 gods



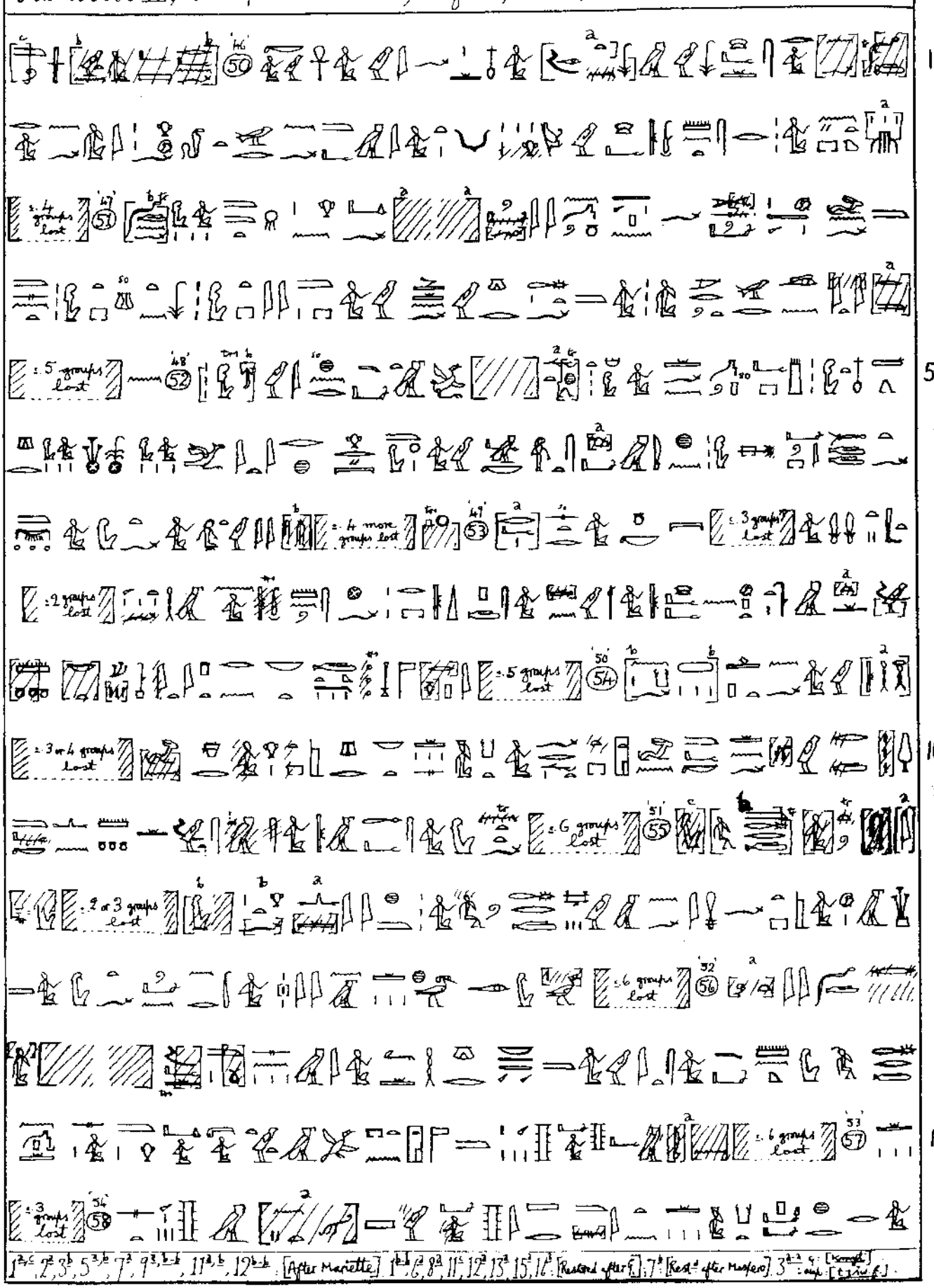
1a, 2b-b, 3a,b, 4b, c-c, 7a,b, 10a, 13a, 14a, 15a,b,c,a: [After Mariette] 2a: 𓂋 for 𓂝 " 4a: of Mariette 5a-b: 𓁷 altered from 𓁷, and 𓏛 from 𓏛 (i.e., same date, altered to better grouping) 6a: One, or two, lines of broad signs lost 7c: Erroneous 𓎛 is partly overwrit by 𓎟 9a: Only a few signs lost; no room for 𓂋𓏏𓈖 [Following 𓈖] 13b: [Following 𓈖] 13c: Only room for 𓈖𓏏𓂋 15d: 𓈖 [Restituted] 𓈖𓂋𓏏



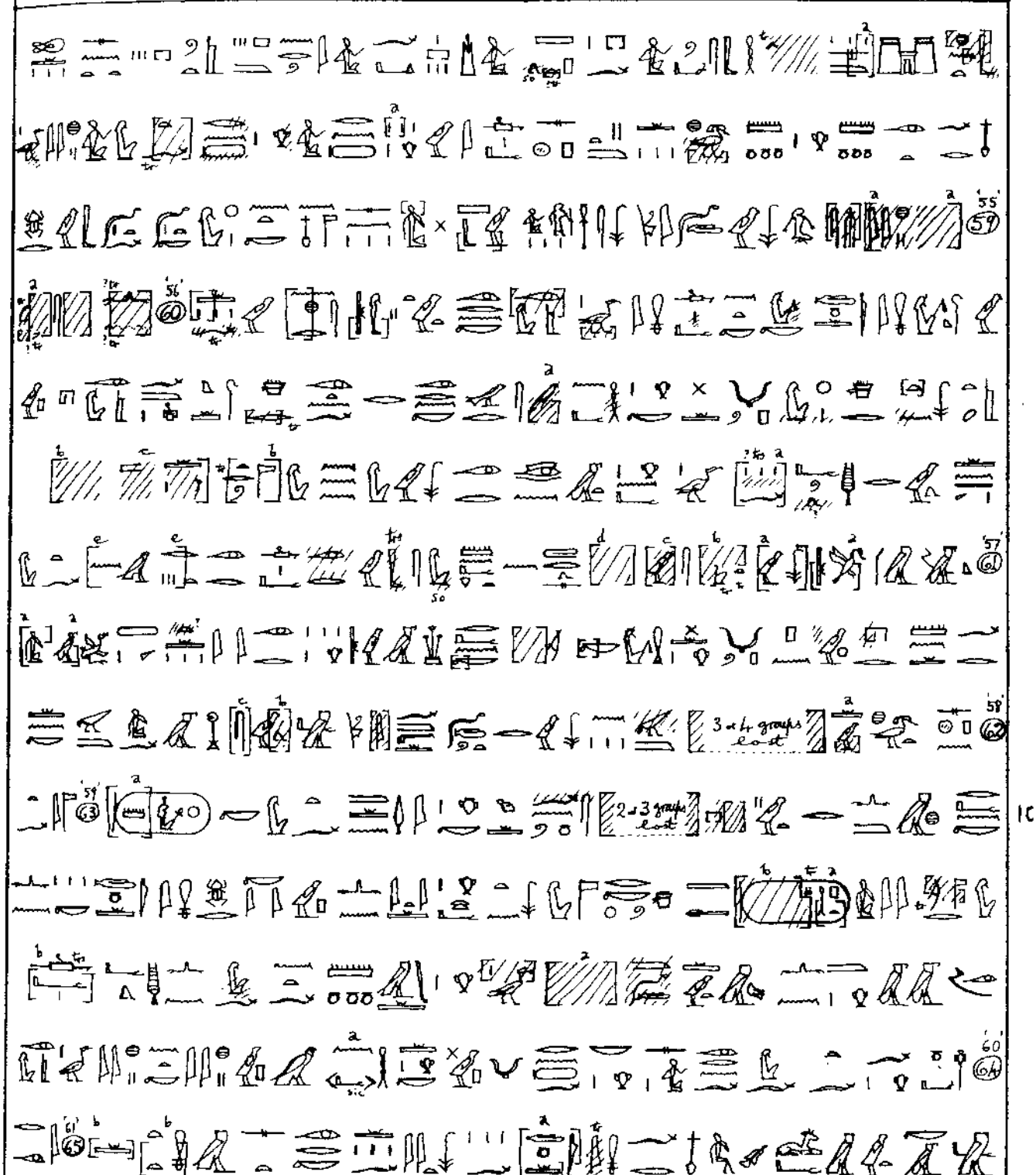
1a–2b: Second half of most sign-groups survives, but out-of-place, because a block has slipped. 1b, 2a, c–e, 3a, 11c [After Mar.]
2d [So, with Smither] 3a,b, 4a,b = is altered to ← or vice versa (so also 5a) 3c [Restored after Smither] 5b Probably restore [illegible]



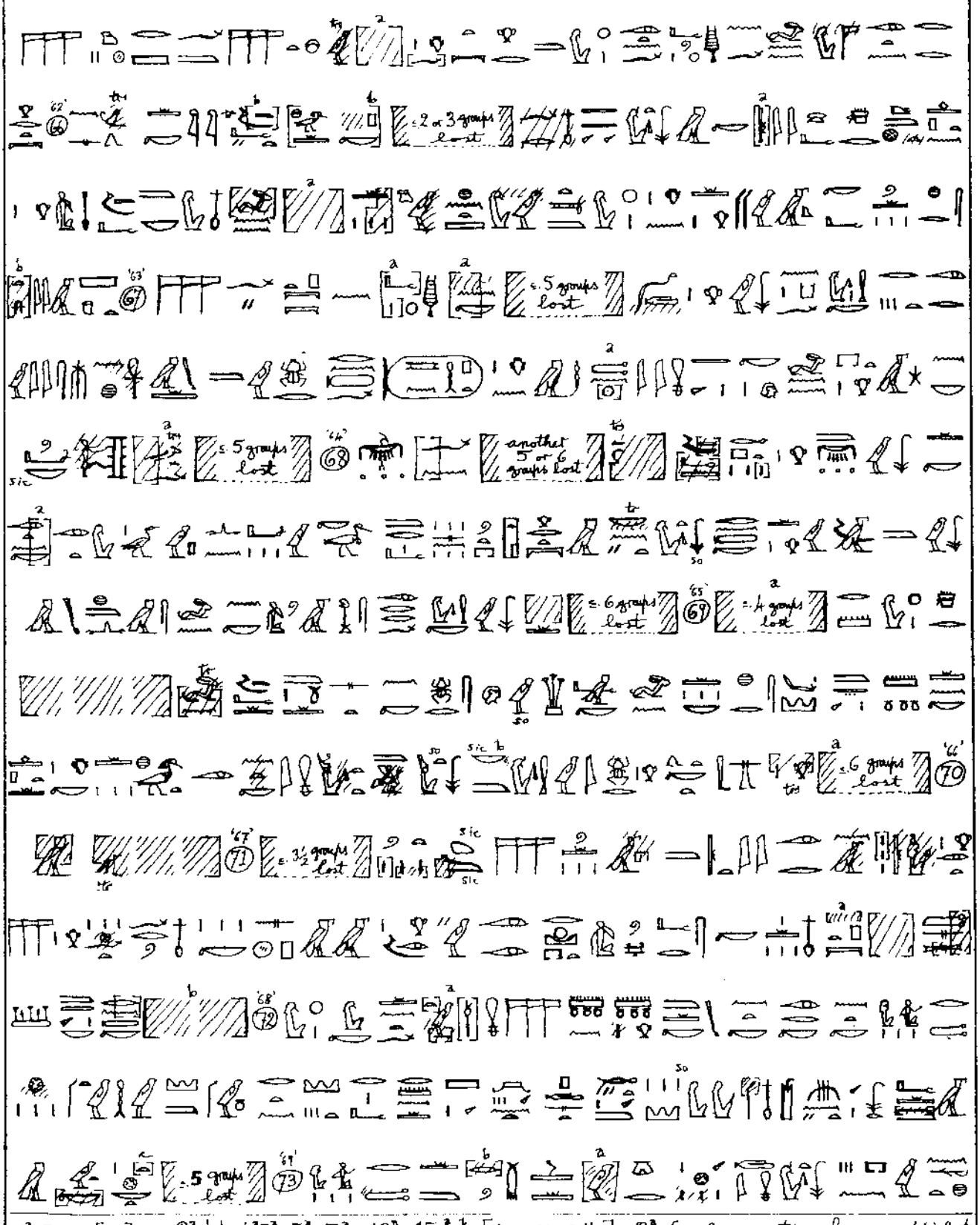
5ª So with Mariette, not ⟦ with G. 6ª Restored after G; space just fits 8ª, 12ª, 13ª, 14ª, 15ª. [After Mariette]. 8ᵇ Maspero + G. suggest [illegible] 10ᵃ⁻ᵇ ⟦ and ⟦ superimposed. 11ª Restored after G. 11ᵇ Room for small sign(s) under [illegible] G. 14ᵇ ⟦, not ⟦, unless [illegible] extra accidental. 14ᶜ⁻ᵉ G. restores [illegible]



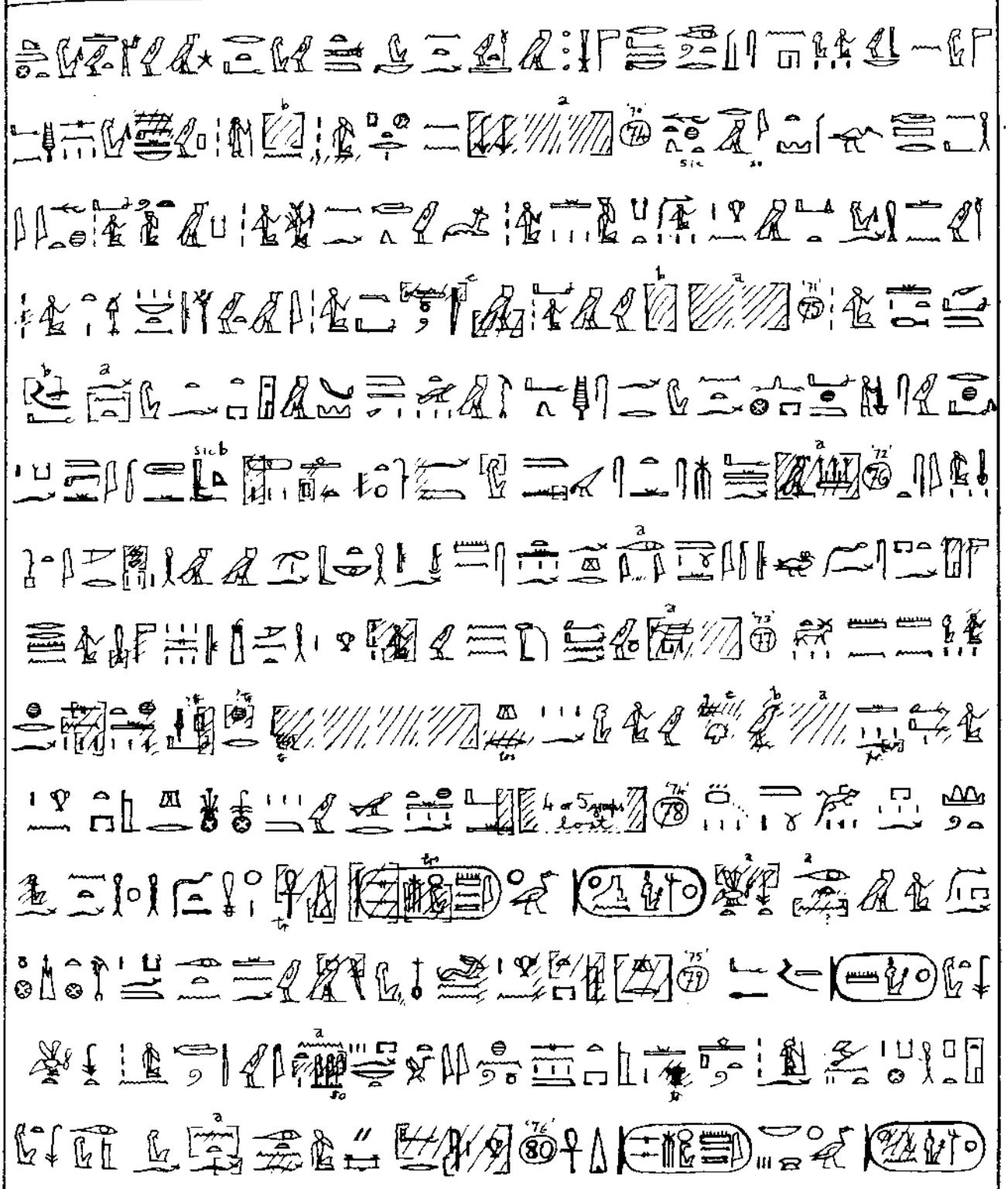
1 [a-c], 2, 3, 5 [a-b], 7, 9 [a, b-b], 11 [a, b], 12 [b-b] [After Mariette] 1 [b-c], 8, 11, 12, 13, 15, 16 [Restored after 6]; 7 [Rest after Masp.] 3 [a-a]: 9: [wrongly] [a-a in 6]



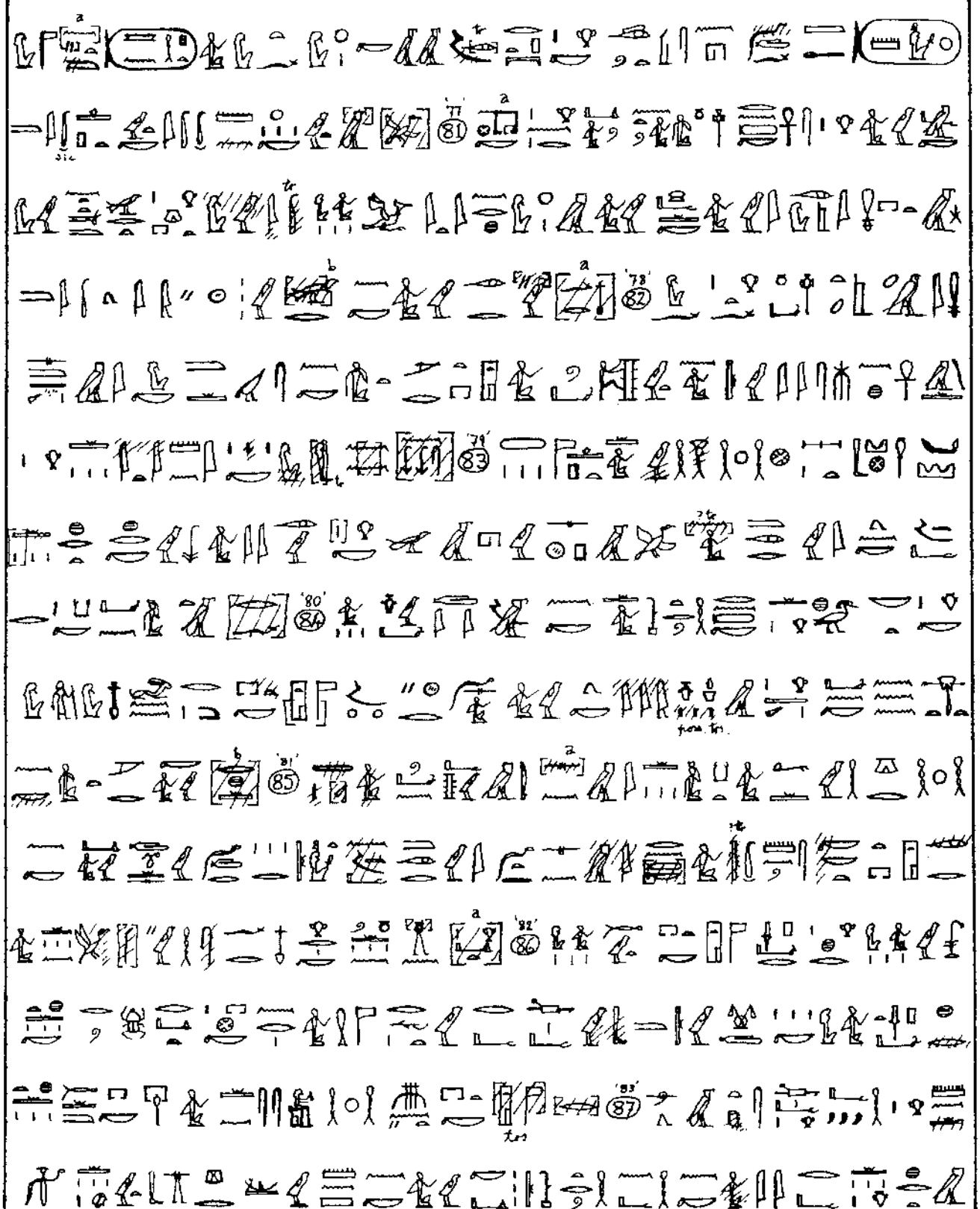
1a, 2a, 6a, b–b, 7a–a, c, e–e, 8a–a, 9b, s, 10a, 11a, 12b, 14a, b–b: [after Mariette]. 3a–a: [R Ḥ] restored after P.; but 2 groups lost here. 4b: trs. difficult: [illegible] ??-Dakiaus! 5a: trs. look more like w (or ỉ or ḥr) than s ỉ, but s ỉ just possible. 6a: Maspero suggested: [illegible]. 7b: Sic—trs. of seated figure; and ⌓ (B). 7a–d: trs. do not easily suit P.'s ḫm.ỉ sw [m] swḏt [n.ỉ]. 9a: Definitely w. 11b: More is lost from this cartouche than just [mr.n], despite P. 12a: Approx. 1 large, or 2 sm. groups lost; perhaps [illegible], but not more. 13a: Space for ⌓, but never carved.



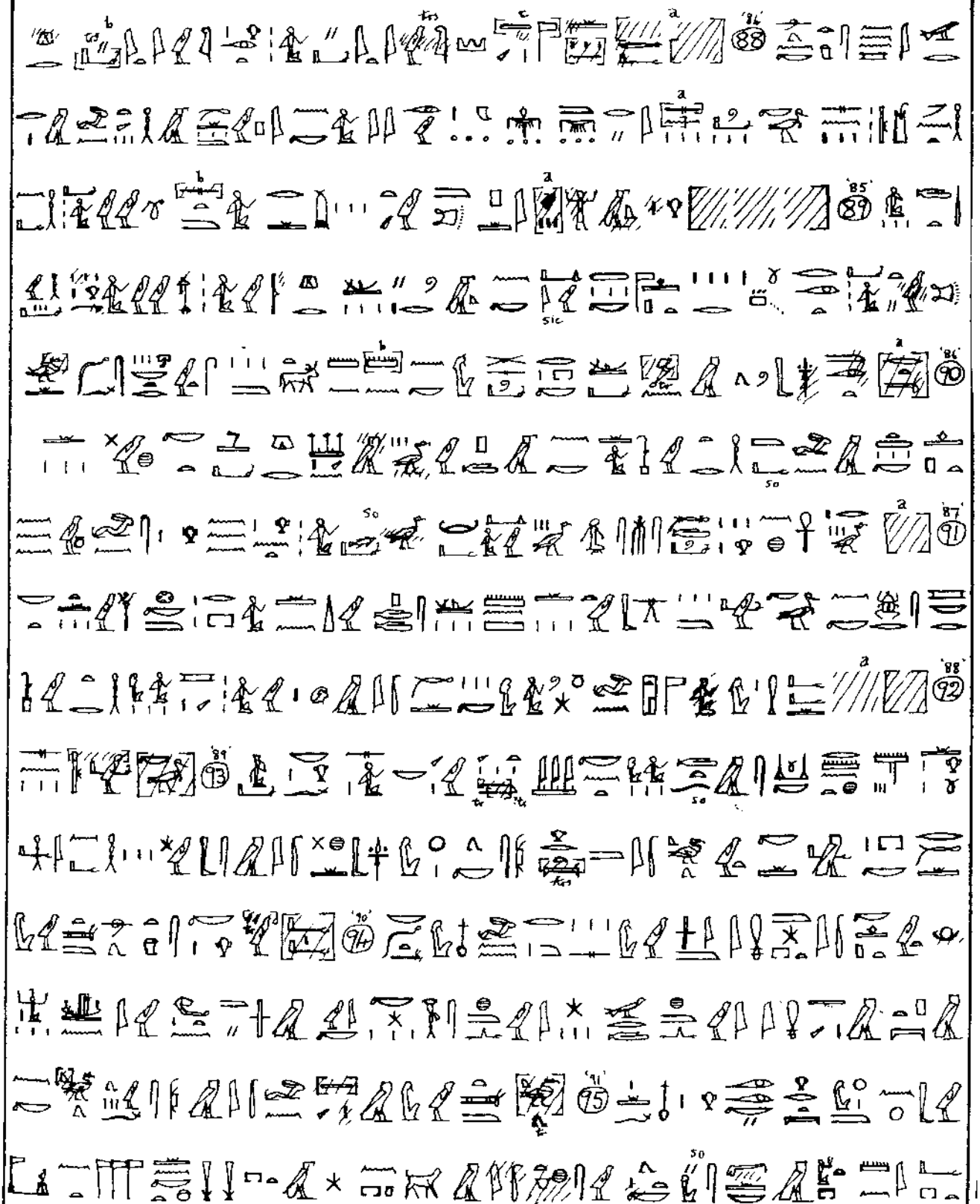
1ª: Restore [illegible]? 2ª, b-b, 4ª-ª, 5ª, 7ª, 13ª, 15ª, b: [After Mariette] 3ª: One large, or two close, group(s) lost. 4b: Sugg. by Sauneron. 6ª: Fore-part of animal: [illegible] or [illegible] (hardly wn(w) of?). 8ª: Marfeo would restore: ḫr mn ḥrw ḥm. 10ª: Déveria suggested [illegible] (q). 10b: For [illegible]. 12ª: Just post-tris of [illegible]? 13ª: 2 large groups lost. {Breasted: [illegible]; lower (N. Mariette: [illegible]; dim. tr[illegible]; dwnt. t[illegible]; -} 15b: [After 9.]



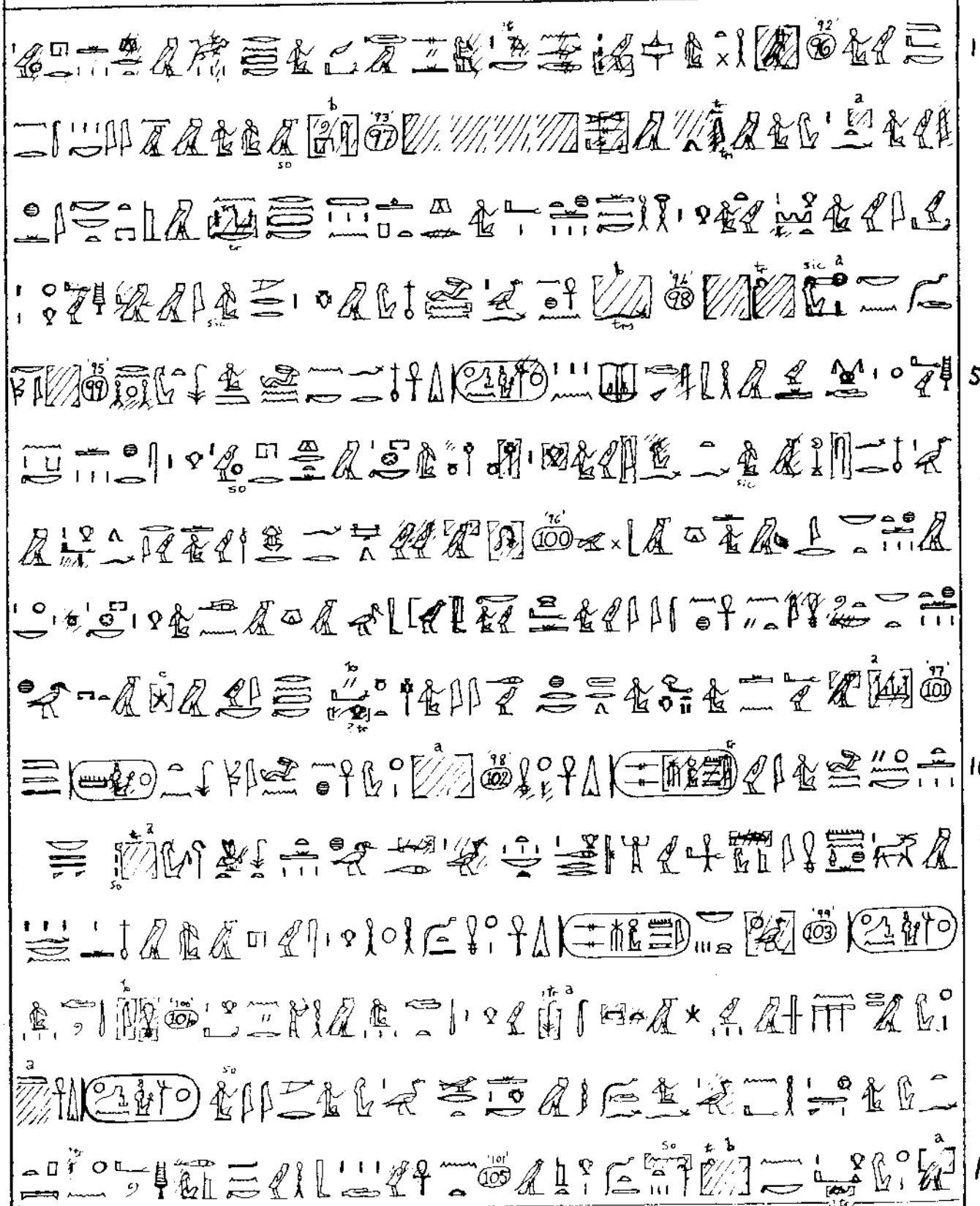
2a: Sauneron suggests [ḏd-mdw-ṯw], [rḫ-ṯw], or similar. 2b: With S., prob. [ḏd]. 4a: 2 groups lost. 4b: S. suggests [ḥ] ḫmww. 4c: Spacing does not allow room for S's suggested [ḥ⸗f]; Mar: [ḥ⸗f]. 5a, b [after Mariette +6]. 6a: So restore, with Breasted + S. 6b: Final [n] is cut over faint [r(w)]. 7a: Sic – n is a break, not a . 8a [ḫꜥ-n], after Erman (so S). 9a: One full group lost. 9b: Definitely w (two slim for m or ḥ). 9c: Sic. Most likely [ḫ] – ? low sign above it, [—] ?? (unless a break in stone). Not (tail of) m, with S. [9a-c: nṯrw-ḥḏt ḫpr-ḫpr-f ?]. 11a, b: Not room for more, under ḥrt. 13a: So – not wn(4), or other trace). 14a [after Mariette].



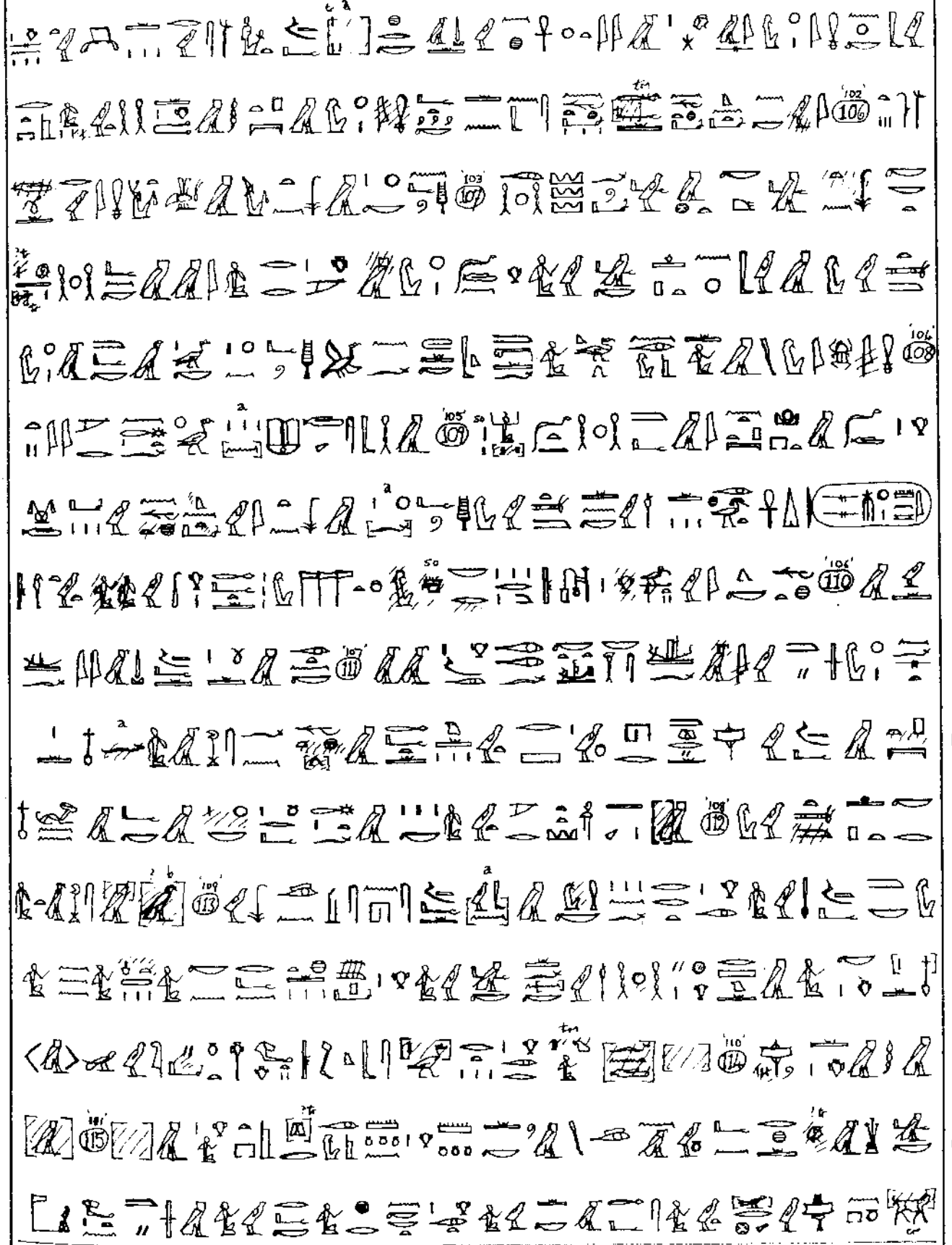
4a: [after Erman-G]; n/t or similar. 4b: Head of wr is clear (not d). 1a: [After Mariette]; trs. of ⌂ - 11. 2a: I.e. ⊙□, with large □ subsequently erased to eliminate erroneous mm, to give r-Ḥr. 10a: Of trs. in Mariette. 10b, 12a: Restorations suggested by Gauthier, ad loca



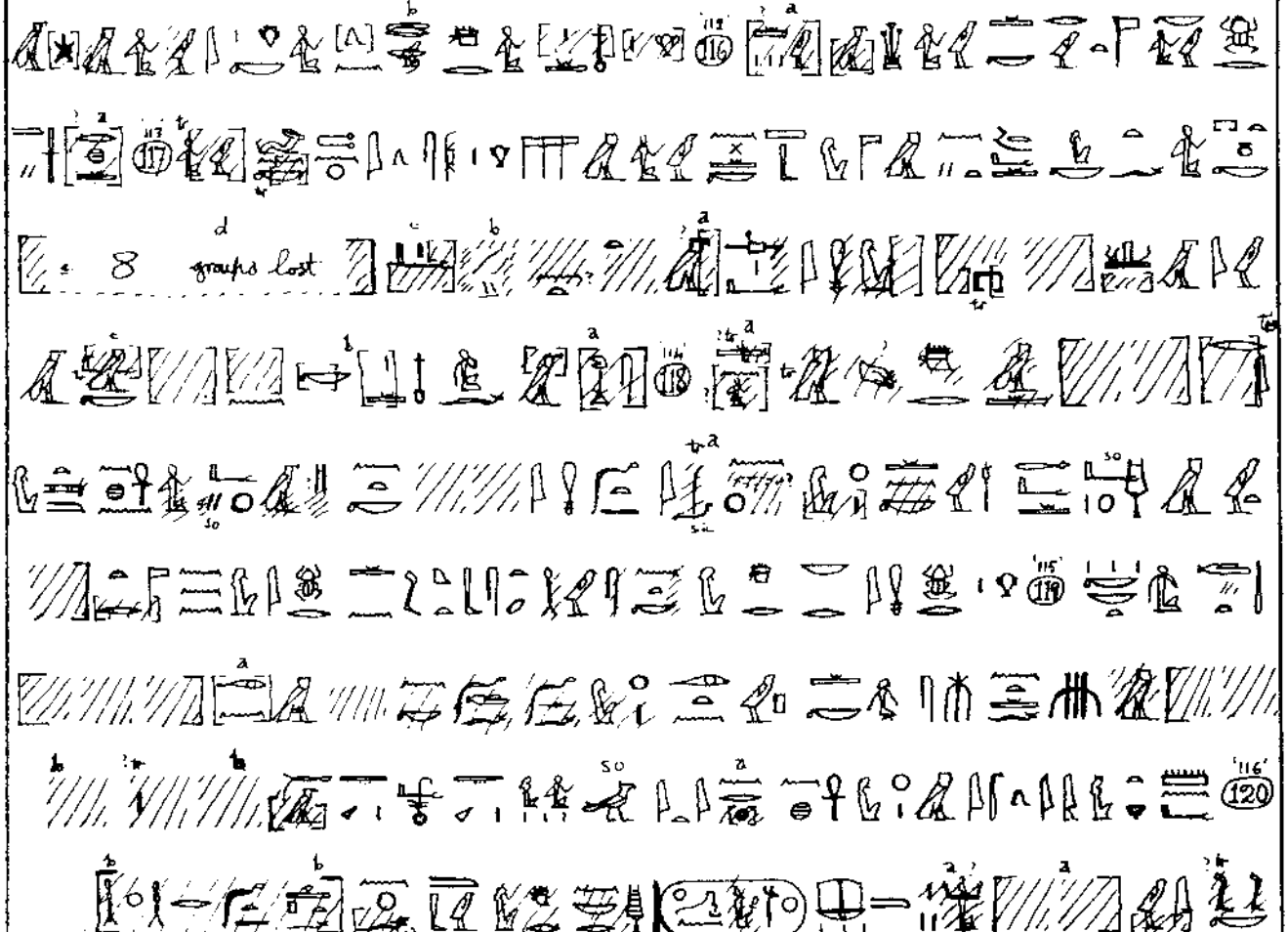
1a: G. restores [illegible], probably correctly. 1b,c, 2a, 3b, 5b: [After Mariette] 3a, 5a: Restoration after Gauthier
7a: [dr int], or the like? 9a: Gauthier suggests [illegible]



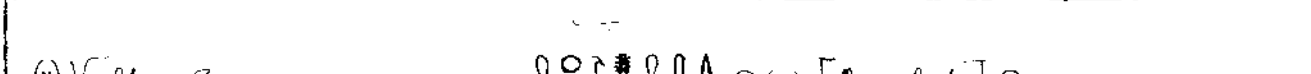
2ª A small sign lost [illegible] (Stroke is short) 2ᵇ Restored, following Gauthier. 4ª Palimpsest: [illegible] carved over [illegible]; ms. [illegible], and not [illegible] with [illegible]. 4ᵇ Slight traces of [illegible] (? dual). 9ª Restored, following [illegible]. 9ᵇ [ḥr] after [illegible]; traces of [illegible]. 9ᶜ, 13ᵇ [illegible] Mariette. 10ª Restoration uncertain -- [illegible] with Breasted? 11ª With Maspero, restore [illegible]; cf. P 236 11ª, above. 13ª [illegible] see note on [illegible]. 14ª One group lost. 15ª Other [illegible] or [illegible], rather than [illegible]. 15ᵇ One full group lost -- ? something like [illegible] or [illegible].



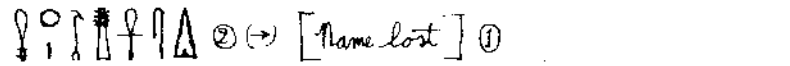
1a: [illegible] after Mariette. 1b: [illegible] 2a: [illegible] 6a: [illegible] 7a: [illegible] 9a: [illegible] 10a: Contrary to Gauthier, this ⟨ does exist. 12b: [illegible], restoration suggested by Erman.



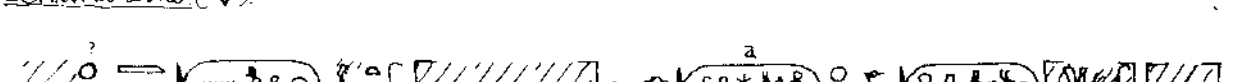
End Scene: Ramesses II (→) speaking (i) Royal Epithets, above + immediately behind King (←).



(ii) Vulture-Goddess,



(iii) Terminal Line (←).



1a: [Sugg. by G.] 1b: Glimpse: ... corrected to ... 2a: Or, [...]; ... Breasted' [error]. 3a: Back of this bird's head is more like ... than ... is of this inscription. 3b: ... [Mariette] or ...? 3c: [... Mariette]. 3d: Only the smallest traces of front (right-hand) edges of signs survive. 4a–a: [Following G.]. 4b, c: [After Mariette]. 5a: ... can be either ... or ...; an abandoned (?) ... below it; ... or ...? 7a: [So Mariette + G.]. 8a: Mariette ... 8b–b: Perhaps restore [dmdw, for ... or the like. 9a: [... Sn], sug. Prof. Fairman. 9b–b: Sarg restoration; ... also G. 11a: Altered from ... (or to?) ...

104. Stela of Year 1, Giza, from near Great Sphinx.

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr. III, 9: Sharpe, Eg. Inscriptions, II, pl. 33B.
British Museum, N° 440; nar. James, BM Hyl I, IX, pls. 7/7A.2. Collated.

Main Text (→)

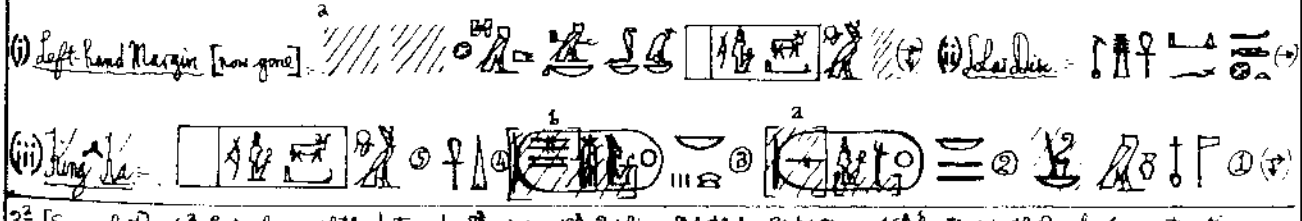


⑥ ± 10 groups lost. Rest of line, + rest of text, all lost.

105. Two Side-Panels of Shrine between Paws of Great Sphinx, Giza.

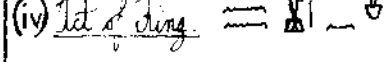
Porter - Moss, Topogr. Bibliogr. III, 8. A: South (left-hand) Panel, now Louvre B.18, see Vyse, Operations carried out at the Pyramids of Ghizeh in 1837, Vol. III (1842), plate opposite p. 117 (+ Piankoff, p. 158).
B: North (right-hand) Panel, now Louvre B.19, see Piankoff, JEA 18 (1932), 155-158, fig. on p. 156.

A. South (left-hand) Panel (B.18): King (→) offers before the Sphinx (←).

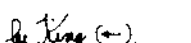


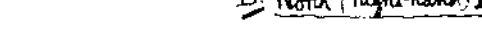
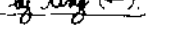
3a. [Scene lost]. 4a. Cartouche completely destroyed. 8a. conj. x. 15a. 2nd line, all lost? See Rt hd Mg. 16a,b. Cf. North Panel, for restorations.

(iv) 1st of King (v) Epithets of the Sphinx



B. North (Right-hand) Panel (B.19) : Sphinx (←) offered to by King (→).

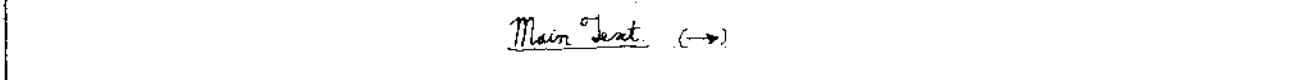
(i) King Ka (ii) Solar Disc (←) 

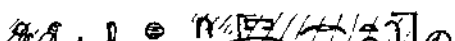
(iii) Sphinx  (iv) Act of King 

106. Fragment of Stela (?), Year [1], Khefren Valley Temple, Giza.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., III, 6 end; Kölscher, Das Grabdenkmal des Königs Chephren, 1912, p. 114, Abb. 167; see also Sethe, ZÄS, 62 (1927), 112.

Main Text (→)



Rest lost 

107. Giza, Block near Sphinx + Usurped Doorway near Khefren Temple.

A. Block (? lost!) S. Hassan, Giza VII "The Great Sphinx", 1953, p. 23, fig. 14. B. Door of Tutankhamun. Idem, p. 100, fig. 73.

A. Alternate Cartouches, 3+x pairs (←), ^ 4+x pairs, (→) . B. 6th Jamb

[108. West Silsila, Invocation to Nile, Stela, Year 1.

See edition, with Parallel Texts, Vol. I, pp. 81–96.]

1a: in, after Piankoff, p. 153, fig. 3a: [Rest of titles in 2nd col., lost]. 5a: Sp, in spacing! 5b: On spacing, see §107B. 14a: Either [illegible] or [illegible].

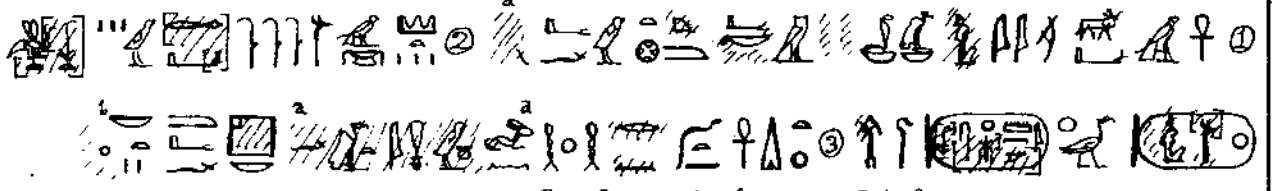
109. Stela N° 254, (Year 1), Serâbît el-Khâdim.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 363, N° 254; Gardiner, Peet, Černý, Inscriptions of Sinai, I², pl. 69[254], → Vol. II, p. 178.

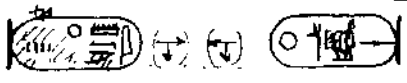
Scene.

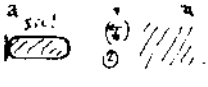
Hathor (→) is offered-to, by King - Queen (both ←). [No texts survive.]

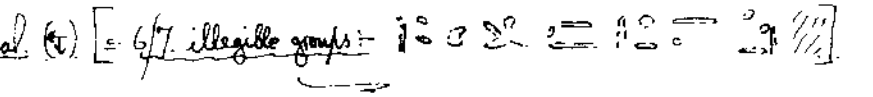
Main Text. (→)



Sub-Scene: Official (←) adores Cartouches.

(i) Cartouches (all on [illegible]) 

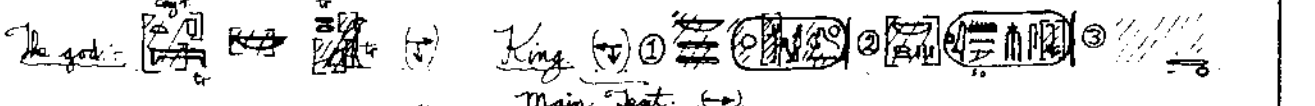
(ii) Other Official 

(iii) Behind Official (←) [= 6/7 illegible groups] 

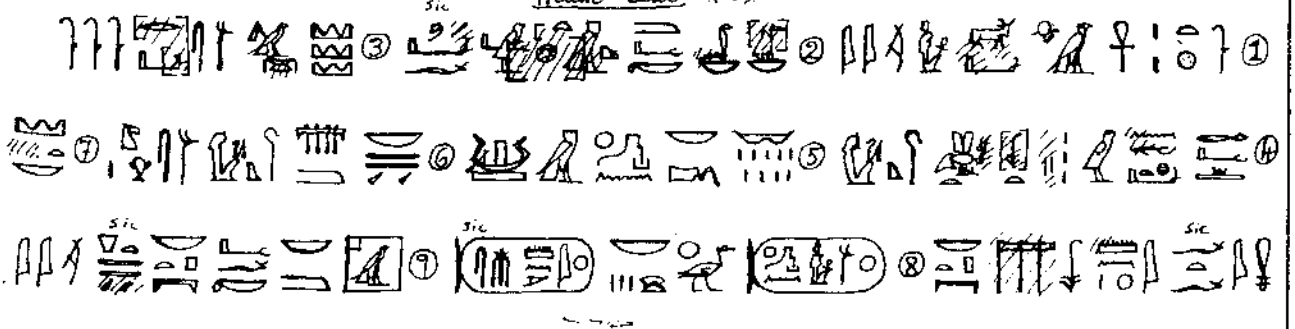
110. Stela N° 252, Year 2, Serâbît el-Khâdim: Usha-hetu-sed - Amenemhe.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 349-350, N° 252 [=307]; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 70[252], - Vol. II, pp. 177-178.

Scene. Re-Harakhte (→) is offered 2 vases by the King (←).



Main Text. (→)



5[a]: , 6[a-a]: After Peet, Gardiner, Černý, Vol. II, p. 178, note [illegible] 6[b]: For 7[a-a]: (Peet), read (with Peet, Gardiner, Černý, op. cit. p. 178, n. [illegible]):  = 8 (→).

Sub-Scene: 2 Officials adore Cartouches ( ).

(i) Cartouches. (ii) Official at Right. (iii) Official at left. —

111. Block No. 260, Serâbît el-Khâdim: Prince Meryatum ~ 2 Officials.

Porter ~ Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 363, No. 260; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 71 [260], ~ Vol. II, p. 180.

Behind First Man (←). —

Behind Second Man (←). —

Text Below the Men. —

112. Stela No. 261, Serâbît el-Khâdim: Official Mission by Amenemhe.

Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 71 [261], ~ Vol. II, p. 181; [not in Porter-Moss, VII].

Main Text (→)

Rest of line lost

Rest of line lost

'y' lines lost

Official adoring (←) —

Second Text

2a–7a: After Gardiner, Peet, Černý, II, p. 178, n. b. 7a–b: Read after ibid., p. 180, n. a, ~ 1/2. 7b: Left blank. 7c: Text no loss (title of). 12a: [Scene ~ ⅔ ll., all lost]. 13a: 'y' = 3 or 4 lines totally lost.

113. Scene (N° 262) on Edge of N° 247, Serâbît el-Khâdim.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 348, N° 247(8)/262; Gardiner, Peet-Černý, op. cit., I², pl. 68 247r, - Vol. II, p. 176.

Official (←) adoring

Text of Official (→) ① [illegible] [c. 5 groups lost] ② [illegible]

Framing Text (←) ③ [illegible] a [illegible] (→) ④ [illegible] S1 [illegible] Sic

114. Block N° 253 of Tankeaver 'Aha-Rebu-sed, Serâbît el-Khâdim.

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 363, N° 253; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I² pl. 70 253, - Vol. II, p. 178.

Tankeaver (←) adores Cartouche (S8)

① Text of Tankeaver - [illegible] (←) ② Cartouche - [illegible] S0 (→)

115. Block N° 255 of King, Queen, - mentioning Vizier Paser A, Serâbît.

Porter-Moss, op. cit., VII, 363, N° 255; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 70 255, - Vol. II, p. 179.

Scene: [Deity] (←) is offered to by King (←) & Queen (& Princess) (←).

Text of Deity - [illegible] (→) Text of King - (→) S0 [illegible]

Texts below Scene (→) ① [illegible] [col.] ② [illegible] [col.] ③ [illegible] [col.] ④ [illegible] [col.]

[1 or 2 lines lost] ⑤ [illegible] [Rest lost]

5[a]: [illegible], exact grouping uncertain.

116. Block No. 259 with an Official, Serâbît el-Khâdim.

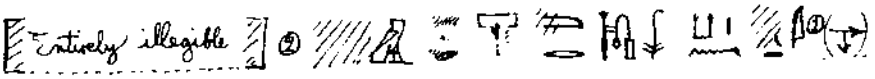
Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 354, No. 259; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 69[259], - Vol II, 180.

Official (→), adoring Cartouches (of no 2×)

(i) Above Official - all lost, except .

(ii) Before Official (×) Cartouches - 



(iii) Text behind Official - Entirely illegible 

117. Architectural Fragments (Nos. 256-7-8), Serâbît el-Khâdim.

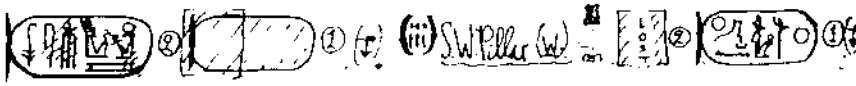
A. Lintel, No. 256 - Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 350; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 65[A], - II, p. 179.

(←) 

B. Jamb, No. 257 - Porter-Moss, op. cit., VII, 354; Gardiner et al., I², pl. 69[257], - II, p. 179. (→) 

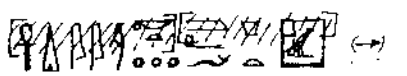
C. Three Pillars, Lesser Hanafiyah ('No. 258'). Porter-Moss, op. cit., VII, 353; Gardiner, et al., I², pl. 71, - II, 179-180.

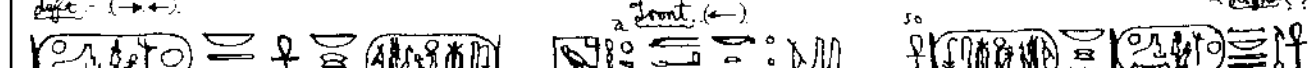
(i) N.W. Pillar (S. Face) - 

(ii) N.E. Pillar (S. Face). - 2× 

(iii) S.W. Pillar (W)

118. Statue-Base (No. 264), Serâbît el-Khâdim.

Porter-Moss, op. cit., VII, 358; Gardiner, et al., I², pl. 72, - II, 183. Back - 

Left - (→←). 

16[a] : dual of

119. Statue-Group N° 263A, King-Hathor, Serâbit el Khâdim.

Brussels, E. 5012. Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 357; Gardiner, Peet, Černý, op. cit., I², pl. 72 : 263A, with Vol. II, 181-182 - fig. 14.

(c) Beside Goddess. -



(a) On Apron of King. -



(b) Between King - Goddess. 1. 36mm

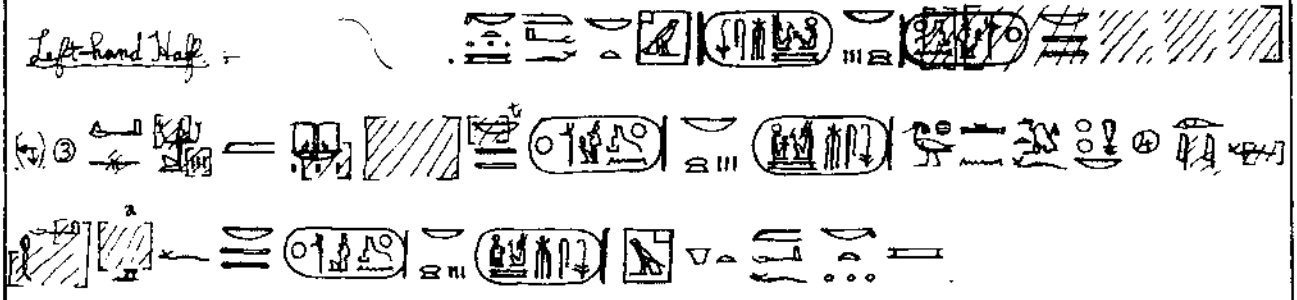


(d) Back of Statue.

Right-hand Half. -



Left-hand Half. -



120. Glazed Fragments, Serâbit el-Khâdim ('N° 251') [Selected].

Porter-Moss, Topogr. Bibliogr., VII, 363; cf. list, also, Gardiner, et al., Inscr. Sinai II, p. 177. (Petrie, Researches in Sinai, 1906, figs. 146 : 1, 149 : 2, 5, - Spiegelberg, Recueil, p. 99, N° 394; - Here, as A — D)

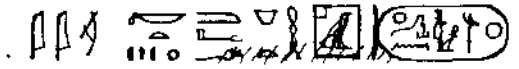
A. Spiegelberg, 99 : 394 (Brussels, E. 1988) :-



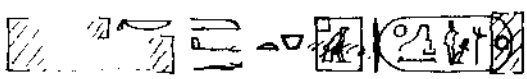
B. Petrie, fig. 146 : 1 :-



C. Petrie, fig. 149 : 2 :-



D. Petrie, fig. 149 : 5 :-



5² either [𓏏] or [𓏏] 10⁸ Foot of a bird

121. Stela of Year 2, Aswan.

Porter - Moss, Topogr. Bibliogr., V, 245. Lepsius, Denkmäler, III, 175g - LD, IV, 119[5]; de Morgan, Cat. des Mons., I, p. 6; de Rougé, Inscr. Hiérogl., pls. 252–253.

Scene.

At Left - King (→) slays foe before Amūn (←). At Right - Before Khnūm (←), King (←) slays foe.

(i) Left-hand Scene. (α) Text of Amūn - (←) ① [illegible] ② [illegible] . (β) Texts above - behind King →

[illegible] ⑤ (←) [illegible] (→) ④ [illegible] ③ [illegible] ② [illegible] ① (←)

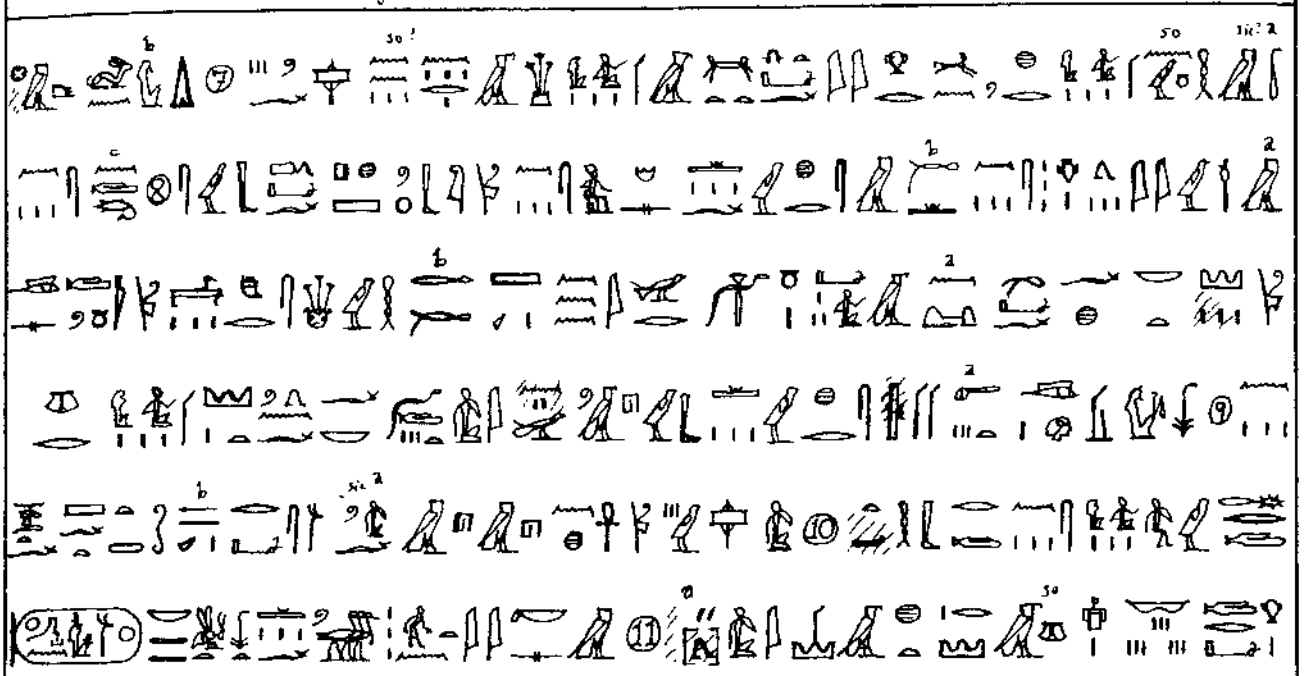
(ii) Right-hand Scene. (α) Texts above - behind King. - (←) ① [illegible] ② [illegible] (←) ③ [illegible]

④ [illegible] (←) ⑤ [illegible] . (β) Text of Khnūm. - [illegible] ③ [illegible] ② [illegible] ① (←)

Main Text (→)

[illegible]

8[a]: "" after de R(ougé). 10[a]: So Lepsius (+ de M(organ)); de R has ||||. 10[b]: de R inverts 𓇋. 12[a]: de R. omits 𓈖. 12[b]: de R. omits 𓇋. 13[a]: So, de R; 4th - de M. Rare 𓈖 for 𓈖. 13[b]: de R. omits 𓏏. 14[a]: So, Lepsius (+ 𓂋𓏏𓂋); de R, 𓂋𓂋; de M, 𓂋.

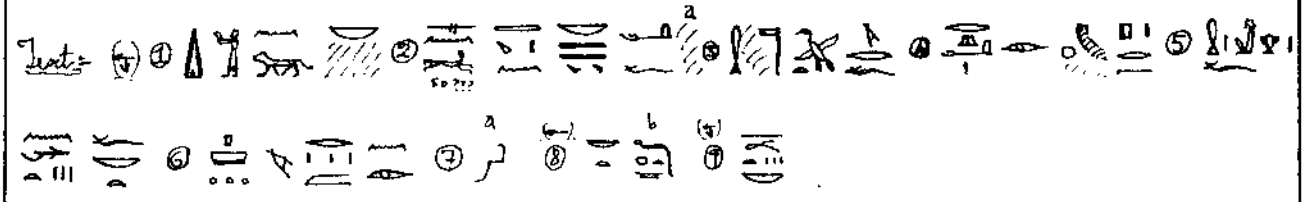


Sub-Scene, below Text[a]



(i) [Figure at Left, lost] Text - [Rest lost]

(ii) Figure at Right, kneeling ~ adoring (←).



122. Luxor, Pylon: Dedicatory Text of Year 3, for Pylon ~ Forecourt.

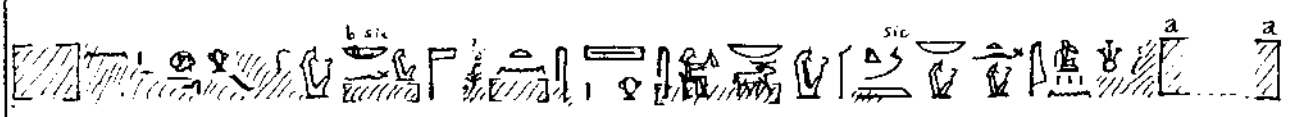
Pylon of Ramesses II, E. Wing, S. Face (plus E. Wall of Forecourt, Interior N. end).

Full edition [Scenes ~ Texts] in preparation by Kuentz et al., for CdD. For preliminary notices (~ photos of end of Main Text ~ other bits), see: Mahmud Abd-el-Razik, MDIK 22 (1967), 69-70, with fig. ~ pls. 26[2,b], ~27[3]; Mlle Abdel-Qader Muhammad, ASAE, 60 (1968), 262f., 275f., ~ pls. 60-62[Text].

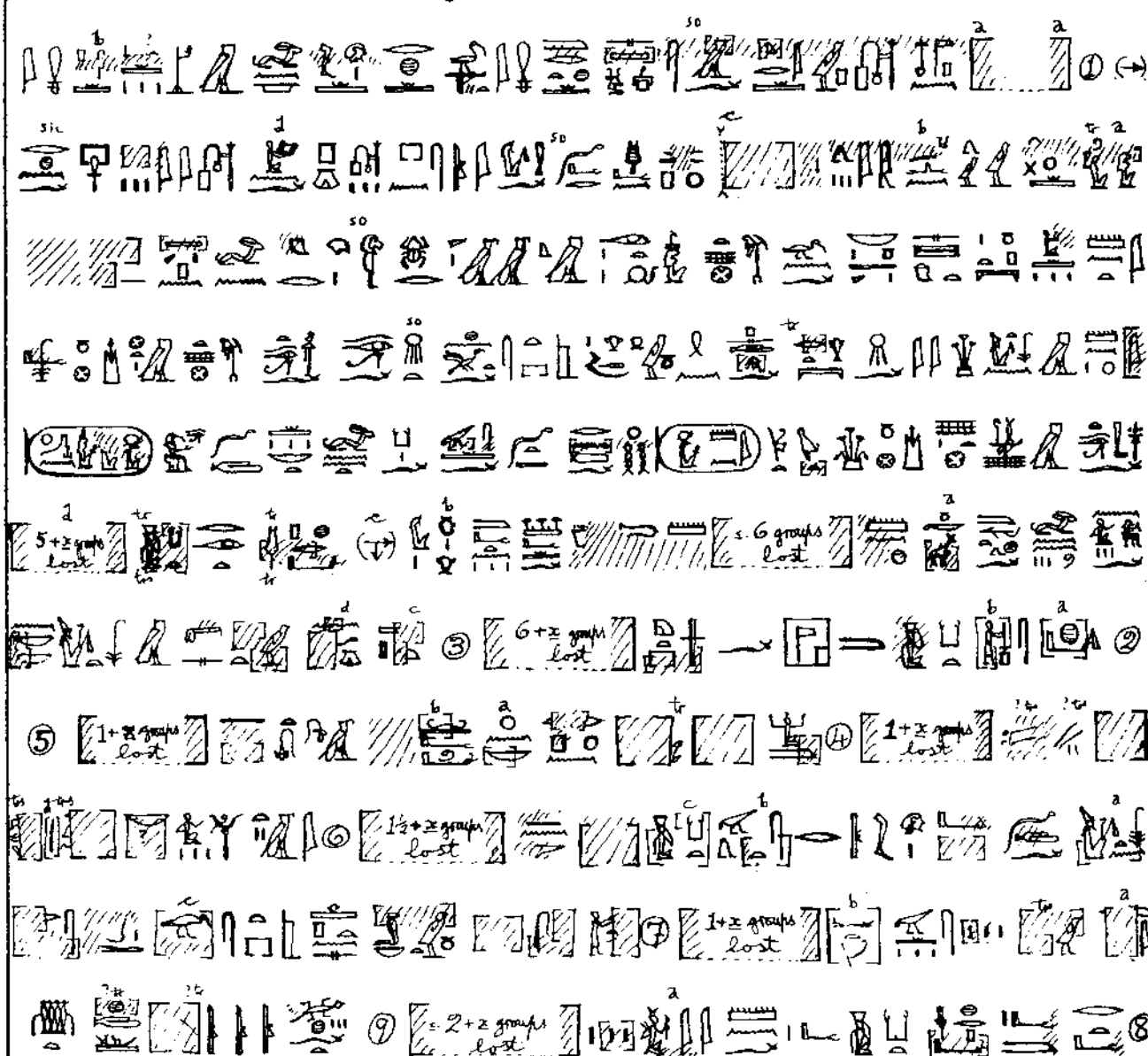
Text given here is taken from CdD Photos 16,780-16,860 (plus 17,536-61) by kind permission of the authorities of the Centre de Documentation, ~ the especial courtesy of Dr. M. Gamel-ed-Din Mukhtar. For end-part of text, also photos courtesy of Dr. D.B. Redford; ~ cf. the preliminary reports already cited.

1[a]: de R, [illegible]. 1[b]: [illegible]. 2[a]: [illegible] after de R. 2[b]: de R, [illegible] for [illegible]. 2[c]: So [illegible], with de R. 3[a]: de R omits [illegible]. 3[b]: So, [illegible] all copies; not [illegible]? 4[a]: de R, [illegible] (better?) 5[a]: [illegible] for [illegible]? 5[b]: [illegible] for [illegible]? 6[a]: de M's [illegible] is too big; [illegible], q.v., just fits. 7[a]: Only in de M (unsatisfactory text). 9[a]: Lost (if any), unknown. 10[a]: [illegible] sign, a rod? 10[b]: For [illegible] ???

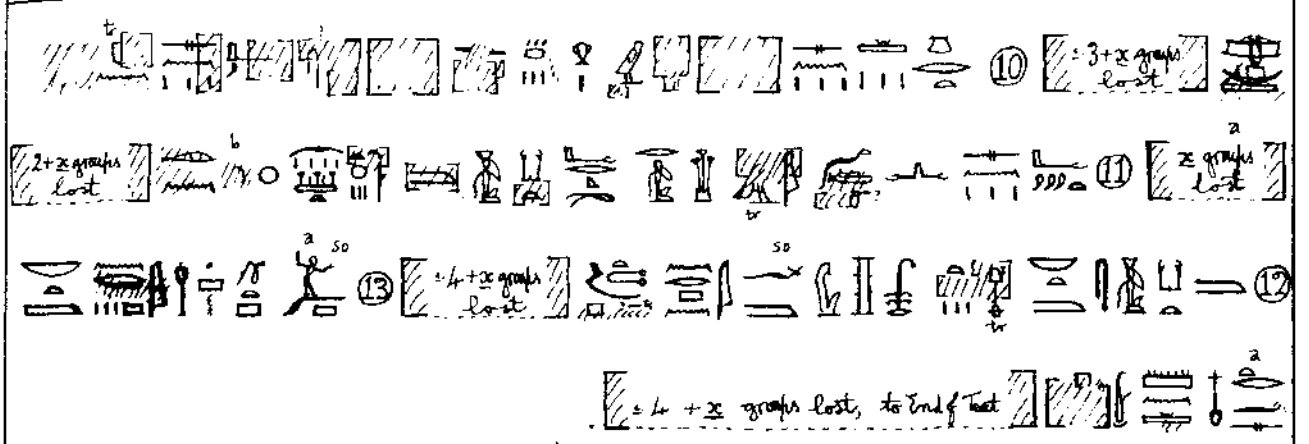
A. Lower Text, E. Wall of Forecourt (Interior, N. End). (→)



B. Main Text of Year 3, E. Wall of Pylon.



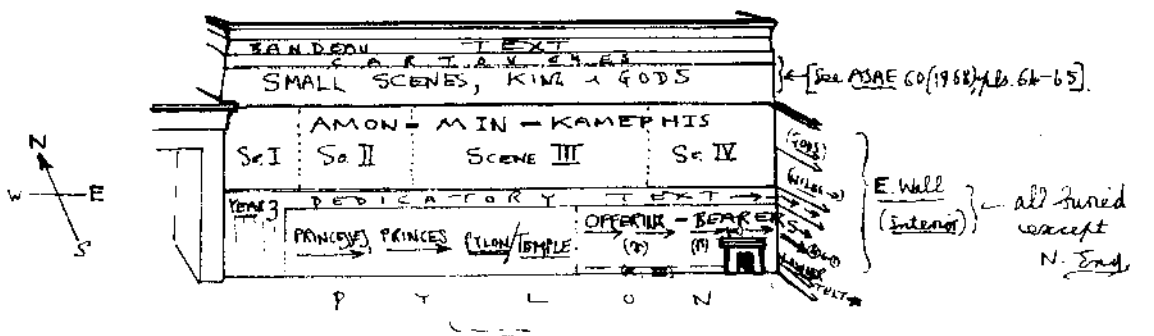
2^{a-a}, 4^{a-a}: [Beginnings of these 2 texts (= of some length?) are still buried under Abu'l Haggag mosque substructure. 2^{b}: ⟨ superimposed. 4^{b}: Prob. 5^{a}: 1st figure is female; 2nd uncertain. 5^{b}: Some sign like ? 5^{c}: Corner; rest of text is on Pylon. 5^{d}: Seated figure reading from unrolled papyrus-scroll; for photo, see ASAE, 60 (1968), fl. 62 bis. 9^{a}: mk [sr] 9^{b}: Poor form of ⟨. 9^{c}: From here on, text is in vertical columns. 9^{d}: x groups lost at bottom of every line (and ⑩). amount, uncertain (½ to 1/12 groups, perhaps much less?). 10^{a-b}; $11^{a,b}$; 12^{a-d}; $13^{b,c}$: [Signs, visible on early photos in ASAE, 60 (1968), fl. 60; since lost.] 10^{c}: ⟨ in outline (else ▭) not solid (▬). 10^{d}: ? 11^{a}: ? 13^{a}: ? 14^{a}: Not [▭], on spacing.



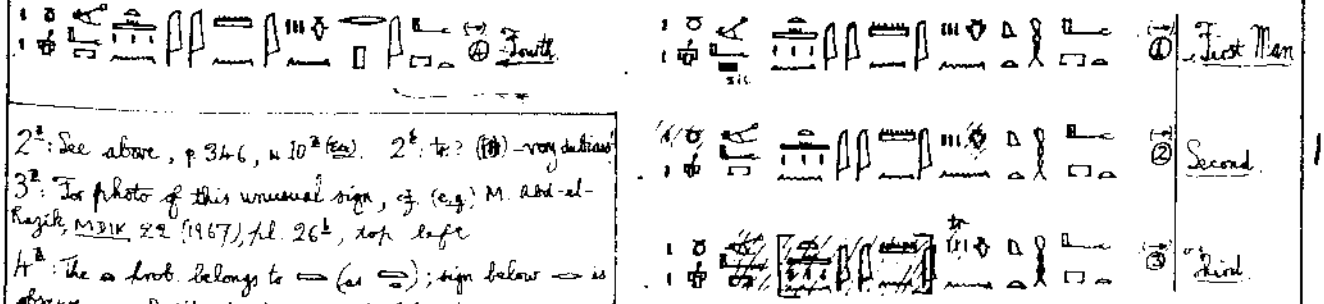
123. Luxor, Pylon II: Subsidiary Scenes below Year 3 Text.

Pylon of Ramesses II, E. Wing, S. Face (plus E. Wall of Forecourt, Interior, N. end).
See references, §122, p. 345, above (esp. M. A-ℓ Muhammad, ASAE, 60 (1968), pl. 61-62[ter], - M. Abd-el-Razik, MDIK, 22 (1967), p. 69 fig. - pl. 27[2]) Texts given here are from Cdl Photos (cited, p. 345, above), by kind permission of the authorities of the Centre de Documentation, the especial courtesy of Dr. M. Gamal-ed-Din Mukhtar.

Diagram of Pylon (E. Wing, S. Face), to locate Texts.
(+ E. Wall, N. End)



A. Offering-Bearers (i) E. Wall: ⑤ → ④ → ③ → ② → ①



2[a]: See above, p. 346, n. 10[2] (ea). 2[b]: ? (M) - very dubious
3[a]: For photo of this unusual sign, cf. (e.g.) M. Abd-el-Razik, MDIK 22 (1967), pl. 26[b], top left
4[a]: The ⌒ hrob belongs to ⌒ (as ⇨); sign below ⌒ is obscure. Despite spacing, ⌒ hrob belongs to ⌒ = hrm

(ii) On Pylon (detail, E. Half) - (a) Man (→), driving calves (→), - bulls (→) (Over Doorway; ASAE 60, pls. 61–62[bis])

(b) Two offering-bearers (→) (pl. 62[bis]) - Bulls - Calves

(c) Milkman (→) - (ASAE 60, pl. 62[bis])

B. Procession of Princes - Princesses to Temple - Pylon - Forecourt

(i) Over Pylon - (J. EDIK, 22, pl. 27[a])

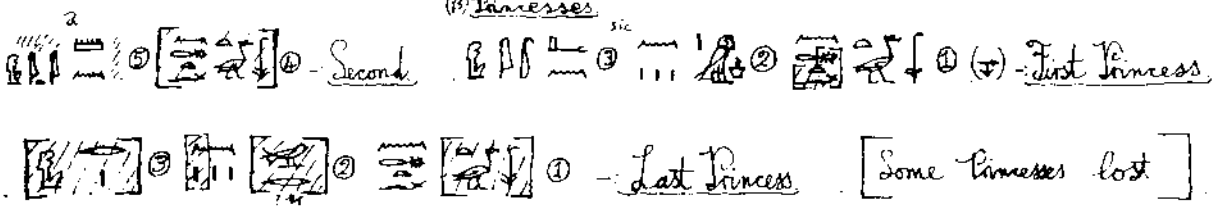
(ii) Ideogram of Temple - Forecourt of Ramesses II (MDIK 22, 69 - pl. 27[a]; ASAE 60, pl. 62[bis]) -

(iii) Procession of Princes - Princesses (→) (←) Princes

- First Prince
- Second
- Third
- Fourth
- Fifth
- Sixth
- Seventh
- Eighth
- Ninth
- Tenth
- Eleventh
- Twelfth
- Thirteenth
- Fourteenth
- Fifteenth
- Sixteenth
- Seventeenth
- Eighteenth

8[a]: 1/2 groups lost? 8[b]: 2/3 groups lost: [illegible] 8[c]: 3 groups lost? 11[a]: [illegible] 15[a]: Mutty-Item 16[a]: [illegible]

(β) Princesses



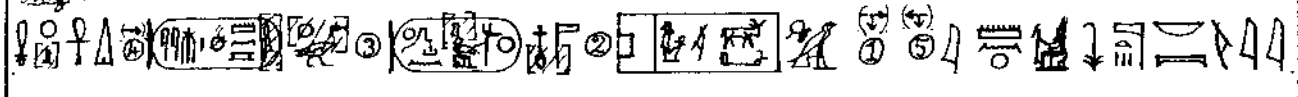
[Some Princesses lost]

124. Luxor, Pylon III: Inaugural(?) Festival of Mast of Amon-Min-Kamephis.

Pylon of Ramesses II, E. Wing, S. Face, Main Register above the Year 3 Dedicatory Text. See references, §122, p. 345, above (esp. in ASAE 60, pls. 63, 65bis).
Texts given here are from CdD Photos (cited, p. 345, above), by kind permission of the Authorities of the Centre de Documentation, + the especial courtesy of Dr. M. Gamal-ed-Din Mukhtar.

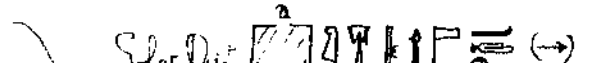
(i) Scene I. The King + Queen (both →) come to Worship in the (completed) Temple.

King →

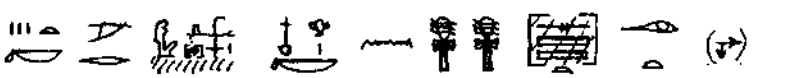


(ii) The Queen (playing sistra).

Solar Disc

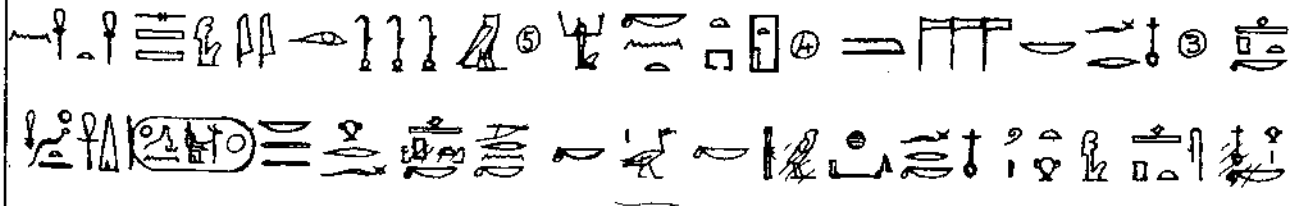


(α) Her Action →





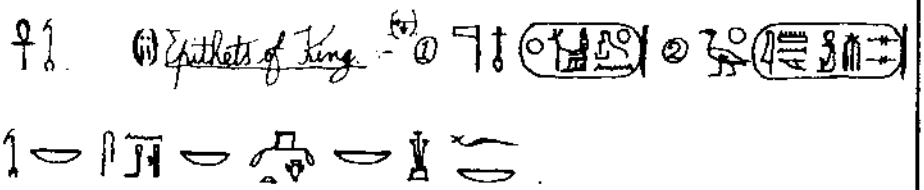
(β) Her Speech



Scene II. Min-Amon on Pedestal ↔ is offered 2 braziers by the King (←).

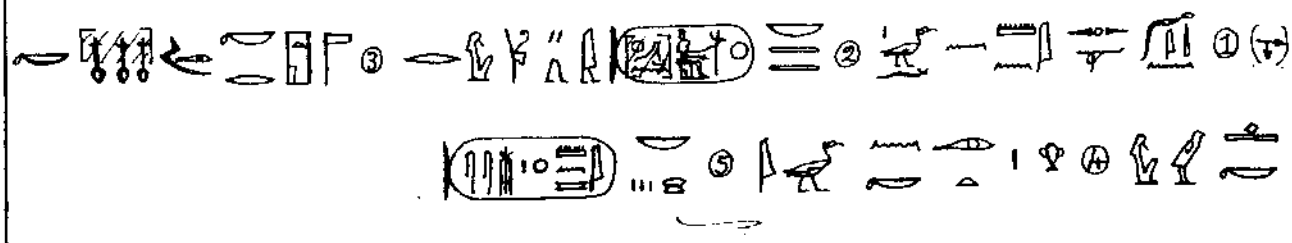
(i) Vulture-Goddess → 

(ii) Epithets of King →



1a: [illegible]-[illegible]? 9a: Prob. [illegible] or similar.

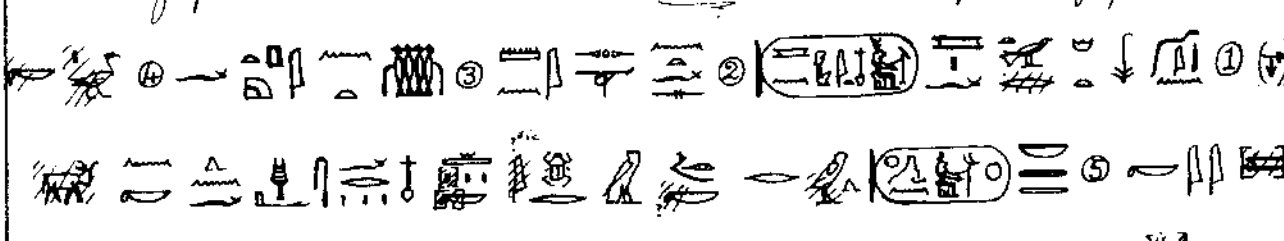
(iii) Speech of Min-Amon. —



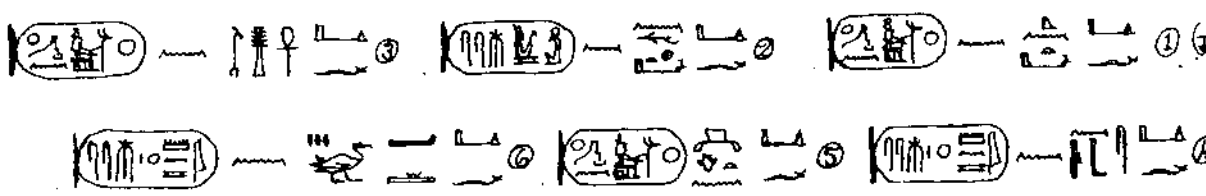
Scene III. Followed [at extreme left] by 2 rows of 7 Standard-bearers (total, 14), (all →), the King - Queen (both →) superintend the erection of the Mast (4 officials pulling on ropes, at each side of Mast (4 standing each, for 2+4)), with climbers on inner stays [see ASAE 60 (1968), pl. 63], in the presence, at extreme right, of Amenre (←) [cf. ASAE, 60, pl. 65 bis].

(i) Epithets of King — 

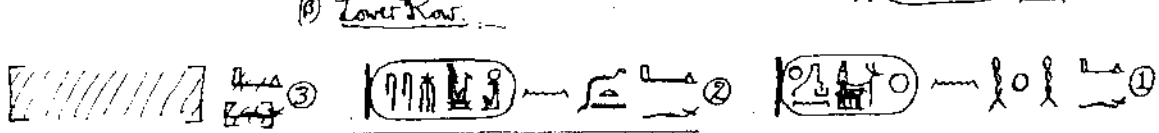
(ii) Act of Queen. —  (iii) Speech of Queen. —



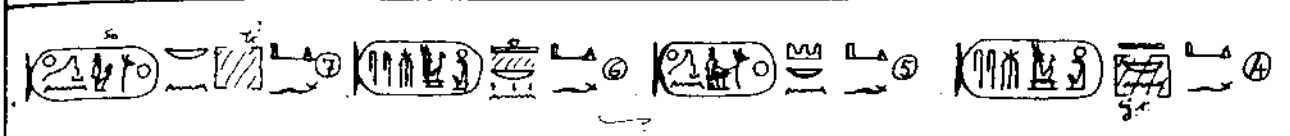
(iv) Standard-bearers. — (α) Upper Row. —



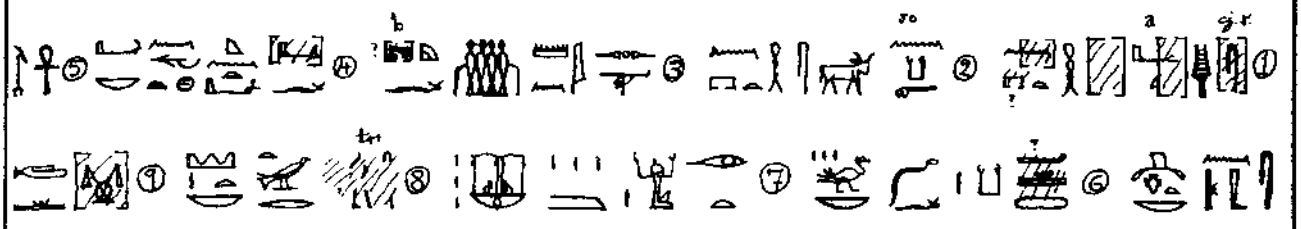
(β) Lower Row. —



11ª ⊙, beginning of L^s by mistake; abandoned in favour of ḏi



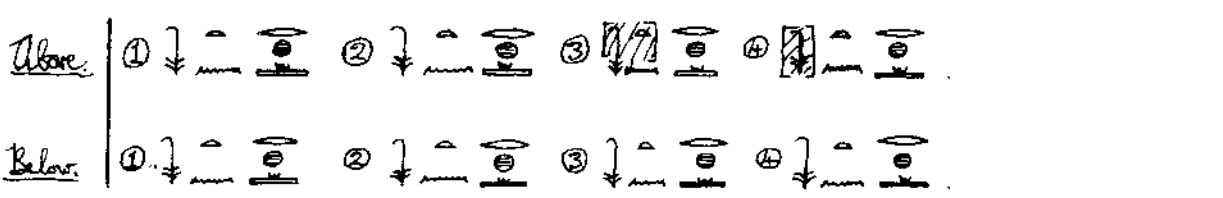
(v) Main Text over Erection of Mast (→)



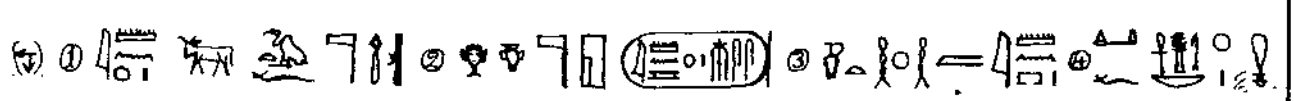
(vi) Officials hauling on Ropes, at Left (→)



(vii) Officials hauling on Ropes, at Right (←)



(viii) Epithets of Amen-rē-Kamephis (GASAE. 60, pl. 65bis)

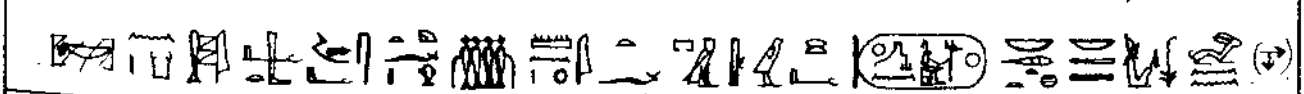


(ix) Speech of Amen-rē-Kamephis (←)



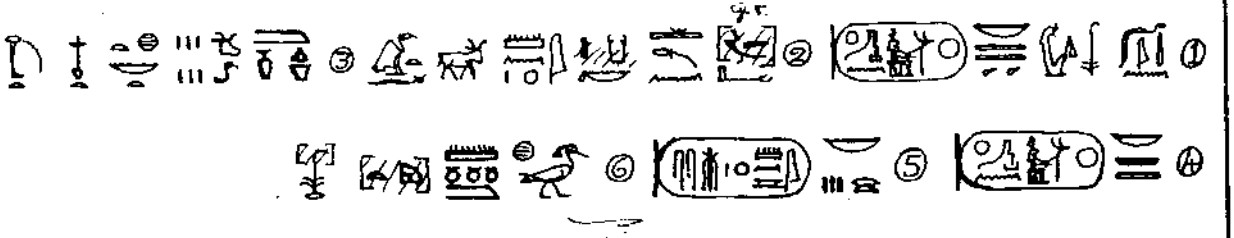
Scene IV The King (→) consecrates offerings to Amen-rē-Kamephis, the Personified Temple[a] (both ←).

(i) Vulture-goddess above King → (ii) Terminal Line at Left side of Scene

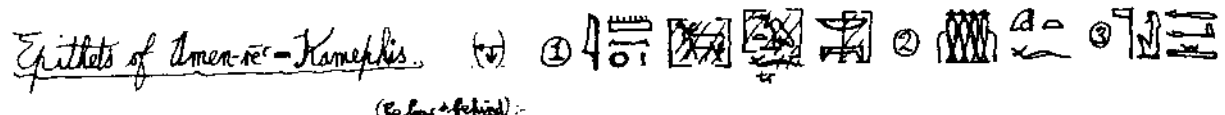


3[a]: 𓂋 or 𓂝. 3[b]: 𓉐 (y. e. 16) or 𓉔. 14[a]: Shown as a goddess, adoring.

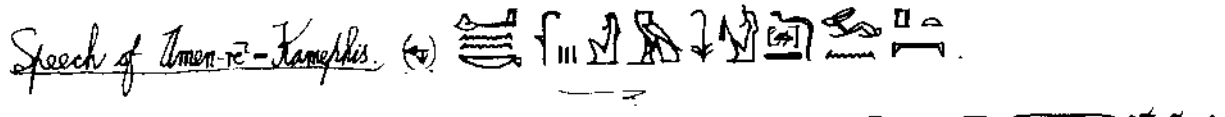
(iii) Speech of the King. (←)



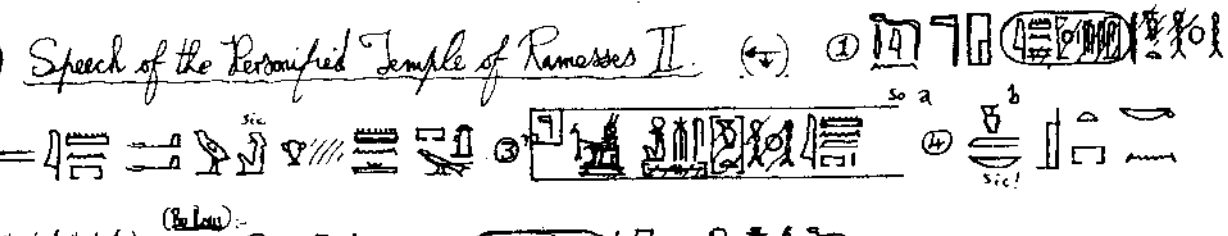
(iv) Epithets of Amen-rē'-Kamephis. (←)



(v) Speech of Amen-rē'-Kamephis. (←)



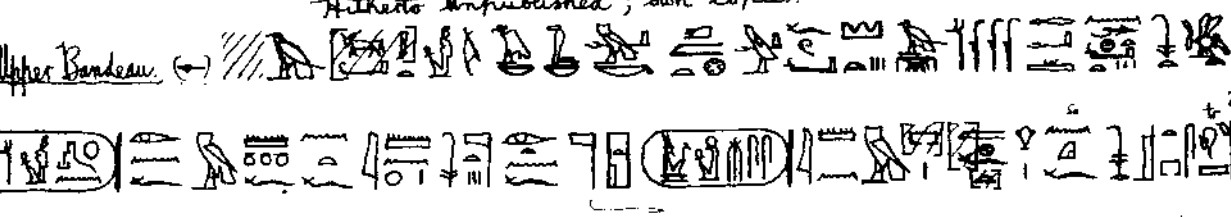
(vi) Speech of the Personified Temple of Ramesses II. (←)



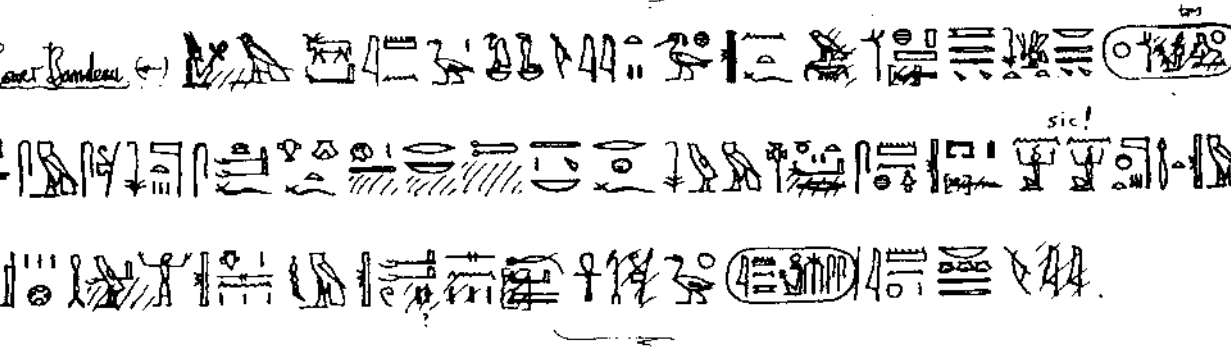
125. Luxor, Pylon IV: Dedicatory Bandeau-Texts, E. Wing (S. Face).

Hitherto Unpublished; own copies.

A. Upper Bandeau. (←)



B. Lower Bandeau. (←)



8a: This line is over the head of the goddess. 8b: Probably ⸗ for ⸗. 12a: [Rest of this line is lost.]

126. Qûbân Stela (Year 3) and Aksha Inscription: Wells for Goldmining.

Q: Stela, Year 3, from Qûbân (Grenoble Museum, 177). Porter-Moss, VII, 83, esp. P. Tresson, La Stèle de Koubân, 1922 (cf. A. Moret, Rec. Trav. 41 (1919), 16-27, pls 1, 4, 5); also Sander-Hansen, Bull. Acad., IV, 30-32 [ll. 1-31 only].

S: Inscription, at Aksha Temple (Sinai, Wadi), in thickness of Pylon; lower ends of 23 vertical lines. Copy, after photos + copy most kindly made available by Professor J. Vercoutter; see Vercoutter, RdÉ, (forthcoming). Fragments of some, seen by Lepsius, LD, V, 133 and (cf. Porter-Moss, VII, 127), with first 11 vertical lines.

Scenes.

Q: At left, King (→) offers wine to Min (→); at right, Horus of Baki (←) receives incense from King (→). [S: Lost]

A. Under Winged Disc. At Right: [hieroglyphs] At Left: (←) [hieroglyphs] Dom Pantre.

B. Right-hand Scene. Epithets of King: (above). (←) [hieroglyphs] (Behind). (←) [hieroglyphs] Act of King: (←) [hieroglyphs] Epithets + Words of Horus: [hieroglyphs]

C. Left-hand Scene. King: [hieroglyphs] Act of King: [hieroglyphs] Before Min: (←) [hieroglyphs]

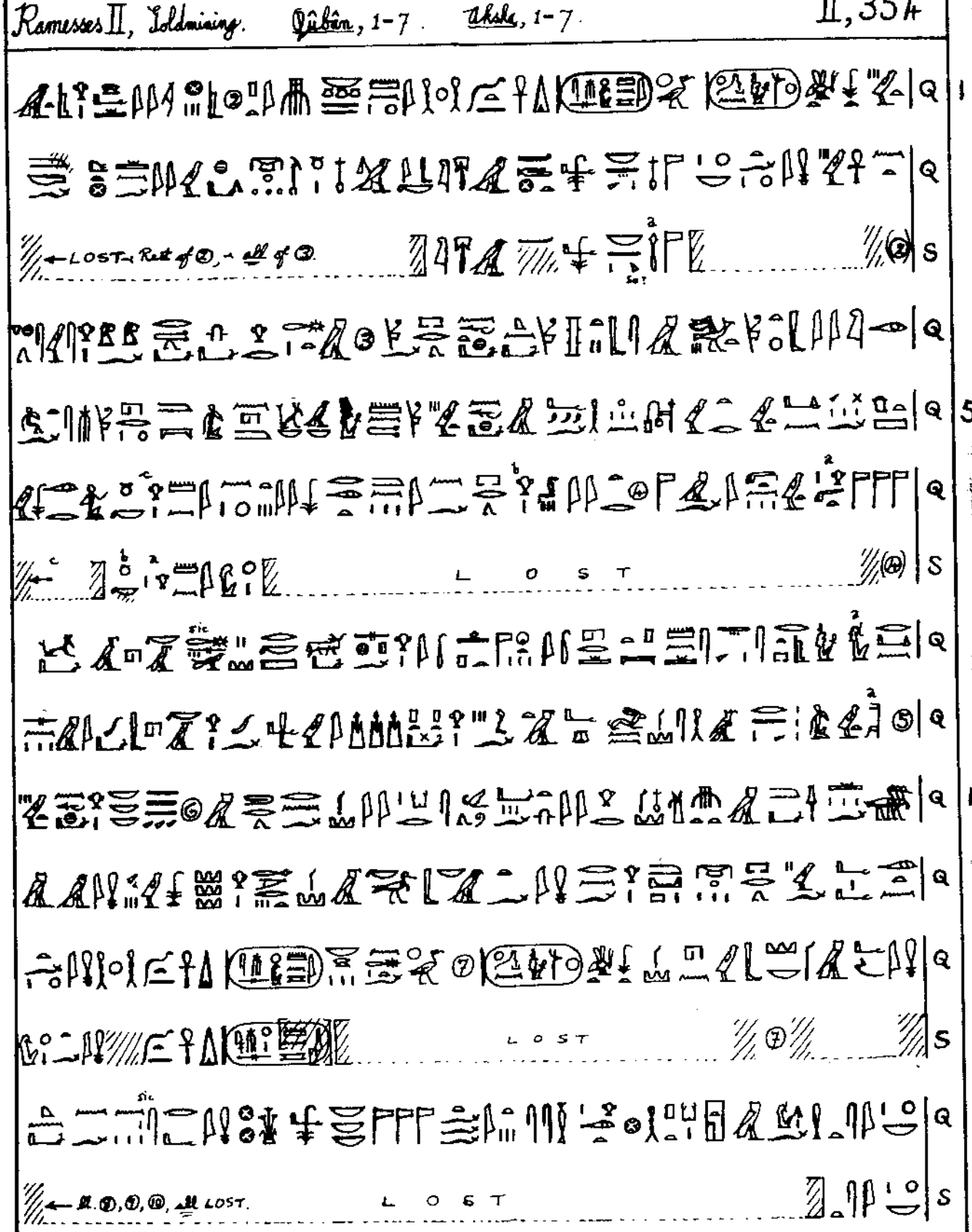
Main Text.

Q (→). S (←), [Rows reversed].

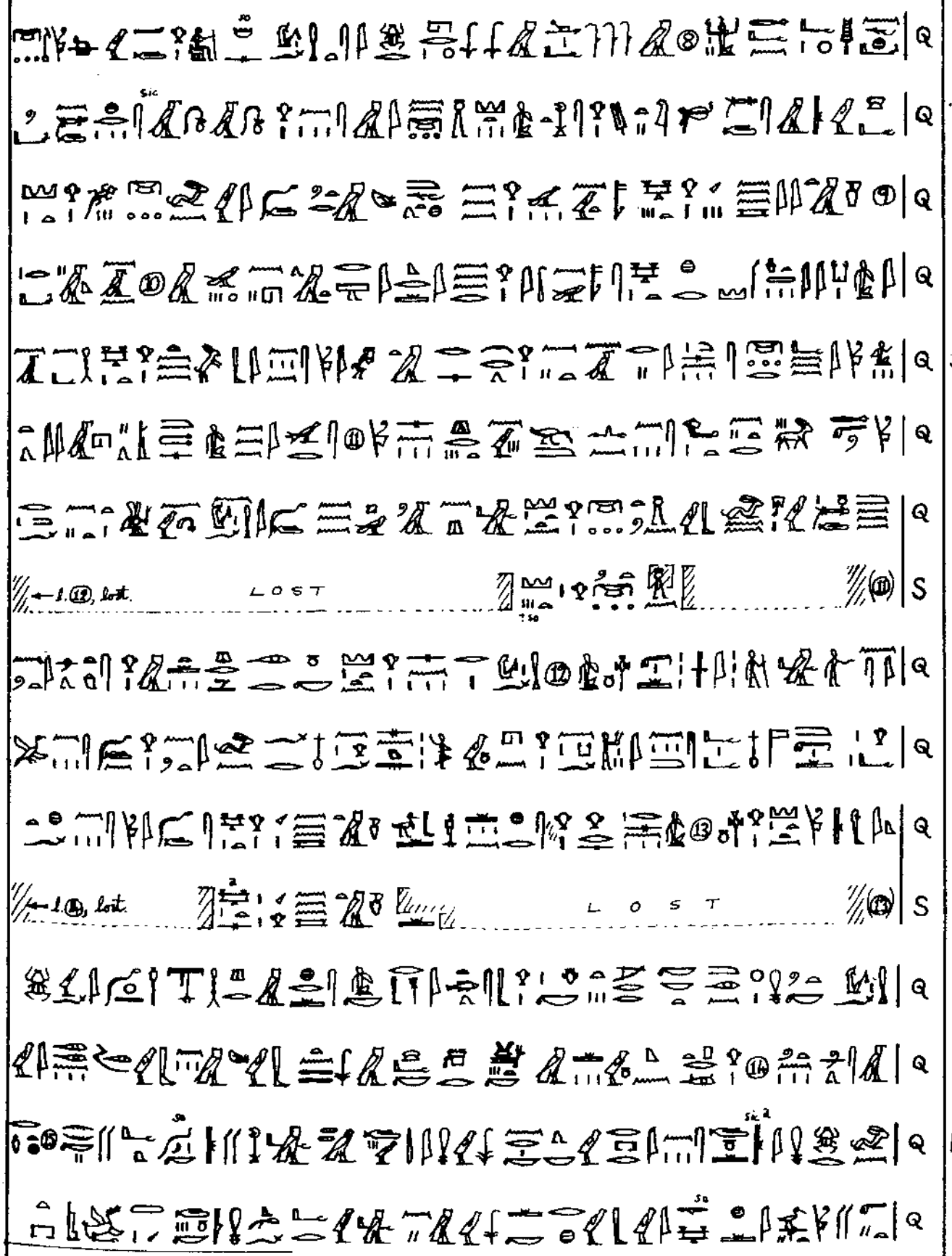
[hieroglyphs] Q

[hieroglyphs] ← LOST. L O S T [hieroglyphs] S

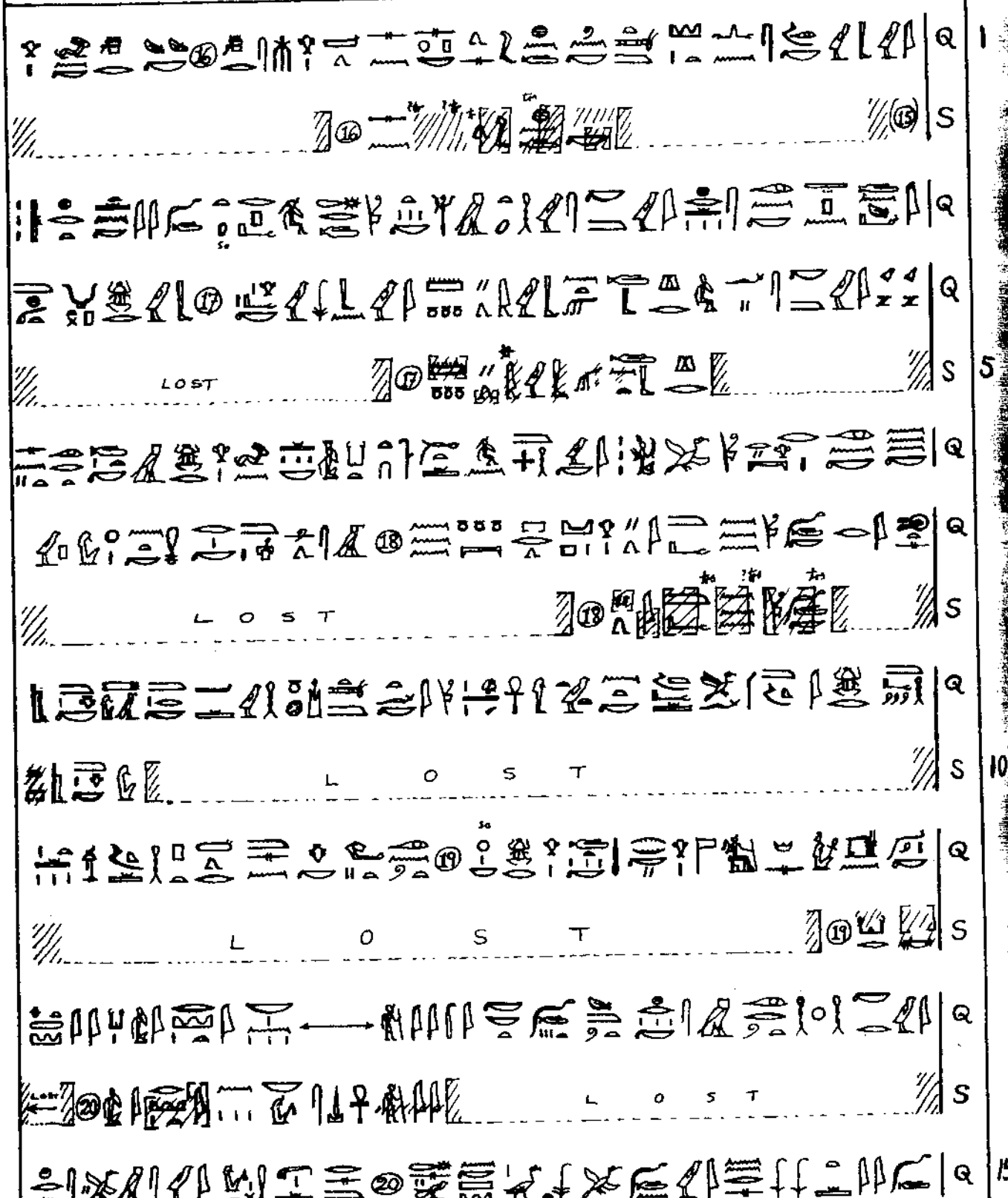
6[2]: ⟨ for ⟨ ! 10[2-3]: This line should almost certainly be attributed to the right-hand Relief (cf. left-hand one).
15[3]: Lepsius: [hieroglyph] 15[5]: Lepsius: [hieroglyph]

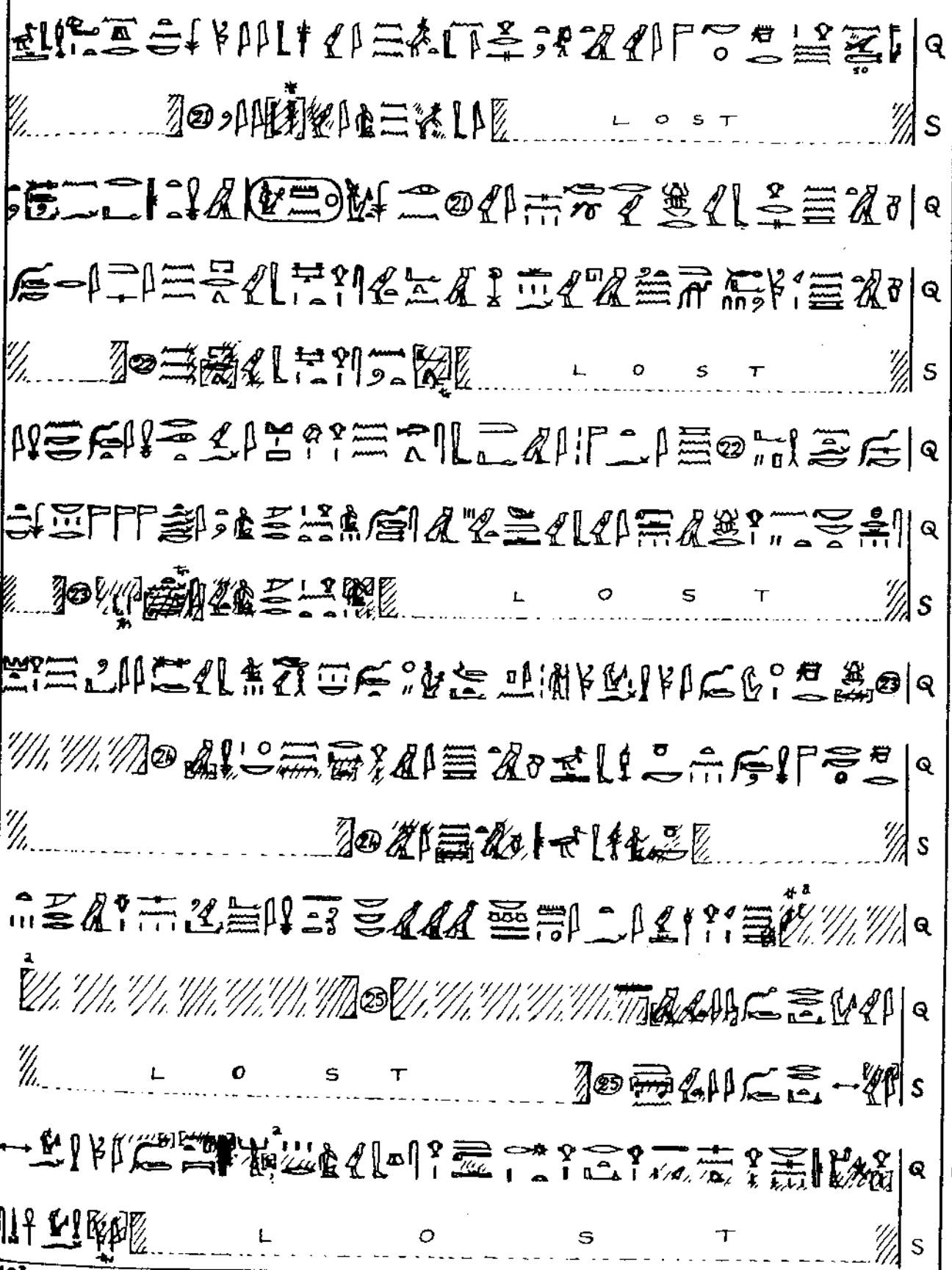


3a: So Lepsius; for ?. 6a,b,c, 7a: ⸢ ⸣ (ellipsis). 7b: lepsius, ○. 7c: ll ⑤, ⑥, entirely lost. 8a: i, rather than R. 9a: Hieratic for ?.



12a: Leprieur. 15a: Err.


Q
S
LOST
LOST
LOST
LOST
LOST



12a: 6 groups lost, ending with a bird (?). 13a: 7 groups lost. 15a: Here begins the lower fragment, joining main part.

Q ≤ 16/17 groups LOST (26)

S LOST (26)

Q (27)

S (27) LOST

Q ≤ 16 groups lost (←)

Q ≤ 16 groups LOST (28)

S ≤ 8 groups? (28) LOST

Q ≤ 3 groups? (29)

Q ≤ 11 more groups lost

S LOST (29)

Q ≤ 12 groups lost? (30)

S LOST

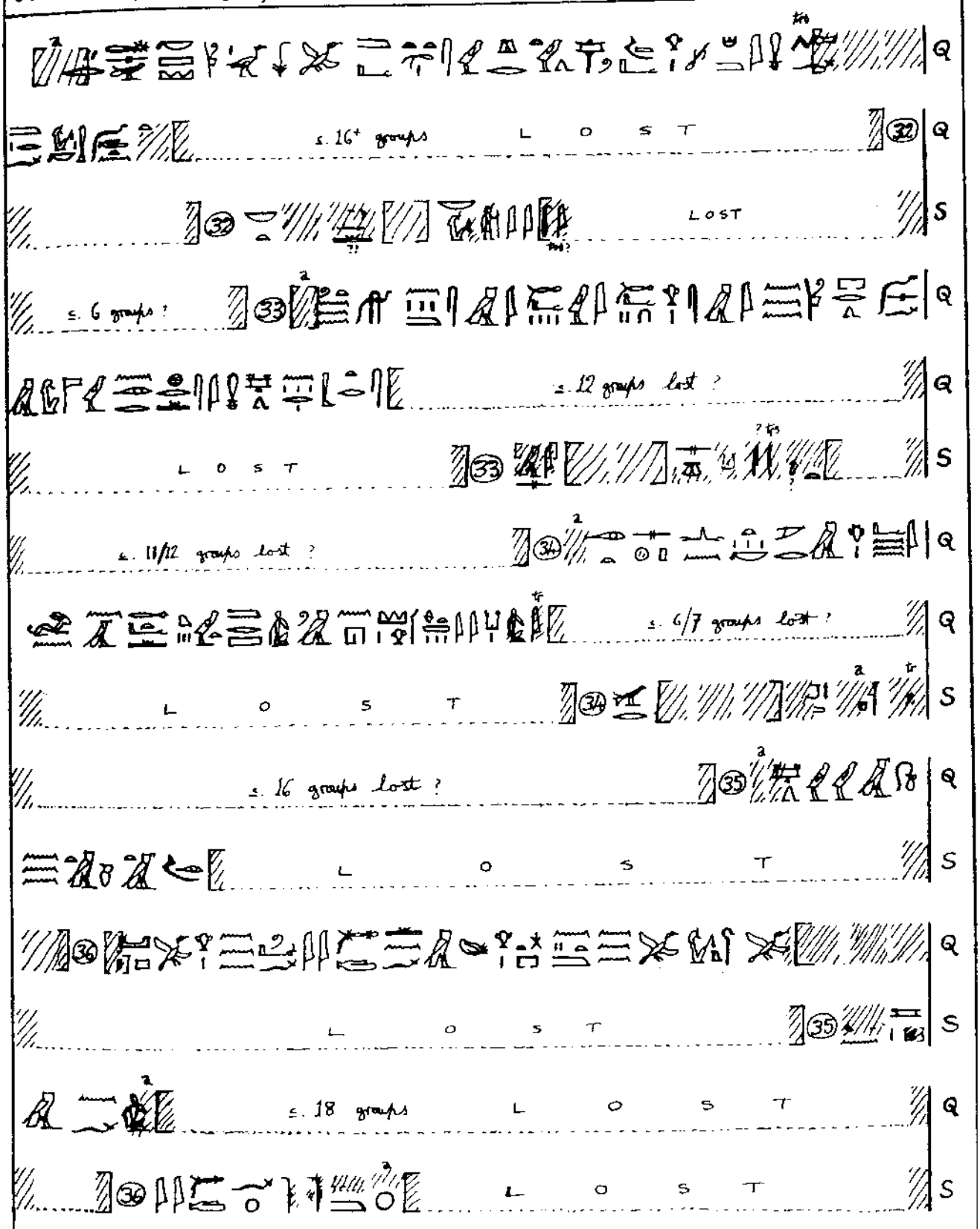
Q ≤ 4+ groups lost?

S LOST (30)

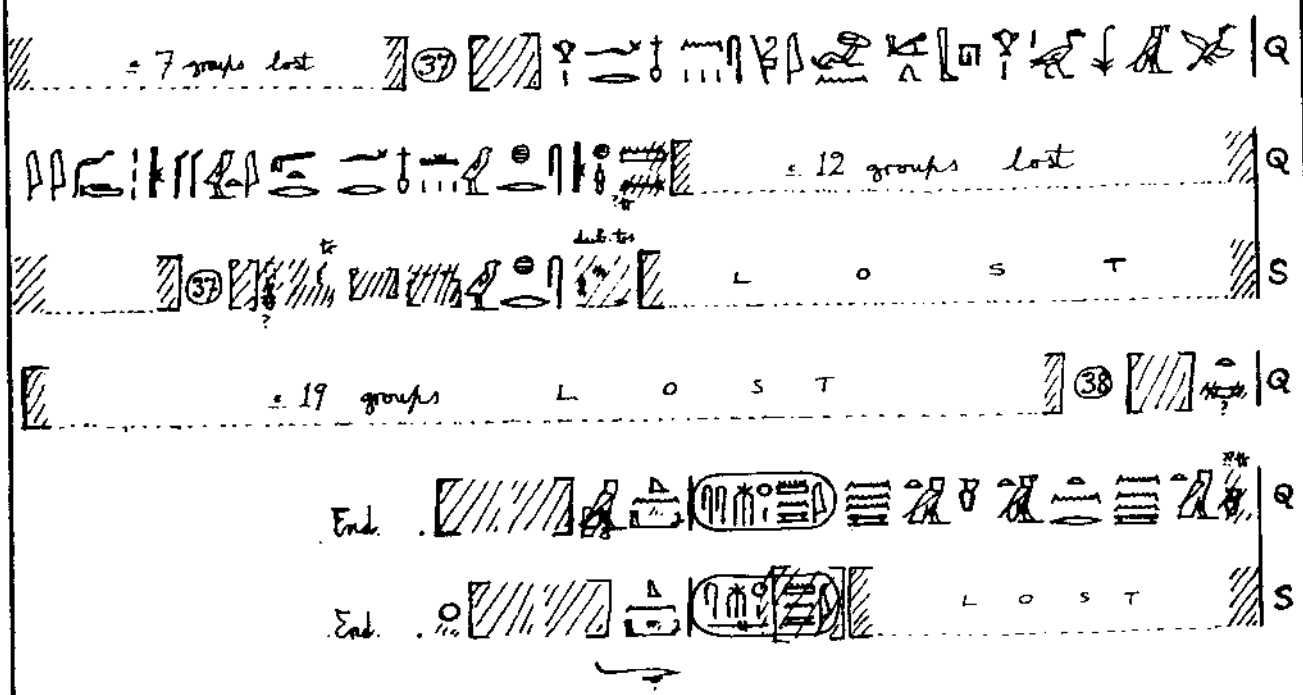
Q LOST (≤ 14+ groups) (31)

S LOST

3a: ? – Trans. 3b: Scratch; no loss. 7a: From calculation, most of ⊆ was carved in gaps in ⊇. 7b: [illegible]? 9a: For —.



1[2]: Prob. nothing more lost after ≤. 4[a]: Either nothing lost, or at most [N] or similar. 7[2]: as 1[2]. 9[a]: [N] ???. 10[2]: as 1[2]. 14[2]: Prob. det. of [šdy]. 15[3]: Hereafter: ⊗.



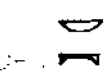
127. Stela of Year 8 from Manshiyet es-Sadr (Heliopolis)

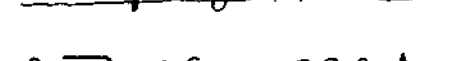
Cairo Museum, Cat. 34504 (J.E. 37503). Ahmed Bey Kamal, Rec. Trav. 30 (1908), 213–218, and cf. A. Hamada, ASAE 38 (1938), 217–230, pl. 30. Collated.

Scene

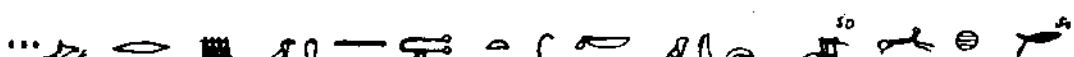
Ut aft, Re-Harakhte (←) gives crook & flail to King (←) in centre; Hathor kneels ⅄ at right.

Names of King: (↓) ①  ② 

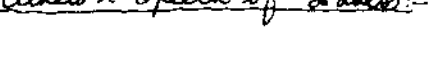
Name of God:  (↓)



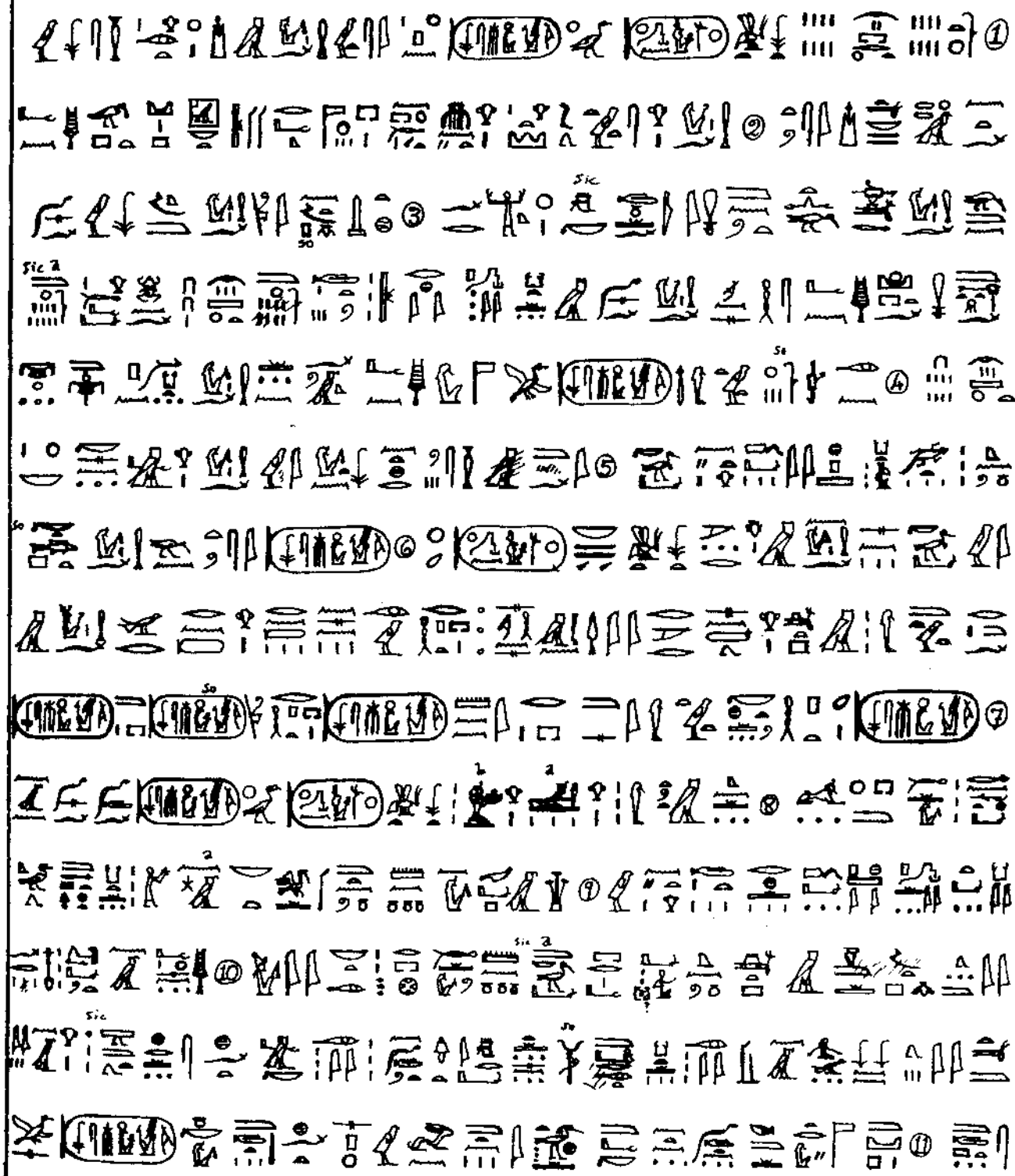
②  ① (↓) Speech of the God



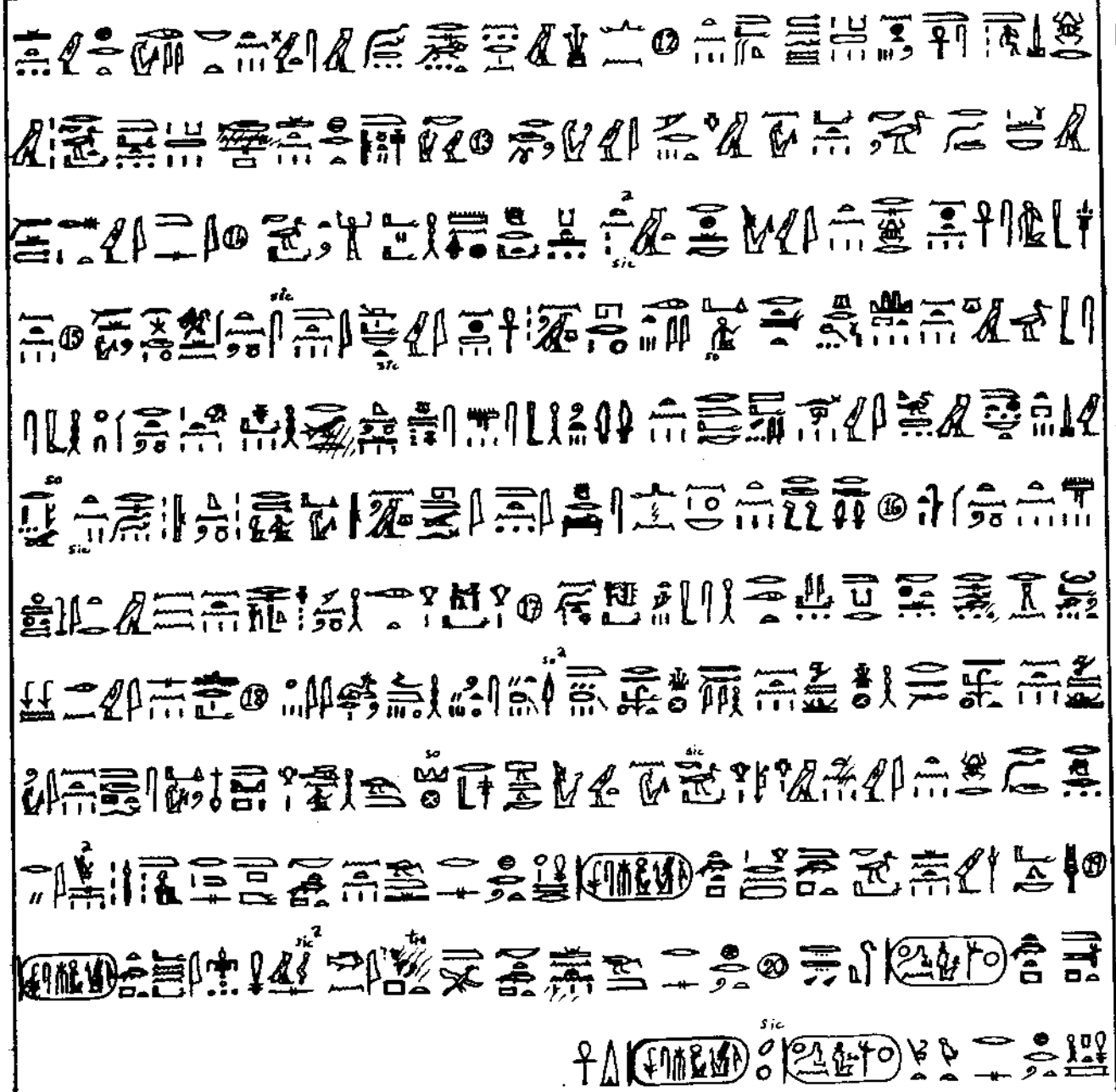
Epithets & Speech of Goddess: (←) ① 



Main Text (→)



5a: One expects ||||| ; followed by 9th stroke. 11a: King offering, prostrate, like Vandier, Manuel d'Archéologie Égyptienne, III², pls. 128 6, 132 2, 133 4. 11b: King kneeling, offering a ⟨illegible⟩, cf. Vandier, Manuel, III, pl. 100 4. 12a: Hamada Res for ; 3 for 3 or two. 13a: sic for .

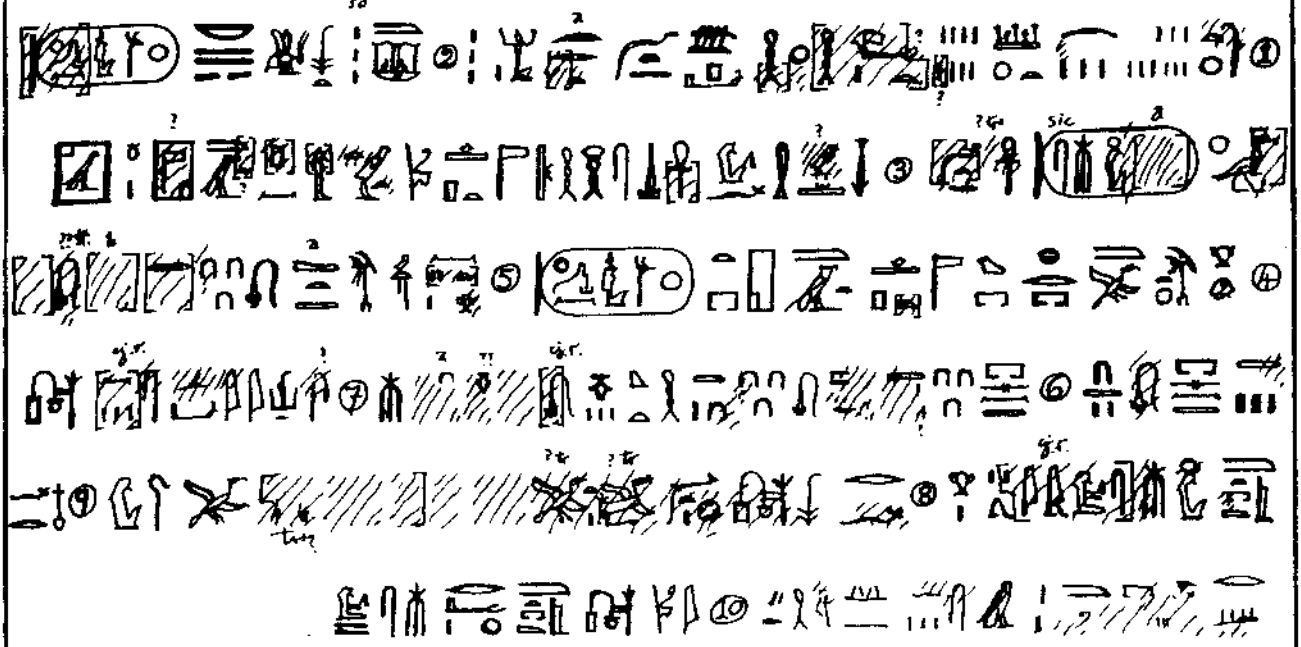


128. Endowment of a Statue, Year 9, Deir el Medineh.

Cairo Museum, J.d'E. 72,000. B. Bruyère, Rapport sur les Fouilles de Deir el Medineh (1935–40) Fasc. II (1952), pp. 42, 56–57, + pls. 12 ~ 35 : N° 115. Porter ~ Moss, Topogr. Bibliogr.² I:2, p. 697 : 144, Statue(s). Cf. Helck, Materialen III, p. 462ᵃ.

3ᵃ: For (tzy)·tn. 8ᵃ: for (Egy. Htt). 10ᵃ: Kamal, Selim, Hamada: . Harris, Len. Studies, Anc. Eg. Minerals, 1961, p. 75, n. 16, reads , but rear stroke of is clearly separate from , and therefore the reading must be retained. (Collated thrice.)
11ᵃ: .

Main Text →

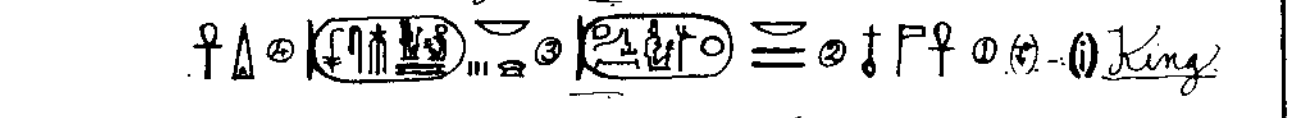


129. Heliopolis, Burial of a Mnevis-Bull, Year 26.

A. Stela, Year 26. Daressy, ASAE 18 (1919), pp. 206-207; M. El-Alfi, JEA 58 (1972), pp. 176-178, fig. 2, + pl. 35:1; also, copy by KAK. Cairo Museum, TN. 2/2/21/1.

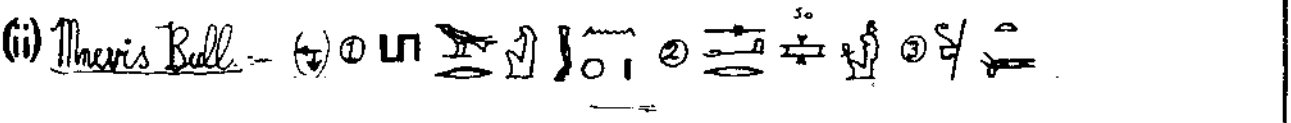
Scene

King (→) offers to Mnevis Bull (←) on podium.

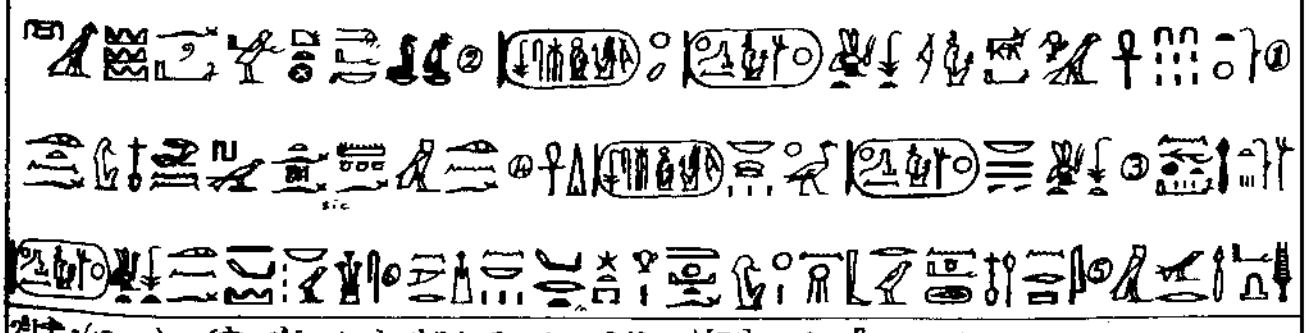


(i) King

(ii) Mnevis Bull



Main Text (→)



2: [illegible] 3: [illegible] 4: Book = Sit, other of [illegible] 4b: [illegible] 5a: [illegible] ?? (4 cr).

B. Tomb PM, IV, p. 59; texts, Daressy, ASAE 18(1919), pp. 202–205. (Q restorations suggested here are based on similar Tomb under Ramesses VI (ibid. 212–214), q.v. Vol. VI.)

(i) S. Wall: Doorway, Right-Hand Jamb (Dy, p. 202). (→) Main Text. (←) ① ② Over Jackal below:

(ii) N. Wall: (Entrance) Mnevis-bull on Couch in Shrine, flanked by Goddesses [Isis-Nephthys] (Dy, p. 203).

→ Before Mnevis: (←) ① ② (↓) Over Mnevis: (↔)

(iii) E. Wall: (Entrance) Lower Register, 6 Scenes; Upper Register, 4 Scenes (Here, taken from S. to N., each set)

A. Lower Register.

A.1: King offers to [Nait] (Dy, p. 205). King: Deity: ① ②

A.2: King offers to [Hapi] (Dy, 204). King: Acts: Deity:

A.3: King offers to Qebeh[senuf] (Dy, 205). King: ① ② ③ ④ Deity: ① ② ③

A.4: King offers to Anubis (Dy, 206). King: ① ② ③ ④ Deity: ① ②

A.5: King offers to Deity (Dy, 207). King: Deity:

A.6: King offers to [Isis] (Dy, 208). King: ① ② ③ ④

B. Upper Register.

B.1: King offers to 3 Hawk-headed Gods [Rw-P] (Dy, 203). King: (↓) ①

B.2: King offers to 4 Osiris-gods-goddess (on Head). King: ① ② ③

Deities: Gods: ① ② ③ ④ Goddess: ⑤

B.3: King offers to 6 Deities. Deities: ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

B.4: King offers to [2] Jackalheaded Deities. Deities:

(iv) W. Wall: Lower Register 6 Scenes; Upper Register 4 Scenes. (Here, taken from N. to S., each set).

A. Lower Register.

A.1: [King before Nephthys] (Dy. 204). King:

A.2: [King before] Ibis-headed God. Deity: King:

A.3: [King before God who wears] King: Deity:

A.4: [King before Duamutef] (Dy. 205) [Destroyed]. A.5: [King before Imset]. Act: [All else, lost].

A.6: [King before] Jais-like [Selkis]. Deity:

B. Upper Register.

B.1: King before 3 Gods (Dy. 204). King: (as elsewhere). Deities:

B.2: King before [4 Gods - Goddess]. Deities: Only:

B.3: King before [3 mummiform Gods - Goddess]. King: Deity:

B.4: [King before 3 Gods]. King: (as elsewhere). Deities:

C. Objects from Burial-Chapel. (i) Lapis Vase (Dy. p. 208 i). ①

(ii) Heart-Scarab [now Toledo Mus. of Art] (Dy. 208 g; Steindorff, JEA 14 (1928), 12, pl. 4[2]; - id 15 (1929), 109. [PM IV, 60]). Sic

(iii) Table of Offerings (for Ent. ...) (Dy. 207).

(iv) Two Shabtis, same Text (Dy. 208 h). ① ② (v) Canopic Jars (Dy. 207/8). a b

16a. All 4 texts same except for the different gods' names. 16b. Imset omits here.

130. Serapeum (Memphis), Apis-Bull Burial, Year 16.

C(aveau) 8 of Rhoné, - Porter-Moss, Topog. Bibl.[1], III, 1931, p. 206; and Room G of Mariette's plan, see Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue des Stèles du Sérapéum de Memphis, I, 1968, Plans A, B. Room occupied by 2 Apis-Burials of Years 16 and 30 [not Year 26, a Mnevis-Burial at Heliopolis, see above, 363-365], remains not always accurately separable.

[Ramesses II, Apis I = Mariette's Dyn. XX, Apis II]

A. Burial Equipment. (i) Four Shabti-figures, Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 7: 7, 8, 9, 10.

sic N° 9 // N° 8 // N° 7

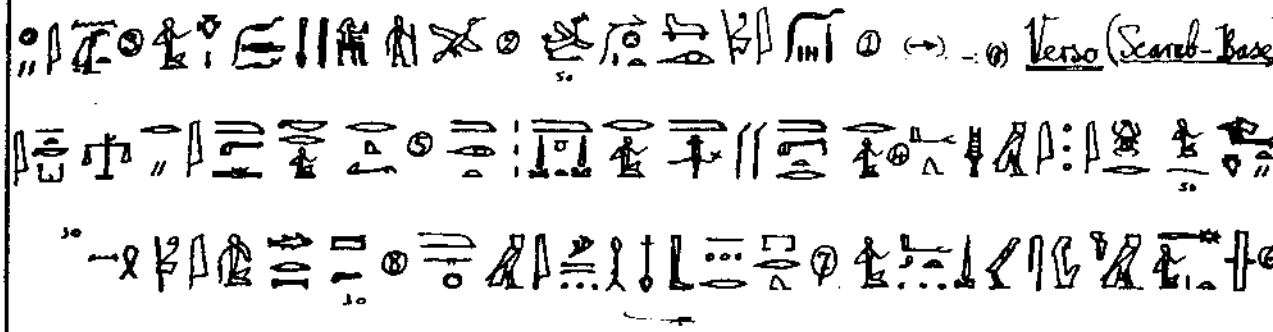
(ii) Pectoral, Louvre 521 (ib. pl. 9). sic N° 10

B. Votive Funerary Gifts, from Vizier Paser. (i) Red Bead (Mariette, op. cit., pl. II top).

(ii) Pectoral with Heart-Scarab (Mariette, op. cit., pl. 12)

Recto

Verso (Surround).

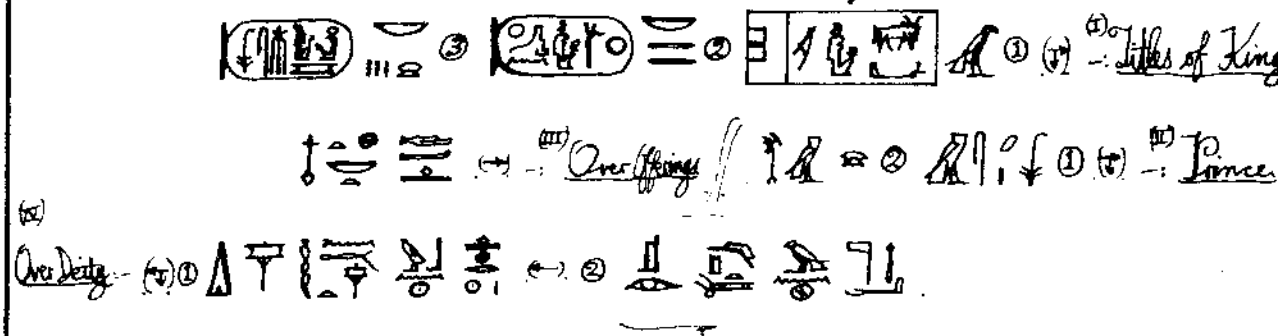


131. Serapeum, from Apis-Bull Burials, Years 16 and 30.

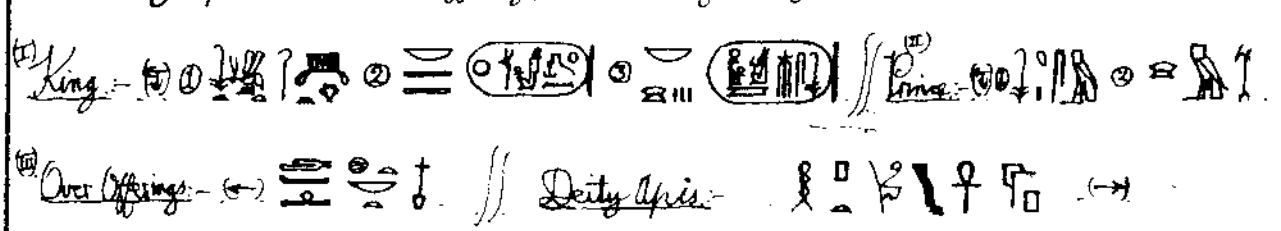
Caveau 8 (Mariette, Room G), as preceding paragraph. In this section are included data which, arguably, might pertain to either Apis-Burial (Year 16 or Year 30).

A. Double Scene, S. Wall of Chamber. Two Symmetrical Pairs: (i) at left; (ii) at right. Mariette, Sérapeum, 1857, pp. 8.

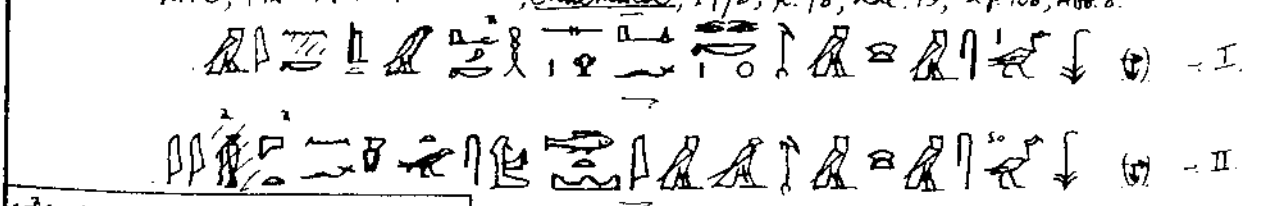
(i) King and (smaller!) Prince with libation + offerings (on table) before Bull-headed deity Apis.



(ii) Deity Apis with offerings, adored by King + Prince (shown smaller!).

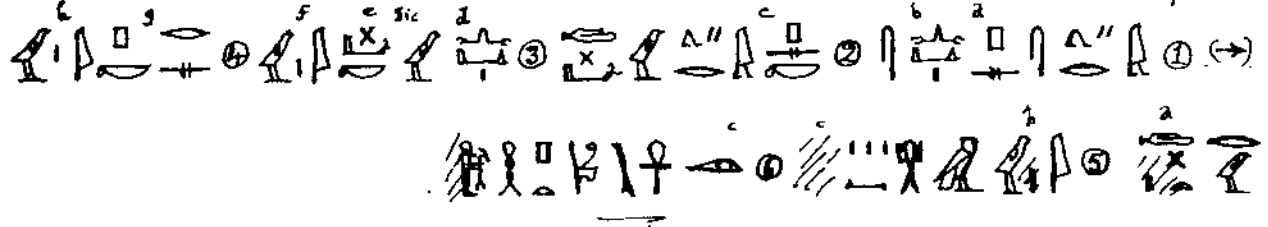


B. Twin Shatti-Statuettes from Niche in S. Wall. Mariette, *op. cit.*, pls. 8, 10[4-6]. Louvre, AF. 6, 794-795. F. Tomasi, Ramesses, 1973, p. 78, Cat. 15, + p. 108, Add. 8.

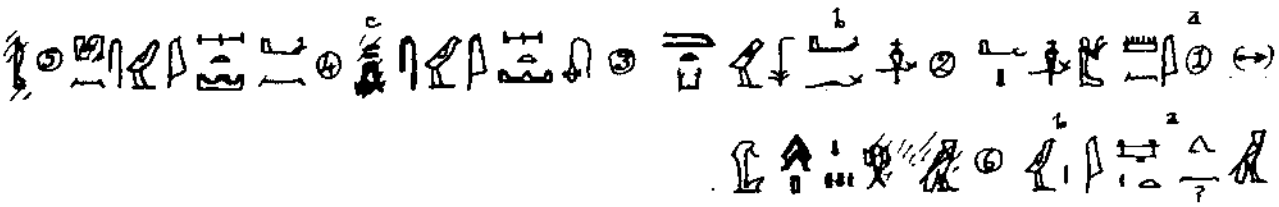


15[2] ground: 16[bis]: Mariette: pp. 4111.

C. Two Magical Bricks. (i) N. Brick, Louvre N. 842: 3598, J. Mornet, RdE 8 (1951), p. 156 ~ pls. 10, 10*, A



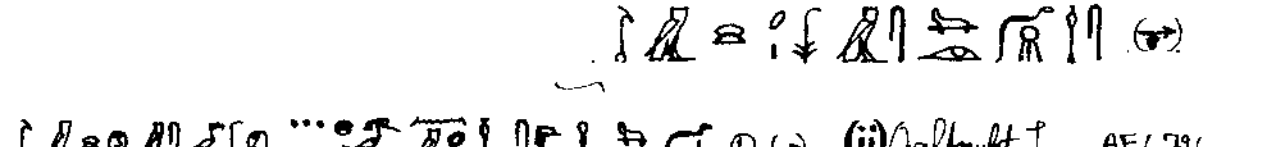
(ii) S. Brick, Louvre N. 842: 3597, Mornet, op. cit., p. 157–8, ~ pls. 11, 11*.



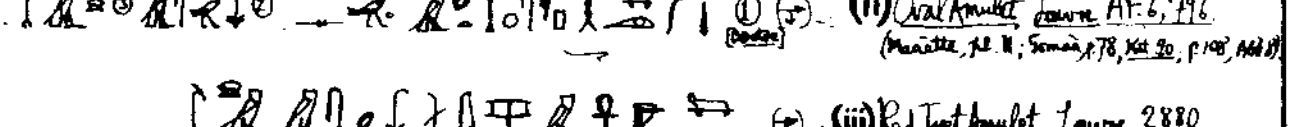
D. Burial Goods: Canopic Jar given by Prince Khaʿemwaset. Louvre [No no.]; Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 10 bis, 2, cf. Somaà, Khaemwese, pp. 78–79, Kat. 22, ~ p. 108, Add. 8 bis (incomplete)



E. Lesser Objects of Prince Khaʿemwaset. (i) Shabti, Louvre N. 458, Mariette, op. cit. pl. 10 bis, 1 ~ Somaà, op. cit., p. 78, Kat. 19, ~ p. 108, Add. 8 bis



(ii) Oval Amulet, Louvre AF. 6, 796 (Mariette, pl. II; Somaà, p. 78, Kat. 20, p. 108, Add. 8)



(iii) Red Tyet Amulet, Louvre 2880 (Mariette, pl. II; Somaà, p. 78, Kat. 21, p. 108, Add. 8)

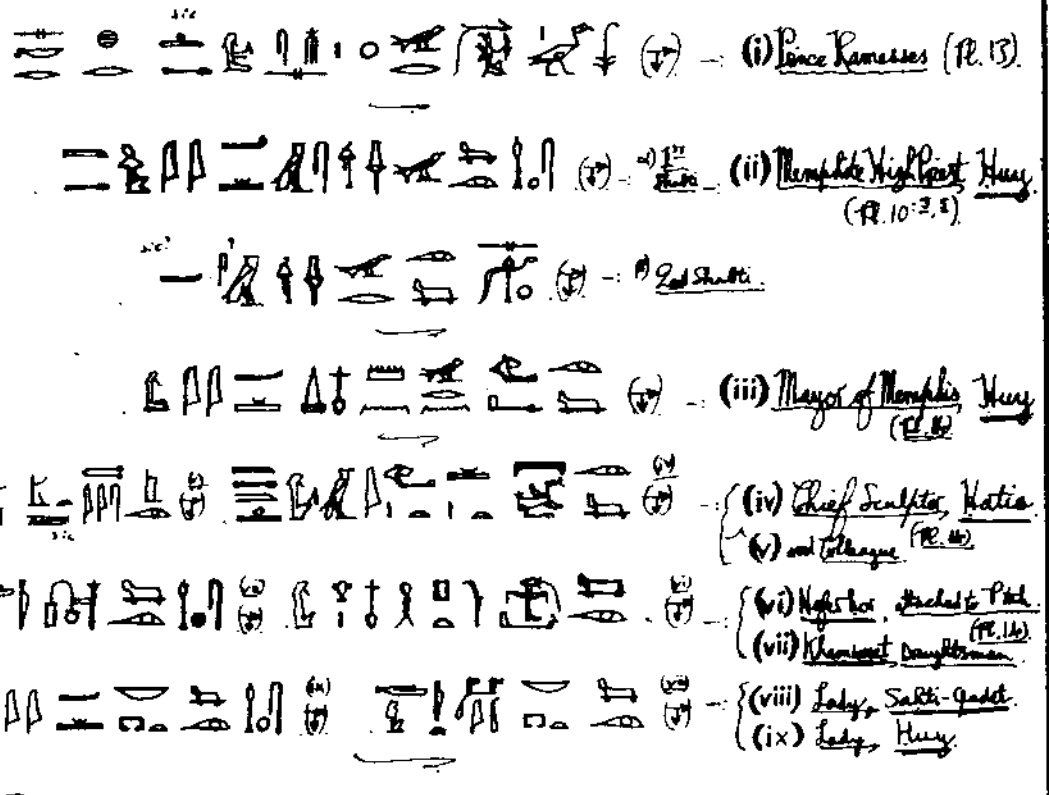
$2^{a,c,3}$: Dyn. 18 parallels + var. have ⟨s⟩ or ⟨sḫ⟩, + nt . $2^{b,d}$: nṯr ḥḏ.t (, :). 2^{a}: wr(t) . ḥ.

$2^{c,b}$, 3^{b}, 6^{b}: Parallels + var.: , . 3^{a}: Parallels: . 3^{c-a}: , cf. parallels.

5^{a}: Parallels begin: ⟨ink "ỉrỉ" ỉr.ỉ ḥr⟩ Ỉmn.t[n], "⟨I am one who removes sand from blocking⟩ the Hidden Place".

5^{b}: no .ỉ in parallels (via Res .ỉ). 5^{c}: Parallels: st ỉ.n.ỉ (.). 6^{a}: Parallels add .ỉ.

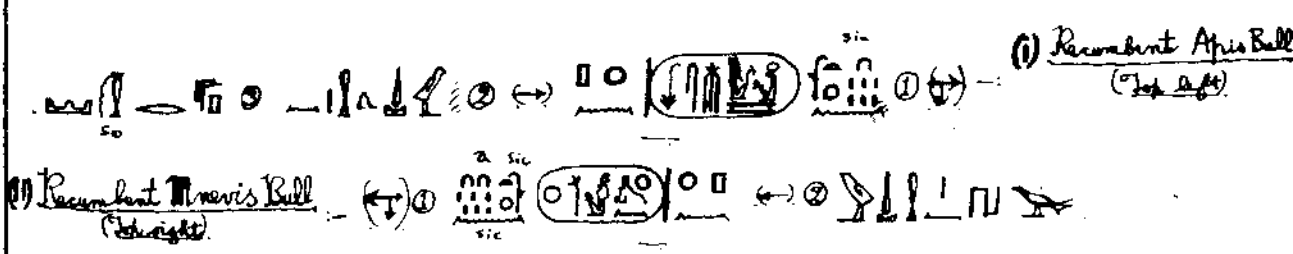
F. Votive Objects of Dignitaries: Shaftis, Mariette, Sérapéum 1857, pls. [13 bottom; 10:3,5; - 14 top-bottom.



132. Serapeum, Apis-Burial of Year 30.

C(avern) 8 (Mariette, Room G), as preceding paragraphs. [Ramesses II, Apis II = M's Dyn. 19 Apis III+IV]

A. Stela of Piay, Thutmose/Remose and Ipu. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue des Stèles du Sérapéum de Memphis, 1968, N°4 (IM. 4963), pp. 3-5, - pl. II:4.



(iii) Main Scene. At left, Apis-Bull (→) in Shrine; Offering-table in centre; two Officiants (small, in front) at right.

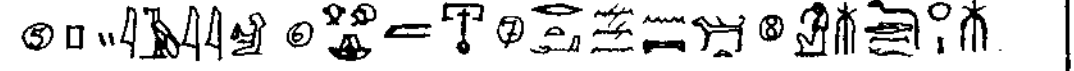
In Shrine, (To Right). // In Shrine, (To Left). // To Centre (between ... & ...) -

Over Bull (at Neck) - // Over Bull (Behind) -

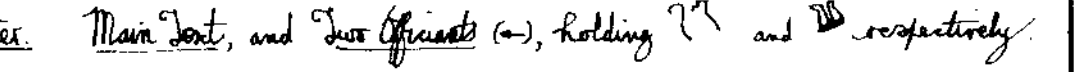
13th: S, Year 26 (= pl. 25); cf. also p. 363th above.

Text over Officiants:- (r) ①  ⑧ 

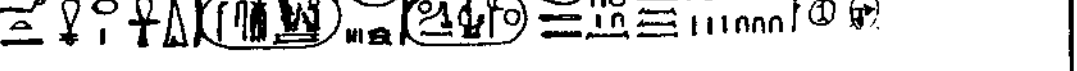
(iv) Bottom Register. Main Text, and Two Officiants (→), holding ⲧ and 𓋴 respectively

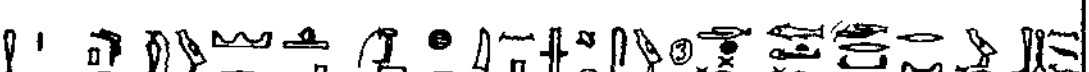
(→) Main Text:- 

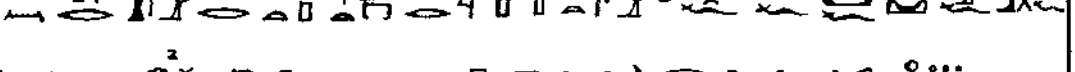






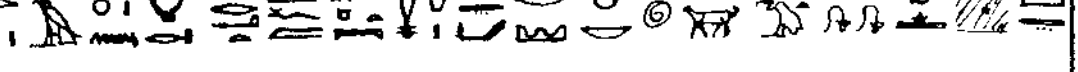


(←) Over Officiants:- (r) ① 

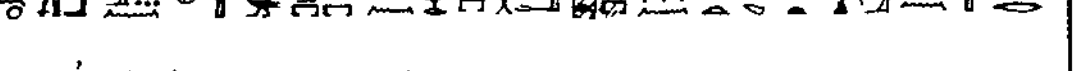


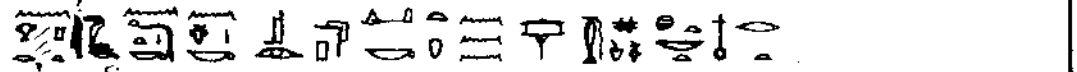
B. Stela of Pisay and Risay. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue, 1968, N° 5 (IM. 5936), pl. 5-6, 1 pl. II-5.

(↓) Upper Registers:- At left, Apis-Bull (→) in Shrine with Jackal-Standard; at right, 2 Officiants (→) with Scroll-Instruments (?)

(→) Cartouches over Bull:- 



(←) Over Officiants:- (r) ① 



h: [illegible] cat (r), pp. 371, l. 2, Stelae 6[3], 8[3] — for ←

(ii) Lower Register:- Main Text, with (at right) Two Officiants holding [illegible] and [illegible].

(a) Main Text:-

(b) Over Officiants:- ⑪ ⑫ ⑬ ⑭-⑰ < Left Blank

C. Stela of Piay. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue, I, 1968, N° 6, pp. 6-7 & pl. I:6 (IM.6157(?)).

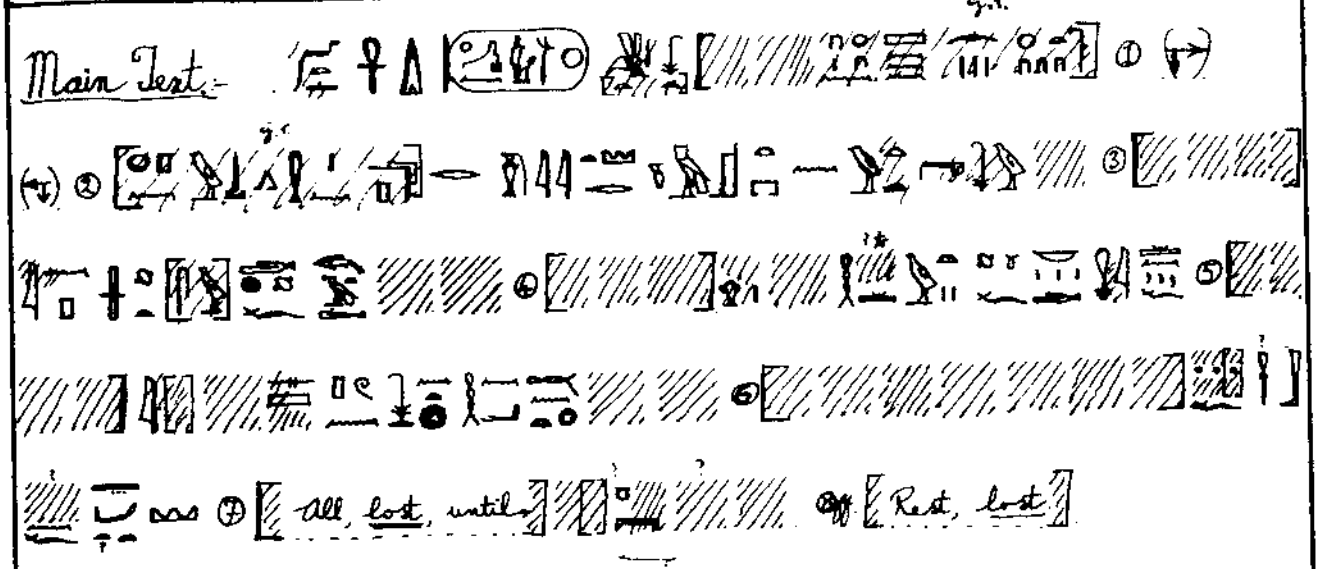
(i) Upper Register. At left, Apis-Bull (→) in Shrine; at right, two Officiants (←).

(a) Texts over & before Bull:- ③ ② (→) ① (→)

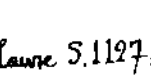
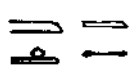
(b) Texts over Officiants:- (←) ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

(ii) Lower Register:- Main Text, fragment, at left; at right, all lost (? officiants).

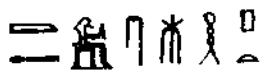
4a: M, P, V, read [illegible]. 5a: Tr. of a variation but possible. 6a: M, P, V, suggest [illegible] for [illegible]. 7a: — for → (M, P, V).

Main Text:- 

D. Shabti of Chief Treasurer, Suty:- Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 14, top centre.

(Louvre S.1127:- ) 

E. Stela + Shabti of Steward, Ptahmose:- (I) Shabti: Mariette, op.cit., pl. 13, bottom right.



(II) Stela: Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue..., I, 1968, N° 9, pp. 9–10, pl. III:9 (IM 5269).

(i) Top Register:- At left, man + woman (→) adore Ptah (←), seated (with offerings), at right.

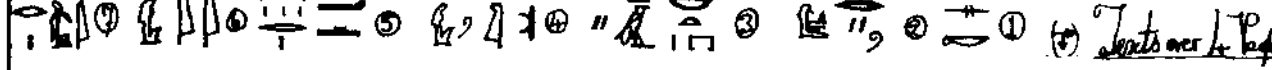


(ii) Middle Register:- At left, man + woman (→) adore + offer to Apis Bull (←) on podium, at right.

(a) Over Apis:- (←)  

(iii) Bottom Register:- Left-centre, 3 squatting women (←) behind - at right, a man (→) presenting offerings.

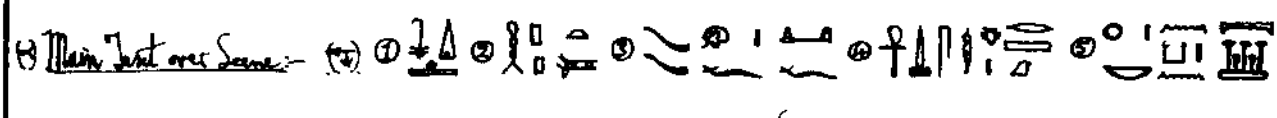
7a: Cf. Yoyotte, Orientalia 23 (1954), 225/6 + n. 3 (item (b)) 13a: So, w (with M9, T, V), rather than I



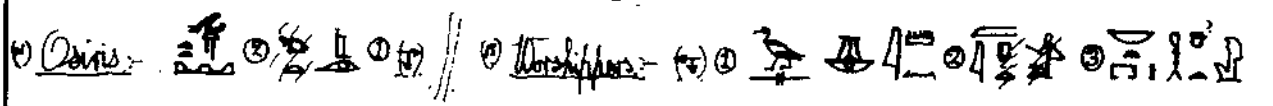
<Blank>

F. Stela of Khons. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue ..., I, 1968, pl. 7-8, - pl. III[bis], N°7 (Lm. 4964).

(i) Upper Register: At left, Apis-Bull in Shrine (→), adored by man + 2 women, at right.

Main Text over Scene: (→) 

(ii) Lower Register: Osiris (→) at left, adored by man + 2 women + 2(?) unfinished figures, (all →), at right.

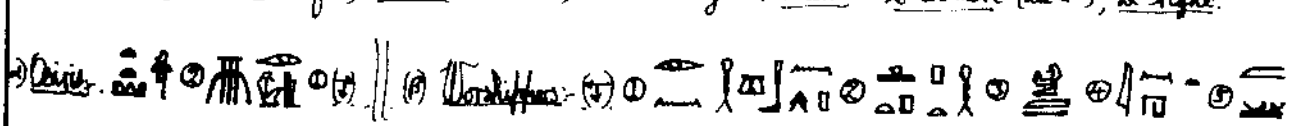
Osiris: 

G. Stela of Sebkhet-nefret. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue ..., I, 1968, pl. 8-9, pl. IV[bis], N°8 (Lm. 6152).

(i) Upper Register: At left, Apis-Bull (→) + winged ☥ above, adored by woman (→) at right.

Apis: 

(ii) Lower Register: At left, Osiris seated (←), adored by a man + 2 women (all →), at right.

Osiris: 

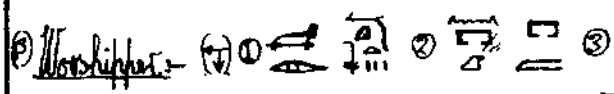
15[a]: Prob. for II? (L, M, P, V.).

H. Stela of Amenmose, Chief of Horin in Memphis. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue —, I, 1968, N° 10, pp. 10–11, pl. IV[10] (IM. 5268).

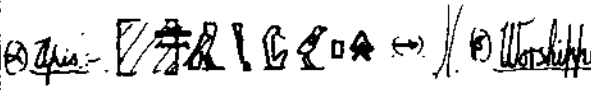
(i) Upper Register: At left, Osiris–Isis (→), with offerings, adored by Man (←) at right.



Texts over Deities.

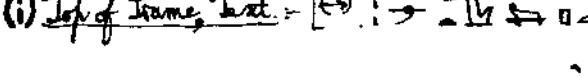
② Worshipper: 

(ii) Lower Register: At left, Apis-Bull (→) on pedium, with offerings, adored by Man (←) at right.

⑧ Apis: 

⑧ Worshipper: 

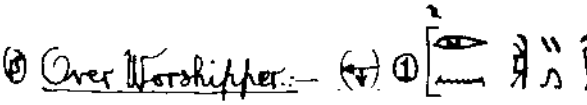
I. Stela of Royal Retainer Mer-ihu. Mariette, Serapéum, 1857, pl. 17 middle; Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue, I, 1968, N° 11, pp. 11–12, pl. IV[11] (SN. 81; 16; R 400).

(i) Top of Frame, Text[a]: 

(ii) Upper Register: At left, Osiris–Apis-Bull (→), offerings, and Kneeling man (←) at right.



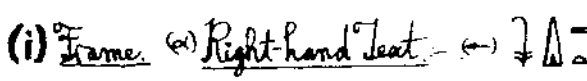
Text of Deities.

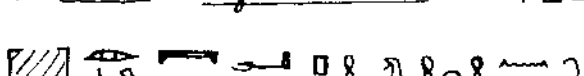
⑧ Over Worshipper: 

(iii) Lower Register: Stand at left, then Woman – girl, second woman – boy (all ←).

Text: 

J. Stela of Nekeh-en-di-su. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue, I, 1968, N° 12, pp. 12–13, pl. V[12] (IM. 5270).

(i) Frame. Right-hand Text: 

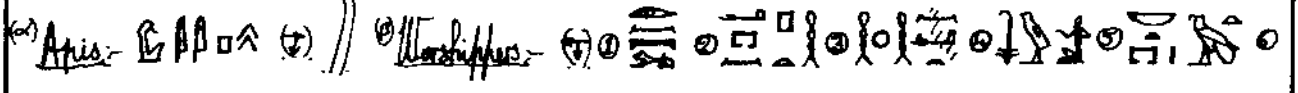


8[a–a], 10[a–a], 11[a–a]: [Not lost].



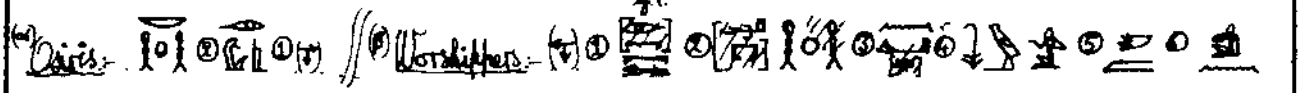
(ii) Upper Register:-

At left, Apis, bull-headed human form (→), worshipped by man ~ woman (←) at right.



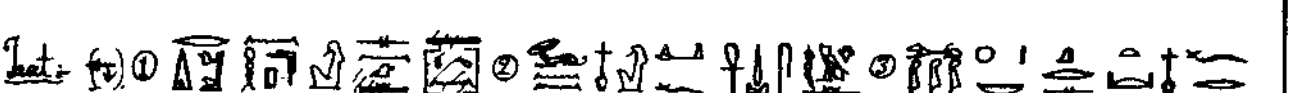
(iii) Lower Register:-

At left, Osiris (→) with offerings, adored by 2 men (←) bringing offerings, including a gazelle, at right.

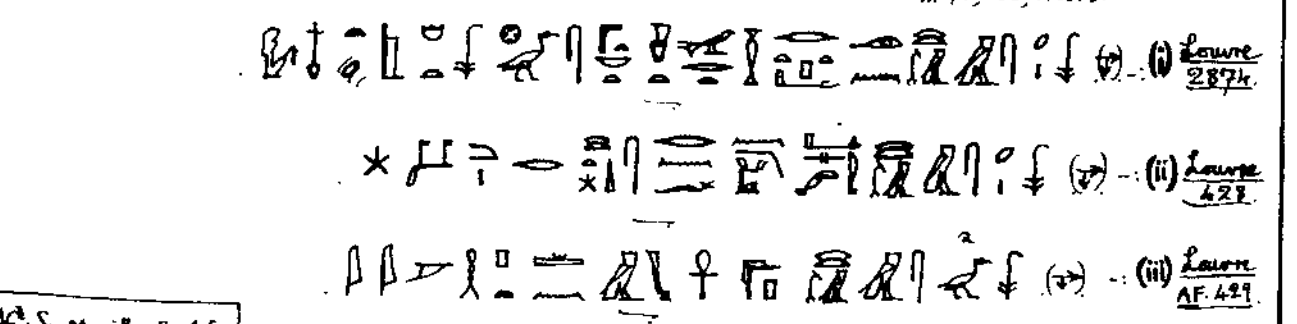


K. Stela of Apisy Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue, I, 1968, N° 13, p. 13, pl. IV[13] (IM. 52771).

Above, Apis-Bull (→) on Podium ~ 2 offering-stands; Below, Text, ~ Man (←) kneeling in adoration.



L. Votive Gifts of Prince Khaemwaset: 3 Shabtis. Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 13; Louvre, Chronique, Kat. 16, 17, 18, nn. 78, 108, Add. 8.



(i) Louvre 2874.

(ii) Louvre 422.

(iii) Louvre AF. 429.

16[e]: So, Mariette, S. 96.

133. Serapeum, Later Apis-Burials.

Lesser Vaults ('petits souterrains'), Mariette's "Apis V–IX"

A. Under Prince Khaʿemwaset. I. [Ramesses II, Apis III (?), Year 30+x = Mariette's Dyn. 19, Apis V-VI-VII]
Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 19:1–3.

(i) Two bull-headed Shabti-figures


(Mariette, pl. 19[1] ["Apis V"])

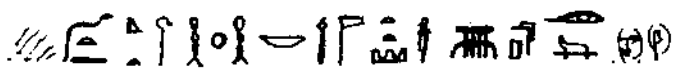
(ii) Two bull-headed Shabtis


(Mariette, pl. 19[2] ["Apis VI"])

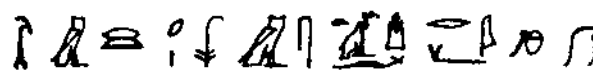

(iii) One bull-headed Shabti (Mariette, pl. 19[3] ["Apis VII"]).

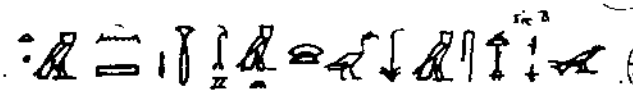
II. [Ramesses II, Apis IV (?), = Year 55[2] = Mariette's Dyn. 19, Apis IX]. Mariette, Sérapéum, 1857, pl. 19[3], 20.

(i) Two human-headed mummiform Shabtis, holding λ 1.
(Mariette, pl. 19:3 ["Apis IX"]).



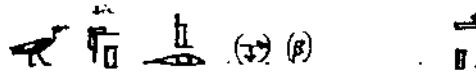

(ii) Sheet-Amulet, Red Jasper, Louvre 2942.
(Mariette, pl. 20; Somaš, 71: Kat 25 = p. 103, Add 2.)


(iii) Heart-Amulet, Red Jasper, Louvre, AF. 2 339.
(Mariette, pl. 20; Somaš, 71: Kat 24 = p. 103, Add. 3.)


(iv) Wadj-Amulet (V), Green Feldspath, Louvre 2318.
(Mariette, pl. 20; Somaš, 71: Kat 27, = p. 103, Add. 5)

[For other works of Prince KHAʿemwaset at the Serapeum, see below, under Royal Family: Princes: Prince KHAʿemwaset]

B. Under Prince Mereruptah. [Ramesses II, Apis V (?), Year 67–x = Mariette's Dyn. 19 "Apis VIII"]


(i) Two human-headed, mummiform Shabtis (Mariette, pl. 19:4 [illegible])

7[a]: Date from graffito of Year 55 reported by Mariette [e.g., Mariette (ed. Maspero), Le Sérapéum de Memphis, I, 1882, p. 145]; no copy available. 9[a]: Probably ☥ (like I left, in M's copy). 12[a]: For 𓂋.

(ii) Stela of Prince Mereniptah - Aides. Malinine, Posener, Vercoutter, Catalogue - I, 1968, N° 14, pl. V [illegible] (IM. 3747).

(a) Upper Register:- At left, under winged ☥, Apis-Bull (←), with offerings, adored by Prince Mereniptah (→) at right.

[illegible] (←) Text over Apis.

(b) Text over Prince:- (↓) [illegible]

(b) Lower Register:- Text at left, and two men (←) adoring at right.

(←) Main Text:- (↓) [illegible]

(b) Over Second Man:- (←) [illegible] (↓) [illegible]

134. First Jubilee ('Sed'-Festival), Year 30.

A. W. Silsila, Proclamation by Prince Khā'em-waset, Niche just S. of Door into Haremhab's Speos. Porter-Moss, Topog. Bibl., V, p. 209, (4) — LD, III, pl. 175 [illegible]; Brugsch, Thesaurus, p. 1127 : II (reversed), ~ likewise Ch, NDI, 252 [illegible]. Gomaà, Chaemwese, pp. 28 [illegible], 88 : Kat. 72, ~ 127, ABG 27 [illegible]. Collated on photos, (i) courtesy of Prof. R. A. Caminos, (ii) CdD, Neg. 14 669, courtesy of Drs. Samal Mukhtar ~ Sheheta Adam, ~ (iii) FAK photo E. 2146.

Prince Khā'em-waset (→), with Text before ~ above him.

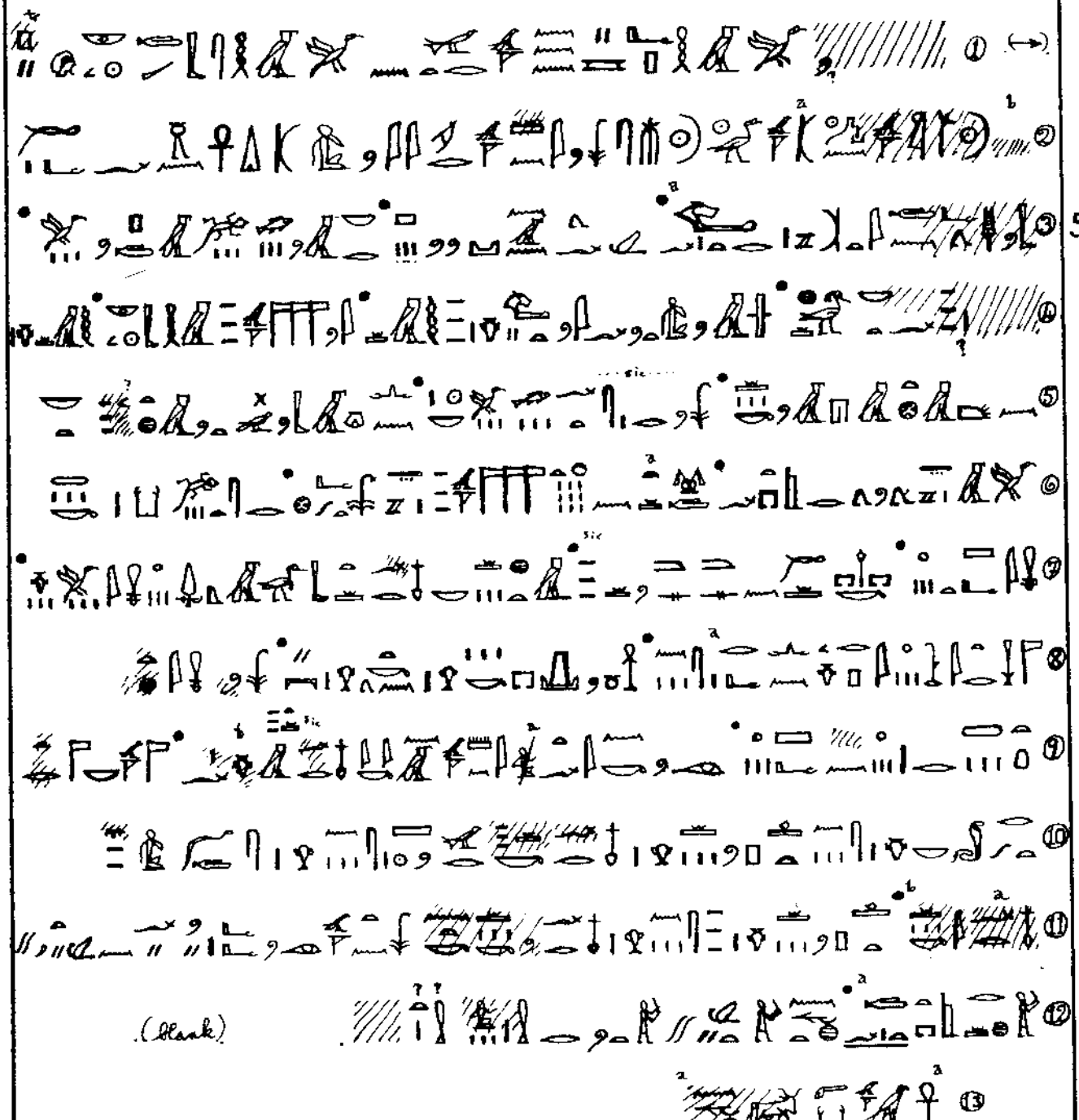
[illegible] - Text

[illegible]

14[2-a]: 3 groups now lost; for dì 'nḫ ḏḥt, cf. Stela of 4th Jubilee (PM, V, 212, (top)); for wsḫ ḥm.f, a tr. in Ch, cf. the 4th Jubilee stelae. (Brugsch suggs. similar restoration).

B. Praise of the King in the First Jubilee, and Promise of Good Niles.

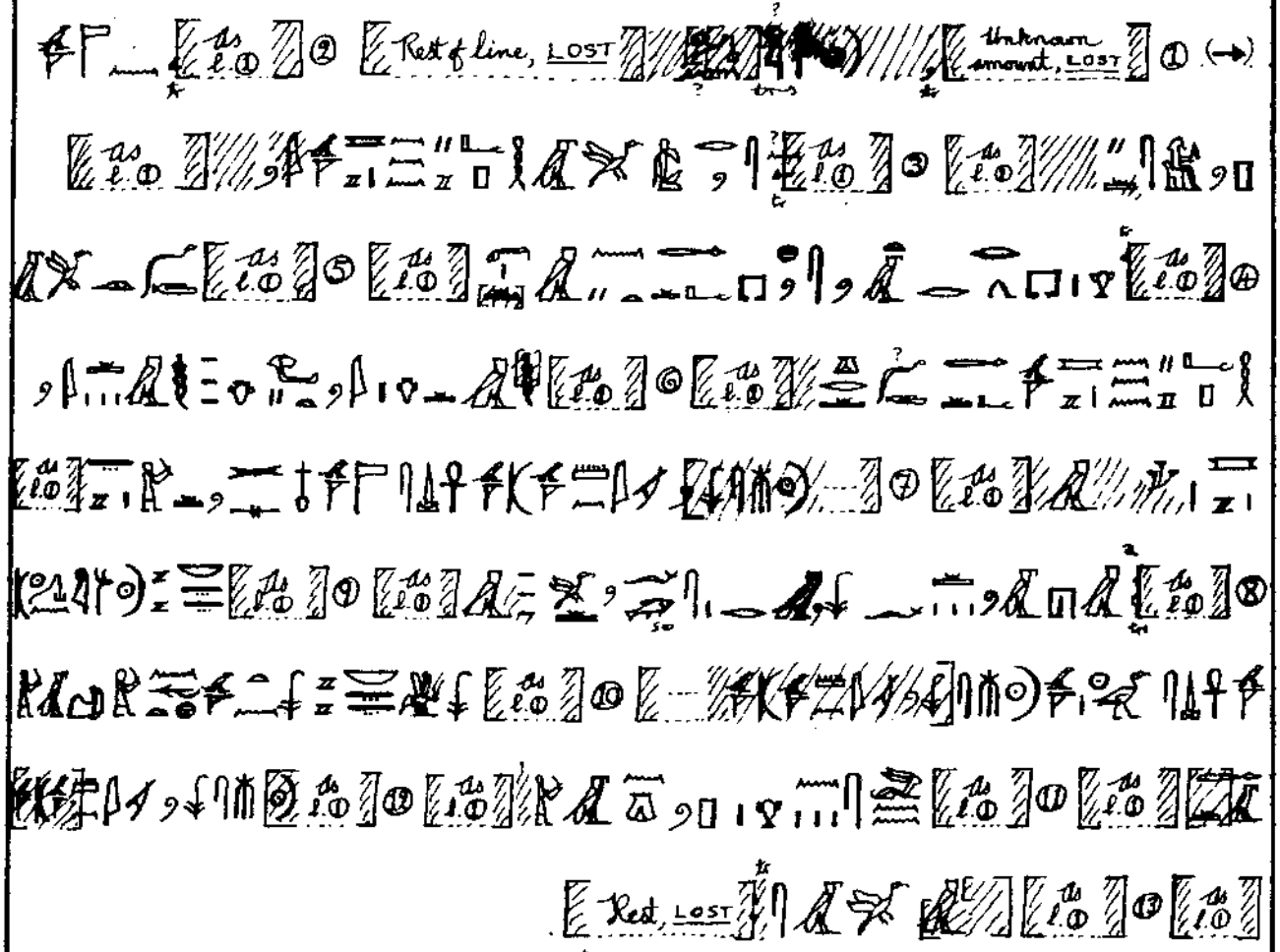
I. Ostracon Gardiner 28 Recto. Černý - Gardiner, Hieratic Ostraca I, 1957, pl. IX/IX^A.



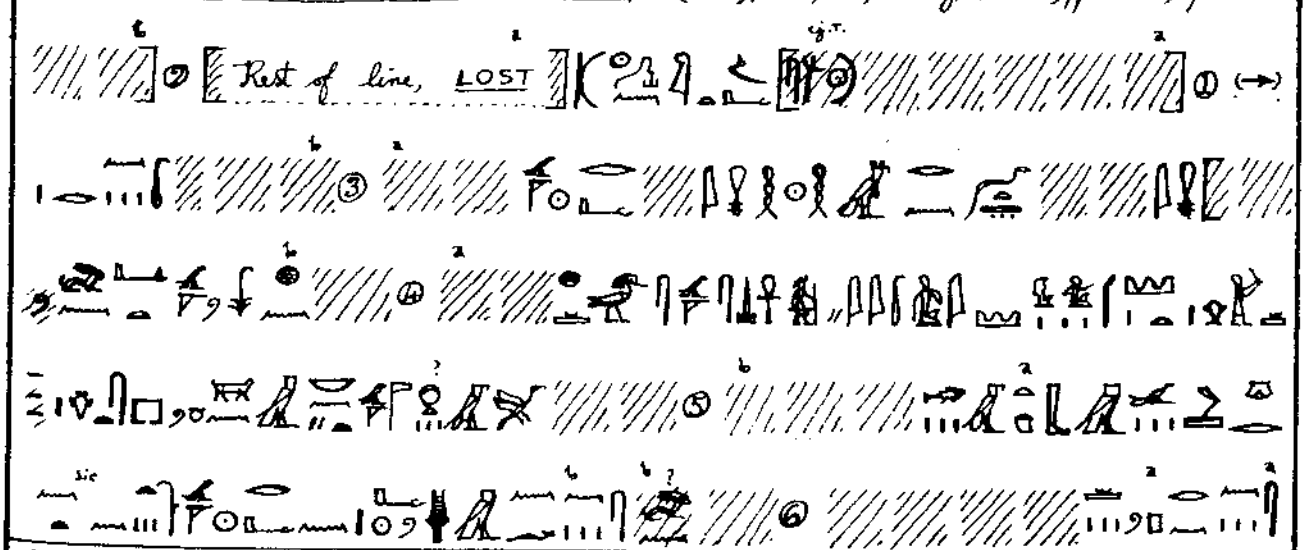
(blank)

4^a: Abbrev. form, (for K. 4^b: Prob. [illegible]. 5^a: All verse-points in black, except in ll. ⑪, ⑫ (C-G). 8^a: ⌒ added later (C-G). 10^a: C-G: ⌒. 11^a: Crossed-out by scribe (error for 𓎛?)-C-G. 11^b: '𓎛 erased, ⌒ perhaps original writing' (C-G). 13^a: Dub.; poss. 𓎛 (C-G). 13^b: Verse-point in red. 14^a: Point and ⌒ in red. 15^a–a: In larger script.

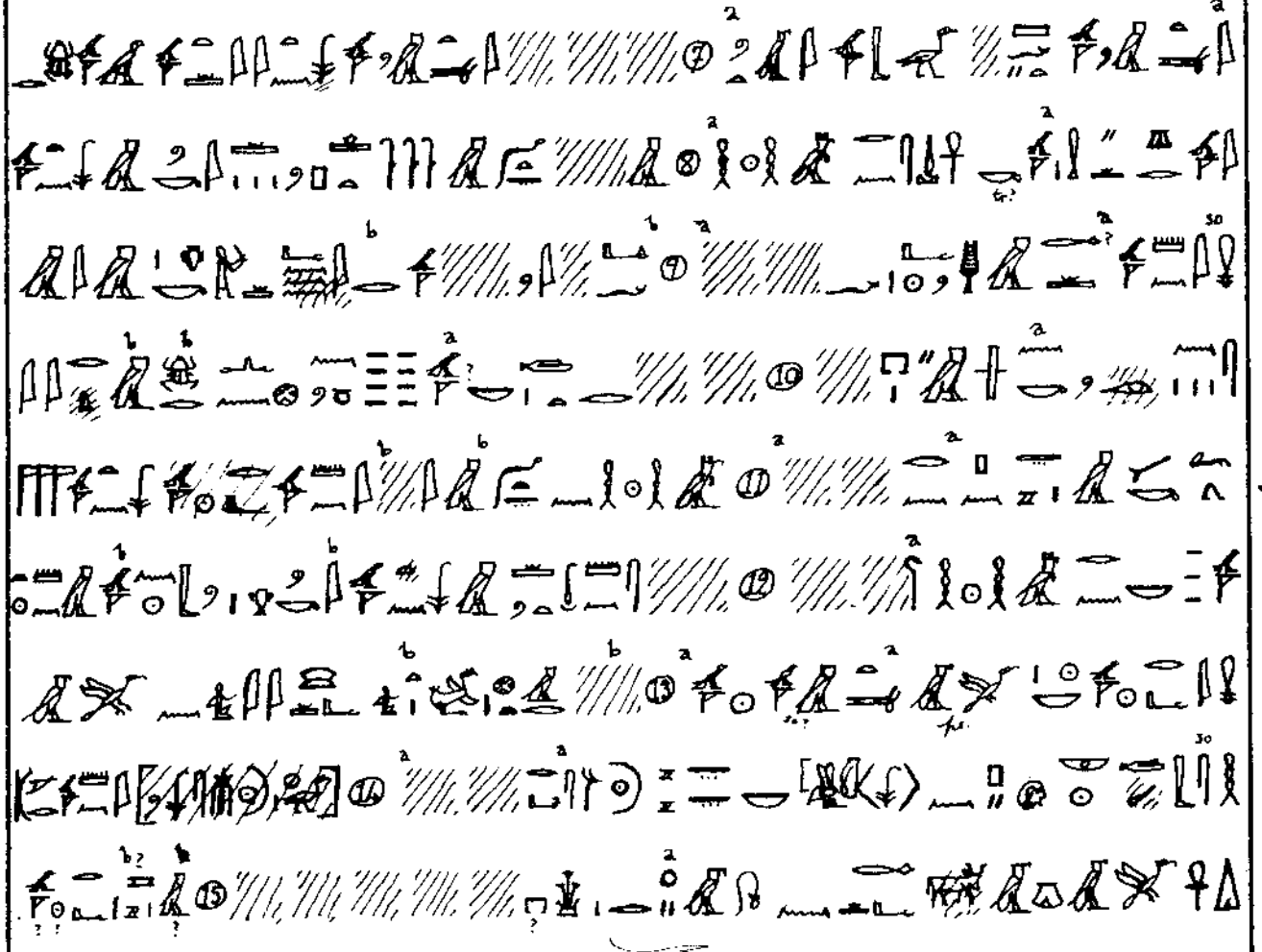
II. Ostracon Munich 3401. Brunner, ZÄS 76 (1940), pp. 1–3, + pl. Ia.



III. Ostracon Cairo Cat. 25,204. Erman, ZÄS 38 (1900), 37–40, § XI, Daressy, Ostraca, pp. 39–40, + pl. 34.



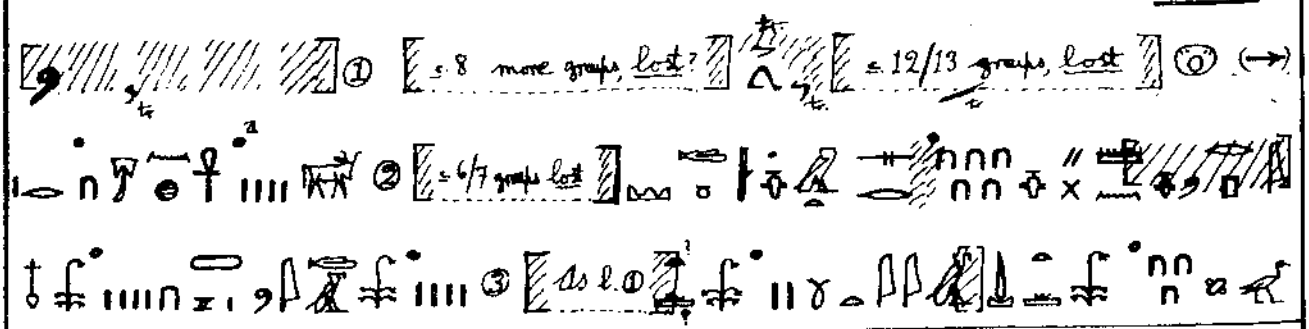
7 sic, [illegible], p. 378 : 7. above. 12b–13b, 13b–14b only after Dr. 12b–13b, 14b, 15b–16b, 16b–17b only after Dg.



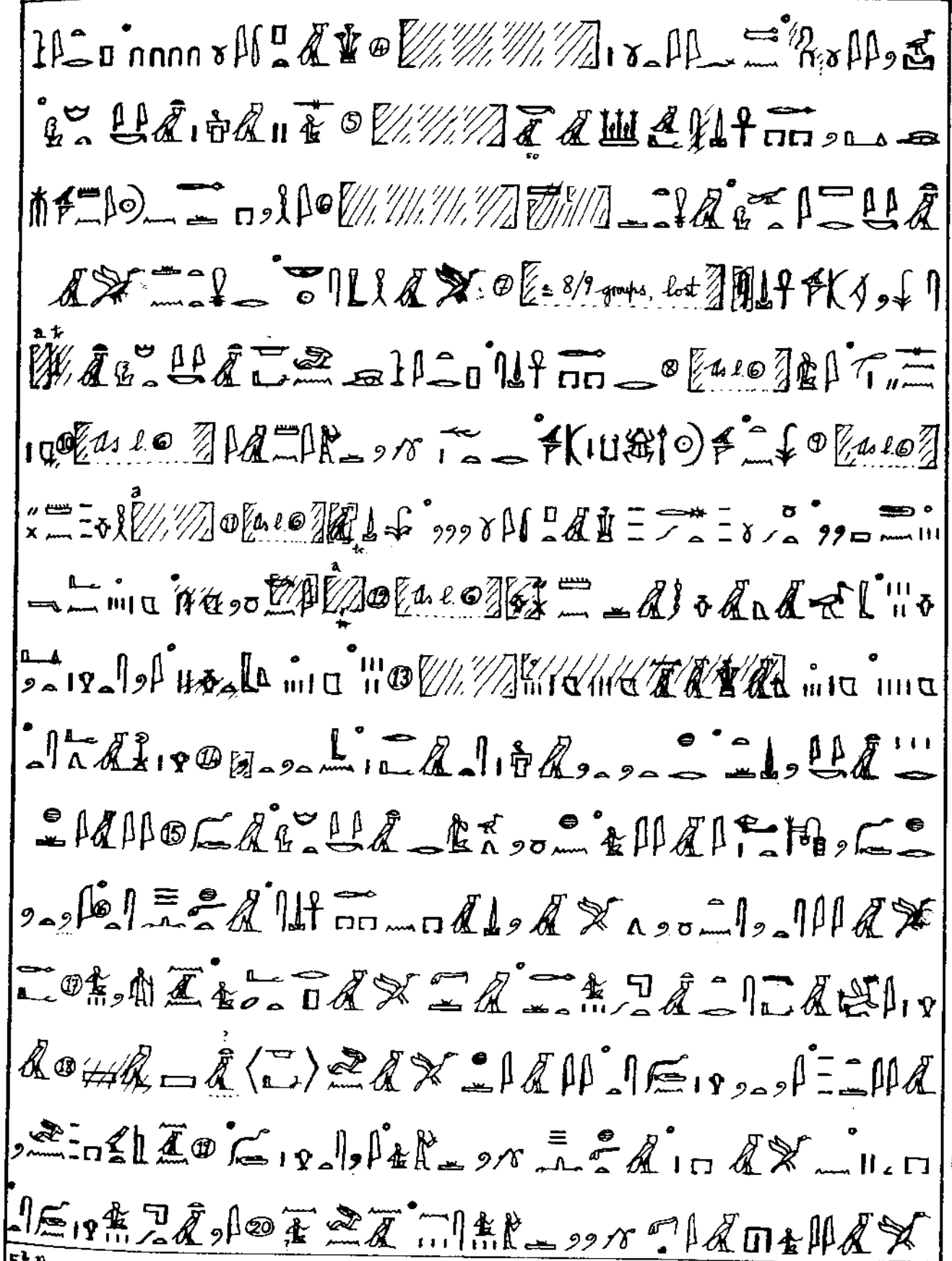
C. Incidents contemporary with the First Jubilee.

I. A Case of Fraud. O. Ashmolean 1945.37 + 1945.33 (Černy-Gardiner, Hieratic Ostraca, I, 1957, pls. 74–75) plus O. Michaelides 90 (Goedicke-Wente, Ostraka Michaelides, 1962, pl. 12[a–d]).

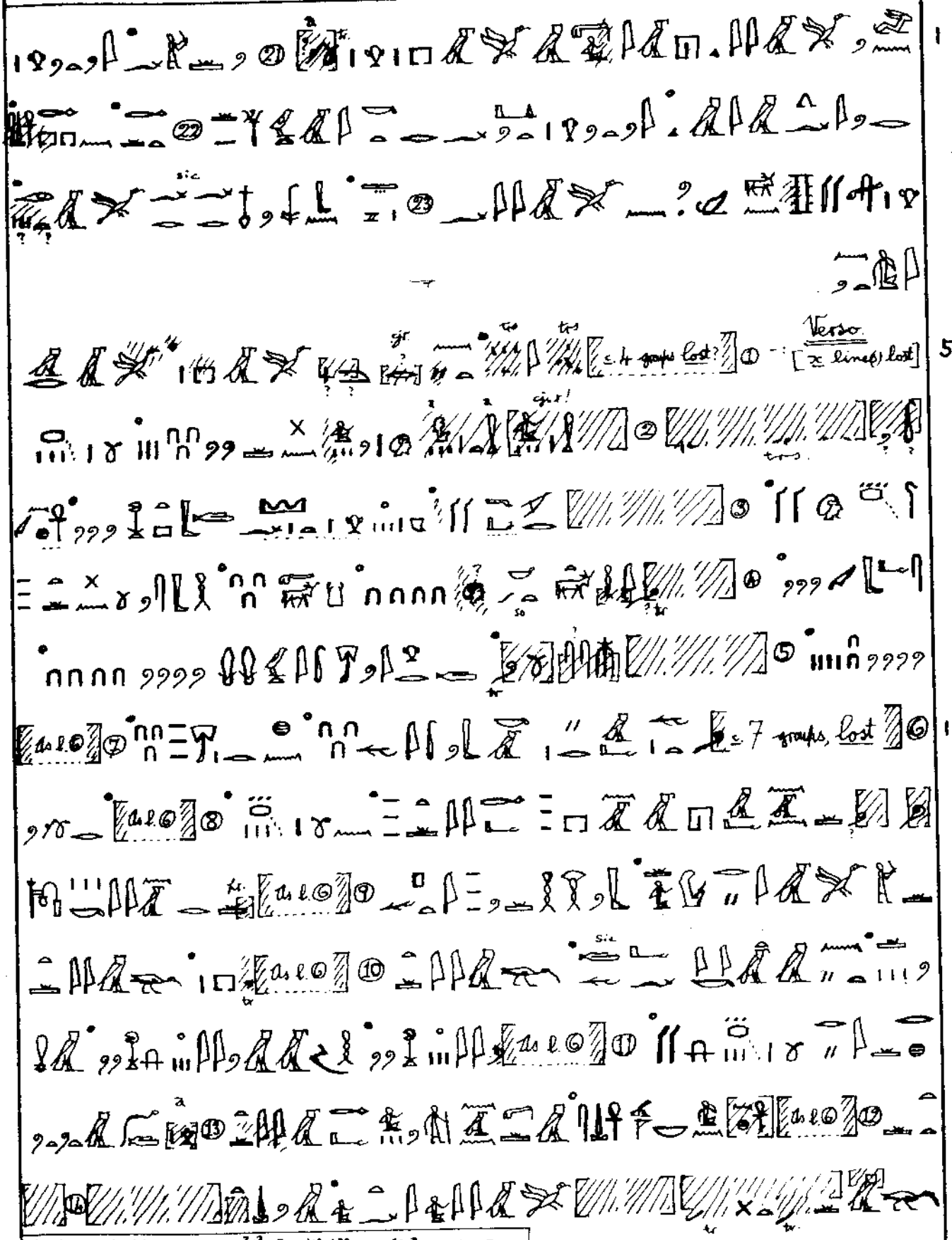
Recto



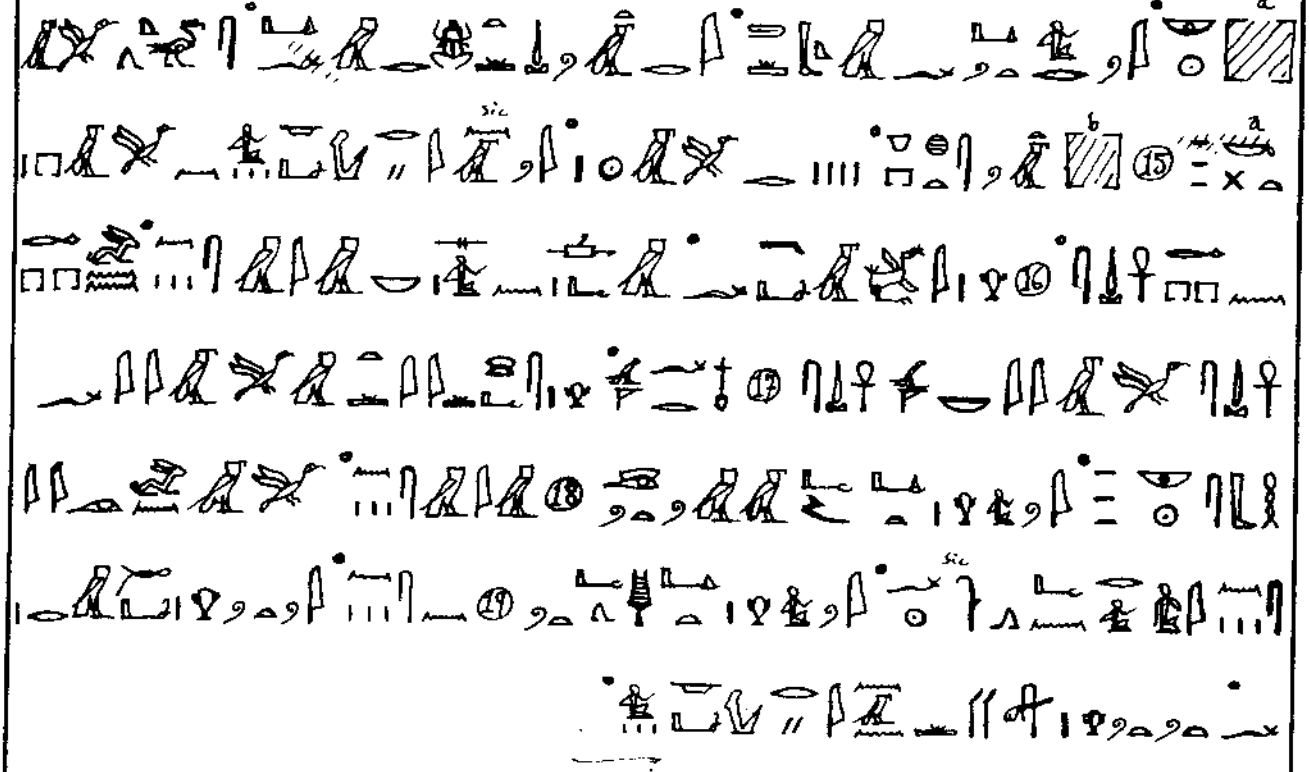
1[a-a], 2[a-a], 6[b-b]: after Er + Dy. 3[a-a, b-b], 4[a-a, b-b], 5[a-a, b-b], 7[a-a, b-b], 8[a-a]: Dy only. 6[a]: Erman only. 9[a]: Dy reads as ⊖, Er as ⊕. 9[b-b]: Dy's 𓏏, v. dubius; 𓏏𓏏𓇋, Er (Dy, 𓏏) – dub. 11[a]: Cf. S. Allam, Hieratische Ostraka und Papyri aus der Ramessidenzeit, 1973, 53, pp. 20–24. 14[a]: Verse-points are red in this text.



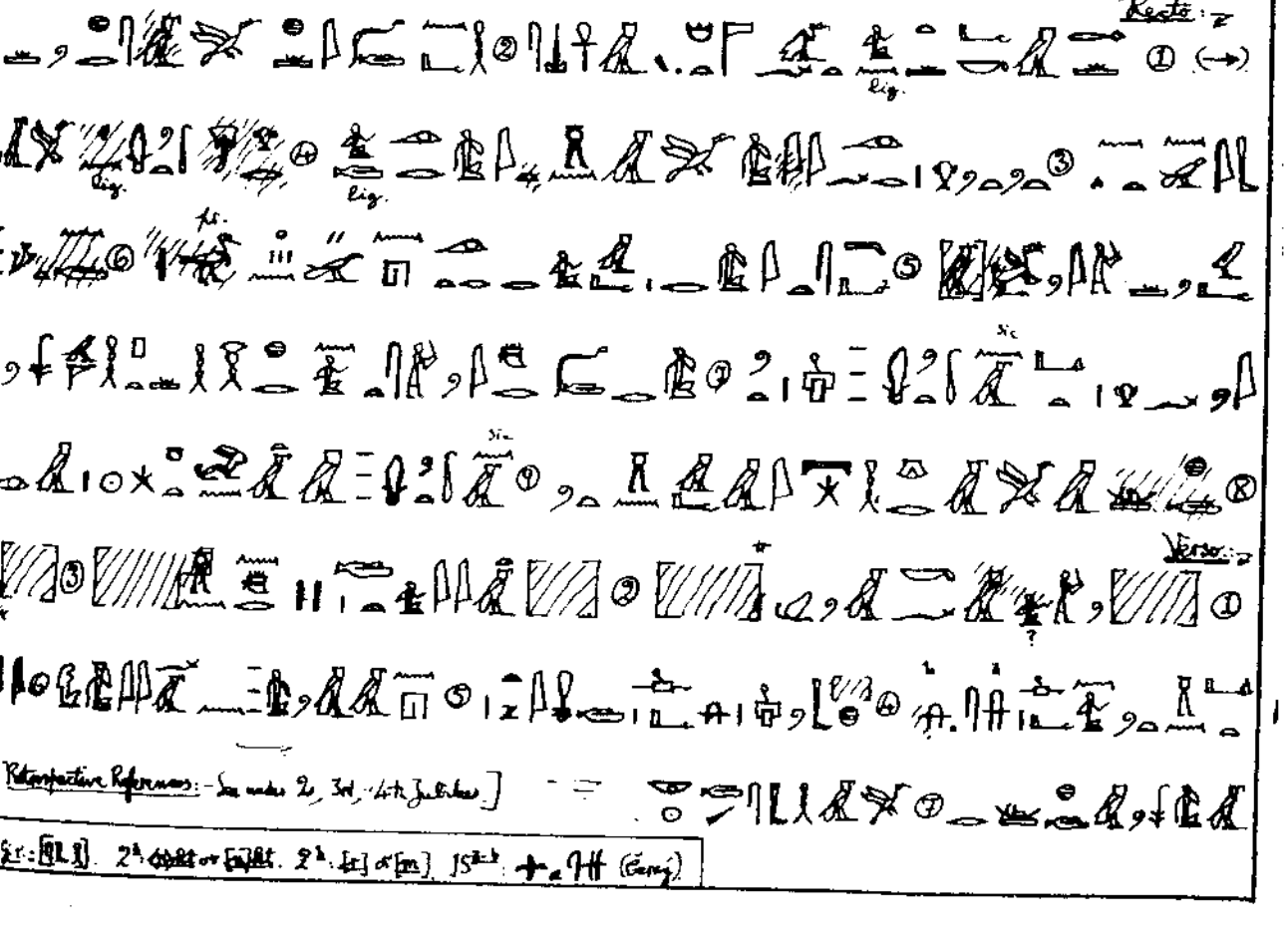
5a: Pos. [illegible] de Allam, 92/2, n. 8. 7a: Allam sagg. [illegible], n. 21/22, n. 11. 8a: Sq. r. [illegible]



1ª: ỉ. r; ỉ. ḥr Allam, 21/22. 6ª⁻ª: So, with Allam. 15ª: or [ ].



II. A Letter about Sandals. O. DM. 446 (Černý, OHNL, V, 1951 [DFIFAO, VII], pl. 29-pl. 27).



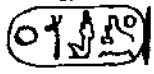
[D. Retrospective References: - See under 2, 3rd, 4th Jubilees]

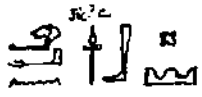
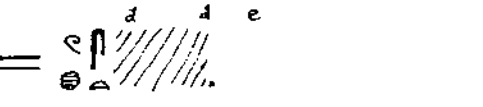
[1a Sic: [illegible]. 2a Omit or [illegible]. 2b [illegible] or [illegible]. 15a-b Sic: [illegible] (Černý)]

135. Second Jubilee, Years 33-34.

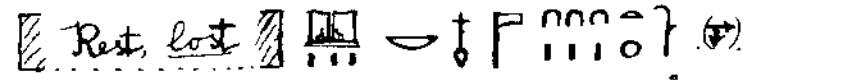
A. Sehel, Graffito by Mayor of Elephantine, Khnum-em-weskhet. Porter-Moss, Topog. Bibl., V, 251, under N° 137; de Morgan, Cat. des Monuments, I:1, p. 88:62; Mariette, Mon. Div., pl. 71:32; Brugsch, Thes., VI, p. 1128, X [wrongly attr. to Rigeh]; G. I. Galbacchi, ZÄS 97 (1971), p. 66, n. 21, + Gomaà, Chaemwese, 1973, p. 28 (f) + n. 5 [will superfluous (?)].

Cartouches of R. II (under 2× 𓇳, + upon 2× 𓇳) over line of Text, + Epigraph + adoring Man (←).

(a) Cartouches :- (x) ①  ②  (b) Main Text :- (←) ③  5

 (c) Man :- (x) ④  

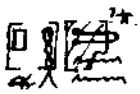
B. Sinai, Dorsal Text, Bust of a Queen. Sandstone; Manchester Univ. Museum, N° 982; Porter + Moss, Topog. Bibl., VII, p. 365, top. Gardiner, Peet, Černý, Inscriptions of Sinai, I², pl. 77, + II, p. 194, N° 298.

Rest, lost 

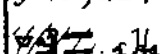
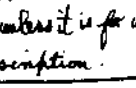
C. W. Silsila, Speos of Harmhab, Stele of Royal Family + Proclamation under Prince Khaemwaset. Northernmost entryway, S. side. Porter + Moss, Topog. Bibl., V, 210, (22); Champollion, Monuments, II, pl. 107, + Ch. ND, I, 643-644; LD, III, 174c, + LDT, IV, 86f; Gomaà, Chaemwese, 1973, pp. 89 (Kat. 76), 129, Abb. 29; collated on CD, Neg. 14671, courtesy CD. 10

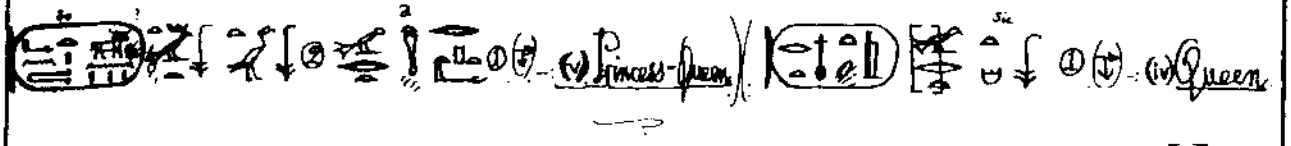
Scene

Prince, King, Queen, Princess-Queen (all →) before Ptah in Kiosk, + Nefertem (both ←).

(i) Ptah and Nefertem :- (←) ①  ② 

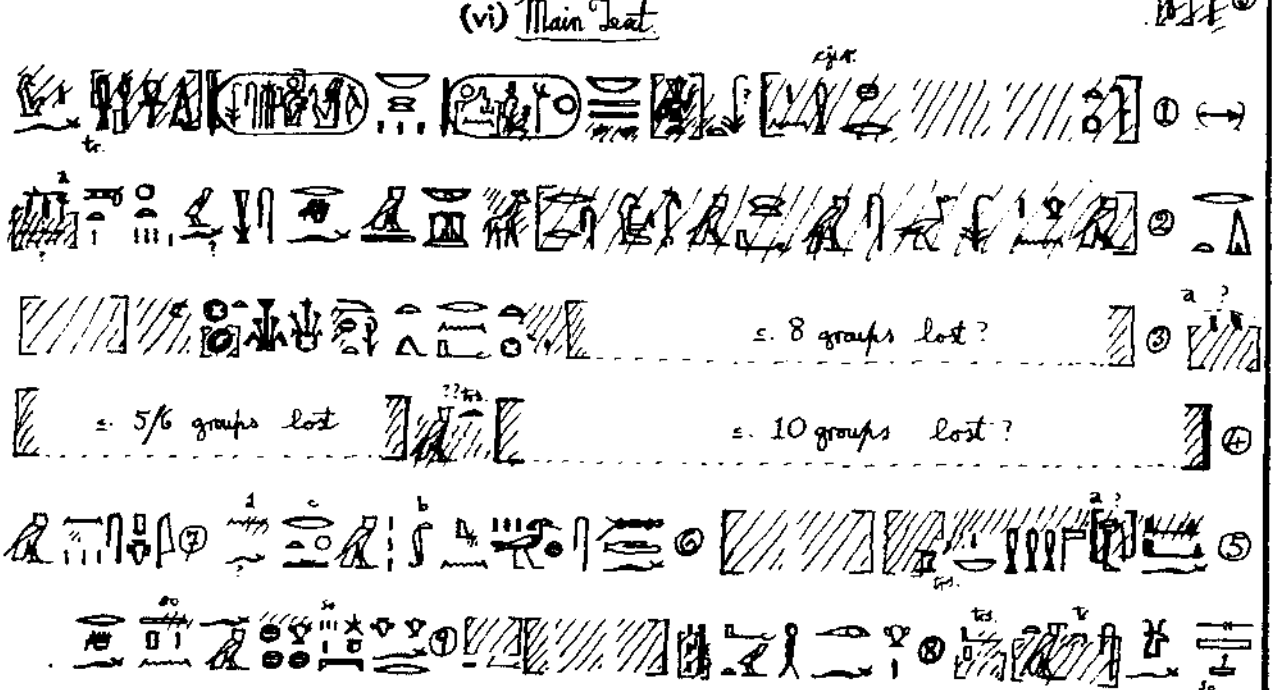
 15

5a: So, all published copies. 5b: So; (against LDT IV, 126:15 – 𓂋 for 𓏏). 6c: So, de Morgan (unless for 𓏏). 6a-1: Prob.  ; G. Halbacchi, loc. cit. 6a: At top right, de M includes an Amun (←) + text :-  – unless it is for wife of Khaem-em-weskhet, this incomplete text prob. does not belong to this inscription.

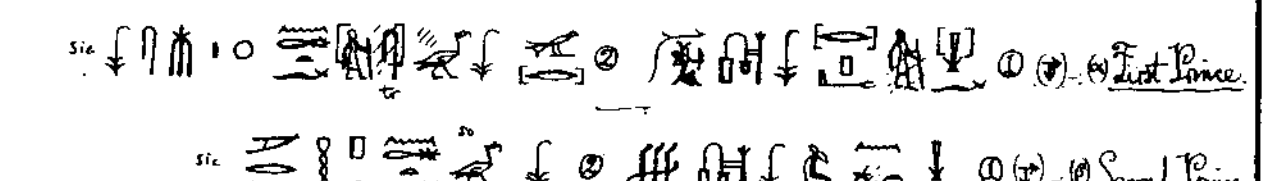


(v) Princess-Queen. (vi) Queen.

(vi) Main Text.



(vii) Two Princes at Bottom Left.



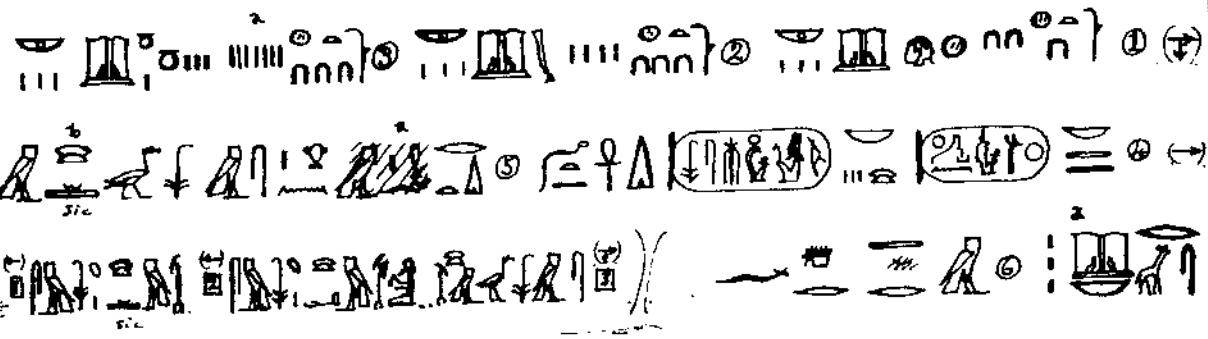
(vi) First Prince. (vi) Second Prince.

[D. Retrospective References:- See under 3rd. - 4th. Jubilees.] [See also §B, in §136, below.]

136. Third Jubilee, Years 36-37.

A. Bigeh, Rock-Inscription - Minor Graffiti. (v) Main Text:- Porter - Moss, Topogr. Bibl., V, p. 256, 5-8; - Gomaà, Chaemwese, p. 90 (Kat. 82), 131, Abb. 31 c; CR, ND I, 162 :8; - LD T, IV, 175 :b; Brugsch, Thesaurus, VI, p. 1127, I. (b) Graffiti:- PM V, 257, 10b, 11b, 13b; LD T, IV, 174 cent. a, Br. Mus. 1217; Gomaà, Kat. 82, Abb. 31 b.

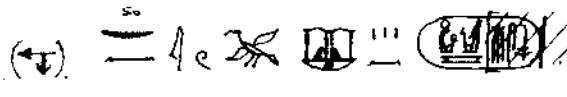
1a: Sic; no [illegible]. 4a-5a: Lepsius has [illegible]. 7a: Gomaà restores [illegible] behind [illegible] - but hardly room! (Perhaps restore [illegible]?) 7b: Uraeus (∫) or cap (∫)? 7c: [illegible] is from Lepsius; on photo, I only saw [illegible]. 7d: Thus, Lepsius ( ) saw [illegible], on photo).



B. Qantir, Mould for 2nd. (or 3rd) Jubilee. M. Hamza, ASAE. 30 (1930), pp. 59, 61, fig. 15[3]; pl. IV[c]



C. Ramesseum, Seal-Impression. Quibell, The Ramesseum, pl. XI: 38

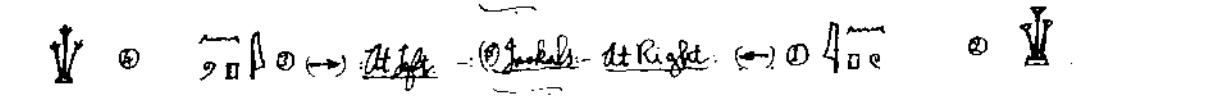


D. Contemporary Documents: 1st Stela of Stablemaster Bak'aa, BM 164. James, British Museum Hieogl. Texts, IX, 1970, pp. 25-26, pls. 21-21[A].

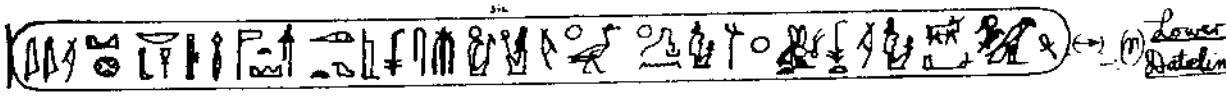
(i) Lunette: Datelines - Jackals



(x) Upper Dateline



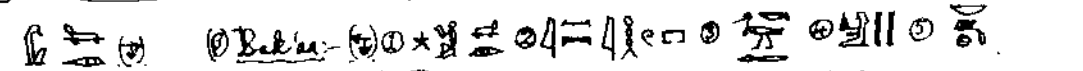
(x) Left - (x) Jackals - (x) Right



(x) Lower Dateline

(ii) Scenes.

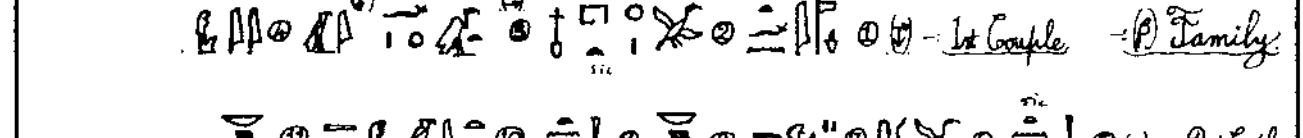
Upper Scene - Eleven deities (→) headed by Osiris, adored by Bak'aa (←).

(x) Osiris -  (x) (x) Bak'aa - 

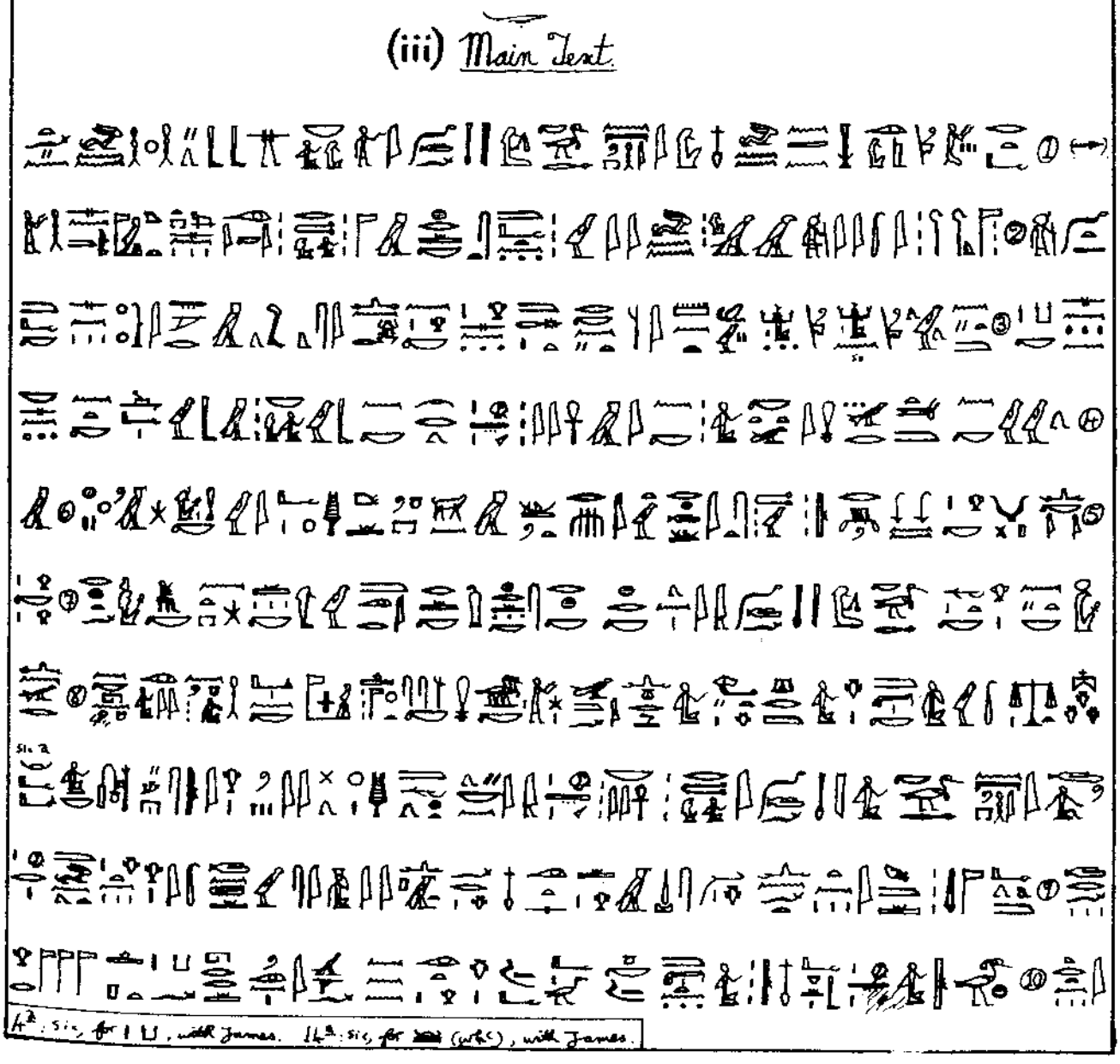
Lower Scene - Four Couples, woman (?) + a couple (all →, speaking), offered to by Bak'aa (←).

(x) Text of Bak'aa - 

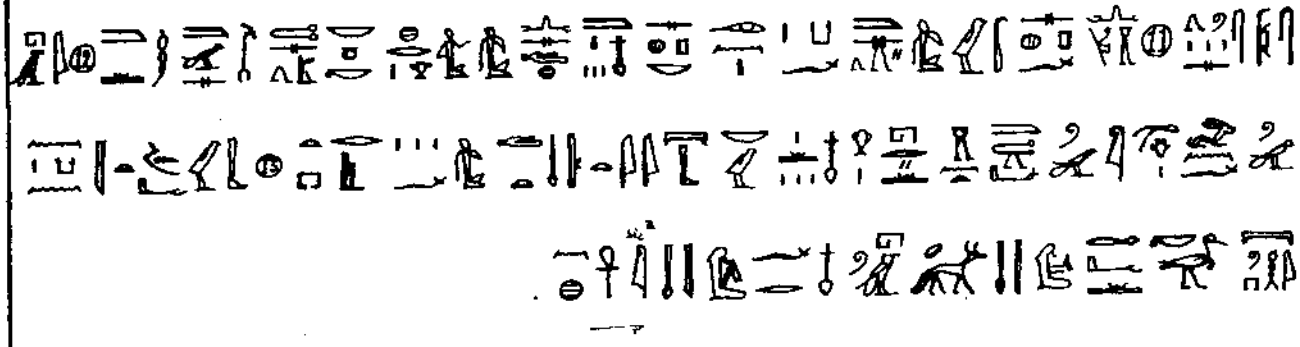
1[a]: So Lepsius (+Brugsch, Rec); Ch, BL, + Brugsch, Hes, have ||||| (Year 31). 2[a]: So, Brugsch, Hes; spacing in Ch, ND also supports restoration of such a group. 2[b]: sic after Leps. (+Ch.); Br, —. 3[a]: So, with Ch-Leps.; Br puts this group at start of l. 6.



(iii) Main Text

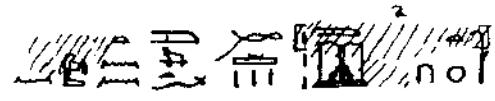


4a: sic, for [illegible], with James. 14a: sic, for [illegible] (wks), with James.

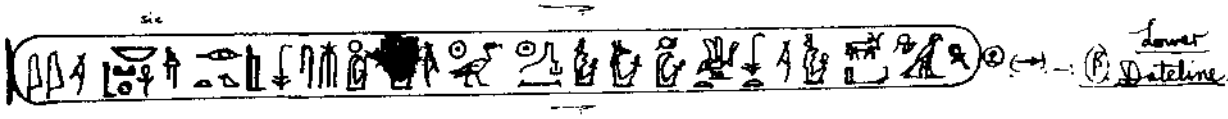


E. Contemporary Documents: 2nd. Stela of Stablemaster Bak'aa, BM. 166. James, British Museum, Hieragl. Texts..., IX, 1970, pp. 26-27, pls. 22-22^A.

(i) Lunette: Datelines.



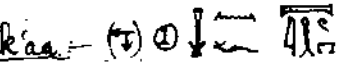
(A) Upper Dateline



(B) Lower Dateline

(ii) Scenes.

(A) 1st (Top) Scene – At left, Couple + 2 Women (all →) receive offerings from Bak'aa (←) at right.

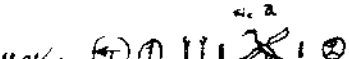
(←) Bak'aa – (↓) 



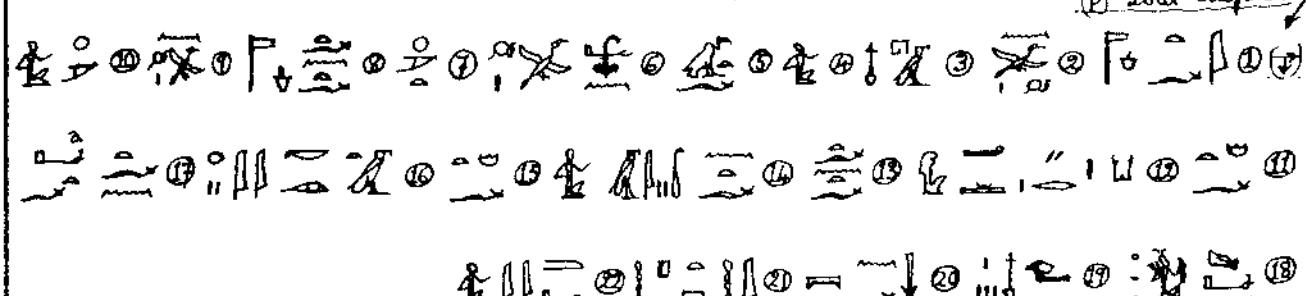
(B) Couple + 2 Women.



(B) 2nd (Upper Middle) Scene – At left + centre, 4 Seated Couples (all →) offered to by Hury (←) at right.

(←) Hury – (↓) 

(B) Four Couples:



3 for (influx)?. 6 . Year 37. 10 . 13 . 15 – James.

(c) 3rd (Lower Middle) Scene:- Left-centre, Couple + 7 Men (all →), offered to by Man (←).

(a) Hwy:- (b) ① ② ③ sic a sic b ④

⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ① sic a ⑩ (d) Couple + 7 Men

⑪ sic ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ sic a ⑯ ⑰ ⑱ sic ⑲ sic

(e) 4th (Bottom) Scene:- Left-centre, Couple, 3 Men, 1 Woman, 3 Men (all →), offered to by Hwy (←).

(a) Hwy:- (b) ① sic a ② ③ ④ ⑤

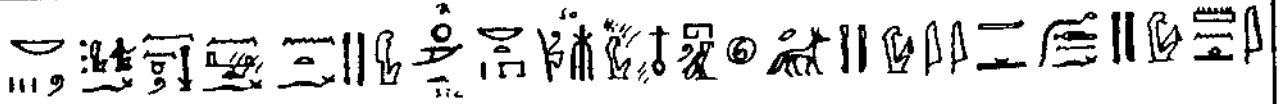
⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ① sic a (f) Couple + Woman between 6 Men

⑩ ⑪ ⑫ ⑬ sic ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ (1 col. blank space) ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

(iii) Main Text

① ② sic a sic b ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

2ᵃ, 7ᵇ: For 𓇋𓏏. 2ᵇ: For 𓈖 (Tanwer). 3ᵃ, 4ᵇ, 8ᵃ: For 𓊪. 5ᵃ⁻ᵇ: For 𓂝𓏏 (Ber'w) with Tanwer. 13ᵃ: For 𓏥. 13ᵇ: For 𓊃. K⁴: [illegible]



[F. Retrospective References - See 4th Jubilee, Below.]



137. Fourth Jubilee, Year 40.

A. II. Silsila, Speos of Harmhab. Stela, S. Side of Inner Doorway. Porter-Moss, Topogr. Bibl., V, 212, (42); Gomaà, Chaemwese, pp. 88-89, Kat. 73. Champollion, Mon., II, pl. 115; collated on KAK photos E. 2150/2151, and on photo kindly lent by Prof. R.A. Caminos, Files Cdl Neg. 1467 50, kind courtesy of the authorities of Cdl.

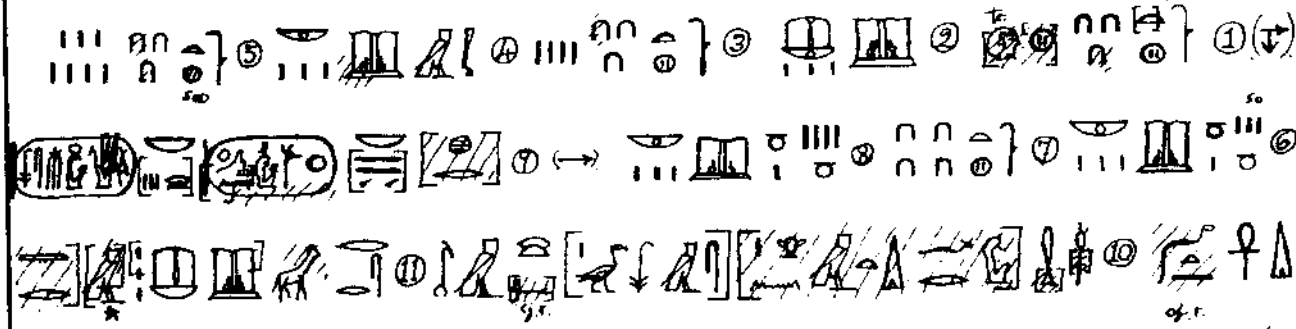
(i) Scene.

At left, King offers Ma'at - Prince offers 𓋴-vases (→) to Ptah in shrine and Amun (←), at right.

(←) Deities. Ptah - ← ① 𓊪 𓏏 [2] Amun - (←) ③ 𓇋 𓏏 𓊹 [sic].



(ii) Main Text.



B. II. Silsila, Speos of Harmhab. Stela, N. Side of Inner Doorway. Porter-Moss, Topogr. Bibl., V, 212, (43); Gomaà, Chaemwese, 88-89, Kat. 73. Champollion, Mon., II, pl. 116; collated on KAK photos E. 2152/2153, - on photo kindly lent by Prof. R.A. Caminos.

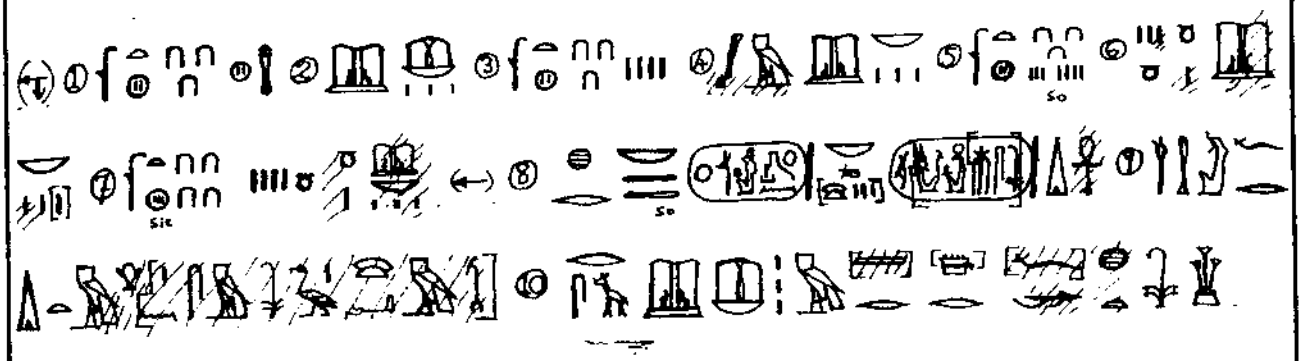
(i) Scene.

At left, Ptah and Sokk (→), offered to by King - Prince (←) at right.

(←) Deities - 𓊹 𓏏 ② Sokk. 𓇋 𓏏 ① Ptah. ④ King Prince - (←) ① 𓋴 [10] ② 𓊪 [10]

1st: Hieratic form of 𓂋 (James). 2nd: For wd. 7th: Not 𓈖 (cf. L 16 Rare), because of tss of 𓈖.

(ii) Main Text

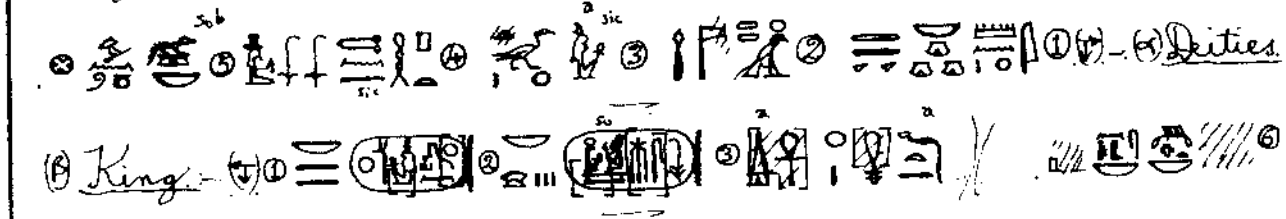


C. W. Silsila, Spoil of Harsaphes Stela of Vizier Khay, N. of N. Stela, Niche-Scene of Khaemwaset

Porter ~ Moss, Topogr. Bibl., V, 212, (47). Champollion, Mon., II, pl. 118, Brugsch, Thes. 1128 III; collated on photo kindly sent by Professor R.A. Caminos; ~ a Cairo Neg. 16676, courtesy of CAA

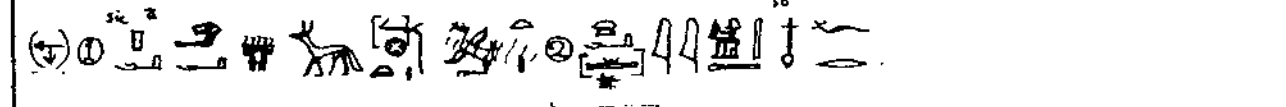
(i) Main Scene

Left and centre, Amūn, Rē, Maāt, Ptah, Sokk (all →), offered to by King (←) at right.

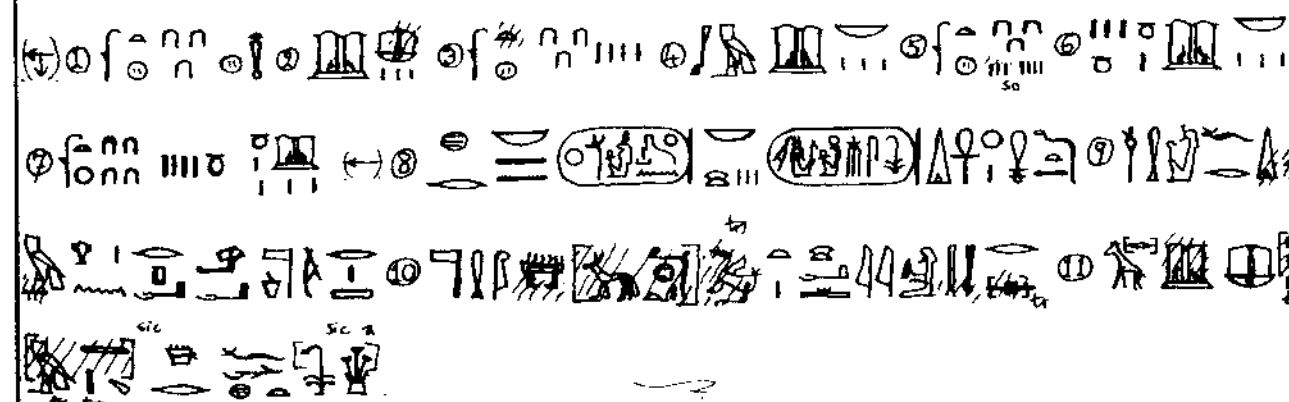


(ii) Sub-Scene

Vizier Khāy (holding fan-of-office) kneels adoring (←) at middle-right.



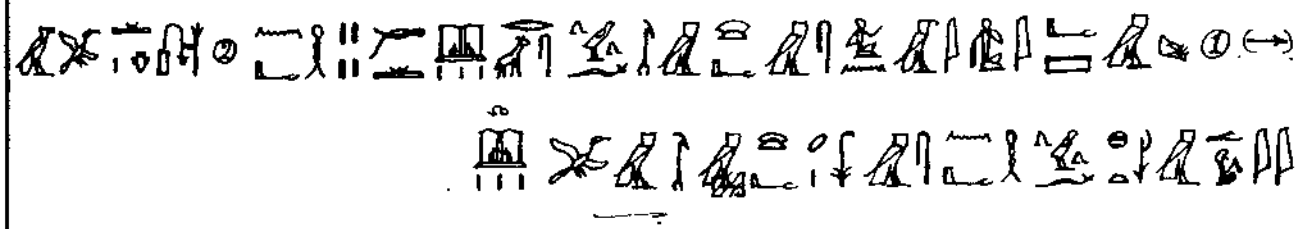
(iii) Main Text



8[3] Ch. inserts ; 8[3] Ch. begins with (two nilles) 9[2] Ch. omits. 11[2] (<>) 16[c] Note space for Ch.'s (or Ch.'s on)

D. W. Silsila, Speos of Harmhab. Graffito of Prince Khaemwaset's Assistants (on opposite wall to Khay's Stela).

Porter-Moss, Topogr. Bibl. V, 211, (20). Lefébure, BIÉ, 3rd Ser. 10 (1899), p. 133; Habachi, ZÄS 97 (1971), 65-n. 15, with fig. 1 + pl. V a.

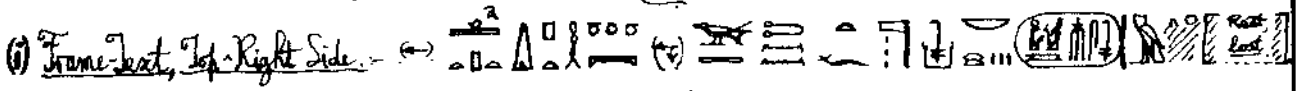


Documents probably (not certainly) of the 44th Jubilee:-

E. W. Silsila, Speos of Harmhab. S. Niche of Prince Khaemwaset (with Ramose text), near S. Stela.

Porter-Moss, Topogr. Bibl. V, 212, (40). LD, ND, I, 261-262; Lomas, Khaemwese, p. 89, Kat. 74, + p. 128, Abb. 28 (left); Ramose, also Habachi, ZÄS 97 (1971), 65-66, fig. 2, + pl. V b.

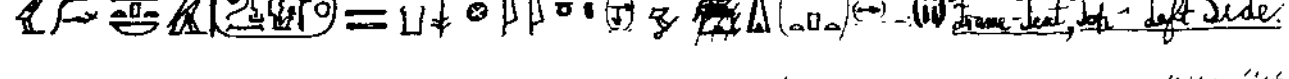
(i) Frame-Text, Top-Right Side:-



(ii) Frame-Text, Top-Left Side:



(iii) Base-line by Ramose:

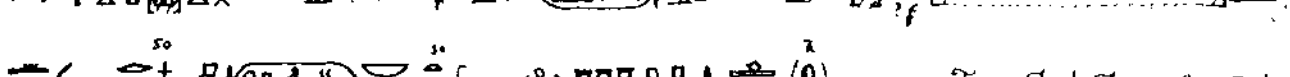


F. W. Silsila, Speos of Harmhab. N. Niche of Prince Khaemwaset (with Ramose-text), near N. Stela. Porter-Moss, Topogr. Bibl. V, 212, (45). LD, ND, I, 649 (to 262 [2a]); LDT, IV, 87 [e]; Lomas, Khaemwese, pp. 89, Kat. 74, + 128, Abb. 28 (right); collated on photo kindly sent by Professor R. A. Caminos.

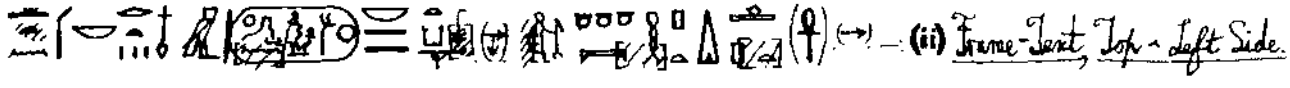
(i) Frame-Text, Top-Right Side:-



(ii) Frame-Text, Top-Left Side:

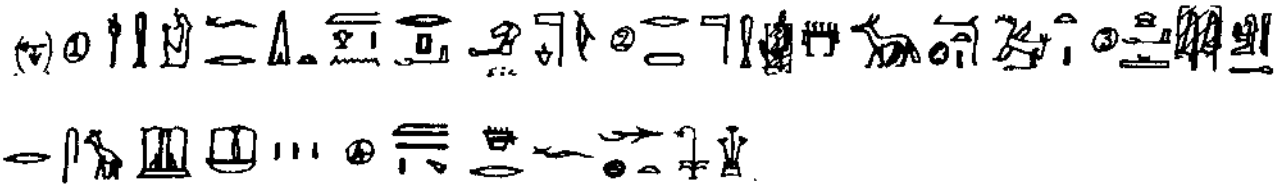


(iii) Base-line by Ramose:

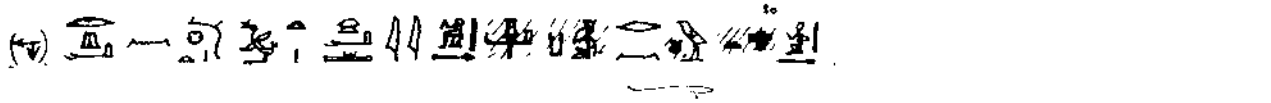


7a, 8a:  is common to both parts of Frame-Text. 13a, 14a: is common to both parts of Frame-Text.

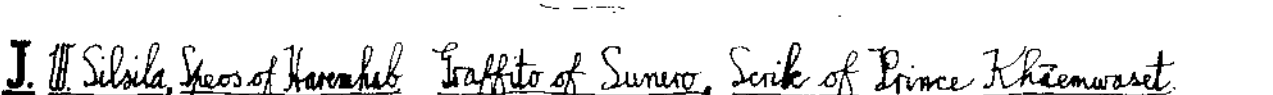
G. V. Silsila, Speos of Haremhab Text - Figure of Vizier Khay, adjoining his Year 40 Stela (p. 391 ≤ above)
Position at (42) in plan, P.M., Top. Bibl. V, 209 (but not on p. 212). Text given here is based on photo kindly lent by Prof. R. A. Caminos.



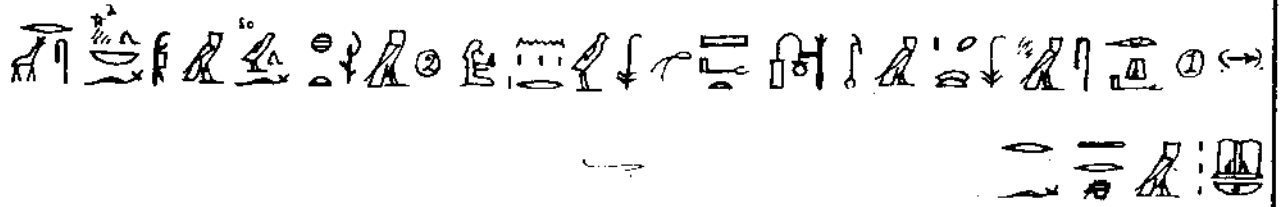
H. V. Silsila, Speos of Haremhab Graffito of Khay's Assistant, adjoining Khay's Year 40 Stela (N edge)
Between G. and E, above. From photo kindly lent by Prof. R.A. Caminos; ~ photo CdD, Neg. 114679, by kind courtesy of CdD authorities.



I. V. Silsila, Speos of Haremhab Graffito of Two Men, adjoining H. I. Habachi, ZÄS, 97 (1971), 66; given here from photo kindly lent by Professor R.A. Caminos; ~ CdD Neg. 114679.



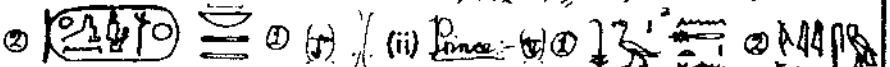
J. III. Silsila, Speos of Haremhab Graffito of Suneso, Scribe of Prince Khaemwaset
Porter-Moss, Topog. Bibl., V, 212, (20); I. Habachi, ZÄS, 97 (1971), 66, 67 fig. 3, ~ pl. X c; also collated on photo KAK, E. 2156, ~ photo kindly lent by Prof. R.A. Caminos.



138. Fifth Jubilee, Year 42.

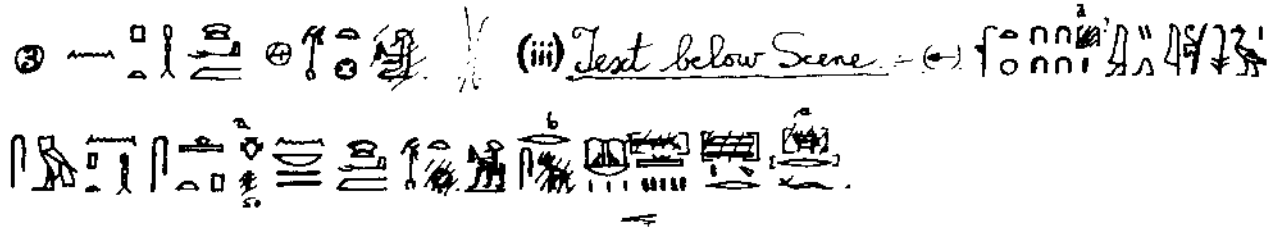
A. El-Kab, Desert Temple of Amenophis III. King enthroned (←) and Prince (→). Porter-Moss, Top. Bibl., V, 188 (j); Lemaire, Khaemwese, p. 88, Kat. 71, 125, A86.25. LD III, 174[d]; J. Vandier d'Abbadie, Nestor l'Hôte, 1963, pl. 38[bis]; Mariette, Mon. Divers, pl. 71:23 (attr. to Sahal - pl. 251, V, 251:137 -); cf. Habachi, ZÄS, 97 (1971), p. 64, nos 5 - 6; Brugsch, Thes. 1128[xx]

(i) King - 

(ii) Prince - 

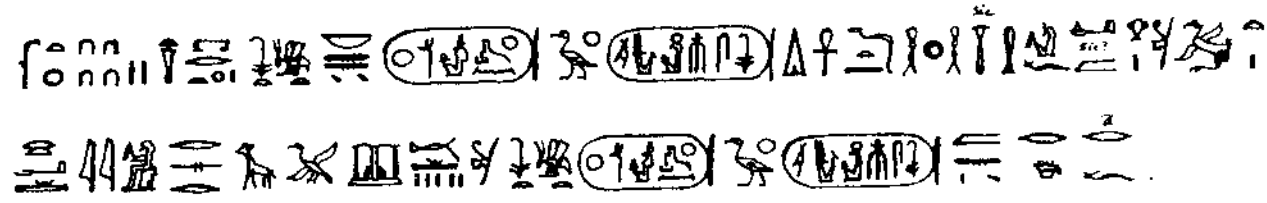
9[a]: Hbb ?. 12[a]: n(n) or ⌒(n) ?. 16[a]: n after I'Hôte.

(iii) Text below Scene.



B. W. Silsila, Speos of Haremhab. Text above Stele-Niche of Vizier Khay, Gallery, W. Wall, S. ½.

Porter-Moss, Topogr. Bibl. V, 212 (48), but to be placed over (47), cf. Habachi, ZÄS 97 (1971), 64-n. 8. Legrain, RT 26 (1904), p. 219, note 3.



139. Sixth Jubilee, Year 45.

A. W. Silsila, Speos of Haremhab. Stele of Vizier Khay, towards N. end of Gallery, W. Wall.

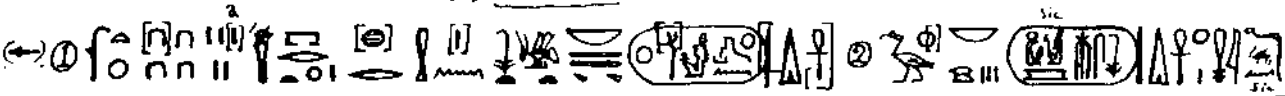
Porter-Moss, Topogr. Bibl. V, 212, (49). Champollion, Mon. II, pl. 119; Brugsch, Thes. 1128; collated on photo kindly sent by Prof. R.A. Caminos, & on CdD Negs. 14680, 14681, by kind courtesy of the authorities of the CdD.

(i) Main Scene.

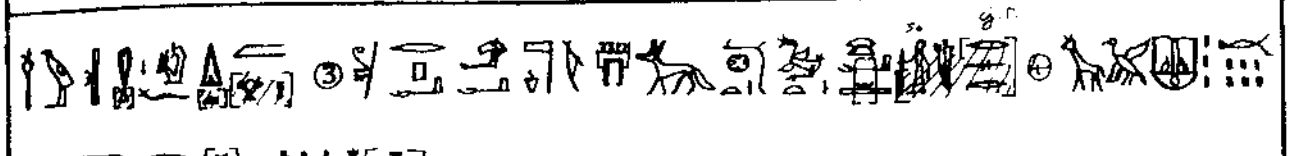
Left and Centre, Theban Triad, Re, and Sokk (all →) offered Maat by King (→) with Maat (←) behind him at Right.



(ii) Main Text.

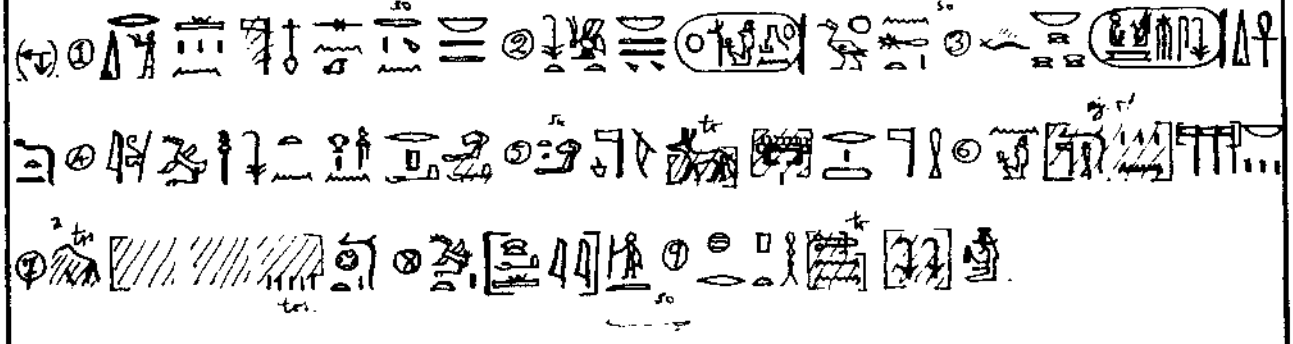


1a: Borchardt, ZÄS 72 (1936), p. 53, states (from photo), a smooth space above 𓏺 (i.e., read "Year 41", or 𓎆𓏺 for "Year 42"). Habachi, ZÄS 97 (1971) 64, n. 5, mentions here 'a hole in the stone'; unless this is later damage, H's note suggests a 𓎆, "Year 42".
2a: 𓇋 (not 𓇋𓏏), with I'Hôte, Brugsch, Mariette. 2b: Cf. also 𓇋𓏏 with Brugsch. 2c: 𓊪 from I'Hôte - Brugsch. 13a: Sic, not 𓊪𓏏 (Wrst)! 15a: So, cf., & for 𓎆 on spacing of the units. 6a: Legrain prints 𓊪 ← error for 𓊪.



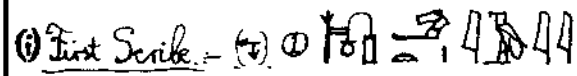
(iii) Sub-Scene and Text.

Preceded by 9 lines of text, Khay kneels adoring, at bottom right.

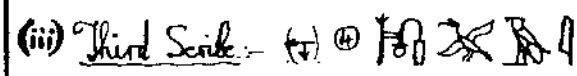


B. W. Silsila, Speos of Haremhab. Graffito of 3 Scribes, adjoining Year 42 Stela of Khay.

Porter-Moss, Top. Bibl. V, 212, at (50). Labib Habachi, ZÄS 97 (1971), 66, fig. 3 + pl. V c. Collated on KAK photo E. 2157; on photo kindly sent by Prof. R.A. Caminos; + on photos Cdl, Negs. 14680/1, by kind courtesy of authorities of Cdl.

(i) First Scribe – 

(ii) Second Scribe – 

(iii) Third Scribe – 

C. Qantir, Mould for 6th Jubilee. M. Hamza, ASAE 30 (1930), pp. 35, 59, 61, fig. 15 c, pl. IV c (copy).



140. Seventh and Eighth Jubilees, Years 48/49, 51/52 (?)

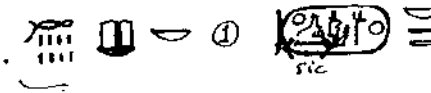
I. Seventh Jubilee

[No record]

6a: So, from photos (like a lion); cf. Has  , etc. 10a: Prob. also start of l. ⓐ. 13a: No ⌊ in photo (despite Hamza, p. 35)

II. Eighth Jubilee.

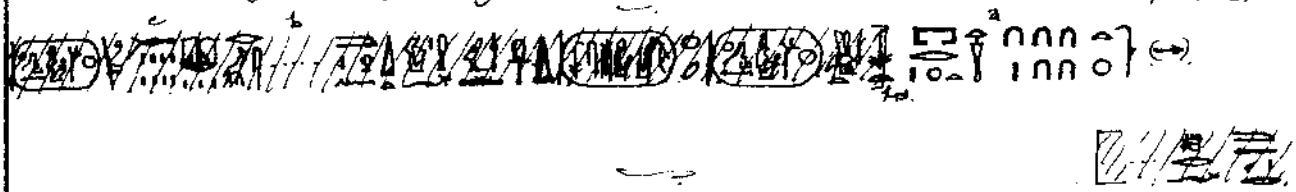
A. Scarab, British Museum, Cat. 2117. Hall, Catalogue Eg. Scarabs BM., I, p. 212; PS. Matouk, Corpus des Scarabées Égyptiens I, 107, 194, N° 609.



B. Scarab, Berlin Museum, N° 5081. Roeder, Aeg. Inschr. Mus. Berlin, II, 518; Sethe, ZÄS 29 (1891), p. 128.

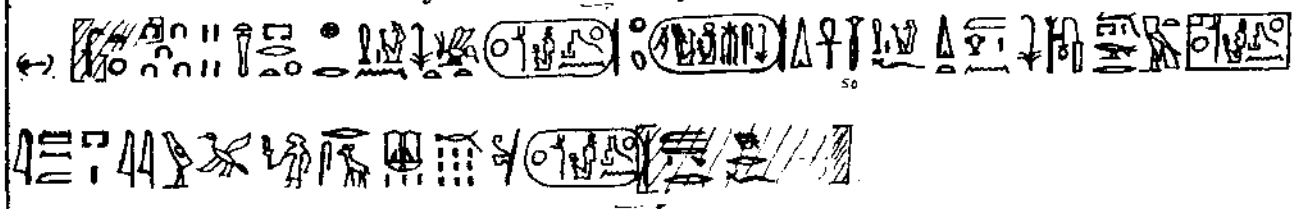


C. Armant, Pylon, Fragment, Year 51. Mond-Myers, Drower, Temples of Armant, pp. 163-4, - pl. 93:3, p. 1.

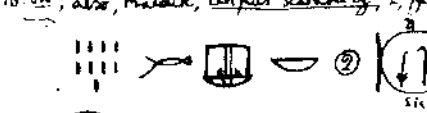


141. Ninth Jubilee, Year 54.

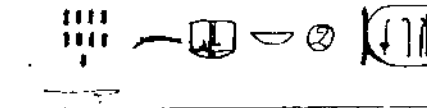
A. Armant, Pylon, Text of Year 54 by Yupa, High Steward of the Ramesseum. Mond-Myers, Drower, Temples of Armant, 1940, p. 163 - pl. 93:1, l. 1, - & pl. 87.



B. Tell el-Far'a (Palestine), Scarab, Palestine Archaeol. Museum, I.7092; Cat. N° 688 in Rowe, Catalogue of Eg. Scarabs - Pal. Arch. Mus., 1936, p. 163-4, - pl. 18: 688; also, Matouk, Corpus Scarabées Eg., I, pp. 107, 194, N° 608.



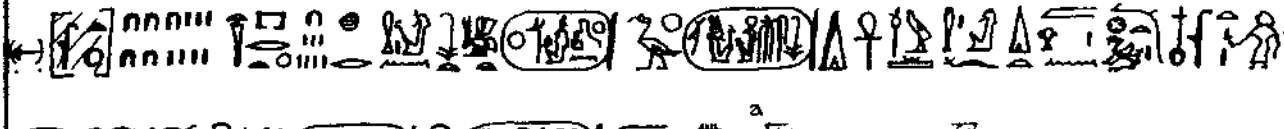
C. Gurob, Scarab, Cairo Museum, Cat. 37427 [JdE 36837]. Petrie, Gurob, pl. IV: 8; Newberry, Scarabs ---, (&c, sub No., - pl. 17; cf. Gauthier, Livre des Rois III, p. 46 f, n. 3. Also, Matouk, Corpus, I, pp. 107, 194, N° 607.



6a: For possible emendation to "Year 61" (for 12th Jubilee), see Habachi, ZÄS 97 (1971) 65 - n. 14; contrast Sauneron, Kêmi-Revue, pp. 28 f, n. 11. 6b: [Title - personal name of official responsible] 6c: Or, , cf. note 6a. 13a: So, on photo.

142. Tenth Jubilee, Year 57.

A. Armant, Pylon, Text of Year 57 by the Vizier Neferronpet. Mond-Myers, etc., Temples of Armant, p. 163 fig. 87, 93:1, l. 2.

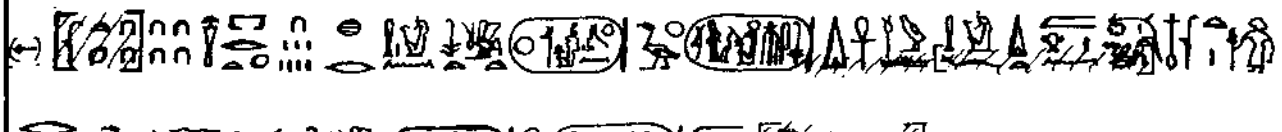


B. El-Kab, Main Temples. Block, [10th or 11th Jubilee] under Vizier Neferronpet. Porter-Moss, Topog. Bibl., V, p. 174; Weigall, ASAE 9 (1908) p. 168, N° 8.



143. Eleventh Jubilee, Year 60.

A. Armant, Pylon, Text of Year 60, by the Vizier Neferronpet. Mond-Myers, etc., Temples of Armant, p. 163; Opet. 87, 93:1, etc.



B. Kanais, Temple of Sethos I, Graffito. (i) Told for Jubilee. Porter-Moss, Top. Bibl. VII, 324, Pillar I(a) end. LD T IV, 82 [illegible]; Weigall, ASAE 9 (1908), p. 75.
(ii) Cartouche, now Berlin N° 34214. P-M, VII, 325; LD T IV, 82, bottom.



C. Scarab, Berlin N° 3549. Text after copy and latex squeeze. Kindly supplied by Dr. J. Settgast.

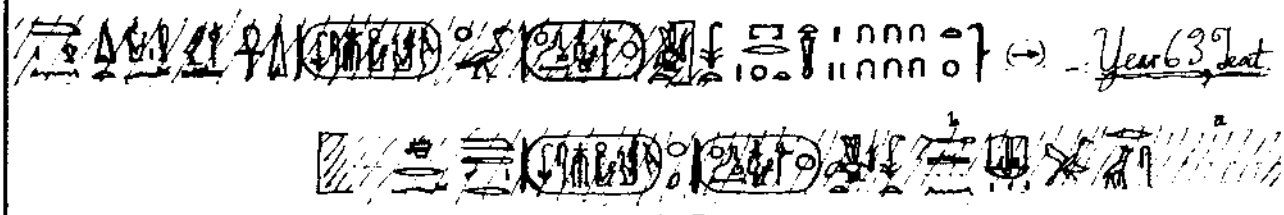
[Previously read as "9th Jubilee"].



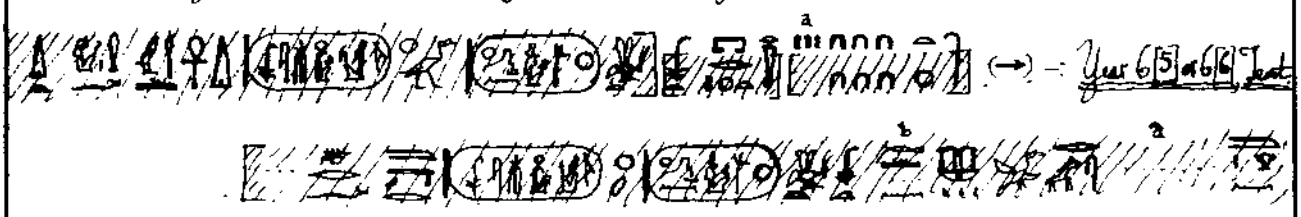
4a: Probably R for [illegible]. 6a: Dit omitted anciently, or by Weigall. 6b: For [illegible]. 6c: I.e., [r st Rḥ-sd mḥ 10 (or 11) n nsw-bit Wsr-m3ʿt-Rʿ Stḥ-n-Rʿ], etc. 12b: So, with Weigall; Lepsius wrongly ḥ. 15a: Nḥ (mḥ), unless vertical! [illegible]!

144. Twelfth, Thirteenth/Fourteenth (?) Jubilees, Years 63-66(?)

A. Armant Pylon, Fragment. Mond-Myers, etc., Temples of Armant, pp. 163/4, pl. 93:3, l. 2.



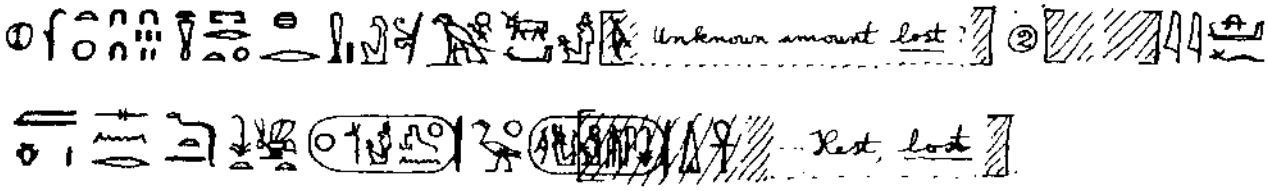
B. Armant Pylon, Fragment. Mond-Myers, etc., Temples of Armant, pp. 163/4, pl. 93:3, l. 3.



C. Ibid? - See above, p. 396, n. 6[a], for possible emendation of "Year 51" to "Year 61".[a]

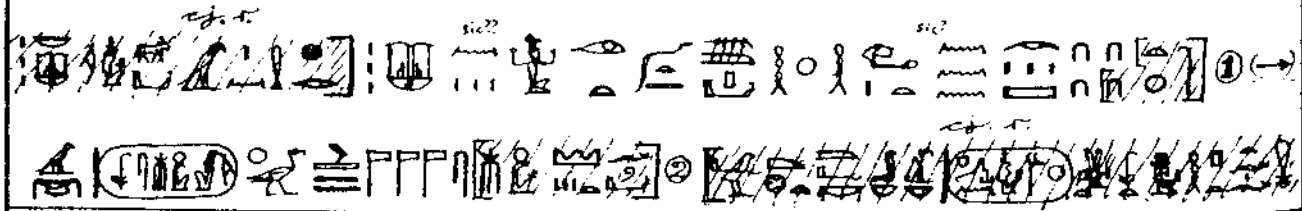
145. Kiman Faris (Fayum), Fragment, Year 35.

Grey granite fragment, Cairo Museum, JdE. 42783. Porter-Moss, Topogr. Bibl., IV, 99, top; Gauthier, Livre des Rois, 3, p. 44, §XXXI.



146. Heliopolis, Stela, Year 40.

Ahmed Beg Kamal, Tarwah el-nafis fi Medinet el-Shams, p. 203.



4[b], 7[a]: [title or PN of Official(s)]. 4[b]: [12] or [13]. 6[a]: Restore [11] or [111]. 7[b]: [13] or [14]. 8[a]: On Jubilees, cf. also §157 below.



Other Royal Monuments – Geographical Series

WESTERN ASIA

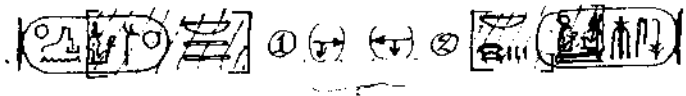
147. Phoenicia: Vases, Buildings, Stela.

A. Ugarit (Ras Shamra) Presentation-vases (alabasters)

(i) Large Fragment, Palace of Ugarit (7th Campaign; RS.11...); Porter-Moss, Topogr. Bibl., VII, p. 395; Schaeffer, Syria 20 (1939) pp. 287-288, fig. 10. Museum, St-Germain-en-Laye.



(ii) Fragment: Palace of Ugarit (RS. 15.201); Schaeffer, et al., Ugaritica III, 1956, pp. 165, 167, fig. 121.

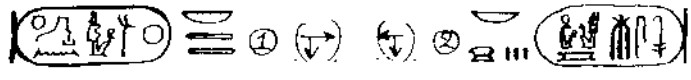


(iii) Small Fragment, Private Tomb 4912, Ugarit (RS. 34.30); H. de Contenson et al., Syria 51 (1974), pp. 17-18, fig. 4.

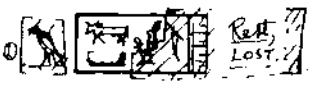


B. Byblos (Djebail) Presentation-vases (alabastes)

(i) Vase, shaft of Tomb of Ahiram. P.M., VII, 387 [5]; Montet, Byblos et l'Egypte, p. 225, pl. 142. N° 883; M. Chéhab, in Ward (ed.) Role of the Phoenicians in Mediterr. Civilizations, 1968, p. 8 - pl. VII; BMB 22 (1969) 36 - pl. 9.

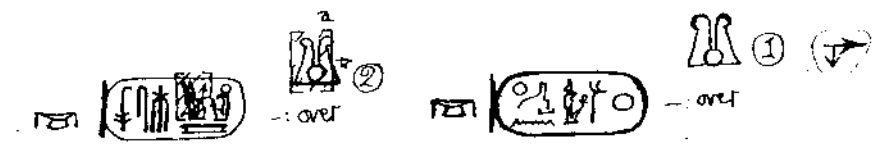


(ii) Vase-fragment, Ahiram. P.M., VII 387 [5]; Montet, op. cit., p. 227, fig. 102, N° 890; Chéhab, BMB, 22 (1969) 36.



1a-2. <a-r>. 8a-a: Photo unclear; reading not certain!

(iii) Vase-fragment, Lower-side (PM VII, 391 ["R II"]) Dunand, Fouilles de Byblos, I, 1939, p. 399, pl. 38: N° 6031; cf M. Chéhab, BMB 22 (1969), p. 36.



Architectural Fragments.

(iv) Doorway, 2 Jambs + Lintel. PM VII, p. 389; Dunand, Fouilles de Byblos, I, pp. 54 [N°s 1317-1318], 56 [N° 1320], + pl. 27; M. Chéhab, in Ward (ed), Role of the Phoenicians in the Mediterranean Civilization, 1968, p. 8 + pl. VII a; + BMB 22 (1969), 34-35, + pl. IX[1] (wrongly refer to N°s 1354/55).

Left-hand Jamb:- King (←) offering, with Text above him:-

Right-hand Jamb:- Surface entirely eroded. [Probably [King] (←) offering, below (↓) [ ]

Lintel:- Four Vertical Lines in Centre, thus:- ④③(↓)(↓)①,②

Right Half:- (↓) ① [a] ② [b, b] ⊕ [a] ③ (↓) - Left Half

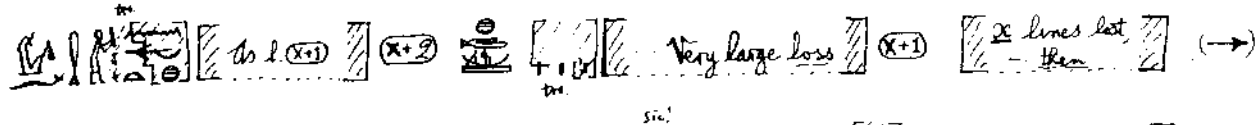
(v) Large Doorjamb. PM VII, p. 390; Dunand, Fouilles de Byblos, I, p. 92, N° 1354[a]

(↓) [a]

(vi) Two Fragments (PM VII, 390). (←) Jamb: Dunand, op. cit., p. 53, N° 1315 - (↓) (P) Sarcophagus Vessel (?): Dunand, op. cit., p. 93, N° 1360 - (↓)

3[a]: So, clear to ; D's is impossible. 10[a]: or . 10[a-c]: [Deity + epithet], not a Horus-name. 11[a]: or . 11[b-b]: [Deity + epithet]; for : ; not a Horus-name. 12[a]: N° 1355 "bears the same cartouche" (D, loc. cit.). 13[a]: D prints ○ in front of .

C. Tyre. Fragment of Stela. M. Chéhab, BMB 22 (1969), p. 33, + pl. VIII, A.



148. Canaan: Vases, Etc.

A. Jaffa. Large Doorway: 2 Jambs. Kaplan, Archaeology 17 (1964), p. 274, top left photo.

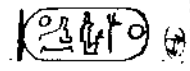
(α) Right-hand Jamb: —



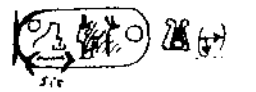
(β) Left-Hand Jamb: —



B. Tezer. (i) Alabaster Vase-Fragment. PM VII, 374; Macalister, Excavation of Gezer, I, 94; III, pl. 214.



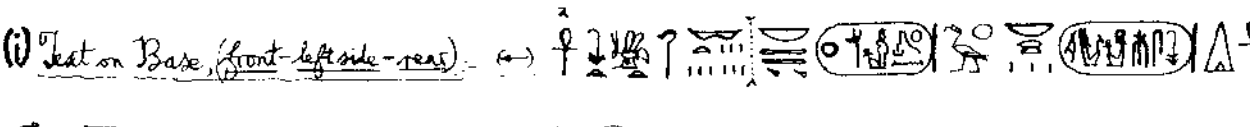
(ii) Alabaster Jar-stopper. PM, VII, 374; Macalister, Gezer, II, 338; III, pl. 209:37.



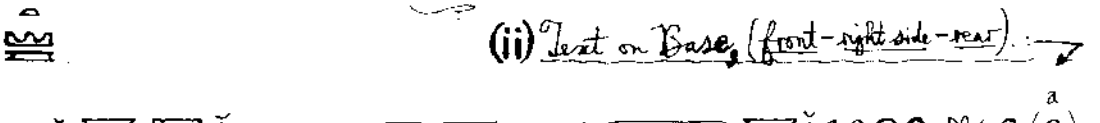
149. Sinai, Statue and Bes-Vase.

A. Sandstone Statue with Standard, + Figure of Princess Bint-'Anath. British Museum 697. PM, VII, 357; Petrie, Researches in Sinai, p. 128, fig 136; Gardiner, Peet, Černý, Inscriptions of Sinai, I, pl. 72, + II, p. 181, N° 263.

(i) Text on Base, (front-left side-rear): —



(ii) Text on Base, (front-right side-rear): —



(iii) Princess on Left Side: —



13a, 15a Central ḥ common to both texts. 16a ⊐, ancient error for ⊐⊐.

(iv) Front of Kilt

(v) On Standard

(vi) Top of Base (Right-front)

(vii) Top of Base (Left-front)

large loss

(viii) Dorsal Pillar

B. Bes-Vase, Ashmolean Museum, 1911.406 P.M. VII, 363; E.T. Leeds, JEA 8 (1922), p. 9, pl. II, upper

[For earlier monuments in Sinai, see above pp 339-343, and cf Vol. I, p. 63, §29.]

THE EAST DELTA

: I. The Eastern Approaches

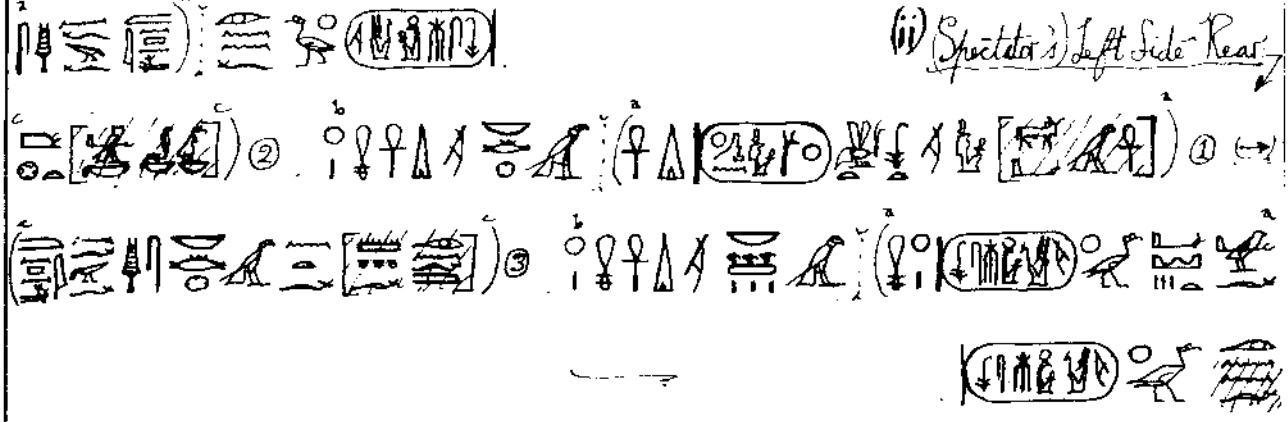
150. North East Delta Fragments.

A. Qantara Plinth for Monument[a] Griffith in Petrie, Nebesheh (Am) + Defenneh [Bound with Tanis II], pp. 104-5 + pl. 51 top; P.M. IV, 5-7.

Texts (i) (Spectator's) Right Side Rear

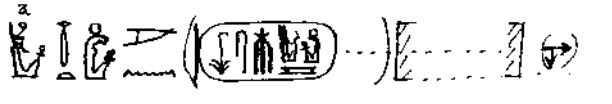
[a] [a] [b] [b] [c] [d] [d]

6[a], 7[a]: For [illegible] 13[a] Possibly for Falcon-statue, RI/SI/R II. - see Vol I, 105-107. 11[a-a], 15[b-b]/[c-c] (Based on Gr's transcription, p. 105 (= fr Vol I 107) - hieroglyphs not available. 15[b, c]: [illegible] is common to both Rt.- Left-hand texts.



(ii) (Spectator's) Left Side - Rear

B. Nebesheh (Tell Tat'um, Imet) (i) Black granite Statue of Goddess Wadjo. Petrie - Griffith, Nebesheh (Am) ..., pp. 13–30, pls. 10:7; P. M., IV, p. 8



(ii) Head of Large Statue of King. Cairo, Cat. 640 (Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, p. 187, pl. 118; PM IV, p. 9.)



Rest, lost. Dorsal Pillar

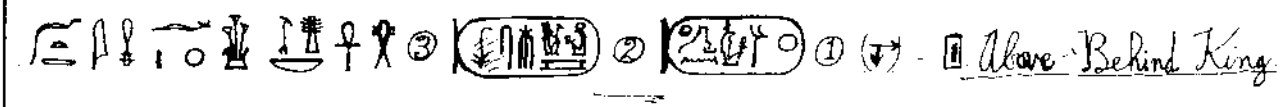
151. Central East Delta: Tell el-Maskhuta, Stela, Etc

A. 'Pithom Stela' of Ramesses II. Unpublished integrally hitherto; part of ll. 5–7 (+ earlier references), cf. R. Giveon, Les Bédouins Shosou des Documents Égyptiens, 1971, pp. 110–111. Text given here is based on 2 photographs, by kind courtesy of Dr. S. Saunéron at Ismailia.

(a) Recto

(i) Scene.

At left, King (→) adores, + offers Ma'at to, Re Harakhte (←) seated at right



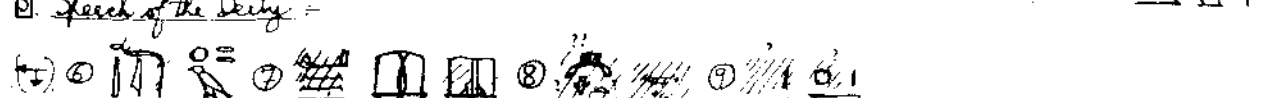
1 Above Behind King



2 Act of King

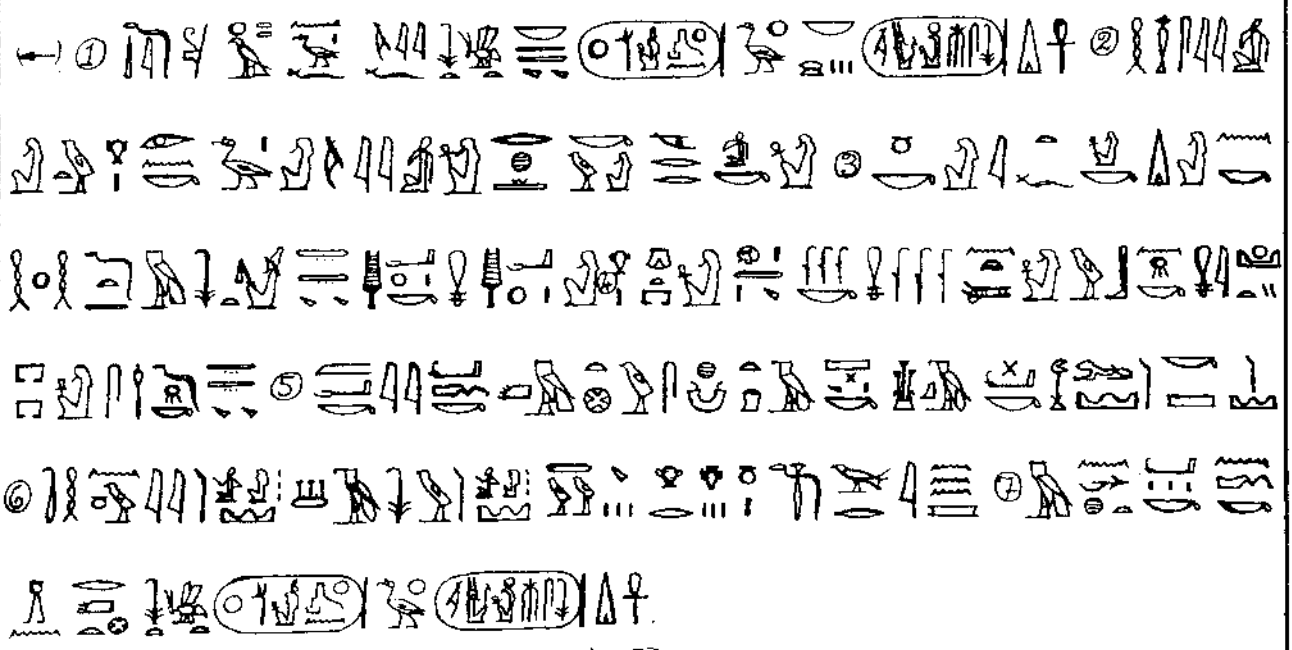


3 Speech of the Deity



1 a-b, 2 a-b, 3 a-b: (Based on Sv.; transcript, p. 105; hieroglyphs not available) 2b, 3b: ? common to both left + Re-hand texts. 6a: Bearded - "Tem" (Sv, p. 30)

(ii) Main Text

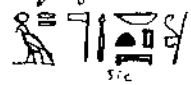


(iii) Base-Line



(β) Verso. All illegible; of scene, King offers maʿat? to Atum.

B Lesser Fragments (a) Black Granite Falcon Br. Mus. 1006 P.M. IV, p. 53; Naville, The Store-City of Pithom [1903], p. 4 + pl. 12.

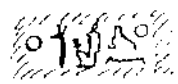
On Base:- 

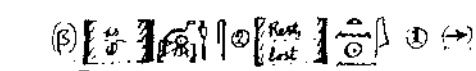
Before Falcon:- 

(b) Fragment of Sandstone Naos. Naville, Store-City, p. 15 + pl. 3A (P.M. IV, 53)

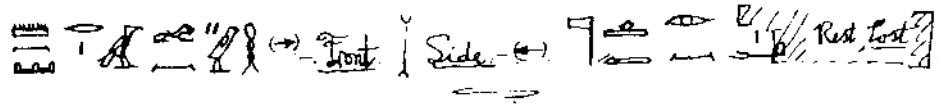


(c) Fragments of Black Basalt Sphinx. Neuffer, Bittel, Schott, MDIK, 2 (1932), p. 58; P.M. IV, p. 53.

(α) 

(β) 

(d) Base-Fragment of Basalt Sphinx. Cairo Museum, TN. 20/11/48/6. Leibovitch, ASAE 44 (1944) 171, ~ own copy.



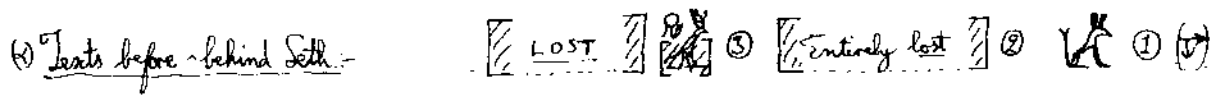
152. Central East Delta: Tell el-Retaba, Saft el-Henneh

A. Tell el-Retaba Temple Façade PM IV, p. 55; Petrie, Hyksos-Israelite Cities, pls. 29-31, p. 31

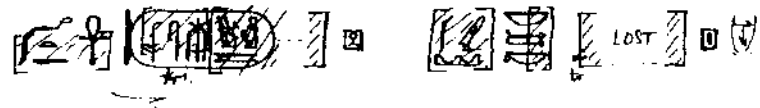
(i) Left-hand Scene (Pls. 29-30) – King (→) slays foe before Atum (←)



(ii) Right-hand Scene (Pl. 31) – Seth (←), before whom [foe is slain] by King (→).

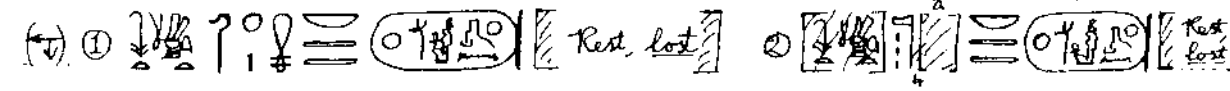


(γ) Fragments (Central Doorway?)



(For Stela here, see above, p. 304.)

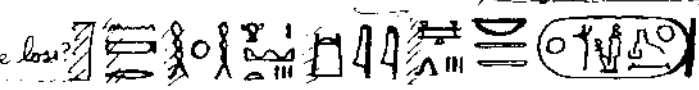
B. Saft el-Henneh Fragment of Statue Neuffer, Bittel, Schott, MDIK 2 (1932), p. 57 – pl. 11[c]

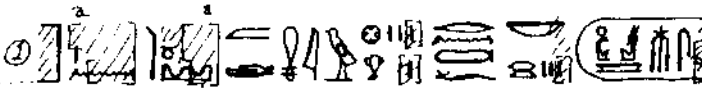


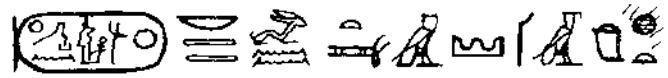
14[a]: Schott suggests  – rather crowded?

153. South East Delta: Suez (Clysma), Tebel Abû Hassa

A. Suez (Kôm el-Qulzum, Clysma) Block (2 fragments) Berlin Museum, 11164 PM IV, 52.
Roeder, Aeg. Inschr. Berlin II, 236.

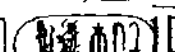
(α) (↓) ① [large loss?]  [Rest, lost]

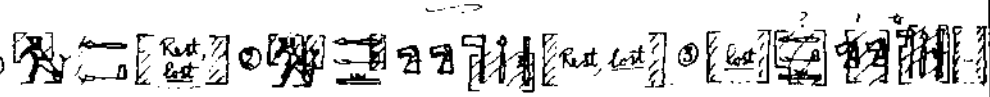
② [as ①]  [Rest, lost]

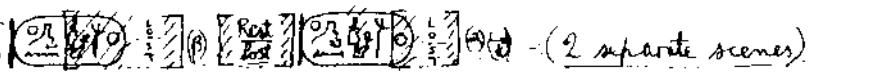
[Rest, lost]  [large loss?] ① (↓) (β)

[Rest, lost]  [as ①] ②

B. Tebel Abû Hassa Temple, fragments of wall-scenes. PM IV, 53.
Clédat, BIFAO 16 (1919), 210, fig 4.

(i) Behind King (←) (↓) [large loss]  (ii) Ditto (←)  [Rest Lost]

(iii) [Behind Seth (←)] (↓) ①  [Rest, Lost] ② [Rest, Lost] ③ [Lost]

(iv) Behind King (←) [Rest Lost]  (2 separate scenes)

(v) Over King's Barque (?)  [Rest, Lost]

[For two stelae here ('Tebel Shalûf' I-II), see above pp. 301 - 304]

THE EAST DELTA
: II. The Delta Residence
Pi-Ramessē and Environs

154. Stelae, Tanis from Pi-Ramessē.

A. Stelae 'Tanis I - XI'. (i) 'Tanis I' = 'Stela of 400 Years', see above, pp. 287-288.

(ii) 'Tanis II - XI' — see above, pp. 289-300

[a-a Prob restore  ?]

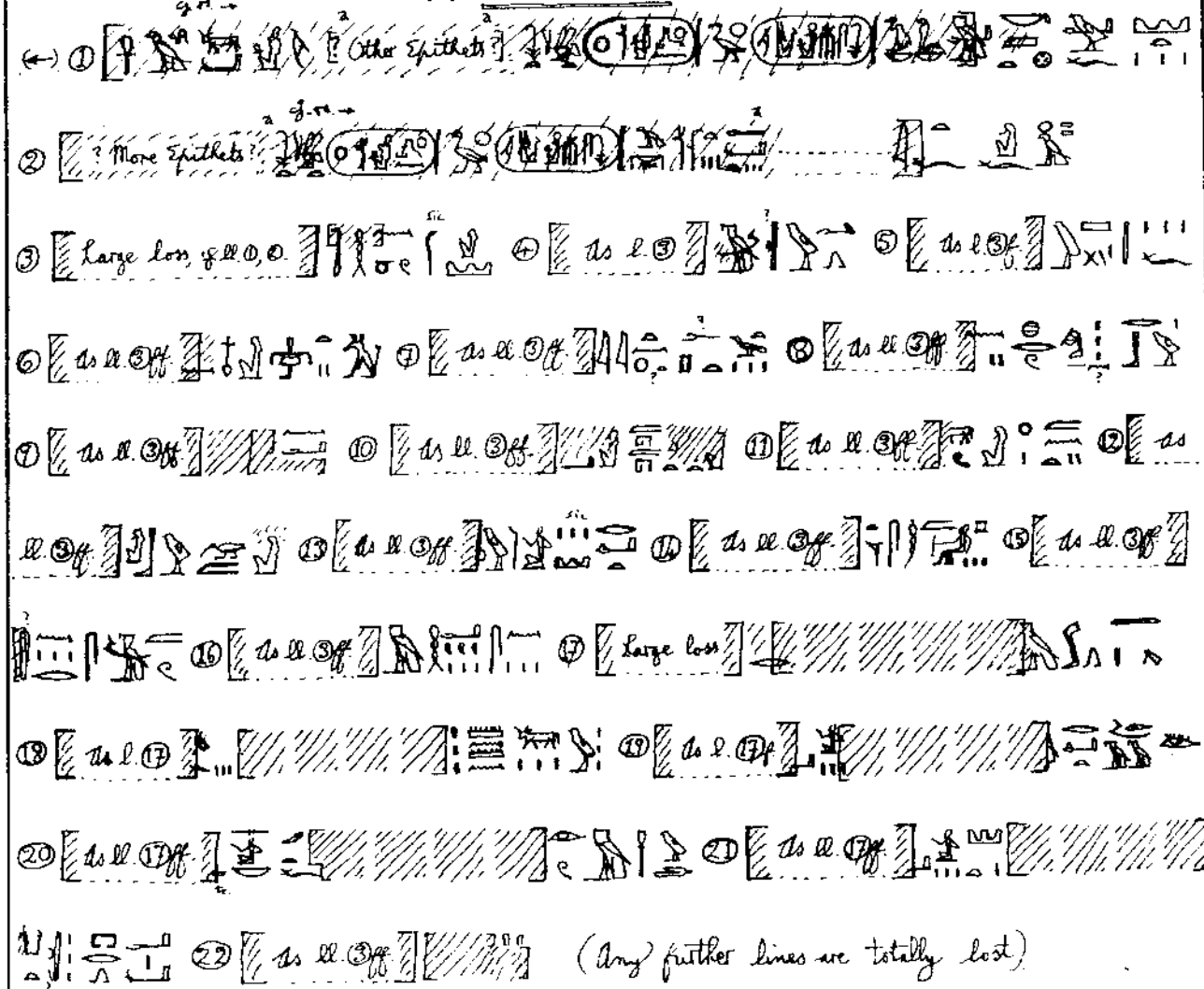
B. Rhetorical Stela, "Tanis XII". Montet, Chéchang III, pl. 44[bis:1], p. 79; limestone.

(i) Scene

[Deity (←), before whom the King (←) leads] captives (←).

[All texts lost.]

(ii) Main Text

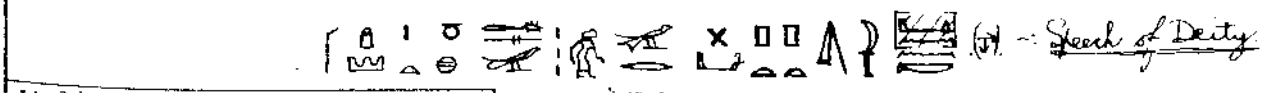


(Any further lines are totally lost.)

C. Rhetorical Stela, "Tanis XIII". Montet, Chéchang III, p. 80, pl. 44[bis:2]; limestone.

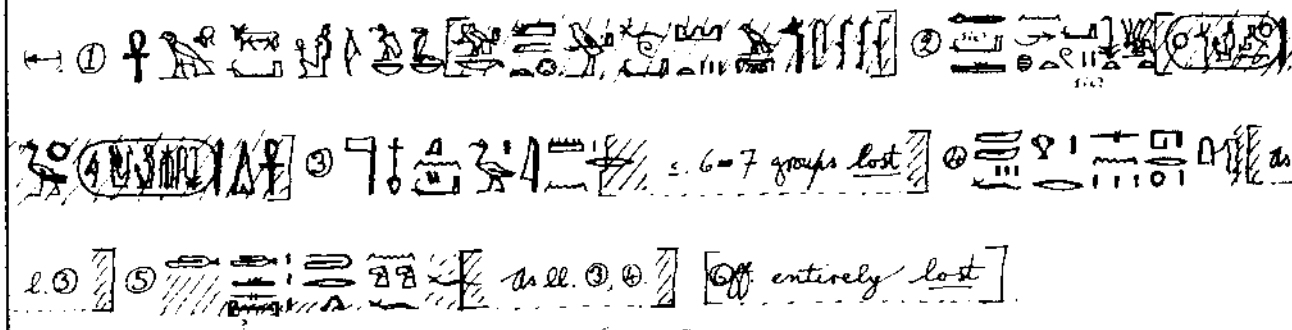
(i) Scene

Deity (←) before whom [King (←) ...]



4[bis:1], 5[bis:1] ff. (= 2) Athribis Stela, p. 307, above.

(ii) Main Text.

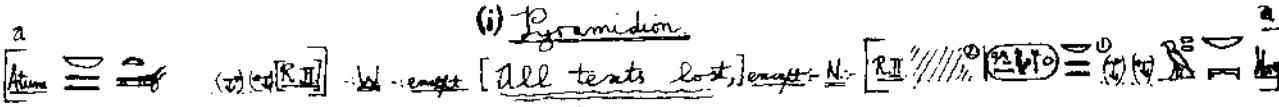


155. Tanis from Pi-Ramessē: the Major Obelisks.

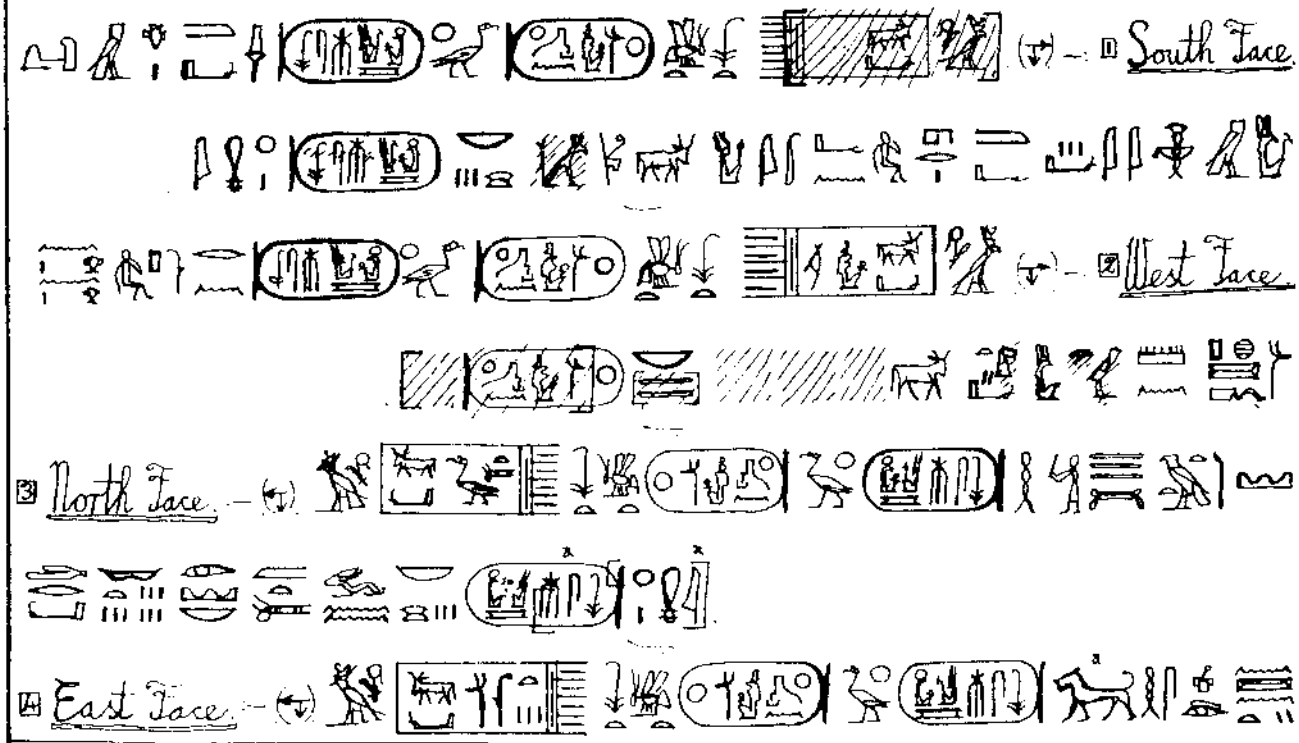
First Pair.

A. Obelisk I. Montet-Boyer, Kêmi 5 (1936), p. 106, pls. III, V; cf. Petrie, Tanis I, pl. VIII, 44 [Rm. 47], Montet, Nouvelles Fouilles Tanis, pl. 29; older refs., PM IV, 14–15 ("27").

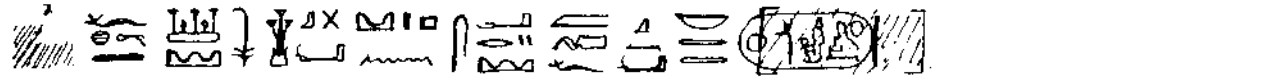
(i) Pyramidion.



(ii) Shaft.



8 a-1. 15 a-1. [After Petrie] 16 b. lion



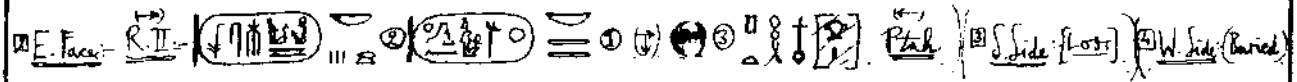
(iii) Base.



B. Obelisk II. Montet-Toyon, Kémi 5 (1936), 106-107, pls. IV, V, XXIX; cf. Petrie, Tanis I, pl. VII, 45 [Plan 43 - not 42!], Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pls. 29, 30, 31; older refs, PM IV, p. 15 ("43").

(i) Pyramidion.





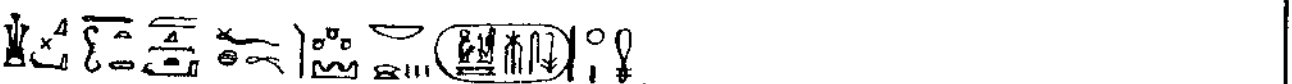
(ii) Shaft.

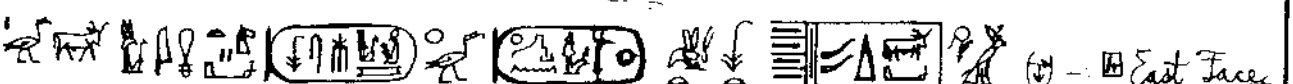






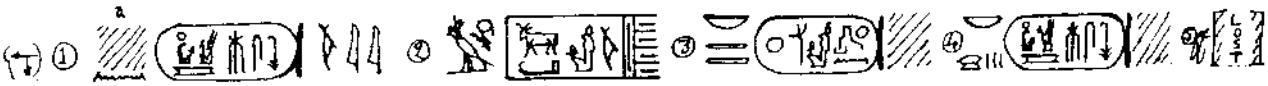






1: I.c., [illegible] erased anciently. 6: Misread as [illegible] by Petrie.
9: I.c., [illegible] erased anciently. 11: I.c. [illegible] erased anciently. 13: So, with Petrie (Nouvelles Fouilles, pl. 30).

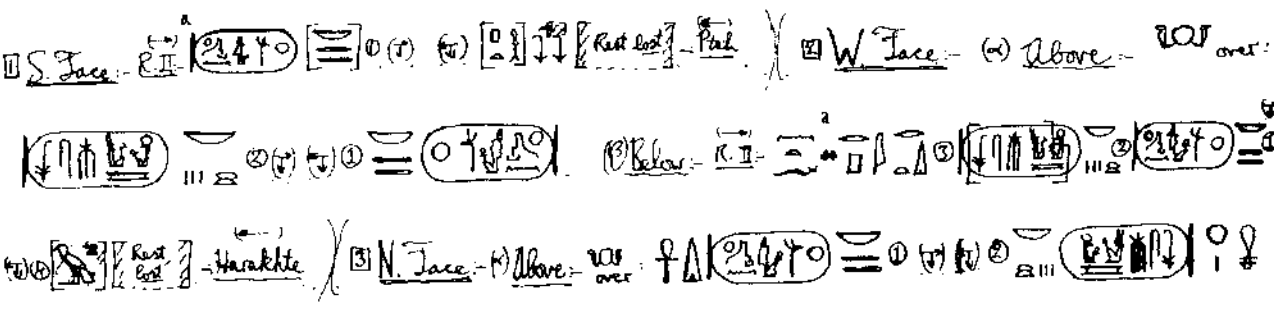
(iii) Base.



Second Pair.

C. Obelisk III. Montet-Fayon, Kêmi 5 (1936), 107–108, pls. VII, VIII, XXX; cf. Petrie, Tanis I, pl. VII, 46 [Plan 57]; older refs., P.M., IV, p. 15 end, 57.

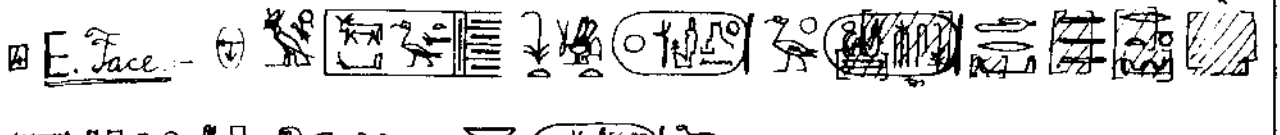
(i) Pyramidion.



(ii) Shaft.

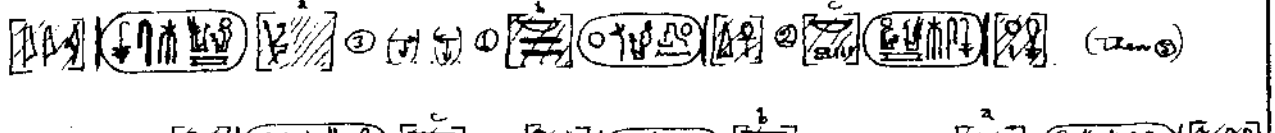


2a Part [illegible] 6a [illegible, Nomen wholly lost]. 7a So, Petrie. 15a Either [illegible] or [illegible]?. 17a Seem, RII before deity; cartouches only

E. Face – 

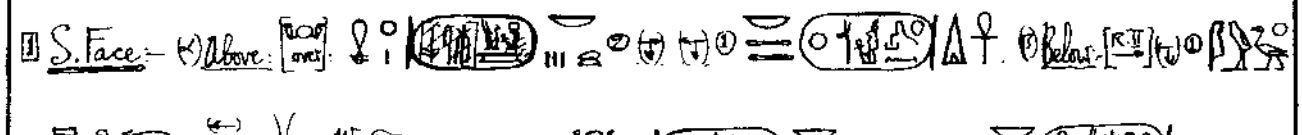
(iii) Base.

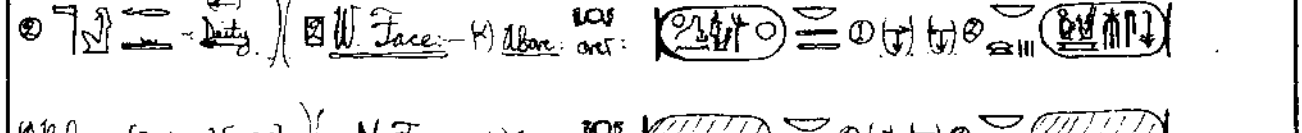
Two faces bear legends arranged as follows (two others, defaced).

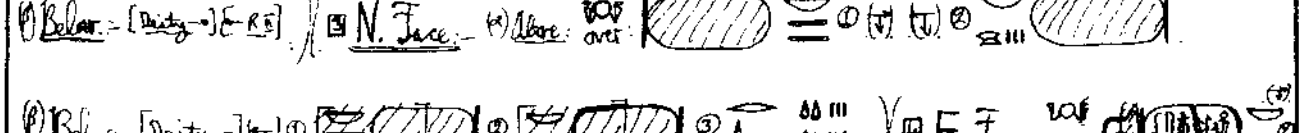


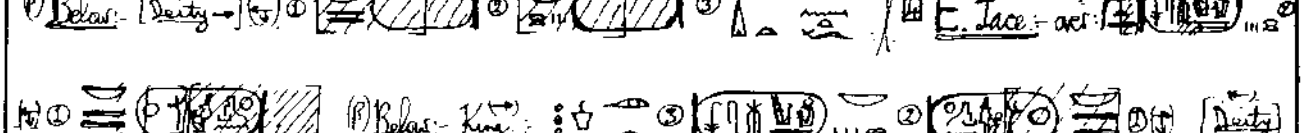
D. Obelisk IV. Montet-Goyon, Kêmi 5 (1936), 108–109, pls. IX, X, XI, XXXI; cf. Petrie, Tanis I, pl. VIII, 50 [Plan, 49]; older refs, PM IV, 15 end. [49].

(i) Pyramidion



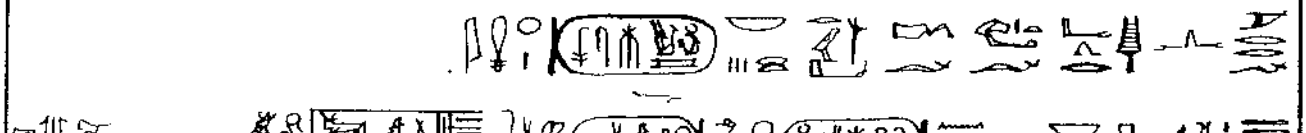






(ii) Shaft.



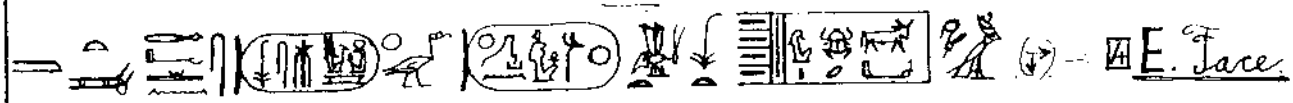


1ª Sp: [illegible]. 4ª.5ª. [Divine name]. 4ª.5ª. Or [prow-hieroglyph]. 4ª.5ª. Or [sa R<]

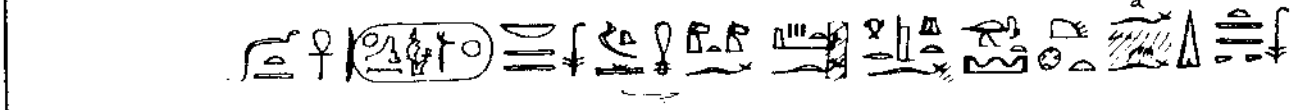


3 N. Face - (↓) 





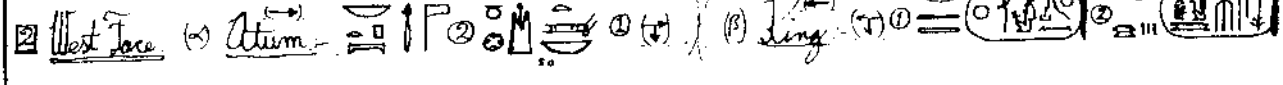
4 E. Face

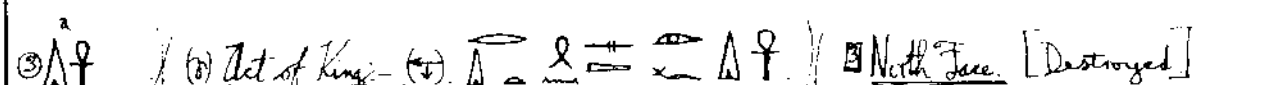


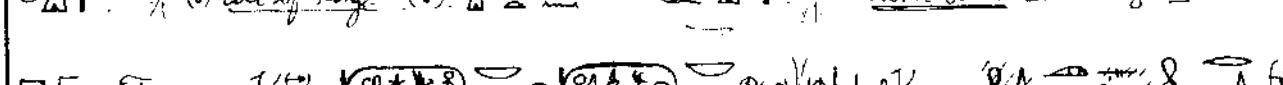
(iii) Scenes on Foot of Shaft

1 South Face. (α) Solar Disk (☉) over King -  (β) Titles of King - 

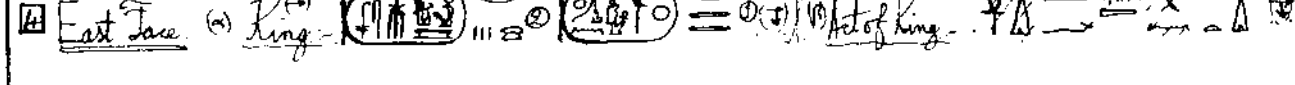
(γ) Act of King - 

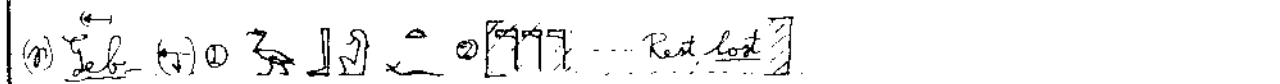
2 West Face. (α) Atum - 

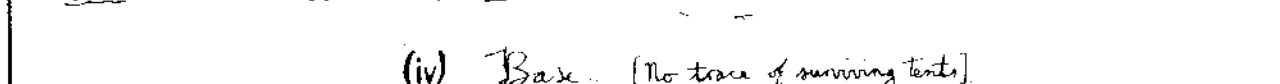
(β) King - 

(γ) Act of King - 

3 North Face. [Destroyed]

4 East Face. (α) King - 

(β) Act of King - 

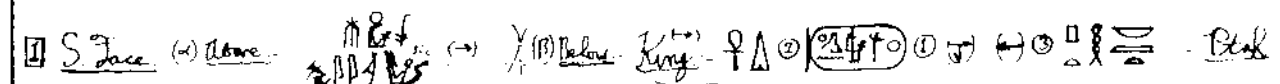
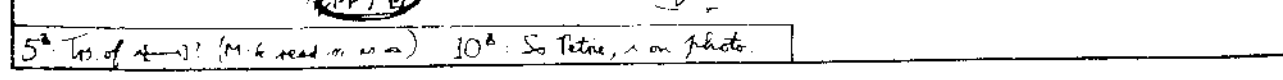
(γ) Seb -  ... Rest lost

(iv) Base. [No trace of surviving texts]

Third Pair

E. Obelisk V. Montet-Sayon, Kêmi 5 (1936), 109-110, pls. XIII, XIV, XX, XXXII-XXXIII; & Petrie, Tanis I, pl. IX, 51 (Plan 77); PM IV, 16, 77. Now in Park, E Side of Sector I, Cairo; our copy.

(i) Pyramidion

1 S Face. (α) Above -  (β) Below - King -  Disk

5a Tops of [illegible] (M & read as ⊙ ⊙) 10a So Petrie, ⊙ on photo.

W. Face (a) Above - (b) Below - Re-Harakhte - King

N. Face (a) Above - (b) Below - Ptah - King

E. Face (a) Above - (b) Below - King - Atum

(ii) Shaft

S. Face

W. Face

N. Face

E. Face

(iii) Scenes at Foot of Shaft

S. Face King - Ptah

W. Face [Re] [LOST] - King

N.E. Faces [LOST] (Buried)

(iv) Base

[LOST] as opposite

F. Obelisk VIII. Montet-Loyon, Kêmi 5 (1936), 110–111, – pls. XIX, XXI; cf. Petrie, Tanis I, pl. IX, 52 [Plan 62]; [cm, IV, 16, [62]. Pyramidion – upper shaft, now Cairo Mus., Cat. 17021, see Kuentz, Obéliques, pp. 39–41, pl. XII.

(i) Pyramidion.

[1] S. Face (A) Above: (B) Below – King → Ptah

[2] W. Face (A) Above: (F) Below – King → Atum

[3] N. Face (A) Above: (B) Below – Re → King

[4] E. Face (A) Above: (B) Below – Ptah → King

(ii) Shaft

(A) → [1] S. Face

[2] W. Face – (A)

[3] N. Face – (A)

(A) → [4] E. Face

(iii) Scenes at Foot of Shaft

[1] S. Face [King → Before Ptah-Tatenen, etc.], all texts lost.

[2] W. Face. King - [illegible] - Atum.

[3] N. Face. [Re] [All lost, except] - King

[4] E. Face. Ptah - [illegible] - [illegible] - King

Fourth Pair

G. Obelisk VI. Montet-Loyon, Kémi, 5 (1936), 111, - pls. 15, 16, 20, 32, plus Leclant-Yoyotte, Kémi, 14 (1957), 79, fig. 22, - pl. II:2. W. Petrie, Tanis I, pl. VIII, 48 [Plan 76]; P.III, IV, 15-16 [76].

(i) Pyramidion.

[1] S. Face. King - [illegible] - [All lost, except] - [illegible] - Amun.

[2] W. Face. King - [illegible] - [illegible] - Re-Horakhte.

[3] N. Face. Atum - [illegible] - [illegible] - King

[4] E. Face. [Seb] (Text lost) [illegible] - King

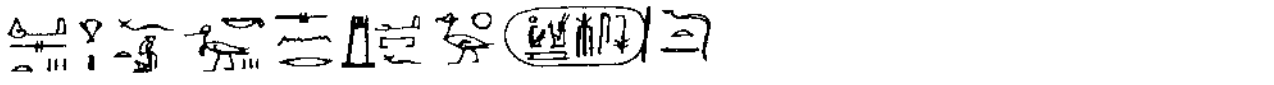
(ii) Shaft.

[illegible] [1] S. Face.

[illegible] [2] W. Face.

[illegible]

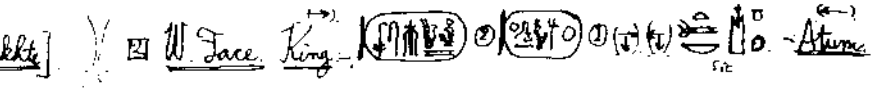
[3] N. Face. [illegible]

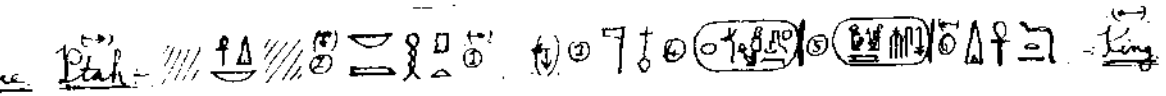


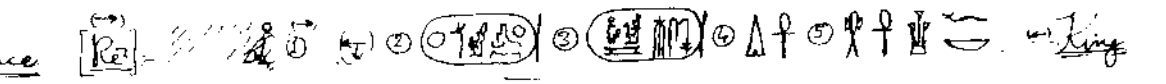
[4] E. Face – (v) 



(iii) Scenes at Foot of Shaft.

[1] S. Face [King] [– Harakhty]) [2] W. Face King – 

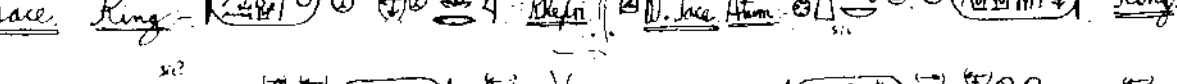
[3] N. Face Ptah – 

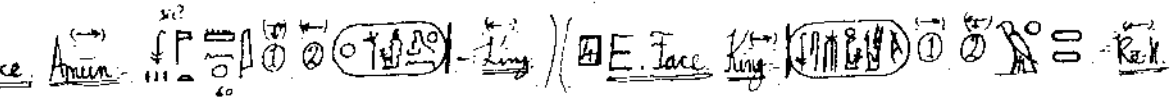
[4] E. Face [Re] – 

(iv) Base [No texts survive].

H. Obelisk VII. Montet-Boyon, Kêmi 5 (1936), 111, – pls. 17, 18, 20, 34; cf Petrie, Tanis I, pl. VII, 43 [Plan 5]; older refs, PM, IV, 6, (5).

(i) Pyramidion.

[1] S. Face King – 

[3] N. Face Amun – 

(ii) Shaft.

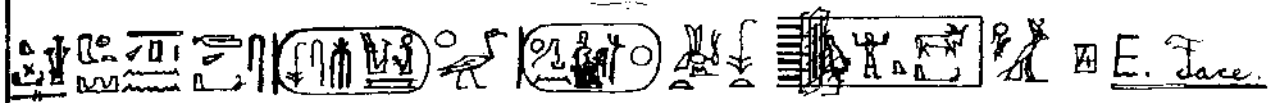


[2] W. Face – (v) 

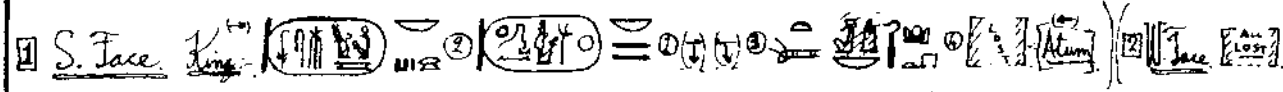
5[a]: So Petrie. 14[a]: Cf above, p. 412 : L. 5.







(iii) Scenes at Foot of Shaft



(iv) Base [One line, not available.]

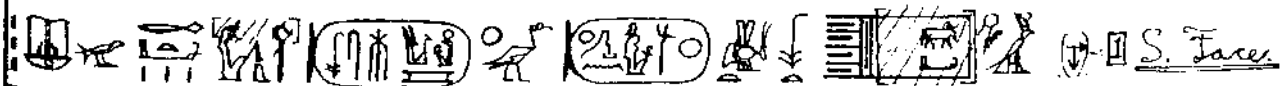
Fifth Pair

I. Obelisk IX. Montet-Loyon, Kêmi 5 (1936), 111-112, pl. 23; cf. Petrie, Tanis I, pl. X, 53 (Plan 271); older refs., P.M. IV, 21 (271).

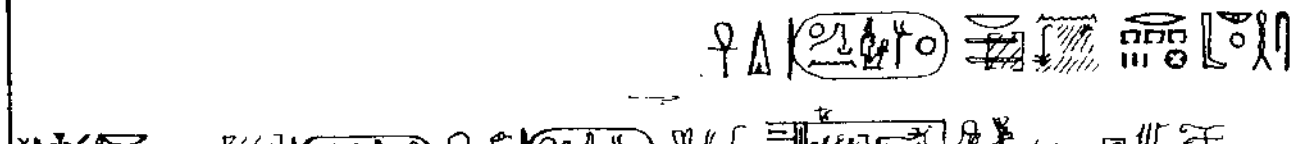
(i) Pyramidion



(ii) Shaft



1a After Petrie. 5a-b So, with Petrie. 13a S. Face, largely destroyed. 14a E. Face, partly destroyed.



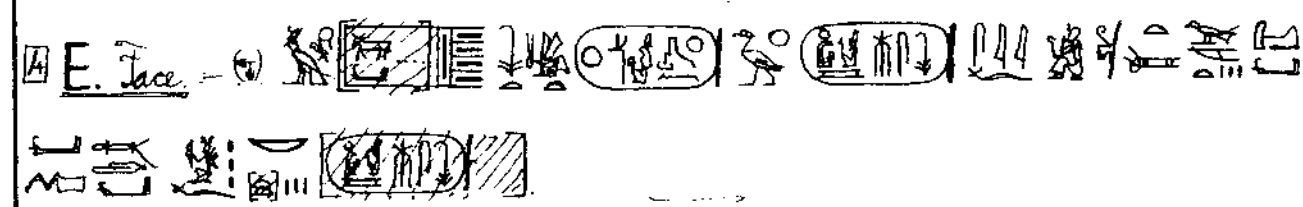
[2] W. Face



[3] N. Face

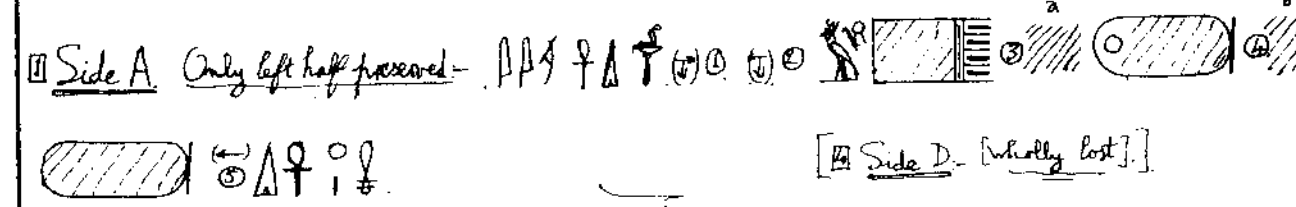


[4] E. Face



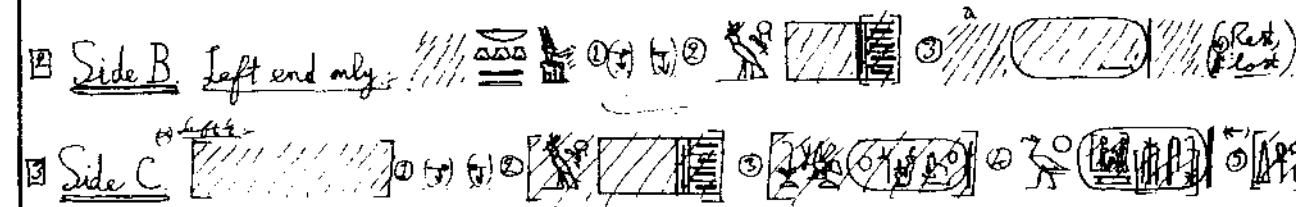
(iii) Base

[1] Side A Only left half preserved

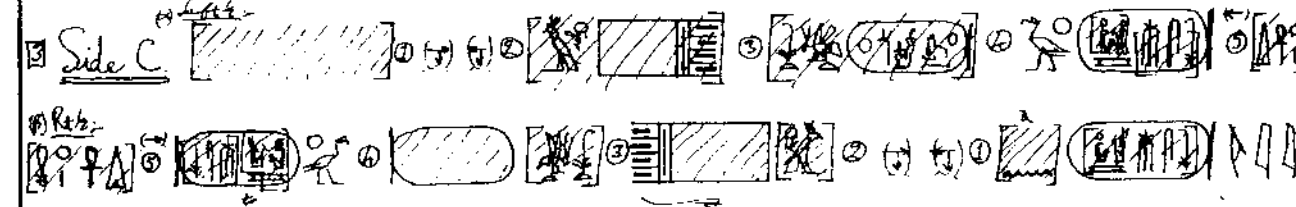


[Side D [wholly lost].]

[2] Side B Left end only



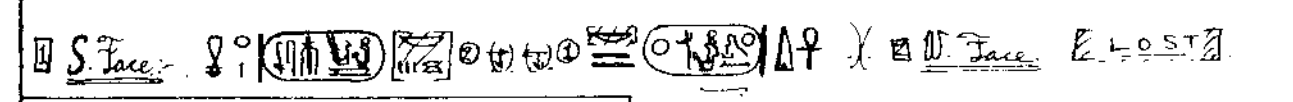
[3] Side C



J. Obelisk X. Montet-Loyon, Kêmi 5 (1936), 111-2, 113, + pl. 24; cf Petrie, Tanis I, pl. X, 54 [Rm. 274]; PM IV, 21, (276)

(i) Pyramidion

[1] S. Face

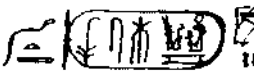


[3] W. Face

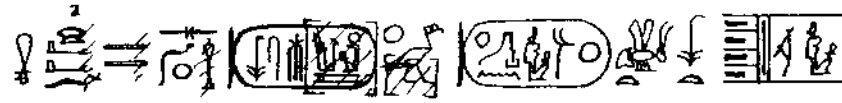


9a, 11a: [illegible]. 9b [illegible]. 13a: [PN of deity].

N. Face 

E. Face 

(ii) Shaft


S. Face

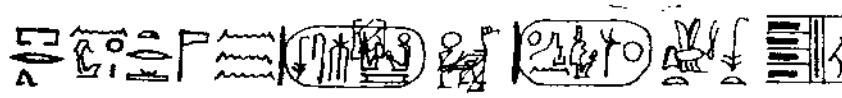


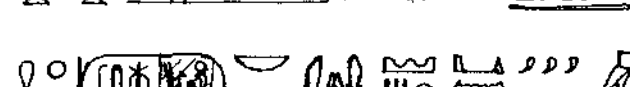
W. Face. – 



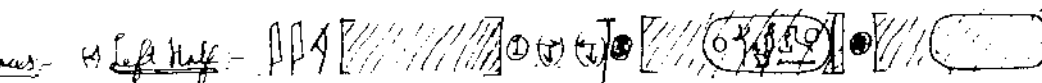
N. Face. – 

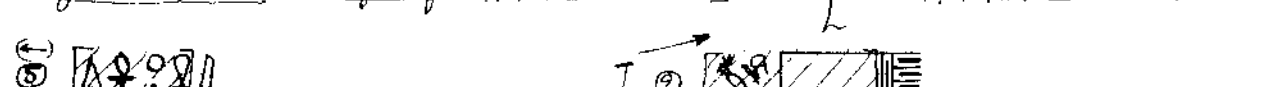


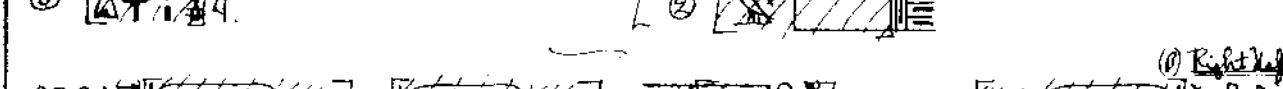

E. Face



(iii) Base

Only One Face Traces – Left Half – 





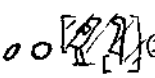
4^{a}–5^{a}: Misread by Petrie. 7^{a}: So, Petrie.

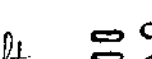
156. Tanis from Pi-Ramesse: Other Obelisks.

K. Obelisk XI. Montet-Goyon, Kêmi 5 (1936), 113-114, - pls. 25, 26.

(i) Pyramidion

I First face:- King:-  - Amūn.

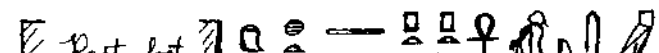
II Second face:- Shu:-  - King

III Third face:- Rē-Harakhte:-  - King

IV Fourth face:- [King:]  - Atum

(ii) Shaft

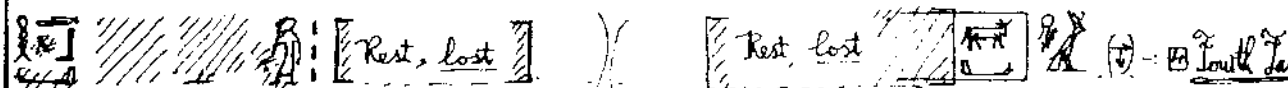
 (I) - First face.



II Second face. - 



III Third face. - 

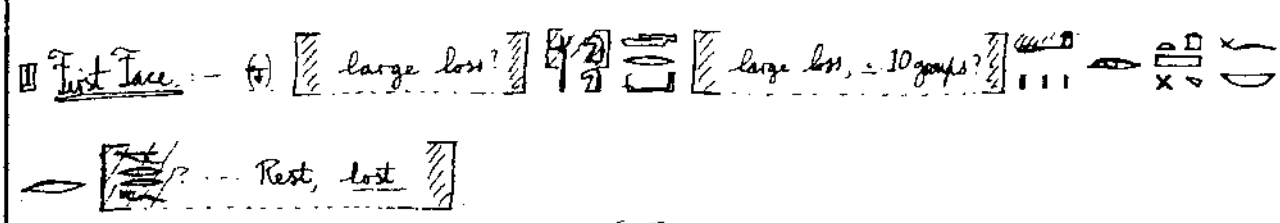
 (IV) - Fourth face.

L. Obelisk XII. Montet-Goyon, Kêmi 5 (1936), 114 - pl. 27.

(i) Pyramidion

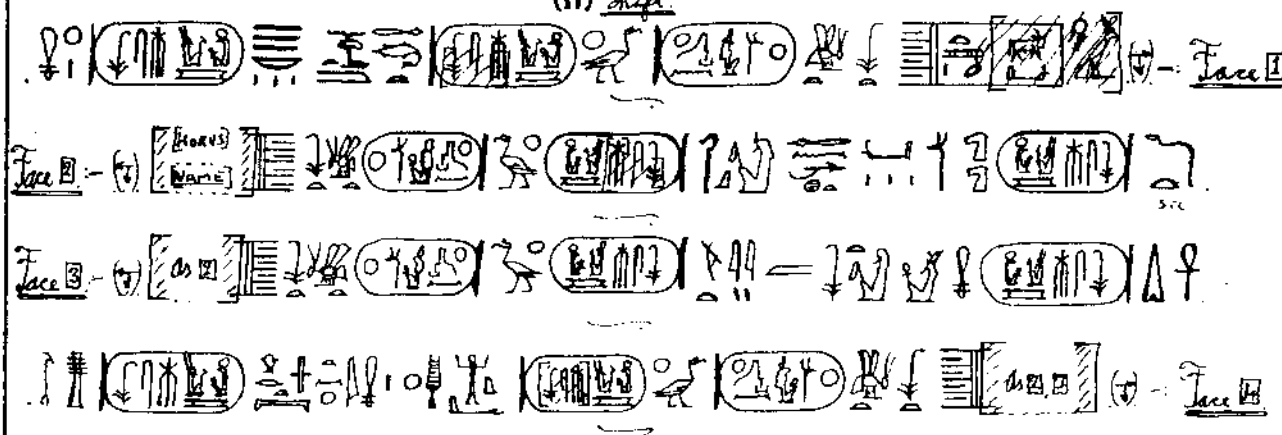
[All lost, except fragment of text between King:- Ptah (?)- (I)

(ii) Shaft



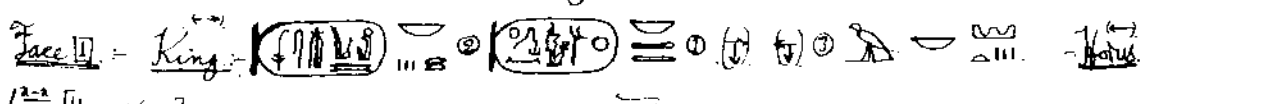
M. Obelisk XIII. Montet-Sayon, Kêmi 5 (1936), 114, – pl. 28. (i) Pyramidion. [LOST].

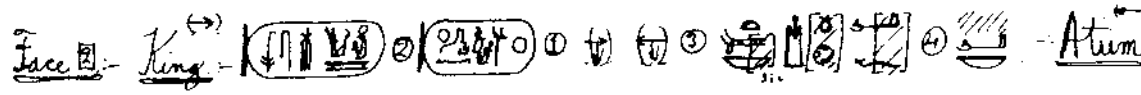
(ii) Shaft



N. Obelisk XIV. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 43–50, figs. 1–3, pl. I: 1–3; cf. Petrie, Tanis I, pls. IV, 2, 1/6; X, 55, 59 (Pl.m, 117, 176); PM IV, 18 (117+136).

(i) Pyramidion

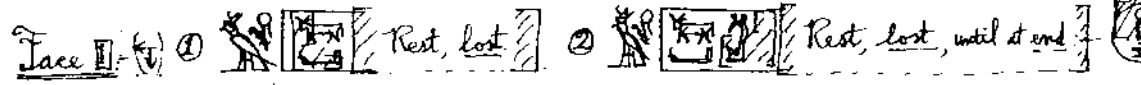


Face [2] – King –  – Atum.

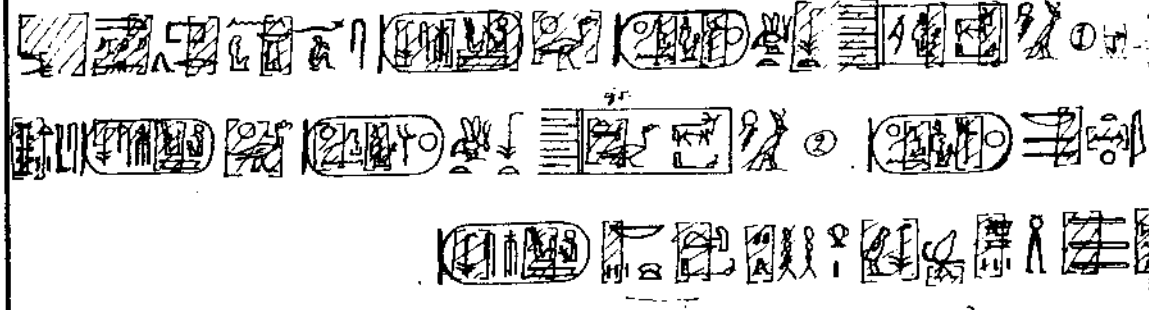
Face [3] – Seth –  – King

Face [4] – Re-Harakhte –  – King

(ii) Shaft.

Face [1] – 
Rest, lost ② Rest, lost, until at end

Face [2] – [Both lines of text are entirely lost.]


– Face [3].

Face [4] – 

[O. Obelisk XV. The Obelisk of Prince Nebiry (Dyn. 13–17); no Ramesside text thereon? L-Y, op. cit., pp 50–54.]

P. Obelisk XVI. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 54–57, figs 6–7, pl. I; cf Petrie, Tanis I, pl. X, 58 (Wen. 167); L-M, IV, 20 (167).

(i) Pyramidion.

Face [1] – King –  – Shu.

5a: g.r. [?] or [?]. 8a: g.r.; cf L-Y, ad loc. 9b: cf Ibrahim. 10a: [?] or [?].

Face I – King – Atum

Face II – Re-Horakhte – King

Face III – Khepri – King

(ii) Shaft

Face IV – (Exactly as ①) – Face I

Face V – (Exactly as ①) – Face II

Q. Obelisk XVII. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957) 57-59, figs. 8-9; cf Petrie, Tanis I, pl. X 57, (Plan. 161), PM IV, 20 (162).

(i) Pyramidion

Face II – [King ← Seb]; [no texts preserved]. Face III – [King → ← Atum]; [no texts preserved].

Face IV – Shu – King. Face V – Re-H – King.

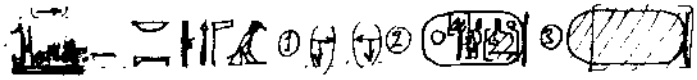
(ii) Shaft

Face VI – [LOST]. Face I – Face II – Face III – Face IV – [illegible]

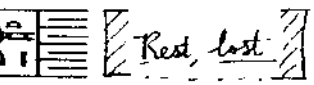
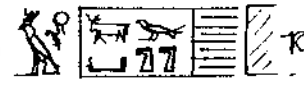
R. Obelisk XVIII. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957) 59-62, figs. 10-11, pl. I[3]; cf Petrie, Tanis I, pl. XI 60 (Plan. 162); PM IV, 20 (163).

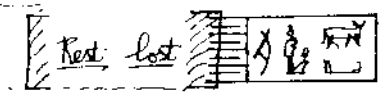
(i) Pyramidion

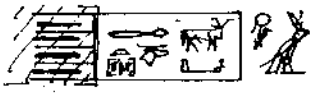
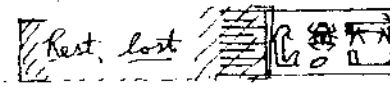
Face I – King – Atum. Face II – King – Re-H. Face III – Seth – King.

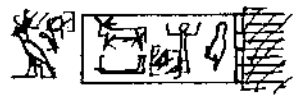
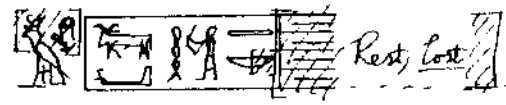
Face [1]. —  — King

(ii) Shaft.

Face [1]. ①  Rest, lost. ②  Rest, lost.

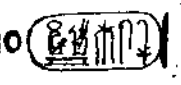
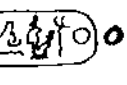
Rest, lost  ② Rest, lost  ① Face [2]

Rest, lost  ② Rest, lost  ① Face [3]

Face [4]. ①  Rest, lost ②  Rest, lost.

S. Obelisk XIX. Cairo Museum, Cat. 17020, in E. Kuentz, Obélisques (CG), pp 37-39, ~ pl. XI; cf. Petrie, Tanis I, pl. XI, 62 (Plan 241), PM IV, 21 (241), ~ Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 62-63.

(i) Pyramidion.

Face [1].  ① Face [2].  ① Face [3]. ①  Face [4].  ①

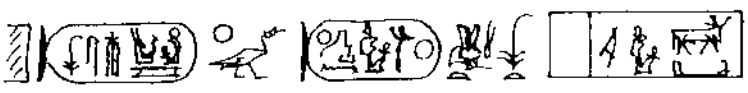
(ii) Shaft.

Rest, lost  ① — Faces [1], [4], and [3] (identical). (1) (4) (3)

Rest, lost  ②

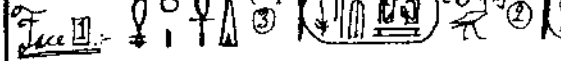
Face [2]. ①  Rest, lost.

(1. 1)

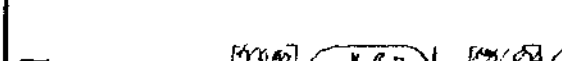
Rest, lost  ② ①

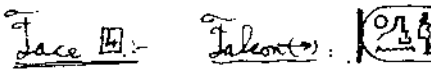
T. Obelisk XX. Cairo Mus, Cat. 17022, in Kuentz, Obélisques, pp 41-44, ~ pl. XI; cf. Petrie, Tanis I, pls II, 13, ~ XI, 61 (Plan, 261), PM IV, 20-21 (261), ~ Leclant-Yoyotte, op. cit., p. 63.

(i) Pyramidion.

Face II.- 

Face III.- 

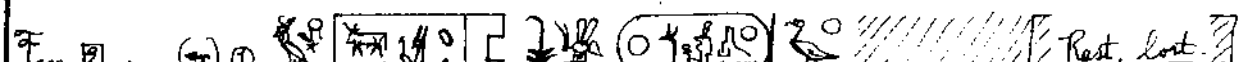
Face III.- 

Face IV.- Falcon→  ←Falcon.

(ii) Shaft.

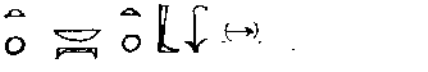
Faces I (↓) - III (↓) (identical).- ① 

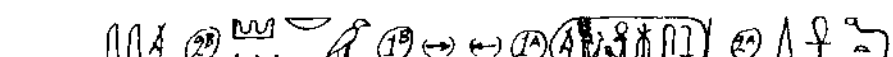
② 

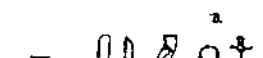
Face II (↓).- 

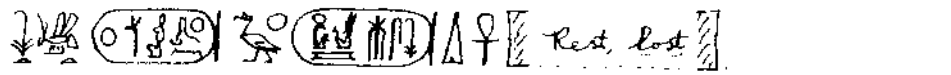


Face IV (↓).- (α) Original Middle-Kingdom scene (Horus→, offered libation by King→; Vulture above) and texts, all retained, except for usurpation of cartouche by R. II.

[a] Vulture-goddess ↔ 

[β] Horus-King 

[γ] Act of King 

(β) Shaft Texts[a] (↓) ① 



13a: I.e., two-way ☥, and Re 14a: The place of the Horus-names is occupied by the retained MK scene.

U. Obelisk XXI. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 63–67, fig. 12; g Petrie, Tanis I, pl. XI, 65, (Rec., 240–241), ~ PM IV, 21 (248–249).

(i) Pyramidion: [L–o–T].

(ii) Shaft.

Face [1], [E.?]. [Entirely lost.] Face [2], [S.?] (▽) ① [hieroglyphs] gr. a

another 5 or 6 groups, lost [hieroglyphs]

[hieroglyphs] a ≈ 9 or 10 groups, lost [hieroglyphs] gr. ② (▽)

Face [3], [W.] (▽) ① ≈ 9 groups lost [hieroglyphs]

② ≈ 9 groups lost [hieroglyphs] 1k

Face [4], [N.] (▽.▽) ① [hieroglyphs] gr.

[hieroglyphs] a ≈ 7 groups, lost a ② (▽) [hieroglyphs] gr.

V. Obelisk XXII, incl. "Fragment A". Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 67–70, 71, fig. 14; g Petrie, Tanis II, pl. III, 83A/B, 84A/B, 86 (Rec., 170 [171]), ~ PM IV, 21, (170, 177).

(i) Pyramidion: [L–o–T].

(ii) Shaft.

a gr. [hieroglyphs] (▽) – Face [1].

[hieroglyphs] ② [hieroglyphs] 15

[hieroglyphs] 1c

3a: gr. [mr·f] or [Kmt]. 5a: Pob. [hieroglyphs], ~ Y, pp 64, 66.
10b–a: Restore: [Hr. K3·ḥ3t mry-M3ʿt; Nbty, M3ʿt Kmt –.
11a: Small, isolated fragment, placing not certain.

Face [2] – ① large loss 5+x groups Rest lost

② Horus-Name, Lost sic! 5+x groups

Face [3] – ① ② ③ ④

Face [4] – ① all lost except ends ②

W. Obelisk XXIII. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 70-71, fig. 15; cf Petrie, Tanis II, pl. III, 85 (cast V, 21, with VI, 83-86).

Shaft

1 Ste ① Face [1].[a]

all else lost ②

X. and **Y.** "Obelisks XXIV, XXV." Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 71-73, figs. 16-17, "Fragments B-C"; cf Petrie, Tanis I, pl. XIV, 6 (Pl. 205).

Fragment B: "XXIV"

Shaft

Face [1] [LOST] Face [2] All lost, except ② (as ①, but -)

(Same but -) ② (as [3] ①) ① Face [3] (as ② but -) ② all lost except ① Face [3]

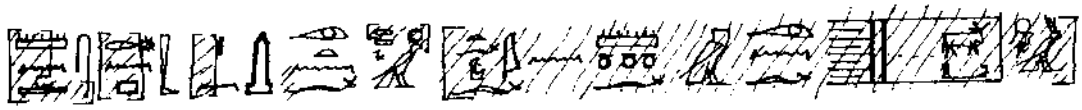
Fragment C: "XXV"

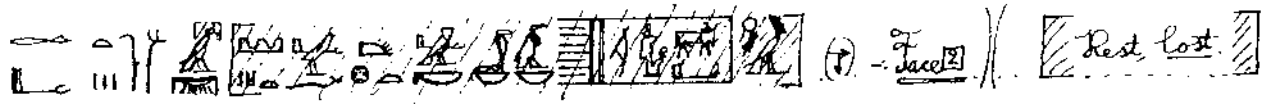
Rest, lost as ① ② Rest, lost large loss ① Shaft Face [1].[a]

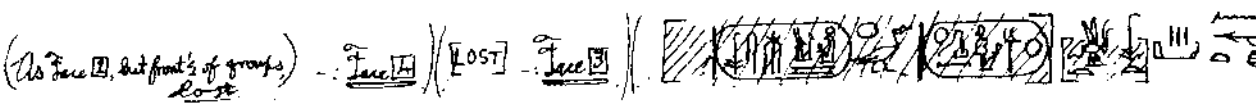
10[a]. 16[a] No other faces survive. 10[b] I.e. full normal titulary of R. II.

Z. Obelisk "XXVI" Provenance not certain. Leclant-Yoyotte, Kêmi 14 (1957), 76-78, pl. II, 15[A]16
[Marseilles, Musée Borély, N° 1.] ~ references, p. 77.

Shaft.


(↓) ~ Face II.


(↓) ~ Face III. Rest lost.


(As Face II, but front's of groups lost) ~ Face IV. [LOST] ~ Face I.

157. Tanis from Pi-Ramesse (Et.), Mansions of Jubilee, Traces.

A. Hollow Vase-Stand (?) of Bronze. From Tomb of Psusennes I, Tanis. Montet, Psousennes, p. 96 + fig. 38, Inv. N° 390.

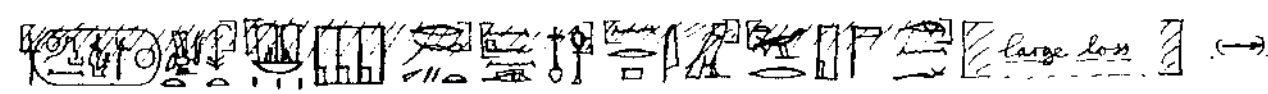
First Side.


sic sic sic

Second Side.


sic sic sic

B. Granite Block of a (Later Ramesside?) King. Tanis, from Pi-Ramesse. Montet, Les Énigmes de Tanis, p. 34, fig. 3.

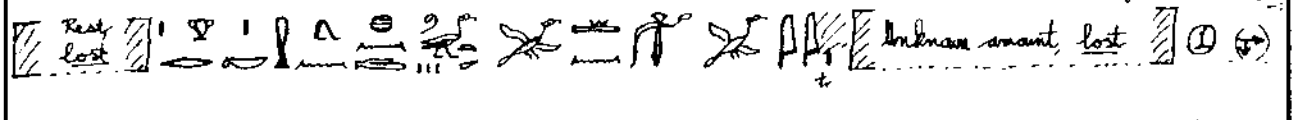

large loss

Rest, lost.

C. Saqqara, Representation of Dyads of King ~ Deities for Jubilee (?), for a Private Tomb (?). I. Habachi, ZÄS 97 (1971), 70-71, figs. 4-5, pl. VII; ~ Cooney, Five Years of Collecting Egyptian Art ... Brooklyn Museum, 1956, p. 27-28, pls. 51-52 (N° 31), Mus. N° 57.67.

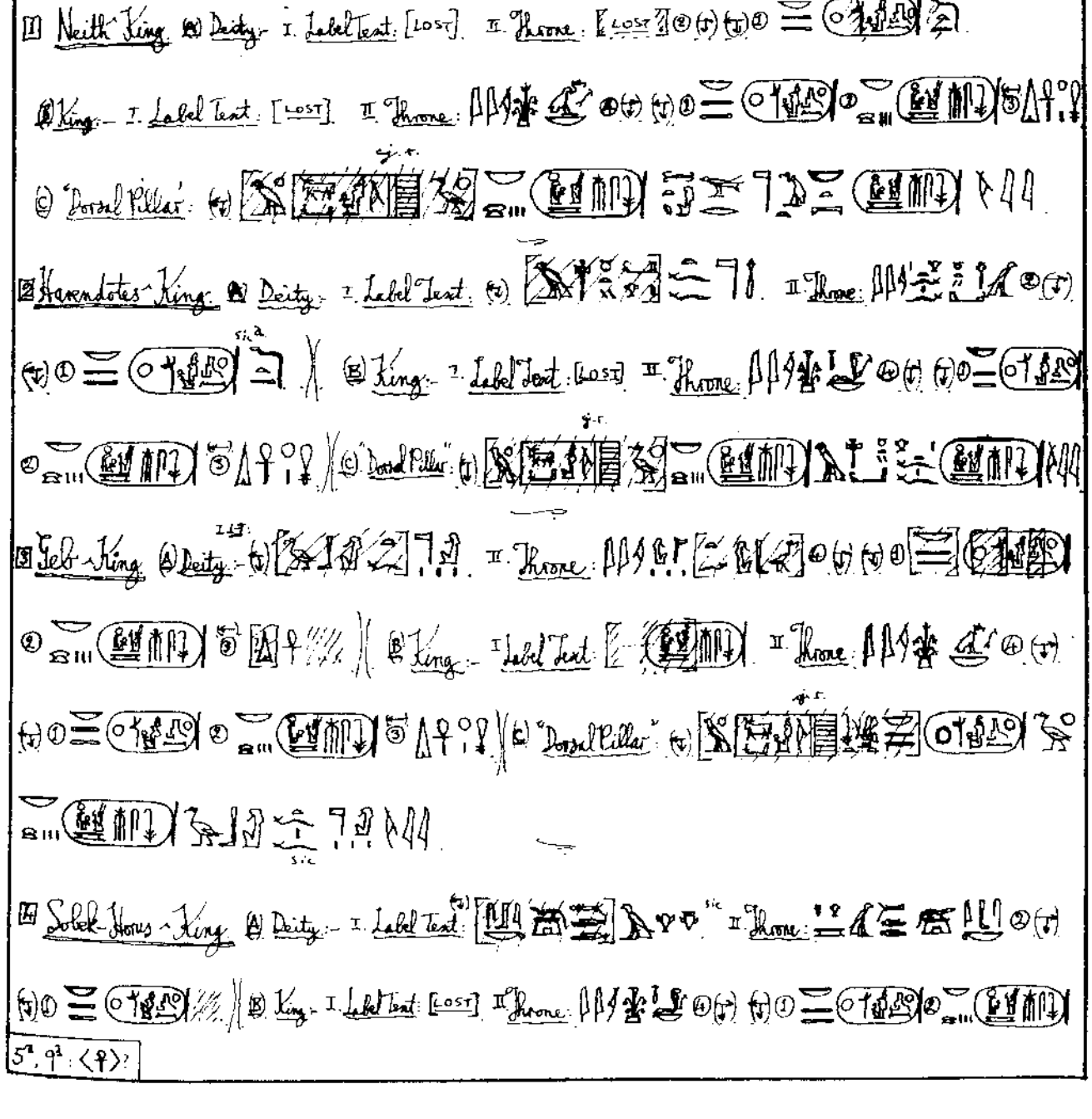
First Block (Saqqara)

— (a) Marginal Text at Right

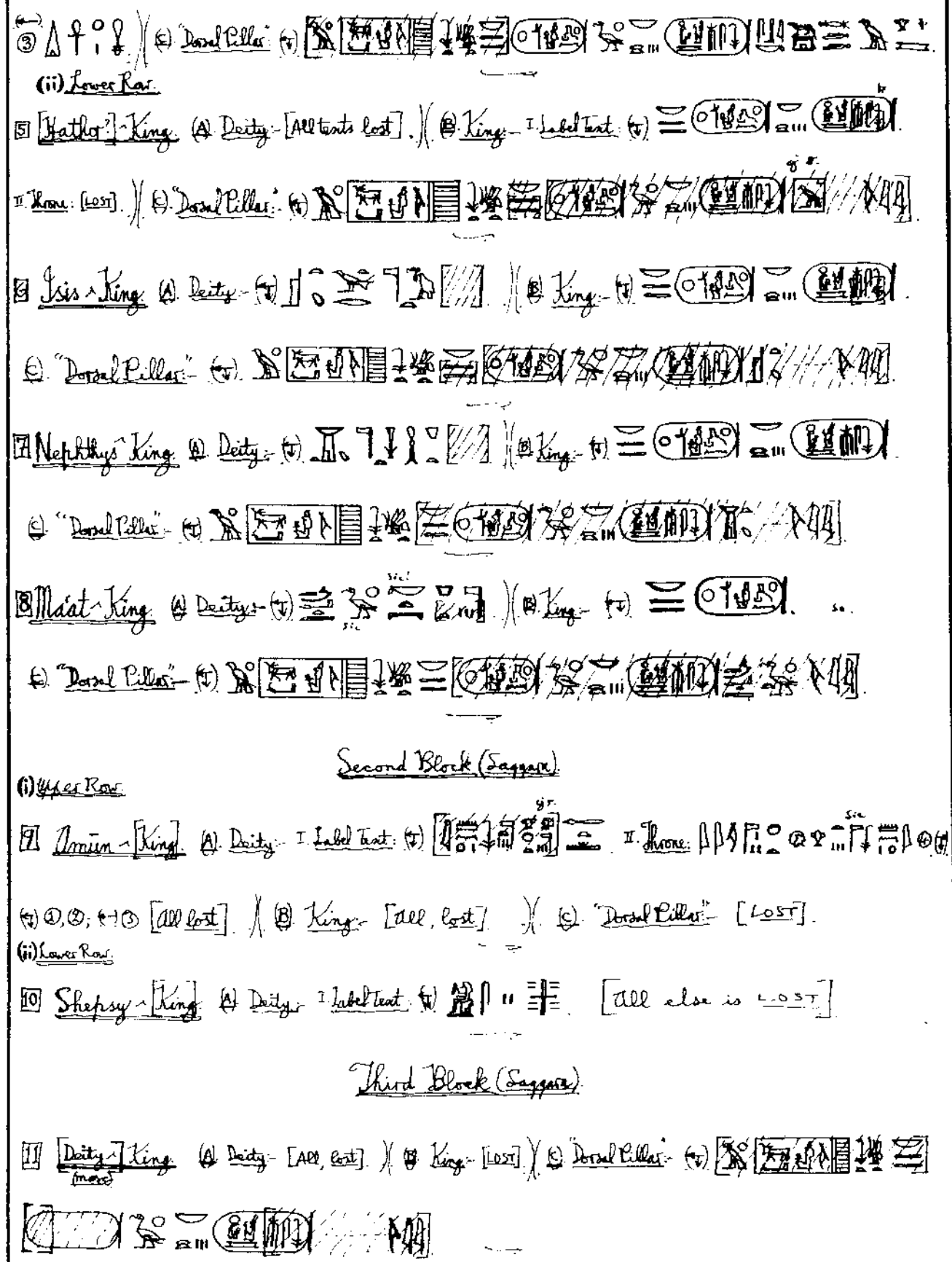


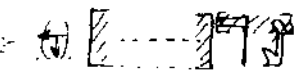
— (b) Dynasts (all Ks)

(a) Upper Row.



5a. 9a: ⟨9⟩?

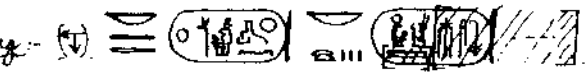

(ii) Lower Row.
Second Block (Square)
(i) Upper Row.
(ii) Lower Row.
Third Block (Square)

12 Deity / King (mass). (A) Deity - (V)  [all else, lost].

Fourth Block (Brooklyn Museum 54.67)

13 King - Anath. (A) King - (V) 

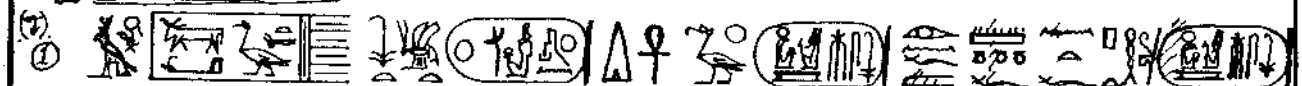
(B) Deity - (V) ① 

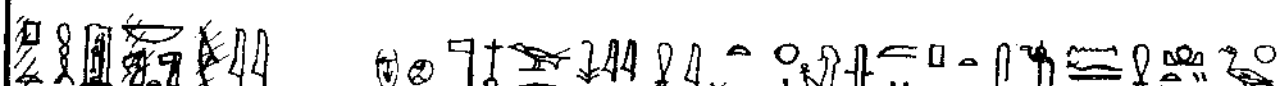
14 King - [Deity]. (A) King - (V)  (B) Deity - [All Lost].

158. Tanis from Pi-Ramesse, Granite Columns.

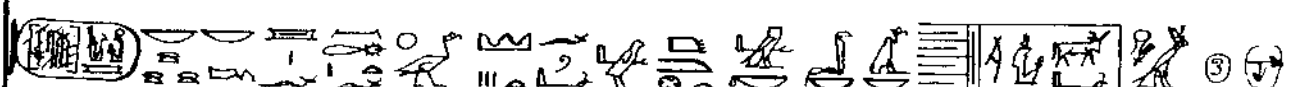
A. Large Columns. ▯ N° 33 [Montet] = N° 102 [Petrie] Montet, Chéchang III, 44, fig. 15, & Petrie, Tanis II, pl. V, 102 (Plan, 42), Montet, Nouvelles Fouilles Tanis, 65, fig. 2°; Petrie, IV, 14 (A2).

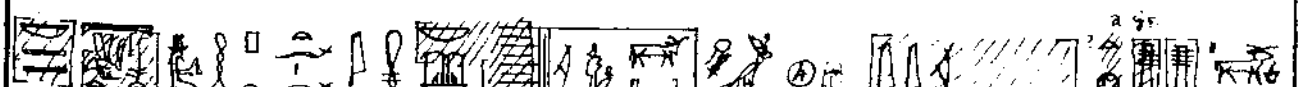
(a) Columnar Dedications:-

(V) ① 

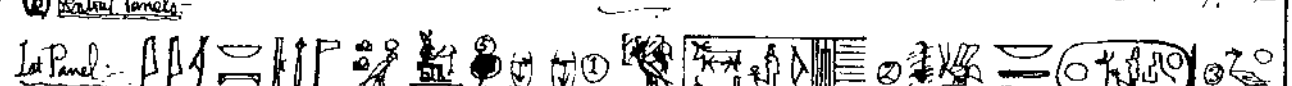
② 

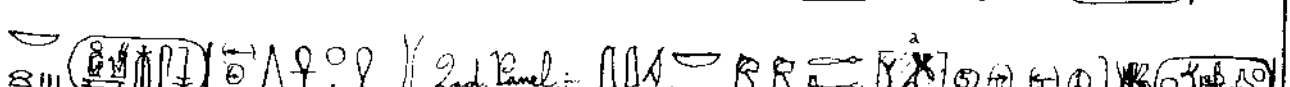


③ (V) 

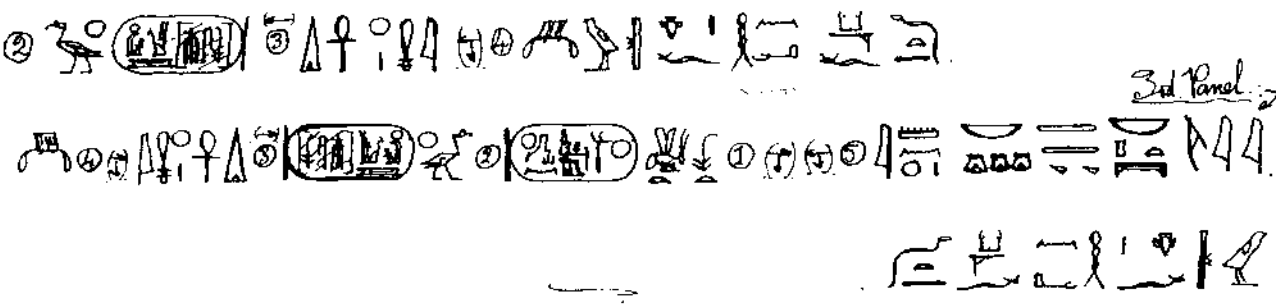
(A) 

(b) Central Panels:-

1st Panel:- 

2nd Panel:- 

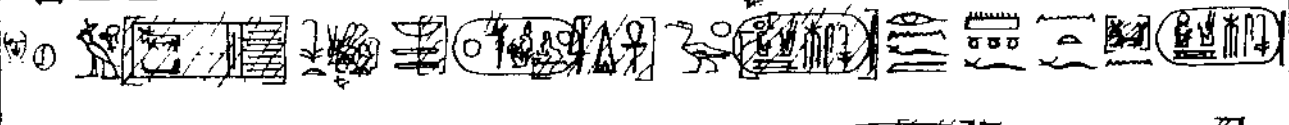
13a: Or probably  14a: Probably [illegible], erased anciently. 16a: Erased anciently.



3rd Panel:-

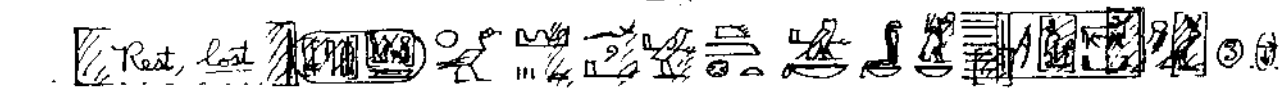
A. 𓉐: N° 32 [Montet] = N° 103 [Petrie]. Montet, Kêkhang III, 43, fig. 14; cf. Petrie, Tanis II, pl. V, 103 (Plan, 39); Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, p. 65, fig. 28; PM IV, 14 (29).

(a) Columnar Dedications:-

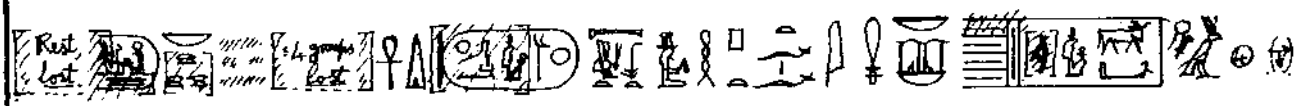


① all lost, except:- 𓂋𓏏𓏏𓏏𓏏𓏏 : 5 groups, lost.

Rest, lost.

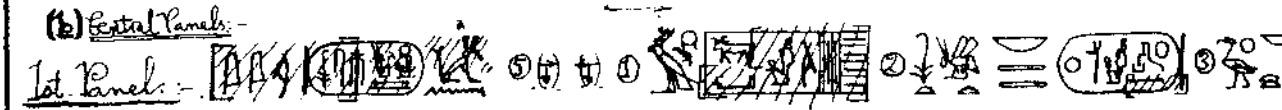


Rest, lost. 14 groups lost.



(b) Central Panels:-

1st Panel:-



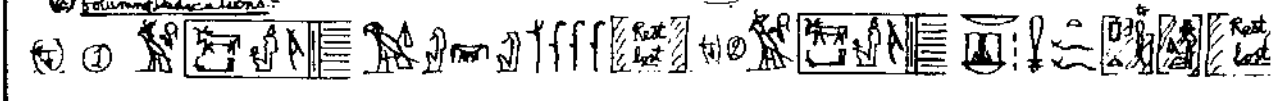
2nd Panel: all lost.

3rd Panel:-



A. 𓉐: N° 34 [Montet] = N° 104 [Petrie]. Montet, Kêkhang III, 46, fig. 16; cf. Petrie, Tanis II, pl. V, 104 [Plan, 40]; PM IV, 14 (44).

(a) Columnar Dedications:-



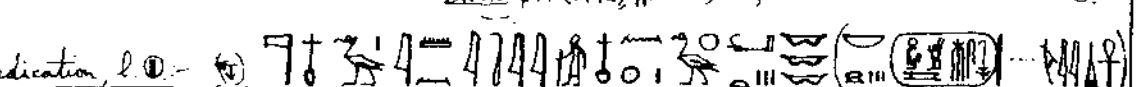
Rest, lost.

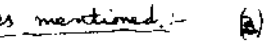
(b) Central Panels:- [LOST].

A. 𓉐: [Only an uninscribed fragment of a capital: Montet, Kêkhang III, 42; Nouvelles Fouilles, 64.]

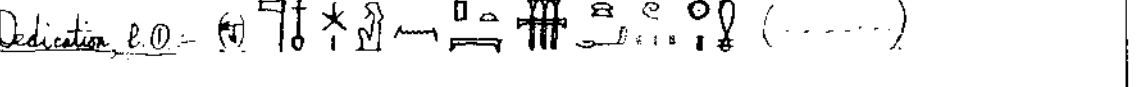
10th: Spacing suggests that the 5th figure was the Double Crown.

B. Medium Columns. 1: Montet/Cocke-Zivie, N°1. Col. Dedication, l.1, + deities, cf. Cocke-Zivie, BIFAO 74 (1974) pp. 102, 114, 115. No other texts available.

Columnar Dedication, l.①: (r) 

Deities mentioned: a)  b)

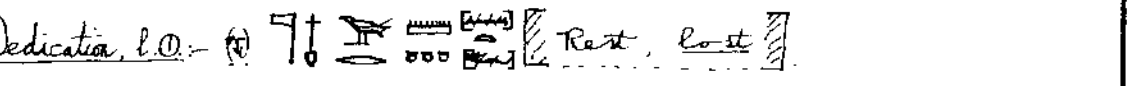
B. 2: Montet/Cocke-Zivie, N°2. Col. Dedication, l.1, + deities, cf. Cocke-Zivie, op. cit., pp. 104, 115-n.3, 116f. (No other texts available).

Columnar Dedication, l.①: (r) 

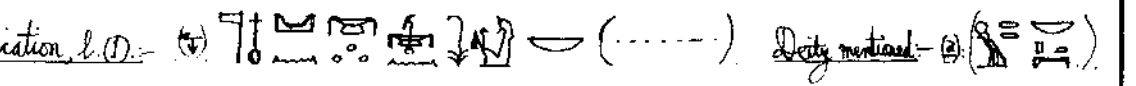
Deities mentioned: a) b) c)

d) 

B. 3: Montet/Cocke-Zivie, N°3. Col. Dedication, l.1, Cocke-Zivie, op. cit., p. 105. (No other texts available.)

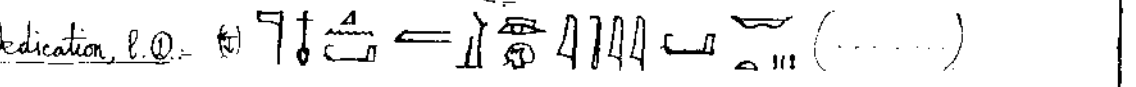
Columnar Dedication, l.①: (r) 

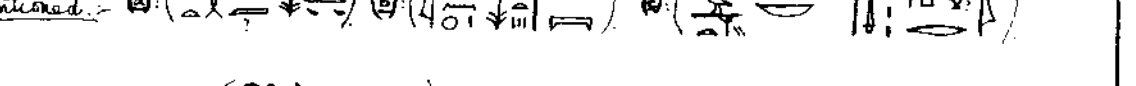
B. 4: Montet/Cocke-Zivie, N°4. Col. Dedication, l.1, + deity, Cocke-Zivie, op. cit., pp. 105, 115. (No other texts available.)

Columnar Dedication, l.①: (r) 

Deity mentioned: a)

B. 5: Montet/Cocke-Zivie, N°5. Col. Dedication, l.1, + deities, Cocke-Zivie, op. cit., pp. 109, 115, 116-n.1, 117-9. (No other texts available.)

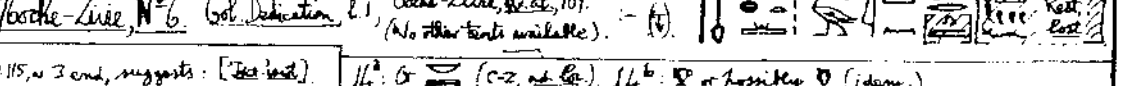
Columnar Dedication, l.①: (r) 

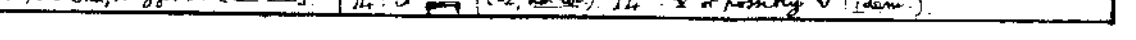
Deities mentioned: a) 

b)

c)

d) 

B. 6: Montet/Cocke-Zivie, N°6. Col. Dedication, l.1, Cocke-Zivie, op. cit., 109. (No other texts available.) - (r) 

6a: Cocke-Zivie, p. 115, n. 3 end, suggests: ["Ra-Horakhty"]. 14a: G  (C-Z, not Gr.). 14b: P or possibly O (idem.).

B. [7]: Montet/Cocke-Zivie, N° 7. Cocke-Zivie, *op. cit.*, pp. 109, 114. (No other texts available). Col. Dedication:- (t) Restored.

Deity mentioned:- (2)

B. [8]: Montet/Cocke-Zivie, N° 8. Cocke-Zivie, *op. cit.*, pp. 110, 114, 115. (No other texts available).

Columnar Dedication:- (t)

Deities mentioned:- (2) (b) (e) (d) (e)

B. [9]: Montet/Cocke-Zivie, N° 9[a]. Montet, *Le Tombeau d'Osorkon II*, pp. 30-31, figs. 4-5; *cf.* Cocke-Zivie, *op. cit.*, pp. 110, 114, 115.

(i) Columnar Dedications:- (t) ① ② sic? ③ (ii) Vertical Panels:-

1st Panel:- 2nd Panel:- 3rd Panel:- 4th Panel:-

B. [10]: Montet/Cocke-Zivie, N° 10. Cocke-Zivie, *op. cit.*, 113, 114. (No other texts available). Col. Dedic.:- (t) Restored. Deity:- (t)

4[a] Trans. reads (cz) 6[a,c] (or) 6[b] (or) 7[a] Surrounds of R II, all usurped by Osorkon II. 16[a] Repl. by Trans. R.

C. Smaller Columns. (P.M., IV, 24). [1]: Montet, Nº I. Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 48.

(i) Columnar Dedications. (1) [Rest, Lost] (2) [Rest, Lost]

(4) [Rest, Lost] (3)

(ii) Central Panels. 1st Panel. [LOST] (4) (1) (2) (3)

2nd Panel. (1) (2) (3) (4)

3rd Panel.

4th Panel.

C. [2]: Montet, Nº II. Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 49.

(i) Columnar Dedications. (1) [Rest, Lost] (2)

(4) (3)

(ii) Central Panels.

1st Panel. [LOST] [LOST] [Rest, Lost] [LOST]

2nd Panel. (1) (2) (3)

3rd Panel.

14²: [Horus-Name]. 14³: [name-title]. 14⁴: [R II]. 14⁵: [di 'nḫ ...].



C. 3: Montet, N° III Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 50.

(i) Columnar Dedications:-



(ii) Central Panels:-



1st Panel:-



2nd Panel:-



3rd Panel:-

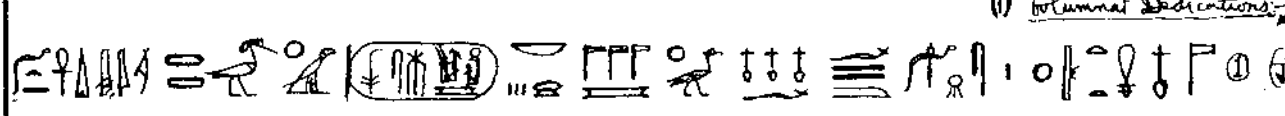


4th Panel:-



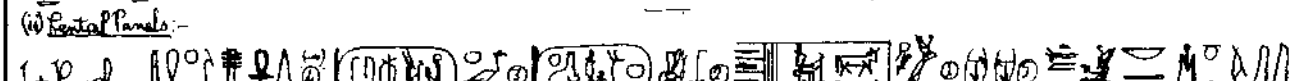
C. 4: Montet, N° IV Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 51.

(i) Columnar Dedications:-

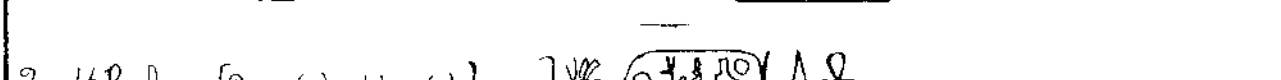


(ii) Central Panels:-

1st Panel:-



2nd-4th Panels:- [2nd is (ii), 4th is (iv).]



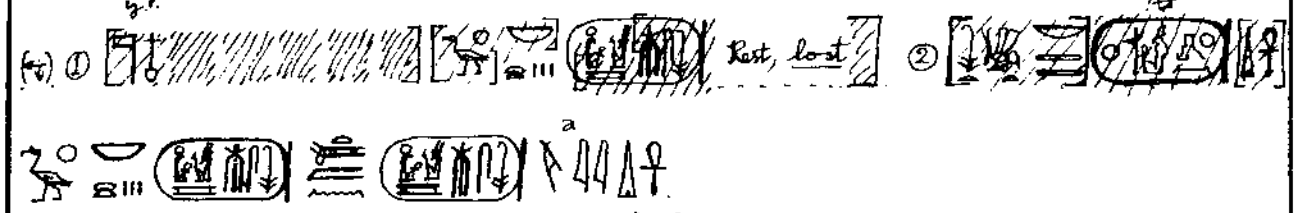
3rd Panel:-



13[2nd]: ⑤ Ras. [illegible]

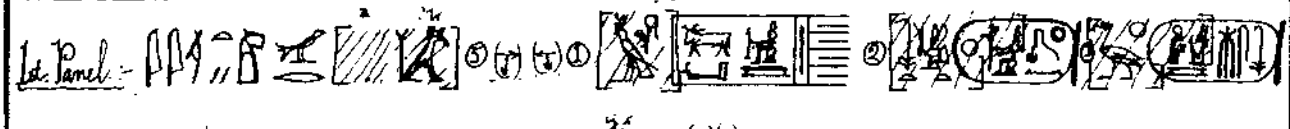
C. 5: Montet, N° V. Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 52.

(i) Columns' Dedications:-

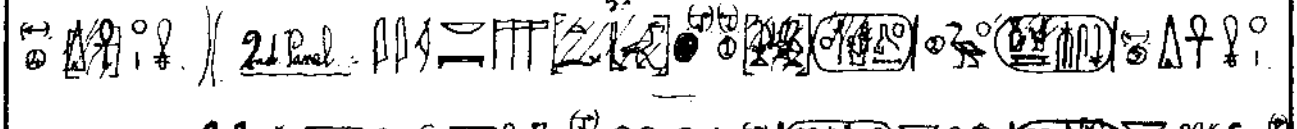


(ii) Central Panels:-

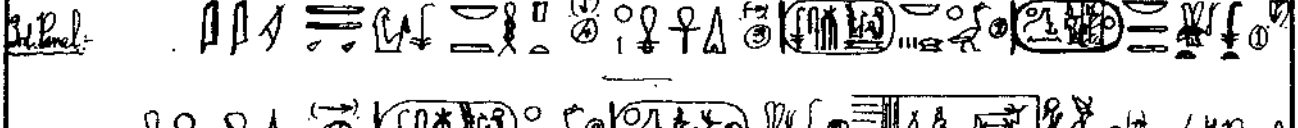
1st Panel:-



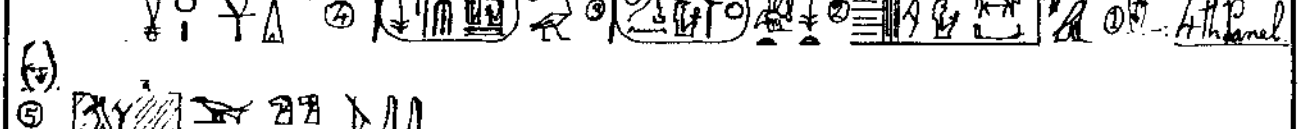
2nd Panel:-



3rd Panel:-

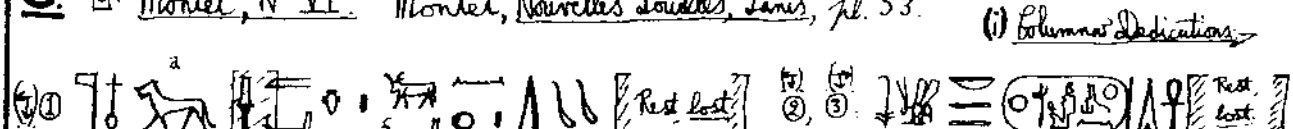


4th Panel.



C. 6: Montet, N° VI. Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pl. 53.

(i) Columns' Dedications:-

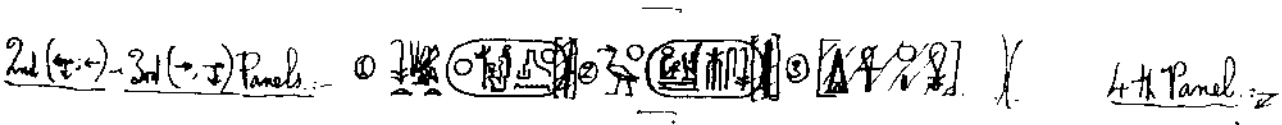


(ii) Central Panels:-

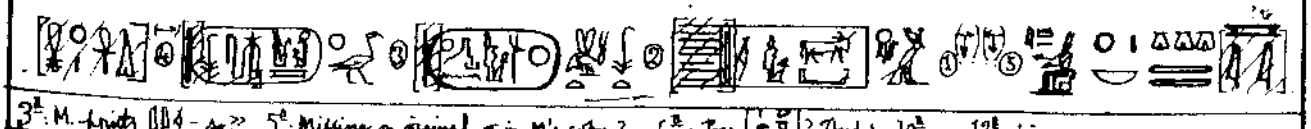
1st Panel:-



2nd (→)-3rd (←) Panels:-



4th Panel:-



3rd: M. prints 𓇋𓏏𓏤 - so? 5th: Missing on original, or in M's copy? 6th: Tow. [illegible] ? Used to 10th. 12th: Lion.

C. 𓂀: J. Vandier d'Abbadie, Nestor l'Hôte (1804–1842), Choix de Documents..., 1963, pl. VI[2]. PM, Top. Bibl. IV, 30, top.
[Bubastis, fmrly. from Pi-Ramesse].

(i) Columnar Dedications:

Rest LOST

(ii) Central Panels:

In Panel:

2nd Panel.

159. Pi-Ramesse: Single Statues of Ramesses II.

1. Qantir (Tell Abu-Eshefin), feet of Limestone Colossus in situ. Shehata Adam, ASAE 55 (1958), pp. 318–319, pl. 28.

Rest, lost

Rest, lost

2. Tanis, Black granite Colossus, Fragments. Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, p. 53, pl. 20 (2); PM IV, 14.

(i) Dorsal Pillar, Rear Face:

(ii) Dorsal Pillar, Right Side

3. Tanis, Red Granite Colossus. Petrie, Tanis I, pl. V (37), (Nos. 7); Montet, Nouvelles Fouilles, pl. 23; PM IV, 14, top.

(i) Dorsal Pillar, Rear Face:

: 7 groups, lost

: 3/4 groups lost?

: 10 groups, lost

: 2/3 groups, lost?

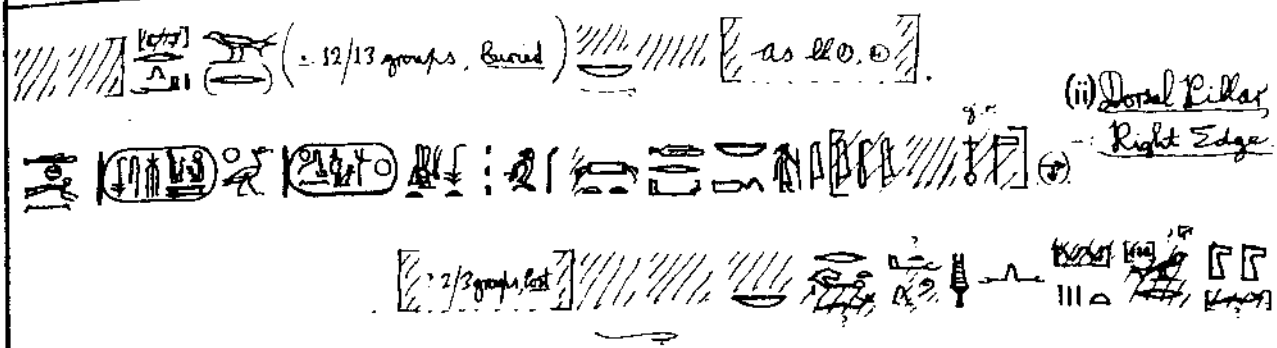
: 9 groups, Buried

as l. ②

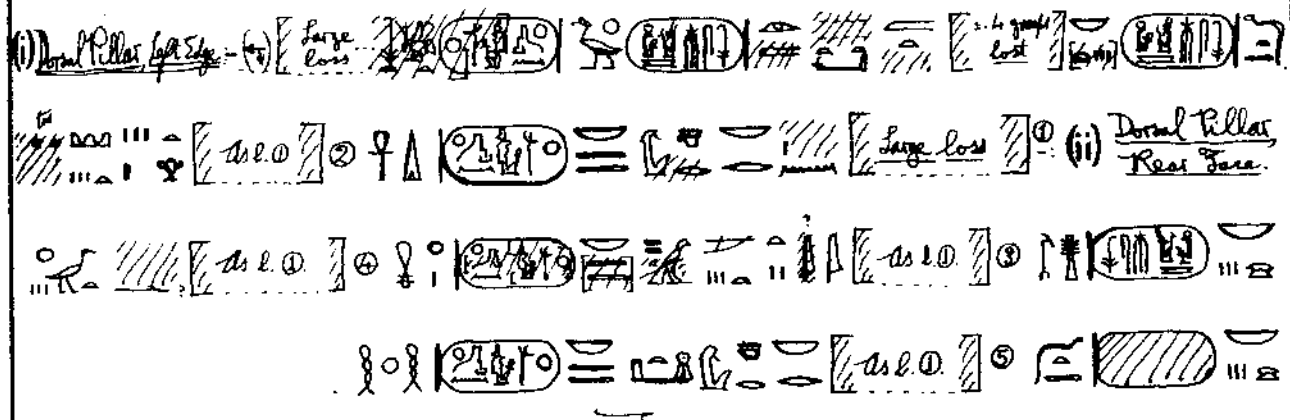
: 10 groups, Buried

as l. ①

2[2], 4[3]: Usurped by Osorkon II. 3[2]: < >? 5[1]: Buried? (Likewise, sides 3–4.)

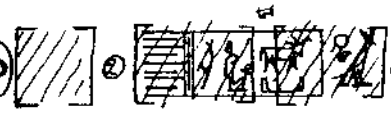


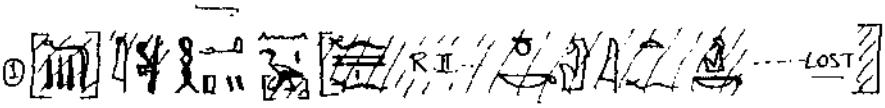
4. Tanis, Red Granite Colossus. Petrie, Tanis I, pl. V 3A (Hom 9); Montet, Nouvelles Fouilles, pl. 21 (g/d); PM IV, 14 top.



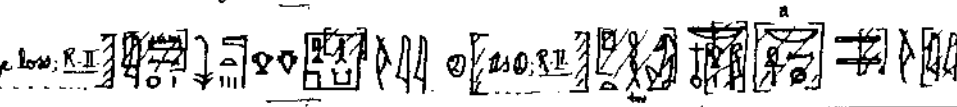
5. Tanis, Great Pink Granite Colossus, Fragments. Petrie, Tanis II, pl. VI, 110 (Hom 34), 112 (Hom 33), 113 (Hom 24); Montet, Kêkhang III, 1960, p. 28-29, fig. 6, A, B, C, (pl. 20); PM, Ref. Bibl. IV, p. 14 middle.

(i) Fragment A.
(Throne, Left Side?) ①  ② LOST, except to. ③ LOST

(ii) Fragment B.
(Throne, Right Side?) LOST ③  ①

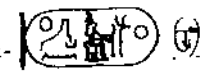
(iii) Fragment C.
Dorsal Pillar, Left Edge ①  LOST
② 

6. Tanis, Great Grey Granite Colossus, Fragments. Petrie, Tanis II, pl. VI, 114 (Hom 36); Montet, Kêkhang III, 30-31, fig. 7, pl. 20.

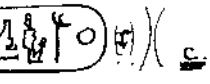
Dorsal Pillar, Rear Face ①  ②

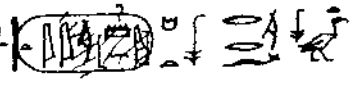
14a: [Rest, Lost] 16a: or [Name]-tmy. (15a: Colossal Foot, Tanis I, pl. XIV-4, - Montet, p. 20.)

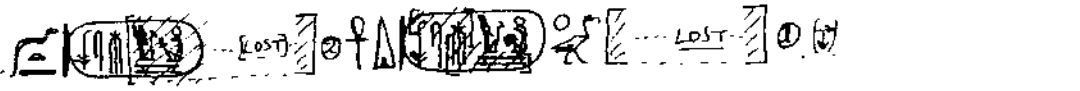
7. Tanis, Red Sandstone Colossus (with figure of Princess-Queen Bint-'Anath) Petrie, Tanis I, pl. V, 37 A.B.C. (plan 5A), PM IV, 16.

A. (Pectoral) - )(B. (Cartouche) - )(C. Bint-Anath -

8. Tanis, Sandstone Colossus (with figure of Princess [Tausret as] Bint-'Anath) (Mergat-Amun) Petrie, Tanis I, 24, pl. V, 35 A-F (plan 6B), PM IV, 16.

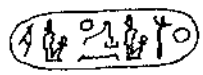
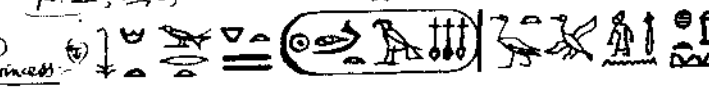
A. Pectoral - )(B. Cartouche on Rt Shoulder )(C. On Belt - 

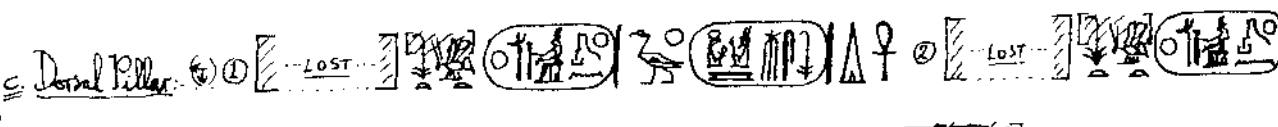
D. Bint-Anath - )(E. Mergat-Amun - 

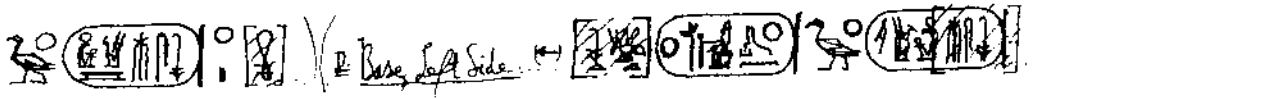
F. Dorsal Pillar - 

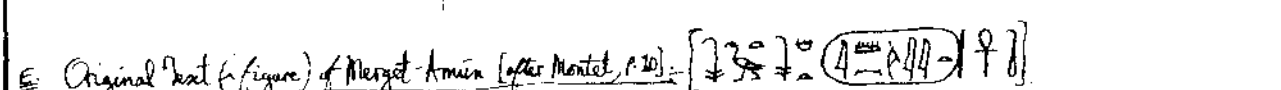
G. Base - Left Side - )(Right Side -

9. Tanis, Sandstone Colossus (with figure of Hittite Queen) Petrie, Tanis I, 24, Pl. V, 36 A.B.C. (plan 6B); Montet, Kêmi 5 (1935), 9-10, pl. VII; PM IV, 16.

A. On Belt - )(B. Hittite Princess - 

C. Dorsal Pillar - 

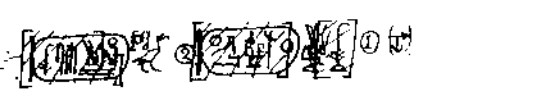
D. Base, Left Side - 

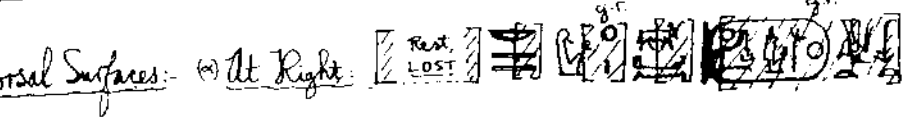
E. Original Text (+ figure) of Mergat-Amun (after Montet, p. 10) - 

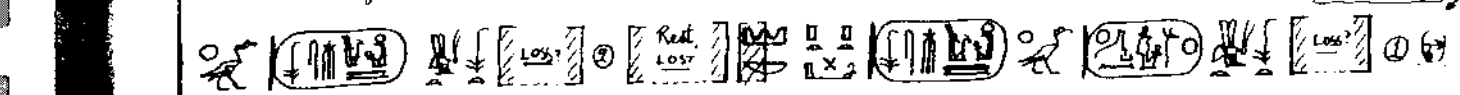
10. Tanis, Grey Granite Statue Petrie, Tanis I, 25, pl. VI, 38 A.B. (plan 8D); PM IV, 20, top.

A. Dorsal Pillar -  B. On Belt -

11. Tanis Black Granite Seated Statue Petrie, Tanis I, 25, pl. VI, 39 A.B.C. (plan 8Z); PM IV, 20, top.

A. On Belt - )(B. On Side of Throne - 

C. Dorsal Surfaces:- (a) At Right: 

(b) Dorsal Pillar: 

(c) At Left: 

D.25

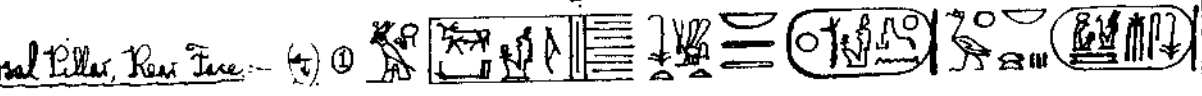
12. Tanis, Red-Granite Statue with Standards. Cairo CGC 575. Petrie, Tanis II, 13, pl. XI, 172; Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, pp. 123–125, pl. 98.

A. On Belt:- 

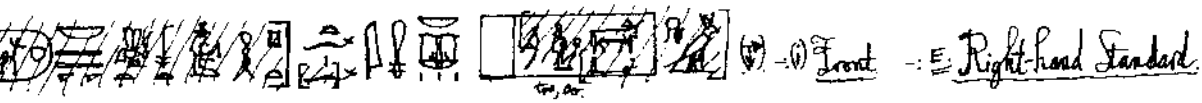
B. Front of Kilt:-

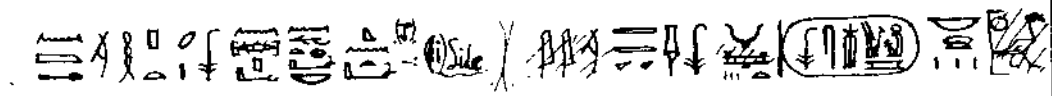
C. Around Base:- Left Half: 

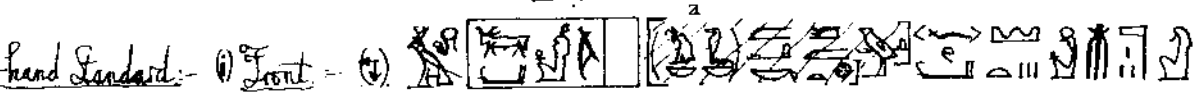
Right Half.

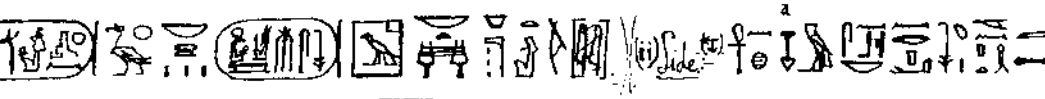
D. Dorsal Pillar, Rear Face:- 

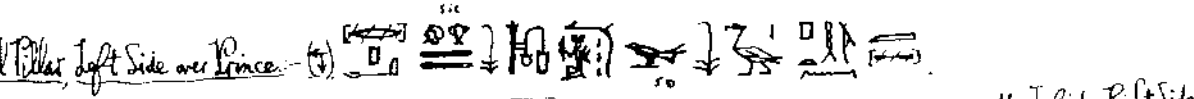
(a) Front - E. Right-hand Standard.

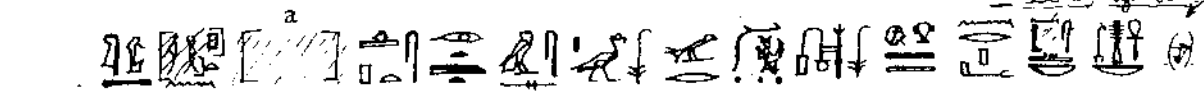


(b) Side 

F. Left-hand Standard:- (a) Front - 

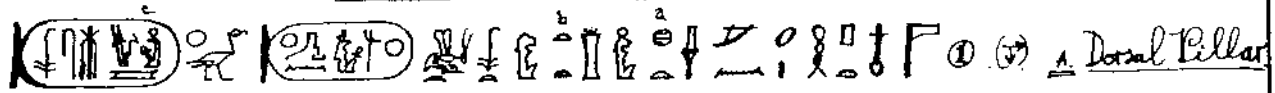
(b) Side 

G. Dorsal Pillar, Left Side over Prince - 

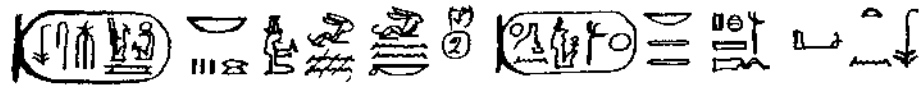
H. Ibid., Right Side 

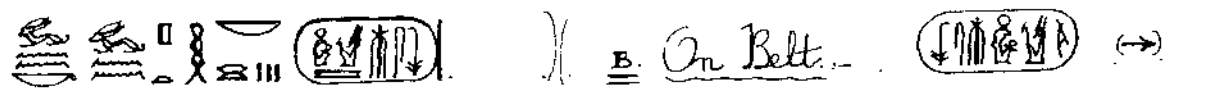
5a: Petrie  6a: Petrie: . 6b, 7b: Ta w-chicks not in Petrie. 7a: One ḥ shared by both Thematics (so, Petrie, 15b, pl. 98!). 12a: Prob. not space for NBty. 15a: ỉr.n, [mtrw] or [ỉr.n=s sw]! - ✠ Christophe, ASAE, 51 (1951), pp. 338, 347.

13. Tanis, Grey-granite Statue, seated. Cairo, CGC 573. Petrie, Tanis II, 13, pl. XI, 174; Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, pp. 121–122, + pl. 97. D.21



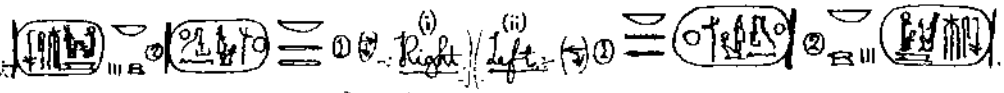
A. Dorsal Pillar





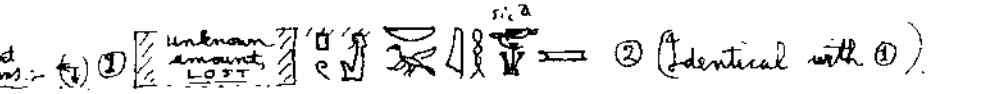
B. On Belt.-

C. On Sides of Throne.-

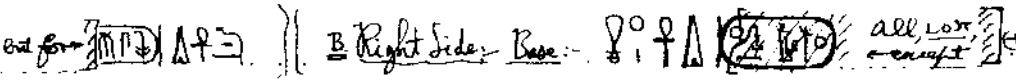


14. Tanis, Red Sandstone Statue, fragment. Petrie, Tanis I, p. 25, pl. VI:40; PM, IV, p. 22, end. D.23

A. Left Side. (i) Last Columns.-



(ii) Base.-

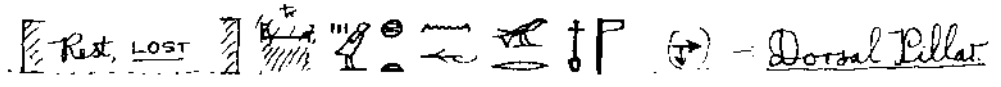


B. Right Side.- Base.-

C. Dorsal Pillar.



15. Tanis, Head of Black-granite Statue. Cairo, CGC. 616; Borchardt, Statuen, II, 142-3, pl. 112; PM, IV, 22.



16. Tanis, Black-granite Statue (Middle Kingdom, usurped) Cairo, CGC 430; Borchardt, Statuen, II, 34-36, pl. 70; Petrie, Tanis II, pl. XI: 173; PM, IV, 22. D.25

A. On Pectoral.-

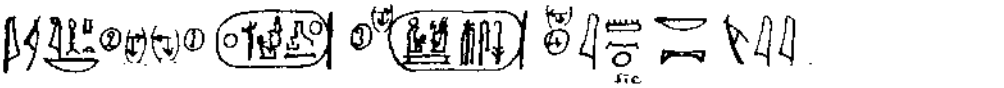


B. On Belt.-

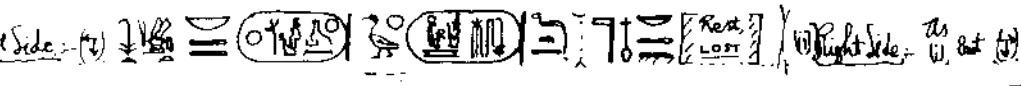
C. Throne, Right Side.-



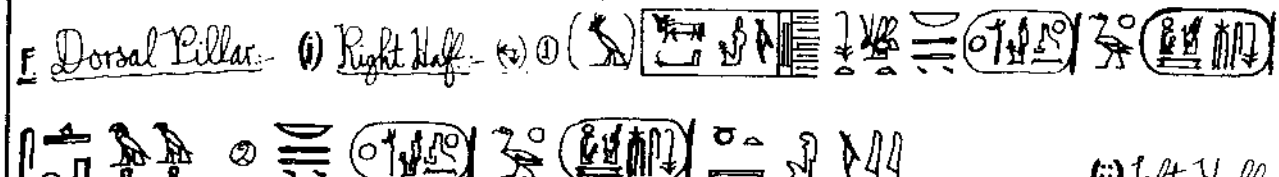
D. Throne, Left Side.-



E. (Throne, Front Edge.) (i) Left Side.-



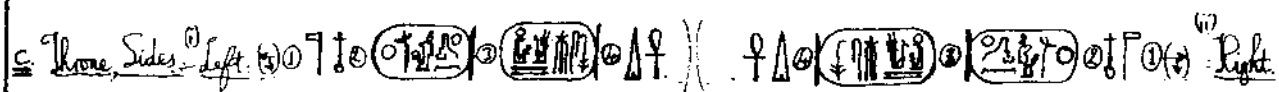
2a: So, B; Phas ø. 2b: So, B; Phas ø. 2c: = is omitted by B everywhere on this Statue. 7a: Monogram, cf. Petrie, Tanis II, p. 23, n. 1.

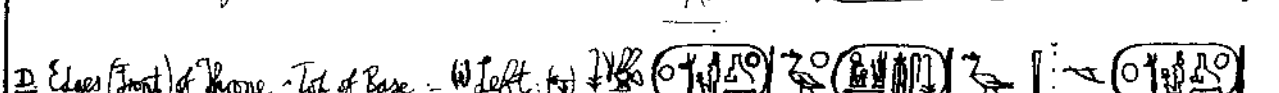
F. Dorsal Pillar.- (i) Right Half.- 

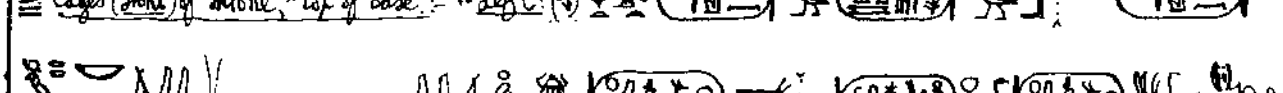
(ii) Left Half.- 

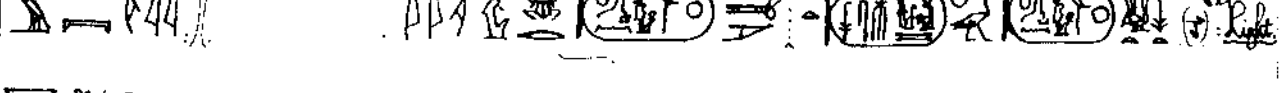
17. Tanis, Black-granite Statue (Middle Kingdom, usurped) Cairo, CGC. 432; Borchardt, Statuen, II, 37-39, Bl. 71; PM, IV, 22.

A. On Pectoral.-  B. On Belt.- 

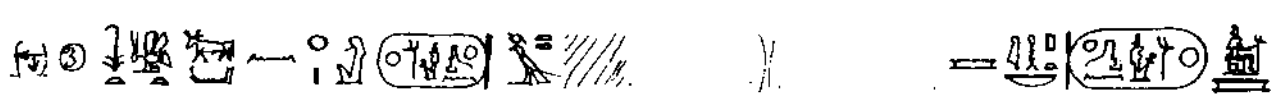
C. Throne, Sides. (i) Left.- 

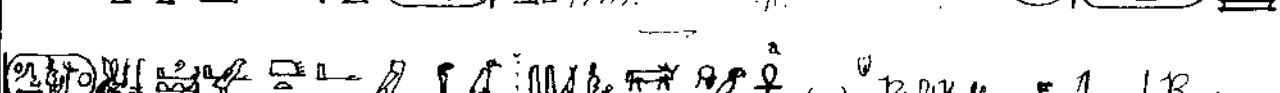
(ii) Right.- 

D. Edges (Front) of Throne, Top of Base.- (i) Left.- 

(ii) Right.- 

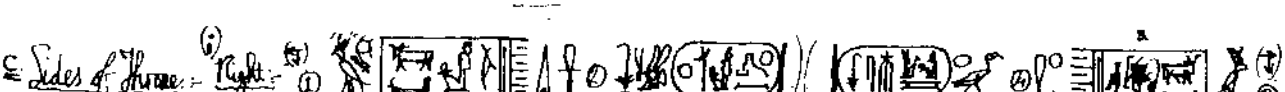
E. Dorsal Pillar.- 

Right Half.- 

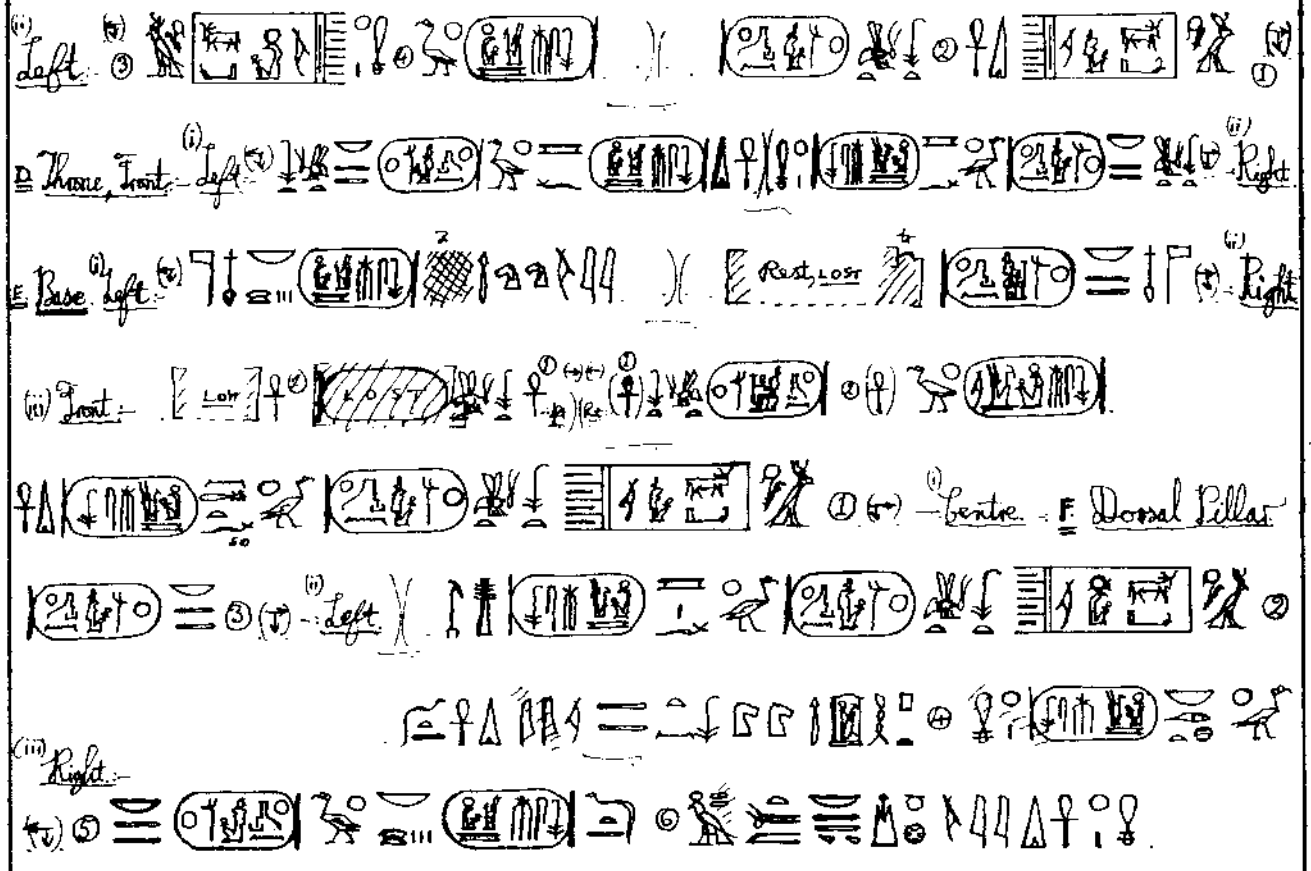
F. Around Base.- (i) Left Half.- 

18. Tanis, Black-granite seated Colossus. Berlin 7264; Aeg. Inschr. Berlin, II, 13-17; PM, IV, p. 22.

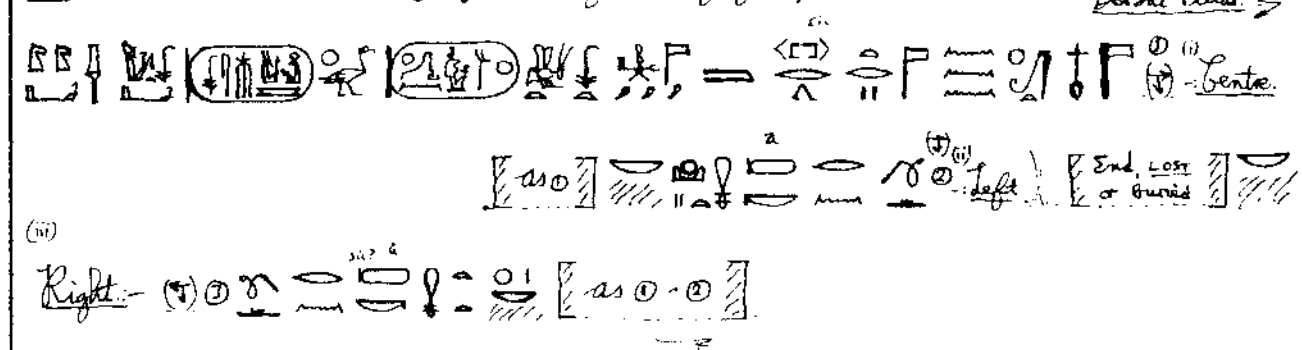
A. On Pectoral.-  B. On Belt.- 

C. Sides of Throne.- (i) Right.- 

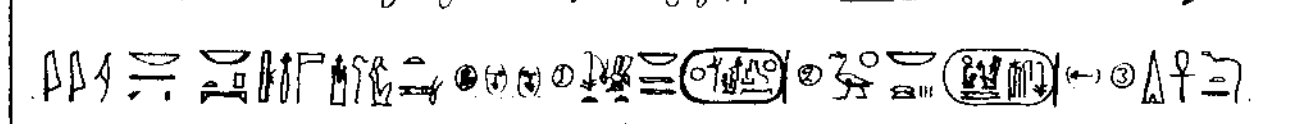
1a, 3a Falcons, sculptured above titularies proper. 12a, 13a Common to both titularies. 14a Inscribed also by Merenptah (V.). 16a Perh. for, destroyed anciently.



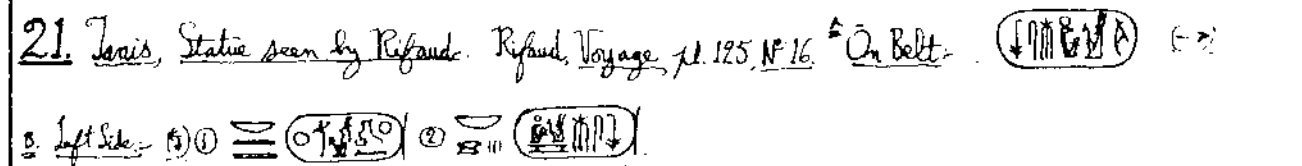
19. Tanis, Seated Statue seen by Rifaud. Rifaud, Voyage, pl. 125, N° 15.



20. Tanis, Statue seen by Rifaud. Rifaud, Voyage, pl. 125, N° 12.

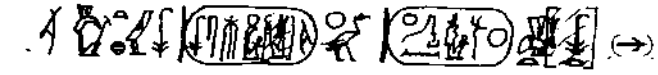


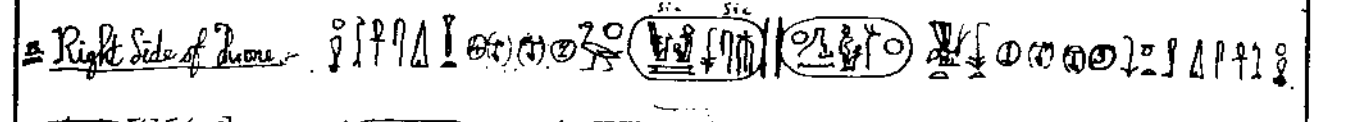
21. Tanis, Statue seen by Rifaud. Rifaud, Voyage, pl. 125, N° 16.

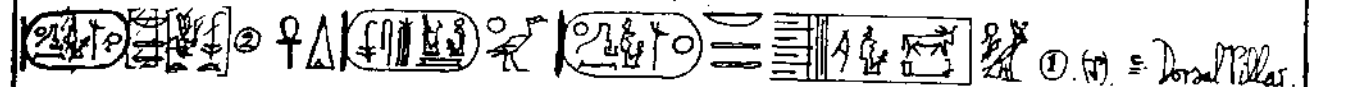


11ª/12ª: Copied on by R.

22. Tanis, texts added to M.K. Statues of Innermeshai. PM IV, p. 19; Petrie, Tanis I, pl. III, N° 17 A, B

A. Right Side of Base:- 

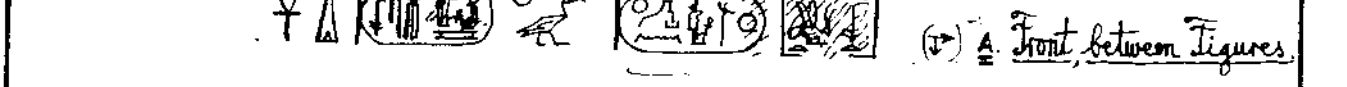
B. Right Side of Throne:- 



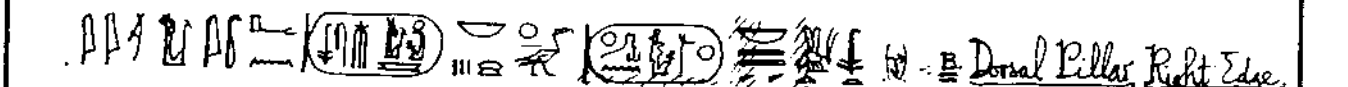
C. Dorsal Pillar.

160. Pi-Ramesse: Dyads of King-Gods.

1. King + Goddess 'Anath, Tanis, now Louvre (standing). Red Granite. PM IV, 24; Montet, Nouvelles Fouilles de Tanis, 1933, pls. 70-72; pp. 125-126.

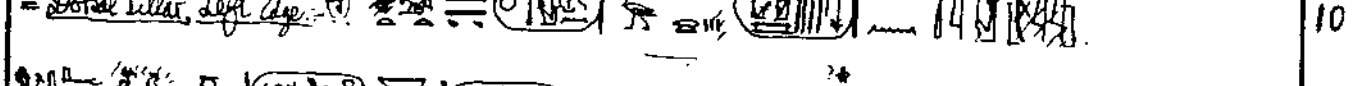


A. Front, between Figures.



B. Dorsal Pillar, Right Edge.

C. Dorsal Pillar, Left Edge:- 

D. Dorsal Pillar, Rear Face 



2. King + Goddess 'Anath, Tanis, now Cairo (seated). Grey Granite. PM IV, 24; Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pp. 107-109, pls. 47:2, 54, 55 (R); in Studies F.Ll. Griffith, p. 408, + in Revue Biblique, 39 (19) pl. IV 2-4.

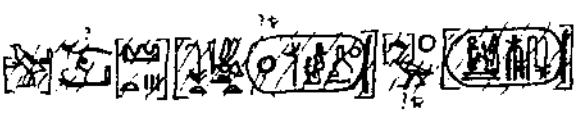
13² G [illegible]

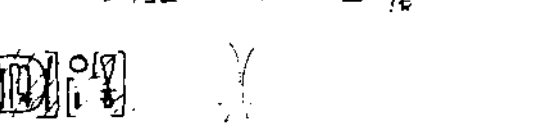
A. Front, Between Figures: 

B. On King's Right Shoulder: 

C. On Left Edge of Scarf: 

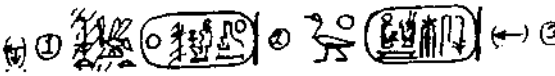
D. Dorsal Pillar (Right Half): 



E. Dorsal Pillar (Left Half): 

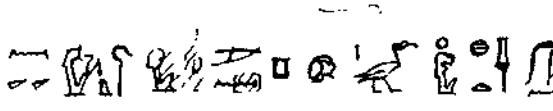


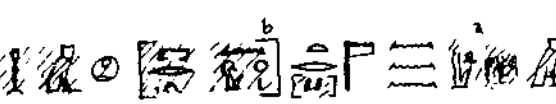
3. King & Goddess Sekhmet, Tanis. Red Granite. P.M. IV, 24; Montet, Nouvelles Fouilles, Tanis, pp. 117-8, pls. 55 (left), 59, 60.
(Sanctuary)

A. Throne, Left Side: 

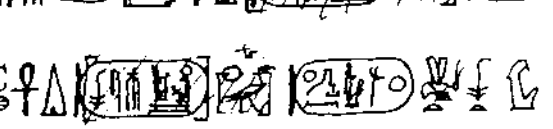
B. Base, Front, Left Side: 

Corresponding Right Sides are entirely lost.

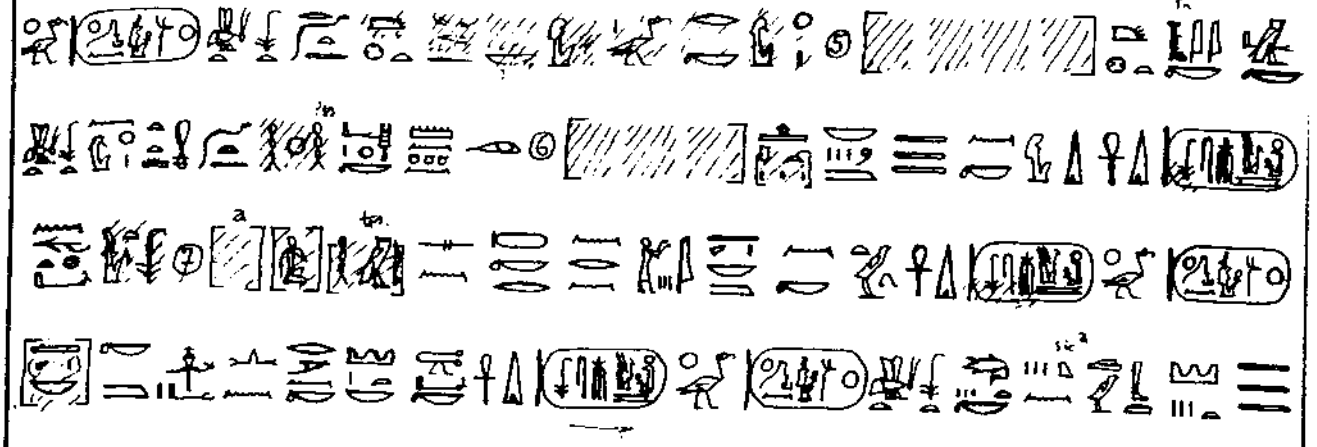
C. Dorsal Pillar, Rear Face: 



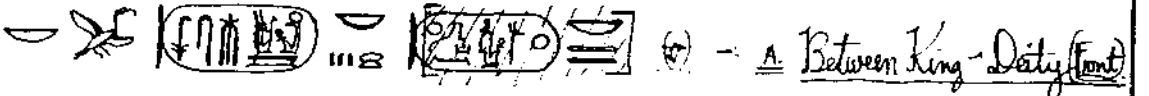




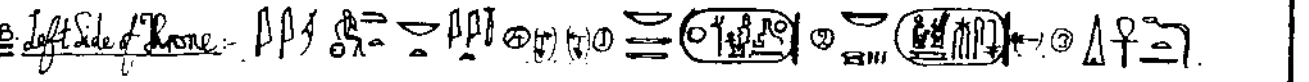
13th Dyn. 13th-14th Dyn., above, p. 421:7-8. 13th: Or ... – Petrie, Scarabs.



4. King-Goddess Udjo, Tanis. Sandstone. PM IV, p. 25, top; Montet, Nouvelles Fouilles Tanis, pp. 109-110, pl. 56.



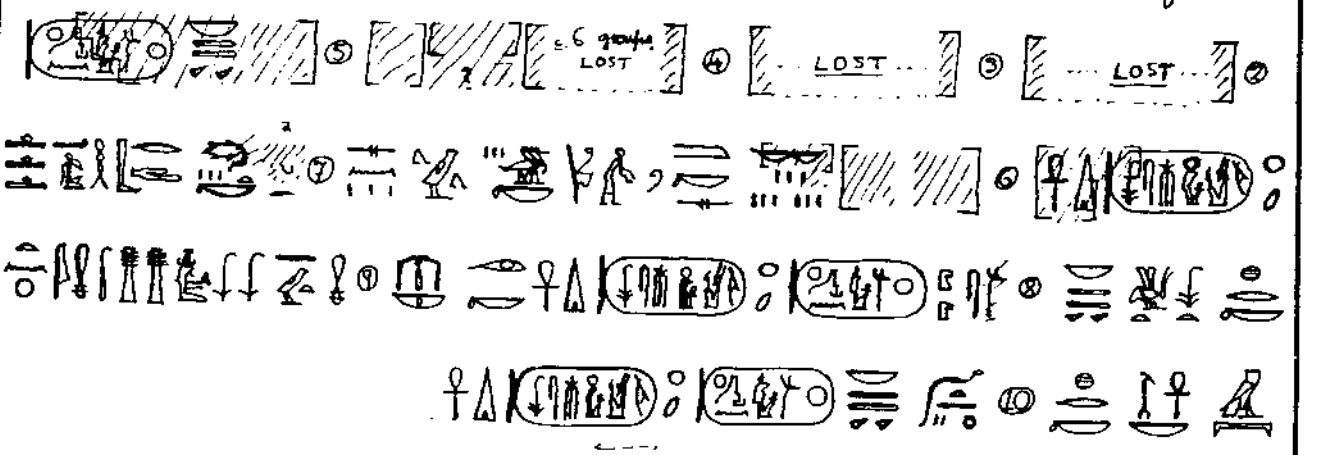
A. Between King-Deity (front)



B. Left Side of Throne



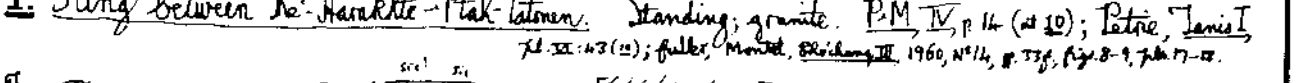
C. Dorsal Surface



161. Pi-Ramesse: Triads of King-Gods

1. King between Re-Harakhte-Ptah-Tatenen. Standing; granite. PM IV, p. 14 (at 10); Petrie, Tanis I, pl. XX:43(2); Fulker, Montet, Skirbeling III, 1960, N°14, p. 73f, figs. 8-9, pls. 17-18.

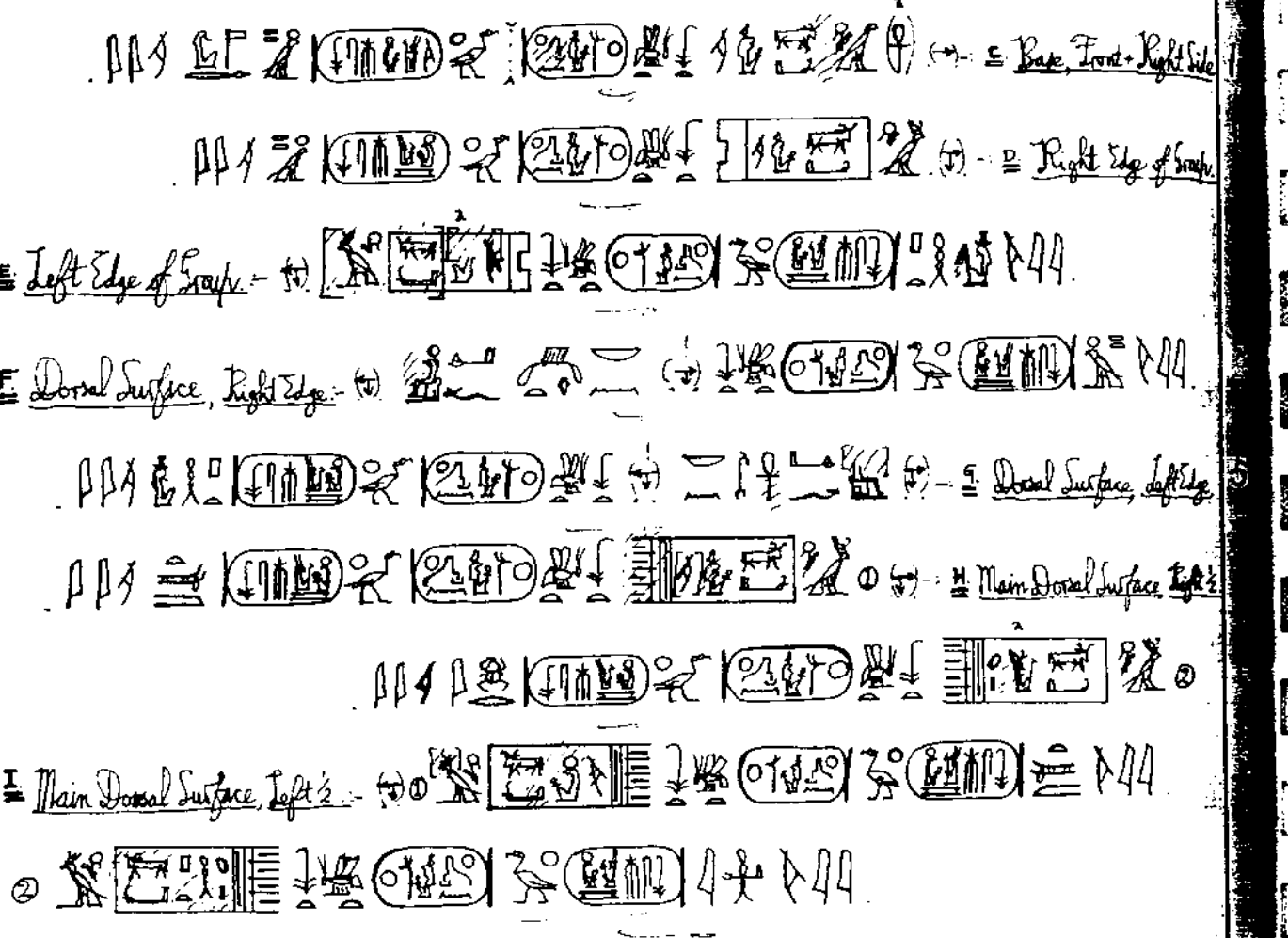
A. Inside Front, Between Figures



B. Back, Front + Left Side



3a: Pos. just [ḥ] or [n-ḥ]. 4a: By confusion with title. 10a: One expects ḫr or m; ?, obscure. 16a: —; Petrie, Tanis II, pl. 21, H, III: —.



B: Base, Front + Right Side

D: Right Edge of Graph.

E: Left Edge of Graph. - 44.

F: Dorsal Surface, Right Edge. - 44.

G: Dorsal Surface, Left Edge.

H: Main Dorsal Surface, Right ½

I: Main Dorsal Surface, Left ½ - 44

44

2. King between Khepri + Goddess (?Hathor). Red Granite. PM, IV, p.14; Mostafa, NF pl. 25[3,4]; Oréchamy III, N°13, p. 32f.; pl. 19.

All texts, LOST, except following, between King + Goddess (front):-

162. Pi-Ramesse: Other Statuary

A. Divinities 1. Falcon of Horus with Child-King. Tanis, Cairo Museum, JdE 64735, black granite. Montet, Le Drame d'Avaris, 194[1], pl. XIV; Kêmi 5 (1937), pls 10, 11. Our copy.

A. Front-Left Side of Base

B. Right Side-Rear of Base.

= Monogram of Infant King: - = O + 𓇋 + 𓏏 = R'-ms-sw

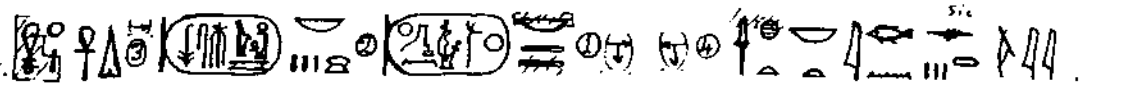
1: Sub, shared with left-hand text. 3: Either 'R' or 'ms(w)'. 7: Prob. as 'Itm (rounded); Petrie thought 'Imn (W).

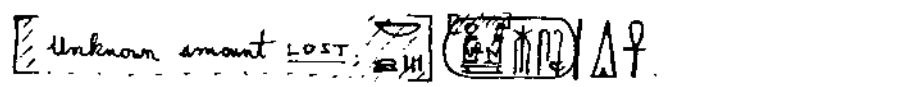
2. Statuary of the Goddess Sekhmet. (α) Standing figure (black granite), without base. Tanis, now Cairo CGC 39075. PM IV, 23; Mariette, RT 9 (1887), p. 14, § VII; Daressy, Statues des Divinités (CGC), I, p. 267 and, II, pl. 52.

On Dorsal Pillar:-

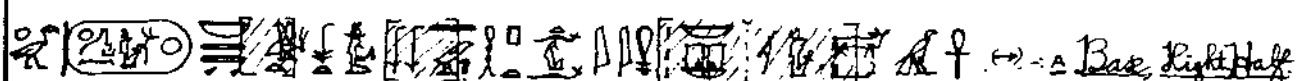


(β) Base (with foot), Tanis. (Belonging either to (α) or to similar statue). Montet, Nouv. Fouilles Tanis, pl. 67; p. 116 f.

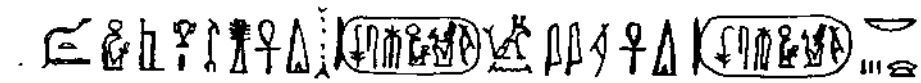
(i) Main Text:- 

(ii) Text at Left of Foot:- Unknown amount LOST; 

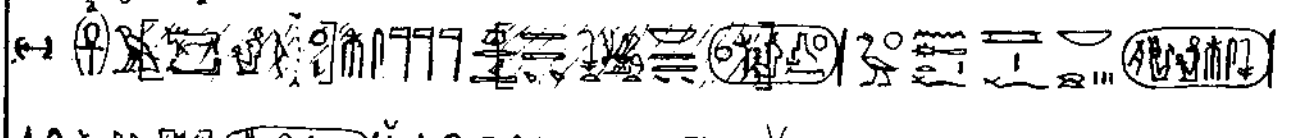
B. Sphinxes. 1. Red Granite, M.K. (Usurped), Louvre A.21. PM IV, p. 23; Petrie, Tanis I, pl. IV: 25 A-E



a. Base, Right Half



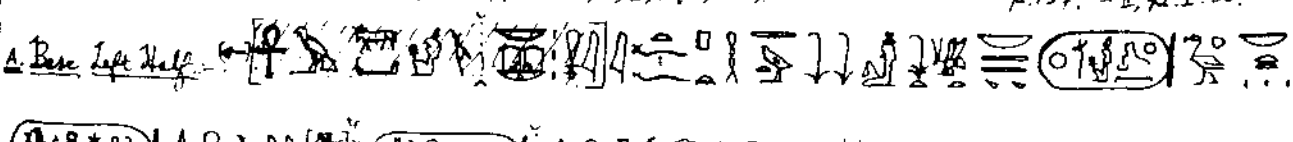
b. Base, Left Half



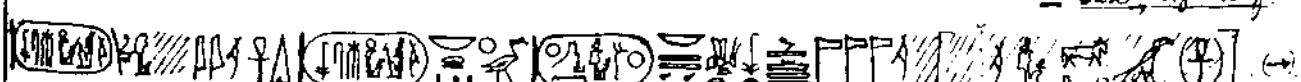
c. On Chest

2. Red Granite, M.K. (Usurped). Cairo (New) 1120 = CGC 1197 (Borchardt, Ltr. IV, 96 f. ~ pl. 169). PM IV, p. 23; Mariette, RT 9 (1887), 11-12; Evers, Staat aus dem Stein, I, pl. 137, ~ II, pl. I: 30.

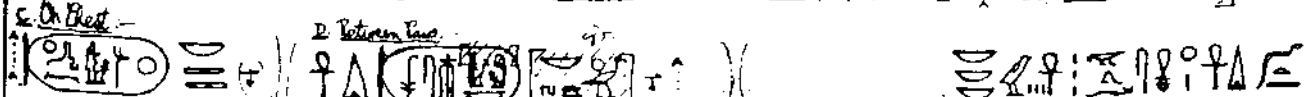
A. Base, Left Half:-



B. Base, Right Half



C. On Chest:-

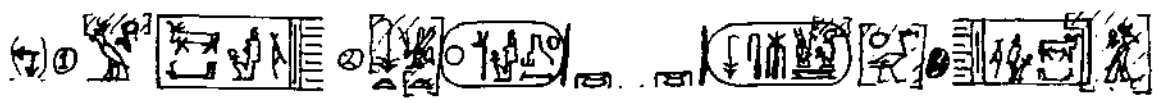


D. Between Paws

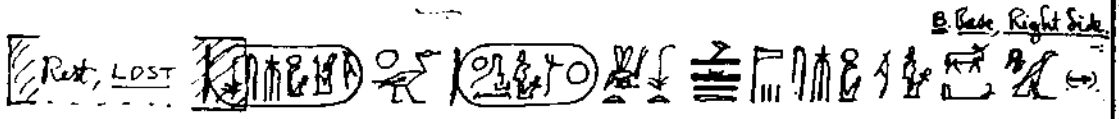
[10²]: Ink shared by both base-texts.

3. Dark Grey Granite, MK (Usurped). Cairo, Cat. 393. PM IV, 16–17 (at 71); Borchardt, Statuen II, pp. 11–12, pl. 63; Evers, Staat aus dem Stein I, pl. 120; [Petrie, Tanis I, pl. IV: 28[B-E] + ZÄS 9 (1887), 11:2 is not this monument.

A. Front of Base:-

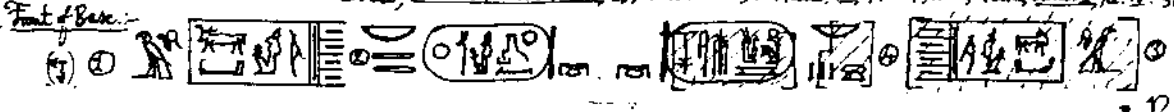


B. Base, Right Side

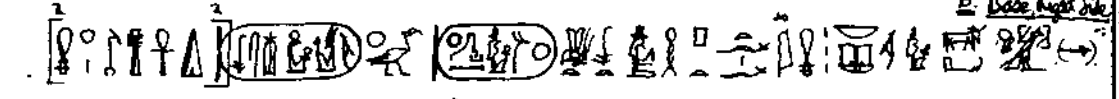


4. Dark Grey Granite, MK (Usurped). Cairo, Cat 394. PM IV, 16 (at 73+74); Borchardt, Statuen II, 12 f., pl. 64; Evers, Staat aus dem Stein I, pls. 121–123; Mariette, ZÄS 9 (1887), 11:1; Petrie, Tanis I, pl. IV: 30[B] 31[A]

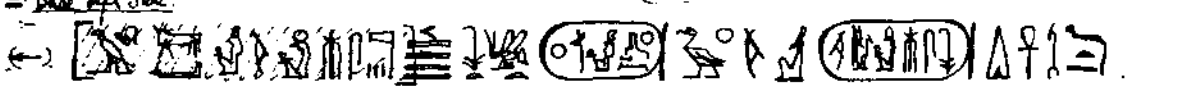
A. Front of Base:-



B. Base, Right Side

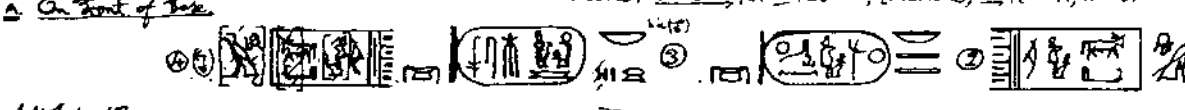


C. Base, Left Side

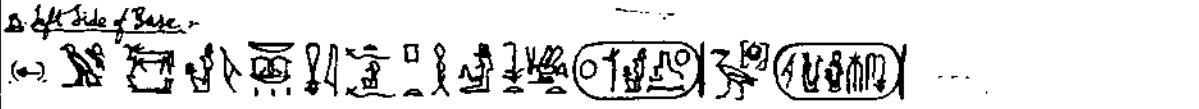


5. Dark Grey Granite, MK (Usurped). Cairo, Cat 530+. Evers, Staat aus dem Stein I, pl. 124 (+ Borchardt II, pl. 89); Petrie, Tanis I, pl. IV: 28 Ext; [Mariette, ZÄS 9 (1887), 11:3].

A. On Front of Base.

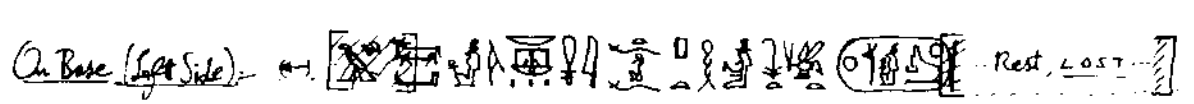


B. Left Side of Base:-



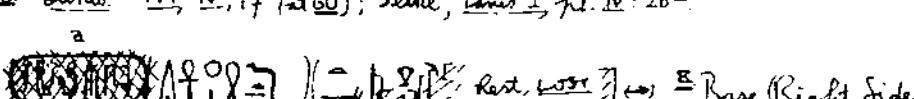
6. Granite, MK (Usurped). Tanis. PM IV, 17 [at 71]; Petrie, Tanis I, pl. IV: 29[A-C].

On Base (Left Side):-



7. Granite, MK (Usurped). Tanis. PM IV, 17 (at 60); Petrie, Tanis I, pl. IV: 26[A]

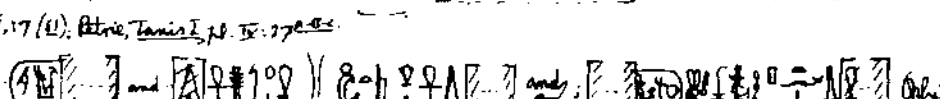
A. Base, Left Side:- (.. Merneptah ..)



B. Base, (Right Side).

8. Ditto (Fragments)[3] PM IV, 17 (U); Petrie, Tanis I, pl. IV: 27[E-G].

A. Base, Rt Side:- Only ... and ... and ... Only

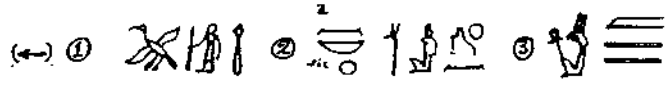


B. Base, Left Side

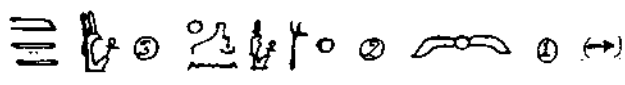
7[1-2] [After Mariette + Petrie] 16[3]: Various small bits are in Cairo, as [GL 1247]. 15[2]: Erased anciently (eg M).

163. Pi-Ramesse, Cult of Royal Statues: First Series.

I. Mont-em-tawy. 1. Scarab, Louvre. Petrie, Historical Scarabs, pl. 49: 1560; Newberry, Scarabs, pl. 35: 6; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87: 13.



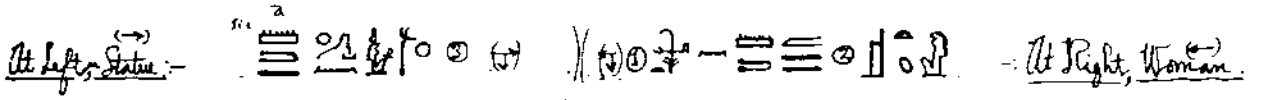
2. Moulds, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), p. 61: 1 (Fig. 15); Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87; 14.



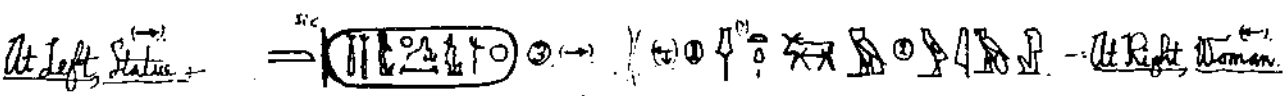
3. Recumbent Limestone Lion, Qantir. Cairo, JdE. 86121. I. Habachi, ASAE, 52 (1954) 522-3, - pl. 32.



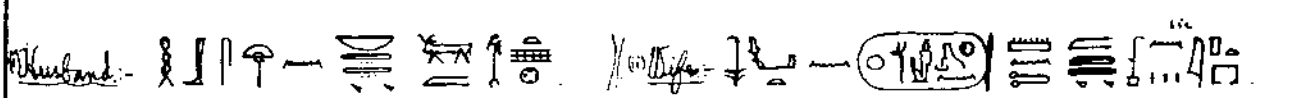
4. Cult-Personnel A. Isis, Chantress of Montemtawy. Votive Stela, Hildesheim 380. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 529.



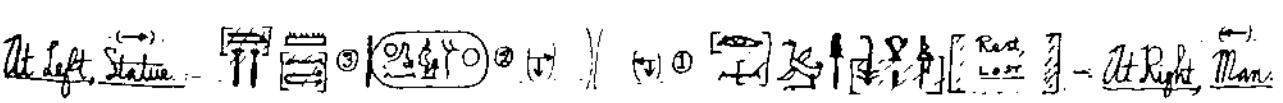
B. Musicienne, Ka-em-wia. Votive Stela, Hildesheim 1080. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 532.



C. Fan-bearer, Ka-em-woset - Musicienne of Montemtawy, Bint-Ghet. Double statuette (in trade). Elèse, Kêmi 11 (1950), 33 and n. 3.



5. Lesser Adherents of Montemtawy. A. Fanbearer [X], Votive Stela, Hildesheim 495. Habachi, op. cit., p. 532.



3a. For  9a. For 

B. Chief of ..., ʿA-nakht. Votive Stela, Hildesheim 1105. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 534.

At Left, Statue: [hieroglyphs] - At Right, Man.

C. Lady of House, Shaʿi. Votive Stela, Hildesheim 376. Habachi, ASAE, 52 (1954), p. 529.

At Left, Statue: [hieroglyphs] - At Right, Woman.

D. Sety-er-neheh - Family. Votive Stela, Hildesheim 375. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 536. - pl. 34[B].

Upper Register: Amūn (→), Ptah (←), - Montemtawy (→). (i) Amūn: [hieroglyphs]

(ii) Ptah: [hieroglyphs] (iii) Montemtawy: [hieroglyphs] (iv) [illegible]

Lower Register: A man, two women, boy - girl (all →), adoring.

[hieroglyphs]

E. The Leader(?), Nakhtamūn, Votive Stela, Hildesheim 411. Roeder, ZÄS 61 (1926), pl. IV; Habachi, p. 538.
- Wife, Nūt-em-wia.

At Left, Statue: [hieroglyphs] - At Right, Couple.

F. Unfinished Votive Stela (Man, Unnamed). Hildesheim 489. Habachi, p. 539. Statue: [hieroglyphs]

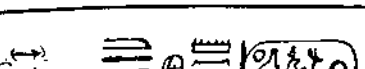
G. Votive Stela, showing only Statue. Hildesheim 491. Habachi, p. 539. Statue: [hieroglyphs]

H. Unnamed Soldier. Votive Stela, Cairo JE. 88666. Habachi, p. 540/1, - pl. 30[B]. Statue: [hieroglyphs]

I. Unnamed Worshipper (man). Votive Stela, Hildesheim 1074. Habachi, p. 534. Statue: [hieroglyphs]

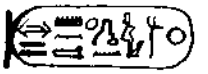
J. Amenemope. Votive Stela. Hildesheim 1095. Habachi, p. 534.

2[a-a]: boy <m>s[ḏ](d) ?; 2[b] for ⟵; 15[a]: For <m> [boy]

At Left, Statue –  – At Right, Man

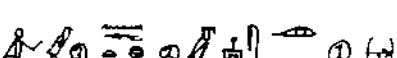
K. Suro. Votive Stela, Hildesheim 1097. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 534.

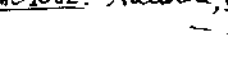
At Left, Man –  – At Right, Statue

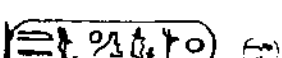
L. Unnamed Woman. Votive Stela, Hildesheim 1099. Habachi, op. cit., 534. Statue – 

M. Unnamed Woman. Votive Stela, Hildesheim 407. Habachi, p. 530. Statue – 

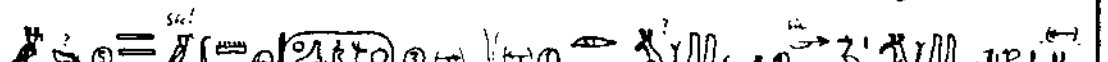
N. Sai-nakhtu. Votive Stela, Hildesheim, 409. Habachi, op. cit., p. 531.

At Left, Man –  – At Right, Statue

O. Unnamed Man. Votive Stela, Hildesheim 1082. Habachi, op. cit., p. 533. At Right, Statue – 

P. Unnamed Man. Votive Stela, Hildesheim 1090. Habachi, p. 533. Statue – 

Q. (Soldier?) Setyewalkt. Votive Stela, Hildesheim 1092. Habachi, op. cit., p. 533; possibly palimpsest.

At Left, Statue –  – At Right, Man

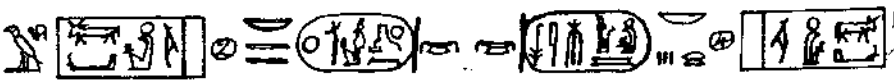
G. Cross-References. See also below, under Royal Family (Princes Mery-atum, Sethirkhepeshef, Ramesses Mery-Setekh), and in Volume III, under Categories IV, IX, X, XI, XXII. [Hildesheim 406, 1093 bear no texts, (Habachi, pp. 530, 537)]

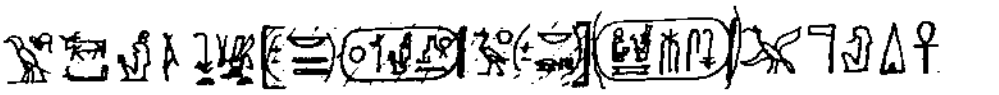
II. Mery-Atum. 1. Votive Stela, Hildesheim 410. Roeder, ZÄS 61 (1926), pl. V [2]; Habachi, p. 537 and: – his Features, Deification of RII, 1969, p. 31, fig. 19.

At Left, Statue –  – At Right, Statue

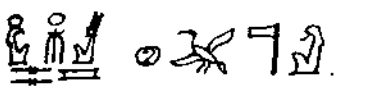
III. Pa-Nuter. 1. Votive Stela, Hildesheim 410. (See just above.)

2. Doorway, Qantir Naville, Goshen, p. 23 - pl. IX 4.1. (PM, IV, p. 10).

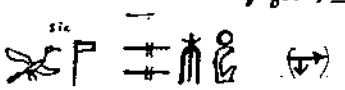
(←) Lintel - (↓) ①  ③ (↓)

(↓) Jambs - ((↓) - (↓)) - 

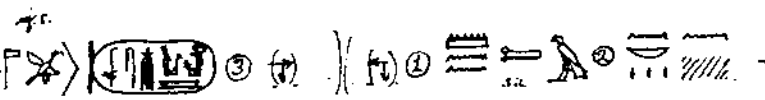
3. Moulds, Qantir Hamza, ASAE, 30 (1930), p. 67; Goyette, Kêmi 10 (1949), p. 87: 18.

(↓) ① 

4. Scarab, University College, London. Petrie, Historical Scarabs, pl. 51: 1583; Petrie, Scarab-Cylinders with Names, pl. 42: 137; - Goyette, Kêmi 10 (1949), 87, : 11.

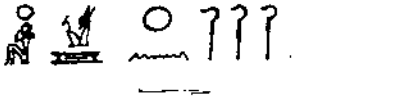


5. Man, Mentu-neb-n[ekhu]: Votive Stela, Hildesheim 1084. Habachi, ASAE, 52 (1954), p. 540.

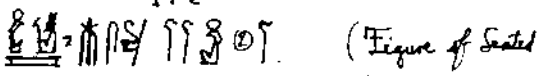
At Left, Statue -  - At Right, Man.

6. Cross-References - See also in Volume III, Categories IX - X (Hild. 1079, 1086).

IV. Re'-en-hequ 1. Headdress of Red Granite Colossus Bubastis, from Pi-Ramesse Cairo, GC. 1235; Naville, Bubastis, 34, pl. 21: B, C; PM, IV, 31; Borchardt, Statuen ..., IV, p. 123 - pl. ; Habachi, Features of Deification of Ramesses II, 1969, pp. 38-39, - fig. 29.

Anagram,  = 

2. Scarab, British Museum, Cat. 2225; Hall, Catalogue, Egyptian Scarabs, BM I, 1913, p. 223: 2225; Goyette, Kêmi, 10 (1949), p. 87: 17.

(↓) ①  (Figure of Seated Statue at Left).

3. Moulds, Qantir Hamza, ASAE 30 (1930), p. 59, 61, fig 15: 2; - Goyette, Kêmi 10 (1949), p. 87: 16.

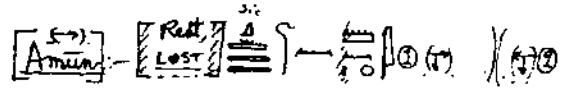


4. Cross-References. See Vol. III, §§ X, XI.

V. Hega-hegu 1. Moulds, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), 57, 61, fig. 15 : 3, pl. IV c. Yoyotte, Kêmi 10 (1949), p. 87 : 15.

2. Cross-References. See Vol. III, Category I B (Vizier Ra'hotep, Munich Stela)

VI. Hega-tawy 1. Stela-fragment, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), p. 39; Mélanges Maspero, I 2, p. 652 – 2 + pl., fig. 3.



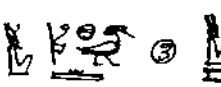
2. Cross-References. Cf. quarry-name, above, p. 362 : 11.

164. Pi-Ramesse, Cult of Royal Statues: Second Series.

I. 'Akh-en-Atum 1. Scarab, formerly Amherst Collection. Newberry, Scarabs, pl. 36 : 30; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), p. 87 : 8.



2. Scarab from El-Howaiteh, Minia; formerly Fraser Collection. Fraser, Scarabs, p. 41, N° 325, pl. 12; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 10.



3. Mould from Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), pl. IV c, extreme right; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 9 (reversed).



II. 'Akh-en-Re: 1. Scarab from Tell Fara (S), Palestine. Starkey Harding, Beth-Pelet II, pl. 57 : 375; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 7.

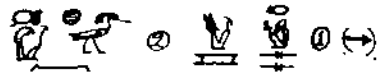


2. Scarab, Univ. Coll., London. Petrie, History of Egypt, III, 1905, 177, fig. 74 (left), – Scarab-Cylinders with Names, pl. 46 : 20/61; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 6.

15th Dyn. for XVIII.



3. Mould, from Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), pl. IV[c], 3rd from right; } =
J. Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 1 (-3). }



4. Scarab, Univ. Coll. London. Petrie, Button-Design Scarabs, pl. 25; 29/43; } =
J. Yoyotte, l. cit., 87 : (1-2-(3)). }

5. Scarab, formerly Amherst Coll. Newberry, Scarabs, pl. 36: 29; } =
J. Yoyotte, l. cit., 87 : (1-)2. }

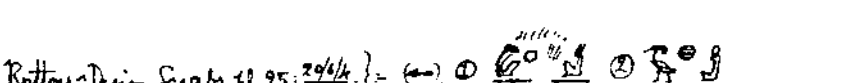


6. Scarab, Abydos. Peet, Cemeteries of Abydos, II, 107, pl. 37: 5-7; } =
Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 2 (-4). }

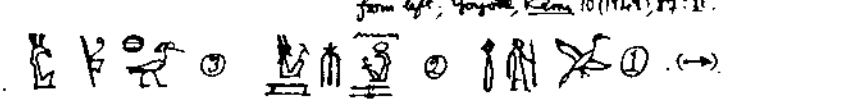
7. Scarab, Blankard-Matouk Coll., 758. F.S. Matouk, Corpus du Scarabée Égyptien, I, pp. 121, 720/758; 196, 758; 219, 758. } =



8. Scarab, Univ. Coll., London. Petrie, Button-Design Scarabs, pl. 25: 29/44; } =
(J. Yoyotte, p. 87 : (5-6)). }



III. 'Akh-en-Setekh. 1. Mould, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), pp. 60, 61, fig. 15: 11, = pl. IV[c], 2nd from left; Yoyotte, Kêmi 10 (1949), 87 : 11.



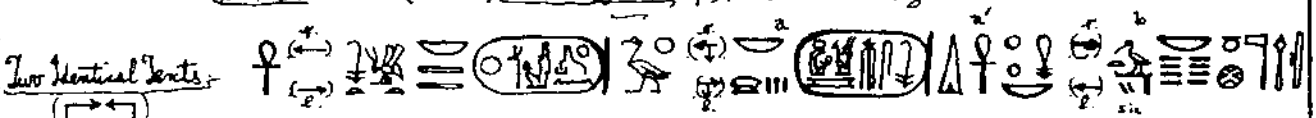
2. Scarab, Univ. Coll. London. Petrie, Scarabs-Cylinders with Names, pl. 46: 29/6/2; Yoyotte, l. cit., 87: 12. "Text as preceding."

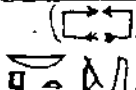
165. Tanis, from Pi-Ramessē: Offering-Tables, Etc.

A. Two Offering-Tables, Limestone, to Thoth-Montu

1. To Thoth. PM, Topogr. Bibl., IV, p. 20 : 105; Petrie, Tanis II, pp. 9, 24, pl. I : 66, plan 105; now Cairo Museum, Cat. Gén. 23250 (Kamal, Tables d'Offrandes, 45, p. 163); = own copy.

Two Identical Texts:

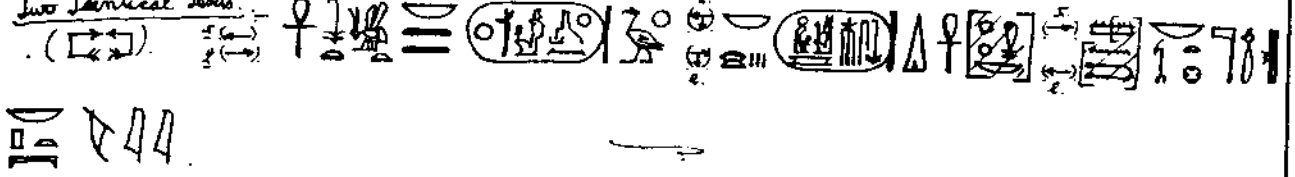




15[a-a']: Now damaged in rt.-hand text. 15[a'-b]: Now lost, in rt.-hand text.

2. To Montu. PM, Topogr. Bibl. IV, p. 20 : 115 ; Petrie, Tanis II, pp. 9, 24, pl. I : 67, plan 115.

Two Identical Texts. (□) 5 (→) 2 (→)



B. Mould of Hathor-Nbt(t)-Hyt-of-Ramesses II, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), p. 61, fig. 15 : 9, → MCP Maspero, I, pl. fig. 2.

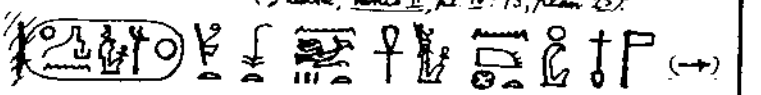


166. Pi-Ramessē, Structural Remains of Temples.

A. Architraves. (all, Tanis)

1. Granite (Solar King). Montet, Chéchang III, 1960, p. 35, N° 22, fig. 10. (= Petrie, Tanis II, pl. IV : 93, plan 25)

(Continuation, lost)



2. Granite (for Atum). PM, IV, p. 21 : 247 ; Petrie, Tanis II, pp. 10, 27, pl. IV : 89, plan 247.

Rest, lost



3. Granite (for Atum). PM, IV, p. 21 : 238-240 ; Petrie, Tanis II, pp. 10, 27, pl. IV : 90, plan 238-239-240.

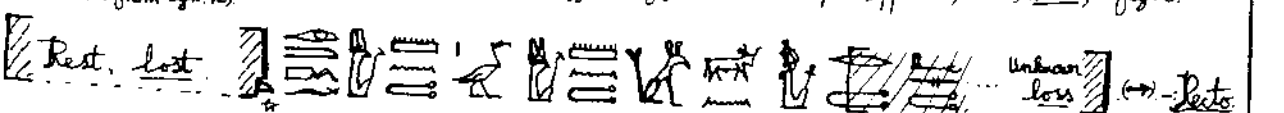
Verso → All lost, except



large loss → Recto

4. Granite (Astarte, Seth, Montu). (Re-used from Dyn. 12) Montet, Kêmi 5 (1935 ff.), p. 6, fig. 6 ; Chéchang III, pp. 26-28, 34-35, N° 20, fig. 5.

Rest, lost



Unknown loss → Recto

Verso ← Unknown amount, lost

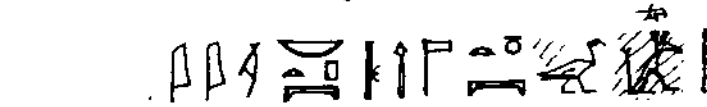


Rest, lost

5. Granite (for Seth) Montet, Chéchang III, pp. 26-8, 34 : 19, 24, fig. 2 (Re-used from Dyn. II)

(←) [Unknown amount, lost] 

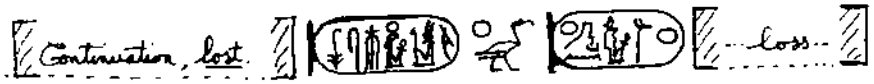
6. Granite (for Seth). Montet, Chéchang III, p. 36, N° 24, fig. 11.



7. Granite (King). (Obliter, re-used) Montet, Chéchang III, pp. 25-3, fig. 3; -35, N° 21; pls. 8, 16.



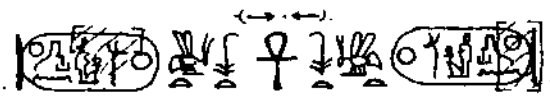
8. Granite (King). Petrie, Tanis II, pl. IV: 91, plan 'under 21'.



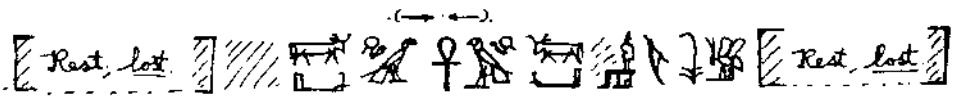
9. Granite (King). Petrie, Tanis II, pl. IV: 92, plan 195+200.

(←) 

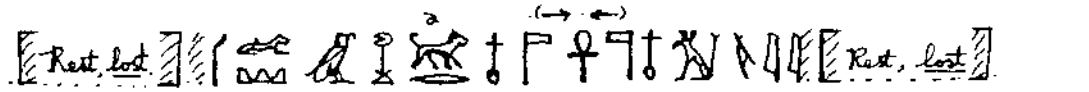
10. Smaller Granite (Centre-piece) Petrie, Tanis II, pl. IV: 87, plan 264.



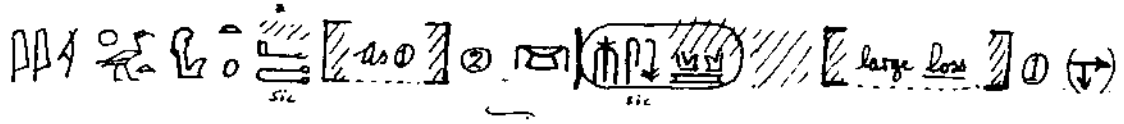
11. Larger Granite (Centre-piece) Montet, Chéchang III, p. 41, N° 31, fig. 13, - pl. V.



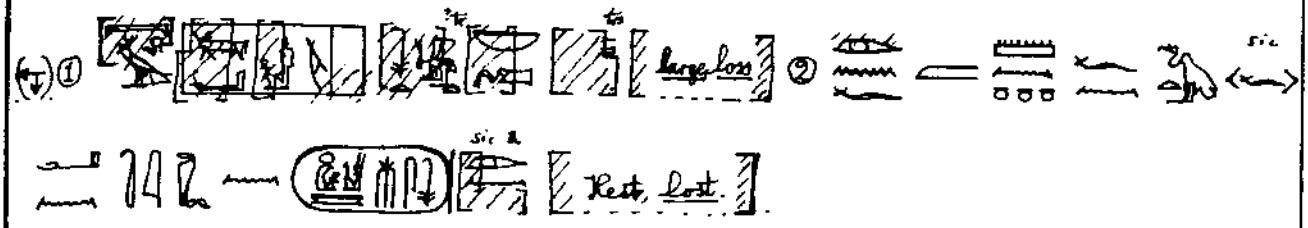
B. Column-Bases, Doorjambs. 1. Column-base, Qantir. Naville, Goshen, p. 23, pl. 9: 92. P.M. IV, p. 10.



2. Base of a left-hand Jamb (?), Limestone (Sacred Lake, Tanis). Montet, Le lac sacré de Tanis, 1966, pp. 78-79, pl. 33.



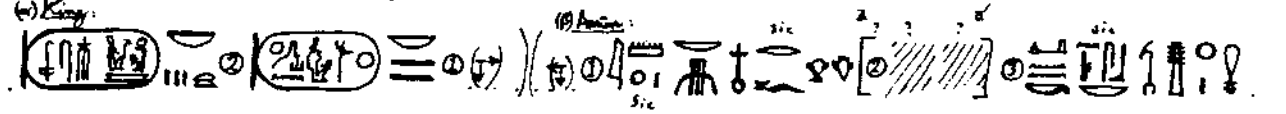
3. A Left-hand Jamb(?), limestone (Second Lake, Tanis). Montet, Le lac sacré, 1966, p. 38, pls. 3-42, N°2.



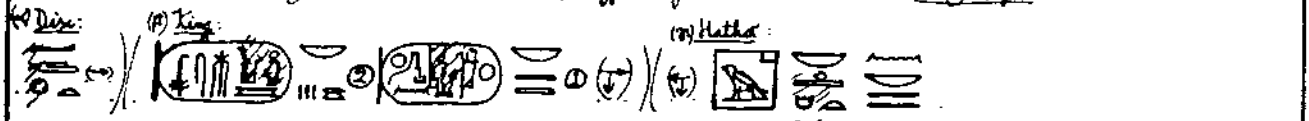
4. A Left-hand Jamb, limestone (Qantir). Cairo, JdE 42901. Daressy, ASAE 18 (1918), pp. 34-36, - Hamza, Mélanges Maspero, I, 647 ff., fig. 2, - LD, fig. 2.

I. Upper Scene. King (→) before Deity (←), lost.

II. Middle Scene. King (→) offers 2 vases (⏢) to Amun (←).

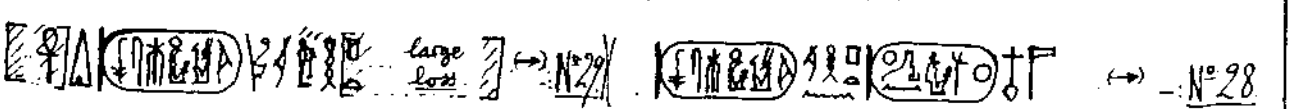


III. Lower Scene. King (→), under Solar Disc, offers flowers to Hathor-Nbt(t)-Htpt (←).

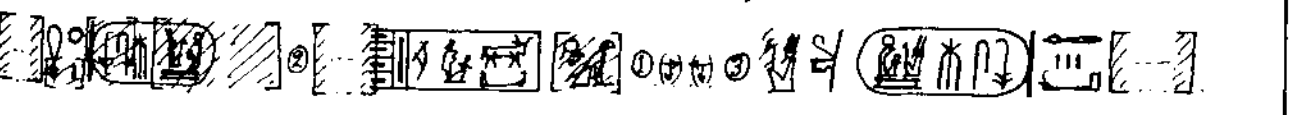


C. Miscellaneous Blocks - Fragments (Deities of Pi-Ramesse - the Sovereign)

1., 2. Sandstone Blocks, Tanis. Montet, Chéchang III, p. 38, N°28, 29, - pl. XX, st. (left - centre).



3. Base-block(?), Tanis. Montet, Kémi 4 (1931/33), pp. 199 f., - fig. 3.

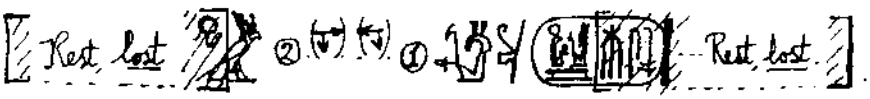


1a: For ... ? 4a: For ... ? ( ) ? 8a-a': Existence of l ② (cf. Behind Amun's plumes?) is very uncertain; otherwise, emend ② ---> . 12a: Pth of RII, also Montet, Osorkon II 50-1, figs. 11, 12 (also Sfmt); Naville, Bubastis, pl. 36 C-G (from I-2?).

4. Small Stela, Fragment, Qantir. Hamza, ASAE 30 (1930), 38 (2); - Mél. Maspero I, (1077ff.), 71, fig. 4.

(w) [King (→)]  [Amun]

5. Block fragment, Bubastis (from Pi-Ramesse?) Naville, Bubastis, pl. 36: I.

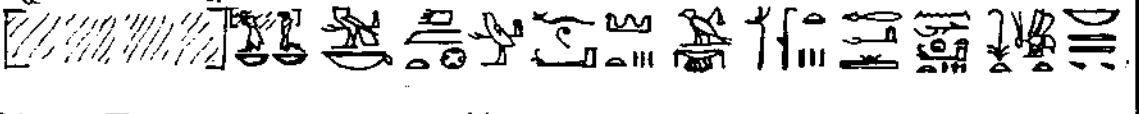


167. Pi-Ramesse: Palace, Vineyards, - Horses.

A. Palace Precincts. I. Octagonal-Section Limestone Pillars, Qantir.

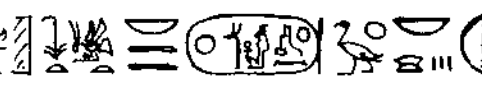
M. Bietak, et alii, Tell el-Dab'a II, 1975, pp. 226-7, pls. 38-41; I. Hrouda, T. el-Dab'a I (forthcoming).

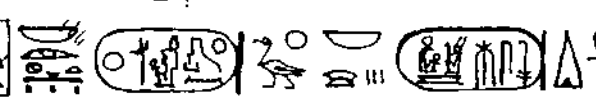
No 1 (Pl. 38 I) - (w)  Rest, lost.

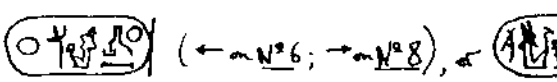
No 2 (Pls. 37 B.A) - (w)  Rest, lost. // No 4 (Pl. 39A) - As No 1, but also complete (to Rt.).

No 5 (Pl. 39 B) - As No 1, but (w). // No 6 (Pl. 39 I) - As beginning of No 2 (Hr ... to Nbty. only).

 Rest, lost. - No 11 (Pl. 41 B) // Rest, lost. - No 8 (Pl. 40A)

No 9 (Pl. 40 B) - (w) Large loss  Rest, lost.

No 10 (Pl. 41 A) - (w) Large loss  (Nothing else lost?)

Abacus of Each Pillar Res:  (← on No 6; → on No 8), or  (← on No 4).

9 2-2: Restore: [Hr: Ḥ3-nbt nwy-M3ʿt], as on Nos 1, 6.

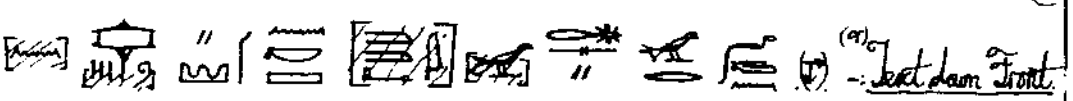
II. Glazed Tilework, Qantir

(i) Faience Statuettes of Captives seized by Lions [Newer Finds]

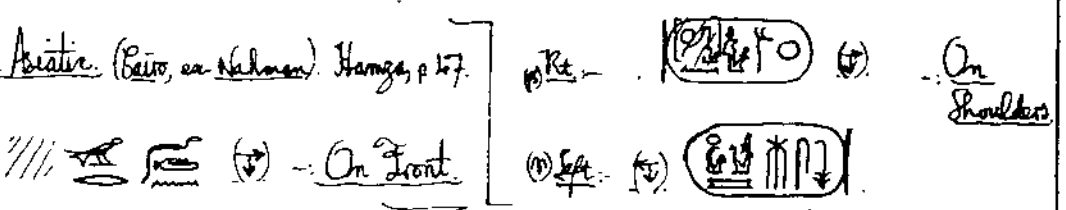
N°1: Depicting an African (Cairo, JdÉ 64312 (?))[a]. Hamza, ASAE 30 (1930), p. 46 - pl. I.



N°2: Depicting an African (MMA, New York, Acc. N° 35.1.23). Hayes, Glazed Tiles, Palace - Kantir, 1937, p. 19[k] (VII), pl. 5.



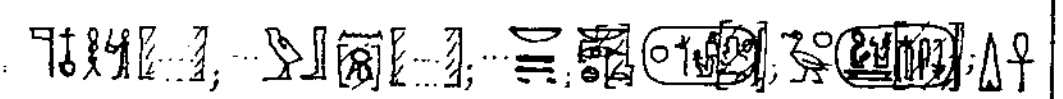
N°3: Depicting an Asiatic (Cairo, ex Nahman). Hamza, p. 47.



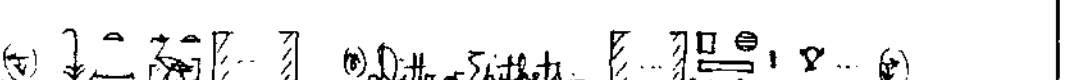
N°4: Fragment of Base of Skirt. (Cairo -). Hayes, p. 20. (r) All lost, except - - On Front

(ii) Other Fragmentary Inlays. Cf. Hayes, op. cit., p. 28, pl. IX, - Hamza, op. cit., pl. II. (r: r)

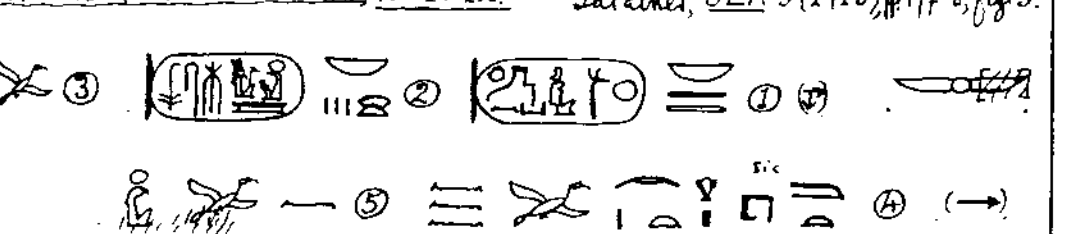
E.g. (r) Royal Titles, &c.



Also fragments of Horus, Nebty, Golden-Horus names, , etc.

(r) Royal Family - (r)  (r) Ditto, or Epithets -

(iii) Scarab, Aberdeen (Marischal Museum) N° 1012. Gardiner, JEA 5 (1918), pp. 197-8, fig. 3.

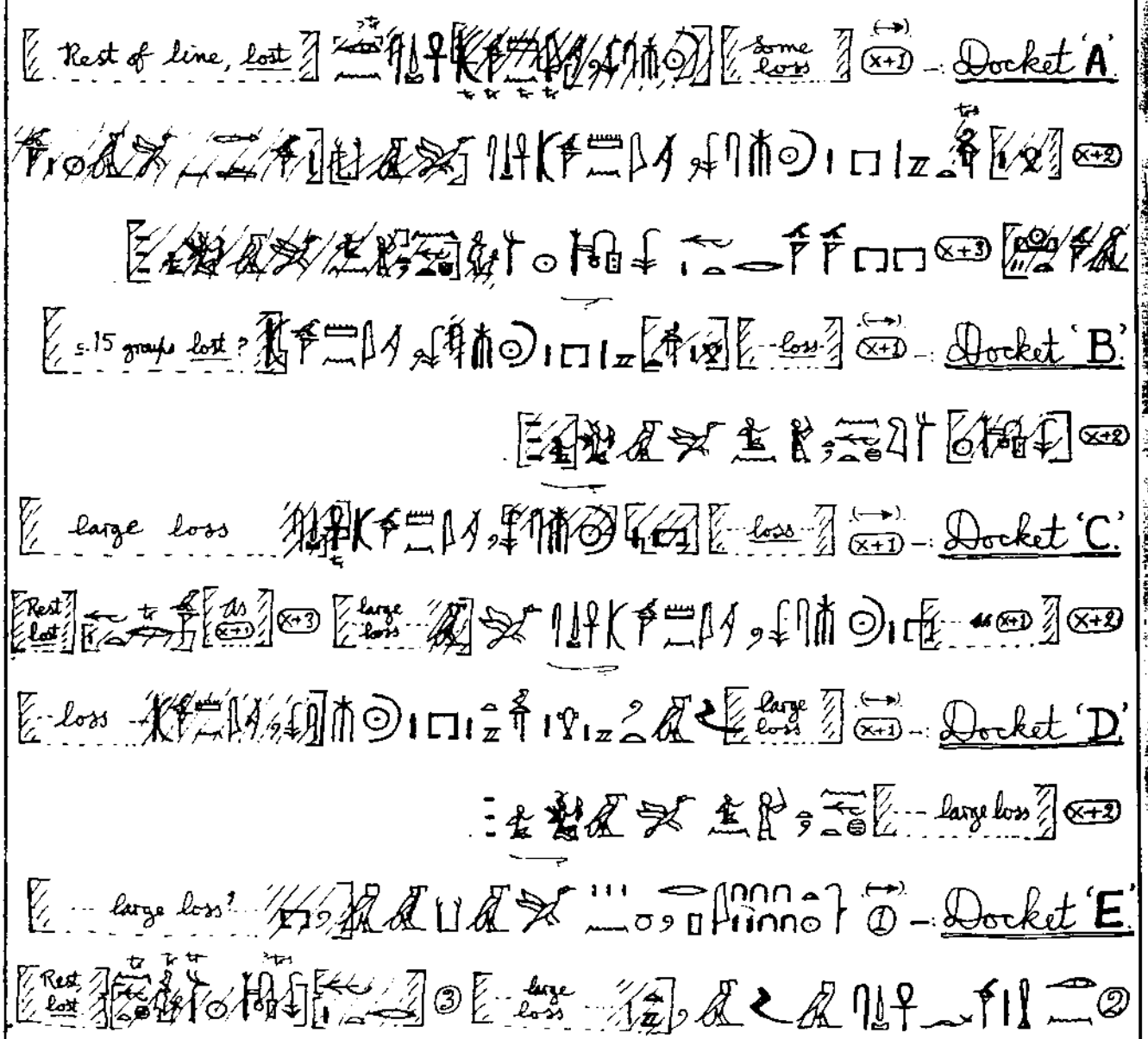


2[a]: With Head of an Asiatic wrongly restored on it (Hayes, p. 19, n. 72). (JdÉ 64303).

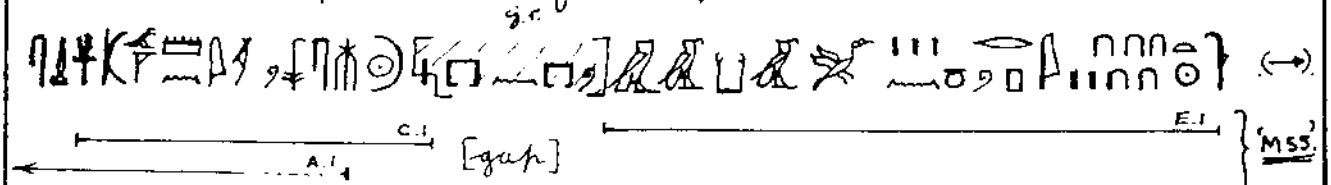
14[a-a]: Groups reversed (= symmetry with ② ③).

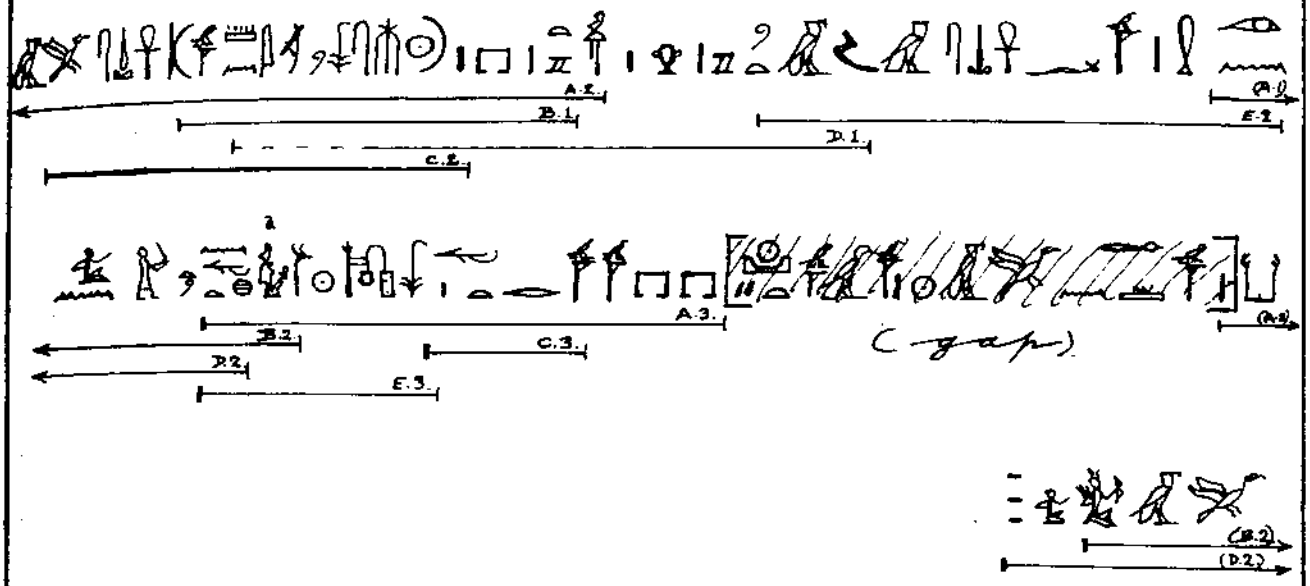
B. "Ostraca", Wine-Jar Dockets, Qantir (Year 52) Hamza, ASAE 30 (1930), pp. 43-45, + fig. 4.

(i) Texts of the Extant Individual Dockets (Hamza, A – E). (in Hieratic)

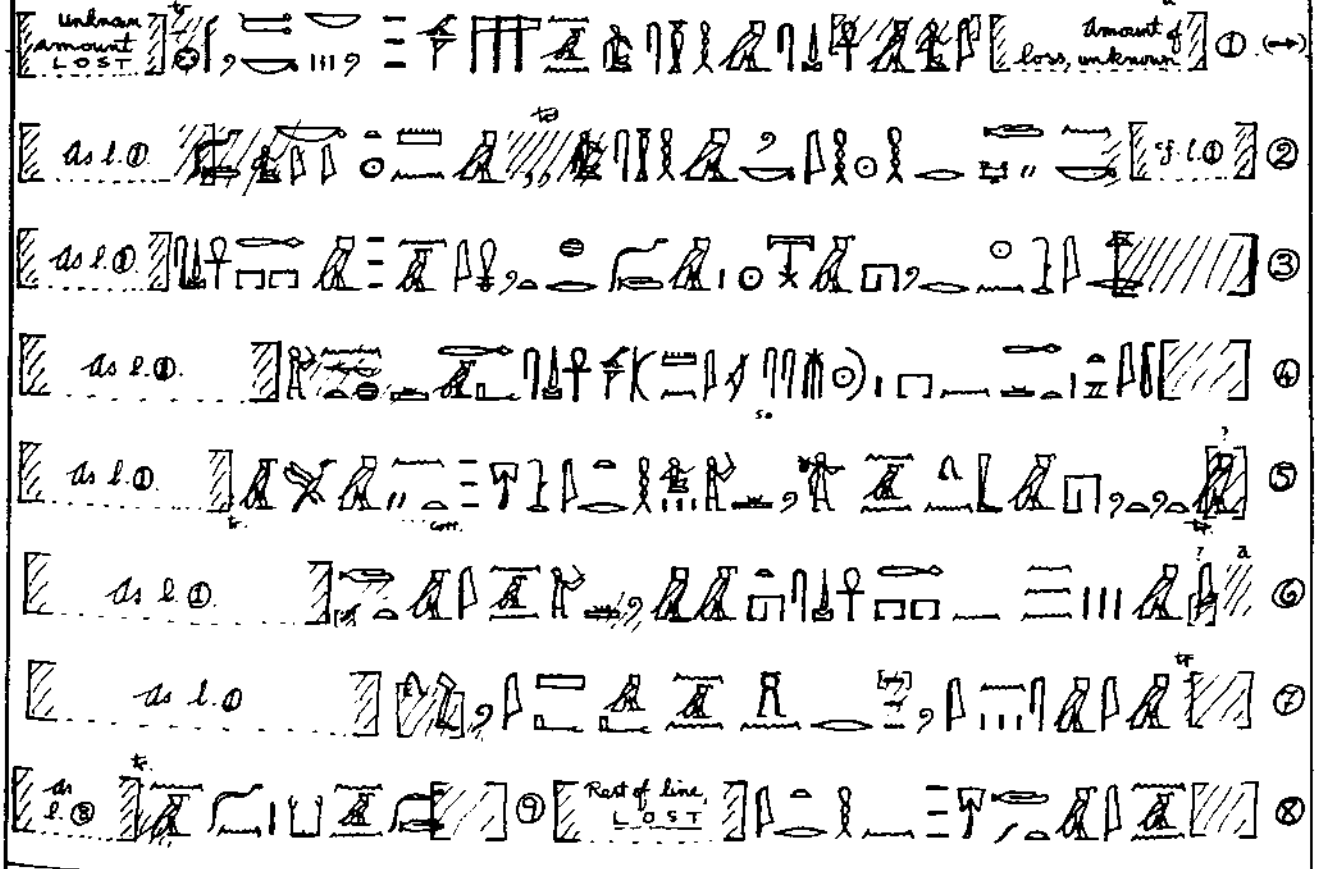


(ii) Restored Synoptic Version of a Complete Docket (KAK, based on A–E.)





C. Ostracon ODM. 1076, Cave of Horses near (?) Pi-Ramesse. Posener, Cat. O.H.L., I[3], p. 20, pl. 43/43[a].



3[a]: Vac. 4. 8[a]: c. 4/5 groups lost?

13[b]: Probably only splinters lost from start of ll. ⑤–⑩? (cf. Posener, p. 20).

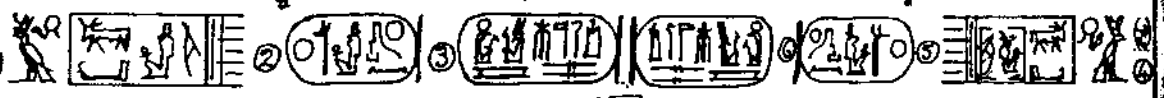
THE EAST DELTA

: III. Other Centres

A. NORTH

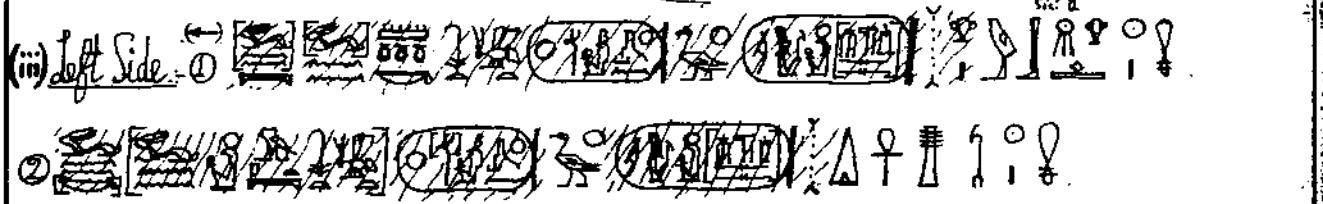
168. Mendes (Tell el-Rob'a), Statue-Base.

P.-M., IV, p. 35; Mariette, Monuments Divers, pl. 45 c, - Naville, Ahnas el Medineh, p. 18.

(i) Front 



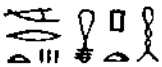
(ii) Right Side 

(iii) Left Side 

B. CENTRAL

169. Leontopolis (Tell Moqdam), Statuary-Blocks.

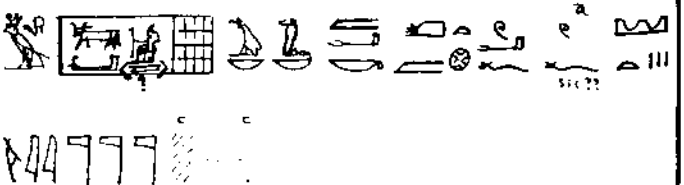
(a) Base of Red Granite Standing Statue. Naville, Ahnas el Medineh, 1894, p. 31.

(Titles of Ramesses II plus constant epithet -) 

(b) Lower Part of Black Granite Seated Statue. (Cairo, J. d'E. 45611) Daressy, ASAE 30 (1930), p. 93; Yoyotte, BIFAO 52 (1953), p. 179, N° 1 a-i.



(c) Sandstone Standing Statue (Lower part, lost). P.-M., IV, p. 38; Kamal, ASAE 7 (1906), p. 238.

(i) On Belt  . (ii) Dorsal Pillar 

h a-a' [illegible] over [illegible] cartouches. 7 a ⟷. 15 a For [illegible]. 16 a-b [illegible] du Prénomen]. 16 b Obscure. 16 c-c' [Nomen].

(a) Statue-fragments, Tell Sheikh Nasreddin (Dundit), from Tell Mogdam. P.M., IV, p. 39; ASAE, 13 (1914), 123, Edgar Nos 1, 3, 5.

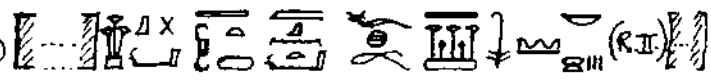
(i) Edgar N°1. Dorsal Pillar Fragment, Grey Granite (Standing) Colossus. (Vertical I).  Rest, lost.

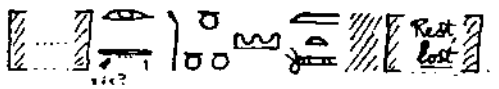
(ii) Edgar N°3. Large Grey Granite Block. (Horizontal):-  (? Further text, lost ??)

(iii) Edgar N°5. Red Granite Block. (Horizontal):- ····  Rest, lost.

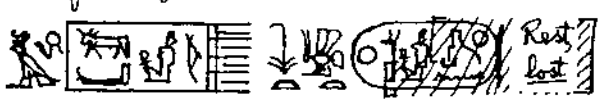
170. Bubastis, Statuary, Fragments.

(a) Dorsal Pillar of Red Granite Colossus with Standard. P.M., IV, p. 28; Naville, Bubastis, p. 38, end. (parts of 2 lines, vertical)

①  (R II)

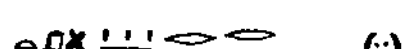
②  Rest, lost.

(b) Ditto, of Head of Same or Similar Colossus, Berlin, 10835. P.M., IV, p. 28; Roeder, Ag. Inschr. Berlin, II, p. 12.

(V) ①  Rest, lost.

②  Rest, lost.

(c) Dorsal Surface, Triad of Ptah, King, Re. Naville, Bubastis, p. 38, top left.

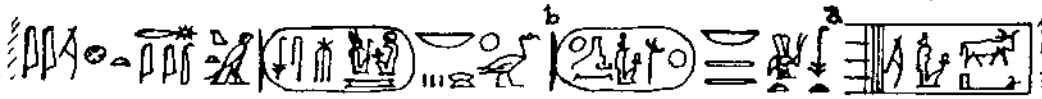
Legible phrases (? V):- (i)  ···· (ii)  ···

(For Stelae I - II from Bubastis, see above, pp. 305-306.)

SOUTH.

171. Athribis, Obelisk(s), Bases, Statuary.

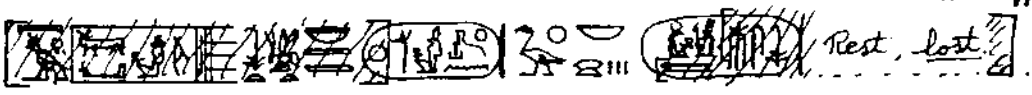
(a) Obelisk, Black Granite, Berlin Mus. 12800. P.M., IV, 70; Roeder, Aeg. Inschr. Berlin, II, pp. 28-33.

 (V) - Side A.

Side B (V) 

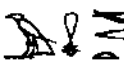
15th [Last] on Side C, otherwise identical with Side A. 16th Side D is identical with Side B, but is (V) - has two ⌒ in 2nd cartouche.

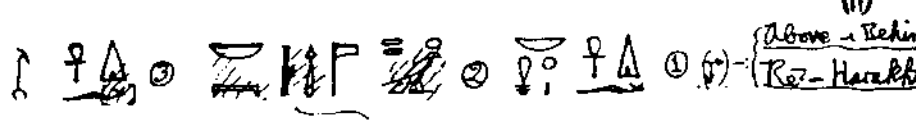
(b) Fragment of 2nd Black-Granite Obelisk, Cairo. Daressy, ASAE 18 (1919), p. 276 [2], cf. Schott, MDIK 8 (1939), pp. 193 ff. (Cat. CG, 70.)

Remaining Face:- (↓)  Rest, lost.

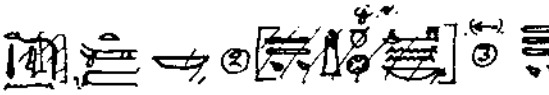
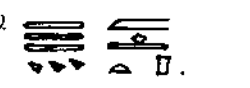
(c) First Red-Granite Base-Block, (for Obelisk). Schott, MDIK 8 (1939), pp. 190-1, pls. 31[a], 31[b], 32[a].

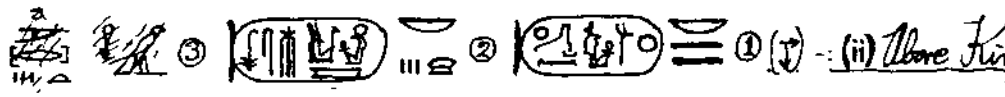
Side B (pl. 31[b]). Re-Harakhte (→) receives hecatomb consecrated by (←) King, wearing hmn-crown.

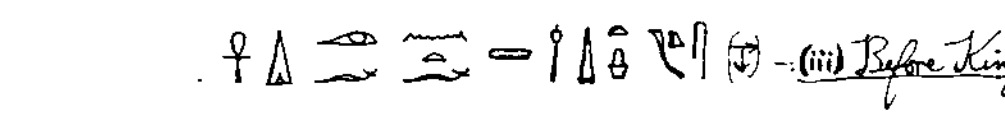
(i) Before-Above King:- (↓) ①  ③  .

(ii) Above-Behind Re-Harakhte:-  ① (↓).

Side D (pls. 31[b], 32[a]). King (→) offers bread to Atum (←).

(i) Above Atum:- (↓) ①  ③  .

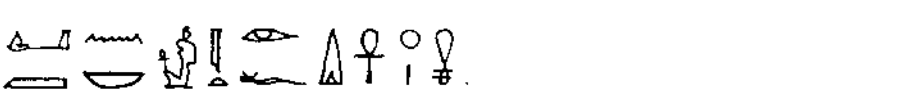
 (ii) Above King.

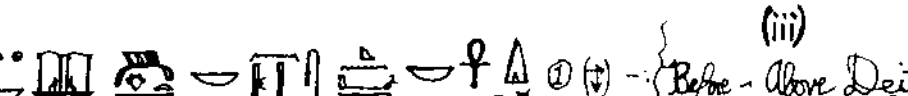
 (iii) Before King.

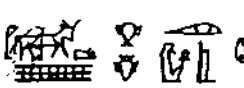
(d) Second Red-Granite Base-Block, (Attic). Schott, op. cit., p. 191, pls. 32[b], 33[a, b].

Side A (pl. 32[b]). Har-khenti-khety (→) is offered m3't by (←) King.

(i) Above-Behind King:- (↓) ①  .

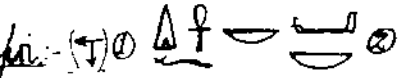
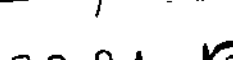
(ii) In Front of King:- (↓)  .

(iii) Before-Above Deity:-  ① (↓).

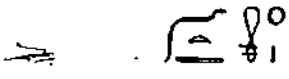
 ③ (→)

9[a] Or possibly 

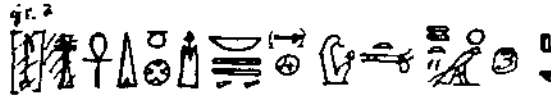
Side B (fl. 33a) King ↔ offers nmst-vessel to ↔ Khepri

(i) Above Khepri :- (T) ①  (ii) Solar Disc :- (T) 

 (T) :- (iii) Above + Behind King



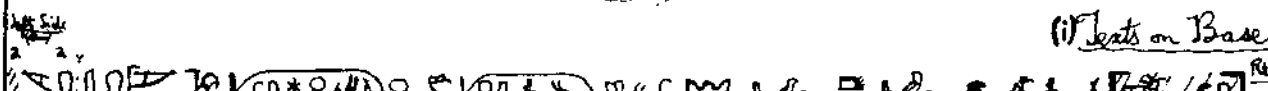
Side D (fl. 33b) Re-Harakhte-Atum (→) receives offerings from King (←)

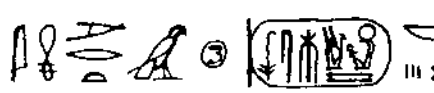
 (T) :- (i) Before + Above Deity

(ii) Above King :- (T) ① 

(e) Red Granite Lion, British Museum 857 PM, IV, 66; Brugsch, Thesaurus, p. 1223 mid-left (shoulder); Lepsius, LDT, I, p. 221 middle (Base); collation + photo, courtesy of Dr. M.L. Bierbrier.

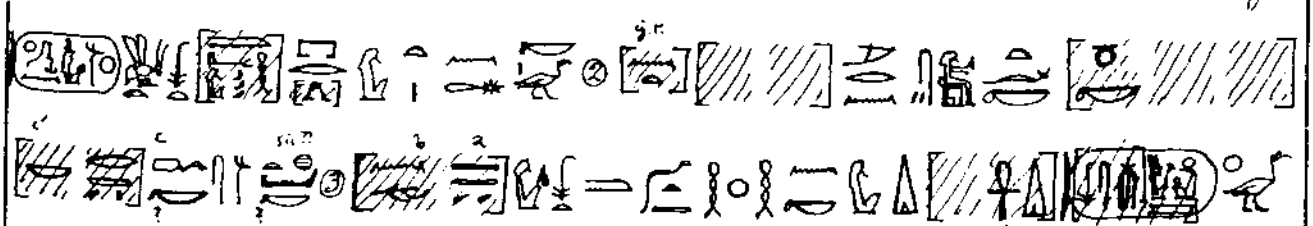
(i) Texts on Base.



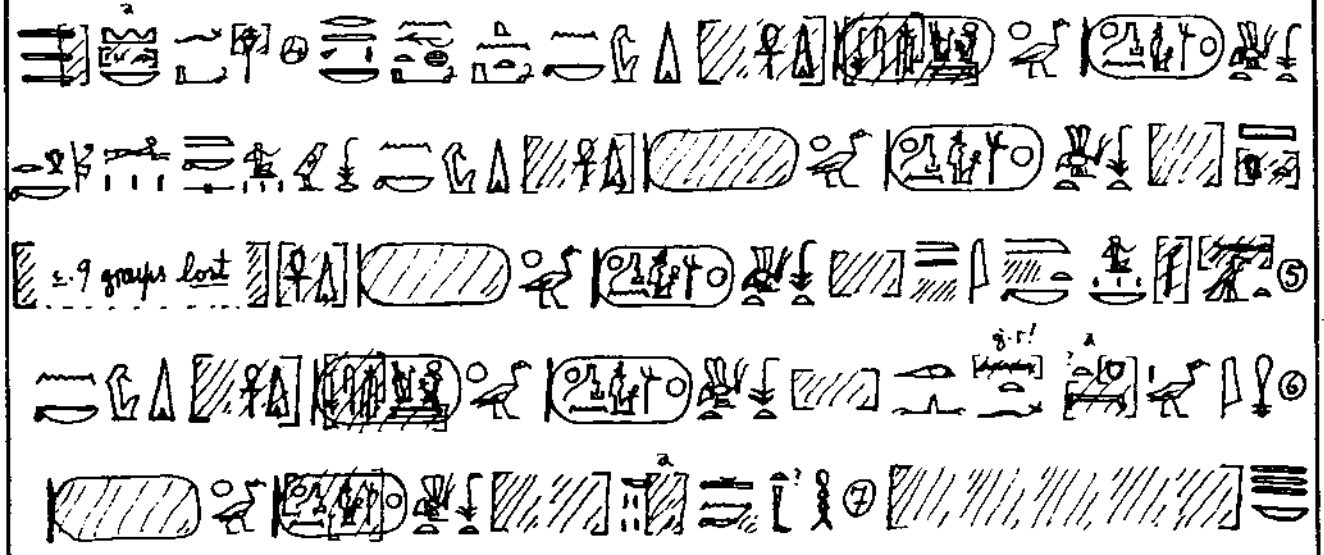
 (T) :- (ii) Text on Shoulder.

(f) Red Granite Triad, King between 2 Solar Deities. PM, IV, 66; Gauthier, ASAE, 21 (1921), 211-213

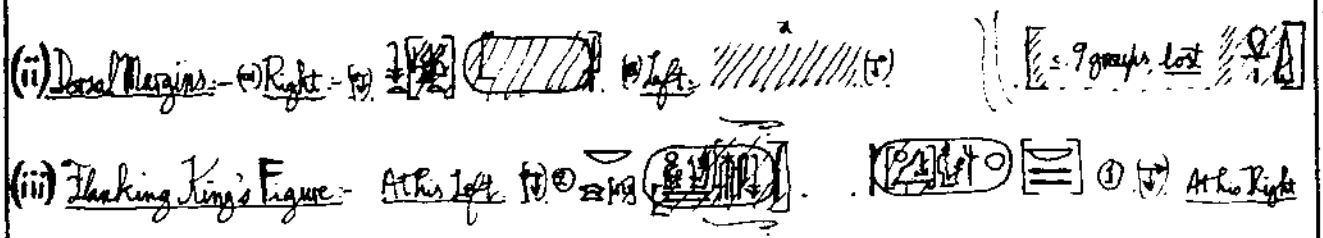
 (T) :- (i) Dorsal Surface.



6a: Space suits. 10a-a: Nothing else visible of left-hand text, beyond this group; NB only one ḥ, common to both cartouches. 12a: Probably Har-Khenti-Khety and Harakhte. 15a: For parallels, cf. above, pp. 404:4 and 446:14. 15b-b: ftr p. 468:15

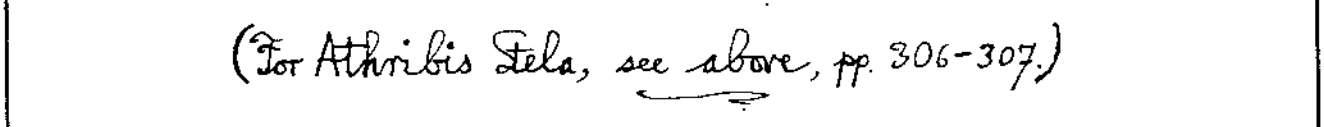


c. 9 groups lost



(ii) Dorsal Margins — (a) Right — (b) Left. (c)

c. 9 groups lost



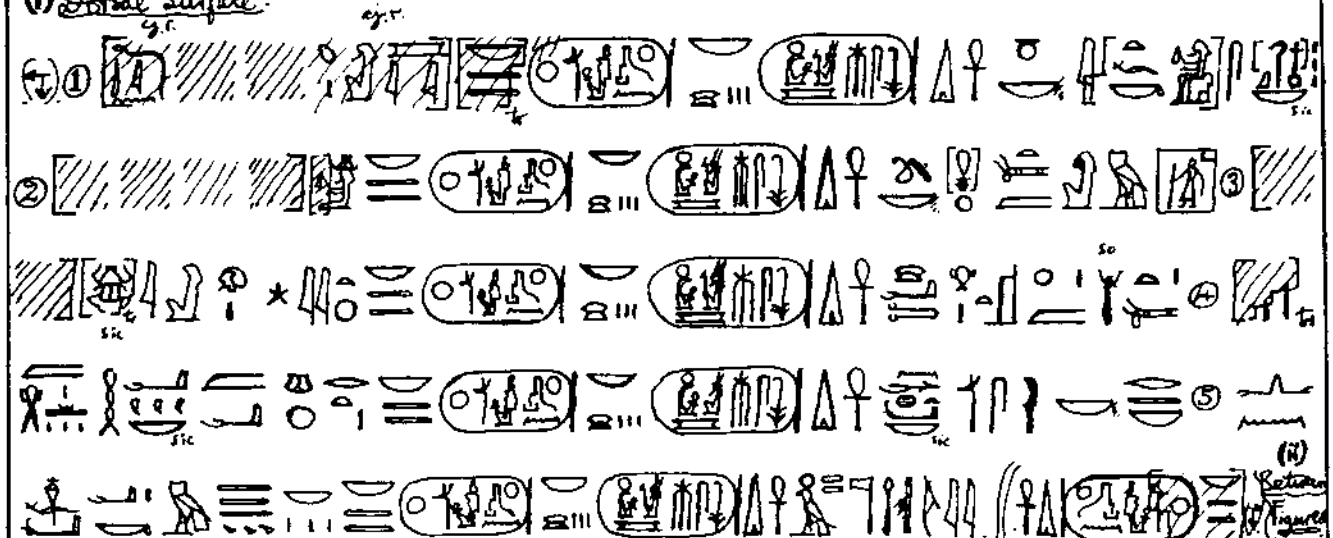
(iii) Flanking King's Figure — Athis left (a) (b) (c) (d) (e) Athis Right

(For Athribis Stela, see above, pp. 306-307.)

172. Tell el-Yahudieh, Statuary.

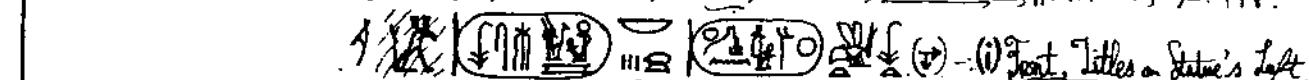
(a) Red Granite Dyad of King and Re (?). P.M., IV, 56; Naville-Griffith, Mound of the Jew & the Tell el-Yahudiyeh, 1890, pl. II c, and Petrie, Hyksos & Israelite Cities, pls. XVII right, XVII A, top left.

(i) Dorsal Surface.



1st: Or [ ]. 4th: G only. 5th: Prob. restore [illegible]? 6th: Probably [4th Rc and Nomen], (f).

(b) Red Granite Standing Colossus, Cairo (GC 1228. P.M., IV, 6; Naville-Griffith Mound of the Jew-Tell el Yahudiyeh, Frontispiece-pl. II, D; Borchardt, Statuen-, IV, pp. 119-120, -pl. 171.

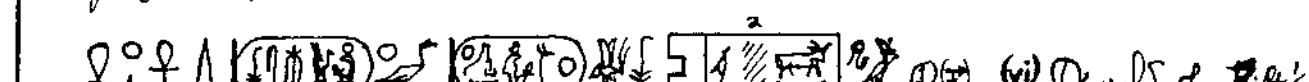

(i) Front, Titles a Statue's Left

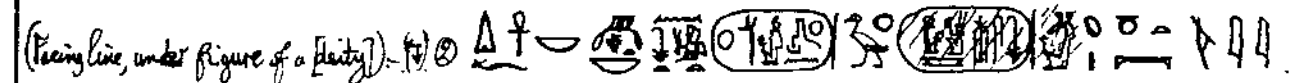

(ii) Support, at Statue's Right

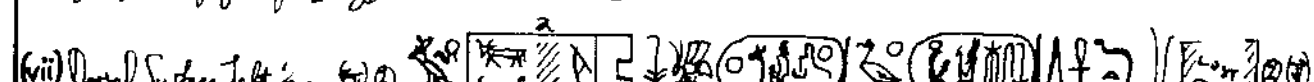
(iii) Right hand of Statue holds:-  ; 

(iv) Dorsal Pillar, Rt. Edge


[(v) Left Edge:- LOST.]

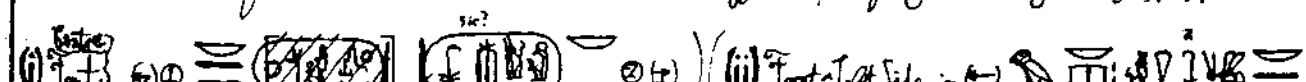

(vi) Dorsal Surface, Right ½

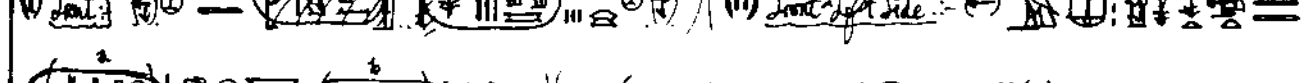
(Facing line, under figure of a Deity)- 

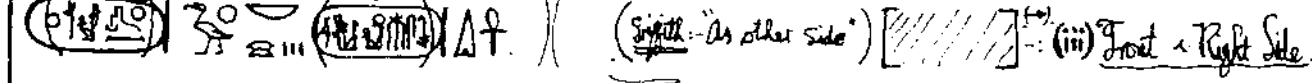

(vii) Dorsal Surface, Left ½ -

173. Mustured, Fragments.

(a) Base-block, for Statue (?) P.M., IV, 58; Naville-Griffith, Mound of the Jew-T. el Yahudiyeh, p. 16, pl. 21: 10 & 10a.


(i) Front:-


(ii) Front-Left Side:-


(Griffith:- "As other side")

(iii) Front-Right Side

(b) Libation-(?)ing Slab (?) P.M., IV, 58; Naville-Griffith, op. cit., p. 66, -pl. 21: 11-11a.


Rest, Lost

(i) Along main Side.


(Ends)

(ii) Across Top of Slab

6a, 8a:  ; or possibly  , cf p. 302:2, above. 9a: Probably both from Heliopolis, originally.
11a: Griffith:  (by error?) 12a, b: Actual Hieroglyphs not given by Griffith.

THE CENTRAL DELTA.

A. NORTH.

(Sma-Behdet, Stela, see above, p. 301)

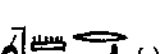
B. SOUTH.

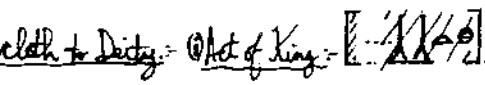
174. Tell Umm Harb (Mostai), by Quesna, Fragments.

Edgar, ASAE 11 (1911), pp. 165, 166; P.-M., IV, p. 44.

(i) Block:- (←)  Rest, lost.

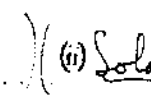
(ii) On Two Columns:-  (→)

(iii) Column, King offers Necklace:-  (→) (ii) Act of King.  (←) (i) Solar Disc.

(iv) Block, King offers cloth to Deity:- (i) Act of King:-  (→) (ii) Speech of Deity (→)

(P. 165, cartouches of King on these blocks are: (→)  and ).

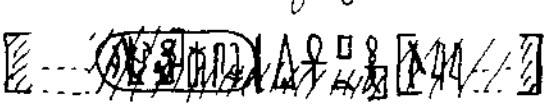
(v) Fragment, King offers to Thoth. Thoth (→) (←) King (Solar Disc, above).

(i) King:- (→) ①  ②  (ii) Solar Disc:- (←) 

 (→) (iv) Behind Thoth  (→) (iii) Thoth

175. South-Central Fragments: Zawiyet Razin - Ashmûn.

(a) Zawiyet Razin, Architrave-fragment. Daressy, ASAE 12 (1913), p. 193; P.-M., IV, p. 67.



(b) Ashmûn, Basalt Block (Reused, Dyn. 30), Cairo JE. 4-5936. Daressy, ASAE 16 (1917), p. 221; P.-M., IV, p. 67. (Date of block, not certain).



4th: [illegible]? 5th: Sic, without sun-disc (Edgar).

THE WEST DELTA.

176. Kom Abu Billo ~ Kom el-Hisn.

(i) Kom Abu Billo, Block. Edgar, ASAE 13 (1914), p. 231; P.-M., IV, 67, end.

(I) [hieroglyphs] .

(ii) Kom El-Hisn (Imau) P.-M., IV, 51.

(a) Sandstone Dyad, King ~ Goddess (Sekhmet), Seated. Griffith in Gardner, Naukratis II, p. 78-, pl. 24: I

[hieroglyphs] ① (I) – Dorsal Surface.

[hieroglyphs] = 4 groups? ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] ④ [hieroglyphs] ⑤ [hieroglyphs]

On Throne, between Figures = (I) [hieroglyphs] upon [hieroglyphs].

(b) Quartzite Dyad, King ~ Sekhmet-Hathor, Standing. Idem, p. 78, ~ pl. 24: II

[hieroglyphs] ① (I) – Dorsal Surface.

[hieroglyphs] = 4 groups? ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] ④ [hieroglyphs]

(a) Contd.!

Left Side of Throne. [hieroglyphs] ③ (I) [hieroglyphs] ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs].

12a: For parallel, s. above, p. 446: 6. 16c: 'Similar text on right side' (Sr.)

(c) Sandstone Standing Statue of King upon [cartouche]. Idem, p. 78[III], pl. 24:[III]; Daressy, ASAE 4 (1903), pp. 282–3.

[hieroglyphic text] sic? [cartouche] ① (r). – ⓑ Dorsal Pillar

[hieroglyphic text] [cartouche] ②

ⓘ Upon Front of Kilt, (thrice each in 2 rows). – (r) [cartouche] [hieroglyphic text] ①.

(d) Red Granite Standing Colossus of King. Idem, p. 78[IV]; pl. 24:[IV]; Daressy, loc. cit., p. 282.

ⓘ On Shaft of Standard (r) [hieroglyphic text].

ⓘⓘ On Dorsal Pillar (twice). (r) [hieroglyphic text].

ⓘⓘⓘ On Support, Left Side. (r) ① [cartouche] ② [cartouche] [hieroglyphic text].

(e) Granite Block. Daressy, op. cit., p. 283. (r) [cartouche] upon [hieroglyphic text].

177. Kom Firin, Kom El-Ahgâin, El-Barnugi: Fragments.

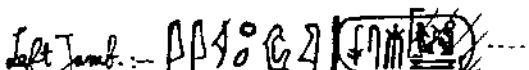
(a) Kom Firin, 2 Column-bases, limestone. Edgar, ASAE 11 (1912), p. 277; P.M., IV, p. 50.

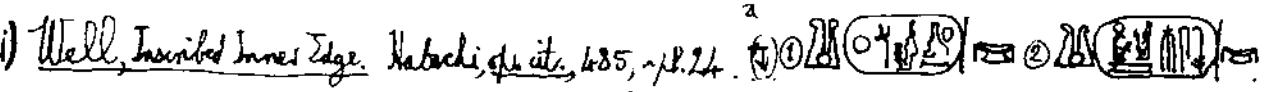
(i) Middle of Each Base: – 1st: (r) ② [cartouche] [cartouche] ① (r). 2nd: (r) ②, ① (r) (as 1st, reversed).

(ii) Lateral Texts flanking Cartouches: – 1st. (To Right): (←) [hieroglyphic text] [cartouche]. (To Left: Same, but [hieroglyphic text] after 3-mltrs.

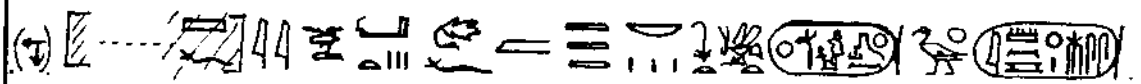
2nd: – As first base, but texts reversed, – VAR.: [hieroglyphic text] and [hieroglyphic text].

(b) Kom El-Abga'ein. (i) Limestone Temple-Doorway, Jambs. G. Daressy, ASAE 5 (1904), 139 completed + corrected by L. Habachi, ASAE 52 (1954), 482–4; PM IV, 50. (Rt Jamb = Alexandria Museum, JdE 21009).

Left Jamb:  // Right Jamb: 

(ii) Well, Inscribed Inner Edge. Habachi, op. cit., 485, + pl. 24. 

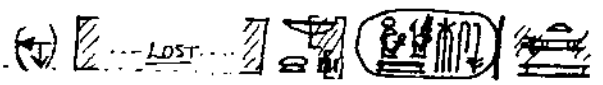
(c) El-Barnugi, large granite fragment. Edgar, ASAE 11 (1912), p. 278; P.M., IV, 49 end.



THE LIBYAN MARCHES.

178. Karm Abu Sirg (Nubaryah), Block (Obelisk?).

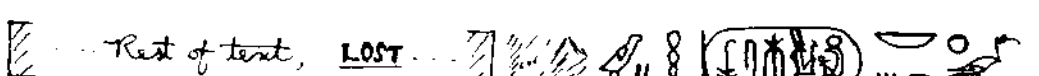
Brinton, Bulletin de la Société d'Archéologie, Alexandrie, 35/N.S. II² (1942), pl. 22, fig. 11, + p. 80.



179. El Kharâniyat, Granite Column.

Brinton, Bulletin, Société d'Archéol. Alexandrie, 35 (1942), pl. 22, figs. 9–10, + p. 80; P.M., VII, 369.



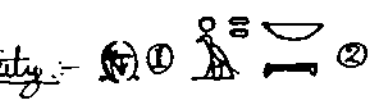


180. El-Alamein, Monuments from Fort.

(a) White Limestone Stela, upper portion. P.M., VII, p. 368; photo, Brinton, Bull. Société d'Archéol. Alexandria, 35 (1942), pl. 20, fig. 4; drawing, Rowe, CASAE 12 (1948), fig. 7, = Rowe, BJRL, 36 (1953/4), fig. 1 (p. 134).

4²: 19 cartouches so, all round. 12³: ⁄ = break between 2 halves of column.

Left-hand Scene:- King (→) offers tray of vessels to Rē-Harakhte (←).

(i) Text of Deity:- 

(ii) Text over King:- 

Right-hand Scene:- [Ptah-Tatenen] (→) [receives offerings from King (←)].

(i) Text of Deity:- 

(ii) Text of King:- [LOST].

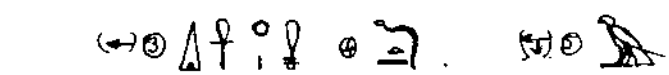
(b) Red Granite Stelae, Fragments. P.M., VII, 368, 369.

(i) Scene, "obverse" (Block I) Brinton, Bulletin, Soc. d'Archéol. Alexandrie, 35 (1942), pl. 19, fig. 3.

Deity (→) offers Sword of Victory () to King (←), smiting [foe].

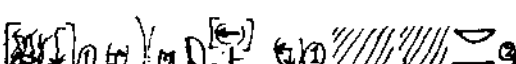
[1] Over Deity:- 

[2] Around King:- 



(ii) Scene, "reverse" (Block I) Brinton-Rowe, Bull. Soc. d'Archéol. Alexandrie, 35 (1942), p. 164, fig. 14.

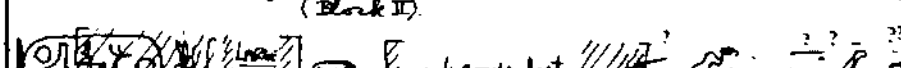
[1] King (→), Text:- 

[2] Deity (←):- 

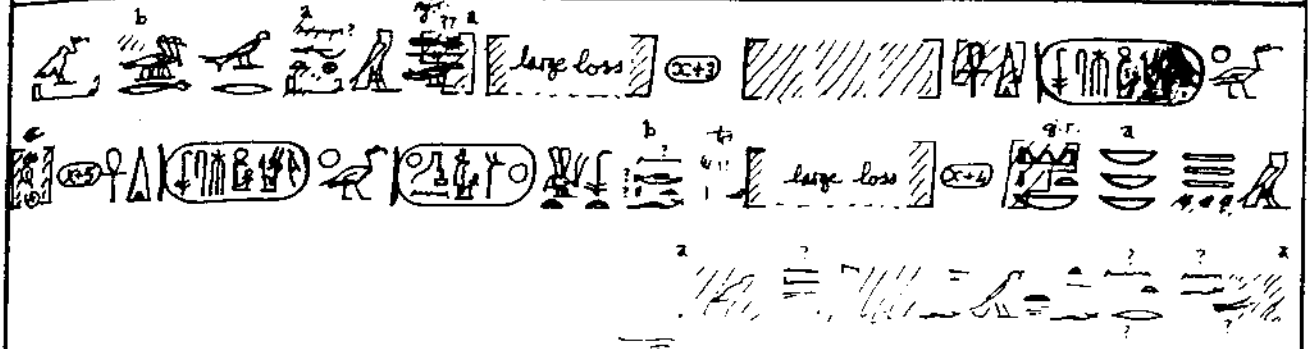
(iii) "Right-hand" Edge of Bottom Section of Stela (Block II) Brinton-Rowe, op. cit., p. 164, fig. 13.



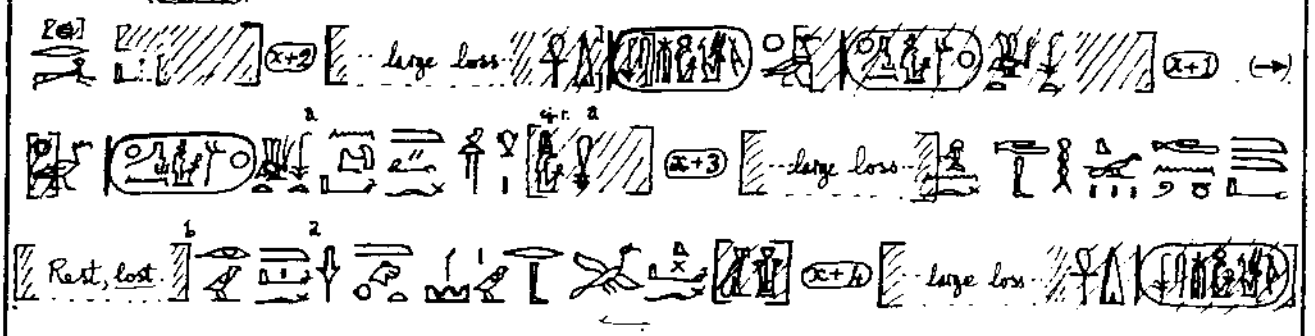
(iv) Bottom Section of Stela, End of Main Text ("obverse") (Block II) Idem, ibid., pl. 21, fig. 6.



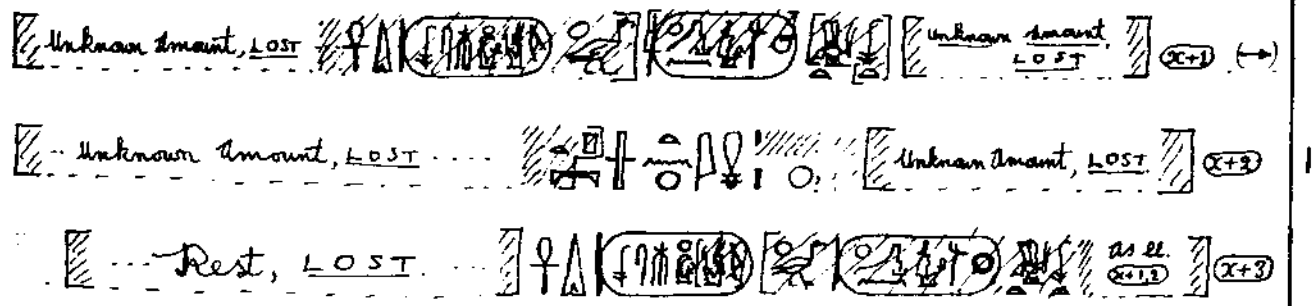
19a: Despite B.-R., probably nothing lost.



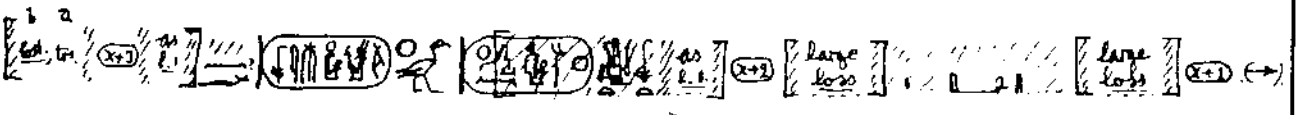
(v) Bottom Section of Stela, End of (2nd) Main Text ('reverse') (Block II). Idem, ibid., p. 163, fig. 12.



(vi) Granite Fragment (? from Stela) (Block III). Brinton-Rowe, op. cit., p. 165, fig. 15.



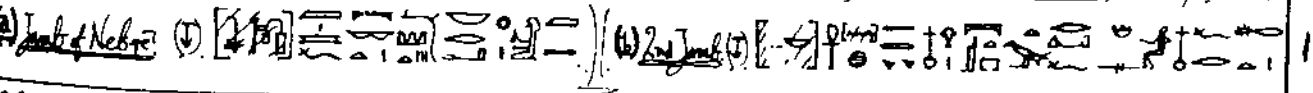
(vii) Small Granite Fragment. Brinton, op. cit., pl. 21, fig. 8.



181. Zawiyet Umm El-Rakham, Doorjambs from Fort.

P.M. VII, 368; Rowe, CASAE, 12 (1948), pp. 4, 77; Alexandria Mus. P. 10387/3; 10784.

(a) Jamb of Nebre



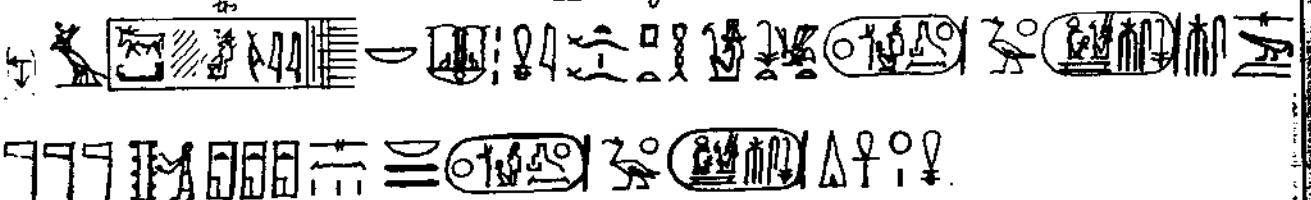
(b) 2nd Jamb

1a-a: Cf. above, p. 289:13-14, for // 1b-2a: Cf. above, p. 304:13, for // 2b: Or ? (too unclear) 2c: I.e. large loss. 3a-a: Photo shows illegible trs. 6a-a: Cf. above, p. 290:1, for // 7a: So, with //, p. 289:16, above, rather than R's problematic 7b: Cf. [illegible]. 13a: ?? (v. dub. ||) 13b: nearest trs. of (x+4).

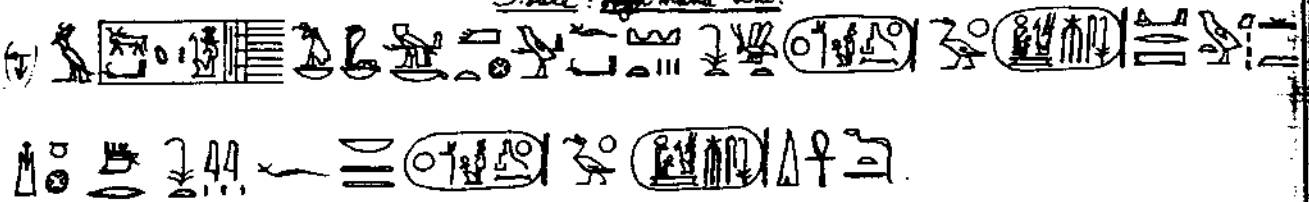
182. Heliopolis [Rome], Flaminian Obelisk.

Porter-Moss, Topogr. Bibl., VII, 409:2; Sharpe-Bonomi, Eg. Inscriptions, 2nd Series, pls 66-67; Marucchi, Gli Obelischi, 51-90, pls. 3,4; collated (except for pyramidion).
(For texts of S.I, see Vol I, 118-119).

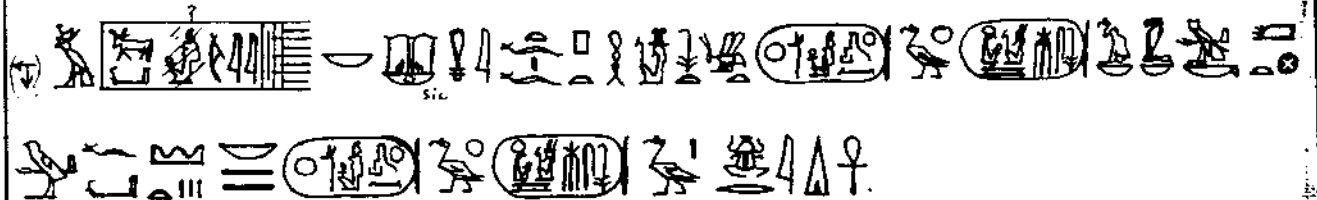
S. Face: Left-Hand Text.



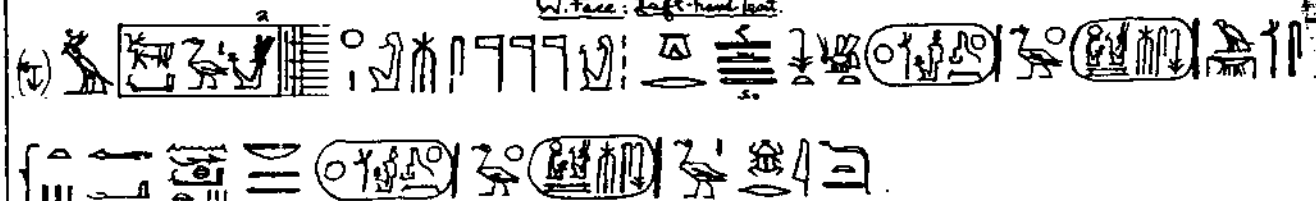
S. Face: Right-Hand Text.



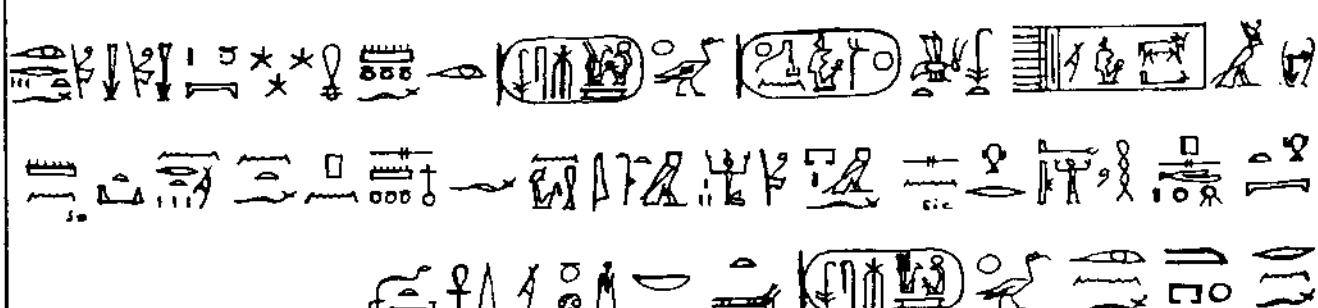
W. Face: Left-hand Text.



W. Face: Right-hand Text.

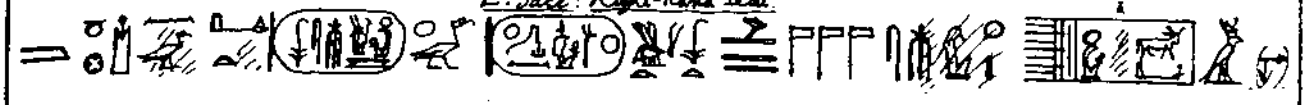


E. Face: Main (Centre) Text.

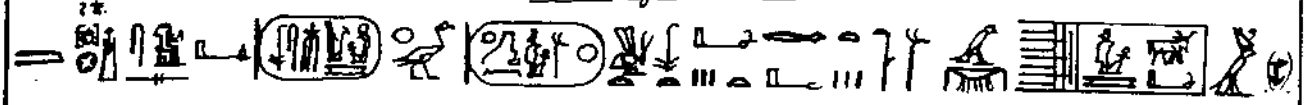


[1]: I.e., 'Itm (Atum)

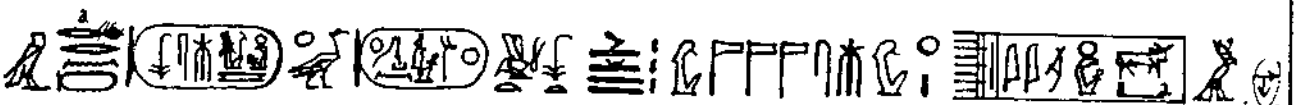
E. Face: Right-hand Text.



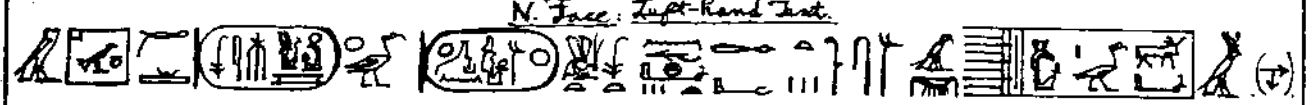
E. Face: Left-hand Text.



N. Face: Right-hand Text.



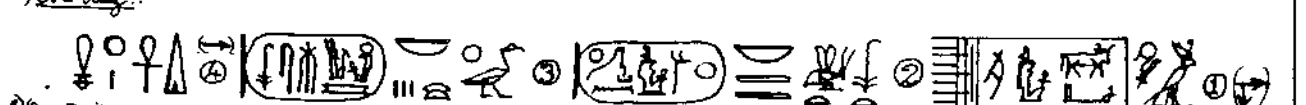
N. Face: Left-Hand Text.



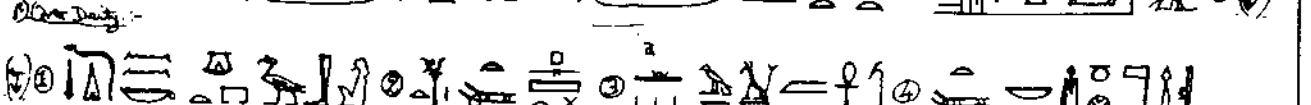
E. Face: Base-Scene.

At left, King (→), kneeling, presents bread (O), to (at right) Atum (←), standing.

a) Over King:-



b) Over Deity:-



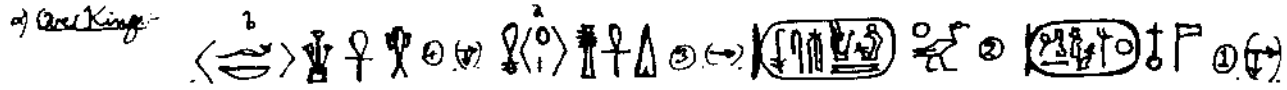
E. Face: Pyramidion.

A. Upper Scene:- At left, King as recumbent sphinx on plinth (→) offers vase (O) to Atum (←), seated.

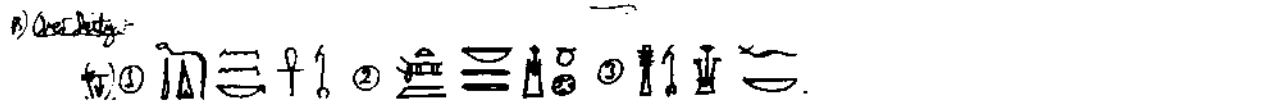
(Texts, P.T.O. →)

1ª: [𓂋] or [𓁹]? 2ª: Or, 𓏏 with 1589 copy, cf. C. D'Onofrio, Gli Obelischi di Roma² 1967, pl. 89 (opp. p. 187); neither Sharpe nor I saw the —. 4ª: The 𓅓 is clear in the 1589 copy. 6ª: Probably 𓂝; less likely is 𓈖, much 13ª: Sharpe prints 𓏏𓏏 (uncorrected in my notes).

α) Over King:

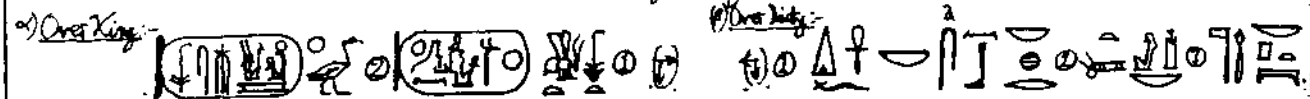


β) Over Deity:



B. Lower Scene: At left, King (→) offers before Atum (←) at right.

α) Over King:



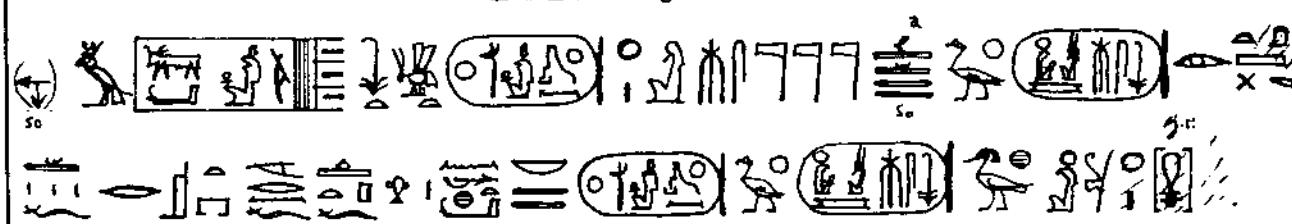
β) Over Deity:

183. Heliopolis [via Alexandria to London + New York], "Cleopatra's Needles."

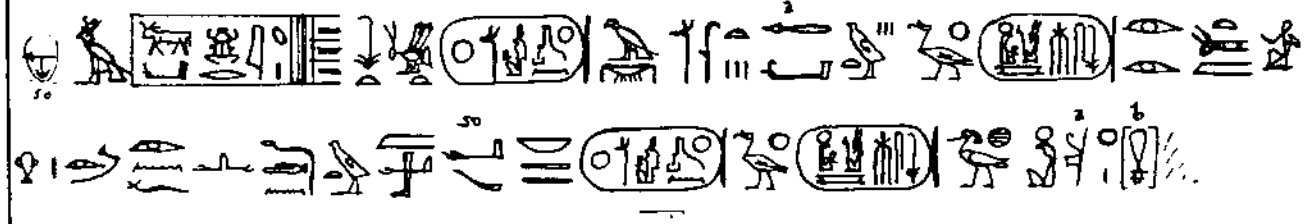
A. 'Cleopatra's Needle', London. Supplementary Dedications to Tuthmoside obelisk.

Porter + Moss, Topog. Bibl., IV, p. 4, and; Champollion, Monuments, IV, pls. CCCC XLV + [CCCC XLVI]; Iversen + Harris, in E. Iversen, Obelisks in Exile, II, 1972, pp. 144–5, pl. II, [with orientation of texts mistakenly reversed]; also, our copy, + photos KAK, E.485–488; + H.H. Sorrinje, Egyptian Obelisks, 1882, pl. 37.

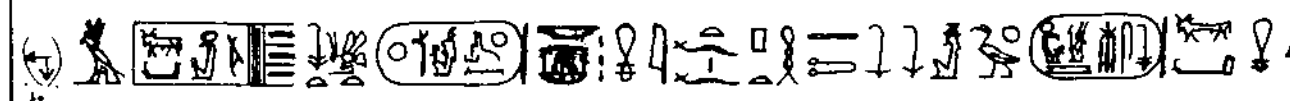
S. Face: Left-hand Text



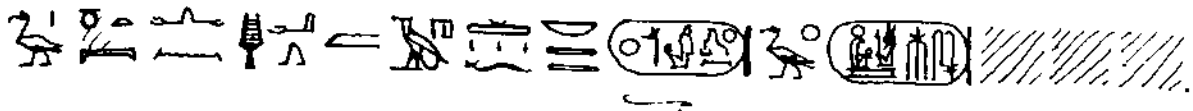
S. Face: Right-hand Text



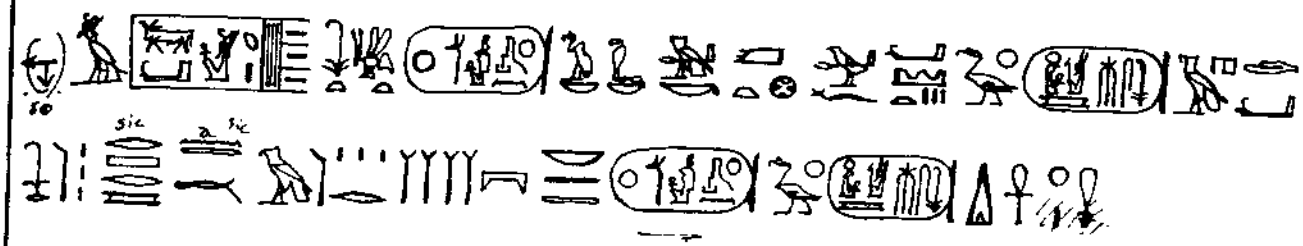
E. Face: Left-hand Text



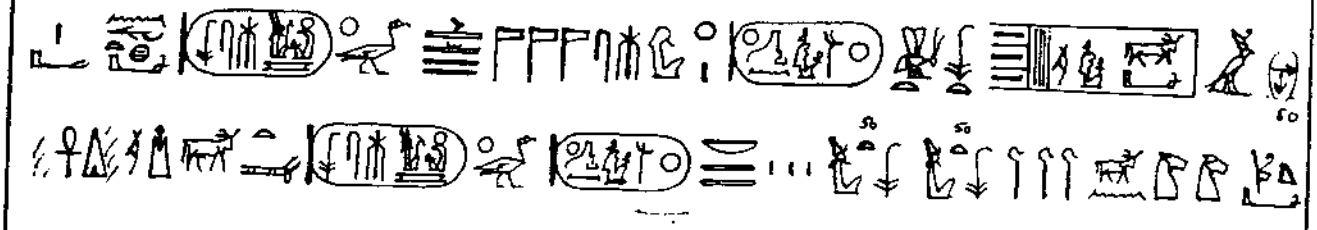
1a,b: Omitted by Sharpe — or an original? 4a: Sharpe ff. 7a: Ch.'s pl. CCCC XLVI is not the London obelisk, but an erroneously-repeated 2nd. copy of 2 faces of the New York one (pl. CCCC XLIV)! 9a = procured by Ch. + my copy + of N. Side. 12a: —, Ch. + N. Side // (4/H: —). 13a: So, L/H (Ch., K). 13b: [After Ch.].



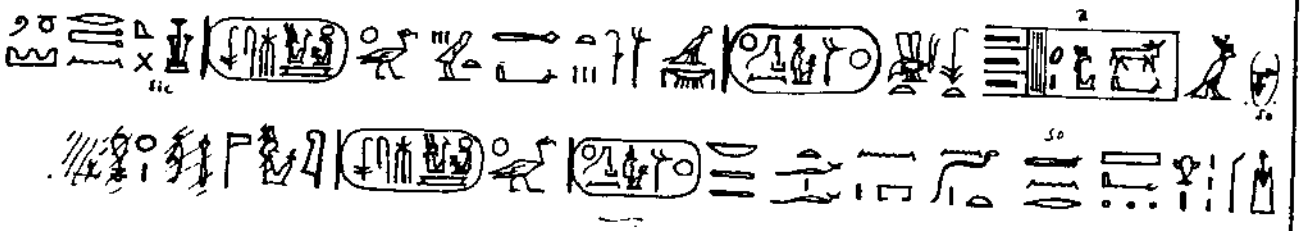
E. Side: Right-hand Text.



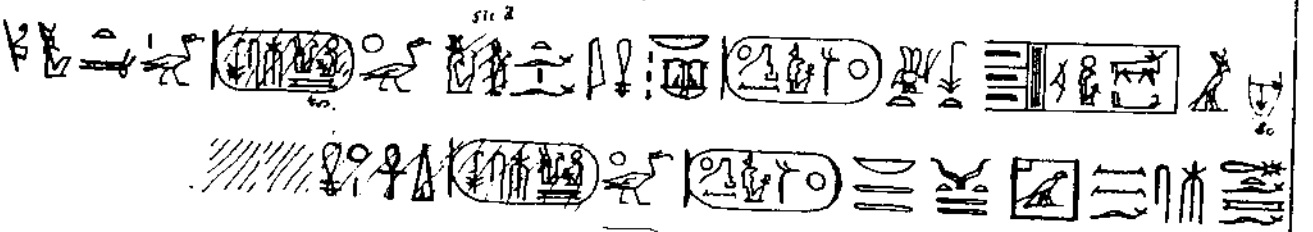
N. Side: Right-hand Text.



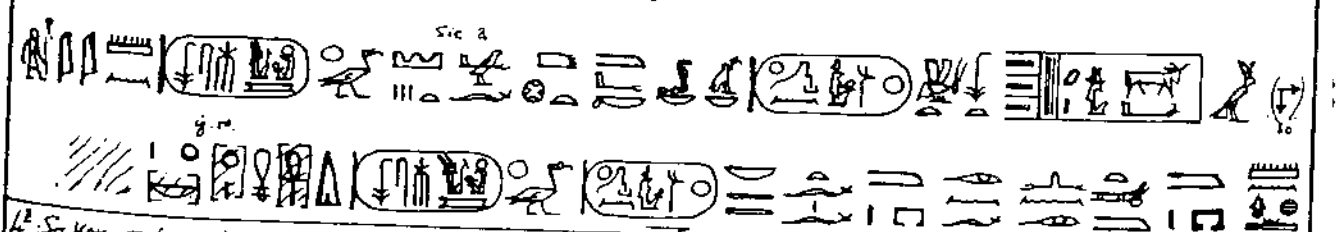
N. Side: Left-hand Text.



W. Side: Right-hand Text.



W. Side: Left-hand Text.

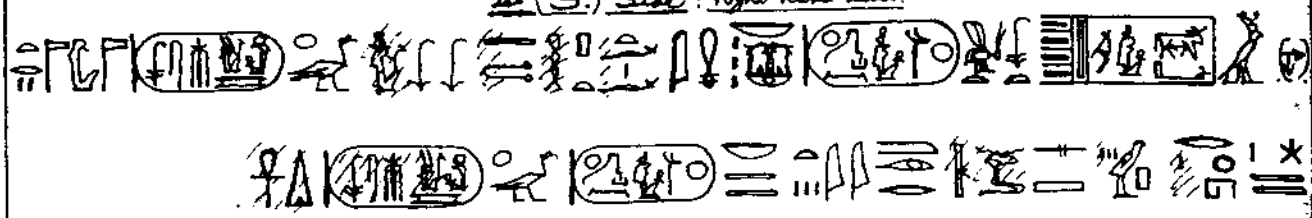


4ª So KAM-TR (ER.). 4/H. 9ª: So, 4/H. 15ª: <▭>. 12ª: for //, see below, p. 480:16.

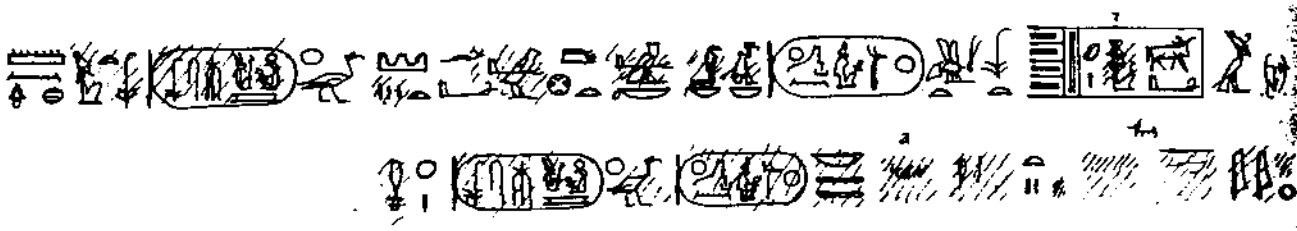
B. Companion Obelisk, New York. Supplementary Dedications to Luthmoside obelisk.

Porter-Moss, Top. Bibl. IV, p. 4; Champollion, Monuments, IV, pl. CCCCXLIV [= CCCXLVI, by error]; H.H. Gorringe, Egyptian Obelisks, 1882, passim, esp. pls. 1, [29], 31.

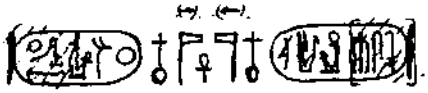
1st (S.) Side: Right-hand Text.



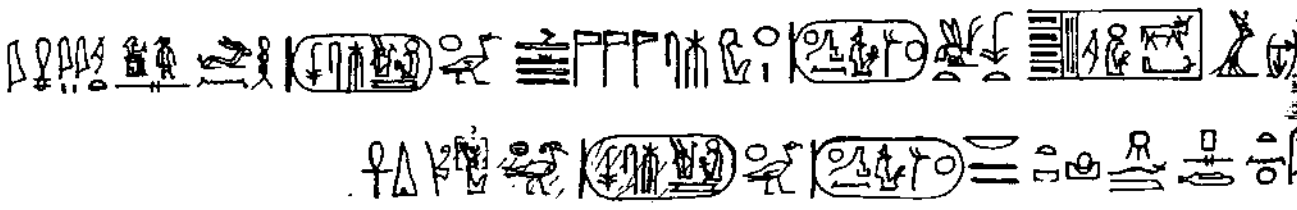
1st (S) Side: Left-hand Text.



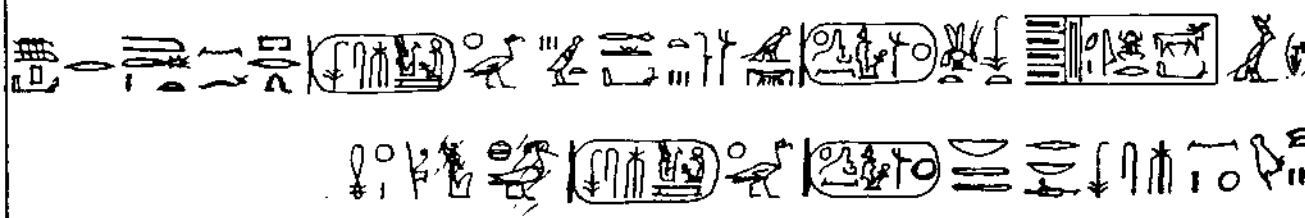
Across Base (All Four Sides, twice each) –



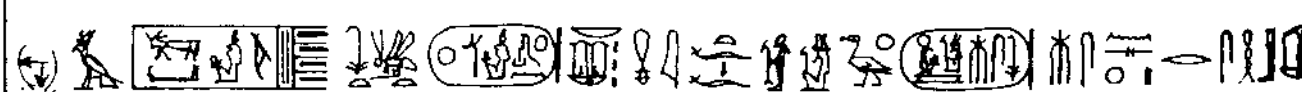
2nd (E.) Side: Right-hand Text.

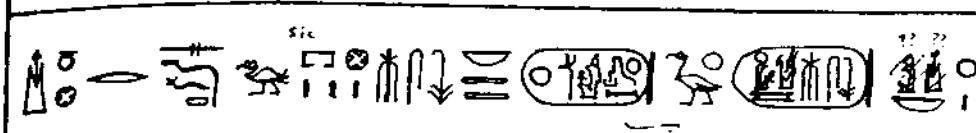


2nd (E) Side: Left-hand Text.

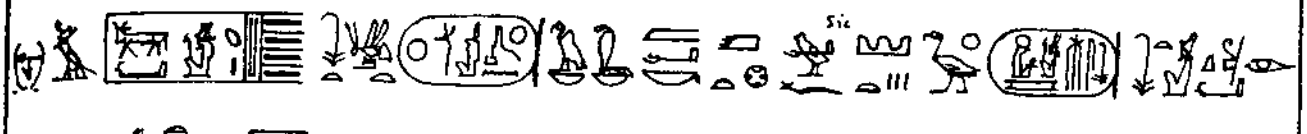


3rd (N.) Side: Left-hand Text.

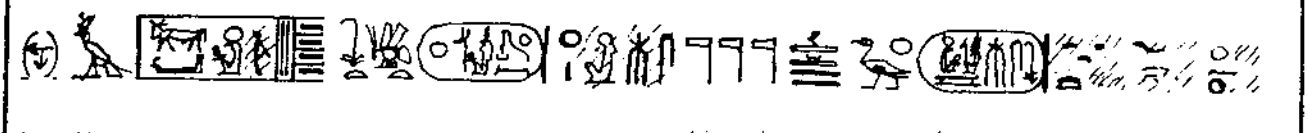




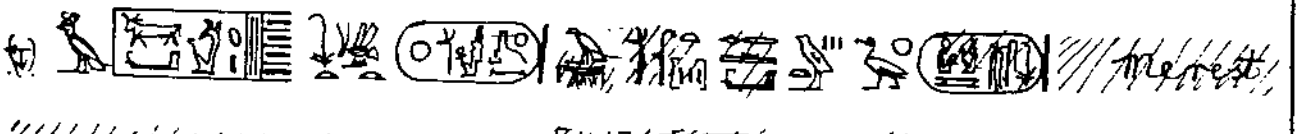
3rd. (N.) Side: Right-hand Text.



4th. (W.) Side: Left-hand Text.

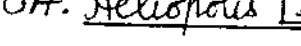


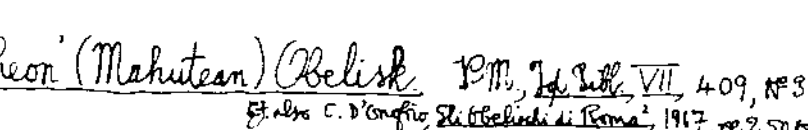
4th (W.) Side: Right-hand Text.

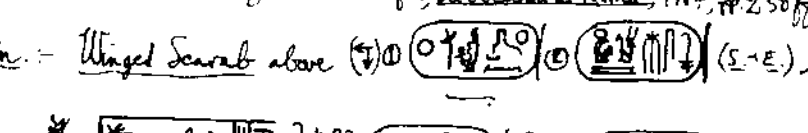


184. Heliopolis [Rome], Lesser Obelisks.

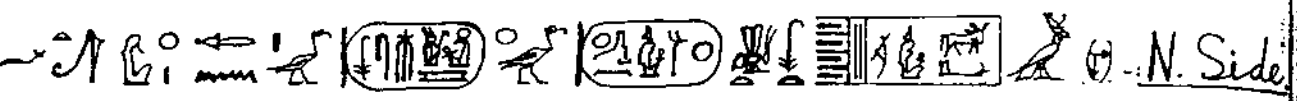
A. 'Pantheon' (Mahuteam) Obelisk PM, Top. Bibl. VII, 409, N°3; text Rose, from own copy. Et also C. D'Onofrio, Gli Obelischi di Roma², 1967, pp. 250 ff., pls. 145 ff.

On Pyramidion: Winged Scarab above  (S.-E.) & ditto  , (N.-W.).

S. Side: 

E. Side: 

15[2]: Blue in copy by Pannini, 16th century (D'Onofrio, pl. 148). 16[2-2]: So, in Pannini (loc. cit.). - g. N. Side: both, now lost.

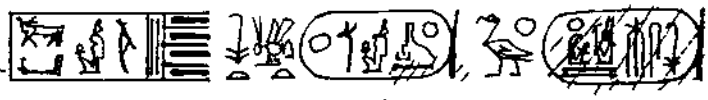


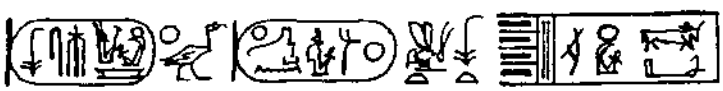
B. Villa Mattei (or Celimontana) Obelisk ~ Fragment. PM, VII, 411, No 5; main text, from own copy; cf. also 16th-century drawings (N. face), in C. D'Onofrio, Gli Obelischi di Roma,[2] 1967, figs. 111–112 (opp. p. 217), ~ photo (S. face), pl. 91; photo (W. face), Iversen, Obelisks in Exile I, 1968, fig. 81. Fragments copied in a Vatican MS, by van Gelst for von Hohenburg, ~ by Kircher, cf. Iversen, op. cit., figs. 82d, 83, 84, 85.

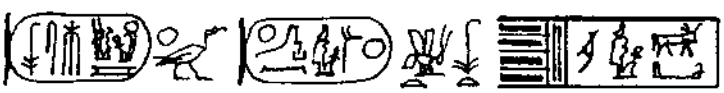
(i) Main Text[2]

On Pyramidion ~ Winged Scarab above (𓂋)① (𓇳𓏏𓊪) (S.~E. Sides), ~ ditto (𓂋), (N.~W. Sides).

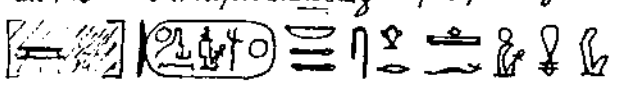
S. Side ~ (𓂋)  [a]…[a]

E. Side ~ (𓂋)  [Rest, lost].

[Rest, lost] [??]  N. Side.

[b]…[b] [a]  W. Side.

(ii) Larger Fragment. For juxtaposition of ll. ①~② as [W.]~[S.] Sides respectively, note agreement of Vatican MS ~ v. Gelst/v. Hohenburg copies, as against that of Kircher.



(iii) Lesser Fragment. Iversen, fig. 85 (from v. Hohenburg), ~ p. 107. l. ① = End of N. Side; ~ l② [(𓂋)[16] error for (𓂋)[7]] of E. Side.

② ~ 

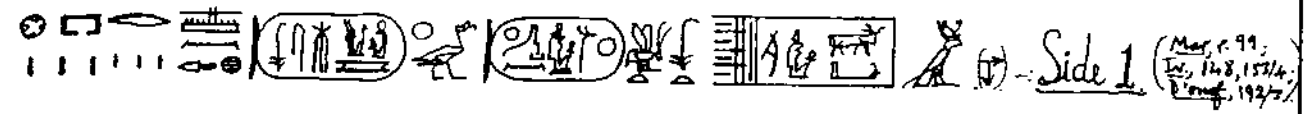
2[2–3]: After Panini; now lost. 6[b]: Upper half of original obelisk only. 8[2–3]: Prob. add Large Frgt, l. ② Rare. 11[b]: For … ; cf. 478:15 above. 21[2–3]: Prob. add Large Frgt, l. ① Rare. 16[b]: (o) omitted by [16] carver.

C. Dogali (Casanatense) Obelisk

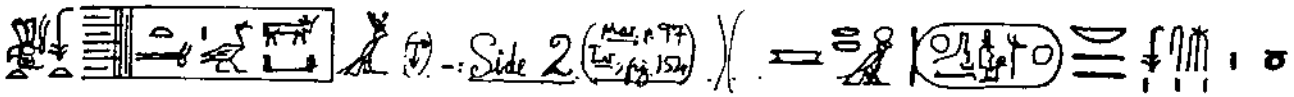
P.-M., VII, 409/411, N°4; Marucchi, Gli Obelischi egiziani di Roma, pp. 96-100, etc., plus photos in Iversen, Obelisks in Exile, I, 1968, figs. 148, 152-4, + D'Onofrio, Gli Obelischi di Roma², 1967, pls. 192-4. Was in Viale delle Terme (gardens); now [redacted] Cinquecento. Kindly checked by M.-L. Bierbier

Plan of Sides:- 

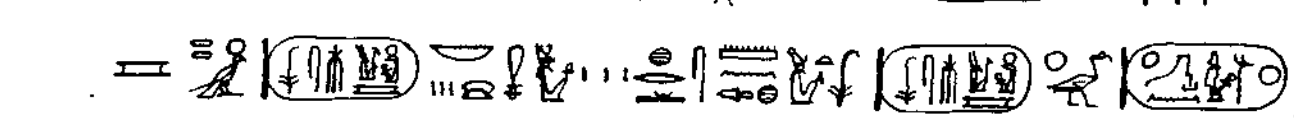
Pyramidion:- Winged Scarab over ① ② {Sides 1-2: (E); Sides 3-4: (W)}



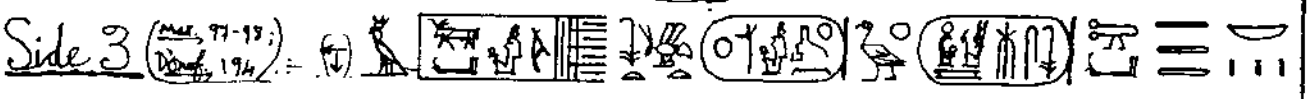
- Side 1 (Mar, p. 99; Iw, 148, 153/4; D'Onof, 192/3)



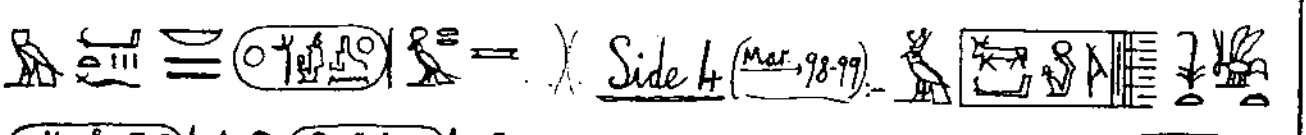
- Side 2 (Mar, p. 97; Iw, fig. 152)



Side 3 (Mar, 97-98; D'Onof, 194) :- (W)



Side 4 (Mar, 98-99):-



D. Medici Obelisk, Rome, now at Florence (Boboli Gardens)

P.-M., VII, 407-8; copy here, after Wilkinson MSS, xxii, 78 [right], courtesy Griffith Institute

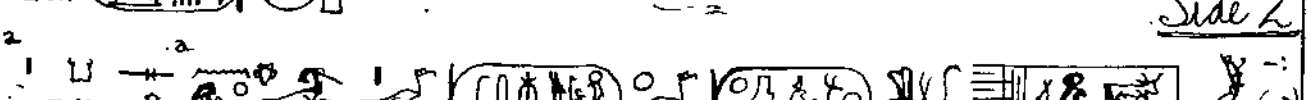
Pyramidion:- Disc & Winged Scarab over ① ② {Sides 1-3, (E); Sides 2-4, (W)}



Side 1:- (W)



Side 2

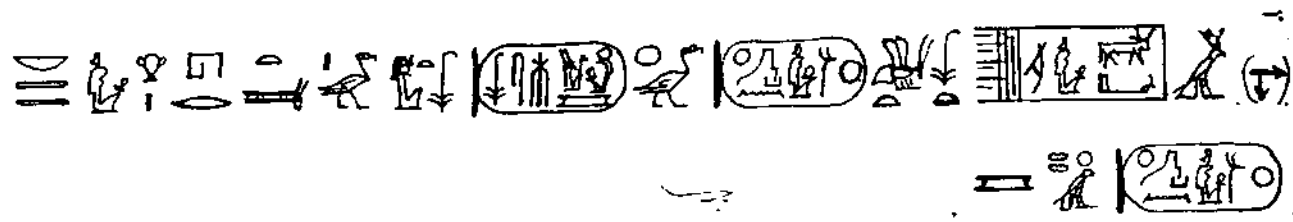


15a-a: Wilkinson:-

13a Smoyed: (MLB)

Side 3.- 

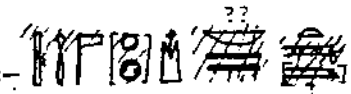
Side 4



185. Heliopolis, Miscellaneous Fragments.

A. Fragment of Stela with Atum + Rē-Harakhte flanking an Obelisk. Glasgow.
Porter-Moss, Topogr. Bibl., IV, 61; Petrie, Heliopolis, Kafr Ammar + Shurafa, pl. VIII: 6.

Atum (←). Obelisk. (←) Rē-Harakhte.

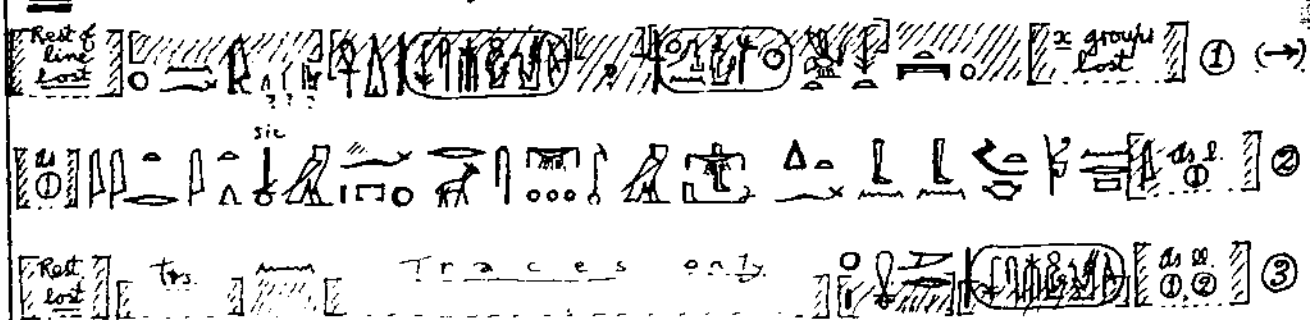
(i) Atum.- 

(ii) Rē-Harakhte.- 



(iii) Obelisk.

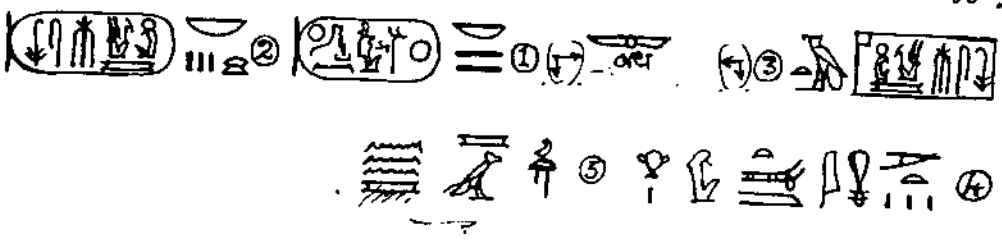
B. Three-line Dedicatory Fragment. Cairo Museum TN. 18/2/58/9. Epig. KAK.



C. Reused Block, Cairo (Kūsūn Wekâleh). H.S.K. Bakry, MDIK 22 (1967), 53, pl. 16:1.



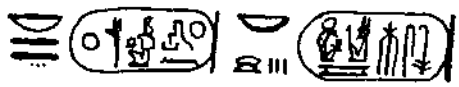
D. Carnarvon (MMA) Scarab for Temple W. of 'Ity Canal. Gardiner, JEA 5 (1918), 131, fig 1, ¶258, n. 4, 271.



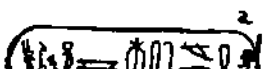
186. Heliopolis (Abugir), Colossus with Henutmire

Porter-Moss, Top. Bibl., IV, p. 2; Daressy, ASAE 5 (1904), 114-5; Alexandria Mus. N°1.

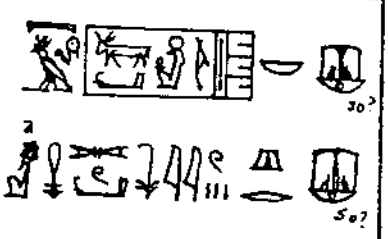
(i) Down Front of Robe:-



(ii) On Belt:-



(iii) King's Standard (crowned with Head of Deity bearing a Solar Disc):-

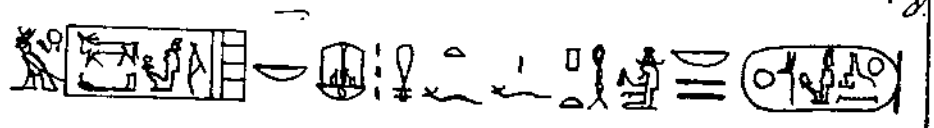


(iv) On Base:-

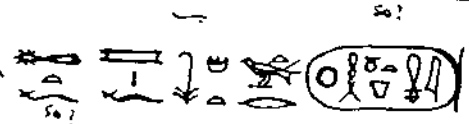


"over normal cartouches" (fig.

(v) Dorsal Pillar:-



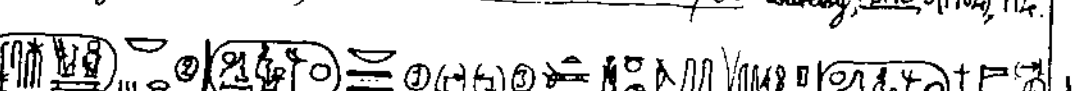
(vi) Queen on left side:-



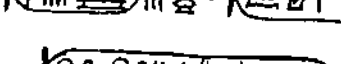
187. Heliopolis (Other Sites), Other Statuary.

A. Kneeling Black-granite Statue, Alexandria Museum N°373. Daressy, ASAE 5 (1904), 114.

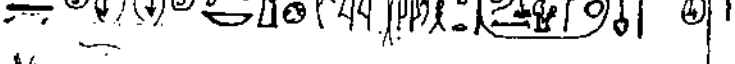
(i) On Vase in Front:-



(ii) On Base, at Front:-



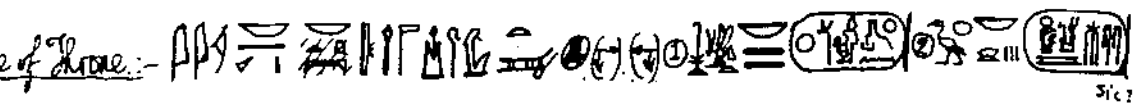
(iii) Sides:- ① Left:-

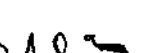


② Right:- ibid., (→).

G. 8: Dy's for 'Itm ?

B. Statue at Alexandria. LD III, pl. 142: a-b-c.

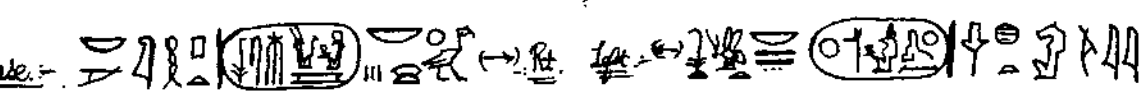
Left Side of Throne:- 



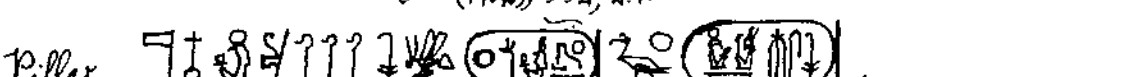
C. Sandstone Sphinx (Abgig), Alexandria Museum, VI, N°5. Daressy, ASAE 5 (1904), 116.
(Mutilated)

(i) On chest: 

(iii) Left Base:- 

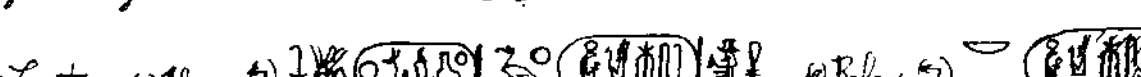
(iv) On Base:- 

D. Grey Granite Seated Statue of Ramesses II, 'Sun of Rulers'. Cairo. Habachi, ASAE 52 (1954), 551, n. 1.

Dorsal Pillar. 

188. Memphis (Ptah-Temple, N. Gate), Dyad: King-Ptah.

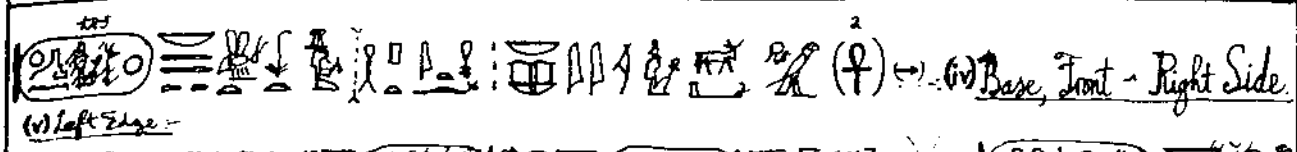
Porter-Moss, Top. Bibl., III, 217 end; Petrie, Tarkhan I-Memphis V, pl. 77; Mogensen, La Glyptothèque Ny Carlsberg, La Collection Égyptienne, 1930, p. 8, pl. 7; O. Koefoed-Petersen, Catalogue des Statues et Statuettes Égyptiennes, 1950, pp. 34 f. (N°58), pls. 68–69. Red granite, Ny Carlsberg Glyptothek, AEIN. 1483. Collated - completed on photos, courtesy of M. Jørgensen of Ny Carlsberg.

(i) Front, Centre. (a) Above:- 
(b) Below:-

(ii) King's Belt-Kilt. (a) On Belt:- 
(b) On Kilt:-

(iii) Base, Front Left Side:- 

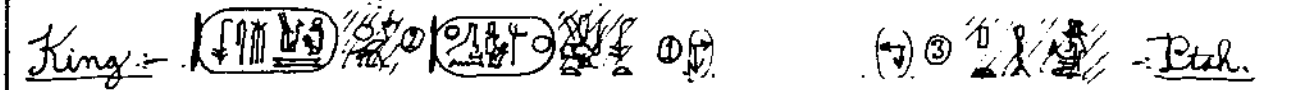
152: [illegible] - crown is probably lacking.



(iv) Base, Front - Right Side (v) Left Edge -

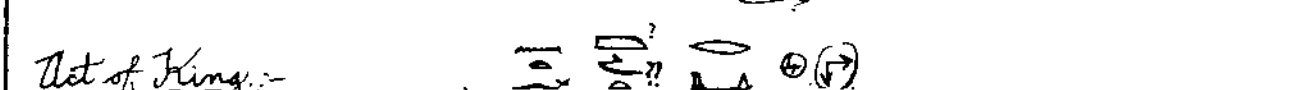


(v) Dorsal Surface, Top: (a) Left-hand Sub-Scene: - King offers 2 vases (o) to Ptah-Tatenen.

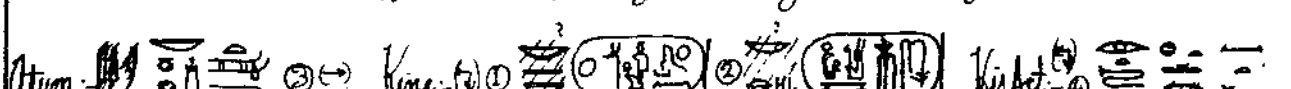


King: - Ptah.

Act of King: -



(b) Atum is offered a tray(?) by the King, in (b) Right-hand Sub-Scene.



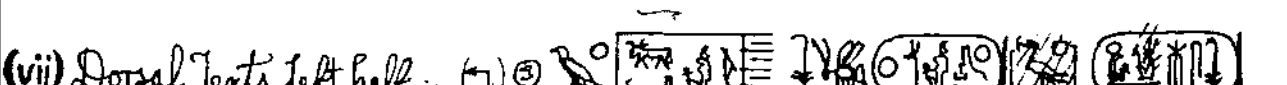
Atum: King: His Act:



(vi) Dorsal Texts, Right half



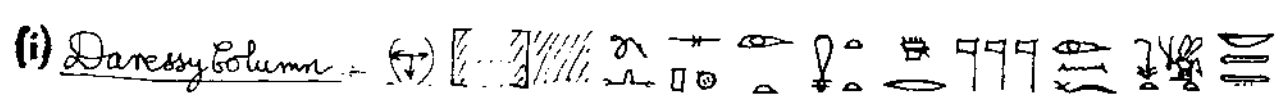
(vii) Dorsal Texts, Left half -



189. Memphis, W. Hall Area: 'Early' Engaged Columns.

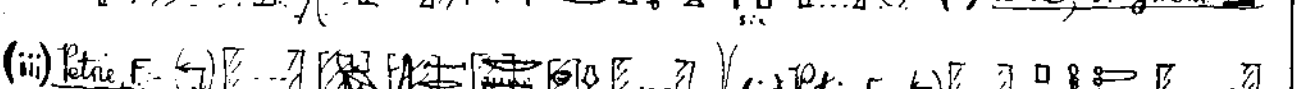
Daressy, ASAE 3 (1902), p. 29, 57; Petrie, Memphis I, pl. 20 A-N, 22 bottom rt., -p. 9.

(i) Daressy Column -



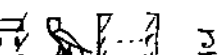
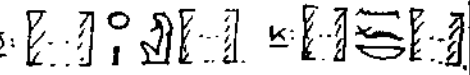
(ii) Petrie, Fragment D.

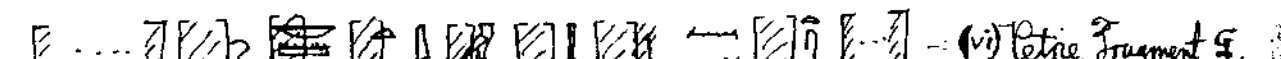
(iii) Petrie F.

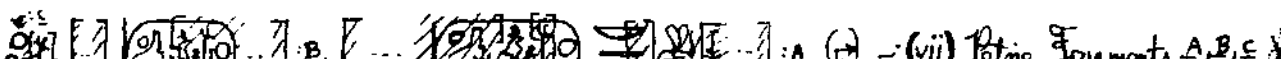


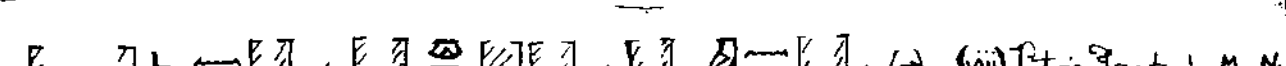
(iv) Petrie E.

1a: ☥ is common to both L.- & R.-hand texts. 15a: Curve of ⊏, or of a cartouche.

(v) Petrie, Fragments H, J, K. H:  J:  K: 

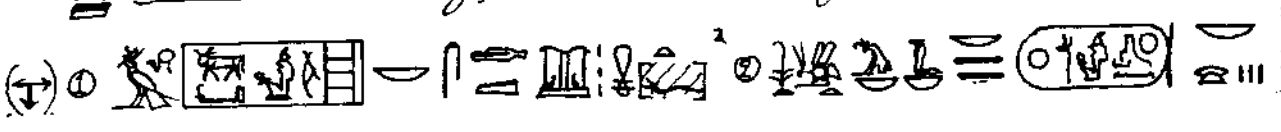
 (vi) Petrie, Fragment G.

 (vii) Petrie, Fragments A, B, C.

 (viii) Petrie, Frags. L, M, N.

190. Memphis, West Hall of Temple of Ptah.

1. Central Doorway, W. Façade, Interior Jamb(s). Daressy, ASAE 3 (1902), p. 26.

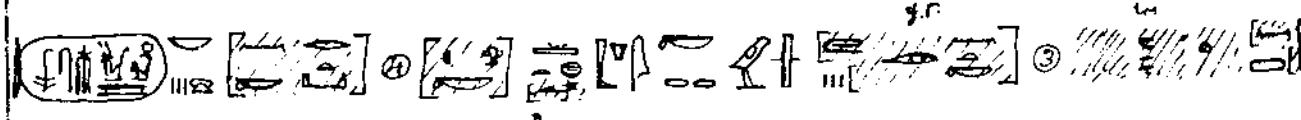


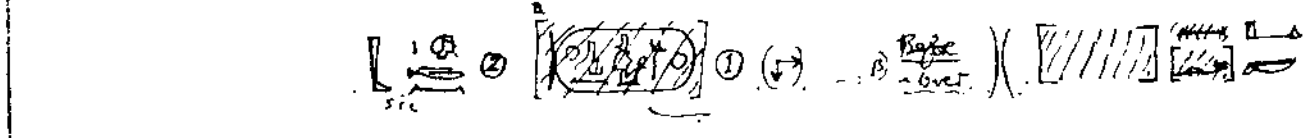
2. Soubassements with Geographical Processions, S.-N. Walls (Exterior).

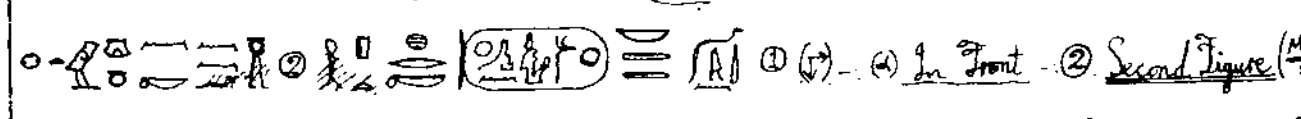
P.M., III, 218. S. Wall: Daressy, ASAE 3 (1902), 27; Petrie, Memphis I, pl. 21, bottom left; now, J. Yoyotte, BIFAO 61 (1962), pp. 82, 88 ff., 94, 114 ff. passim, -- pl. 7.
N. Wall: Mariette, Mon. Div., pl. 31; Brugsch, Dict. geog., 270, Suppl., 1176; Petrie, pl. 21 left; J. Yoyotte, pp. 81-82, 82-3, et al.; Gardiner, ZÄS 5 (1918), 24-65.

A. S. Wall.

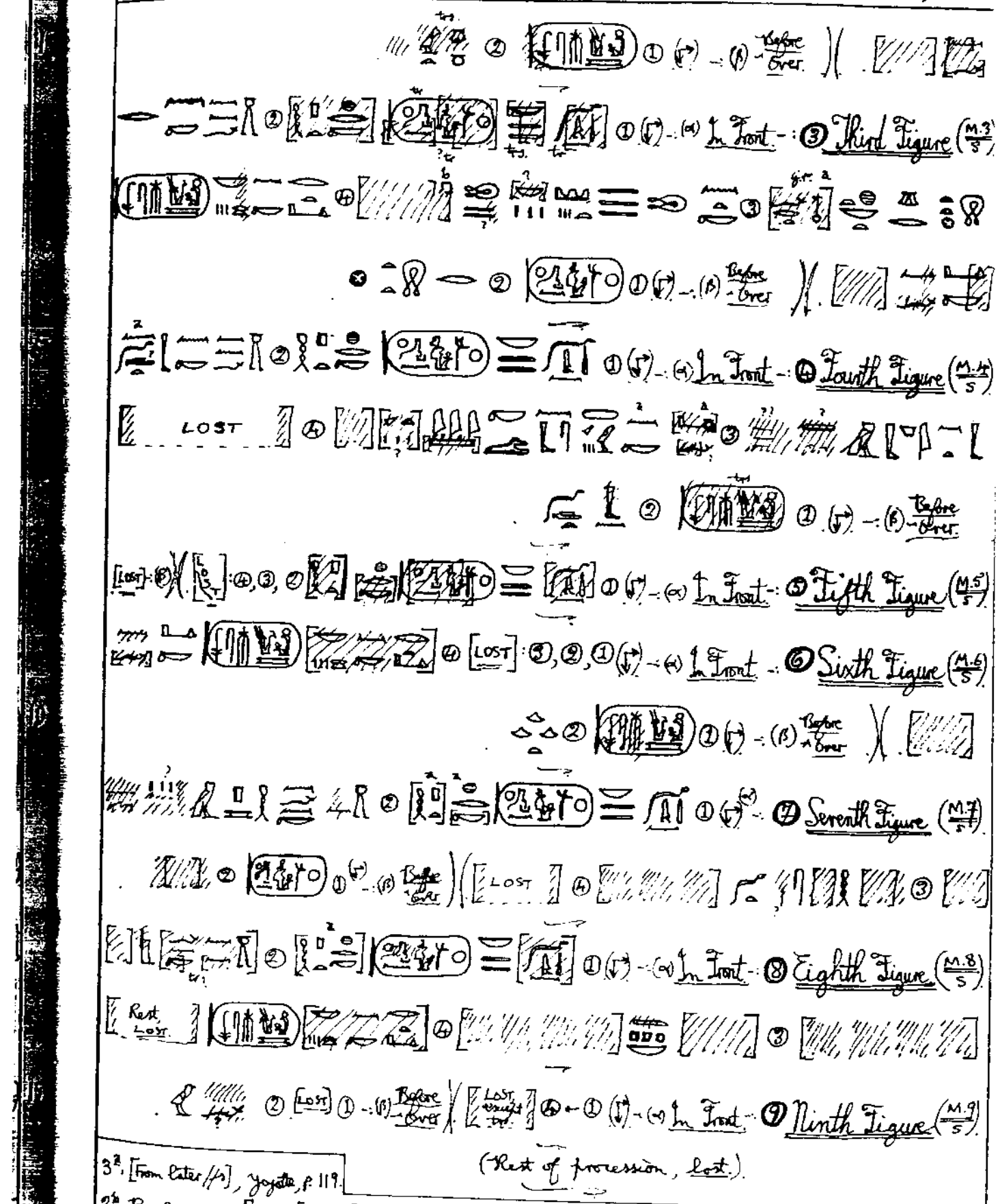








7a: One expects . 12a-14a: For formulae, & full figures, other s.s. & g. Yoyotte. 16a:  on //s, Y., p. 116.

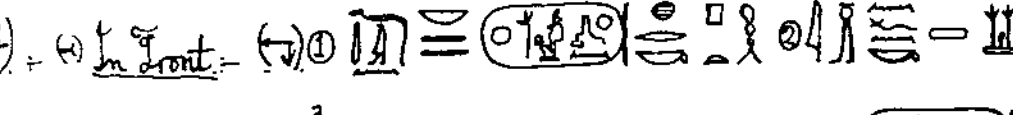
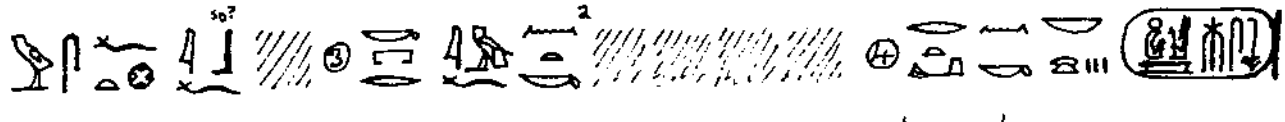
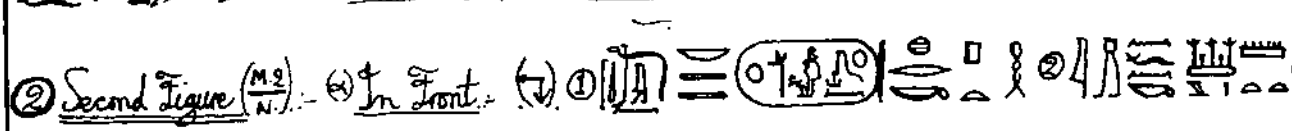
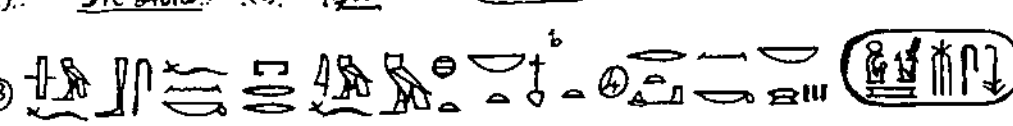
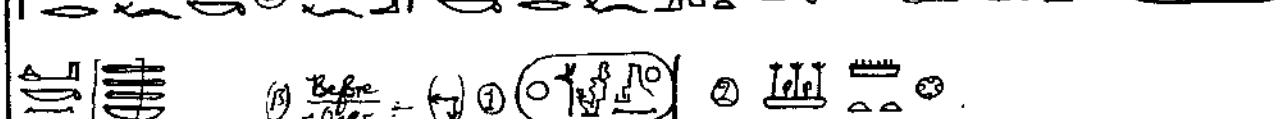


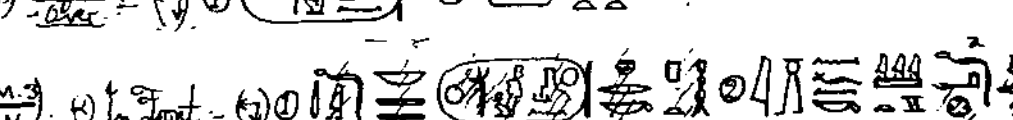
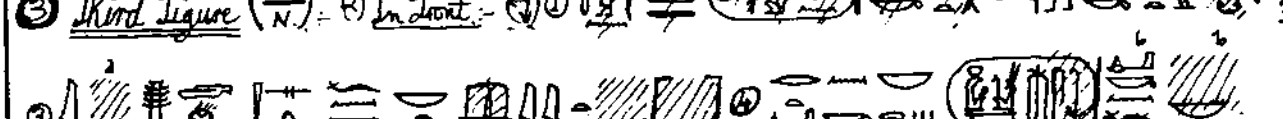
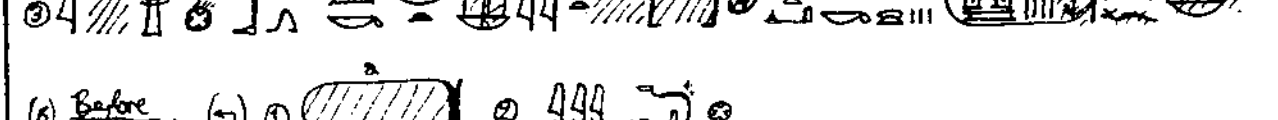
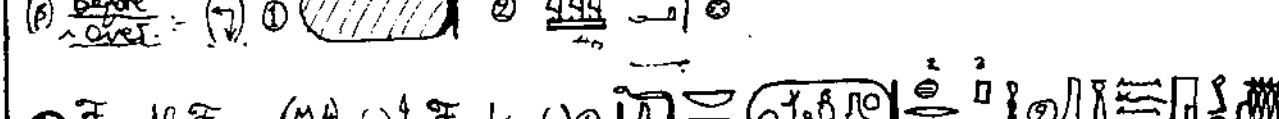
(Rest of procession, lost.)

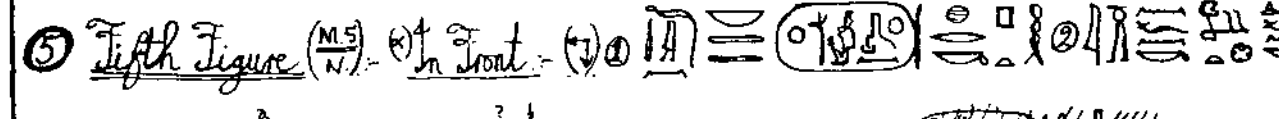
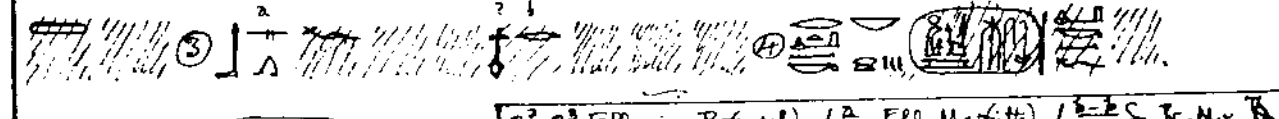
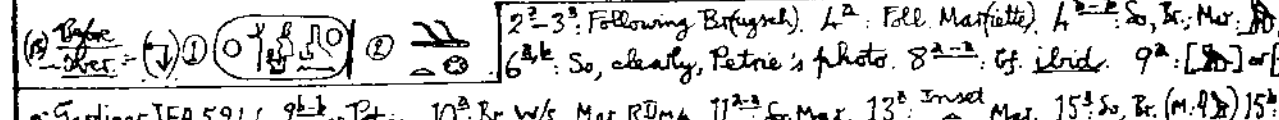
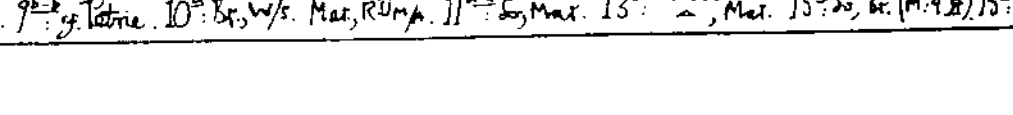
3a: [From Later /fs], Yoyotte, p. 119.

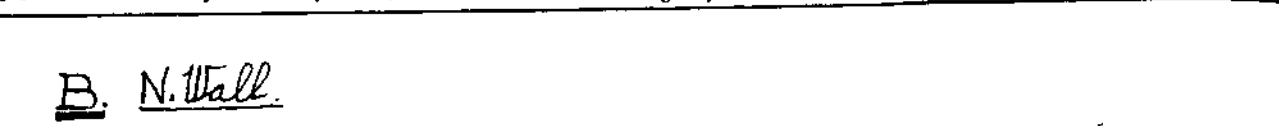
3b: Pos. head of : m[ḫrt-ḥr]: -y. 5a: or ? -y. 6a: G. Petrie's Photo. 11a-c, 13a [Buried or lost]

B. N. Wall.

① First Figure (M.1/N.) – (α) In Front: – (γ) ①  ②  ③  ④  (β) Before/Over: – (γ) ①  ② 

② Second Figure (M.2/N.) – (α) In Front: – (γ) ①  ②  ③  ④  (β) Before/Over: – (γ) ①  ② 

③ Third Figure (M.3/N.) – (α) In Front: – (γ) ①  ②  ③  ④  (β) Before/Over: – (γ) ①  ②

④ Fourth Figure (M.4/N.) – (α) In Front: – (γ) ①  ②  ③ ④ (β) Before/Over: – (γ) ① ②

⑤ Fifth Figure (M.5/N.) – (α) In Front: – (γ) ① ② ③ ④ (β) Before/Over: – (γ) ① ②

2 2–3 3: Following Brugsch). 4 2: Pell. Mariette). 4 2–2: So, Br.; Mar. 6 2–2: So, clearly, Petrie's photo. 8 2–2: Cf. ibid. 9 2: [ ] or [ ]–9: Gardiner, JEA 5, 246. 9 2–2: cf. Petrie. 10 2: Br., W/s. Mar., RDmp. 11 2–2: So, Mar. 13 2: Inset, Mar. 15 3: So, Br. (M. 4 2) 15 4: Mar.

⑥ Sixth Figure (M.6/N.) – (a) In Front – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] Rest, LOST ④ [hieroglyphs] Rest, LOST.

(β) Before Diver – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs].

⑦ Seventh Figure (M.7/N.) – (a) In Front – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] 4 groups LOST ④ [hieroglyphs].

(β) Before Diver – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs].

⑧ Eighth Figure (M.8/N.) – (a) In Front – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] ④ [hieroglyphs] Rest, LOST.

(β) Before Diver – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs].

⑨ Ninth Figure (M.9/N.) – (a) In Front – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs] Rest of line, LOST ③ [hieroglyphs] ④ [hieroglyphs] Rest LOST.

(β) Before Diver – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs].

⑩ Tenth Figure (M.10/N.) – (a) In Front – (b) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] Rest, LOST ④ LOST (β) Before Diver – (b) ① LOST ② [hieroglyphs].

⑪ Eleventh Figure (M.11/N.) – (a) In Front – (b) ① LOST ② LOST ③ [hieroglyphs] ④ [hieroglyphs] (β) Before Diver – (b) ① LOST ② [hieroglyphs].

3ª Br.; Mar. 5ª Mar.; Br. 6ª Mar.; Br.; Ironmon? 8ª Mar.; Br. 8ᵇ Mar.; Br.

(12) Twelfth Figure (M. 12 / N.) :- (α) In Front :- (γ) ① - ④ [LOST]. (β) Before Over :- (γ) ① [illegible] ② [LOST]

(13) Thirteenth Figure (M. 13 / N.) :- (α) In Front :- (γ) ① [illegible] ② [illegible]

[Rest, LOST] ③ [illegible] [Rest, LOST] ④ [LOST]. (β) Before Over :- (γ) ① [illegible] ② [LOST].

(14) Fourteenth Figure (M. 14 / N.) :- (α) In Front :- (γ) ① [illegible] ② [illegible]

[Rest, LOST] ③ [illegible] ④ [illegible]

[illegible] (β) Before Over :- (γ) ①. ② [LOST].

(15) Further Figure[a] (M.* 15 / N.) :- (α) In Front :- (γ) ① [illegible] ② [illegible]

③ [illegible]

④ [illegible] (β) Before Over :- [LOST].

3. Fragment of Cornice Dedicatory Text.

Daressy, ASAE, 3 (1902), p. 28 : 4 ; Petrie, Memphis I, pl. 24 (Bottom).

(←) [Large loss] [illegible] sic? [illegible] so? [Large loss].

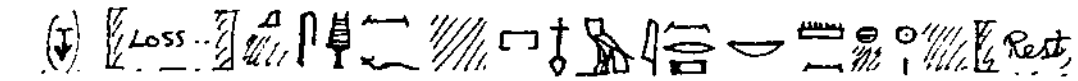
4. Fragments of Columns of West Hall.

A. Base of Granite, W. End of Hall. Petrie, Memphis I, pl. 25, Bottom right ; cf. Daressy, loc. cit., p. 29 : 9.

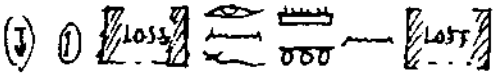
Cartouches upon [illegible] :- [illegible] (γ) ① [illegible] (γ) ③ [illegible]

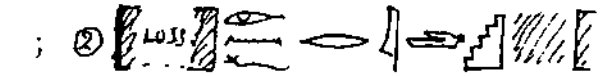
[a]: Published, Quibell, Excavations at Saqqara, IV, pl. 86 : 4.

B. Dedication, Shaft of Great Central Column(s). Daressy, ASAE 3 (1902), 29 : 10.

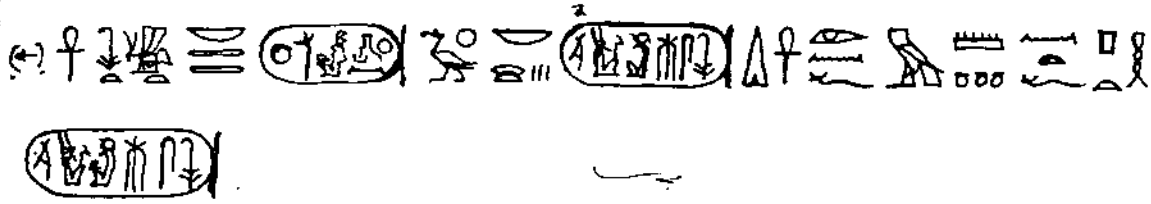
(↓) 

C. Dedicatory Fragments, Shafts of Eastern (raised) Columns. Ibid., pp. 30-31 : 17.

(↓) ① 

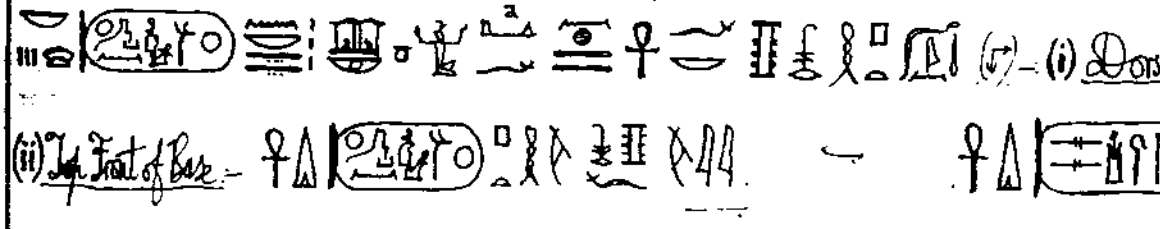
; ② 

D. Dedication on Base(s) of Columns (cf. C, above). Ibid., p. 30 : 16.

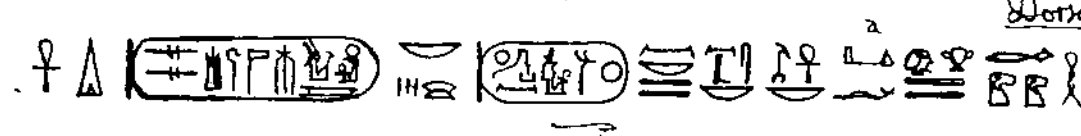
(←) 

5. Two Statues of Ptah, S. Corridor of West Hall. P-M, III, 219; Daressy, RT 14 (1892), p. 174, § XVIII; id., Statues de Divinités, CGC 38429, 38430, pp. 116, 116-7, pl. 25.

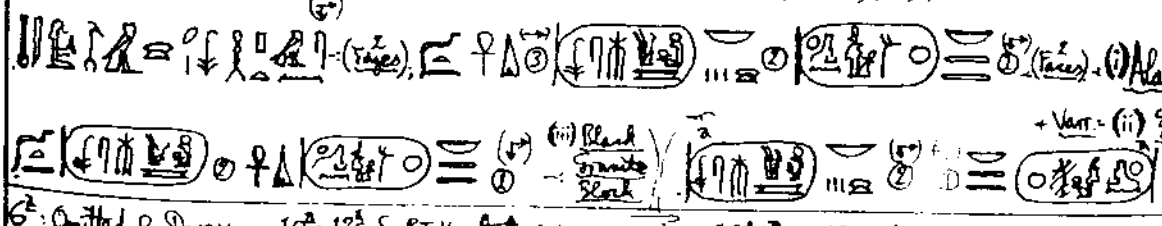
A. CGC 38429



B. CGC 38430



6. Foundation-Deposit, W. of West Hall (King Khaemwaset), Manchester. P.M. III, 220, end. Petrie, Memphis I, p. 8, pl. XIX.



6a: Omitted by Daressy. 10a, 13a: So, RT 14; a, in CGC. 16a: all upon a .

191. South Gateway (Ptah-Precinct), Two Colossi.

A. Limestone Colossus (recumbent, enclosed on site). P.-M., III, 219; LD, III, 142e-f; LDT, I, 204.

(i) Pectoral. (Ptah-Sekhmet frame Prenomen):- ① ② ③

(ii) On Belt (Centre):- . (Left Side):- ① ②

(iii) Left Tit:- .

(iv) [Royal Lady]:- ① [a] ② [b]

B. Red Granite Colossus (now at Rly Sta. Square, Cairo). P.-M., III, 219; Christophe, BIE, 37 (1956), 5ff, esp. 9-10; L. Habachi, Features of Deification of Ramesses II, 1969, 35ff, fig. 23 & pl. 4a.

(i) Dorsal Pillar:- .

(ii) On Pectoral:- [a] [b]

(iii) On Belt:- .

[b] [b] ③ ② ① .

(iv) Prince [a] Khamwese.

(v) Princess-Queen Bint-Anat [a]:- .

192. W. and S.W. Fringes of Main Precinct of Ptah.

A. Black granite Statue of Ramesses II, West of 'Pond', W. of W. Hall. Daressy, ASAE 20 (1920), 166-7, ①.

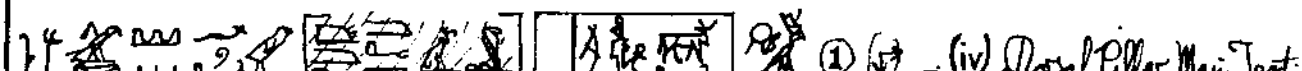
(i) Shoulder-Cartouches, each bearing :- ① ② .

(ii) On Staff at Left Side:- .

5[a],[b]: Loss of uncertain length. 9[a]: Usurped by R. IV, over . 9[b]: Ditto, over . 9[c]: Ditto, now ; R. IV also added his cartouches on shoulders. 10[a], 11[a]: Collated by KAK. 10[b-b]: Faint, but visible.

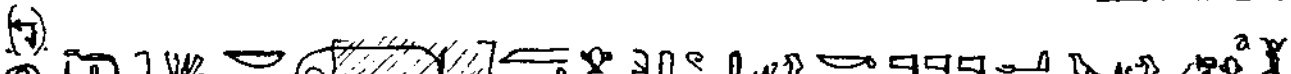


(iii) Dorsal Pillar, Winged Disc-Uraei : (a) Each Uraeus: (b) King  .



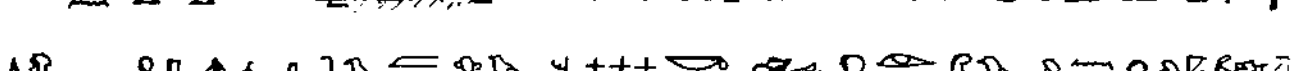


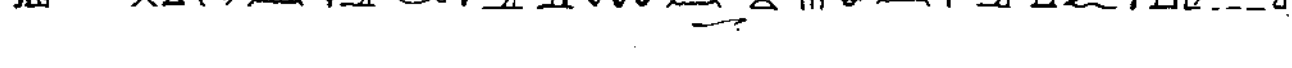




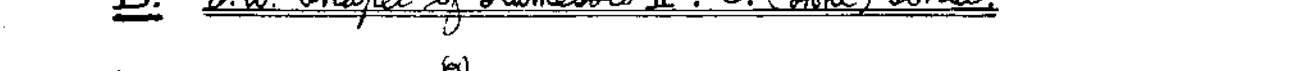
B. S.W. Chapel of Ramesses II : E. (Front) Portal.

1. Name of Portal (a) (N. Tower, W. Side) Habachi, in Annales, etc., Mit Rahineh 1956, 1965, p. 62, fig. 4 (W.5) - pl. 22.

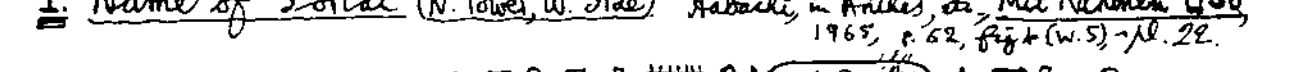


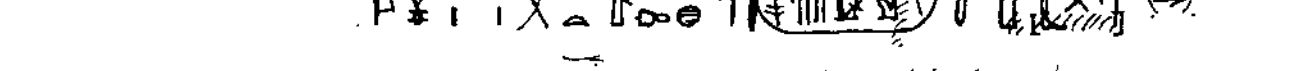
(β) : (N. Tower E. Front), ibid., fig. 4, E.2 - 

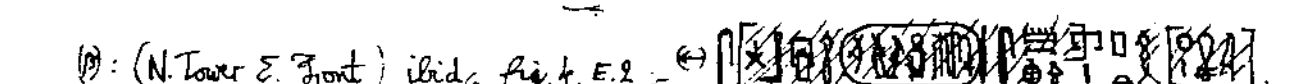
2. Bandeau-Text, N. Door-Thickness (= S. Face of N. Tower) Ibid., fig. 4 (S.4), pl. 20a

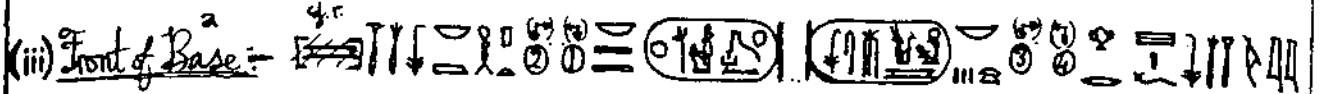


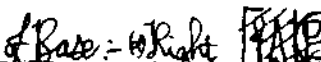
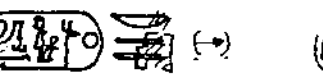
3. Fragment of Bandeau Text, E. Façade (N. Side) Ibid., fig. 4 (S.1), pl. 21 a/b.



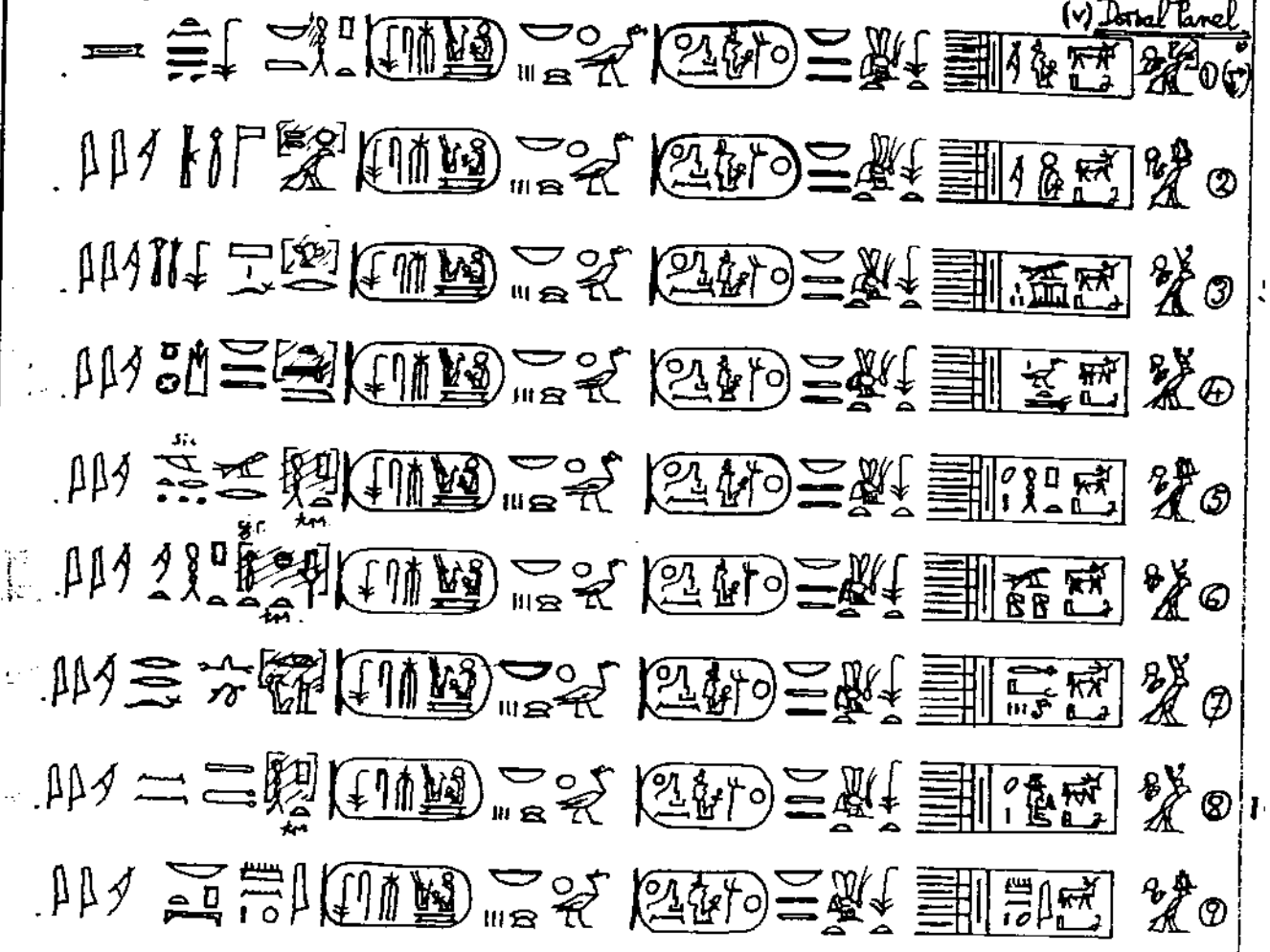
4. (Worshipped Deity/ies) (ibid., fig. 4, S.6, W.3, 4/3). 1 

6[2] : Falcon-Head, with uraeus bearing  .

(iii) Front of Base:- [a] 

(iv) Sides of Base:- (a) Right  (b) Left 

(v) Dorsal Panel

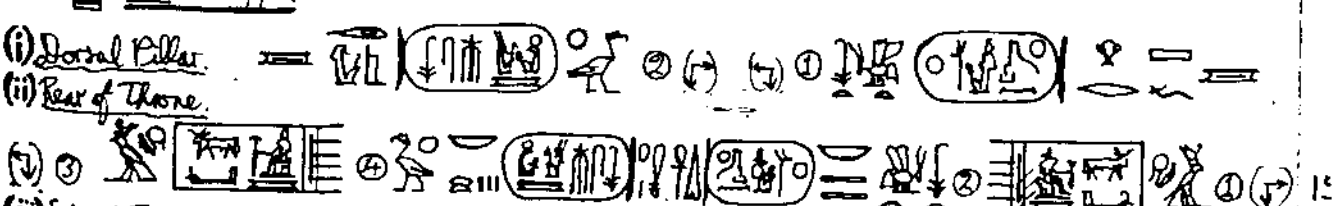


C. Pair of Usurped Middle-Kingdom Statues (Kom el-'Aqârib)

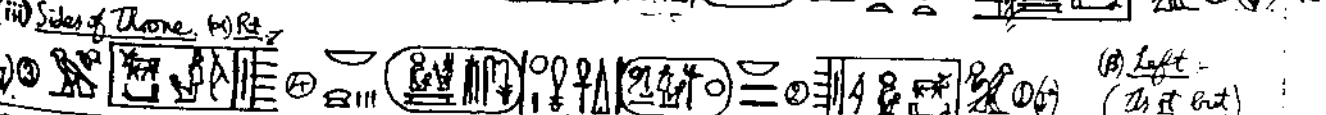
In garden, Cairo Museum; PM, IV, 119/21; Daressy, ASAE 17 (1917), 35-38, plus plates, courtesy of Ashraf Iskander Sadek; KAK copy of pasons' texts.

1. JdE 45975.

(i) Dorsal Pillar. (ii) Rear of Throne.

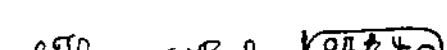


(iii) Sides of Throne. (a) Right

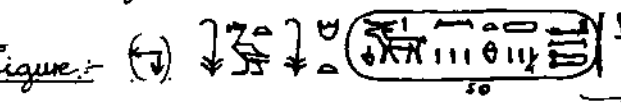


(b) Left:- (Is it but reversed - my mistake)

[a]: Square of text, ⊡, within front sculptured with

(iv) Front Edges of Throne. (↔) Right:  (↓) (B) Left: (↓) .

(v) On Base, before figures of Princess-Queens.

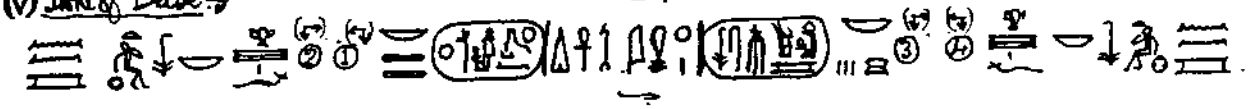
(↔) Right Figure:- (→) 

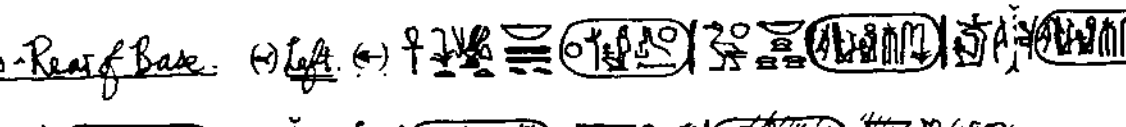


:- (B) Left Figure

2. JdE. 45976.

(i) Dorsal Pillar, (ii) Rear of Throne, (iii) Sides of Throne, (iv) Front Edges of Throne :- — are all identical in text with (i)-(iv) of JdE. 45975 (p. 501/2) just above.[a]

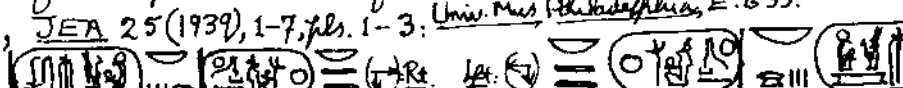
(v) Front of Base:- 

(vi) Sides - Rear of Base. (↔) Left. (←) 

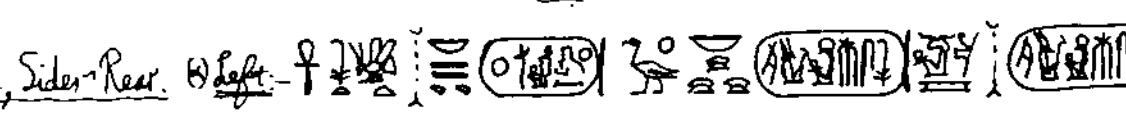
(vii) On Belt:- 

D. Second Pair of Usurped Statues; from Main Temple. P.M., IV 118.

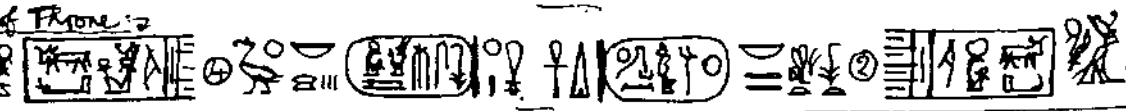
1. P. Muller, JEA 25 (1939), 1-7, pls. 1-3. Univ. Mus. Philadelphia, E. 635.

(i) Front Edges of Throne:-  (→) Rt. Lft. (↓)

(ii) Base, Front-Centre. (↓) 

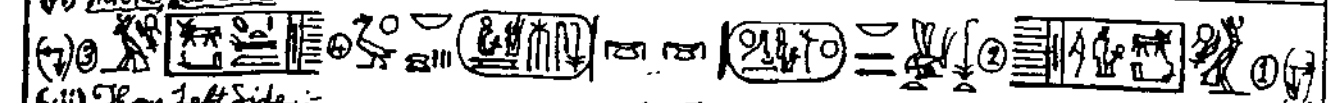
(iii) Base, Sides-Rear. (B) Left:- 

(iv) Dorsal Pillar:-  (As (↔), reversed.) :- (B) Right.

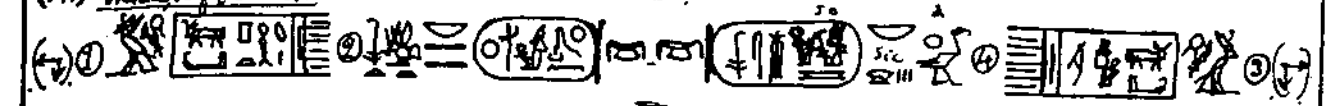
(v) Rear of Throne:- 

6a: In (i), 45976 has for in ; 45976 has figures of princesses, but without texts.

(i) Throne, Rt. Side:-

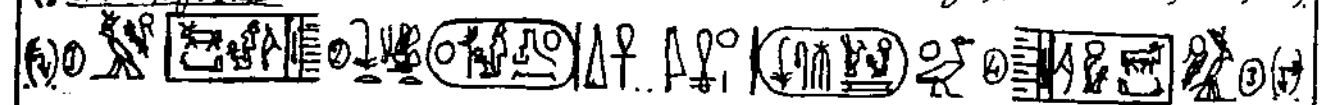


(ii) Throne, Left Side:-



2. Broken cuneiform statue (Cairo). Petrie, Ehnasya, pl. 19 (=Naville, Ahnas, Ic.)

(i) Throne, left side.

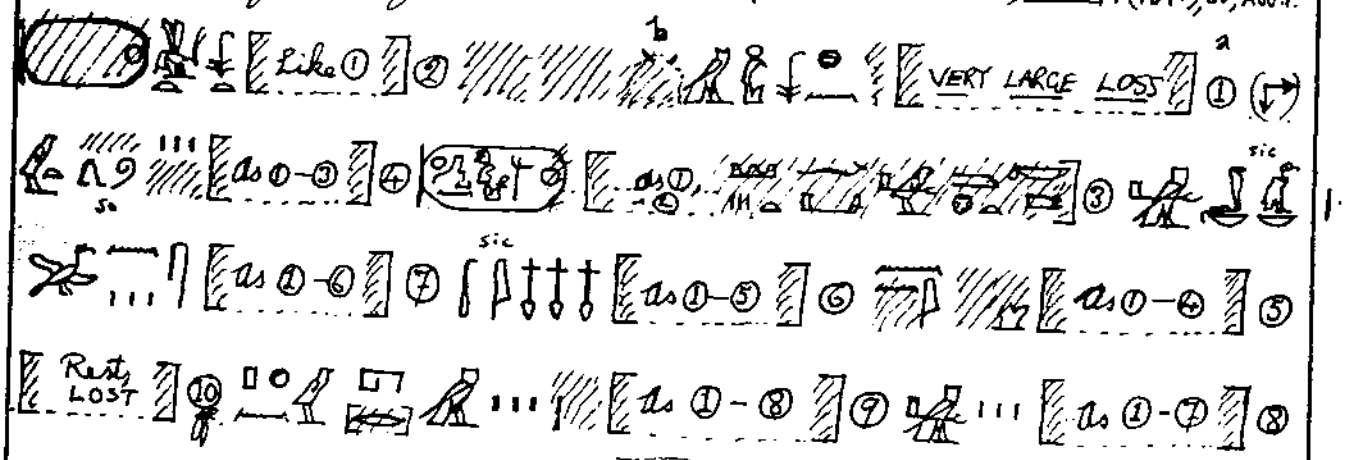


(ii) Base, left side.



197. Hermopolis, Temple Inscriptions - Statuary

A. Fragmentary Decree (?), Temple Wall. Brunner, MDIK 9 (1940), 55, Abb. 1.



B. Pair of Limestone Colossi, Temple of R II.

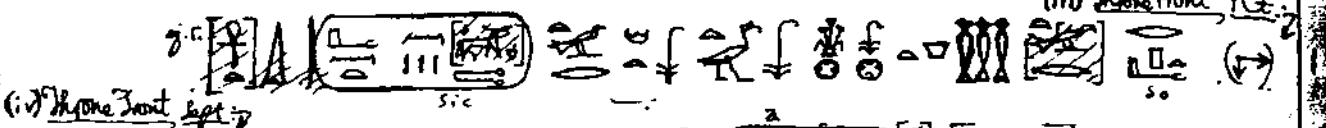
1. Western Statue. P. III, IV, 168; Chabân, ASAE 8 (1907), 221-2; Roder, et. al., Hermopolis 1929-39, 1959, pp. 256f, §18-19, pls 44, 45k, 46k.

(i) Base, Left Back:-

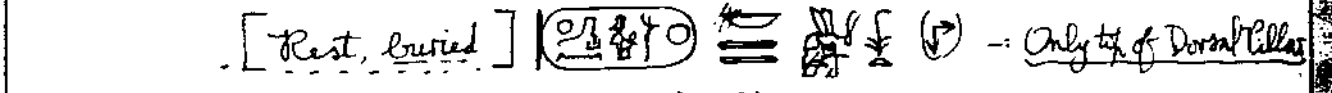


(ii) Base, rt. Back

2a: Corrected over [illegible]. 9a: Or, read retrograde, 𓂋→𓂋 (D.). 9b: [illegible]. 15a, 16a: One 𓏏, common to both texts.

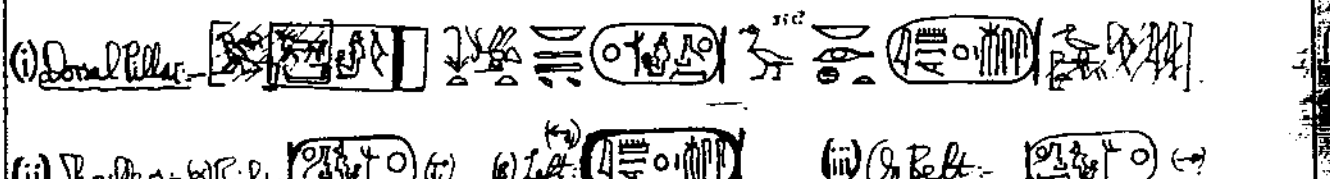
g.c. 

2. Eastern Statue. (PM, IV, 168); Roeder, op. cit., p. 257, §21, pl. 43 g, k.

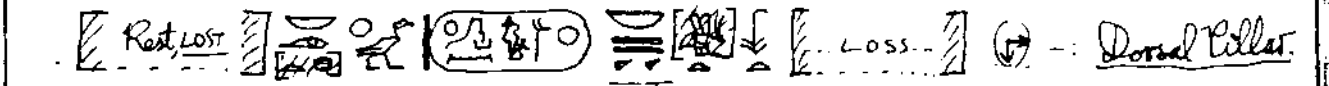


C. Pair of Large Standing Statues, Fragmentary

1. Larger Piece. Roeder, Hermopolis 1929-39, 1959, p. 286, §35b, pl. 56 b-d.

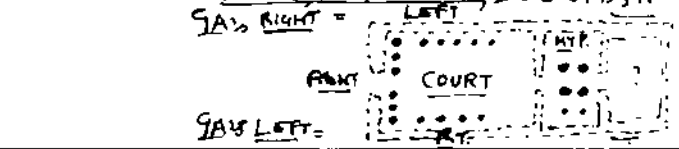


2. Lesser Piece. Ibid., loc. cit., pl. 56 g.



198. Antinoe, Temple of Ramesses II, Pillar Bandeaux

PM, IV, 175-6; Sayet, Découverte d'un Temple de Ramsès II, in Annales, Mus. Guimet, 26 (1897), pp. 18, 24 ff.; pls. 1-18



— PLAN (after Sayet)

2a: ?? Hnwt-[mn]-Rc (cf. list of ⲡ?); or Mtn-[Rc]-mry[Imn]-Rc ?? 3a: Throne, Right Side = Left Side, Rt reversed.

Front Portico "Left Half"

1st Column: King worships Thoth - Sheps[y]

Bandeau:- (Var: )

2nd Column: King worships Gnuris, ♀ - goddess ♀.

Bandeau:- 

3rd (corner) Column: King worships Khnum (twice) - Hathor.

Bandeau:- 

"Left Colonnade".

1st Column: King worships Thoth (twice), - Hathor.

Bandeau:- 

2nd Column: King, Soker, Isis, Sothis-Uhrit. Sic??

Bandeau:- 

3rd Column: King worships Sheps[y] (twice), - Pakket.

Bandeau:- 

4th Column: King worships 2 gods - goddess.

Bandeau:- 

5th Column: King worships Harakhte (twice) - Mut (?).

Bandeau:- 

Front Portico "Right Half"

1st Column: King worships Harakhte - Atum.

Bandeau:- 

2nd Column: King worships Ptah (twice), - Sekhmet (?).

Bandeau:- 

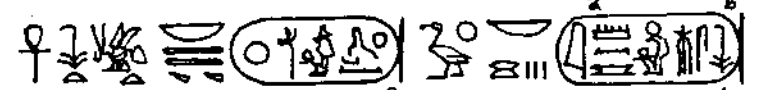
3rd (corner) Column: King worships Khepri - Hathor.

Bandeau:- 

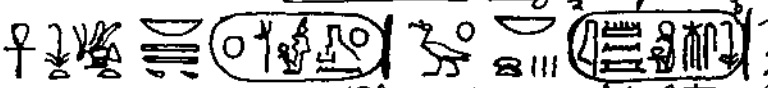
Sayet's order of columns differs from that in Photo, JEA 1 (1914), pl. 24. 2a: ♀ puts Rece - surely, from the R III Bandeau? 2b: So, ♀; for ♀ ? 2c: ♀, wrongly ⲡⲡ throughout, for ⲡⲧ; ♀ has Hls. with JEA 1 (1914), pl. 24 3a, 4c, 6b, 7a, 8a, 10a, 12a-15a: as 2a. 3b, 4d, 6c, 7b, 8b, 10b, 12b-15b: as 2c. 3c: So, remarked by ♀ p. 27, n. 1. 4a,b, 6a: omitted by Sayet? 12c, d, 13c, d: R II - R III cartouches confused by S.?

"Right Colonnade"

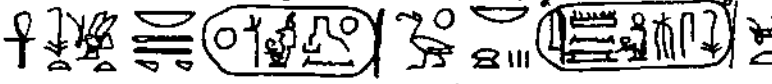
1st Column: King worships Shefsy (twice) ^ Hathor.

Bandeau:- 

2nd Column: King worships Thoth (twice), ^ Nehmet'awey.

Bandeau:- 

3rd Column: King worships Atum (twice), ^ Hathor?

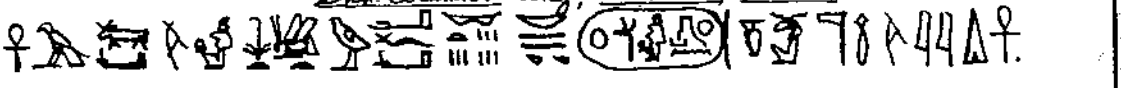
Bandeau:- 

"Hypostyle Hall."

"Left Central Axis": 1st Column: King, Thoth, Nehmet'awey

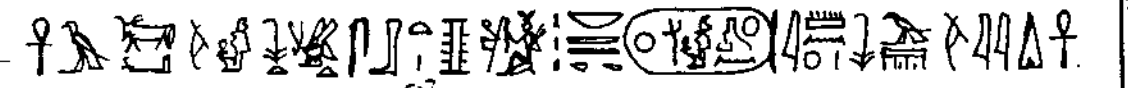
Bandeaux:- 

2nd Column: King, Khnum, Hathor.

Bandeaux:- 

"Right Central Axis": 1st Column: King, Amun, Mut.

(Amun, 'residing in Hwt "R.II" m Pr-Imn').

Bandeaux:- 

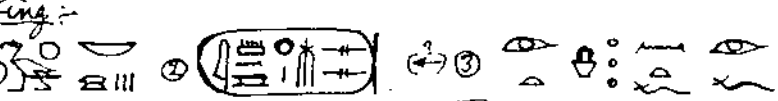
2nd Column: King, Harakhte, Iusa'as.

Bandeaux:- Both LOST.

199. Sheikh Zibeida, Stela Fragments.

P.M., IV, 192; Kamal, ASAE 10 (1910), 148-9.

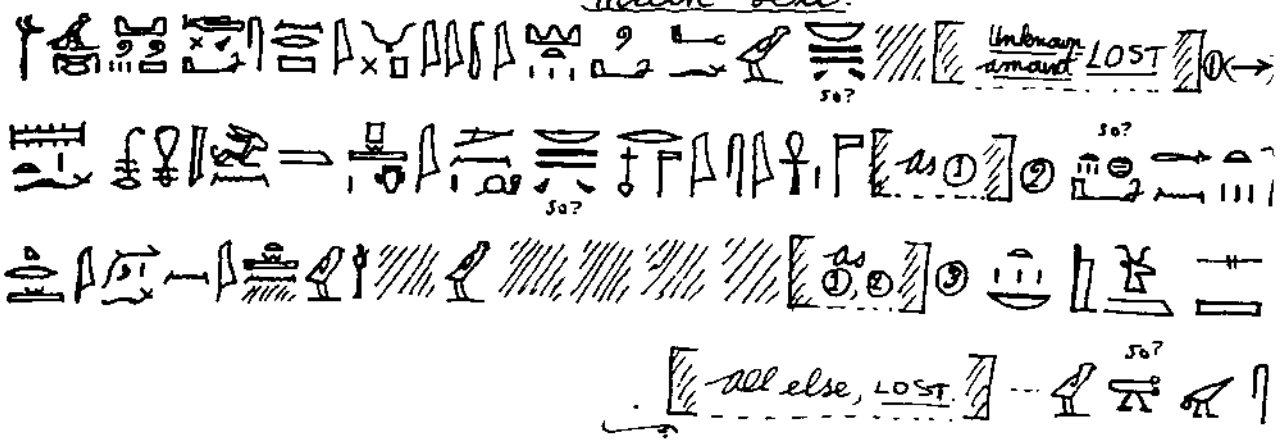
1st Fragment. [Shefsy ^] Thoth (→) worshipped by (←) King.

Texts of King:- 

2nd Fragment. Lower parts of [King] ← and → [Deity].

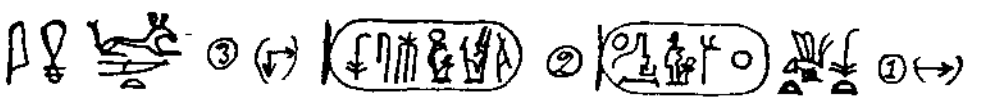
Texts: all LOST, except ☥ ///.

Main Text.

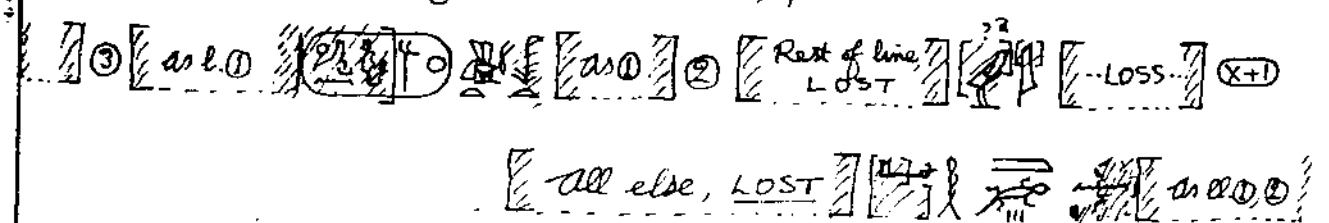


200. Matmar, Fragments: Seth-Temple, Etc.

1. Lintel. Brunton, Matmar, 1948, pl. 51:18.



2. Stela, Fragment. Ibid., pl. 49:9.



3. Brick Stamp. Ibid., pl. 49:16. ←



201. El-Birbeh, Black Granite Statue Fragment.

Daressy, RT 16 (1894), 125, § CX.

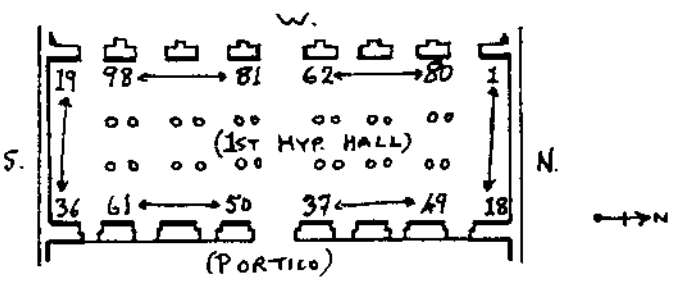


11a: Or (on traces) perhaps better a [ ]?

202. Abydos, Texts in Sethos-Temple.

A. First Hypostyle Hall, Series of Geographical Figures (Nomes).

Mariette, Abydos I, pl. 11; P.-M., VI, p. 6 at (44-50), (51-58), (59-64).



Key-Plan.
(Numbers = Mariette)

1st Series, 1-18 (Standards on heads)[2] ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱.

2nd Series, 19-36. All lost, illegible, except:- ㉛; ㉔; ㉚; ⑲.

3rd Series, 37-49.[2] ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ <omitted> ㊷.

4th Series, 50-61.[2] ㊿ (51) (52) (53) (54) (55) (56).

5th Series, 62-80.[2] (62) (63) (64) (65) (66) <omitted> (67).

6th Series, 81-98.[2] (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87).

7[2]: Vertical line of text before each kneeling figure is of same type as in Volume I, 143 ff., and so not repeated here. 11[2], 12[2], 13[2], 14[3]: Each name is on ☥, as in 1st.-2nd. series.

3rd Ser. (43) (44) <omitted> (45) (46) (47) (48) (49) (End)

4th Ser. (57) (58) (59) (60) (61) (End)

5th Ser. (68) (69) <omitted> (70) (71) (72) (73) (74)

6th Ser. (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95)

5th Ser. (75) (76) (77) (78) (79) (80) (End)

6th Ser. (96) (97) (98) (End)

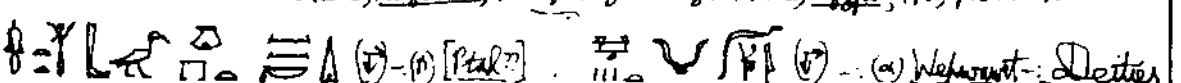
B. 'Corridor of the Bull'

(i) East Doorway, S. Thickness. P.-M., VI, 25 (233); Mariette, Abydos I, pl. 49 d.

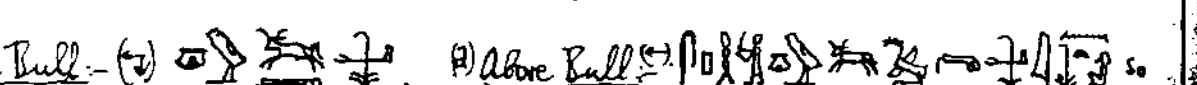
(ii) S. Wall, King-Prince go fowling. P.-M., VI, 25 f., (234-5); Mariette, Abydos I, pl. 49 e, f.

1b-4b: [illegible]; 14a,b, 15a,b, 16b: Each line begins with . 16a: 3 frogs, Ebers.

(iii) N. Wall, King-Prince lasso a Bull before Wepwawet-[Ptah?]. P.-M., VI, 26 (236-7); Mariette, Abydos I, pl. 63; J. Lange-Kinnes, Ägypt.[3], 1961, pl. 219.



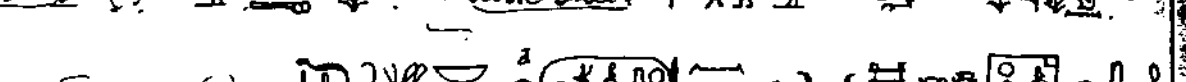
(a) Wepwawet-Deities.



(b) Before Bull:-

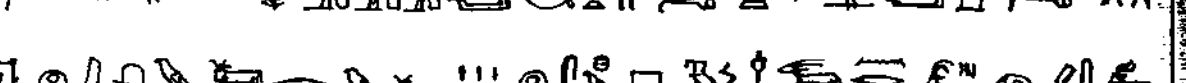
(B) Above Bull

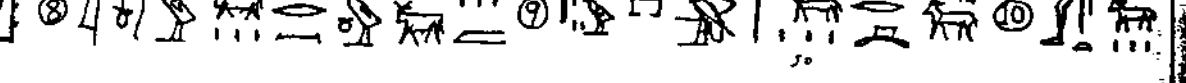
(c) Text over Scene:-

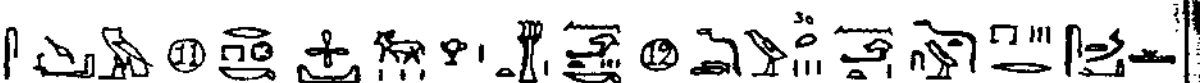






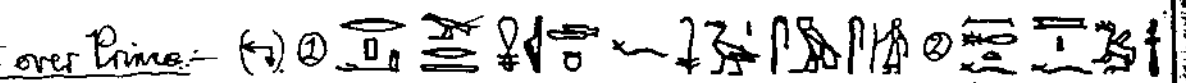
(d) Text over Prince:- 



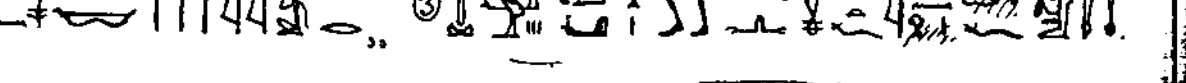
(e) Above-behind King:- 

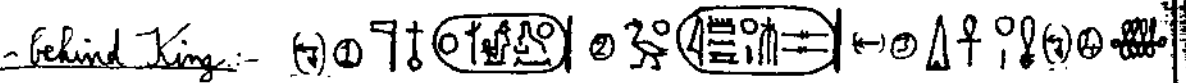
(E) Falcon above King:-

(iv) N. Wall, King draws along Sokar-Barque before Thoth. P.-M., VI, 26 (236-7); Copart, Le Temple de Seti Ier, pl. 49; KAK. Photo, E. 1999.

(a) Text above Sokar-Barque:- 





4[a]: All lines begin  . 16[a]: ll. (1)-(3) begin with (ll. (1)-(10) probably did so, also?). 16[b]: n hr?

⑫ ⑬

(f) Text over King:- (r) ① ② ③

(r) Text over Thoth

C. Doorway from Corridor to Rear Stairway

1. Heraldic Cartouches on Door Thicknesses. P.M., VI, 26 (278, c, d); Mariette, Abydos I, Pl. 41 d, e.

(f) = 41d (r) = 41a

2. Renewal Texts on 'W.' Door Thicknesses. P.M., VI, 26, (278 e, f); copies, KAK.

(i) S. Side (also Mar, Abyd. I, 49a)

(ii) N. Side:-

D. Hall of Barques: Bench-edge Bandeau-Texts

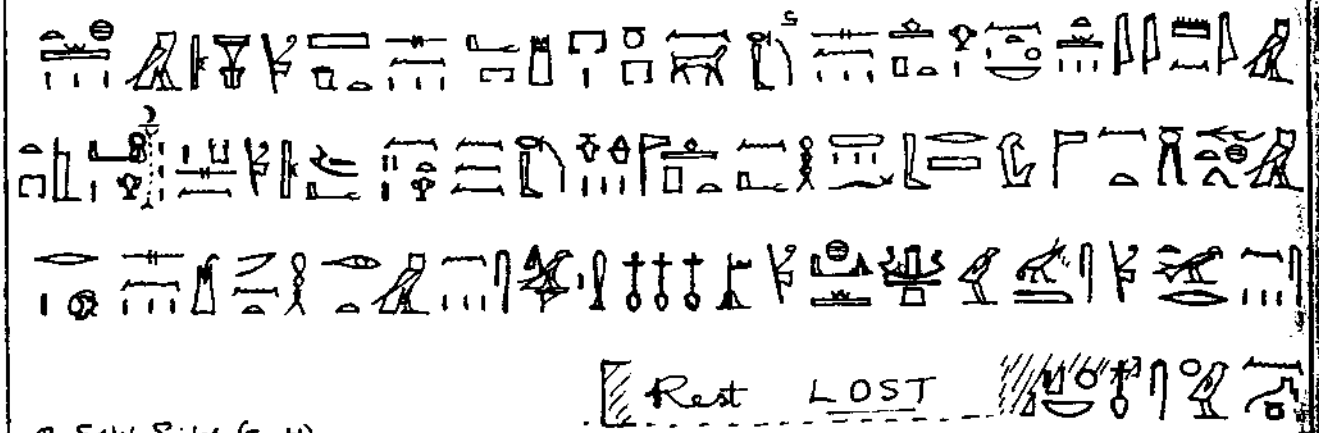
P.M., VI, 26, Hall z; Caulfeild, Temple of the Kings, 1902, p. 18, pls. 11, 19, A–D, E–H.

1. N.-W. Sides (A–D)

A several groups LOST

B

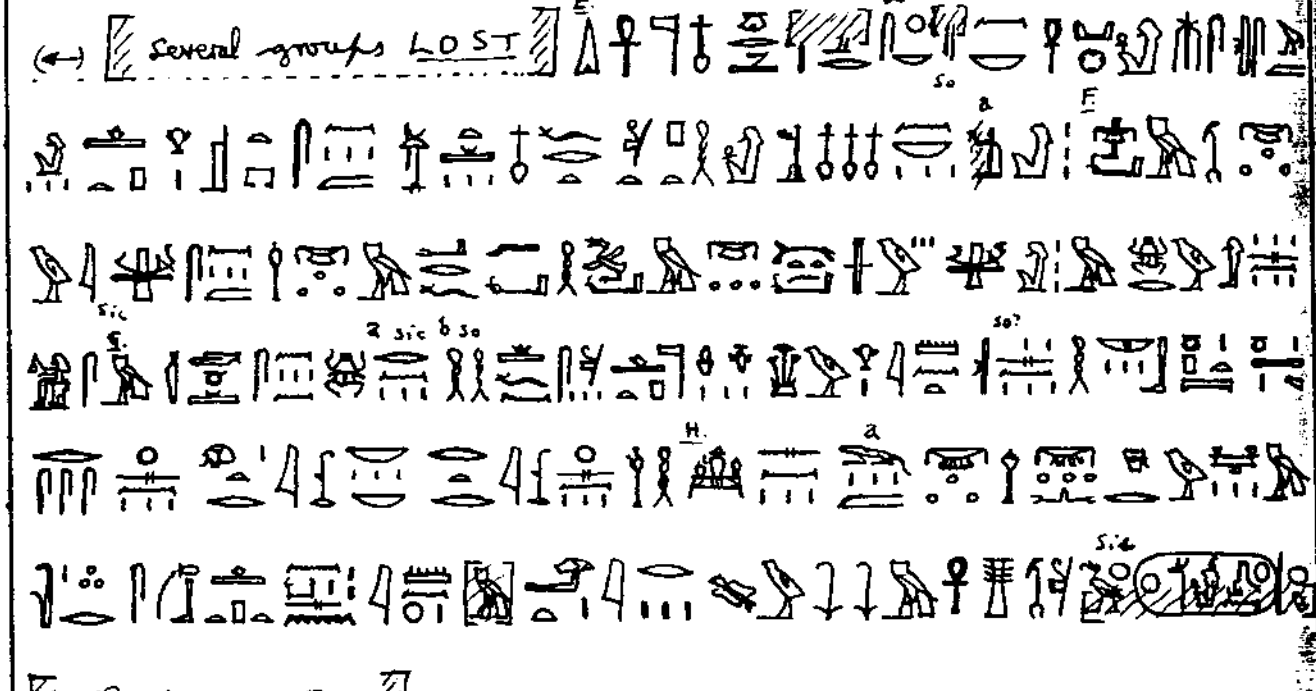
4a: No further text available. 8a: [illegible] lost before seated Amun?



Rest LOST

2. S.-W. Sides (E–H).

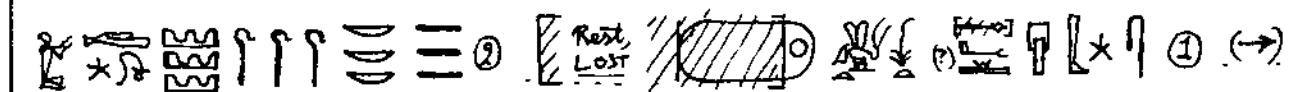
(←) Several groups LOST



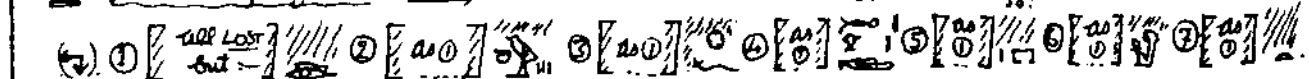
Rest, LOST.

203. Abydos, Ramesses II's Temple, Forecourt - Pylons.

A. First Pylon, Doorway. 1. Inner Face of N. Jamb. PM, VI, 33; Lefebvre, ASAE 7 (1906) 219.



2. Thickness, N. Jamb. Ibid, 220 (c).



6a: Ḫ3wt? 8a: Prof. Ḫpr-k3-Rʿ. 8b: Rḫ or w3ḥ. 9a: So; read Ḫprw-k3-Rʿ-mrr-Ỉmn by F.Ll. Griffith.

B. Outer Chapel at South Side. (a) Ibid, p 215, pillars 3, 4.

Thrice on each pillar:- (←)  .

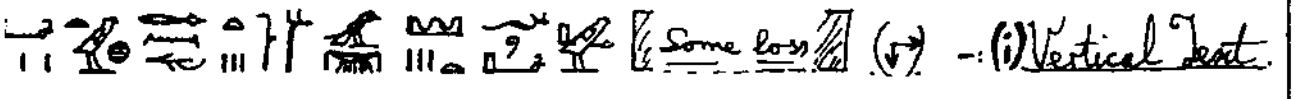
(β) Titles, doorway. Ibid, p. 218. (γ) 



C. Second Pylon, Dedicatory Texts.

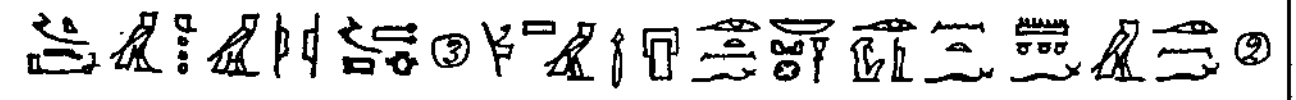
1. Exterior, South Jamb. P.M., VI, 34 (3); Mariette, Abydos II, pl. 2 c; L D, III, 142 f.

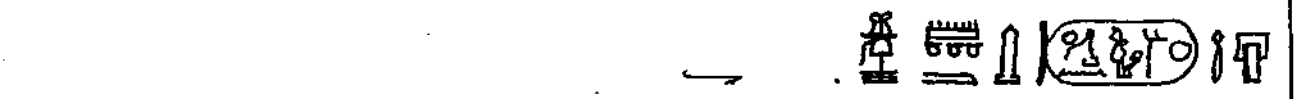
Some loss (↓) -: (i) Vertical Text.





(ii) Text at Base





2. Interior, S. Jamb, fragment. KAK, photo E. 2008. unpublished. Vertical Text.

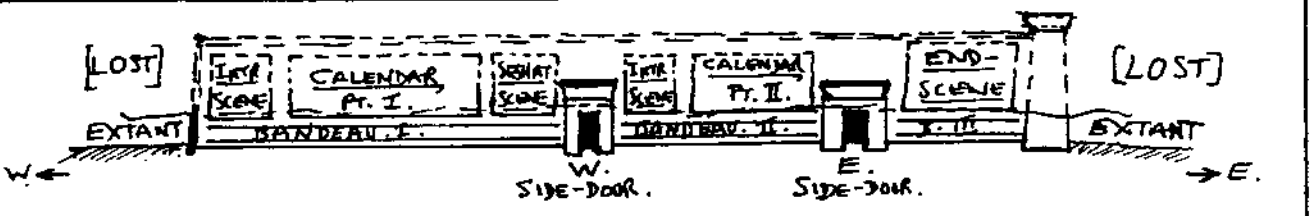
(↓) Large loss 

204. Abydos, Ramesses II's Temple: S. Wall, The Calendar.

A. Bandeau-Texts, below Calendar and Scenes.

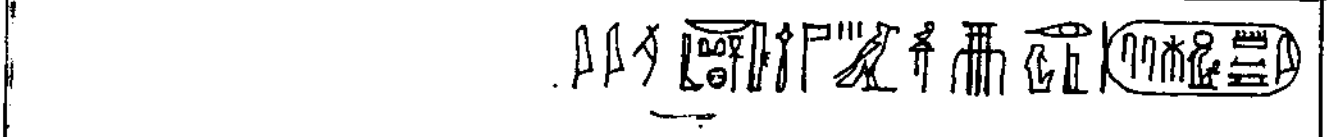
I. West Side-Door to Rear end of Temple. Mariette, Abydos II, pl. 3 below; P.M., VI, 39, (71-74). Photo KAK, E. 2019-2025; 2288-2296; Z. 17-29, 30-39 (kind courtesy of J. Ruffle).

AS JUSTITIA LIBE

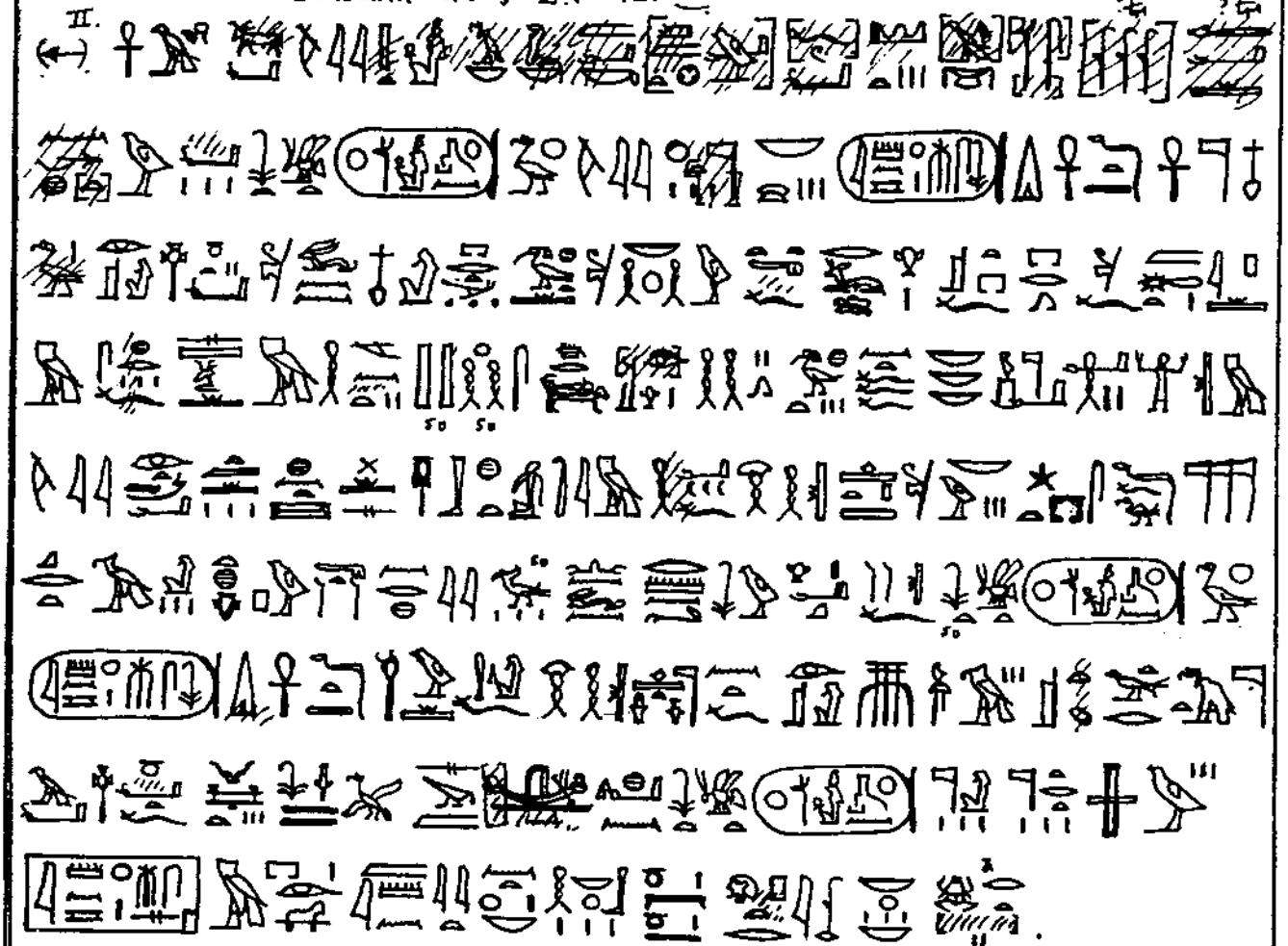


I.

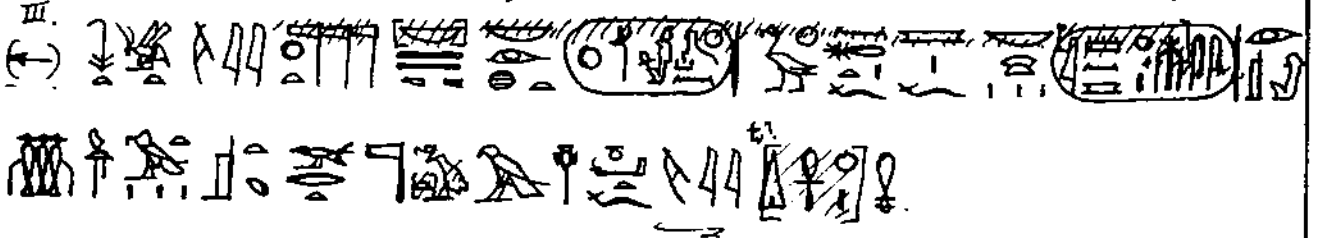
4a: The three ⲇ-signs each end in a frog upon ⲱ.



II. West Side-Door to East Side-Door. Unpublished; KAK photos E.2026, E.2244-46; Z.1-12.



III. East Side-Door to Pylon. Unpublished; KAK photos E.2241-43; Z.13-16.

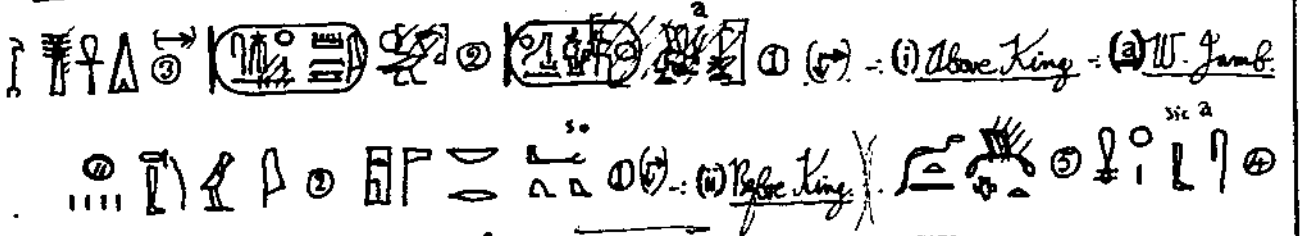


B. West-East Side-Doors between Bandeaux.

Unpublished. W. Door: KAK photos, E.2025; Z.17, Z.1.
E. Door: KAK photos, E.2243/44; Z.12, 13.

11[2]: ? [K...], i.e. [illegible] ?.

1. West Side-Door On each Jamb, King with Staff in hand. In 4 on W Jamb, 4 on E. Jamb:

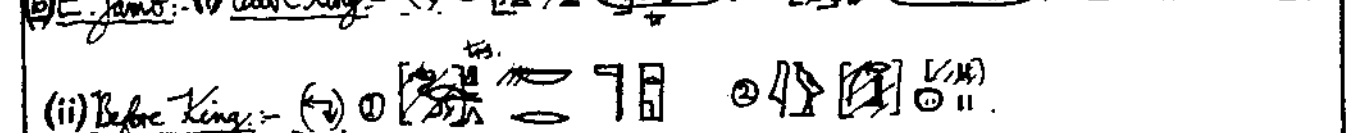


(i) Above King :- (a) W. Jamb.

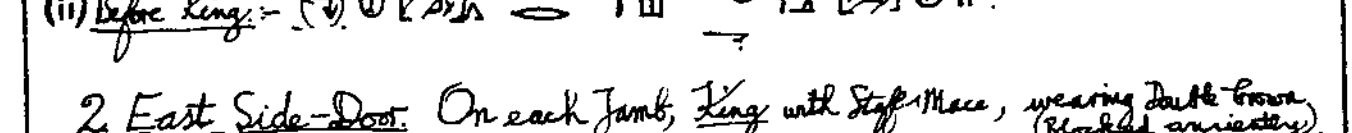
(ii) Before King :-



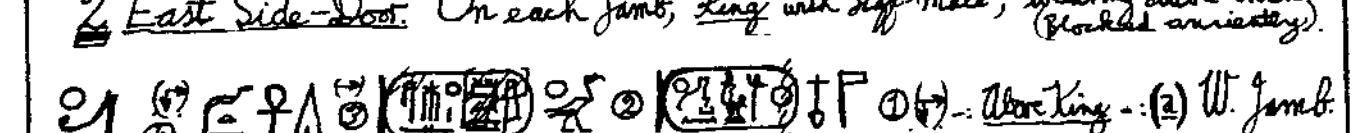
(b) E. Jamb: (i) Above King :-



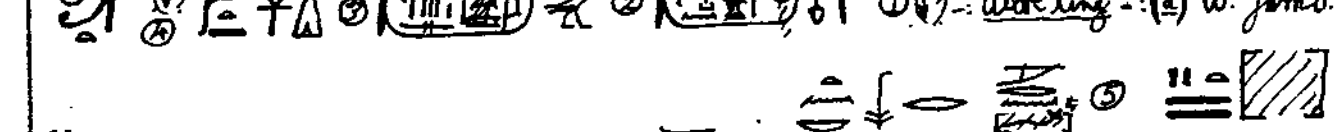
(ii) Before King :-



2. East Side-Door. On each Jamb, King with Staff + Mace, wearing Double Crown (blocked anciently).

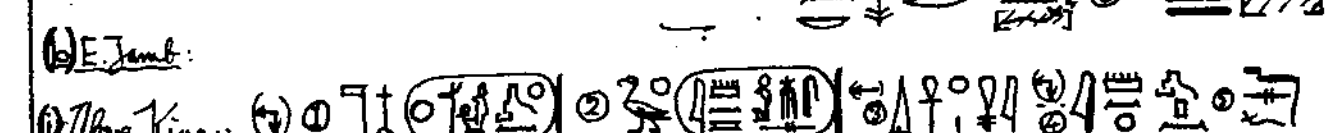


(a) W. Jamb.

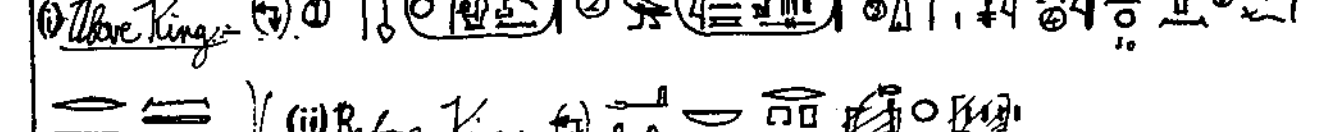


(b) E. Jamb:

(i) Above King :-



(ii) Before King :-



C. Festival Calendar, Part I.

Unpublished; Kitchen, Festival Calendar, R.II, Abydos.

1. Introductory Scene. Horus + Isis behind Osiris (all →) offered to by King (←).

Photos, KAK, E. 2019, 2288–96; Z. 36–39, 29.

[all texts are lost.]

2. Royal Decree, and Annual Festivals I (Upper Section).

[a. 1–144] [all lost] [b. 1–144].

2a/4a: Or, [/], vs. E. Side-Door. 3a: , is never engraved.

3. Annual Festivals, II (Lower Section). Lines 9.1 – 11.14.

Photos, K.A.K. E. 2020-25, Z. 20-29, 18-19, 33-35.

Section 1: 1st 'Minor' Feast (→)

Heading ① LOST

② LOST

List ③ LOST

④ LOST

⑤ LOST

⑥ LOST

⑦ LOST

⑧ LOST

⑨ LOST

⑩ LOST

Section 2: 2nd 'Minor' Feast (←)

Summary ⑪ LOST

3[2]: Prob. [ỉwr sšr ỉrỉ], cf. Calendar, Part II, l. 64, below, p. 531, + also V, 119:8, 122:13, 123:6, etc. 4[2]: Most likely [illegible]? 10[2]: Probably [illegible], cf. ll. 27, 45, 63, 106, 124, 142, below. 11[2], 12[2]: cf. ll. 125/126, etc., below. 14[2-3]: cf. V, 179:9-13, – 183:10, 12, 14.

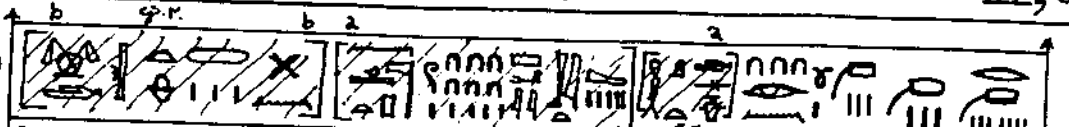
Section 3: 1st 'Standard' Feast of Osiris (↓)

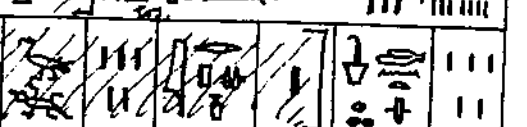
Heading

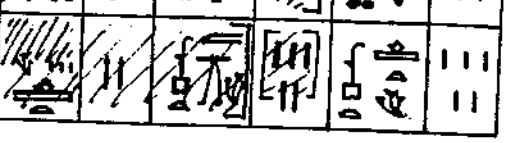
List

12	L O S T
13	LOST
14	LOST
15	LOST
16	LOST
17	LOST
18	LOST
19	LOST
20	LOST
21	LOST
22	LOST
23	LOST
24	LOST
25	LOST
26	

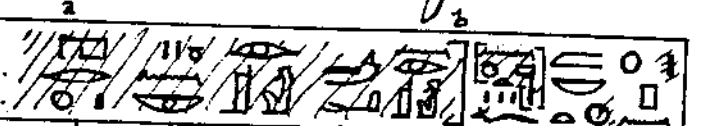
2[2-3]: J. l. 109: spelling of ḫdt, J. l. 30. 12[2]: J. ll. 119-137. 3[2] — 16[2]: J. Sections 8-9.

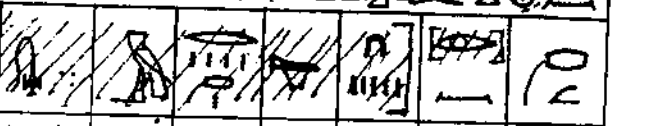
(27) 

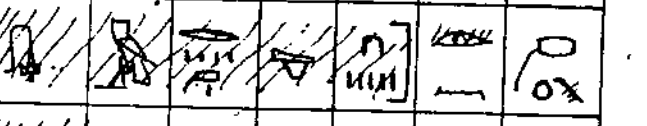
(28) LOST 

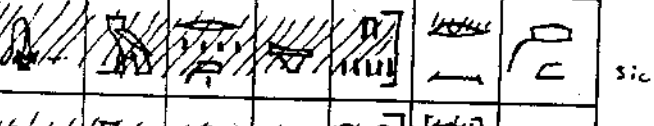
(29) LOST 

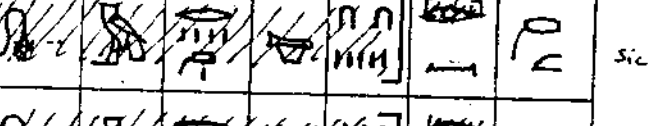
Section 4: 2nd 'Standard' Feast of Osiris (?)

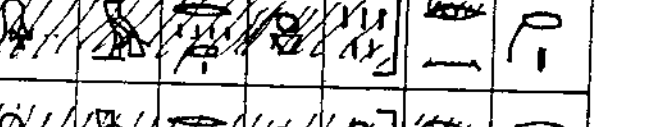
Heading (30) LOST 

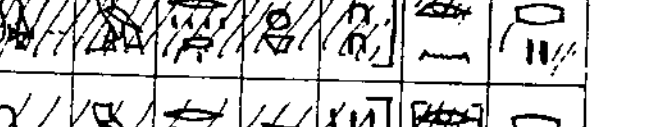
List (31) LOST 

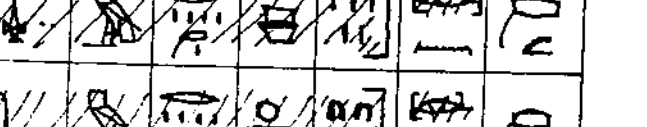
(32) LOST 

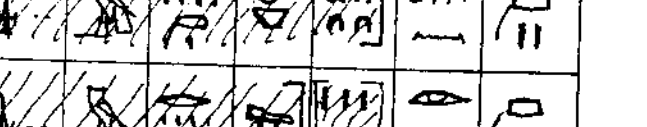
(33) LOST  sic

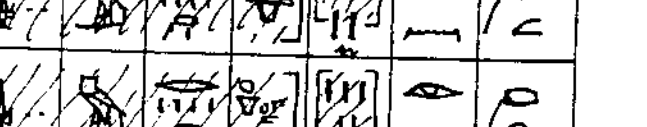
(34) LOST  sic

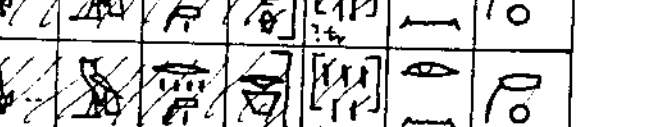
(35) LOST 

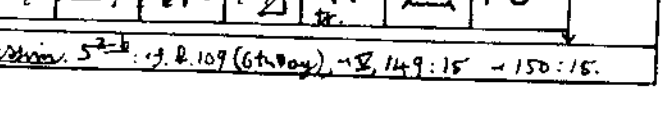
(36) LOST 

(37) LOST 

(38) LOST 

(39) LOST 

(40) LOST 

(41) LOST 

1–2: cf. pl. 106, 124. 3–5: cf. M. Medinet Habu Calendar, Festivals. 5–6: cf. pl. 109 (6th Day), ~ 149 : 15 – 150 : 15.

42 LOST

43 LOST

44 LOST

45

46 LOST

47 LOST

Section 5: 3rd 'Standard' Feast of Osiris (↔)

Heading 48 LOST

List 49 LOST

50 LOST

51 LOST

52 LOST

53 LOST

54 LOST

55 LOST

56 LOST

(57) LOST ....

(58) .... LOST ....

(59) .... LOST ....

(60) LOST ....

(61) ... LOST ...

(62) .... LOST ....

(63)

(64) .... LOST ....

(65) .... LOST ....

Section 6: 'Major' Feast of Osiris. (¶)

Heading before List. (66) LOST ....

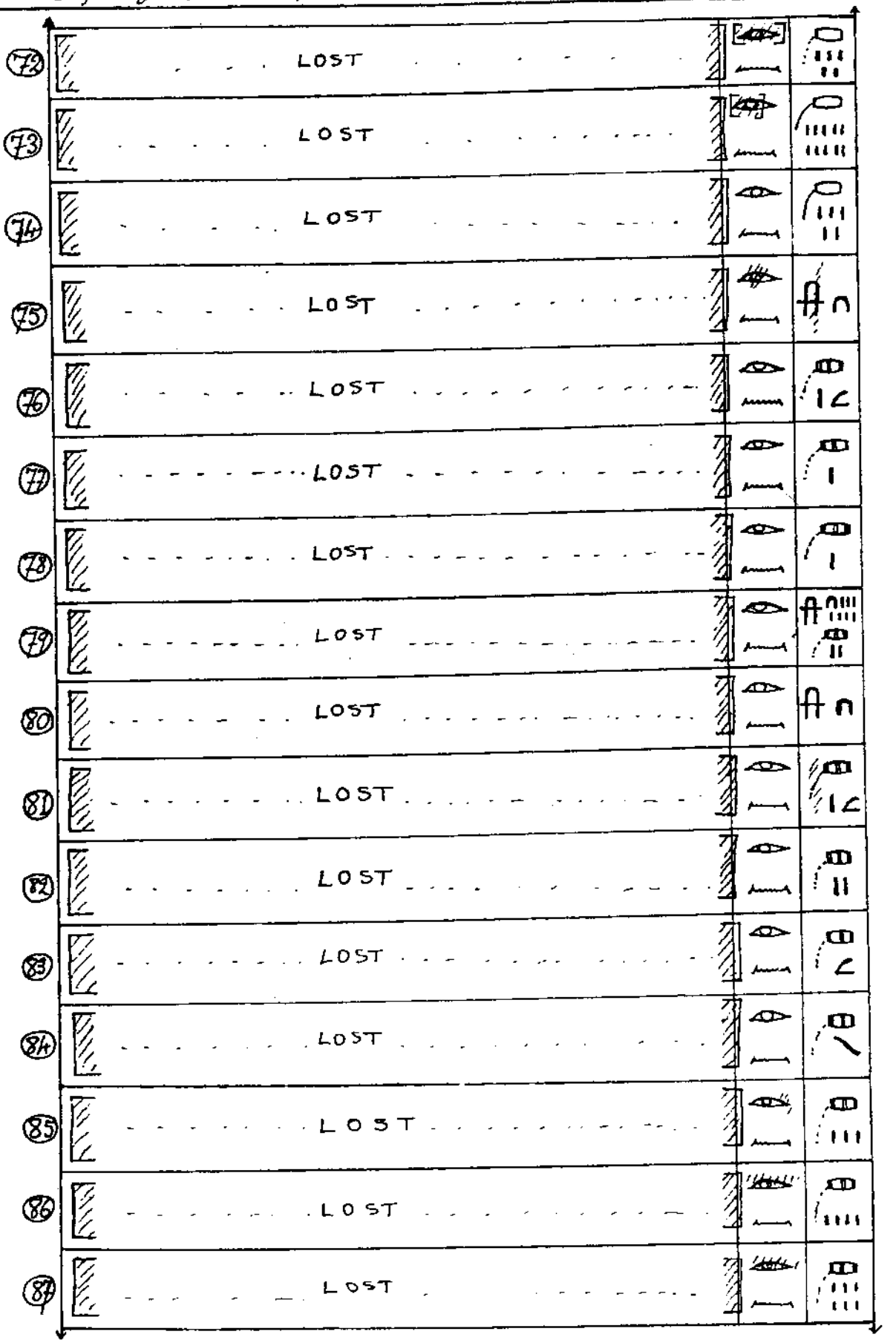
(67) ..... LOST .....

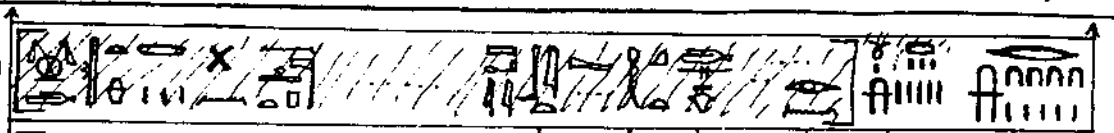
List. (68) LOST .....

(69) LOST .....

(70) LOST .....

(71) LOST .....

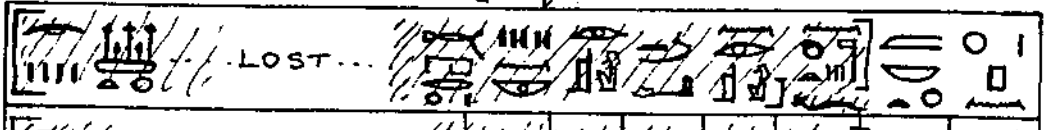

72 LOST
73 LOST
74 LOST
75 LOST
76 LOST
77 LOST
78 LOST
79 LOST
80 LOST
81 LOST
82 LOST
83 LOST
84 LOST
85 LOST
86 LOST
87 LOST
1
5
10
15

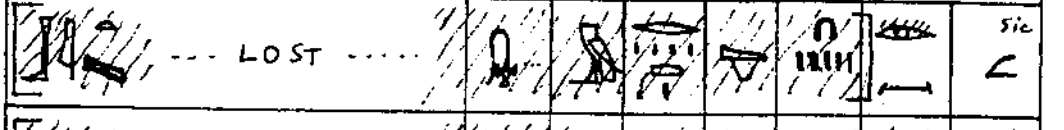
(88) 

(89) 

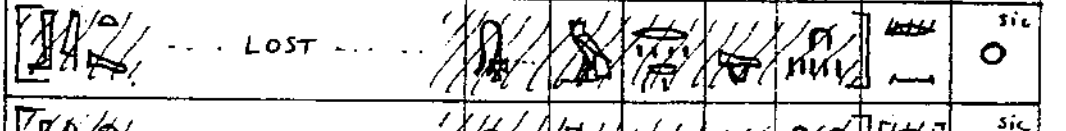
(90) 

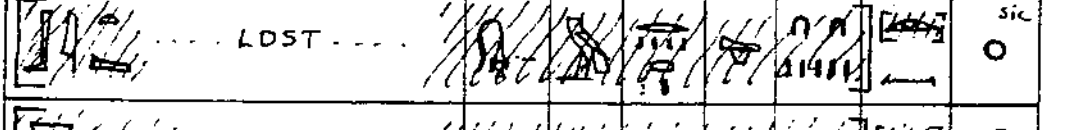
Section 7: 4th 'Standard' Feast of Osiris [5-th day] (↻)

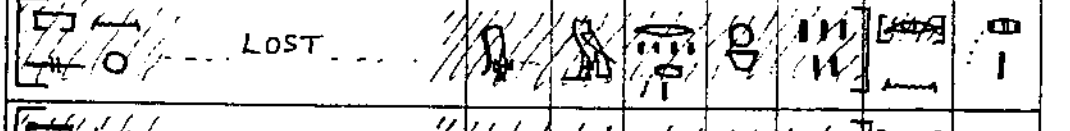
Heading (91) 

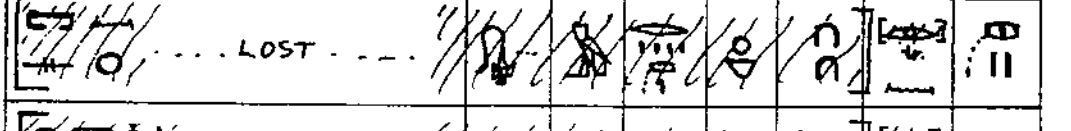
List (92) 

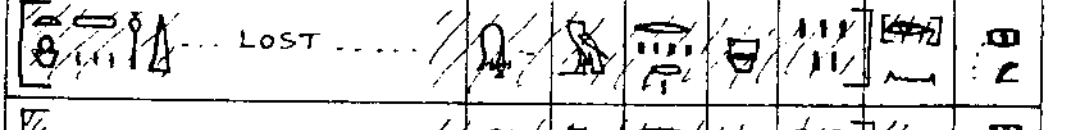
(93) 

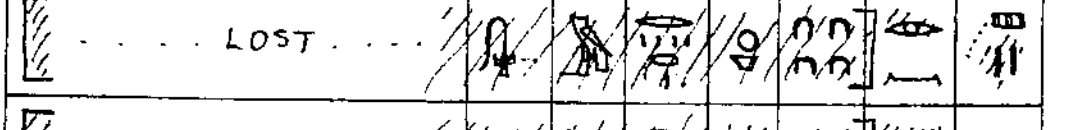
(94) 

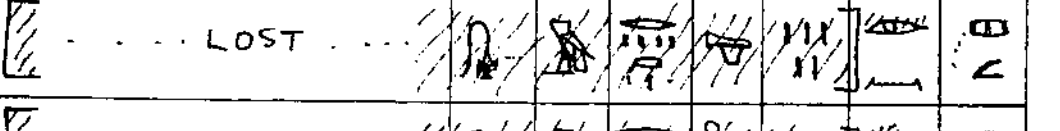
(95) 

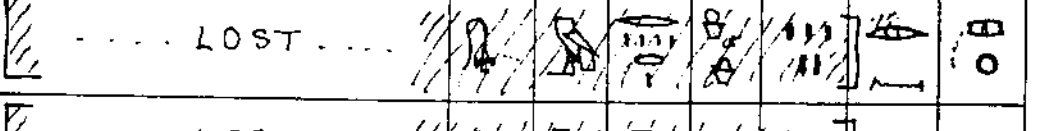
(96) 

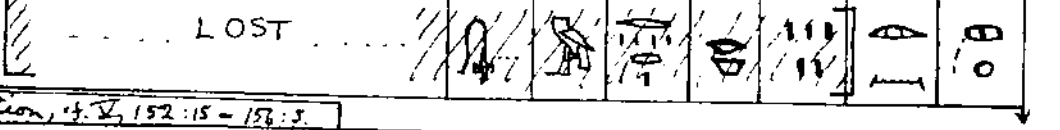
(97) 

(98) 

(99) 

(100) 

(101) 

(102) 

5a: This construction, cf. V, 152:15 – 154:5.

103 ... LOST .....

104 .. LOST .....

105 ... LOST ...

106

107 ..... LOST ....

108 ..... LOST ....

Section 8: 5th 'Standard' Feast of Osiris; 6th Day.

Heading 109 LOST...

List

110 ...LOST .....

111 ... LOST .....

112 ....LOST ...

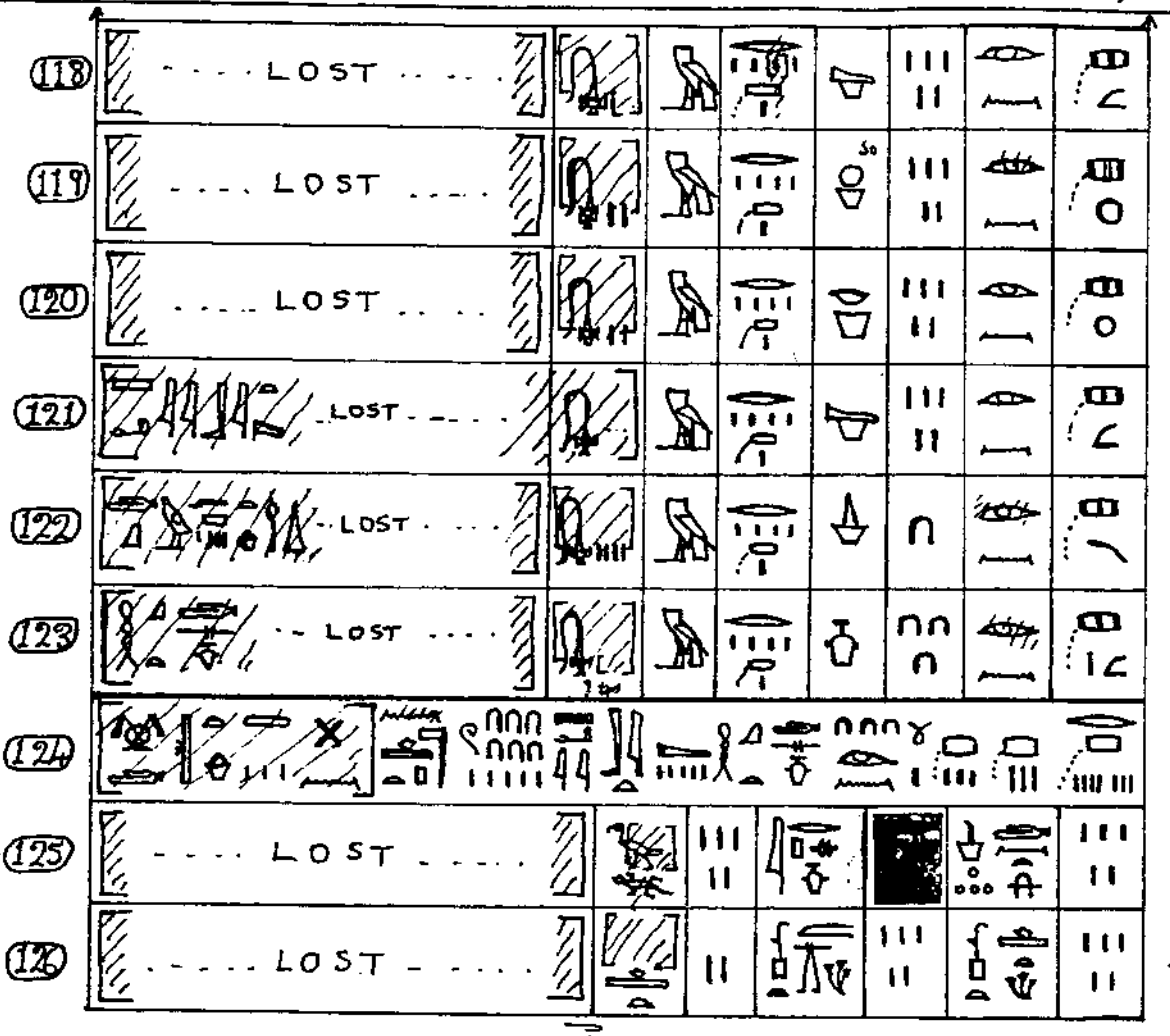
113 ...LOST .....

114 ...LOST .....

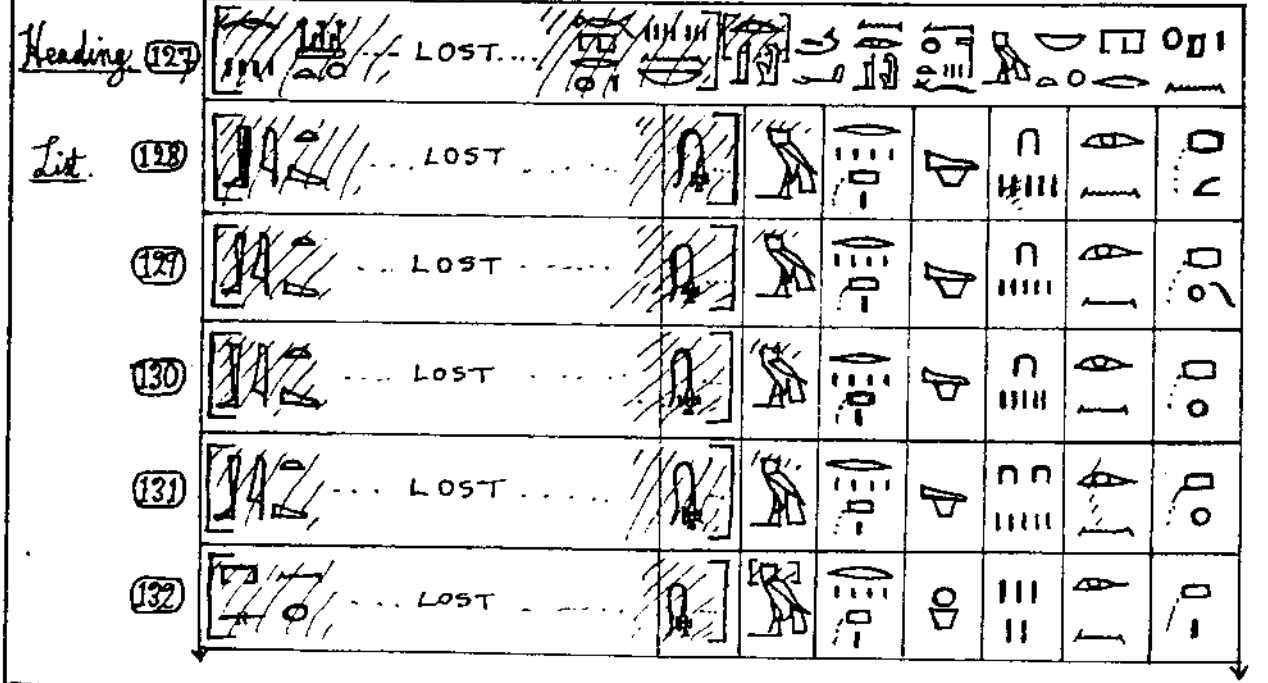
115 ...LOST .....

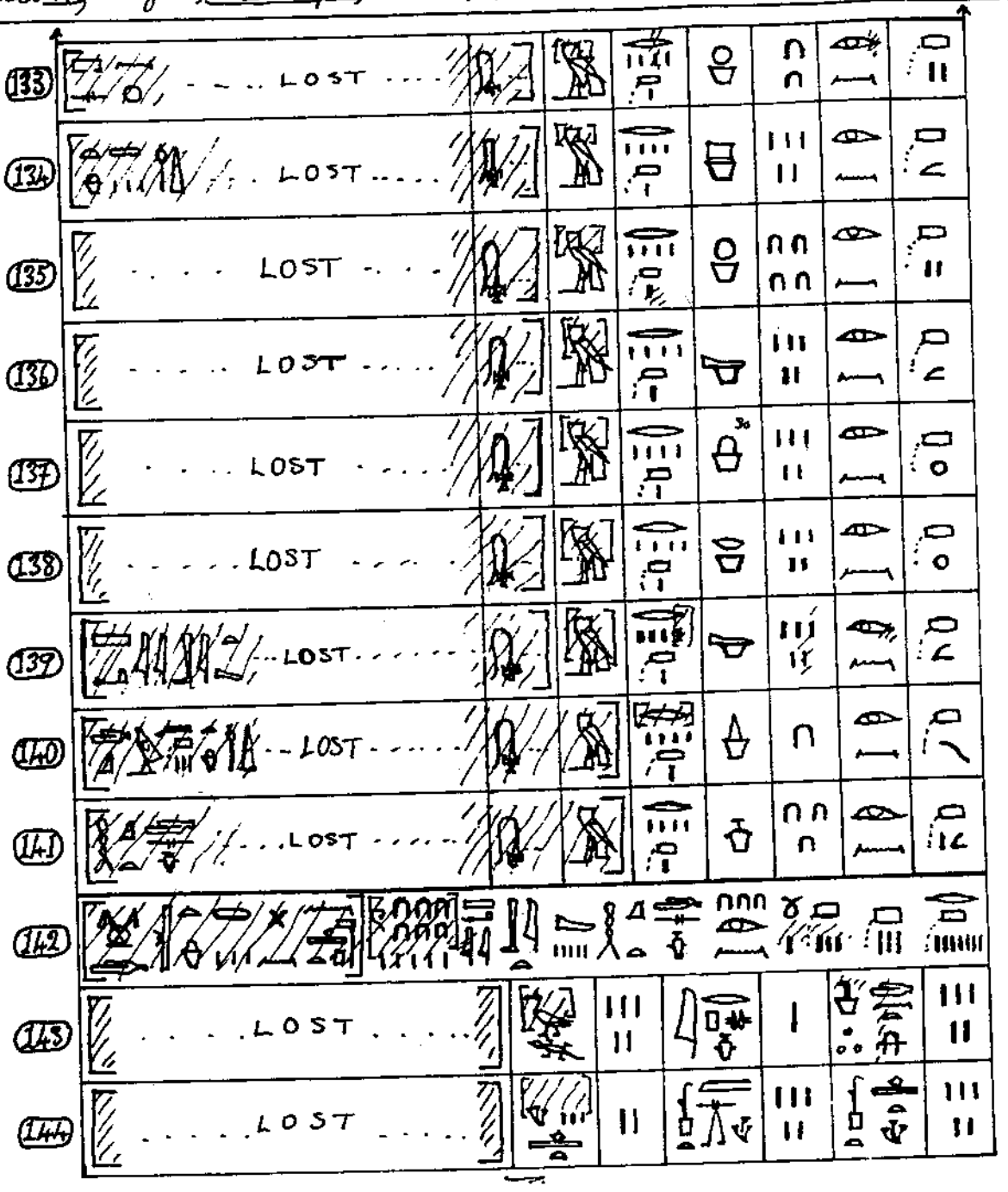
116 ...LOST ...

117 ... LOST ....



Section 9: 6th. 'Standard' Feast of Osiris [7th Day].



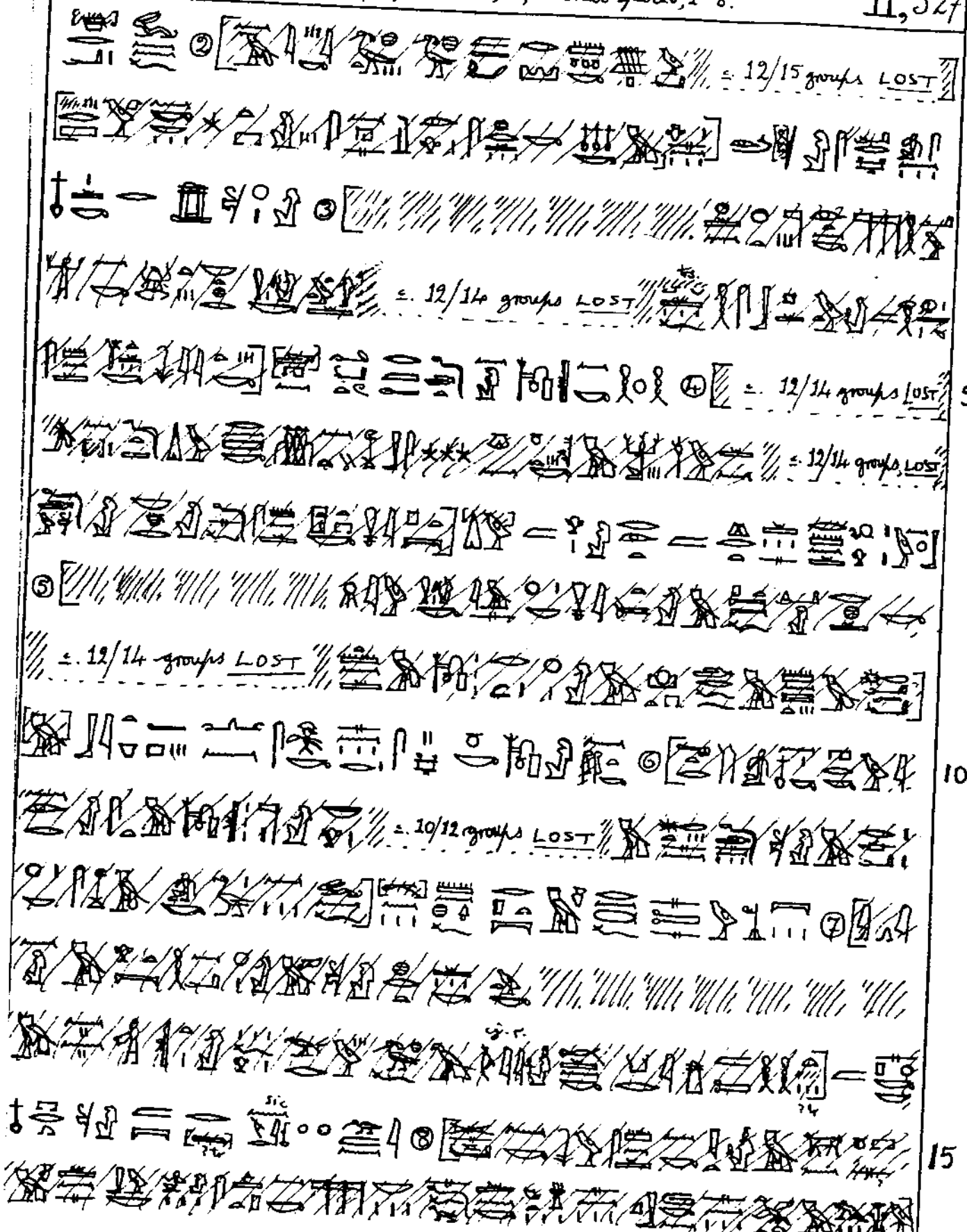


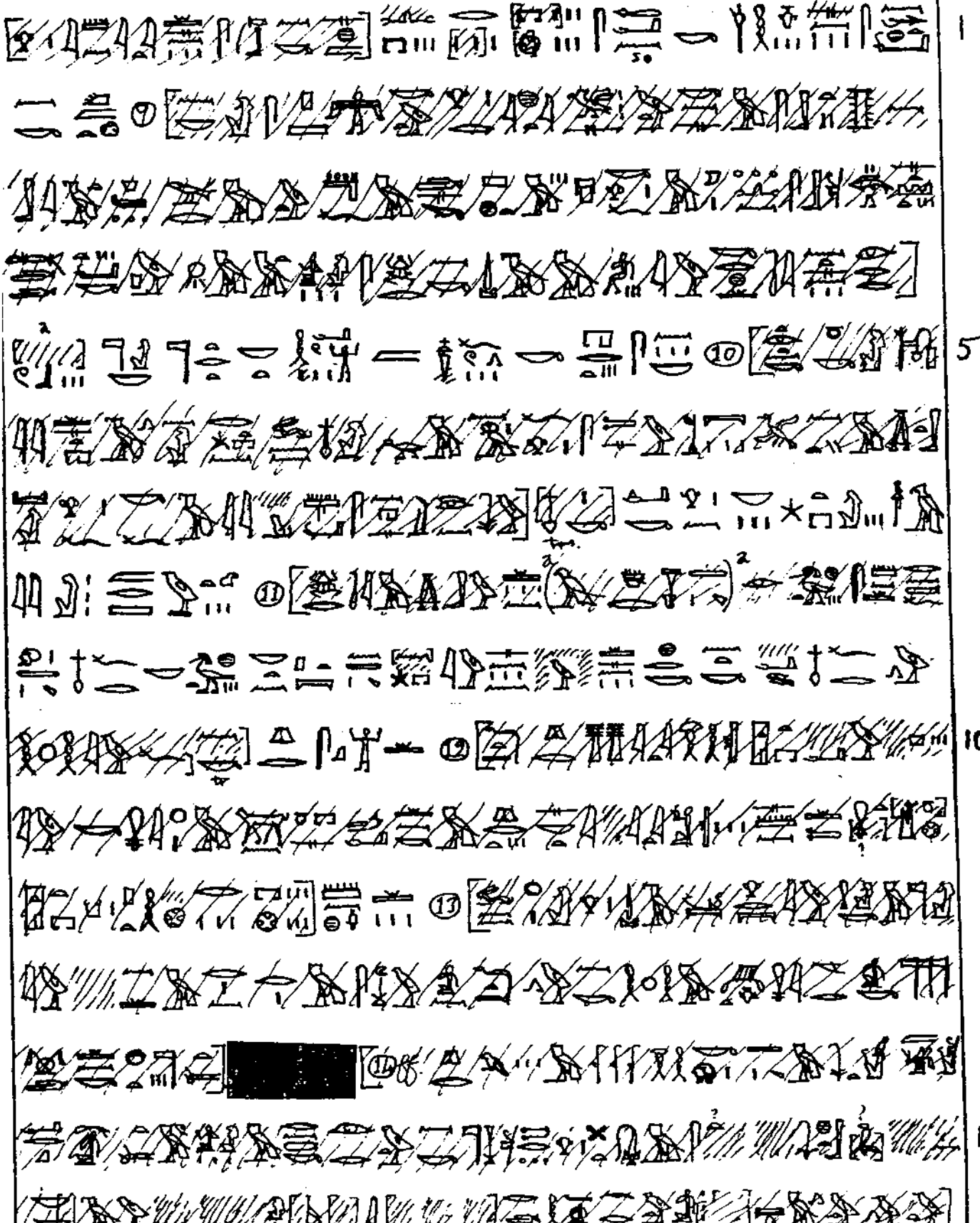
4. Speech of Goddess Seshat to the King.

In front of seated figure of 'Seshat' (←), recognizable by her scalloped robe. Photos KAK, E.20245, 2291-92; Z. 31-33. For restorations, see parallel text (Speech of Thoth) in Sethos-Temple, Vol. I, 189-192.

(←)

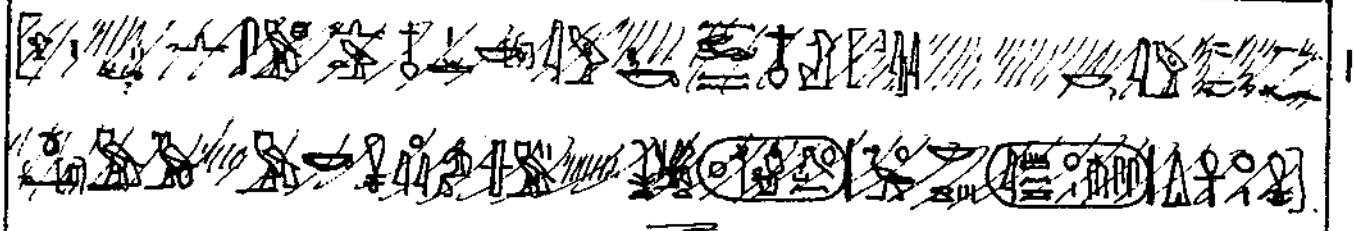
1a: ll. 1-10 are c. 38/40 groups. 3a-a: Cf. I, 186:1-2, 189:5. 16a-a: Cf. Vol. I, 189:5-6. 16b: ⟨


② ≈ 12/15 groups LOST
③ ≈ 12/14 groups LOST
④ ≈ 12/14 groups LOST
≈ 12/14 groups LOST
⑤ ≈ 12/14 groups LOST
⑥ ≈ 10/12 groups LOST
⑦
⑧



5 10 15

5 sr, [illegible] Rare. 8 3/4: At about this point, RII omits long passage = nearly all of sI, ll. 21–24.



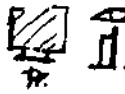
D. Festival Calendar, Part II. Unpublished (Kitchen, Fr. etc.).

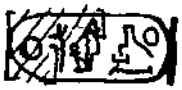
1. Introductory Scene. "Horus-Isis" behind "Osiris" seated (all, →), offered-to by King (←). Photos KRI, (E. 2026), Z. 1–4.

[all texts are lost].

2. Annual Festivals (Final Section), on upper wall area. [all lost].

3. Introduction to Annual Totals. KRI, photos E. 2026, Z. 5.

(←) ① VERY LARGE LOSS  ② as in l. ①

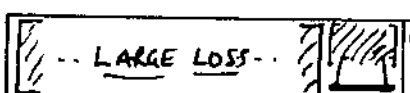
 ③ as ll. ①, ② 

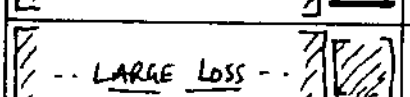
④ as ll. ①–②  ⑤ as ll. ①–④ 

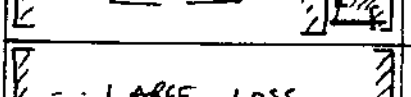
4. Annual Totals of Daily, Monthly, Etc., Offerings.

Annual Totals, I, ll. 1–72: [Entirely lost, on middle wall-area].

Annual Totals, II, ll. 1–72: KRI photos E. 2026, 2244–46; Z. 5–12.

(←) ① -- LARGE LOSS -- 

② -- LARGE LOSS -- 

③ -- LARGE LOSS -- 

④ to ⑲ all LOST.

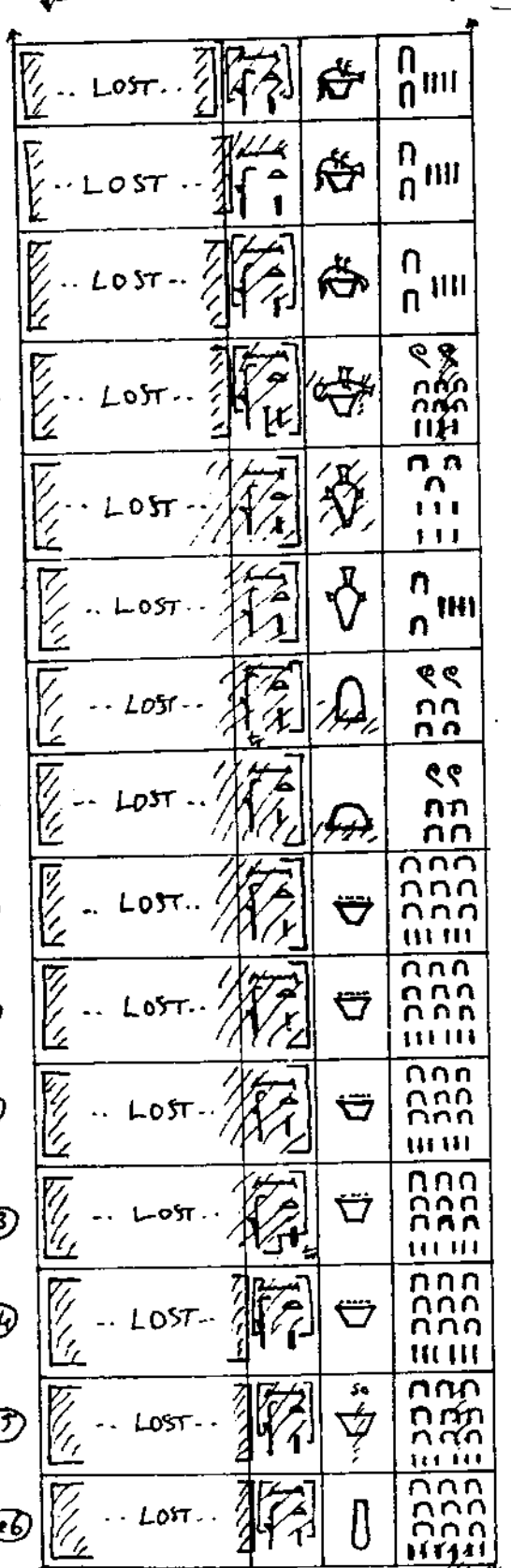
⑳ LOST

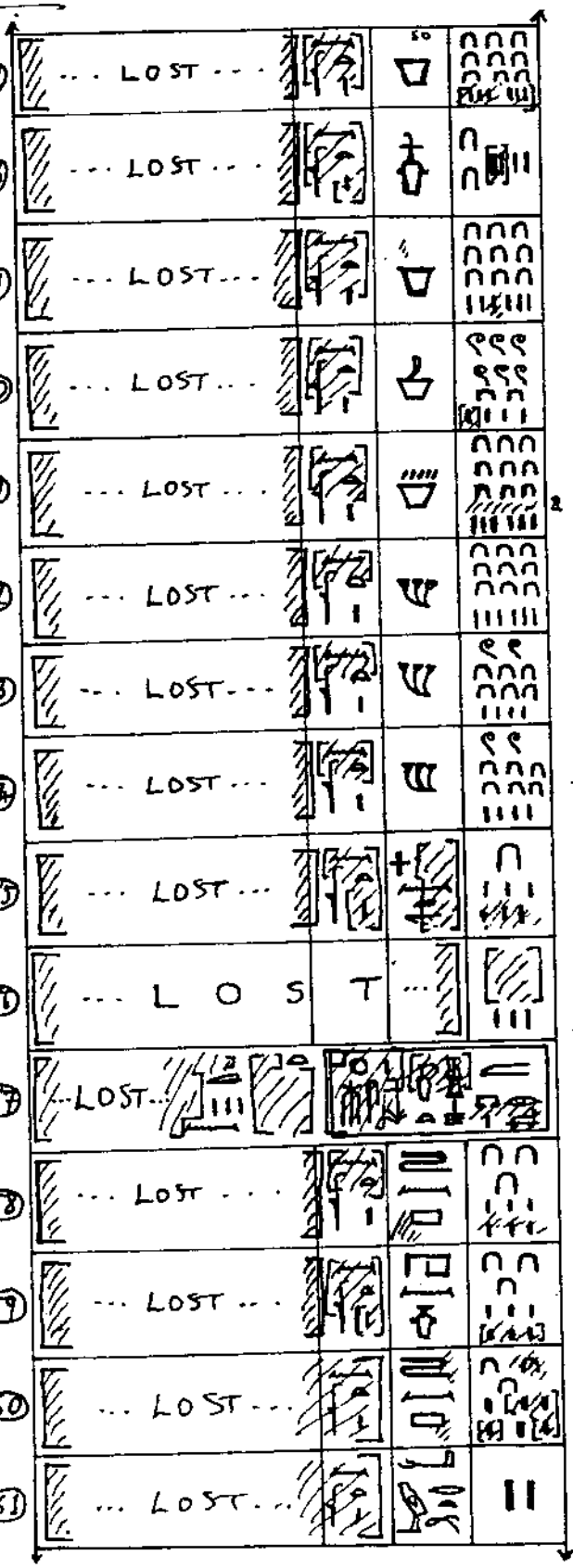
㉑ LOST

10a: [—] or [⌐].

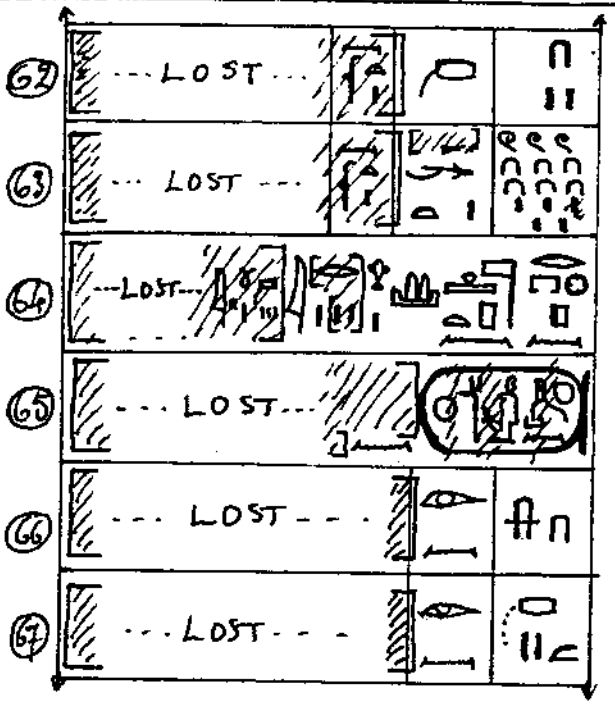
(22) LOST

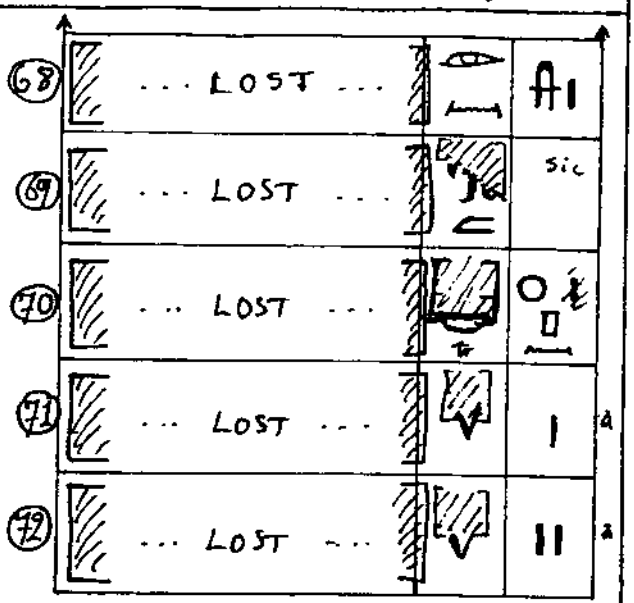
(23) to (31) all LOST.





62: Nothing lost?





E. Festival Calendar, Part III. Unpublished (Kitchen, op. cit.)

KAK, photos E.2241-43; Z.14-16.

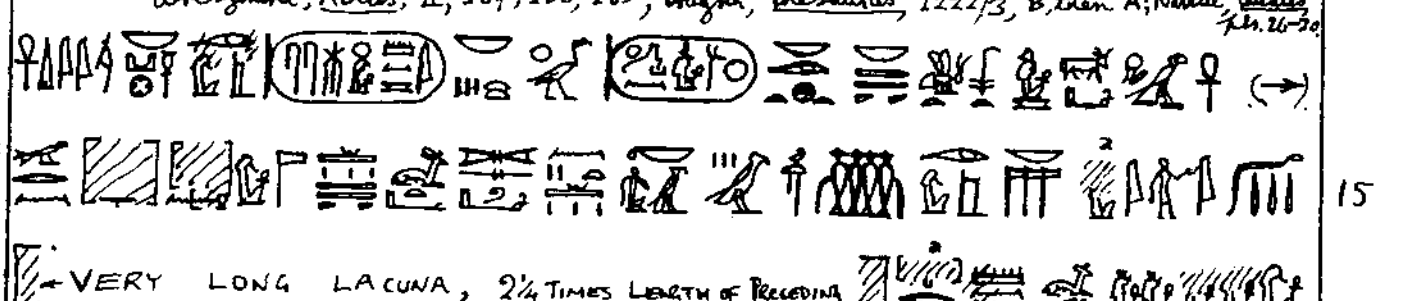
Terminal Scene: [Osiris] ← worshipped by [King] ←.

Part of Text before King: ← VERY LARGE LOSS

205. Abydos, Ramesses II's Temple: Festival Court.

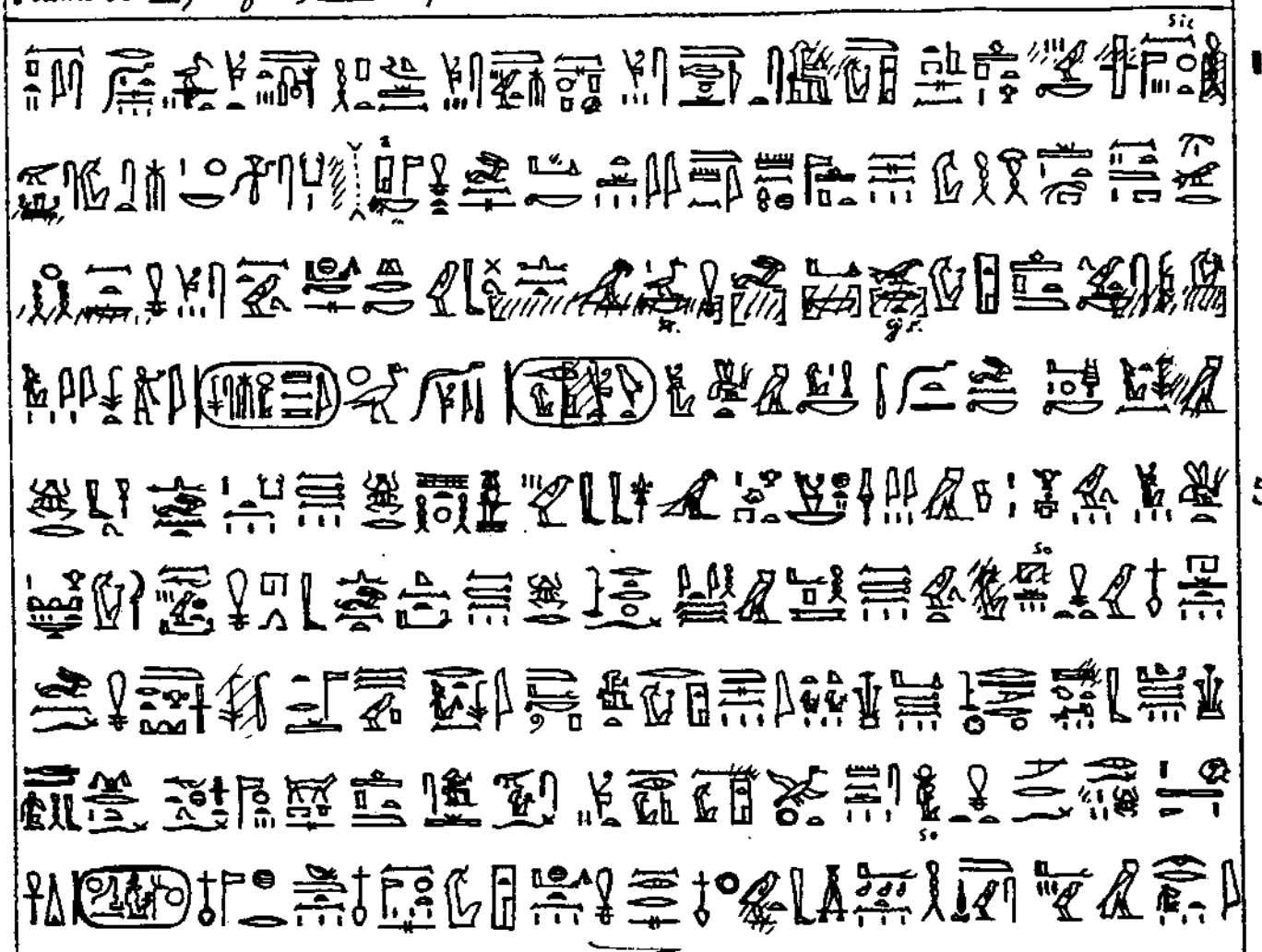
A. Interior, S. Wall - Front Wall, Bandeau - Text over Processions.

P. III, VI, 3/4 (4-5, 6-10), but in sequence (10-6, 5-4). Mariette, Abydos II, pls. 8-10, Wreszinski, Atlas, II, 187, 186, 185; Brugsch, Thesaurus, 1222/3, B, then A; Naville, Details pls. 26-30.



← VERY LONG LACUNA, 2¼ TIMES LENGTH OF PRECEDING TEXT: ←

4³, 5³: [illegible]? 15³: Mar. thought to read [illegible] 16³: [illegible]?



B. Interior, S. Wall - Front Wall, Attendants with Festal-Daily Supplies.

P.M., VI, 34 (10-6; 5-4). Mariette, Abydos II, pls. 8-10; Wreszinski, Atlas, II, pls. 187, 186, 185; Naville, Details relevés -- temples --, pls. 26-30; Medinet Habu III, pl. 169B.

1. S. Wall, 1st Series — Supplies for Wn-Hr feast.

(a) Lector (⇔), Scribe (←) - Priest (←) who receive the Procession.

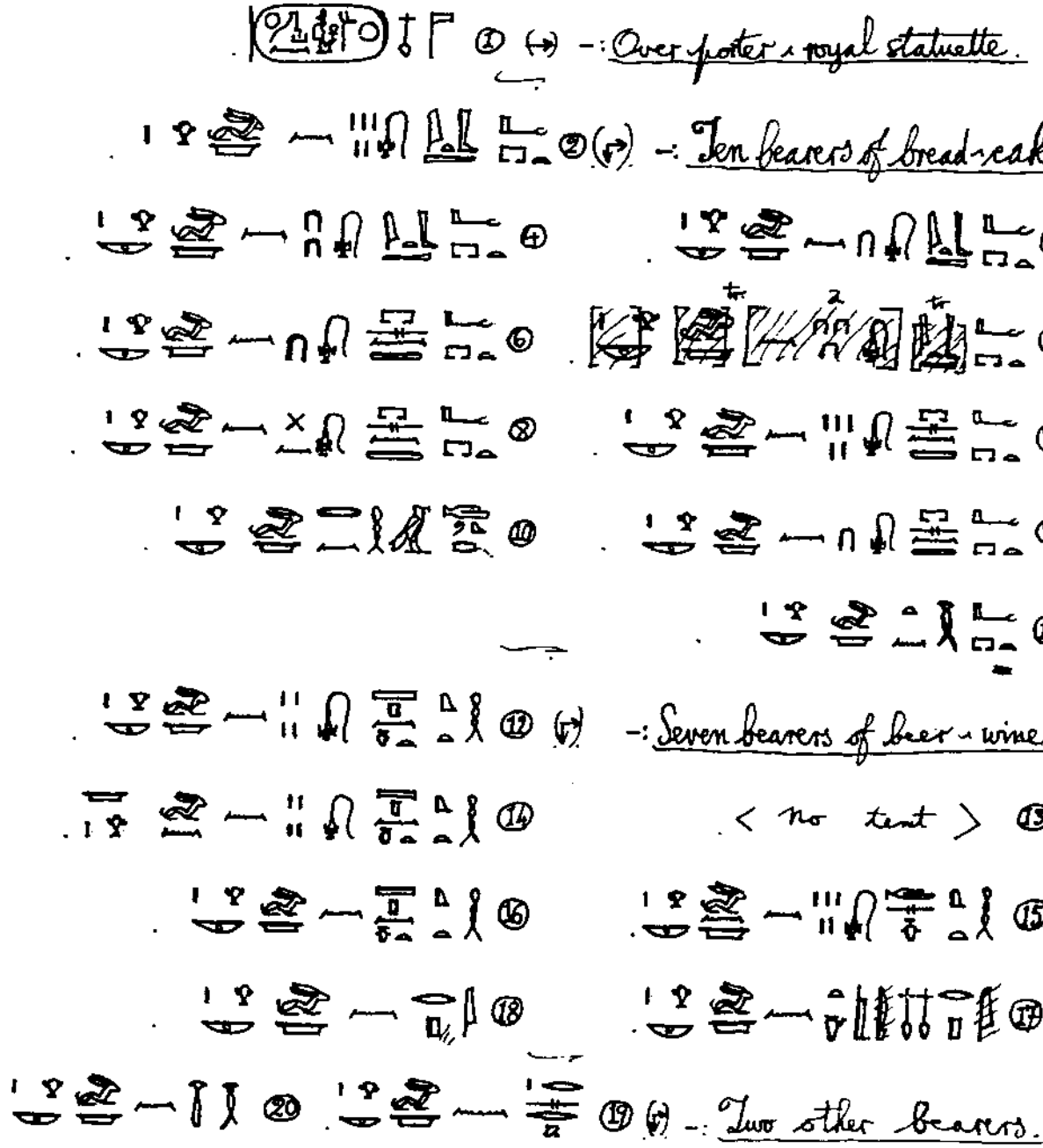
(i) Lector censing (→) ① ② .

(ii) Scribe (writing) (→) .

(iii) Priest (consecrating) (→) ① ② .

2²: ⌒ not ⌒.

(b) Procession (→) of Offering-bearers, led by porter of royal statuette censing.



2. S. Wall, 2nd Series - Supplies for Daily Offerings.

(a) Title-line:- (↓)



5a: Cf. below, 534:8 ②. 15a: [Bunch] or [Jar].

(b) Lector (→), Scribe (←), -Priest (←), who receive the Procession.

(i) Lector. [Text, LOST].

(ii) Scribe. (←)

(iii) Priest. (←) ① ② ③ ④

(c) Procession (→) of Offering-bearers, led by statue-bearer - assistants.

[Text, LOST] ① -: Over porter of royal statuette.

③ ② (→) -: His two attendants.

⑤ Ⓐ (→) -: Twelve bearers of bread-cakes.

⑥ ⑦ ⑧ ⑨

⑩ ⑪ ⑫ ⑬

⑭ ⑮

⑯ (→) -: Four bearers of beer.

⑰ ⑱ ⑲

(No texts.) -: Four pairs of grain-sack bearers.

⑳ (→) -: Four bearers of confectionery.

㉑ ㉒ ㉓

㉔ (→) -: Two bearers of geese + doves

㉕



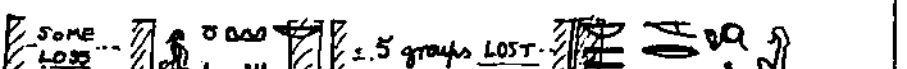


3. Front Wall (S. half) — Festal Boats, Royal Chariot-Attendants, Foreign Tributaries

(a) Over (empty) Royal Chariot :-



(b) Over Foreign Tributaries :-



C. Interior, N. Wall [= Front Wall], Bandeau Text over Offerings

P.-M., VI, 34 (11-14); Mariette, Abydos II, pl. 7; Wreszinski, Atlas II, pl. 188; Naville, Details, pls. 31-32.



D. Interior, N. Wall [= Front Wall], Sacrificial Animals, Portions, ~ Butchery

References as C.

1. Scribe ~ 3 Priests (←) receive Procession (←) of Sacrificial Animals

(a) Recipients.





a. [So, Mariette].



(iii) Priest (welcoming)



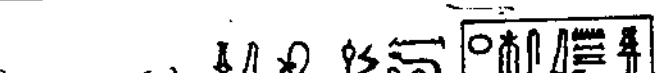
(iv) Lector (consecrating)

(b) Procession.

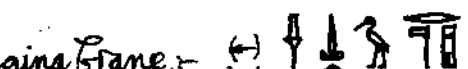
Man with 1st Bull:- 

(Below bull): 

Man with 2nd Bull:- 

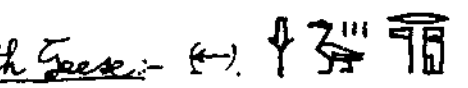
Men with Oryx:- 

Man with 3rd Bull:- 

Man bringing Crane:- 

Man with 4th Bull:- 

Two Men with Gazelles:- 

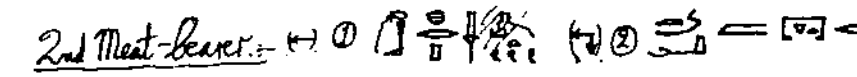
Man with Geese:- 

2 Scribe ↔ greets Lector ↔ with Procession of 7 bearers of meat-fowl.

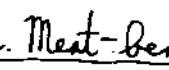
(a) Officiants. (i) Scribe:- 

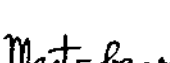
(ii) Lector (with censer-vessel):- 

(b) Procession. 1st Meat-bearer:- 

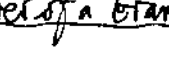
2nd Meat-bearer:- 

10a: a 3rd man - gazelle have no text.

3rd. Meat-bearer. (←) ①  (→) ② —  .

4th. Meat-bearer. (←) ①  (→) ② —  .

Bearer of a Crane. (←) ① (→) ② — .

Two men with Birds. (←) ①  (→) ② —  .

3. Two Officiants (←) supervise Butchery.

References, see E.

(a) Supervisors.

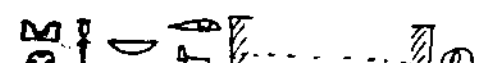
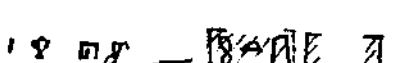
 .  (→) –: (i) Behind Rear Officiant

a

 (←) –: (ii) Behind Front Officiant

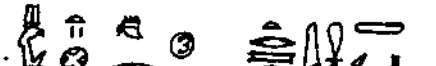
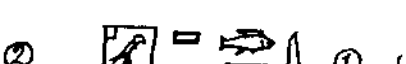
(b) Butchery.

(i) Fetting-up of 1st Bull. 

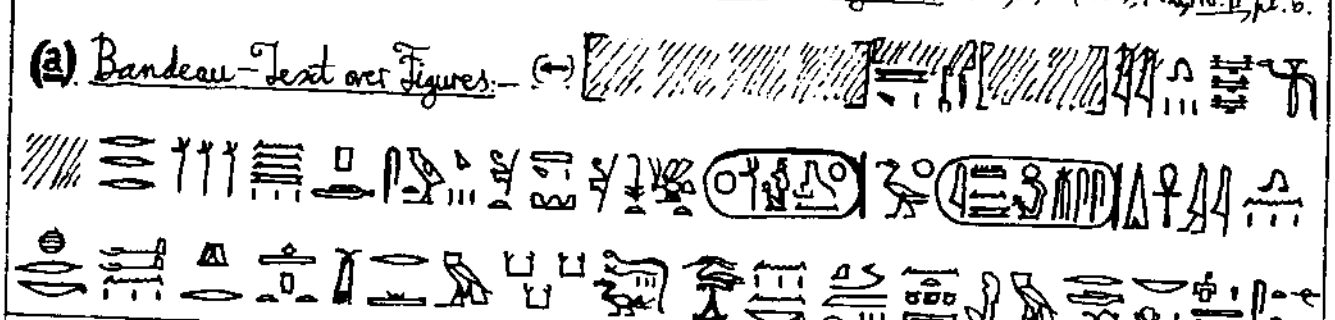
 ①  ① (→) –: (ii) Fetting-up of 4th Bull

E. Interior, Rear (W.) Wall, Geographical Processions.

1. South Side, Remains of Procession. PM, VI, 35 (17/18); Mariette, Abydos II, pl. 6 bottom.

 ③ ②  ① (←) –: Three Surviving Figures (←)

2. North Side, Bandeau-Text and 16 'Nile' Figures. PM, VI, 35 (19-20); Mar, Ab. II, pl. 6.

(a) Bandeau-Text over Figures. – (←) 

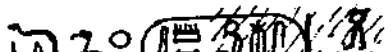
6²/7²: Wr. reads ii+i as: zꜣ sṯꜣw [r ḫnt-ntr, ṯ/n] ḥḳ Wꜣḏ ḥnty – 'Imentyw m Ḥwt Rmnỉ/Ḥwnt-Tꜣwr.

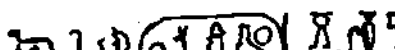


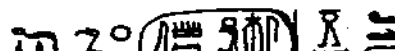
b) Procession of Figures. - 1st 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head:

2nd. 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

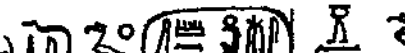
3rd. 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

4th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head 

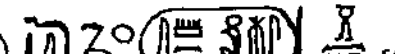
5th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

6th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

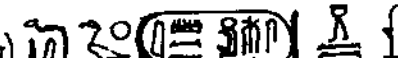
7th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

8th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

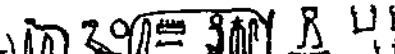
9th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

10th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

11th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

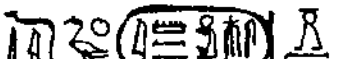
12th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

13th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

14th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

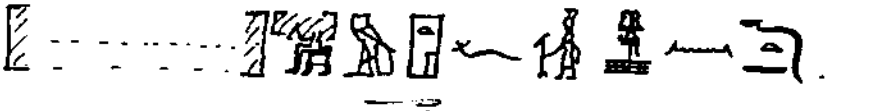
15th 'Nile': (a) Before him: (b)  (c) On Head: 

1a: Mar, □. 3a: Mar. omits — Here in the similar cartouches below — By error?

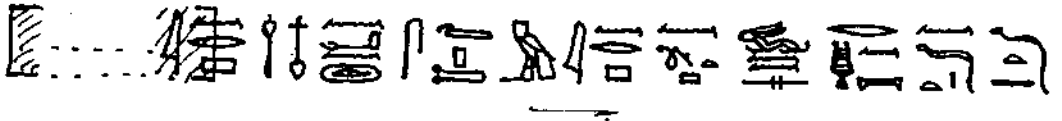
16th Nile: (x) Before him: (y)  (z) On Head:  1

F. Architectural Fragments in Court.

1. Vertical Fragment (? Door Thickness). P. III, VI, 35, top. Mariette, Abydos II, p. 5, § 18.

(y) 

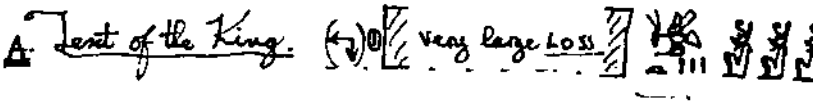
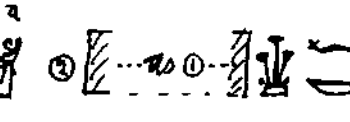
2. Architrave Fragment. Copy by KAK; unpublished. 5

(x) 

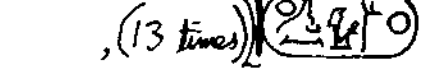
206. Abydos, Ramesses II's Temple, Table of Kings.

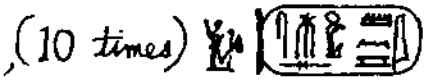
P. III, VI, 35f., (27); Mariette, Abydos II, pl. 18; main part of list B.M. 117 (collated) now in James, Br. Mus. Hieogl. Texts, IX, pp. 13-14, pl. 8, 8A; Caillaud, Voyage à Meroe, pls. II: 72.

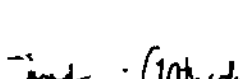
At left, 3 deities + goddess (x) behind List, with (at right), the King (y). 10

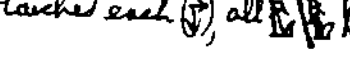
A. Text of the King. (y)  a a 

B. Offering-Formula for the Deceased Kings. (x) Above List: 

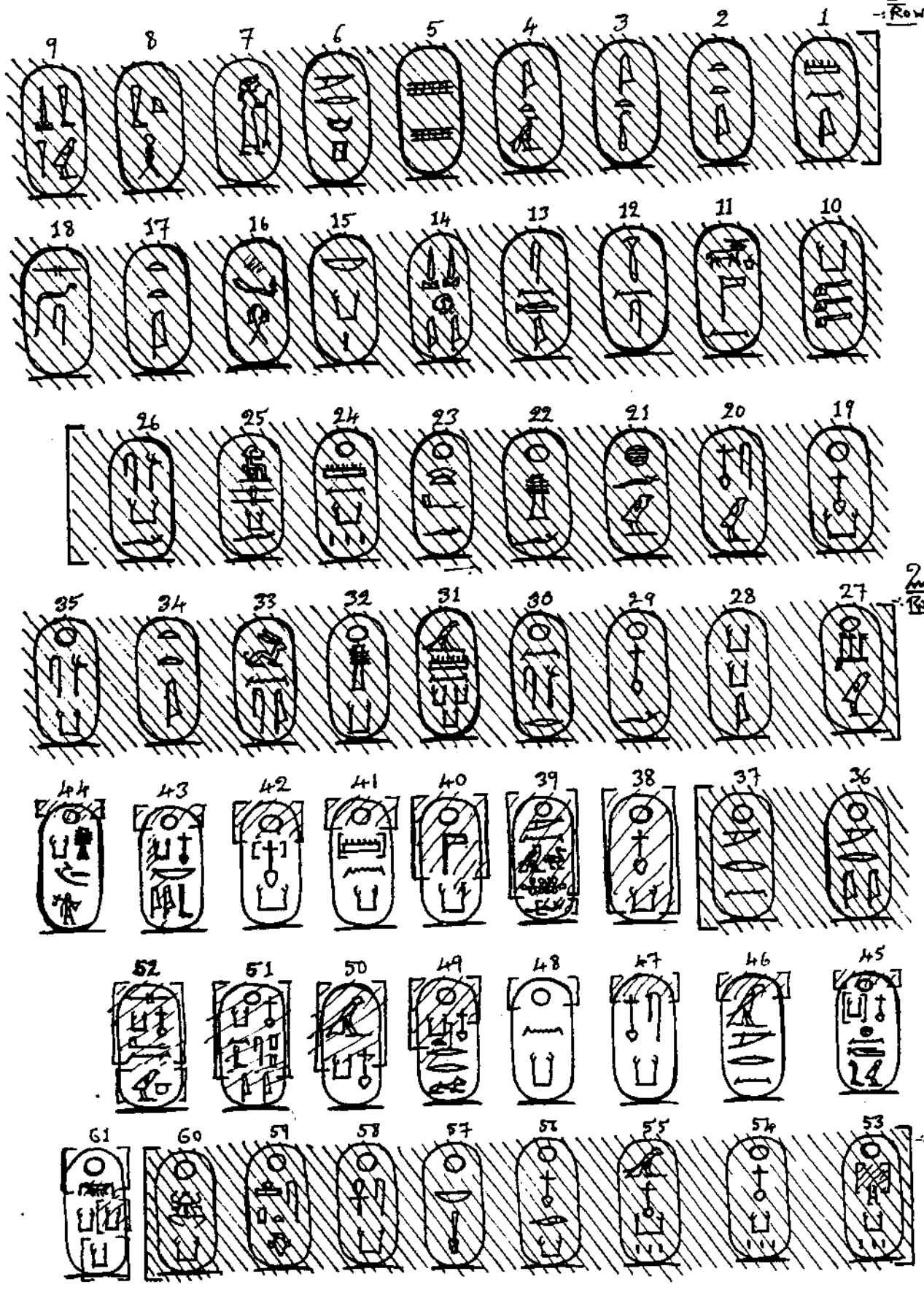
, (13 times)  (y) : (z) Below List

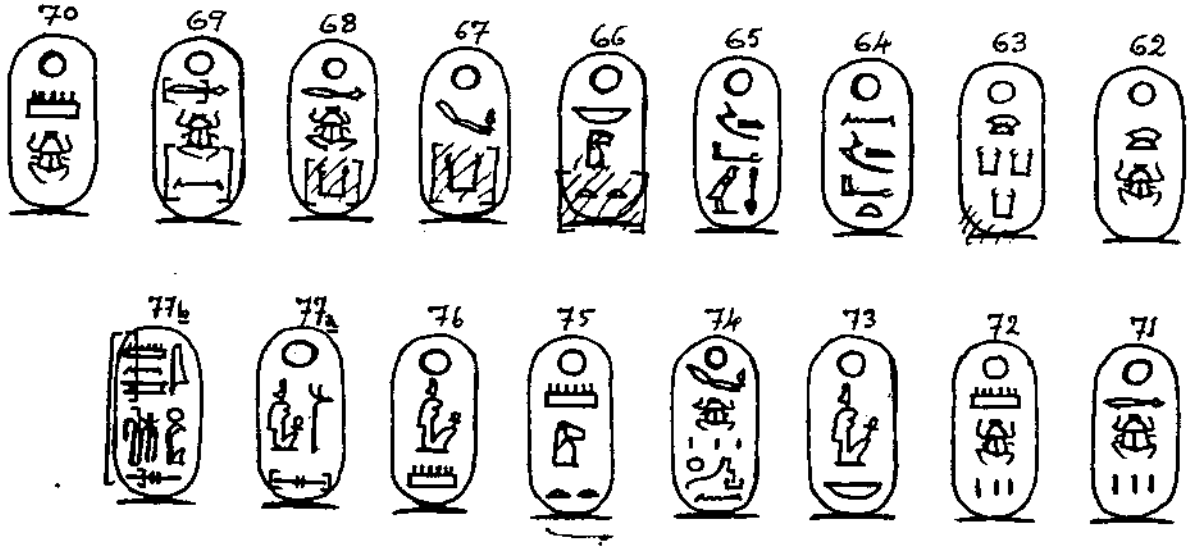
, (10 times)  (y) : alternating with

(14th-20th cols.)  and ; (10th column)  (y) : VARY 15

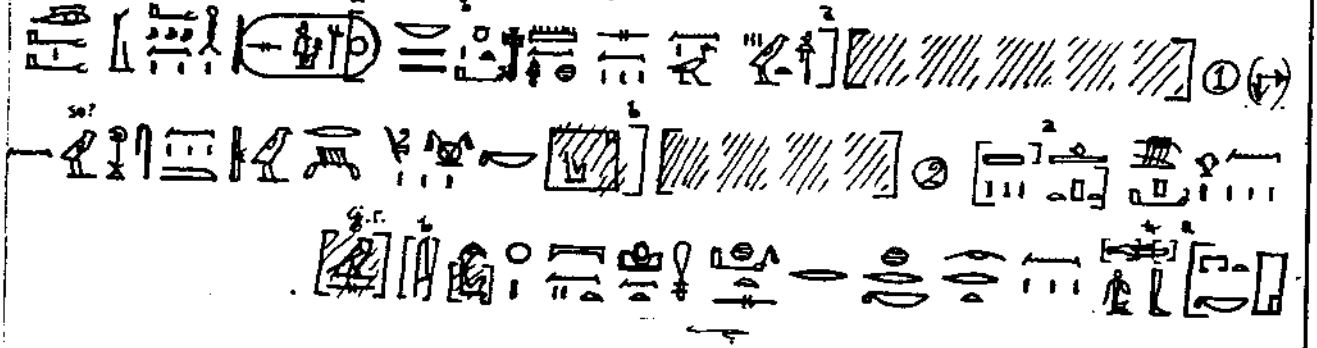
C. Table of Kings. "Three [now two] rows of 26 cartouches each (y), all 

1[a-a]: Possible parallel text, cf. Vol. I, p. 177: 9.


1st Row
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
5
19
20
21
22
23
24
25
26
2nd Row
27
28
29
30
31
32
33
34
35
10
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
3rd Row
53
54
55
56
57
58
59
60
61
15

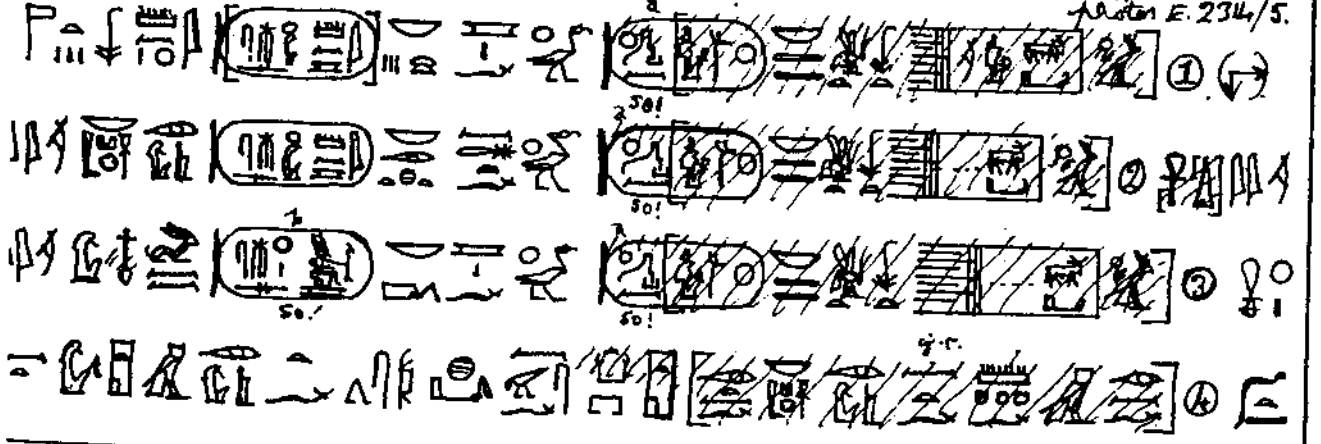


D Text before the Deities at left of Table: —



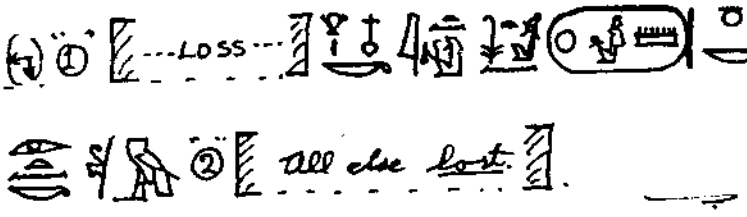
207. Abydos, Ramesses II's Temple: Portico-rooms, Dedications, Etc.

A. Room I (Mar., 'o') Doorway, S. Thickness. Pm. VII, 35(22); Mar, Abydos II, pl. 20f; KAK Piehl E. 234/5.

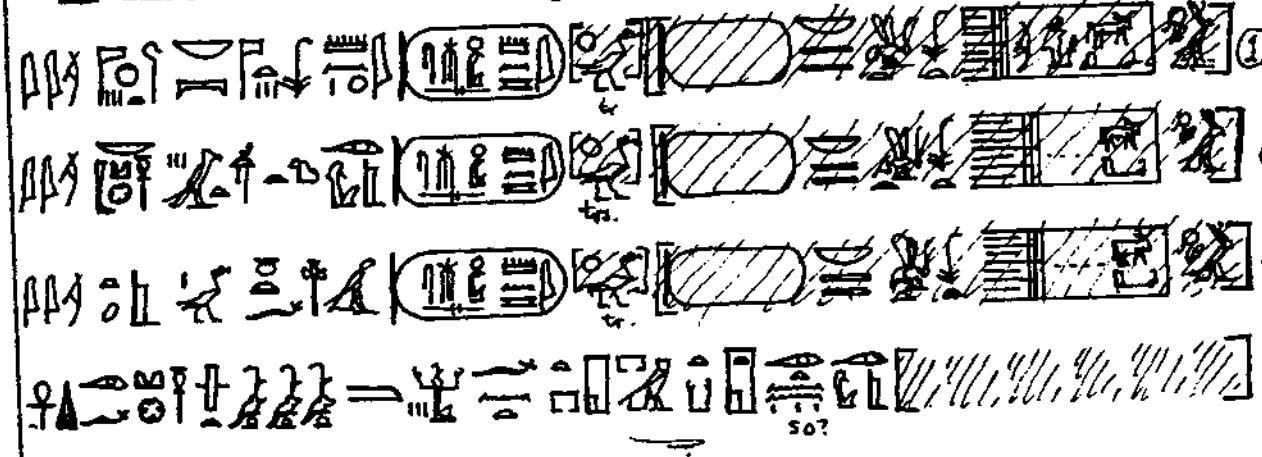


[2a–c], 8a, 8b–9a, 9b: All from Caillaud. 7b: I for II?
11a, 12a, 13a,b: So, clearly, contra Mariette.

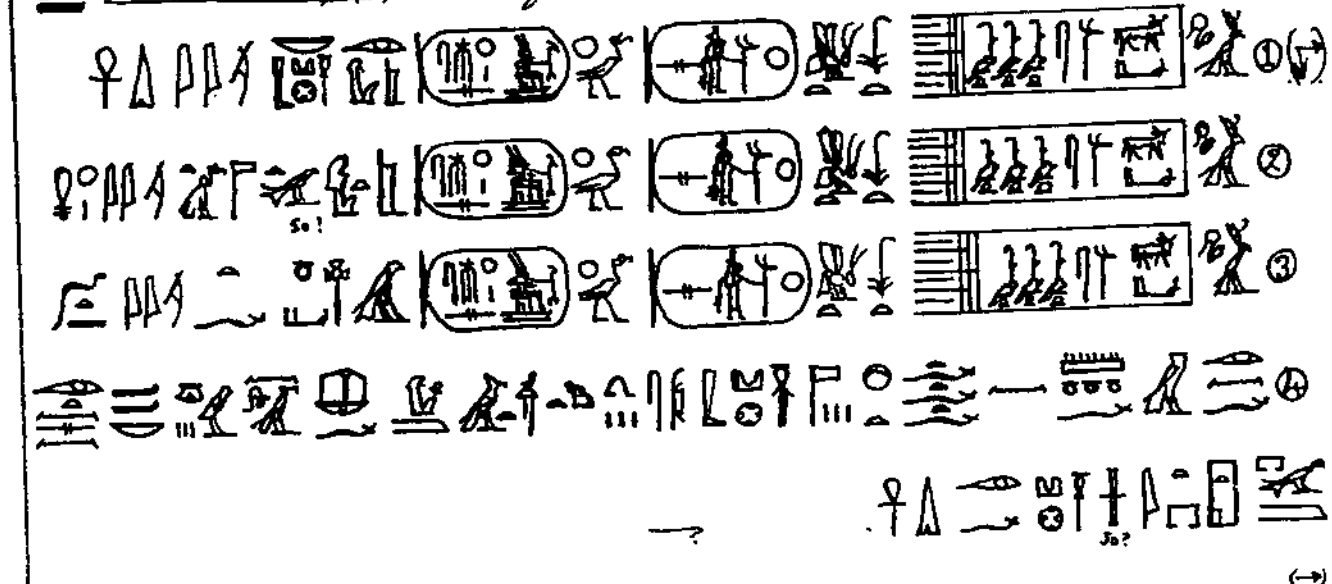
B. Room I, S. Wall: Speech of R.II. behind Barque of Sethos I. P.M, VI, 35 (24); Mar, AO. II, p. 24 (132)



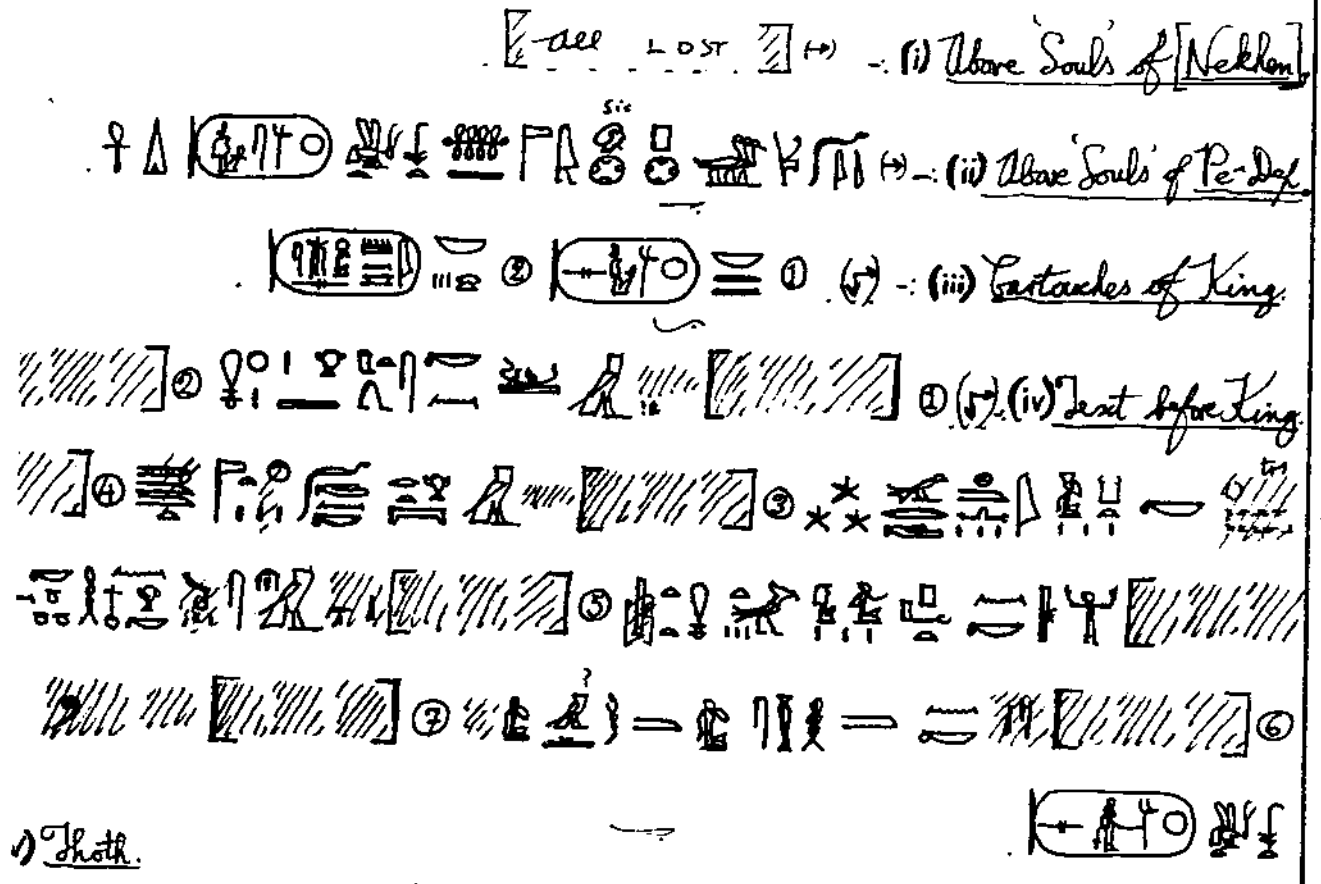
C. Room II (Mar, 'N'), Doorway, S. Thickness. P.M, VI, 35 (25); Mar, Abydos II, pl. 20 a.



D. Room III (Mar, 'G'), Doorway, S. Thickness. P.M, VI, 36 (29); Mar, Abydos II, pl. 19 a (99).

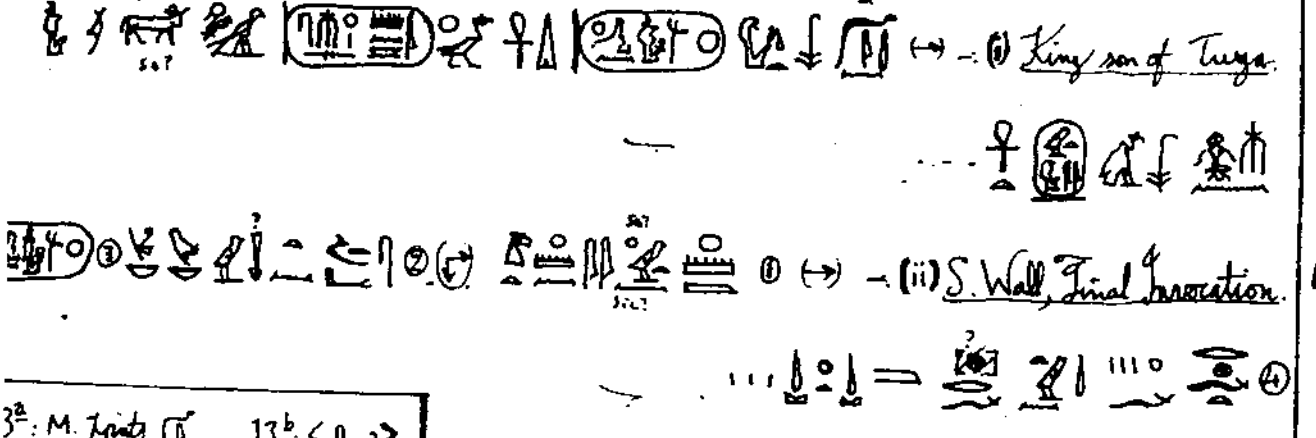


E. Room III ('G'), N. Wall. King in Barque drawn on sledge by 'Souls' of [Nekhen] towards Thoth. P.M, VI, 36 (31–32); Murray, Ancient Egypt, 1916 III, p. 131, fig. 10, also (for Thoth) Mar, Abydos II, p. 17, (162).



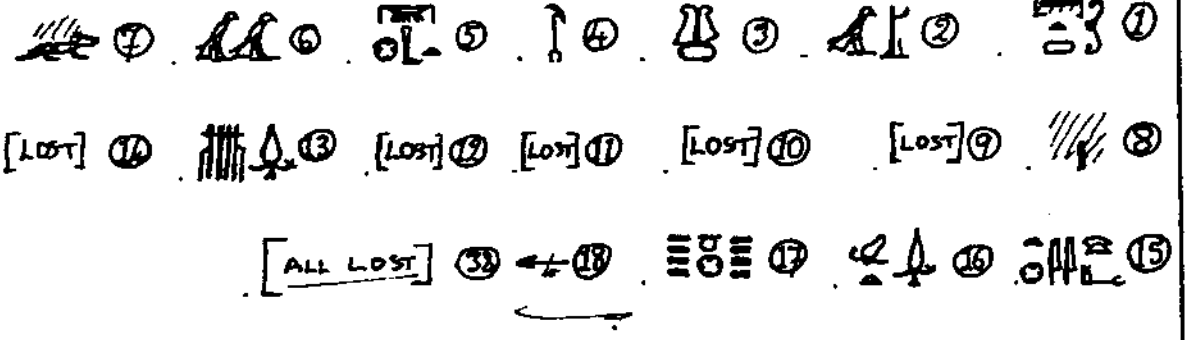
F. Room III ('9'), S.-N. Walls. The King's Ancestors in the Litany of Rē

P.M., VI, 36, 'Base'; Mariette, Abydos II, pls. 16 top, 17 Bottom (middle) - 15 Bottom (middle).
Cf. E. Hornung, Das Buch der Anbetung des Re im Westen, II (Aeg. Kelv. 3) 1977, pp. 13, 37 ff. (43, 44).



3a: M. Traces ⟨⟩. 13b: ⟨⟩.

2. S. Half of Hall: the Provinces. (←)

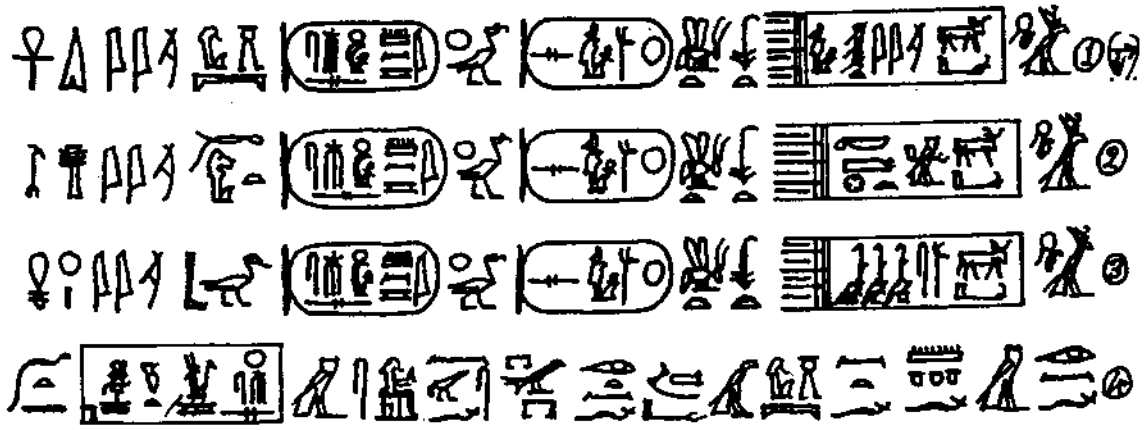


209. Abydos, Ramesses II's Temple: Dependencies of 1st. Octostyle Hall.

A. Stairway (Room V), Temple-Name. P:M, VI, 37; Mariette, Abydos II, p. 5, § 118 and

(←) 

B. Room VI (Mar. 'I'), (W) Doorway Thickness, Dedication. P:M, VI, 37 (42); Mar, ABII pl. 20 g.



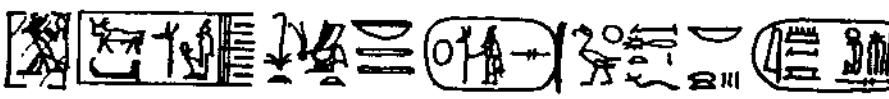
210. Abydos, Ramesses II's Temple: Dependencies of 2nd. Octostyle Hall.

I. S. Side.

A. Room VII (Mar. 'P'), Door-Thickness, Dedication. P:M, VI, 37 (47); Mar, ABII, pl. 20 g.

(←) 

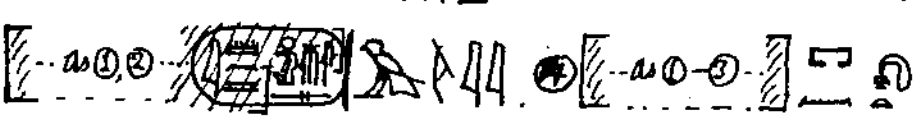
② 

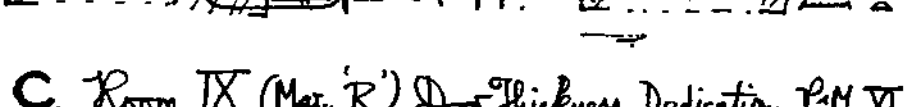
③ 

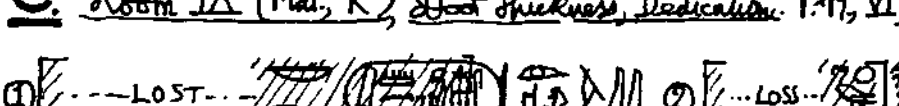
④ 

B. Room VIII (Mar., 'φ'), Door Thickness, Dedication. P.M., VI, 37 (50); Mar., Abyd. II, pl. 20h.

(w) ① 

② 

③ 

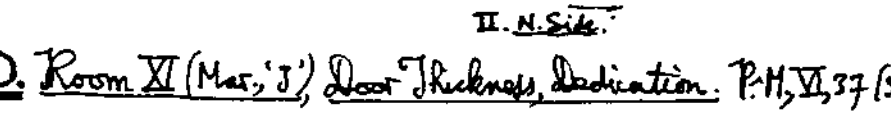
④ 

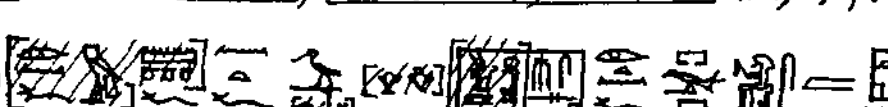
so?

C. Room IX (Mar., 'R'), Door Thickness, Dedication. P.M., VI, 37 (51), Mar., Abyd. II, pl. 20i.

(w) ①

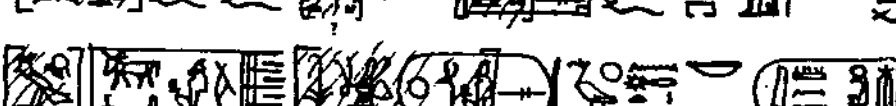
② 

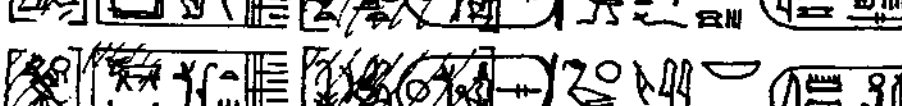
③ 

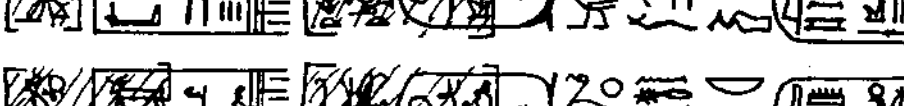
④ 

II. N. Side.

D. Room XI (Mar., 'J'), Door Thickness, Dedication. P.M., VI, 37 (52); Mar., Abydos II, pl. 20b.

(w) ① 

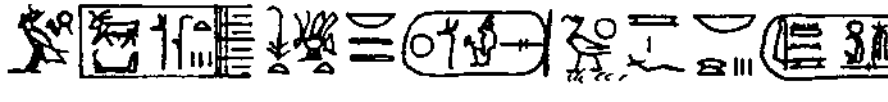
② 

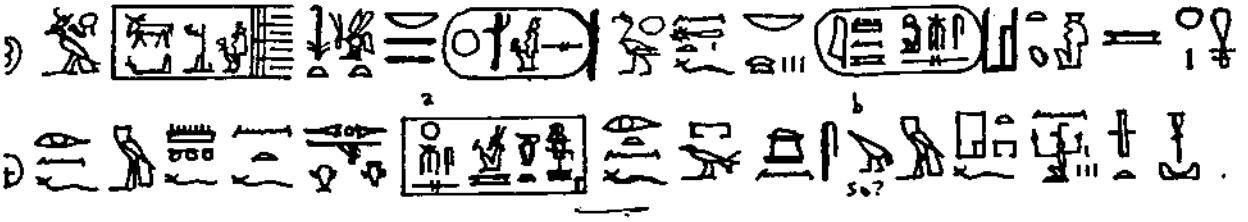
③ 

④ 

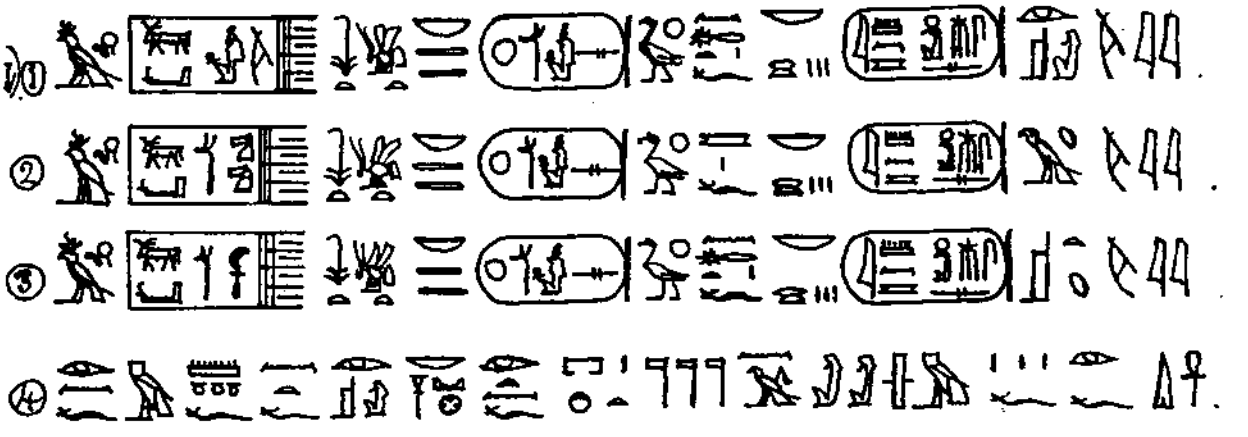
E. Room XII (Mar., 'K'), Door Thickness, Dedication. P.M., VI, 38 (56); Mar., Abydos II, pl. 20c.

(w) ① 

② 



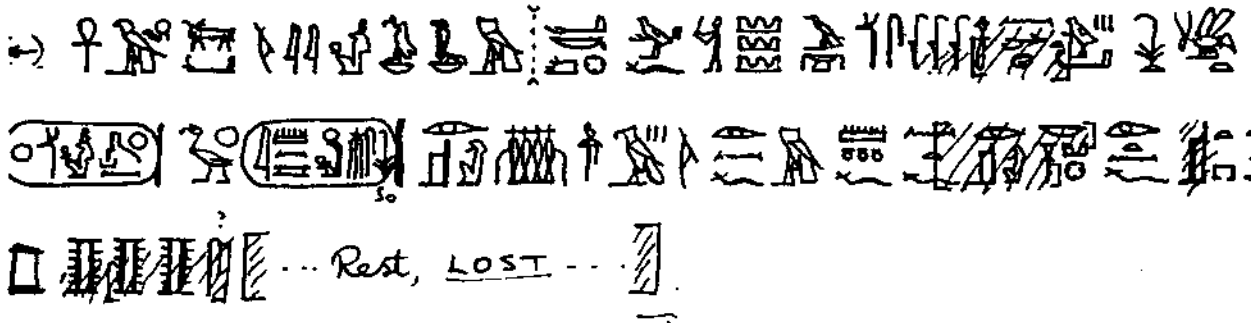
F. Room XIII (Mar., 'L'), Door Thickness, Dedication. P.M., VI, 38 (60); Mar., Abydos II, 20 d.



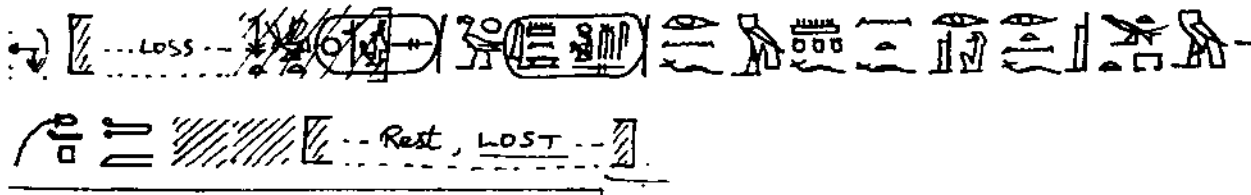
III. Rear (W.) Side.

G. Rear Central Sanctuary (XVI, Mar., D)

1. W.-N. Walls, Bandeau-Text. Unpublished; photos KAK, E.2308-9-10.



2. Ceiling-fragment, Dedication. P.M., VI, 38; Mariette, Abydos II, pl. 19 a.



2a: Mar. has ☥ under 𓋴. 2b: <r> ?

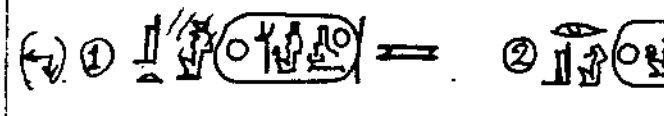
211. Abydos, Ramesses II's Temple: Other Fragments.

A. Black-granite Statue-group, 5 figures, in Sanctuary. P.M. VI, 38-39, refs.; KRI photos, E·2306-7.

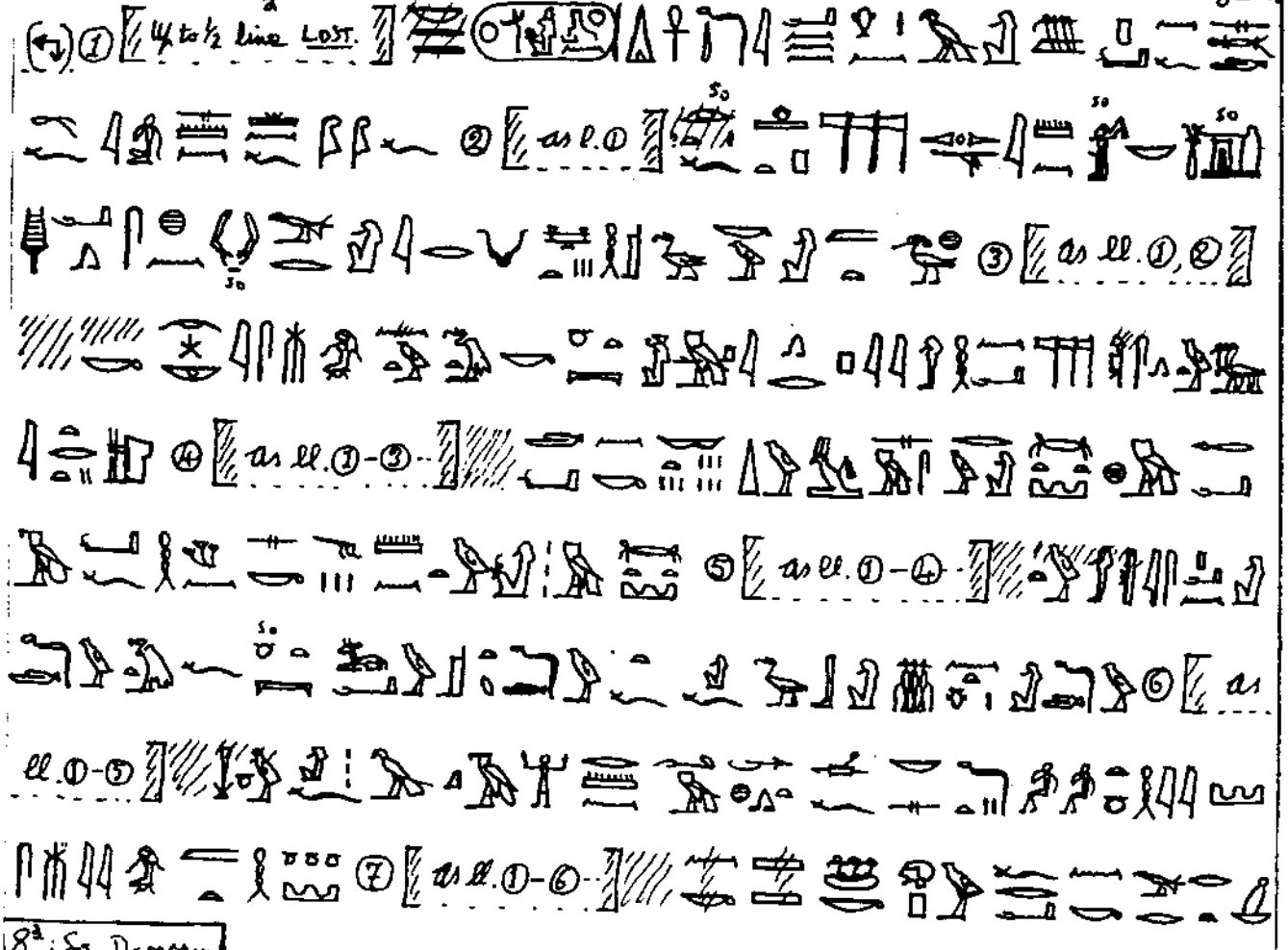
Layout:

V.	IV.	I.	II.	III.
KING ④	[HORUS] ③	OSIRIS ①	ISIS ②	KING

Texts:-



B. Block, now Cairo Museum JdE. 28049. P.M., VI, [illegible]; Daressy, RT 11 (1889), 90-91, §38; collated by KRI.



8a: So, Daressy.

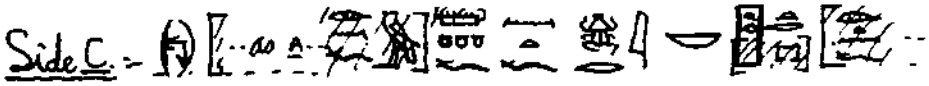


212. Abydos, 'Metropolitan' Temple of Osiris, - other Sites.

A. 'Metropolitan' Temple of Osiris, fragments of Obelisk. Toronto Univ. Museum; P-M, V, 49; Ayrton, Currelly, Weigall, Abydos III, p. 57, pl. XIX :1.

Side A:- 

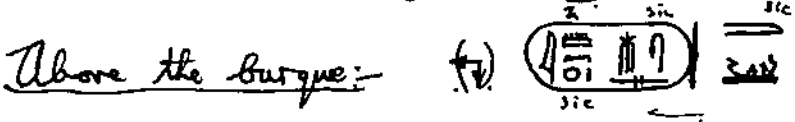
Side B:- 

Side C:- 

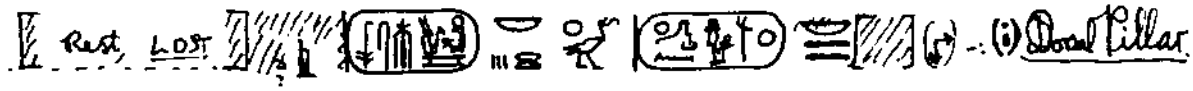
Side D:- 

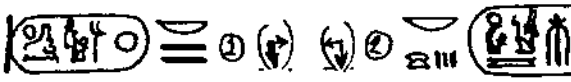
B. Kom es-Sultan (N.E. of Osiris Temple Precinct), Stela, Cairo JdE. 8774. P-M, V, 51; Mariette, Abydos II, pl. 52 (right). Collated by H-A-K. (Text, 823).

Priests (←) carry portable boat-shrine of R II, with female musicians below.

Above the Barque:- 

C. Abydos ('open plain'), Limestone Statue, BM.96, King kneeling to present offering-Table. P-M, V, 97; James, BMHT, IX, p. 10, pl. VI :1.

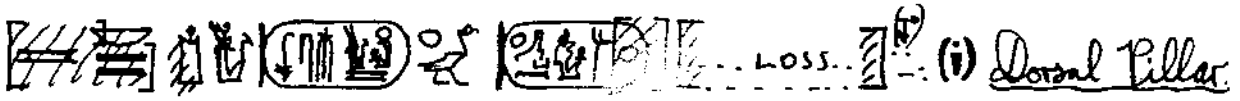


(ii) Right (1) - Left (2) Shoulders:- 

(iii) Front Support:- 

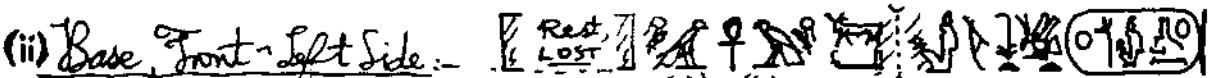
II² : <=>.

D. Abydos, Black-Granite Statue, BM. 42, Kneeling King holding [Shrine?].
P.M., V, 97; James, BMHT IX, p. 12, pl. VI: 4.



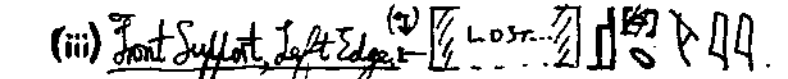
(i) Dorsal Pillar.

(ii) Base, Front-Left Side:-

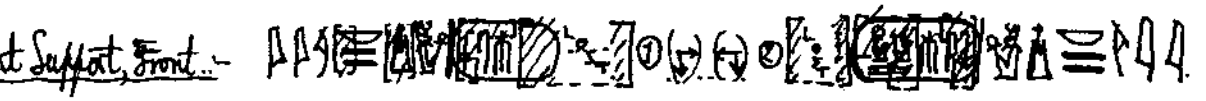


Rest, LOST.

(iii) Front Suffot, Left Edge:-

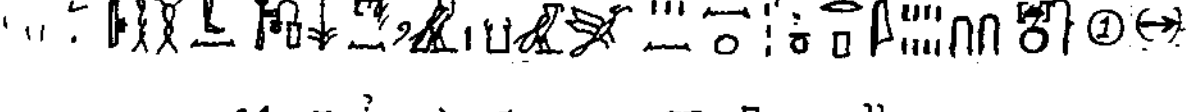


(iv) Front Suffot, Front:-

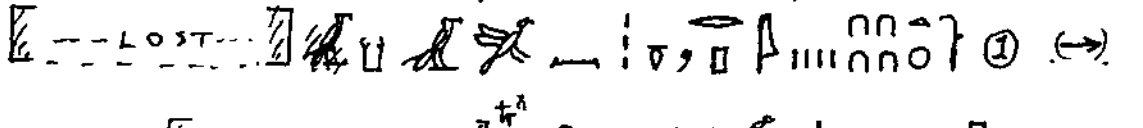


E. Abydos, Archaic Tombs (Umm el-Qa'ab), Wine-Jar Dockets (Selected).

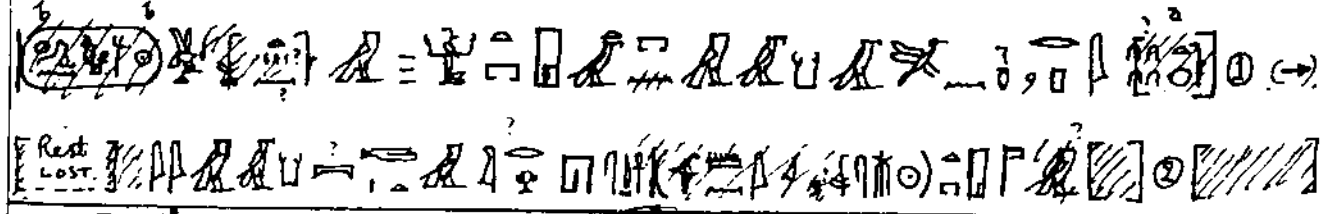
1. Cairo [J.] 2788, Year 28. Spiegelberg, ZÄS, 58 (1923), p. 28: V.



2. Docket, Year 44. Amélineau, Le Tombeau d'Osiris, 1899, p. 47, pl. V, & Nouvelles Fouilles, 1897-8, pp. 277, 280. cent.
P.M., V, p. 80.

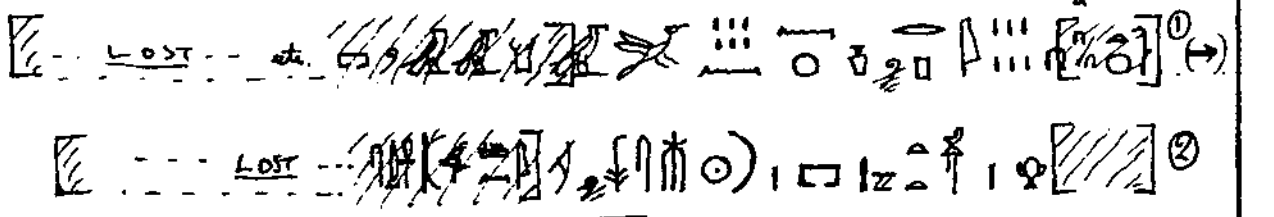


3. Docket, Year [40]. P.M., V, 80; Amélineau, Tombeau, p. 47, pl. V.

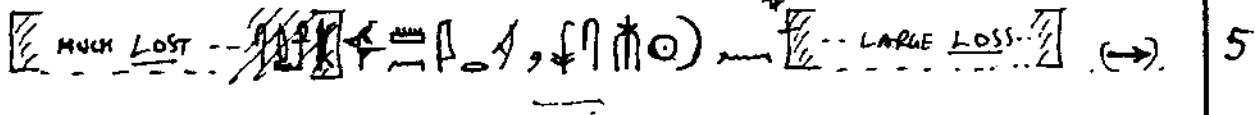


13a: ? ; ? (Amélineau). 15a: [illegible]. 15a-b: After Amélineau.

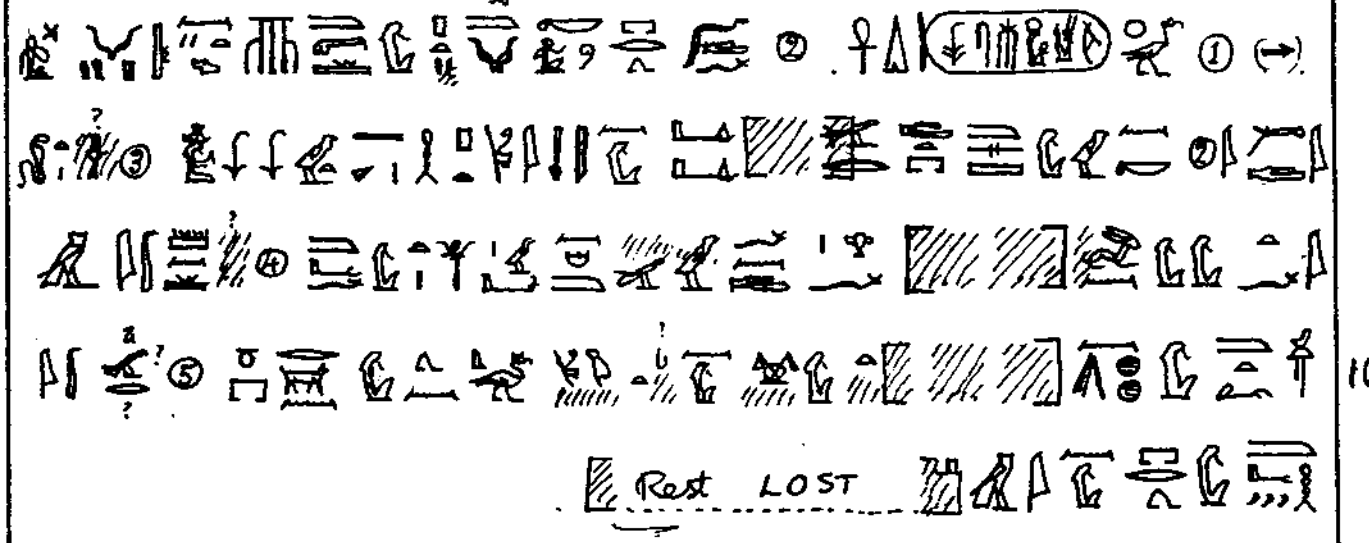
4. Docket, Year [2]3[6]. Amélineau, Nouvelles Fouilles 1897/8, pl. 41:16.



5. Docket, fragment. Amélineau, op. cit. pl. 41:8.

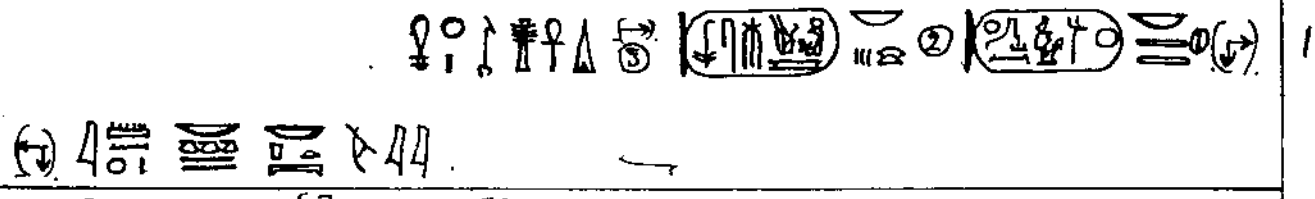


6. Vessel with Hieroglyphic Text. Amélineau, op. cit. p. 290/1, pl. 35:1.



213. Dendera, Minor Remains.

Bronze Ewer. P. M., V, 115; Petrie, Denderah, pl. 24:6; von Bissing, Metallgefässe (GV), pp. 8-9, figs. 3 & 5.



2a: Either n[n] or n[n], or even [n] — cf. 26, 36, (or 16).

214. Koptos, Red-Granite Triad.

Cairo CGC 555. P. M., V, 125; Petrie, Koptos, p. 15, pl. 17; Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, pp. 102-3, pl. 97.

(i) On Front:-

(a) Between King & Goddess at Left:- (a)

(a) Between King & Goddess at Right:- (a)

(ii) Dorsal Surface, Right Half:-

(iii) Dorsal Surface, Left Half:-

(iv) Right Edge:-

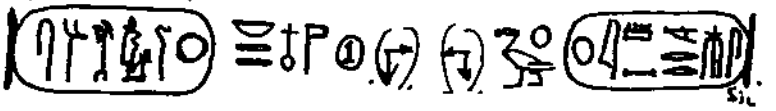
(v) Throne, Rt. Side:-

(i) Left Edge:-

(ii) Throne, Left:-

215. Wadi Hammamat, Graffito.

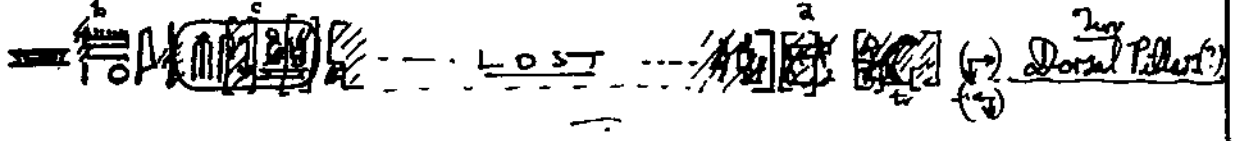
Gauyat-Montet, Inscriptions ... Ouadi Hammamat, 1912, p. 42, N° 22.



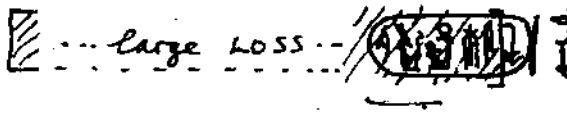
216. Karnak, Precinct of Montu-Ma'et.

A. Fragments from Yellow Sandstone Colossi, before N. Gate of Precinct.

P.-M.² II, 2 (6-7); Varille, Karnak [-Nord] I, 2, fig. 2; cf. Ch, N.D. II, 27.
(Im. 1048+45+46).

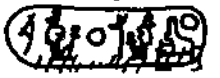


B. Bandeau-fragment (dressed) from near N. Gate. P.-M.² II, 4; Barguet-Leclant, Karnak-Nord IV, p. 64 (31), fig. 102 (p. 21).

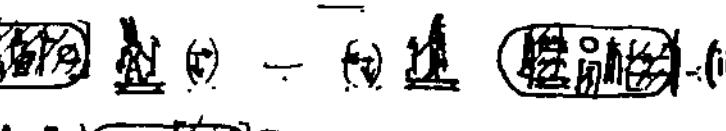


C. Pink-granite Colossus, 1st Court of Temple of Ma'et. P.-M.² II, p. 12; Varille, Karnak [-Nord] I, p. 26, fig. 21, pls. 66, 67.

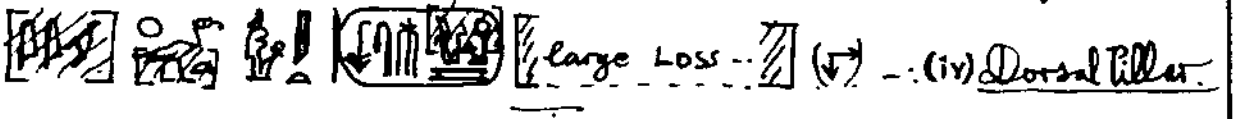
(i) On Belt:



(ii) Right Shoulder:



(iii) Left Shoulder.

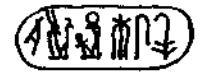


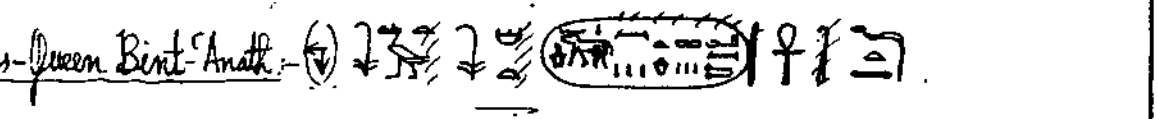
(iv) Dorsal Pillar.

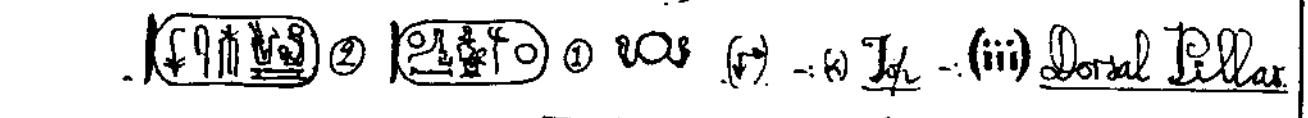
217. Karnak, Great Temple of Amun: Statuary at Pylon II.

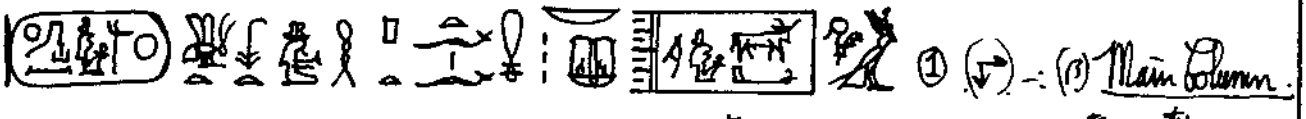
A. South Colossus before Vestibule. P.-M.² II, 37 f. (136); Belt, Ch, N.D. II, 23; Jéquier, Ibid., = L-D II, 12 (less accurate), = own copy; dorsal pillar, new photos E. 2697-9.

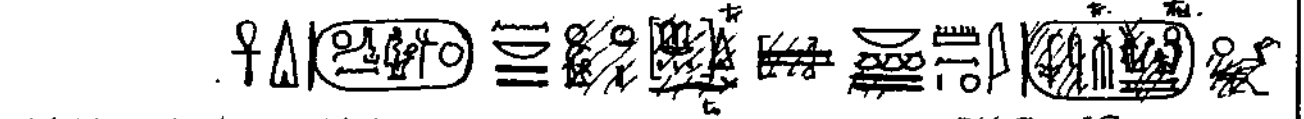
3 a-d: I.e., Wsr-m3ʿt-Rʿ Rʿ-mry-Wsrt. 7 a, b: From fragments of W. statue (↓). 7 c: From a fragment of the E. statue (←).

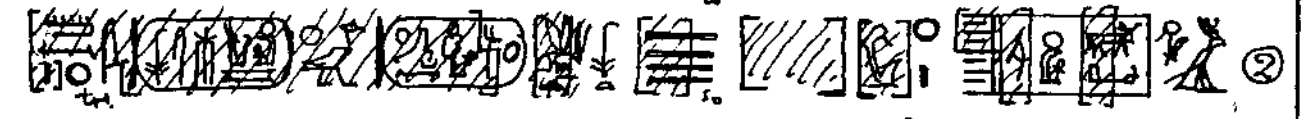
(i) On Belt :- 

(ii) Princess-Queen Bint-'Anath :- 





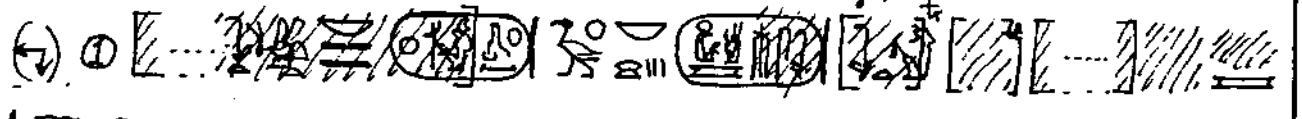


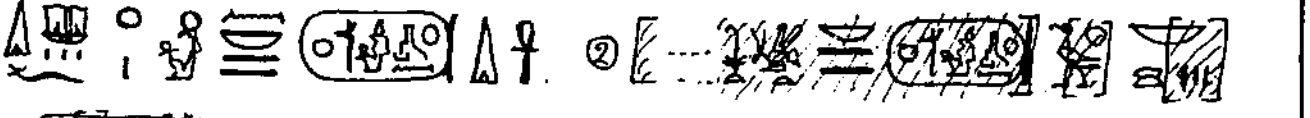


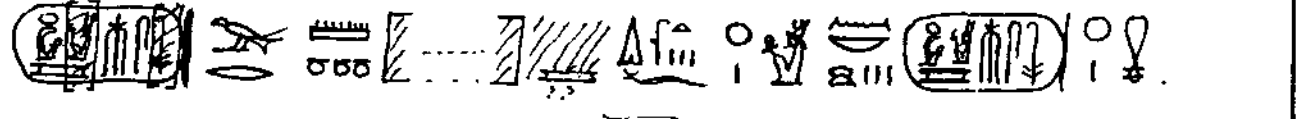


B. 'North-West' Colossus, before Pylon II, N. Wing. In 2 fragments, unpublished. KAK photos E. 2500-01.

Dorsal Pillar :-

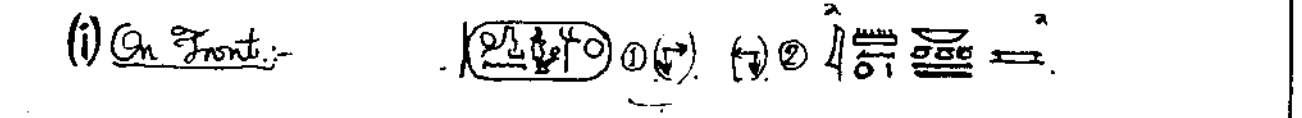






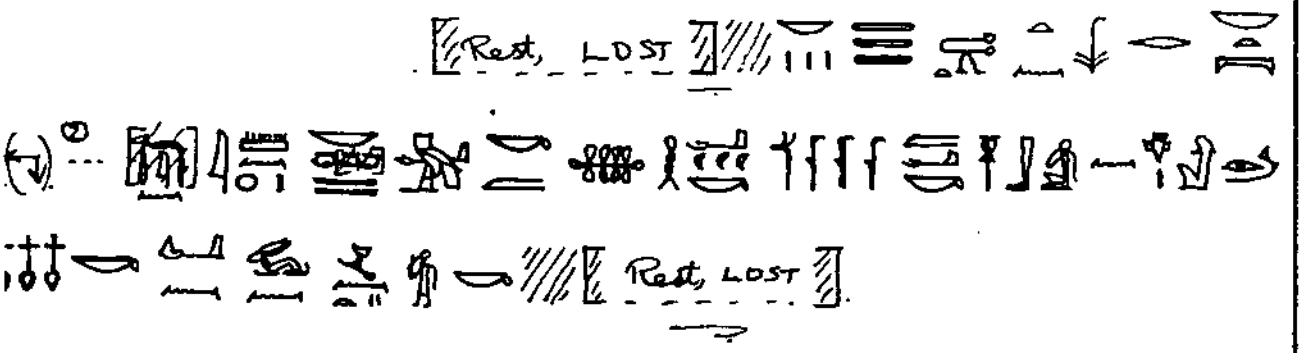
C. Alabaster Dyad, King Amun, behind Pylon II (in Hall).

P.-M.² II, 43 (150); Legrain, Karnak, p. 153, fig. 97 (front); Barguet, Temple d'Amon-re, p. 63 (texts on rear).

(i) On Front :- 



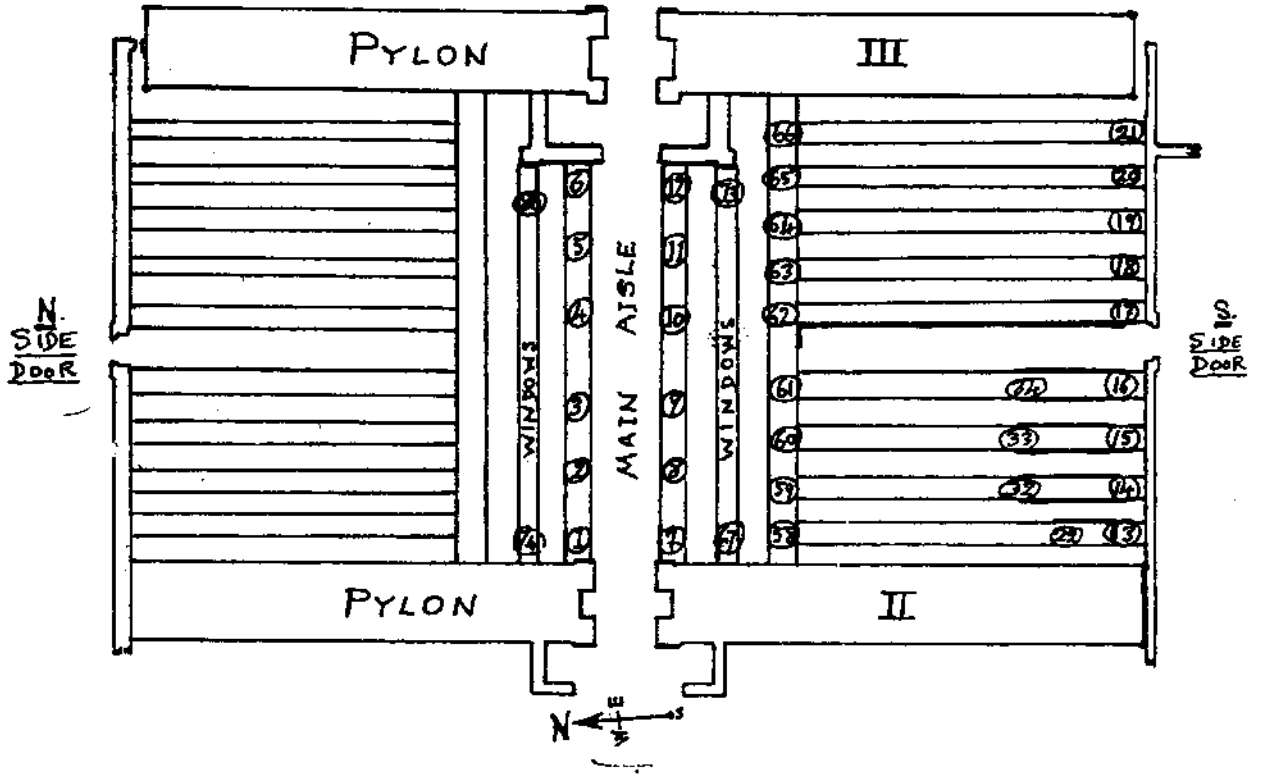
15 a-a : From Legrain's photo; reading not certain.



218. Karnak, Great Hypostyle Hall, Dedications.

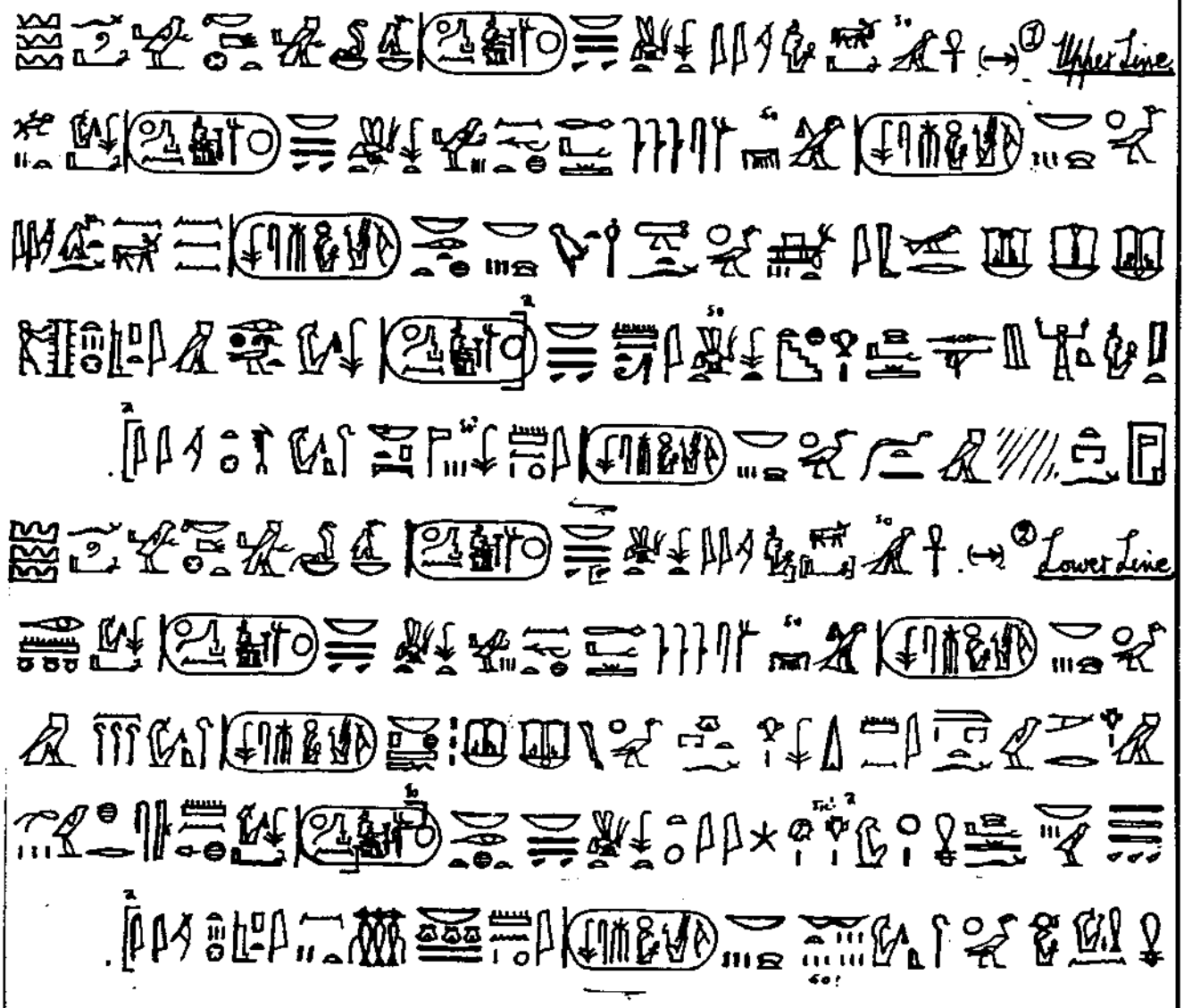
Porter-Moss, Topogr. Bibliography², II, 1972, pp. 49-51, etc. (details below).

Key-plan of Architraves.



(i) Dedications on Architraves.

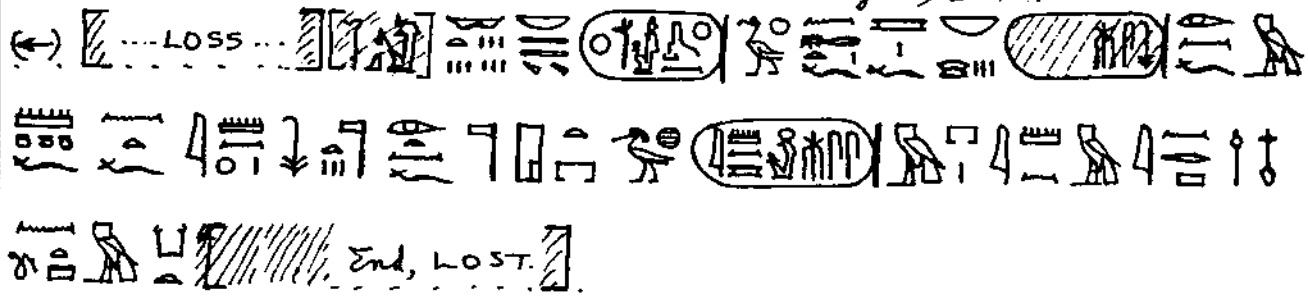
(a) Over Columns 74-80: S. Face, Upper-Lower Lines. Christophe, BIFAO 60 (1960), pp. 70-71 n. 2, 71-72 n. 1; Champollion, ND, II, 77-78; collated.



① Upper Line

② Lower Line

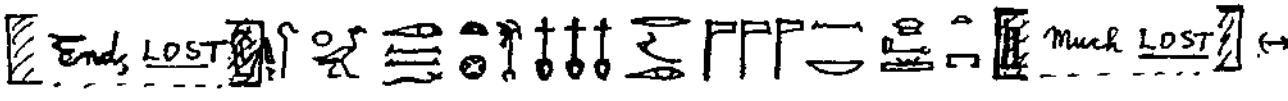
(b) Over Columns 67–73: N. Face, Above Window-Grilles. Copy by KAK (unpublished), continued by Ch., ÄZ, II, 85, b.



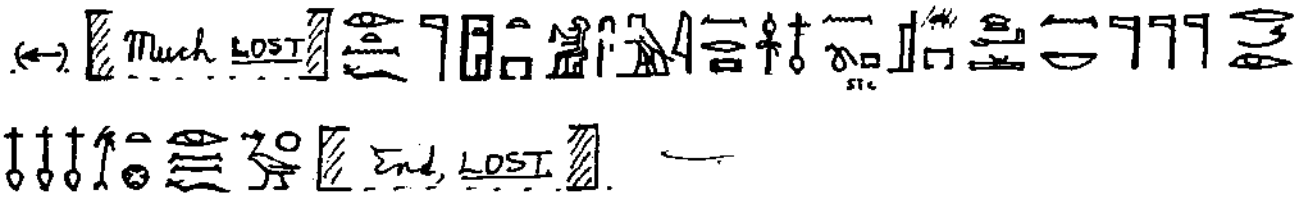
(c) South Half of Hall, Transverse Architraves. Unpublished, after KAK copies + photos, plus citations in Christophe, BIFAO 60(1960), p. 77, n. 1-2, 78 n. 3 – 80.

4a–5a, 9b–10a: [After Champollion, now lost.] 9a: For ḥ ḏt.

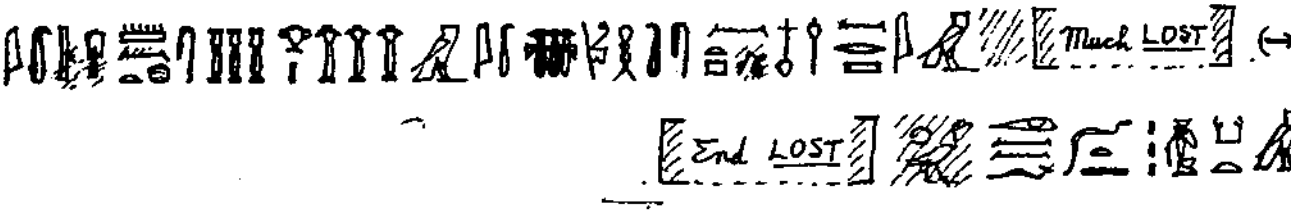
1. Over Columns 13 – (22) 58, E. Face. Unpublished; KAK photos, E. 2502/3/6.



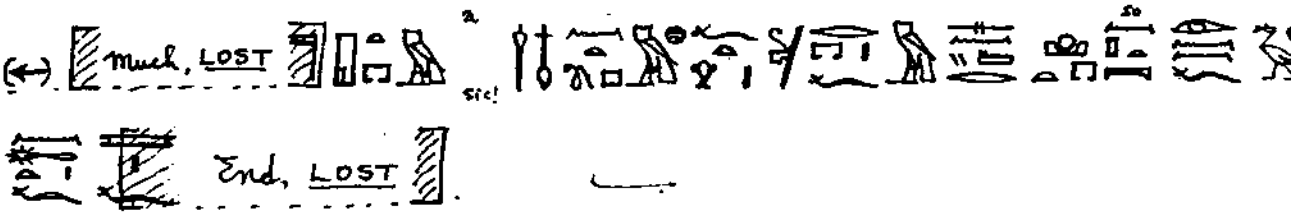
2. Over Columns 14 – (23) 59, W. Face. Unpubl. but for Christophe, BIFAO 60 (1960), p. 77, n. 1, extr.; KAK copy.



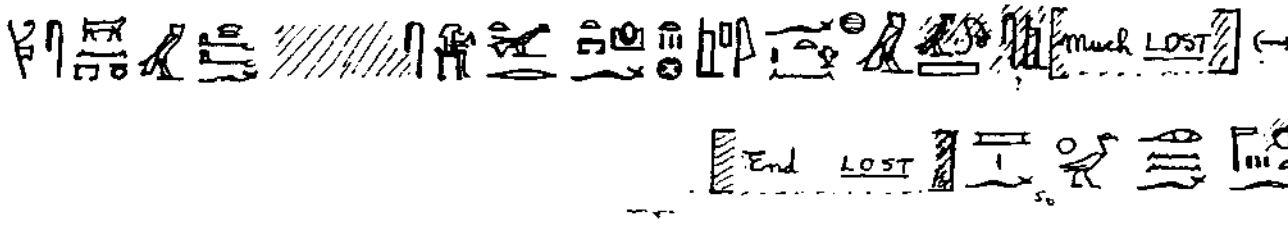
3. Over Columns 14 – (23) 58, E. Face. Unpubl. but for Chr., BIFAO 60, p. 80 (extr.); KAK photos E. 2502–6, 2508/9.



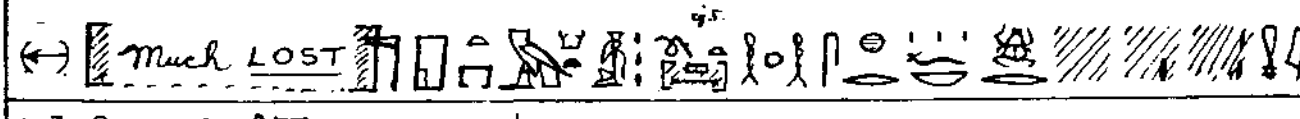
4. Over Columns 15 – (24) 60, W. Face. Unpubl. but for Chr., BIFAO 60, p. 78, n. 2 (extr.); KAK copy.



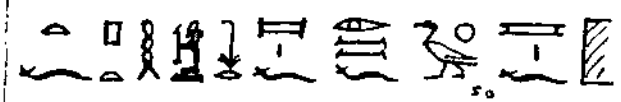
5. Over Columns 15 – (24) 60, E. Face. Unpubl., but for Chr., BIFAO 60, p. 78, n. 2 (extr.); photos KAK, E. 2504/5, 2507–10.



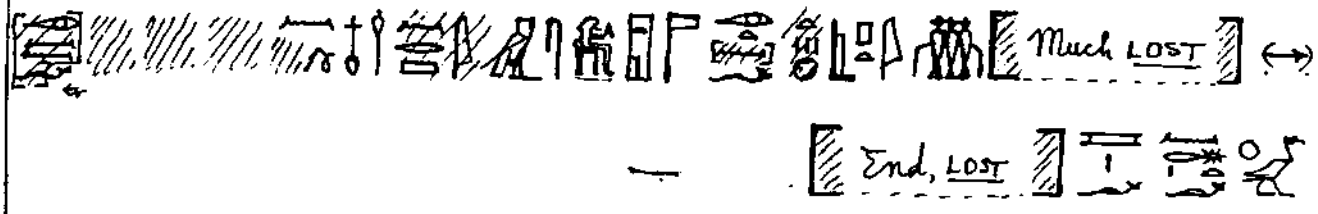
6. Over Columns 16 – (24) 61, W. Face. Unpubl.; KAK copy.



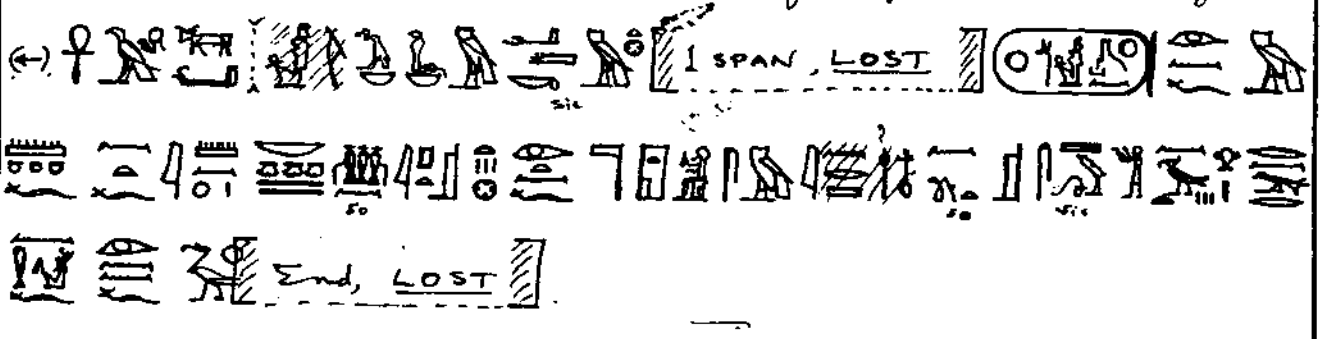
10a: Space for 4 𓏺, never carved.



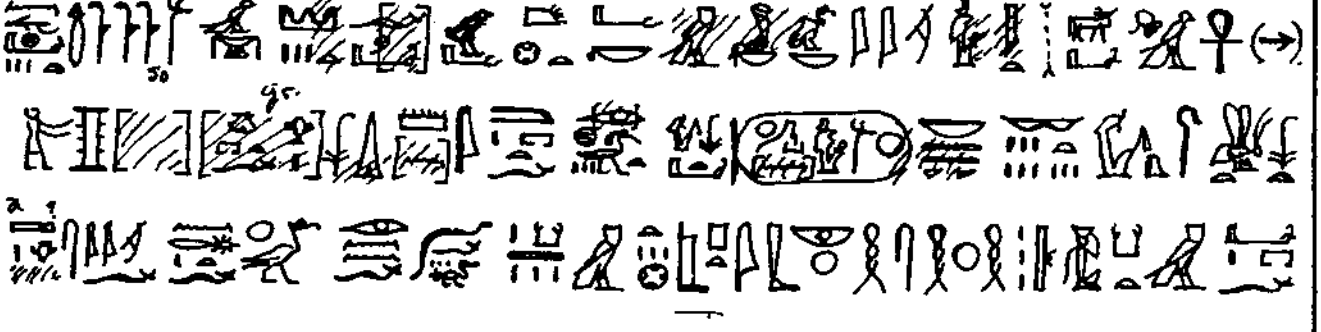
7. Over Columns 16–61, E. Face. Unpublished; KAK photos E. 2507, 2510.



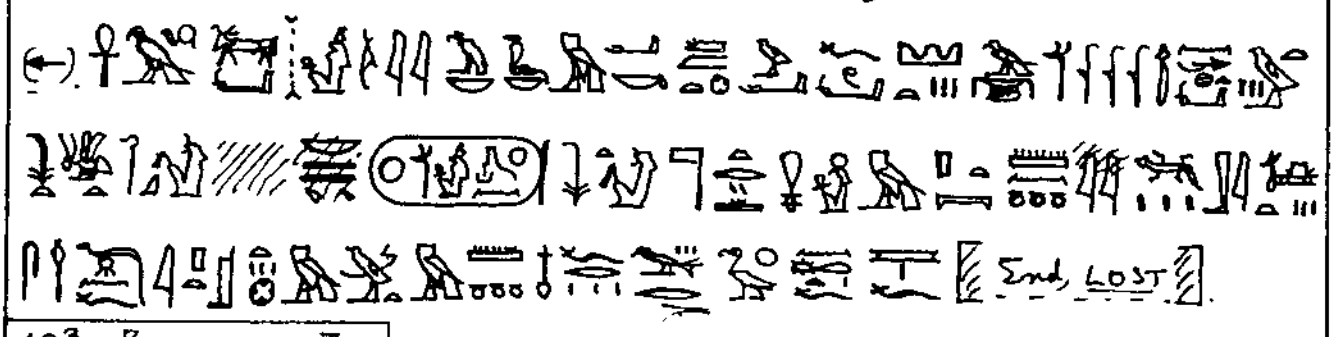
8. Over Columns 17–62, N.W. Faces. Unpubl., but for Christophe, BIFAO 60, p. 77, n. 2; copy KAK.



9. Over Columns 17–62, N.E. Faces. Unpubl., but for Chr., BIFAO 60, p. 76, n. 1; KAK photos, E. 2511–16, 2518/19, 2621.

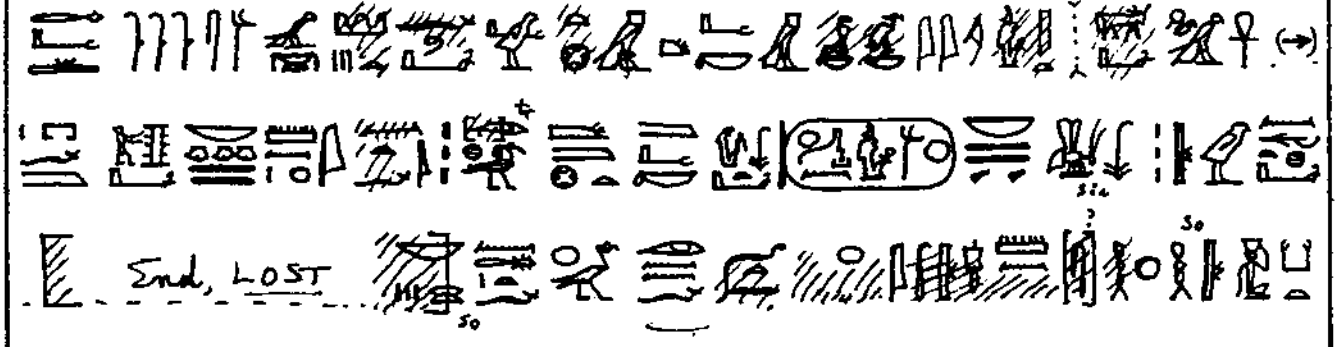


10. Over Columns 18–63, N.W. Faces. Unpublished; copy KAK.



12a: End, LOST.

11. Over Columns 18-63, N.-E. Faces. Unpublished; KAK photos E.2511, 2517-24.

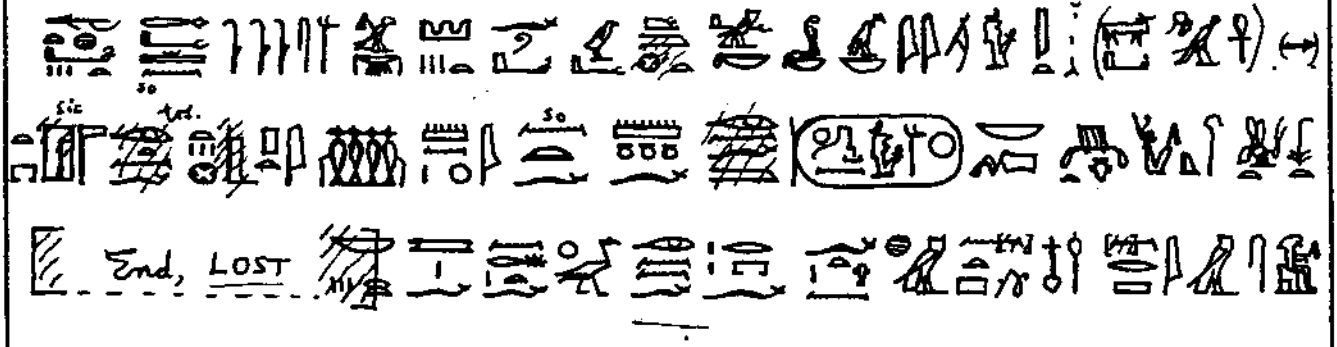


12. Over Columns 19-64, N.-W. Faces. (KAK copies).

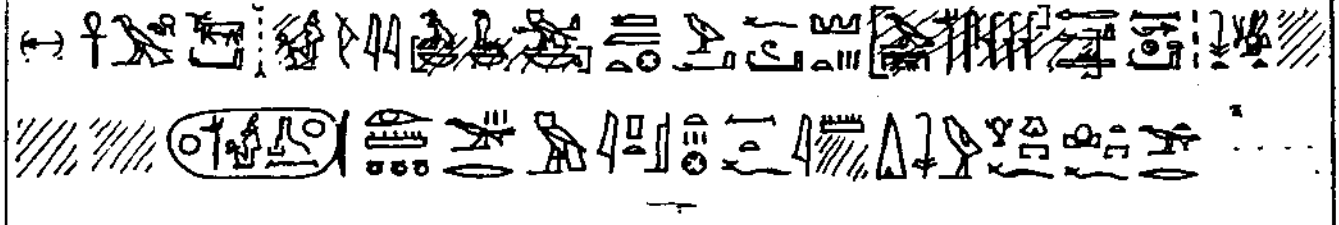


(Rest, not available).

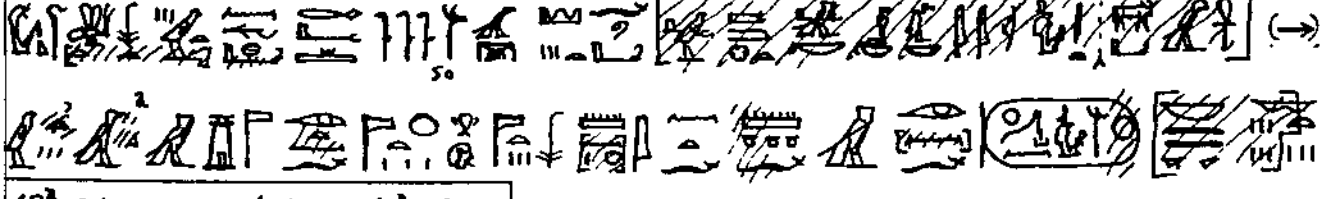
13. Over Columns 19-64, N.-E. Faces. Unpublished; KAK photos E.2517, 2524-28.



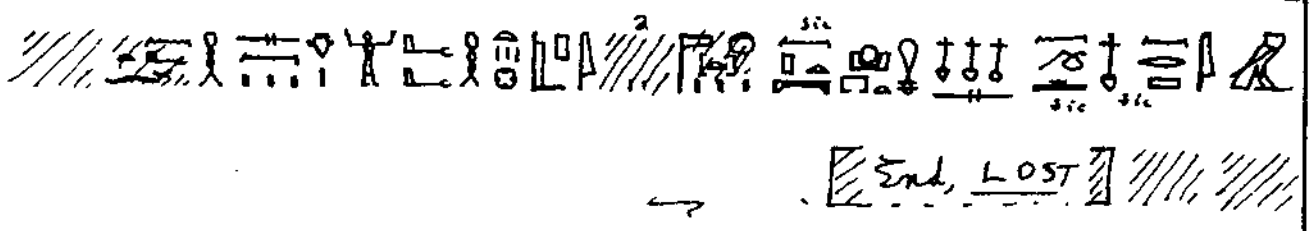
14. Over Columns 20-65, N.-W. Faces. Unpublished; KAK copys not complete.



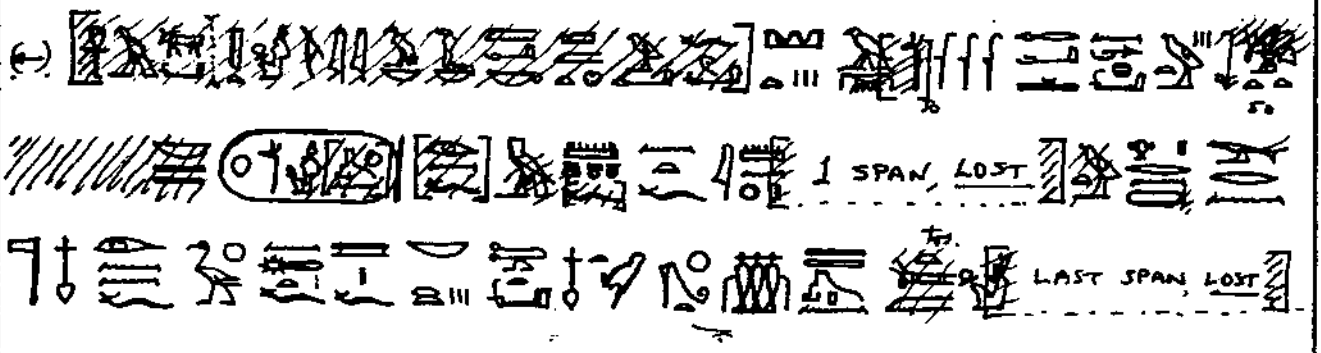
15. Over Columns 20-65, N.-E. Faces. Unpubl.; KAK photos, E.2529-33.



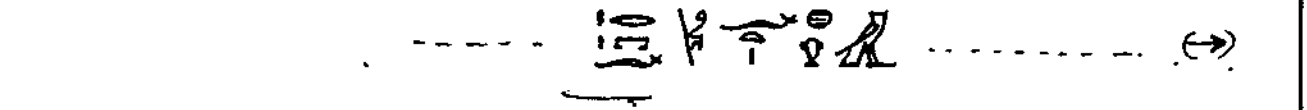
13²: No more available. 16²: ?



16. Over Columns 21-66, N.-W. Faces. Unpublished; KRI copy.

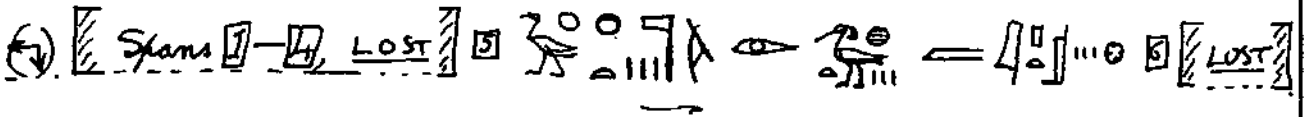


17. Over Columns 21-66, E. Face. Extract, cf. Christophe, BIFAO 60 (1960), p. 78, n. 2.



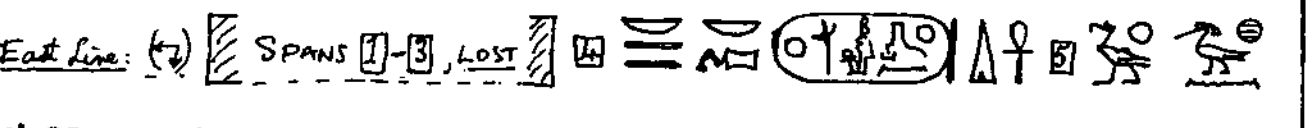
(d) South Half of Hall, Undersides of Transverse Architraves. All unpublished except for Ch., ND II, 82, for 16-61 (W), + part of 17-62 (E.-W.).

1. Columns 13-58. KAK photo, E. 2502. E. Line only.



2. Columns 14-59. KAK photos, E. 2502/3, 2505.

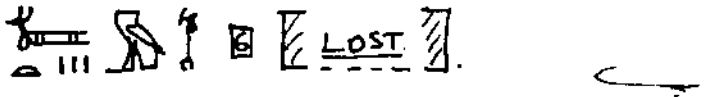
East Line:



West Line:

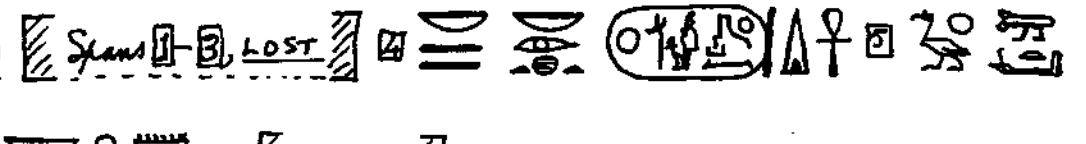


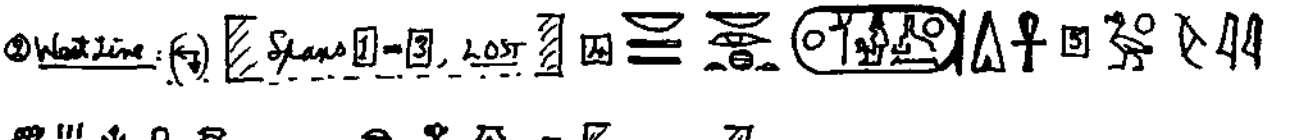
1²: [illegible].



1

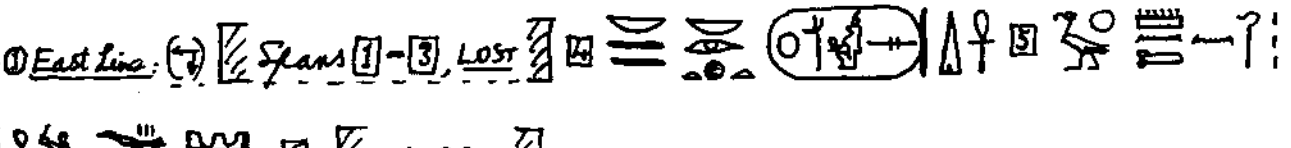
3. Columns 15-60. KAK photos, E. 2505, 2509.

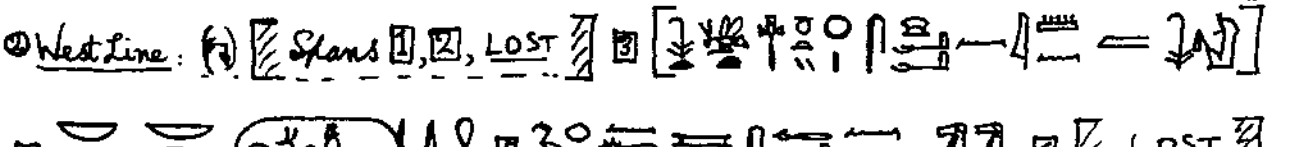
① East Line: (→) 

② West Line: (←) 

5

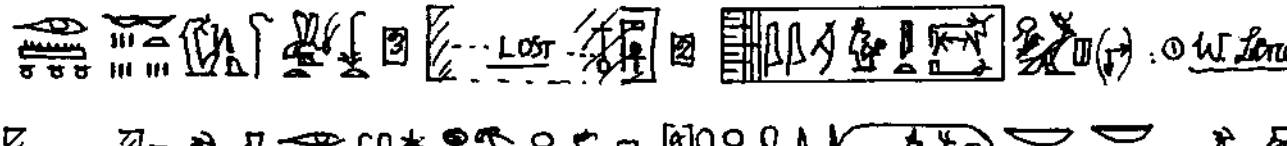
4. Columns 16-61. KAK photos E. 2507, 2510; Ch., ND, II, 82.

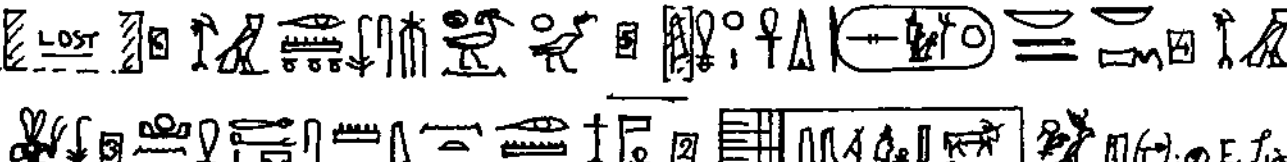
① East Line: (→) 

② West Line: (←) 

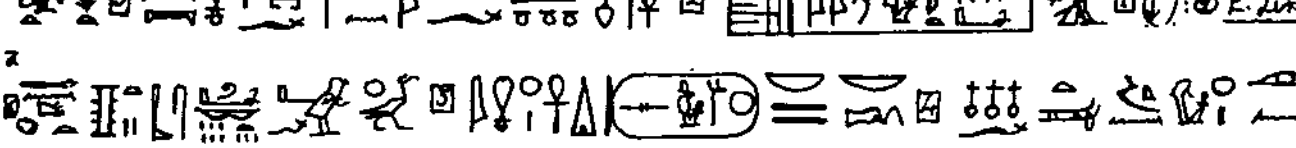
10

5. Columns 17-62. KAK photos, E. 2511-14, 2517, 2519; Span 5, also Ch., ND II, 82.





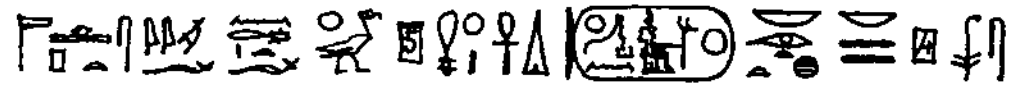
15

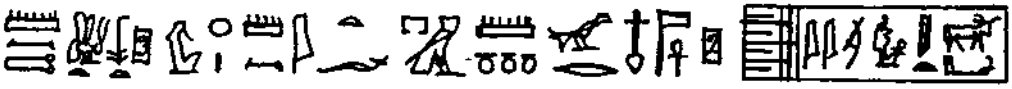


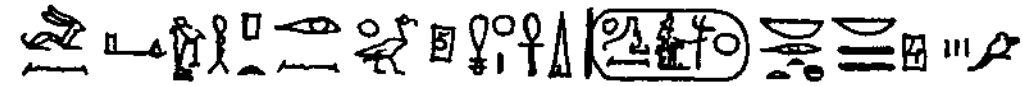
10a-a: [After Ch.]; now LOST. 16a: 𓂋, & LOST.

6. Columns 18-63. KAK photos, E. 2511-13, 2518-19, 2521-22.





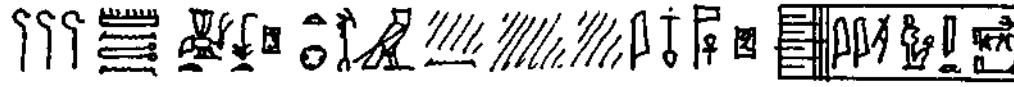




7. Columns 19-64. KAK photos, E. 2517, 2524-28.

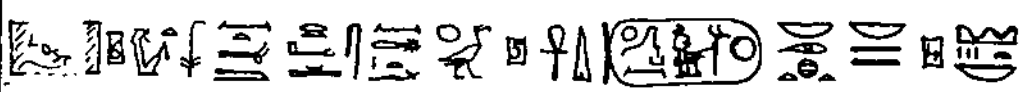






8. Columns 20-65. KAK photos, E. 2529-33.







14²: with ?

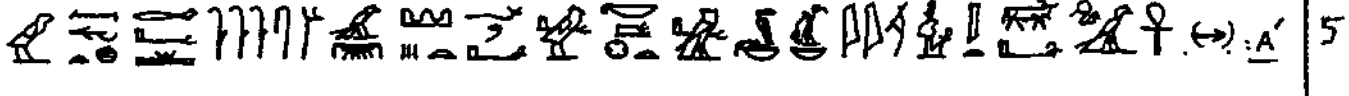


(ii) Other 'Dedications'

(a) Lower Bandeaux on Great Columns of Central Aisle.

Champollion, N.D., II, pp. 65-66.

1. Complete Bandeau from Column 3. Champollion, op. cit., p. 65, A', A''. [W.-E. Sides].



(←); Cols. 1, 2, 4-6; ← on Cols. 7-12).



A'': ←

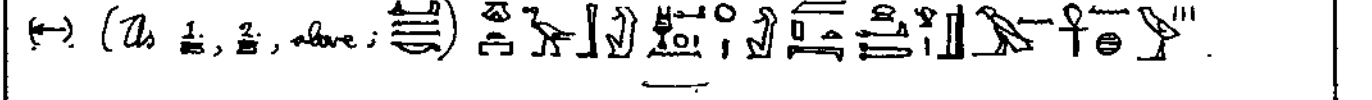


2. Gifts of Amūn on Column 1. Champollion, op. cit., p. 66.

←. (As 1, A'':  to ; then)

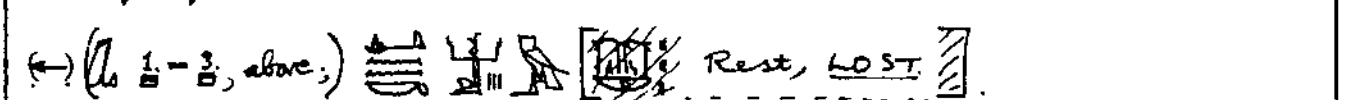
3. Gifts of Amūn on Column 2. Ibidem.

←. (As 1, 2, above;)



4. Gifts of Amūn on Column 4. Ibidem.

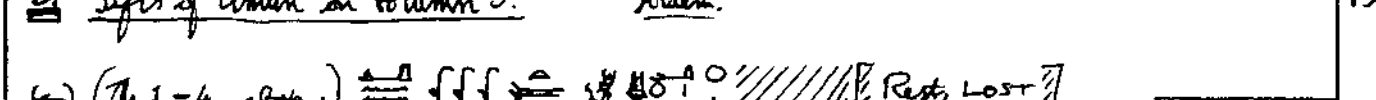
←(As 1-3, above;)



Rest, LOST.

5. Gifts of Amūn on Column 5. Ibidem.

←. (As 1-4, above;)

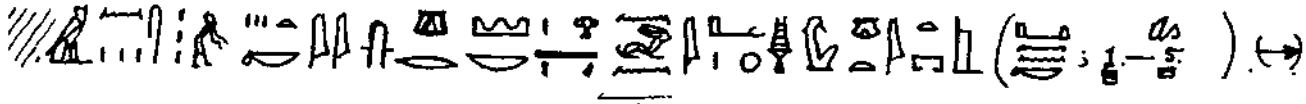


Rest, LOST.

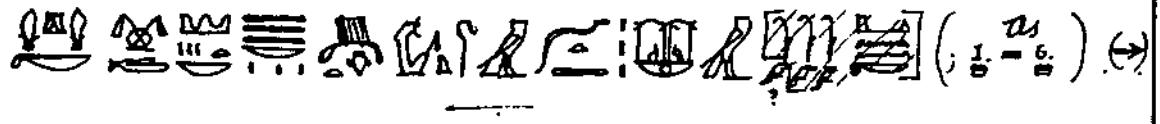
10[2]: Ch. omits [1].

5[2], 7[2]: One [1] divides between tents A', A''. 7[2-2]: Visible on photo, Legrain, Karnak, p. 253, Fig. 156, 2nd wl. fr. left.

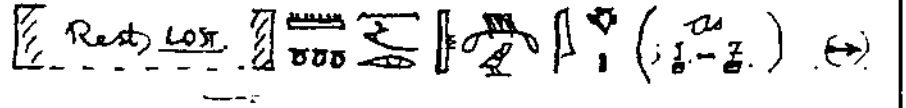
6. Gifts of Amūn on Column 8. Ibidem.



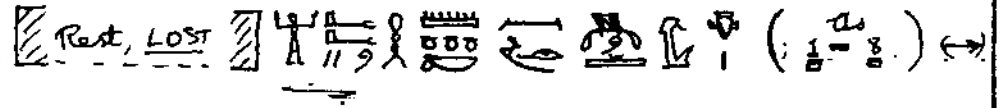
7. Gifts of Amūn on Column 9. Legrain, Karnak, p. 253, fig. 156 left; cf. Ch, ND II, 66.



8. Words of Amūn on Column 10. Ch, ND II, p. 66.

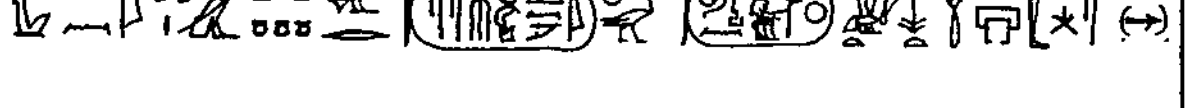


9. Words of Amūn on Column 11. Ibidem.

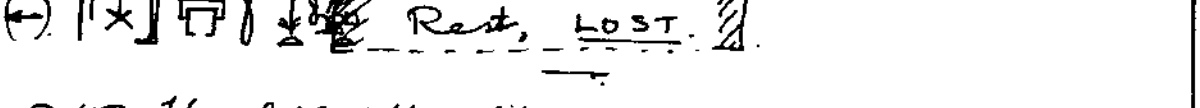


(b) Dedications, South Door, Exterior Façade. P.M.² II, 49/50 (161₂, fig. III).

1. West Jamb at Base. Ch, ND II, 121; KAK copy.



2. East Jamb at Base. KAK copy.



219. Karnak, Great Hypostyle Hall, Festival of Opet.

West Wall (=Pylon II), South Half, bottom register, from N. end to S. end.

A. Six "Introductory" Scenes. P.M.² II, pp. 46 f., (157 IV, 1-4; 157 V, 1-2); Barguet, Temple d'Amon, p. 65, 1-3.

B. Towboat - Barge of Amun. P.M.² II, pp. 46 f., (157 V, 3 [illegible]); Barguet, p. 65 g.

C. Terminal Scenes. P.M.² II, pp. 46 f., (157 V, 4-5); Barguet, p. 65 h.

A. The "Introductory" Scenes.

1

1. Amenrē-Kamephis [?ithyphallic] (→), to whom King (←) censes + libates.
PM², II, 46 (15b : IX, 1); unpublished; KAN photo, E. 1159.

(a) Texts over King.

(b) Texts over Amenrē.

2. Amūn, Falcon-headed with Solar Disc (→), to whom King (←) offers ointment-vessel ( ).
PM², II, 46 (15a : IX, 2); unpublished; KAN photos, E. 1159-60.

(a) Falcon (←) above King.

(b) Texts above + behind King.

(c) Act of King.

(d) Text above + behind Amūn.[a]

(e) Before Amūn

10[a]: Then [illegible] + Rest Lost. 12[a]: All 7 lines begin with [illegible], required only in l. ①.

3. Amūn-Mut (both →) standing, to whom the King (←) presents a platter of offerings.
PM² II, 46 (156: IV, 3); Seele, Coregency of Ramses II, 1940, fig. 15f; KARK photos, E. 1160.

(a) Vulture (←) above King.

(b) Text above King

(c) Act of King.

(d) Texts (a) above - (b) before Amūn.

(e) Texts (a) above - (b) before Mut.

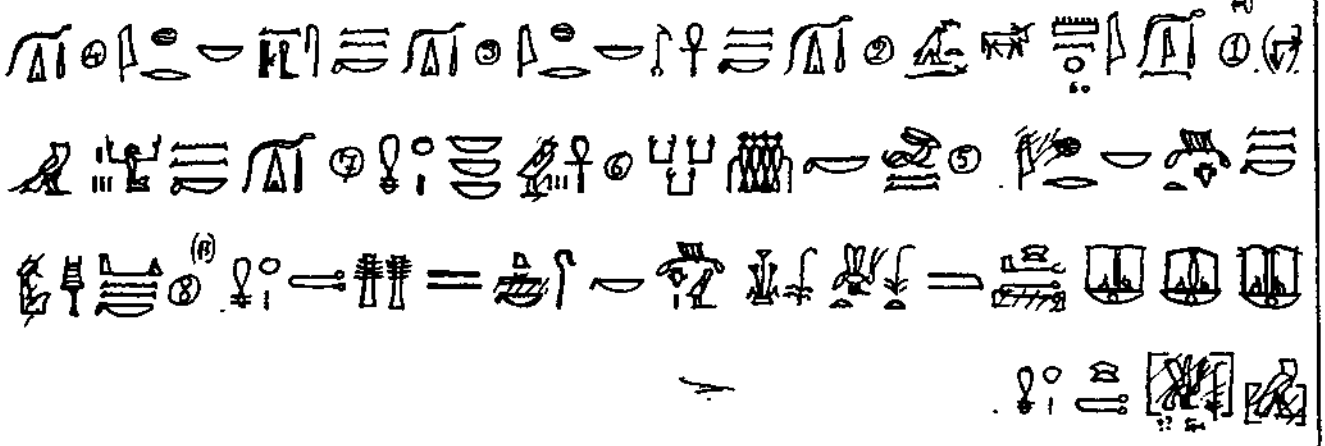
4. Amenrē-Kamephis (ithyphallic) (←), to whom King (←) offers 2 lengths of cloth.
PM² II, 46 (156: IV, 4); Seele, loc. cit.; KARK photos, E. 1160-61.

(a) Text above-behind King.

(b) Act of the King.

7 2nd-2nd: ⌈ here is, strictly, superfluous. 7 2nd-1st: Replaced by (traces only, except for).

(c) Texts (A) above, behind, ~ (B) before Unenre-Kamephis.



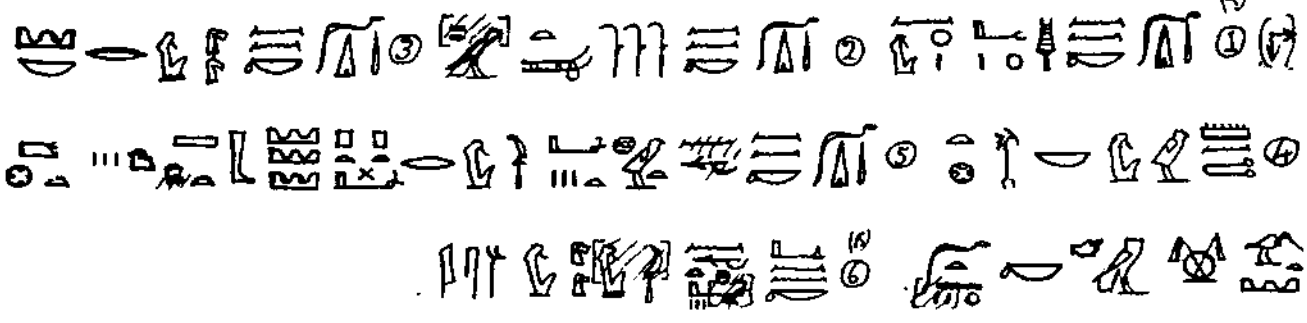
5. Montu (→), before whom the King (←) runs with mks and flail.
PM² II, 46-47 (157: IV, 1); unpublished; KAK photos, E. 1162.

(a) Vulture (←) above King. (←)

(b) Text above King. (←) ① ② ③

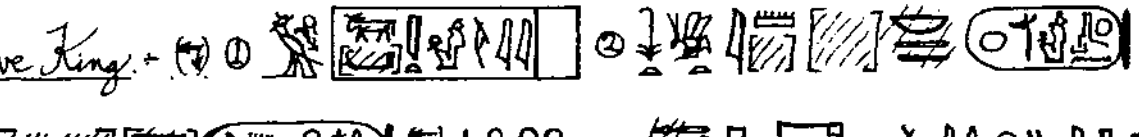
(c) Act of King. (←)

(d) Texts (A) above-behind, (B) before, Montu.



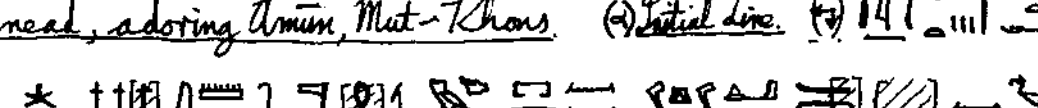
6. Amūn, with Mut-Khons, upon Waterflood (→), faced by Great Ennead (←) - Kneeling King (←).
PM² II, 46-47 (157: IV, 2); part. publ.; mainly unpubl.; KAK photos, E. 1162-64.

	Montu	Atum	Shu	Tefnut	Geb	
Khons Mut Amūn	Nut	Osiris	Isis	Seth	Nephthys	← King, Kneeling, ¹adoring.
WATER	Horus	Hathor	Sobk-Re	Thaneit	Iunyt	

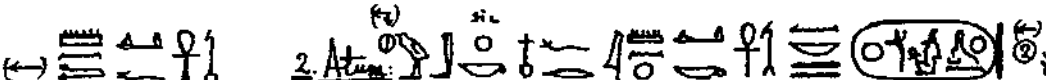
1 Above King. 

2) Uraeus-goddess 

3) Act of King: 

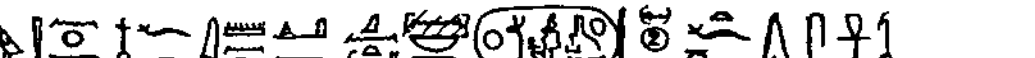
1) Great Ennead, adoring Amun, Mut-Khons. (a) Initial line. 

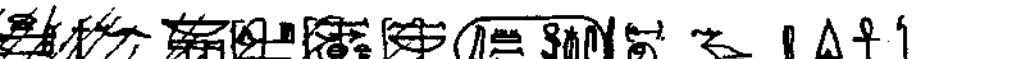
(b) The Individual Deities.

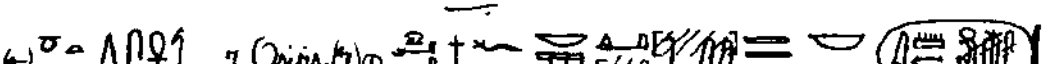
Top Row: 1. Montu: 

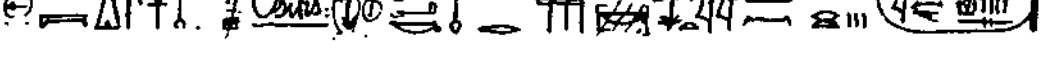
2. Atum: 

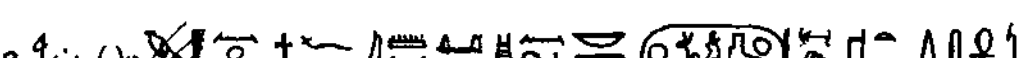
2. Shu: 

3. Tefnut: 

4. Geb: 

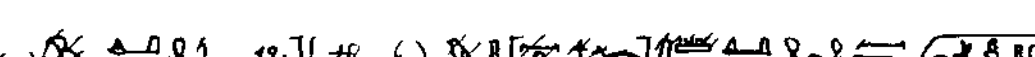
Middle Row: 6. Nut: 

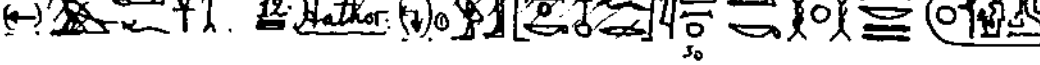
7. Osiris: 

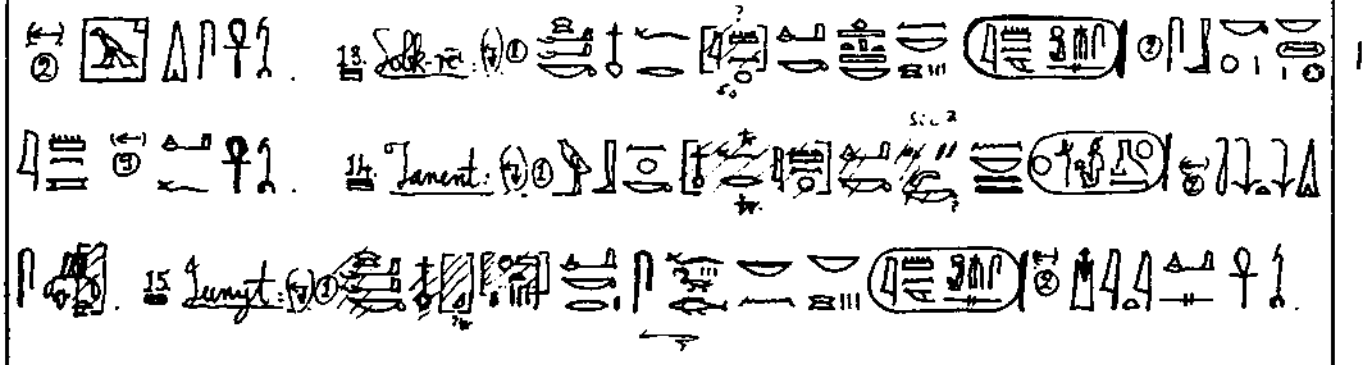
8. Isis: 

9. Seth: 

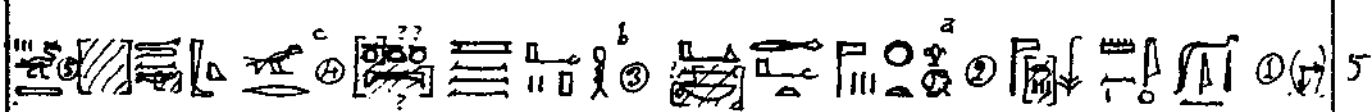
10. Nephthys: 

Bottom Row: 11. Horus: 

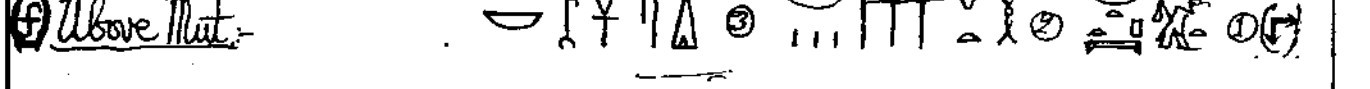
12. Hathor: 



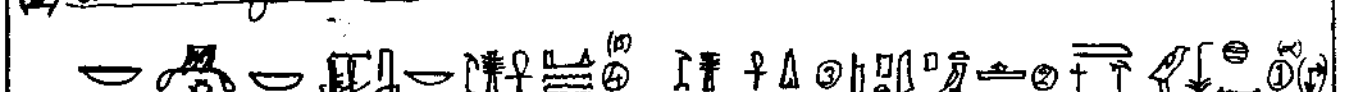
(c) Above Amūn :-



(d) Above Mut :-

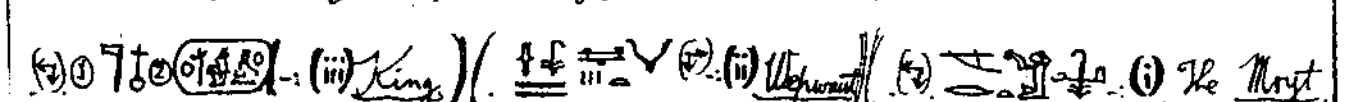


(e) Above, (f) before Khons :-

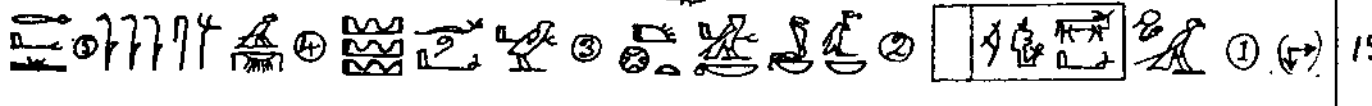


B. Festival of Opet – Return from Luxor to Karnak.

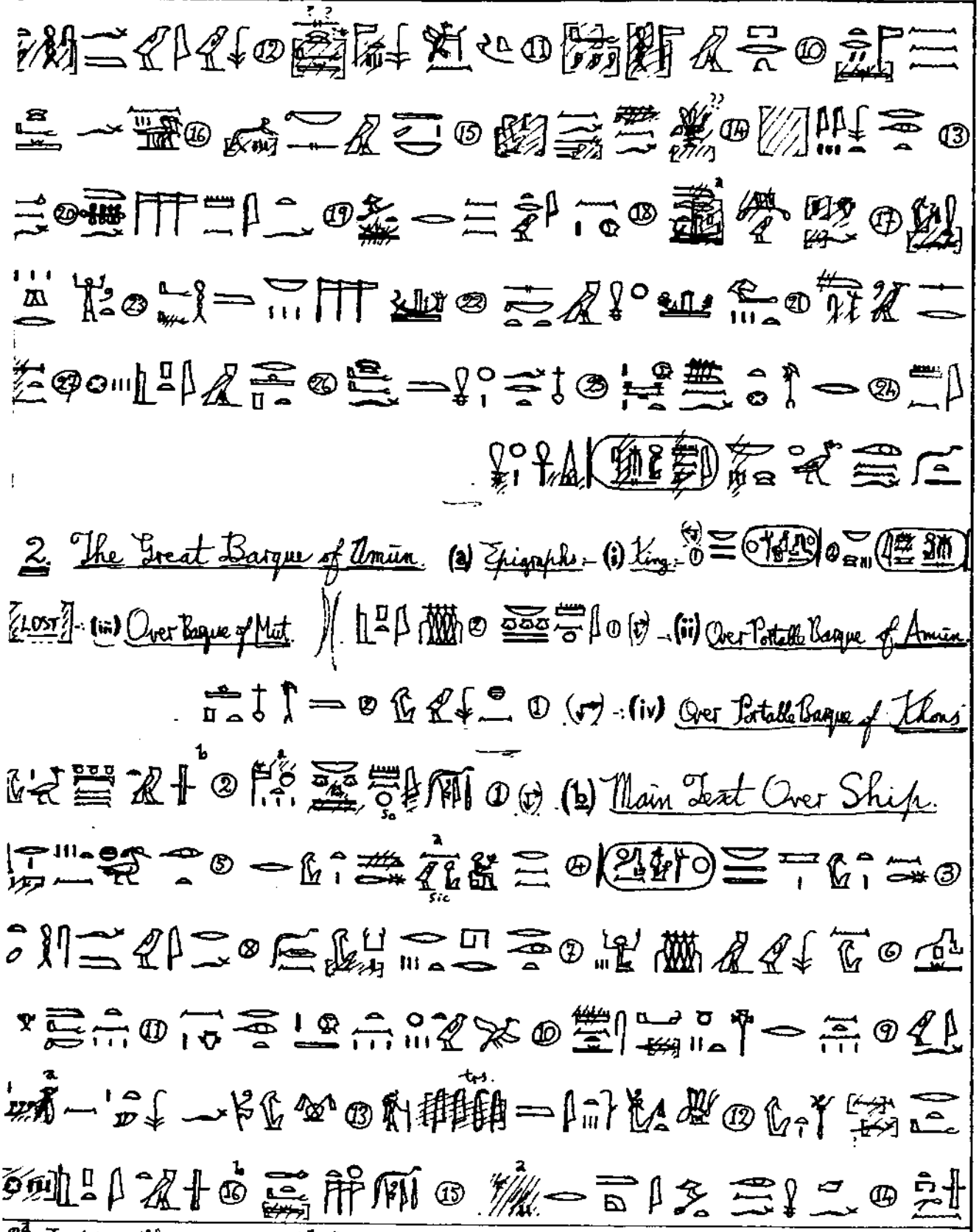
1. The Royal Towing-Ship. (a) Five figures hold the tow-rope; a Mryt near prow.



(b) Main Text over Ship. For (a) and (b), cf. P.-M.² II, 46-47 (157 : IV³), refs., esp. Lagrain, Karnak, figs. 17, 128; Foucart, BIFAO 24 (1924), pls. 5-6; Seif-Eddin prints; Seele, Coregency, Ramses II with Seti I, p. 55, fig. 16; Schott, Altäg. Festdaten, pl. 5; KAK photos, E. 1165-68.

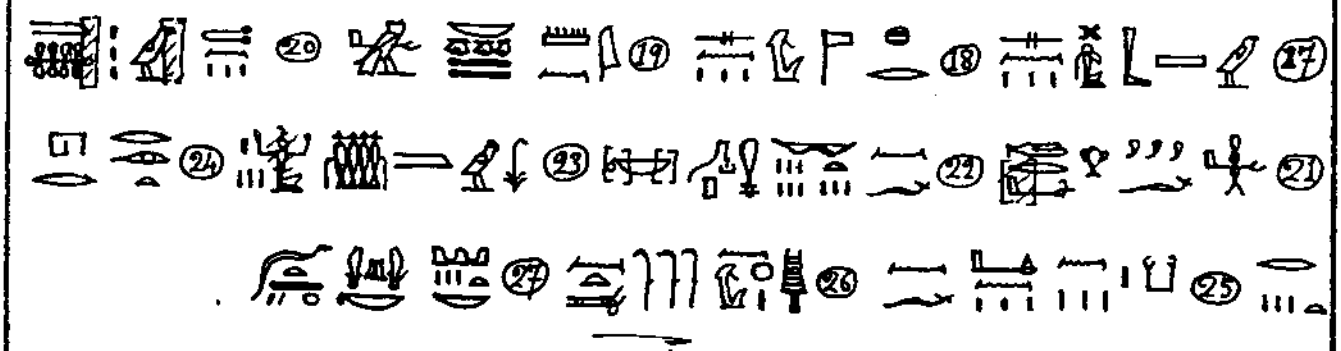


2a: ⌒ or ∞. 5a,b,c: ⌐, 'superfluous', at beginning of ll. ②, ③, ④.



2. The Great Barque of Amūn. (a) Epigraphs. (i) King. [LOST]. (iii) Over Barque of Mut. (ii) Over Portable Barque of Amūn. (iv) Over Portable Barque of Khons. (b) Main Text Over Ship.

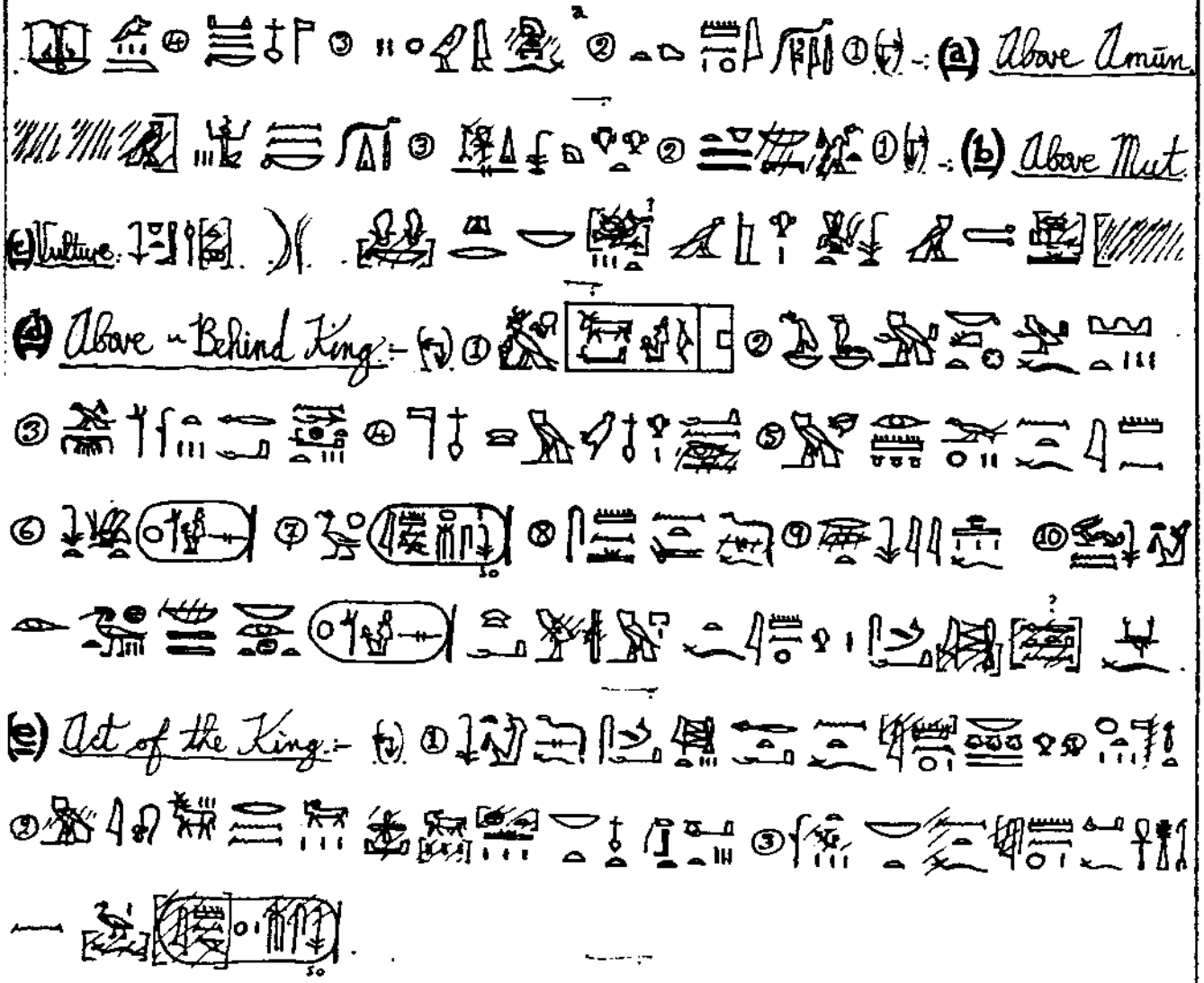
3a: Just possibly dpt.[f]? 10a: Probably not ? 10b: 'Superfluous' over ll. ② – ⑭.
11a: For ? (or ?). 14a: Not ! (Not ! ?). 15a: One expects , but tr. not suitable?
15b: 'Superfluous' over ll. ⑯ – ㉕. – wsḫ; cf. Parallel, p. 577:15, below.



C. The Terminal Scenes.

Part.², II, 46-47 (157: IX, 4-5); unpubl.; KARK copies, photos S. 18, #. 116 & 10, 1231.

1. Amūn-Mut (→) in Kiosk, to whom the King (←) consecrates a great oblation.



(a) Above Amūn:-

(b) Above Mut:-

(c) Titles:-

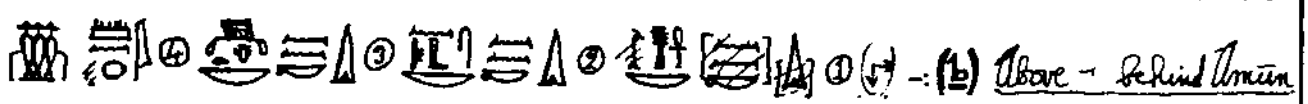
(d) Above — Behind King:-

(e) Act of the King:-

2. Amun (ithyphallic) (→) to whom the King (←) makes offering.

[2]: 'Superfluous' ⓵-⓴.

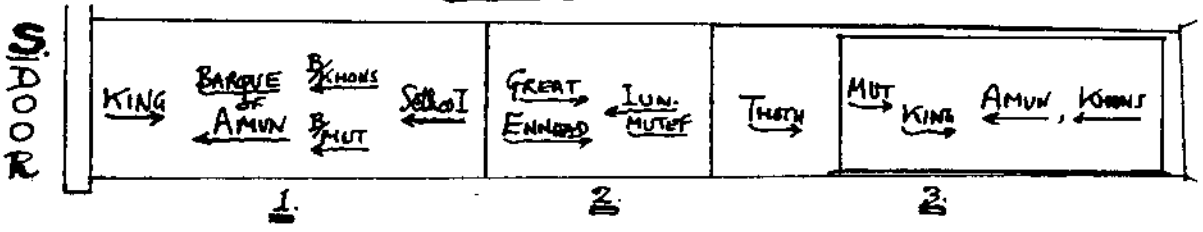
a) Above King :- 

b) Above - behind Amun 

220. Karnak, Great Hypostyle Hall, Festival of the Valley.

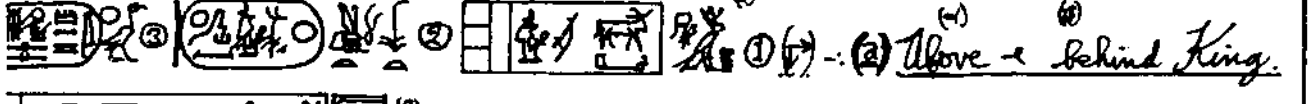
South Wall (Interior), West from South Side-Door.

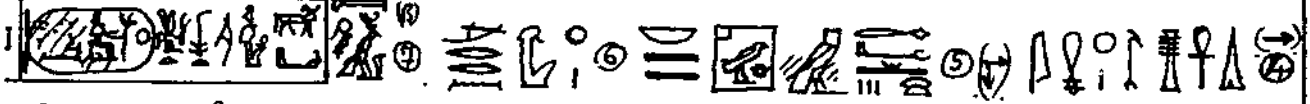
Scenes.



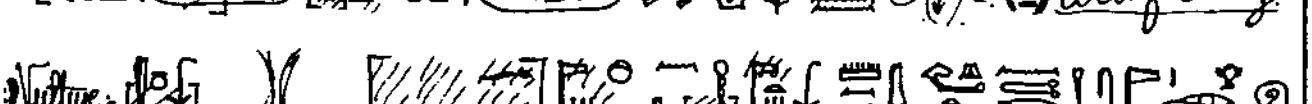
1. King (→) censes Processional Barques of Amun (←), Mut - Khons, - Figure of Sethos I (←)

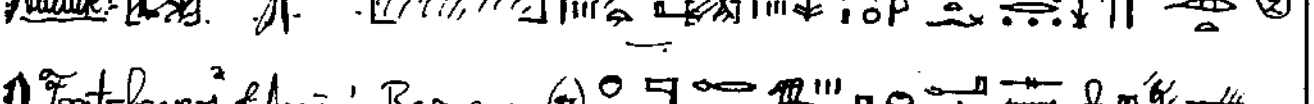
P.-M.² II, 47 (152 : III 2), esp. Legrain, Karnak, figs 131-2; Nims - Swaan, Thebes fig 59; Seele, Coregency Ramses II..., fig 22; Billet, Thebes, Karnak, figs. 15-14; Gayet, Thebes, fig 47; also KAK photos 4. 31, 3335, - copy by KAK.

a) Above (a) - behind (b) King. 

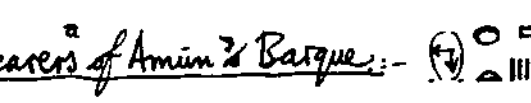
b) Act of King 

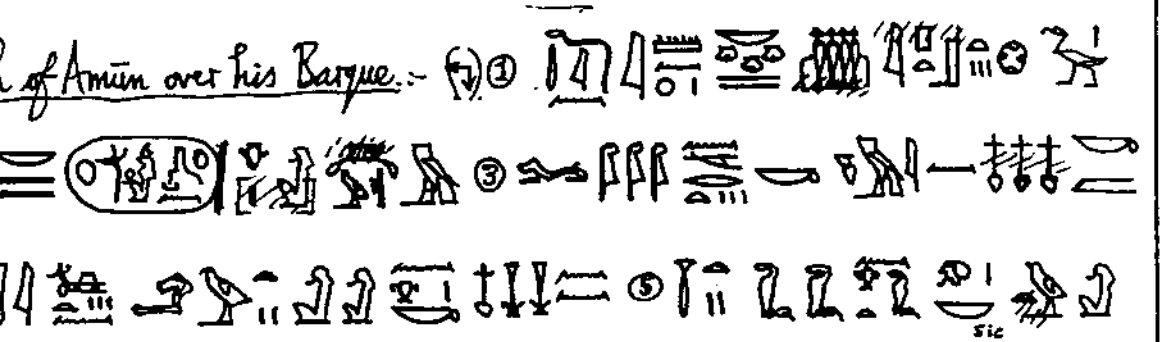
a) Vulture :- 

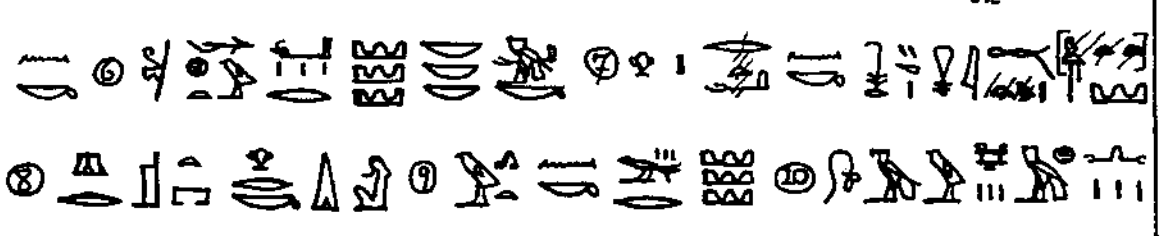
b) Front-bearers² of Amun's Barque :- 

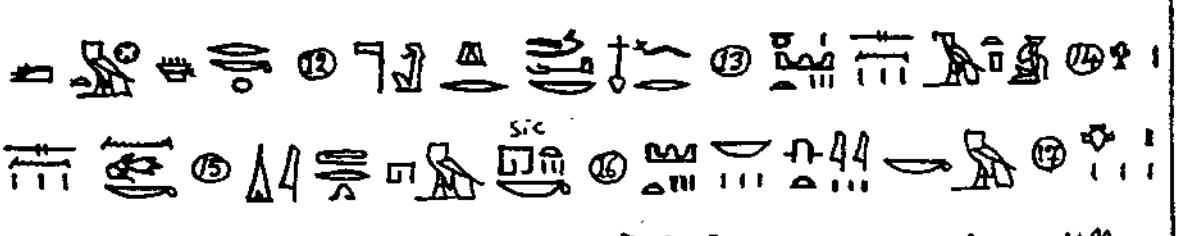
c) King as High Priest :- 

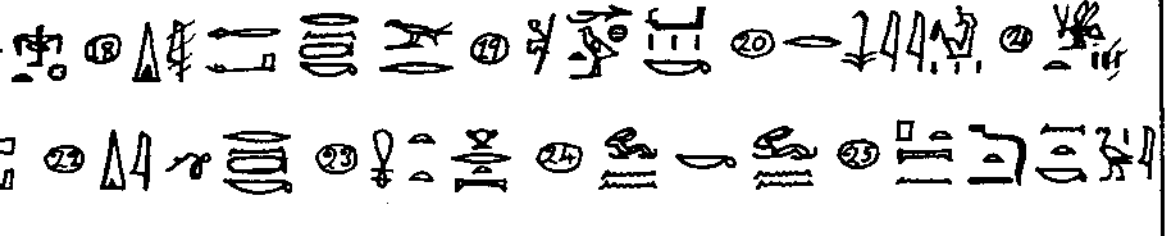
13a-a : Block replaced in late-period repairs, but text not re-inscribed. 15a : Falcon-headed.

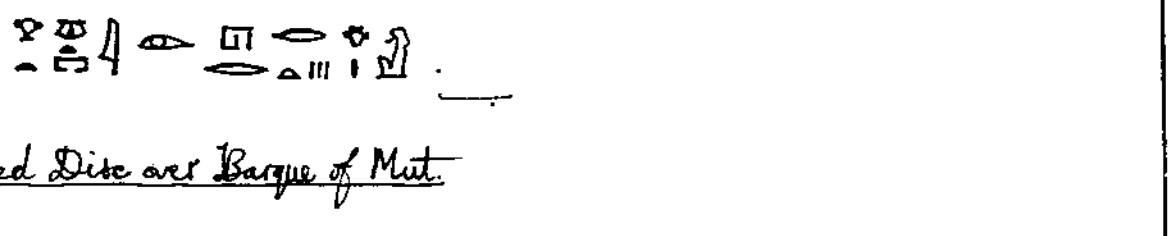
(f) Rear-bearers of Amūn's Barque:- 

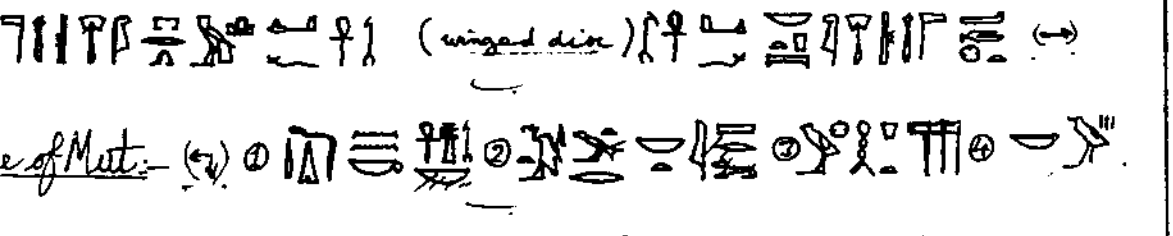
(g) Speech of Amūn over his Barque:- 

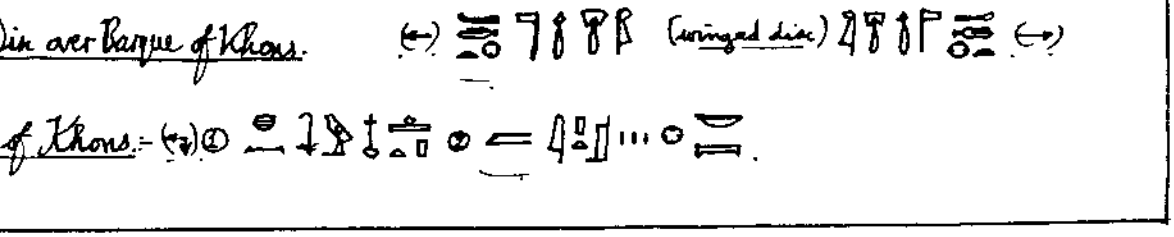






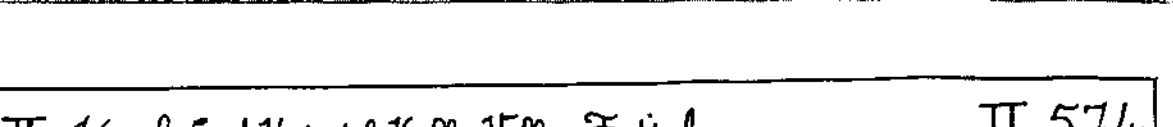


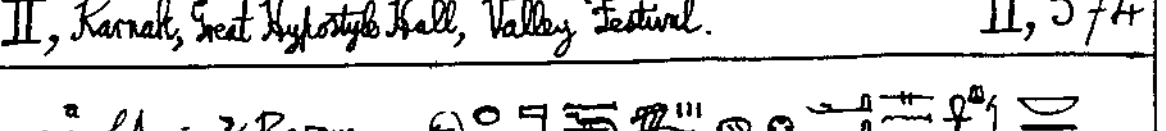




(h) Winged Disc over Barque of Mut.

(winged disc)

(i) Barque of Mut:- 

(j) Winged Disc over Barque of Khons. 

(winged disc)

(k) Barque of Khons:-

1) Text above & behind Figure of Sethos I. ÷

2 The Great Ennead invoked by Iunmutef. P.-M.², II, 47 (158 : III 2);
ex. Lagrain, Karnak, fig. 130; Siddiq Photo; KRI photo 9.35 & own copy.

a) Words of Iunmutef:

b) Speech of the Ennead:

(i) Top Row : (ii) The Ennead

(iii) 3rd Row ( ) (iv) 2nd Row

(v) Bottom Row ( )

3a-b, 12a-b : Texts not re-carved on replaced blocks. 8a : Superfluous in 2a-c.

3. Thoth writing (at left), Mut stands kneeling King before Amūn-Khons (all 4 in kiosk).
P.-M.² II, 47 (158 III), cf. Legrain, Karnak figs. 129/130; Helck ZÄS 82 (1958), 134 (c);
plus copy by KAK.

(a) Over Amūn.-

(b) Over Khons.-

(c) Over King.-

(d) Over Thoth.-

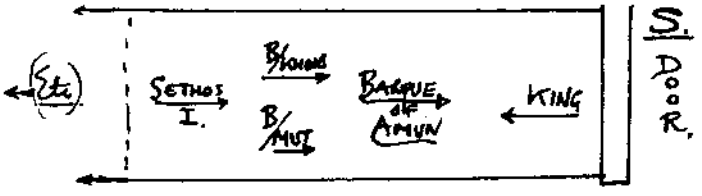
(e) Thoth writes upon notched 'year' fronds (𓆰), which frame the titles.-

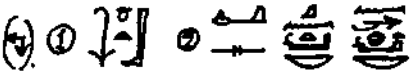
3a: 'Superfluous' 𓂝 over lines ②–⑤. 7a: 'Superfluous' 𓂝 over lines ⑥–⑧.
9a: i.e., ḥ(ḥ)·k. 11 2–a: i.e., m ḥ(ḥ)-ms.

221. Karnak, Great Hypostyle Hall, Cults of Amūn - Sethos I.

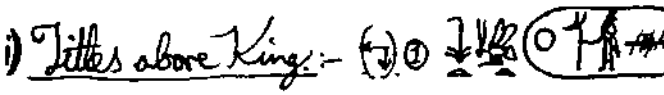
A. Barques of Theban Triad. Figure of Sethos I, honoured by Ramesses II.

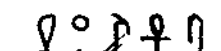
P.-M.², II, 48 (159 : III, 1); exp. Lauer, Karnak, 233, fig. 40; Pillet, Thèbes, figs. 13, 16; Seele, Coregency, Ramses II, fig. 21; KRI photos, fig. 24, 26, 29.

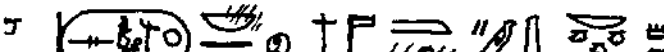


i) Vulture-goddess above King :- 

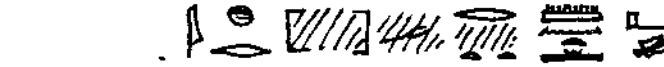
ii) King's 'Ka' behind him :- 

iii) Titles above King :- 

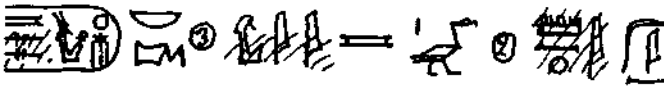
iv) Uraeus-Goddess () :- 

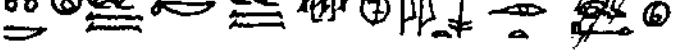


(v) 1st Speech of Amun



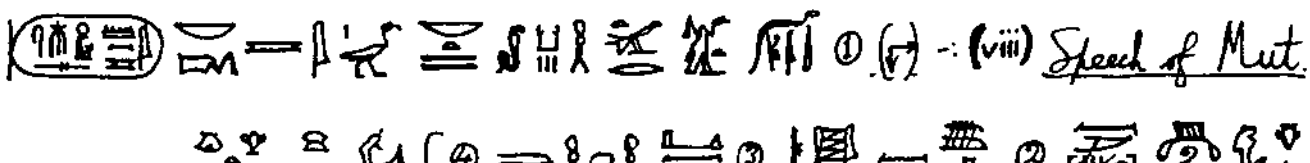
(vi) 2nd Speech of Amūn (over Barque)





vii) Disc (RCV) over Barque of Mut :- 

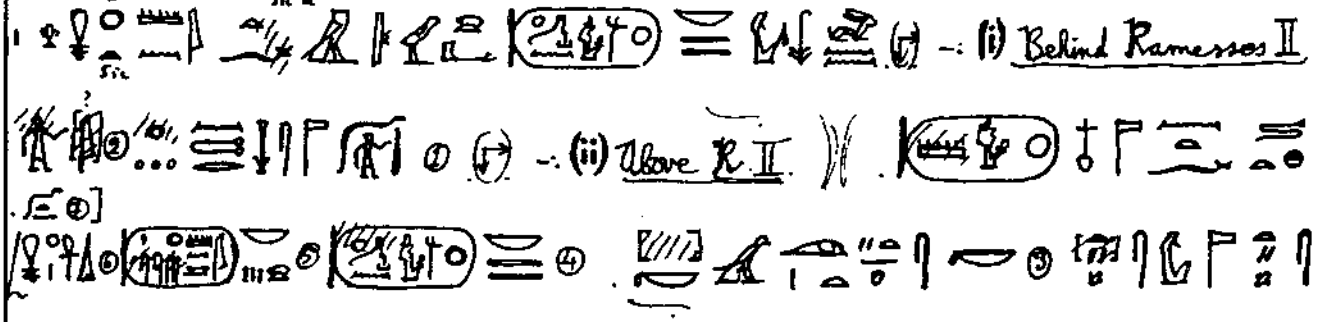
VERITAS-JUSTITIA-LIBERTAS
EGYPTOLOGY



B. Scenes of Ramesses II honouring Sethos I.

1. King (→), censing + libating, with offerings, before Sethos I. (←)

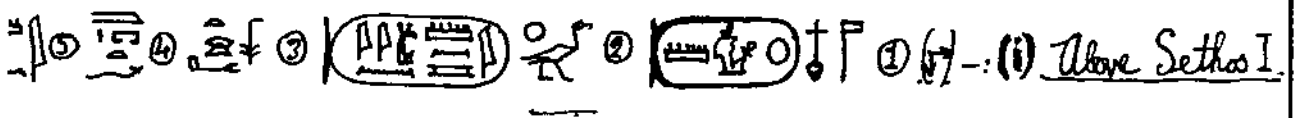
P. + M.², II, 47 (158: I, 4), S. Wall (Interior), W. Half, Top Register. Scenes, Coregency of Ramses II with Seti I, p. 63 (+ n. 15), fig. 18.



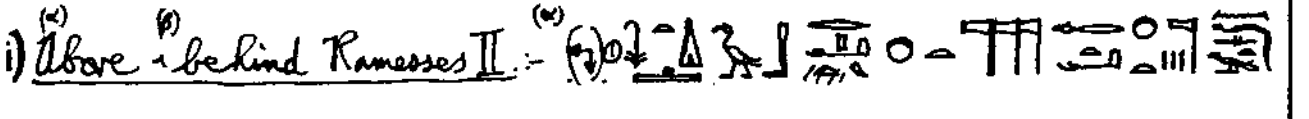
6ª: Prob. ḥr ⟨ỉ⟩mn. 7ª⁻ª: From older photos; now lost. 12ª: ⟨ỉ⟩ with Scale. 12ᵇ: ỉr ḥr ỉ (with Scale).

2. Sethos I (→) in Naos, to whom Ramesses II (←) (in Iunmutef garb) makes offering.

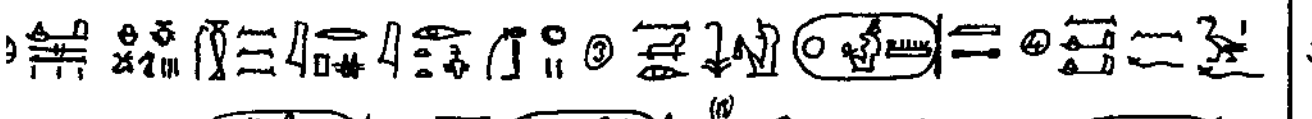
P. ~ M.² II, 48 (159 : II₅), S. Wall (Interior), E. Half, middle register. Lagrain, Karnak, 240, fig. 146; g. Ch, Mon. III, pl. 288 : 4, Rosellini, Mon. Stor. pl. 62 : 2, ~ Ll III, 143 : 5.

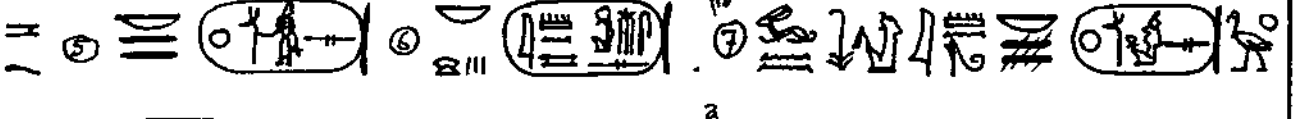


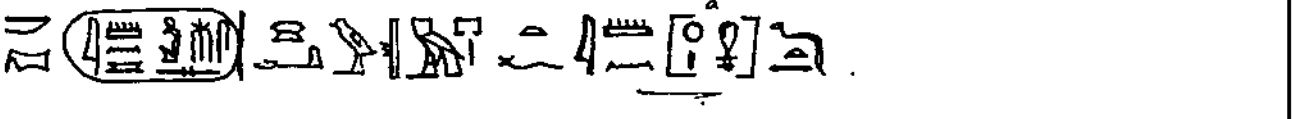
(i) Above Sethos I.



(ii) Above ~ behind Ramesses II. :-





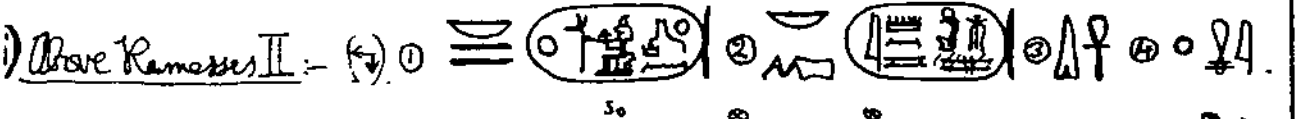


C. Scenes of Ramesses II honouring Sethos I altered to Ramesses II.

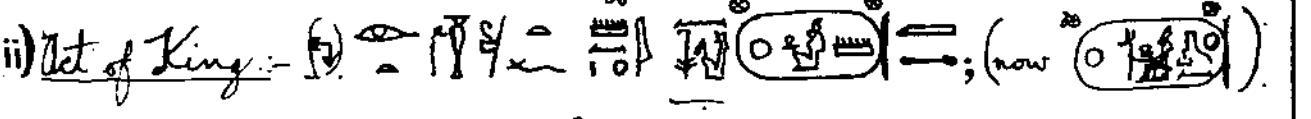
South Doorway, Interior Faces of Jambs, bottom registers. P. ~ M.² II, pp. 49–50 (162 : a (E), III; b (W), III); Sacks, Gorgeany, figs. 19 (E) ~ 20 (W).

1. East (left) Jamb:

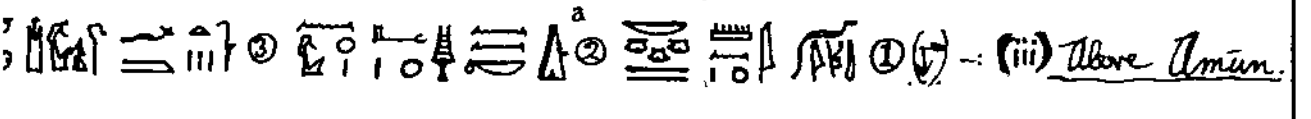
Sethos I [changed to R. II] ~ Amūn (both →) receive libation or offerings from Ramesses II (←).



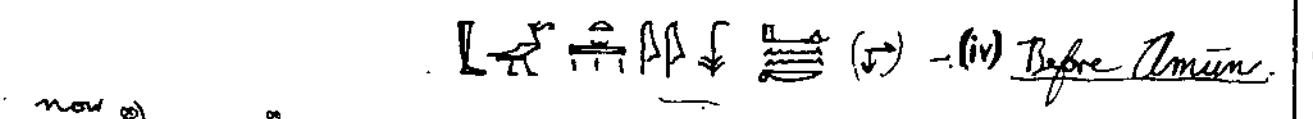
(i) Above Ramesses II. :-



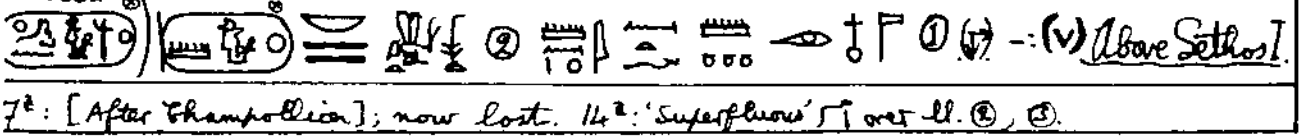
(ii) Act of King. :-



(iii) Above Amūn.

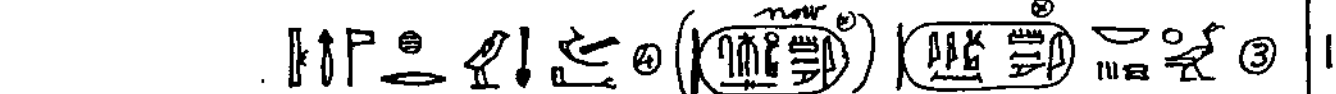


(iv) Before Amūn.



(v) Above Sethos I.

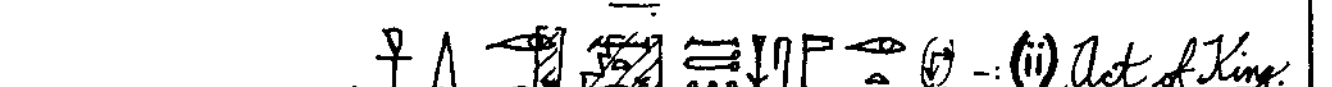
7² : [After Champollion]; now lost. 14² : 'Superfluous' ⌐ over ll. ②, ③.



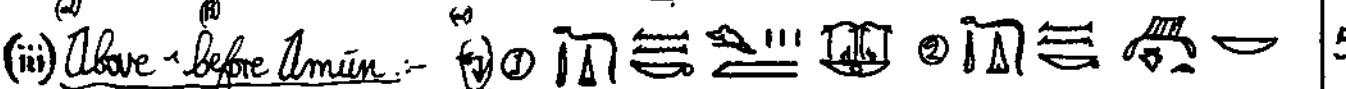
2. West (Right) Jamb: King(a) offers to Amūn ~ Sethos I (←) (altered to RII).

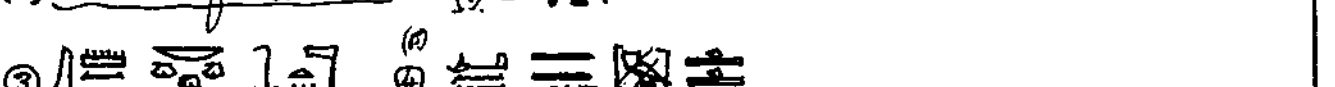


(i) Above King.

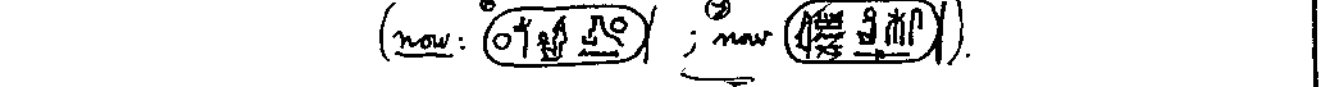


(ii) Act of King.

(iii) (a) Above ~ (b) before Amūn :- (a) ① 



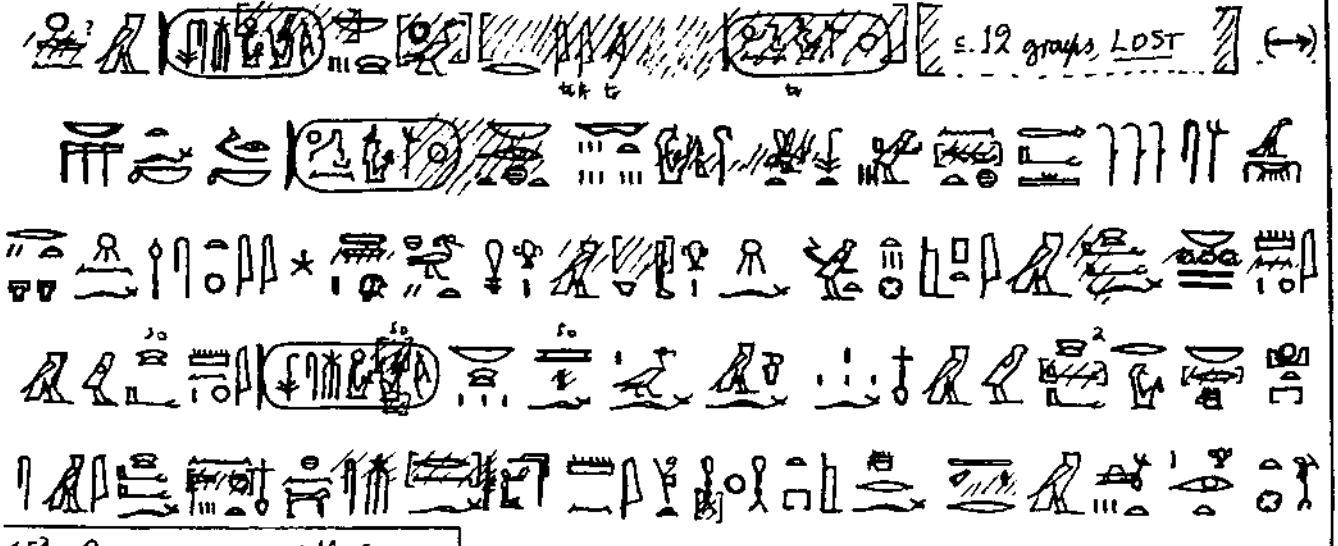
(iv) Above Sethos I :- (a) ① 

(now: ).

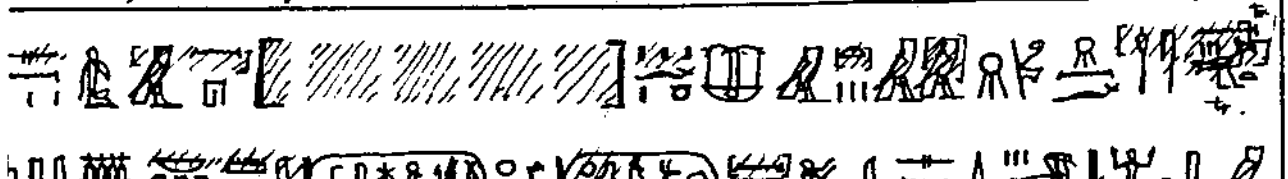
222. Karnak, Court of Pylons III and IV.

A. Pylon III, S. Wing, E. Face, Rhetorical Bandeau-Text.

P.M.² II, 60 (182); Barguet, Temple d'Amon-rê, R 81, collated ~ completed by KAK copy; ~ KAK photos, E. 1239–1248.



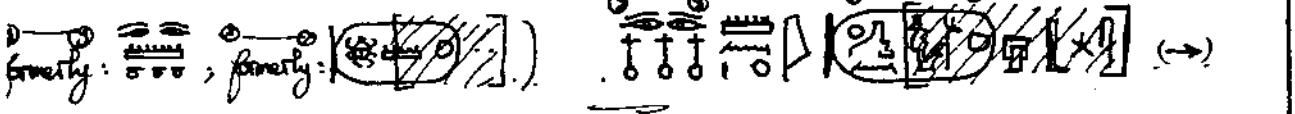
15² : Probably no middle [n—].



[End buried under Ramesses IX's masonry]

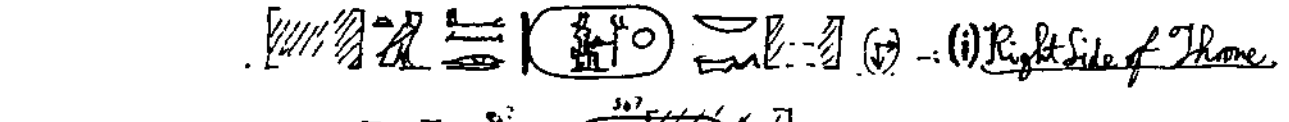
B. Pylon IV, S. End, Corridor-Door, Name Usurped.

P.-M.² II, 76 (191a), plan IX⁵; Nims, JNES 14 (1955) 116, 123, N°16; Barguet, Temple d'Amon-Rê, p. 93; + KRI copy.

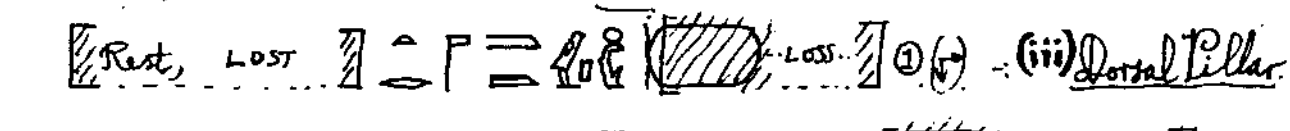


C. Pylon IV, Façade, Black-Granite Statue of R. II.

P.-M.² II, 77; Barguet, Temple d'Amon-Rê, p. 92; now, Cairo J.4.1206.



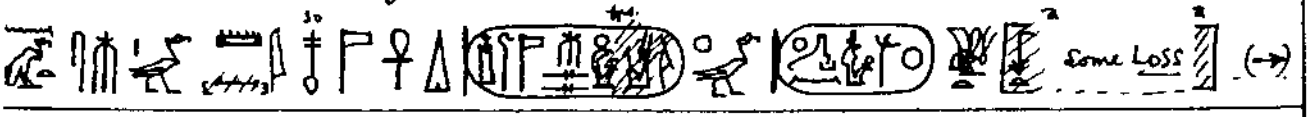




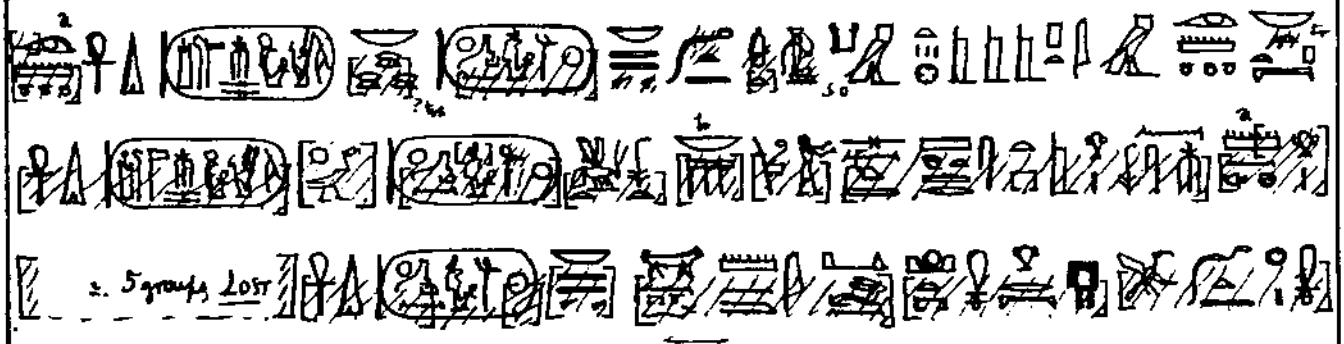
223. Karnak, Temple of Amūn, Girdle Wall, Dedications.

P.-M.² II, (127-) 130 (attr. to R. III); Barguet, Le Temple d'Amon-Rê, 216-7; Helck, Die Reliefszenen auf der Umfassungsmauer Ramses' II in Karnak, 1968, pp. 124-131, + Abb.-Volume; plus KRI copy + GM photos in part; + KRI collation of whole.

A. East Wall, S. Half (Below scenes; 474-473 in PM). Helck, p. 129; GM. photos, KRI copy + coll.

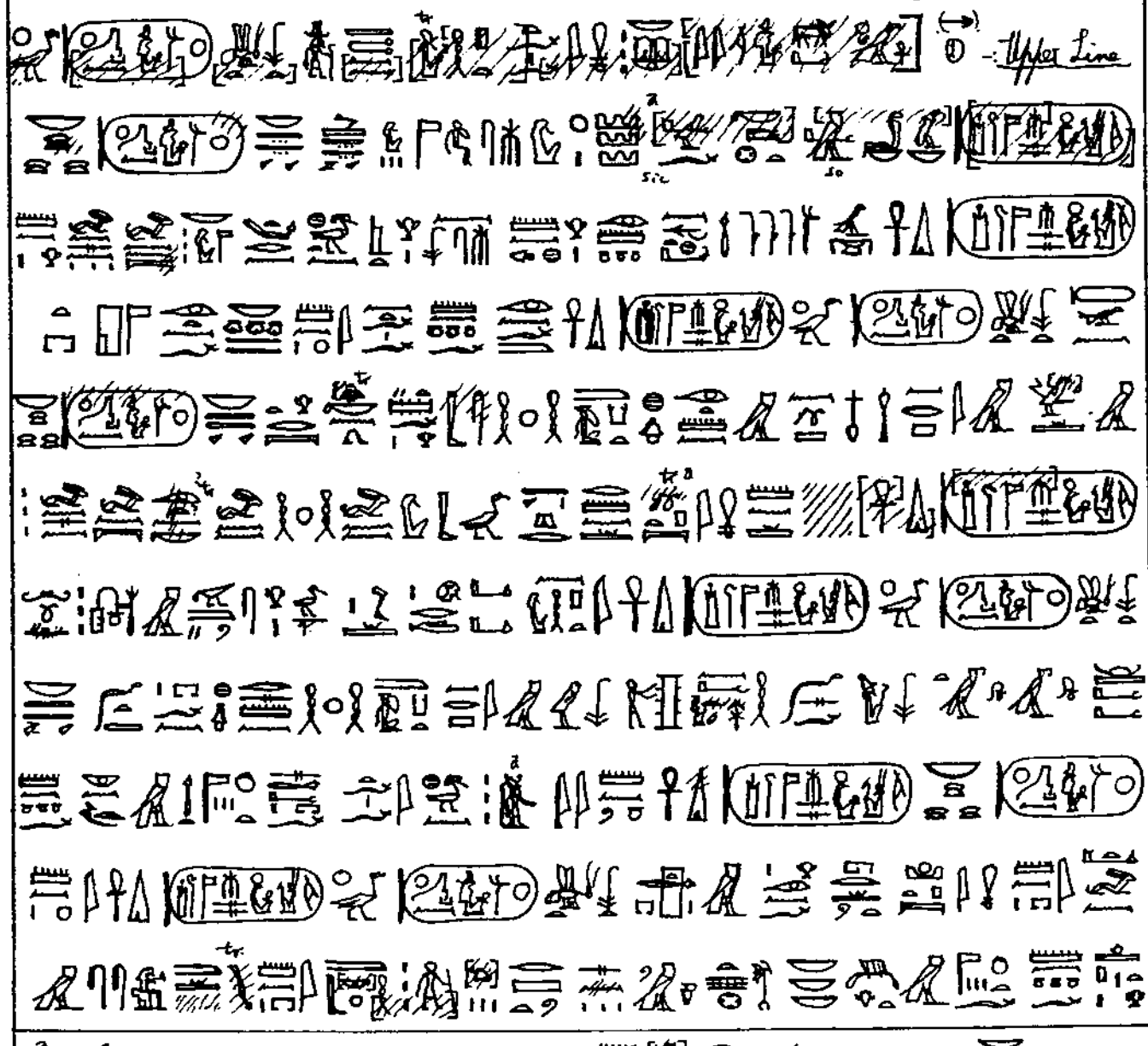


2-2: Cf. beginning of E. Wall, N. Half, below, 584:2.



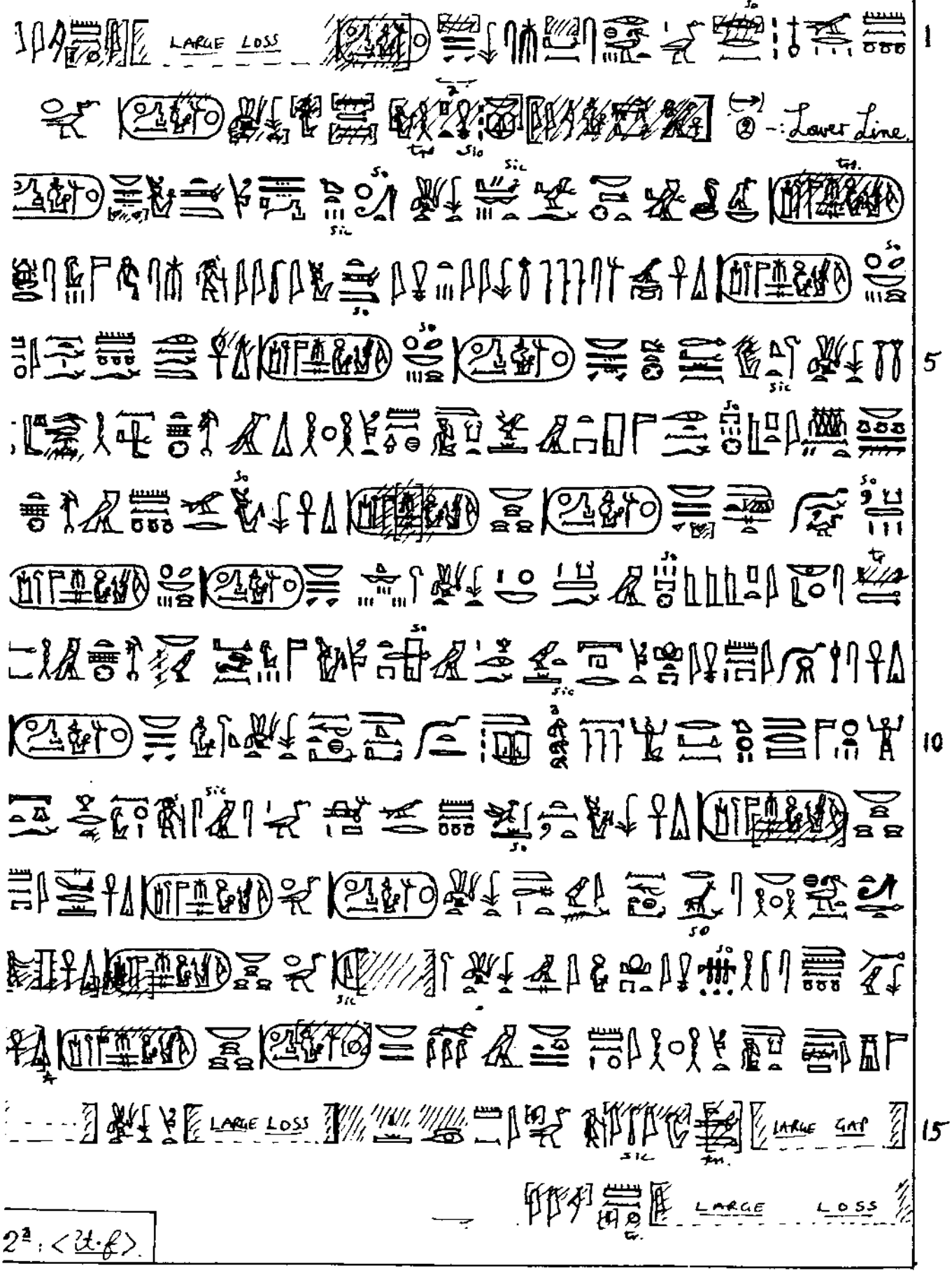
± 5 groups lost

B. South Wall (below scenes; (472-466), in Porter-Moss). Helck, pp. 124-7; Barguet, 216-7; Kaw coll. (extr.).



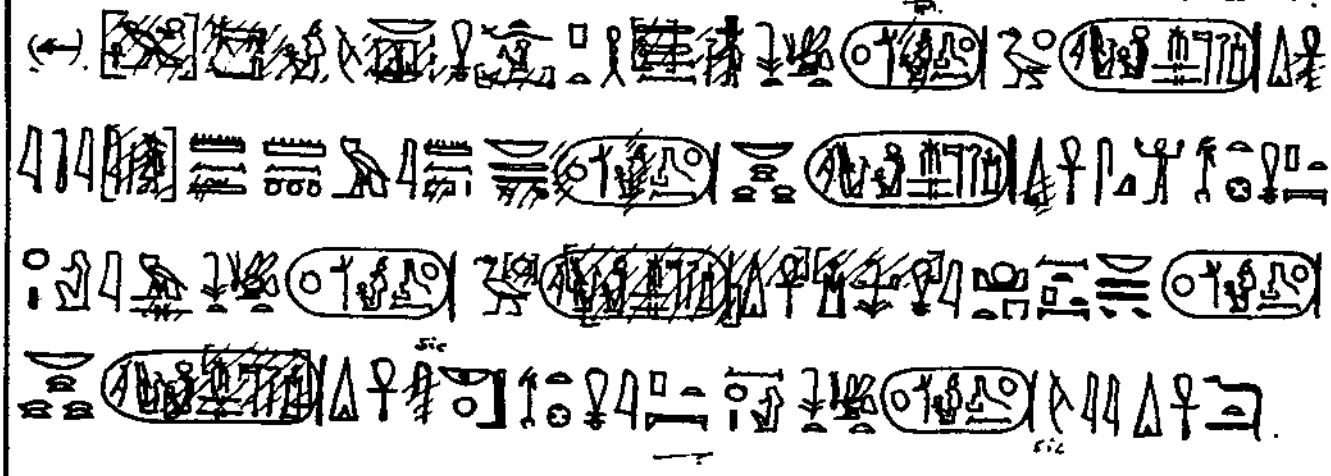
Upper line

1a-2a: This restoration, cf. l. 7 below; Helck suggs. . 2a: Or, with Helck, , cf. l. 7. 6a: No a. 13a: Royal figure with Dorsal Pillar, as a statue. 10a: So, with Barguet.

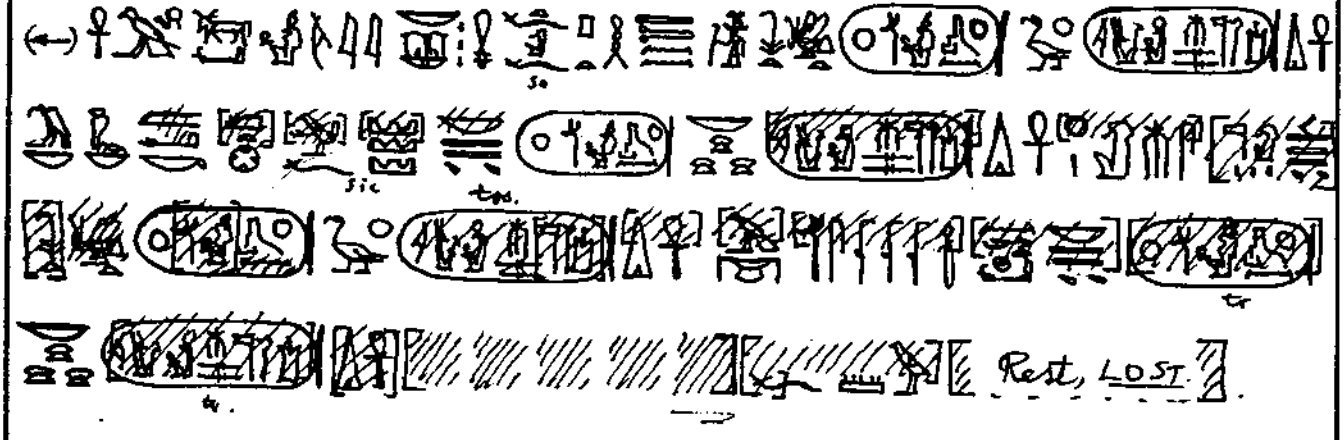


2a: <ỉt.f>.

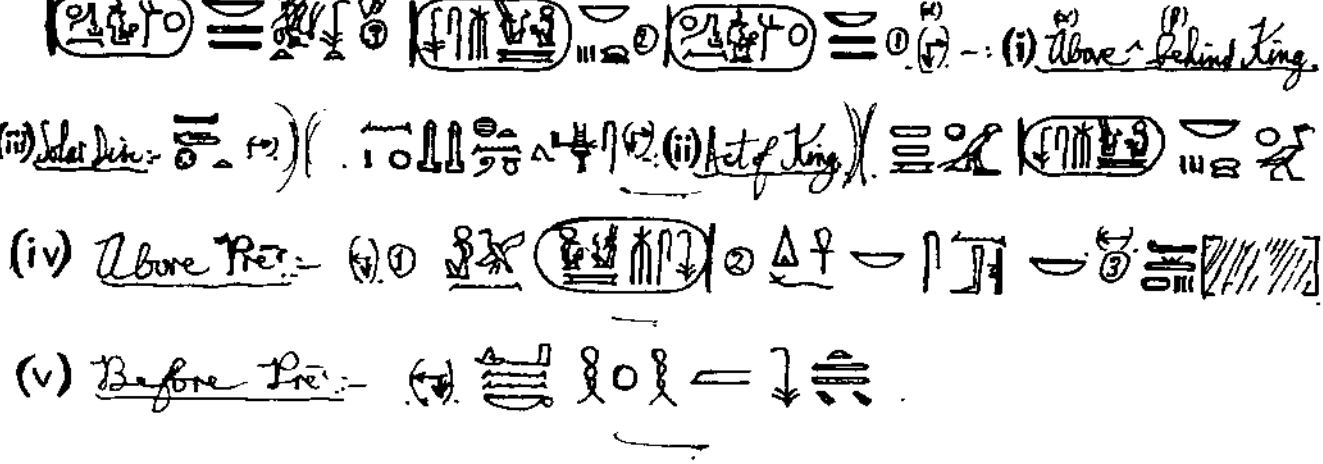
C. East Wall, N. Half (below scenes; (473-476) in P.-M.). Helck, op. cit., p. 130; collated.



D. North Wall (below scenes; (475) in P.-M.). Helck, pp. 130-1, collated.



E. South Wall, Lower Register: King erects Obelisks to Pre of Ramesses.
P.-M.², II, 128 (469:32); LD III, 148a; Helck, Ritualszenen, KII, Karnak, p. 36, 466. 25/32.



224. Karnak, Eastern Temple of Amen-rē'-Harakhte.

A. Outer Doorway to Temple Proper. P.-M.² II, p. 211 (29), plan XVIII: 29a.

(i) Name of Door on Front (E.) Faces of Jambs, at Base. Barguet, Temple d'Amon-rē' p. 226; Pillet, Thèbes, fig. 59.

(→) – (←) 

(ii) Scene, King (→) censes Amūn (←), S. Jamb, incl. epithet of Door. Barguet, ASAE 50 (1950), p. 274 – fig. 7. (= Pillet, Loc. cit.)

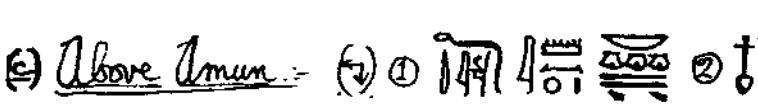


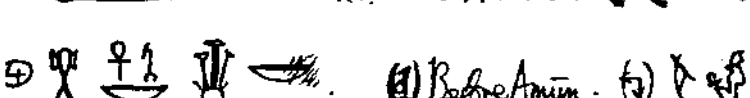
(a) Above – behind King.

Vulture: 



(b) Before King

(c) Above Amun: 

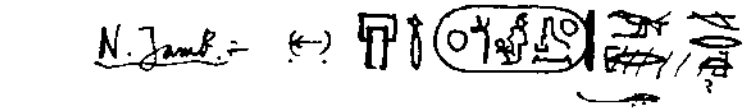
(d) Before Amūn: 

B. Inner Side-Doors parallel to Main Axis. P.-M.² II, 212 (41, 42).

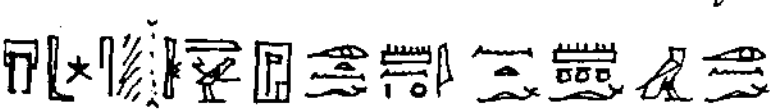
(i) S. Side-Door, Name on Jambs. Barguet, ASAE 50 (1950), 278; – Temple, 231; photo, Kak, E. 2046.



(ii) N. Side-Door, Name on Jambs. Barguet, ASAE 50, 276; Temple, 231; LD., ND, II, 258.

N. Jamb: (←) 

C. Dedication-Texts on Exterior of Outer Wall. P.-M.² II, 213 (45, 47); Barguet, Temple, 230/1.



(i) N. Sides.

(ii) (w) S. Sides. ← ... LOSS ...

225. Karnak, Royal Statuary.

A. From the 'Cour de la Cachette'.

1. Schist Seated Statuette of the King. Cairo CGC. 42, 140. Legrain, Statues et Statuettes ((II)), II, 1909, pp. 4–6, pl. II; P-M², II, 141:a.

(i) On Belt → (ii) Down Front of Kilt ↓ (iii) On Front at Knee-Level ↓

(iv) On Rear. ←

(v) On Throne, Right Side (over Prince). ←

(vi) On Throne, Left Side (over Prince). →

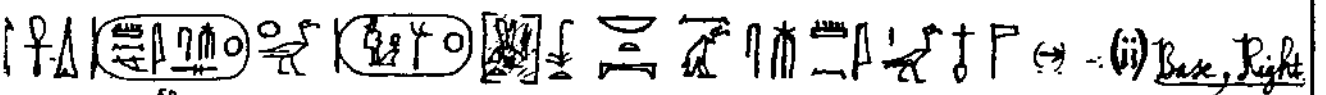
11[a]: One expects . 12[a–a]: Ej.-r. (H. Kuentz); Desroches-Noblecourt, Petit Temple, Abou Simbel, I, pp. 56, 57.

13[a–a]: I.e., [Nefr-iry], mr(t)-n [Mwt], lost in break. 16[a–a]: l. ⑥, poorly engraved – added later? (Legrain).

2. Schist Group, King kneeling before Amūn. Cairo CGC. 42,141. Legrain, op. cit., II, 6, pl. III; P-M², II, 141: b.



(i) Base, Front



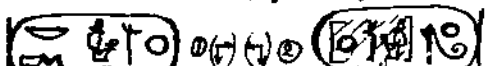
(ii) Base, Right



iii) Base, Left

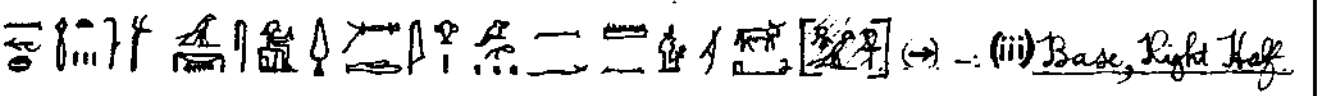
3. Schist Statuette, King prostrate in making Offering. Cairo CGC. 42,142. Legrain, op. cit., II, 7-8, pl. IV; P-M², II, p. 141: c, further refs.

(i) On Persea-leaves, Front of Base:-



(ii) On Persea-leaves, top of Base, near Left Knee:-

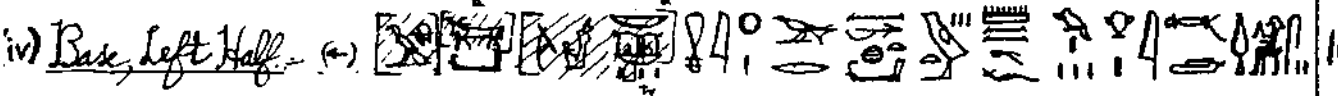




(iii) Base, Right Half

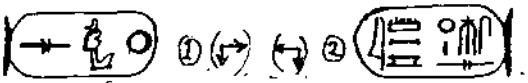


iv) Base, Left Half

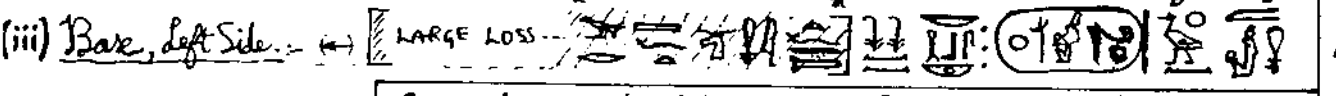


4. Limestone Statuette of King prostrate, presenting Nine-vases. Cairo CGC. 42,143. Legrain, II, 8, pl. V; P-M², II, p. 142: d

(i) Base, Front:-



(ii) Cartouches on Persea-leaves, on (rear) top of Base:-  thrice,  once.

(iii) Base, Left Side:- 

4a: Trs. of ⲱ - upper t, visible on photo. 9a: Rest LOST. 10a-a: Cf. parallels above, 199:6-7, 210:15, 211:9. 12a: Ram's Head of Amūn, with ϥ, β, ⲟ. 14a: Once with  , once  . 15a-a: Cf. parallels, e.g. 199:8 above. 15b-b: S3-n-Rc mn mȝ't, as 199:9, above.

Rest LOST [hieroglyphs] LARGE LOSS → (iv) Base, Right Side

5. Schist Statuette, King Lostate offering 'Naos' with Name-rebus. CGC. 42, 144. Legrain, II, 8-9, pl. VI; P.-M.², II, 142: 2.

(i) Texts on Front of 'Naos'.

[hieroglyphs]

[hieroglyphs] → (ii) Base, Right Half

Rest. LOST [hieroglyphs]

(iii) Base, Left Half:-

[hieroglyphs]

6. Group, Limestone, CGC. 42, 145 (J. 41750), Legrain, II, 9-11, pl. VII; P.-M.², II, 142: 3, 282: 4.

"This piece appears to be identical with the one edited above (p. 498), as JdÉ. 49145 from Saqqara. On basis of Legrain's edition, one may note :—

498:4 — L. reads [hieroglyphs] not [hieroglyphs]. 498:5 — L. reads [hieroglyphs].

498:6 — L. reads [hieroglyphs]. 498:7,① — L. reads [hieroglyphs].

498:7② — L. reads [hieroglyphs] (R.II). (L.'s other differences are v. dubious).

7. Sandstone Sphinx Holding Vase. CGC. 42 146. Legrain, II 11-12, pl. 8; P.-M.², II, 142: 9.

On Front of Vase :- [hieroglyphs]

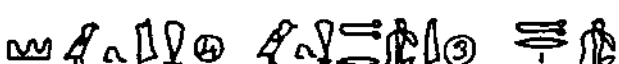
B. From Other Locations in Karnak

1a-3: Cf. parallels, above, 199:7 ~ 211:9. 2a: Figures of Amun, Rē, a child (ms) over [hieroglyphs], = 'Ramesses Mery-Amun'. 5a, 7a: ☥ common to both texts.

8. Fragment of Alabaster Colossus (in Cour; from elsewhere?). Barguet, Temple d'Amon-Re, p. 230, n. 1.

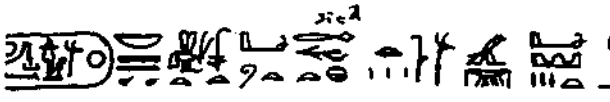
On Dorsal Pillar:- [---] 

9. Limestone Statue-Base, found S. of Great Hypostyle Hall. L. Habachi, ASAE 38 (1938), p. 70, No 2.

 -: Topographical List.

10. Limestone Statue, standing with [Amūn-] Standard, Cairo JdE. 67841; found in court between Pylons VIII ~ IX. Habachi, op. cit., 79, No. XIII; PM² II, 179.

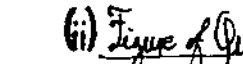
(i) Text on [Amūn-] Standard:-

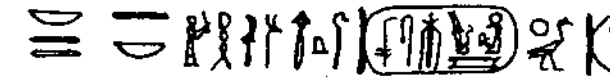


(ii) Dorsal Pillar:-



11. Limestone Colossus (usurped from Haremhab), N. Face of Pylon X, E. Side. PM² II, 187f., (582); Lagrain, ASAE, 14 (1914), 40-42. [Giving here, the R. II texts only].

(i) On Belt:-  (ii) Figure of Queen:- 

 (iii) On Dorsal Pillar

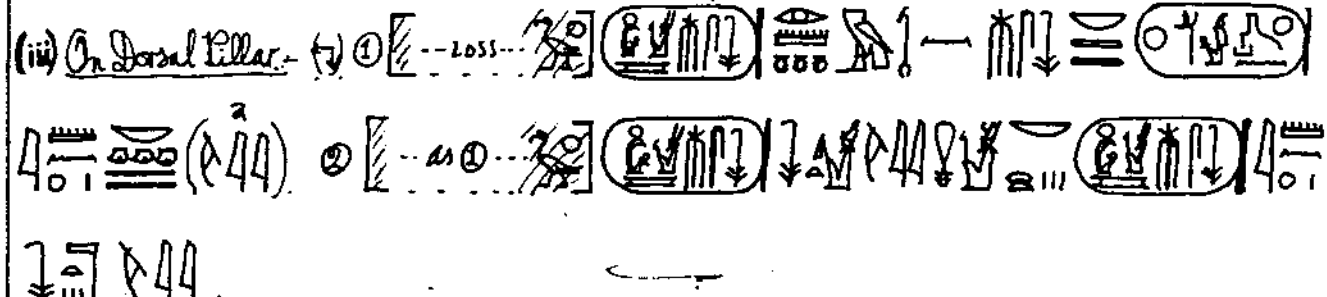


7a: <—>, <n>Btw.

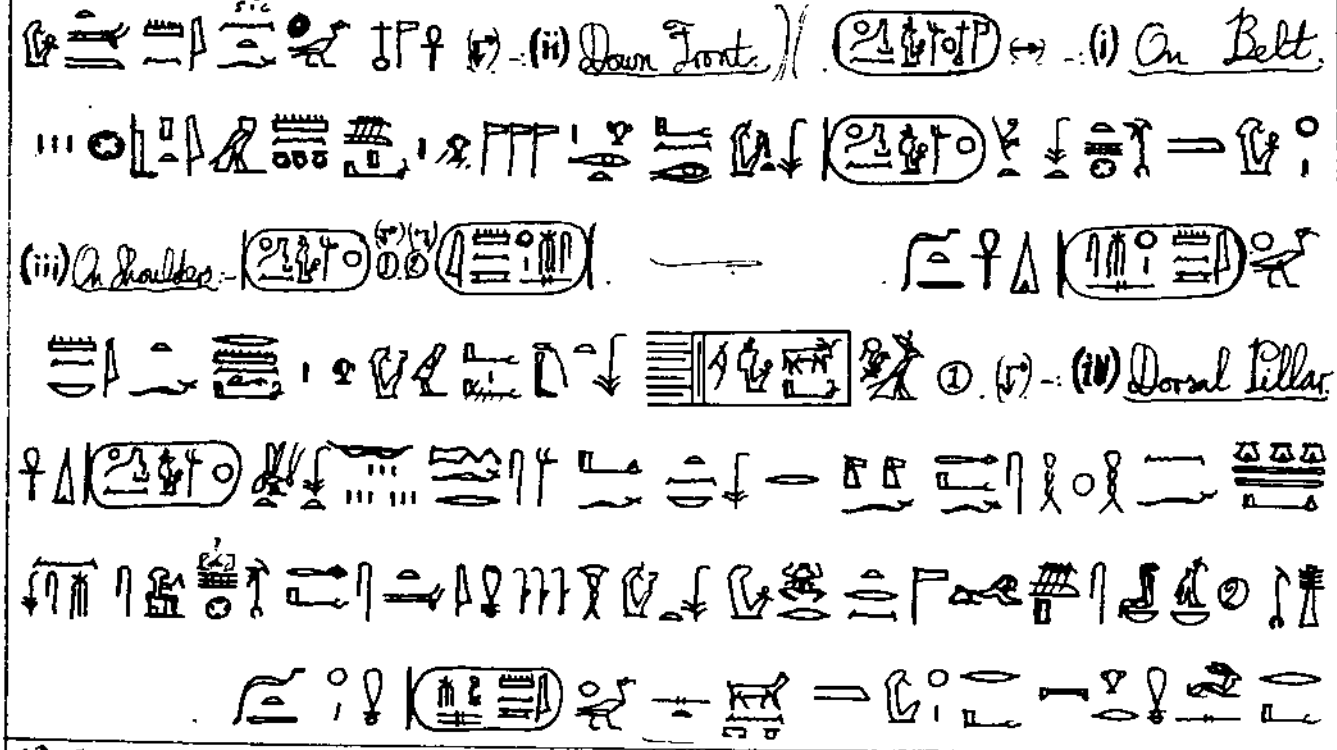
12. Limestone Colossus (usurped from Haremhab), N. Face of Pylon X, W. Side.
P.-M.² II, 187 f. (533); Lagrain, ASAE, 14 (1914), 42 (47), etc. (RII texts only, here)

(i) On Belt:- 

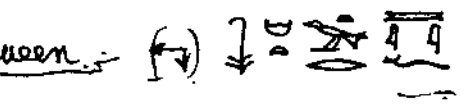
(ii) Figure of Queen:- 

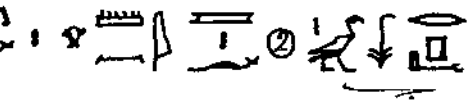
(iii) On Dorsal Pillar:- 

13. Black Granite Statue of King seated, with Figures of Queen - Prince on Front Edges of Throne. Rifaud excavations, probably from East Temple of Amen-Re-Harakhte; Turin Museum, 1380. P.-M.² II, p. 214, refs., including (e.g.) Sharpe, Egyptian Inscriptions, II, pl. 45, right (7, 8, 9; shoulders, sides), J.J. Janssen, CdÉ 38 (1963), p. 31, fig. 1; Lange-Hirmer, Egypt (1957, 1968), pls. 230/1; Bruyère, Rapport 1927 for 1926, fig. 19; Wilkinson MSS, IX, 146/7 (courtesy of Griffith Institute); collection, kind courtesy of Dr. A. Roccati, Turin Museum.



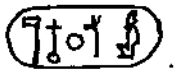
L². One expects mry here, but Lagrain does not print it.

(v) Text of Queen :- 

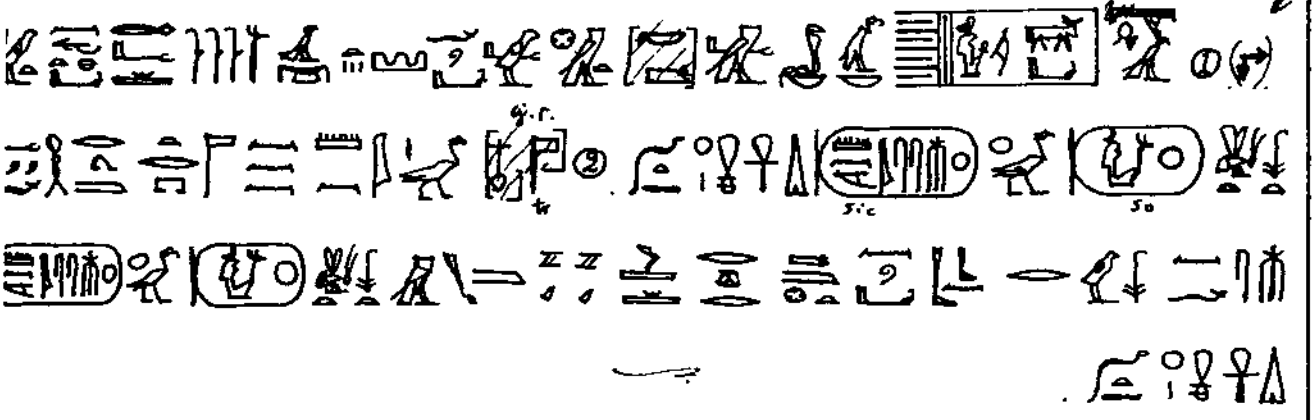


(vi) Text of Prince

14. Sandstone Seated Statue, Cairo CG. 552. Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, 98-99, pl. 92; P.-M.² II, p. 282. Collated. (P.-M.² II)

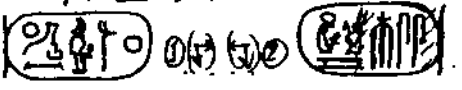
(i) On Belt :- 

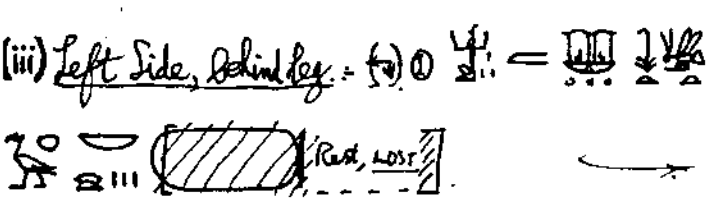
(ii) Dorsal Pillar :-



15. Red Granite Standing Colossus (? usurped), BM. 61. James, BMHT IX, 10-11, pl. VI, 2; other refs., P.-M.² II, 288.

(i) On Belt :- 

(ii) Shoulders :- 

(iii) Left Side, behind leg :- 

226. Karnak, 'Litany' of Victorious Thebes for Amun.

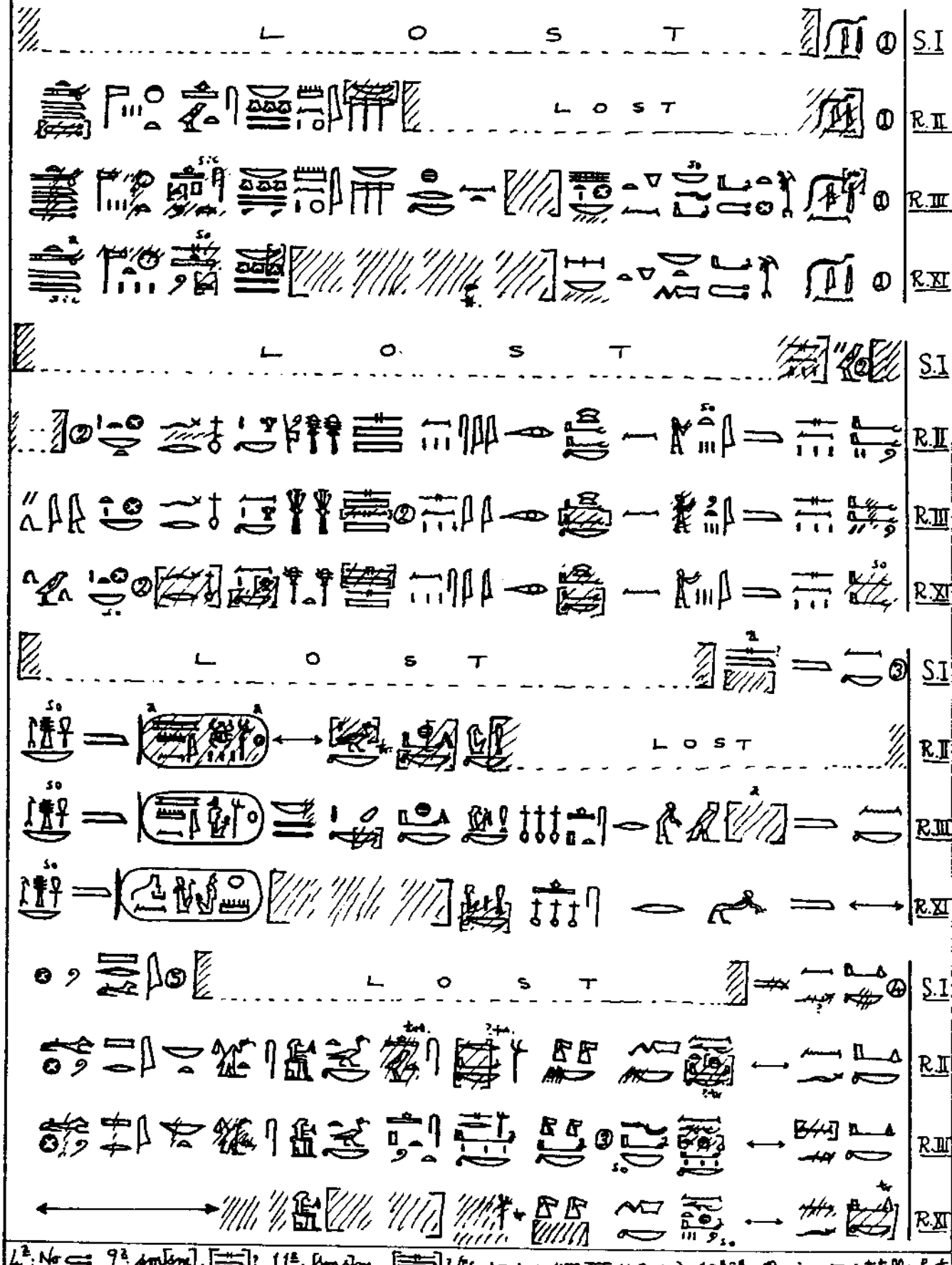
(i) A. Text of [R. II], East de la Cachette, W. Wall, E. (Interior) Face, usurped by Sethos II. P.-M.², II, 132 (490), II 2; Legrain, ASAE 15 (1915), 276-277 B; Helck, MDIK 23 (1968), 121-4 C, cf. pp. 125-6, pl. 35 a; Gardiner, AEO, III, pls. 24-27 (x). Collated on KAIS photo E. 1435.

(ii) B. Text of R. III, Rio Temple in Amun's Forecourt, Barque Sanctuary, W. Wall, N. end. P.-M.², II, 31 (89); RIK I, pls. 56 A, + cop. 59 E. (Incl. in Helck, Gardiner, locc. citt.).

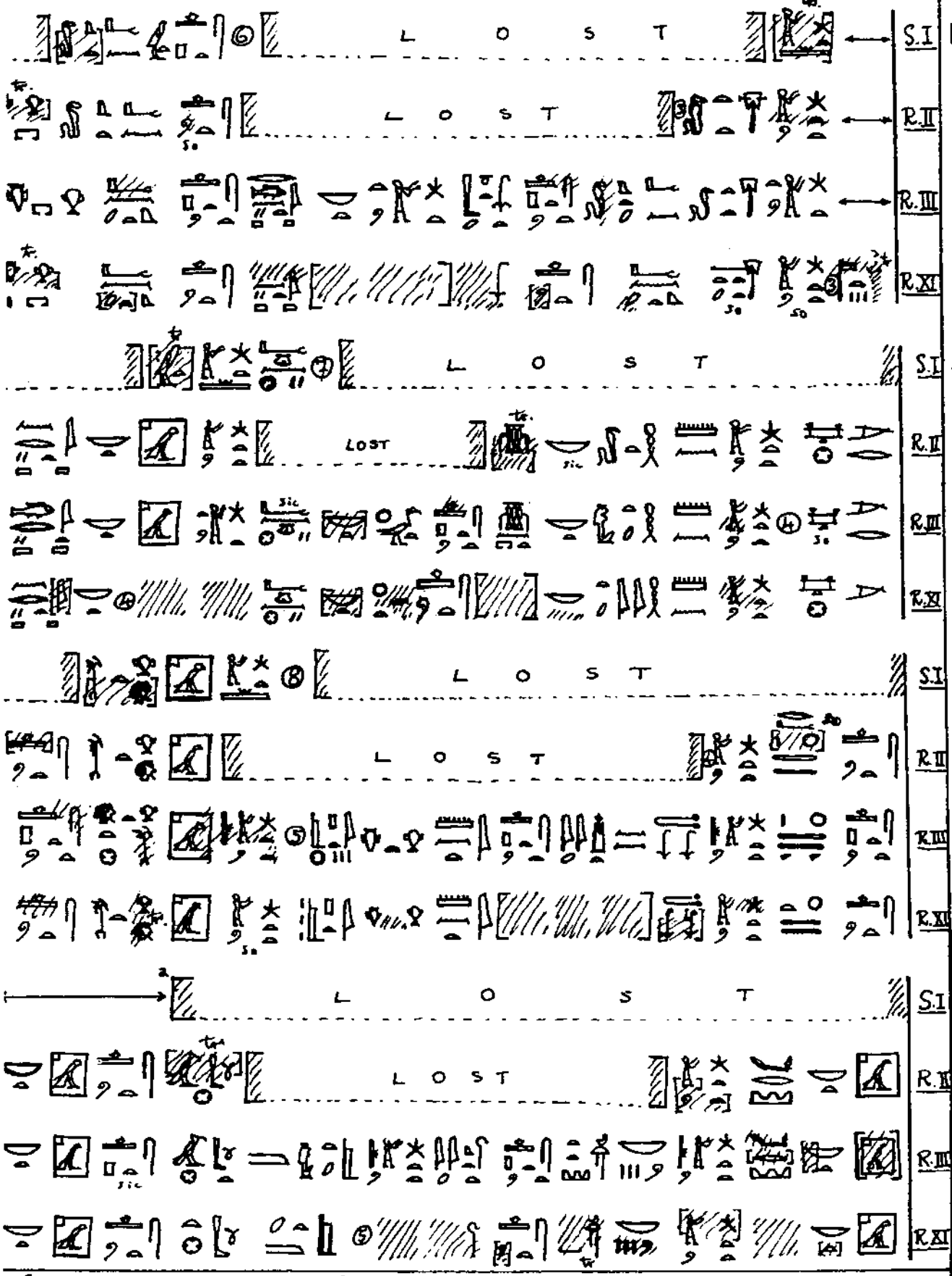
(iii) C. Text of R. XI, Temple of Khons, Hypostyle Hall, W. Wall (Interior). P.-M.², II, 233 (26), II 2; Helck, loc. cit., 121-4 Ch (+ Gardiner, loc. cit., from Sethe). Collated on KAIS photos E. 2492-2495.

(iv) D. Text of S. I, Great Hypostyle Hall, E. Wall (Interior), N. Half, S. end. P.-M.², II, 46 (155), IV, unpub. [G. Nims, JEA 38 (1952), 35, n. 3, end]. KAIS, photo E. 2466 (incomplete).

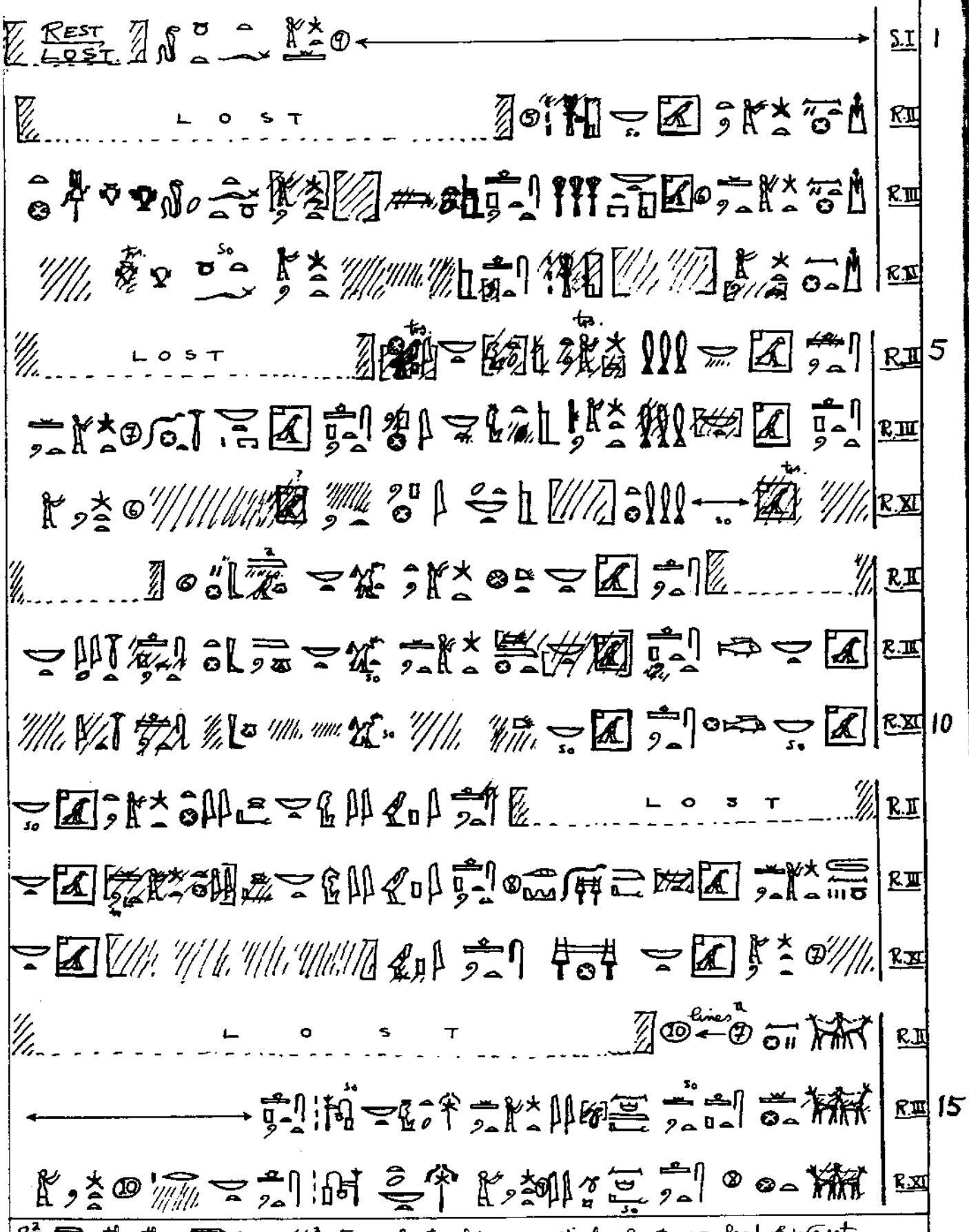
1 B-D: Damaged, but not fully destroyed.



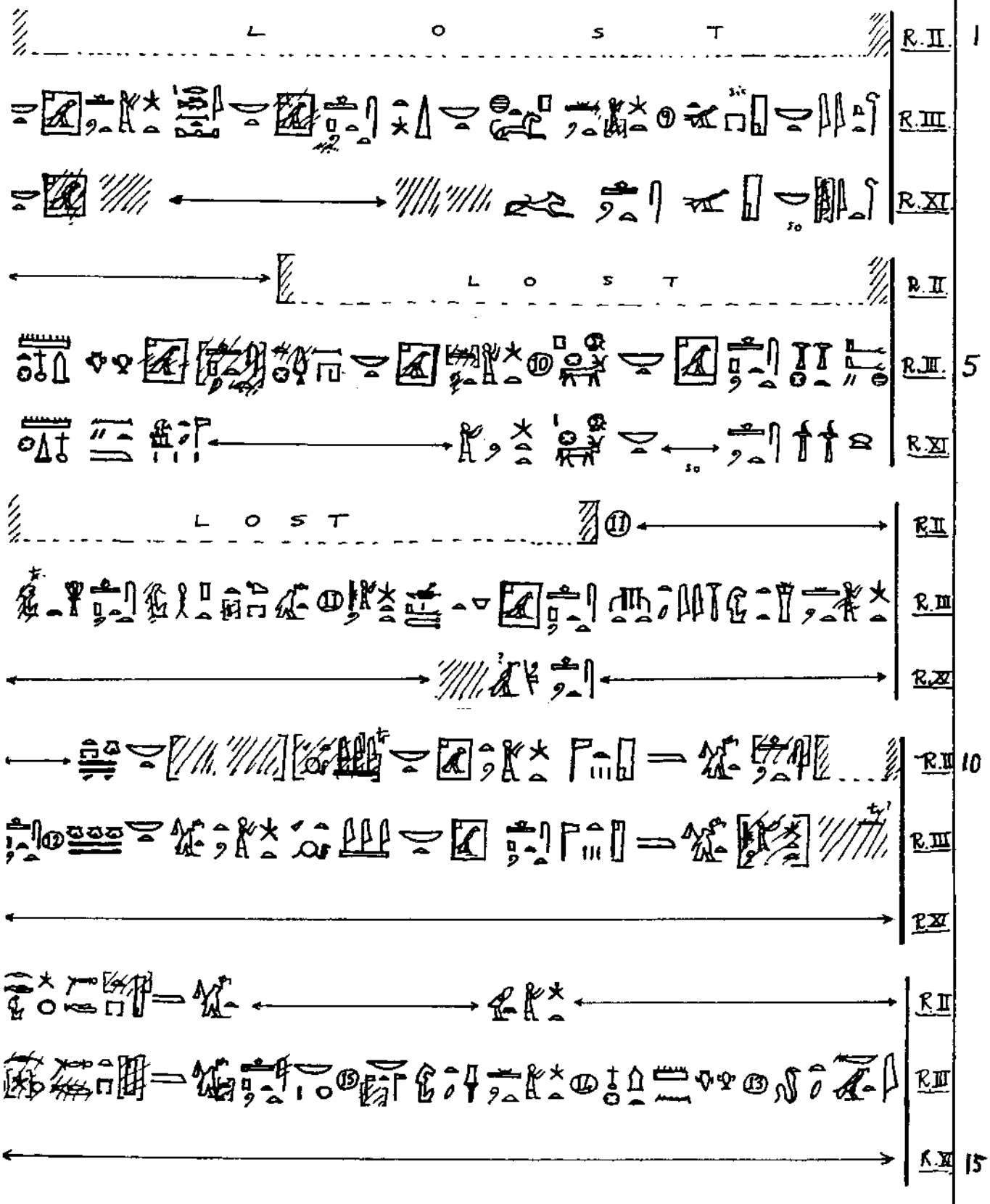
4ª: No ⊂. 9ª: sm[ḫm], [illegible]; 11ª: [illegible], [illegible]; (Cf. smsm, WB IV, 143.11.). 10ª⁻ª: Previous RN totally lost.

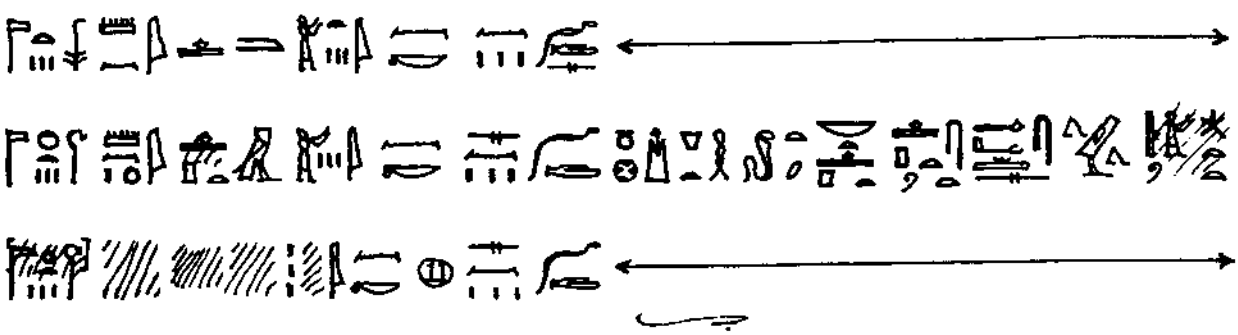


13[a]: S.I. omits from after ỉṯ m šṯȝyw to end of ỉṯ m [x].



8a: other than ? 14a: Four shorter lines are entirely lost, over head of Waret.


L O S T
R.II.
R.III.
R.XI.
L O S T
R.II.
R.III.
R.XI.
L O S T
R.II.
R.III.
R.XV.
R.II.
R.III.
R.XV.
R.II.
R.III.
R.XV.
R.II.
R.III.
R.XV.

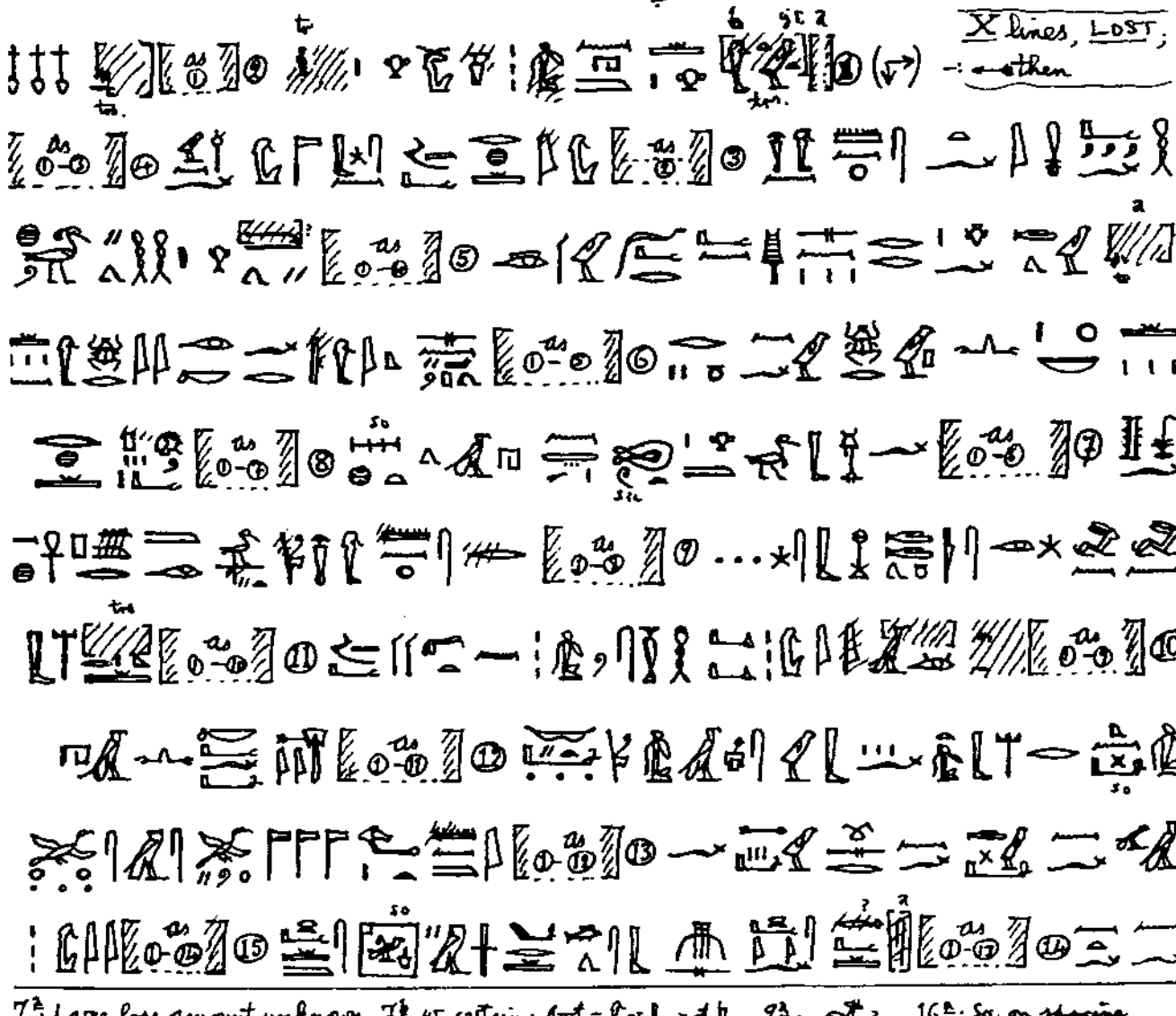


227. Karnak, Temple of Mut.

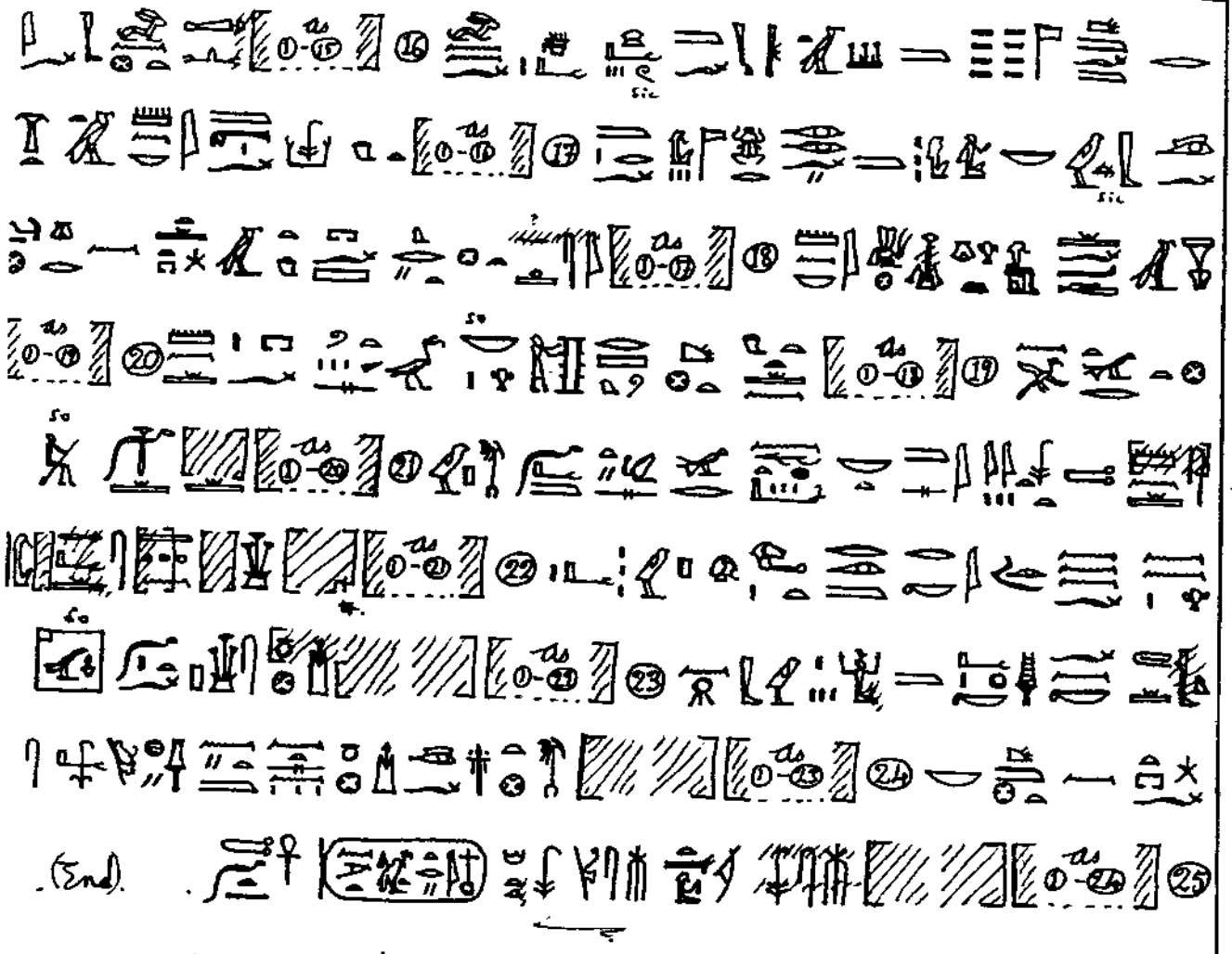
A. West Wall (Exterior), Temple Proper: Text with Queen Nefertari & Prince Meryatum

P.-M.², II, 258 (14); Bouriant, RT, 13 (1890), p. 163, collated; KAK-photos J.19–21.

X lines, LOST; then



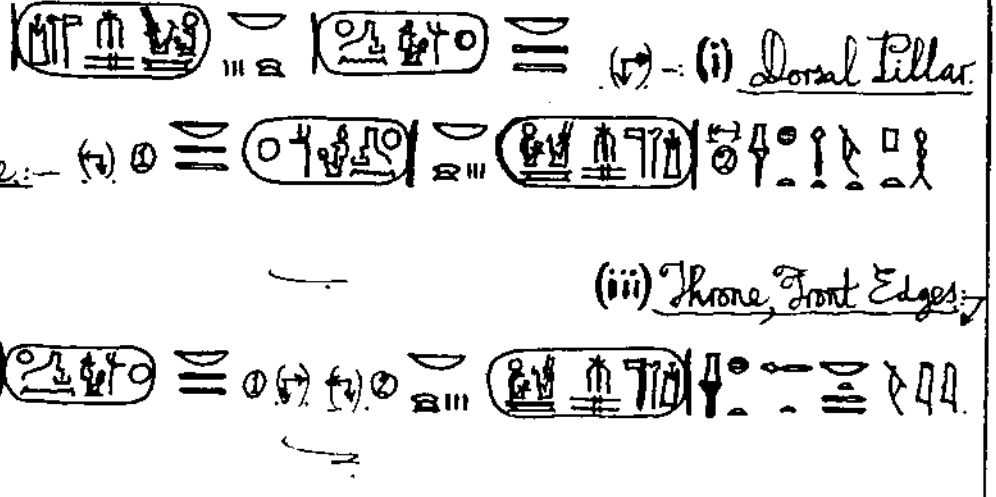
7a: Large loss, amount unknown. 7b: 𓂋, certain; foot = 𓃀 or 𓃭, not 𓃬. 9a: 𓂝? 16a: So, on spacing.



(End).

B. Black-granite Sekhmet-Statue (usurped), Alexandria, from Mut-Temple.

Cairo Museum, CGC. 39067; P. M.² II, 264; Daressy, Statues des Divinités, p. 266, pl. 51.



(i) Dorsal Pillar.

ii) Side(s) of Throne:—

iii) Throne, Front Edges:

228. Luxor Temple, Obelisks.

A. Eastern Obelisk, Luxor.

Porter-Moss, Topogr. Bibl.², II, 302-303 (2), 539; Champollion, Monuments, IV, pls. 320-321; Rosellini, Mon. Storici, pl. 117 B; M.A. Qadri, ASAE 60 (1968), pls. 56-59; S. de Lubicz, Le Temple de l'Homme, 2, pl. 10; KAS photos, E-599, 1477, 1081-83. Collated.

1. Pyramidion, Scenes of King offering to Amūn.

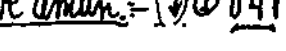
(a) N. Face: Kneeling King (→) offers 2 (wine)-vases to Amūn (←).

(i) Above Amūn:- (→) ① ② ③ ④ .

(iii) Act of King:-  (→) //  // ③  ②  ① (→) -: (ii) Over King

(b) W. Face: Kneeling King (→) offers nmst to Amūn (←).

(i) Above Amūn:- (→) ①  ②  ③  // (ii) Vulture:-  (←)

(iv) Act of King:-  (→) //  // ③  ②  ① (→) -: (iii) Over King

(c) S. Face: Amūn (→) offered wine (ꜥb) by kneeling King (←).

 ③ ②  ① (→) -: (i) Above Amūn

(ii) Over King:- (→) ① ②  ③  // (→) -: (iii) Act of King

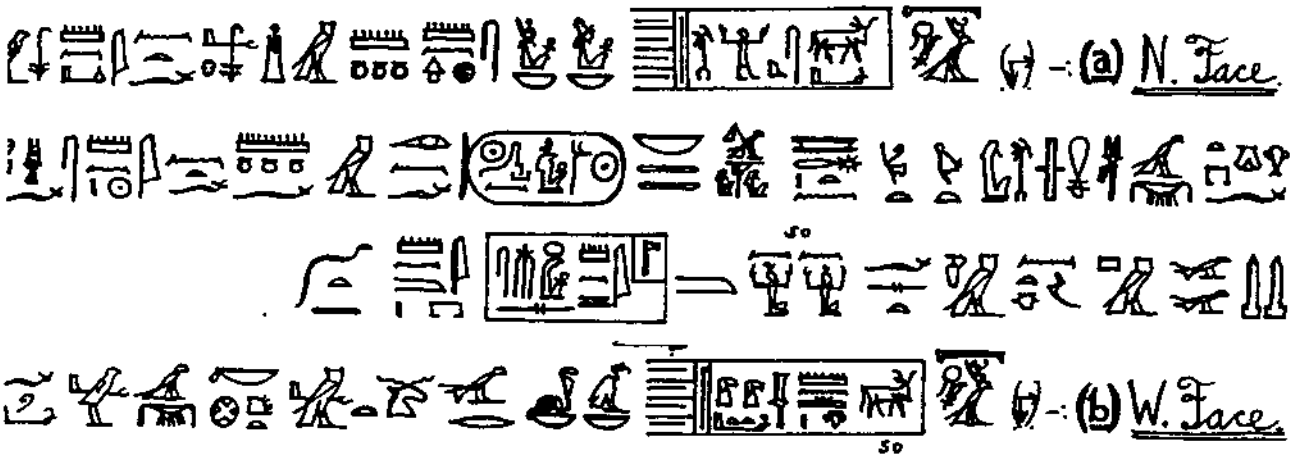
(d) E. Face: Amūn (→) offered incense by kneeling King (←).

 ②  ① (→) -: (i) Above Amūn

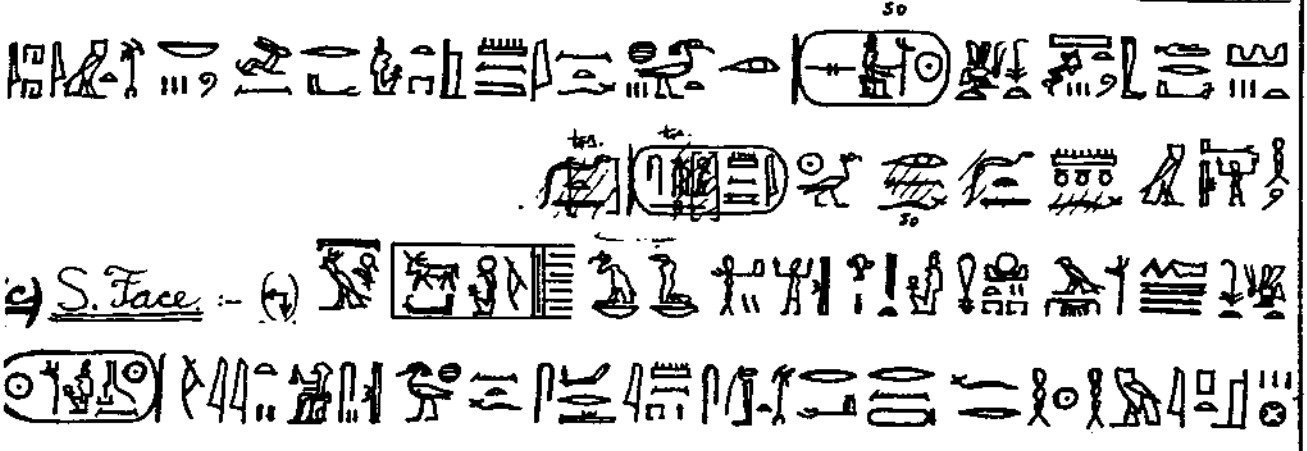
(ii) Over King:- (→) ① ② // (iii) Act of King:- (→) 

13ᵉ: This cartouche, Ch. gives (ꜥ) orientation (contrast Ras.).

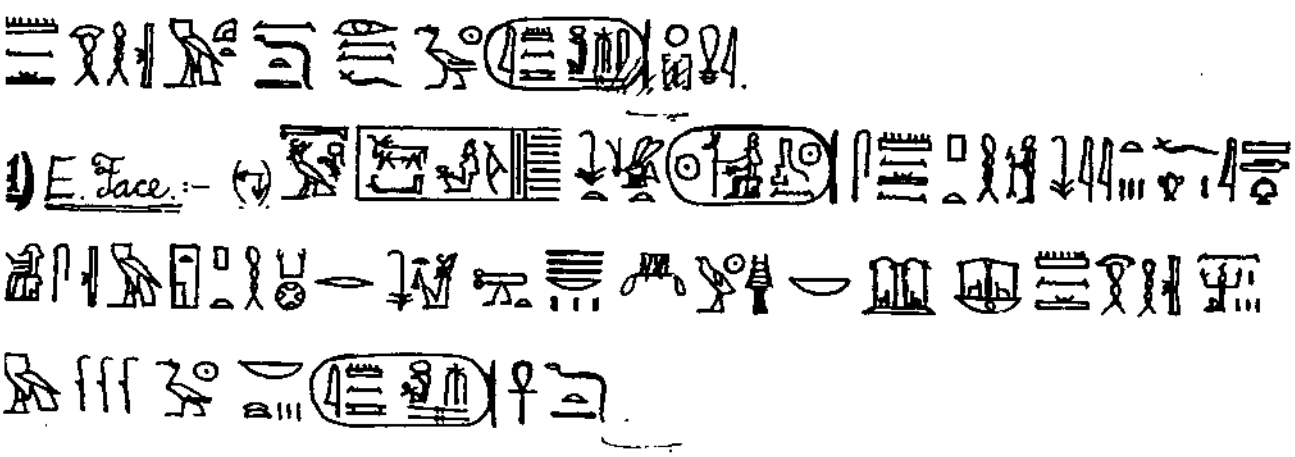
2. Main Texts (Central Lines).



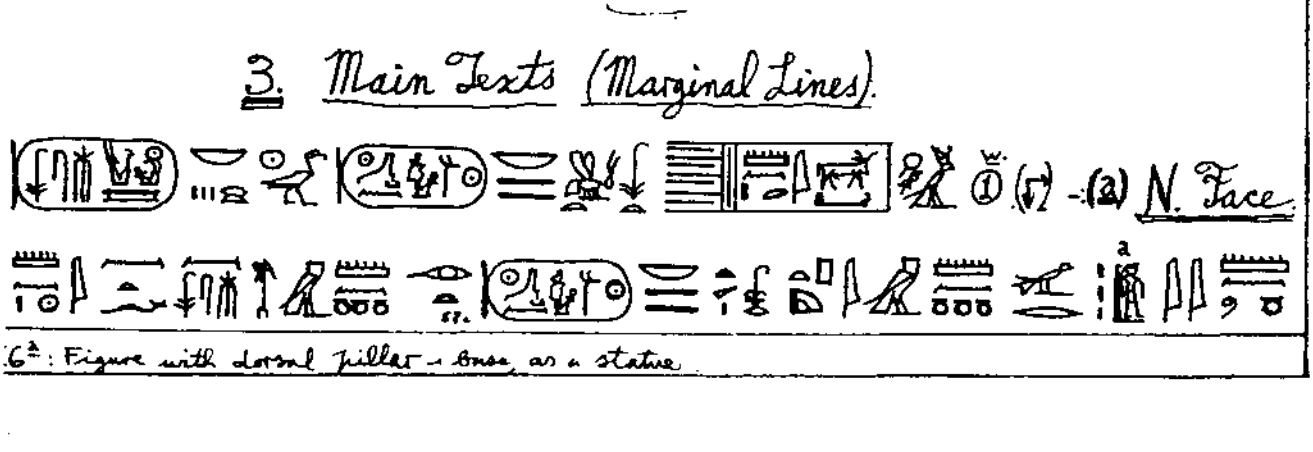
(a) N. Face.



(b) W. Face.



(c) S. Face :-

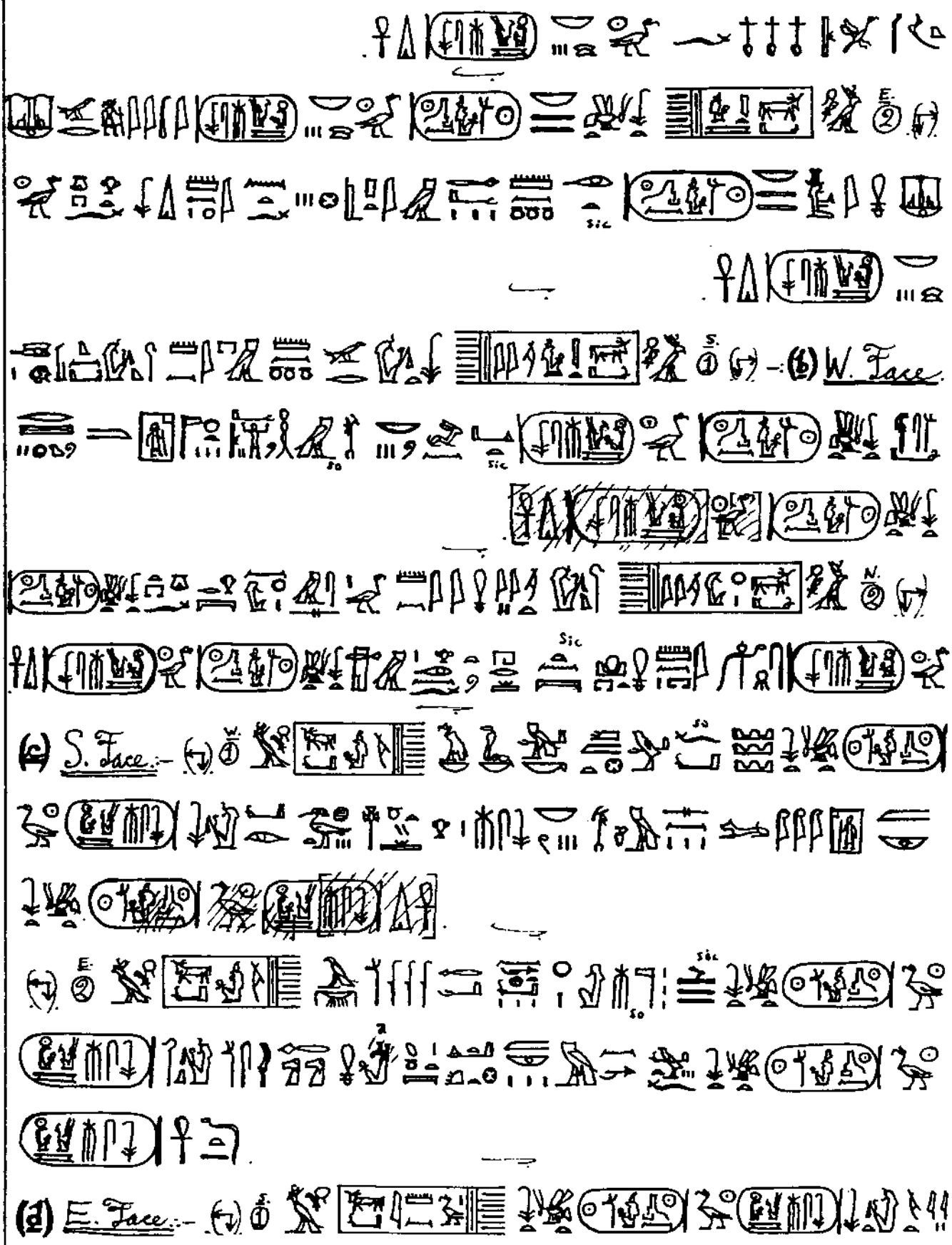


(d) E. Face :-

3. Main Texts (Marginal Lines).

(a) N. Face.

6a: Figure with dorsal pillar - Bnsr as a statue

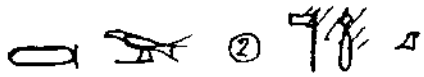


(b) W. Face.

(c) S. Face.—

(d) E. Face.—

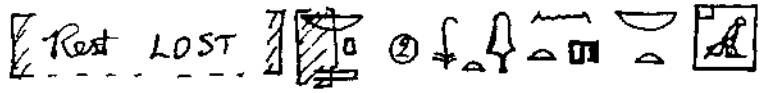
14a: Head of Seth, erased anciently.



C. S. Chapel of Hathor (East of B.)

Abdulla el-Sayed Mahmud, A New Temple for Hathor at Memphis, 1978.

Forms of Hathor worshipped:-



-: Fig. 12, pl. X.



-: Fig. 13, pl. XVII

193. Memphis, Selected Statuary, King, Ptah

A. Red Granite Statue with Twin Staves.

M. El-Amir, ASAE 42 (1943) 359–363, pls. 21-22; ~ KARS copies.

(i) Statue's Right Staff:-



(ii) Left Staff:-

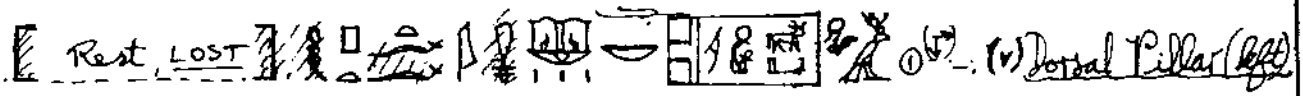


(iii) Right Shoulder (rear):-





-: (iv) Left Shoulder (rear)

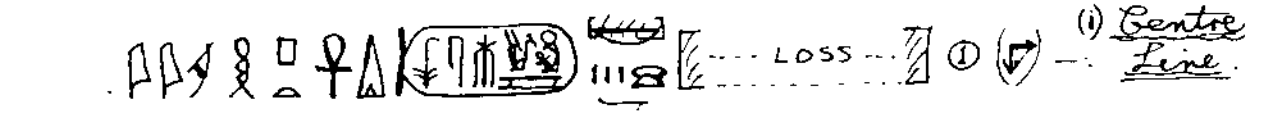


-: (v) Dorsal Pillar (left)

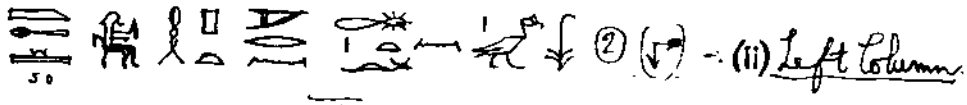
(vi) Dorsal Pillar (right):-



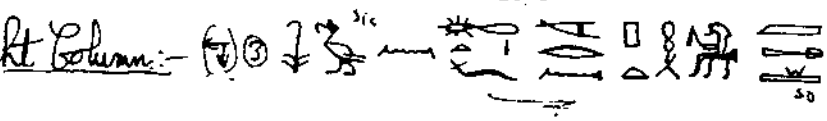
B. Statue of Ptah, Berlin 7553. Roeder, de, Äg. Inschr. Berlin, II, p 85. Texts on Rear.



-: (i) Centre Line.

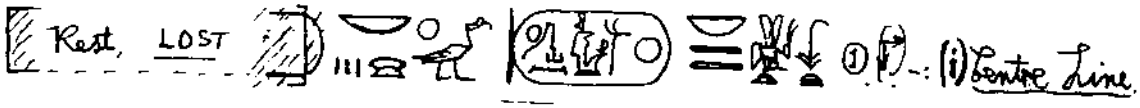


(ii) Left Column



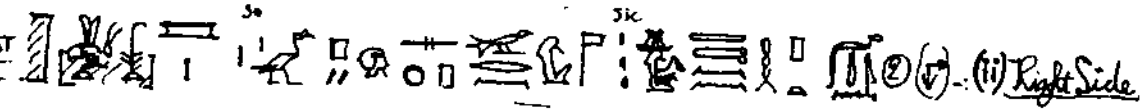
(iii) Right Column:-

C. Statue of Ptah, Berlin 2274. Roeder, op. cit., p. 86. Dorsal Texts.



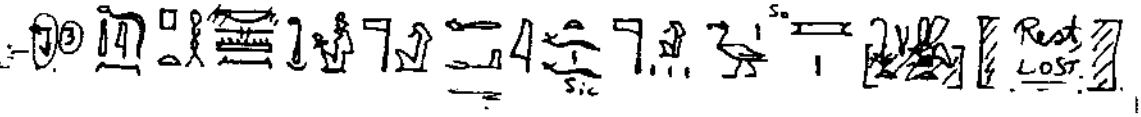
Rest, LOST

(i) Centre Line



Rest, LOST

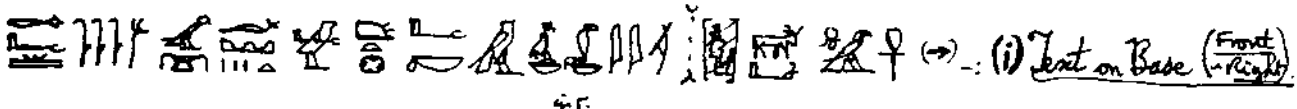
(ii) Right Side



(iii) Left Side:-

Rest, LOST

D. Sandstone Sphinx, Cairo CG. 1211. Borchardt, Statuen u. Statuetten, IV, p. 110-11.

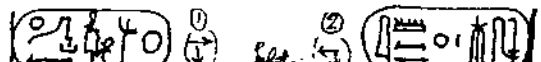


(i) Text on Base (Front - Right)

(Left Side, uninscribed)

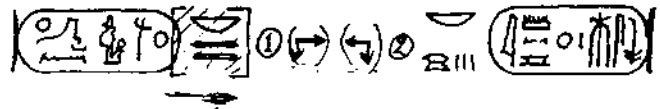


(ii) On Shoulders:- Rt:



Left:

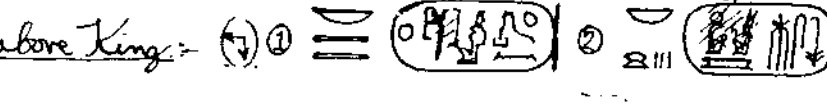
(iii) On Vessel held by King:-



194. Giza: Minor Remains - Panel, Louvre E. 26918. Bdg. K.A.K.

At Left: Falcon-Headed Sphinx, in Double Crown (→) on Podium (←) Kneeling King, (Table of Offerings) At Right giving

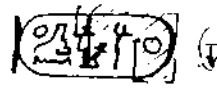
(i) Titles above King:-





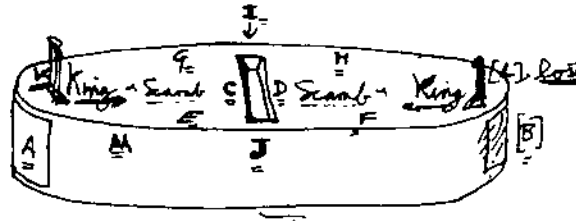
(ii) Text over Falcon-Sphinx.

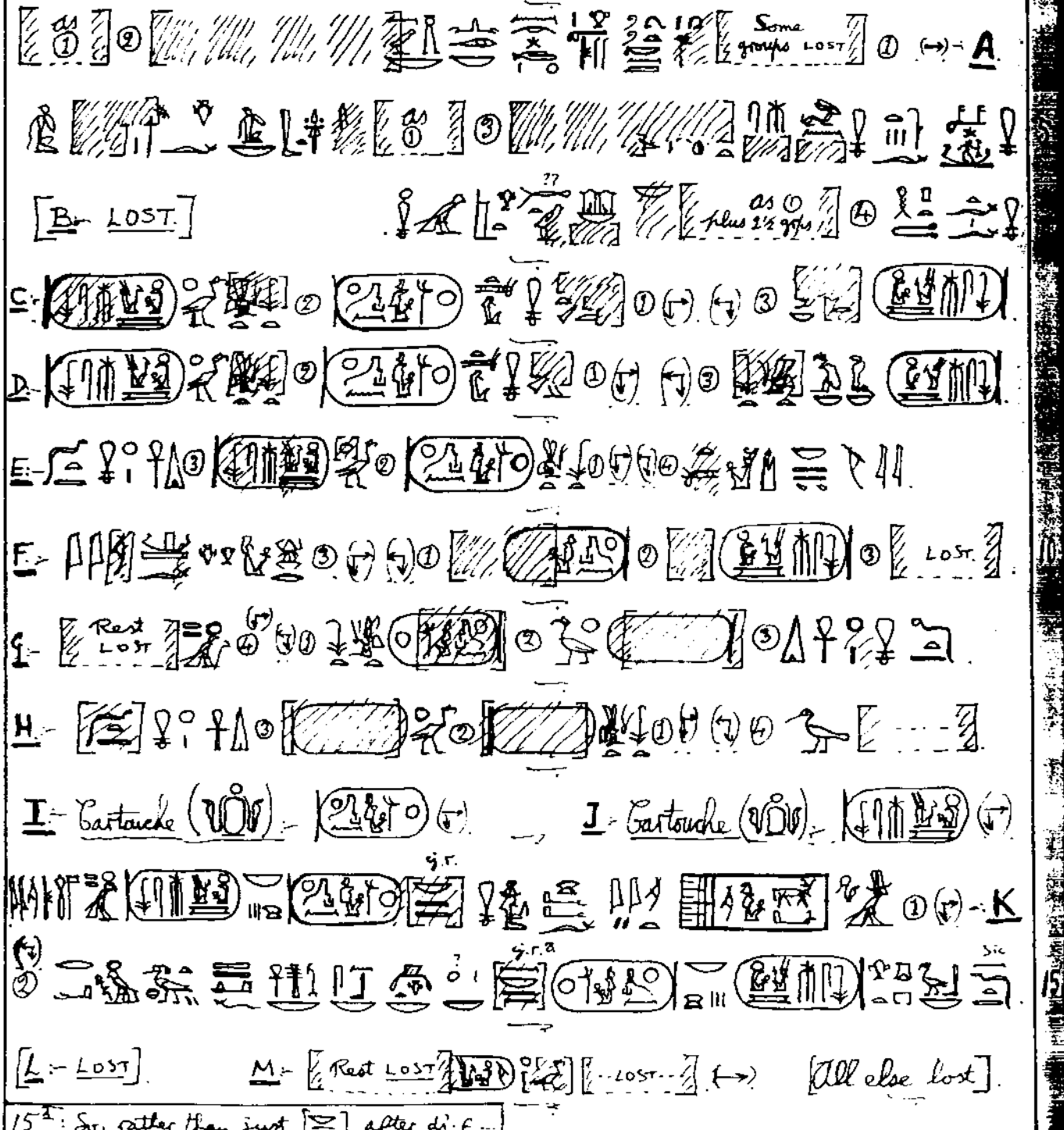
(iii) Cartouche above - behind Sphinx:-



195. Saqqara: Minor Remains – Base-block(?) Cairo, JdÉ. 49145; cfy, K.A.K.

Side View, showing layout of texts.



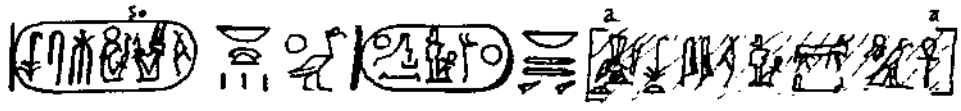


15[1]: So, rather than just [ ] after dj.f ...

196. Heracleopolis, Temples and Statuary.

A. Façade (Portico) of Main Temple of Ursaphes. P-M., IV, 118.

1. A/B. Main Architrave, Outer-Inner Faces. Petrie, Ehnasya, 1905, pls. 8, 18.



A. Exterior (i) W. Half



(ii) Exterior, E. Half;

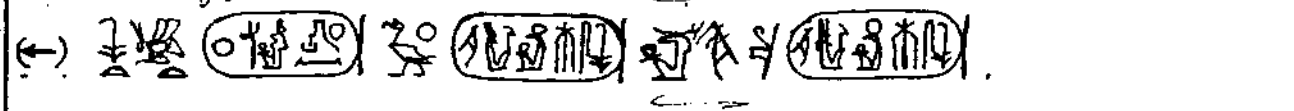


LOSS, as (i).

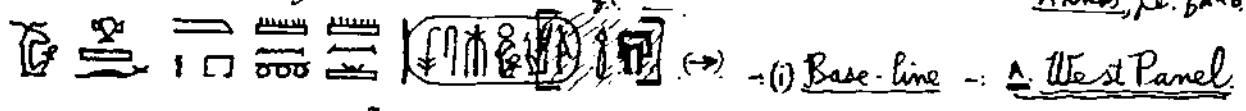
B (iii) Interior, E. Half



(iv) Interior, W. Half;



2. A/B. Jambs of Doorway, Bottom Panels. Petrie, op. cit., pls. 16/17 (g 3); Naville Ahnas, pl. 6a-B.



(i) Base-line — A. West Panel

(ii) Main Panel —



LOST.

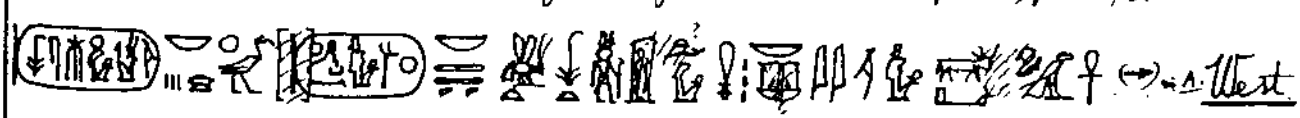
B. East Panel: — (i) Base-line: —



(ii) Main Panel —



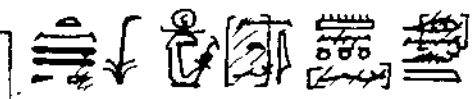
3. A/B. Bandeau-Texts, Base of Wall of Portico. Petrie, op. cit., pls. 17, (8).

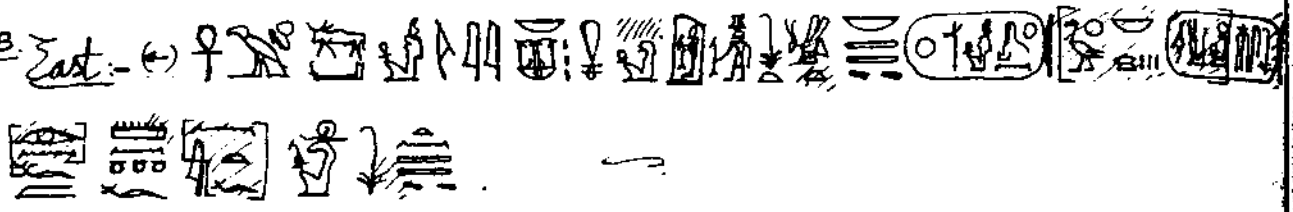


A. West

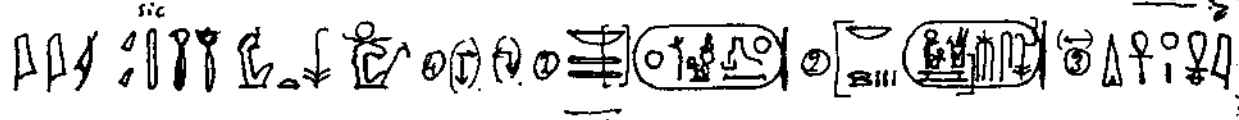
---

4 2-a: g. r. with Petrie. 7a, 8a: Wrongly labelled in P's plate (with P, p. 21). 11a, 13a: ☥ is held to beak of

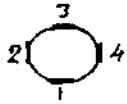


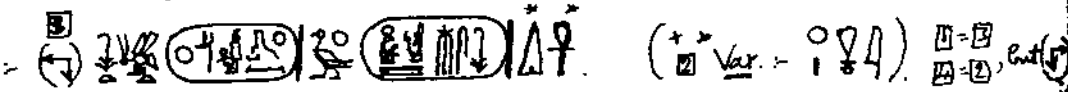
B. East:- 

4. End-Panels of Portico. Petrie, loc. cit.

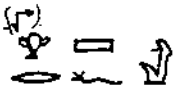
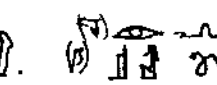
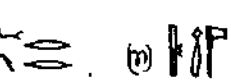
EAST[2] 

5. The Portico Columns. Petrie, op. cit., pl. 8; Naville, Ahnas, pls. 2, 5, 6.
Eight columns, one in London (BM. 1123); one in Adelaide (photos, kind courtesy of B. G. Ockinga.

(i) Titles on Four Sides of Each Column.  (1 = Petrie, pl. 8).

(α) Upper half:-  (Var. -). 1=2, 4=3, exit

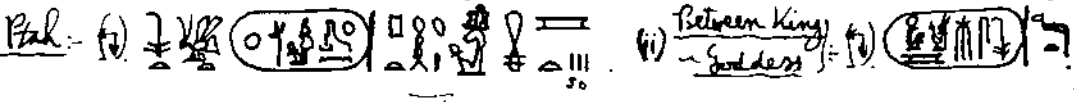
(β) Lower half:-  1, 4 = 2, 3, exit

(ii) Deities adored by King. (α)  (β)  (γ) 

6. Bandeau from Quartzite Column-Drum[2]. Petrie, op. cit., pl. 16.

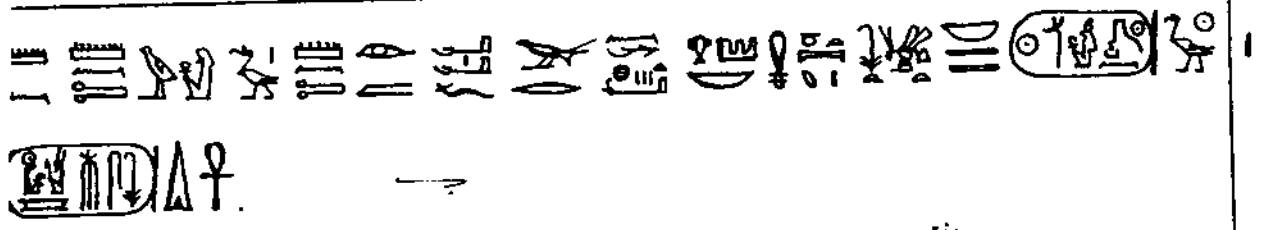
 (*, * ☥ - ⌇ common to twin texts, ↓, ↱).

B. Granite Triad, King between Ptah-Sekhmet[2]. Cairo Museum, garden.
PM IV, 118. Texts from Daressy, ASAE 19 (1920), 137f., completed from photos + copies kindly obtained by Ashraf Iskander Sadek.

(i) Between King-Ptah:- 

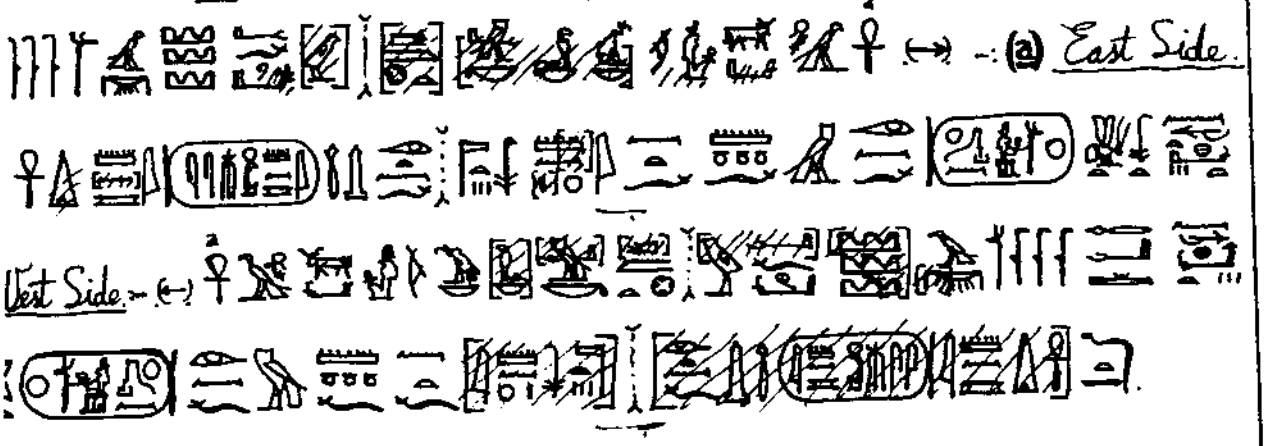
(ii) Between King-Goddess:-

4[2]: WEST panel is identical except for omitting ⌇ (rnnwt) - ⌇ (mi), - cartouches intact - reversed (↰).
11[2]: Reused in Portico by later rebuilders. 13[2]: Not Amaphes, despite Petrie - PM. 15[2]: m'Atef crown. Sekhmet or Mut?





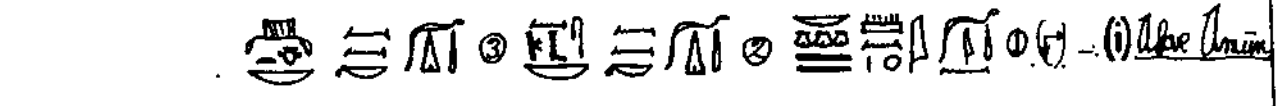
4. Base, Dedicatory Texts. (Bfy, KAK).

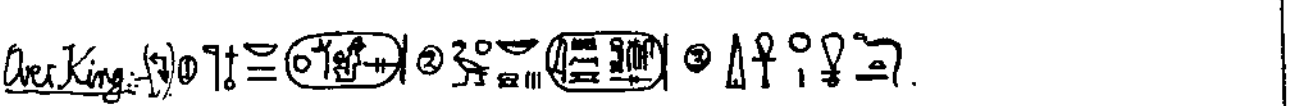


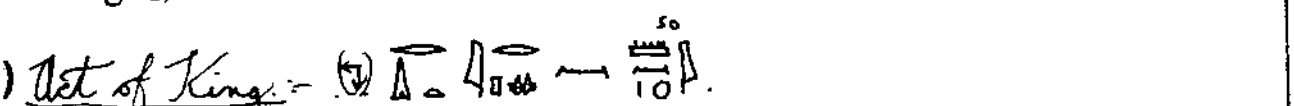
B. Western Obelisk, Luxor, now Paris. Porter-Moss, Top. Bibl.², II, 303-4, (6); Champollion Monuments, IV, pls. 318-319; Rosellini, Mon. Storici, pl. 117 A; etc.; KAK. photos, 1123, 2947-50. Collated.

1. Pyramidion, Scenes of King offering to Amūn.

N. Face: Amūn (→) is offered wine (𓏛) by kneeling King (←).



(i) Above Amūn over King: 

(ii) Left of King: 

8ª: ☥ common to both texts.

(b) E. Face: Amūn (→) is offered (ꜥ) by Kneeling King (←).

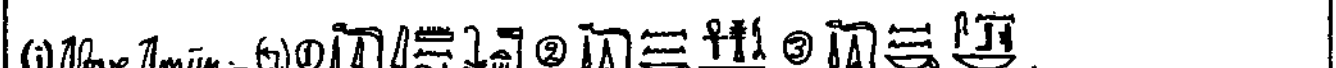


(i) Above Amūn. (ii) Over King.

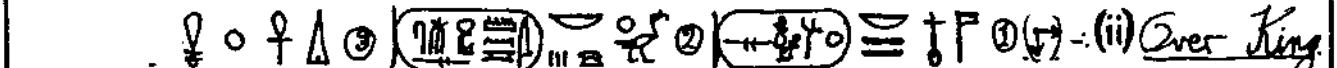


(c) S. Face: Kneeling King (→) offers wine (ꜥ) to Amūn (←).

(i) Above Amūn.

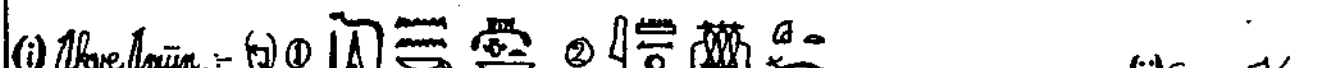


(ii) Over King. (iii) Act of King.

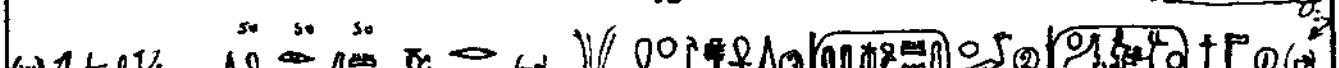


(d) W. Face: Kneeling King (→) offers libation (ꜥ) to Amūn (←).

(i) Above Amūn.

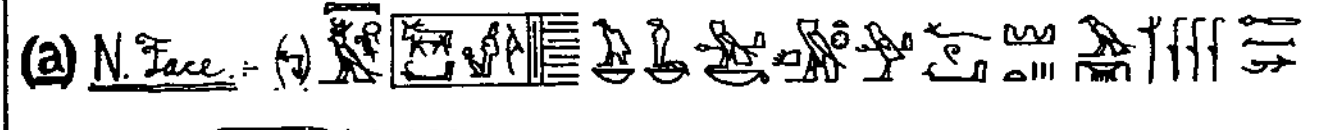


(ii) Over King. (iii) Act of King.

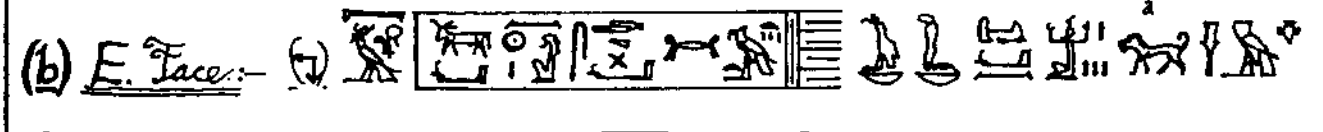


2. Main Texts (Central Lines).

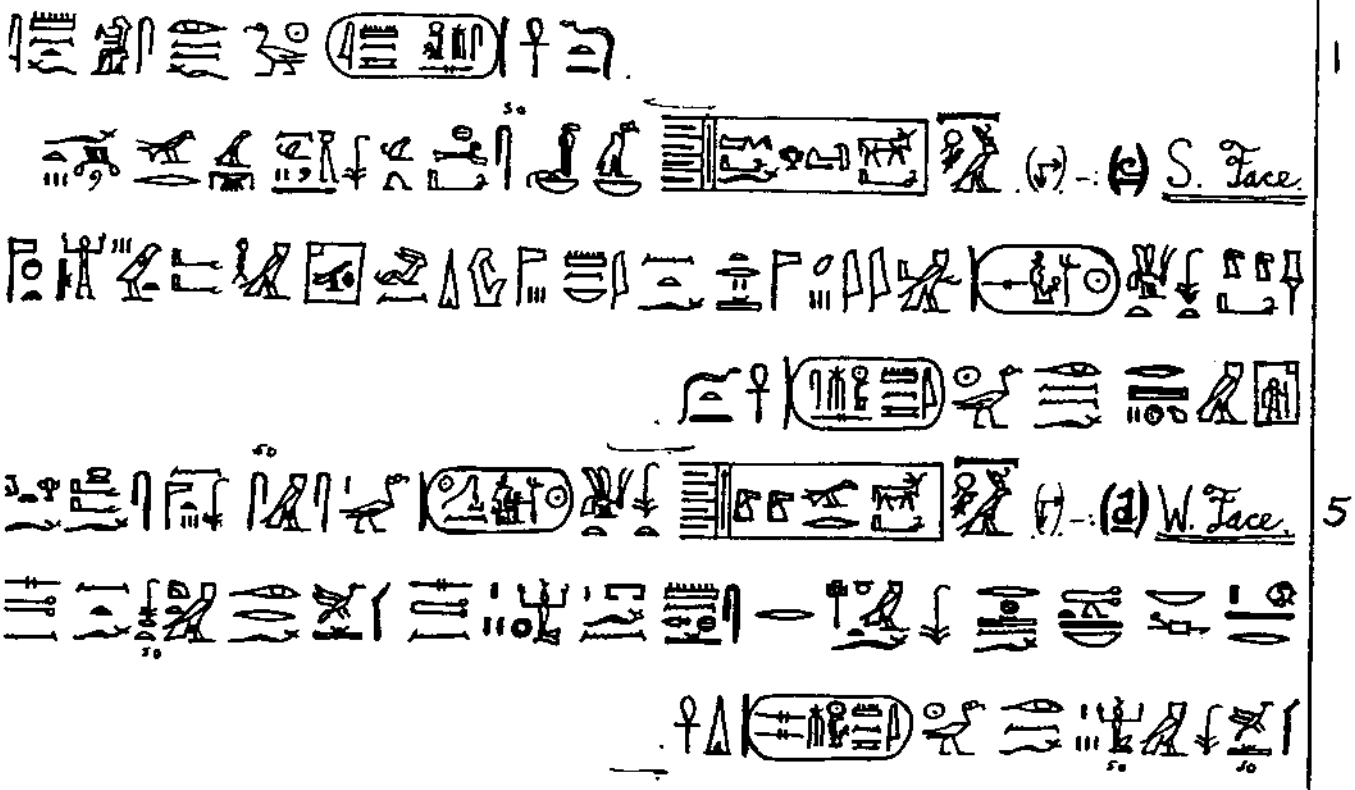
(a) N. Face.



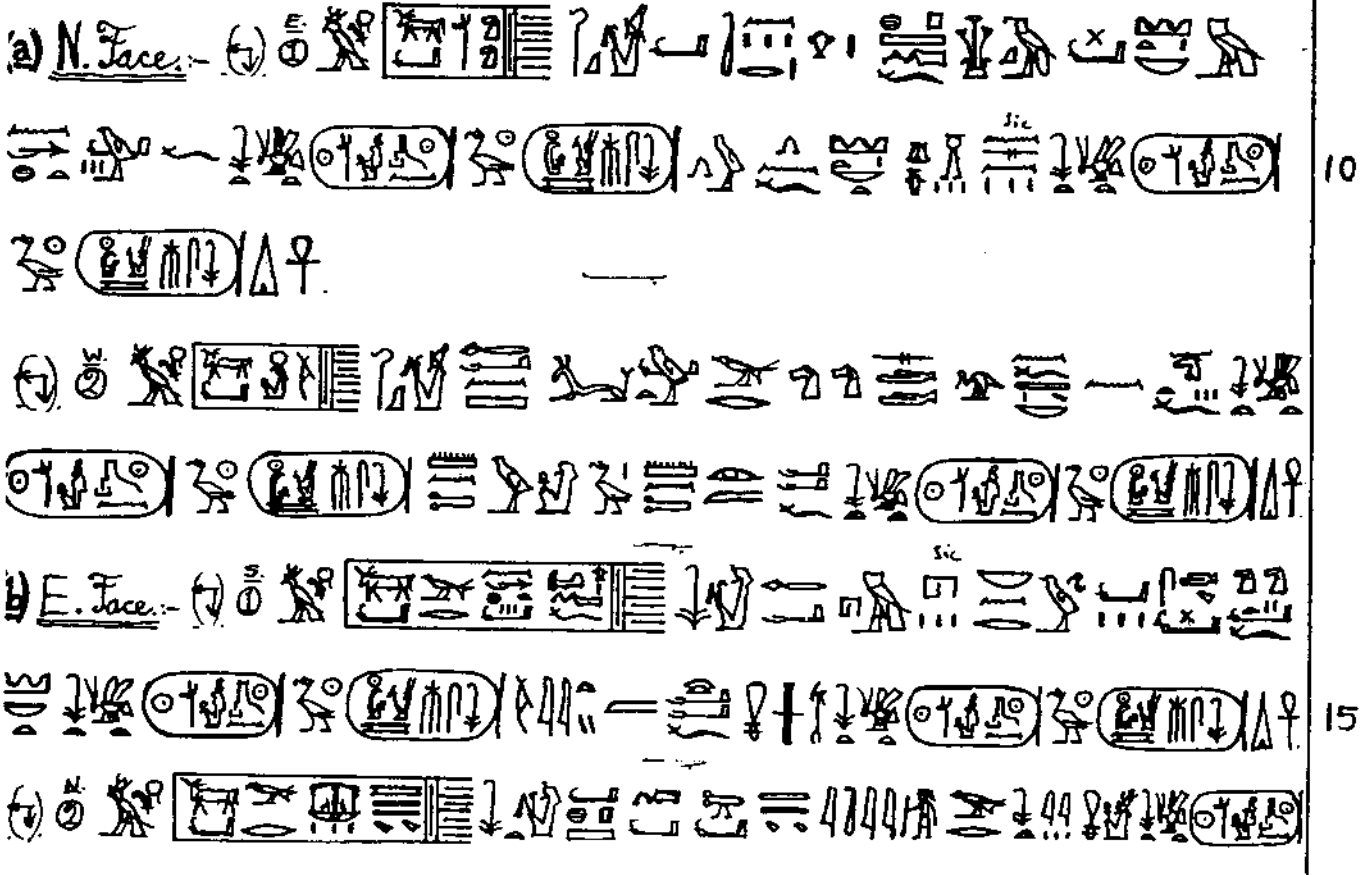
(b) E. Face.

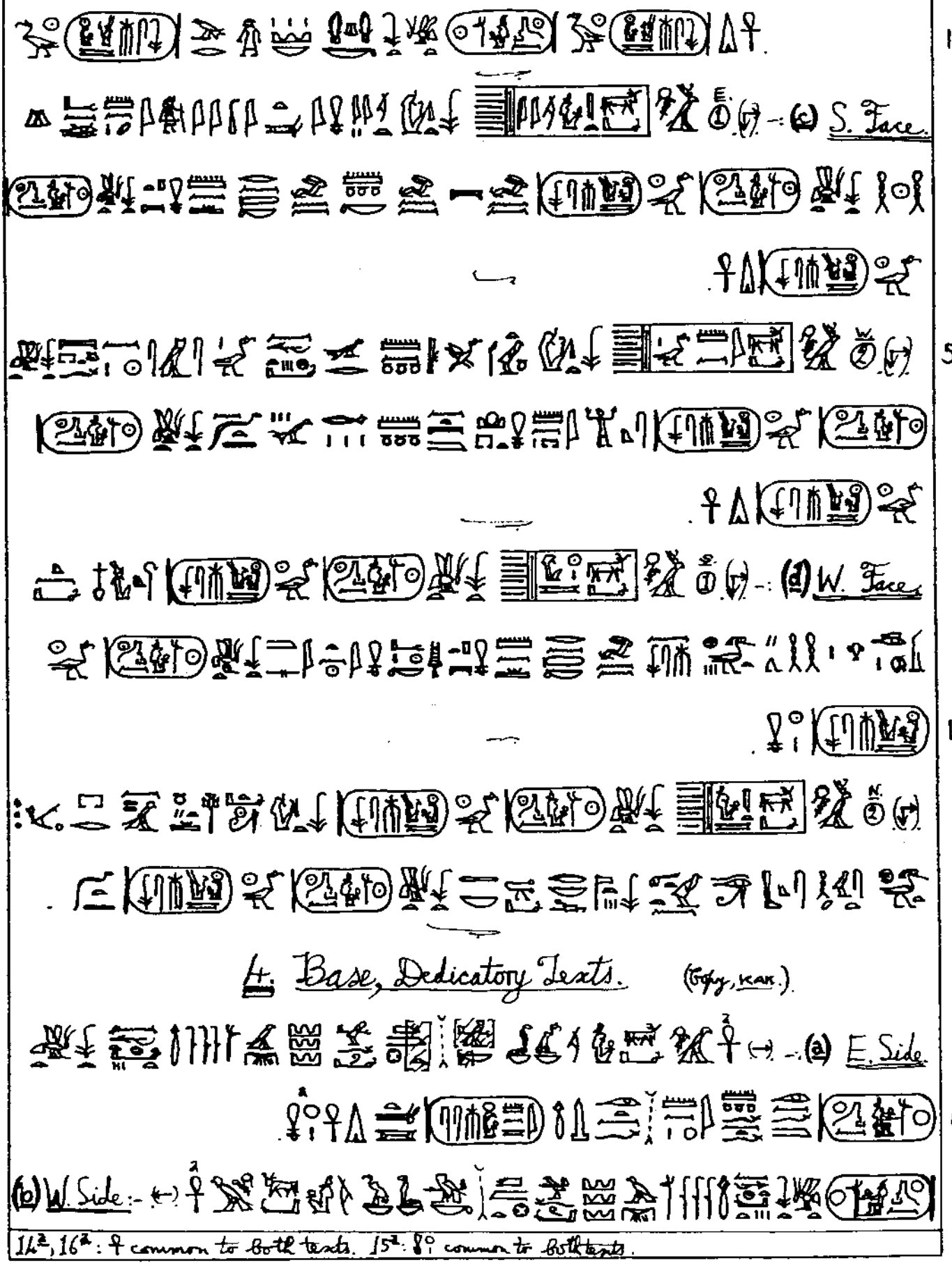


15a: a lion.



3. Main Texts (Marginal Lines).





(c) S. Face.

(d) W. Face

4. Base, Dedicatory Texts. (Copy, KRI.)

(a) E. Side

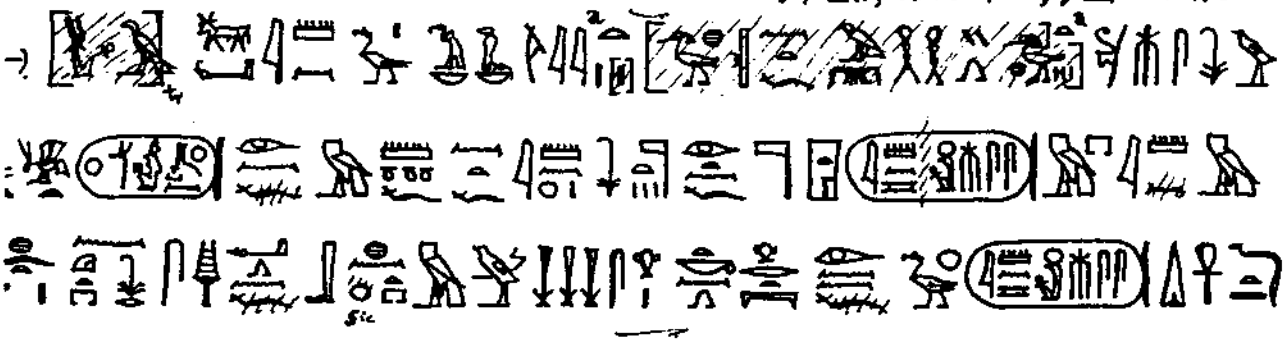
(b) W. Side:-

11a, 16a: ☥ common to both texts. 15a: 𓏏𓊪 common to both texts.

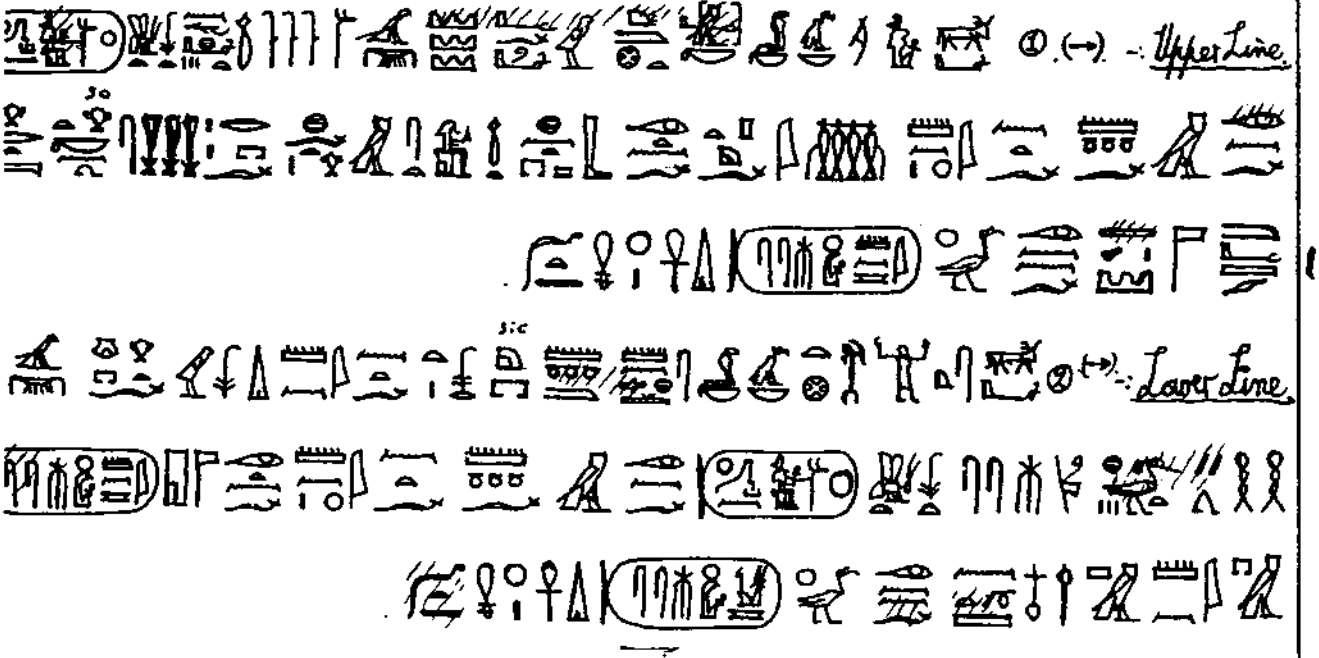


229. Luxor Temple, Pylon, Dedicatory Texts.

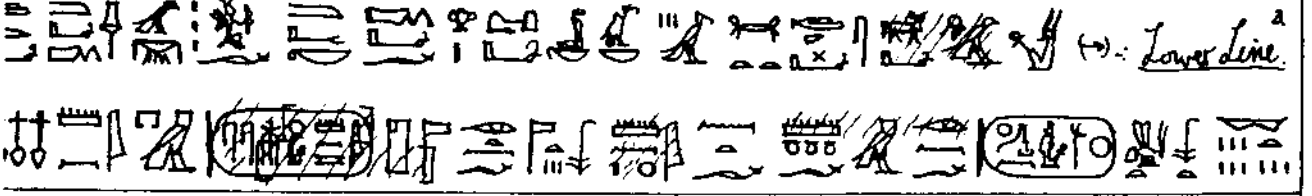
A. West Wing, N. Façade. P.M.² II, 305 (14); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), p. 151, § 7 A (i), + sun copies; cf. JEA 61 (1975), 130.



B. West Wing, S. Face. P.M.² II, 306 (16); LD III 149a; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), pp. 151–2, § 7 B, (i), (ii); cf. JEA 61 (1975), 131, add.



C. East Wing, N. Façade. P.M.² II, 304 f. (13); Brugsch, Thesaurus 1242–4; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), p. 151, § 7 A (ii), + sun copy; cf. JEA 61 (1975), 130/1.



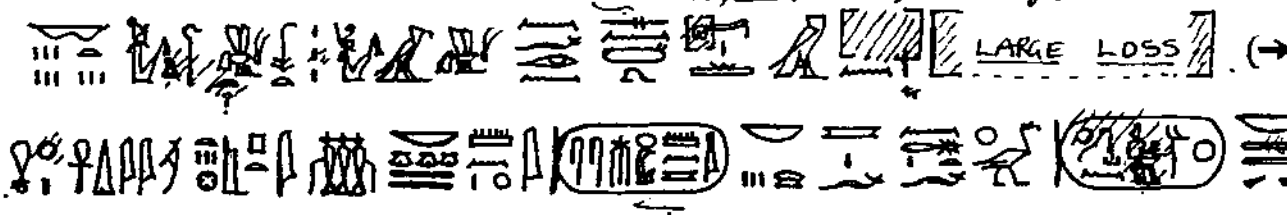
¹ In common with E. Texts 4ᵃ⁻ᵇ: cf. 352:13, + Rec. 11–12. ¹⁵ Upper Line is almost completely destroyed.



[D. East Wing, S. Face. P.M.² II, 306 (H); see above, 352:10-15; - Rasik, JEA 60(1974), 152, §7 B (iii-iv)]

230. Luxor Temple, Forecourt, Dedications - Festival of Opet.

A. West Wall, Exterior (N. Half) [At P.M.², II, 333 (202); M. Abd-el-Razik, JEA 60(1974), 160, §16, cf. idem., JEA 61(1975), 135; - cfy KAK.



B. N. Wall (W. ½) onto West Wall, N. Half (Interior). [At P.M.², II, 306 (16) + 308 (28)]; M. Abd-el-Razik, JEA 60 (1974), 146, §2, cf. JEA 61(1975), 127; KAK cofy, on photos E. [1140/41]; 1517, 1139/38, 282; 249, 1514, 1137; 1513, 1136, 248; 1512, 1134/5, 247, 1507; 1508, 246; [251, 1505]; 1504, 250; 1502, 245, 1501; 244, [1497]; 243, 1495, [1107].



11a: I.e., cf. n snd.f.

C. 1/2. South Wall (Interior), Doorway to Buttresses. PM² II, [307/8, W. of (27)], 309 (21). M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 147, §3A, ~ 148, §4A; ~ KAK copies. §3A is East of the S. doorway, ~ §4A is West of the S. doorway. ☞ JEA 61 (1975), pp. 127, (129).

4A (←)

3A (→)

A.

1A.

D. S. Wall, E. Half (Buttress to Corner), onto E. Wall, S. Half. PM² II, 308/7 (27, 26); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), p. 147, §3B, ☞ JEA 61 (1975), 127-8; ~ copy, KAK.

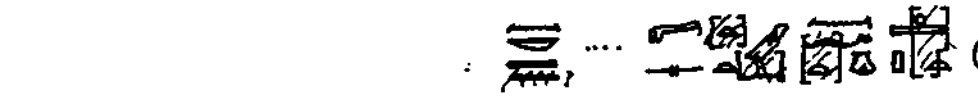
Beginning of text, LOST (→)

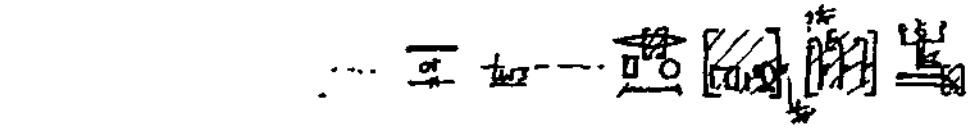
---

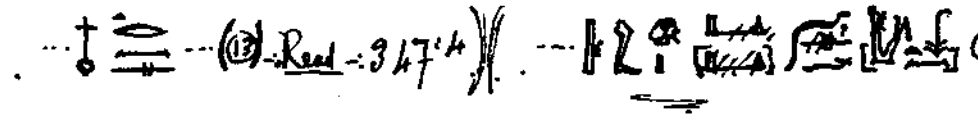
a: Here, reversed. 9a: Baboon holding wd3t, = loose for nsw (nsw-ntrw).

E. N. Wall, E. Wing, Texts of Year 3. See above, 346:2 - 347:4, plus M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 144-5, §1, + D.B. Redford, JEA 57 (1971), p. 111e, pls. 31/31A (incomplete).

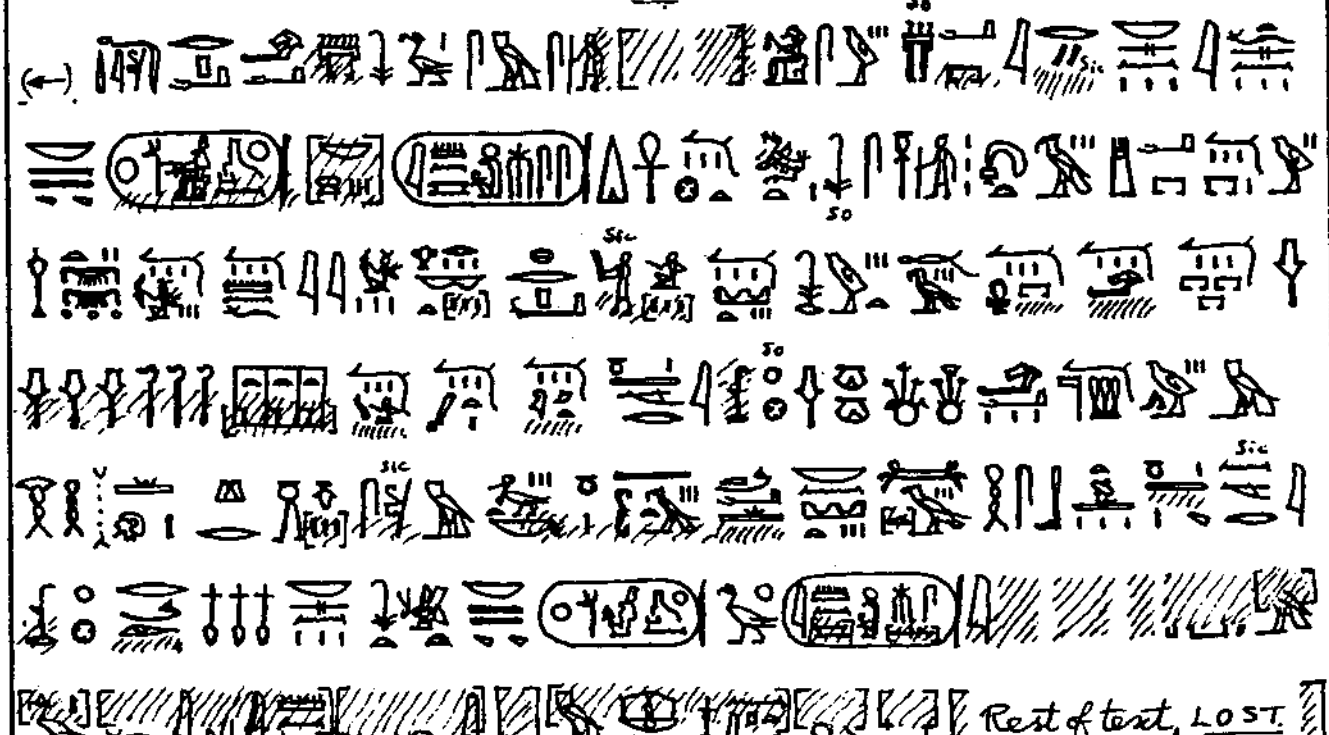
Addenda + Corrigenda to 346-347 :







F. S. Wall, W. Half, onto W. Wall, S. Half P.+M.² II, 308 (29/30); G. Daressy, RT. 14 (1893), p. 31, § E, 2nd part (incomplete); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), P148, ff. JEA 61 (1975), 129; + collated + copy, by KAK, + photos E.988, 1100-05; 239/40.



1. S. Wall (W.) onto W. Wall (S.) Pylon approached by 17 princes (←) (S. Wall) & by 11 festal Bulls (←) (S. & W. Walls), for Opet Festival. P.-M.² II, 308 (29/30), refs.; princes, Daressy, RT 14 (1893), p. 31, SE, 1st part, collated by KAK; marks on bulls, KAK copy.

Princes. 1st Prince: (←) ①  ②  ③  

2nd Prince: (←)    . 3rd Prince: (←)

tr.   . 4th Prince: (←)   

5th Prince: (←)   . 6th Prince: (←) 

 . 7th Prince: (←)   . 8th Prince: (←)  

 . 9th Prince: (←)  . 10th Prince: (←)   . 11th Prince: (←) 

 . 12th Prince: (←)  . 13th Prince: (←)  

 . 14th Prince: (←) . 15th Prince: (←)

16th Prince: (←) . 17th Prince: (←) .

2. Brand-marks on Hindquarters of the festal Bulls.

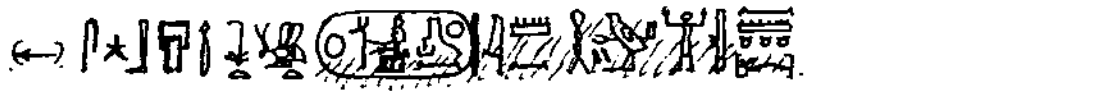
Nos. 1, 2, 3 – [Nothing now visible]. No 4: – . No 5: – . No 6: .

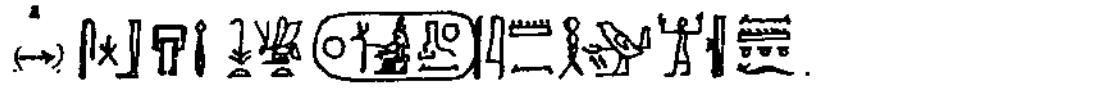
No 7-8: – each . Nos. 9, 10, 11: – (←) each .

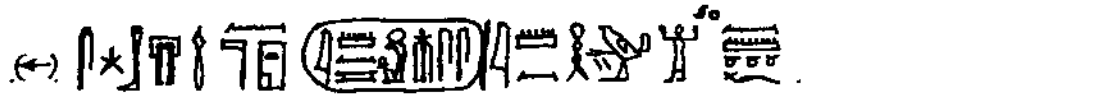
231. Luxor Temple, Forecourt: Doorway-Buttress Dedications.

A. West Side-Door, Name on Jambs. P.-M.², II, 307 (23 a; c, f); M. Abd-El-Razik, JEA, 60 (1974), 149, §5 A, q. JEA 61 (1975), 130; Nims, JNES 14 (1955), 117/8, 123: 26; KAK copies.

RITAS JUSTITIA LIBERTAS

S. Jamb (Ext.) (W. Face) | 

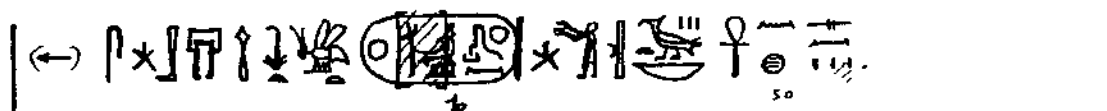
N. Jamb (Ext.) (W. Face) | 

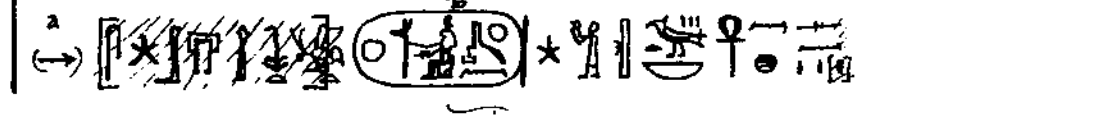
N. Jamb (Int.) (E. Face) | 

B. East Side-Door, Names & Epithets on Jambs. P.M.² II, 301/7 (19^2/4, 5/9).

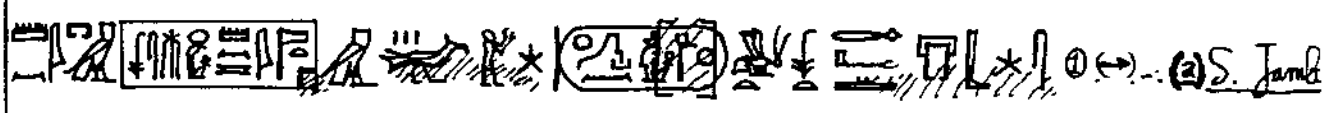
M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 149, § 5 B, cf. JEA 61 (1975), 130; text, Nims, JNES 14 (1955), pp. 117, 123 : 25 ; copies by K.A.K.

1. Interior, or W. Face.

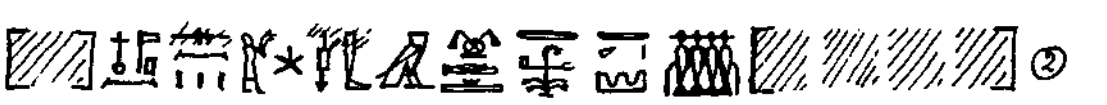
S. Jamb: | 

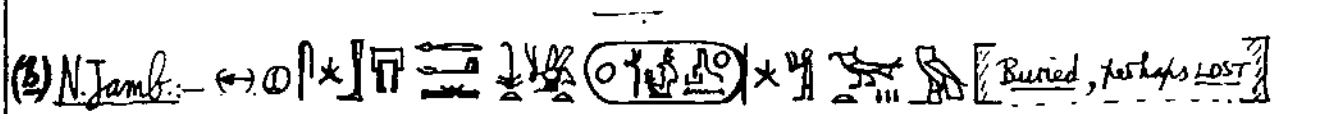
N. Jamb: | 

2. Exterior, E. Face.

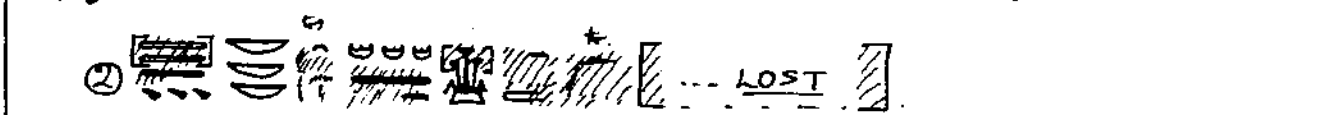


(2) S. Jamb



(1) N. Jamb: — 

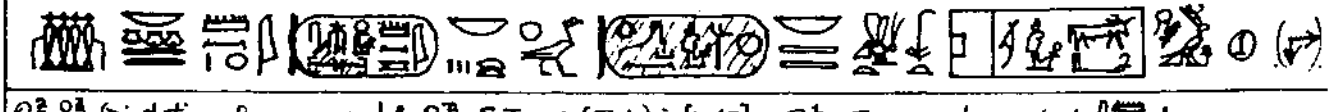
[Buried, perhaps LOST]



[... LOST]

C. East Side-Door, Exterior (E) Face, Dedicatory Text at S. Side.

[At wall opp. P.-M.² II, plan XXX, (22)]. M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), p. 150, § 6; cf. idem, JEA 61 (1975), 130, § 6; a copy by K.A.K.



2², 8²: Orientation here reversed! 3²: S. Jamb (Int.) is [LOST]. 8⁴: Engraved over  !

D. Texts on Unfinished Buttresses [of Amenophis III], S. Wall. [Naer PM² II, plan XXX (27, 31)] M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 156, §12, & JEA 61 (1975), 133; - key copies.

E. Torus: a

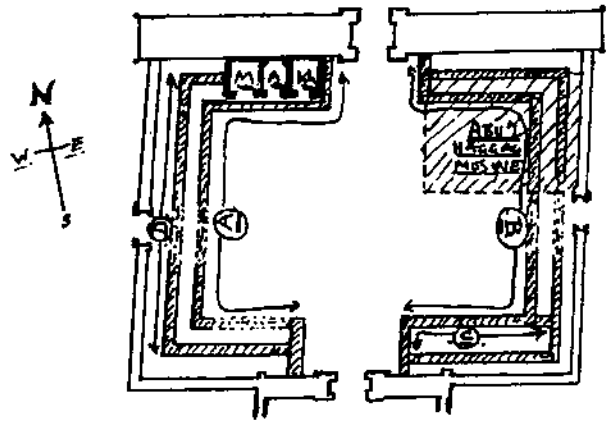
W. Torus: L O S T

E. [illegible] Rest, LOST.

W. L O S T [illegible]

W. [illegible]

232. Luxor, Forecourt, Architrave-Dedications.

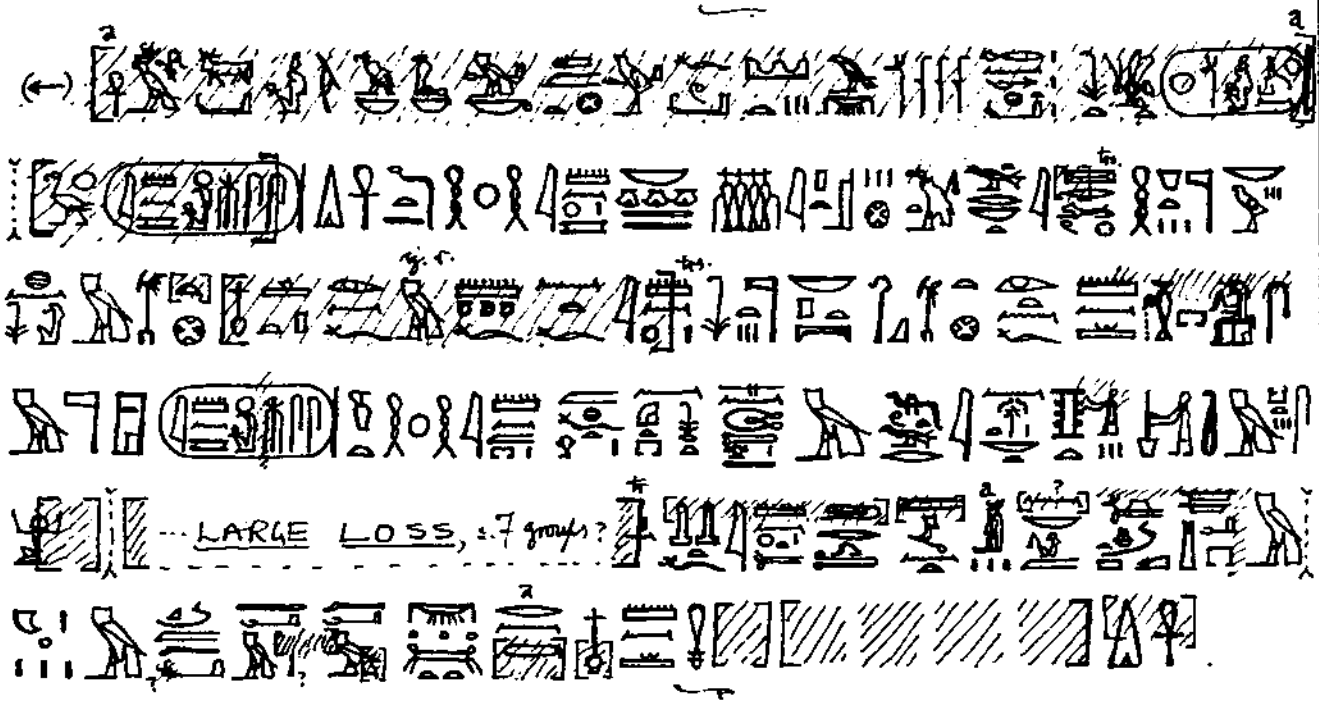


Key-Plan for Architraves

6a: Orientation here reversed!

A. Main Architrave, West Side of Court ('E' Face).

P.-M.² II, 311 (35-33+30-49); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), p. 153, §8, cf. JEA 61 (1975), 131-132; ~ copies, KAK, ~ photos E. 1090-1092, 1128, 1492.



B. Main Architrave, East Side of Court ('W' Face).

P.-M.² II, 311 (34-32-31, 43, 47); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 154, §9, cf. JEA 61 (1975), 132-133; earlier, Drioton, ASAE 40 (1940), 319-328; LD III, 149 b, ~ LDT III, 78 middle. Also, KAK copies, ~ photos E. 1146, 1118; 2540, 2591 (unpubl. text); 2541/2592/1490.



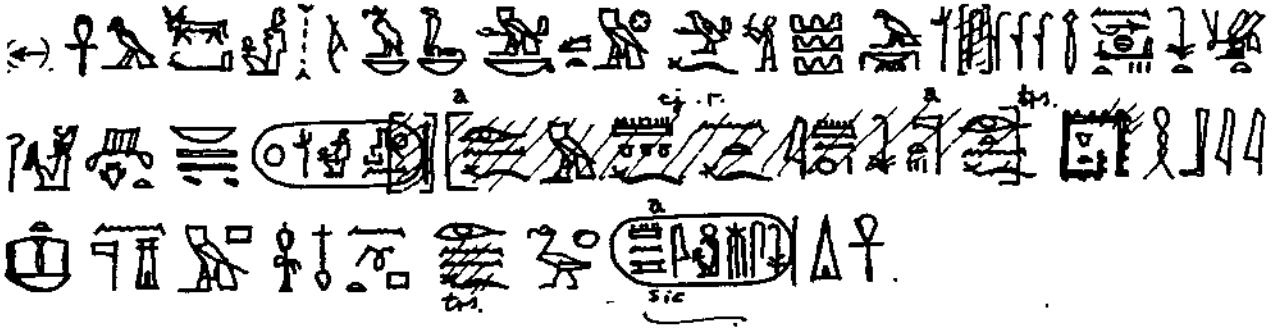
3[2-a]: Restored from parallel text, B, ll. 11 - 12/13 below.
7[g]: Standing colossus as determinative
8[g]: plus [✕] or [—] 11[2-c], 12/13[a-e]: all falcon-headed



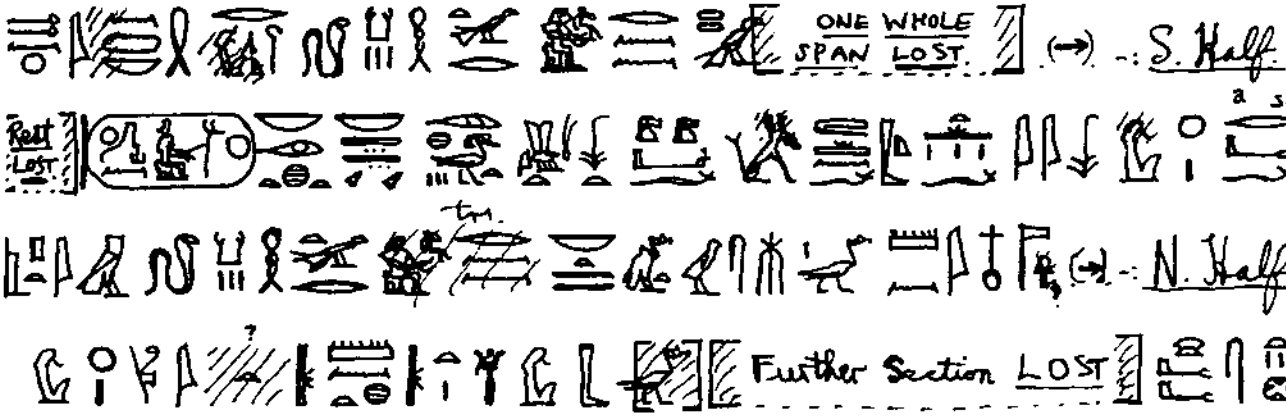
12/13[g-j]: Restored from Abu Simbel parallel, Drioton, p. 315, fig. 44, 12/13g: 2 men with 1 din; they overlap figure in front.



C. S. Side of Court, N. (front) Architrave, S. Face. [At P.M.² II, plan XXX, 51c–52]; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974) 155, § 10, cf. JEA 61 (1975), 133; ~ KAK copy, ~ photos E. 1129–1131.



D. Western Architrave, West Face, S.–N. Rabbet. [At P.M.² II, plan XXX, 29–28]
M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 156, § 11, cf. JEA 61 (1975), 133; KAK, photos E. 1488–89, ~ copy.



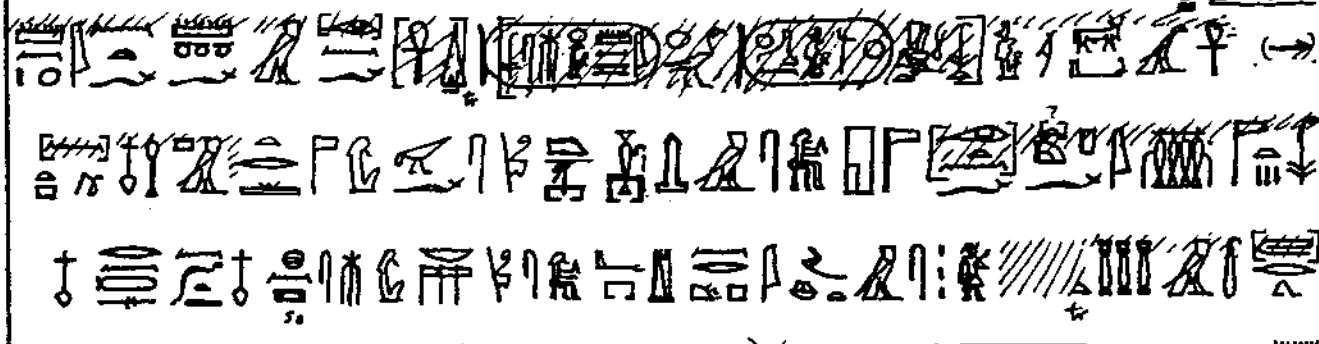
1ª: Elephant; this section is all buried under N. side of mosque; this group seen by Lepsius (LD III, 78).
2ª: Either [𓇋] or [𓏏]? 7ª–ª: One span lost (≈ 7 groups), restoration fits space's content.
8ª: Mnṯw-'Imn reversed, as in cartouches on abaci of columns. 12ª: rdi ⟨n⟩·f.

233. Luxor Temple, Forecourt, Triple Shrine.

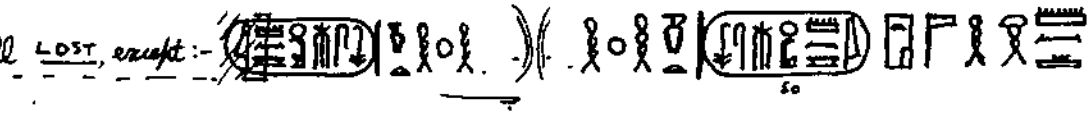
I. Chapel of Amūn.

A. Dedicatory Texts on E.- W. Walls. P.M.² II, 310 (39, 40); Legrain, BIFAO 13 (1917), p. 60; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 155, § 14 A/E, pl. JEA 61 (1975), 134; KAK copy/collation.

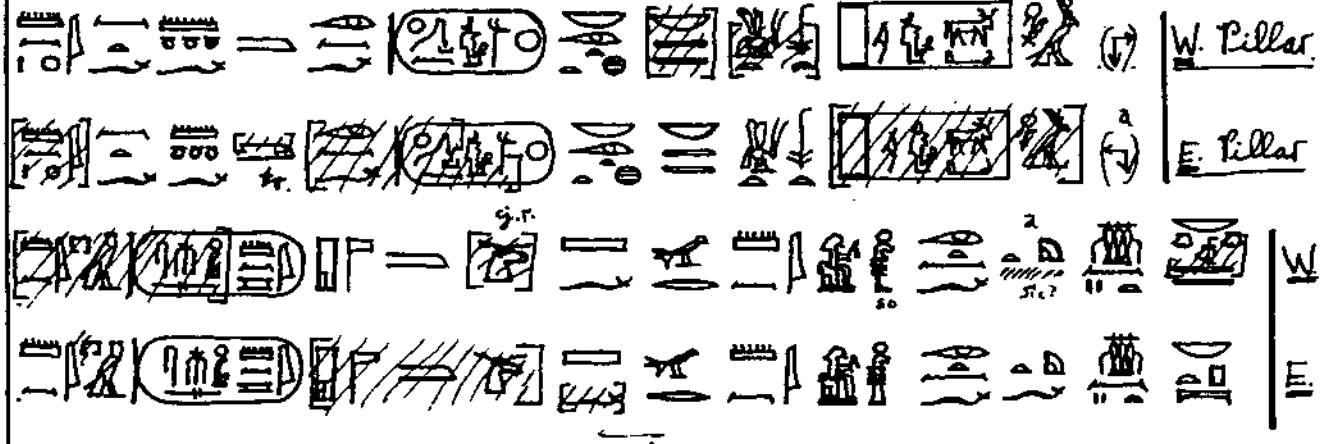
1. E. Wall



2. W. Wall: all LOST, except:-

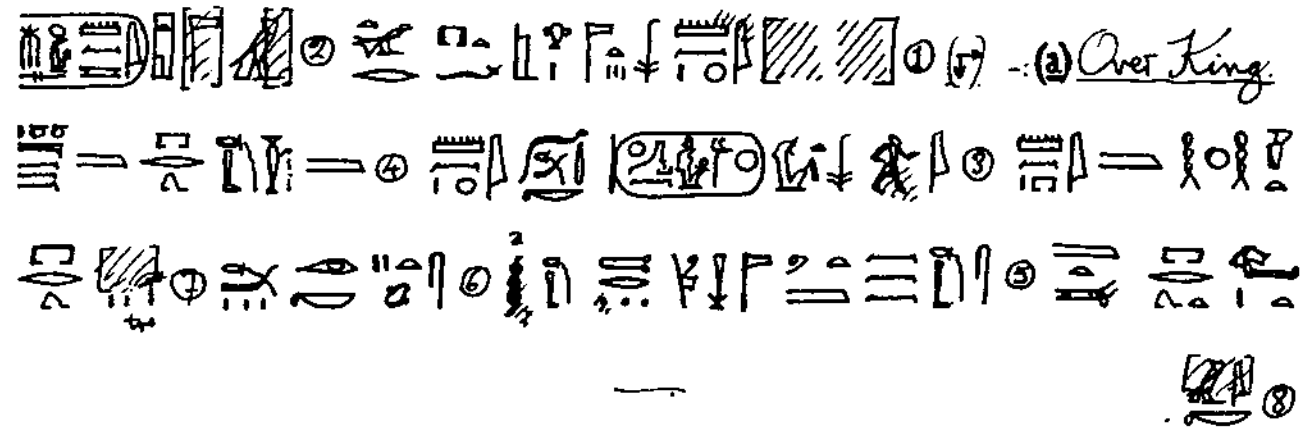


B. Texts on Ram-headed Djed-Pillars in Inner Corners. [P.M.² II, 310 (43)]; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 155, § 14 C, pl. JEA 61 (1975), 134; = KAK copy.



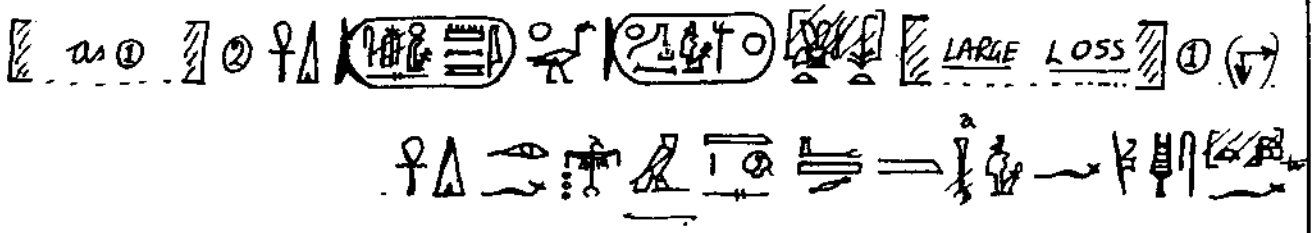
C. West Wall: King (→) censes + libates before Barque (←) of Amūn + Temple personified as a goddess. P.M.² II, 310 (39), refs.; text here, from KAK photos E. 1084–89.

12³: Orientation here reversed! 13²: Lacuna seems too small for the expected [—ˣ].

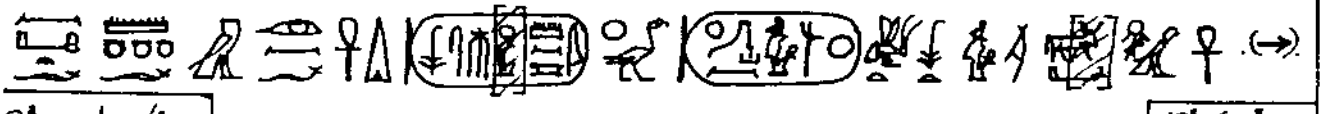


II. Chapel of Mut.

A. Exterior, East Jamb P.M.² II, 309 (32); M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 157, §13 c, pl. JEA 61 (1975), 134; ~KRI copy.

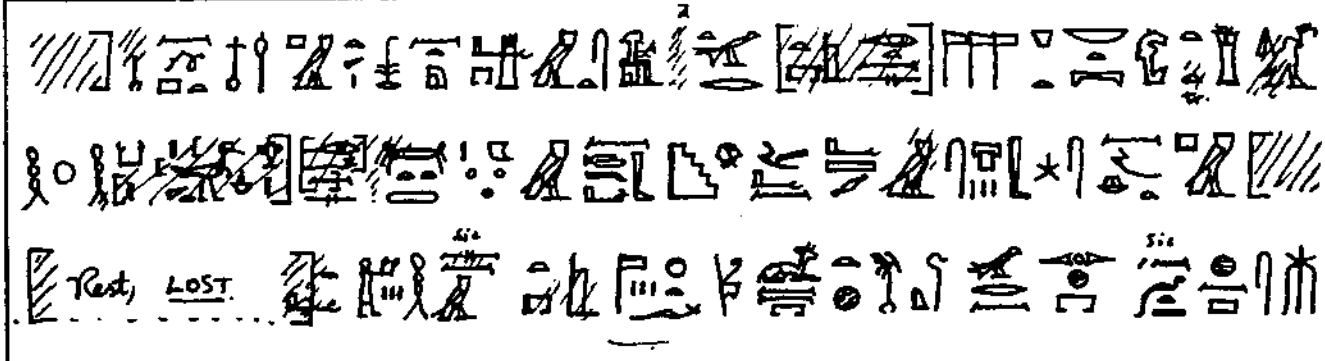


B. Dedicatory Text on E. Wall [P.M.² II, 309 (34)]; M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 157, §13 a, pl. JEA 61 (1975) 133-4; ~KRI copy.

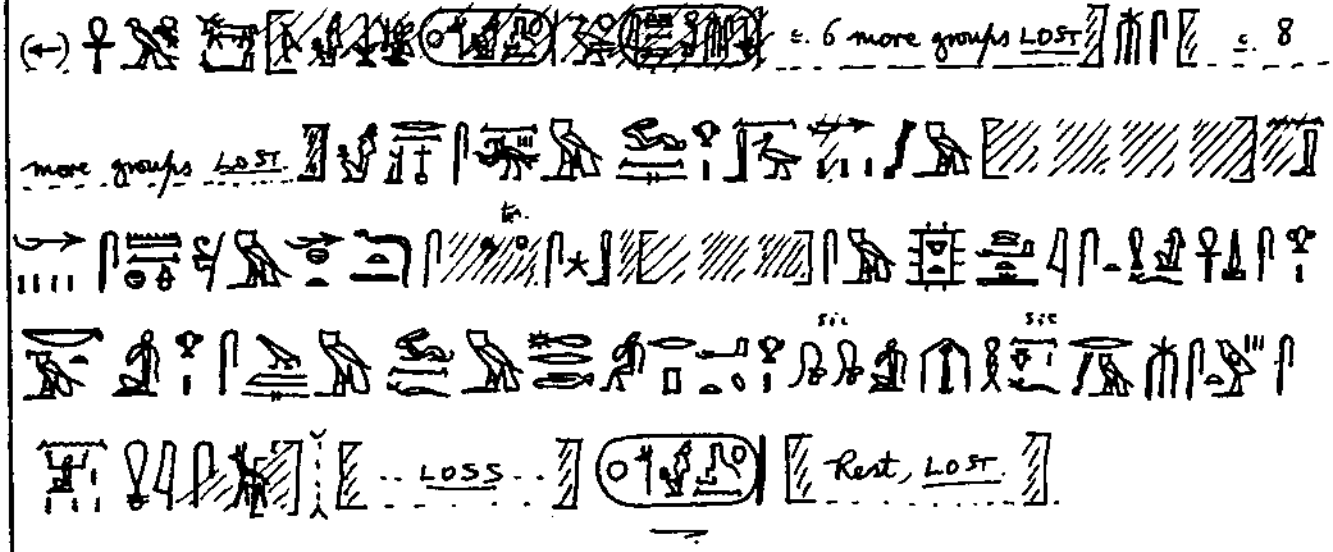


3a: rdwn/Bwr

13a: Or ḥ?

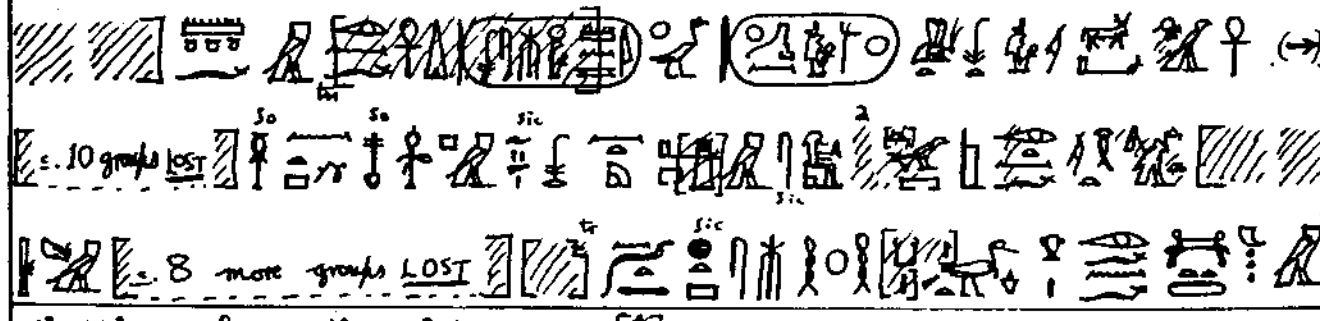


C. Dedicatory Text on W. Wall. P.M.² II, 309 (33); M. Abd-el-Razik, JEA 60 (1974), p. 157, § 13 B, & JEA 61 (1975) 134; ^KRI copy

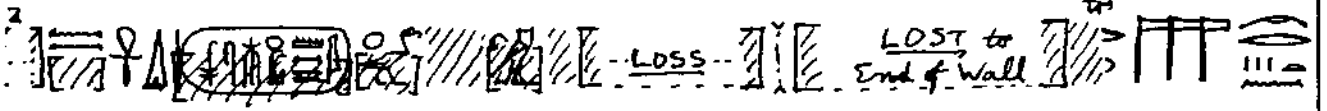


III. Chapel of Khons

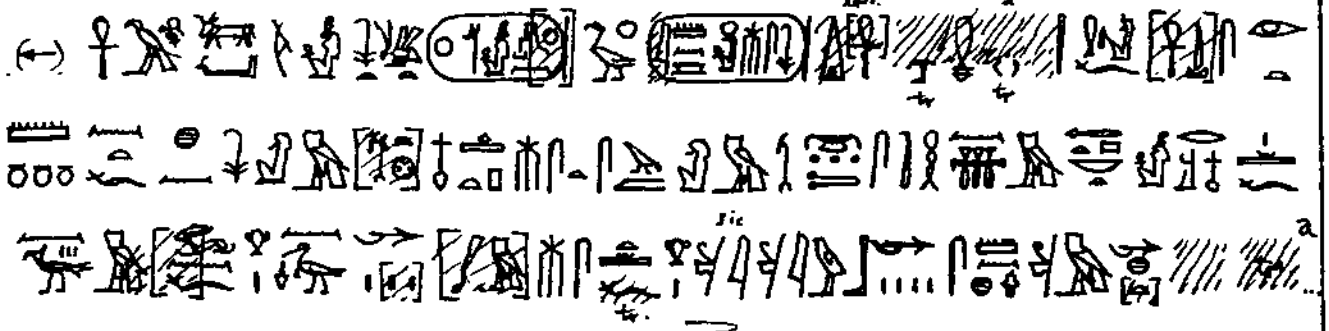
A. Dedicatory Text, on E. Wall. P.M.² II, 310 (bis); M. Abd-el-Razik, JEA 60 (1974), p. 159, § 15 A, & JEA 61 (1975) p. 134; ^KRI copy.



1a, 15a: perhaps nothing lost, – unless [illegible].



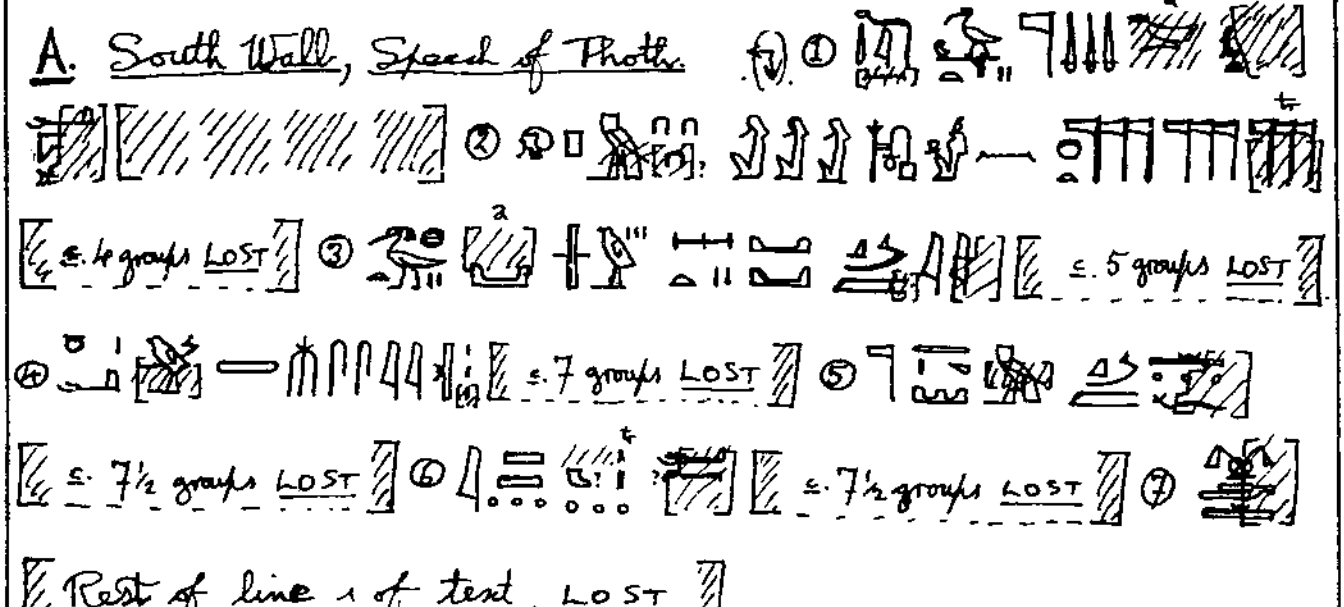
B. Dedicatory Text on W. Wall. PM² II, 310 (text); M. Abd-El-Raziq, JEA 60 (1974), 159, §15 B, cf. JEA 61 (1975), p. 134; ~ KAK copy.



234. Luxor Temple, Forecourt, Procession of Mineral Regions.

PM² II, 307/8 (27/26); W.M. Müller, Eg. Researches II, pp. 84–94, figs. 16–24; G. Daressy, RT 32 (1910), 68–69; collated by KAK. KAK photos B.2–3, 5, 7–14. Cf. also J. Vercoutter, L'Égypte et le Monde Égéen, 1956, pp. 89–95, ~ Kush 7 (1959), 130–3; ~ E. Edel, Orientalia NS 37 (1968), 417–420.

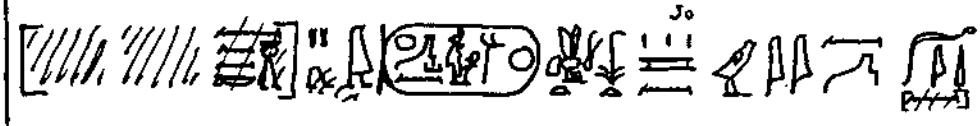
A. South Wall, Speech of Thoth.



1ª, 6ª: Rest is LOST, in each case. 4ª: Possibly [illegible] ?? 10ª: [illegible] ?? 12ª: Possibly [illegible].

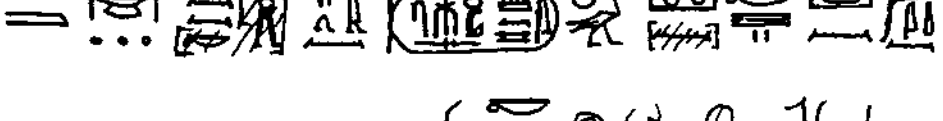
B. South-East Walls, Procession of 31 Figures (→)

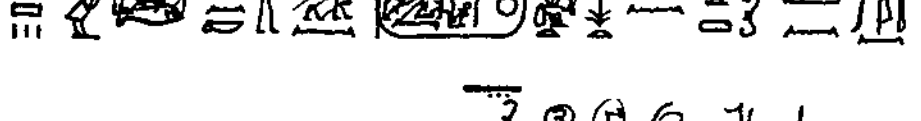
SOUTH WALL

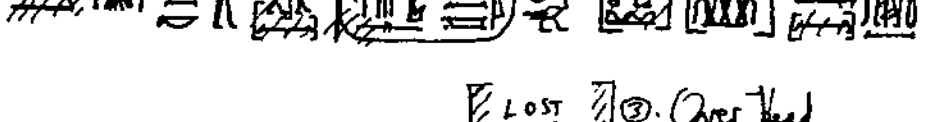






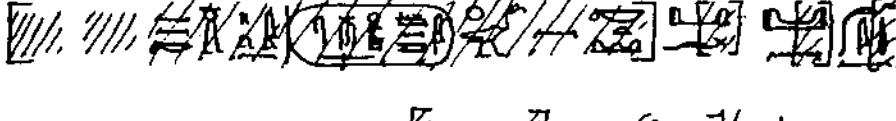




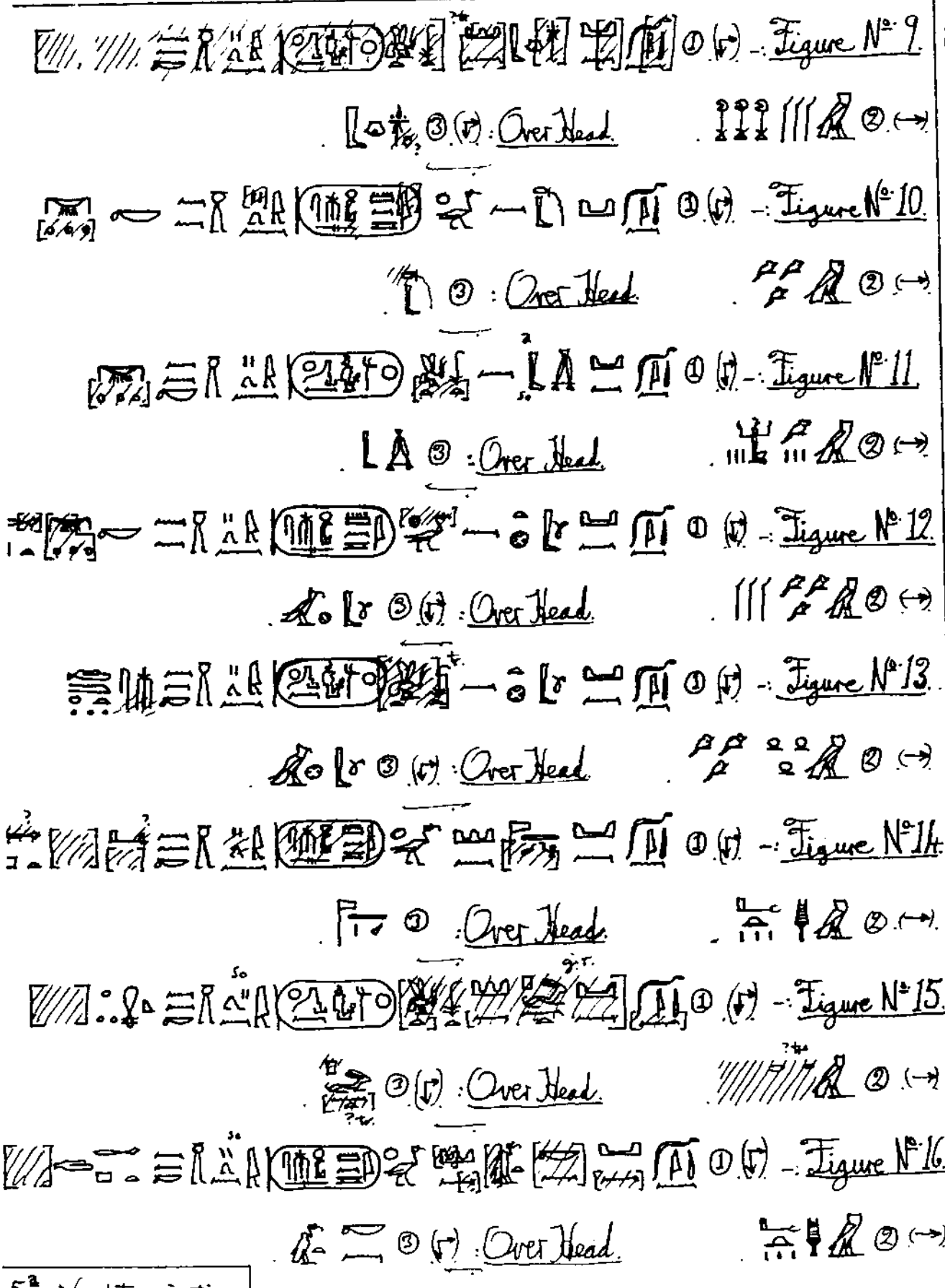


Texts and Figure, totally destroyed. –: Figure N°7.

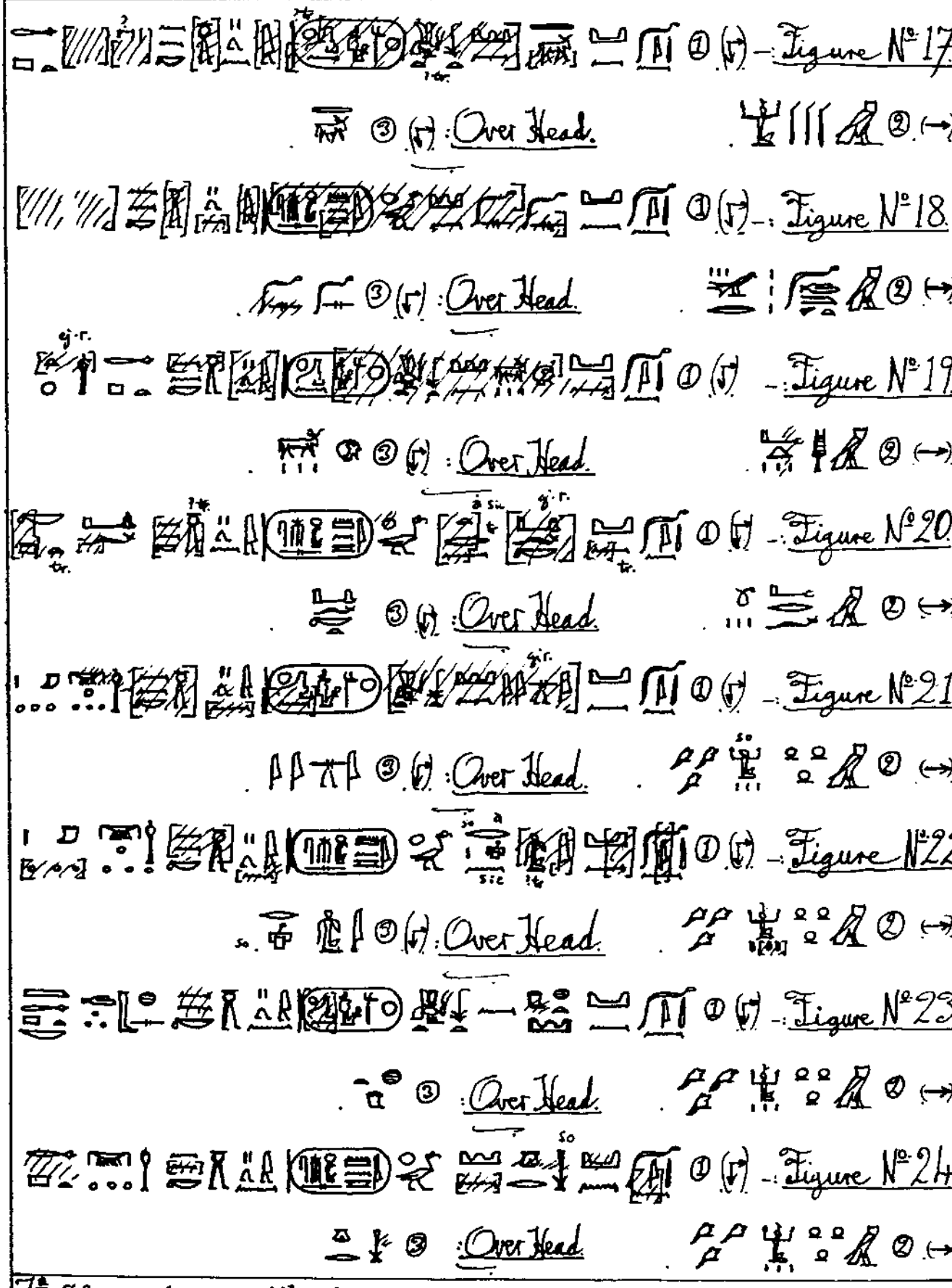
EAST WALL



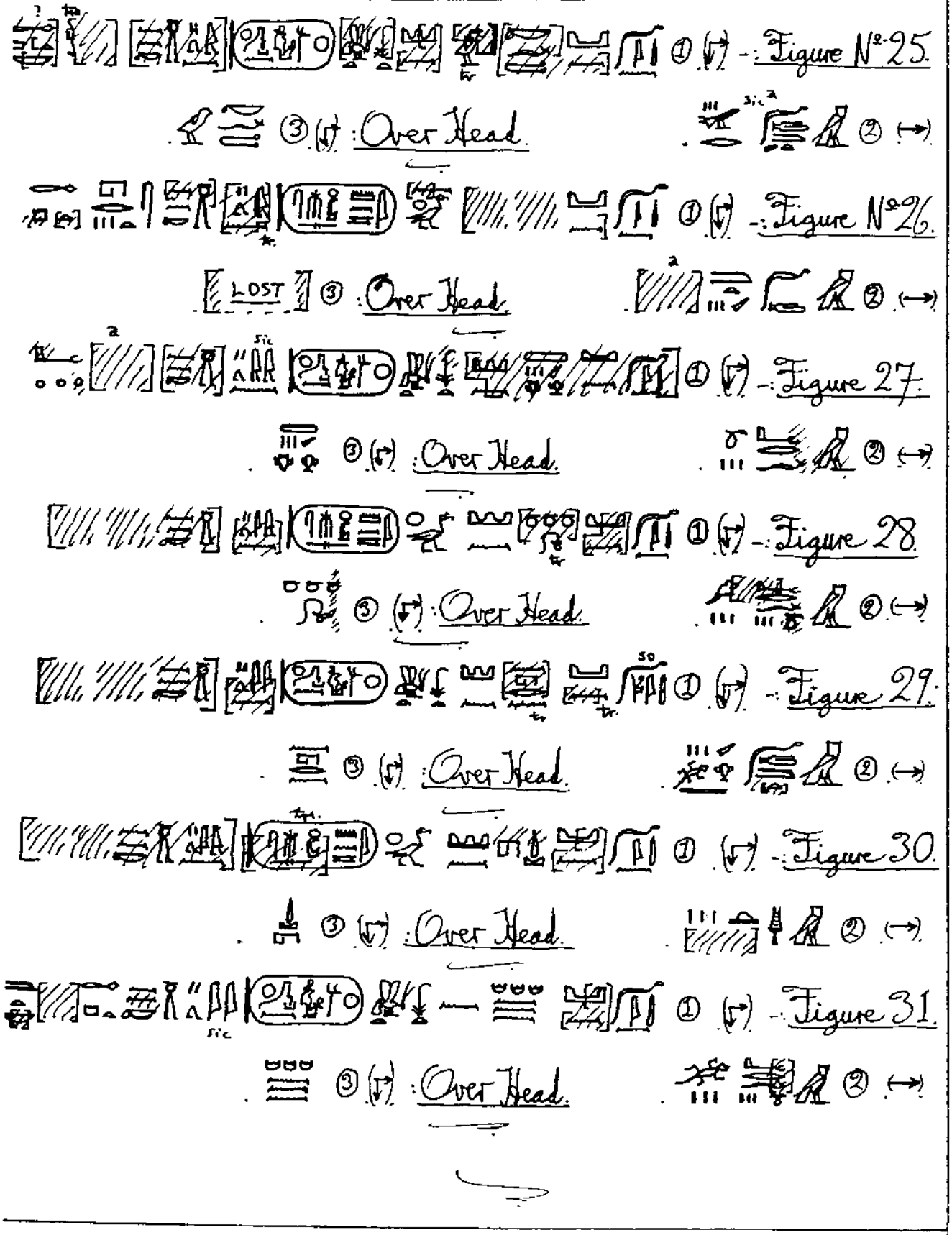
10a: Perhaps a fish-sign: ḥ3wt, or ḥmwt. 12a: [After Daressy.]



5a : No determinative.

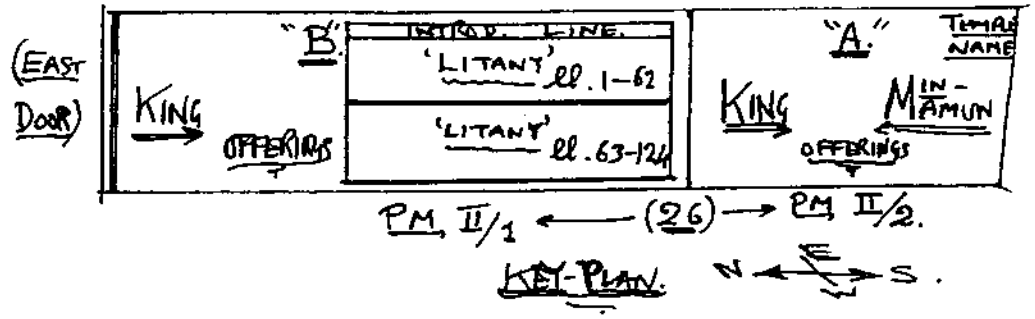


7a: [illegible] ext. of ⊂⊃ . 11a: No determinative.



2ª: No plural strokes. 4ª: Perhaps [hieroglyph], but perhaps nothing lost. 5ª: Dorsey: ☥ – nothing now visible.

235. Luxor Temple, Forecourt, Offering-Litany to Min-Amūn.



PM II/1 ← (26) → PM II/2.

KEY-PLAN. N ↔ S.

A. King (→) libates offerings before Min-Amūn (←) in Shrine.

P.-M.², II, 307 (26), II/2; Daressy, RT 32 (1910), p. 62, collated.

(i) Over King.

(ii) Over Offerings.

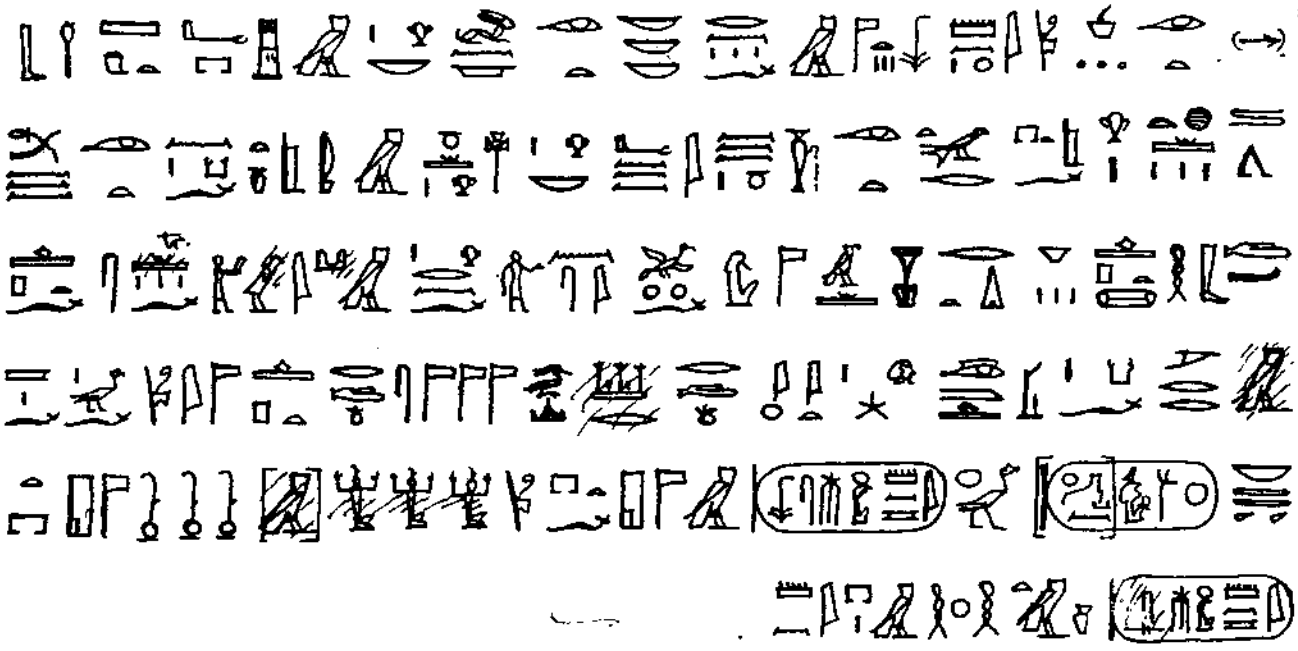
(iii) Above-Before Min-Amūn:

(iv) Behind Min-Amūn, over his emblem:

B. King (→) comes over offerings, behind 'Litany' of 124 Forms, etc., of Amūn.

P.-M.², II, 307 (26), II/1; Daressy, RT 32 (1910), pp. 62–68, collated; cf. also, Nims, JNES 9 (1950), fig. 1, p. 258 (cf. pp. 256, 257), Gardiner, AEO III, pls. 24–27, IV (= I, p. 49: IV). Also KRI photos, E. 1113–1117.

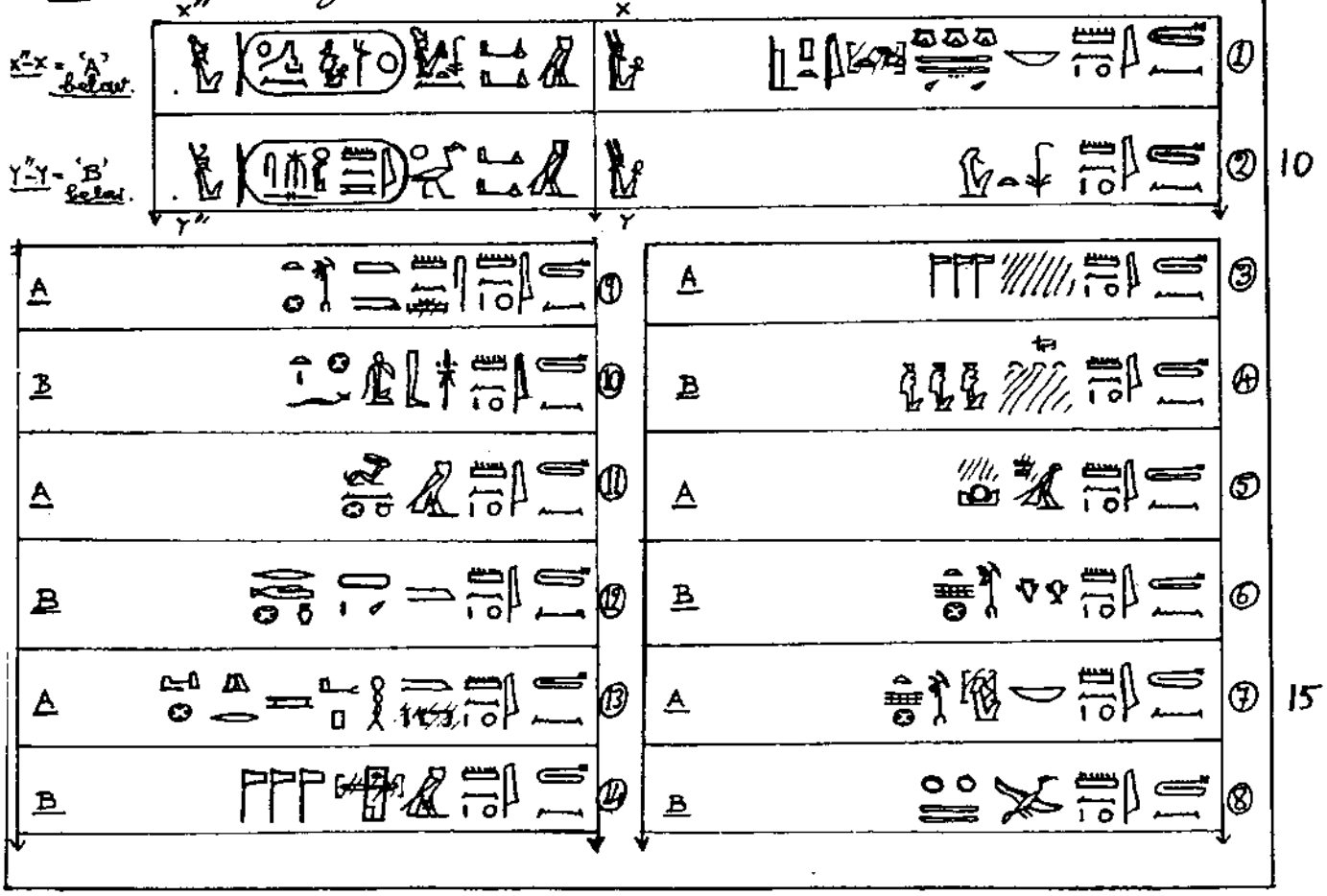
1. Introductory line above 'Litany'.

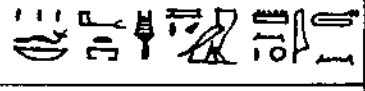
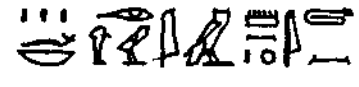
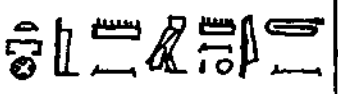
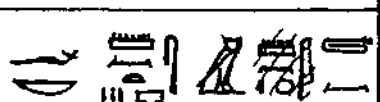
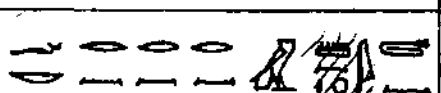
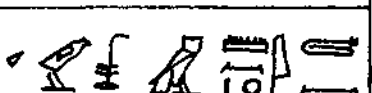
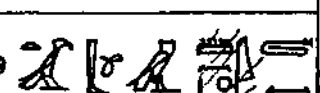
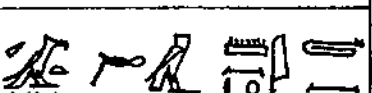
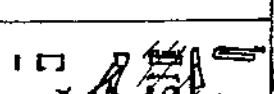
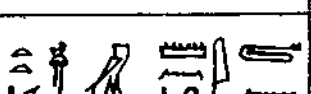
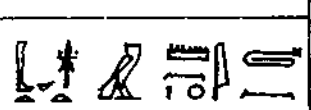
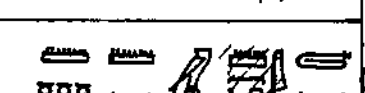
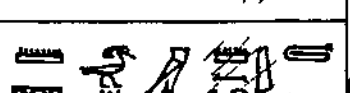
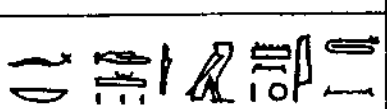
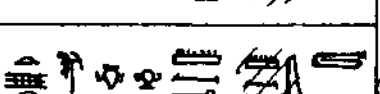
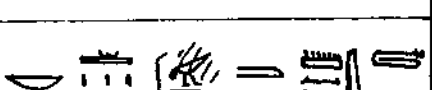
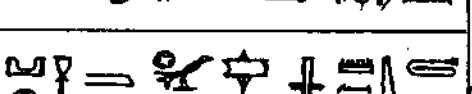
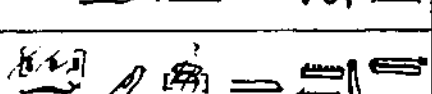
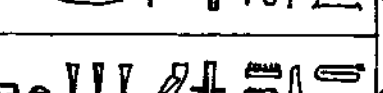
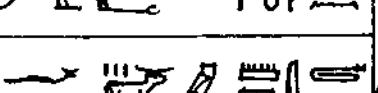
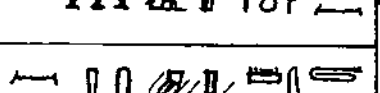
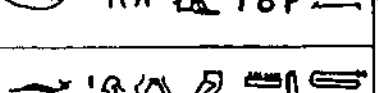
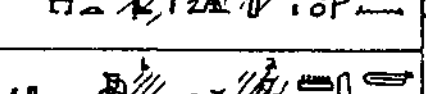
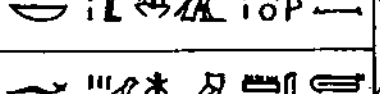
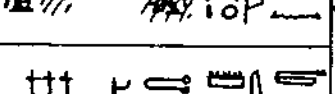
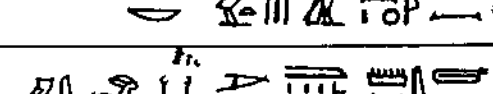


2. The 'Litany'.

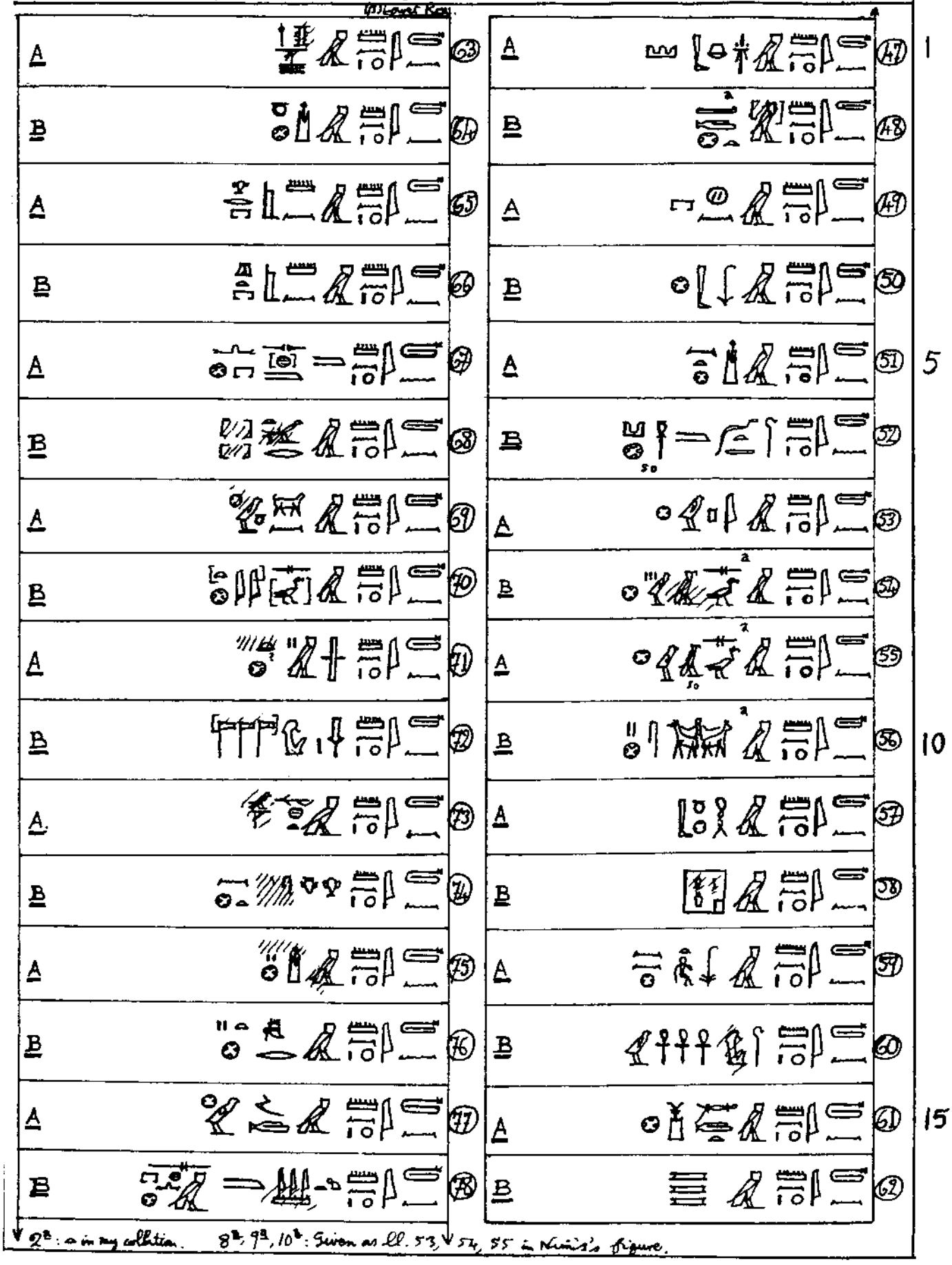
(a) Upper Row.

x-x = 'A' below.
y-y = 'B' below.

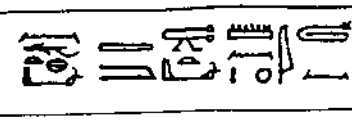

x''
x
y''
y
A
B
A
B
A
B

A		31	A		15
B		32	B		16
A		33	A		17
B		34	B		18
A		35	A		19
B		36	B		20
A		37	A		21
B		38	B		22
A		39	A		23
B		40	B		24
A		41	A		25
B		42	B		26
A		43	A		27
B		44	B		28
A		45	A		29
B		46	B		30

15a: Prob. nothing lost. 15a: Or:  ? 15b:  ?


(1) Great Row.
A
B
A
B
A
B

A (79)



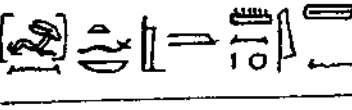
B (80)



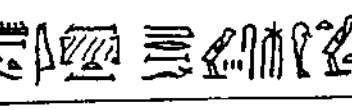
A (81)



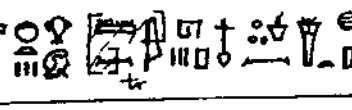
B (82)



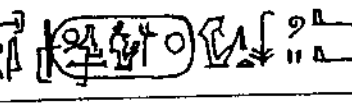
A (83)



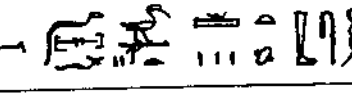
B (84)



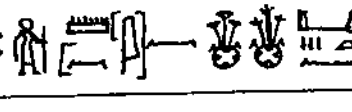
A (85)



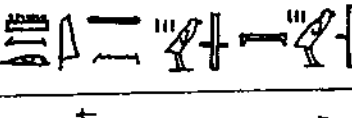
B (86)



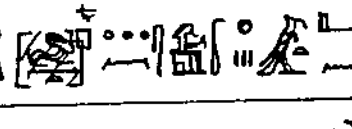
A (87)



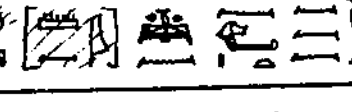
B (88)



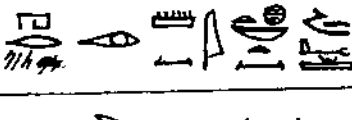
A (89)



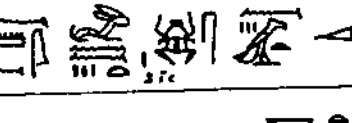
B (90)



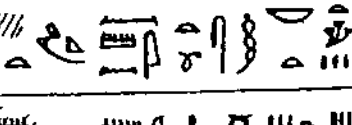
A (91)



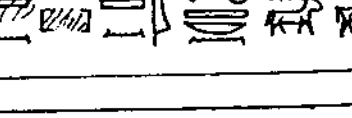
B (92)



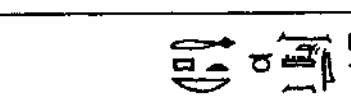
A (93)



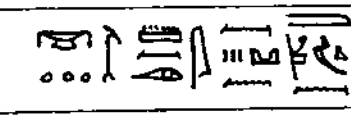
B (94)



A (95)



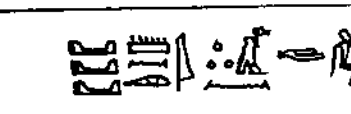
B (96)



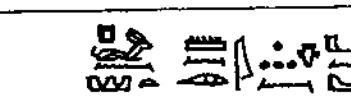
A (97)



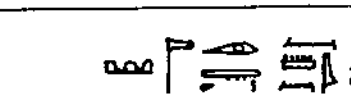
B (98)



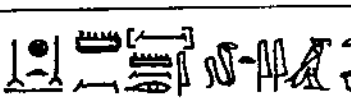
A (99)



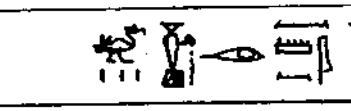
B (100)



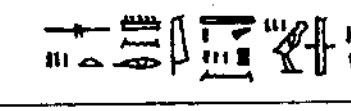
A (101)



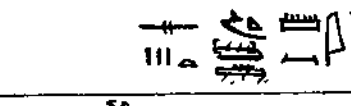
B (102)



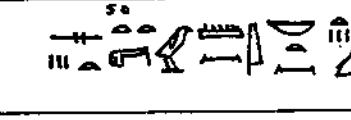
A (103)



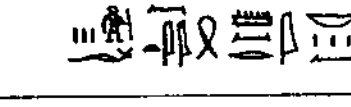
B (104)



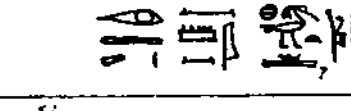
A (105)



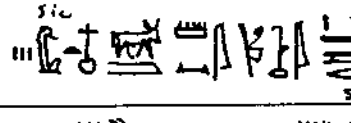
B (106)



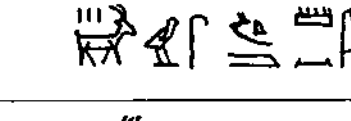
A (107)



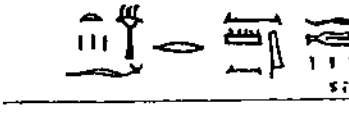
B (108)

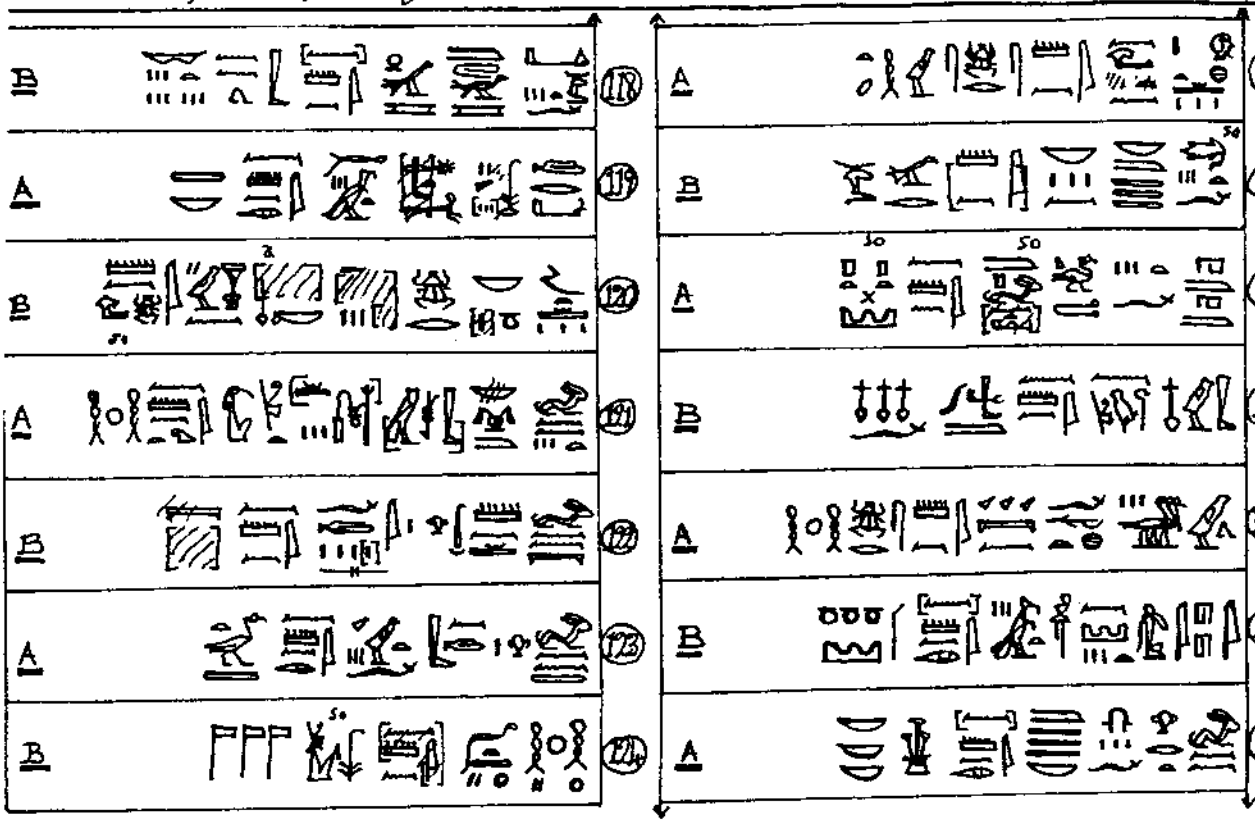


A (109)

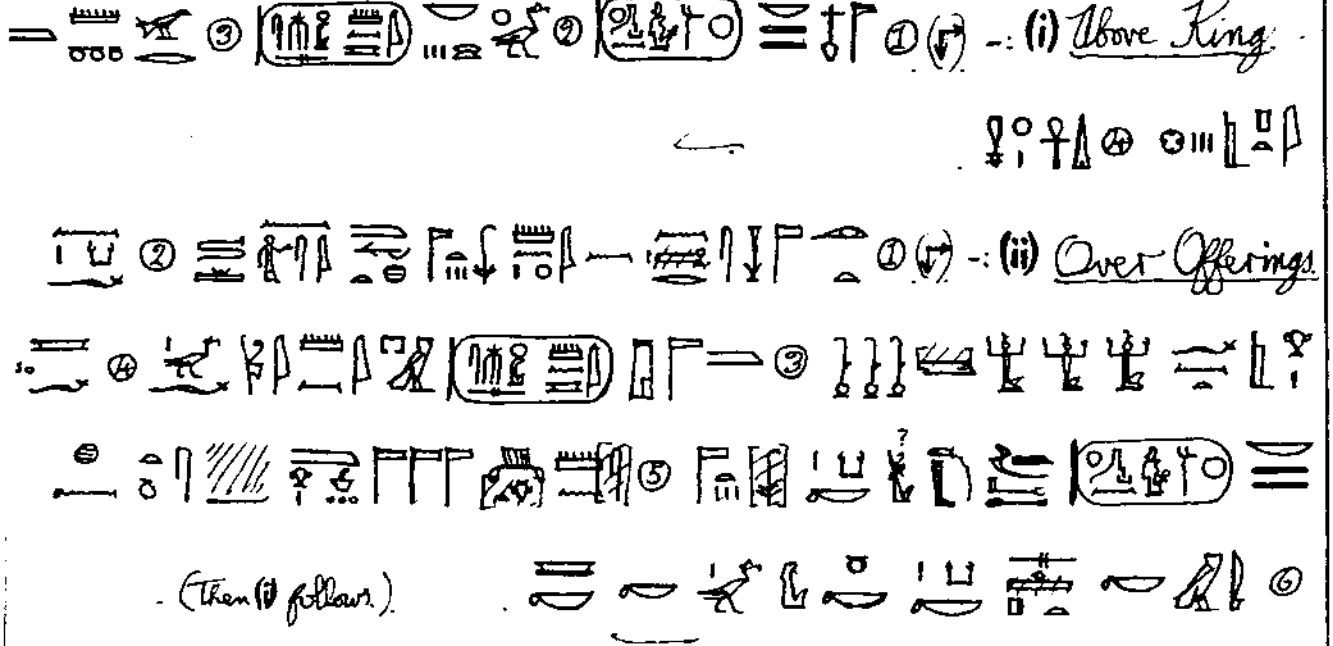


B (110)





3. King censing over offerings. Unpublished; KAK photo, E. 1117.



(i) Above King.

(ii) Over Offerings.

(Then (i) follows).

236. Luxor Temple, Vestibule Chapels, Dedications.

P.-M.², II, 319 (113), Khons [W.], ~ 319 (109), Mut [E.]; refs., ~ M. Abd-El-Razik, JEA 60 (1974), 160, §17 A 3, & JEA 61 (1975), 135–6; ~ KAK's copies.

3²: Ḫft, or Ḫnw?

A. West Chapel of Khons, Façade, Jamb-Dedications.

W. Jamb. ↔ ① … ②

E. Jamb. [a] ↔ ① … ②

W. ③ … ④

E. ③ … ④

W. ⑤ … ⑥ .

E. ⑤ … ⑥ .

B. East Chapel of Mut, Jamb-Dedications, Façade.

W. Jamb. ↔ ① … ②

E. Jamb. [a] ↔ ① … ②

W. ③ … ④ … ⑤ … LOST .

E. ③ … ④ … ⑤ … .

C. East Chapel of Mut, Jamb-Dedications, Edges.

W. ↓ … Rest, LOST .

E. [a] ↓ … ⟶ … Rest, LOST .

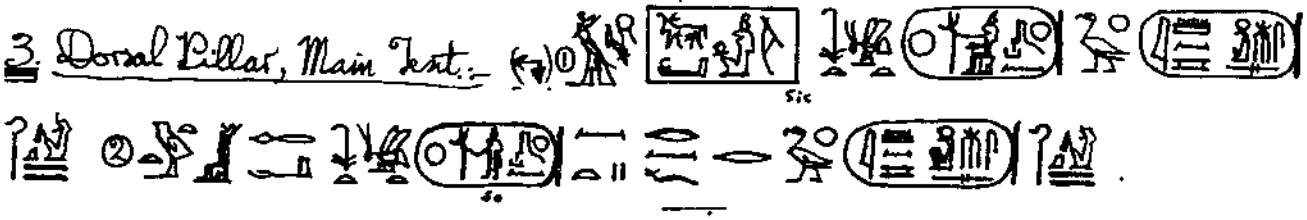
1a: Texts on Edges, LOST except tops of cartouches. 3a, 10a, 15a: Orientation reversed! 12a: Or ⟶?

237. Luxor Temple, Statuary: Before Pylon.

A. East Colossus before Pylon (Statue 'A'). P.M.² II, 304 (7), refs.; L. Habachi, Features of the Deification of Ramesses II, 1969, pp 18, fig. 19a, pls. 8, 9a; also copy, KRI.

1. Names on Shoulders. Right:-  -: Left.

2. Dorsal Pillar, Name-Rebus at Top:- 

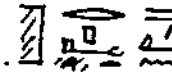
3. Dorsal Pillar, Main Text:- 

4. Queen by left leg:- 

5. Princes by right leg:- [LOST].

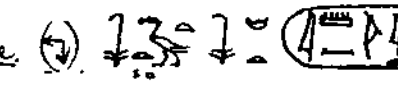
6. Topographical List on Base. See above, pp. 183-184.

B. West Colossus before Pylon (Statue 'B'). P.M.² II, 304 (8) refs. KRI copy.

[Rest, LOST]  [LOST] -: 1. Prince between Legs

2. Topographical List on Base. See above, pp. 184 - 185.

C. Westernmost Statue before Pylon (Statue 'C'). P.M.² II, 304 (12); KRI copy.

1. Figure of Queen, left side. 

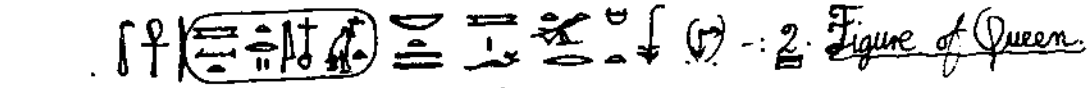
2. Topographical List on Base. See above, p. 185.

11a: I.e., [t3i Bw Rr wnmy n [nsw]

238. Luxor Temple, Statuary: In Forecourt.

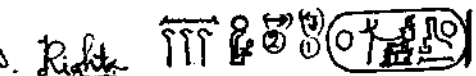
D. Seated Colossus, East Side of S. Doorway, (Statue 'D'). PM² II, 313 (70), refs.;

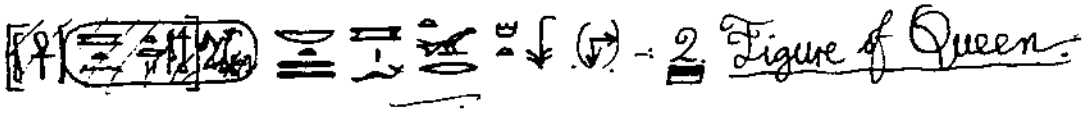
1. On Shoulders. Right:  Left: 



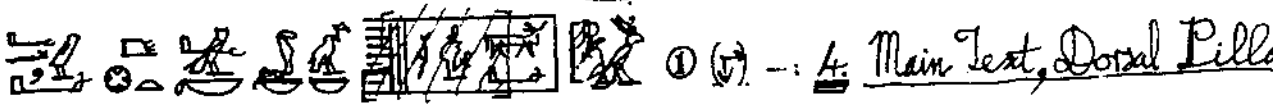
3. Topographical List on Base. See above, pp. 185–186.

E. Seated Colossus, West Side of S. Doorway (Statue 'E'). PM² II, 313 (71), refs.;
I. Habachi, Features of Deification, Ramesses II, pp. 18-19, figs. 12b, 13, pls. 9b, 10a, 11;

1. On Shoulders. Right:  Left: 



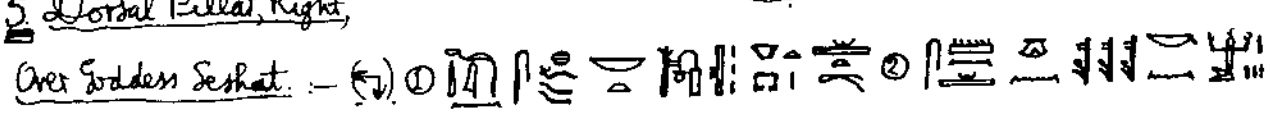


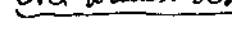






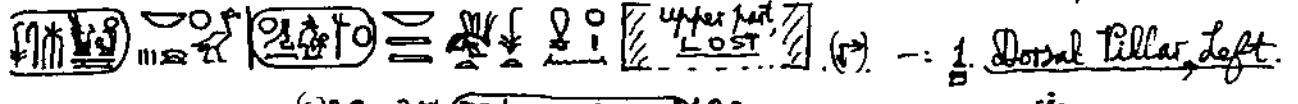
5. Dorsal Pillar, Right, Over Goddess Seshat: 



8a: 

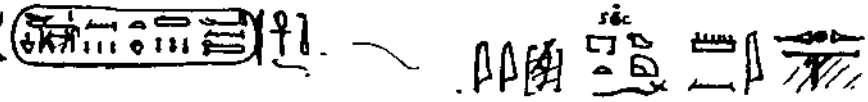
7. Topographical List on Base. See above, pp. 185, 187.

F. East Colonnade (S. Half), Northern Statue. P.M.² II, 311 (57); copy KAK, ~ photo, E. 2577.

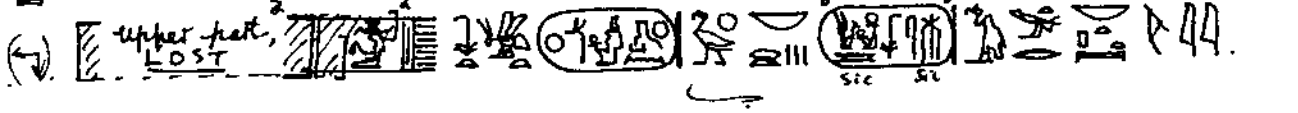


1. Dorsal Pillar, Left.

3. Queen at Left Side

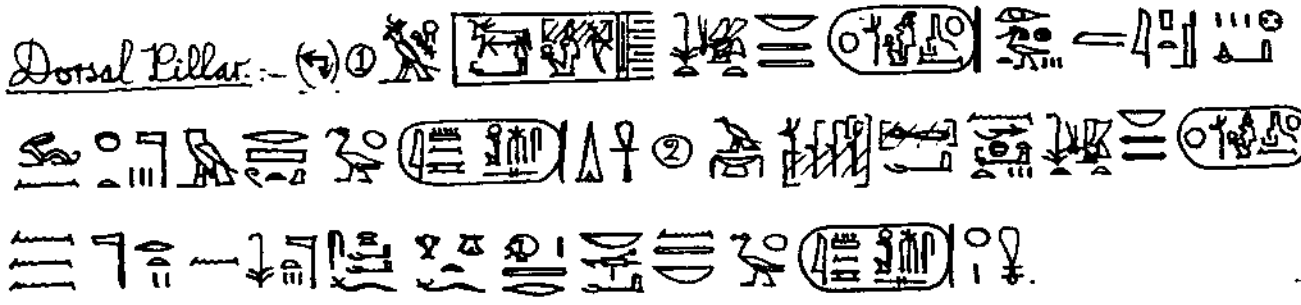


2. Dorsal Pillar, Right.



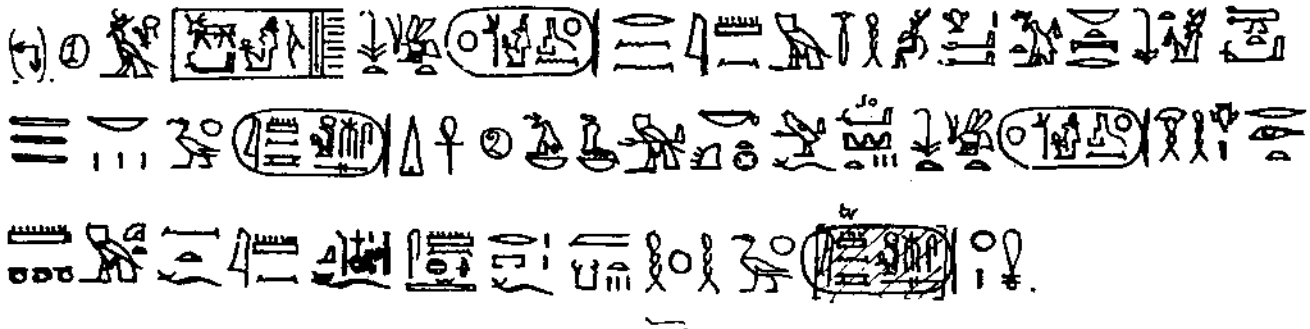
G. East Colonnade (S. Half), Central Statue. P.M.² II, 311 (58); copy KAK, ~ photos E. 2578-79.

Dorsal Pillar:

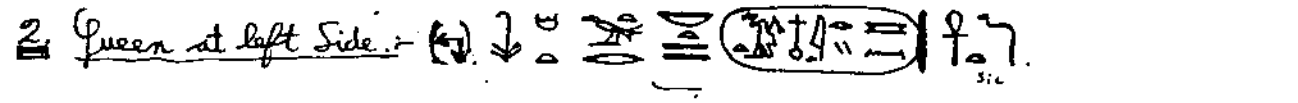


H. East Colonnade (S. Half), Southern Statue. P.M.² II, 311-312 (59); refs., mid. S de Lubicz, Temple de l'Homme, II, pls. 16-23; copy KAK, ~ photo E. 2580.

1. Dorsal Pillar.



2. Queen at left Side.

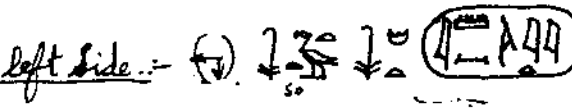


5[a-a]: Base of Ta-tnn —? [Ḥ3 nfrt mỉ Mỉt, nb-Rsw mỉ ỉt.f (ỉtn) Tỉ-tnn]. 5[b-b]: Wrong orientation on original.

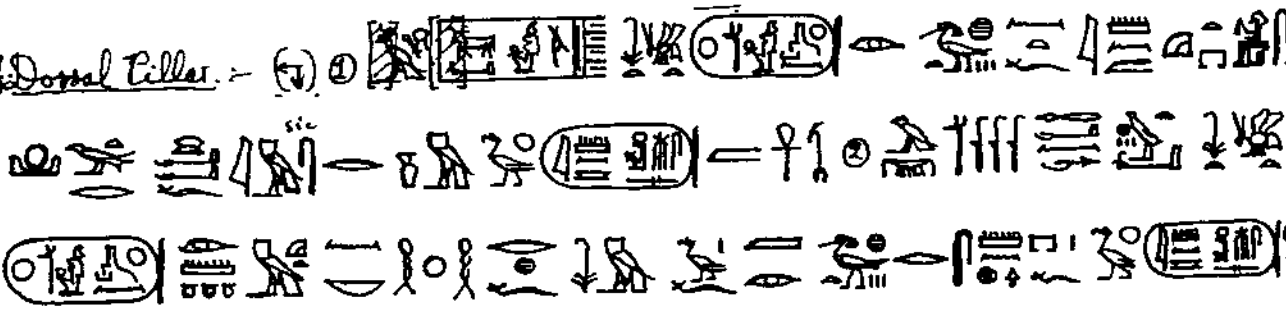
I. South Colonnade (E. Half), Eastern Statue. P.-M.² II, 312 (66); Mekhitarian, CdÉ 31 (1956), 296, fig. 27; Gilbert, CdÉ 39 (1964), 19, fig. II; KAK copy – photo E. 2581.

1. Dorsal Pillar:



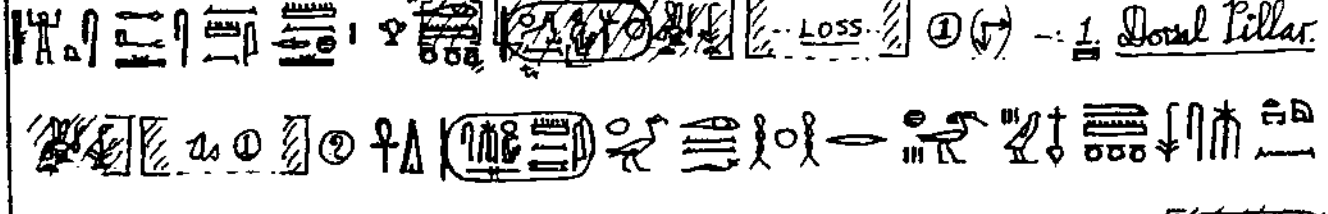
2. Queen at left side: 

J. South Colonnade (E. Half), Western Statue. P.-M.² II, 312 (66); copy, KAK – photo E. 2582. Unpublished.

1. Dorsal Pillar: 

2. Figure of Queen at left side: 

K. South Colonnade (W. Half), Eastern Statue. P.-M.² II, 312 (67); copy, KAK – photo E. 2584. Unpublished.

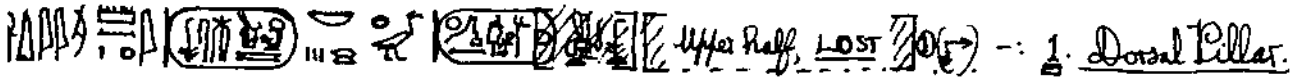


1. Dorsal Pillar.

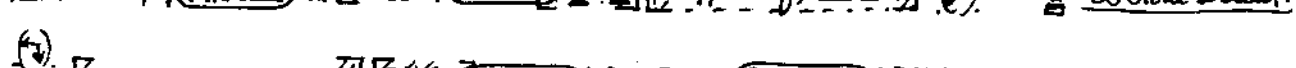
2. Figure of Queen at left side: 

4 2-2: Wrong orientation on original.

L. South Colonnade (W. Half), Western Statue. P.-M.² II, 312 (66); ref.; KAK copy, ~ photo E. 2585.



1. Dorsal Pillar.

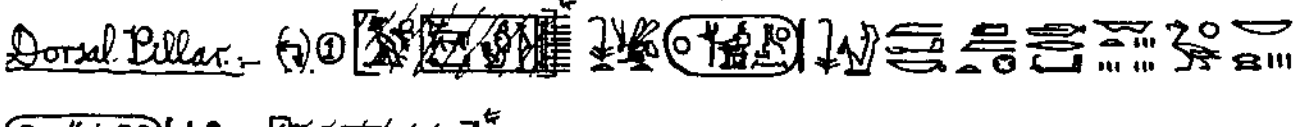


2. Figure of Queen at left Side.



M. West Colonnade (S. Half), Southern Statue. P.-M.² II, 312 (65); KAK copy, ~ photo E. 2586.

Dorsal Pillar. –



N. West Colonnade (S. Half), S.-Central Statue. P.-M.² II, 312 (64); KAK copy, ~ photo E. 2587.

Dorsal Pillar.

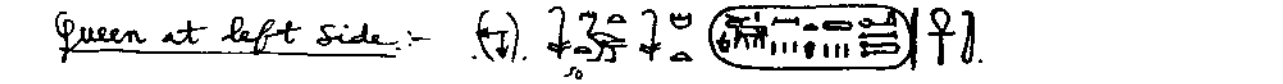


(Figure of Queen lacks inscription)



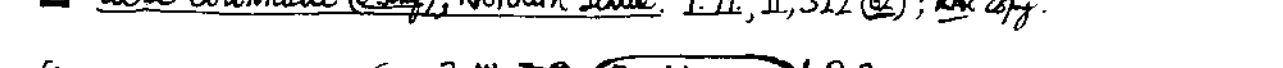
O. West Colonnade (S. Half), N.-Central Statue. P.-M.² II, 312 (63); KAK copy.

Queen at left side. –



P. West Colonnade (S. Half), Northern Statue. P.-M.² II, 312 (62); KAK copy.

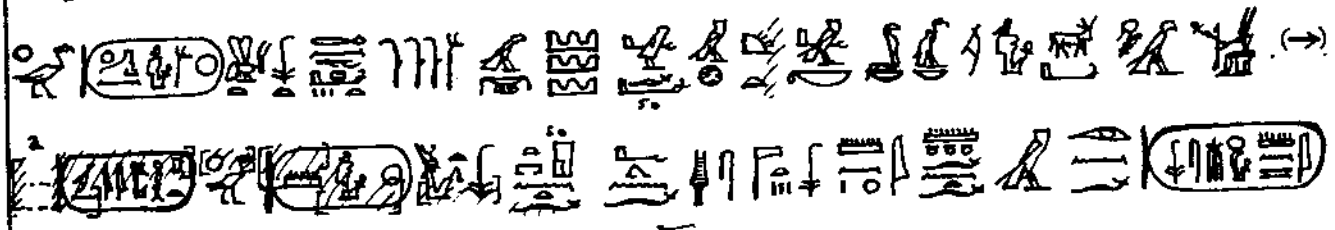
Queen at left Side. –



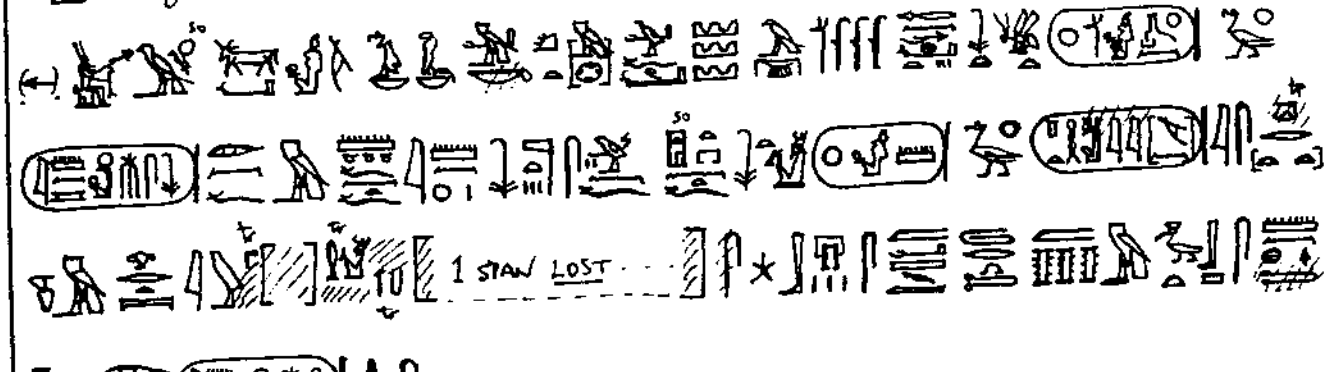
239. Qurneh, Sethos-Temple, Portico-Architraves.

A. Outer (East) Face. PM², 409, end.

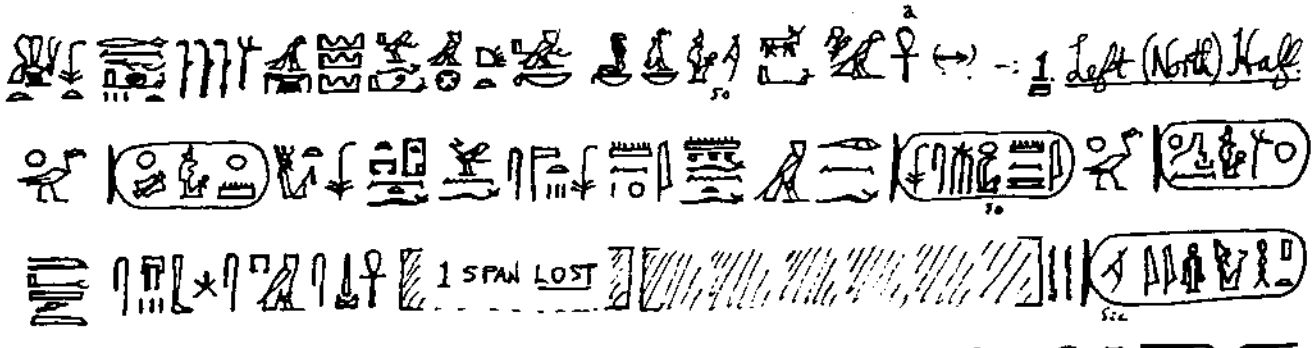
1. Left (South) Half. Champollion, NDI, 296 (incomplete); KAK copy.



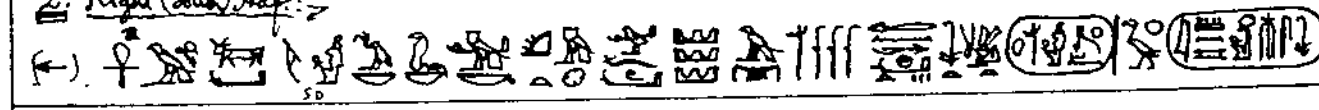
2. Right (North) Half. LD III, 152 b; CR, NDI, 296; KAK copy; Stadelmann, MDIK 33 (1977), N-13.



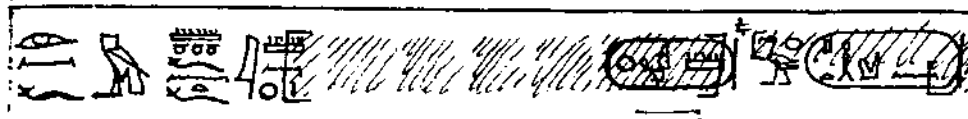
B. Inner (West) Face. Unpublished; copy, KAK.



2. Right (South) Half:

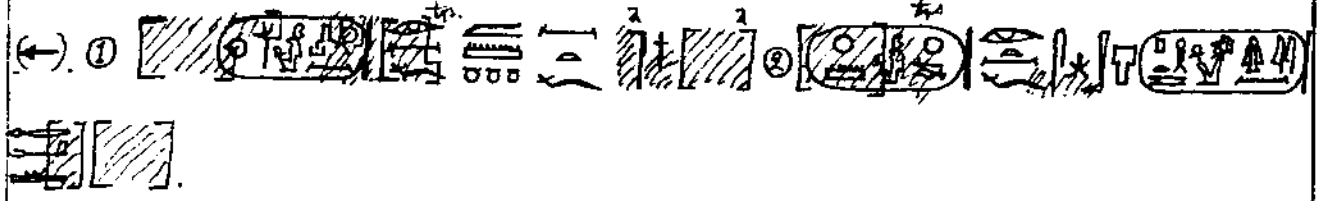


12a, 16a: ☥ common to both texts.

 Rest, LOST. 1

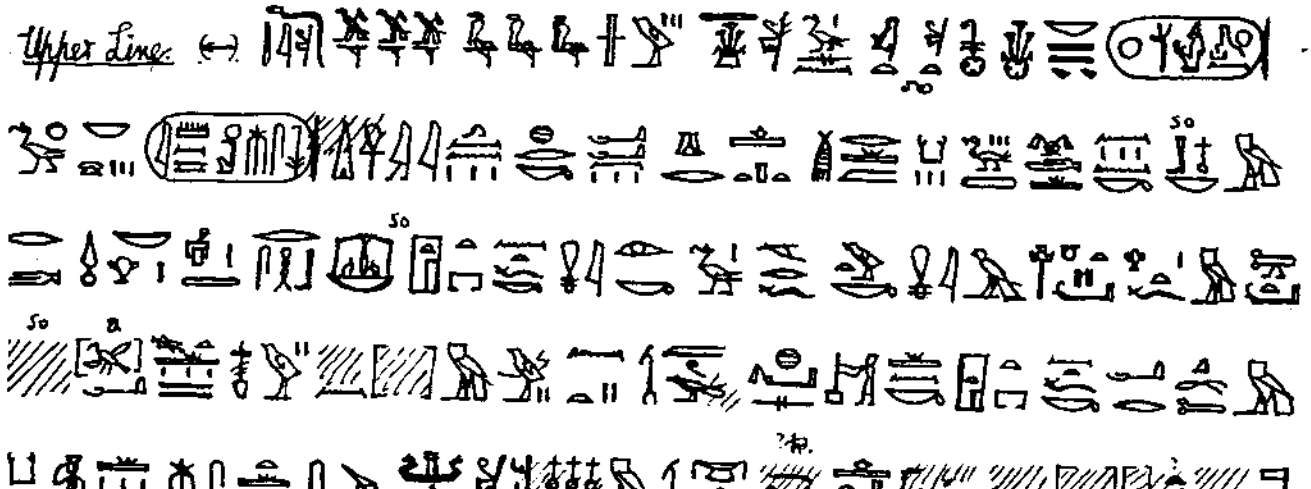
240. Qurneh, Sethos-Temple, Portico: Door-Soubassements.

A. Main Door into Hypostyle: Right (N.) Jamb, Base, Name. P.M.², II, 410 (16) & III; Brugsch, Recueil de Monuments Égyptiens, I, 1862, pl. 51 (2); collated.

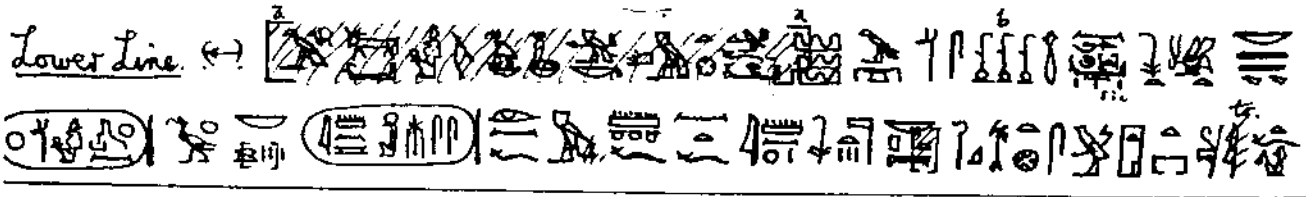


B. Soubassement, North Wall. P.M.², II, 409 (8-13); Champollion, ND, I, 698 (to 298:18); Prisse, Inscriptions hiéroglyphiques, I, pl. 146 A (8); Brugsch, op. cit., pl. 51:(1), Upper Line. Ch., ND, I, 694 (to 299:2); L.D., III, 152 a, Lower Line. Collated.

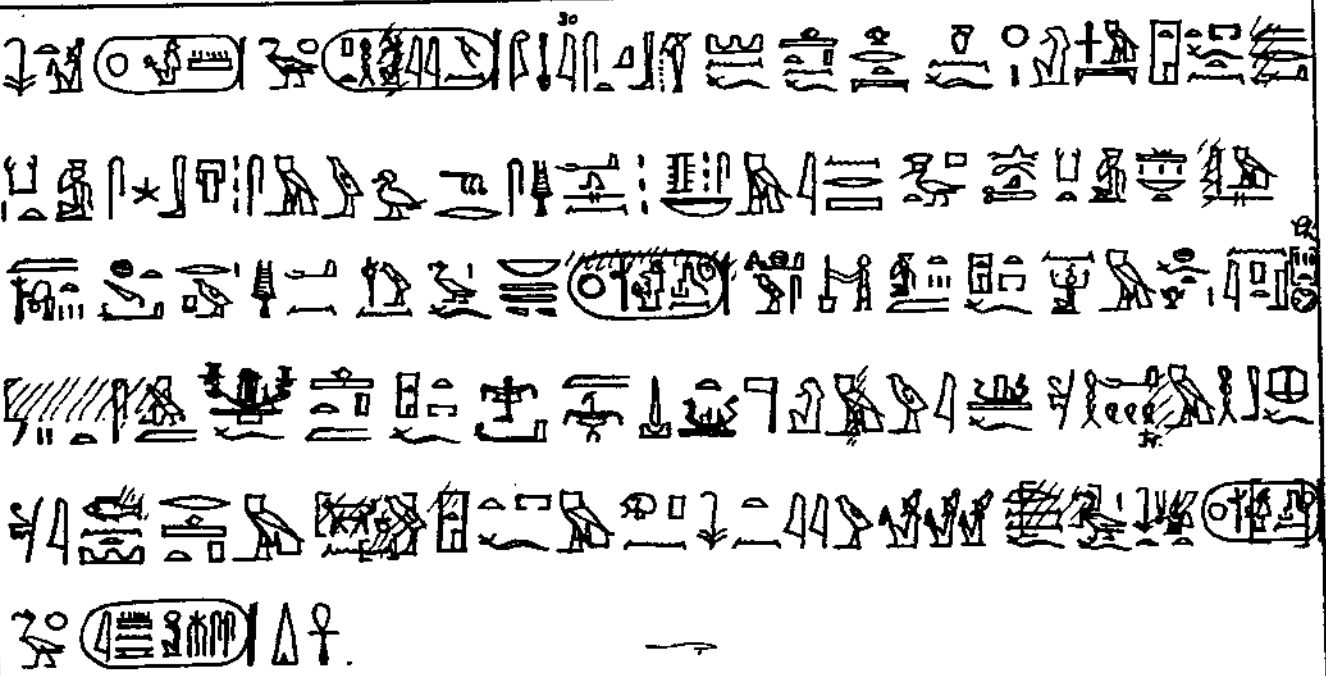
Upper Line. ↔



Lower Line. ↔

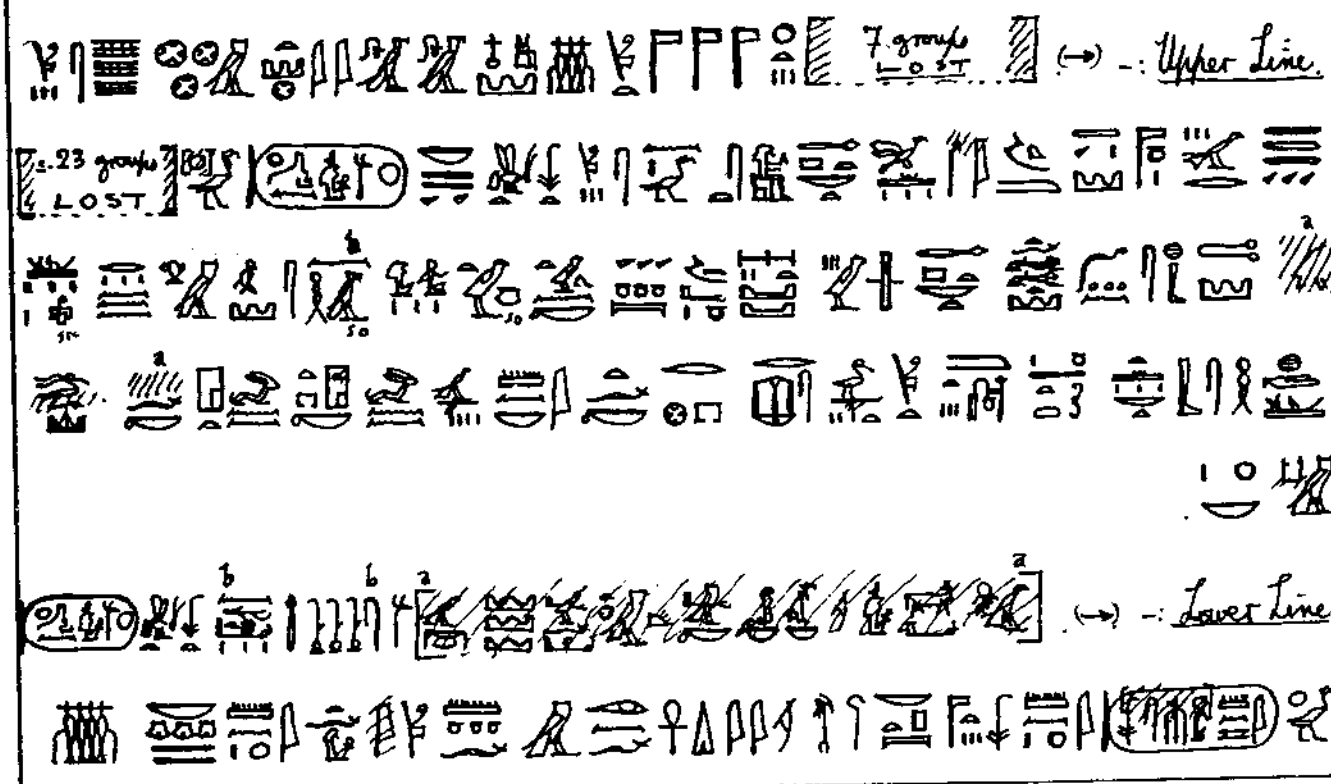


2-3 ? . 12³: Only Tr; Ch-P: M; really [ra]? 15²⁻³: Subsequently cut away. 15⁵ Sq recut on Rere.

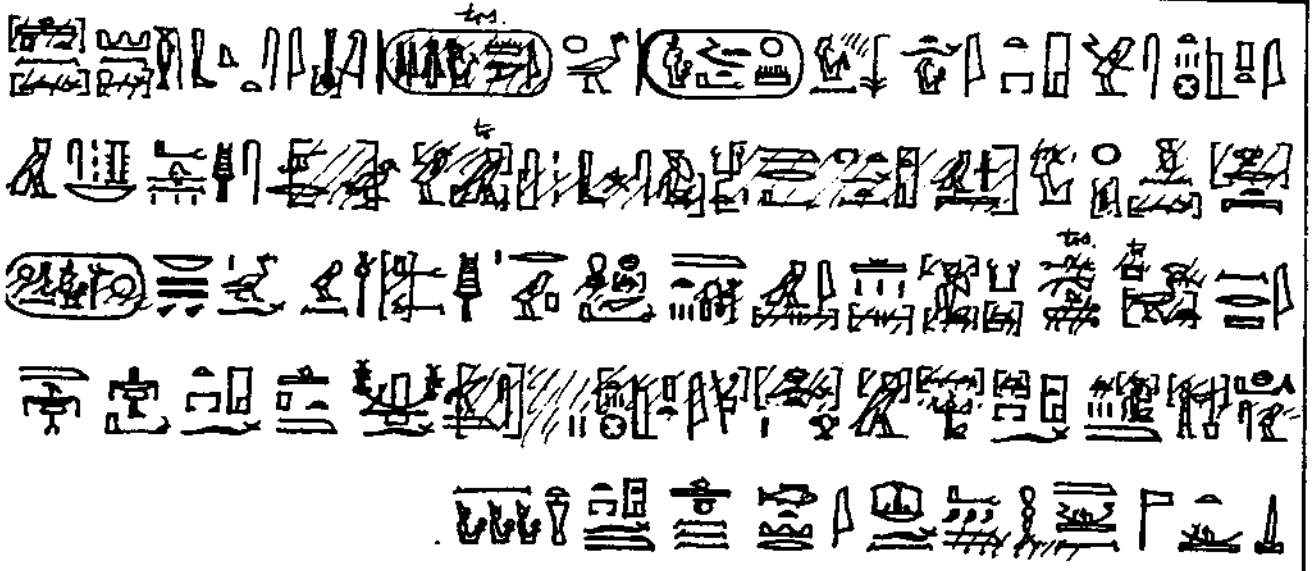


C. Soubassement, South Wall.

PM², II, 408/9 (5-7); Diehl, Inscriptions hiéroglyphiques, I, pls. 145-146, A α, β; LD III, 132 c; LDT III, 91 middle; ~ copy, KAK.



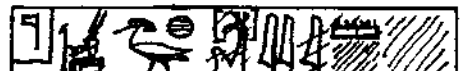
11a: Trace of Bird? (must be). 11b: 3 for nḥ. 12a: or ? . 14a-a: Subsequently cut away; as on N. side. 14a-b: Palimpsest; these groups replaced by: , when preceding part was cut away.



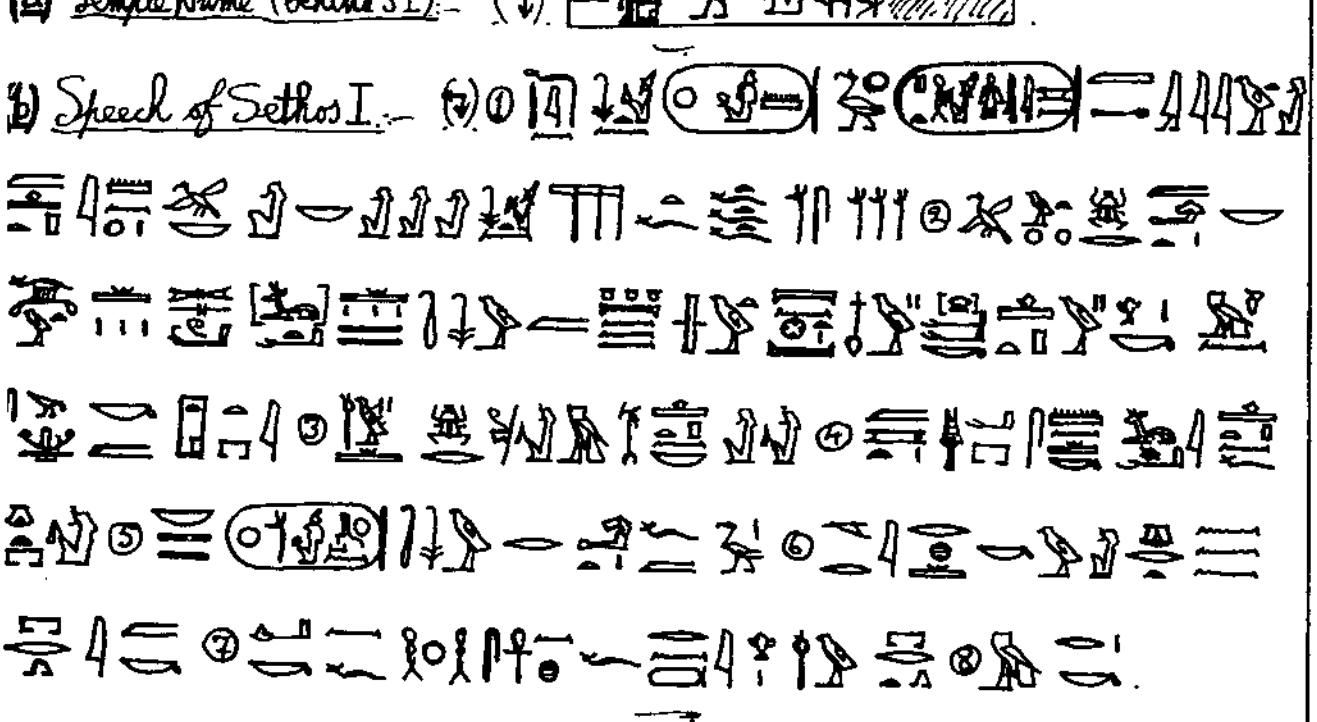
241. Qurneh, Sethos-Temple, Portico (S): Kings welcome Barques.

1. Barques of Amun, eti, welcomed by R.II. - Sethos I. PM², II, 408/9 (2-3), cf. 7, ref. to KRI, etc.

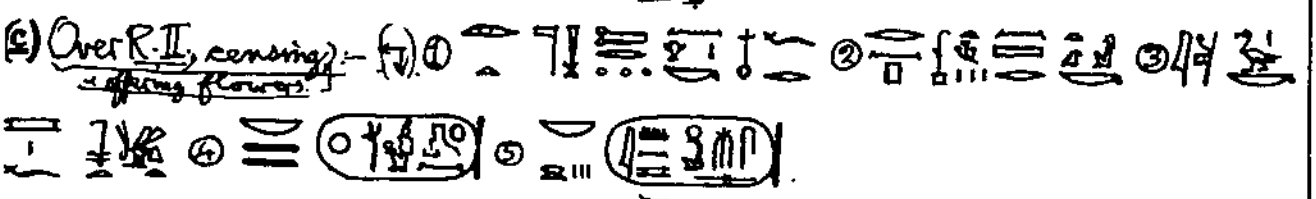
(a) Temple Name (behind SI). -



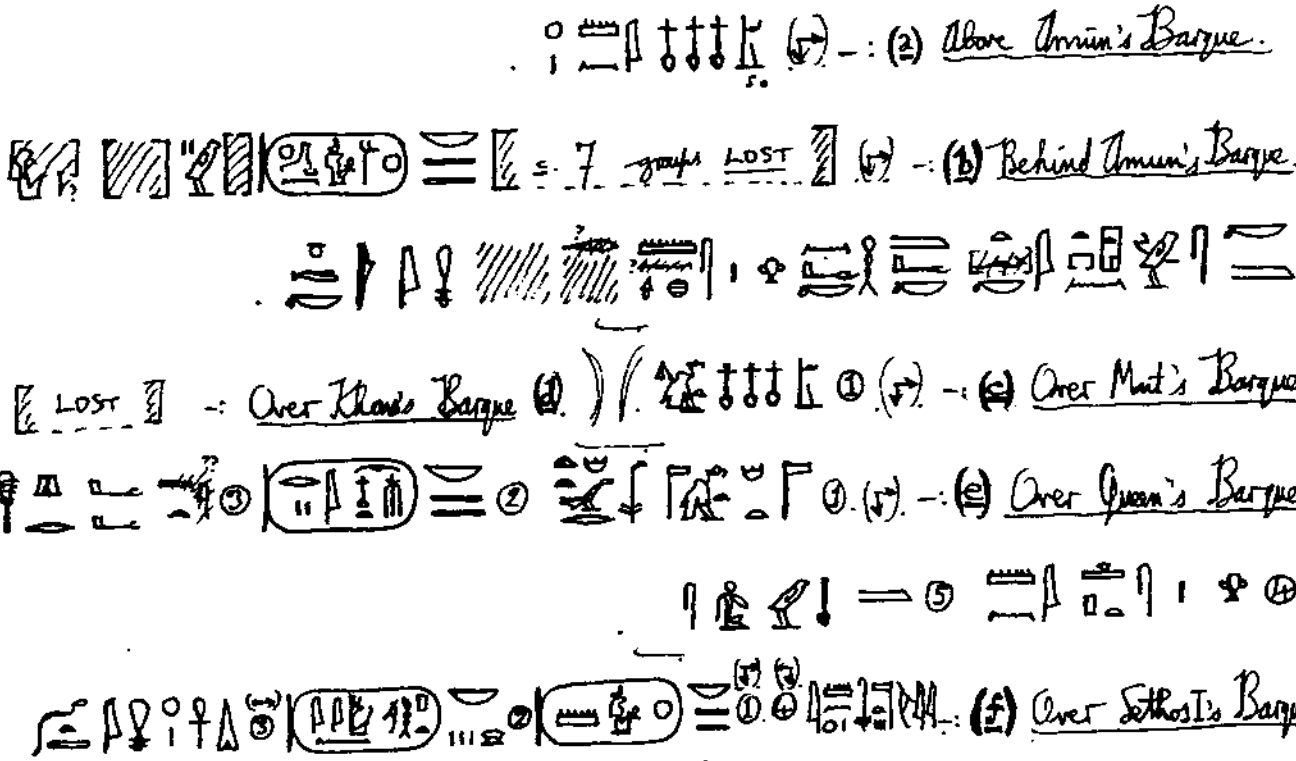
(b) Speech of Sethos I. -



(c) Over R.II, censing + offering flowers. -

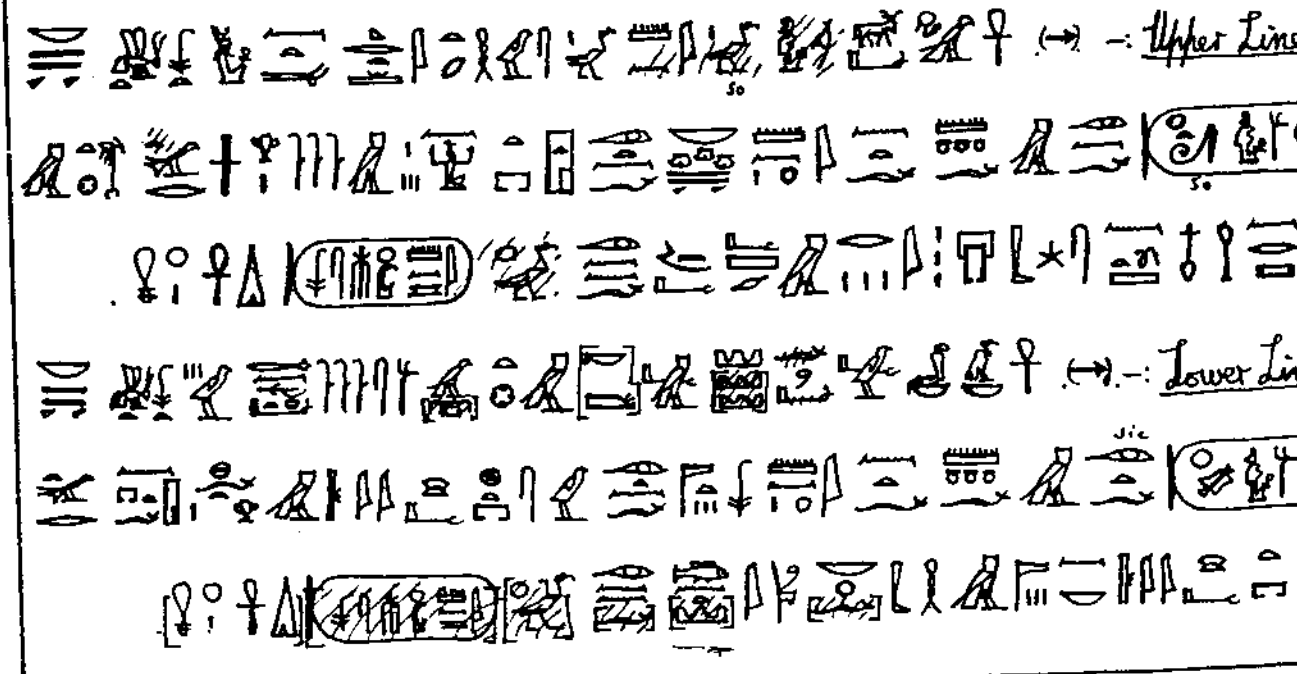


2. Barques of Theban Triad, Sethos I - Queen Ahmes-Nefertari.
KRI copies; Photos E. 2468, 2469; 2467; 1344.

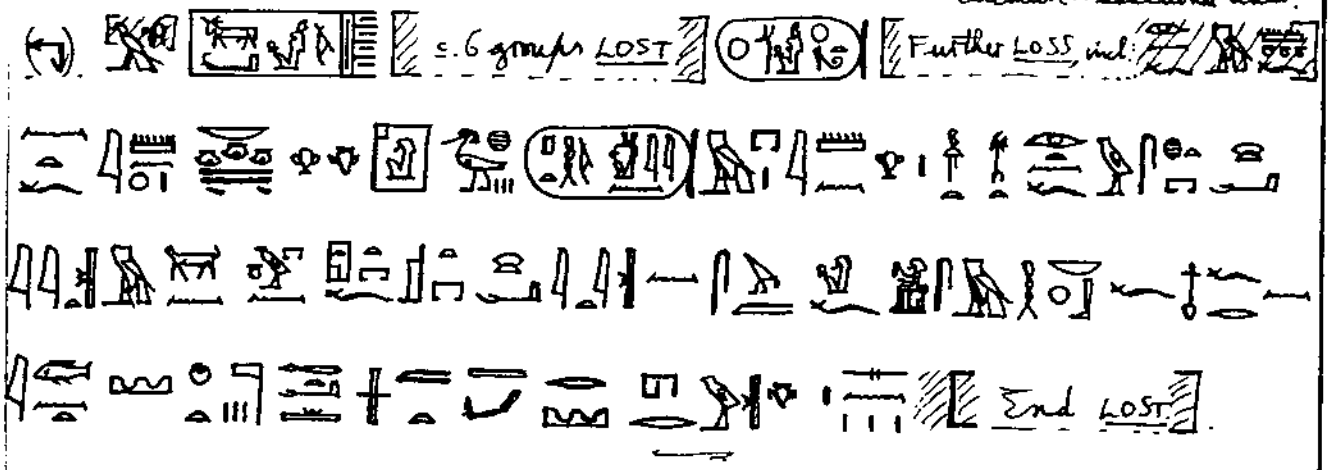


242. Qurneh, Sethos-Temple, Hypostyle Hall, Dedications.

A. Architrave - Text, South Side. PM² II, 410 end; LD III, 132k, collated.



B. Ceiling Bandeau, S. Side. P.-M.² 410 at end; LD III, 192d=132d, etc., + KAK collation + additional data.

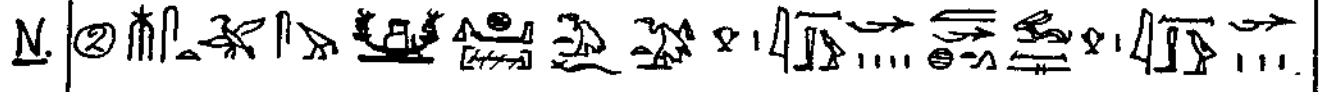


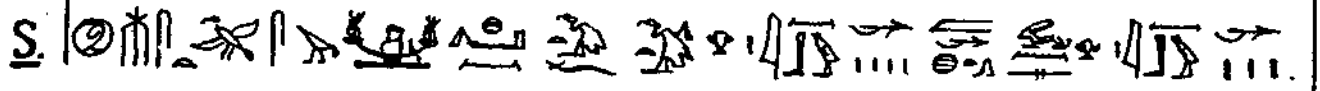
243. Qurneh, Sethos-Temple: Doorway, Mut-Sanctuary.

P.-M.² II, 413 (63 a-b); N. Jamb incomplete, Lefebvre, BIFAO 13 (1917), 2 [3]; both jambs, KAK copy, + photos E. 1549/1550.

N. Jamb 

S. Jamb 

N. 

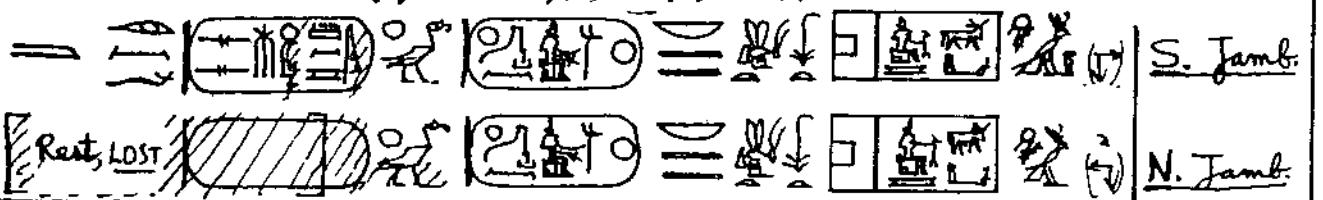
S. 

244. Qurneh, Sethos-Temple: Ramesses I Suite, Etc.

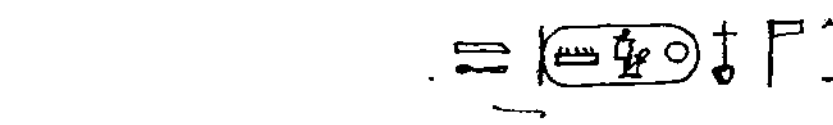
I. Ramesses I Suite.

A. Main Doorway into Vestibule.

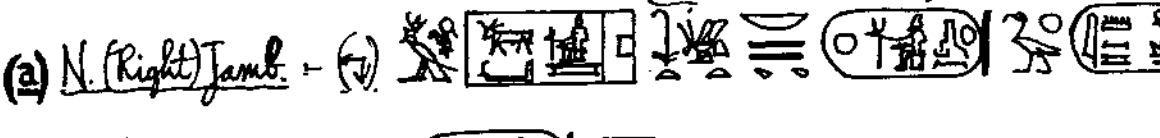
1, Exterior, Inner-Margin Texts. P.-M.² II, 417 (98 a-b); Scale, Foregeway, p. 43, fig. 13; LD I, III, 91 top; KAK, + photo E. 1343.



9a, 16a: Orientation reversed!


S. Jamb. 1

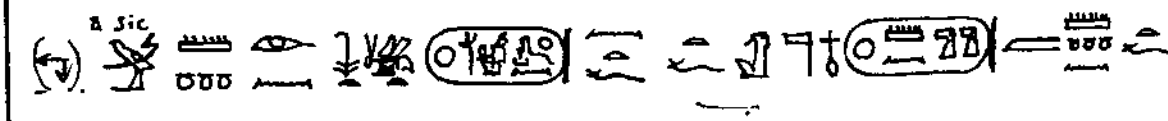
2. Thicknesses (Outer Parts). P.-M.² II, 417 (98[a-d]); Champollion, NDI, 307, LDI III, 94 a, b.

(a) N. (Right) Jamb. – (r.) 


5

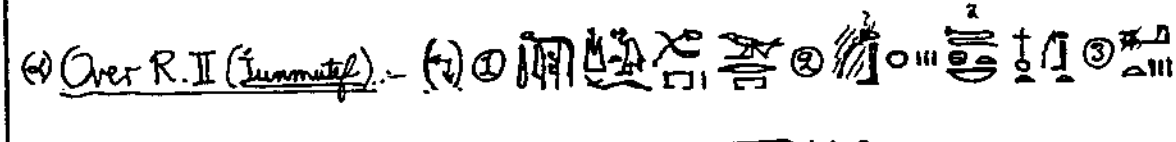
3. Interior, Lintel Text-Scenes. P.-M.² II, 417 (98[a-b]), refs.

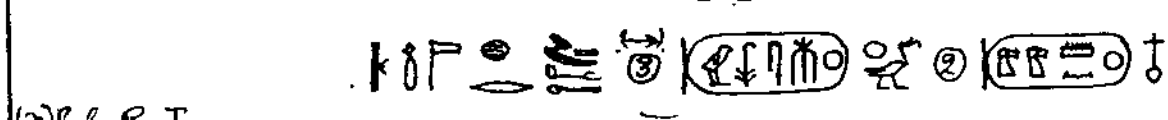
(a) Centre: Renewal Text. Champollion, NDI, 307[B]; LD III, 151[b]; LDT, 95; KAK copy.

(r.) [a] sic 

(b) King as Iun-mutef honours Ramesses I. LD III, 151[b]; LDT, III, 95; Ch., Mon II, 162:1.

(i) Right (S.) Scene: R.I (White Crown) in Kiosk, offered to by R II/Iun-mutef. 10

(α) Over R.II (Iunmutef). – (r.) 

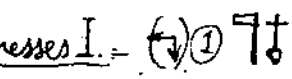
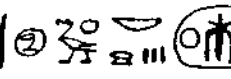
(β) Over R.I.: 

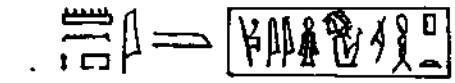
(γ) Before R.I.: 

(ii) Left (N) Scene: R.II/Iun-mutef offers to R.I (Red Crown) in Kiosk. [Refs. as (i)]. 15

(α) Over R.II (Iunmutef) 

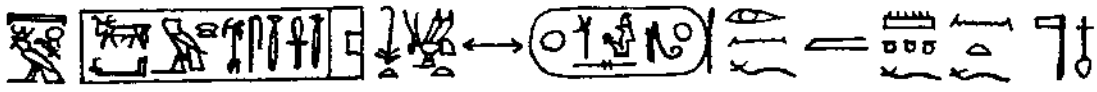
8[a]: ⟨I⟩. 11[b]: ⟨⟩. 14[b]: Iufs: ⟨⟩; th: ⟨⟩.

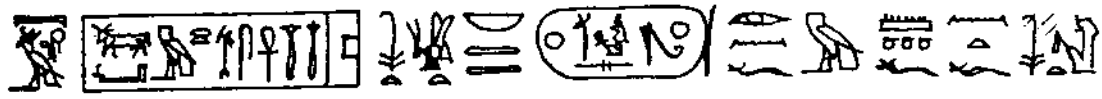
Over Ramesses I.: (r) ①  ②  ③  1

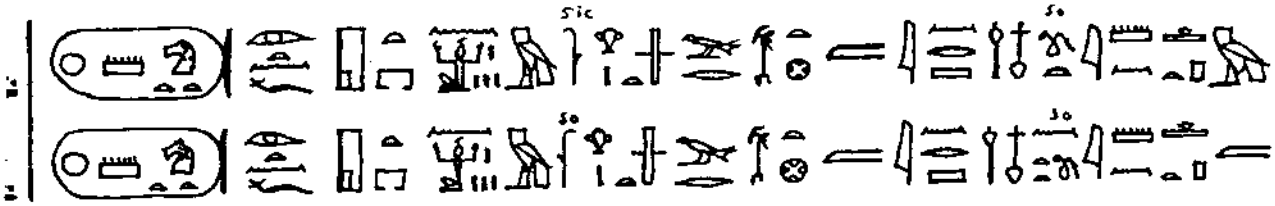
 (r) Before Ramesses I.

B. Vestibule (Room XXVIII).

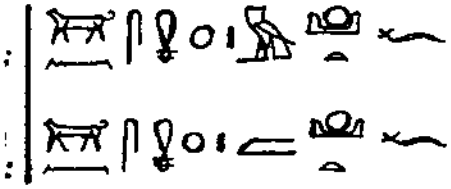
1. Ceiling-Dedications. P.M.², II, 417/418; S. Side, L.D. III, 152± (collated), Champollion, N.D. I, 704/5 ≙ (to 309[20]); N. Side, L.D. III, 152± (collated). 5

Side (r) 

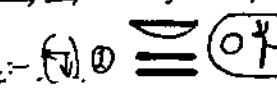
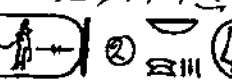
Side a (r) 

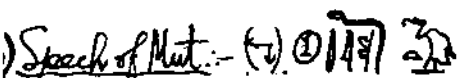
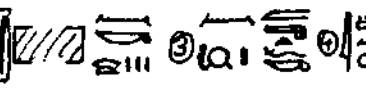


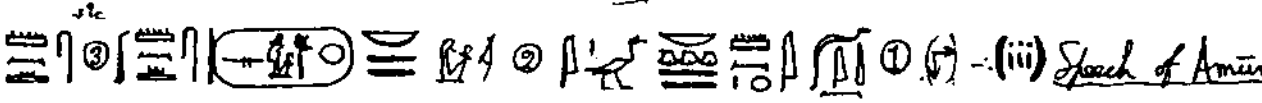
10



2. North Wall: King crowned by Theban Triad before Sethos I. P.M.², II, 417(102), L.D. III, 150 a; Champollion, N.D. I, 702/3 (to 308:2/10), incomplete; Seale, Coregency, fig. 9.

Above King: (r) ①  ②  ③ 

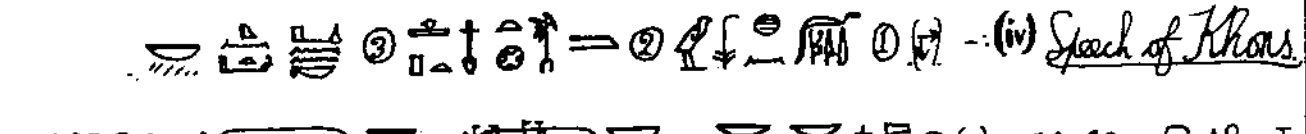
Speech of Mut: (r) ①  ②  ③ 

 (iii) Speech of Amūn. 15



7²: Orientation reversed! 16²: []?

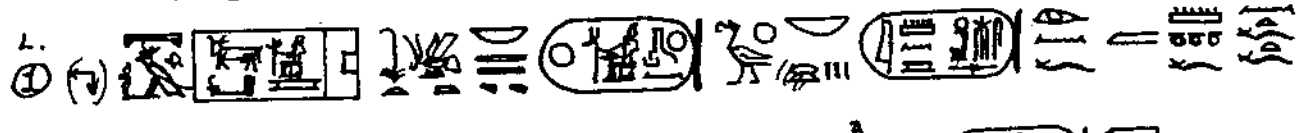
VERITAS JUSTITIA LIBERTAS

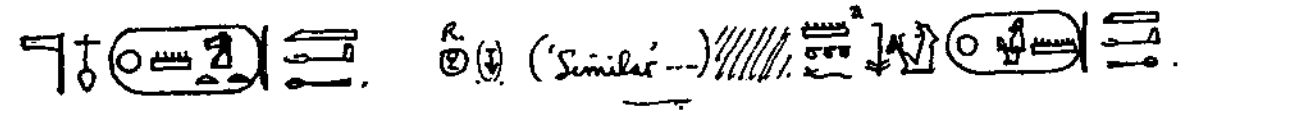

(iv) Speech of Khons.


(v) Above Sethos I.

C. Sanctuary (Room XXIX), Door-thicknesses. P.-M.² II, 418 (105 c-d).

Left Jamb (PM's d, but at c): LR, ND I, 704 (to 309:9), LD III, 152g, Petrie, Qurneh, Pl. 43 t.
Right Jamb (PM's c, but at d): LR, ND I, 704 (to 309:9).

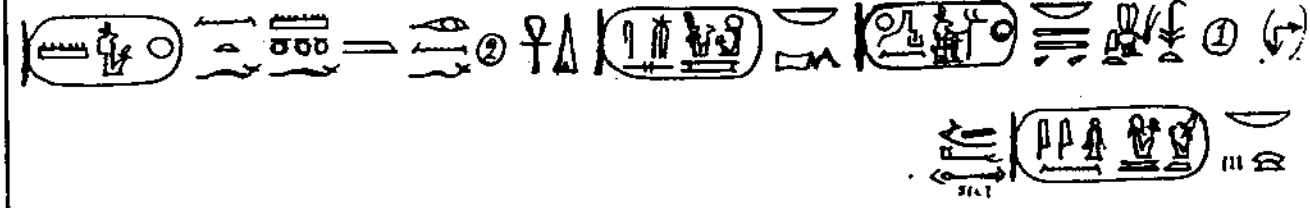
L. 

R. 
('Similar ---)

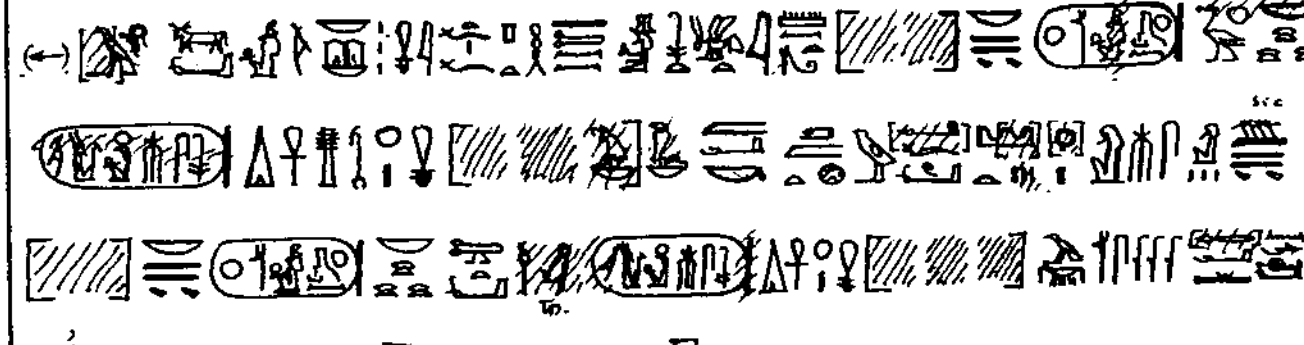
II. Solar Court (XLII)

A. Dedication by R.II. to S.I., S. (left) Jamb, Façade of E. Doorway.

P.-M.², II, 420 (125:e); Champollion, ND, I, 693 (to 297:23).



B. Bandeau, N. long wall (interior) At [P.-M.², II, plan XL, 128]; unpublished; KRI photos c. 1293–1300.



6a: One expects  here.

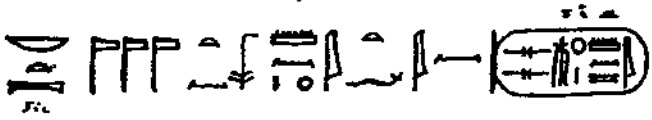
245. Deir el-Bahri, Minor Works.

A. Great Temple of Hatshepsut

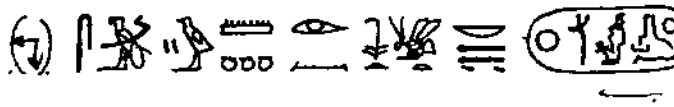
1. Restoration Text, Lower Colonnade, Southern Half. P.M.² II, 341 (4); Naville, Temple, Deir el-Bahari, VI, pl. 152.



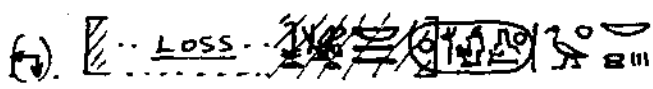
2. Restoration Text, Middle Colonnade, Northern Half. P.M.² II, 349 (19); Naville, Temple, I, pl. 52.



3. Restoration Text, Upper Colonnade, Southern Half. P.M.² II, 357 (74); Ch., ND I, 574 A.

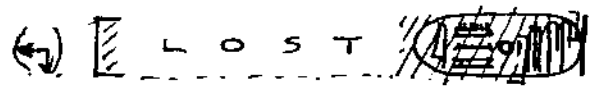


4. Stone Fragment, from "Valley Temple" Area. P.M.², II, 424; Northampton, Tours, Theban Necropolis, pl. 17:9.

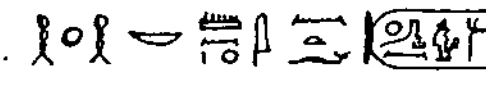


B. Mentuhotep Temple

1. Restoration Text, Upper Colonnade. P.M.² II, 384; Naville, XIth Dyn. Temple, III, pl. 35 [5].



2. Restoration Text, Rear Hall. P.M.², II, 391; Naville, XI. Dyn. Temple, II, pl. 5 A/B.



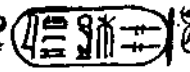
(C. Rhetorical Stela, Cairo J. 66570 — see above, pp. 310–311.)

[5]: Narrow break, this restoration just possible.

246. The Ramesseum: 1st Pylon, 1st Court, Colossus.

A. First Pylon, S. Wing (W. Face), S. End: King ↔ Fanbearers.

P. M.² II, 433 (k); LD III, 159c; Rx., NB I, 873 (top 584-11), collated.

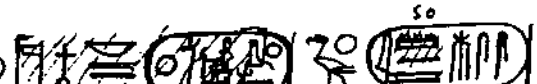
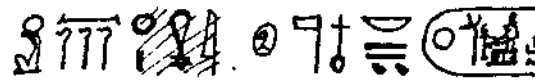
(i) Above King:- ↔ ①  ②  ③ 

(ii) Before King:- ↔ ①  ② 

(iii) Behind King:- ↔ 

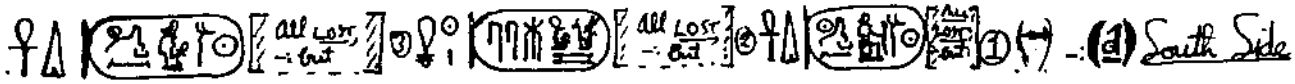
B. 'Ozymandias' Colossus. P. M.² II, 433 (7), refs.; L. Habachi, Features of Deification of Ramesses II, pls. 12a,b, 15a, figs. 12c, 15.

(i) Shoulders:- Right:  Left

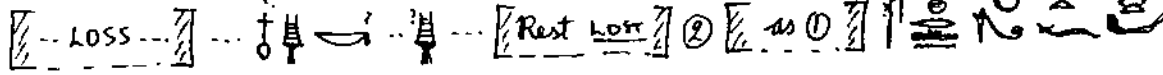
(ii) Base of Statue. (a) North Side. ↔ ①  ② 

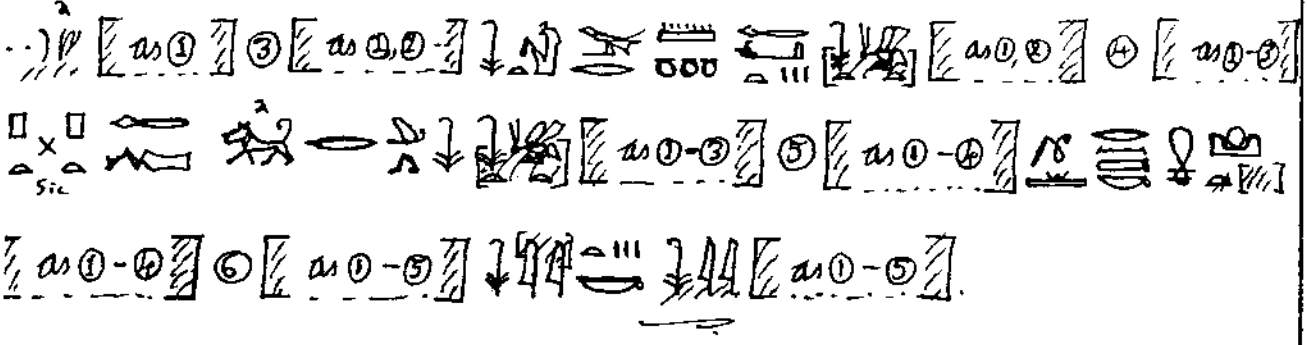
(b) West Side. ↔ ①  ② 

(c) East (Front) Side. LOST

(d) South Side 

(iii) Central Fragment of Dorsal Pillar. Unpublished; KAK photos E. 2372-74.

↔ ① 



[247. The Ramesseum, 2nd Court: Festival of Min.

See synoptic edition, Vol. V, pp. 200-213.]

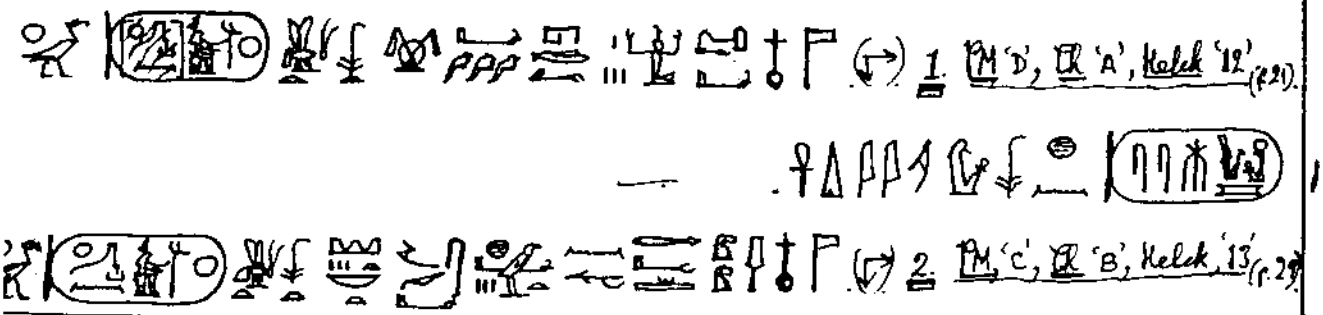
248. The Ramesseum, 2nd Court: Dedicatory Texts.

A. Bandeau Text over Min-Festival Scenes, E. Wall, top. P.M.² II, 434 (10); LD, III, 162-163-164a, etc.



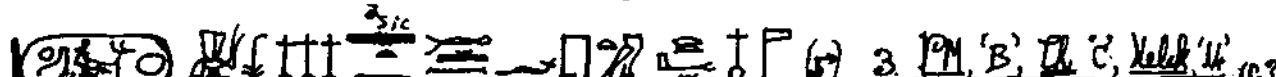
B. Epithets of the King, front of 'Osirid' Pillars. P.M.² II, 485-6, A-D, E-H; Champollion, ND I, 878 [to 589 end], A-D; Kelek, Ritualdarstellungen des Ramesseums I, Pfeiler 12-15, (p. 21 ff.), " 20-23 (p. 57 ff.); H-K (p. 830 to 590: 17)

(a) East Side of Court (N. Half), from North to South.



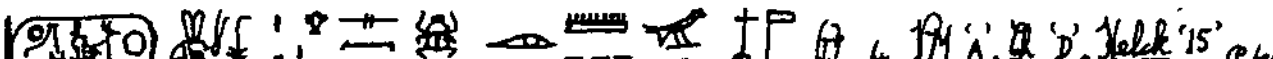
1: ??. 2: a lion.





3 PM, 'B', Ill. C, Helck, '14' (p. 36).





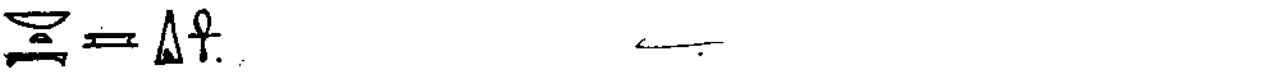
4 PM, 'A', Ill. 'D', Helck '15' (p. 44).



(b) West Side of Court (N. Half), from North to South.

1. Helck '20' (p. 58). (ch. M).

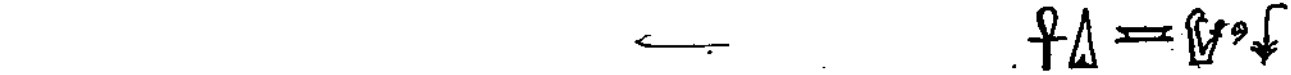




2 Helck, '21' (p. 63). (ch. L).



3 Helck, '22' (p. 69). (ch. S).



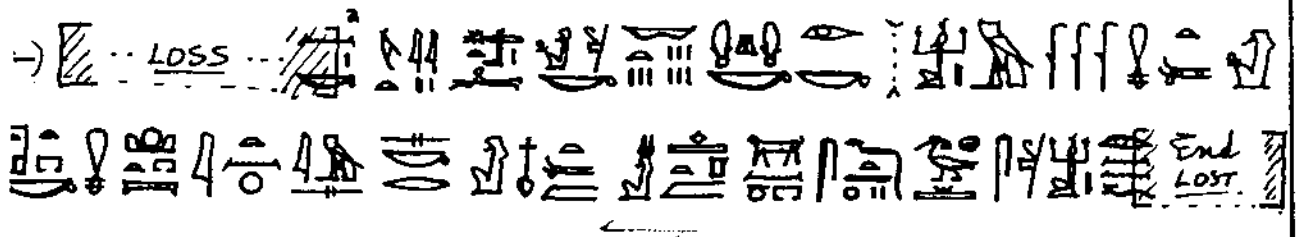
4 Helck '23' (p. 75). (ch. K).



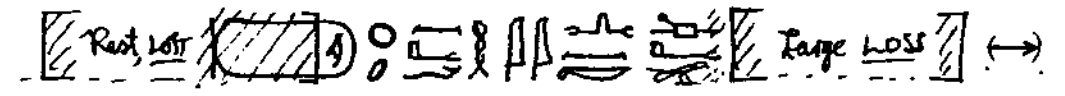
C. Architraves, N.-E. Quadrant of 2nd Court. P.M.² II, 436.

(a) N. and E., facing onto Court. Champollion, N.D. I, 879; Skeaf, Eg. Inscr., II, pl. 53: 6-7; Helck, R 55 ff.: Tabulated.

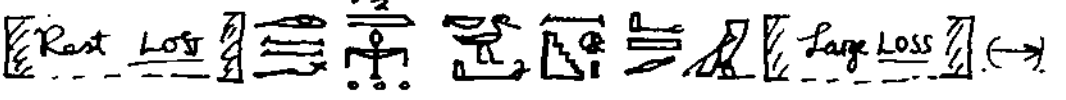
2ª:  11ª: CR:



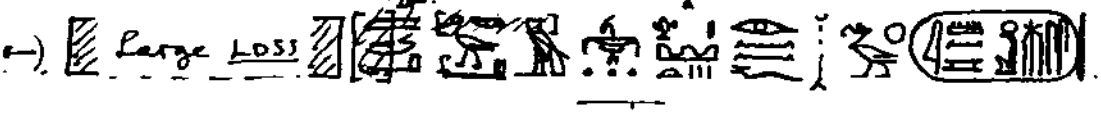
(b) N. Face of N. Section of (a). Helck, Ritualszenen, Rameseum, I, p. 57 c.



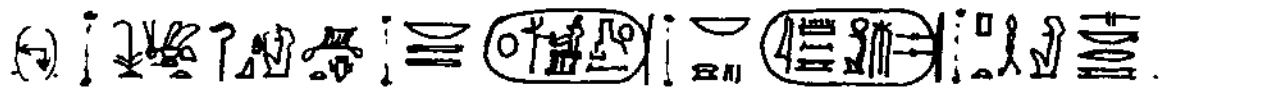
(c) Outer (N.) Architrave, outer (N.) face. Helck, p. 57 A; ~KAK copy.



(d) Outer (N.) Architrave, inner (S.) face, ~E. continuation. Helck, p. 57, B+D; ~KAK copy.

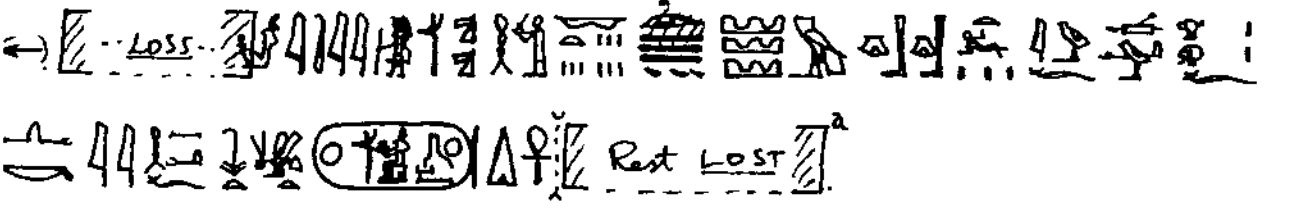


(e) Underside of E. Architrave, + Segments between Pillars. Helck, p. 55.

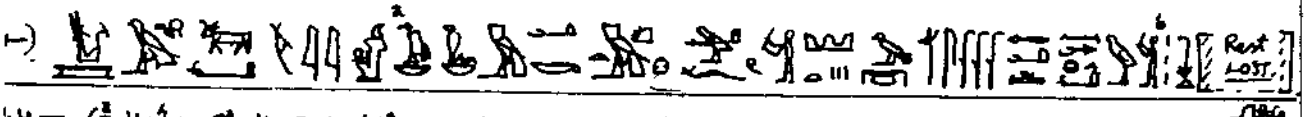


D. Architraves, N.-W. Quadrant of 2nd Court. P.-M.² II, + 36.

(a) Over Osirid Pillars, Front (E) face. PR, ND I, 880; Shafik, Sq. Inscr., II, pl. 53:6; Helck, p. 88 c.



(b) Same, Rear (W.) face. Helck, p. 88 B.



a: H, ⌓. 6a: H, ⌓. 8a: H, ⌓. 13a: So, on to. ~ Moving. 14a: ? Later cartouche on N2 (pl. 1-2, above). 16a-b: Illegible and Fehlend. Shafik.

249. Ramesseum, Doorways into Great Hypostyle Hall

A. Main (Central) Doorway, S. Side, Inner (W.) Face. P.M.² II, 437 (14) ½.

Figure of Queen-Mother Mut-Tuy (←), Ch, ND I, 591 A, B; collated, KRIS. with Isiotia, behind Hathor(?) or Khons-Nefertari(?).



B. South Doorway, Name on Jambs. P.M.² II, 437 (15 ¾).

N. Jamb, Helck, Ritualdarstellungen, Ramesseums, I, p. 91; S. Jamb, ibid., A 92; J. Nims, JNES 14 (1955), p. 123, fig 2:35.

N. Jamb. ↔ ① [cartouche] ② [cartouche]

S. Jamb.[a] ↔ ① [cartouche] ② [cartouche]

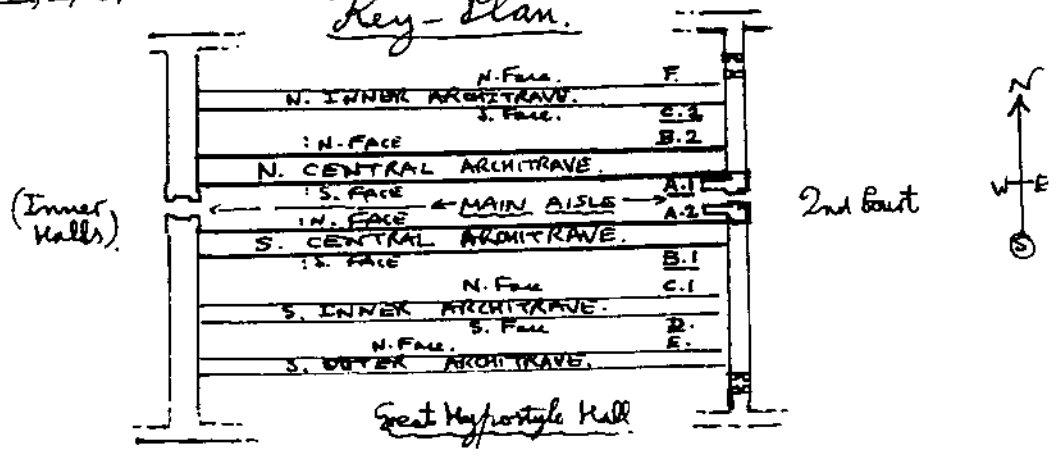
C. North Doorway, Name on N. Jamb.[a] P.M.² II, 437 (16 ½). Helck, p. 91, top; Nims, 1:36.

← ① [cartouche] ② [cartouche]

250. Ramesseum, Great Hypostyle Hall, Architrave-Dedications.

P.M.² II, 439.

Key-Plan.



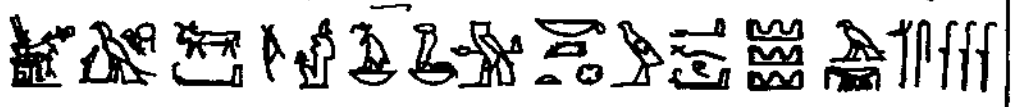
8a: Orientation, here reversed! 9a: S. Jamb is lost. 10a: s. Nims; Helck: [cartouche].

A. Text on Inner Faces (Main Aisle) of N.-S. Central Architraves.

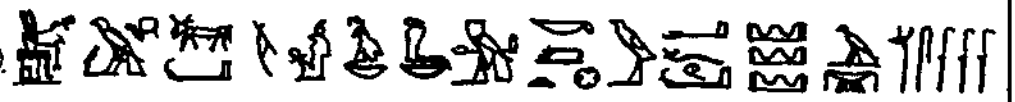
A.1 = N. Central Architrave, S. Face. Champollion, NDI I, 889, collated; and, Cdd, Le Ramesseum, I, 64, 65: XIII N, XIV S. also LDT III, 134 (mittelgang).

A.2 = S. Central Architrave, N. Face. Helck, Rit.-darst. Ramesseum p. 137: Typ. II.

A.1: N. Architrave. (←)



A.2: S. Architrave. (→)



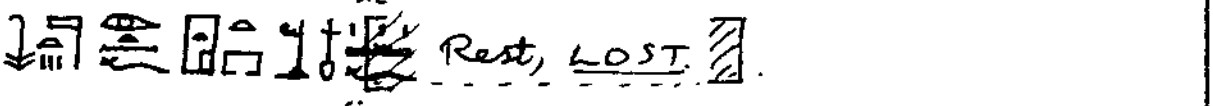
A.1: N.



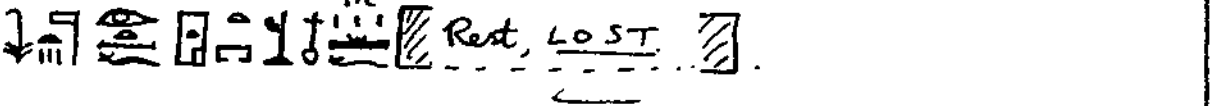
A.2: S.



A.1: N.



A.2: S.



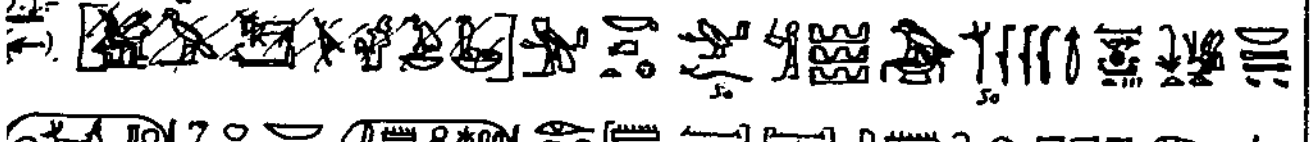
B. Text on Outer Faces of N.-S. Central Architraves.

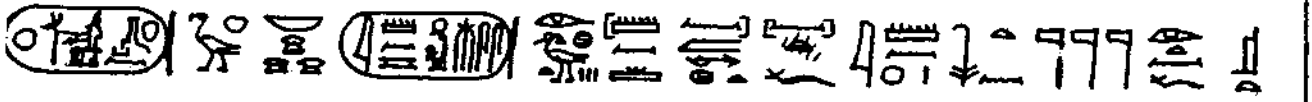
B.1 = S. Central Architrave, S. Face. CR, NDI I, 889 top; Helck, p. 136; Typ. IV. (Collated). LDT III, 133 mid.

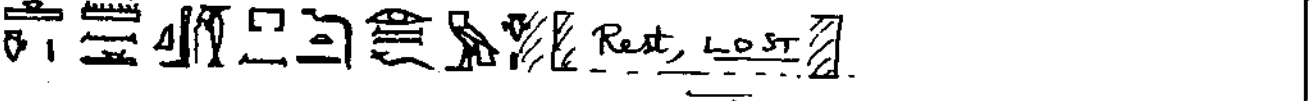
B.2 = N. Central Architrave, N. Face. (Identical with B.1, but (→)).

Cdd, Le Ramesseum I, 64, 65, XIII S (B.1), XIV N (B.2).

B.1: (←)







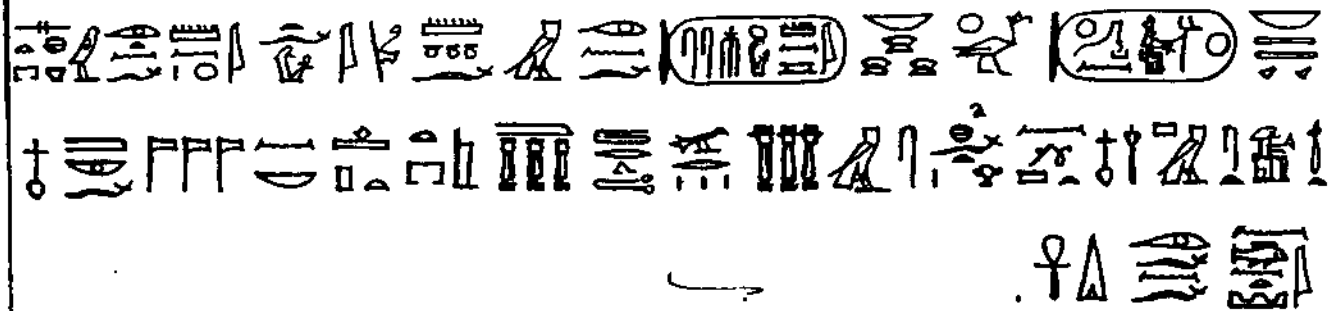
C. Text on Inner Faces of N.-S. "Inner" Architraves.

C.1 = S. Inner Architrave, N. Face. CR, NDI I, 889 middle (orientation reversed!); LDT III, 134 top; Sharpe, Eg. Inscr. II, pl. 53: 2+1; Christophe, BIFAO 60 (1960), p. 79, + p. 77, n. 2; Helck, p. 136, Typ. I. Collated.

C.2 = N. Inner Architrave, S. Face. (Identical with C.1, but (←)).

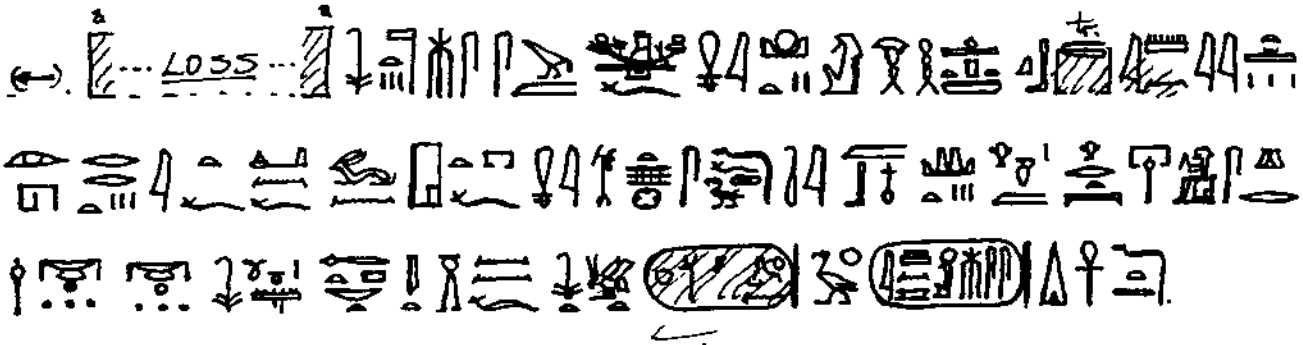


a: Orientation reversed, Rayo. 11a: B.2 is preserved from here on. 13a: B.2, lost from here.

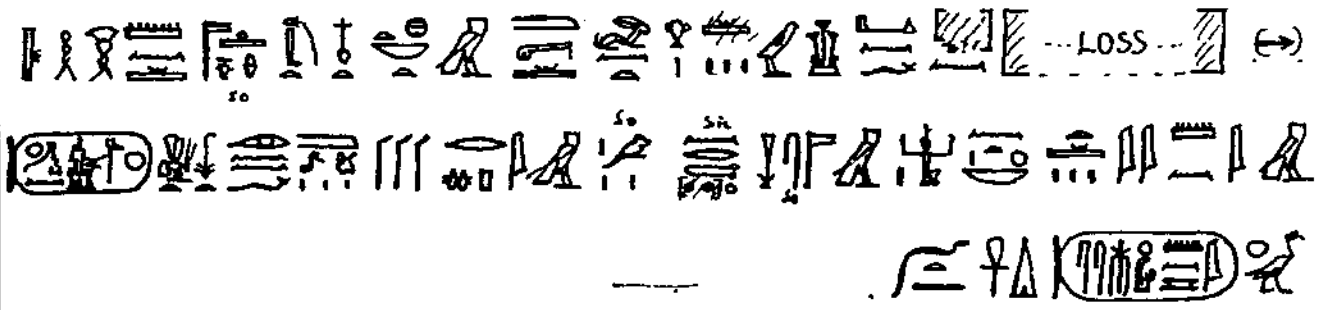


D. Outer (S.) Face of S. Inner Architrave.

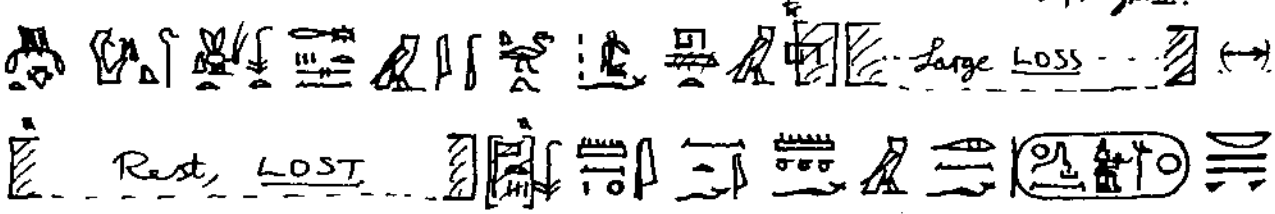
Champollion, N.D., I, 889 end; Sharpe, Eg. Inscr., II, pl. 53:3-4; collated.



E. Inner (N.) Face of S. Outer Architrave. Champollion, N.D. I, 890 bf.; collated. (orientation reversed)



F. Outer (N.) Face of N. Inner Architrave. Halek, Rit-darstellungen Ramesseums I, p. 137: Tyk. III.



2a-a: Here, N. Architrave Ras: 5/1a. 6a-a: Here, possibly as 'F.' below. 15a-a: Here, possibly as 'D.' above.

251. Ramesseum, 1st Inner Hall ('Astronomical'/'Library' Room). 1

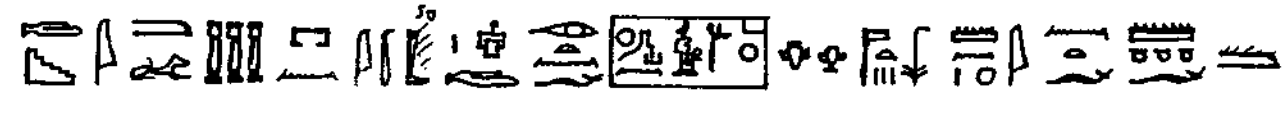
A. Astronomical Ceiling, Marginal Dedications. P.M.² II, 440/1.

The Epigraphic Survey, Medinet Habu VI, pl. 478; R. Parker, Calendars of Ancient Egypt, 1950, pls. II, III; v. Neugebauer-Parker, Egyptian Astronomical Texts, III, pl. 5. Also, Helck, Die Ritualdarstellungen des Ramesseums, I, p. 47.

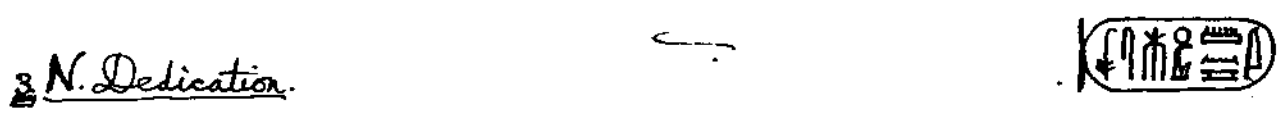
1. W. Margin:

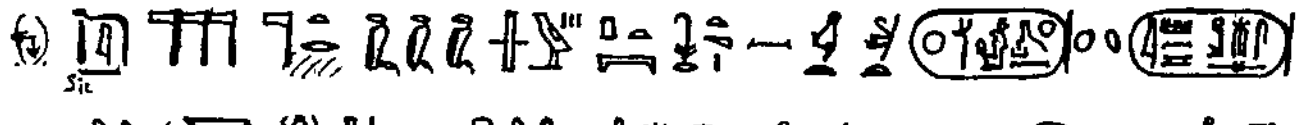


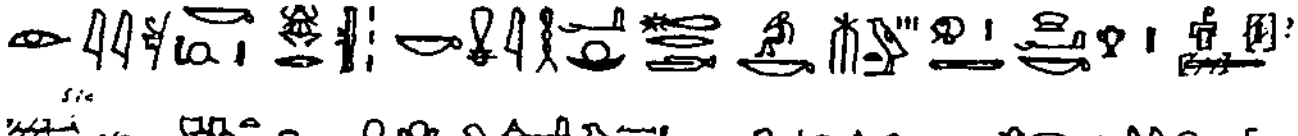
2. S. Dedication. 5



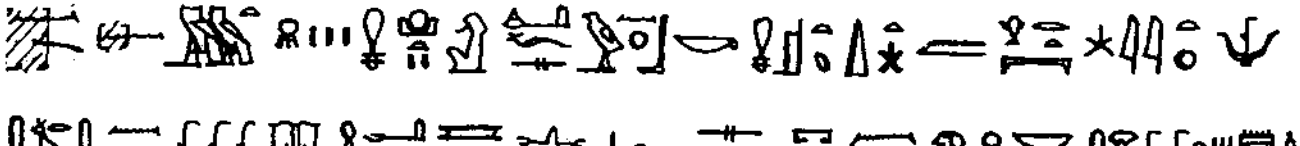
3. N. Dedication. 10







15



9², 15²: Orientation here reversed.

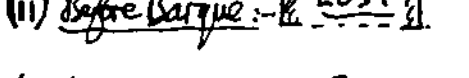
B. East (Front) Wall, North Half: Barques. PM² II 439 (22)

Helck, Die Ritualdarstellungen des Ramasseums I, pp. 150–153 & partly collated on KAK photos E. 1280/81; cf. also Ch, Mon. II, pl. 150ter, = ND, I, 595, 897–8.

1. Upper Register: (a) Barque of Khons. (i) Over Barque: 

(ii) Before Barque: 

(iii) Behind Barque: 

(iv) End-Line: 

(b) Barque of Amonet. (i) Over Barque: 

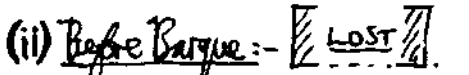
(ii) Before Barque: 

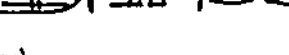
(iii) Behind Barque: 

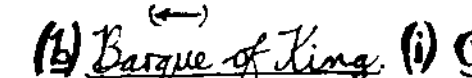
2. Lower Register: (a) Barque of Mut: (i) Over Barque:

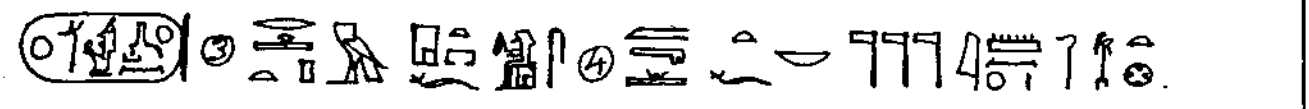
(ii) Before Barque: 

(iii) Behind Barque: 

(iv) End-Line: 

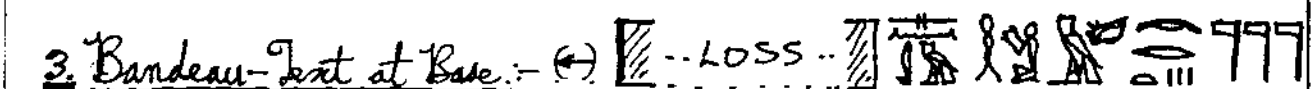
(b) Barque of King. (i) Over Barque: 

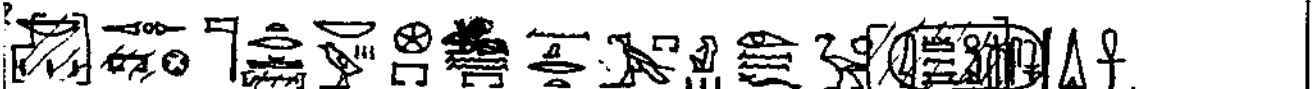
(ii) Before Barque: 



(iii) Behind Barque :- 

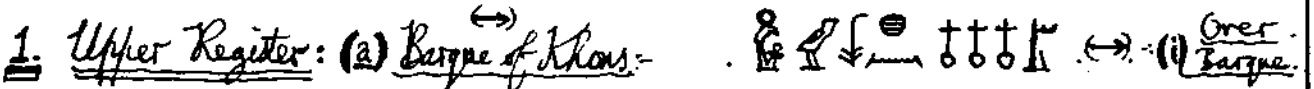


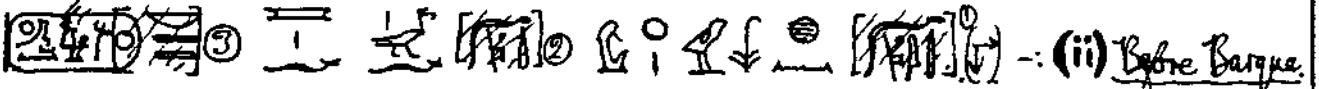
3. Bandeau-Text at Base :- 



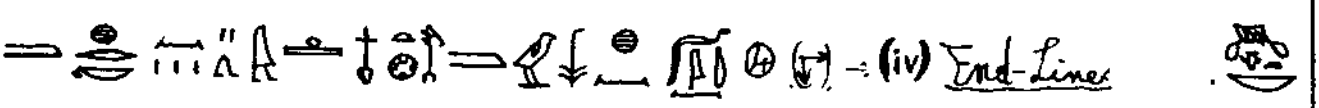
C. East (Front) Wall, South Half: Barques. P.-M.², p. 39 (23).

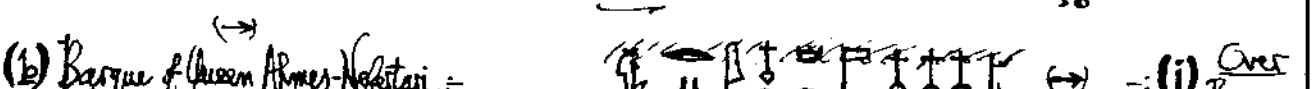
Helck, Die Ritualdarstellungen des Ramesseums, I, pp. 148–150, partly collated on KAK photos, E. 1282/83; cf. also Ch., Mon., II, pl. 150 bis, = ND I, 594-5 = 896-7; D. Arnold, Wandrelief u. Raumfunktion im ag. Tempel, NR, pl. 32.

1. Upper Register: (a) Barque of Khons :- 

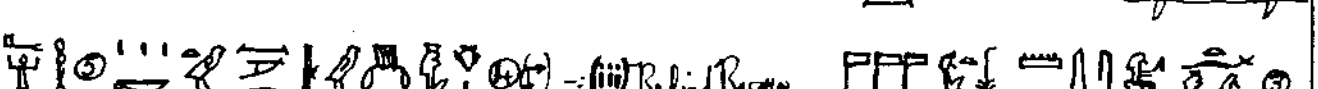


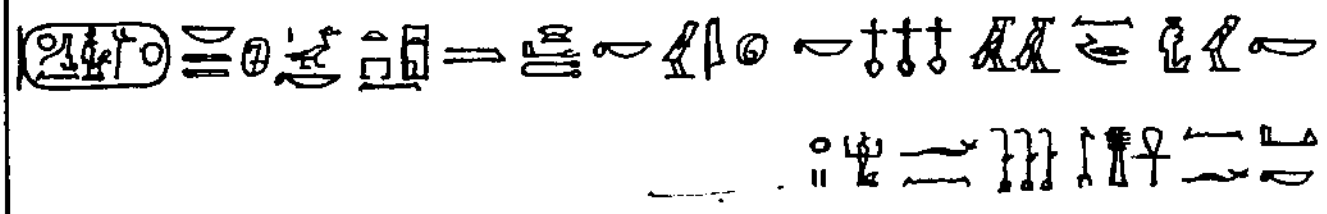




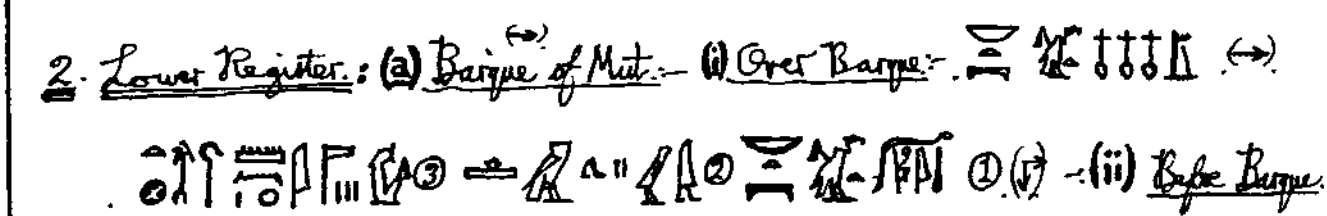
(b) Barque of Queen Ahmes-Nefertari :- 



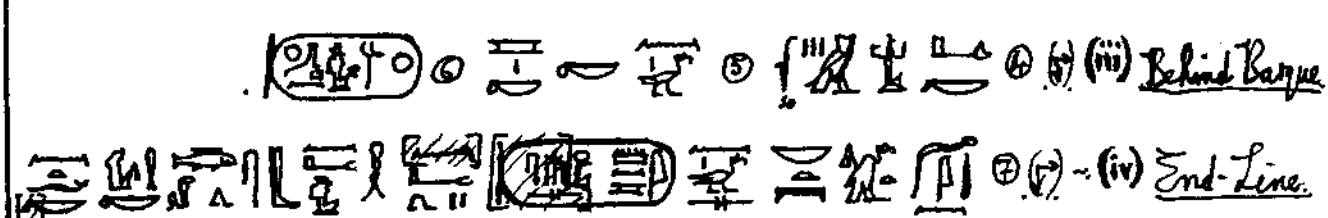




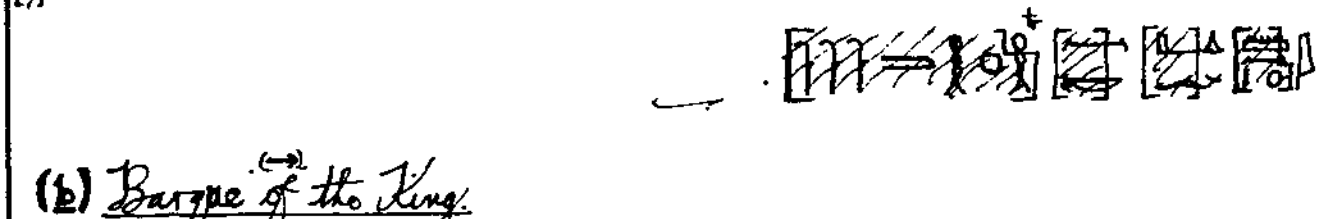
2. Lower Register: (a) Barque of Mut :— (i) Over Barque :—



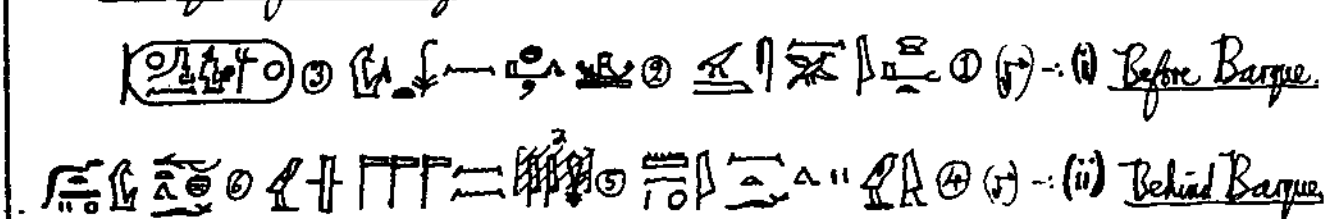
(ii) Before Barque.



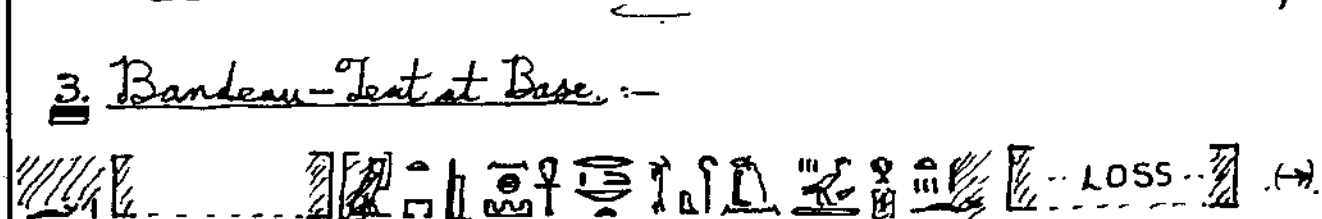
(iii) Behind Barque



(iv) End-Line.

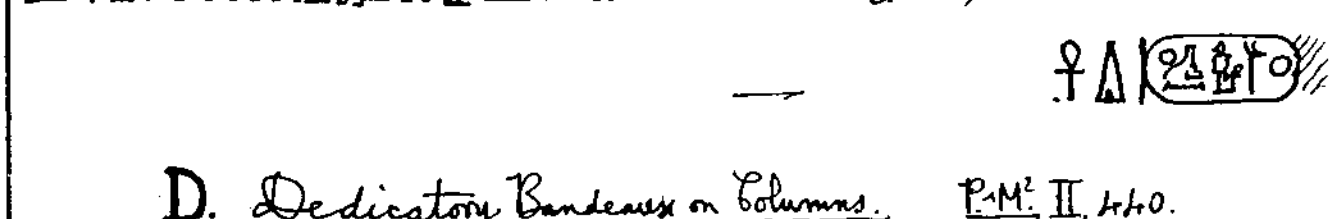


(b) Barque of the King.



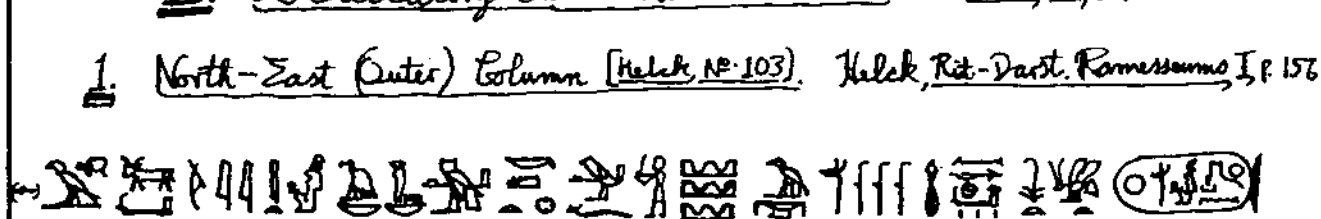
(ii) Behind Barque

3. Bandeau-Text at Base :—

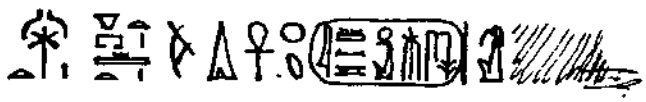


D. Dedicatory Bandeaux on Columns. P.-M.², II, 440.

1. North-East (Outer) Column [Helck No. 103]. Helck, Rit-Darst. Ramesseums I, p. 156.



10a : Cf. CR, N.R. I, 817



2. N.-W. (Outer) Column (No 104). Helck, p. 157. (←) (1/2 thum).



3. N.-E. (Inner) Column (No 105). (1/2;)



(P. 158).

4. N.-W. (Inner) Column (No 106). (1/2;)



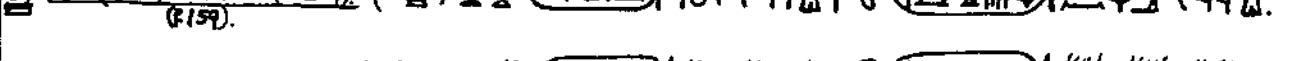
(P. 158).

5. S.-E. (Inner) Column (No 107). (1/2;)



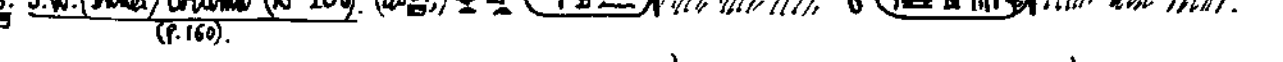
(P. 159).

6. S.-W. (Inner) Column (No 108). (1/2;)



(P. 160).

7. S.-E. (Outer) Column (No 109). (1/2;)



(P. 161).

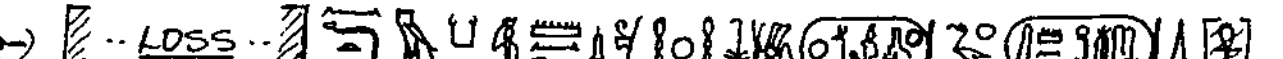
8. S.-W. (Outer) Column (No 110). (1/2;)



(P. 161).

E. Dedicatory Texts on Architraves. P.M.² II, 440.

1. S. Outer Architrave, S. Face. Helck, p. 162 : A.

(←) 

2. Common Text on: S. Outer Architrave (N. Face), S. Inner Architrave (S. Face), Both N. Architraves (N. Faces). Helck, p. 162 : B.



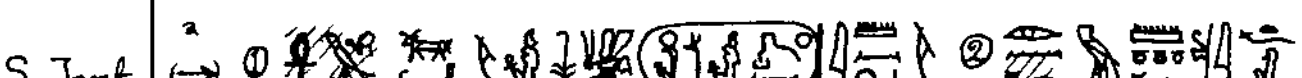
252. The Ramesseum, 2nd. Inner Hall (Hall of Litanies).

A. East Doorway, Jamb-Dedications, E. Façade. P.M.² II, 441 (25 a-b).

LD III, 167 ; N. Jamb, Ch, N D, I, 597 ; S. Jamb, Helck, Rit-durst, Ramses I, p. 163 : 1 ; collated.

1, 2a : ☥ common to both ; - so, below. 13a : var. on N. outer Arch. (N. Face).

N. Jamb. | 

S. Jamb. | 

N. | 

S. | 

N. | 

S. | 

B. East Doorway, E. Façade, Dedications down Inner Edges. (P-M² II, 441 (26)-(28))

LD, III, 167; Helck, Die Rit.-Dart., Ramesseums, I, p. 167.



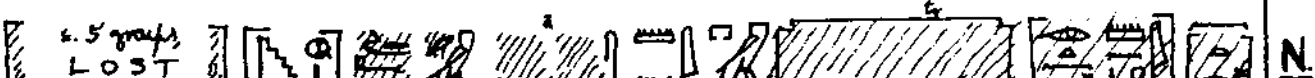
S. Jamb.



N. Jamb.



S.



N.

C. Inner North Architrave, N. Face, Dedication. P-M² II, 441 end, ref.

Also: Helck, Rit.-Dart., p. 181:c; Fayon-el-Achirie, Le Ramesseum, VI [CdD], 1974, pp. 18, 34, pl. XIX, R. 23.



2ª 10ª: Orientations here reversed. 6ª: ☥ — rather than —: . 11ª/12ª: Restore: [𓇋:𓉐] [𓂋𓇋].

D. King libates - censes with Litany to Re-Harakhte. E. Wall, S. Haff.

P.-M.² II, 441 (27)ᴵᴵ, refs., incl. Ch, ND I, 598 end, 906; also Held, Rit-dent, Ramesseums I, pp. 172–4, 54; + Fayon - El-Achirie, Le Ramesseum VI, (Cal) 1973, pp. 4 f., 22–24, Frontispiece, pl. VIII.

1. Text over Re-Harakhte. → ① ② ③ Rest LOST

→ : 2. Heading over 'Litany'.

3. 'Litany'.

(→) Upper Reg. (←)

①		⑪
②		⑫
③		⑬
④		⑭
⑤		⑮
⑥		⑯
⑦		⑰
⑧		⑱
⑨		⑲
⑩		

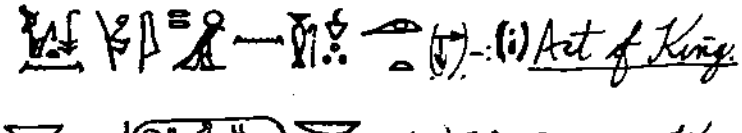
7²: So, with Cal, + Ch.
8²: ? or ?.

(P) Middle Row (F)





4. Texts of King.

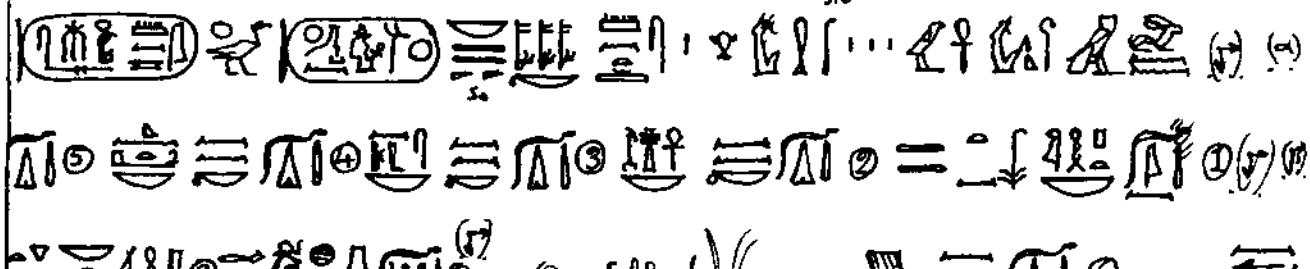


E. Ptah-Sekhmet with Litany - offerings from King (←) censing. E. Will N. Huff.

P. - M.² II, 441 (28)ᴵᴵ, refs., incl. Ch, N.D, I, 905; - Brugsch, Thesaurus, 959-960; also, Helck, pp. 177-179; - Sayon - El-Achiri, Le Ramesseum, VI, 1974, pp. 9, 27-29, pls. XIII, XVI.

JJ 2/b: Lines (41) - (57) as (39) - (40), alternately.

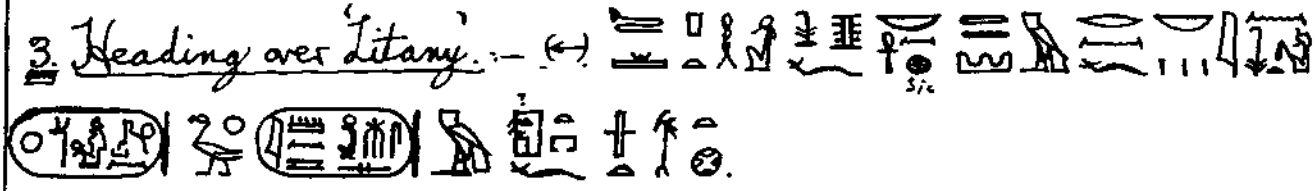
1. Texts before (r) - above (b) Ptah.



2. Over Sekhmet.

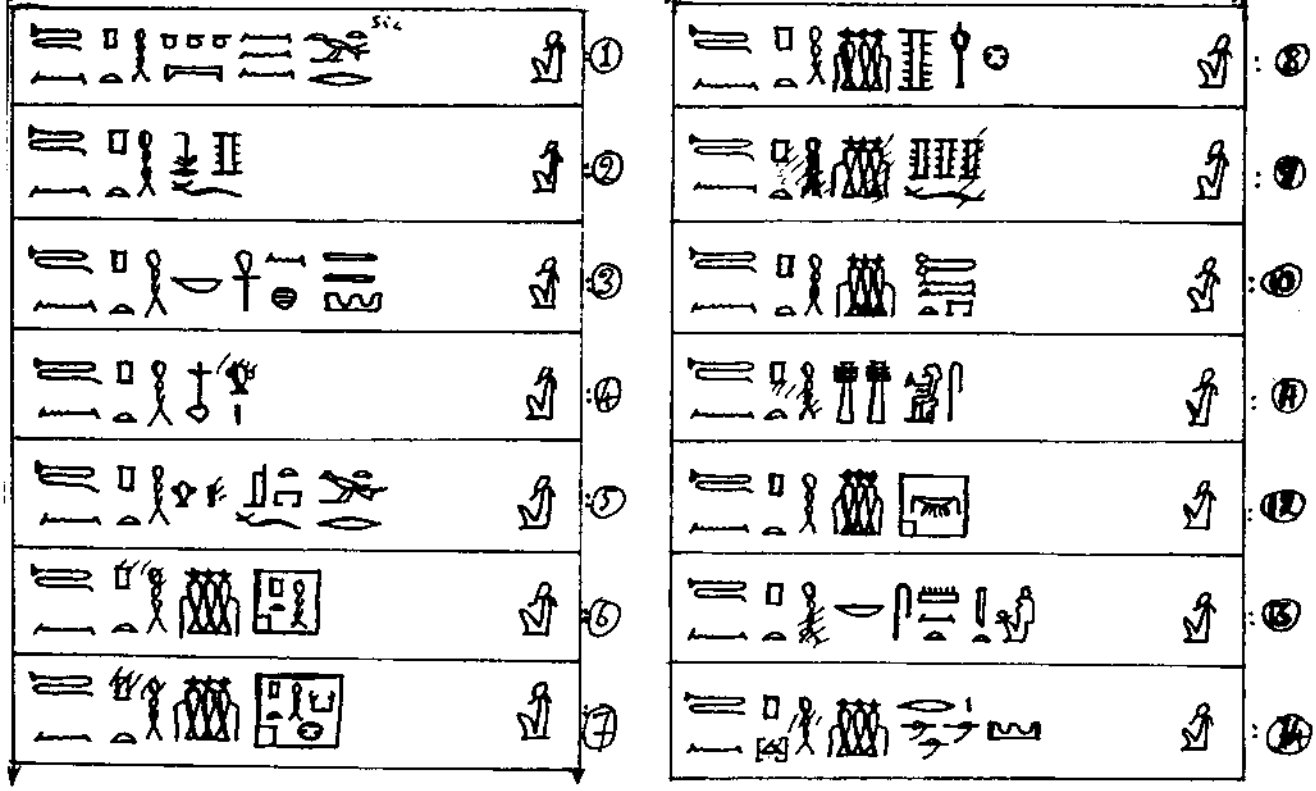


3. Heading over 'Litany'. (←)



4. 'Litany'. (↓)

(←) 1st (Top) Row.



(B) 2nd (Upper Middle) Row.

(15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28)

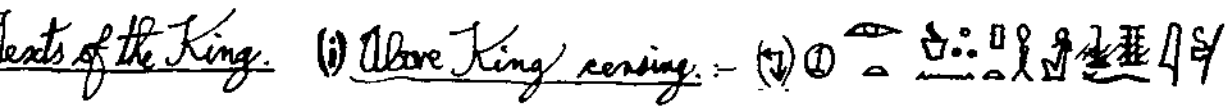
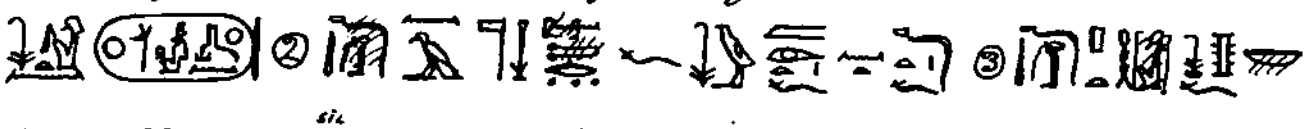
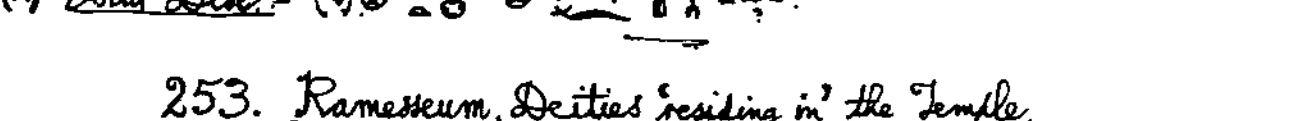
(B) 3rd. (Lower Middle) Row.

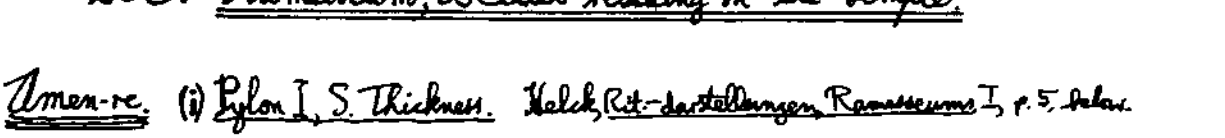
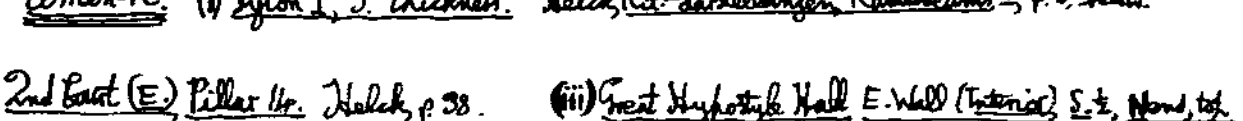
(29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42)

(B) 4th (Bottom) Row.

(43) (44) Similarly, ll. (45)–(52), alternately.

6a: A or A. 9a: Variant error for ? 13a: <...> cartouche.

5. Texts of the King. (i) Above King censing. – (r.) ①  ②  ③  ④  ⑤   .

(ii) Solar Disc. – (r.) ①  ②  .

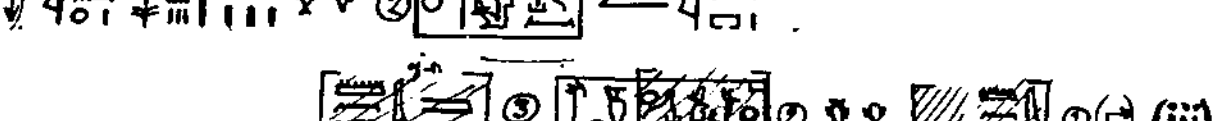
253. Ramesseum, Deities 'residing in' the Temple.

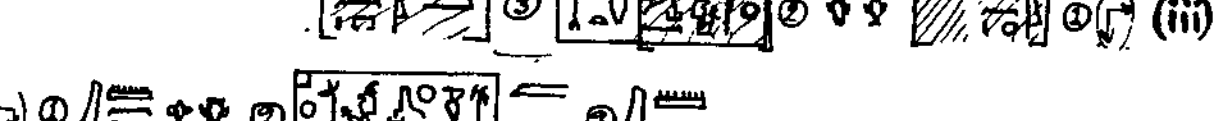
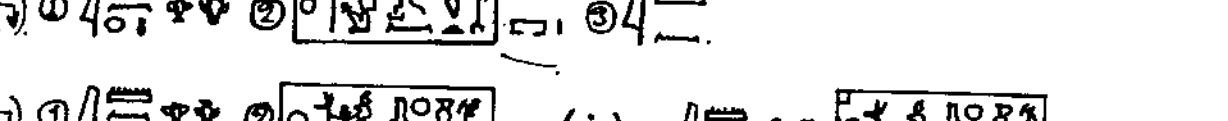
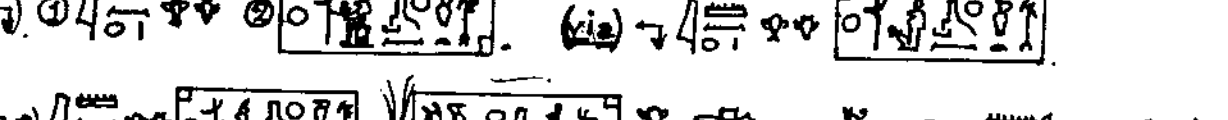
1. Amen-re. (i) Pylon I, S. Thickness. Helck, Rit.-darstellungen, Ramesseums I, p. 5, below.

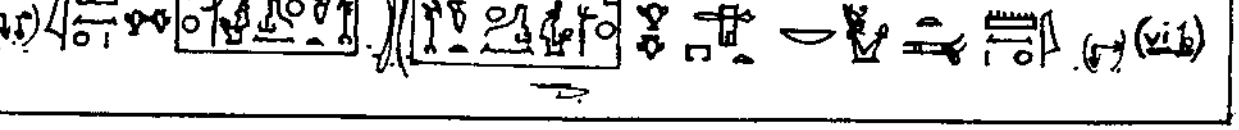
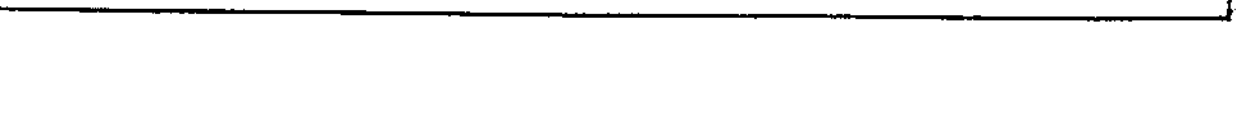
(ii) 2nd Court (E.), Pillar 11r. Helck, p. 38. (iii) Great Hypostyle Hall, E. Wall (Entrance), S. ½, North, top (Helck, p. 104, No. 103).

(iv) Great Hyp. Hall, N.W.-most Column. Helck, p. 108, No. 66. (v) Gt. Hyp. Hall, W. Wall (S.) Helck, p. 111.

(vi) 1st. Inner Hall, W. Wall (S.) Helck, p. 169 (twice). (vii) 1st. Inner Hall, Lintel. Helck, p. 171 (twice).

(i) (r.)  ②  .

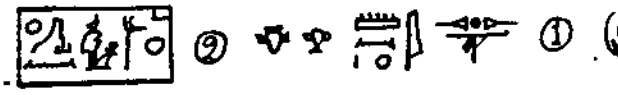
(ii) (r.)  ③  ②  ① (r.) (iii)

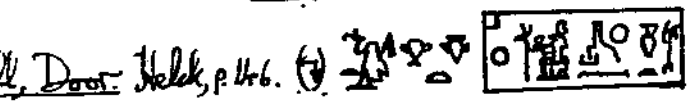
(iv) (r.) ①  ②  ③

(v) (r.) ① ②  . (vi a)

(vii a) (r.)   (r.) (vi b)

2. Min-Amūn. Great Hypostyle Hall, E. Wall (Interior), S. Half. Helck, p. 102.

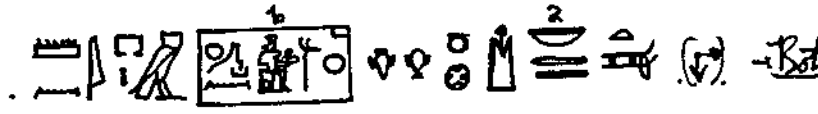


3. Mut. 1st Inner Hall, Door. Helck, p. 146. 

4. Khons. 1st Inner Hall, Door. Helck, p. 145. 

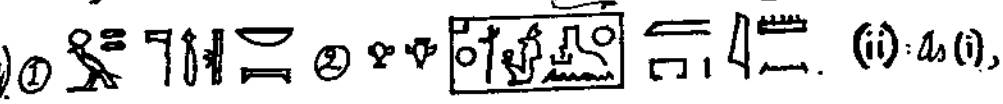
5. Atum. (i) Pylon I, S. Thickness. Helck, p. 5, above. (ii) 2nd Court (E), Pillar 12. Helck, p. 27.

See also above, p. 661 : 16.

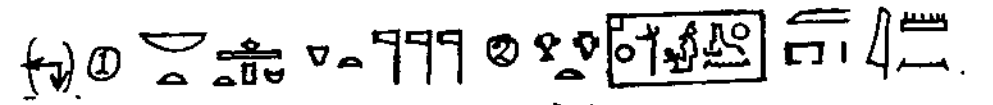


6. Re-Harakhte. (i) 2nd Court (E), Pillar 13. Helck, p. 32. (ii) Ditto, Pillar 14. Helck, p. 141.

(iii) Great Hypostyle Hall, 1st Column from E., Main Aisle, S. Row. Helck, p. 120 (Bd. 79); Goyon – Sl-Arlière, La Ramesseum, I, p. 49; pls. 16, 17.

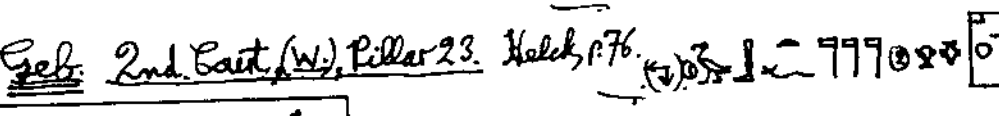


7. Nebt-hotepet. 2nd Court (E), Pillar 14. Helck, p. 40.



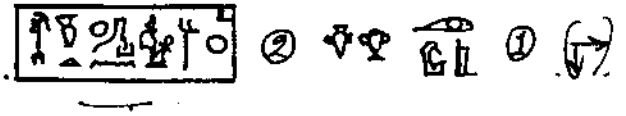
8. Shu. Great Hyp. Hall, 2nd Column from E., Main Aisle, S. Row. Helck, p. 121 (Bd. 80); Goyon – Sl-Arlière, Ramesseum I, p. 57, pls. 18, 19.



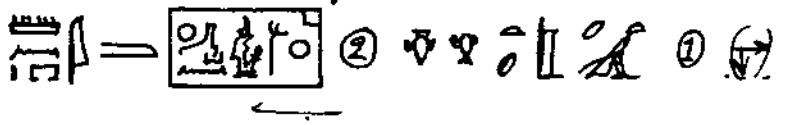
9. Geb. 2nd Court (W.), Pillar 23. Helck, p. 76. 

7a: Var:  . 7b: Var:  .

10. Osiris. 1st Inner Hall, N.W. Column. Helck, p. 156, No. 104.



11. Hat-si-Ese. Great Hyp. Hall, S. Row of Columns, 3rd from E. Helck, p. 131, No. 93.



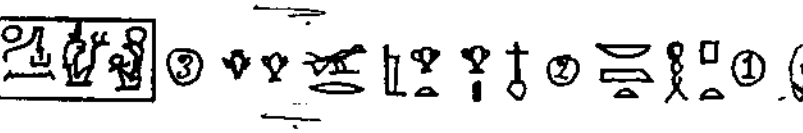
12. Ptah. (i) 2nd. Court, (W.), Column 46. Helck, p. 82, No. 46.

(ii) Gt. Hyp. Hall, Main Aisle, N. Side, 3rd Column from W. Helck, p. 117, No. 76; Goyon-Le Ramesseum, I, p. 60, pls. 33, 34.

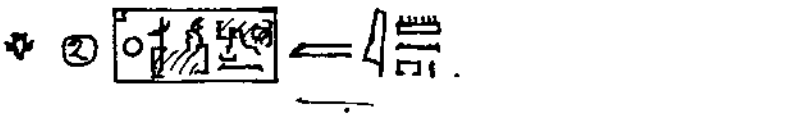
(iii) Ditto, Main Aisle, S. Side, 3rd Col. from W. Helck, p. 123; Goyon-Le Ramesseum, I, p. 53, pls. 22, 23.



(i)



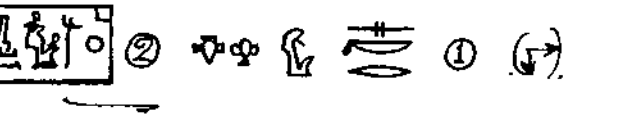
(ii)

(iii) 

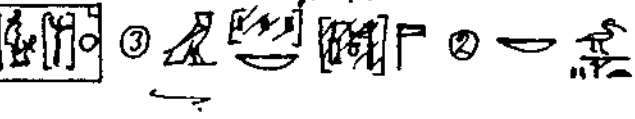
13. Sekhmet. 2nd. Court, (W.), Pillar 15. Helck, p. 47.



14. Sokar. Gt. Hyp. Hall, S. Row of Columns, 2nd from W. Helck, p. 132, No. 95.



15. Thoth. 1st Inner Hall, W. Doorway. Helck, p. 163.



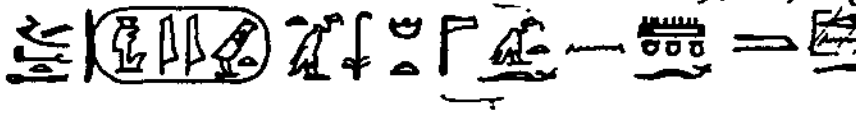
16: See Helck.

254. Ramesseum, Fragments at Medinet Habu, Etc.

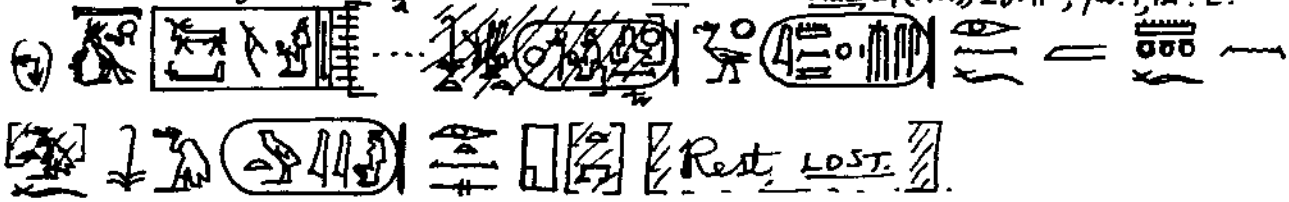
[A. Festival Calendar. See Volume V, pp. 115–184, passim.]

B. Fragments from N.-Side Chapel of Queen-Mother Tuya.

1. Doorjamb Dedication. P.M.² II, 443; Quibell, The Ramesseum, pl. 29; Habachi, RdÉ, 21 (1969), 28, fig. 1, 1A:a.



2. Ceiling Dedication. P.M.² II, 473 top; Champollion, N.D. I, 331; Habachi, RdÉ 21 (1969), 28:11A, pl. 1, 1A:b.

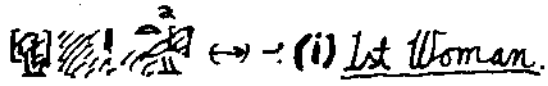


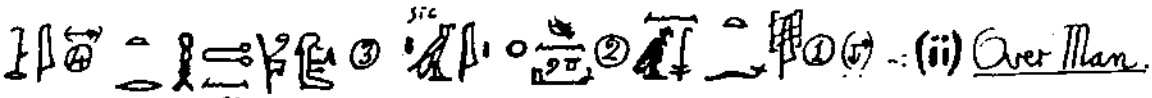
3. Hathor Capital. Habachi, op. cit., p. 29, fig. 2.

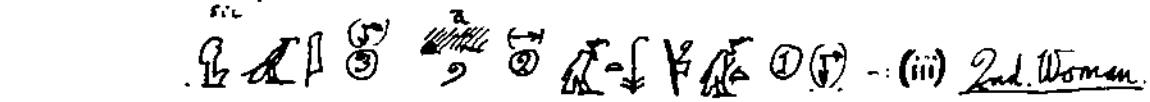


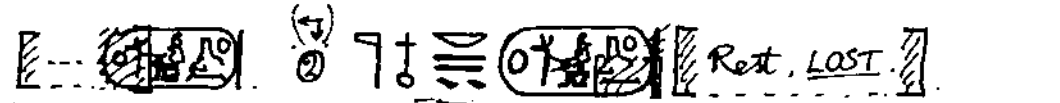
4. Block with Queen-Mother Tuya's Parents. P.M.² II, 526 end; B.C. Brundage, Notes on Some Blocks from the Excavation of Medinet Habu, Chicago [dissertation], 1939, pl. I:1, fig. 1; Sabella-Kitchen, CdÉ 43 (1968), 261–2, figs. 1, 2; Habachi, RdÉ 21 (1969), 39–40, fig. 12; C. Desroches-Noblecourt, Ramsès le Grand, 1976, 20–21; also KAK, photos. M. 5, M. 14.

Scene: Doorway; (sw. woman ↦), man ↦; flowers; (lr. woman ↦).







(iv) Doorway: 

7a: Possibly Nbty-Hr-nbw names lost. 13a: Bird: ꜣ, ḫ, or wnt?. 15a: Pub. as ⊂, but likely ⊂.

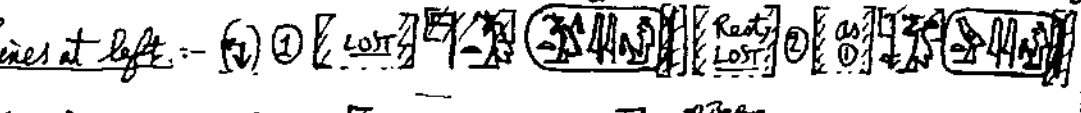
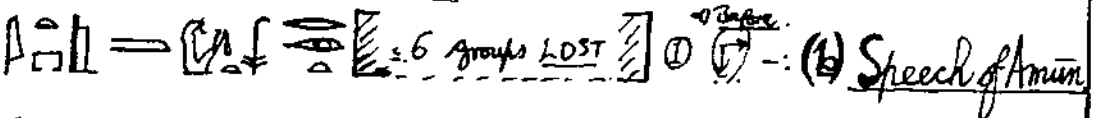
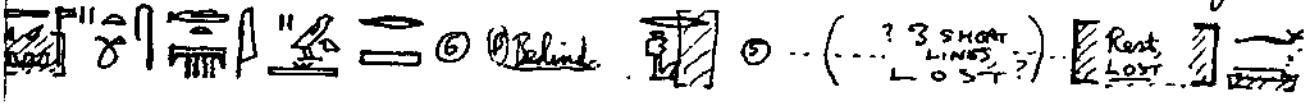
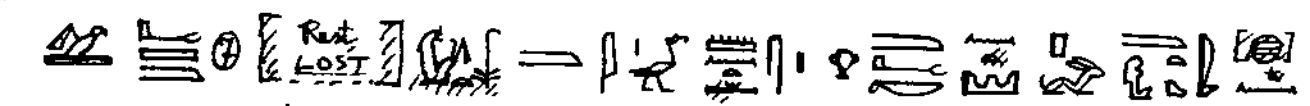
C. Scenes of the 'Divine Birth of Pharaoh' + Associated Fragments. PM² II, 473 (12)

1. Amūn (→) faces (+ addressees?) Theban Ennead ("Scene 1"?). Gaballa, Orientalia NS 36 (1967), 304, pl. LXV, fig. 3a; Habachi, RdÉ 21 (1969), 35, fig. 5: 11; KAK photo, M.12.

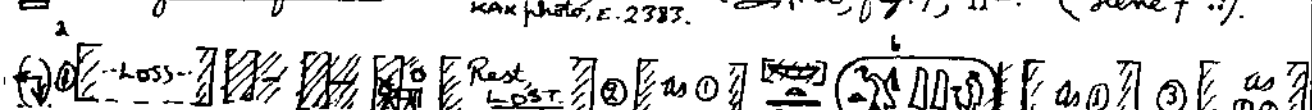
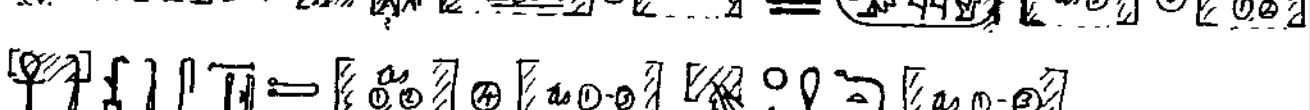
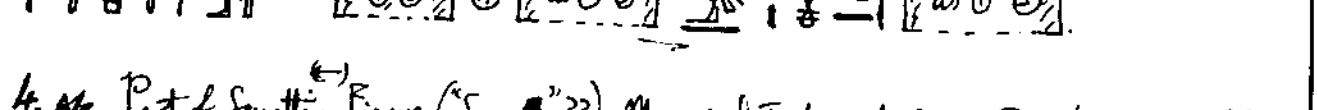
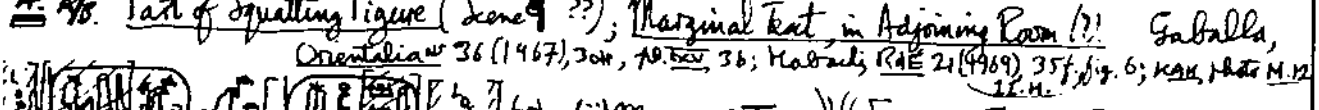
[(a) Amun: Text, LOST]. (b) Ennead: only ←  Rest LOST.

2. Amūn (→), Queen Tuya (←) sit in Concert, supported by Two Goddesses (→) ("Scene 4")

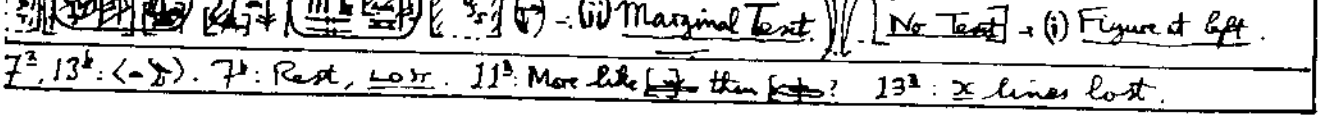
Gaballa, Orientalia NS 36 (1967), 303-4, pls. LXIII/fig. 1 – LXIV/fig. 2; Habachi, RdÉ 21 (1969), 32, pls. 2/2A, 3/b; older refs, > PM² II, 473 (12); KAK photos, M.10, M.11.

(a) Marginal Lines at left: ← ① LOST  Rest LOST ② as ①  ≤6 groups LOST ① Before →: (b) Speech of Amūn  ⑥ Behind ⑤ (? 3 SHORT LINES LOST ?) Rest LOST  ④ Rest LOST 

3. Fragment of Text. Habachi, RdÉ 21 (1969) p. 36, fig. 7, 11 I. (KAK photo, E.2383.) ("Scene 7"??)

 ① LOSS Rest LOST ② as ①  as ① ③ as ①②  as ①② ④ as ①-③  as ①-③

4. 1/6. Part of Squatting Figure (←) ("Scene 9"??); Marginal Text in Adjoining Room (?). Gaballa, Orientalia NS 36 (1967), 304, pl. LXV, 36; Habachi, RdÉ 21 (1969), 35 f, fig. 6; KAK, Photo M.12.

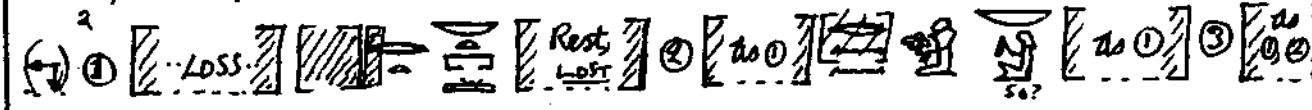
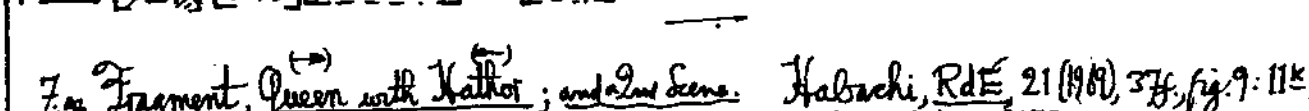
 (a) – (b) Marginal Text) ([No Text] + (i) Figure at left.

7a, 13b: (–). 7b: Rest, LOST. 11b: More like than ? 13a: x lines lost.

5. Theban Ennead, seated ("Scene 12"?). Habachi, RdÉ 21 (1969), 34f., fig. 4: 11F. (incomplete)

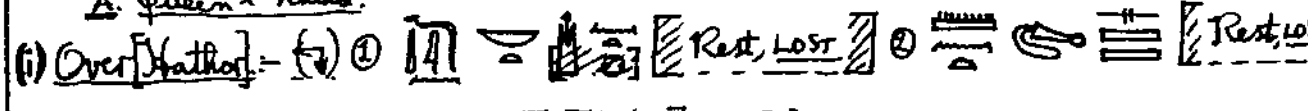
Five figures, labelled:- (→)  Rest LOST.

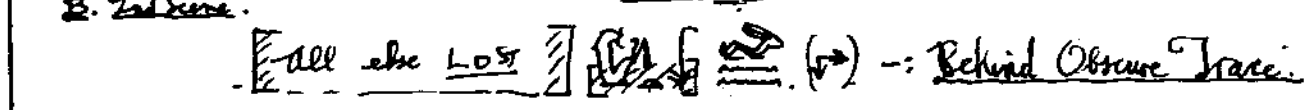
6. Speech of Seshat ("Scene 15"??). Habachi, RdÉ 21 (1969), 34f., fig. 8: 11J.

(→) ①  Loss Rest, LOST ② as ①  as ① ② ⊕ as ① ③ ⑤ as ① ④ 

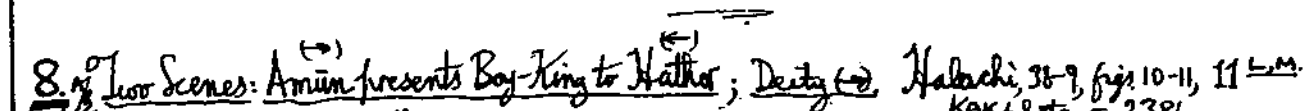
7. Fragment, Queen with Hathor; and 2nd Scene. Habachi, RdÉ 21 (1969), 37f., fig. 9: 11K. KAK photo, E. 2477.

A. Queen + Hathor.

(i) Over [Hathor]:- (→) ①  Rest, LOST ②  Rest, LOST

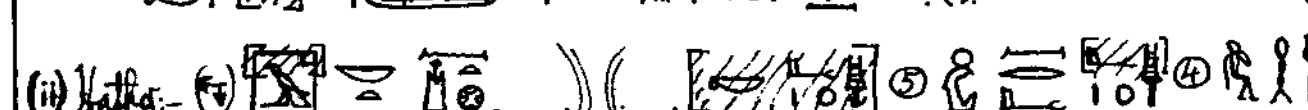
All else LOST  ① (→) –: (ii) Over [Queen]

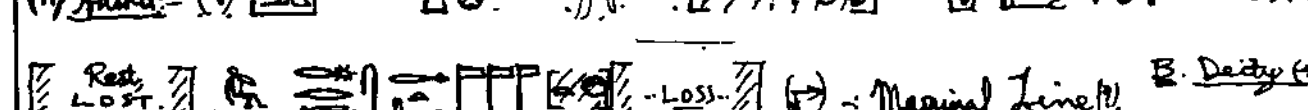
B. 2nd Scene.

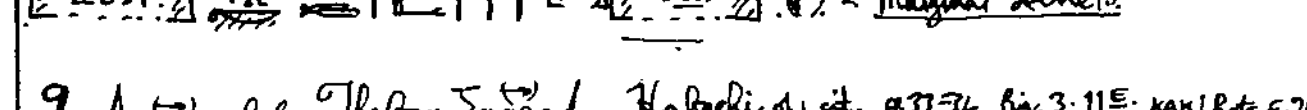
All else LOST  (→) –: Behind Obscure Trace.

8. Two Scenes: Amūn presents Boy-King to Hathor; Deity (→). Habachi, 38-9, figs. 10-11, 11L.M. KAK photo, E. 2381.

A. Amun, King, Hathor.

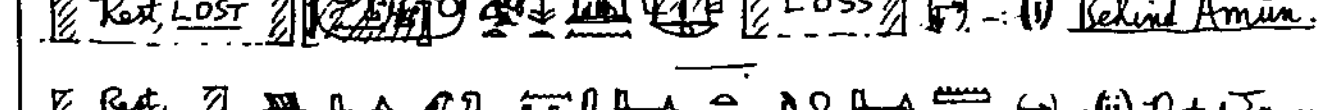
 ① (→) –: (i) Over Amūn King.

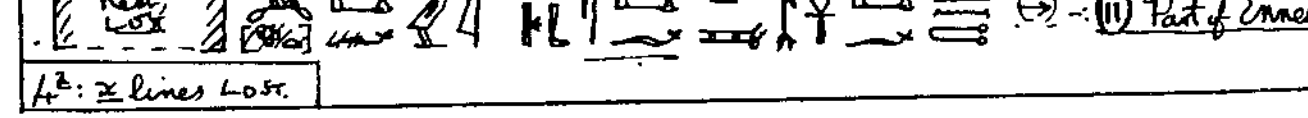
(ii) Hathor:- (→) 

Rest, LOST  –LOSS– (→) – Marginal Lines!!

B. Deity (→).

9. Amūn before Theban Ennead. Habachi, op. cit., ff. 33-34, fig. 3: 11E; KAK photo, E. 2477.

Rest, LOST  LOSS (→) –: (i) Behind Amūn.

Rest, LOST  (→) –: (ii) Part of Ennead.

4a: x lines LOST.

10. Goddess (←) in Lower-Egyptian Crown (Neith?) (behind Amun?) Unpublished; KAR photo, M.13. 1

Rest of l. LOST [hieroglyphs] ① (↓) - : Text Around Goddess.

Rest LOST. [hieroglyphs] ③ [hieroglyphs] ②

D. Upper Part of Granite Colossus, 2nd Court: BM.19. P.M.² II, 436 (w), with older refs.; T.G.H. James, BMHT IX, 1970, pp. 8-9, pl. V:1.

Dorsal Pillar. 5

(↓) ① [hieroglyphs] Rest, LOST.

Rest, LOST. [hieroglyphs] (↓) ②

255. Ramesseum: Bricks, Deposits, Building Records.

A. Brick-Stamps. P.M.² II, 443 top. Quibell, Ramesseum, pl. II: 1, 2, 3.

No. 1. (↓) [hieroglyphs] sic. No. 2. (↓) [hieroglyphs]. No. 3 [hieroglyphs] 10

B. Foundation Deposit (S.W. Angle of Temple). P.M.² II, 464-2. Quibell, p. 6, pls. 2, 10, 15.

a) Small Limestone Block. [hieroglyphs] sic sic ② [hieroglyphs] ① ③ (↓) ④ : [hieroglyphs] (All. - 28 mm.)

b) Small Plaques. [hieroglyphs] sic sic (ii) (↓) [hieroglyphs] (i) (↓) (c) Foil on Tile - [hieroglyphs] (↓)

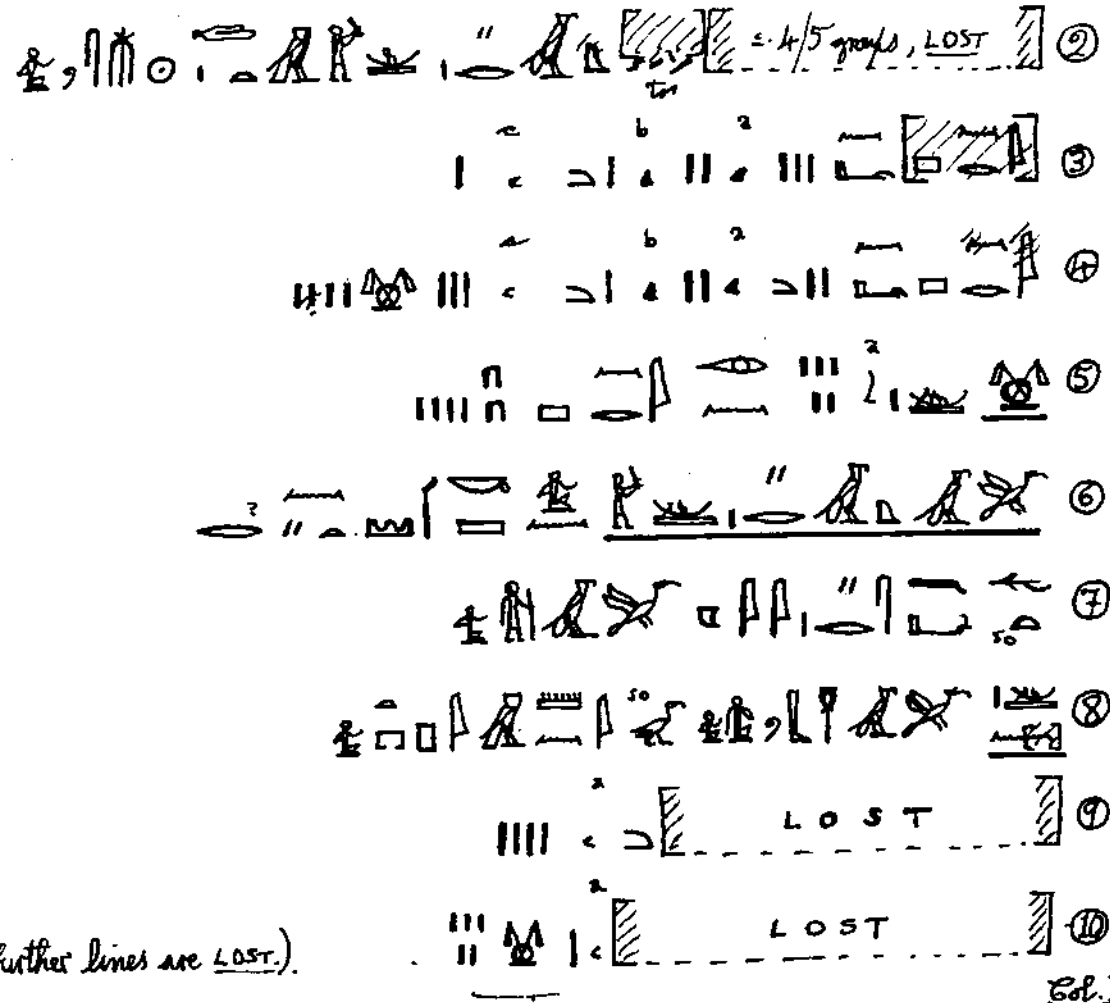
C. Building Memoranda: Shipments of Stone, Etc.

(2) Stone-Shipments

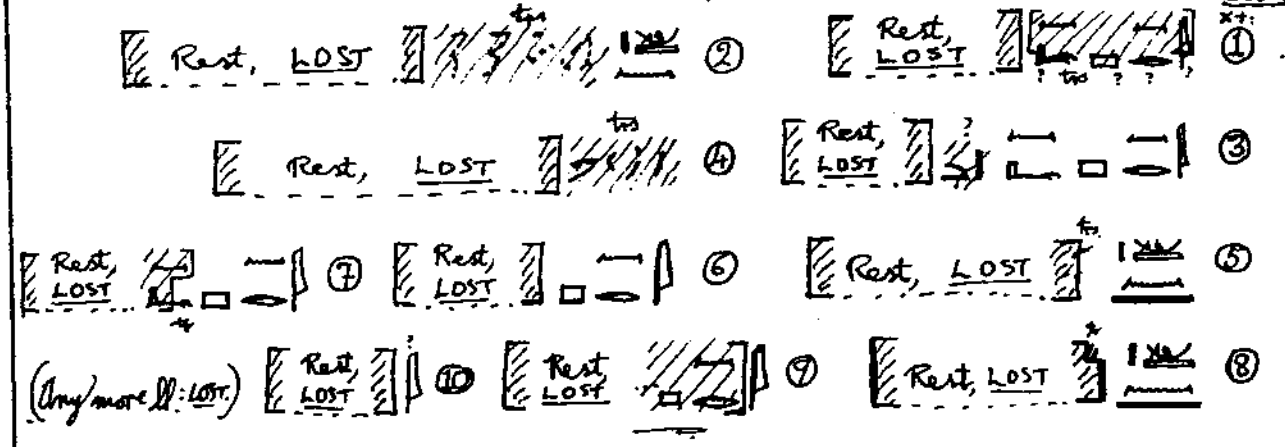
1. Spiegelberg, Hieratic Ostraka-Papyri, Rameseum, 1898, No. 134, pls. 16^A, 17. 15

Whole line is lost, except [hieroglyphs] Gl. I ① (→)

16^a: Either [hieroglyphs] or [hieroglyphs], ✓ from l. ⑪ of text.

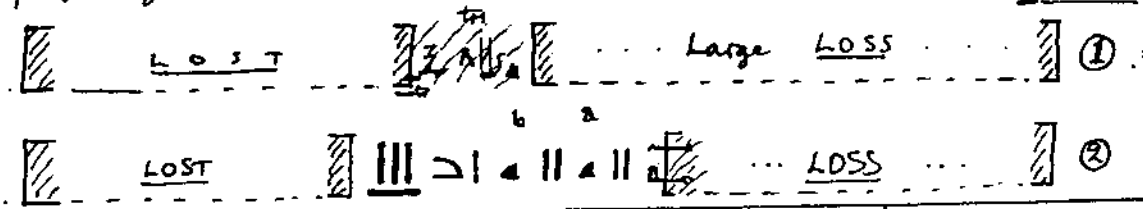


Col. II.



2. Spiegelberg, Hieratic Ostraka Papyri..., No. 135, pl. 17 - 17^A.

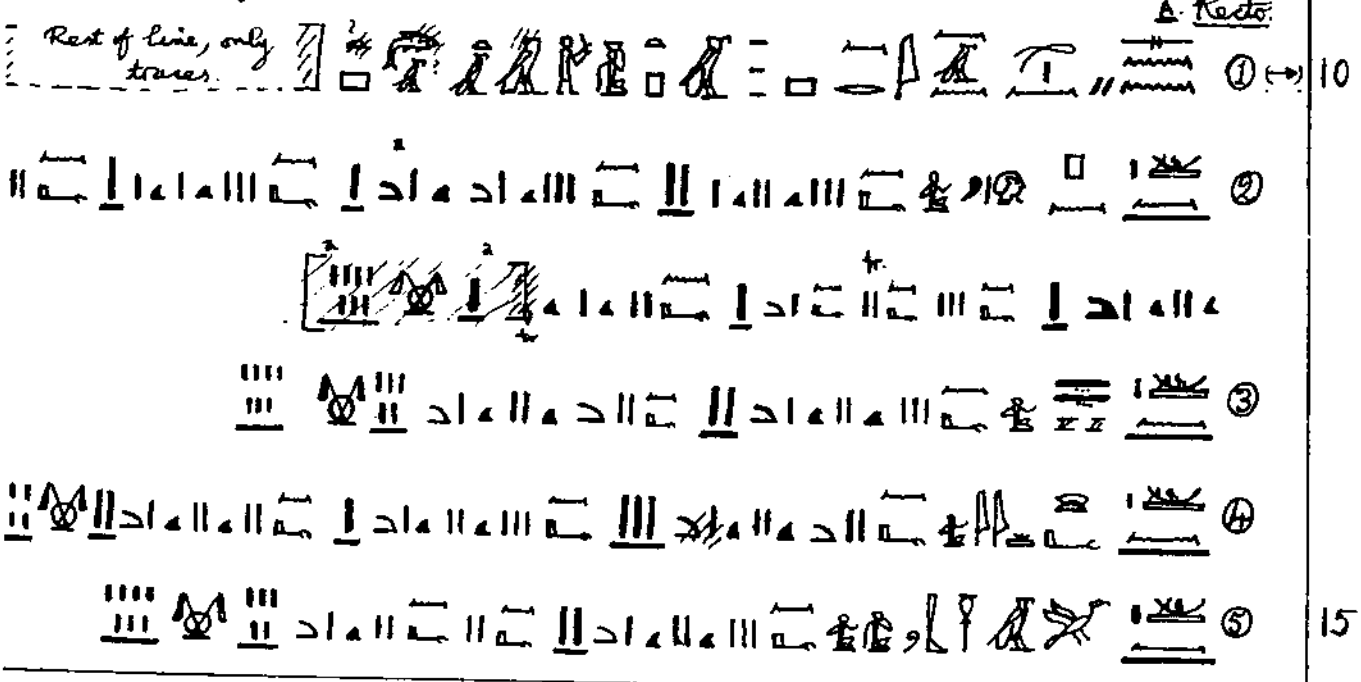
A. 'Recto'.



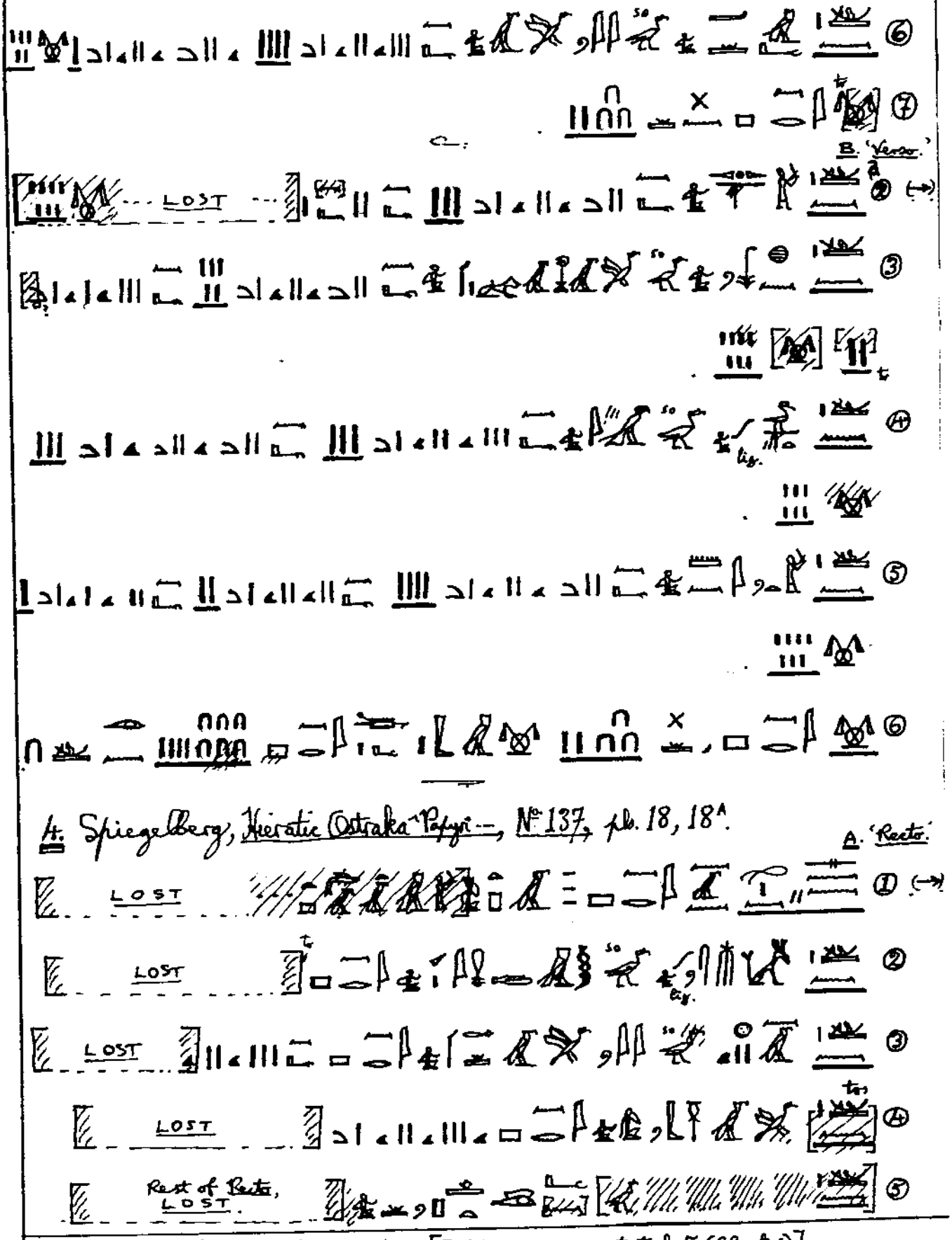
$2^{2,k}$, $3^{2,k}$, $16^{2,k}$, pr ▭. 2^{2}, 3^{2}, 8^{2}, 9^{2}: for ▭. 4^{2}: Probably for I^{2}.
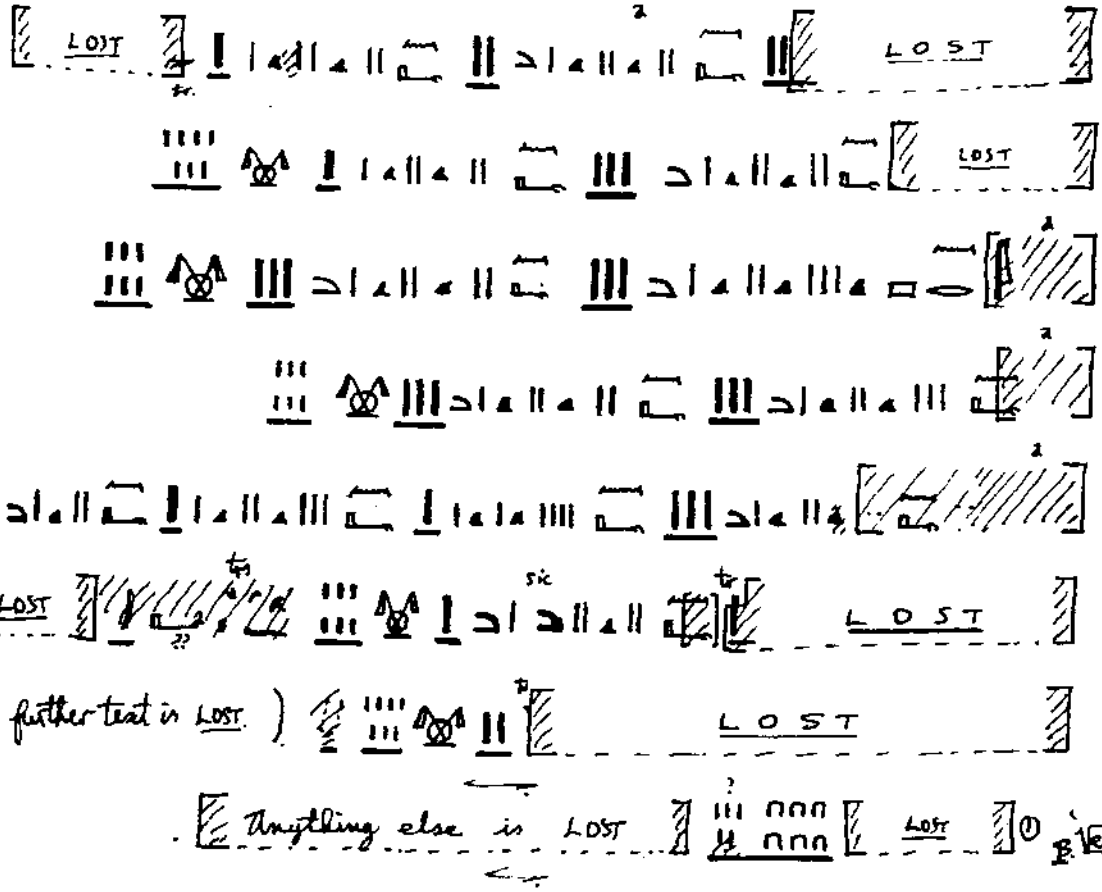


3. Spiegelberg, Hieratic Ostraka-Papyri..., N° 136, pls. 18, 18A.

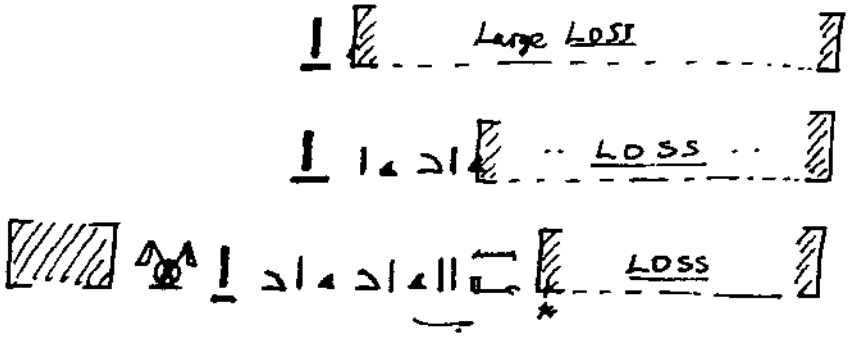


1a: Here throughout, a is for ⌒. 3a, 4a, 5a: Amount lost is uncertain.
5b: Anything further is lost. 11a: Over (+cancelling) a red 1. 19a-a: Of total, l. ⑦.



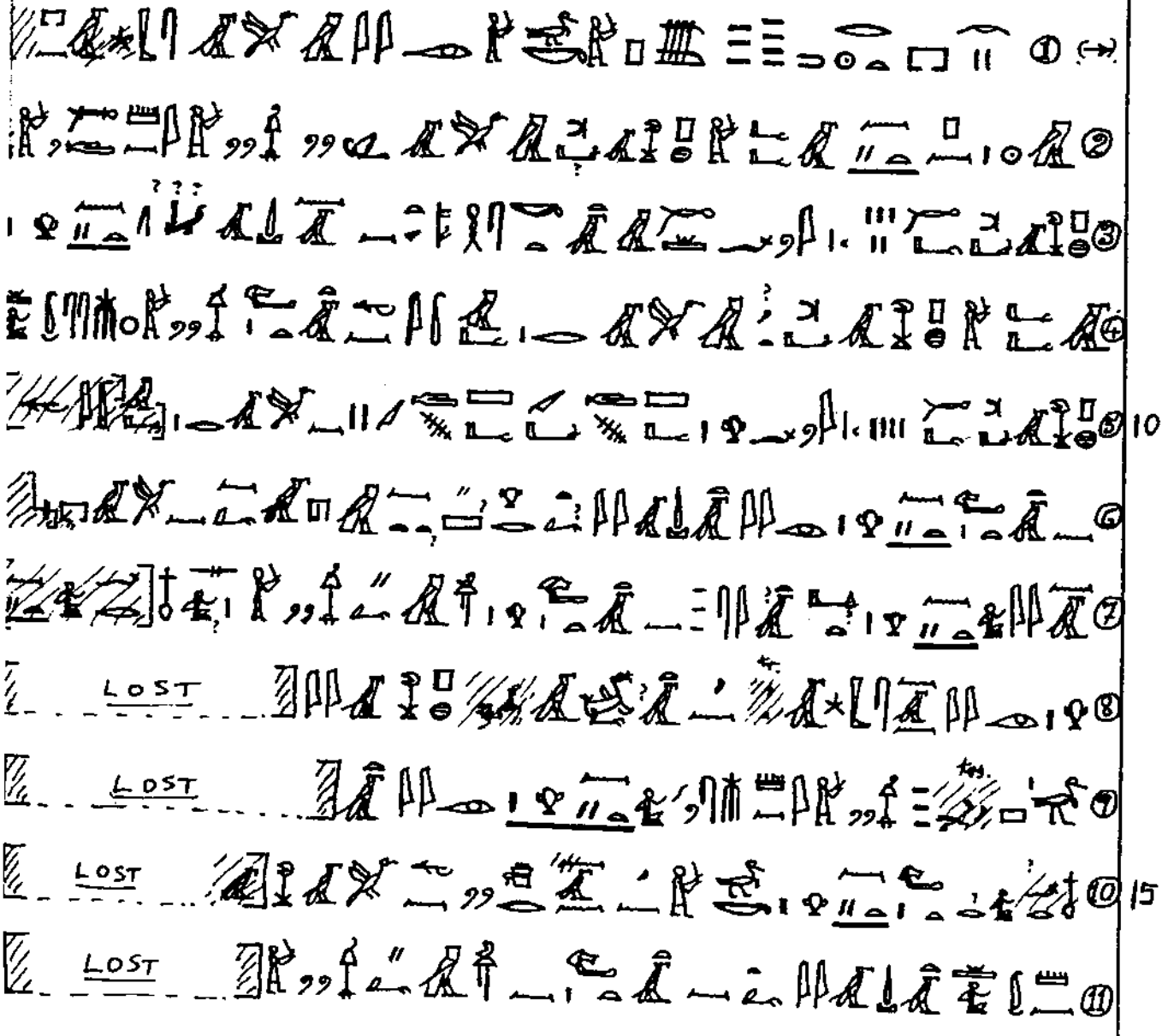
H. Spiegelberg, Hieratic Ostraka & Papyri —, No 137, pls. 18, 18A.

3rd: l. ① is totally lost but for traces; restore: [BOAT II x ..... total 5 (boats)].



(b) Other Works.

5 Spiegelberg, Hieratic Ostraka-Papyri..., Nº 133, pls. 17, 17A.



Rest, LOST

6. Spiegelberg, Hieratische Ostraka ..., № 132, pls. 17, 17A.

256. Ramesseum: Jar-Sealings - Ostraca (Wine-Dockets, Etc.).

A. Jar-Sealings. Quibell, The Ramesseum, pl. XI, pp. 15–16.

I. OIL (bȝk)

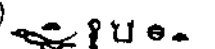
II. OIL (nḏḥ)

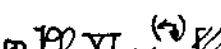
III. INCENSE (snṯr)

IV. HONEY (bjt)

V. WINE (ỉrp)

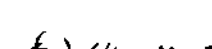
VI. OTHERS

3 Pl. XI: 26 (v)  Pl. XI: 25 (v)  1

VII. Temple Pl. XI: 15 (v)  Pl. XI: 41 

Bruyère, Fouilles, Deir el-Medineh (1945–47), p. 54, fig. 39: 20

VIII. King. Pl. XI: 44 (v) Pl. XI: 43 (v) 

3a Pl. XI: 39/42 (v)  (3 Third Jubilee, see above, p. 386: 7.) 5

B. Ostraca: Wine Dockets.

(a) Arranged by Formulae.

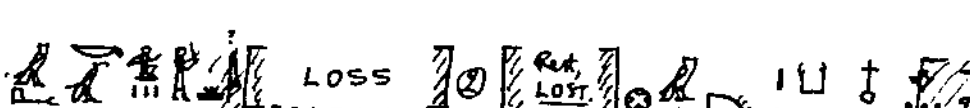
In these dockets, not all year-dates need be those of R. II.; see (b), below.

Abbreviations Used:– Q. (number) = No in Spiegelberg, Hieratic Ostraka & Papyri, Quibell, Ramesseum, 1898.
B. (number) = No in Spalters, Recueil des Inscriptions Égyptiennes, Bruxelles, 1923.
Wd. = Wiedemann, ZÄS 21 (1883), 54. TKT = N. de G. Davies, Two Ramesside Tombs at Thebes, 1927, pl. 19: 1 a–b.
Bln.–Kls., see Spiegelberg, ZÄS, 58 (1922), pp. 26; I (Berlin 15283), 27: III (Karlsruhe).

Formula I. 10



Formula II A.

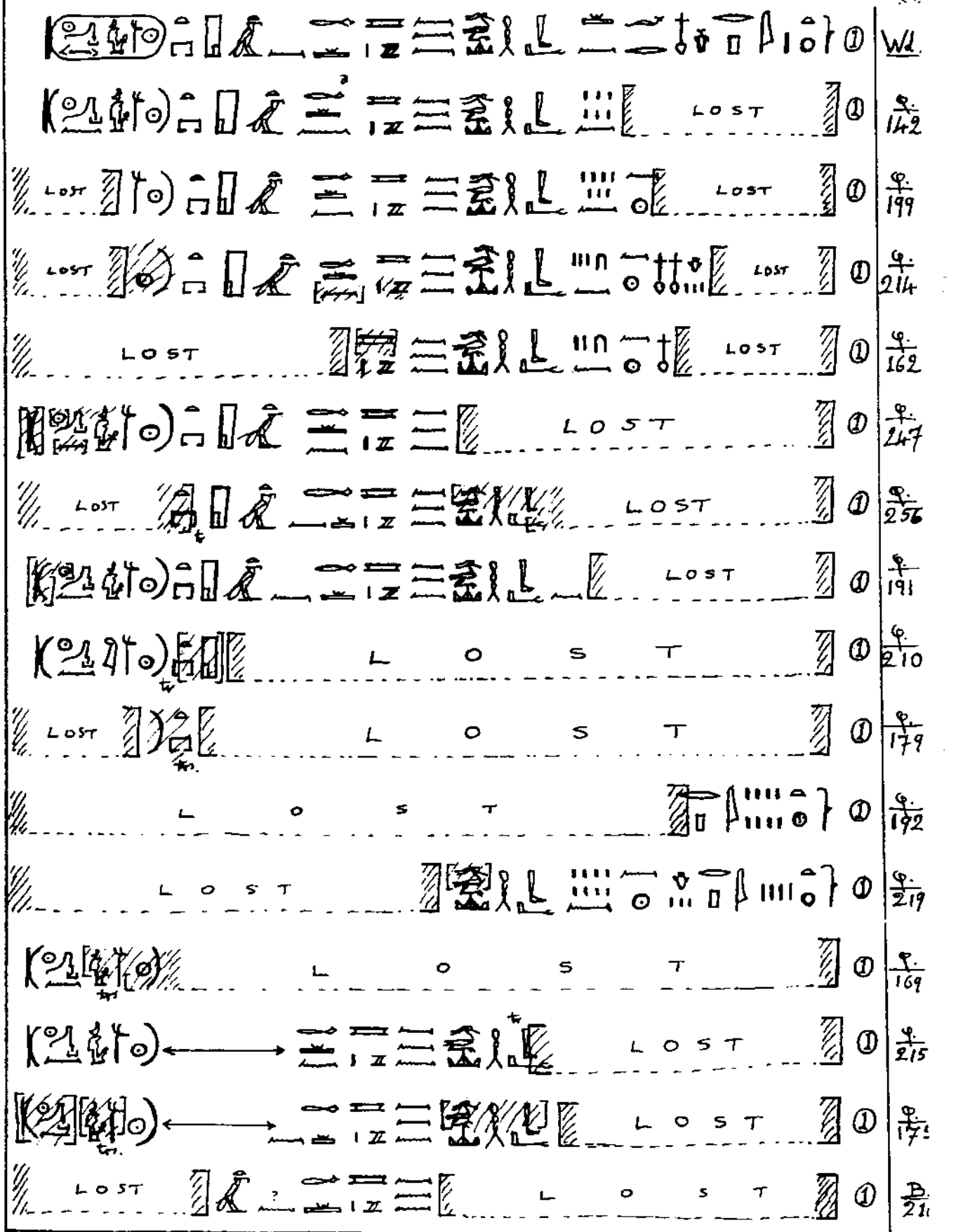


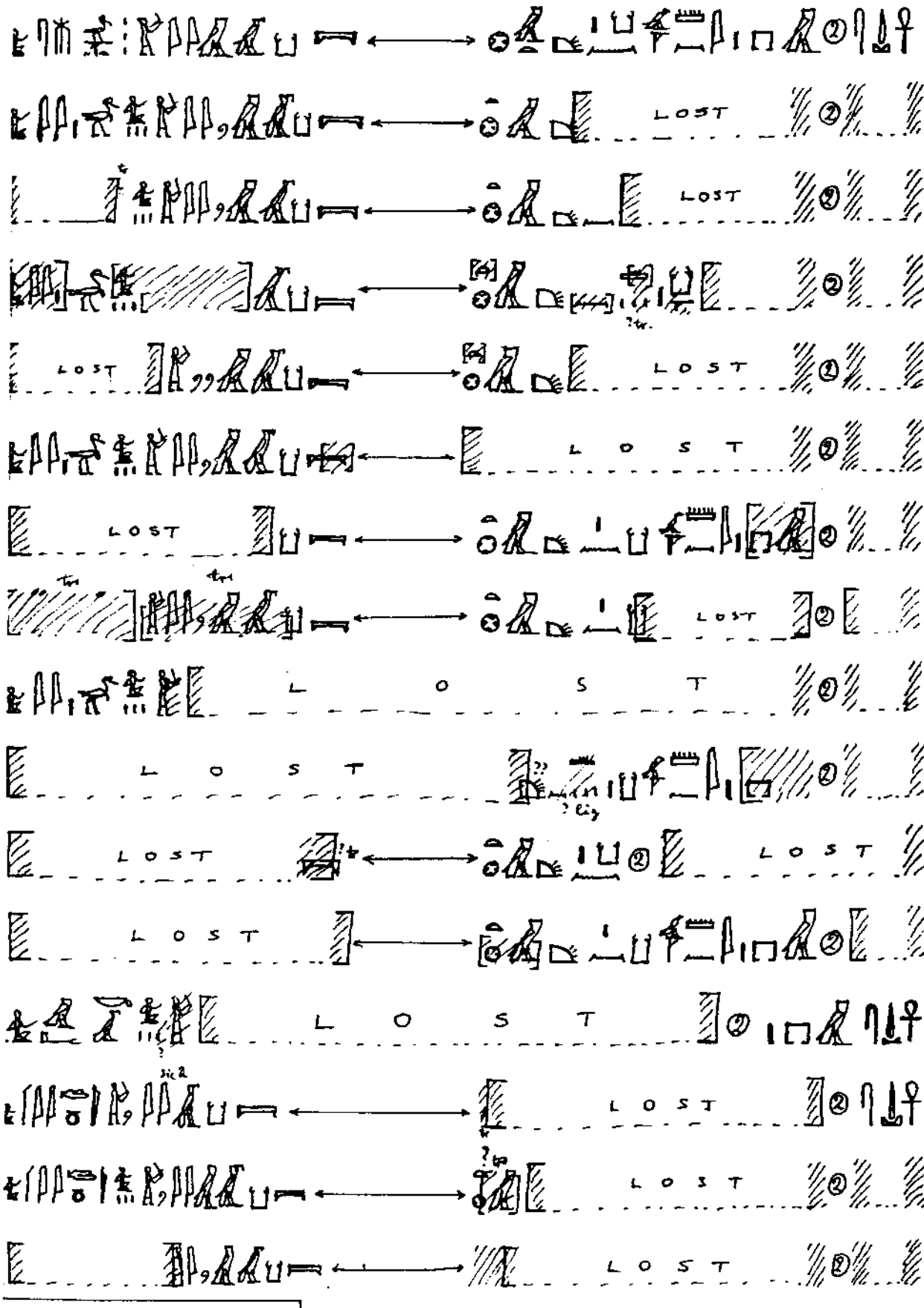
Formula II B. (Parallel texts, see next page). 15

(= Spiegelberg's B. I, ZÄS 58, p. 23).

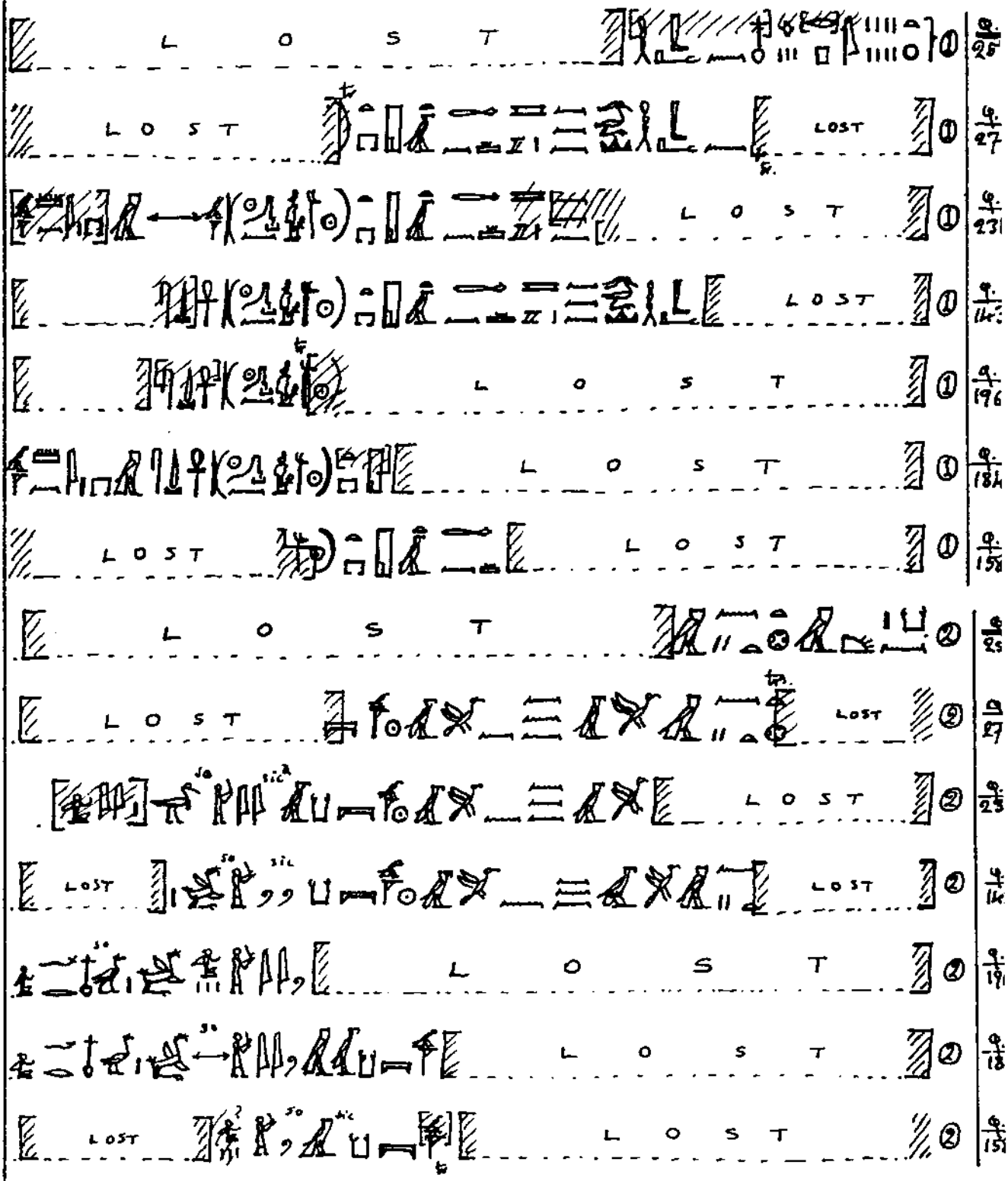
12: A wine docket? Q. Quibell, Ramesseum, p. 16. 3a: [illegible]?? 5a: [illegible] itted on No 42.

AS JUSTITIA LIBERTAS


LOST
LOST
LOST

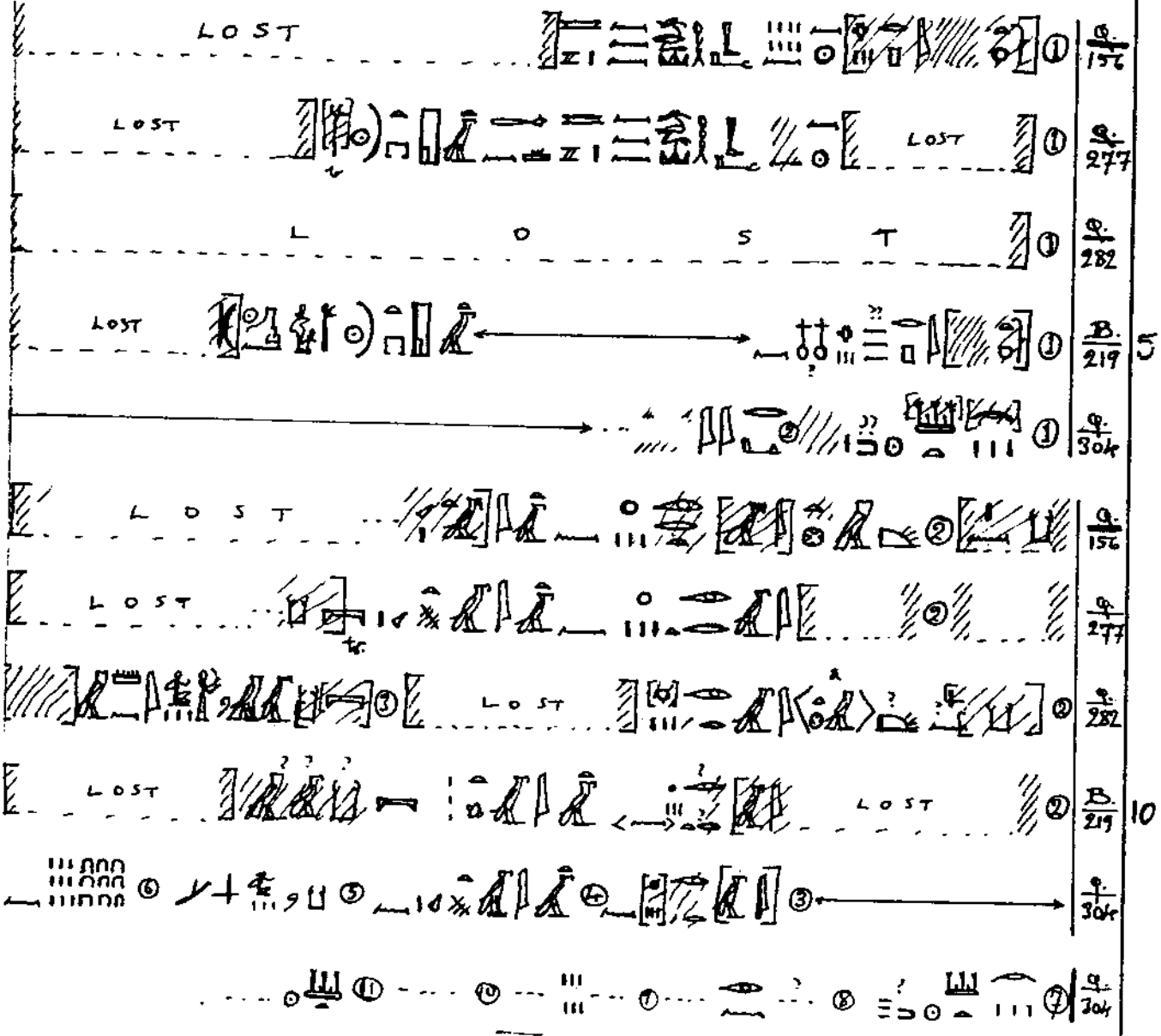

LOST
LOST
LOST

Formula II c. (= Spiegelberg, B. VII, [incomplete], ZÄS 58, p. 29).

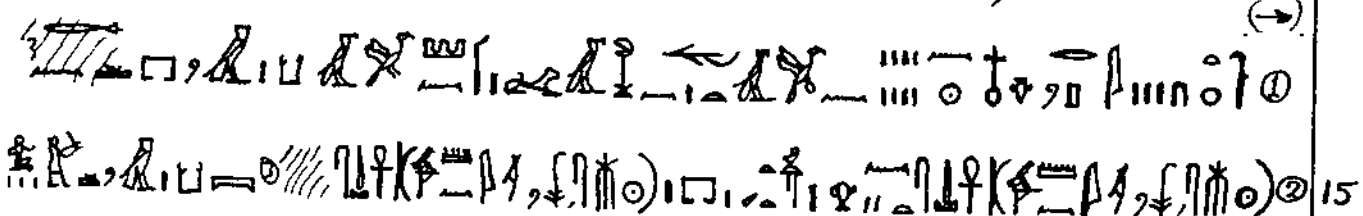


11a: <m> omitted by scribe.

Formula II D.



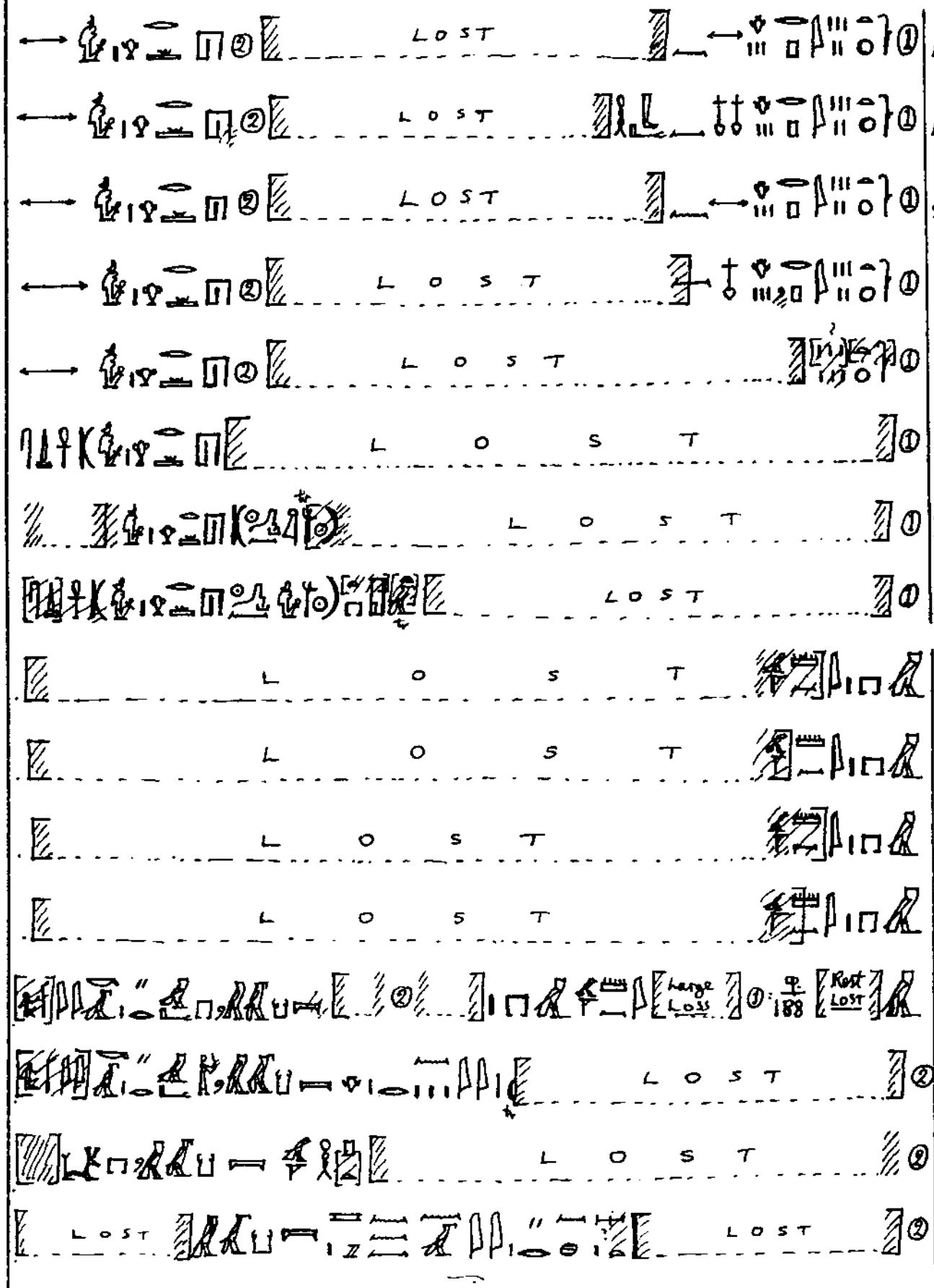
Formula III (Karlsruhe, Spiegelberg, ZÄS 58 (1923) p. 27, A. III.)



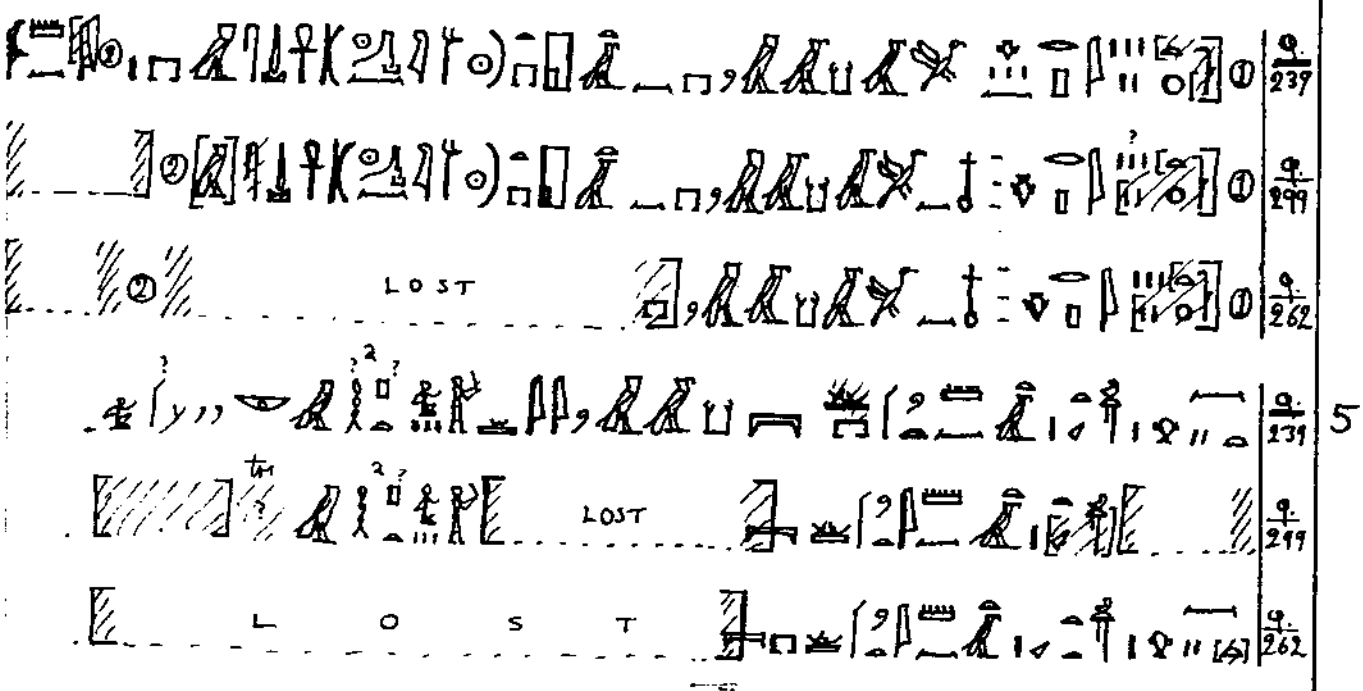
Formula IV. (Spiegelberg, B. VI.)



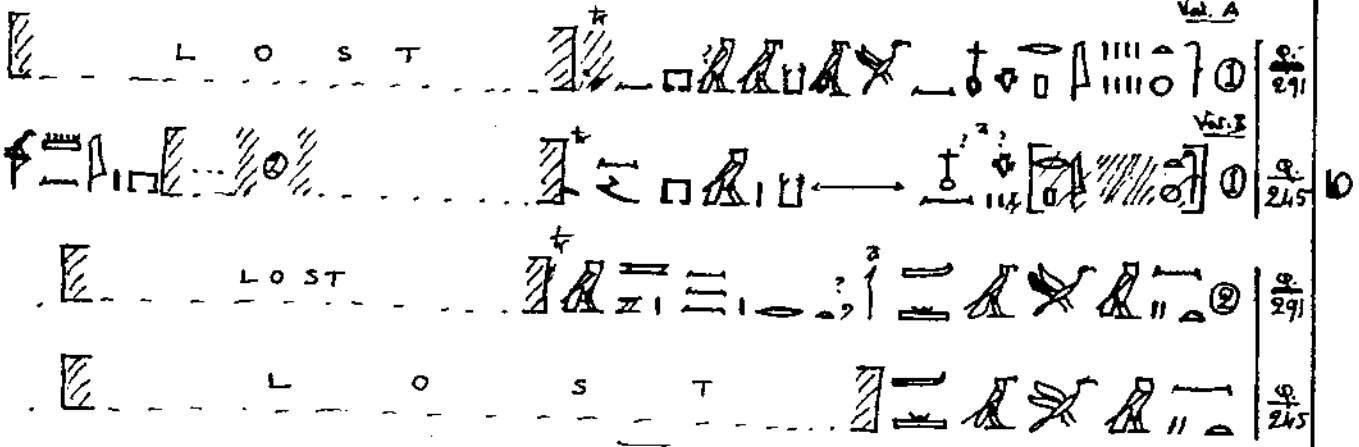
16a: cf D? 9a: omitted by scribe?


LOST
LOST
LOST

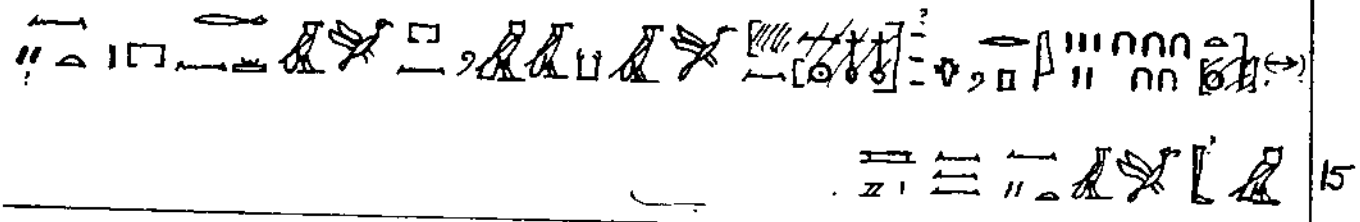
Formula V. (Spiegelberg, A.II.)



Formula VI.

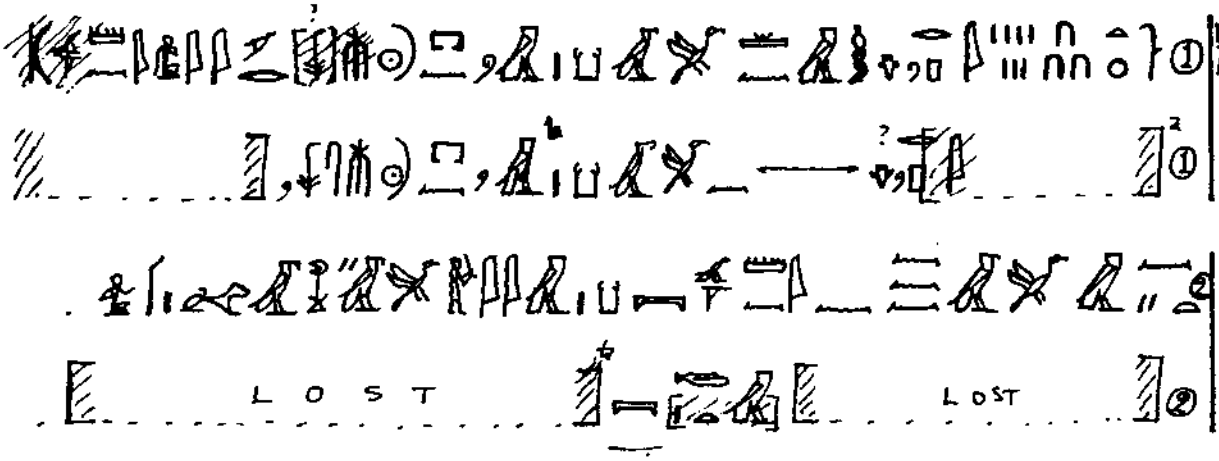


Formula VII. (Davies, Two Ramesside Tombs, pl. 19 = 1 (B).) [Tomb 217].

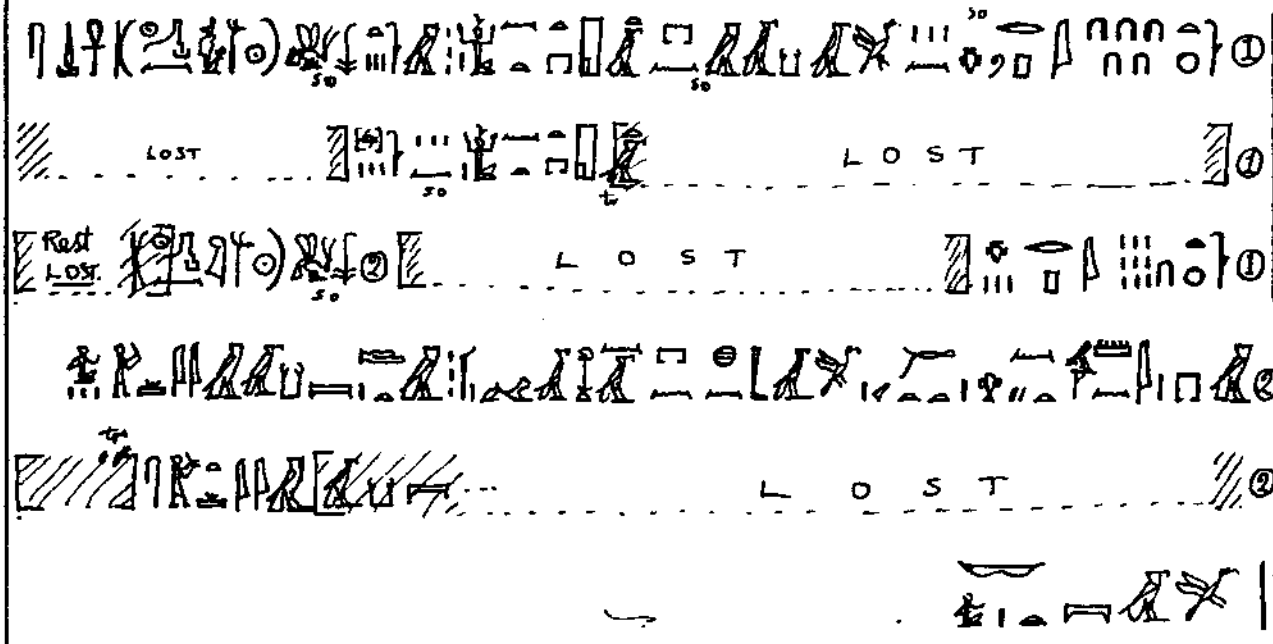


5a, 6a: Reading uncertain; Sf: 𓂋𓏏 (ZÄS 58, p. 26), but gives less sense. 10a: Sf: 𓏏𓏏 [B1C], less likely? 11a: 𓏏 (plus 𓊃 or 𓈖)?

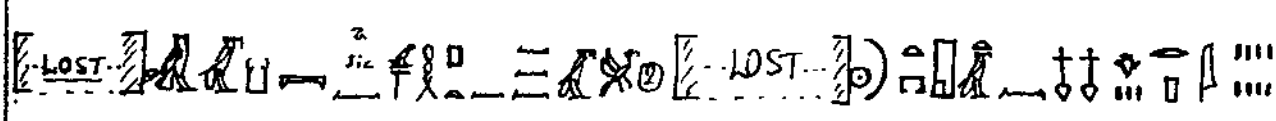
Formula VIII. (Spiegelberg, A.1).



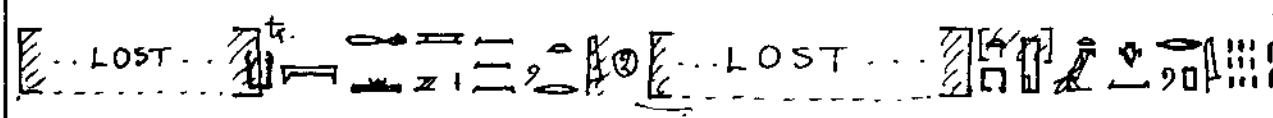
Formula IX. (Spiegelberg, B. III).



Formula X.

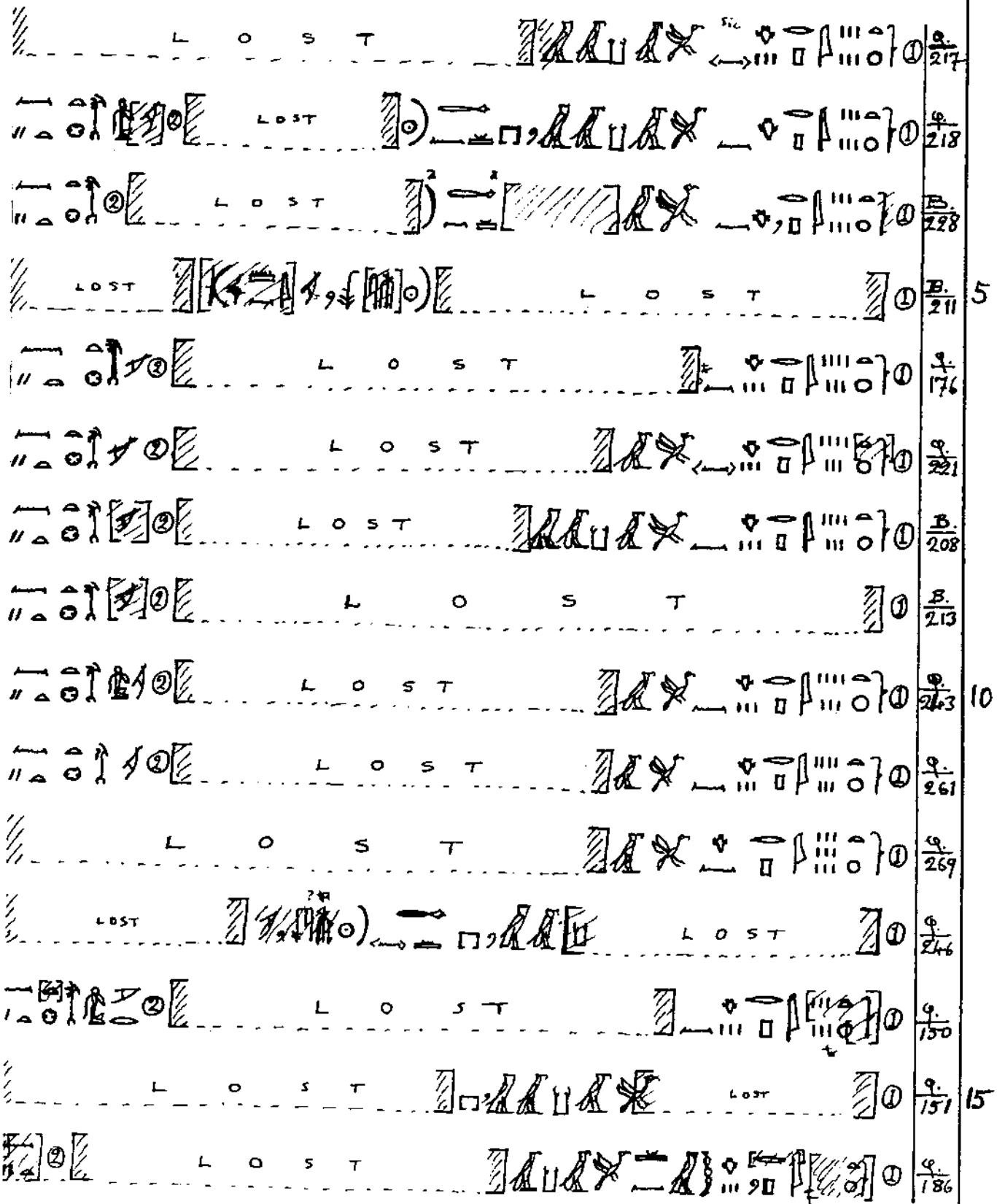


Formula XI.



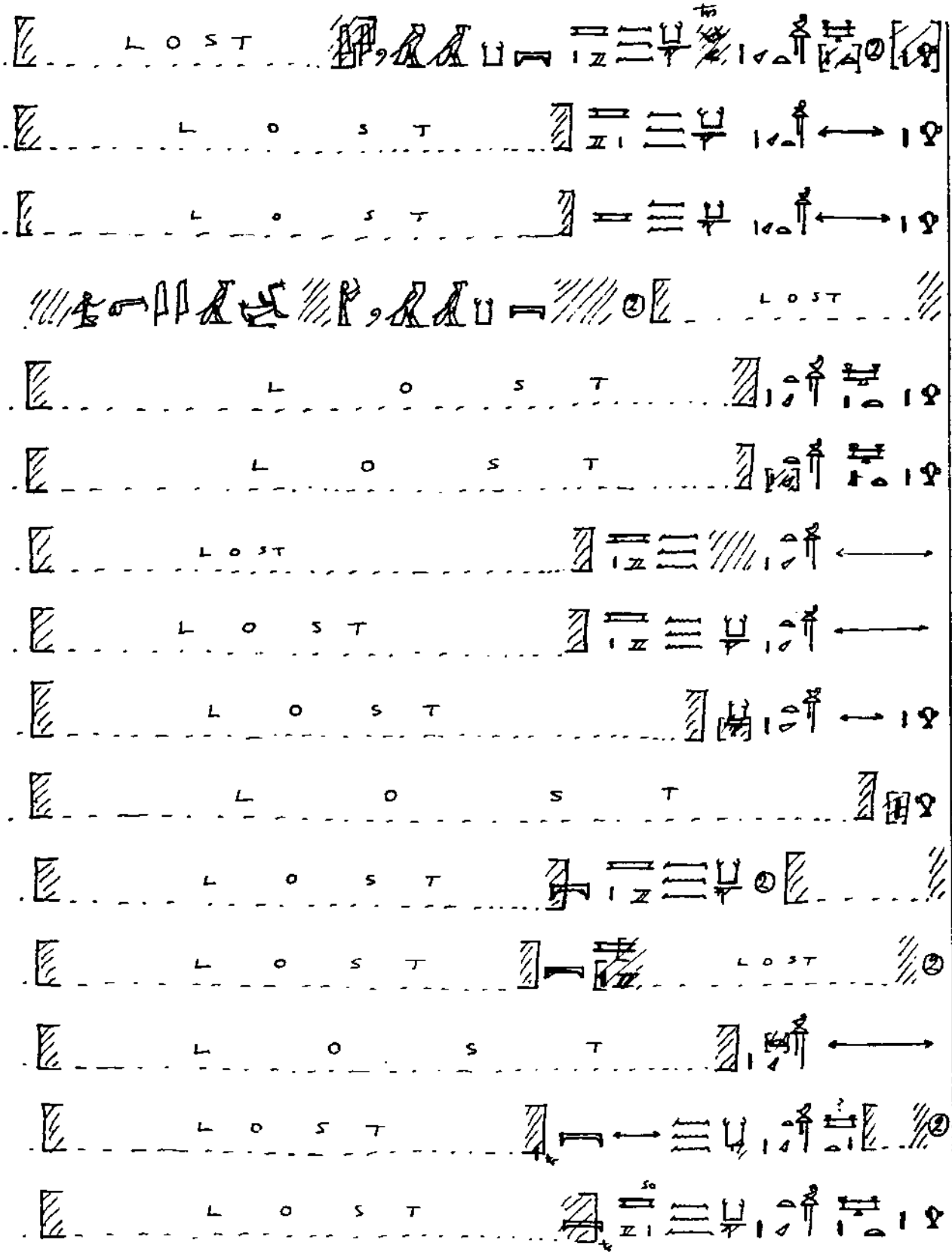
3a: Trs. of another (? unrelated) line above this one. 3b: Or ḥḏ. 14a: Or simply —.

Formula XII (Spiegelberg, B. IV/V).

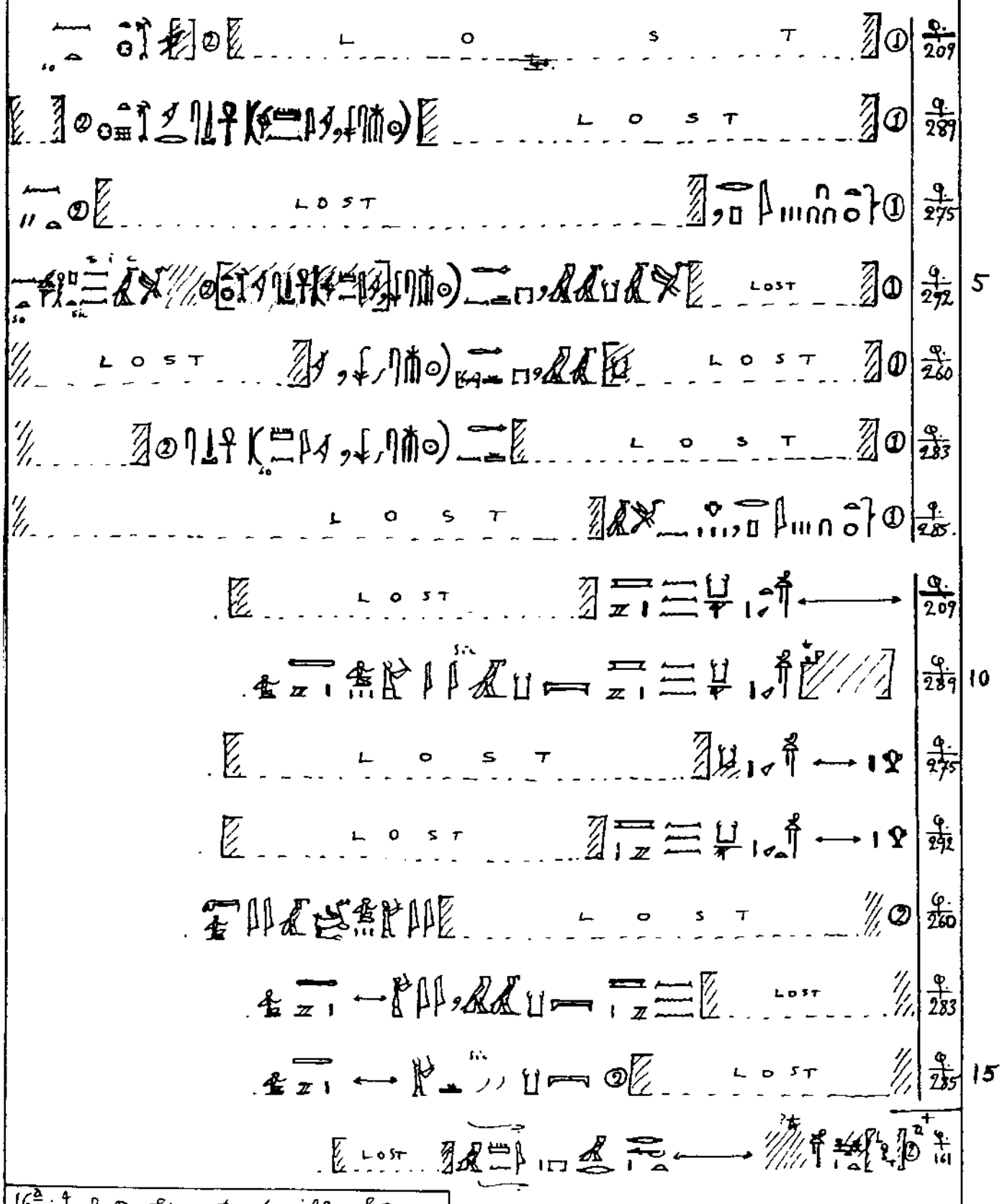


Further parallel texts to this segment, below, p. 683: 2-8.

4te: Spiegelberg reads

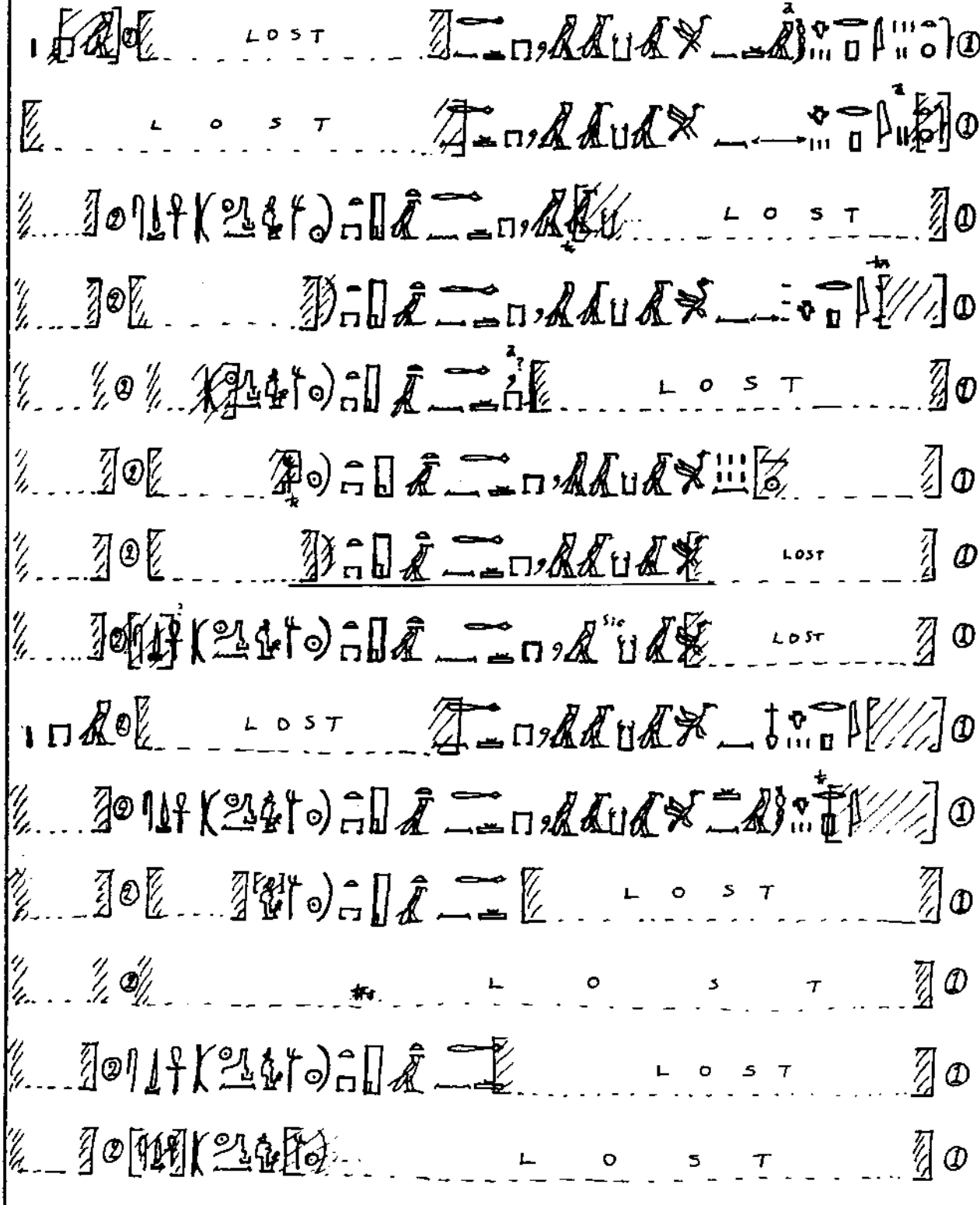

LOST
LOST
LOST

(Formula XII, Contd.)

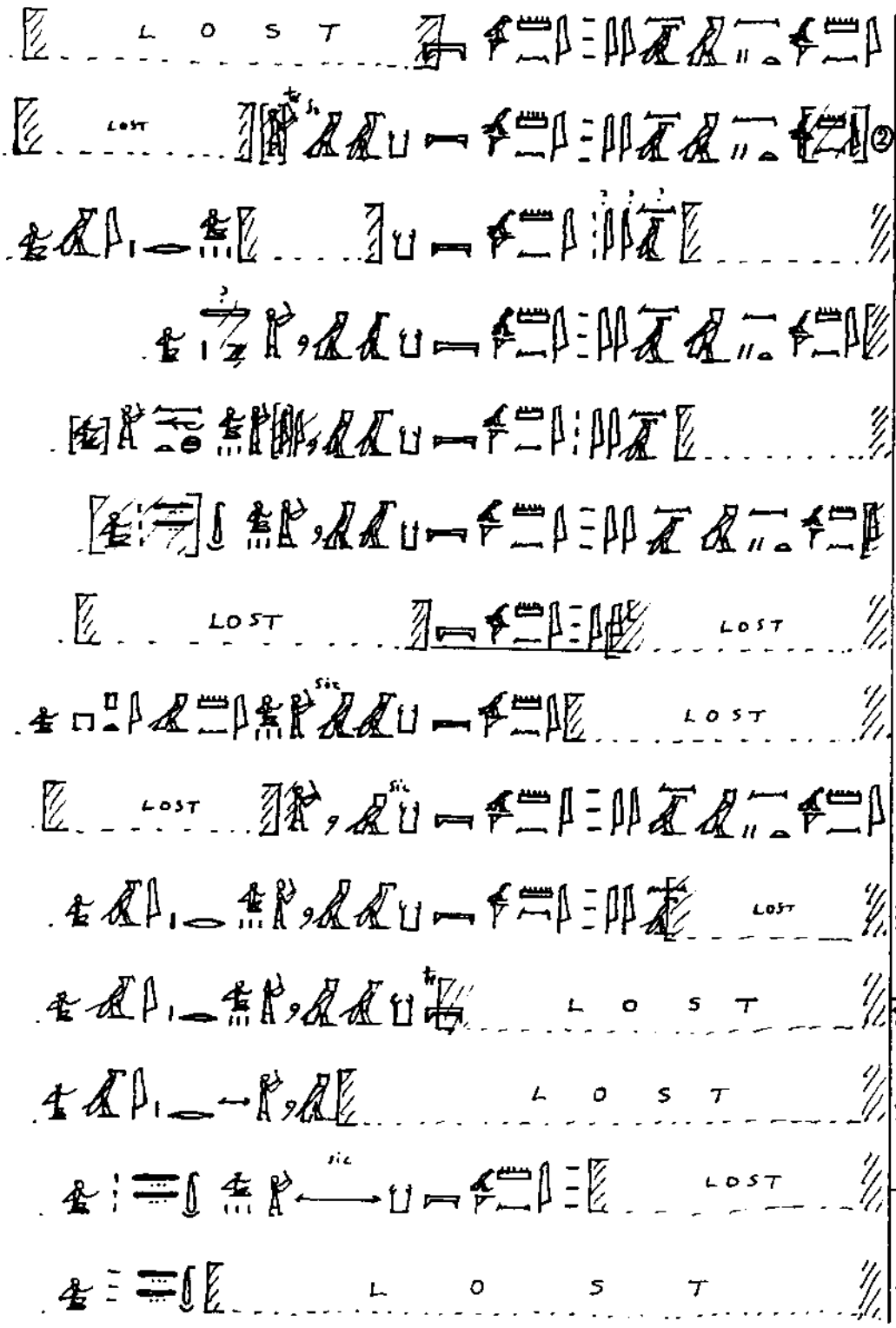


16a: ḥ l. ⊙, obscure tos, possibly ḫmww

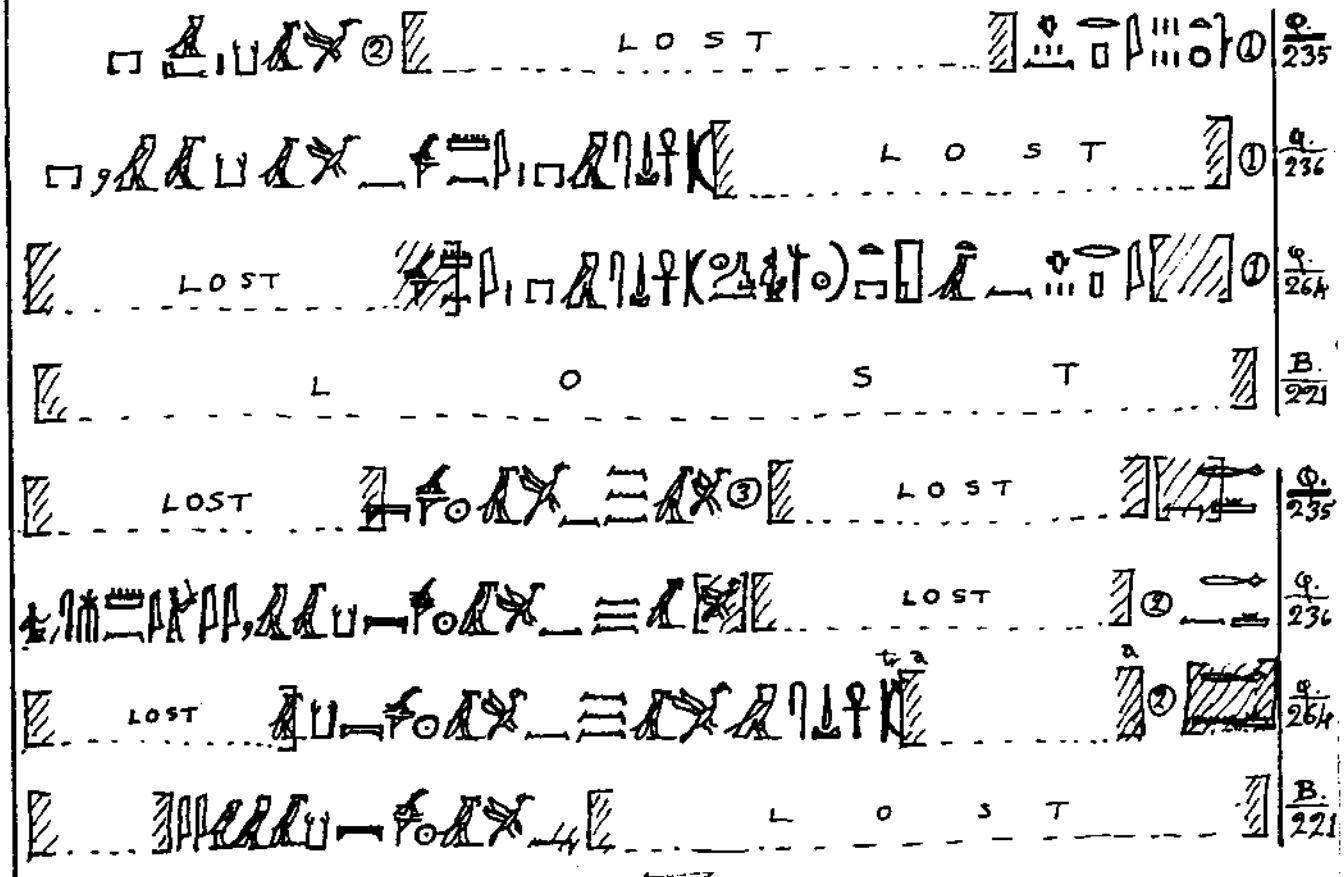
Formula XIII (Spiegelberg, B. II.)



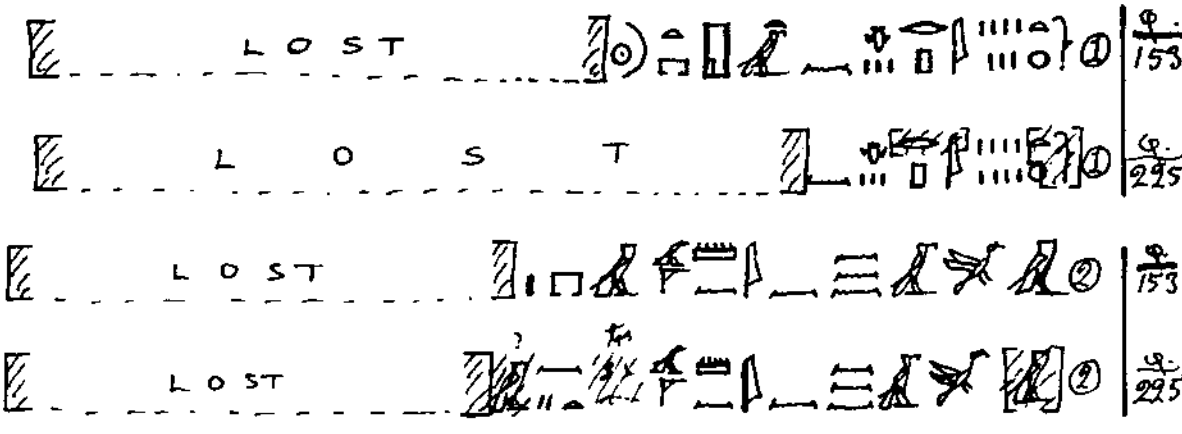
2a: ndm, added above line. 3a: 2, 3, or [4]. 6a: Sp: = 12 — which would imply [R R] not [R 3 mw].


LOST
LOST
LOST

Formula XV.

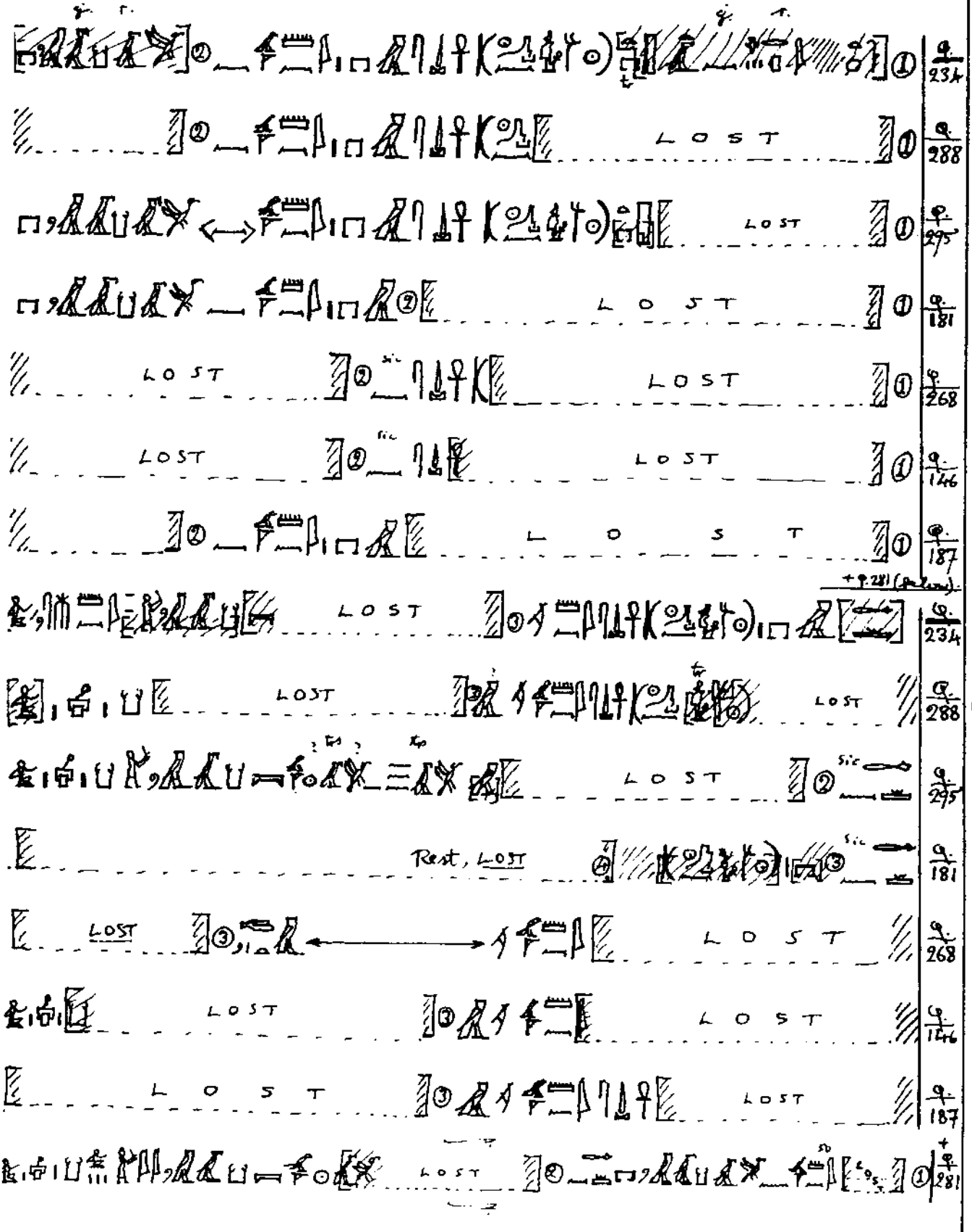


Formula XVI.

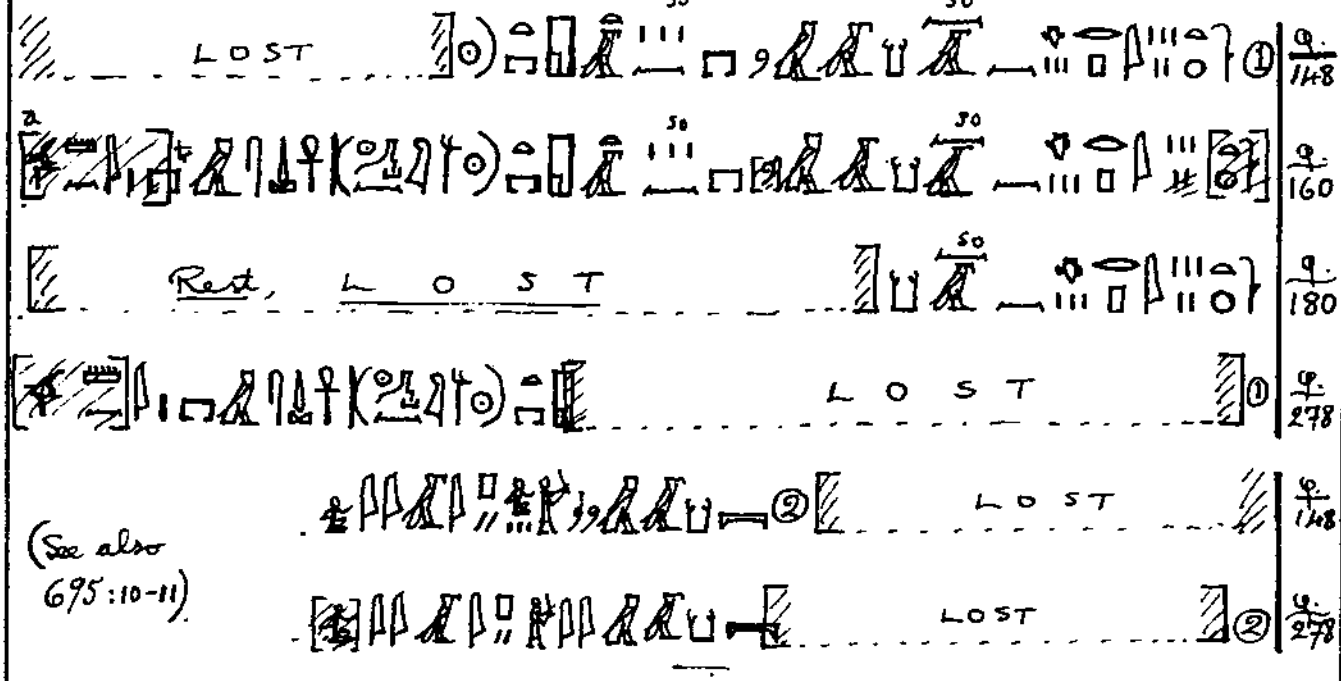


8 c–3: Perhaps restore here – [illegible] ?

Formula XVII

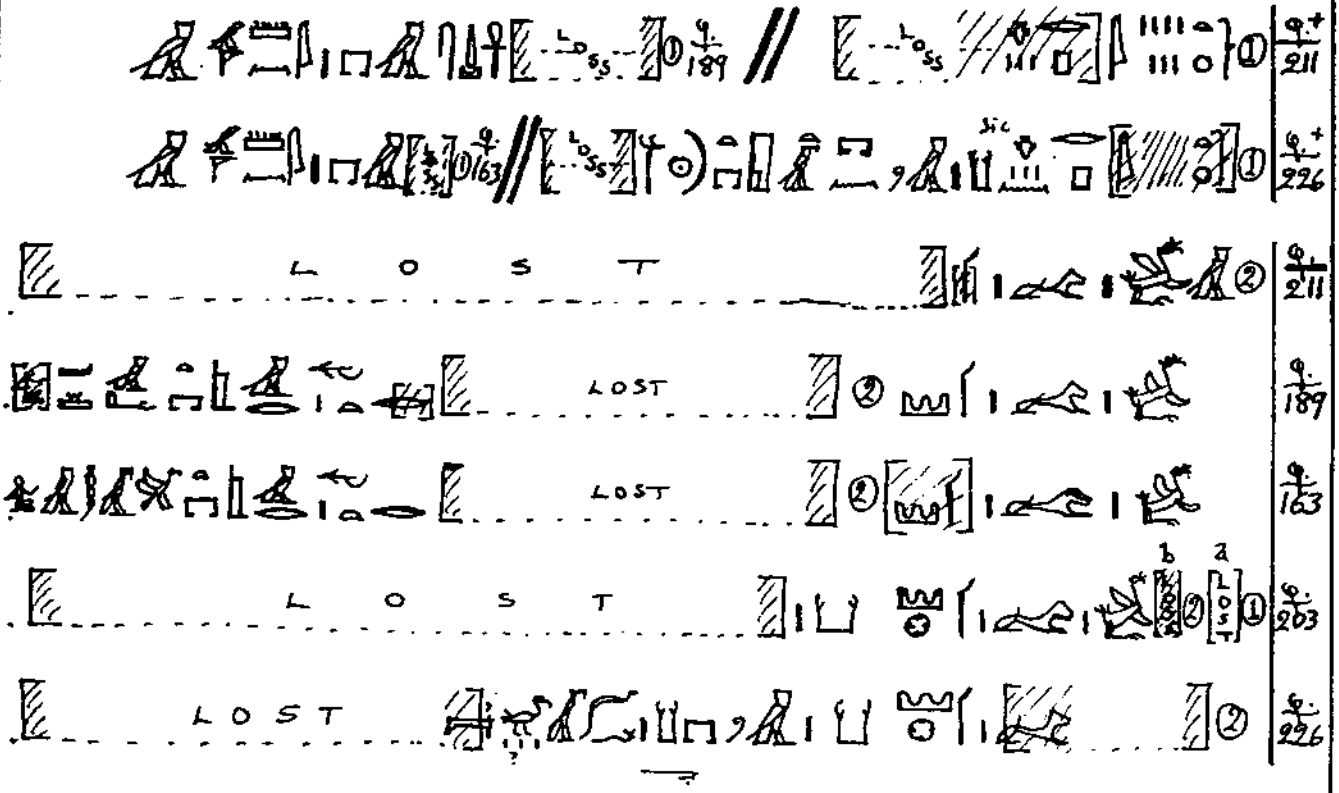


Formula XVIII.



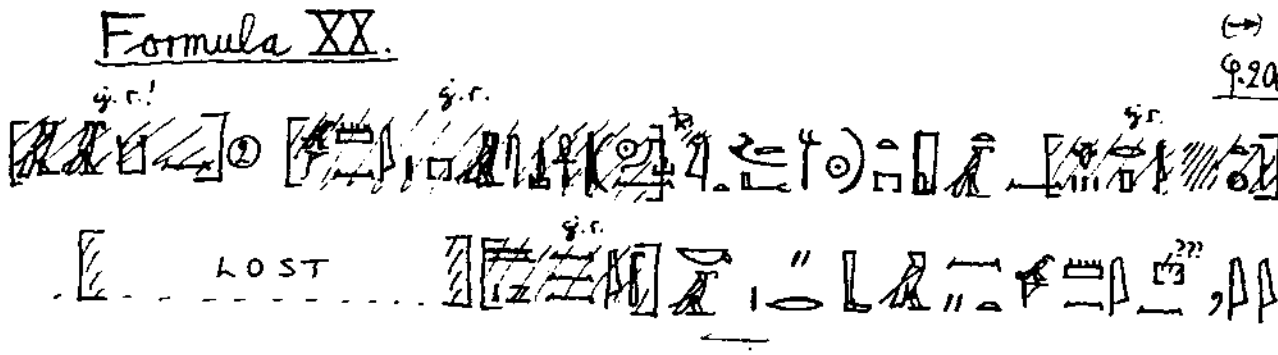
(See also 695:10-11)

Formula XIX

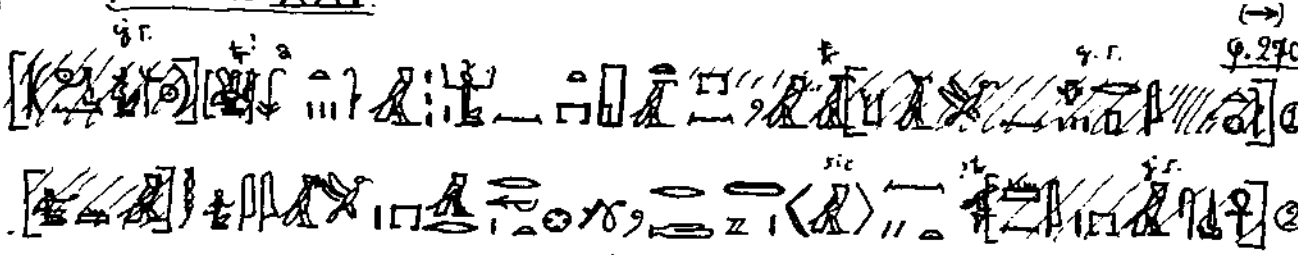


3a: [Rest, LOST]. 14a: all of l.①. [LOST]. 14b: At least [m], perhaps more, lost.

Formula XX.



Formula XXI

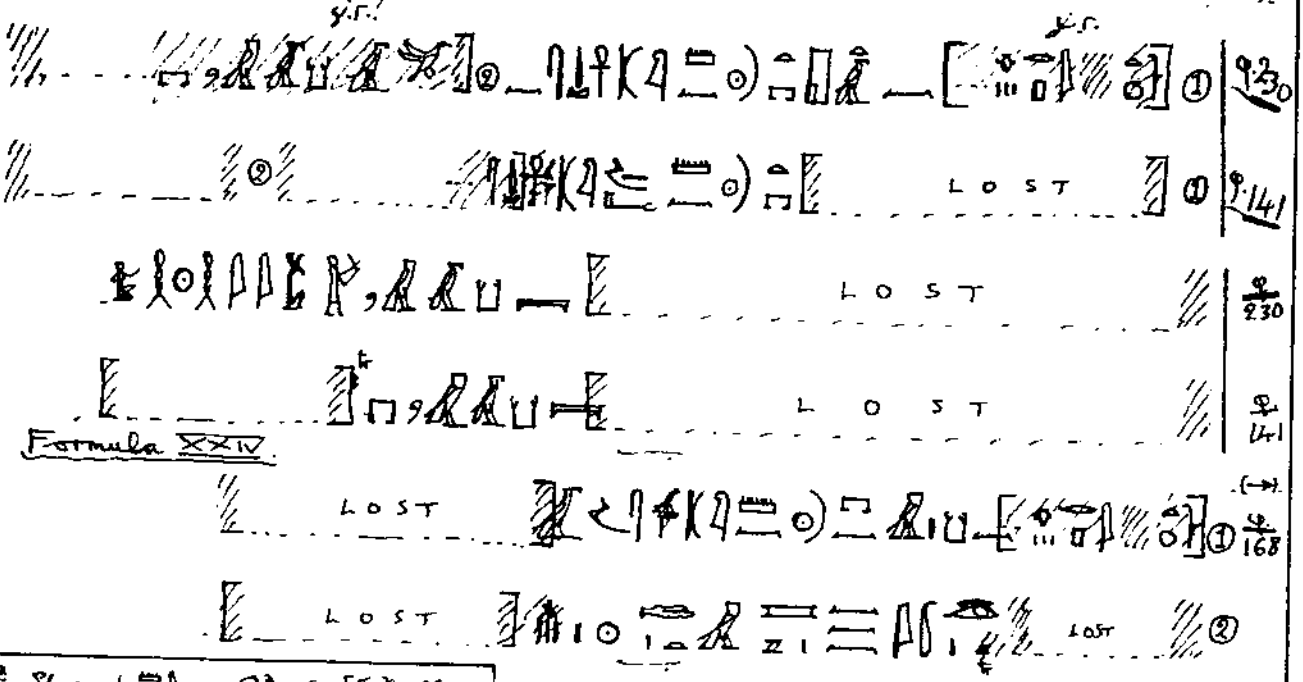


Formula XXII.



(Surviving Vineyards of Sethos I).

Formula XXIII.



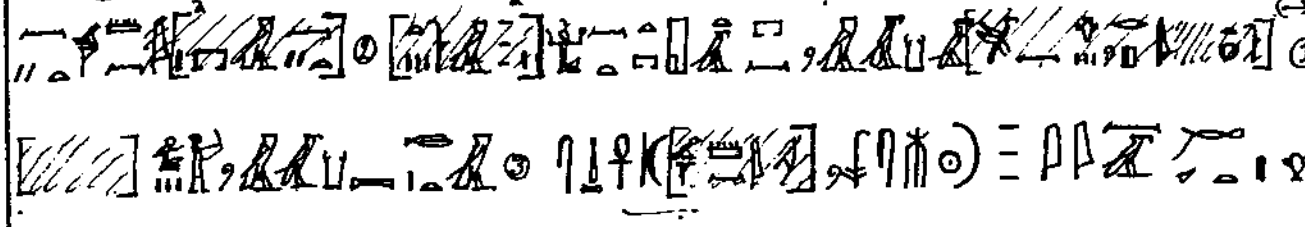
Formula XXIV.

5[2]: 𓂋 read 𓂋𓏏. 8[2]: Or [illegible], oil??

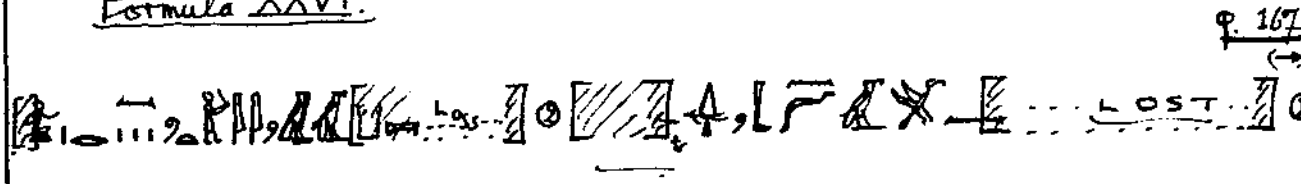
(Fragmentary Formulae).

Formula XXV.

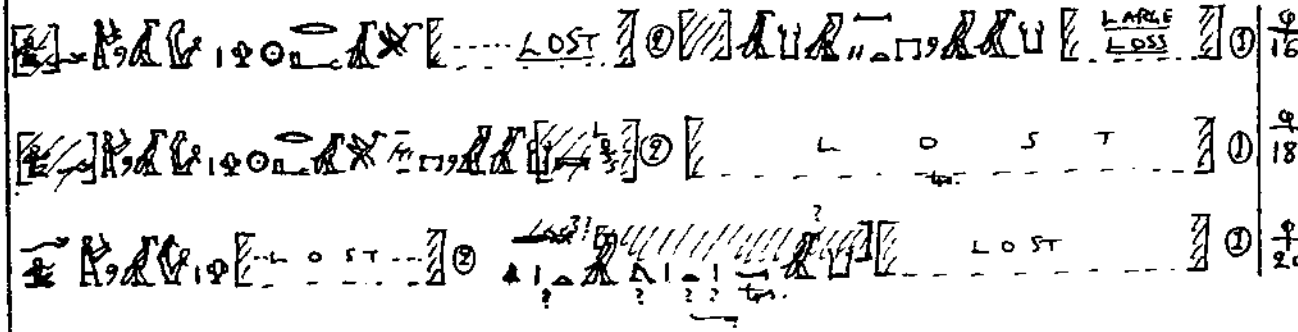
Spiegelberg, ZÄS 58, p. 29, B. III; Scharff, N° 202.



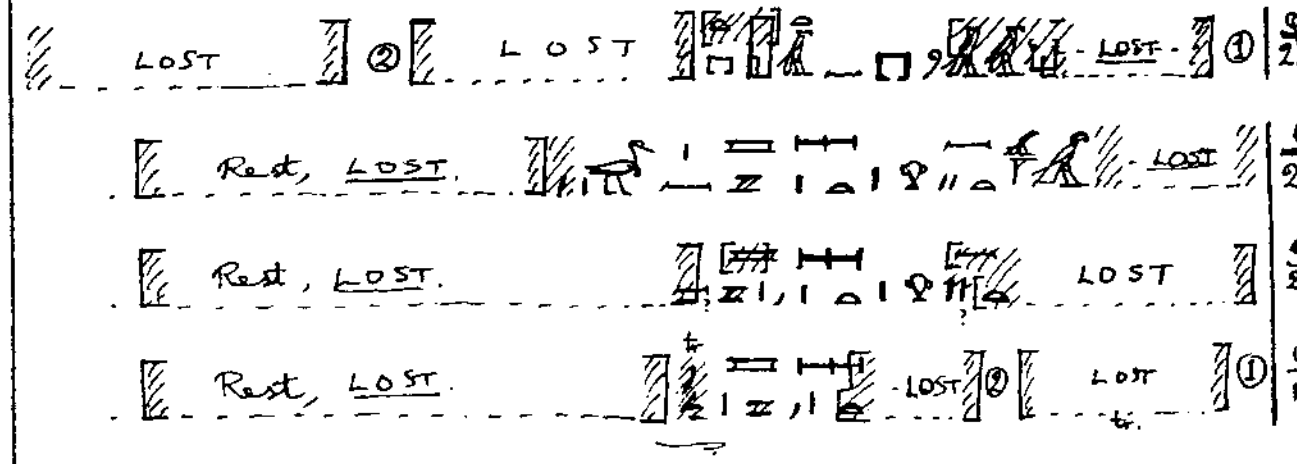
Formula XXVI.



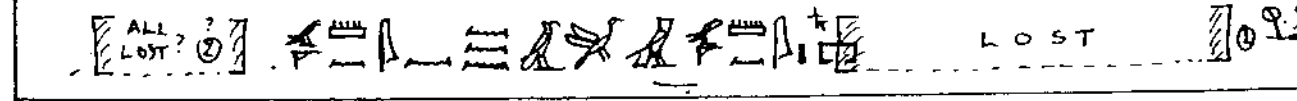
Formula XXVII.



Formula XXVIII.



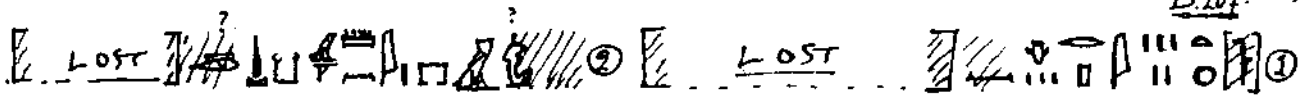
Formula XXIX.



2 2-2: cf. P., with Spiegelberg; but nty is probably superfluous.

Formula XXX.

B.207 (→)



(b) Arranged by Date.

(Cross-References & Additional Fragments)

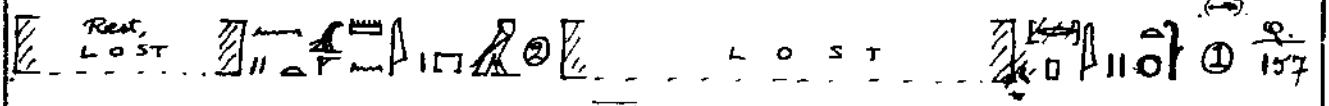
Special Note: All the published year-dated ostraca have been included here for convenience, although the datelines cannot always be assigned to a specific reign.

Thus, Years 1-6 could also belong to any of the rulers from Merenptah to Tewosret inclusive (Amenmesses to Year 4), Years 1-8 to Merenptah or Tewosret, Years 9-11 to Merenptah, and not exclusively to Ramesses II. Years 12-32 probably belong to Ramesses II (unless as late as R.III), while Years 33 upward are certainly of Ramesses II.

Year 1. Cross-References: 674:1 (Wd).

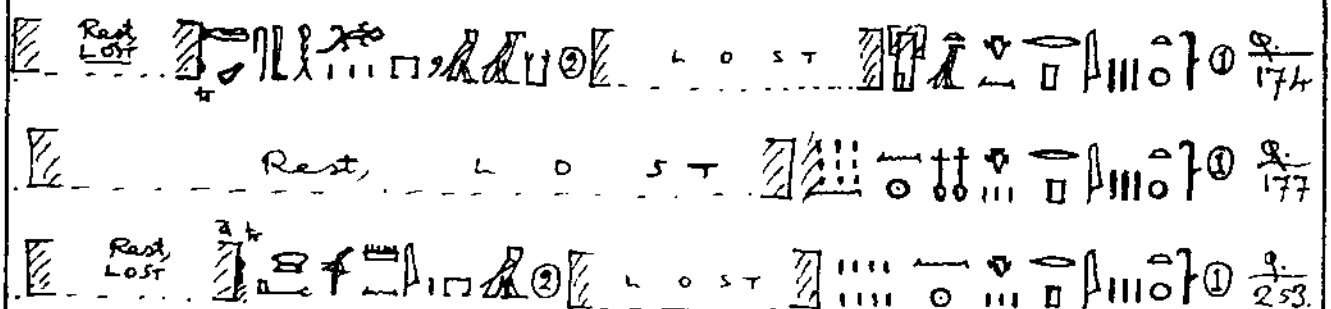
Year 2. Cross-References: 684:3 (O.298 (?)).

Additional Fragment: (→)



Year 3. —

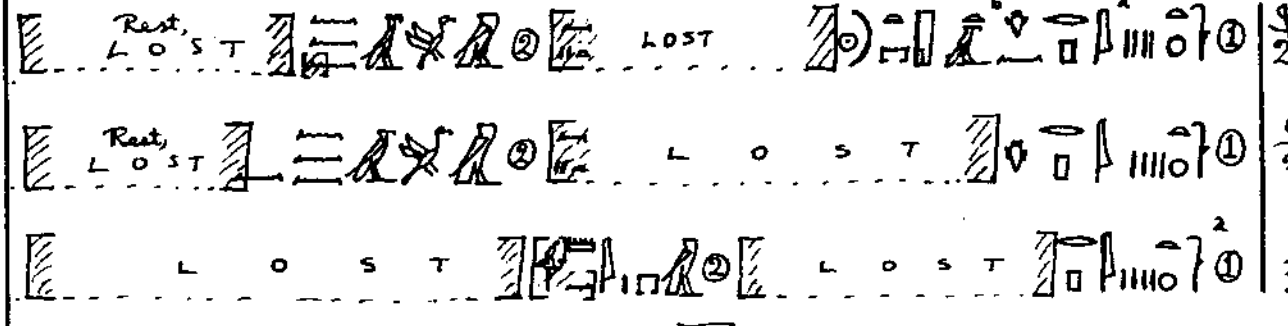
Additional Fragments:



16[2]: [illegible]

Year 4. Cross-References: 673:11 (p. 178); 673:12 (p. 227); 674:12 (p. 219).

Additional Fragments:

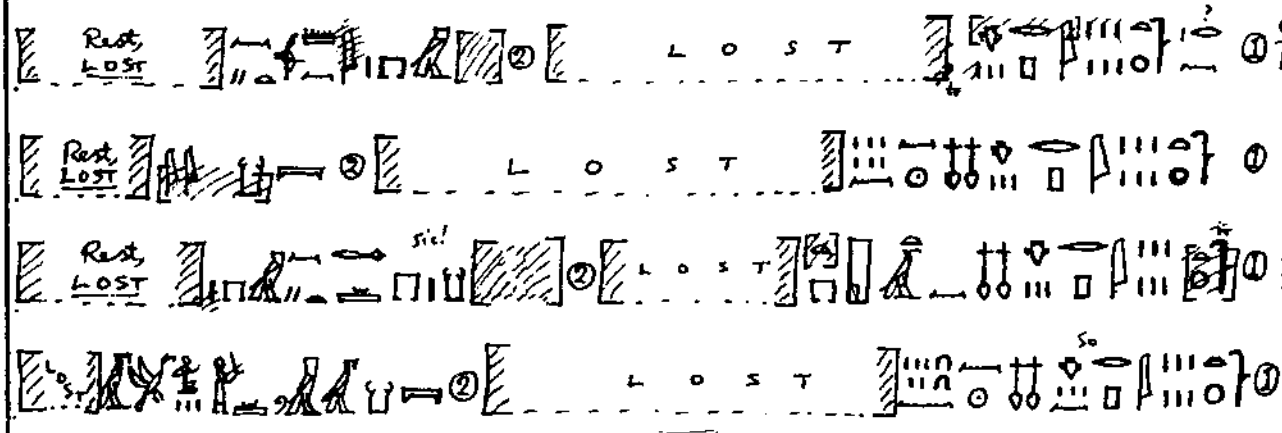


p. 251; p. 279; p. 303

Year 5. Cross-References: 678:1 (p. 152); 678:2 (p. 155); 678:3 (p. 204); 678:4 (p. 248); 679:2 (p. 239); 679:3 (p. 299); 679:4 (p. 262); 684:2 (p. 224); 688:2 (p. 148); 688:3 (p. 160); 688:4 (p. 180); 691:2 (B. 207).

Year 6. Cross-References: 678:5 (p. 271); 681:2 (p. 217); 681:3 (p. 218); 681:4 (B. 228); 681:14 (p. 150); 686:2 (p. 235).

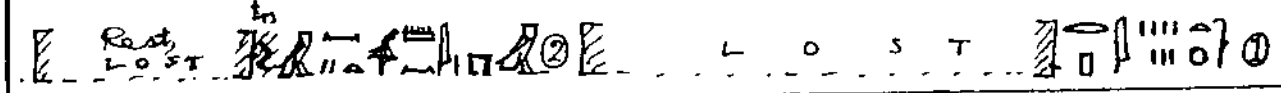
Additional Fragments:



p. 149; p. 229; p. 255; p. 265

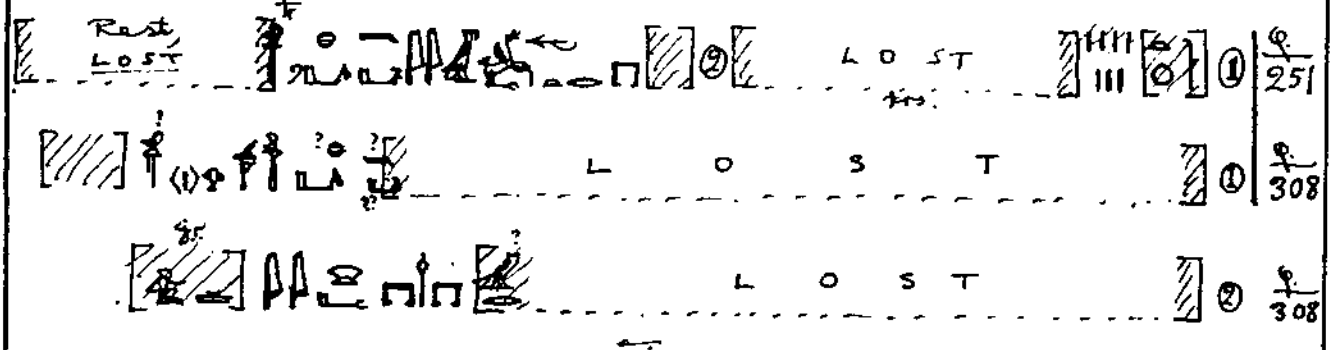
Year 7. Cross-References: 681:6 (p. 176); 681:7 (p. 221); 681:8 (B. 208); 681:10 (p. 243); 681:11 (p. 261); 686:11 (p. 153); 688:9 (p. 211).

Additional Fragments:



p. 201

2a,b: written twice, above & below. 4a: Above ②, traces ending in ||||.



Year 8. Cross-References: 674:11 (p. 192); 676:2 (p. 257); 679:11 (p. 291); 680:14 (p. 197); 685:16 (p. 145); 686:12 (p. 225). —

Year 9. Cross-References: 681:12 (p. 269). —

Year 13. Cross-References: 677:14 (KRT); 683:8 (p. 285). —

Year 17. Cross-References: 689:12 (p. 311). —

Year 19. Cross-References: 680:9 (p. 241). —

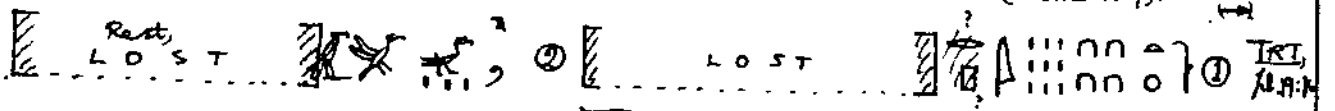
Year 29. Cross-References: 680:16 (p. 240). —

Year 33. Cross-References: 683:4 (p. 275). —

Year 37. Cross-References: 680:2 (Berlin). —

Year 49. —

Additional Fragment (Tomb 217).



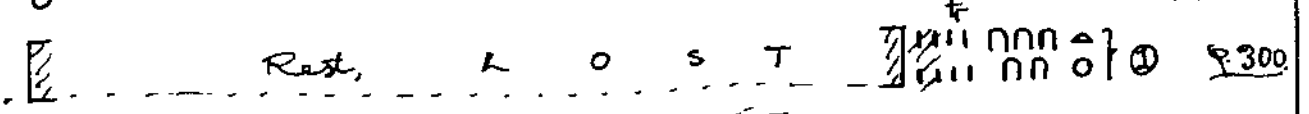
Year 50. Cross-References: 680:7 (TRI, pl. 19, 1a). —

Year 55. Cross-References: 679:14 (TRI, pl. 19:1b). —

14a: Gr. ?. Perhaps cf. above, 688:15 ?.

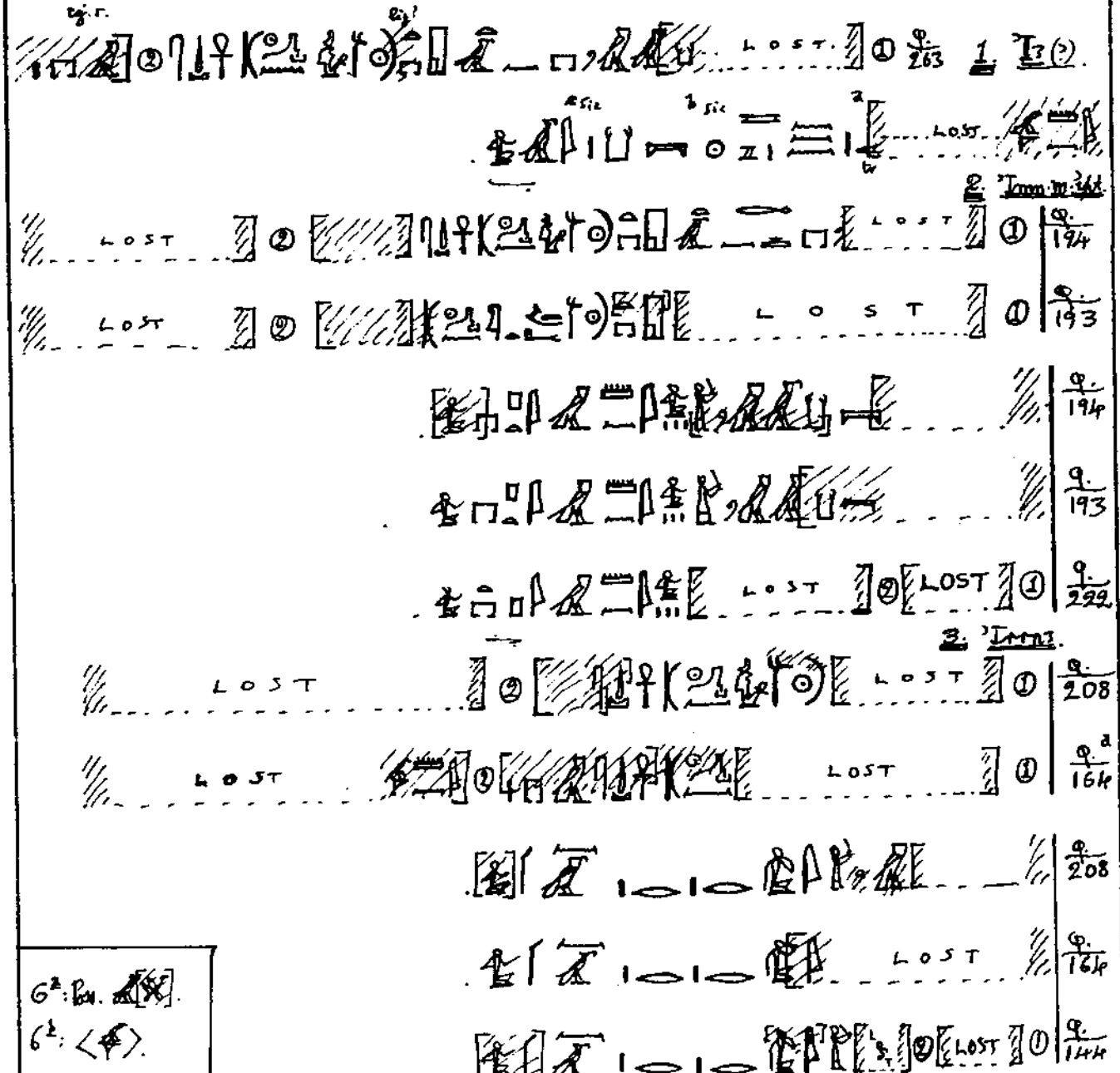
Year 58. —

Additional Fragment:



(c) Arranged by Vintners.

(Additional Fragments Only)



6ª: Bw. [illegible].
6ᵇ: ⟨[illegible]⟩.
6ᶜ: kꜣ ⟨mnw⟩. 13ª: Probably identical with B. 215.

4. 'Ḥm[-].

LOST ① P.274

5. [P3-]'Ḥ3.

LOST ① P.183

6. P3-Wsr(-)

① P.195

7. P3-mḏ3

LOST ① P.317

8. P3-dḥwty

① P.293

② P.293

LOST ① P.287

LOST ① P.286

9. P3ḏ-[-].

LOST ① P.217

10. Mr-q3.

See Formula XVII p.681. ① P.290

② P.290

11. Ḥwny

LOST ① P. 296

LOST ② LOST ① P. 258

LOST ② LOST ① P. 302

12. Ḥsy-ḥr-dḥwty.

LOST ① P. 249

13. Sw-nw-r3.

LOST ② LOST ① P. 290

14. Stbḥy.

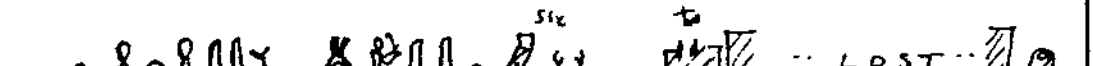


— : P. 202

15. Stbḥy (r) mrḥȝ



LOST ① — : P. 182



LOST ②

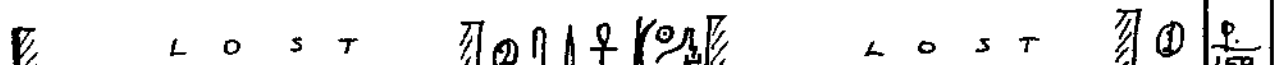
16. Šm·wrḥ(?)·ḥr



LOST ② LOST ① P. 272



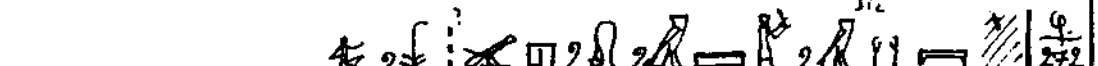
LOST ② LOST ① P. 273



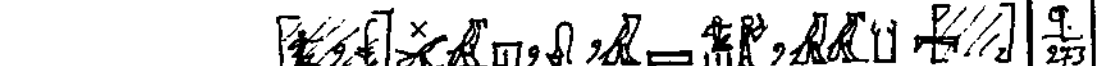
LOST ② LOST ① P. 159



LOST ② LOST ① P. 190



P. 272



P. 273

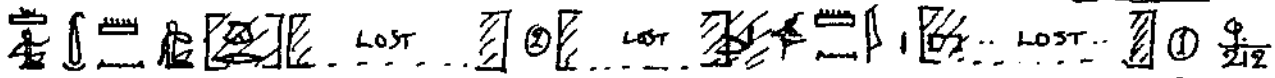


LOST P. 159



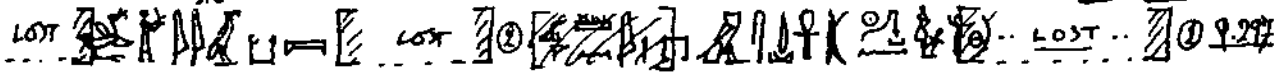
LOST P. 190

17. Ḥrt-mw



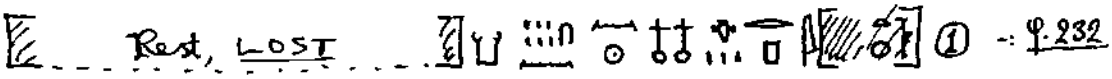
LOST ② LOST LOST ① P. 212

18. Tȝi[-n-]

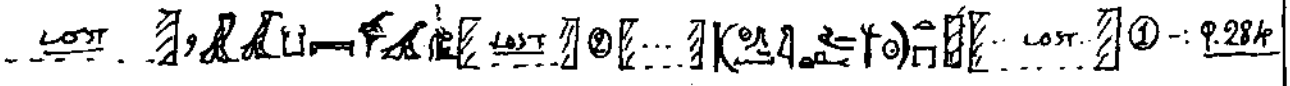


LOST LOST ② LOST ① P. 217

(d) Other Fragments.



Rest, LOST ① — : P. 232



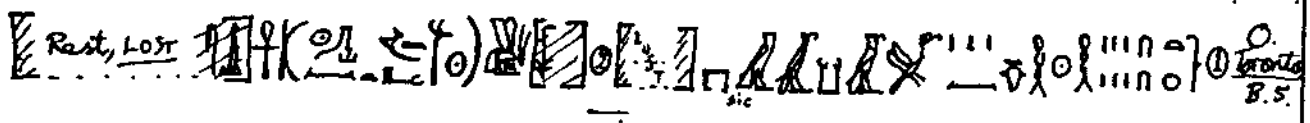
LOST LOST ② LOST ① — : P. 284

C. Ostraca: Oil Dockets.

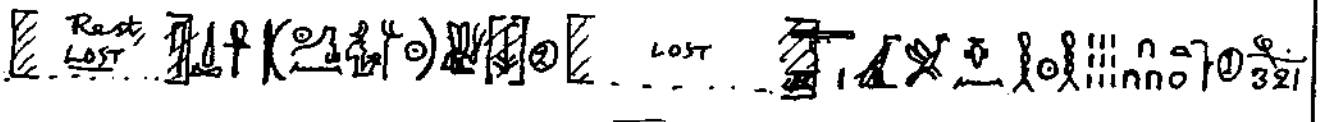
(a) Arranged by Formulae.

Formula I.

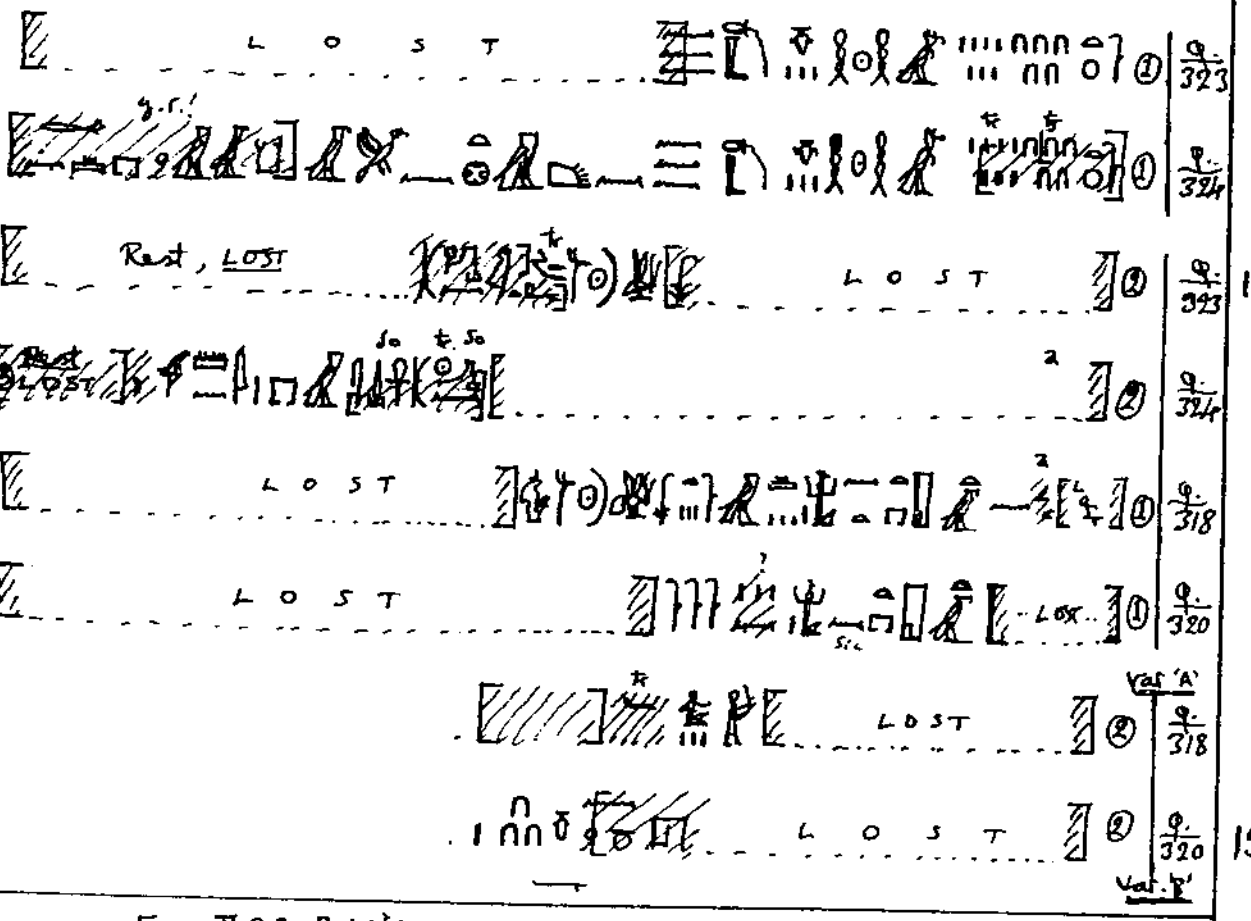
(Gardiner, in Thompson, etc., Theban Ostraca, 1913, p 8.)



Formula II.

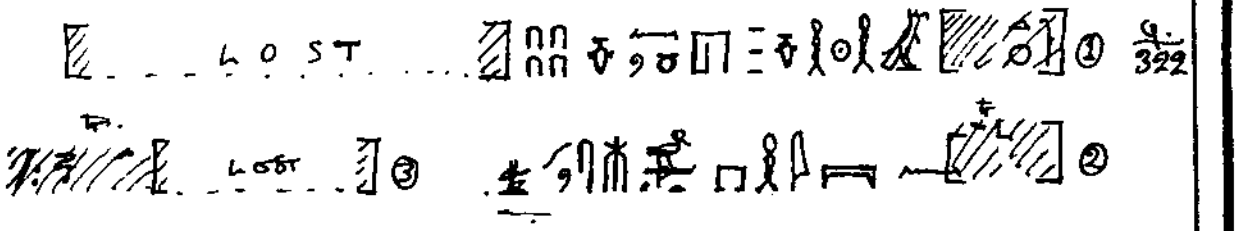


Formula III.

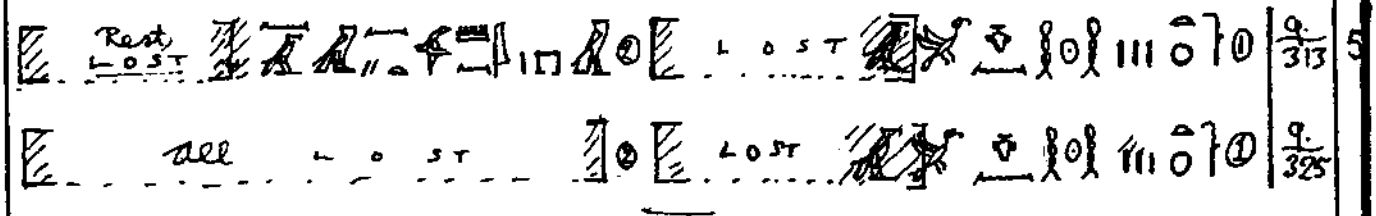


1²/12²: pp 309–

Formula IV.

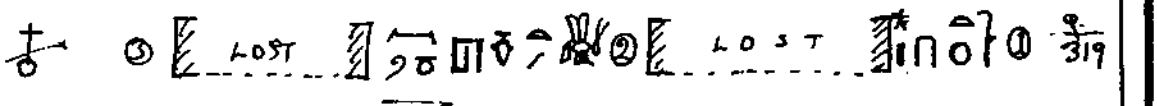


Formula V.

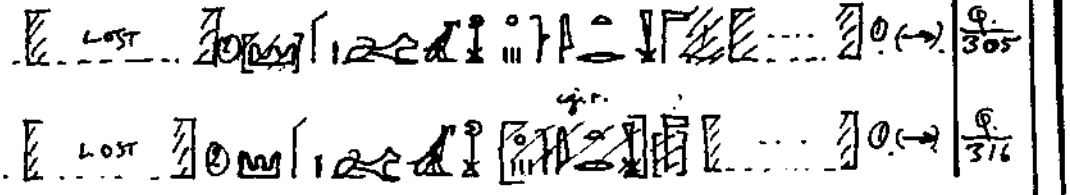


D. Ostraca: Other Products.

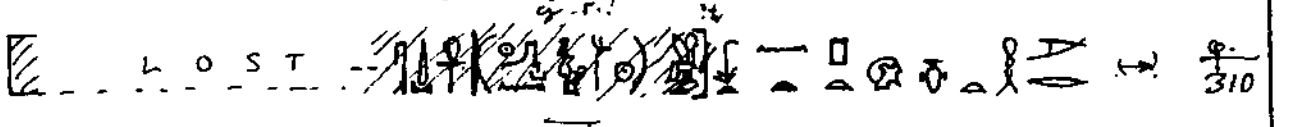
(a) Honey.



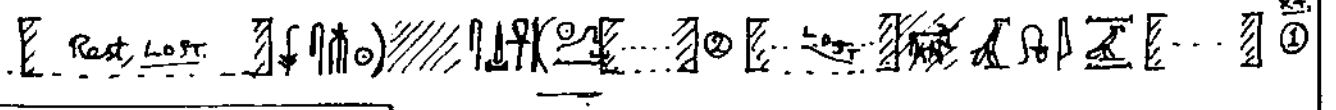
(b) Incense.



(c) Unguent.

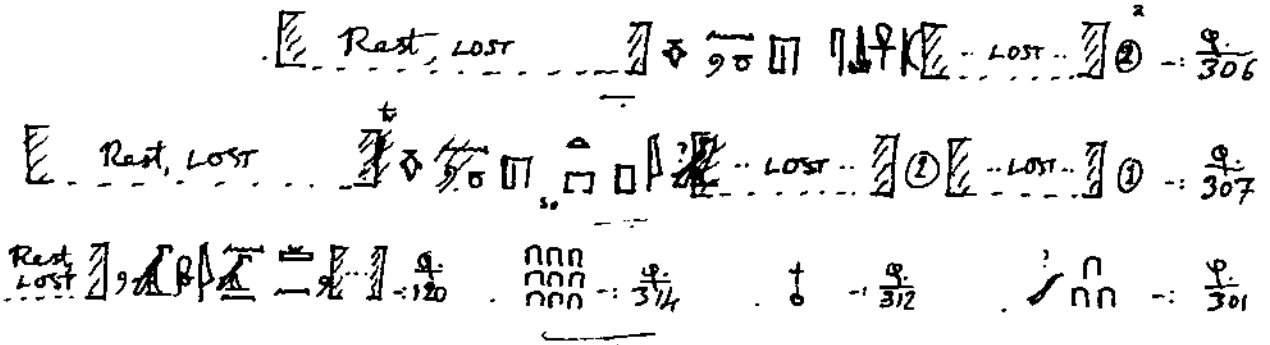


(d) Cattle Products (?).[a]



[a] Cf. also 699:4 (p. 124).

(e) Other Fragments.



(f) Oil + Other Products arranged by Date.

Year 3. Cross-References: 698: 5, 6. —.

Year 11 (+x?) Cross-References: 698: 9. —.

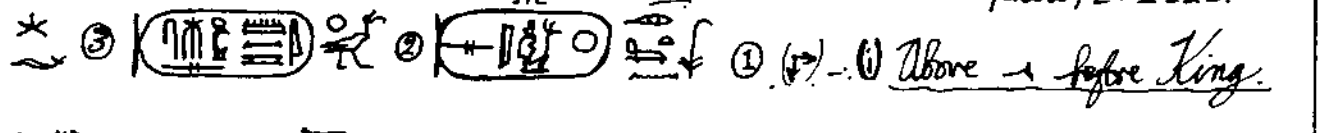
Year 26. Cross-References: 697: 4. —.

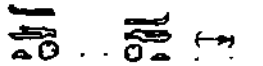
Year 57. Cross-References: 697: 8, 9. —.

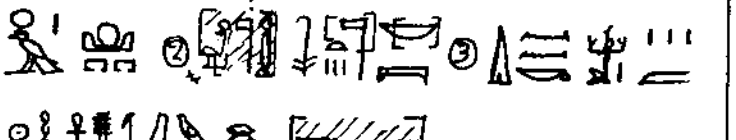
257. Valley of the Kings: Tomb 7 + King-List Ostracon

A. Tomb 7: King before Rē'-Harakhte.

Scene near Entrance. P+M² I:2, p. 505 (2)³; LD III, 172g; Ch, NDI, p. 447: D, E; KRI, photo, E. 2223.



i) Winged Disc + 

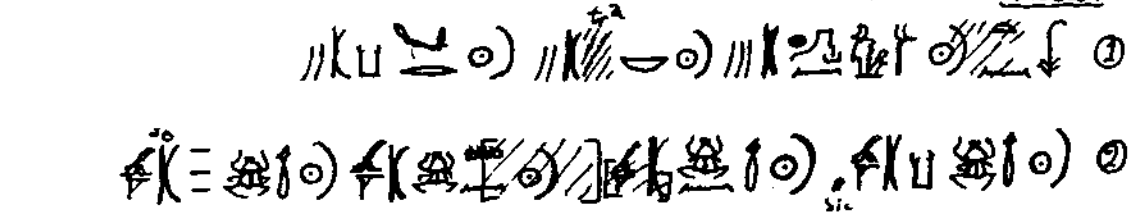
ii) Above + before Rē'-Harakhte + 

[2]: l. ①, [LOST].

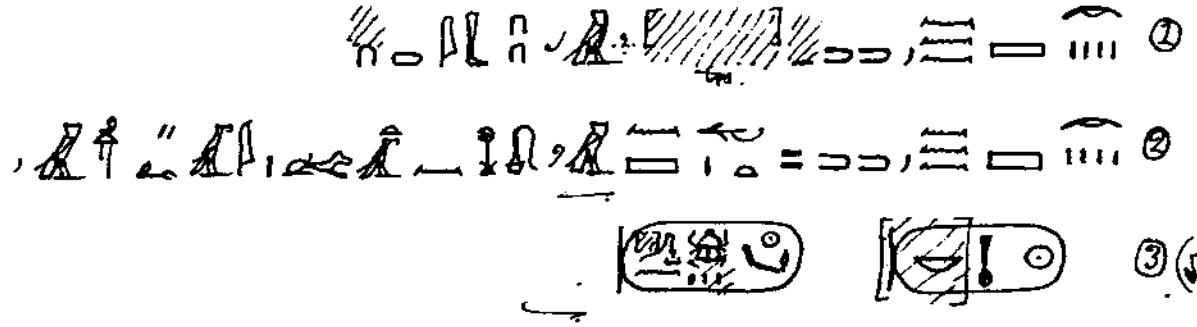
B. 'King-List' Ostracon, CGC. 25,646.

J. Černý, Ostraca Hiératiques, Musée du Caire, III, pp. 48, 68*, pl. 64; cf. S. Sauneron, CdÉ 26 (1951) pp. 46–49.

(→) 'Recto'



(→) 'Verso'



258. Deir el-Medina, 'Official' Works.

I. Lesser Chapels.

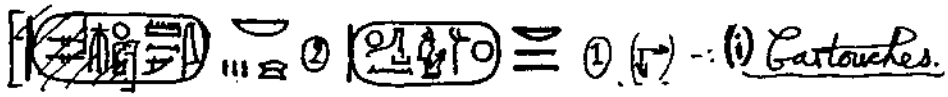
A. Chapel II. Jamb with a Prince. P.M.² I:2, p. 690; Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 103, fig. 177, No. 235.

(i) Cartouches:– (↓) ①  ② .

(ii) Above, before [below] Prince:– (↓) ① ② ③   (↓) ④

3ª: [B] or [R].

B. Chapels C.V. 1/2. Base of Column a Lamptand Louvre E. 16335. 1
P.-M.² I², 691; Bruyère, DM. 1931/32, p. 63 - fig. 45 (p. 64).



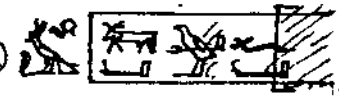
(i) Cartouches.

(ii) Flanking Texts:- Rest LOST (←) (Cartouches) (←) Rest LOST.

C. Chapel F. Lintel-fragment. P.-M.² I², 694; Bruyère, DM. 1946/47, p. 59 f., 5
No 14, pl. IX.



(i) Left Half.

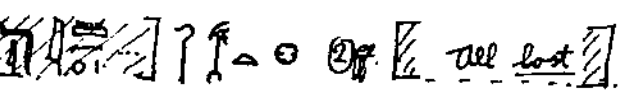
(ii) Right Half:- (←)  Rest, LOST.

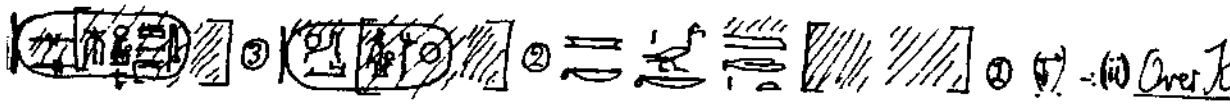
II. Major Chapels.

D. Temple of Hathor.

1. S. Façade Stela. P.-M.² I², 695 end; Bruyère, DM. 1935/40 II, pp. (50: 200), 124 f.: 295, 10
~ pl. 45.

Upper Register: King (←) offers flowers to Hathor (←) lioness. Lower Register: Text in vertical lines.

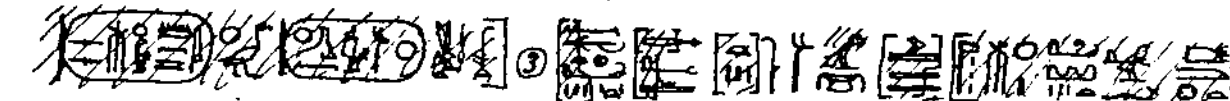
(a) Upper Register. (i) Over Amun:- (←) 

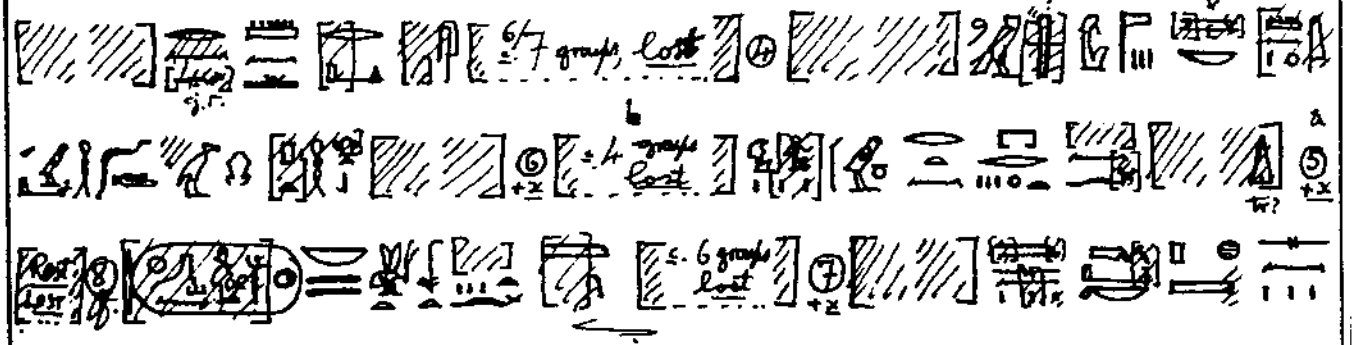


(ii) Over King.



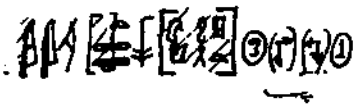
(b) Lower Register. 15

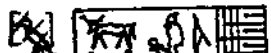


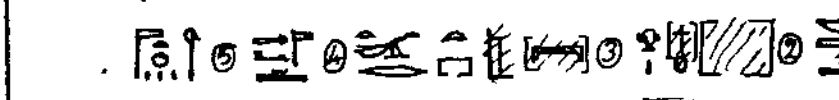


2. N. Façade Stela. P.M.² I:2, p. 675 end; Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 125, № 216, pl. 46.

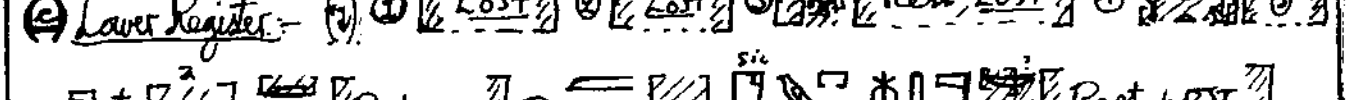
Upper Register: [Deities] with Ptah, offered m'ꜣt by King attended by Thoth. Lower Register: Vertical text - Annaling mathematical

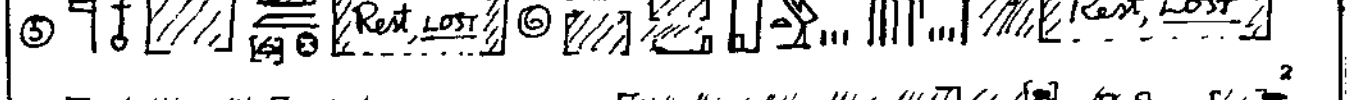
(a) Titles above Upper Register. 

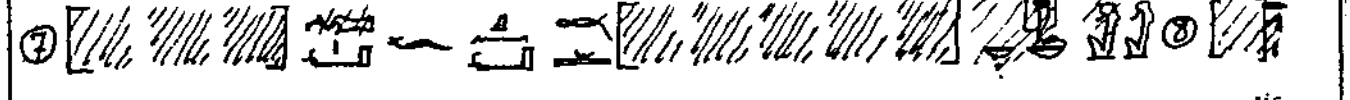
(b) Upper Register. (i) Behind King. (ii) 

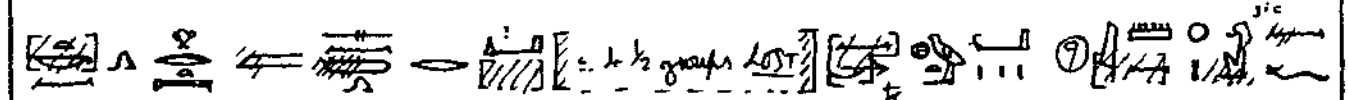


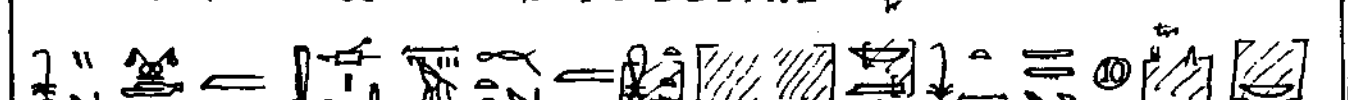
(c) Lower Register: - (i) ① LOST ② LOST ③ Rest, LOST ④ 

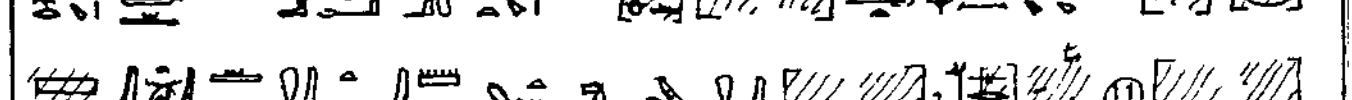


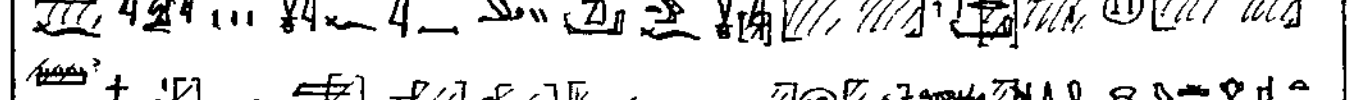


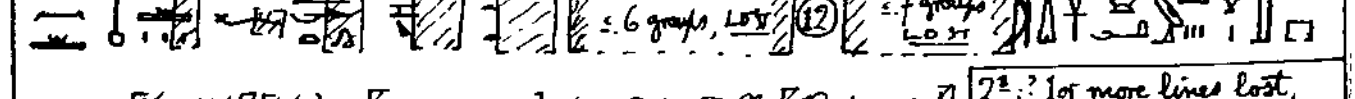












2ᵃ: ? 1 or more lines lost, between ④ & ⑤ ?

2ᵇ: 8 insects:  (not on photo) 10ᵃ:  or similar? 11ᵃ: 3.  or  ??

3 Lintel/Architrave. Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 146, fig. 238, N° 402. PM² II, 701 end.

(i) Central Motif. – framing: (ii) Right-hand Texts: Rest LOST

Rest LOST (iii) Left hand Texts.

Rest LOST Rest LOST

4 Limestone Lintel. Bruyère, op. cit., p. 91, + pl. XIII: fig. 168, N° 97.

(i) Centre, Right Half: a

(ii) Centre, Left Half. a (iii) Right-hand Main Text.: Rest LOST.

5 Twin Libation-Basins. Bruyère, op. cit., p. 143, pl. V, fig. 122; N°s 128/129. Common text.

E. Khenu of Ramesses II.

1 Lintel. PM² I², 696; Louvre E. 16347; Bruyère, DM. 1935/40, p. 37, fig. 112, N° 58.

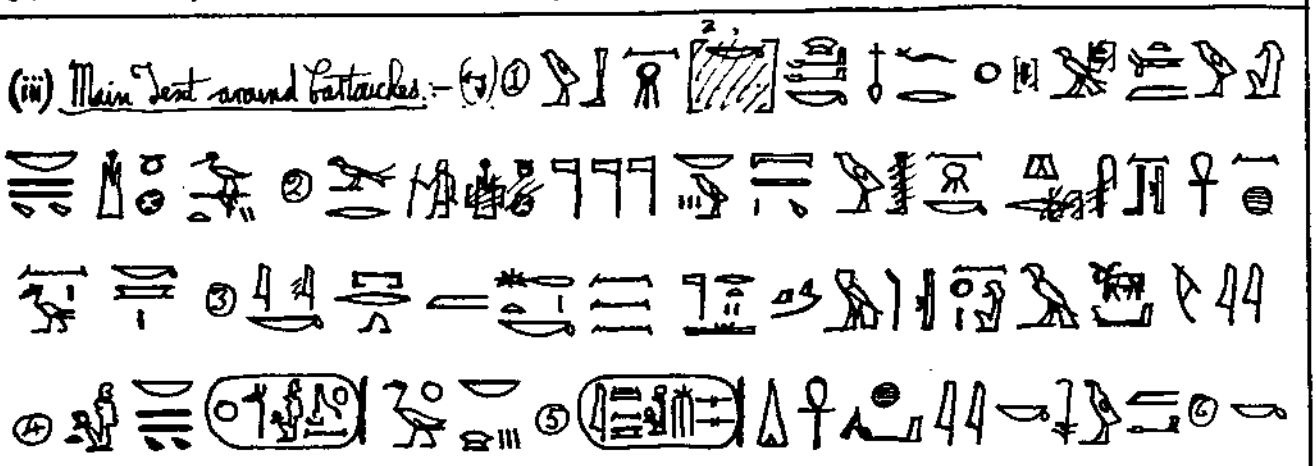
Centre: a

2 Solar Stela. PM² I², 696 end; Bruyère, op. cit., pp. 83-85, fig. 161, N° 83.

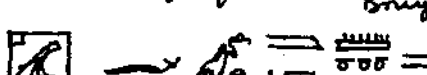
(i) Solar Barque at Top.

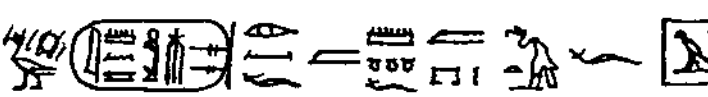
(ii) Cartouches in Centre. a

6a, 7a, 16a: all cartouches surmounted by 13a: At left, tenon.

(iii) Main Text around Battaxhes:- (→) ①  ⑩ completely LOST.

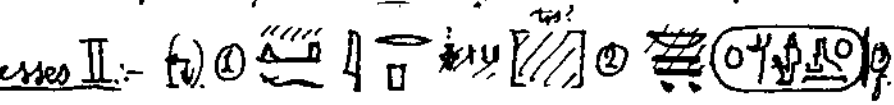
3. Relief of Ramesses II between Thoth (→) & Horus (←). PM², I:2, p. 697; Louvre E.16273. Bruyère, DM-1935/40, II, pp. 65-66, fig. 149, Nº 65.

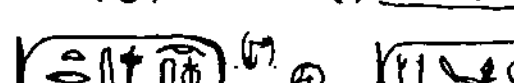
 (→) :- (i) Text at Left.

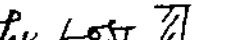
(ii) Text at Right:- (→) 

4. Stela, Upper Half. Bruyère, op. cit., pp. 70-71, fig. 151, Nº 121.

(a) Upper Scene:- Amun, Amenophis I, Queen Ahmose-Nefertari (all →), worshipped by Ramesses II (←).

(i) Over Ramesses II:- (→) ①  ⑤ (→) :- (ii) Over the Gods.

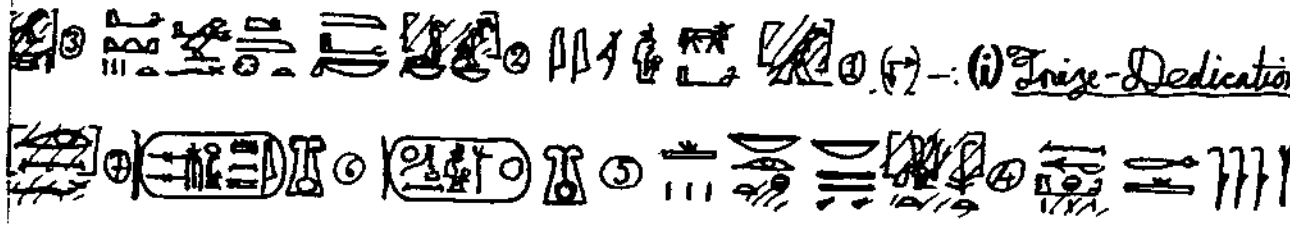
 (→) ④ (←) ③

(b) Lower Scene:-  completely LOST.

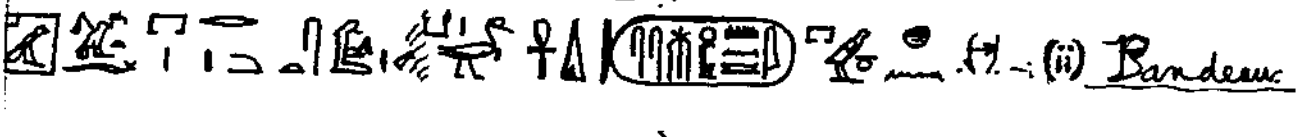
1ª:  or similar? 6ª:  ?

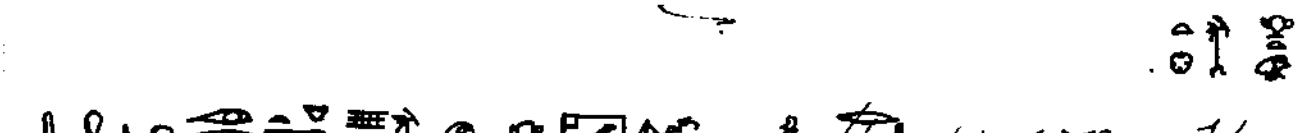
F. Dedicatory Panel: Hathor-Temple - Khenu.

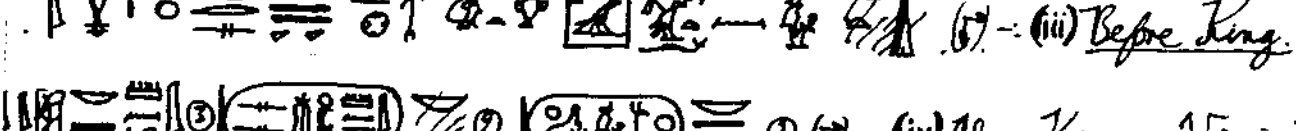
P. M² I:2, p. 697 (a); Bruyère, DM. 1935/40, II, pp. 63-65, pl. 30; No. 70.

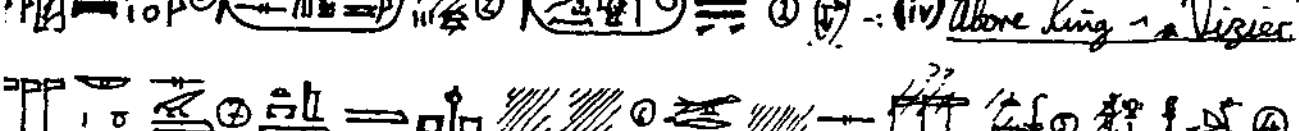




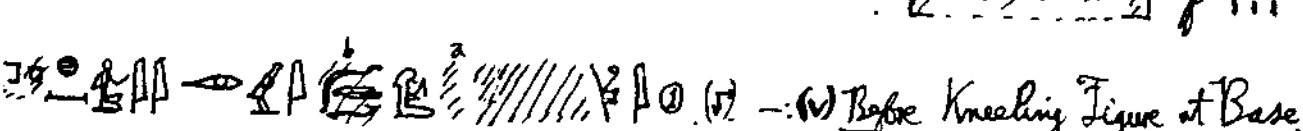


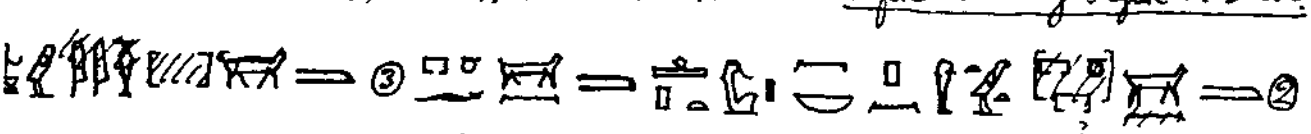












2a: B Rec] (Rions:). 12b, 15a: after n.

† Stela of King - Tree-Goddess. (Tomb. 11th R.) PM² I², 700; Bruyère DM. 1948/5 p. 116f, fig. 37.

(a) Upper Register:- Tree-Goddess Nut (→) suckles the King (←) as a Youth.

Over King:- (→) ① [hieroglyphs] sic ② [hieroglyphs] sic [hieroglyphs]

[hieroglyphs] Rest of line, LOST. ③ [hieroglyphs] sic [hieroglyphs] Rest, LOST.

(b) Lower Register: Text in Vertical Lines. (→) [hieroglyphs] Rest lost.

259. Deir el-Medina: Minor Records - Remains.

A. Relief-fragments, - stamps - seals.

1. Relief: Hathor-Cow in Thicket with RII's figure, adored by Amenhotep I - his mother (←) (←).

Tosi - Roccati, Stele e altre Epigrafi, Deir el Medina, N. 50204 [Suppl. 9496], pp. 178, 337, top.

[hieroglyphs] (→) - (ii) RII. [hieroglyphs] - (i) Over Hathor.

(iii) Amenophis I:- (→) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs]

(iv) Queen Ahmose-Nefertari:- (→) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs]

2. Slab: Cartouche between Uraei, over 2 lines of text - Man adoring.

Bruyère, DM. 1129, p. 43, fig. 17(1), - p. 57, sn.

(i) Cartouche:- (→) [hieroglyphs] (ii) Text:- (→) ① [hieroglyphs] ② [hieroglyphs]

4a: Coll. [illegible]. 15a: ⟨𓂋⟩ or [𓂋] 15b, 16a: More may be lost at ends of these two lines.

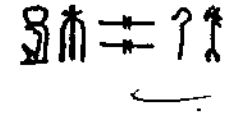
3. Limestone Jar-Stopper. Bruyère, DM. 1923/24, p. 103, N°4.



4. Jar-Handle Stamp. Bruyère, DM. 1930, p. 18 left; DM. 1924/25, p. 46 end.



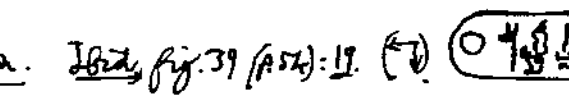
5. Signet-ring Impression. Bruyère, DM. 1934/5, Le Village, p. 343 end.



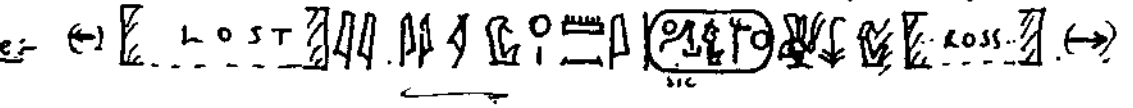
6. Wine-Beer Jar Stamps. Bruyère, DM. 1945/47, p. 53, fig. 38: 13, 28.



7. Mud Cap, Seal Impression. Ibid, fig. 39 (p. 54): 19.



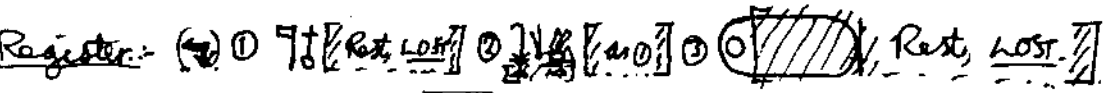
B. Limestone Lion (broken). Berlin 21566. P.-M.² I:2, p. 706; Berg. Inscrs., Mus. Berl., II, 394.

Around Base:- ← [LOST]  [ROSS] →

C. Solar Monogram Stelae. P.-M.², I:2, p. 737.

1. Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 99, pl. 42 (6), N° 203. Cairo: JdE. 72022.

Inside a Disc:- 

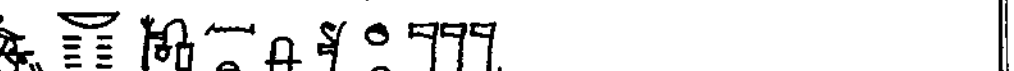
Lower Register:- 

2. Ibid., p. 10, 12: fig. 83, N° 43690. In Disc:- 

D. Fragments of Stelae with Amūn ~ Thoth.

Bruyère, DM. 35/40, II, pp. 16, 17.

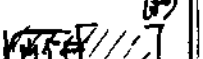
(a) Amūn ~ Goddess:- 

(b) Thoth :- 

E. Fragments with 'Late' Cartouches of Ramesses II.

1. Relief-fragment. Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 42, pl. V, fig. 121, N° 123 = p. 146, N° 399.



2. Scene of King Offering. Tosi-Roccati, Stele, Del Medina, N. 50111 (pp. 135, 309). 

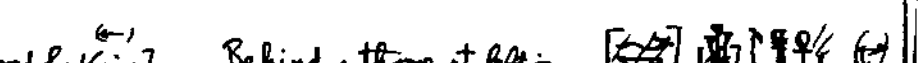
F. Relief or Stela, King with Hathor.

Bruyère, DM. 1935/40, II, p. 45, N° 170.



G. Stela of King's Ka, with Harakhte ~ Hathor.

1. Stela to Harakhte. Bruyère, DM. 1935/40, II, pp. 116/118, fig. 198, N° 274.

(a) Upper Register. [Lords] [adored by King]. Behind a throne at left:- 

(b) Lower Register, Text, Kneeling figure:- 

2. Stela to Hathor. Bruyère, *op. cit.*, II, pp. 117/119, fig. 199, N° 276.

(→) ① [illegible] ② [illegible] ③ [illegible] 1

[illegible] ④ [illegible] ⑤ [illegible] ⑥ [illegible] Rest, LOST.

H. Minor Graffiti[a]

1 Černý-Sadek, Graffiti de la Montagne Thébaine, IV:1 (1970), p. 23, N°1885; id., Vol. III/1, pl. 38. 5

. [illegible] LOST broken away? (↔).

2 Idem, IV:2 (1971), p. 111, N° 2598; Vol. III/3 pl. 133. . [illegible] (↔).

3 Idem., IV:2 (1971), p. 113, N° 2654a; Vol. III/3, pl. 142.

. (↔).

. [illegible] ③ [illegible] ② [illegible] ①.

I. Stela-fragment[a] Strasbourg, N° 201; Spiegelberg-Pörtner, Ag. Grab- u. Denkst. aus süddeutschen Sammlungen, I, 1902, p. 19 f. - pl. 19: 34. 10

Scene:- Ptah - winged Ma'et (both →), offered maʿt by King (↔).

(i) Above King:- (→) ① [illegible] ② [illegible].

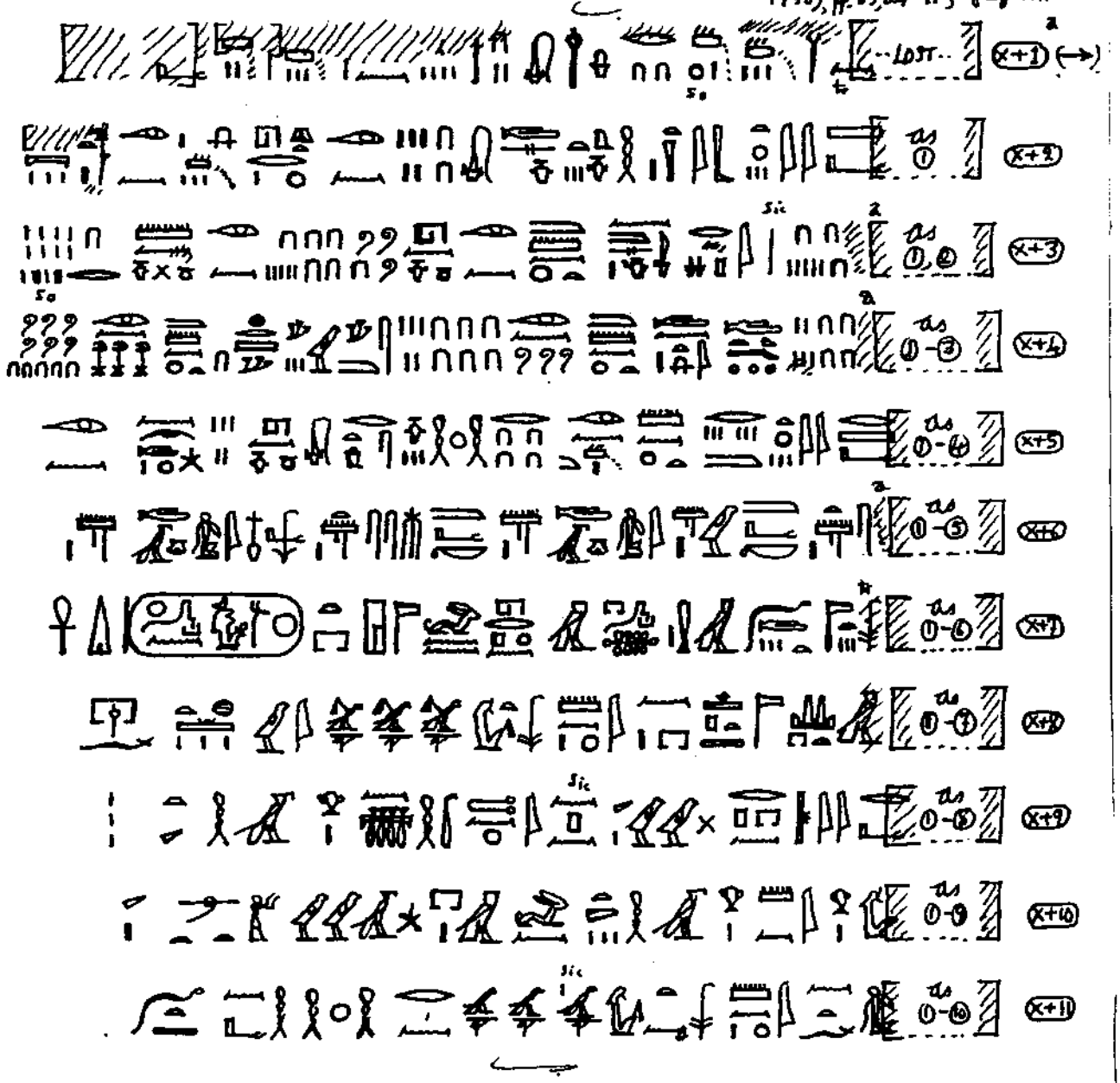
(ii) Act of King:- (→) [illegible].

. [illegible] ④ [illegible] ③ [illegible] ② [illegible] ① (→) -: (iii) Above Ptah - Ma'et. 15

1a: Others, with ordinary cartouches only, s. Spiegelberg, Graffiti Thot. Nekropolis, N°s. 569 b, c, 570 d, 571.
9a: <D>; otherwise, the cartouche would be Amenmesses. 10th. Bought D. abul Nagā' — from D. el-Medīna?

260. Thebes, Endowment Stela.

P.M.², II, p. 535; A. Kamal, ASAE 10 (1910), p. 153 f. II; N. Scott, BMMA XV 15 (Nov. 1956), pp. 83, 84 : 11, fig. 11.

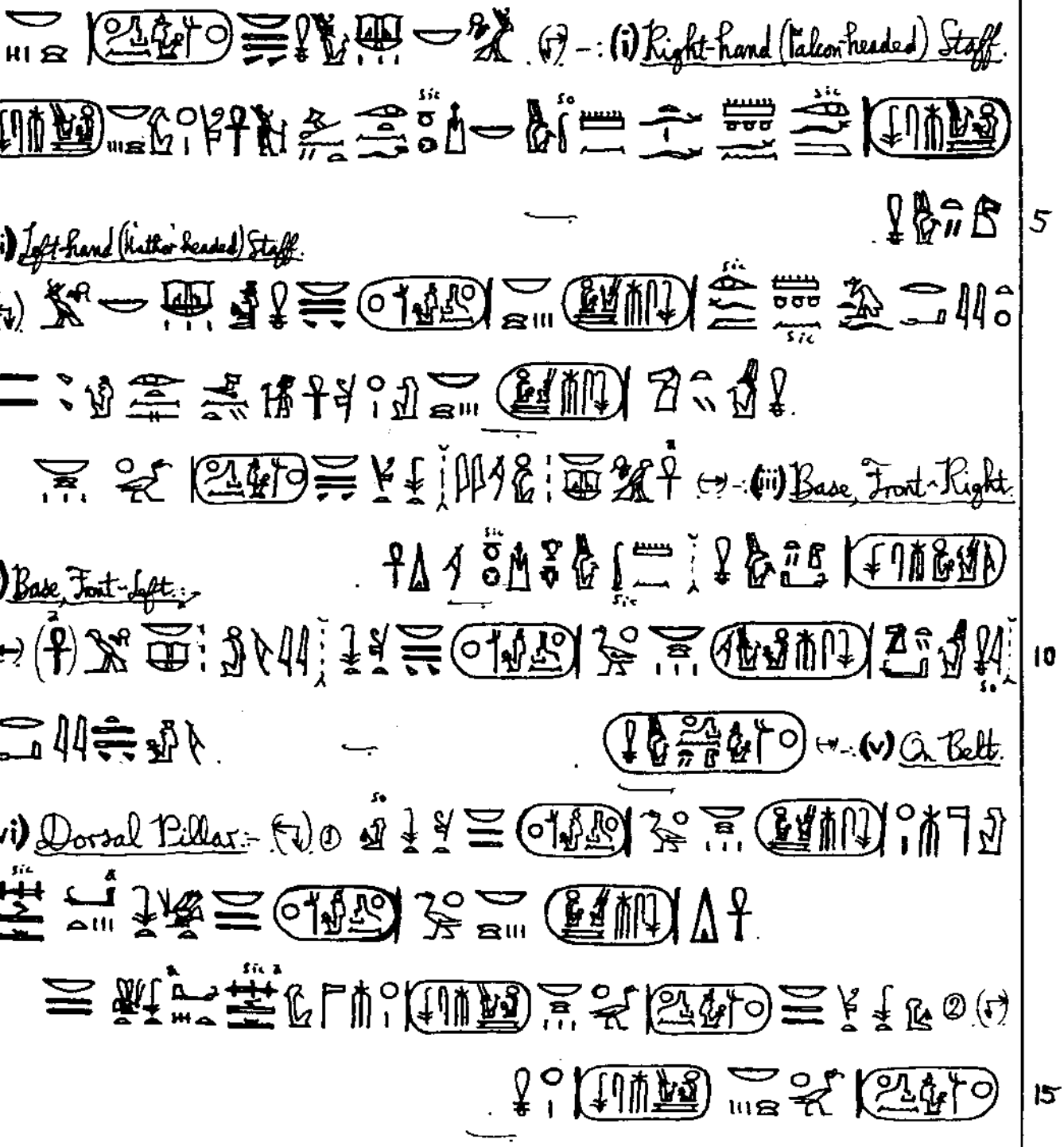


3ª: Upper half of stela is lost, likewise the first (right-hand) half of all the surviving lines. 5ª: Restore: [illegible], ỉ later in same line. 6ª: Restore: [illegible], ỉ later in this line. 8ª: ? [illegible], var. of ỉnsy.

261. Armant, Temple Inscriptions – Colossus.

A. Red Granite Colossus, King with Standards; Cairo, J.d'E. 44668.

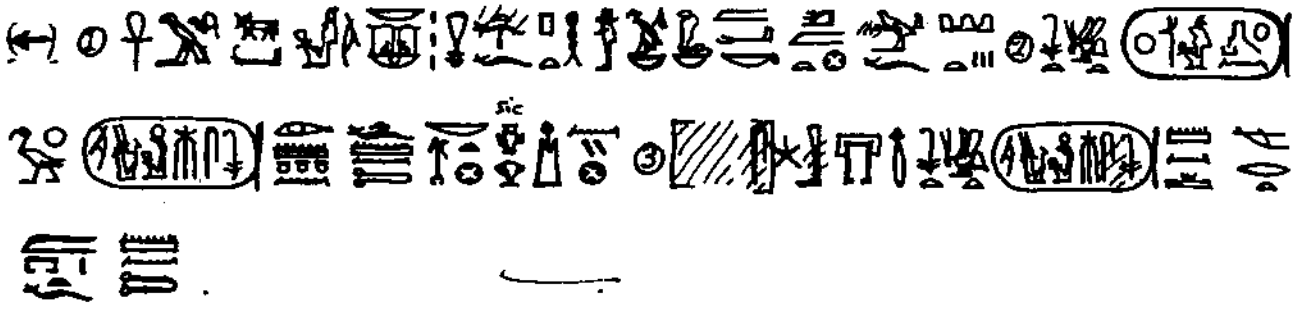
Copy by KRI unpubl.



8^{a}, 10^{a}: ☥ common to both texts. 13^{a-a}, 14^{a-a}: sculptor has confused *ḥ3-nfrw* and *ḫpr-ỉtmw* (> *ḫpr-nfrw*?).

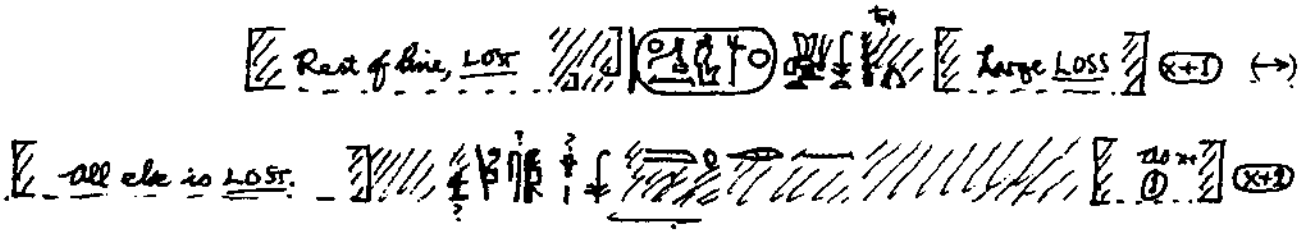
B. New Kingdom Temple Pylon: S. (Front) Façade, E. Side: Dedication.

Mond, Myers, Drower, et., Temples of Armant, pl. 87: [2], the upper 3 lines.



C. Pylon: N. (Rear) Face, W. Wing – 1st (Right-hand) Inscription.

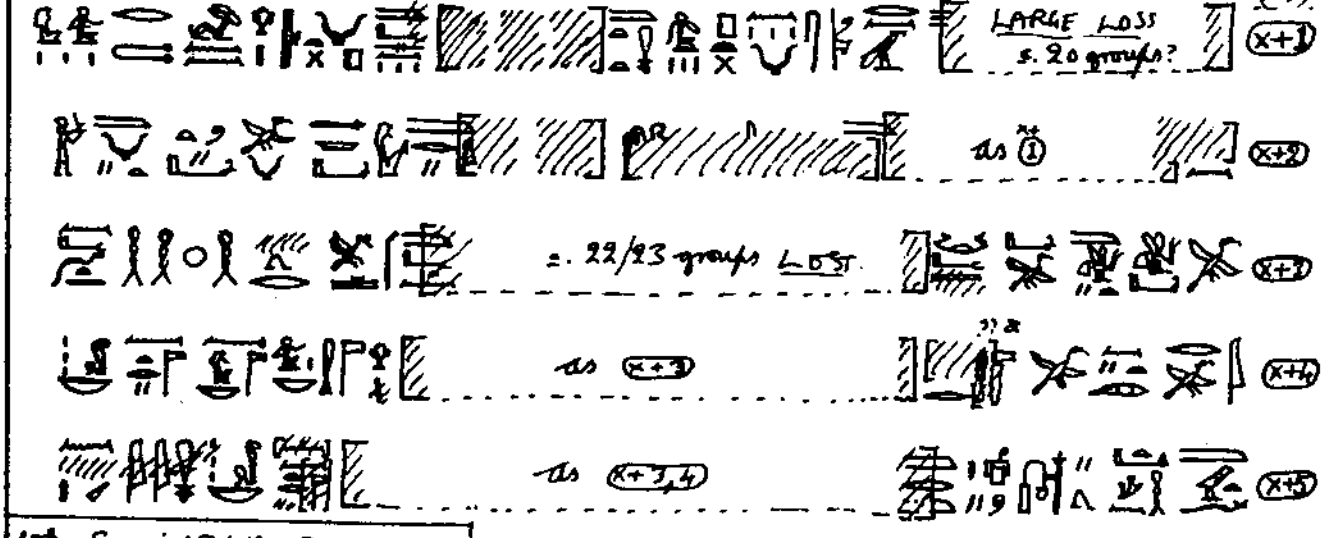
Mond-Myers, etc., Temples of Armant, pl. 8: [4 etc.], [6]; p. 161.



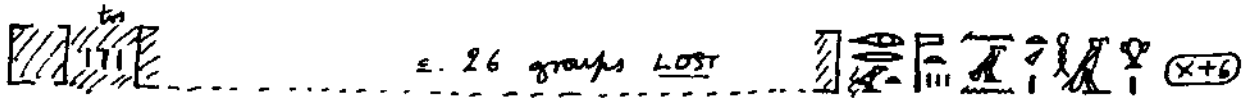
D. Pylon: N. (Rear) Face, W. Wing – 2nd (Left-hand) Inscription.

Mond-Myers, etc., Temples of Armant, pls. 8 [5+4 left], 102: 7; p. 161.

(Large number of lines, LOST).



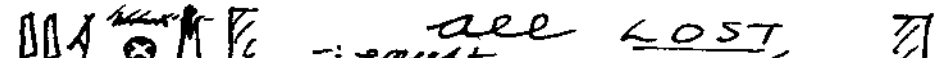
15th: So implicitly, Drower, p. 161.



E. Rhetorical Stela, Fragment

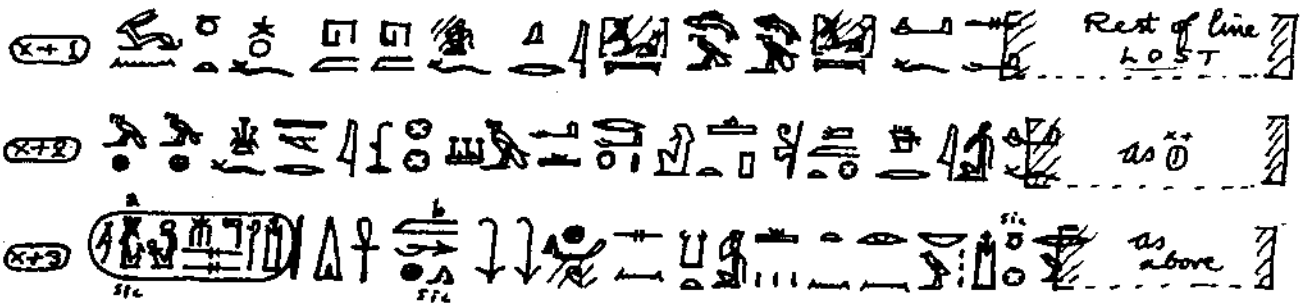
Mond.-Myers, et., *Temples of Armant*, pl. 101:6; fig. p. 186.

(i) Left-hand Frame Text



(ii) Main Text

(←) (Many lines LOST)



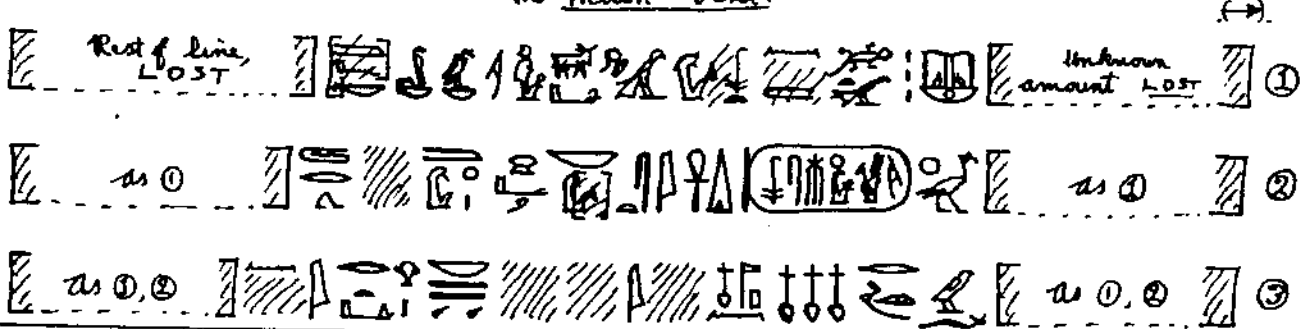
F. Broken Sandstone Stela

Ibid., pls. 88:3, 104:5; p. 186.

(i) Scene: Two figures (→); [rest LOST]

(ii) Main Text

(→)



9c: Stš instead of usual Imn. 9k: <a>.

all else is LOST

For the Jubilee texts at Armant, see above, pp. 396–398.

262. Al Mahamid Qibly, Alabaster Dyad.

Seated Sobek-standing King: H.S.K. Bakry, MDIK 27 (1971), 147-148, Figs. 8-9, Pls. 33-35.
Probably usurped (? from Amenophis III).

(i) Dorsal Pillar, Cartouche at Left.

(ii) Dorsal Pillar, Main Text.

(iii) Dorsal Pillar, Right Edge.

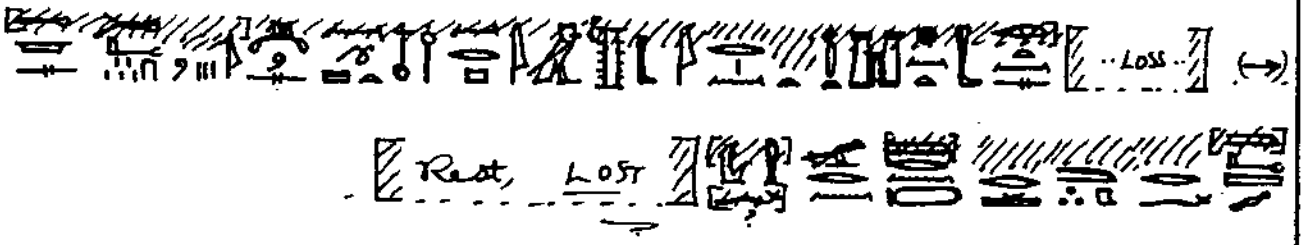
(iv) Dorsal Pillar, Left Edge.

(v) Left of Base.

(vi) Throne.

263. El-Kab, Temple Dedications.

A. Dedication, Left Wing of Pylon. P.-M., V, 173; LDT IV, p. 37 end.

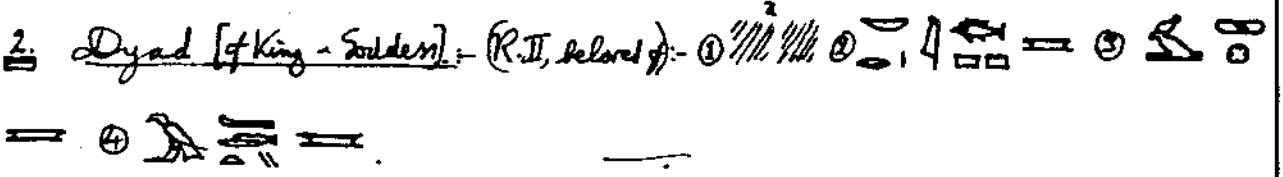


B. Statuary, Fragments. Extracts given by Capart, ASAE 37 (1937), 12 f.

1. Divine Title on Cynocephalus Statue [Thoth]:-



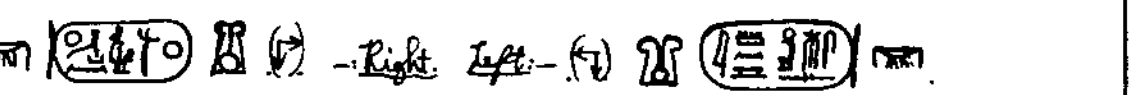
2. Dyad [of King - Soldier]:- (R.II, beloved of):- ① ② ③ ④



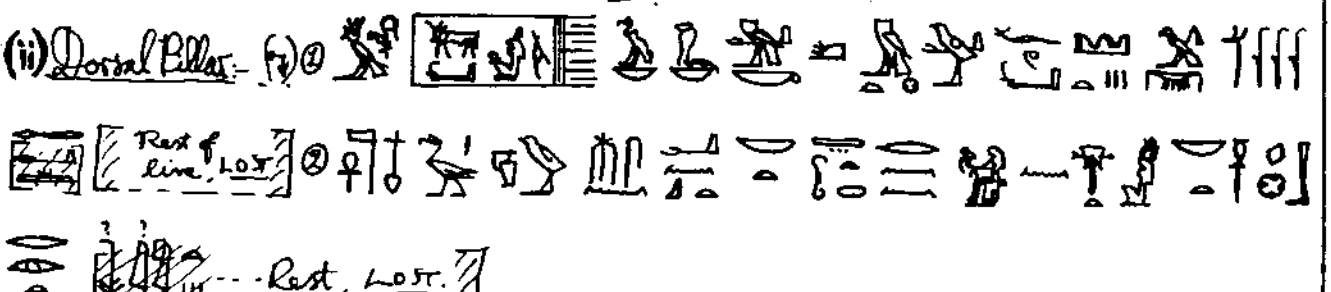
264. Elephantine, Temple Works.

A. Pink Granite Colossus, Elephantine - BM. 67. P.-M., V, 243; Arundale - Bonomi, Gallery of Antiquities, pl. 40, fig. 158; T.G.H. James, BMHT IX, p. 7, pl. V:2.

(i) Shoulder Cartouches.



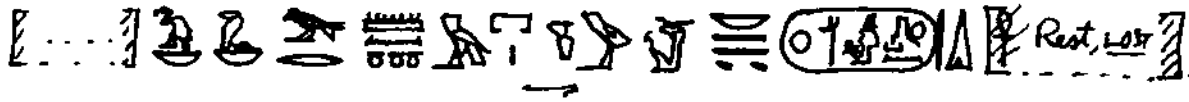
(ii) Dorsal Pillar:- ①



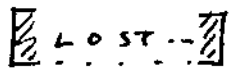
---

7 a: Probably [msꜣ Nḫbt]; so, Capart.

B. Block with Titles. P.-M. V, 244 end; Gauthier, Livre des Rois, III, 52: LIX.

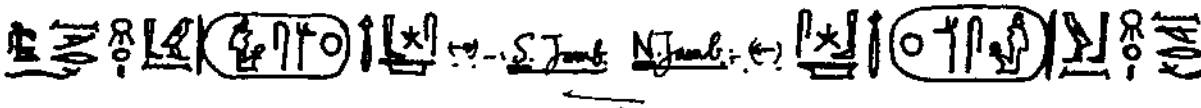


C. Philae, Block with Scene: Goddess ← Human-form Deity worshipped by King →. (Sanctuary).
P.-M. VI, 258; Mastaro, ASAE 11 (1911), 155, § XVII.

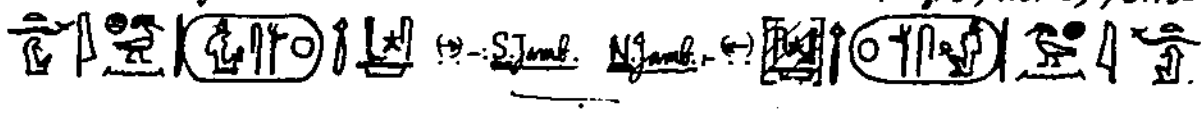
(i) Between Deity + King   (ii) Behind Goddess.

265. Beit el-Wali, Rock-Temple.

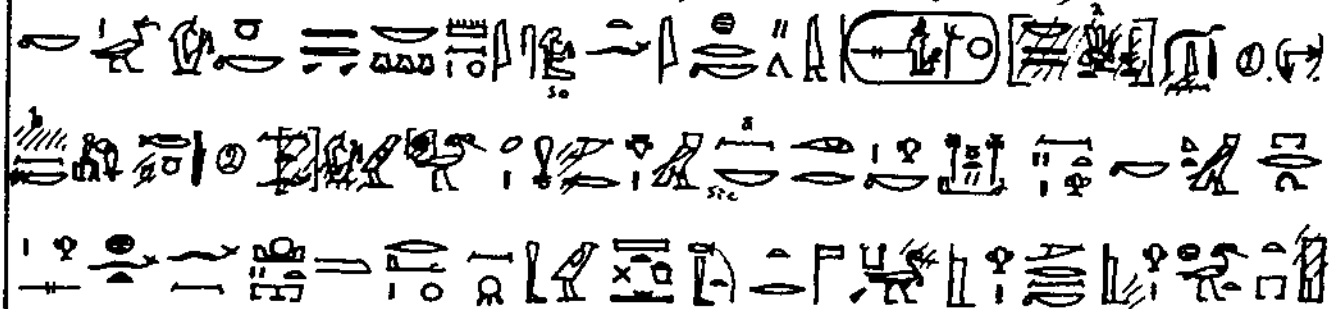
A. Name of Doorway into Temple. P.-M. VII, 21 (1,2); Roeder, Felsentempel von Bet el-Wali, pl. 4; Ricke, Hughes, Wente, The Beit el-Wali Temple of Ramesses II, pl. 4.



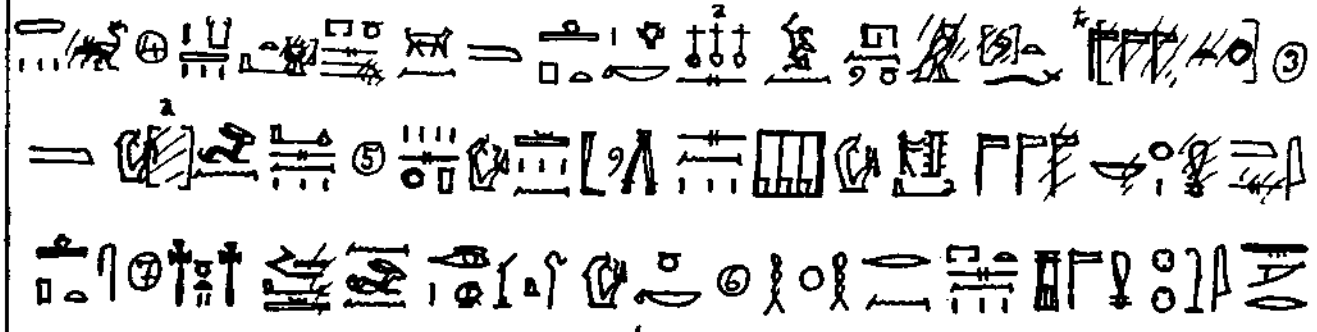
B. Name of Central Doorway into Pillared Vestibule. P.-M. VII, 24 (18,19); Roeder, pl. 35; Ricke, Hughes, Wente, pl. 18B.



C. South Doorway, S. (Inner) Thickness, the King addresses Amen-Re. P.-M. VII, 24 (12); Roeder, pl. 41-43; Ricke, Hughes, Wente, pl. 20.

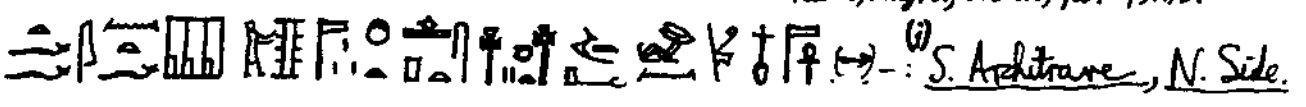


14Z: 𓂋𓏏𓈖, with Wente, p. 22, n. b. 15Z: 𓎛𓏏𓎛. 15Z: [𓈖] or [𓂋], with Wente, p. 82, n. f.



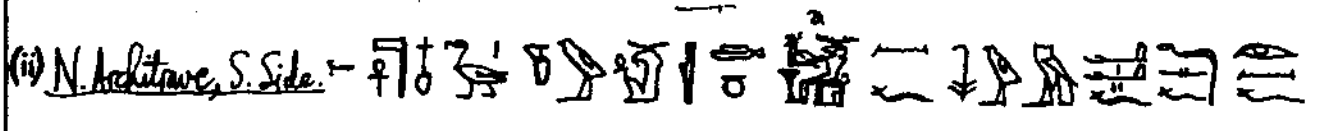
D. Name of Sanctuary-Doorway. P.M. VII, 26 (32, 34); Roeder, pl. 55; Ricke, Hughes, Wente, pl. 32.

E. Architrave-Dedications, Pillared Vestibule. P.M. VII, 26; Roeder, pls. 10/11 pp. 108/9, Ricke, Hughes, Wente, pl. 37, a/b.





F. Vestibule Pillars, Main Faces. P.M. VII, 26; plus Ricke, Hughes, Wente, pls. 35, 36.



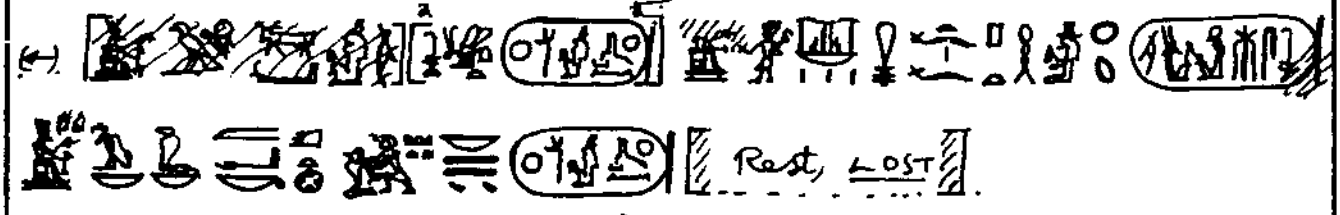
1a: — written —. 2a: Tall ½-group lost – or similar (& Wente). 4a: For  . 4b: For  , dì·n·(ì) n·k (Wente, p. 22, n. t.). 12a: Khnum forms infant King upon potter's wheel.



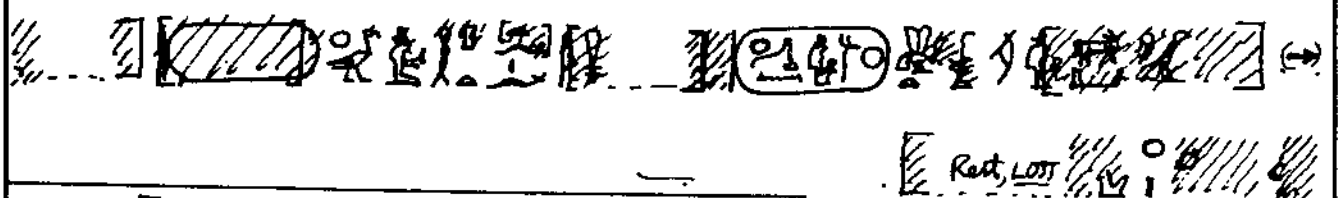
266. Gerf Husein, Rock Temple.

A. Forecourt, Architrave-Dedications. P.-M. VII, p. 314.

1. North Architrave, S. (Inner) Face. Champollion, ND I, p. 130 (top.); Petrie, History of Egypt, III, 1905, p. 78, fig. 28; A.L. El-Tanbouli + A.F. Sadek, Gerf Hussein, II, p. 33, C.4.3, a-b, pl. XXI, + pl. XXIII (Béchard + Palmieri).

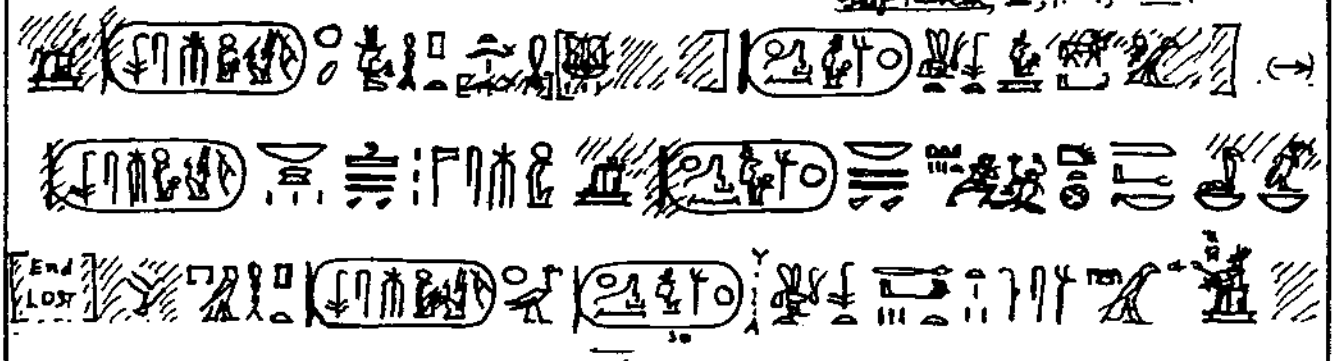


2. North Architrave, N. (Outer) Face. El-Tanbouli + Sadek, Gerf Hussein, II, p. 33, C.4.4 a-c.

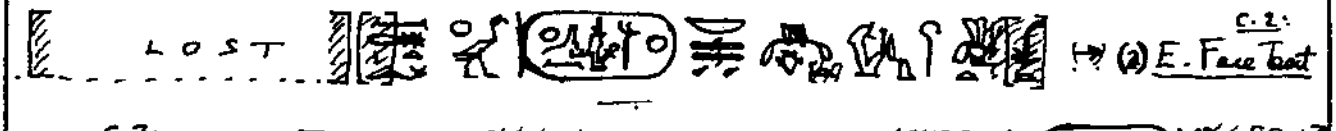


12 a-a: [Now lost; after Petrie + Béchard/Palmieri.]

3. South - S.E. Architrave, N. - W. (Inner) Faces. KAK. copy; El-Tambuli - Sadek, Gerf Hussein, II, p. 29, c. 1.



4. South - S.E. Architrave, S. - E. (Outer) Faces. Gerf Hussein II, p. 29, c. 2, c. 3.



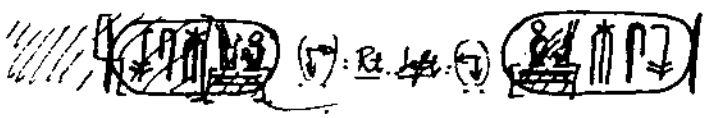
5. 'Osiride' Statues against Pillars of Forecourt.

(i) S. Row, E. Statue. El-Tambuli - Sadek, Gerf Hussein II "VIII", pl. IV, p. 31: c. 17.

(a) On Shoulders: 

(b) On Belt: 

(ii) N. Row, W. - central Statue. Ibid., "XIV", pl. VII, p. 34: c. 56.

On Shoulders: 

B. Doorway into Pillared Hall.

1. Left (S.) Outer Thickness, Name. At P-M, VII, 34 (3); El-Tambuli - Sadek, loc. cit., pl. XI, p. 36: D. 5.



[2]: Here, in small signs: - (2)  ○.

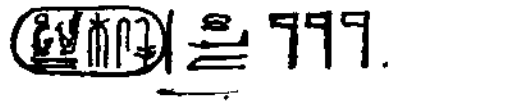
2. Interior (W.) Jambs, Door-Name. P.M, VII, 34 (6,7). Champollion, NL, I, 130 (Bottom), 131 (Top), incomplete; El-Tambuli + Badeh, Gerf Hussein II, pp. 37, 38, D.18 (S. Jamb), D.23 (N. Jamb); + copy by Mrs. G. Jamb).

(i) S. Jamb:- 

 :- (ii) N. Jamb.

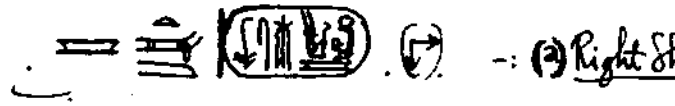
C. Osirid Statues, in Pillared Hall. (Selected). P.M, VII, p. 35.

1. In N. Row. LDT, V, 57 middle; M. El-Alfi, JEA 58(1972), 179, fig. 6.

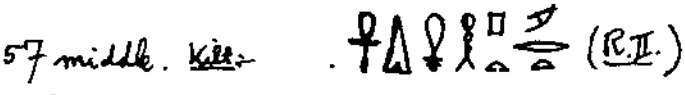
On Kilt-front:- 

2. In N. Row. (R.II.,) (LDT, V, 57 middle).

3. In S. Row. Gutto, Nubia, 1965, fig. 112, plus Drower, Egypt in Colour, 1965, pl. 50.

 :- (a) Right Shoulder

 :- (b) On Kilt-front.

4. In S. Row (opp. 1). LDT, V, 57 middle. Kilt:-  (R.II.)

D. Statue-Niches in Pillared Hall.

I. South Wall, from E. to W. P.M, VII, 34 (9-10), lower reg.; LD, III, 178b, etc.

1. King between Amūn-Mut.

(i) Frame, Left.



3: Ds, KAK 4yr; Cgz - ⲁⲁ.

(ii) Frame, Right :-

(iii) Figures.

(e) Amun. (f) King.

(g) Mut.

2. King between Horus of Baki - Horus of Buhen.

(i) Frame, Left.

(ii) Frame, Right.

(iii) Figures.

(d) Horus of Baki. (e) King.

(f) Horus of Buhen.

3. King between Ptah-Tatenen - Hathor.

(i) Frame, Left.

(ii) Frame, Right.

(iii) Figures.

(d) Ptah. (e) King.

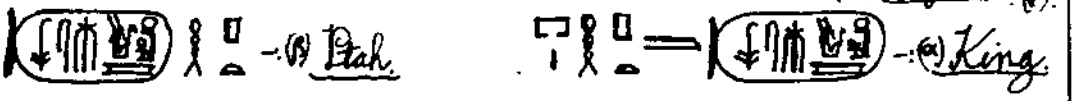
(f) Hathor.

4. King between Ptah-of-R.II. - Sekhmet.

(i) Frame, Left.

(ii) Frame, Right.

(iii) Figures. (β).



(δ) Sekhmet :-

II. North Wall, from E. to W. P.-M. VII, 35 (12-14), Lanes reg. ; LD, III, 178[a], etc.

1. King between Re-Harakhte + Isis.

(i) Frame, Left.

(ii) Frame, Right.

(iii) Figures.

sic

(α) King :-

(β) Re :-

(γ) Isis :-

2. King between Horus of Mi'am + Isis.

(i) Frame, Left.

(ii) Frame, Right :-

(iii) Figures.

(α) King :-

(β) Horus :-

(γ) Isis :-

3. King between Nefertem + Satis.

(i) Frame, Left

(ii) Frame, Right :-

(iii) Figures.

(α) King :-

(β) Nefertem :-

(γ) Satis : [LOST]

4. King between Khnum ~ Anukis. (i) Frame, Left:

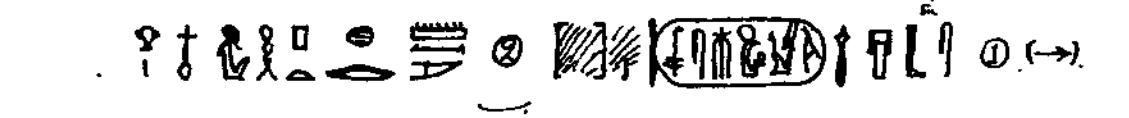


(ii) Frame, Right. (iii) Figures. (iv) King:  (v) Anukis: (vi) Khnum

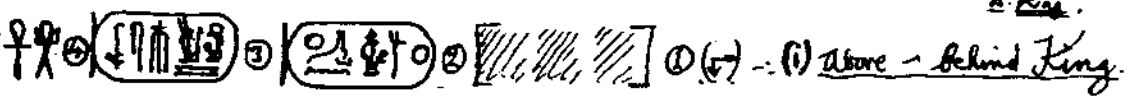
The Eight Winged Discs over the Niches are each flanked by: 

E. Vestibule: Door, Pillars, Offering-Scene.

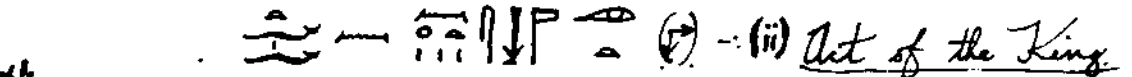
1. Door-Name, Outer (E.) Face, S. Jamb. [At PM, VII, 35 (12)]; copy by KAK.

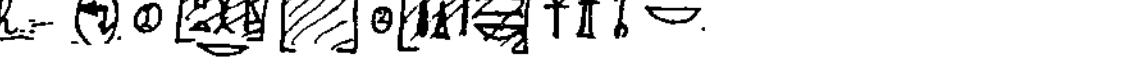


2. East (front) Wall, S. Side, Offering Scene. PM, VII, 35 (21); LD, III, 178 a.

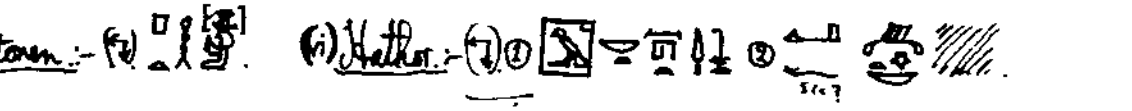


(i) Above ~ behind King.



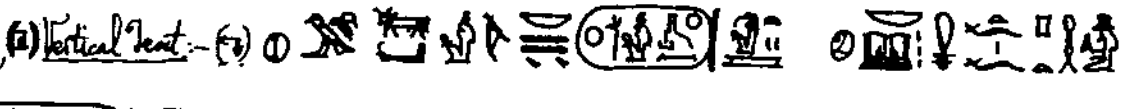
(ii) Act of the King. (iii) Ptah: 

(iv) Deified King: 

(v) Ptah-Tatenen: 

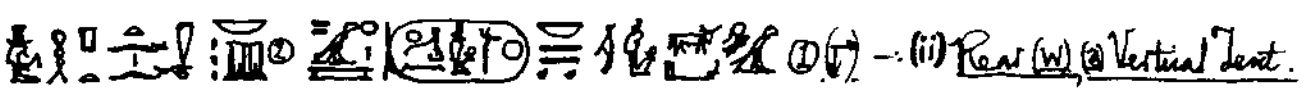
(vi) Hathor:

3. Pillars. N. Pillar, Front (E) ~ Rear (W) Faces. PM, VII, 36 (2, 2); LD, III, 178, c-d.

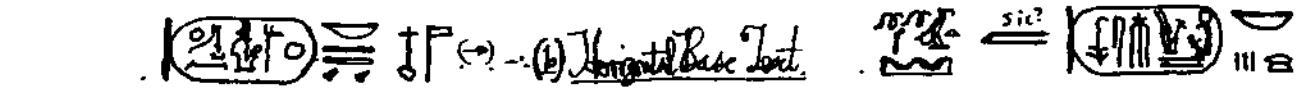
(i) Front (E), (a) Vertical Text: 

(b) Horizontal Base Text: 

11a: Sitter [nsw-t3wy], [nt-ḥtp.f], or similar.



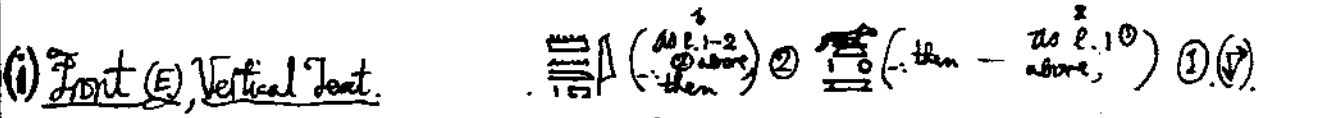
(ii) Rear (W.) Vertical Text.



(b) Horizontal Base Text.

S. Pillar, Front (E.) + Rear (W.) Faces. PM, VII, 36 (a, c); LDT, V, 55 end, + CRIPEL I, 135 top.

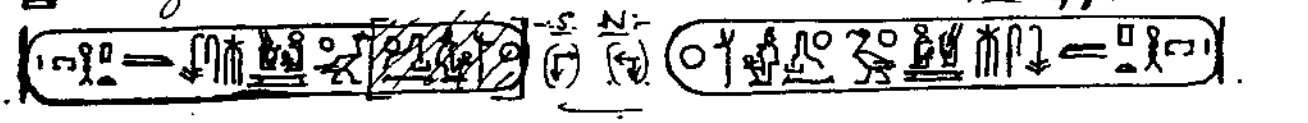
(i) Front (E.), Vertical Text.



(ii) Rear (W.), Vertical Text.

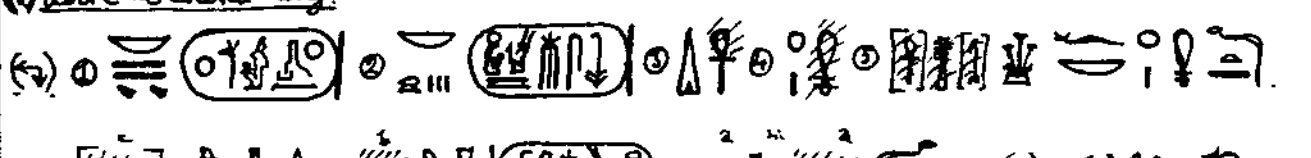
F. Sanctuary: Door, Barque-Scenes, End-Niche.

1. Long Cartouches, on Outer Thicknesses. PM, VII, 36 (22, 23); CRIPEL I, 136; LDT V, 55; KAK copy.

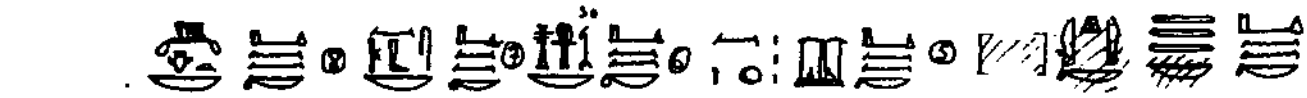


2. Sanctuary, N. Long Wall. Portable Barque, offered flowers by King. PM, VII, at p. 36 (39); KAK copy, CdD photos, kind courtesy of CdD.

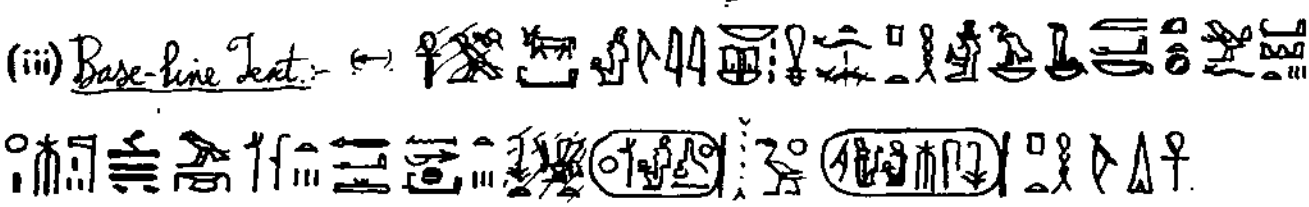
(i) Above + Behind King.



(ii) Above Barque.



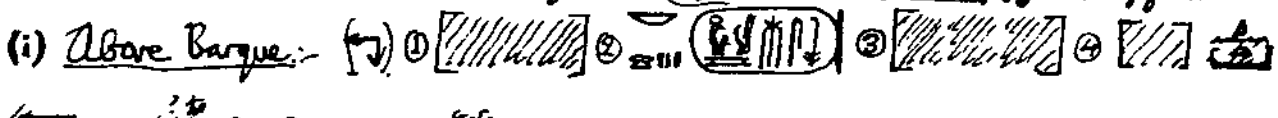
(iii) Base-line Text.



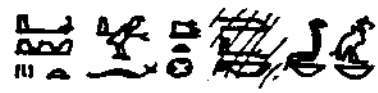
4a-b, 5a-b: Ire, down to cartouches of RII. 9a: Prow, falcon-headed with solar disc:  .

12a-b: Traces, difficult –  ? 12b:  ? 12c: [nbt nb]. ?

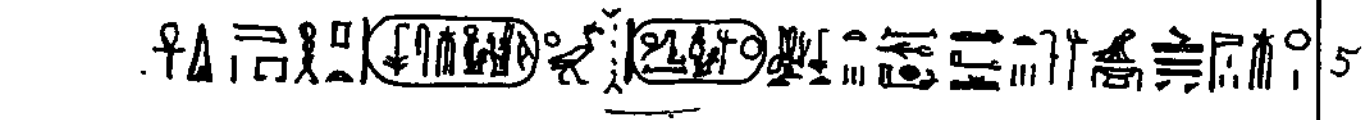
3. Sanctuary, S. Long Wall. King offers before Portable Barque. P.M. VII at p. 36 (88); KRI copy (in part), plus S. Griffith, Nubia, 63. 116 wrongly attr. to N. wall)

(i) Above Barque:- 

(ii) King:- (Cf 724:11, above; but).



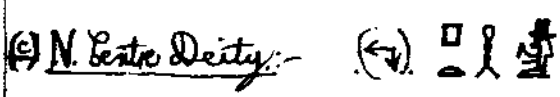
(iii) Base line Text.

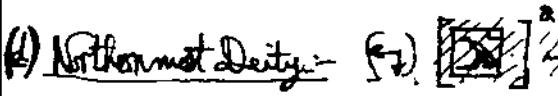


4. Sanctuary, Rear Wall Niche: Statues of the Temple Deities. P.M. VII, 36 (4-6); LD II, 55 d-f; Habachi, Features, Deification RII, pl. II B

(a) Southernmost Deity:- 

(b) S.-Centre Deity:- 

(c) N. Centre Deity:- 

(d) Northernmost Deity:- 

267. Wadi es-Sebua, Rock-Temple

A. Approaches and Outer Court

1. Twin Colossi + twin Sphinxes at (outside) Court Entrance.

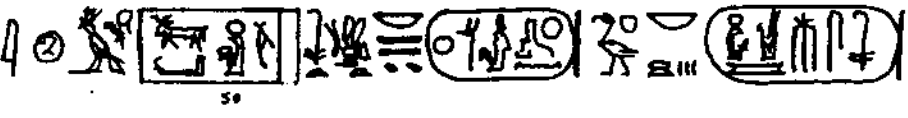
(a) S. Colossus. P.M., VII, 55 (2); Gauthier, Le Temple de (Ouadi es-) Seboua, 1912, pp. 3-5, pls. 2A, 3B

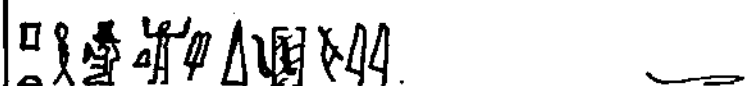
(i) Base, E. (Front) + N. Side:- 

(ii) Base, E. (Front) + S. Side:- As (i), but .

10[2]: Either [ ] NEBt rst], or (less likely) m [(K msssw mry: Imn-R)].

(iii) Dorsal Pillar:- ①  1

② 



(b) S. Sphinx. P.M., VII, 55 (1); Gauthier, Seboua, p. 4, pl. 2A.

 5

(i) Base, Front (W.)-E. Side:

(ii) Base, W. ½ (Asti), But Lacunae) 

(c) N. Colossus. P.M. VII, 55 (3); Gauthier, Seboua, pp. 5-6, pls. 2B, 3B.

Dorsal Pillar:



①

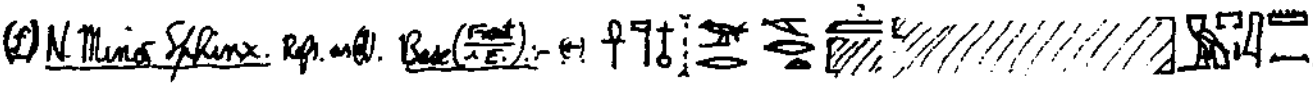


②

(d) N. Sphinx. P.M. VII, 55 (4); Gauthier, Seboua, p. 6, pl. 2B 1

Base, Front (S.)-E. Side:- 

(e) S. Minor Sphinx. Rpts. as (d) (reversed). 

(f) N. Minor Sphinx. Rpts. as (d). Base (Front-E.):- 

2. Outer Gateway (Entrance to Outer Court)

(a) Outer Thickness, N. Side: Long Cartouche. P.M. VII, 55 (5); Gauthier, Seboua, p. 8, pl. 3A, ft. 1

 (S. Side is LOST)

11B: <mry>.

(b) Inner Thicknesses, N. ~ S. Sides. P~M, VII, 55 (top 7, 8); Gauthier, Seboua, pp 8, 9, pl. 3^ 1

N. Side (←): ① ② 

S. Side (→): ① ② 

3 Sphinxes in Outer Court. Texts round Bases.

(a) 1st (E.-most) Sphinx, S. Row. Gauthier, Seboua, 11-12; P~M., VII, 55: I. 5

(→) —: (i) E. Half:

(ii) W. Half: (←) 

(Same texts on: 2nd (Central) Sphinx, S. Row (P~M: II); ~ N. Row, 1st (E) ~ 2nd (Central), III IV ~ V). 10

(b) 3rd (W.-most) Sphinx, N. Row. Gauthier, Seboua, pp. 17–19; P~M, VII, 55: VI.
(and ditto, S. Row III).

(i) E. Half: (←) 

(→) —: (ii) W. Half:

15

2[a], 3[a]: 9 prints — surely for . 3[a]: Orientation here reversed. 6[a]/8[a], ~ 12[a]/14[a]: ☥ common to both texts in each case. 7[a]: Other //s: . 7[b]: So, all //s (for ) 8[b]: in all the //s. 13[a] — 15[c]: Restorations, ☥ S. Row //. 15[a]: // has . 15[b]: // has .

B. Second Court.

1. Brick Pylon, Doorway Name.

Outer – Inner Jambs. P.M. VII, 55 (12, 13) – 57 (20); Gauthier, Seboua, pp. 21, 22, 27, 28, pl. 9 A/B.

Outer Face, N. Jamb. (→) 

Outer Face, S. Jamb (→)[a] 

Inner Face, S. Jamb. (→) 

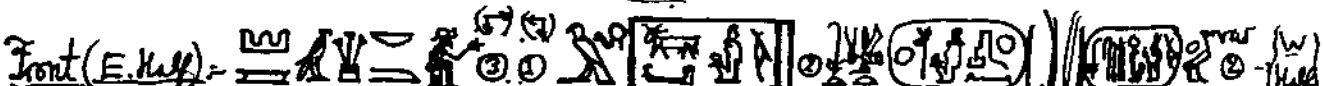
Inner Face, N. Jamb. (→)[a] 

2. Falcon-headed Sphinxes, Pedestals.

(a) 1st (E.) Sphinx, S. Row.

P.M., VII, 57: VII; Gauthier, Seboua, pp. 30–31 (N° 5).



Front (E. Half) – 

(b) 2nd (W.) Sphinx, S. Row.

P.M., VII, 57: VIII; Gauthier, Seboua, pp. 31–32 (N° 6).



(c) 1st (E.) Sphinx, N. Row.

P.M., VII, 57: IX; Gauthier, Seboua, pp. 32–33 (N° 5).



(d) 2nd (W.) Sphinx, N. Row.

P.M., VII, 57: X; Gauthier, Seboua, pp. 33–34 (N° 6).



9[a], 11[a]: W. Sides, identical with E., but orientation reversed. 12[a]: W. Side, – (←), otherwise identical. 16[a]: W. Side (→) omits . 16[b]: W. Side (→) adds: .

3. South Side, Annexe: Lesser Chapel.

(a) Doorway Name. P.M. VII, 57 (24); Gauthier, Seboua, p. 35.

On Jambs (E: →; W: ←).

(b) Altar (or small Barque-stand). P.M., VII, 57 (25); Gauthier, p. 36. On Front:-

C. The Temple Proper: Colossi, Pylon, Inner Forecourt.

1. Twin Colossi, flanking Pylon Entrance. P.M., VII, 57f., (28, 29).

(a) South Colossus. Gauthier, Seboua, 44–45, pl. XV^A; LR, ND I, 108; LD III, 182 b.

(i) On Left Shoulder:- (↓)

(ii) On Belt:- (→)

(iii) On [Ram]-headed Standard:- (↓)

(iv) Dorsal Pillar:- (↓) ①

②

(v) Dorsal Pillar, Left Edge (Behind Princess) (↓)

(vi) Before Princess (on Left Side of Colossus):- (↓)

sic

11[23]: S. N. Colossus, below (p. 730:4); [completed from SR. 1/40].

(b) North Colossus. Gauthier, Seboua, pp. 45-46, pl. 15[b]

(i) On Left Shoulder: (→)

(ii) On Belt: (←)

(iii) On Falcon-headed Standard: (→)

Rest, LOST

2. Pylon: Door-Name - Frieze-Dedications.

(a) Door-Name. On Outer - Inner Jambs. P.M. VII, 58 (38, 39, 45/46); Gauthier, Seboua, pp. 48, 50, 52 f., 120, 224; CR, N2, I, 109 bis.

Outer N. Jamb, (←)

Outer S. Jamb, [a] (→)

Inner N. Jamb, [a] (→) [b]

(b) Frieze Dedications (Outer Façade). P.M. VII, IX; S, pp. 62, 66.

(i) S. Wing. (→)

(ii) N. Wing. (←)

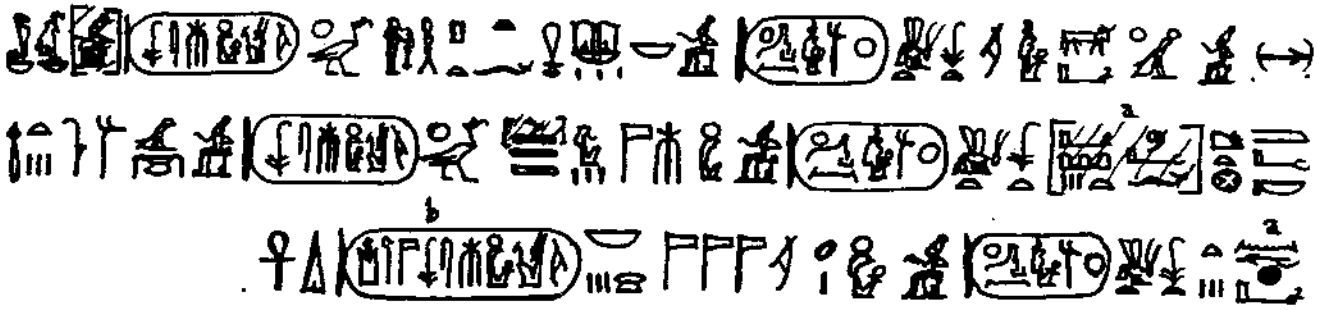
4[a]: For continuation, cf. above, 729: 11. 8[a], 9[a]: orientation here reversed! 9[b]: Inner S. Jamb [LOST]. 12[a], 15[a]: G: N (by error?). 14[a, b]: G. has (by error?).

3. Forecourt: Pillars, Architrave, Rear Scenes.

(a) Ten 'Osiris' Pillar-Statues, Epithets on Shoulders. Gauthier, Seboua, p. 103.

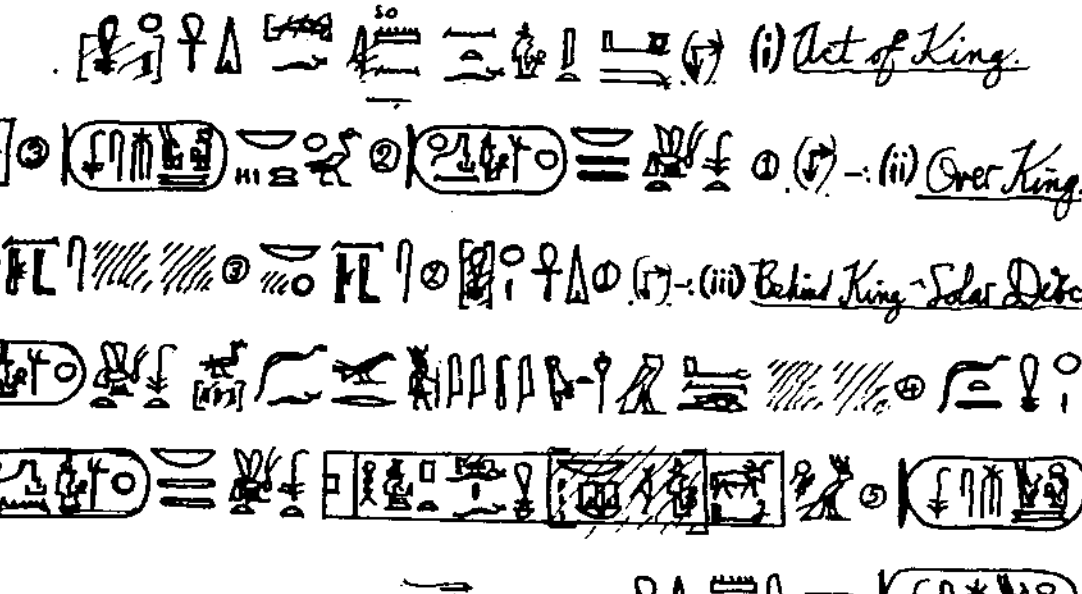
Right Shoulder:-  -Left Shoulder.

(b) South Architrave, N. Face. P.M., VII, 59; Gauthier, Seboua, p. 108 f.



(c) Rear Wall (W), S. Half, Main Scene. P.M., VII, 59, (57-58); Gauthier, p. 116 f., pl. 41.

King (White Crown) offers to Amūn + Ramesses II deified.



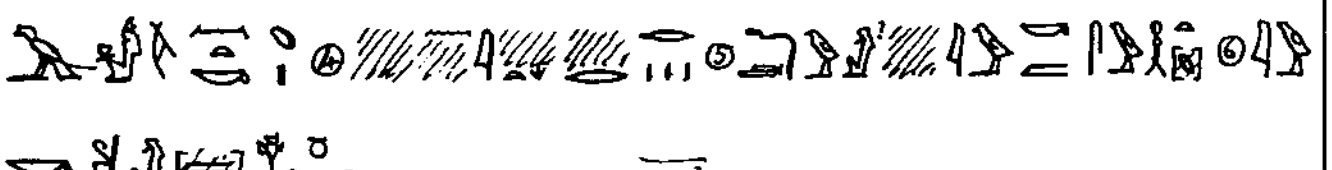
(i) Act of King.

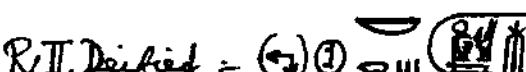
(ii) Over King.

(iii) Behind King - Solar Disc.

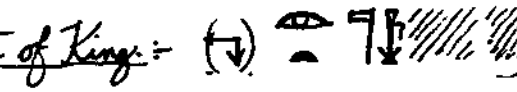
(iv) Over Amūn.

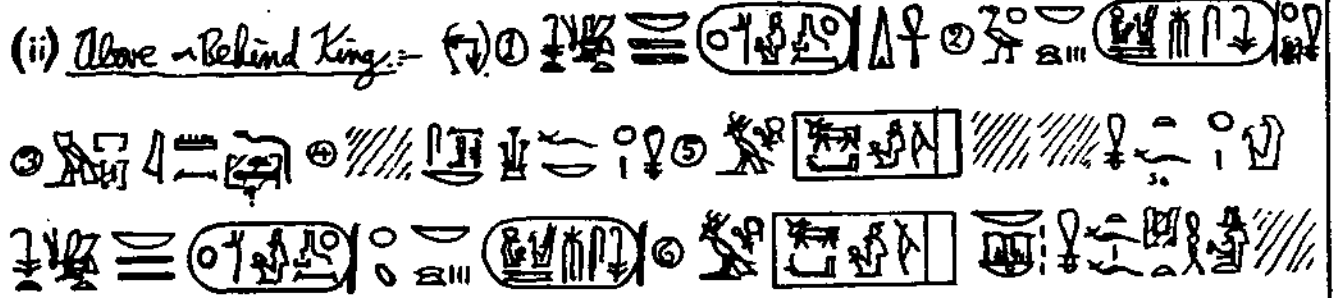
6b: Foll. statue texts, 4, p. 111. 7a: So, 4, Nr. 39 (4:). 7b: 4. omits .

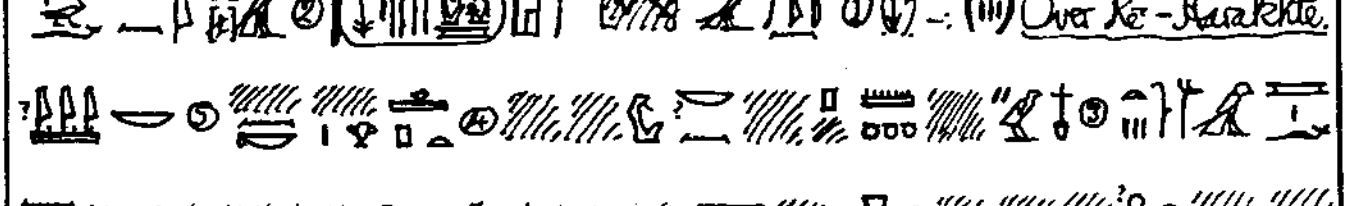


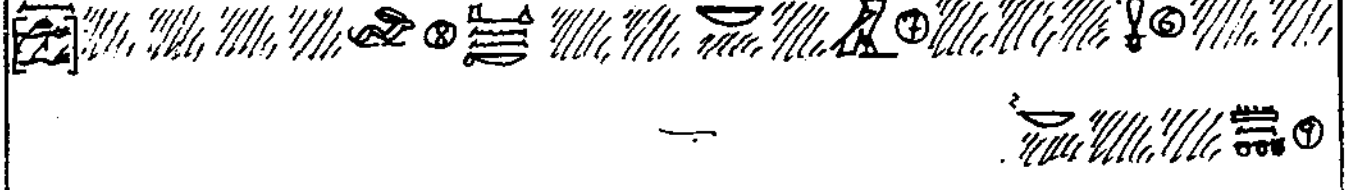
(iv) Over R.II. Deified. ← 

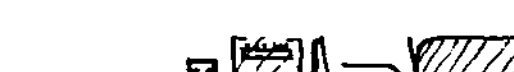
(1) Rear Wall (W), N. Half, Main Scene. P.M. VII, 59, (57-60); Sauthier, Seboua, p. 120 N. 42.
← R.II deified ~ Re-Harakhte, carved by King ←.

(i) Act of King: ← 

(ii) Above ~ Behind King: ← 

(iii) Over Re-Harakhte. 



(iv) Over 

D. Pillared Vestibule.

(a) Door-Name (E. Door) (W. Face) P.M. VII, 60 (57-58); Sauthier, p. 132.

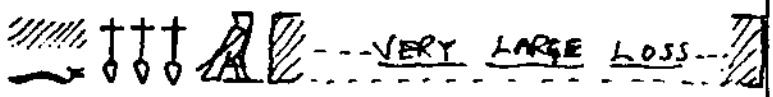
5ème : So 4; one exists ←.



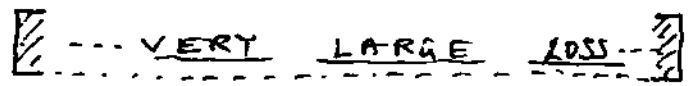
(b) Architrave-Dedications. P.M. VII, 60; Gauthier, Seboua, pp. 170-1.

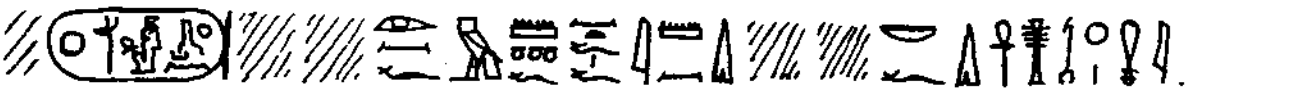


i) Southernmost Architrave, N. Face.

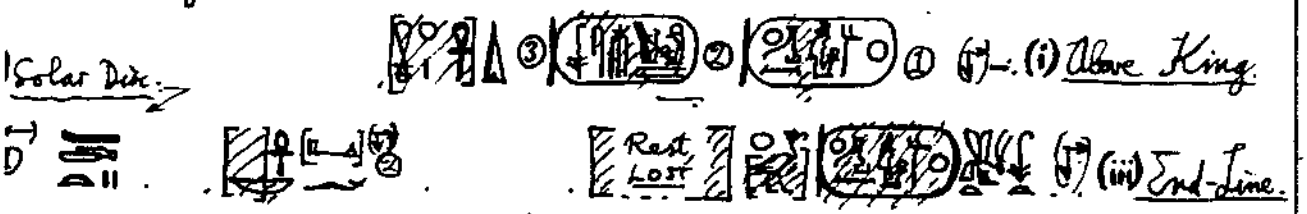


ii) Southernmost Architrave, S. Face.



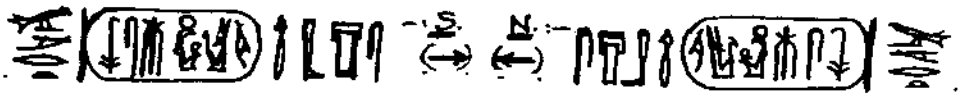


(c) King before his Barque, S. Wall, E. End, Lower Register. P.M. VII, 60 (70-71); G, p. 138, pl. 46A.



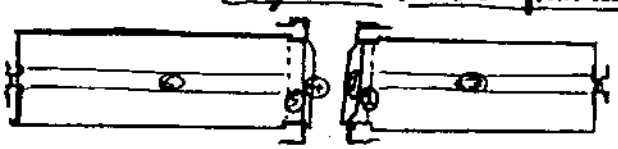
E. Antechamber before Sanctuary.

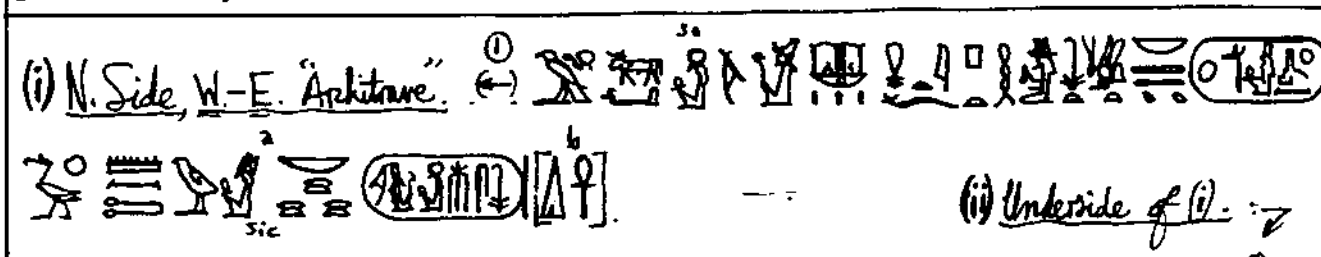
(a) Door-Name, E. Door, E (Front) Face. P.M. VII, 60 (77-78); Gauthier, pp. 174, 175, pl. 52B.



(b) Ceiling Texts. P.M. VII, 61; Gauthier, Sebona, p. 192; LDT V, 85.

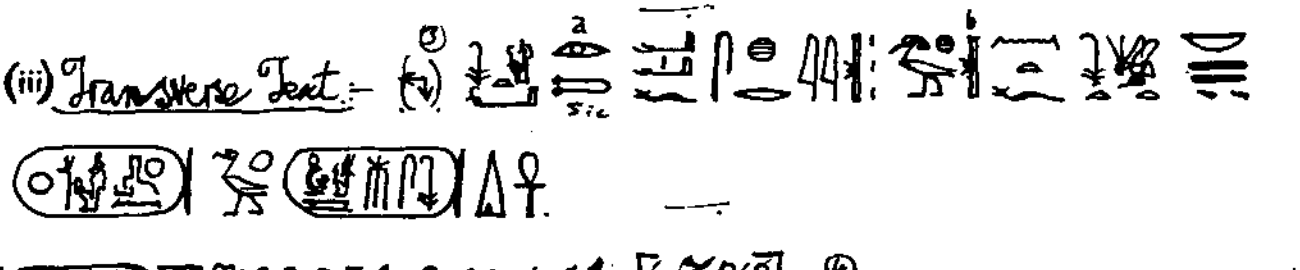
Key Plan (as seen from above)

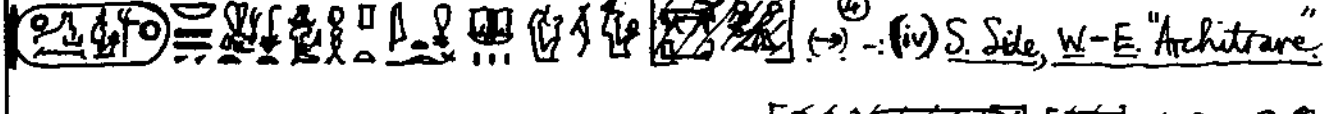


(i) N. Side, W-E. "Architrave". 

(ii) Underside of (i). 

Rest, LOST

(iii) Transverse Text. 

(iv) S. Side, W-E. "Architrave". 

(v) Underside of (iv). 

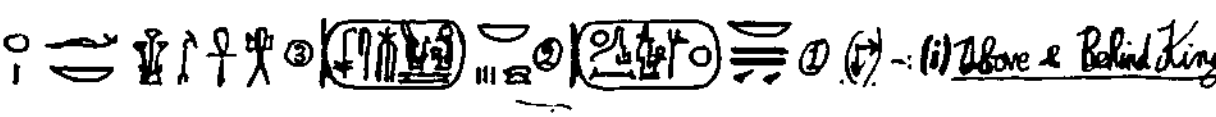
Rest, LOST

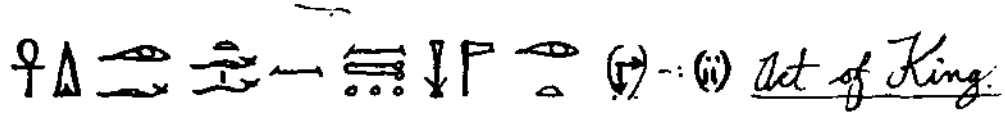
Rest, LOST or illegible.

(vi) Transverse Text. 

(c) East Wall, S. Half. P.M. VII, 60 (84); Sauthier, Sebua p. 182, pl. 57A; LD III, 182c. Habachi, Features Deif. R.E., pl. 7B.

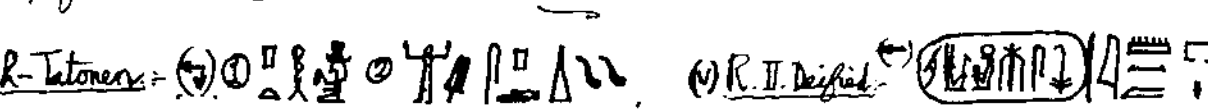
King (→) censes before (←) Ptah of R.II., Ptah-Tatenen, R.II. deified, Hathor.



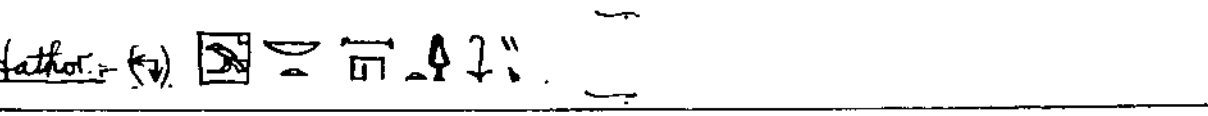
(i) Above & Behind King. 

(ii) Act of King.

(iii) Ptah of Ramesses. 

(iv) Ptah-Tatenen. 

(v) R.II. Deified.

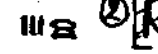
(vi) Hathor. 

2a: <mry> omitted. 2b: [sḫpšw]; now lost. 4a: ⟹ for ⟹ (or ⟹). 4b: So Sapeiro; Q: !P.

(d) West Wall, S. Half. PM. VII, 60 end, (37); Gauthier, Sebua, p. 185/6, pl. 55A

King (→) offers to Amūn, Mut, ~ R.II, deified (←).



(i) Above King. 

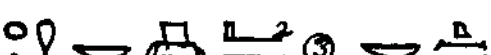
(ii) Amūn. 

(iii) R.II deified.

(e) East Wall, N. Half. PM. VII, 61 (38); Gauthier, p. 187/8, pl. 56A; Curto, Nubia, fig. 115; Desroches-Noblecourt, Ramsès le Grand, p. xxxi.

(→) Osiris, R.II deified, Tefnut, ~ Nekhbet are censed ~ libated-to, by King (←).

(i) Above ~ behind King. 



(ii) Osiris. 

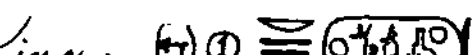
(iii) R.II deified. 

(iv) Tefnut. 

(v) Nekhbet

(f) West Wall, N. Half. PM. VII, 61 (39); Gauthier, Sebua, p. 190, pl. 57A; LDT V, 86 top.

(→) Re-Harakhte, R.II deified, ~ Iusaas, offered wine by King (←).

(i) Above King. 



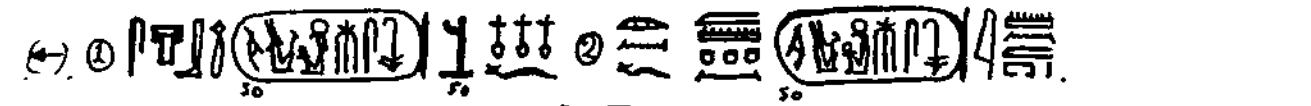
(ii) Above Re-Harakhte, 

(iii) R.II, Deified

4a: Mut's legend is lost.

F. Sanctuary.

(a) Door-Name, Façade, N. Jamb. P.M., VII, 61 (iii); Gauthier, p. 197; copy by KAK.



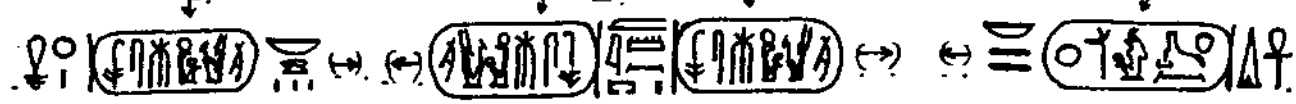
(b) Door-Thicknesses, Long Cartouches. P.M., VII, 61, (iii, iv); Gauthier, p. 200, pl. 58 A, B.

N. Side →

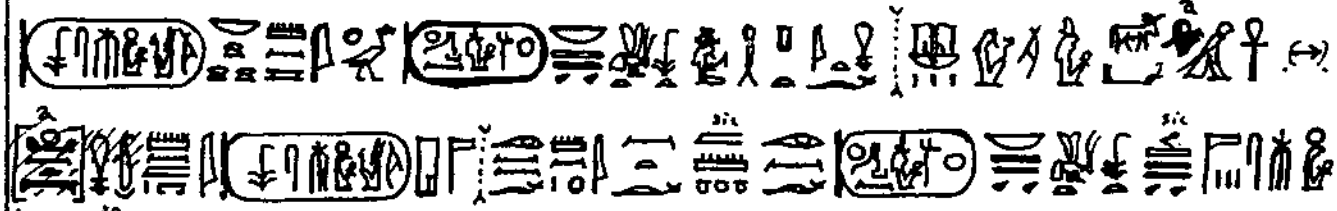


(c) East Wall, over Doorway. P.M., VII, 62 (vi-vii); Gauthier, p. 209; Curto, Nubia, fig. 114.

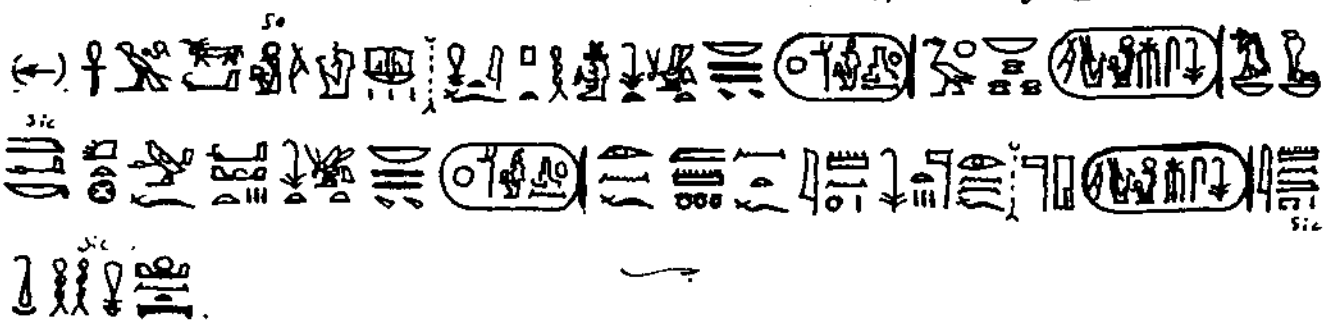
Kneeling King (→) offers wine to (←) Sphinx. Sphinx (→) offered wine by King, kneeling (←).



(d) South-End Walls, Baseline Dedication. P.M., VII, 62; Gauthier, p. 203; copy, KAK.



(e) North-End Walls, Baseline Dedication. P.M., VII, 62; Gauthier, p. 205; copy, KAK.



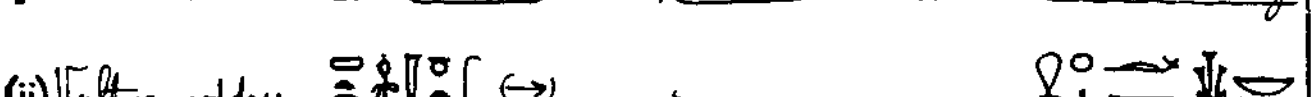
5 a: S. Side (→), as N. Side, preserved only from ḏd Rˁ onwards. 10 a: So, ḥr, without ḥr.

11 a: Restoration just fits (cf. l. 15 here).

(f) South Wall: King (→) offers to Barque (←). P.M., VII, 62 (118); LD III, 180b; Gauthier, Seboua, pp. 203/4, pls. 59^, 60^.



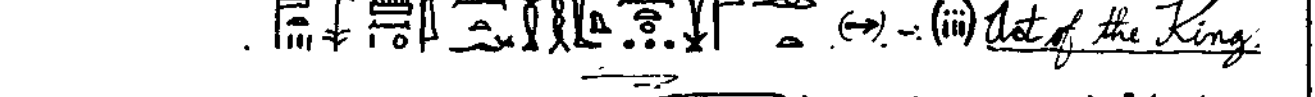
(i) Above - behind King:-



(ii) Vulture-goddess:-



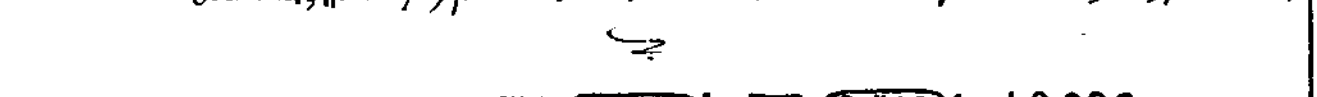
(iii) Act of the King:-



(iv) Over Barque:-



(g) North Wall: King's Barque (←), offered-to by King (→). P.M., VII, 62 (119); LD III, 180a; Gauthier, pp. 205/6, pls. 59B, 60B; Habachi, Features, Deification, R.II, 1969, pl. VI.



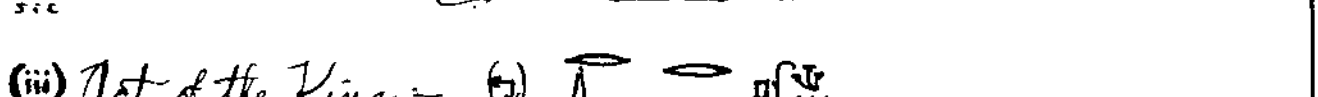
(i) Above - behind King:-



(ii) Falcon:-

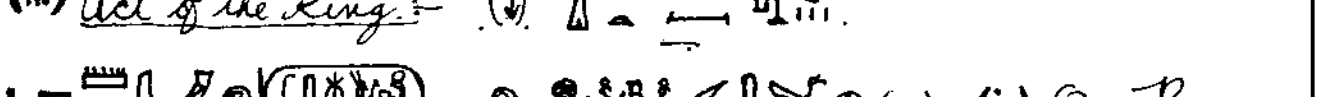


(iii) Act of the King:-

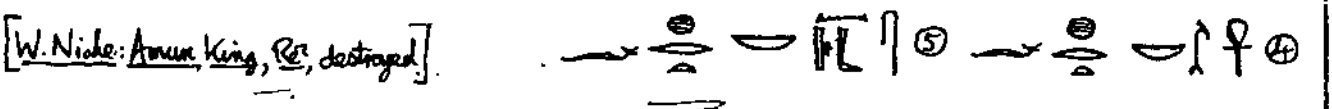


(iv) Over Barque.

[W. Nicke: Amun, King, Re, destroyed]



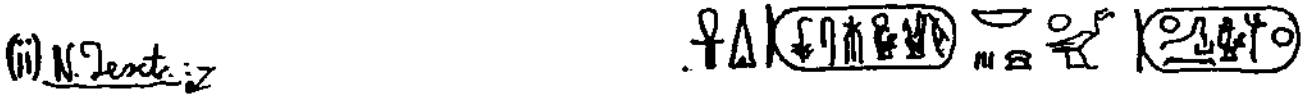
(h) Ceiling Bandeaux. P.M., VII, 62; Gauthier, Seboua, pp. 210–211.



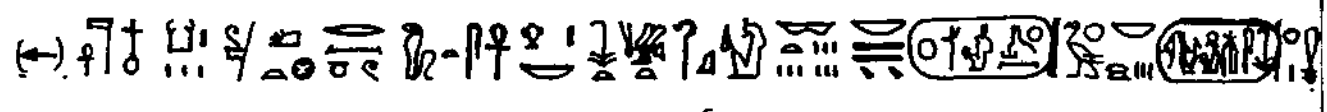
(i) S. Text.

AS JUSTITIA LIBERTAS

(ii) N. Jamb :-

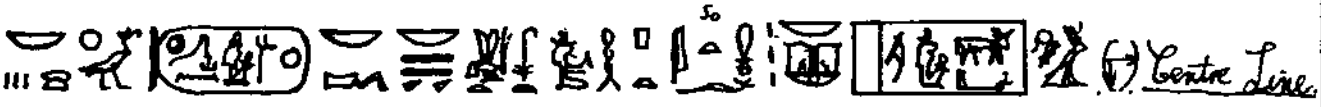


(←) Centre Line.



G. Side-Chapels.

I. South-West Side-Chapel, Doorway, S Side, Dedication. PM, VII, 62 (123); Gauthier, p. 222; ML 5[5].



II. North-West Side-Chapel, Doorway, N. Side, Dedication. PM, VII, 62 (131); G, pp. 231/2; ML 55[5], 56[5].

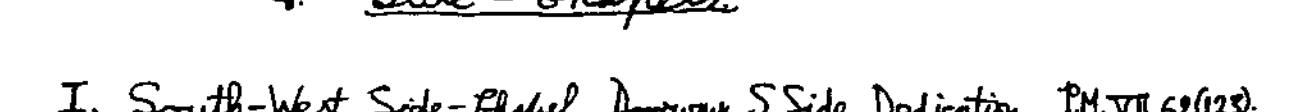


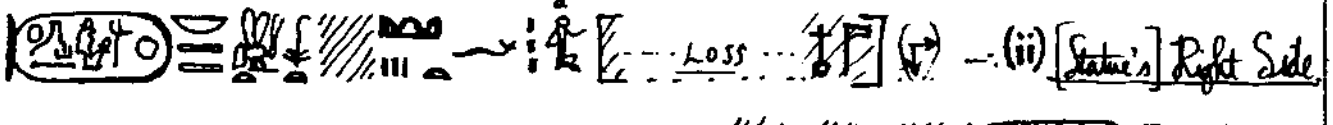
268. Derr, Rock-Temple.

A. First Pillared Hall.

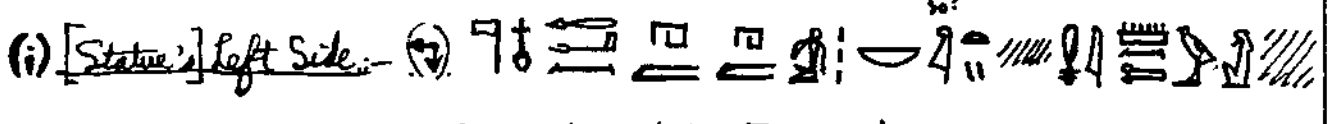
(a) Pillar IX, Front Texts. PM, VII, p. 86, (a); Blackman, Temple of Derr, p. 24.

(i) [Statue's] Left Side :- (→)

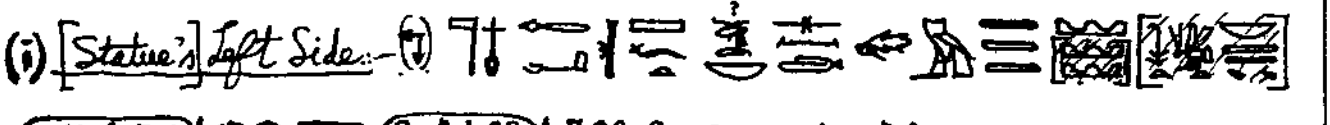




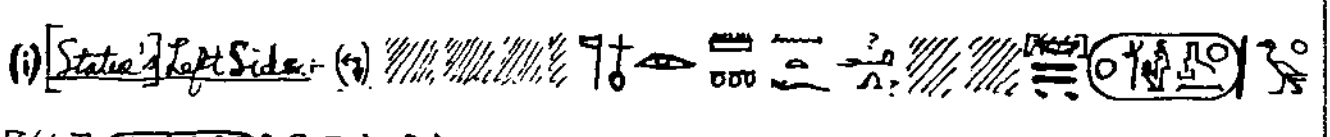
(b) Pillar X, Front Texts. P.M., VII, 86, (2); Blackman, Derr, p. 28.



(c) Pillar XI, Front Texts. P.M., VII, 86, (2); Blackman, Derr, p. 32.

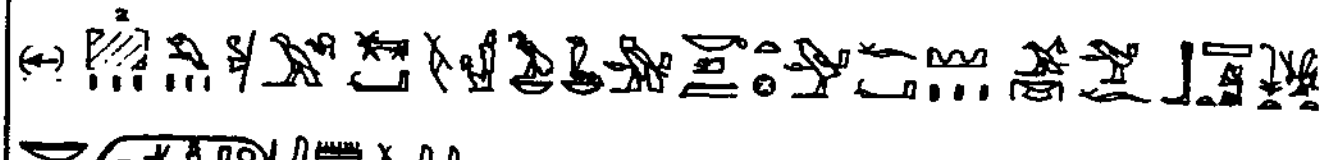


(d) Pillar XII, Front Texts. P.M., VII, 86, (2); Blackman, Derr, pp. 35-36.

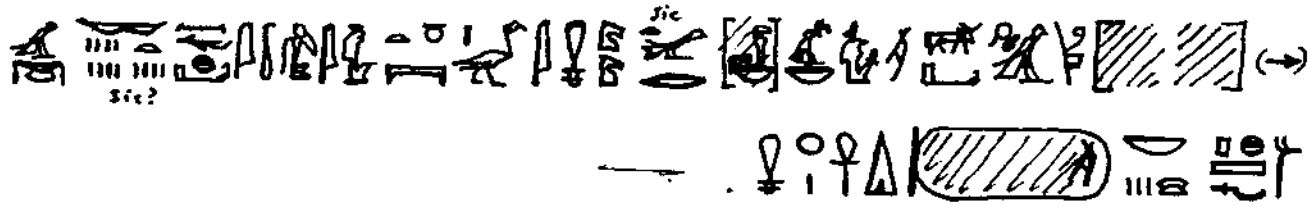


j^2: For $mj^{sc}.f$. 6^2: a lion.

(e) Architrave, S. (Rear) Face: Pillar X to E. Wall. P.M., VII, 86; Blackman, Derr, p. 40.



(f) Architrave, S. (Rear) Face: Pillar XI to W. Wall. P.M., VII, -; Blackman, loco. cit.

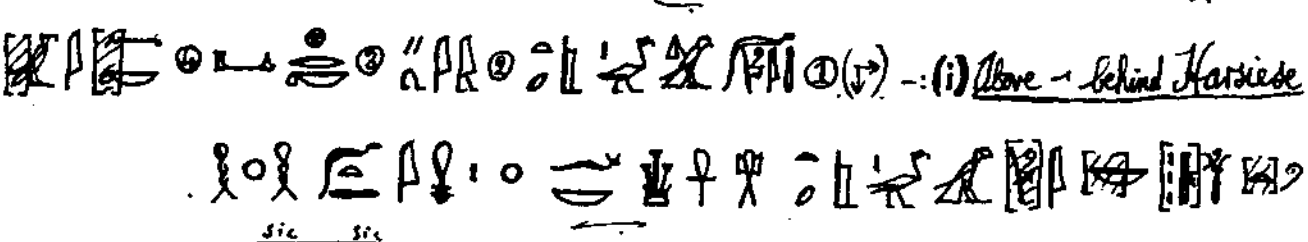


B. Second Pillared Hall

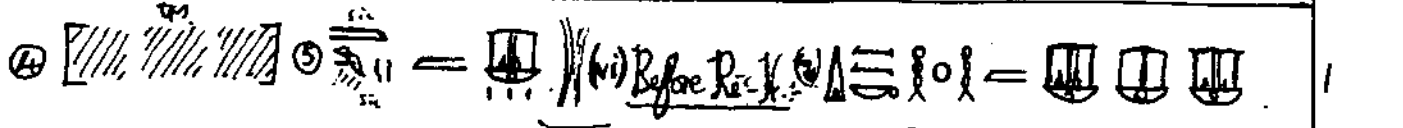
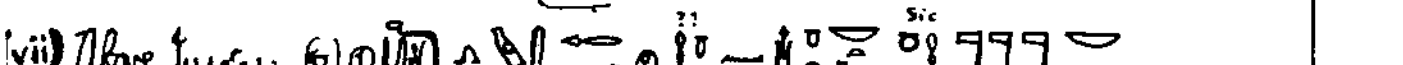
I. Scenes.

(a) Front (N.) Wall, E. Half. Scene: Atum-Harsiese (←) induct King before Re-Harakhte-Tuna (←).

P.M., VII, 87 (10); Blackman, Derr, pp. 57-58 (III), pls. 29, 30; cf. Ed., Mon., I, pl. 41[a]; Rosellini, Mon. Civili, pl. 8:1.



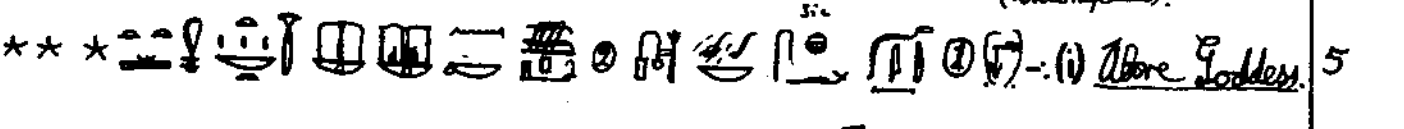
2[a]: [illegible]; 16[a]: [illegible] (preceded by [illegible]??).

(a)  (vi) Before Re-K.: 

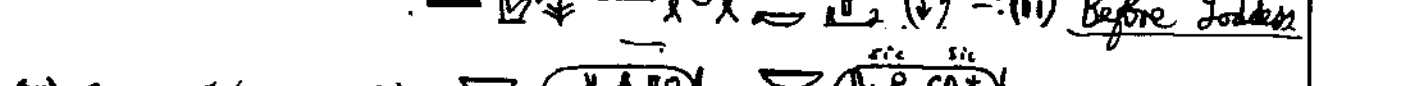
(vii) Above Isesas:-

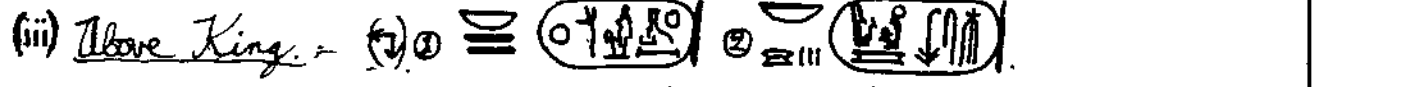
(b) Front (N.) Wall, W. Half. 1st Scene: Sefekh-'abuy presents jubilees to King.

P.M., VII, 87 (15); Blackman, Deir, pp. 56-57, pl. 44; Ch., Mon. I, pl. 41:3; Ros. M. Edfu, 8:2. (incomplete).



(i) Above Goddess. 

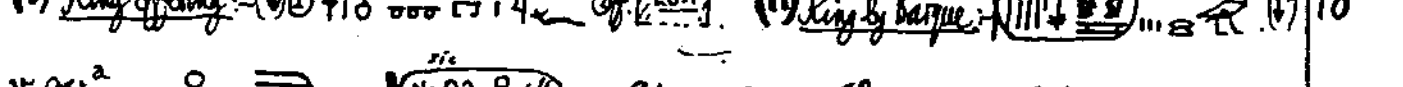
(ii) Before Goddess 

(iii) Above King.- 

(c) East Long Wall (N.½). Scene: Portable Barque, offered flowers by King.

P.M., VII, 87 (11); Blackman, Deir, p. 43; pls. 31-32; Ch., Mon. I, pl. 42:2; Rosellini, M. Civili, 72.

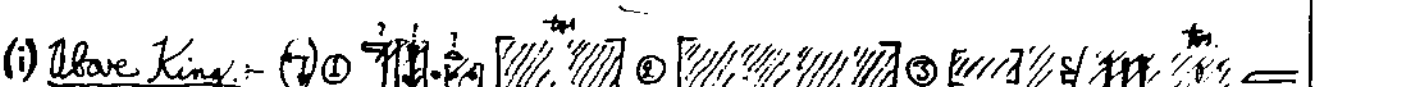
(i) King offering:- 

(ii) King by Barque:- 

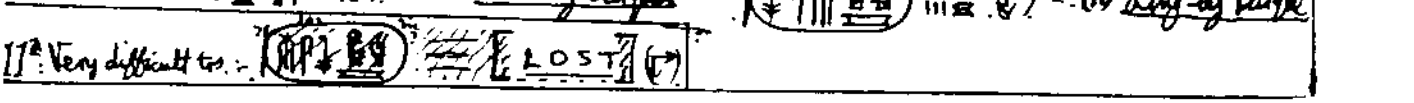
(iii) Above Barque. 

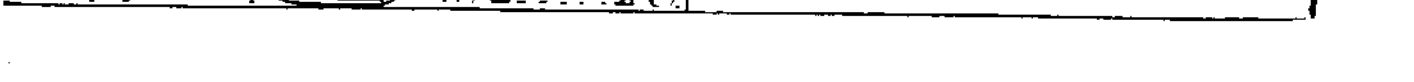
(d) West Long Wall (N.½). Scene: Portable Barque, censed/libated by King.

P.M., VII, 87 (16); Blackman, Deir, p. 57, pls. 41-42.

(i) Above King.- 

(ii) King by Barque 

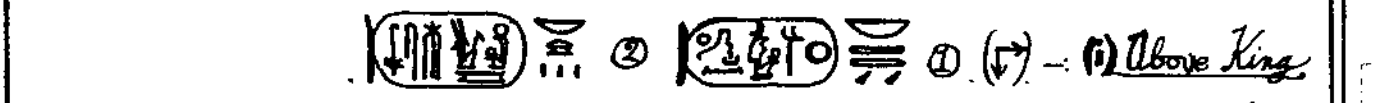
(iii) Priest by Barques 

17a Very difficult trs.:- 



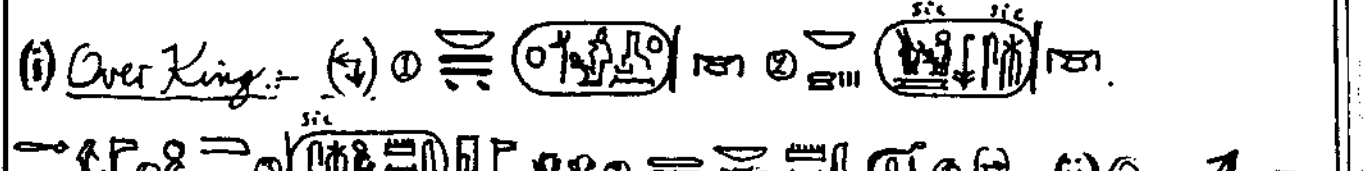
(e) Rear (S.) Wall, E. Half Scene: King (→) censes + libates before Re-Harakhte + Hathor.

P.M., VII, 87 (4); Blackman, Derr, pp. 48-49, pl. 36; CR., ND, I, 93 end.



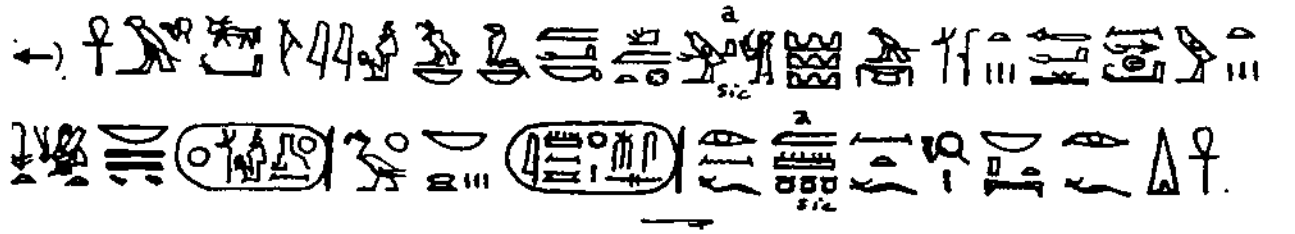
(f) Rear (S.) Wall, W. Half Scene: Amūn, R. II. Deified, + Mut, offered mꜣ't by King.

P.M., VII, 87 (18); Blackman, Derr, pp. 49-50, pl. 37A/B; CR. ND, I, 93; LOT, V, 105.

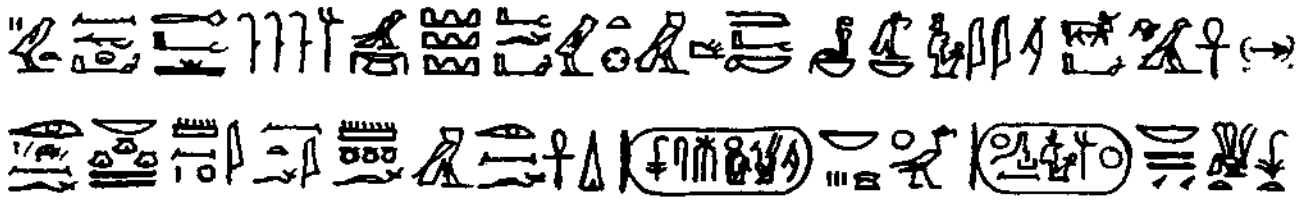


II. Architraves + Pillars.

(a) East Architrave, East (Rear) Face. P.M., VII, 88; Blackman, Derr, p. 66.



(b) East Architrave, West (Front) Face. P.M., VII, ~ Blackman, loco. citt. (~pl. 28).

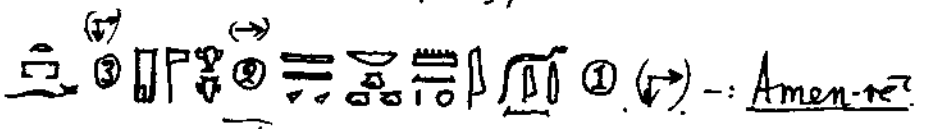


(c) West Architrave, East (Front) Face. P.M., VII, 88; Blackman, Derr, p. 73; L.D. III, 183a; L.D.T., V, 106.



(d) Deities "residing in" the Temple, named on Pillars. (P.M., VII, 88).

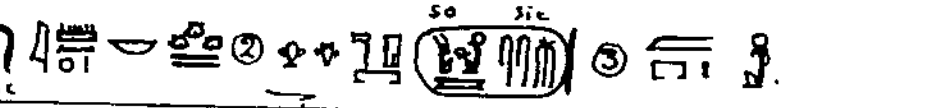
E. Side. Pillar XIII (a), N. Side. Blackman, p. 60, pl. 45:1.



Pillar XIV (c), S. Side. Blackman, p. 63, pl. 46:3.



Pillar XIV (d), W. Side. Blackman, p. 64, pl. 48:1.



1a: wr⟨f⟩. 2a, 9a: mnw⟨f⟩. 7a: W. (Rear) Face is blank.

Pillar XV (d), W. Side. Blackman, p. 65, pl. 48 : 3.

Re-Harakhte :- (←) ①  ②  ③  .

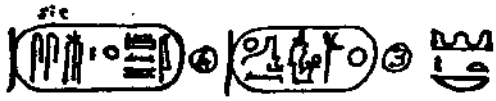
W. Side. Pillar XVII (b), E. Side. Blackman, p. 70, pl. 52 : 1 ; LD III, 183 a.

 ① (←) :- Re-Harakhte

C. Sanctuary.

(a) East Wall (Nile North), Scene I. King (→) censes - libates to Barque (←) - R. II deified.

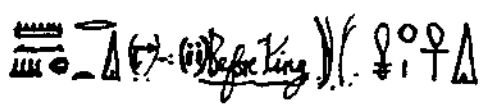
Porter-Moss, Top. Bibl. VII, 88 f. (27); Blackman, Derr, 92, pls 57-60; Habachi, Features Deif. RII, fig. 10.

 (i) Above King.

(ii) Over Offerings, before Barque (Bl, pl. 58). [5 columns, offering-list (?) - illegible.]

(iii) Over R. II. Deified (holding ☥, ƪ, wearing ○) :- (←) ① ②  .

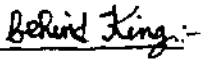
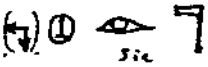
Scene II. King (→) offers cloth to Ptah (←). P.M., VII, 89 (27); Blackman, p. 94, pl. 60; Habachi, fig. 10.

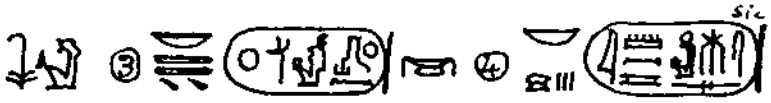
 (i) Over King.

(iii) Over Ptah :- (←) ①  ②  ③  .

(b) West Wall (Nile 'South'), Scene I. Barque (←), before which King (→) censes - libates.

P.M., VII, 89 (28); Blackman, Derr, 96-98, pls. 63, 62; Habachi, fig. 11.

(i) Above - Behind King :- (←) ①  ② 



(ii) Before (behind) King:- 

(iii) Over offerings, before Barque (Bl, pl. 63):- [c. 6 columns, offering-list (?) badly legible].

Scene II: Re-Harakhte, anointed by King. P:M, VII, 89 (28); Blackman, 96, pl. 61; Habachi, fig. 11.

(i) Above King:- 

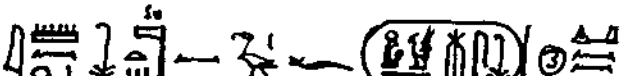


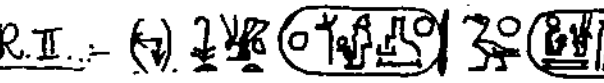
(c) Rear (S.) Wall: Niche with Four [Statues]. P:M, VII, 89 (29); Blackman, Dest, pp. 95-96, pl. 56; Habachi, pl. VII b; LD, III, 184 b; ea., MP, I, 95.





(ii) Over Amūn.



(iii) Over R. II.:- 

(iv) Over Re'-Harakhte:- 

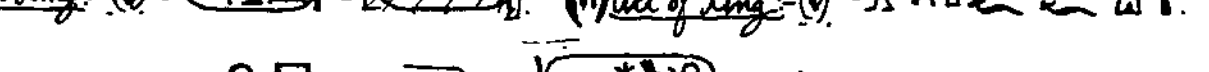
D. Side-Chapels.

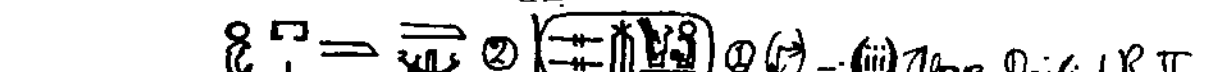
I. East Chapel (Niche 'North'). (a) E. Wall, Scene II. King offers 4 vessels to Re-Harakhte. P:M, VII, 89 (31); Blackman, p. 78.

(i) Above King:- 

(ii) Above Re'-Harakhte:- 

(b) W. Wall, Scene III. R.II. Deified, to whom runs the King, with hq3-oar. P.M. VII, 89 (35); Blackman, p. 81.

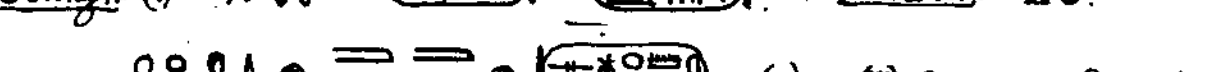
(i) Above King:-  (ii) Act of King:- 

 (iii) Above Deified R.II.

II. West Chapel (Nile 'South'). (a) Rear (S.) Wall, Scene I (E.) King offers to R.II. Deified. P.M. VII, 89 (42); Blackman, Dem., p. 85f.

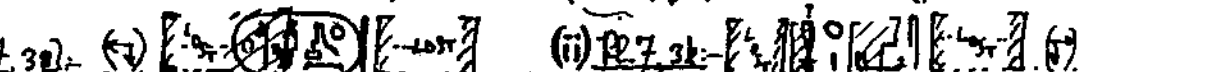
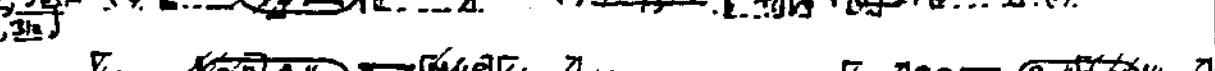
(i) Deified R.II.:-  (ii) King

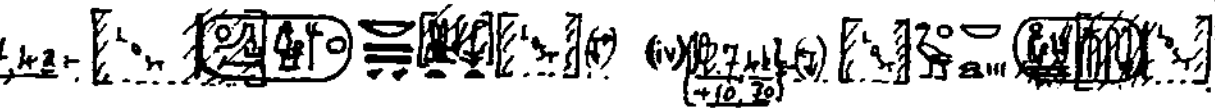
(b) Rear (S.) Wall, Scene II (W.) Deified R.II. offered to by King. P.M. VII, 89 (42); Blackman, p. 86, pl. 55.

(i) Above King:-  (ii) Solar Disc:-  (iii) Over R.II Deified.

269. Aniba, Temple and Town.

A. Fragments from Pillars, 18th-Dyn. Temple of Horus of Miam. P.M. VII, 81; Steindorff, Aniba II, pp. 21; 24, 6 (Pl. 7: 34b), (Pl. 7: 43); 23: 22, 22E (Pl. 10: 30, 31a).

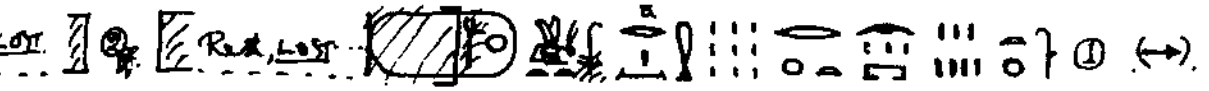
(i) Pl. 7, 32 (+10, 31a):-  (ii) Pl. 7, 34:- 

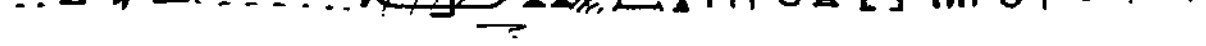
(iii) Pl. 7, 42:-  (iv) Pl. 7, 46 (+10, 30) 

B. Stela, Year 7[2] Steindorff, Aniba II, p. 27: 57, + pl. 13: 57.

I. Scene: [King? before] 4 deities.

II. Main Text.

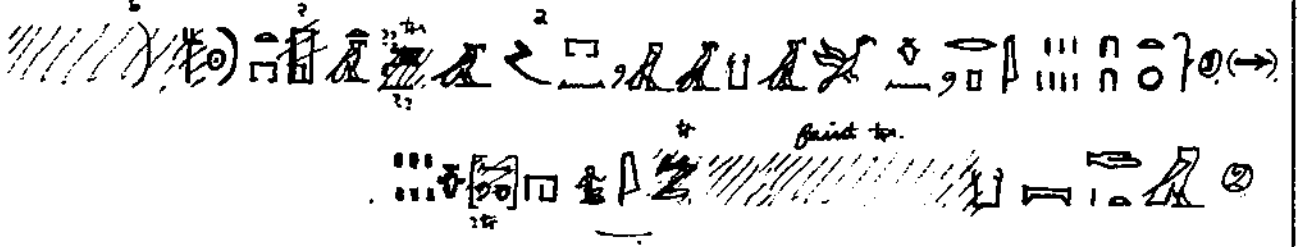


[15[2]: ]

13[2]: Most probably of R.II.; R.III – VII are the only alternatives for "Wsr-[mꜣʿt-Rʿ] ...

C. Wine-jar Dockets. P.M. VII, 80, end. Steindorff, Aniba II, p. 152, pl. 100.

(a) Docket of Year 27, on Jar with Seals of RII. Tomb S.63:14; St, pp. 152, 186:14; pl. 100 ¾.



(b) Docket of Year 56. See Volume III, 125:1-3.

270. Abu Simbel, Great Temple.

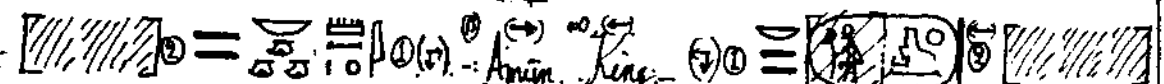
I. The North and South Chapels.

A. North (Solar) Chapel. P.M. VII, 99 (13-23).

1, 2. Twin Obelisks, now CGC. 17023, 17024. Kuentz, Obélisques (Ob), pp. 45-50, pl. 13.

(a) Scenes at Top of Shaft of CGC. 17023. Kuentz, p. 46.

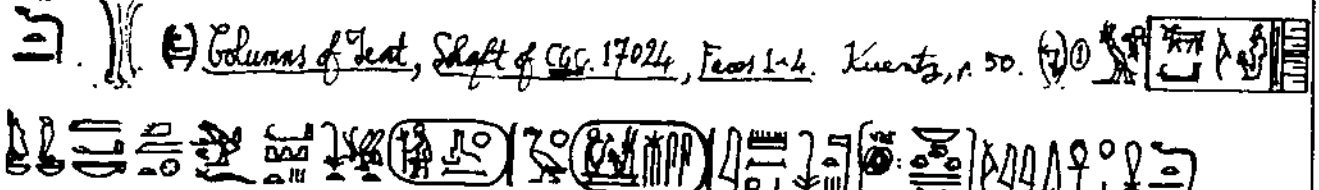
(i) Face 2:-  -King. Ptah:-

(ii) Face 3:-  -Amūn. King-

(b) Columns of Text on Shaft of CGC. 17023. Kuentz, p. 47. Faces 1,2,4: (↓); Face 3: (↓)



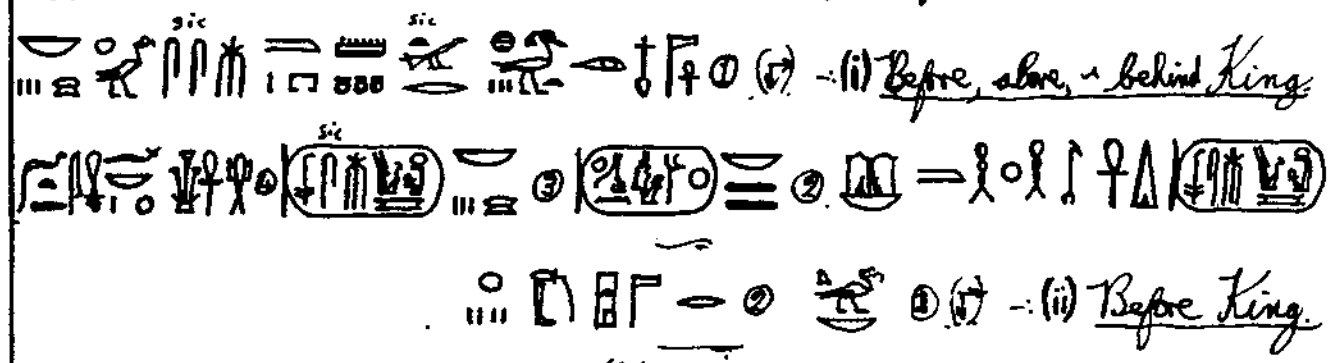
(c) Columns of Text, Shaft of CGC. 17024, Faces 1-4. Kuentz, p. 50.



3a: f. Formula VI, above, 679:9-12. 3b-d: not on photo - (was in 1st Sec. N. Ch. in Gr. Temple): 11a: ⓐ [4 of 7]. 15a: No dt. on Face 3.

B. South Chapel P.M., VII, 97-98 (2-5)

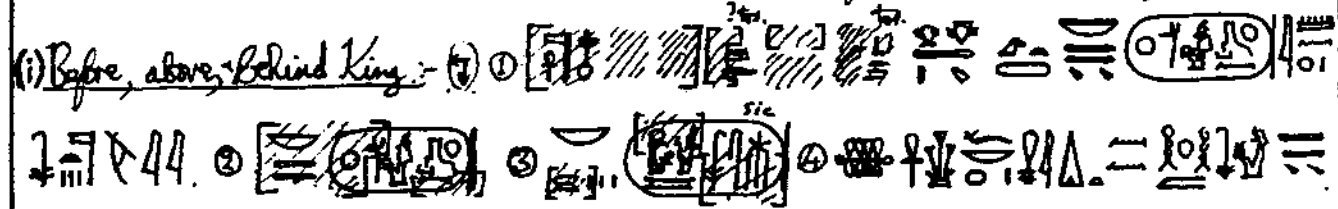
1. Interior, Front (E) Wall, North Half. King (→) Copy KAK from photos, courtesy of Cdl.



(i) Before, above, & behind King.

(ii) Before King.

2. Interior, Front (E) Wall, South Half. King (←). Copy KAK, from photos, courtesy of Cdl.

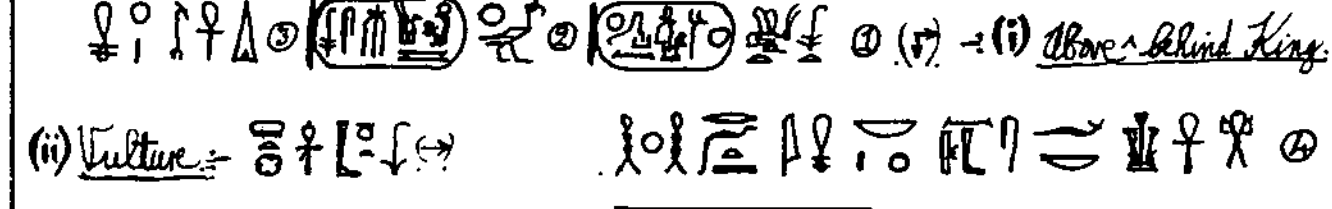


(i) Before, above, & behind King.

(ii) Before King.

3. Interior, South Wall. Scene. King (→) offers before Barque of Thoth (←) & R. II Deified.

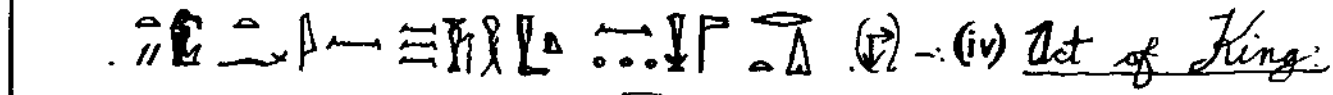
P.M., VII, 98 (3); copy, KAK, from photos, courtesy of Cdl (Neg. 774); text, A. B. Edwards, 1000 Miles up the Nile, 1877, p. 505.



(i) Above & behind King.

(ii) Vulture.

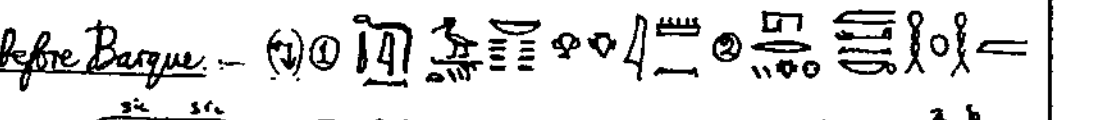
(iii) King's Ka.

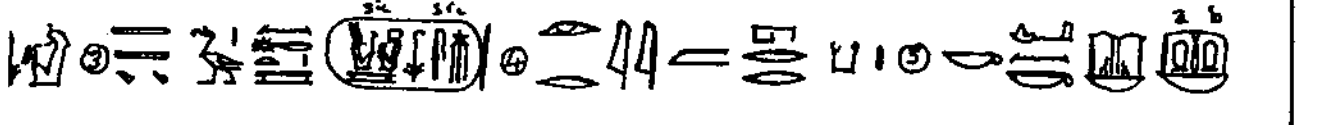


(iv) Act of King.

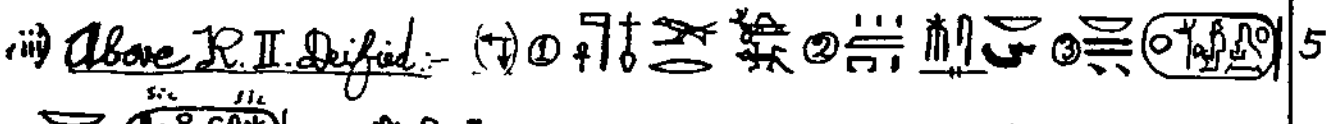
(v) Main Feat before King.

(i) 

(vi) Main Text before Barque. – (↓)① 



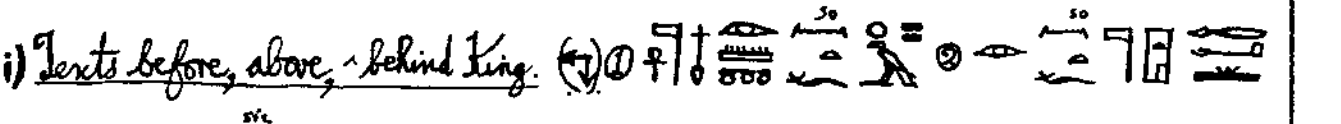
(vii) Above Barque. – (↔) 

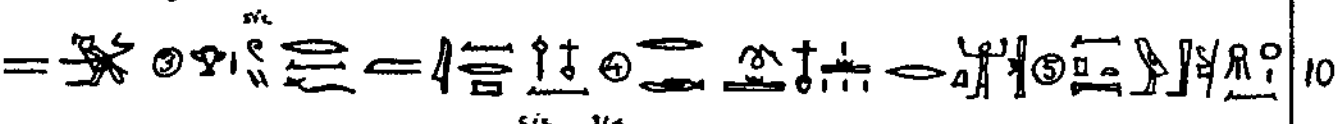
(viii) Above R. II. Deified. – (↓)① 

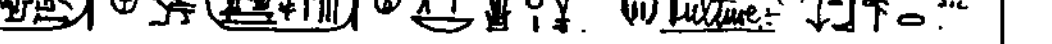
(ix) Solar Disc. – 

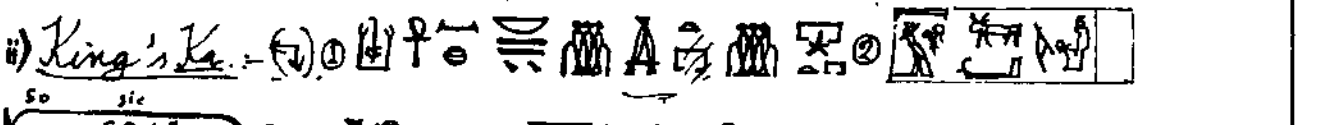
4. Interior, North Wall. Scene: Maet behind (↔) Barque worshipped by King (with Ka).

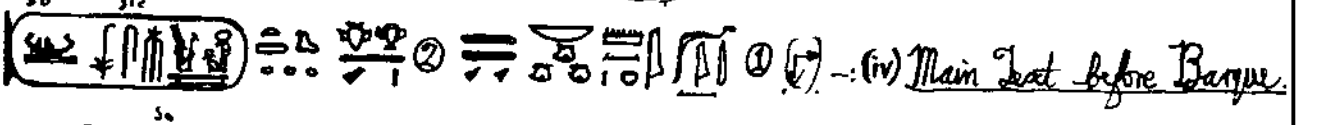
P.M., VII, 98 (4); copy, KAK, from photos, courtesy of (1).

i) Texts before, above, & behind King. (↓)① 

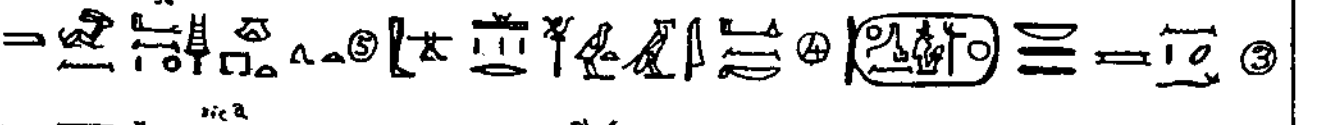


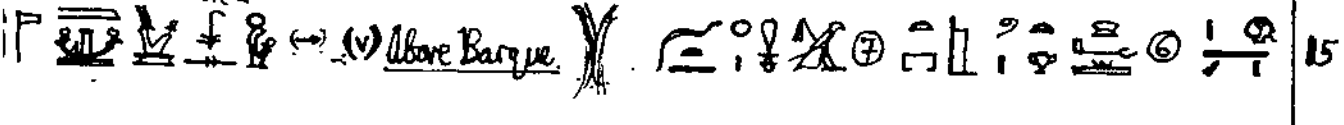
(ii) Titulary. – 

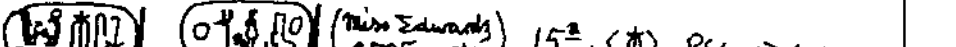
ii) King's Ka. – (↓)① 



(iv) Main Text before Barque.



(v) Above Barque. 

2a,b: Miniature cartouches (↓↓) –  , (Miss Edwards, P.505, note.) 15a: (𓅱), Re⟨ms⟩su.

(vi) On Barque-Stand [Edwards, 1000 Miles, p. 508]:- (RII) ⑧ (r) ① ② ③ ... ① (r) –: (vii) Above Maet. ... ⑦ ... ⑥ ... ⑤ ... ④

5. Interior, Rear (W.) Wall. (a) N. Scene. Royal Standard (→) behind Re-H. (→), to whom King (←) offers wine.

PM., VII, 98 (2); copy KRW from photos, courtesy of Cdl, Faddis photo, + g. Gurto, Nubia, fig. 199.

(i) Above King:- (r) ① ... ② ... ③ ... (ii) Act of King (r) ... ① (r) –: (iii) Above Re-Harakhte ... ⑥ ... ⑤ ... ④ ... (r) –: (iv) Before Royal Standard ...

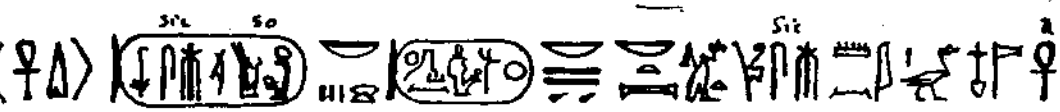
(b) S. Scene. King (→) offers mrt[a] to Amūn (←). References as for (2). ... ③ ... ② ... ① (r) –: (i) Above - behind King ... (ii) Vulture. ... (r) –: (ii) Act of King.

(iv) Above Amūn:- (r) ① ... ② ... ③ ... (v) Behind Amun:- (r) ... ?

1a: ⟨ mry ⟩. 2a: ② on Read-, holding ☥ = Wsr-mꜣʿt-rʿ. 11a: Ab: ... 14a: ⟨n⟩ Nḫt.

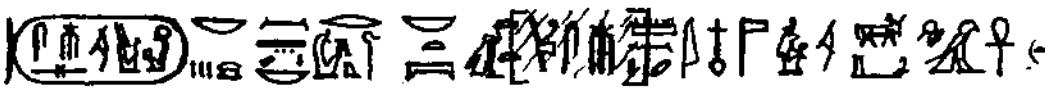
(c) Bandeau-Texts above Scenes. References as for (a), (b), above.

(i) N. Line :- 

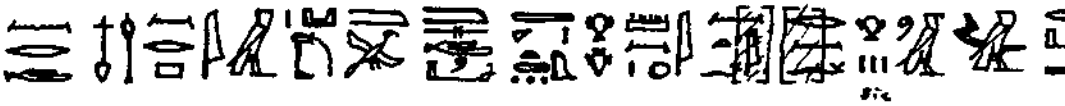


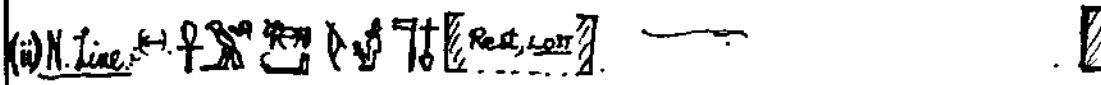
(ii) S. Line.

G. Ceiling, Bandeau-Texts. Copy, KRI, from photos, courtesy of CdD.



(i) S. Line.

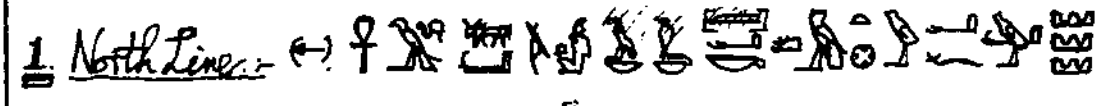


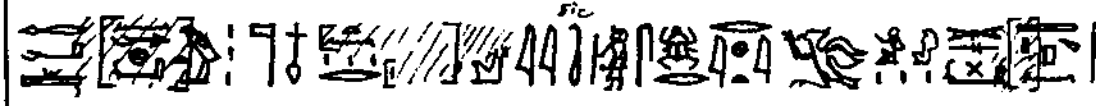
(ii) N. Line :- 

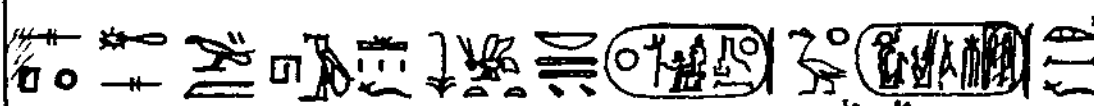
Rest, LOST.

II. Great Temple, Façade.

A. Terrace, Front Marginal Texts. Copy, KRI, photos, courtesy CdD.

1. North Line :- 

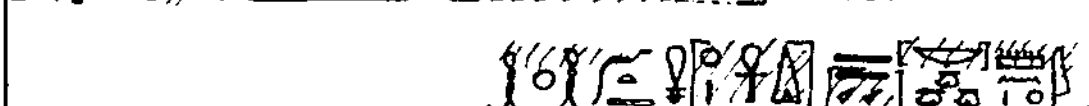




2. South Line :-

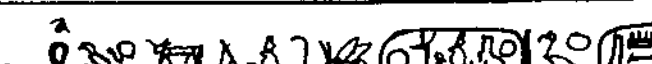


LARGE LOSS



B. Façade, Bandeau-Texts under Frieze. PM, VII, 101; LD III, 185b; Ch. MS I, 57; Habachi, Features, fig. 2.

2a, 3a: ☥ common to both texts. 12a: <m> mnw-f. 12b: <n> it-f.

1. N. Half :-  .

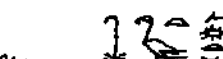
 .- 2 S. Half

C. Southernmost Colossus. P.M., VII, 100 (24).

1. Cartouches - Epithets on Shoulders. I. Habachi, Features, Deification, R. II, p. 8, fig. 6a (left); R. Wood - M. Drower, Egypt in Colour, 1964/5, pl. 59; Desroches-Noblecourt - Gerster, Die Welt rettet Abu Simbel, 1968, pl. 79; LD III, 185a.

(a) Statue's Right Shoulder :-  (b) Left Shoulder

2. Princesses Nebttawy - Bint 'Anath at right - left of Statue's legs. LD V, 139 top.

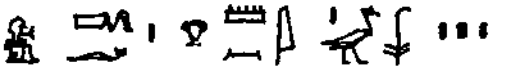
(a) Nebttawy :-  (b) Bint 'Anath :- 

D. South of Doorway, (Fallen) Colossus. P.M., VII, 100 (25).

1. Cartouches - Epithets on Shoulders. [RII, mry Rᶜ-n-ḥḳ3w, destroyed].

2. Figures of Queen Nefertari, Prince Amen-hir-khopshef, - Queen-Mother Tuya.

(a) Prince Amen-hir-khopshef. M.-P. Foucket, Rescued Treasures of Egypt, 1965, p. 204, fig. 119.



(b) Queen-Mother Tuya. LD V, 140 (misattributed to colossus N. of Door).



1a, 2a: ☥ common to both texts. 10a: Restoration, cf. Habachi, p. 8.

E. North of Doorway, (Buttressed) Colossus. P.M., VII, 100 (26).

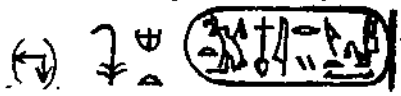
1. Cartouches-Epithets on Shoulders. Habachi, Features, Deification, RII, p. 8, fig. 6a; Fouchet, Rescued Treasures of Egypt, figs. 116, 117; Desroches-Noblecourt-Gerster, Die Welt rettet Abu Simbel, figs. 8, 10, 30; LD, III, 185b.

(a) Right Shoulder:-  (→)

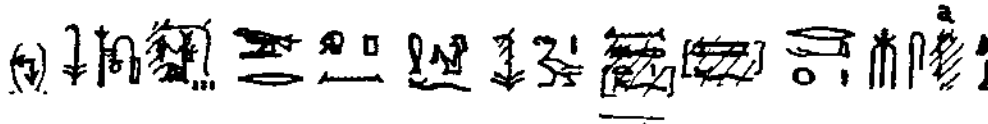
(b) Left Shoulder:- [LOST].

2. Two Figures of Queen Nefertari, Figure of Prince Ramesses.

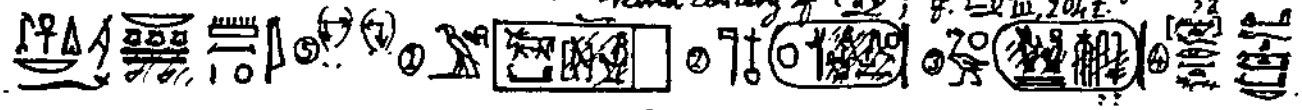
(a) South Side Figure of Queen Nefertari. Custo, Nubia, figs. 186 & 195; Faulkner, LR III, 75:2

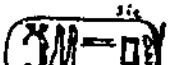
(←) 

(b) Centre Figure, Prince Ramesses. Fouchet, Rescued Treasures of Egypt, fig. 136.

(→) 

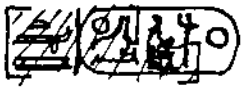
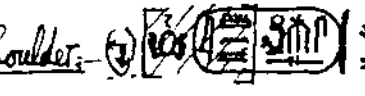
3. Text on Buttress-blocks supporting Statue's Right Arm. Copy KAK, from photos, kind courtesy of CdL; cf. LR III, 204 E.



(Lines 0-3, usurped later by Sethos II:-  ;  ; )

F. Northernmost Colossus. P.M., VII, 100 (27).

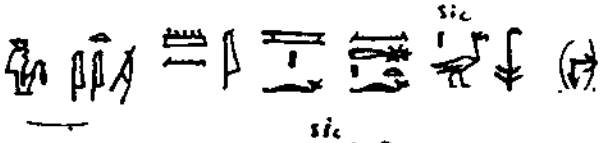
1. Cartouches-Epithets on Shoulders. Habachi, Features, p. 8, fig. 6a; copy KAK, photos, courtesy CdL.

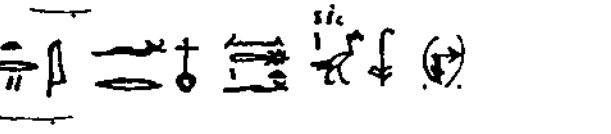
(a) Right Shoulder:-  var (←) (b) Left Shoulder:- (→) 

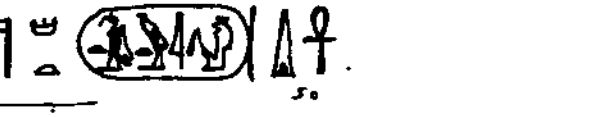
2. Figures of Princess Meryetamun (S. Leg), Nefertari (Centre), Queen-Mother Tuya (N. Leg).

Copies, KAK, courtesy of CdL.

9a: Possible tr. of ⌈, but not certain. 11a: Tr. of 2 long, low signs?

(a) Princess Meryt-Amun:- 

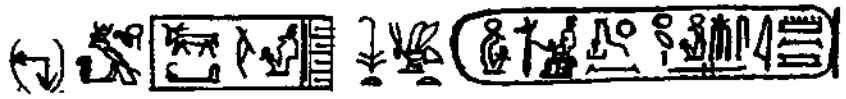
(b) Princess Nefertari:- 

(c) Queen-Mother Tuya:- 

III. Great Temple, Great Pillared Hall.

A. Main Doorway, Façade, Jambs. PM, VII, 101 (28/29)

1. North Jamb, ordinary orthography. Drioton, ASAE 40 (1940), p. 315.

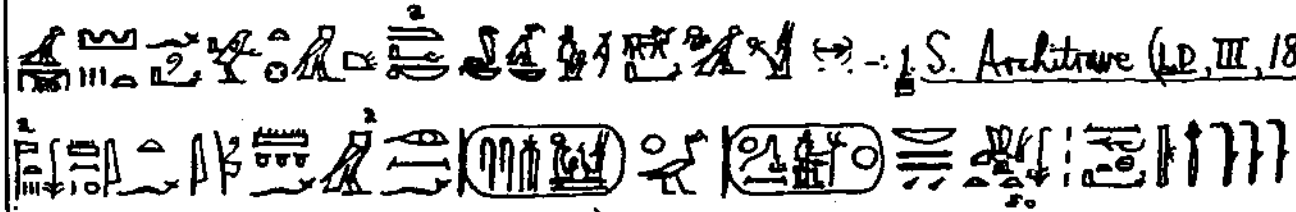


2. South Jamb, "cryptographic" version. Drioton, op. cit., p. 315, fig. bis.

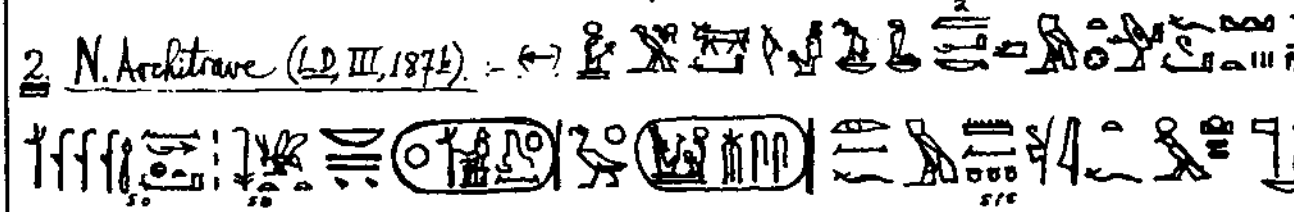


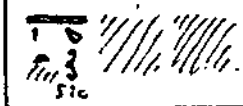
B. Architrave Dedications. PM, VII, 106.

1. S. Architrave (LD, III, 187a)

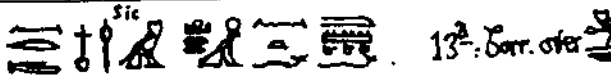


2. N. Architrave (LD, III, 187b).





11a: Corrected over:  (S. Curto, Nubia, fig. 205)

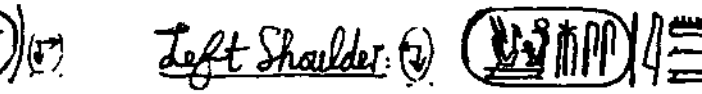
12a-a: Corrected over:  (S. sundry photos)

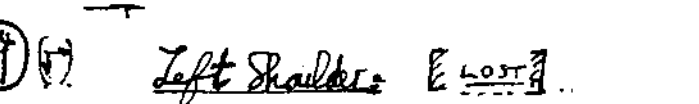
13a: Corr. over (Also, on fallen stones).

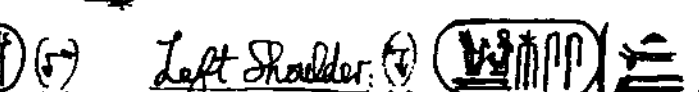
C. 'Osirid' Colossi, Pillars I–VIII. P.M., VII, 104-5.

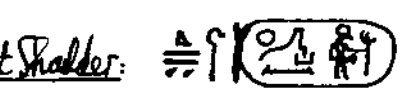
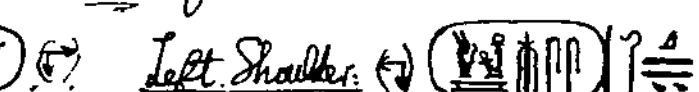
L. Habachi, Features of Deification, Ramesses II, p. 8, fig. 6, b (N. Row), c (S. Row), pl. Ib; - sundry photos, e.g. Gauto, Nubia, figs. 201, 202, 204; Desroches-Noblecourt, Ramses le Grand, p. 44; Gerster, Nubien, Goldland am Nil, 1964, fig. 66; Desroches-Noblecourt - Gerster, Die Welt rettet Abu Simbel, fig. 11 (1st), - fig. 21 (2nd); Fauchet, Rescued Treasures of Egypt, figs. 128, 134; etc.

I. South Row, East to West, (I-IV).

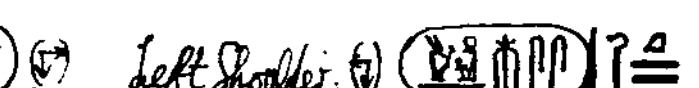
No. I, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

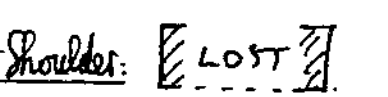
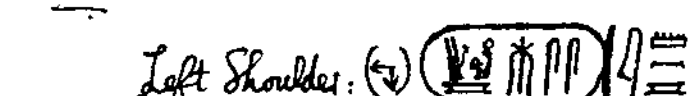
No. II, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

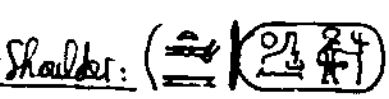
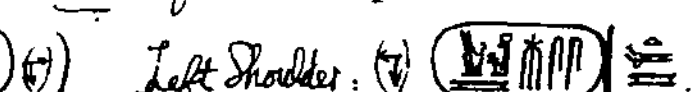
No. III, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

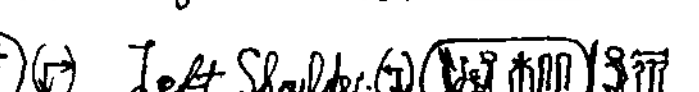
No. IV, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

II. North Row, East to West, (V-VIII).

No. V, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

No. VI, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

No. VII, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

No. VIII, Right Shoulder:  Left Shoulder: 

D. Great Hall, Selected Scenes: Excepts.

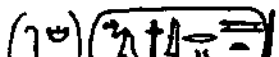
1. Pillar I, East Side. P.M., VII, 105, (1a); CR., ND I, 67; LDT, V, 153/4; L.-A. Christophe, Abou-Simbel, 1965, plate opp. p. 193 (Upper scene).

(a) Upper Scene: R. II. Deified (Falcon-headed with ☉) is offered to by King (→).

(i) Above King offering :- (→) ①  ②  ③  1

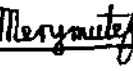
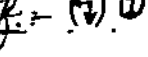
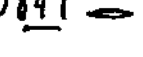
 ③  ① (↓) -: (ii) Over K II. Deified

(b) Lower Scene :- Hathor of Ibshek (→) worshipped by Queen Nefertari (←).

(i) Above Queen :- (→)  (ii) Act of Queen :- (→) 

 ② ① (↓) -: (iii) Above Hathor 5

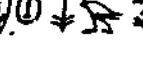
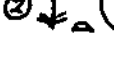
2. Pillar II, West Side, Upper Scene. King (→) offers to Merymutef (←). P.M., VII, 105 (II, c); LD, MD, I, 68; LDT, V, 154; Daressy-N, Fouilles, Vallée des Rois, pl. 12 (1).

(i) Above Merymutef :- (→) ①  ②  ③ 

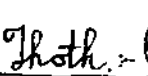
 ②  ① (↓) -: (ii) Above King

3. Pillar III, S.-W. Sides. P.M., VII, 105 (III, b, c).

(a) S. Side, Lower Scene. Anukis (→) is offered flowers by Bint 'anath (←). Ch., Mon I, pl. 3 bis; Ch., MD, I, 68; v. Rosellini, Mon Storici, pl. 6: 2a; LDT, V, 155. 10

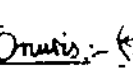
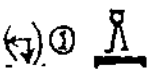
(i) Above Bint 'anath :- (→) ①  ②  ③  (ii) Anukis :- 

(b) W. Side, Upper Scene. King (→) offers wine to Thoth (←). LD III, 188 a, v. LDT V, 155 n. 2.

(i) Above Thoth :- (→) ①  ②  ③ 

 ②  ① (↓) -: (ii) Over King

4. Pillar V, East Face, Lower Scene. King (→) offers wine to Onuris (←). P.M., VII, 105 (V, e); LD, MD, I, 70; LDT, V, 157. 15

Above Onuris :- (→) ①  ②  ③ 

5. Pillar VII, N. Face, Lower Scene. King offers flowers to Horus of (Miska. P.M. VII, 105 (VII b); CR, NR, I, 69; LD, V, 157. 1

Above Horus:- (←) ①  ②  .

IV. Great Temple, Inner Pillared Hall.

A. Doorway, Name on Outer (E. Face) Jambs.

P.M. VII, 108 (90/91); copy, KRK, from photos, courtesy of CdD; S. Jamb, cf. I. Habachi, Features, Deification, R. II, pl. III, bottom right. 5

N. Jamb. (←) ① 

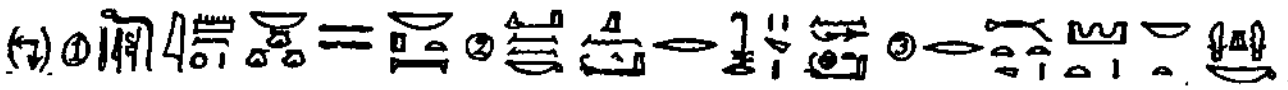
S. Jamb. (←) ① 

B. East Wall, Interior, Scenes with R. II Deified.

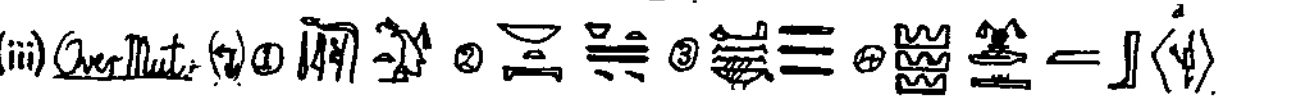
1. South Half. King (←) offers flowers to Amūn, R. II. Deified, - Mut. (←)

P.M. VII, 109 (96); Habachi, Features, Deification, R II, p. 9, fig. 7, - pl. IV a. 10

(i) Over Amūn:-

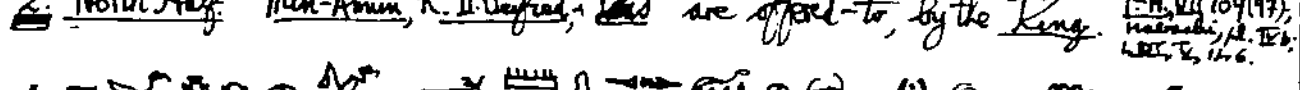
(←) ① 

(ii) Over R. II. Deified:- (←) ① 

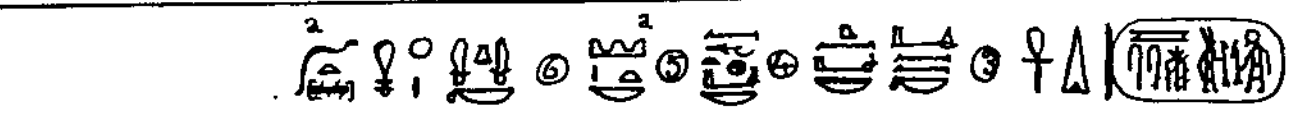
(iii) Over Mut:- (←) ① 

 ① (←) -: (iv) Over King.

2. North Half. Min-Amun, R. II. Deified, - Isis are offered to, by the King. (←) P.M. VII, 109 (97), Habachi, pl. IV b; LD, V, 156. 15

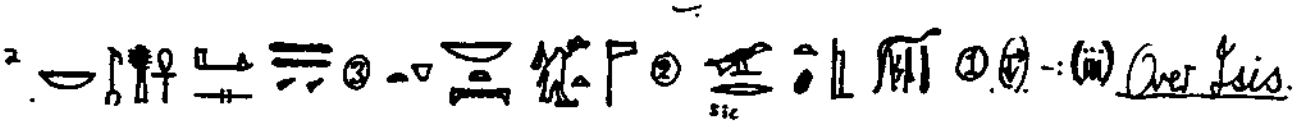
 ① (←) -: (i) Over Min-Amun.

2a: GR. adds) II and reads nos for ⊂. 7a: Orientation here reversed. 17a: Name + figure, etc, added later. 13a: (w?)



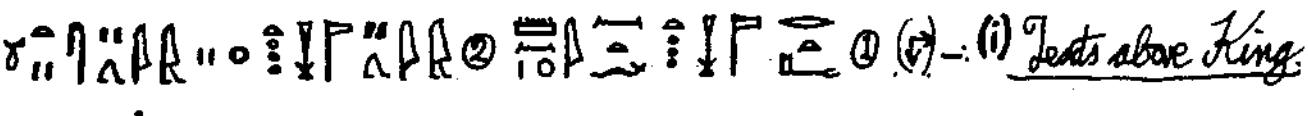


(ii) Over R.II. Defied[a]

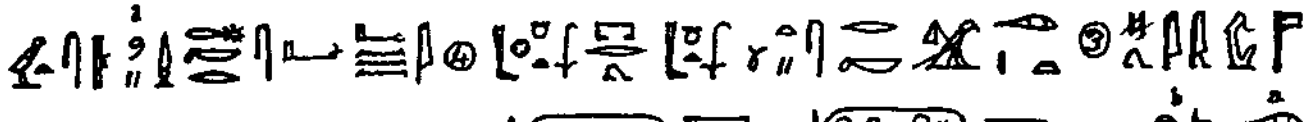


(iii) Over Isis.

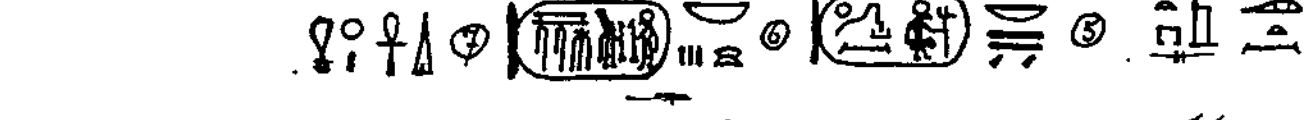
C. South Wall, King → Queen ← before Barque of Amun. P.M. VII, 109 (95); LD, III, 189b; LDT, V, 147; Habachi, Features - RII, p. 4, fig. 3; Gutto Nubia, fig. 121-3.



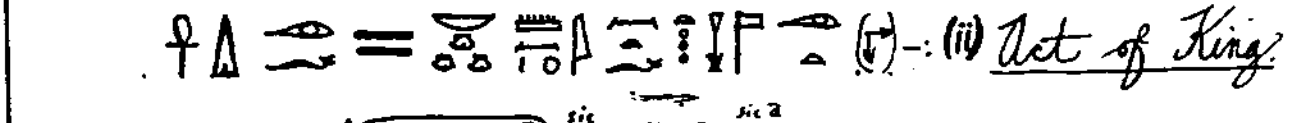
(i) Texts above King.



(ii) Act of King.

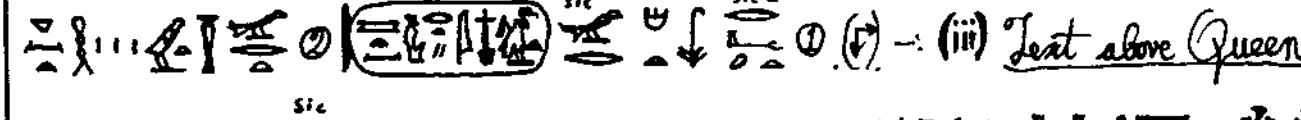


(iii) Text above Queen.



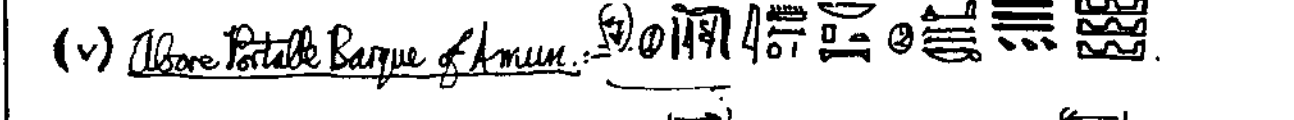
(iv) Act of Queen.

(v) Above Portable Barque of Amun.

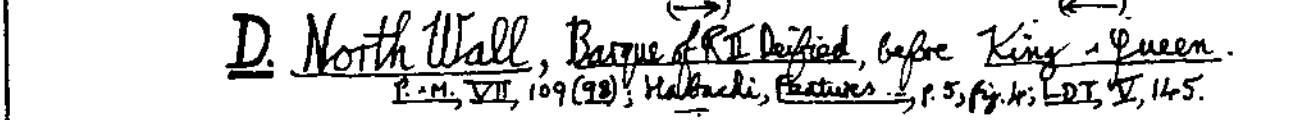


D. North Wall, Barque of RII Defied, before King → Queen ←. P.M. VII, 109 (98); Habachi, Features, p. 5, fig. 4; LDT, V, 145.

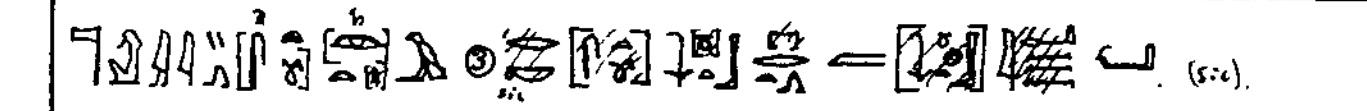
(i) Act of King.



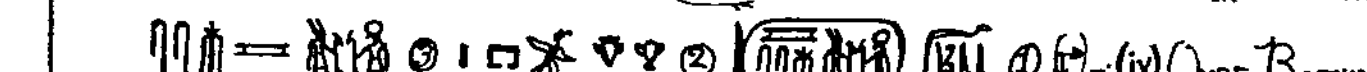
(ii) Text above King.

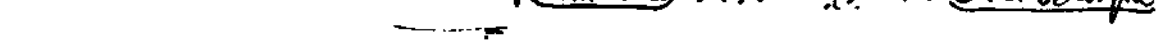


1[a-a]: These two lines were overcut with ll. (5a), (6a). 2[a]: Figure + palimpsest text of R.II., added later. 3[a]: (iv) King: Cartouches, cf. 757:11 (But ←) 7[a]: [illegible] not in H. 8[a]: So, L-J H. 8[b]: So, H; Lp: 10[a]: ⟨II⟩ omitted.



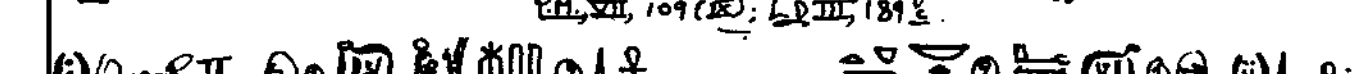
(iii) Text over Queen:- 



(v) Vulture-goddess:- 

E. Scenes on Pillars.

1. First S. Pillar (IX), E. Face. Anukis (→) embraces Deified R.II (←) (falcon-headed). P.M, VII, 109 (IX); LD III, 189 c.

(i) Over R.II:- 

2. Second S. Pillar (X), W. Face. King (→) embraced by Horus of Meha (←). P.M, VII, 109 (X); LDT, V, 147.

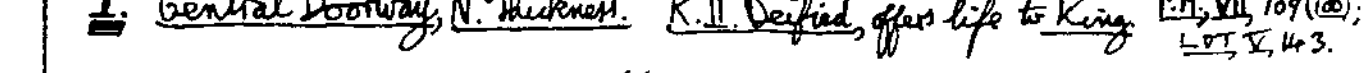
Horus:- 

3. Second N. Pillar (XII), S. Face. R.II. Deified (→), before whom stands the King (←). P.M, VII 109 (XII). LDT, V, 148; CR.NB, I, 71.



V. Great Temple, Vestibule.

1. Central Doorway, N. Thickness. R.II. Deified (→), offers life to King (←). P.M, VII, 109 (100); LDT, V, 143.

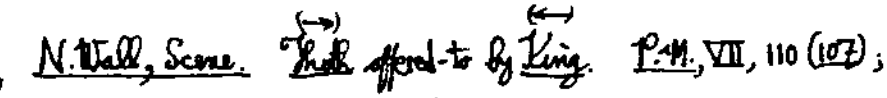


2. North Side-Door, N. Thickness. Scene, as 1. P.M, VII, 109 (102); LD III, 189 c.

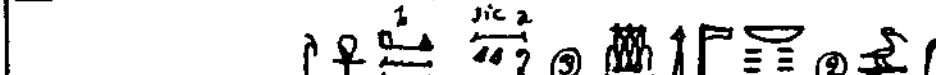
(i) King:- 

[1a, b: [After Lan]. 2a <⟨𓇋⟩>. 11a: <⟨⟷⟩>.]

3. S. Wall, Scene. King offers to Horus of Mekha. P.M., VII, 110 (104); LDT, V, 143.

Above Horus :- 

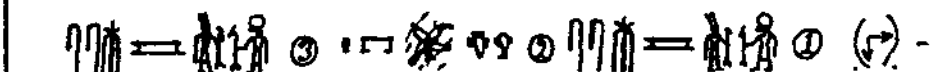
4. N. Wall, Scene. Thoth offered to by King. P.M., VII, 110 (107); LDT, V, 143.



VI. Great Temple, Sanctuary.

A. Doorway, Figures of R. II, Deified. P.M., VII, 110 (109-110).

1. Lintel, Right (N.) Half (Maat). R. II. Deified, offered to by King. LDT, V, 142.

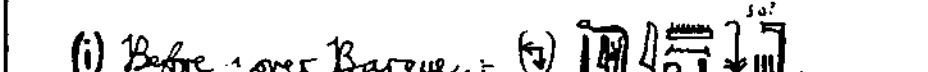


2. Right (N.) Jamb, Upper Scene. R. II. Deified, adored by King. Hathor; Features - R II, pl. I a; LDT, V, 142.

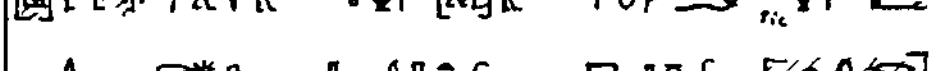
(i) Over King :- 

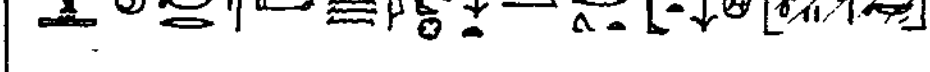
B. South Wall, Scenes of Amun's Barque + Min-Amun. P.M., VII, 110 (111).

1. King censes before Barque of Amun. LDT, V, 141 end.

(i) Before + over Barque :- 



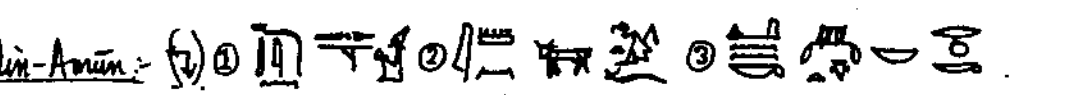


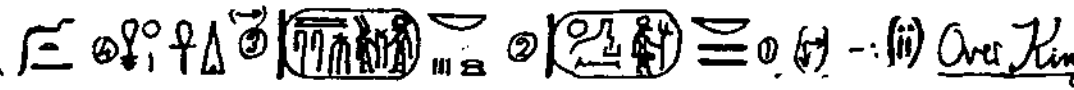


4a: For  . 4b:  .

2. King anoints Min-Amun. LD III 189 b.



(i) Over Min-Amun:- 



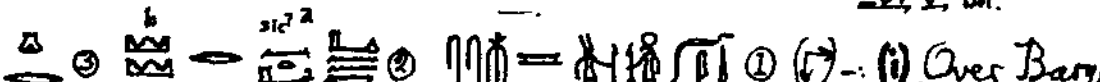
(ii) Over King.



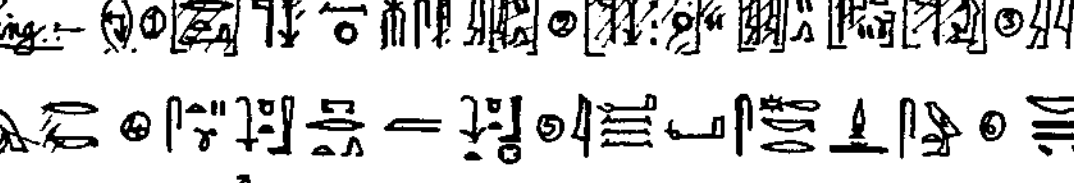
(iii) Act of King.

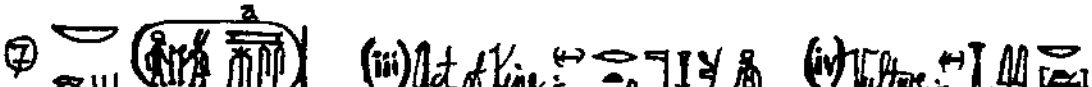
C. North Wall, Scenes of R.II. Deified - his Barque. PM, VII, 110 (11b).

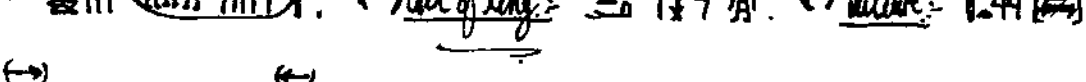
1. Barque of Deified R.II., censed-libated-to, by King. Habachi, Features - R.II, p. 6, fig. 5; LDT, V, 141.



(i) Over Barque.

(ii) Over King:- 

(iii) Act of King:- 

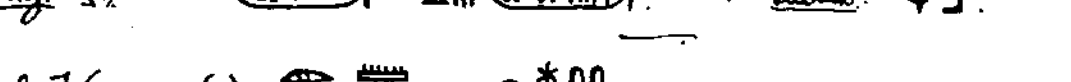
(iv) Vulture:- 

2. Deified R.II. censed by King. Habachi, op. cit., p. 6, fig. 5; LDT V, 141.



(i) Over R.II. Deified.

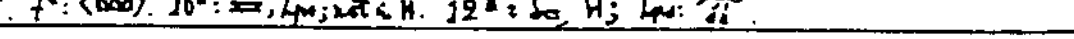
(ii) Over King:- 

(iii) Vulture:- 

(iv) Act of King:- 

D. East Wall, flanking Doorway. PM, VII, 110 (11/12). N. Side (11): LDT, V, 142.



7b:  , . 7b: . 10a: ; 4pm; not c. H. 12a: So, H; 4pm: .

E. West (Rear) Wall: Niche with Four Statues. P.M., VII, 110 (115);

LD, III, 190c; CR, ND, I, 72; Habachi, Features, Deification RII, pl. V b; Desroches-Noblecourt-Gerster, Die weltberühmten Tempel von Abu Simbel, figs. 24, 25 (1st series), etc.

From S. to N.:

(i) Ptah:  (ii) Amun:  (iii) RII: 



(iv) Re-Harakhte:

VII. Great Temple, South Annexes.

A. Room I (Vestibule to S. Chambers), N. Wall. RII 'the God', offered wine by King

P.M., VII, 106 (48/49); Gurna, Nubia, fig. 232; CR, ND, I, 75, etc.

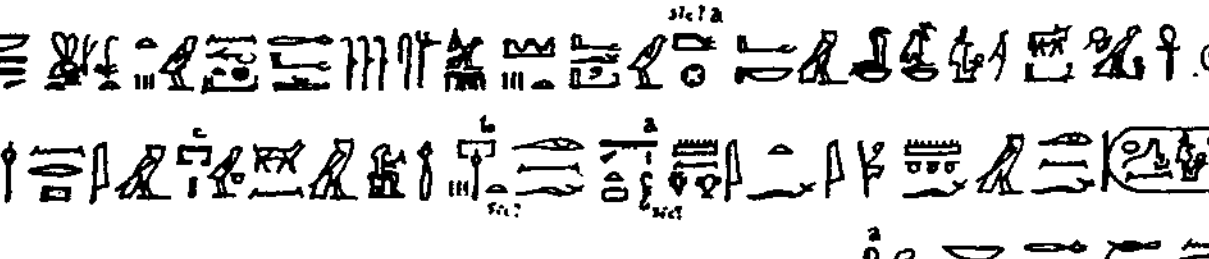
(ii) Over King:



(i) Over RII 'the God':

B. Room II (Treasury), Dedications.

1. Main Dedication above E. Niches. P.M., VII, 106 (51/52); LDT, V, 161, completed by CR, ND, I, 76.

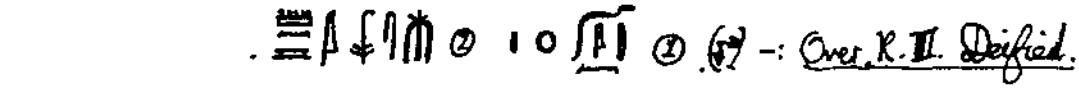


2. Minor Bandeau above S. Niches. P.M., VII, 106 (55); LDT, V, 161, & CR, ND, I, 76.



1a: Orientation here reversed! 11a: <a>. 12a: So, L; ? (& CR). 12b: So, L; CR: (no n); read <i>n.f. 12c: So, L; CR: omits. 13a: So, L; CR: omits.

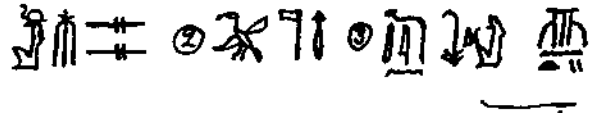
C. Room III, S. Wall. Scene, R.II Deified is offered to by King. P.M. VII, 107 (61); LDT, V, 161; PM, ND, I, 74.



Over R.II. Deified.

VIII. Great Temple, North Annexes.

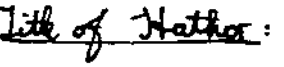
A. 1st Room from Great Hall (IV), W. Wall. Deified R II P.M. VII, 107 (63/64); CR, ND, I, 72; PLDT, V, 164.



B. 2nd Room from Great Hall (V), Excerpts from Scenes.

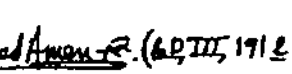
1. S. Wall, E. of Door. Hathor [worshipped by King] P.M. VII, 107 (65); CR, ND, I, 73, top.

Title of Hathor:

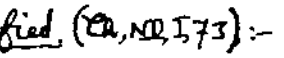


2. W. Wall, Scenes. P.M. VII, 107 (67–68).

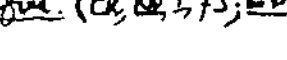
(a) Ram-headed Amun-Re. (LD III, 191 c; CR, ND, I, 73):-



(b) R.II. Deified. (CR, ND, I, 73):- (Falcon-headed)



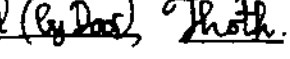
(c) R.II. Deified. (CR, ND, I, 73; LDT, V, 164):-



(Human-headed, wearing)

C. Room VI (Vestibule to NW. Chambers)

1. E. Wall (by Door) Thoth. (P.M. VII, 107 (72); LDT, V, 162):-



2. S. Wall, R.II Deified offers life to King. P.M. VII, 107 (73/74); LD III, 191 f; LDT, V, 112.

(ii) King:-



(i) Deity.

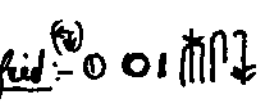
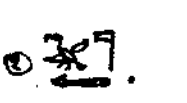
D. Room VIII (2nd NW. Room).

1. S. Wall by Door, King offers to R.II Deified. PM, VII, 108(84); LD III, 191h; LDT V, 162.

(ii) Dat of King.  (i) Over King.

(iii) R.II Deified :- 

2. W. Wall, N. End, King adores R II Deified. PM, VII, 108(85/86); LDT V, 162; CR, ND I, 77. End Gutter, Nubia, fig 230 ff.

(i) R.II Deified :-  (ii) King :- 

3. E. Wall, Deified R II is offered wine by King. PM, VII, 108(87/88); LDT, V, 162.

 :- R.II Deified.

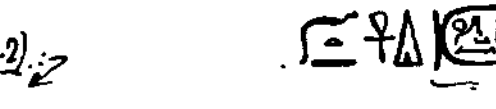
271. Abu Simbel, Lesser Temple.

I. Façade.

A. Bandeau Texts across Top of Façade.

PM, VII, 111/113, general refs.; Desroches-Noblecourt-Kuentz, Le Petit Temple d'Abou Simbel, I, 1968, pp. 9: fig 2, 10: fig 3, 12: A-1, A-2; II, pls. 10–20, passim.

(i) S. (Left) Text (A-1) :-

(ii) N. (Right) Text (A-2) :- 

B. Frame Texts referring to the King's Four Statues[2]

I. South Side.

Desroches-Noblecourt & Kuentz, Petit Temple, I, p. 13: A.22, 15, 16; II, pl. 14. LD III, 192b.

1. Panel above Doorway, Centre-Left (S.t): A.22.

2. Above Statue S. of Door (A.15)

3. Buttress S. of Statue (A.16)

II. North Side.

Desroches-Noblecourt & Kuentz, op. cit., I, pp. 13-14, A.23-24; II, pl. 15. LD III, 192b.

1. Panel above Doorway, Centre-Right (N.t): A.23

2. Above Statue N. of Door (A.24)

C. Dedications on Buttresses

I. On Two Southernmost Buttresses (N. to S.), A.9 + A.3.

Ibid, I, 12/13; II, pls. 12/13.

II. On Three Northern Buttresses (S. to N.), A.30 + A.36 + A.42.

Ibid, pp. 13/14; pls. 15–20.

1[2]: Cf. Habachi, Features, Deification, K.II, p. 10 - n. 23, - p. 8, fig. 6d. 12[2]: No visible trace of ꜥ.

D. Figures of Princes ~ Princesses.

I. Southern Series (N. to S.). Ibid., I, 23-24; II, pls. 12-14. (P.M., VII, 113).

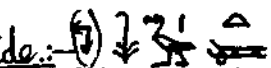
1. Flanking Statue of King, just S. of Doorway.

(b) S. Side: (A. 18/19)   (a) N. Side (A. 20/21)

2. Flanking S. Statue of Queen.

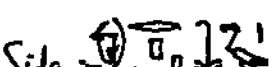
(b) S. Side: (A. 11/12)   (a) N. Side (A. 13/14)

3. Flanking Southernmost Statue of King.

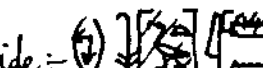
(b) S. Side: (A. 5/6)   (a) N. Side (A. 7/8)

II. Northern Series (S. to N.). Ibid., I, 23-24; II, pls. 15, 17 (A. 18), 20.

1. Flanking Statue of King, just N. of Doorway.

(a) S. Side: (A. 26/27)   (b) N. Side (A. 28/29)

2. Flanking N. Statue of Queen.

(a) S. Side: (A. 32/33)   (b) N. Side (A. 34/35)

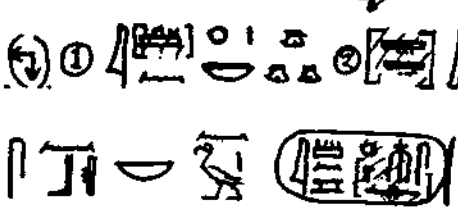
3. Flanking Northernmost Statue of King.

(a) S. Side: (A. 35/36)   (b) N. Side

II. Main Doorway.

A. Lintel, S. Half. King offers wine to Amun. P.M., VII, 113 (7); Desroches-Noblecourt-Kuentz, Le Petit Temple d'Abou Simbel, I, 27-28; II, pls. 21-22.

(i) Above-behind Amun:

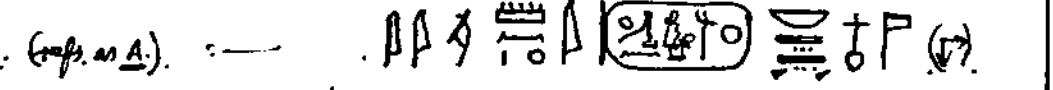


(ii) Above King:



(iii) Act of King

B. S. Jamb. (reps. as A.):

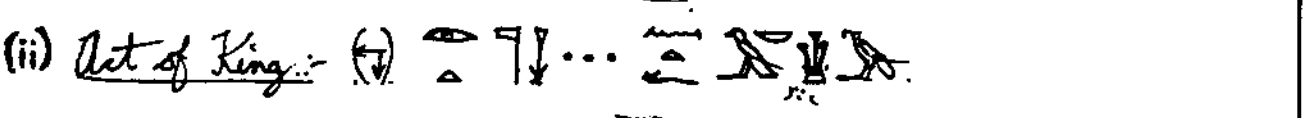


C. Lintel, N. Half. Horus of Mehe versed by King. P.M., VII, 113 (8); Petit Temple, loc. cit.

(i) Above King:



(ii) Act of King:

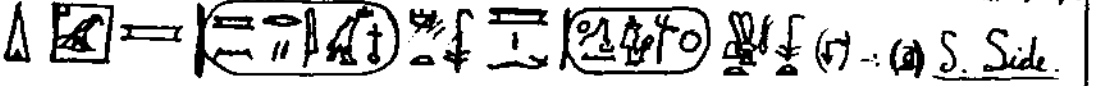


(iii) Above Horus.

D. N. Jamb. (reps. as C.):

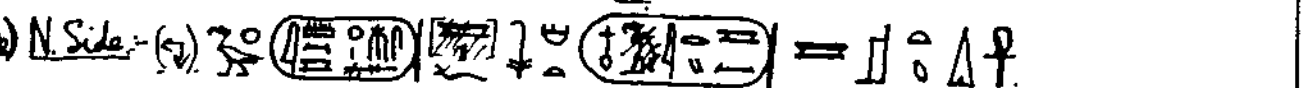


E. Outer Thicknesses, Lines of Text. P.M., VII, 113 (9/c); Petit Temple, I, 29; II, pls. 23, 25, 27.

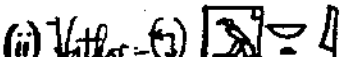


(a) S. Side.

(b) N. Side:

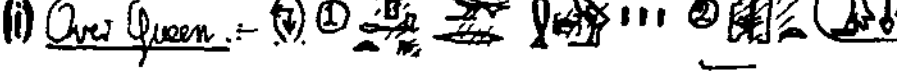


F. Main Thickness (S. Side): King offers to Hathor. PM, VII, 113 (11); Petit Temple, I, 29; II, pls. 24, 25.

(ii) Hathor :- (→)  .  -(i) King.

G. Main Thickness (N. Side): Isis worshipped by Queen. PM, VII, 113 (12); Petit T., 30, pls. 26, 27.

(i) Over Queen :- (→)  .

 -: (ii) Over Isis.

H. Inner Thicknesses, Lines of Text. PM, VII, 113 (13/14); Petit Temple, I, 31; II, pls. 24/25, 26/27.

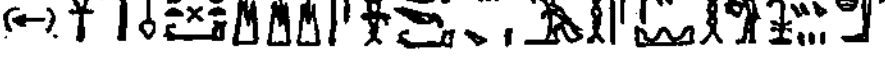
 -: (a) S. Side.

(b) N. Side :- (→)  .

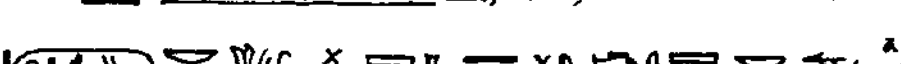
III. Pillared Hall[2]

A. South Architrave. PM, VII, 115; LD III, 192 c; Ch, NL I, 47 A; Petit Temple I, p. 78; II, pls. 59–61.

(←) 



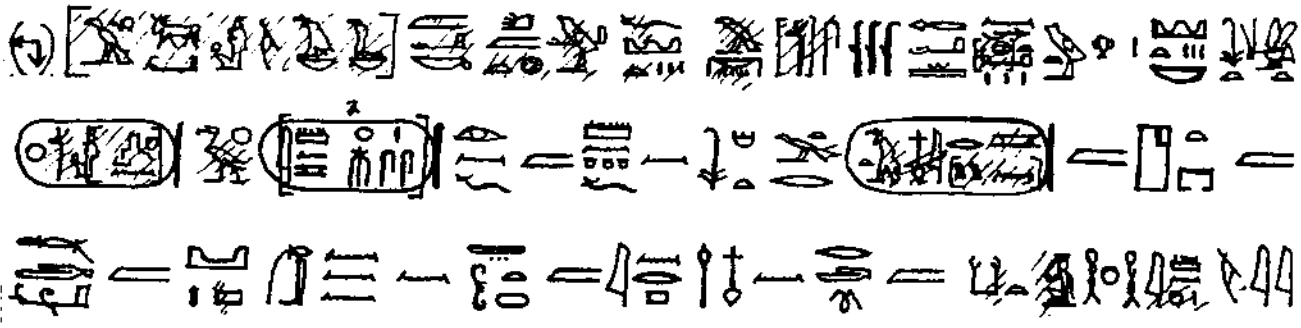
B. North Architrave. PM, VII, 115; LD V, 170; Ch, NL I, 47 B; Petit Temple, I, 78; II, pls. 62–64.

 (→)



9a: For triumph-scenes here, see above, p. 209. 14a: a lion.

C. Ceiling Dedication. PM, VII, 114; LD III, 192 a; Petit Temple, I, 79; II, pl. 90

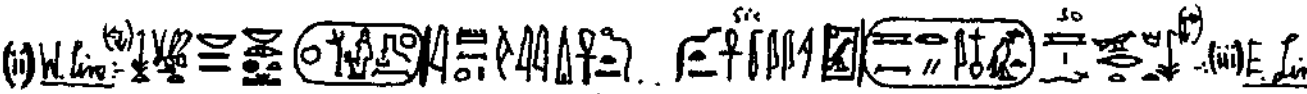


D. First Hathor-Pillar, S. Row, Front Face. PM, VII, 114, (I a); LD III, 192 c, left; Petit Temple, I, 67–68 (c 37), fig. 16; II, pls. 59–61.

(i) Centre-line:-

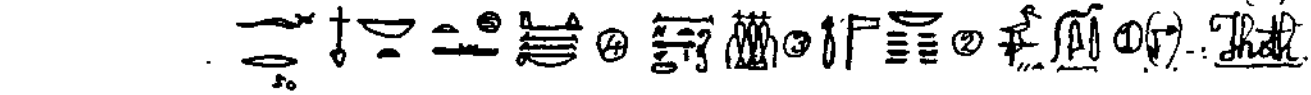


(ii) W. line:-



(iii) E. line

E. Second (Middle) Hathor-Pillar, S. Row, E. Side. PM, VII, 114 (II a); Petit Temple, I, p. 70; II, pls. 69, 70



IV. Vestibule

A. S. Wall Panel. Queen offers flowers to Cow in Barque in Papyrus-Thicket. PM, VII, 116 (32); Petit Temple, I, 87; II, pls. 102–103.

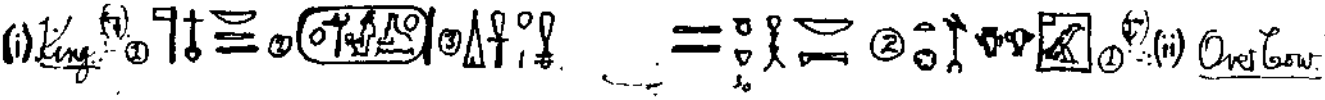
(i) Over Cow:-



(ii) Queen

B. N. Wall Panel. Cow in Barque in Thicket, offered flowers by King. PM, VII, 116 (35); Petit I, 89, pls. 110–111.

(i) King:-

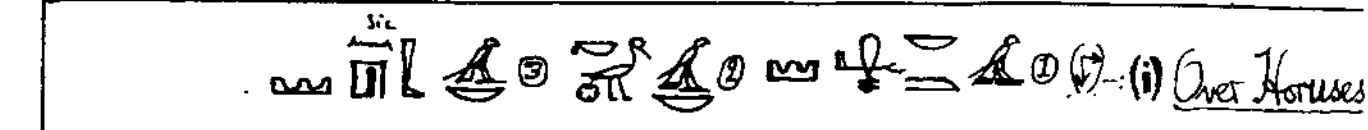


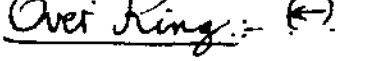
(ii) Over Cow.

C. W. (Rear) Wall, S. (Upper) Panel. Houses of Mi'am, Baki, Ruben offered flowers by King. PM, VII, 116 (37); Petit Temple, I, 90; II, pls. 104, 106.

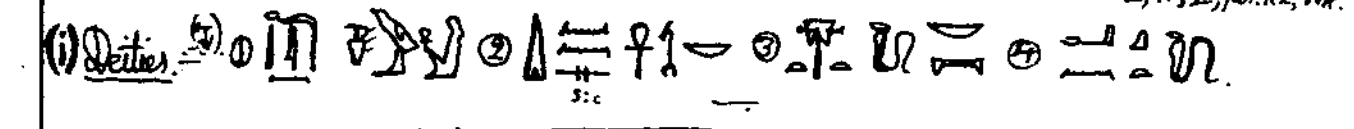
3 a: [After Lepsius].

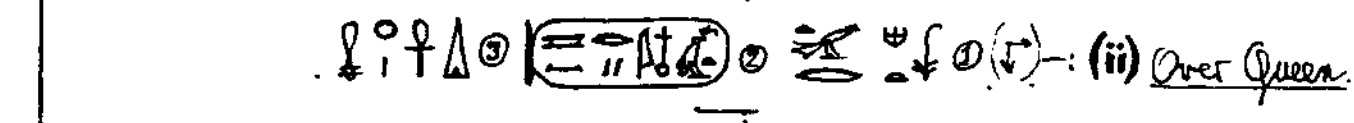
VITAS JUSTITIA LIBI



(ii) Over King:- 

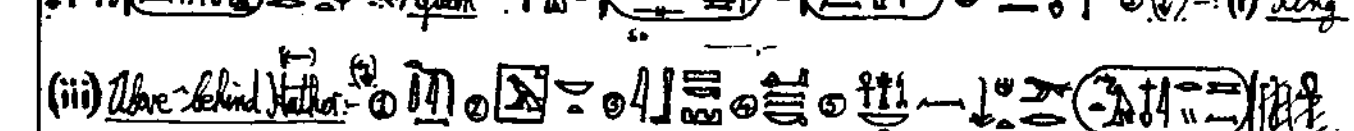
D. W. (Rear) Wall, N. (Upper) Panel. Queen offers flowers to Khepherine Triad. PM, VII, 116 (36); Petit T., I, 91; II, pls. 112, 114.

(i) Deities:- 



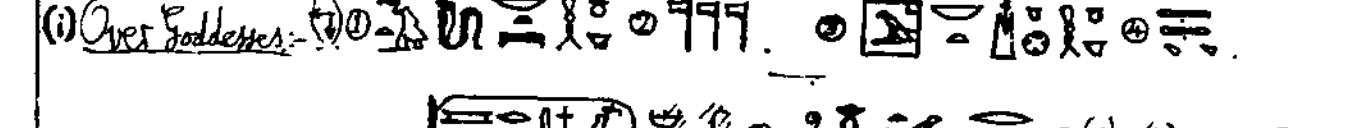
V. Sanctuary.

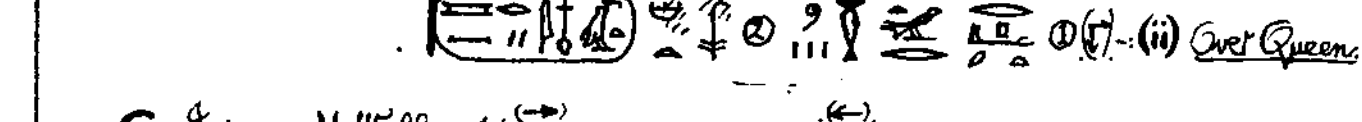
A. Doorway, Outer (E.) Lintel, South Half. PM, VII, 116 (37); Petit Temple, I, p. 98; II, pls. 115, 116.



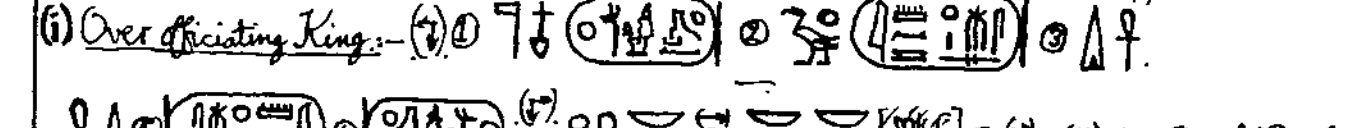
(iii) Above behind Hathor:-

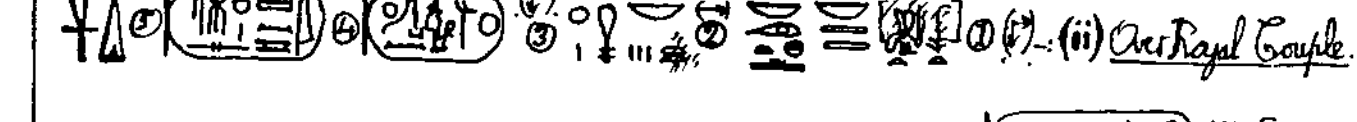
B. Interior, S. Wall. Queen offers to Mut-Hathor. PM, VII, 116 (39); Petit Temple I, 102/104; II, pls. 119, 120.

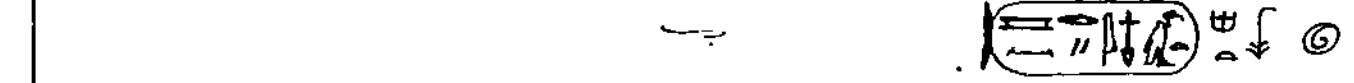
(i) Over Goddesses:- 



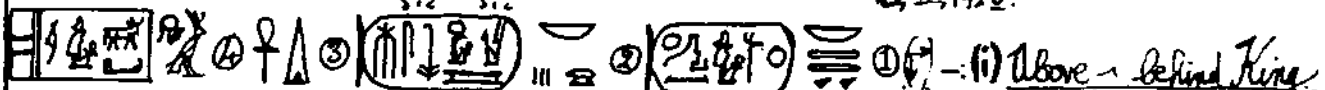
C. Interior, N. Wall. King-Queen, offered to by King. PM, VII, 116 (40); Petit Temple, I, p. 104; II, pls. 121, 122.

(i) Over officiating King:- 





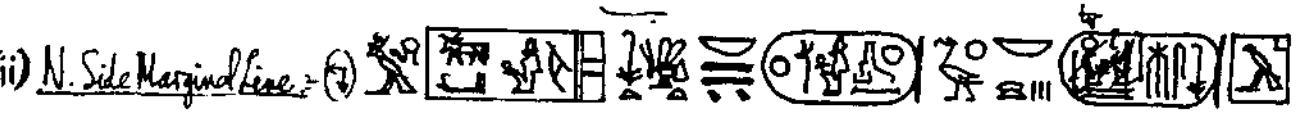
D. Rear (W.) Wall. P.M. VII, 116f. (bt); Petit Temple, I, pp. 105-106; II, pls. 123-126. 1



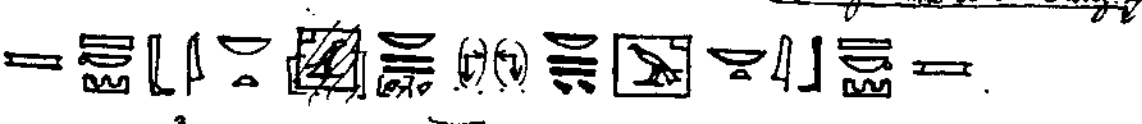
(i) Above - behind King (S. Side)



(ii) N. Side Marginal Line:



(iii) Flanking Central Four - King:



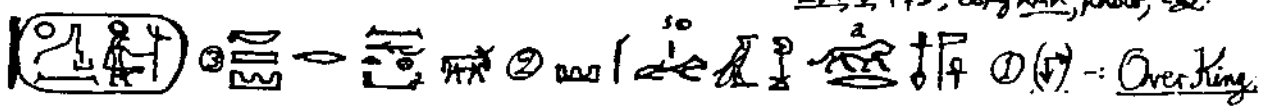
(iv) S. Hathor Column.

(v) N. Hathor Column.

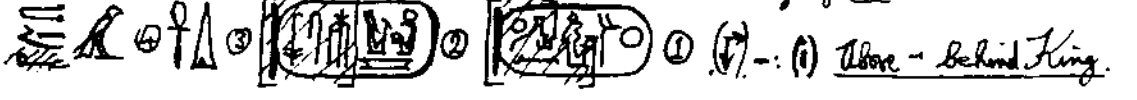


272. Abu Simbel, Lesser Rock-Stelae.

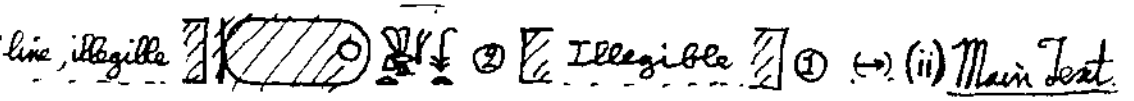
A. Stela No. 7. King (→) seated between 2 Fanbearers (→)(←). P.M. VII, 117 (7); Ch., Mon., I, pl. 10:4; LD, V, 175; copy KAK, photo, Cdl. 10



B. Stela No. 12. King (→) strikes foe before Amun (←) - X. P.M. VII, 118 (12); copy KAK, photo, courtesy of Cdl.



Rest of line illegible



Illegible (→) (ii) Main Text 15

LOST ⑤ LOST ④ LOST ③

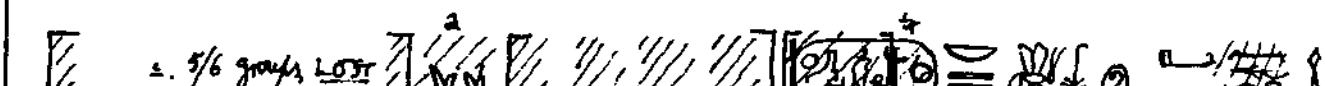
5a, 7a: [After Expansion];
11a: a lion. 12a: <—>.

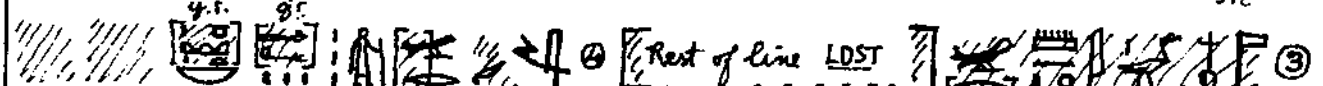
C. Stela N° 13. King (→) strikes foes with mace, before Amun (←) - Horus. P.M. VII, 118 (13); copy KRAK, photo, courtesy CdD.

(i) Scene. [All texts lost, except an —.]



(ii) Main Text.



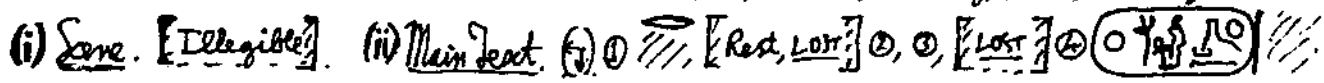


D. Stela N° 16. King (→) adored by official (←). P.M. VII, 118 (16); copy, KRAK, photo, courtesy CdD.



E. Stela N° 19. Illegible.

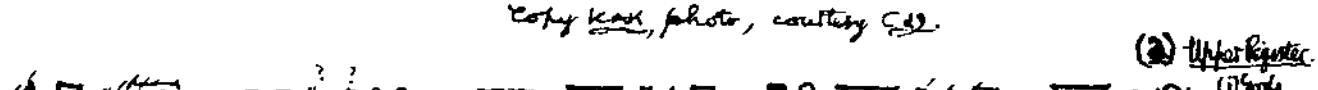
F. Stela N° 23. Two gods (→) adored by King (←). Text below, with a Standard-bearer (←) at right. P.M. VII, 118 (21); KRAK copy, photo, courtesy CdD.



G. Stela N° 23a. Upper Register: Thoth, Harakhte, Shefsy, Nekhbet(awy), « King (←) (seated)

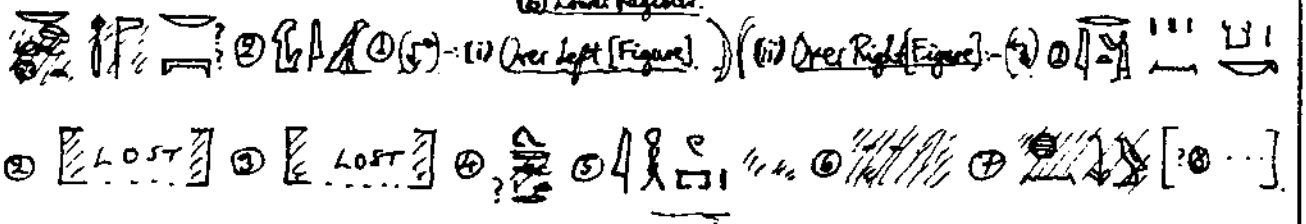
Lower Register: [Figure; ? Deity] (→); (←) [? Figure].

Copy KRAK, photo, courtesy CdD.



23a. Possibly trs. of names, [Mry]-'Imn, Rc-[mss-s-nbt]?

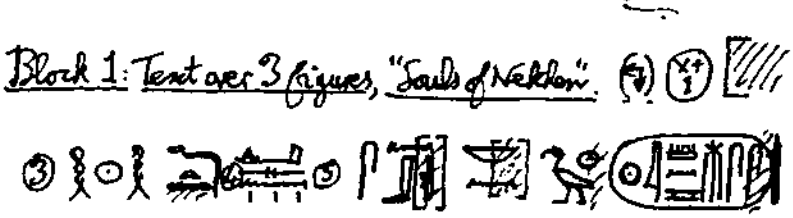
(b) Lower Register.



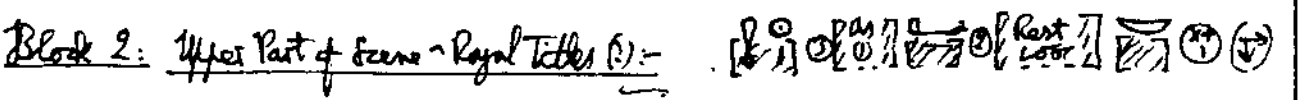
273. Faras, Reused Blocks of Ramesses II.

Porter-Moss, Top. Bibl. VII, 126; Griffith, LAAA 8 (1921), p. 89, pl. XXV: 1-6.

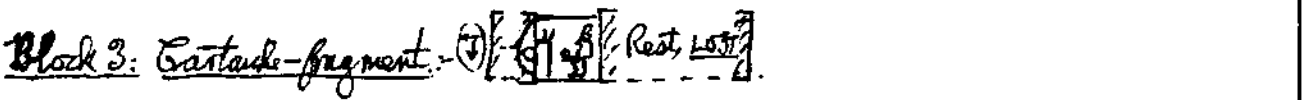
Block 1: Text over 3 figures, "Souls of Nekhen".



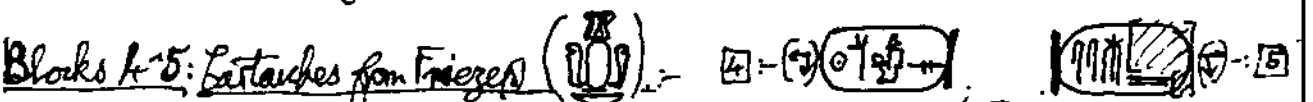
Block 2: Upper Part of Scene - Royal Titles (?):-



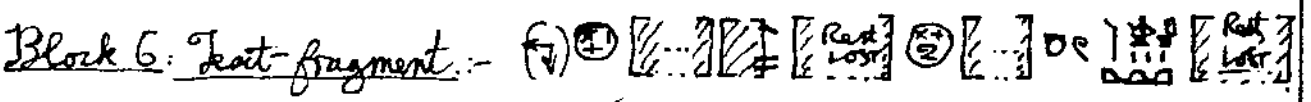
Block 3: Cartouche-fragment:-



Blocks 4-5: Cartouches from Friezes ( ):-



Block 6: Text-fragment:-

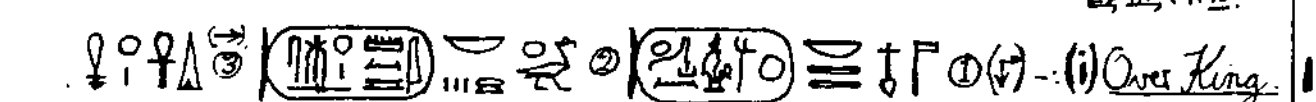


(For Hathor-Niche of Setau - Merenptah see III, pp. 107, 131)

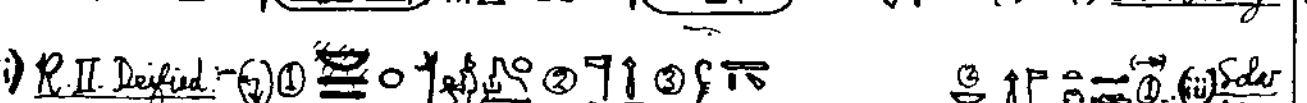
274. Aksha, Temple of "Ramesses II, Lord of Nubia"

A. Pylon - Gateway

1. Gateway (Left Jamb): Scene: King offers flowers to R II. Deified. PM, VII, 127 (1); LD, III, 191 n.



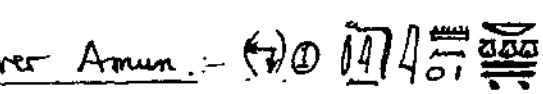
(ii) R II. Deified:-



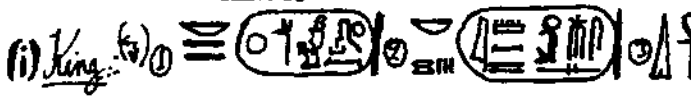
2. Gateway (Left (Inner) Jamb): King. P.M. VII, 127 (2); LDT, V, 187. 

B. Doorway to Vestibule (Peristyle Court, W. Side)

1. Scene on S. (Left) Jamb. King (←) before Amūn (←). P.M. VII, 127 (13); LDT, V, 187, bt.

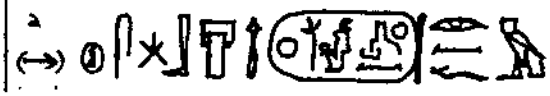
Over Amun :- 

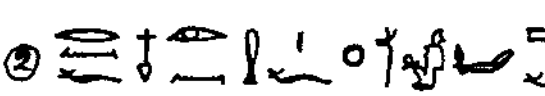
2. Scene on N. (Right) Jamb. Amūn (→) offered mꜣʿt by King (←). P.M. VII, 127 (14); LD III, 191 m; LDT V, 186. (Lower Register) cf. Kush 10 (1962), pl. 32a.

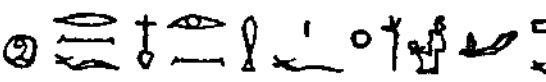


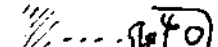
3. Name of Doorway, N.-S. Jambs. P.M. VII, 127 (13/14); Sayce, RT 17 (1895), p. 163 : 3, 4; cf. Vernutter, Kush 10 (1962), pl. 32a.

N. Jamb. 

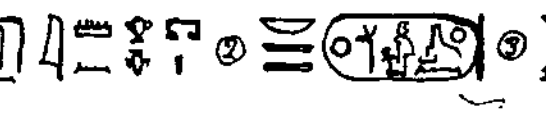
S. Jamb. 

N. Jamb. 

S. Jamb. 

4. Doorway, N.° Thickness. P.M. VII, 127 (15); LDT, V, 187 bt. 

5. Doorway, "Right Side" (Sayce), Text. P.M. VII, 127 (14); Sayce, RT, 17 (1895), 163 : 1.[a]



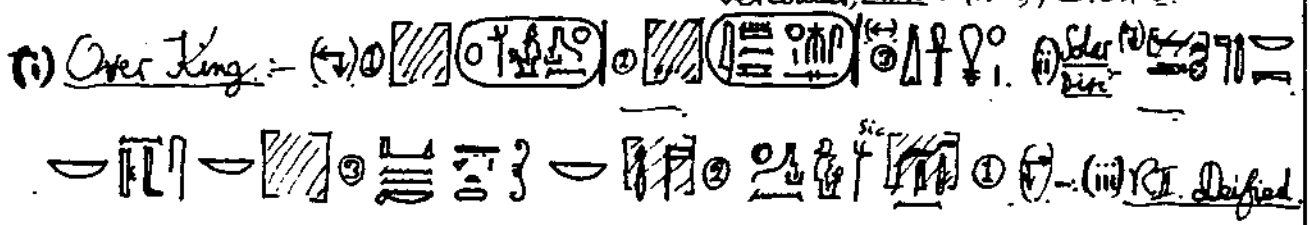
6. Doorway, "N. Jute-Post" (Sayce), Text. P.M., VII, loc. cit.; Sayce, p. 163 : 2.[a]



[a] Orientation here reversed. 13a, 15a : Is one of these texts, S's version of p. 6 above? 14a : ⟨—n—⟩ = omitted by S?

C. Other Fragments.

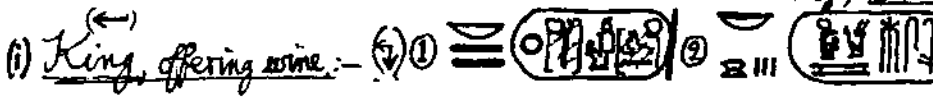
1. Left Half of Lintel (? from an outer gateway?). R.II Deified offered wine by King. Vercoutter, Kush 10 (1962), pl. 34 2.

(i) Over King :-  (ii) Sole Rite :- (iii) R.II. Deified.

(2. Second Lintel, with triumph-scene, see above, p. 212 : 8-10.)

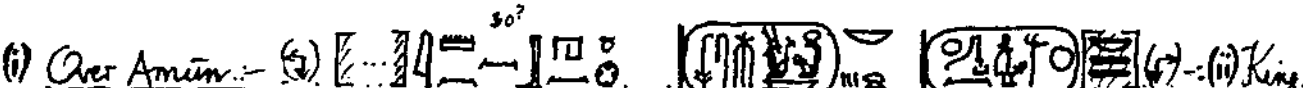
275. Buhen, Minor Works & Remains.

1. Stela (upper part). Philadelphia, UM, E. 10991. PM VII, p. 137; Randall-MacIver - Woolley, Buhen, p. 80 : 1.

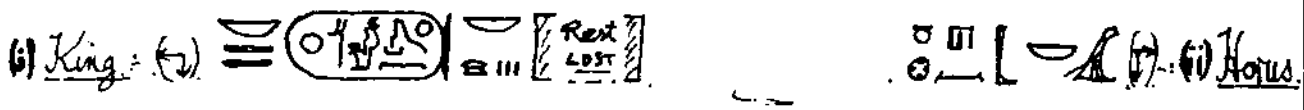
(i) King, offering wine :-  (ii) Act :- Rest LOST.

2. Sandstone Stela, 2 Fragments. (on site). PM VII, p. 137; R-MacIver-Woolley, Buhen, p. 78 : 4.

Fragment A. R.II offers wine to Amun. (Upper parts of figures only).

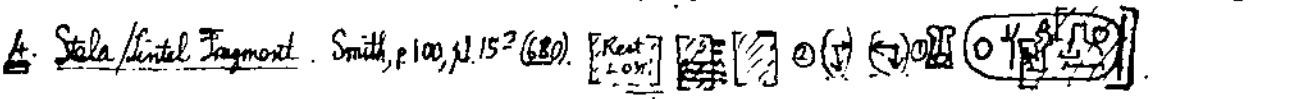
(i) Over Amun :-  (ii) King.

Fragment B. Horus of Buhen [offered to] by [King].

(i) King :-  (ii) Horus.

3. Sandstone Stela (fragment). King [Deity]. H.S. Smith, Fortress of Buhen, II, p. 108, pl. 18 : 8 (949).

 Over King.

4. Stela/Lintel Fragment. Smith, p. 100, pl. 15 : 2 (680). Rest LOST 

5. Sandstone Stela, fragment. Smith, op. cit., p. 110, pl. 20 :½ (1112).

Goddess on Horseback (in Upper Eg. Crown; spear, shield, mace), offered wine by King.

(i) Over King :- (→) ① [a] [illegible] ② [illegible] . [illegible] ② [illegible] ① (→) :- (ii) Goddess

6. Sandstone Doorjamb. Smith, op. cit., p. 98, pl. 13 :½ (513).

(→) [illegible] Rest, LOST.

7. Jar Sealing. Smith, p. 166 - pl. 45 : 18 [illegible] (→)

8. Canine Bowl Fragment [a] [illegible] ② [illegible] (Ldd, 196, pl. 55 : 751).

9. Sandstone Stela, ST. 6. King offers wine to Horus of Buhen. Smith, op. cit., 155 - pl. 43 :¼ [a]

(i) Horus :- (←) [illegible] . [illegible] ② LOST ① (→) - (ii) King.

10. Wine - Other Dockets. Smith, op. cit., pp. 176-8, pl. 50.

[a] [illegible] ② LOSS [illegible] [sic] [illegible] ① (→) :- Type 382

Rest [illegible] LOSS ② [illegible] LOSS ① (→) :- Type 827

Rest [illegible] LOSS ② [illegible] LOSS ① (→) :- Type 849

Rest LOST [illegible] [sic?] ② LOSS [illegible] ① (→) :- Type 1160

Rest, LOST [illegible] LOSS ① (→) :- Type 1294

[illegible] [sic?] ② LOSS [illegible] LOSS ① (→) :- Type 547.

Rest, LOST

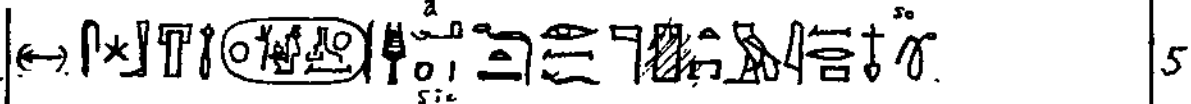
6[a] : Tr. of [illegible]. 7[a] : (Misattributed to R. III.). 10[a] : Rest of line, LOST.

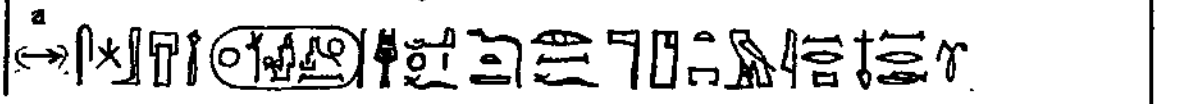
276. Amara West, Temple and Town.

I. Temple.

A. Doorway from Peristyle into Hypostyle, Name on S. (Inner) Jamb.[a]

Cf. H.W. Fairman, The Connoisseur, 103/№454 (June 1939), p. 324 (+photo); Discovery №2 (1939), p. 386, lower photo; at P.M. VII, 159 (3,8).

E. Jamb. ↔ 

W. Jamb. [a] ↔ 

B. Doorway from Hypostyle into Vestibule. (S. Face). At P.M. VII, 162 (39); Fairman, The Connoisseur, 103 (1939), p. 325, +photos.

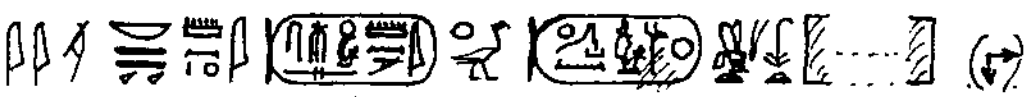
1. Door-Name. E. Jamb. ↔ 

W. Jamb. [a] ↔ 

2. Text in 3 identical Lines, E. Jamb. (Loc. cit.).

↔ 

3. Text in 3 identical Lines, W. Jamb. (Loc. cit.).

 ↔

C. Town Site, Doorjamb. P.M. VII, 164; Fairman, JEA 34 (1948), p. 9.

(R.II.) 

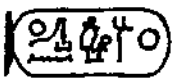
(For Amara West, see also above, pp. 212–222, 329)

3[2]: Identical text on W. Jamb, detectable, JEA 25 (1939), pl. 14:2, + The Connoisseur 103 (1939), 325 mid. 6[2], 9[2]: Orientation here reversed. 5[2]: <↔>. 15[2]: Cf. Fairman, loc. cit.

277. Outer Bounds of Empire: Kawa and Napata.

A. Kawa, Temple A, Usurpation of Tutankhamūn.

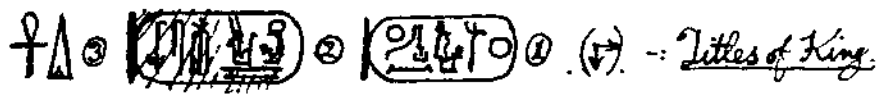
Macadam, Temples of Kawa, II, p. 33, figs. 6, 7; P.-M., VII, 181.

Column 2 (fig. 6): .....  .....

Column 3 (fig. 7):  .....

B. Napata (Jebel Barkal), Temples B.300, 500.

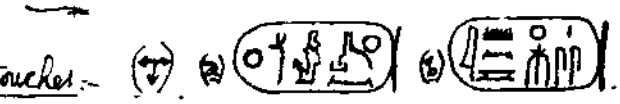
I. Temple B.300, Reused Blocks of R.II. P.-M., VII, 209(i), 211; LDT V, (261), 262.

 — Titles of King.

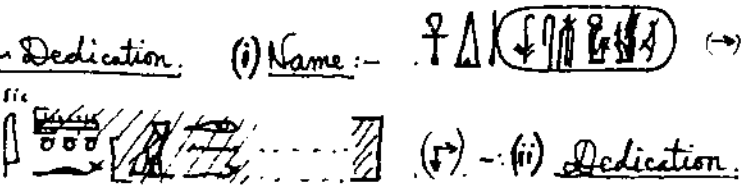
II. Temple B.500, Chapel of Ramesses II (added to Dyn. 18 Temple)

P.-M., VII, 221; LDT V, 270 [4]; Reisner, JEA 4 (1917), 223–4. [1–3]

1. Roofing Slab (with Flying Vulture): 

2. Wall-Frieze (?) of alternating cartouches: 

3. Minor (Wall-) Fragment: 

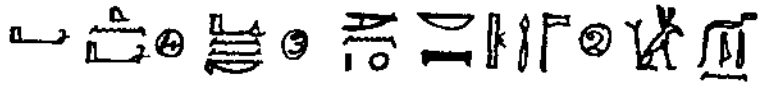
4. Wall-Fragment, with Name-Dedication. (i) Name:  (ii) Dedication.

Miscellaneous and Minor Monuments (Royal)

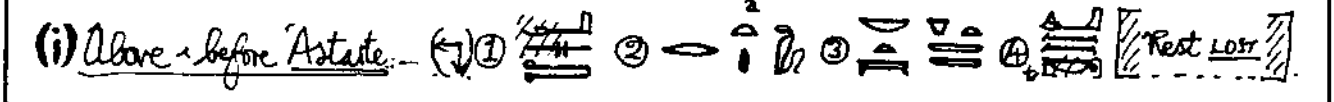
278. Stela Louvre E. 26017.

J. Vandier, MDIK 25 (1969), pp. 193-197, pl. 7[b]; id., Revue du Louvre 19 (1969) 46, 43, fig. 10.

(a) Lunette. Seth, in sphinx-form, recumbent.



(b) Main Scene. King offers incense, flowers, offerings to Astarte.

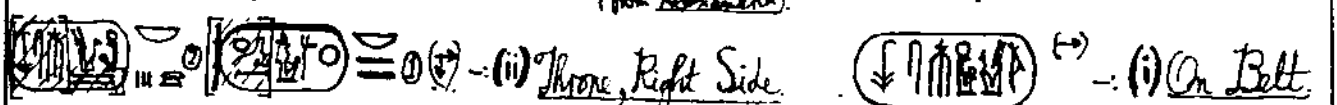
(i) Above, before Astarte. 

(ii) Above, behind King.

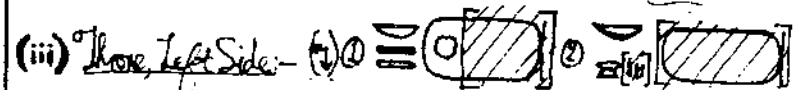
279. Statuary, King, Deities.

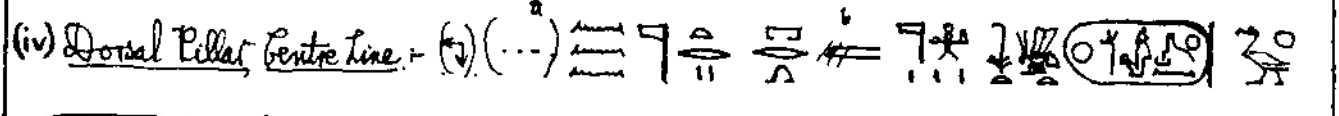
I. Statues of King

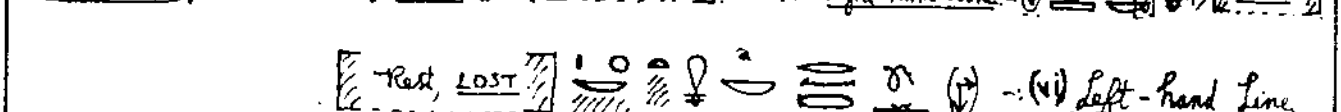
1. Black granite Seated Statue, Cairo CG.620 (from Memphis). Borchardt, Statuen, II, 165-166, pl.



(ii) Throne, Right Side. (i) On Belt.

(iii) Throne, Left Side. 

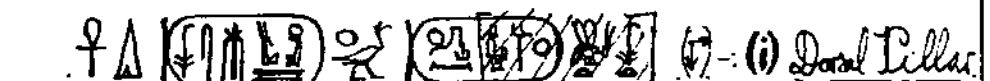
(iv) Dorsal Pillar, Centre Line. 

(v) Right-hand Line. 

(vi) Left-hand Line.

7[a]: Thick stroke, or vertical egg? 14[a]: Uppermost signs not accessible. 14[b]: B: = 16[a]: for .

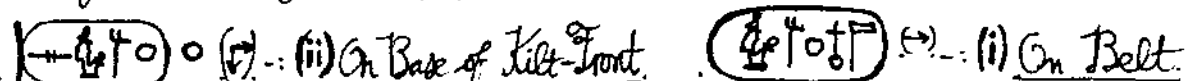
2. Red-granite Kneeling Statue with Naos, Cairo CGC. 1216. Borchardt, Statuen, IV, p. 113.



3. Black/Red granite Head of Statue, Cairo CGC. 824. Borchardt, Statuen, III, pp. 113-4, pl.



4. Black granite Kneeling Statue, fragment; Cairo CGC. 988. Borchardt, Statuen, IV, p. 17, pl.



5. Red granite Fragment, Cairo CGC. 993. Borchardt, IV, p. 18.



6. Red granite Kneeling Statue, presenting Vase; Cairo CGC. 1137. Borchardt, IV, p. 75.



7. Limestone Standing Statue, fragment; Cairo CGC. 1168. Borchardt, IV, p. 88.

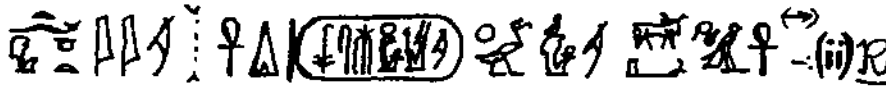


8. Black granite Statue, Kneeling with Sistrum (?); Cairo CGC. 1201. Borchardt, IV, p. 102.

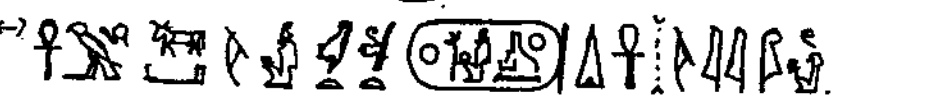


9. Limestone Base for Statue, Cairo CGC. 1290. Borchardt, IV, p. 149.

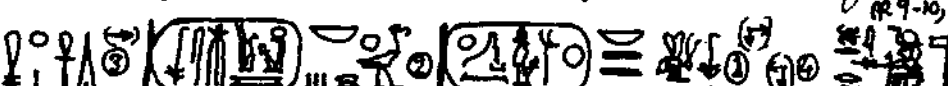
(i) Front:- 



(ii) Right Side.

(iii) Left Side:- 

10. Black granite Kneeling Statue, with Naos surmounted by Scarab; BM. 27. James, BMHT IX, pp. 9-10, pl. 5:7.

(i) Naos, front:- 



(iii) Naos, Left Side:-

(ii) Naos, Right Side.

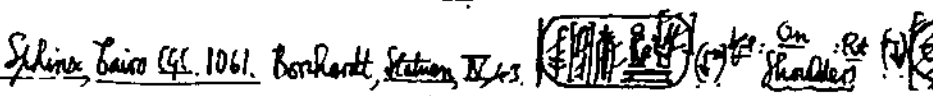


(iv) Rear of Belt.

11. Black granite Seated Statue, BM. 109. James, op. cit., pp. 10-11, pl. 6:3.

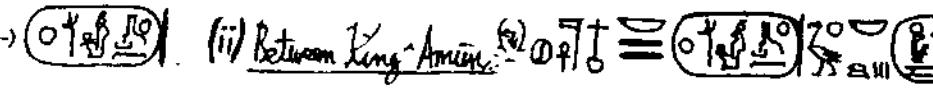
(i) On Belt:- 

(ii) Dorsal Pillar:-

12. Limestone Sphinx, Cairo CGC. 1061. Borchardt, Statuen, IV, 43. 

II. King with Deities.

13. Pink granite Triad, King between Amūn + Mut, Turin Cat. 767. P-H. II, 215; Scamuzzi, Museo Egizio di Torino 1963, pl. 60; Tazzera, Descrizione..., pl. 2:1; Fabretti, etc, R. Museo di Torino, p. 60. Probably from E. Temple, Karnak.

(i) Above King:- 

(ii) Between King + Amūn:-



(iii) Left side of King:-

(iv) Over Mutt:-

III. Deities.

14. Statue of Hdjo (Lower Part), Mantua. V. Schmidt, PSBA 28 (1906), p. 201.

Texts on Top of Base:-

15. Statue of Khons, Berlin 8167. Roeder, et al., Äg. Inschr. Berlin, II, p. 82.

Rest, LOST

Rest, LOST

280. Architectural Features - Related Elements

A. Obelisk-Fragment incorporated into Urbino Obelisk, Rome-Urbino

Block B, s. H.W. Müller, ZÄS 79 (195), p. 146, figs. 1,-3 (Kircher).

Rest, LOST

Large LOSS

(i) N. Face.

(ii) S. Face:-

Large LOSS

Rest LOST

(iii) E.-W. Faces:-

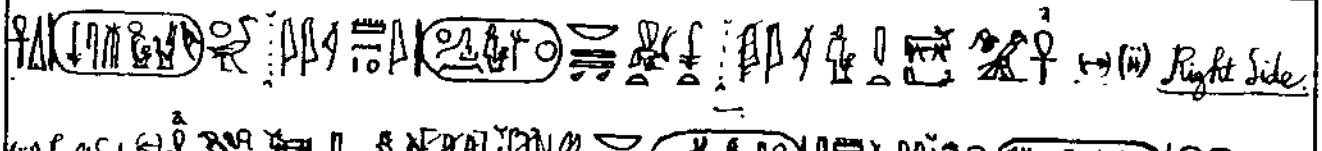
Rest, LOST

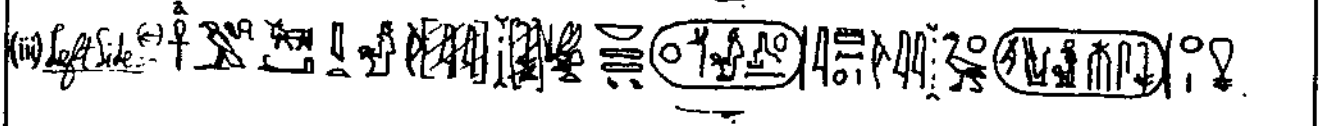
Large LOSS

B. Table of Libation-Offerings, Cairo TN. 20/5/25/1. Copy, KRI.

(i) Top:-

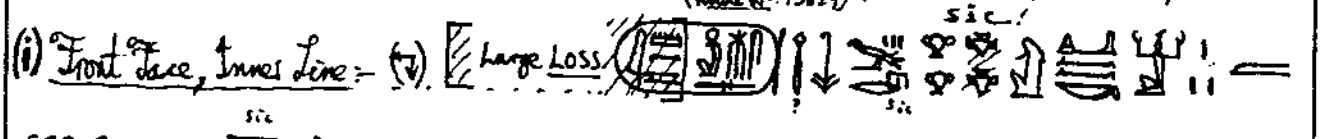
12ª: Obscure - ? 13ª: Possibly [illegible] Rare.


(ii) Right Side

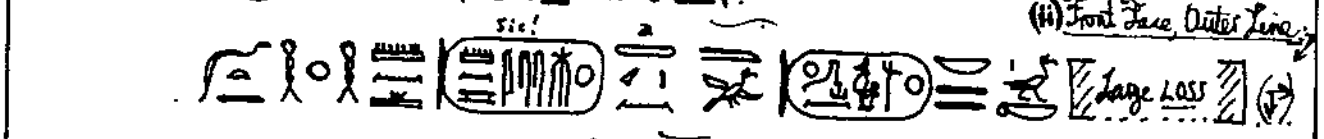

(iii) Left Side

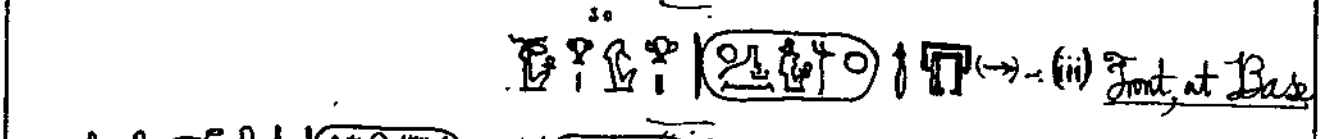
C. Doorjamb (Lower Half), Cairo TN. 26/11/24/6 (White № 13629). Copy, KRI; unpublished.

(i) Front Face, Inner Line: (→) Large Loss



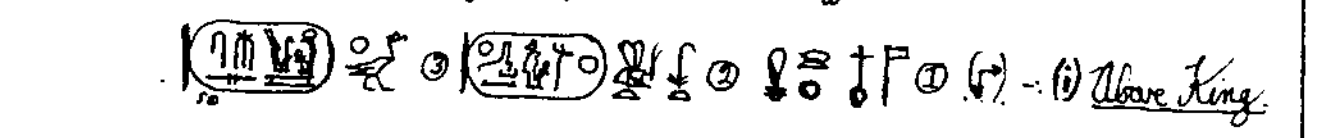
(ii) Front Face, Outer Line:

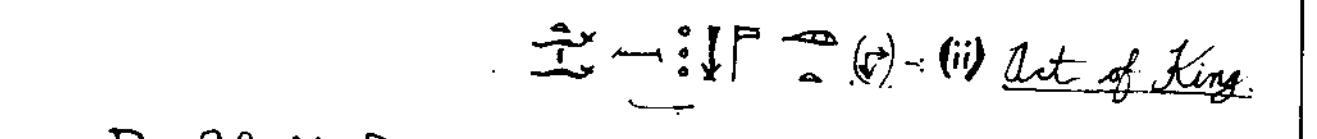

Large Loss (↓) (→) (iii) Front at Base


Large Loss (↓) (iv) Thickness

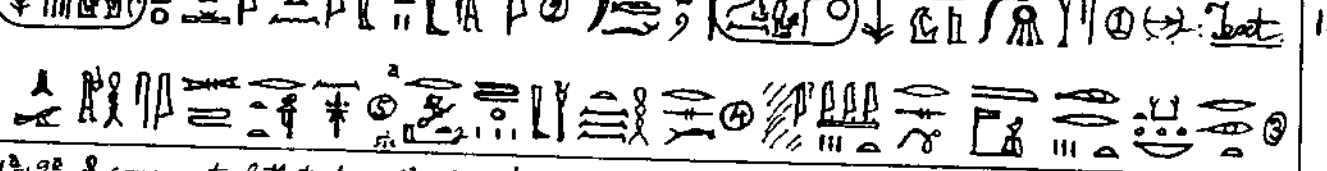
281. Minor Monuments

A. Limestone Votive Tablet, Stockholm, MM. 14681. ('Bought in Luxor').
B.J. Peterson, Opuscula Atheniensia 9 (1969), p. 103, A66. II, Stele X.
King (↦) in Triple Crown (Pschent) offers incense.

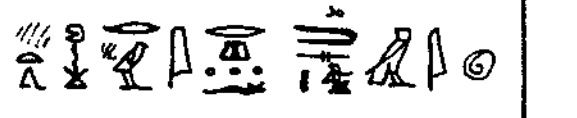

(i) Above King


(ii) Act of King

B. Shabti-Figure, Brooklyn Museum Acc.№ 08.480.5. Copy KRI, from photos, kind courtesy of B.V. Bothmer.



1a, 2a: ☥ common to both texts. 6a: Soj = Luv (▭) or Lɔ (▬)? 16a: Space for  , never carved.

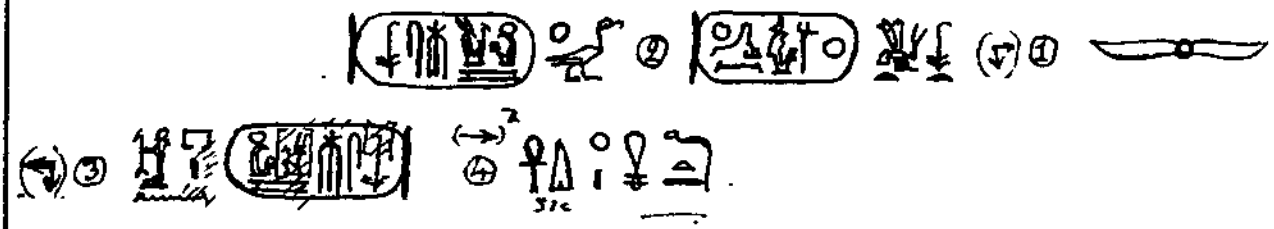


282. Scarabs, Plaques, Etc. (Selected).

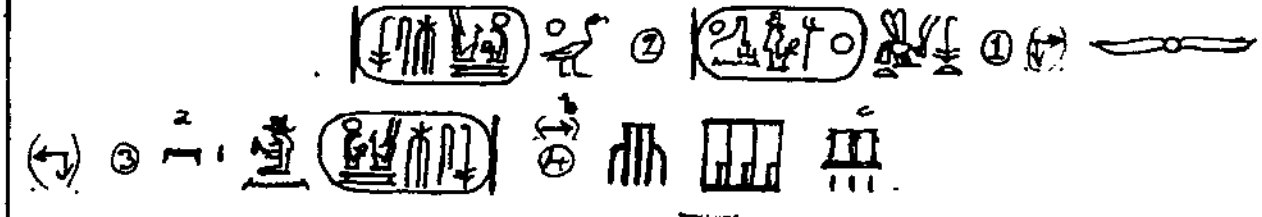
1. R.II. Maintaining Silē (Tjarū). Scarab formerly in Golénischeff, now Moscow; refs. G. Gardiner, JEA 6 (1920), 116, n. 2. Text here, courtesy M. El-Aref.



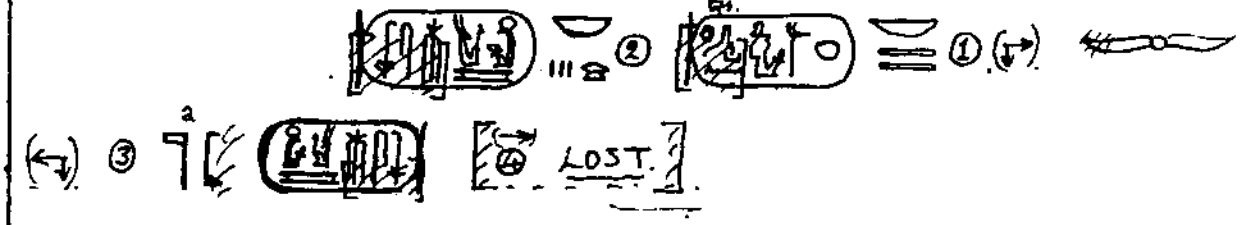
2. R.II. – Temple of Ptah-of-R.II. (i) UCL. 12648. Petrie, Scarabs & Cylinders of Names, pl. XI:12.



3. R.II. – Temple of Ptah of RII, over Mansions of Jubilee. (ii) Turin (No. ?). Fazzera, Descrizione, pl. 2:2.



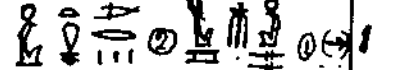
4. R.II. – Temple of RII (??). (iii) Cairo, CG. 37396. Newberry, Scarab-shaped Seals, pl. 17.



5. Temple of R.II. 'Beloved like Rē'. (i) Fraser No. 308. G. Fraser, Catalogue, Scarabs, G. Fraser, 1900, p. 39: 308.

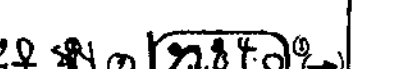


7a–10a: Orientation here reversed! 10a: For □ I. 10c: Fazzera: III. 13a: So Newberry; ? for 7 □, or even misread for 𓂋[𓏏]??

6. R.II. 'Beloved like Ra'. (ii) Cairo CGC 36281, Newberry, *op. cit.*, pl. 5[a]. 

7. R.II. 'Beloved like Ptah': (ii) Cairo CGC 36280, *Ibid.*, pl. 5. [2] 

8. R.II. (Beloved) like Ptah/Horus? (iv) Cairo J. 74,476. (Courtesy of M. El-Alfi.) 

9. R.II. Living Image of Atum. UCL. Petrie, *op. cit.*, pl. XL:6. 

10. R.II. Appearing among Gods. Cairo J. 74,478. El-Alfi, JEA 58 (1972), 179, fig. 5. 

11. R.II., *nb m*[3] *isut Rˁ(y)t ṯzw*. (i) Cairo, CGC 36270 (Newberry, *op. cit.*, pl. 5); (ii) Cairo J. 74,480 (from courtesy of M. El-Alfi); (iii) UCL. (Petrie, *op. cit.*, pl. XL:7); (iv) BM. 37266 (Hall, Cat. Scarabs BM I, p. 212: 2122).

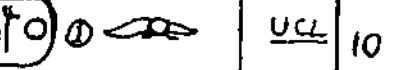
(all ←)

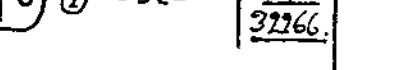
(On Tab.: )

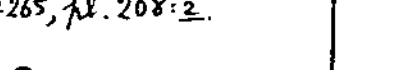
CGC 36270: 

J. 74,480: 

UCL: 

BM. 37266: 

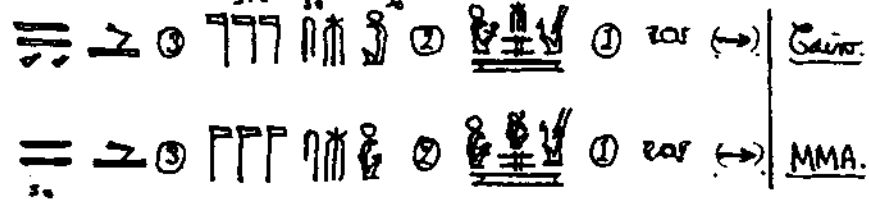
12. R.II., Soul of Rˁ Herakhti. Macalister, Excavation of Gezer II, p. 324, no. 265, pl. 208:2. 

13. R.II. Beloved of Rˁ Herakhty, etc. Berlin 1950. Aeg. Inschr. Berlin, II, p. 518. 

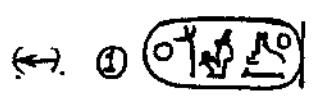
14. R.II. Lord of Jubilees. UCL. Petrie, *op. cit.*, pl. XL:8. 

2[a]: Plus "fill". 13[a]: ḫ n ?? | 1[a]: Cf. also below, p. 786: 8-9 (13).

15. R.II., R-ms sw ntrw ḥḳ3 tꜣwy. (i) Cairo, J.74,479 (courtesy M.Z.Hawass); (ii) MMA (Hayes, Scepter of Egypt II, 345, fig 214, middle).



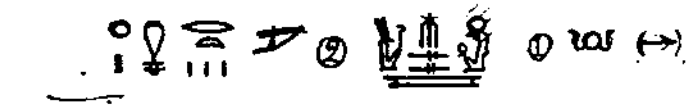
16. R.II. Ḥḳ3 n Ḥ.-Imn. BM. 32328. Newberry, Scarabs 1908, pl. 35:13; p. 181; Hall, p. 212: 2116.



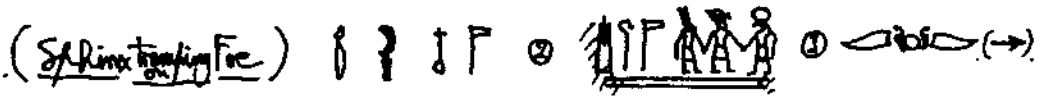
17. R.II., mn-mnw-R'-Imn. BM. 42936. Hall, Catalogue, Eg. Scarabs, Sts, BM., I, p. 213: 2119.



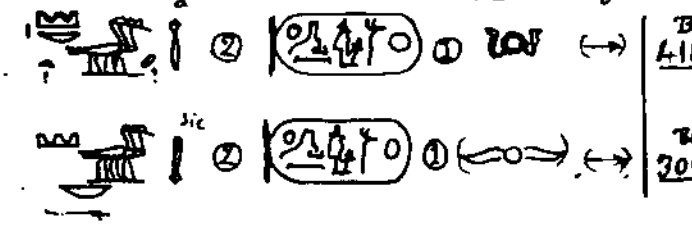
18. R.II. 'Beloved like Rē'. BM. 42482. Hall, op. cit., p. 238: 2379. (cf. above, pp. 784–5: 5, 6).



19. R.II., Later Nomen. BM. 38788. Hall, p. 234: 2335.



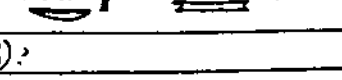
20. R.II., Sꜣ(?) Ptḥ, Ḥḳꜣ nbwt. (i) BM. 4102, Hall, p. 213: 2120 (= Petrie, Hist. Scarabs, 1557); (ii) BM. 30615, Hall, p. 213: 2121 (= Newberry, pl. 34: 31).



21. R.II., Sꜣ-Ptḥ. UCL. Petrie, Scarabs & Cylinders with Names, pl. XLI: 38.

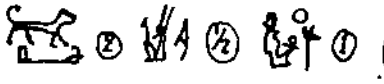


22. R.II. 'Lion'. Fraser No. 307. G. Fraser, Scarabs & Frauds, p. 38: 307.

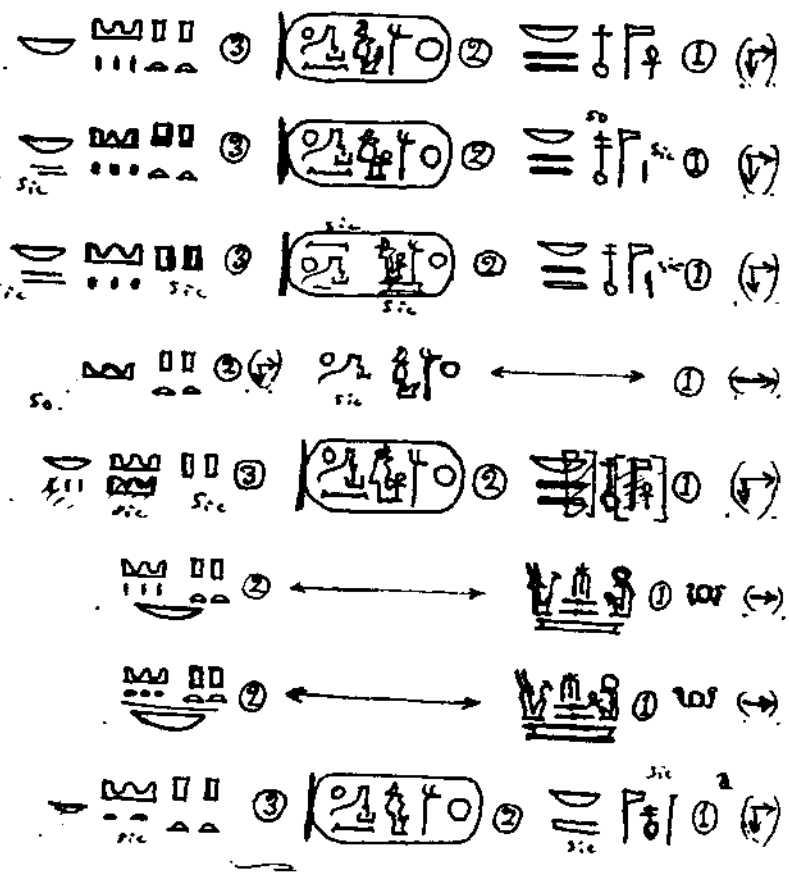


7[a]: <mr>. 7[b]: ⊃ inverted, or simply 'fill'. 13[a]: 𓂋 rather than wꜣḏ (?).

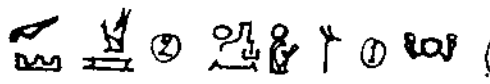
23. R.II. Lion, Amun. BM. 17803. Hall, p. 211:2107.



24. R.II. trampling on Foreign Lands. (i) BM. 20826 (Petrie, Hist Sc, 1582 = Newberry, Scarabs, pl. 35:8, p.181); (ii) Cairo CGC. 36256 (Newberry, Scarab-shaped Seals, pl. 5); (iii) Cairo CGC 36258 (Ibid.)(iv); Blanchet-Matouk, 653 (Matouk, Corpus, Scarabee Eg. I, p.217:653)(v); Cairo, CGC. 36282 (Newberry, pl. 5); (vi-vii-viii) all UCL, Petrie, Scarabs-Cylinders with Names, pl. XL: 3,4,5. (Letter = Hist Sc, 1584)

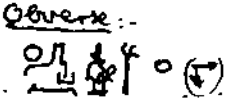


25. R.II. slaughtering foreign Lands. Former Almwick Coll. Newberry, Scarabs, pl. 35:11; p.181.



26. Plaque R.II-Gods. UCL. Petrie, Scarabs-Cylinders with Names, pl. XLII:116.

(i) Obverse:-

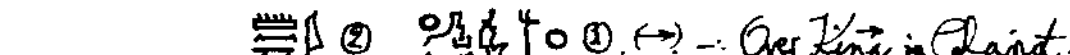


(ii) Reverse:-



12a: Above are figures of King between Seth (←) + Amun-Re (→).

27. R.II, 'Beloved of Amun'. MMA; Hayes, Scepter of Egypt, II, p. 345, fig. 217, bottom middle.



28. Ditto. BM. 28694. Hall, p. 226: 2236.[a]



29. R.II, Amun Hall. BM. 30613 (Newberry, Scarabs, pl. 34: 23).

30. "R.II Abydos." UCL series (Petrie, Sc-Cyl with Names, pl. XL: 46-53).[a]

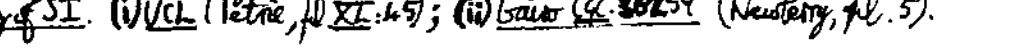


31. R.II/S.I (Regency). Cairo CGC. 36263 (Newberry, pl. 5).

32. R.II, in memory of SI. (i) UCL (Petrie, pl XI: 45); (ii) Cairo CGC. 36259 (Newberry, pl. 5).



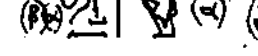
33. R.II, Both Names: BM. 30616 (Newberry, Scarabs, pl. 34: 29, p. 180).



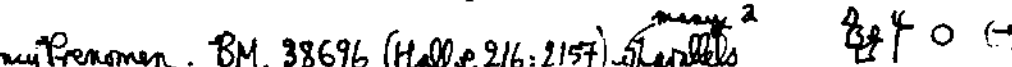
34. R.II, Regency Prenomen. BM. 38696 (Hall, p. 216: 2157). many parallels.[a]



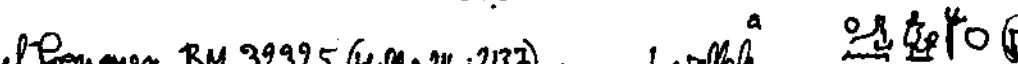
35. R.II, Normal Prenomen. BM. 32325 (Hall, p. 214: 2137). many parallels[a]



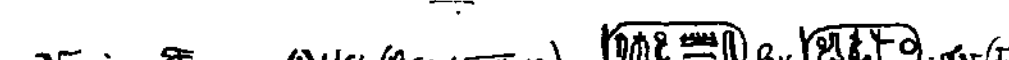
36. R.II, Nomen, Various Forms. (i) UCL (Petrie, SCN, XLII: 120).



(ii) UCL (Ibid, XLII: 118).



(iii) UCL (Ibid, XLII: 139).



(iv) BM. 45369 (Hall, p. 210: 2095).



Cross-References.— Other Scarabs, cf. above, pp. 396: 2, 4, 13, 15; 397: 15; 451: 3; 454: 7, 15; 455: 9, 11, 15; 456: 1, 2-6, 8; 461: 13-15 (Aberdeen. 1012); 485: 1-3 (Carnarvon MMA); cf. also Royal Family, below.

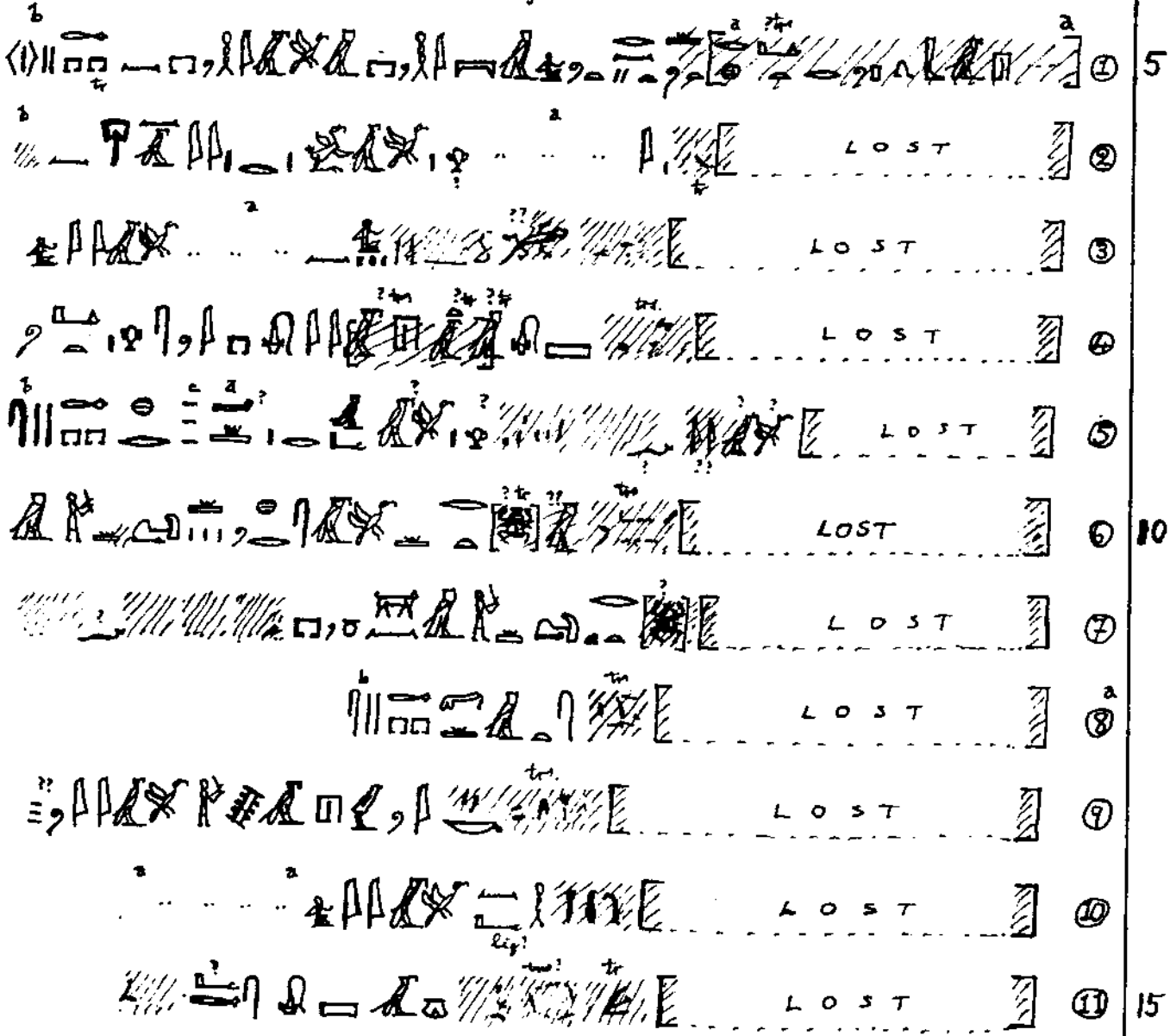
3[a]: cf. also UCL, Petrie, SCN, pl. XLII: 36, 37. 5[a]: Cf. also Petrie, Historical Scarabs, Nos 1569-1572, 1 Hall, pp. 208/9: 2079-2088 (BM. 38707, 39280, 45817, 40079, 47193, 40416, 42241, 45824, 46332, 27459). 10[a]. Hall, p. 216. 11[a]: Hall, p. 214; Petrie, SCN pl. XLII.

Documents of the Reign.

283. Brick, Etc., Accounts, Year 5 : Louvre Leather Roll.

P. Virey, 'Étude sur un fordemin rapporté de Thèbes,' MMAF, I (1887), 481-510, + 4 plates; Rec., re-transcribed from the plates.

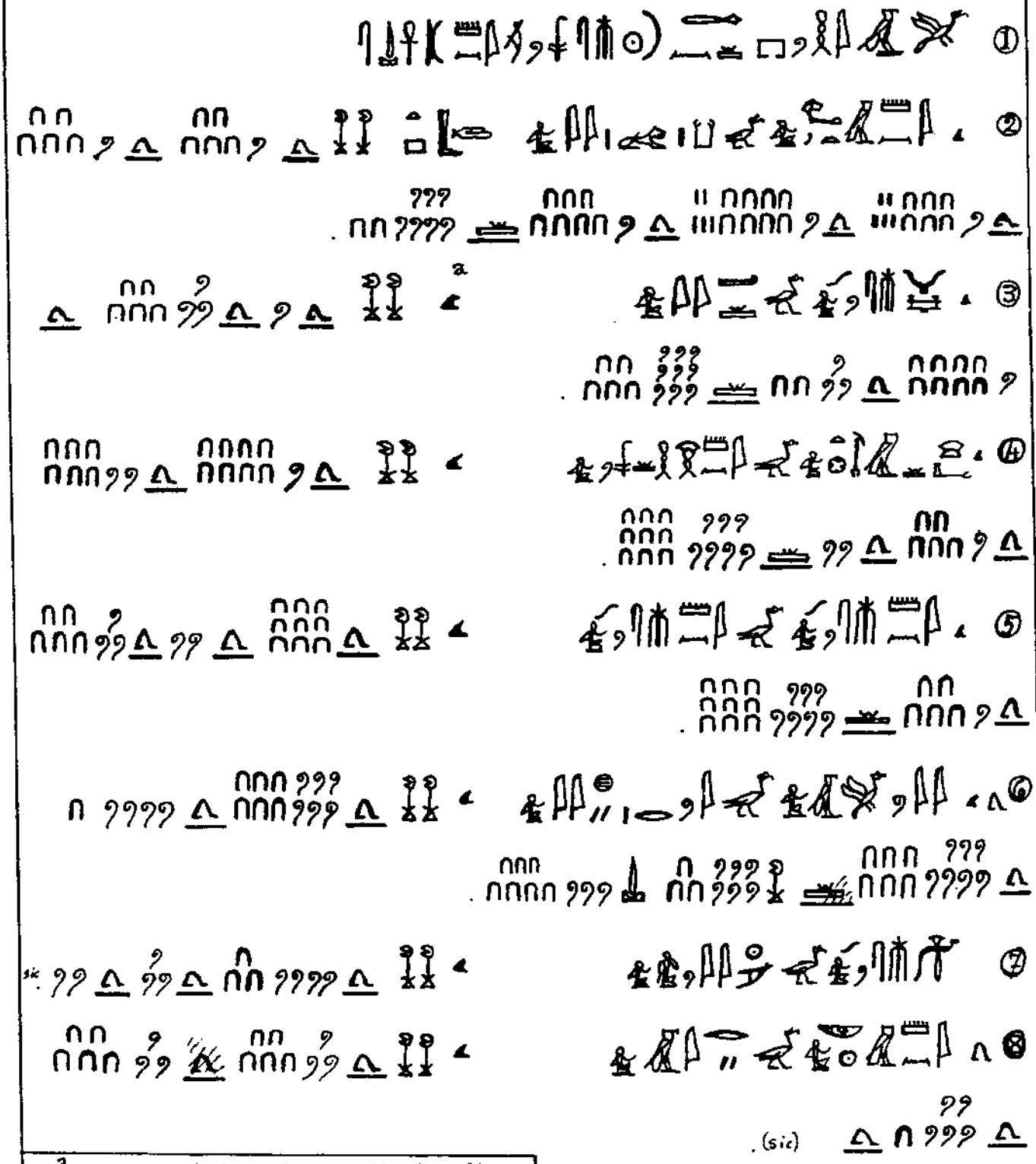
A. Remains of Letter, Col. I.



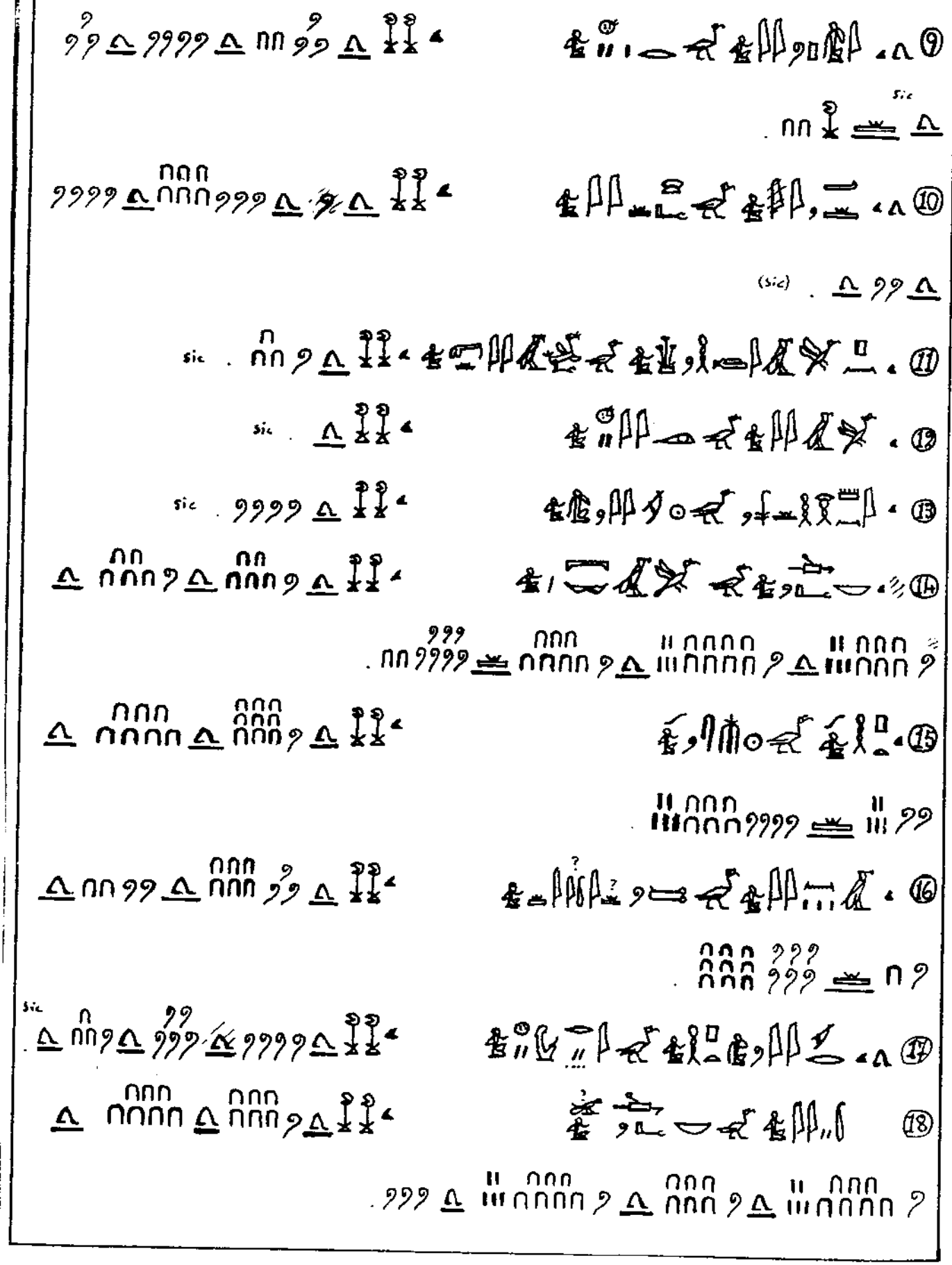
5 a-a: g. t.; prob. preceded by an address-line, now lost. 6 a, 7 a, 9 a: ambiguous signs. 6 b: Prob. nothing lost. 5 b: ie ⟨⟩ 𓂋 𓏏. 9 b, 12 b: i.e. 𓆑 𓂋 𓏏. 9 c: Hardly 𓍿. 12 a: This line is squeezed in, between ⑦ and ⑨. 14 a-a: difficult forms.

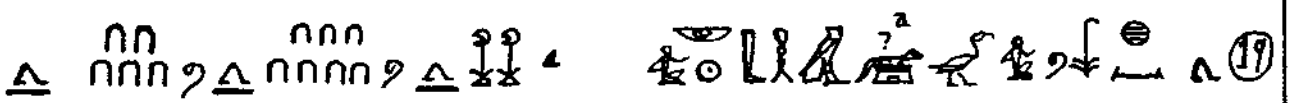
B. Accounts of Bricks, Timber, Etc.

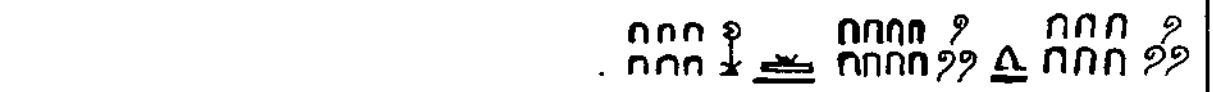
Column II.



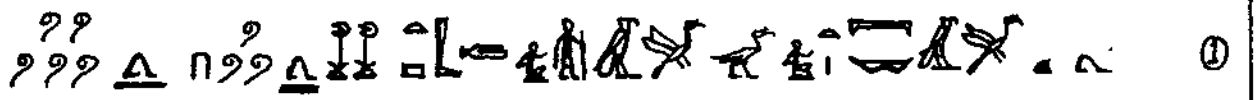
[a]: 𓂝 for 𓎛𓏏 in this + following lines.







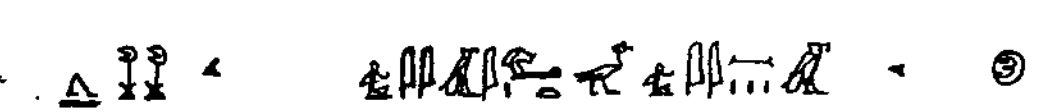
Column III.



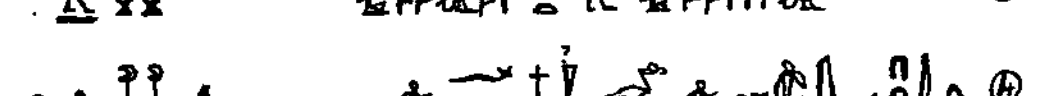


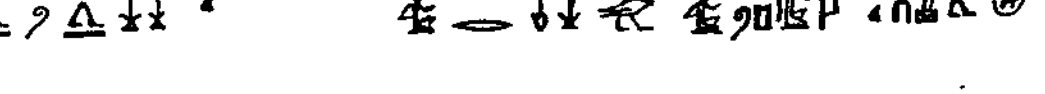
sic.





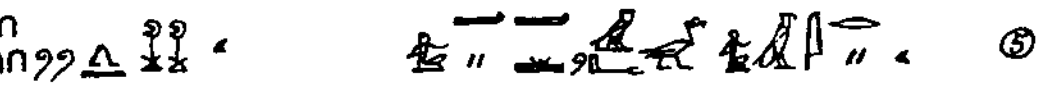
sic.





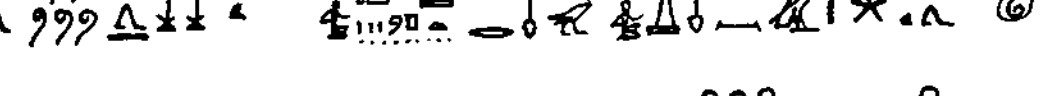
sic.









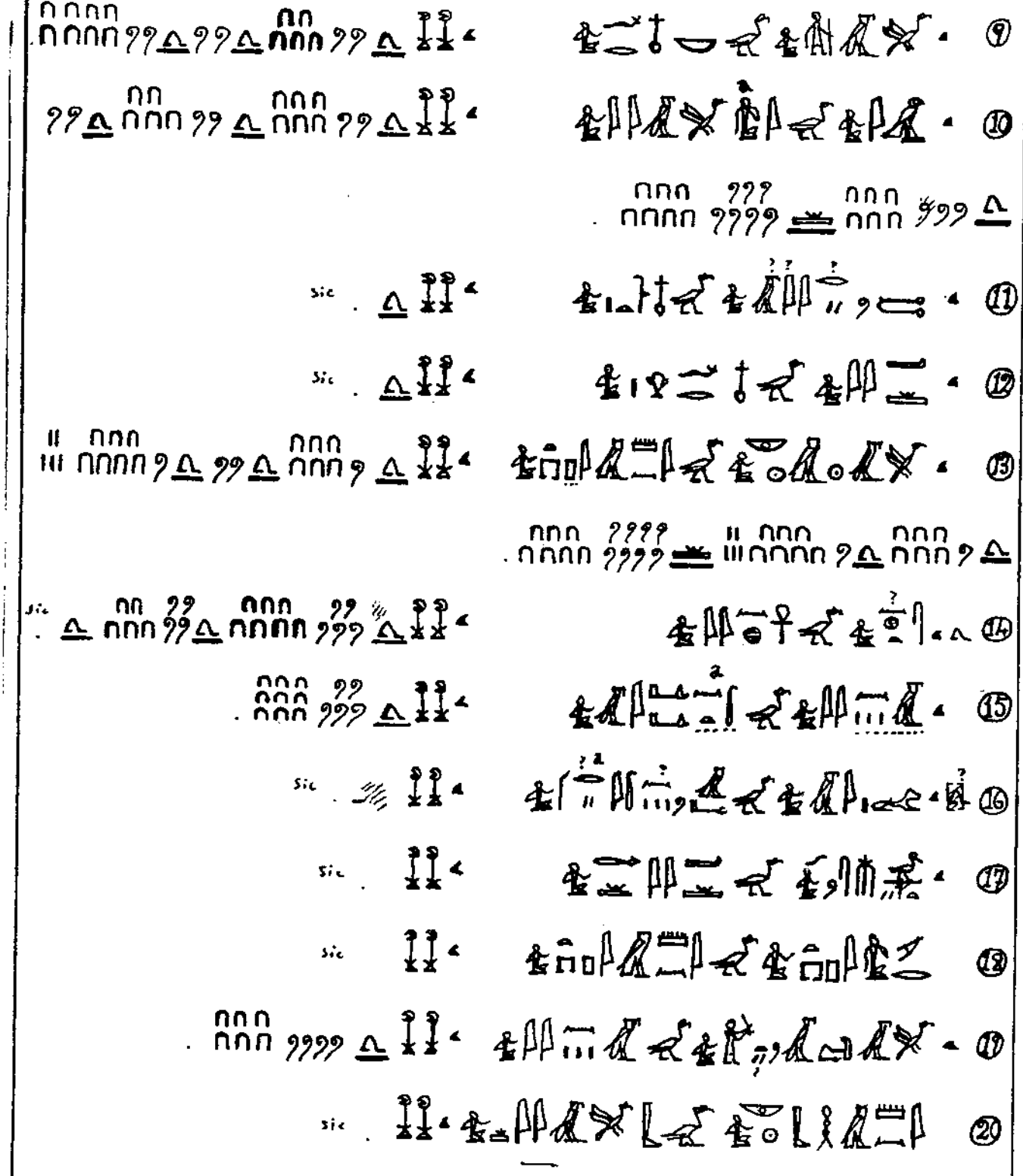




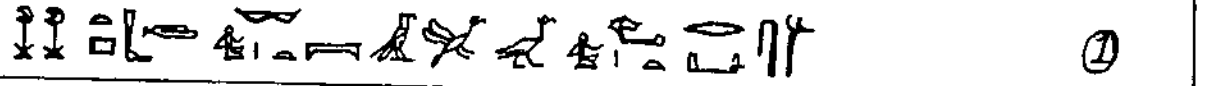




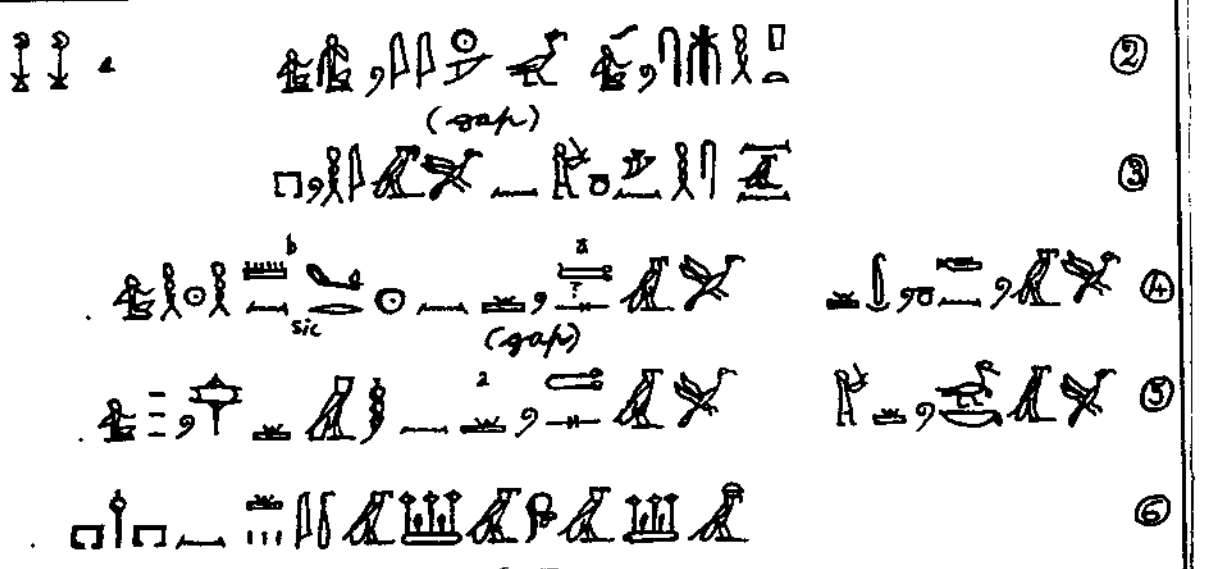
1a: So, rather than tailless Stk (Y&X) or Dbnty minus ⟦⟧ ? 6a: Short ⟦⟧, abbrev. for dbt here + below.



Column IV.



2a: Hieratic form as in l. 18. 9a: Or ? 10a: ? ?

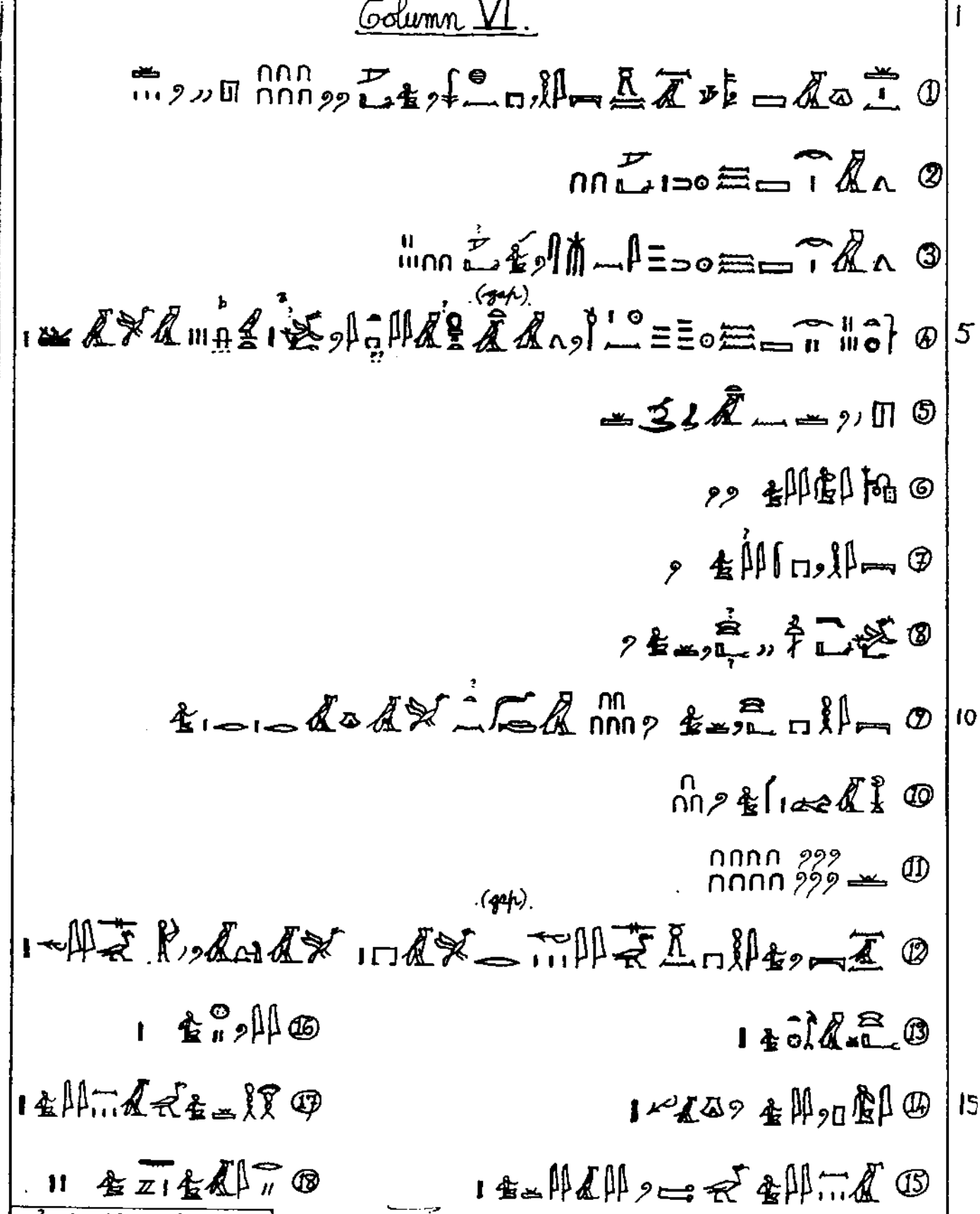


Column V.



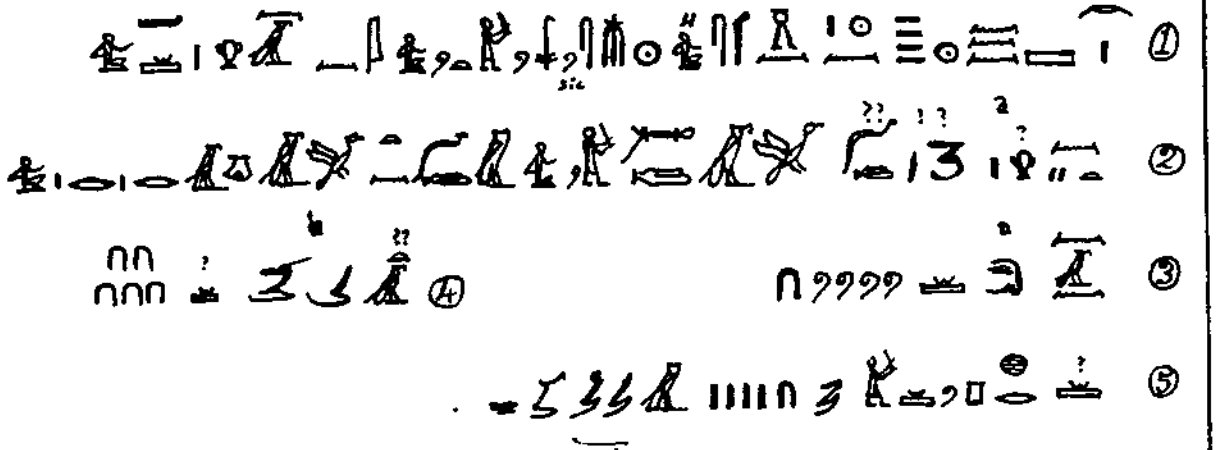
3[2]: Or ? (less likely). 3[4]: ⟨ ⟩ or ⟨ ⟩ ? 4[2]: Or possibly , much abbreviated.
9[2]: Gr ? . 13[2]: Gr 9. 15[2–3]: Name erased.

Column VI.

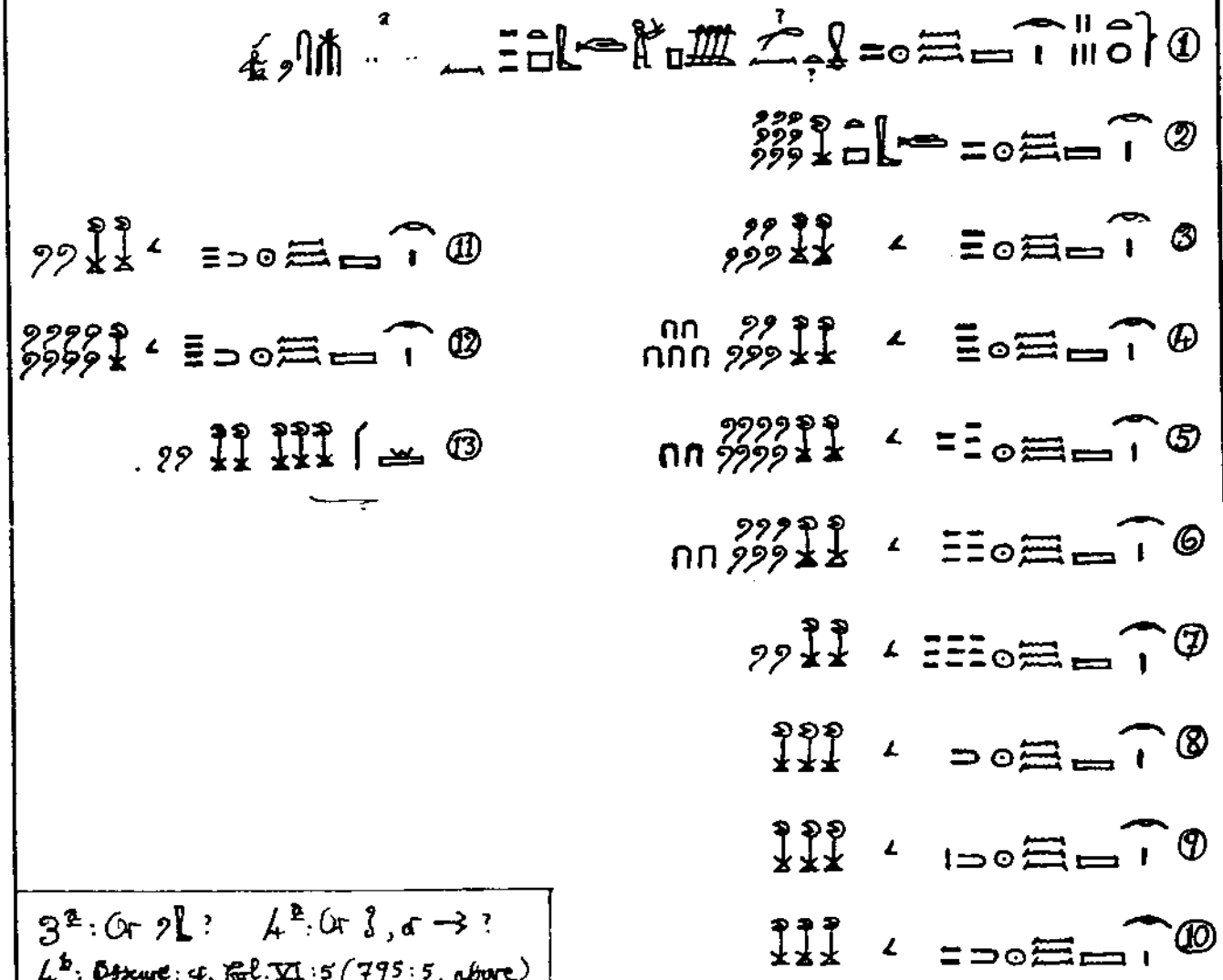


5^{k}: Or ? 5^{k}: Or ?

Column VII.

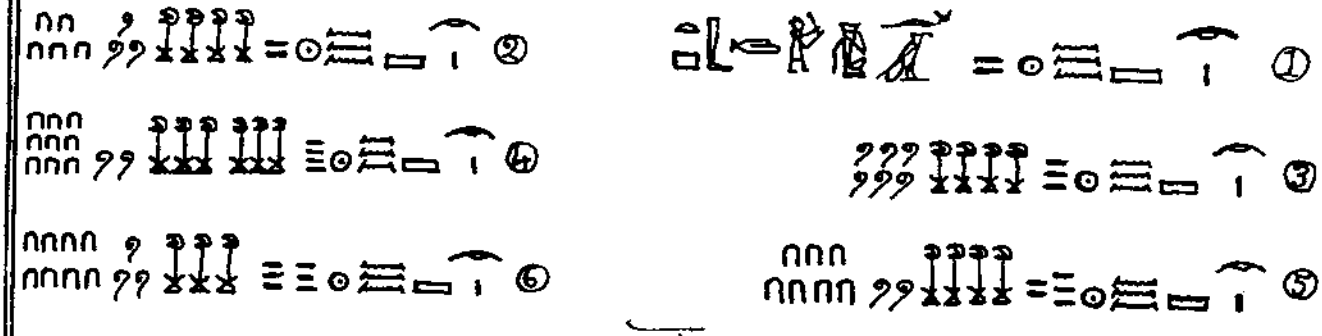


Column VIII.

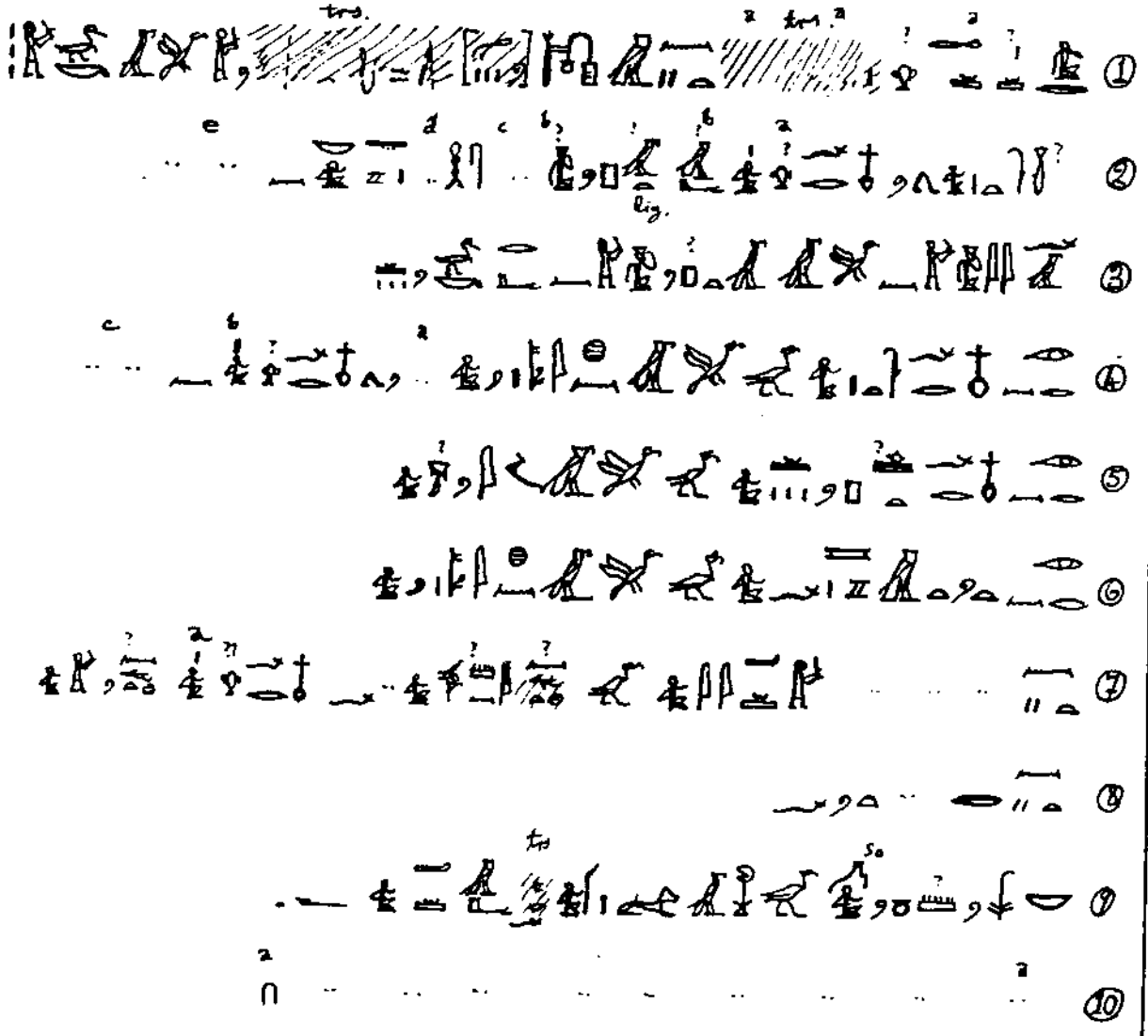


3a: Or ? ? 4a: Or ?, ? →?
4b: Obscure; cf. Col. VI:5 (795:5, above).
7a: Obscure double group.

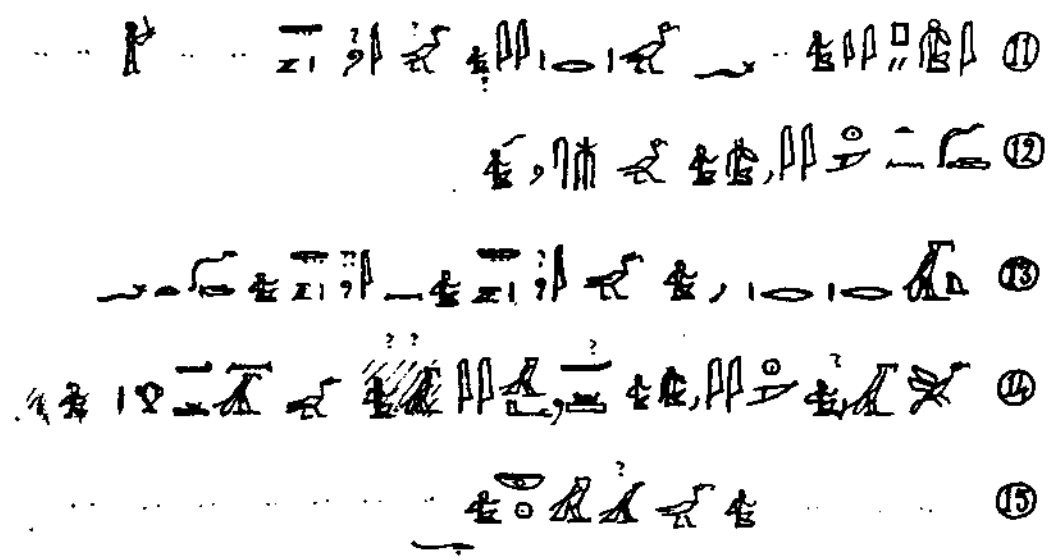
Column IX.



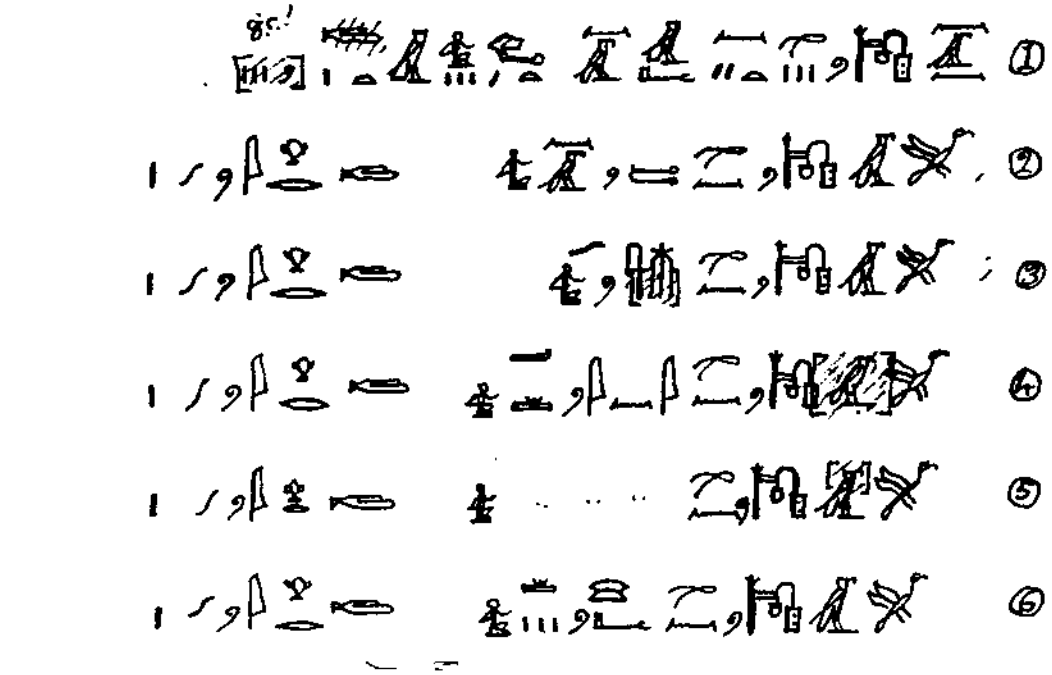
Column Xa.



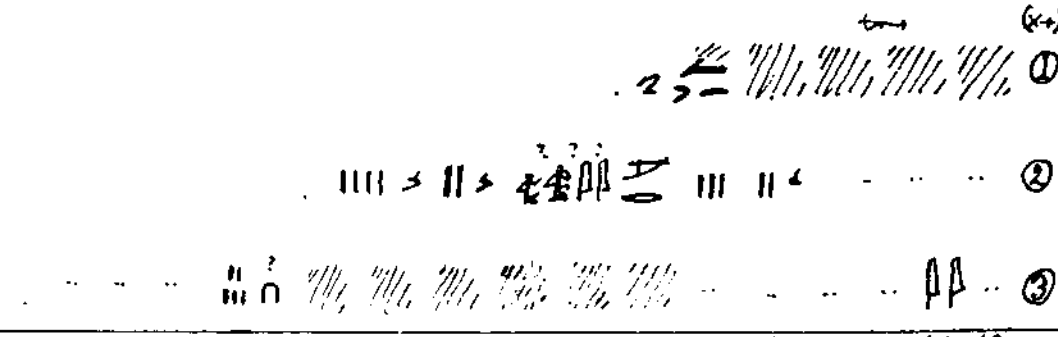
6 a-a-a: Or: [illegible] ? 7a, 9b, 12b: More like . 7b-b: Or: [illegible] ?
7c, d, 9a: Obscure groups. 7e, 9c: Same obscure group. 15a-a: obscure line.



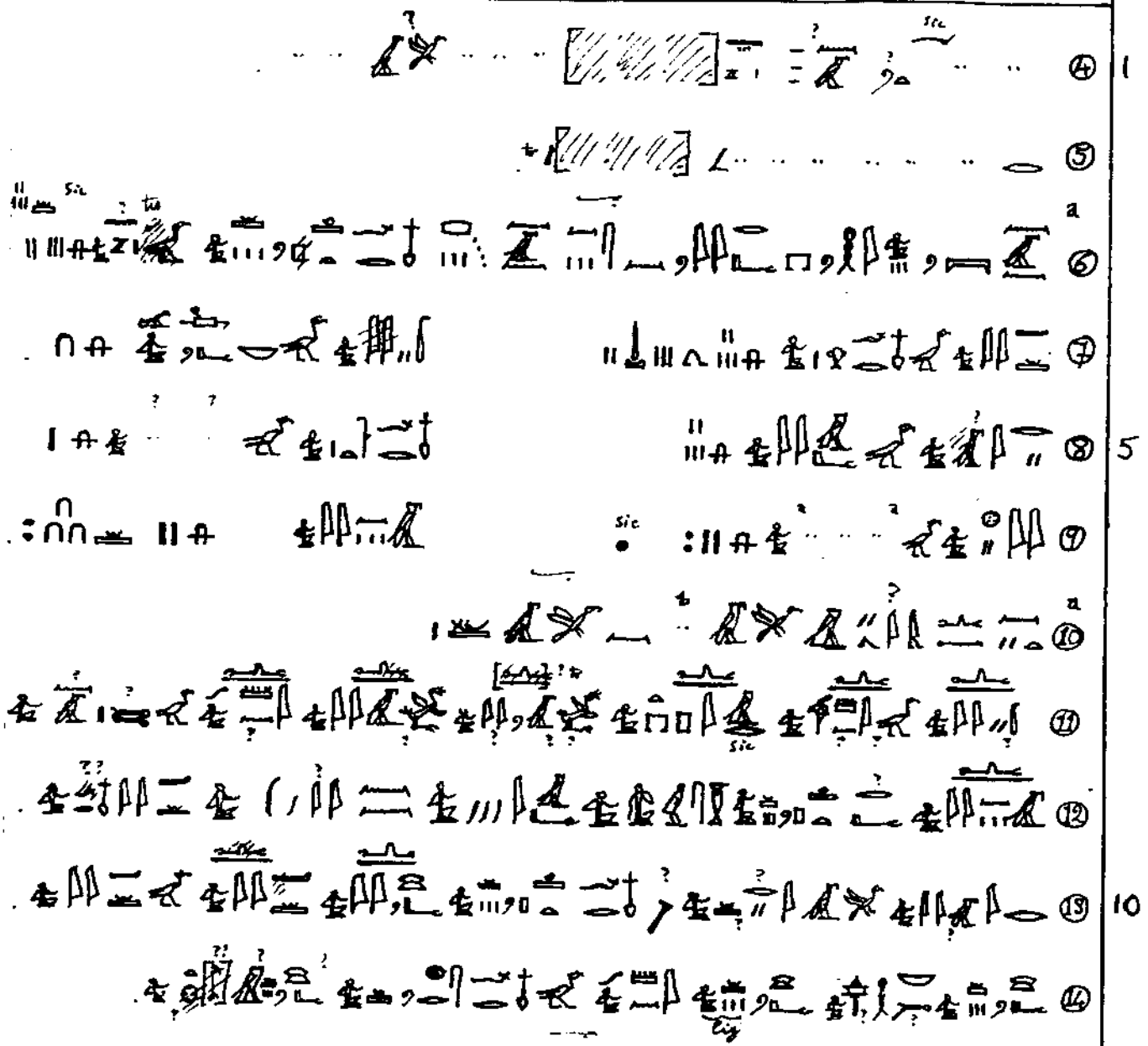
Column Xb.



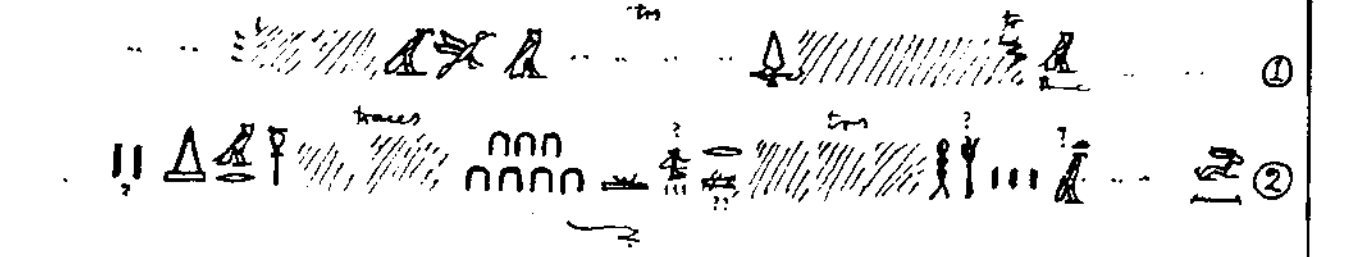
Column XI a



13a: Lines 1-5 in this column have been half-erased. A thin vertical line 'brackets' them.



Column XII (Verso)[a]

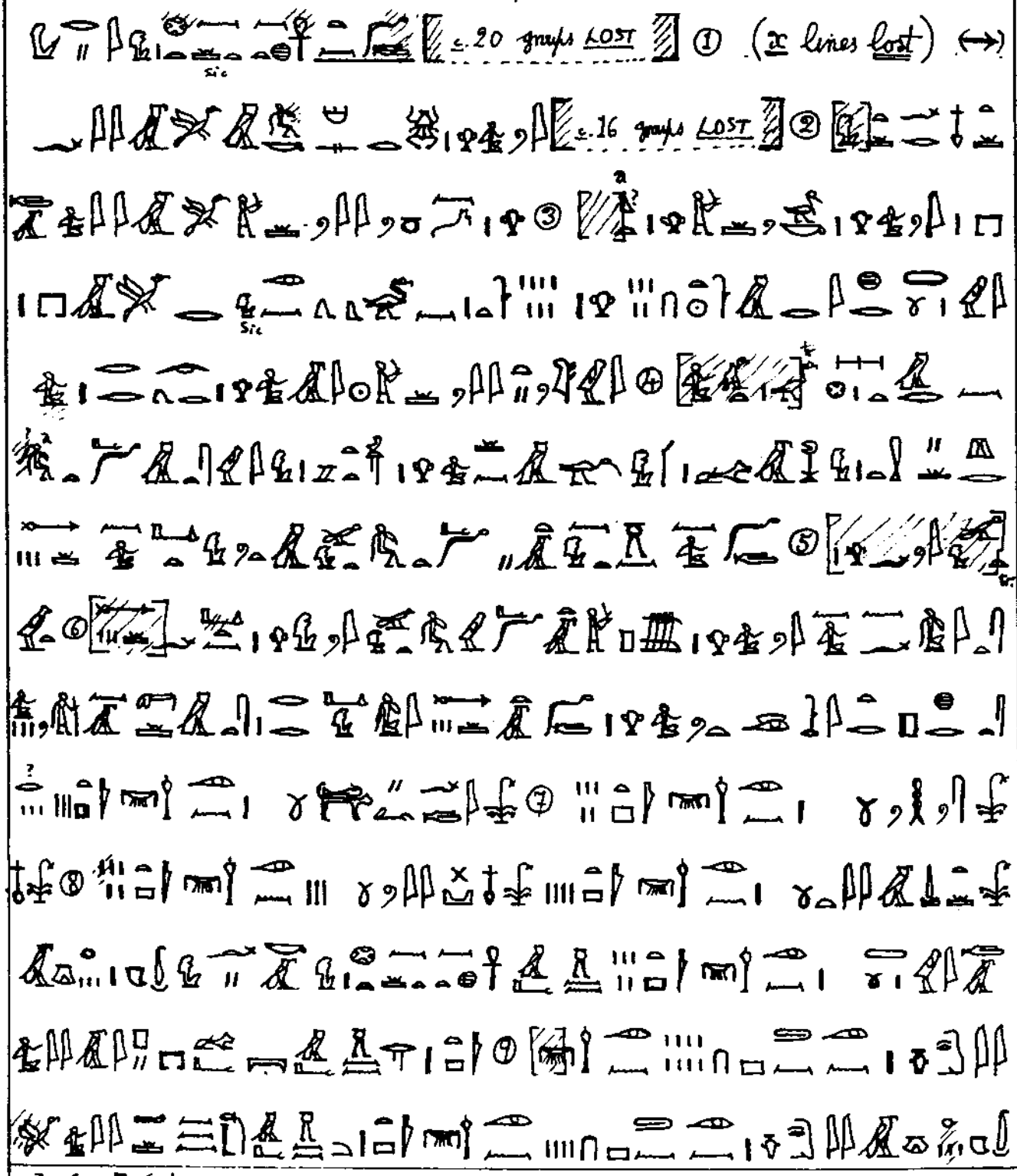


3[a]: New section. 6[a-a]: [illegible]. 7[a]: New section; ll. 10-14 are 'bracketed' together by a thin vertical line. 7[b]: Hieratic: [illegible]. 12[a]: Inverted in relation to Recto (I-XI).

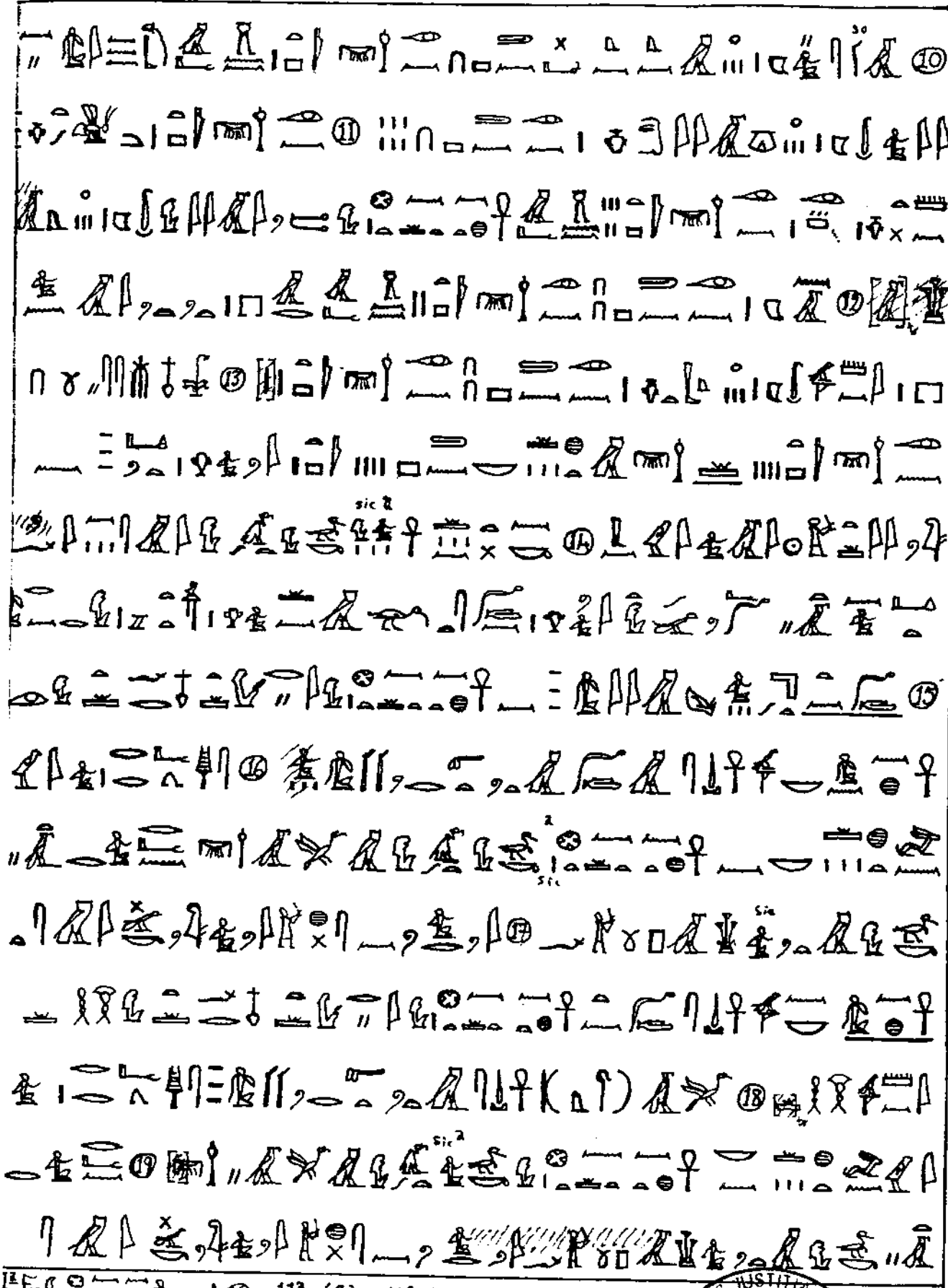
NB:- Difficult groups have been left blank, for future improvements in reading in this document.

284. Lawsuit over a Slave-girl (Pap. Cairo J. 65739), Year 15+.

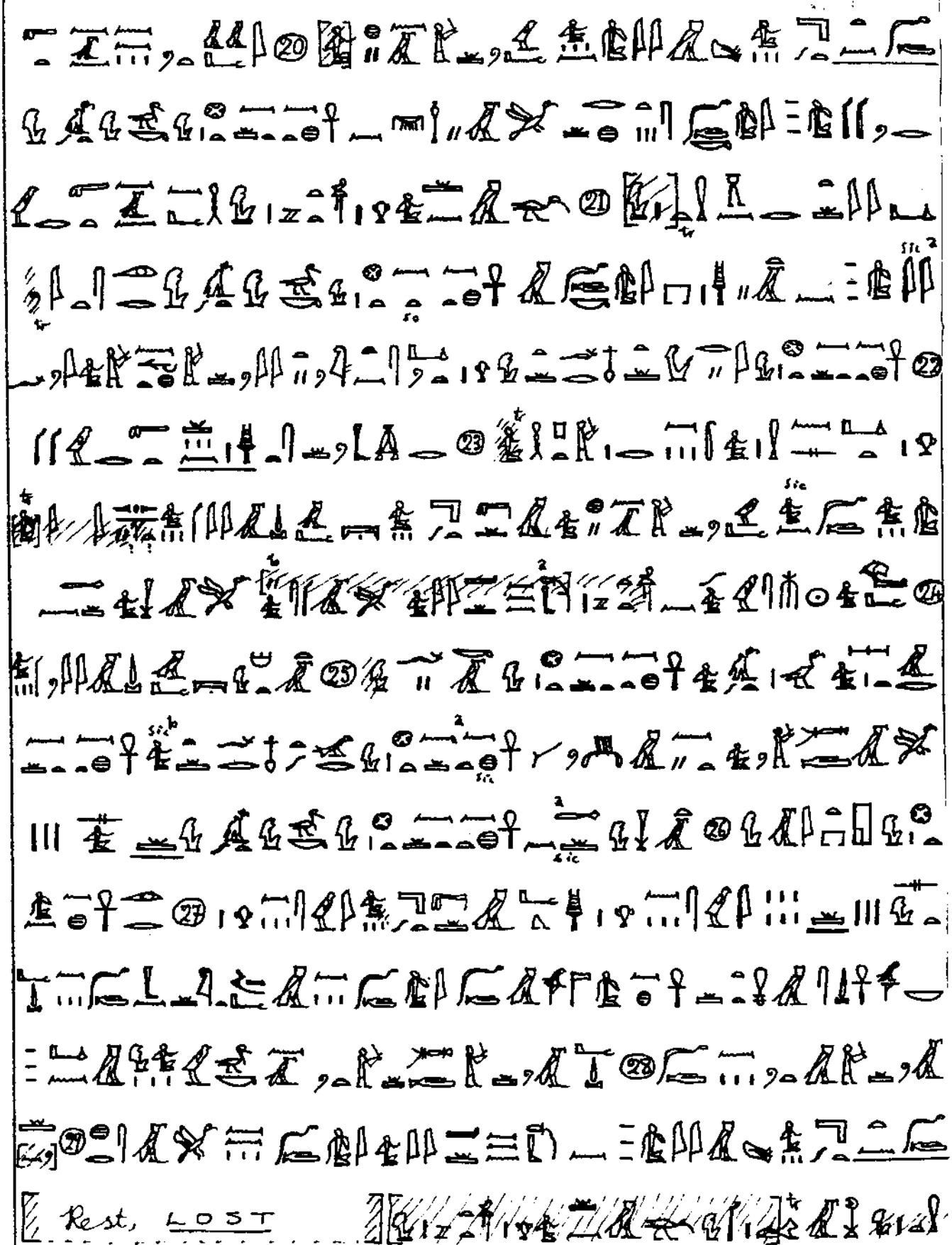
Gardiner, JEA 21 (1935), pp. 140–146, pls. 13–16.



5a: Or (4). 8a: Obscure stroke – lock of hair? (4).



1 [illegible], v. l. ⑯. 11 2 : ⟨𓂋⟩. 15 2 : [illegible] in Pl. 14, 16, 20, 21, 24, [illegible]



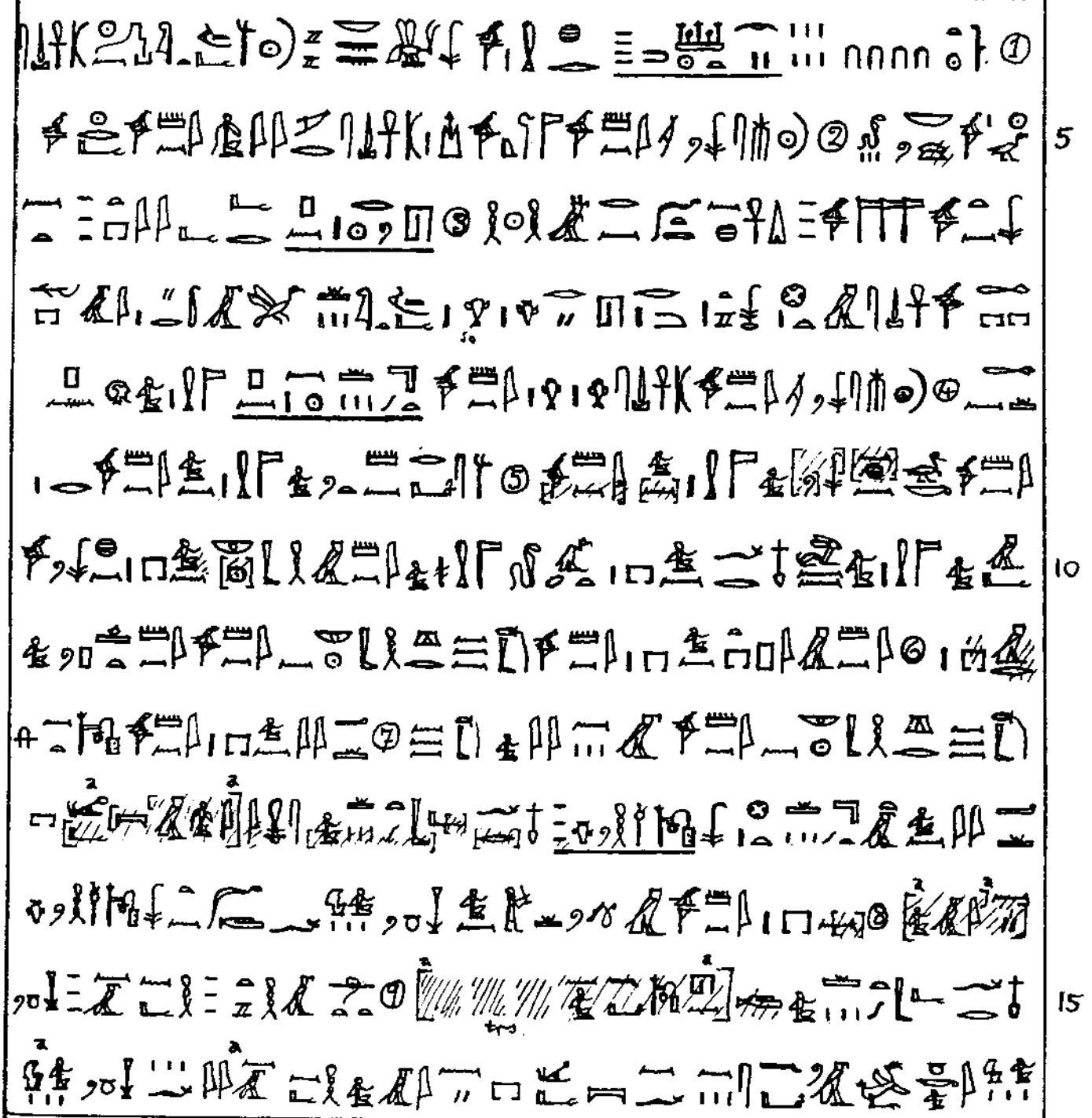
Rest, LOST

4b: For ⟦. 8a–b: Restored from pl. 9–10 (#800/20). 10a: ⟨o⟩. 10b: ⟦ o ⟧. 11a: ⟨o⟩.

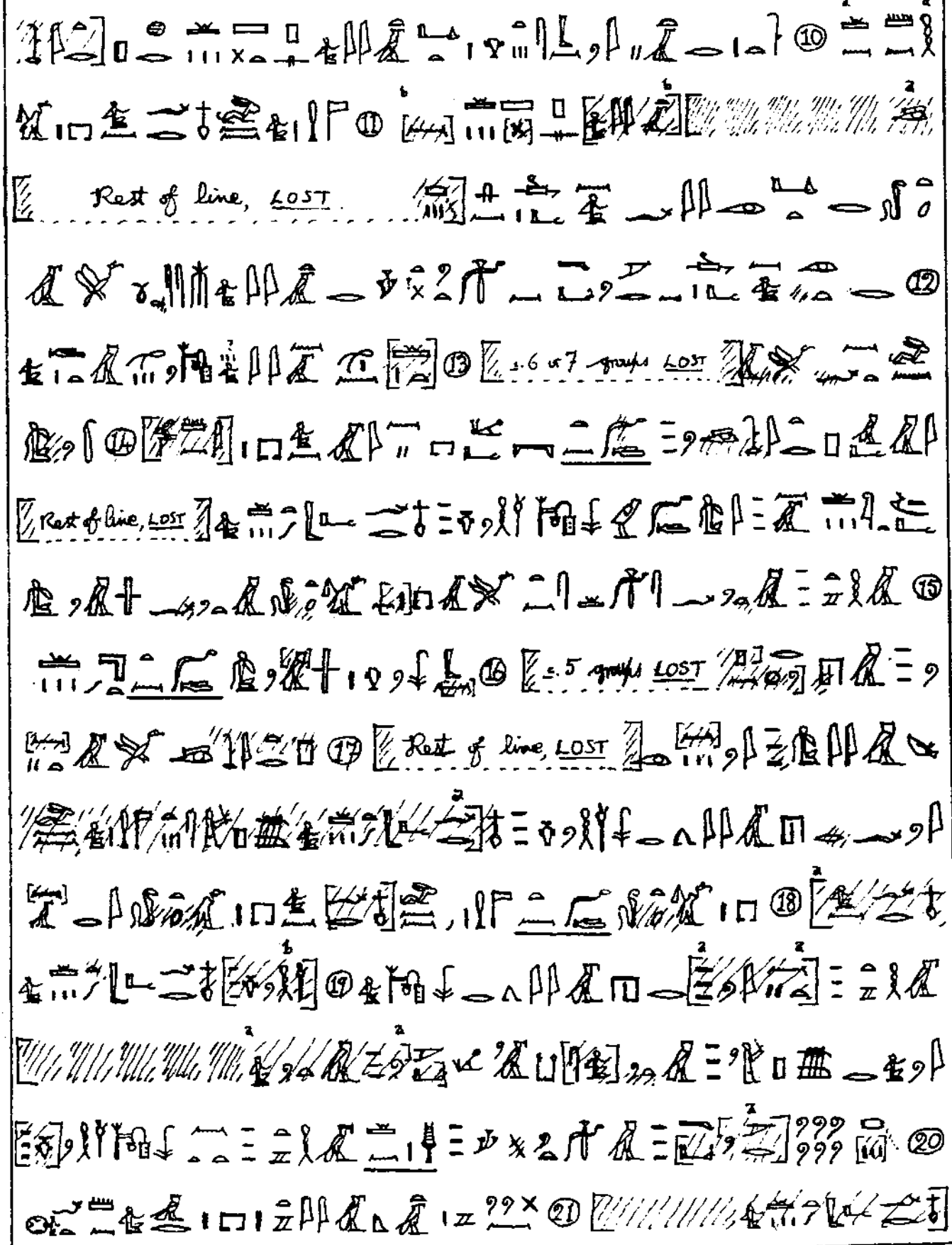
285. Lawsuit over Land-holding, Year 4+6 (Pap. Berlin, P. 30147)

Helck, JARCE 2 (1963), pp. 65-73, pls. 9-12; cf. Erman, ZÄS 17 (1879), pp. 71-76, pl. I; Helck, Materialien z. Wirtschaftsgeschichte des NR, II, 367f, 374ff; Baer, JARCE 1 (1962), pp. 36-79.

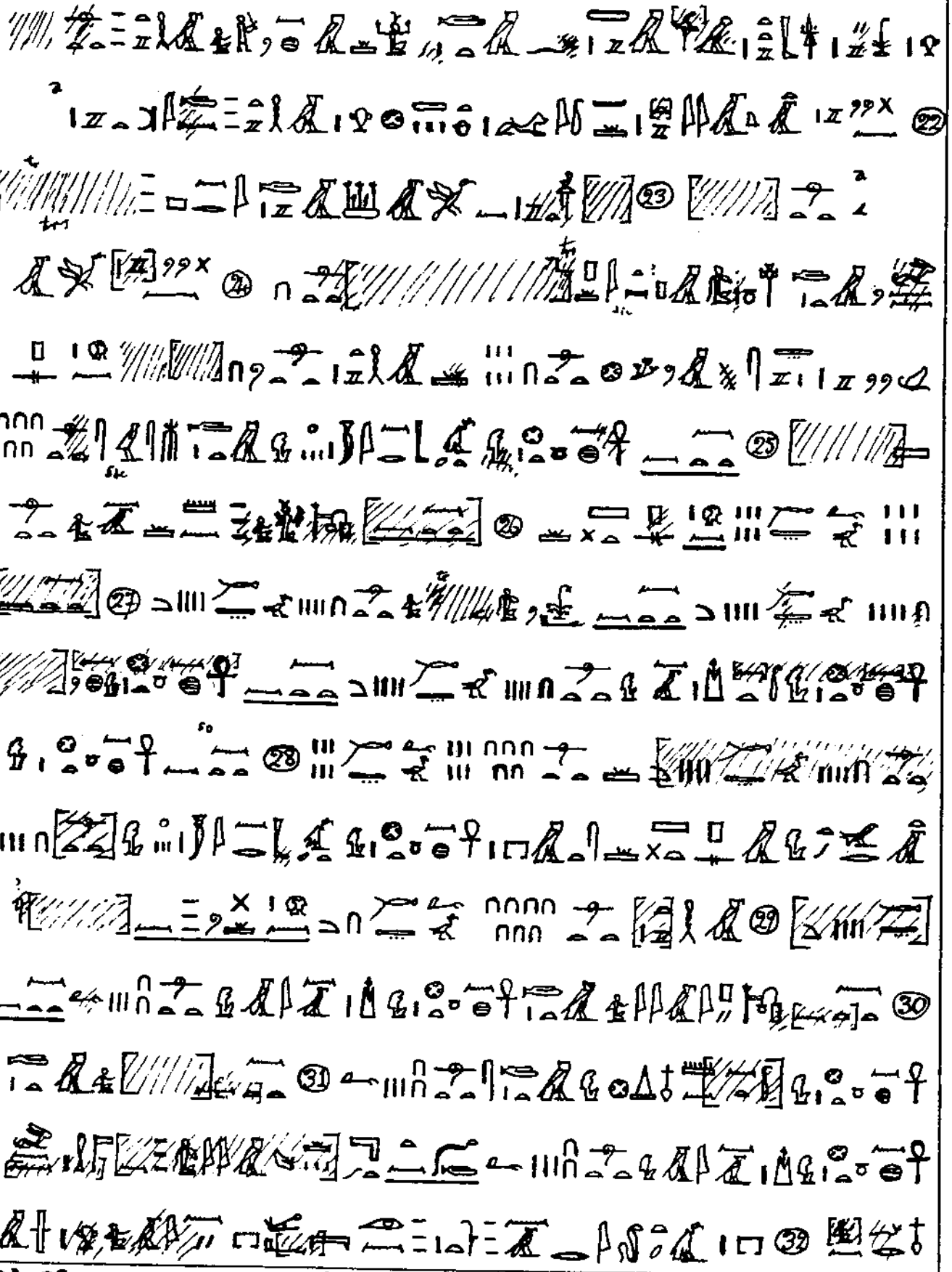
(→).



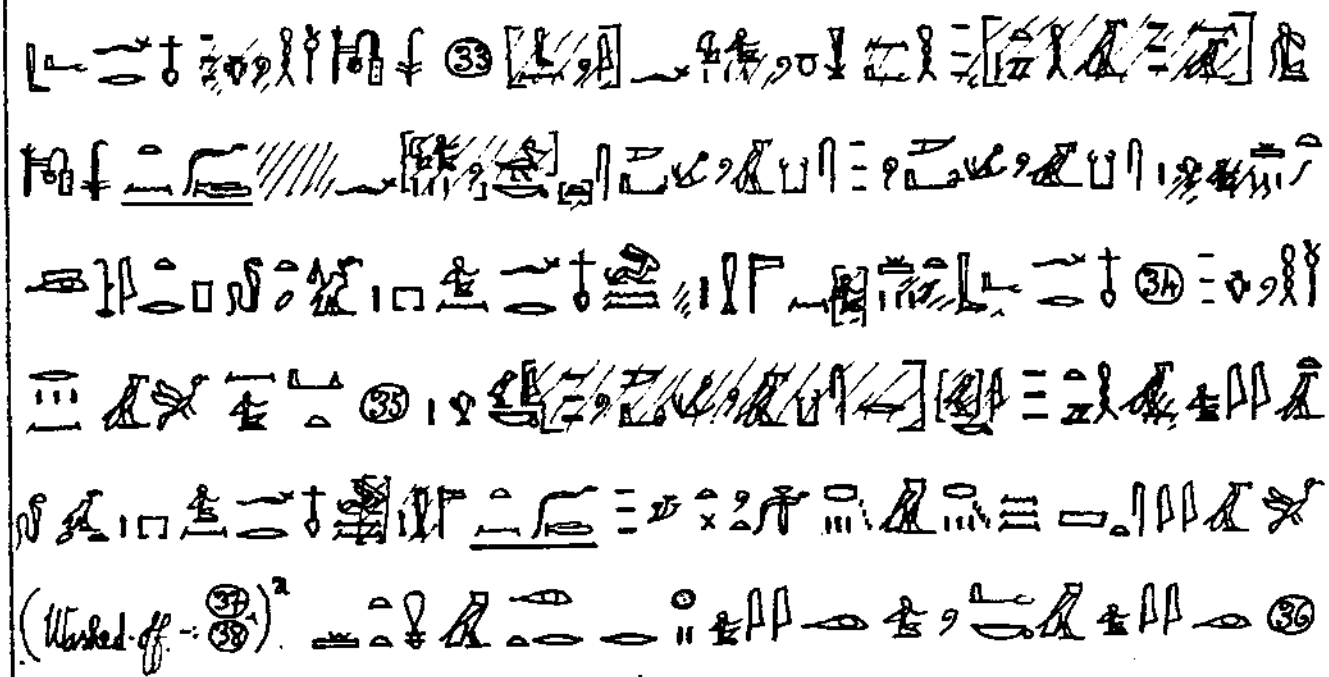
13[a-a], 14[a-a], 15[a-a]: [After Helck]. 16[a-a]: See Helck p. 67 - figure.



1[a-a], 2[a. b-b], 11[a]-12[a], 13[a-a], 14[a-a], 15[a] : [After Helck].



2ª–3ª: 〃 = 'ditto' of m-dt HR-m-nbw, zḫt in previous line.



(Worked off ÷ 37/38)[a]

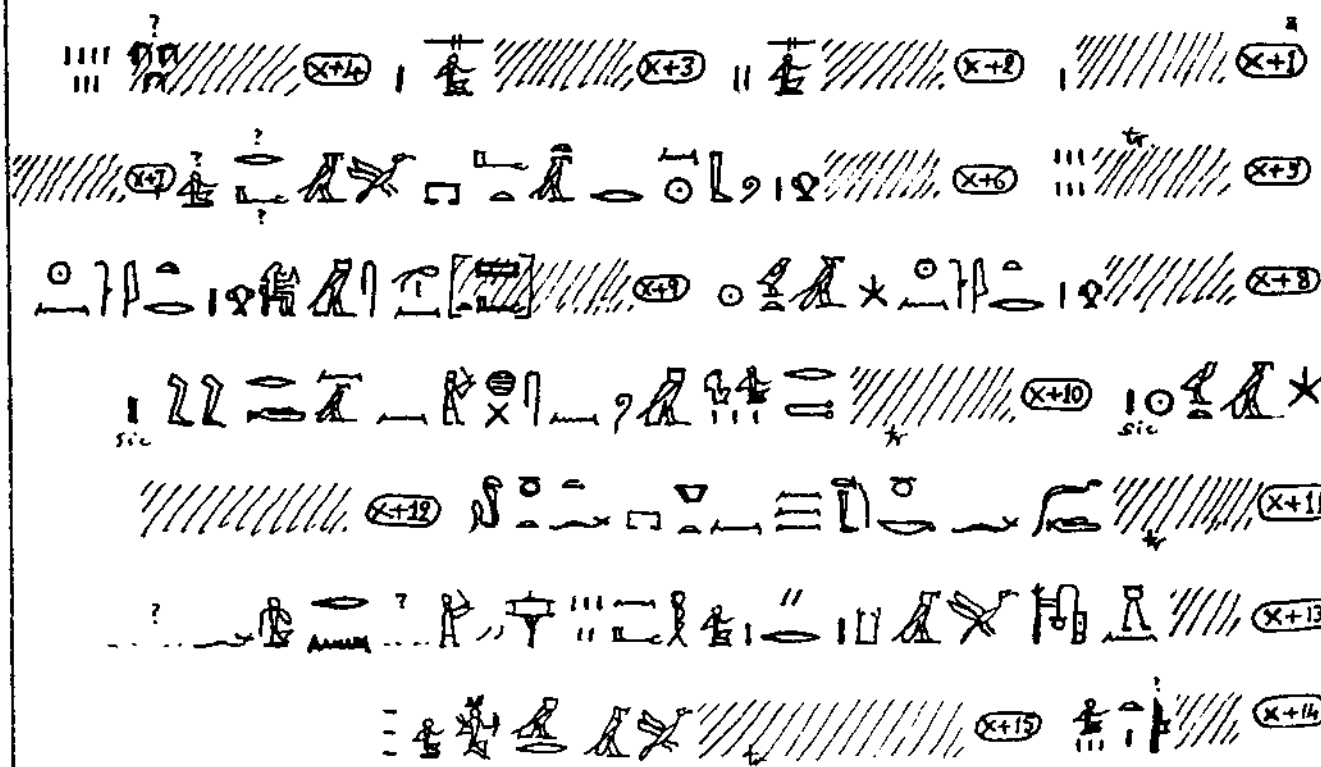


286. Ship's Log, Year 52, Pap. Leiden I. 350 Verso

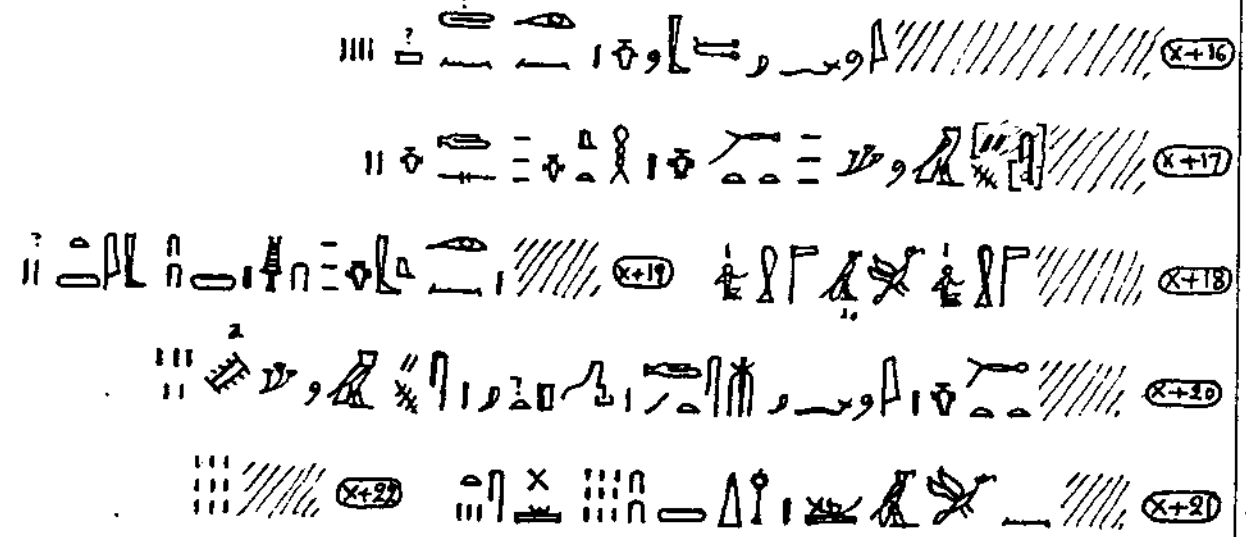
J. J. Janssen, Two Ancient Egyptian Ship's Logs, 1961 (OMRO, 41, NS, 52), pp. 1–52, exs. 9–17, pls I–II.

Col. I.[a]

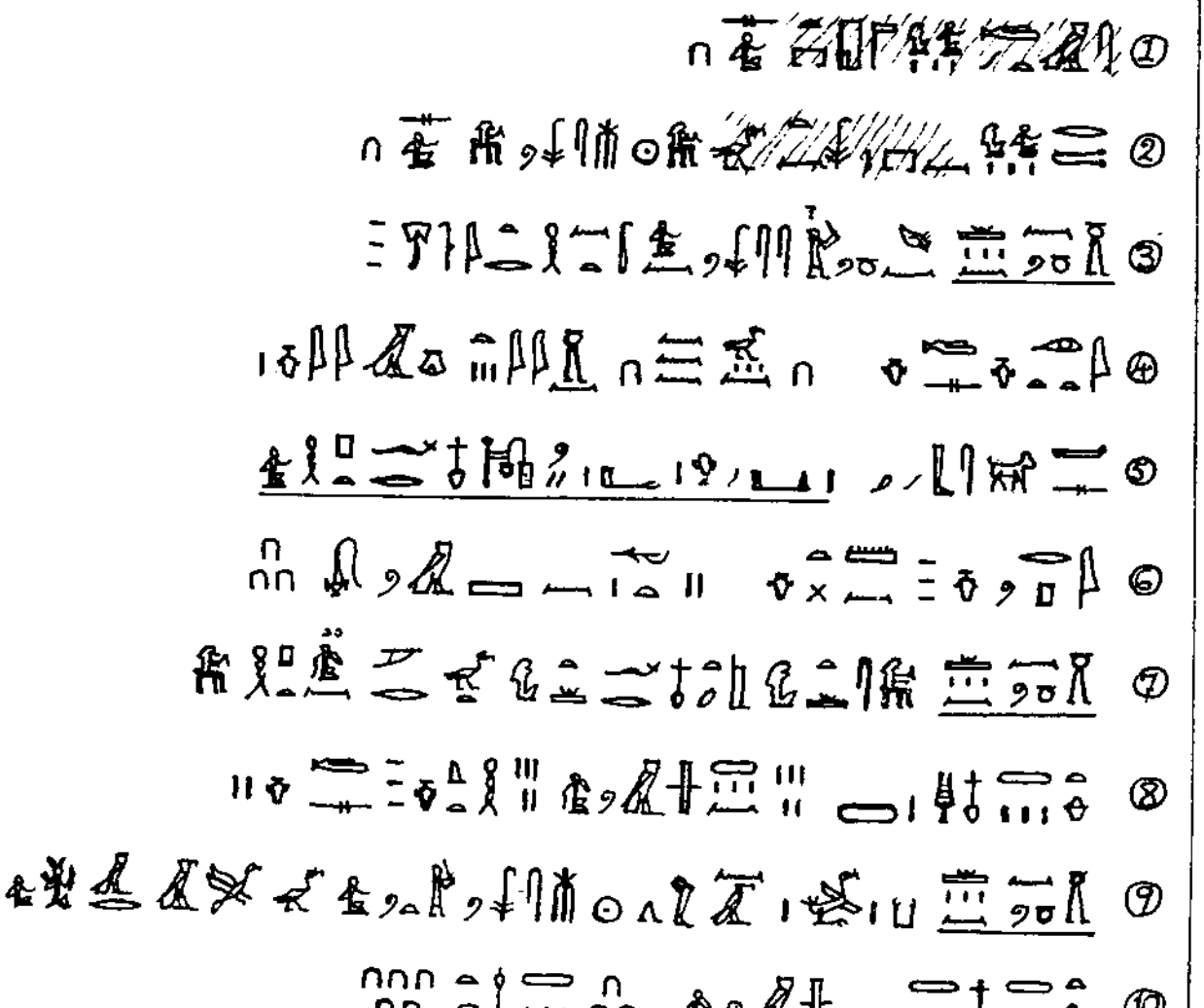
(→)



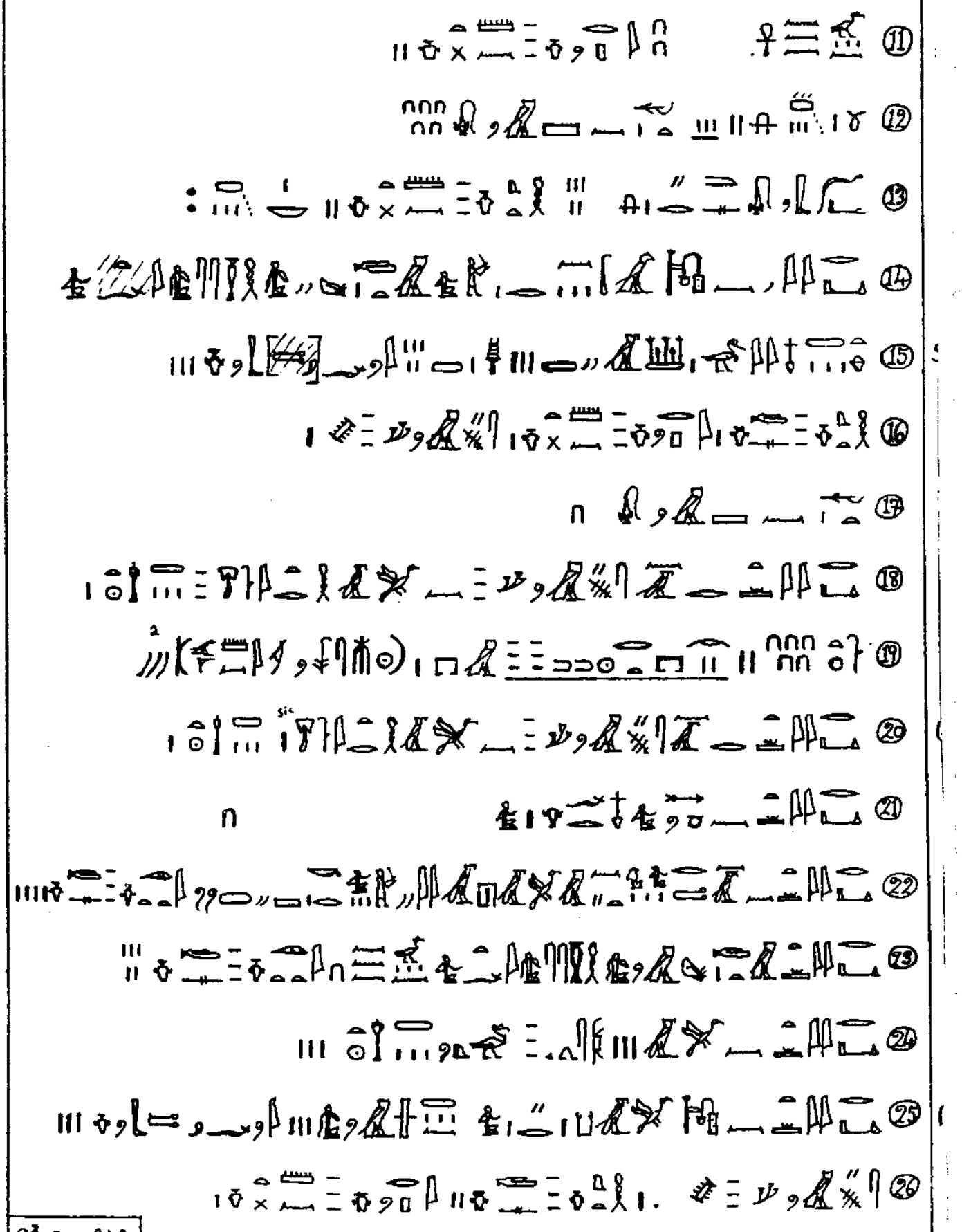
6[a]: Cf Helck, p. 70. 9[a]: 1, or 2, previous cols. are lost (Janssen, p. 2). 10[a]: About 10–12 lines, all lost.



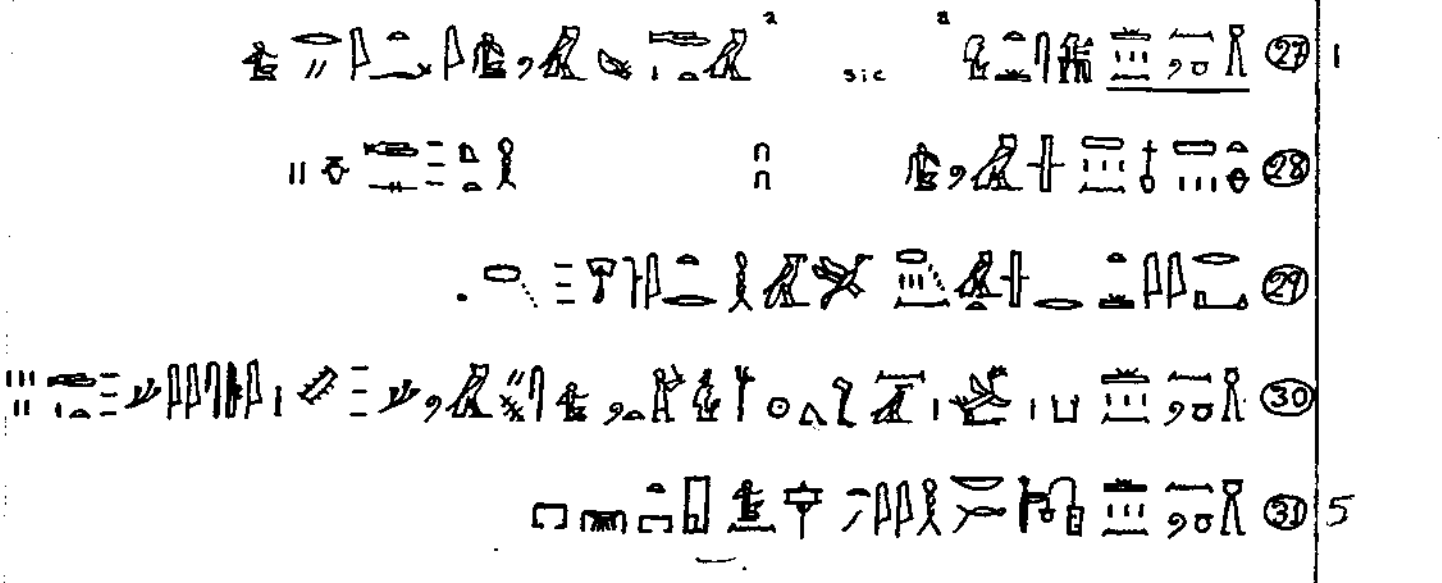
Col. II.



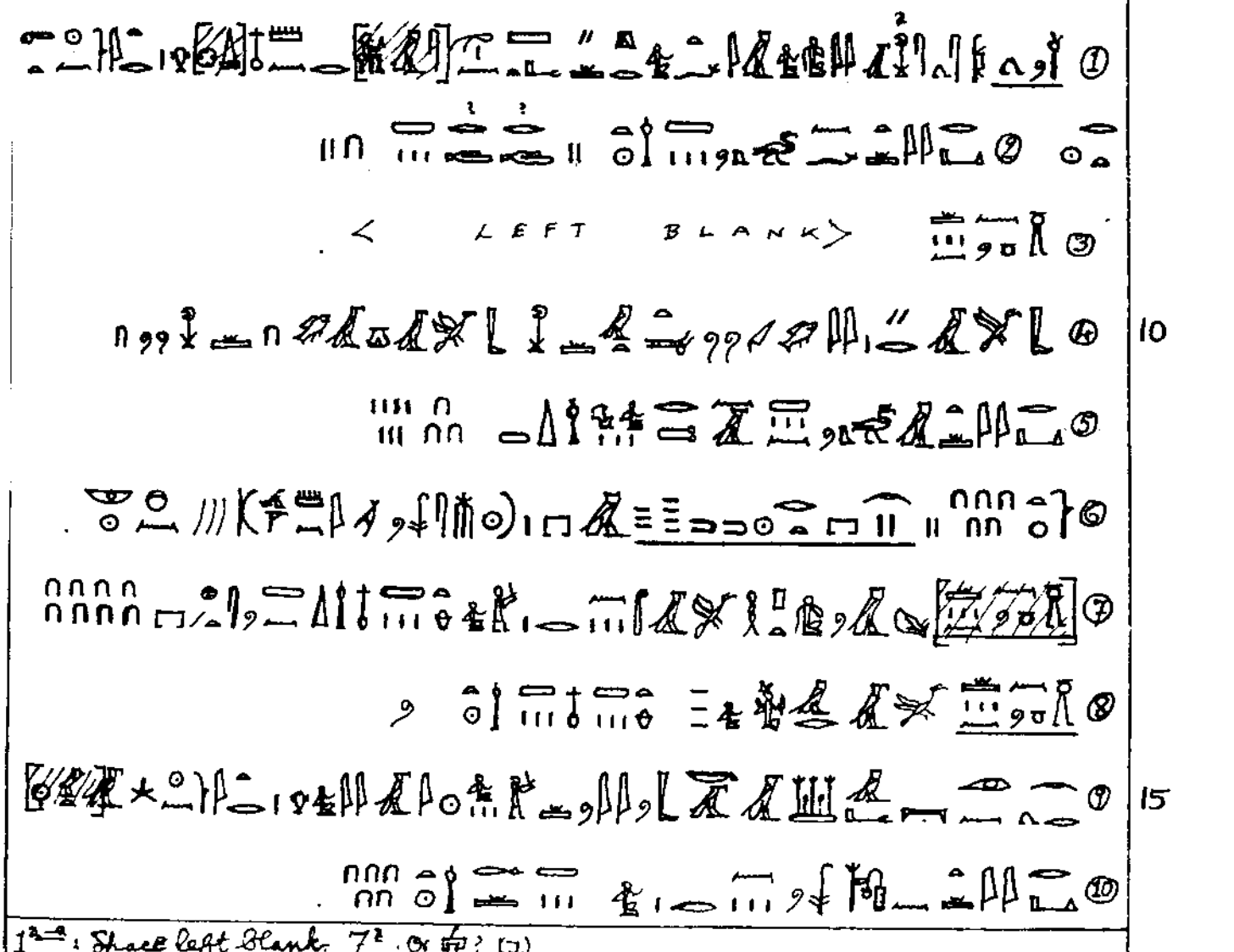
4a: For possible confusions between 𓂋, 𓏏, 𓐍, see Janssen, p. 21.



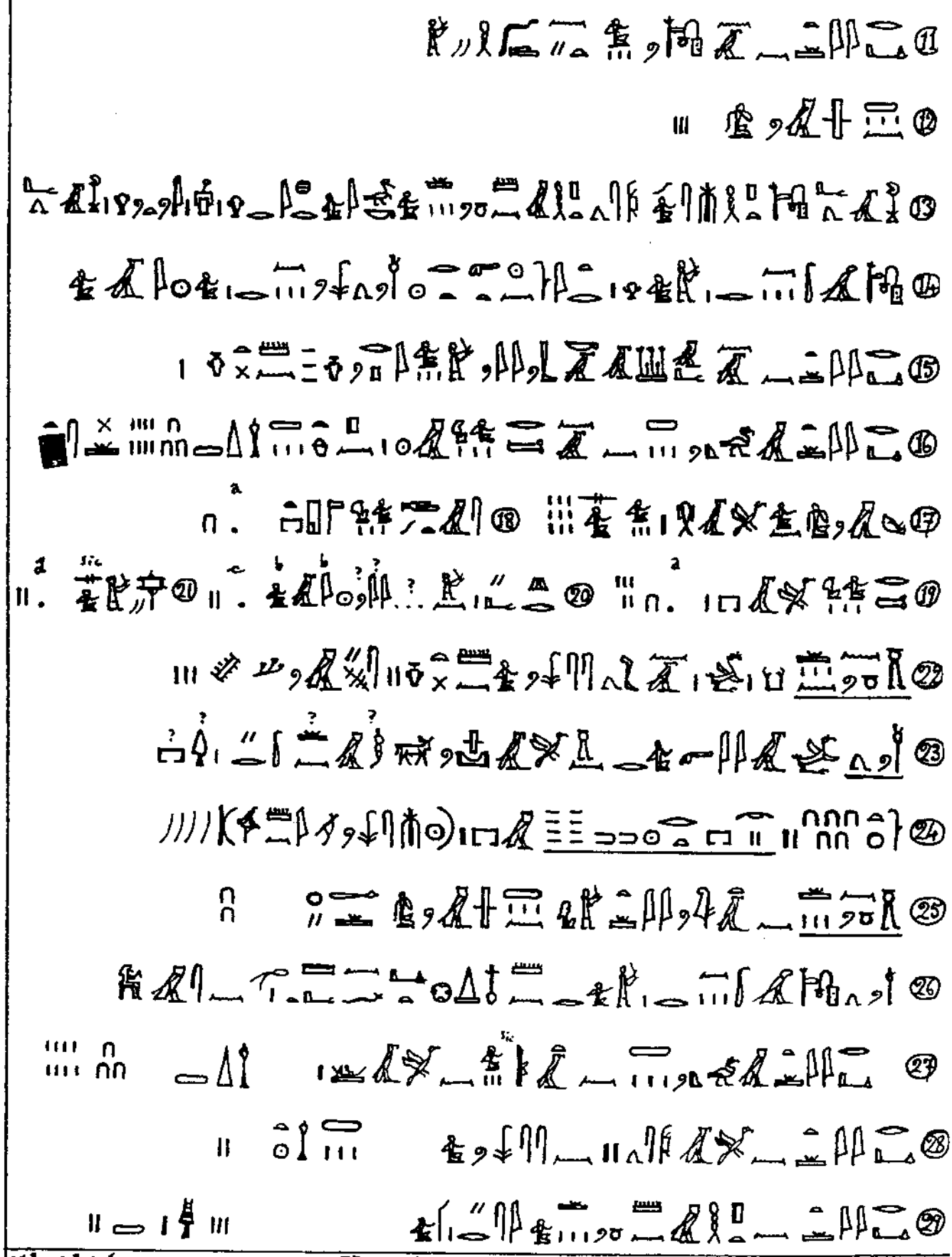
9a: I.e. 9½.



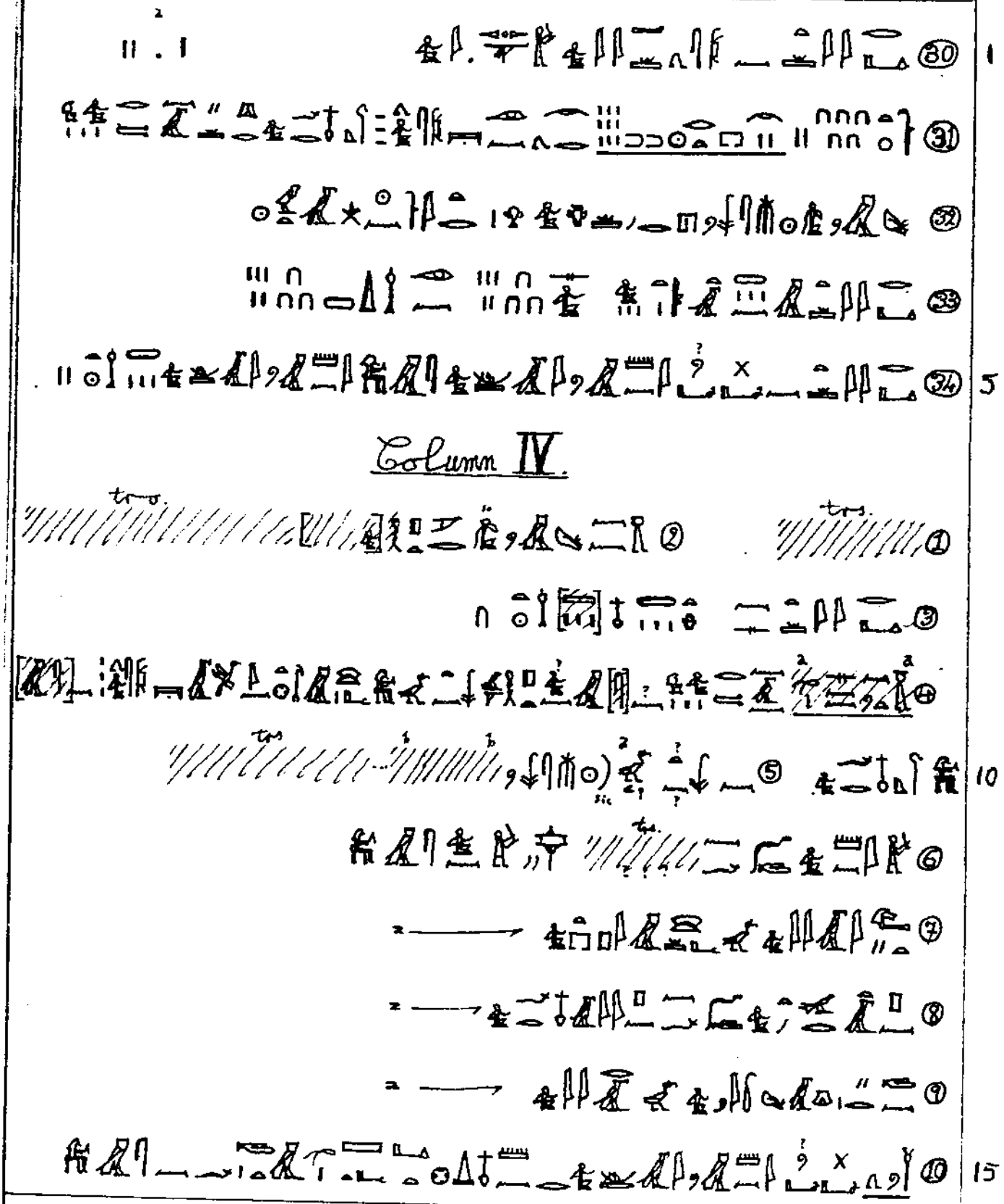
Col. III



1[a–a]: Space left blank. 7[2]: Or 中? (J).

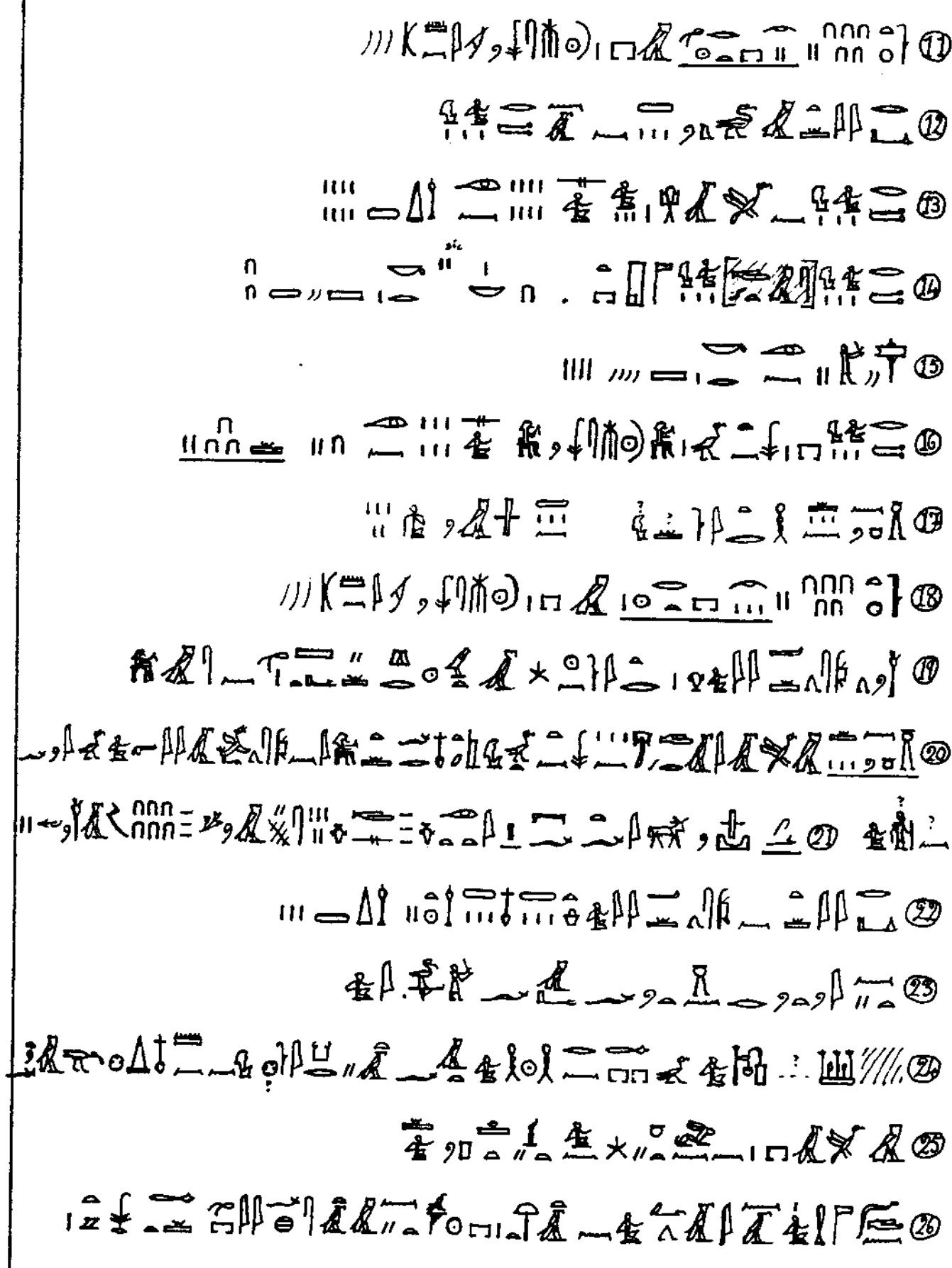


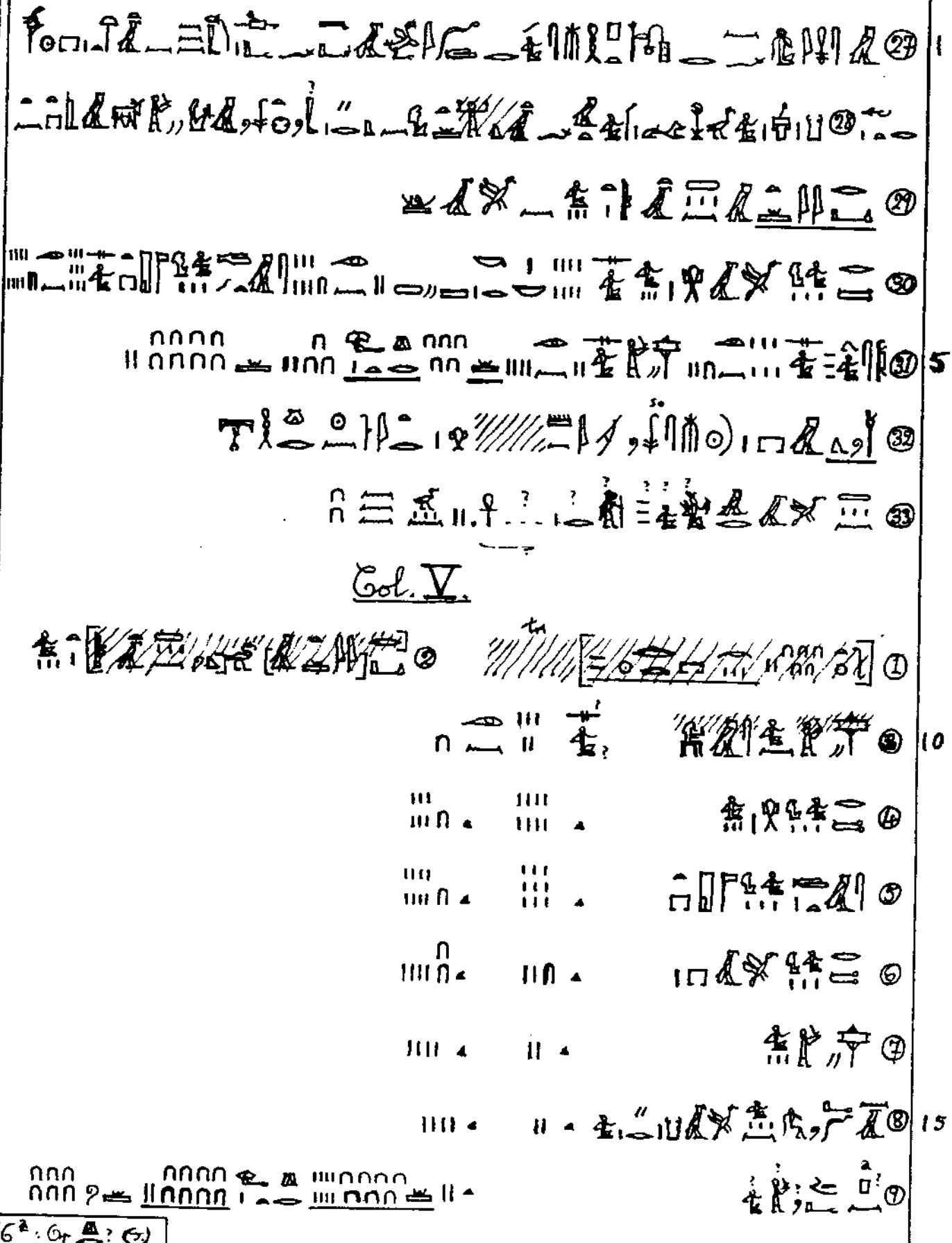
7a, 8a, c, d: Dot, abbreviation for 𓏏. 8b–b: 'possible' (J.).



Column IV.

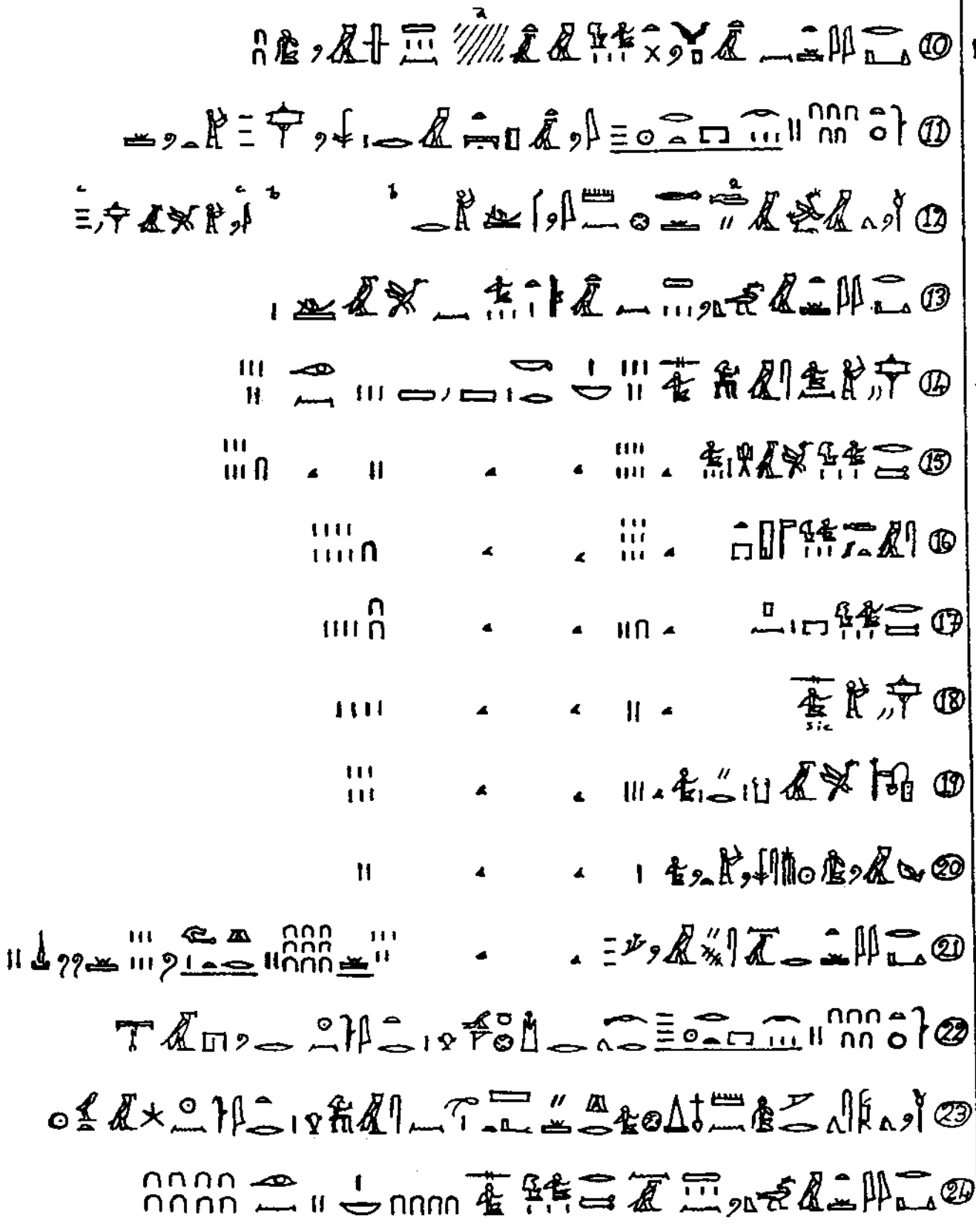
1[a]: Det. abbrev. for . 9[a–a]: 'possible' (J.). 10[a]: J. suggests ; perhaps over ?? 10[b–b]: Gardiner read wsr-rnpwt; J. thinks that trs. favour Mry-'Imn; then n-Rn (G.–J.)? All somewhat doubtful.





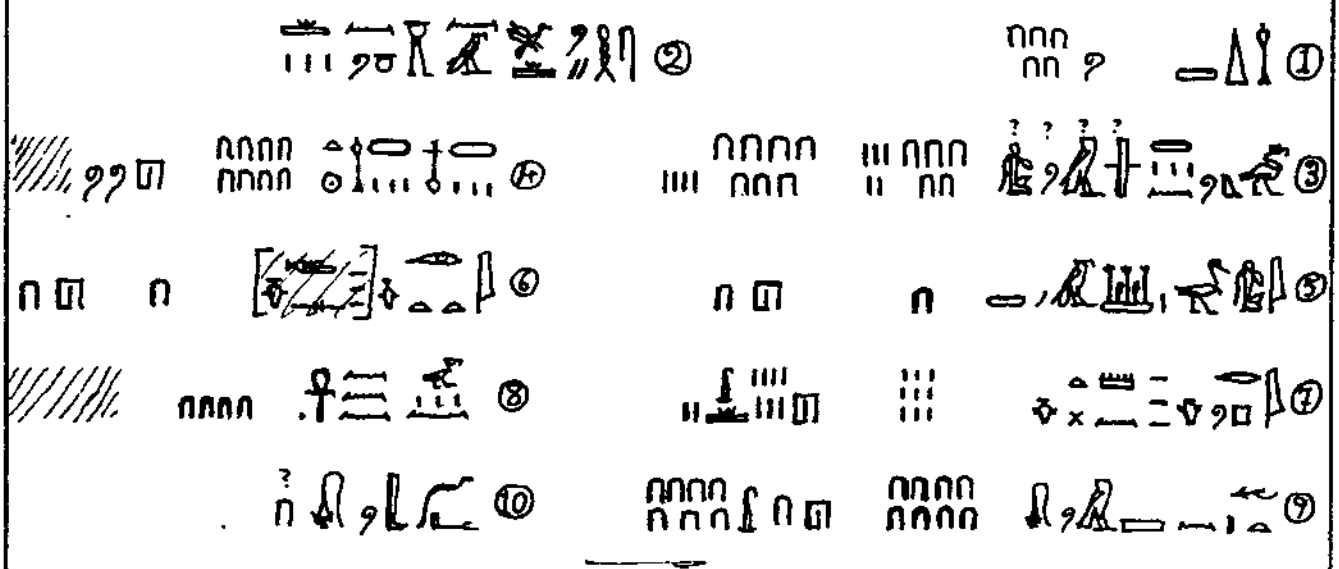
Col. V.

16a: Or ?



1a: 'Nothing lost?' (J.). 3a: Or ? (J.). 3b-b: left blank. 3c-c: added in smaller writing.

Col. VI.



287. Papyrus Turin N. 1874, Recto: Tax-Lists.

Sir A. H. Gardiner, The Royal Canon of Turin, 1959, pls. V-IX, p. 17.

Recto, 'Col. I'

(→)

① large loss

② Rest, LOST large loss

③ L O S T

④ L O S T

⑤ anything else, LOST L O S T

⑥ L O S T

⑦ Rest, LOST L O S T

Cols I, II, order of frgts is open to conjecture. 9.2

8 LOST LOST

9 LOST LOST

10 LOST LOST

11 LOST LOST

12 LOST LOST

13 LOST LOST

14 LOST LOST

15 LOST LOST

16 LOST LOST

17 LOST LOST

18 LOST

19 LOST LOST

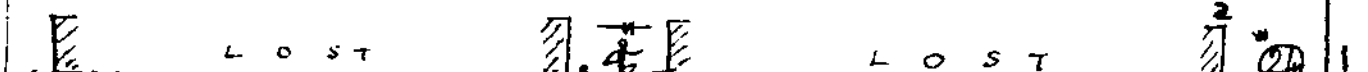
20 LOST LOST

21 LOST LOST

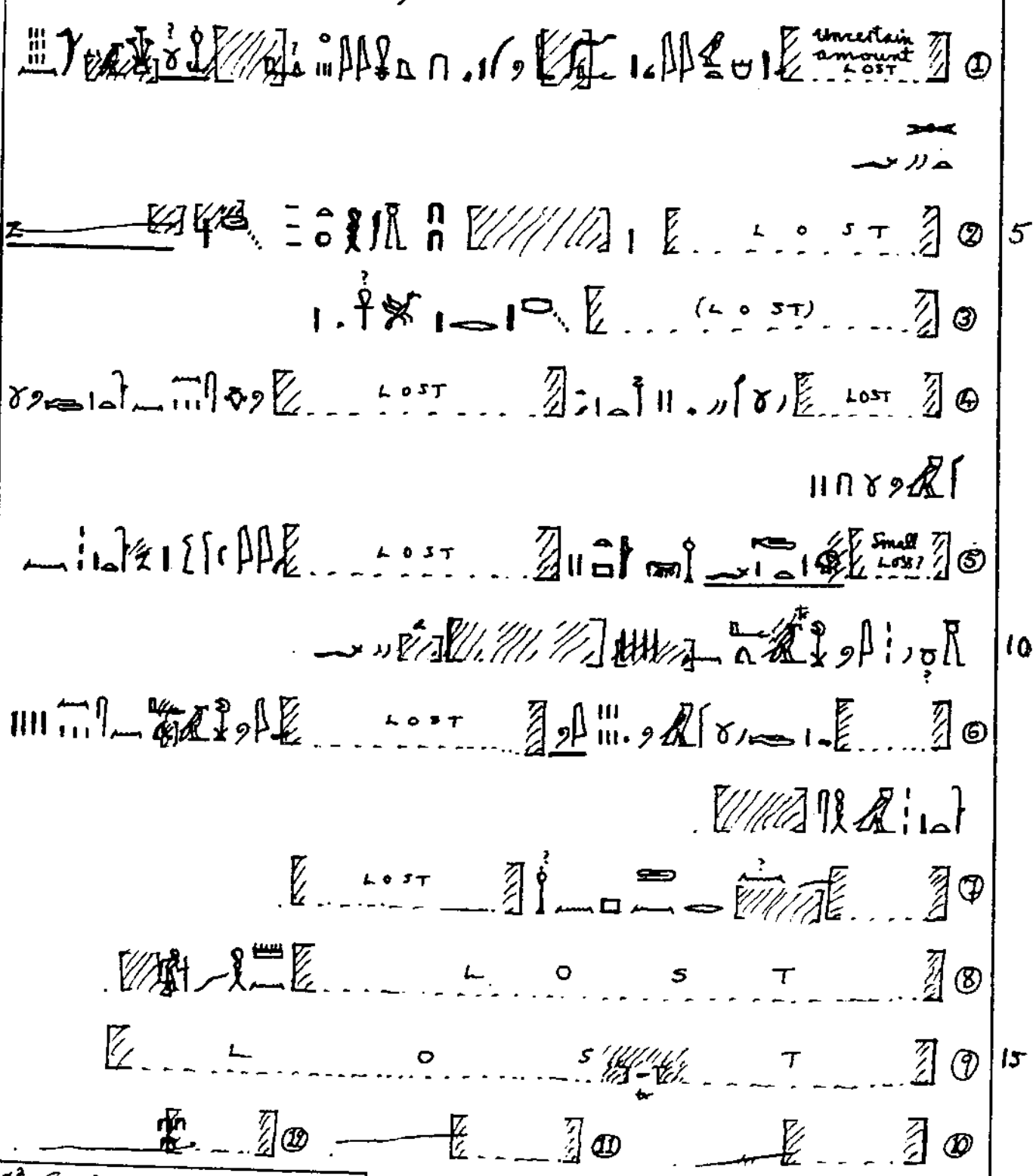
*22 LOST

*23 LOST

10a, 11a: Fragment 66 does not belong here, cf. P.17, Xvo. 21, v. 2. 15a: = Frgt. 66:1. 16a: = Frgt. 66:2.



Recto, Col. II.



I²: Gardiner's fr. 21 (fragment 134).

13 ????. LOST

14

15 LOST 9999.

16 LOST

17

18 LOST

19 ? LOSS

Recto, Col. III.

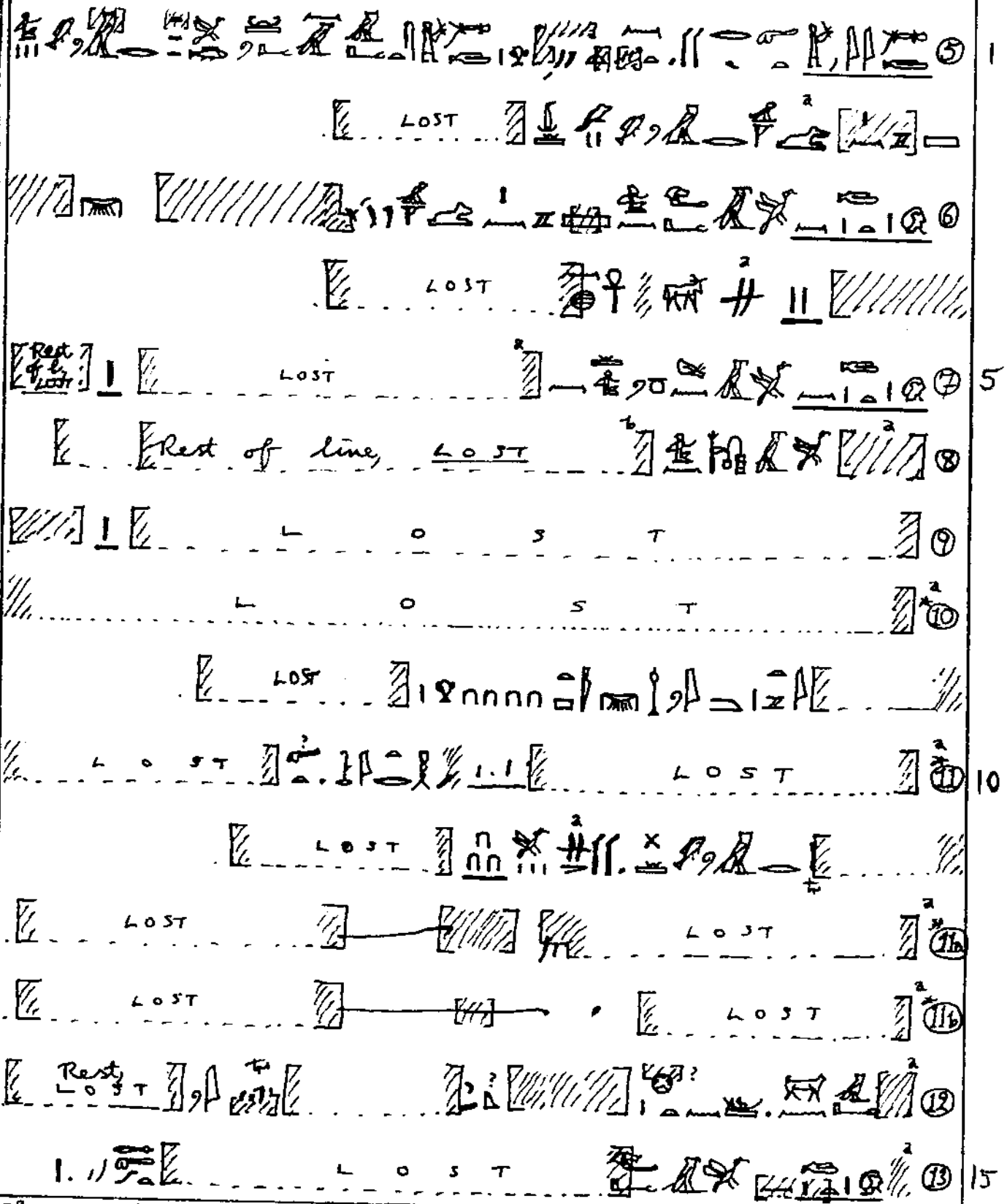
1

2

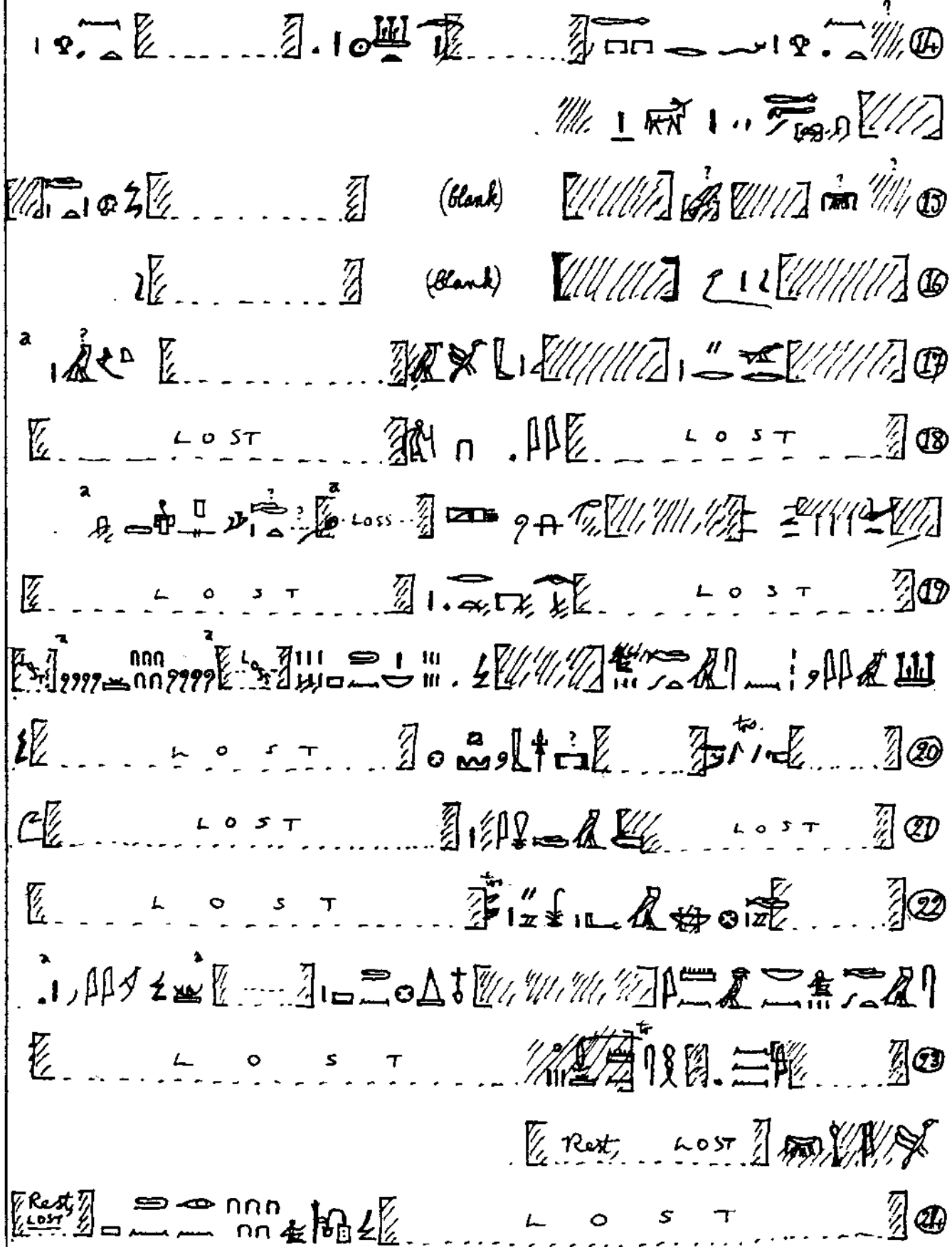
3

4

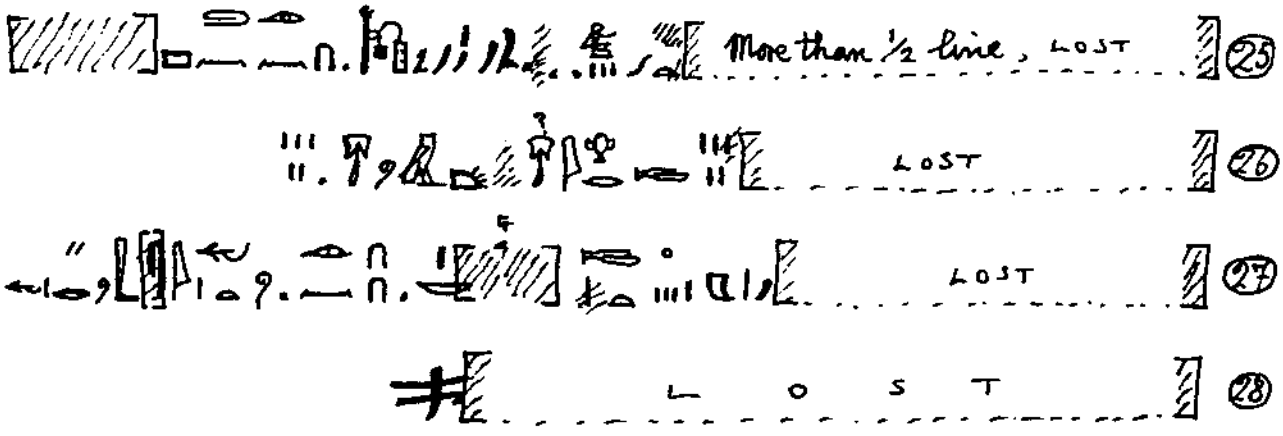
13a: Prob. not room for [m].



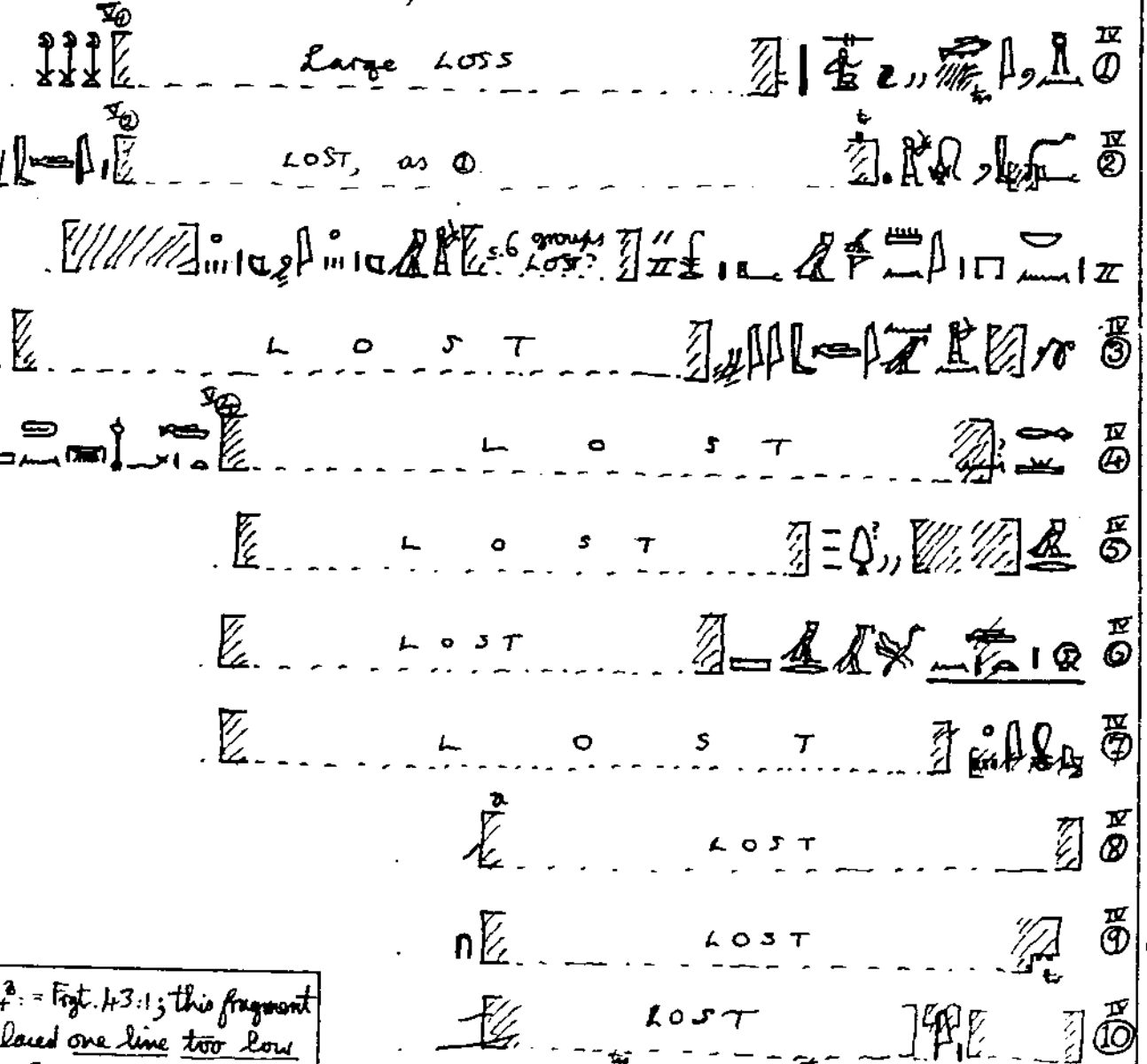
2[2]: SBA. 4[2], 11[2]: ⸮ neither ⸮ nor ⸮. 5[2]: [⸮ Rsty-ỉ n š n SBA]? 6[2]: Not room for ⸮ ḏrt n ⸮. 6[b]: Fragt 86 (with —ḥ-ỉ) prob. does not belong here (K.). 8[2], 10[2]: Wrongly numbered ⑧, ⑨, by G., a Fgt 72. 12[2], 13[2]: Omitted from G.'s numbering. 14[2], 15[2]: Possibly nothing lost?



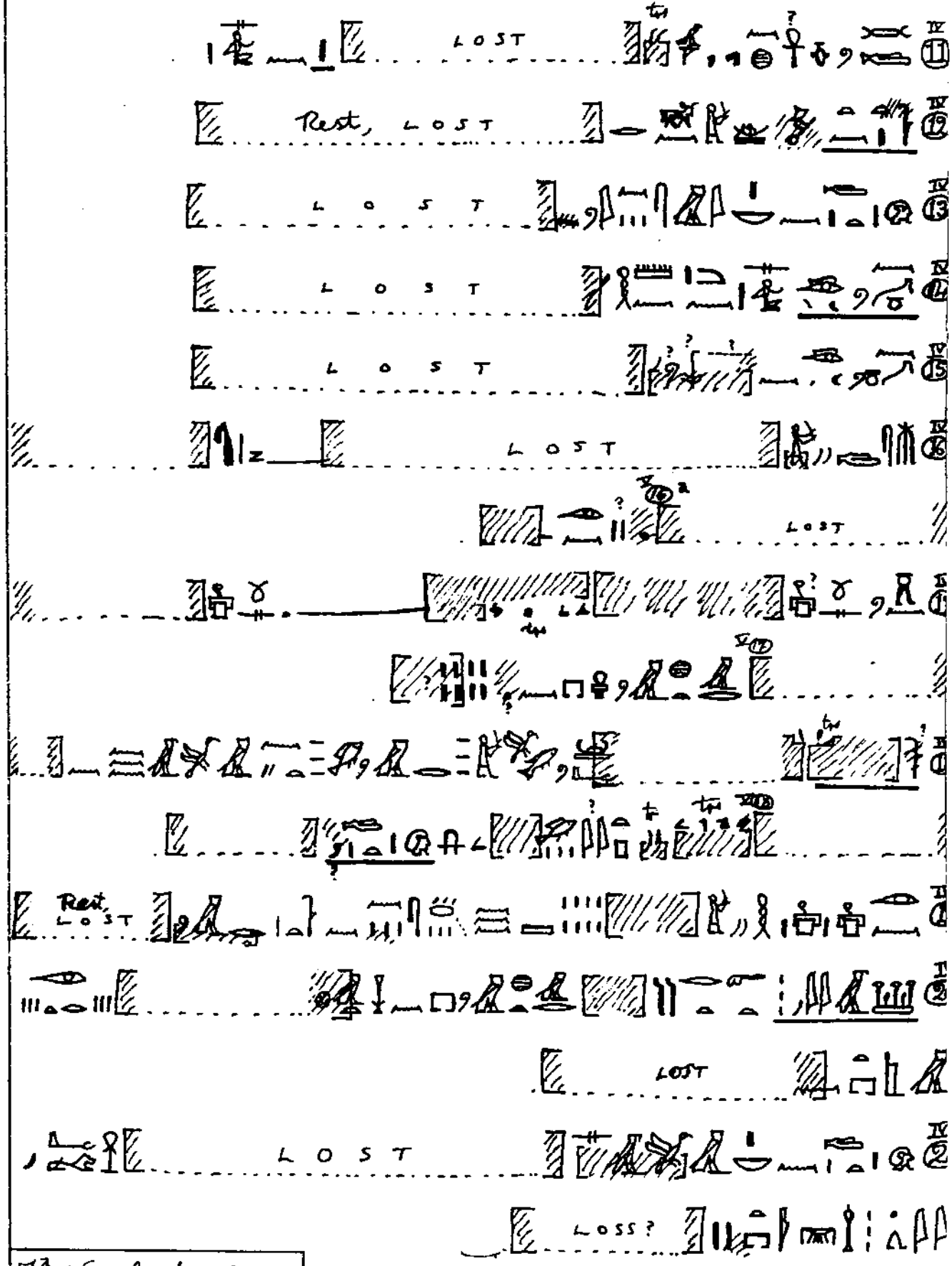
5ᵉ: 2 groups lost? 7ᵉ, 9ᵉ: On fragt. 86:1,2 (Gr. Pl. XIII). 13ᵉ: On fragt. 64:1 (Gr. Pl. XIII).



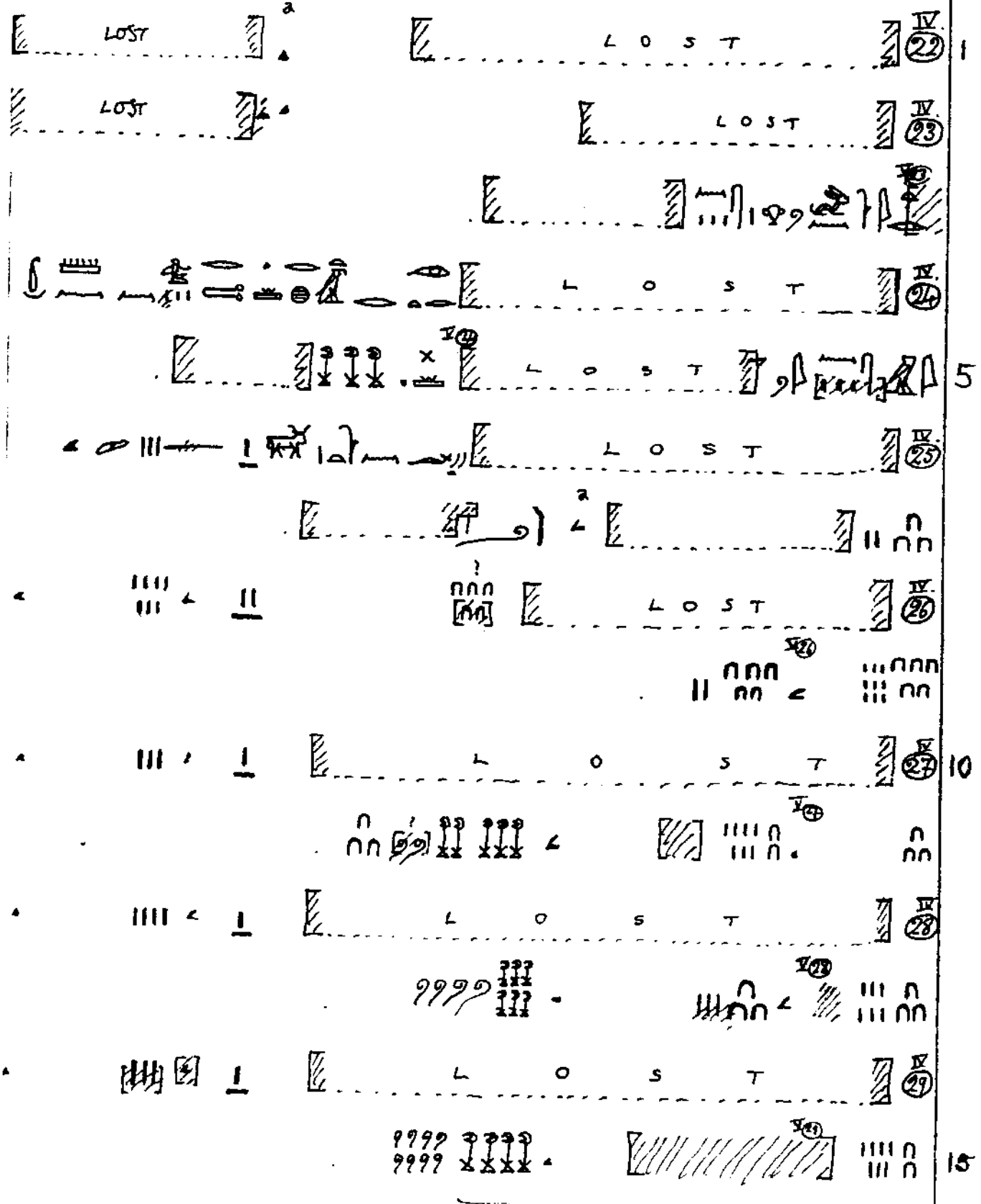
Recto, 'Cols. IV+V.'



11a = Fgt. 43:1; this fragment is placed one line too low on Gardiner's plates.



7a: Numbered (13) By 9.



1a: 'Ditto'-mark below ? of l. 21. 7a: 'Ditto'-mark below ? of l. 24.

Recto, Cols. VI + VII

LOST

LOST

LOST

LOST

Rest LOST

Rest LOST

"

"

"

"

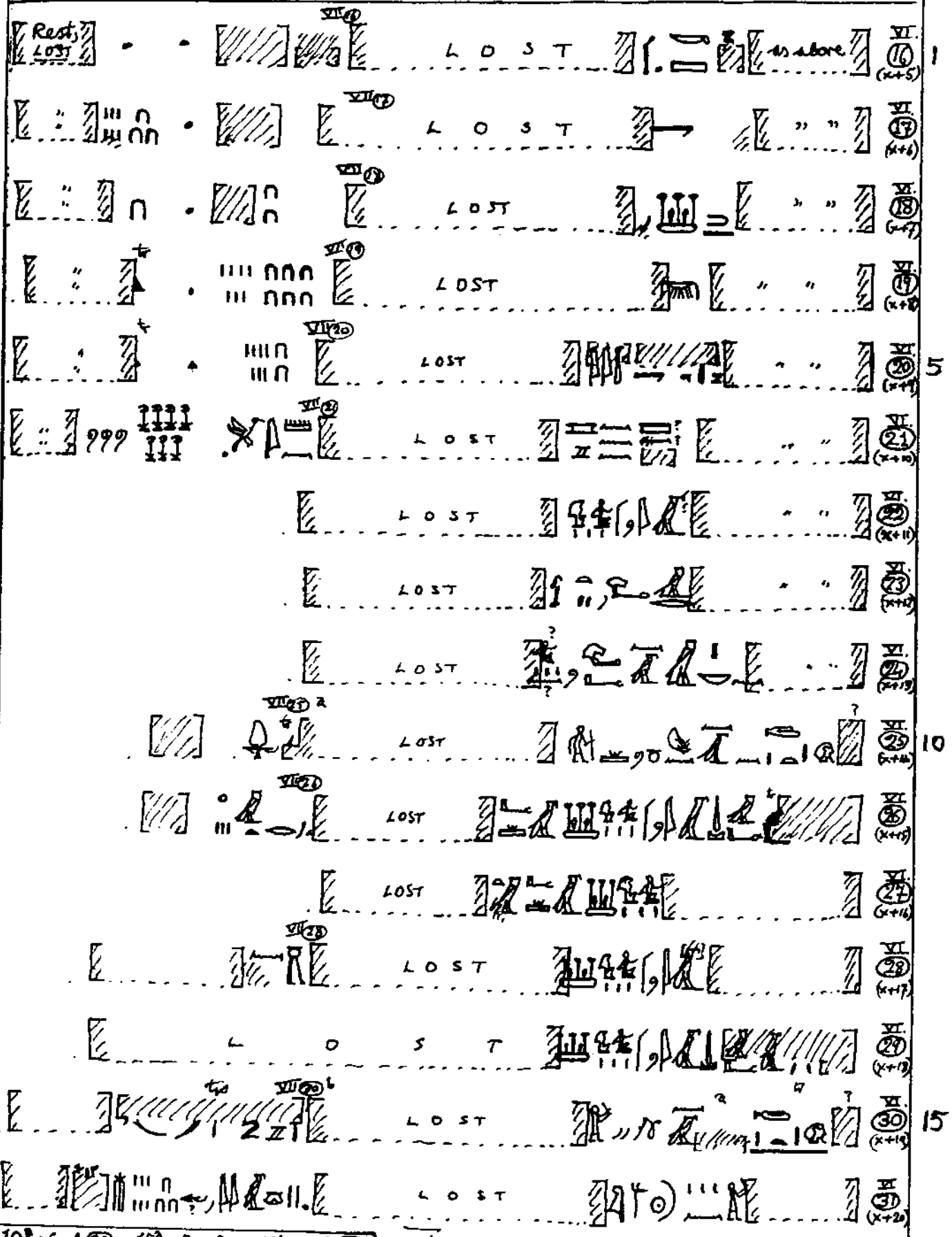
"

LOST

LOST

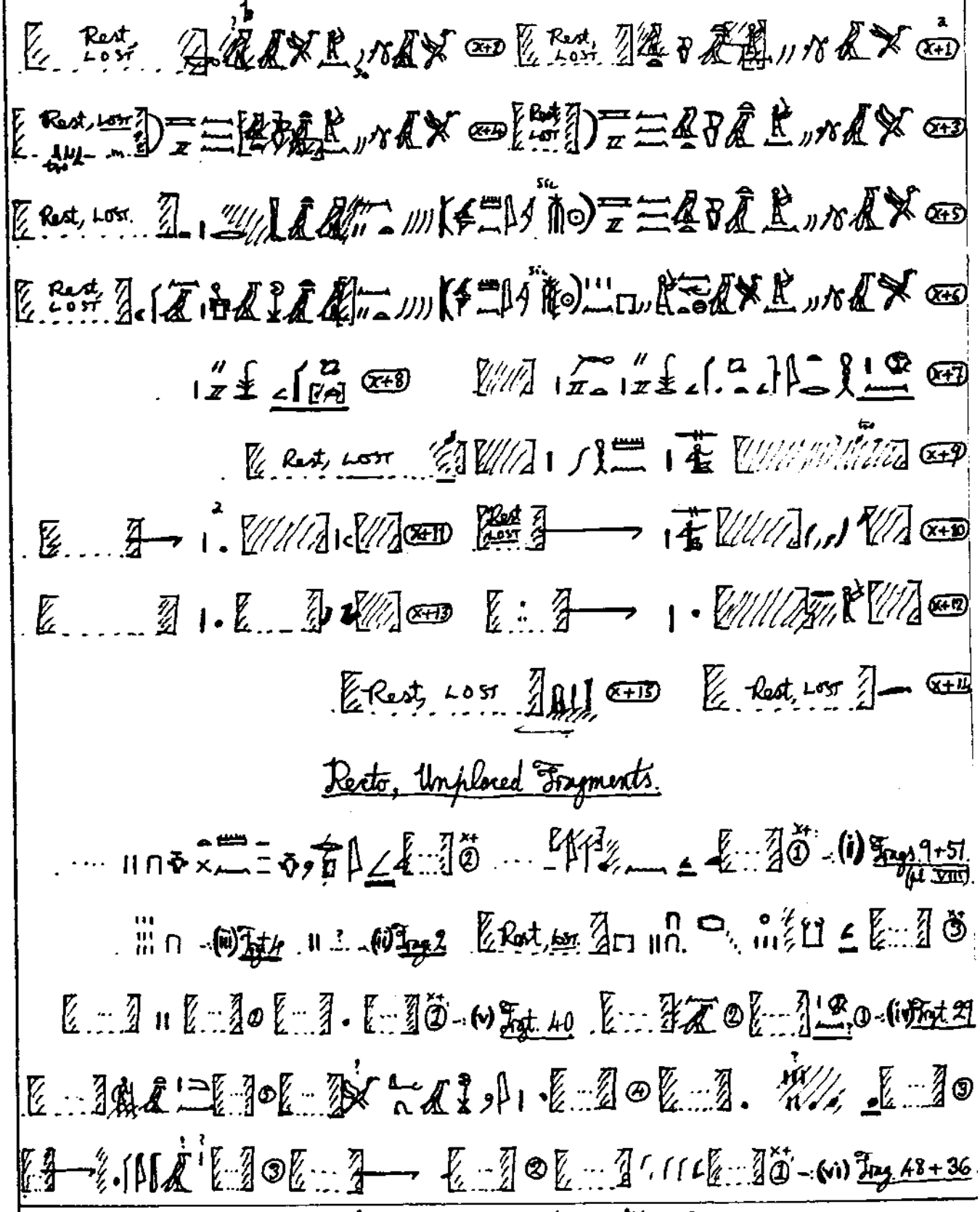
LOST

LOST



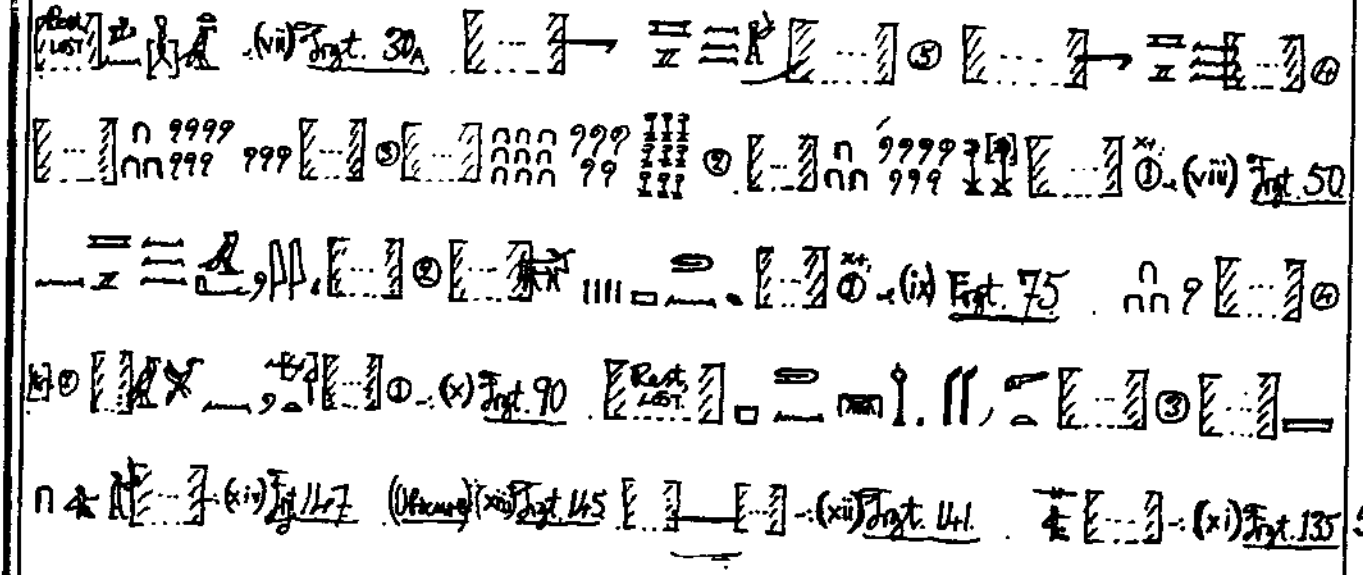
10a: 9: l. 22 15a: [illegible] 15b: 9: l. 25.

Recto, 'Col. VIII'



Recto, Unplaced Fragments.

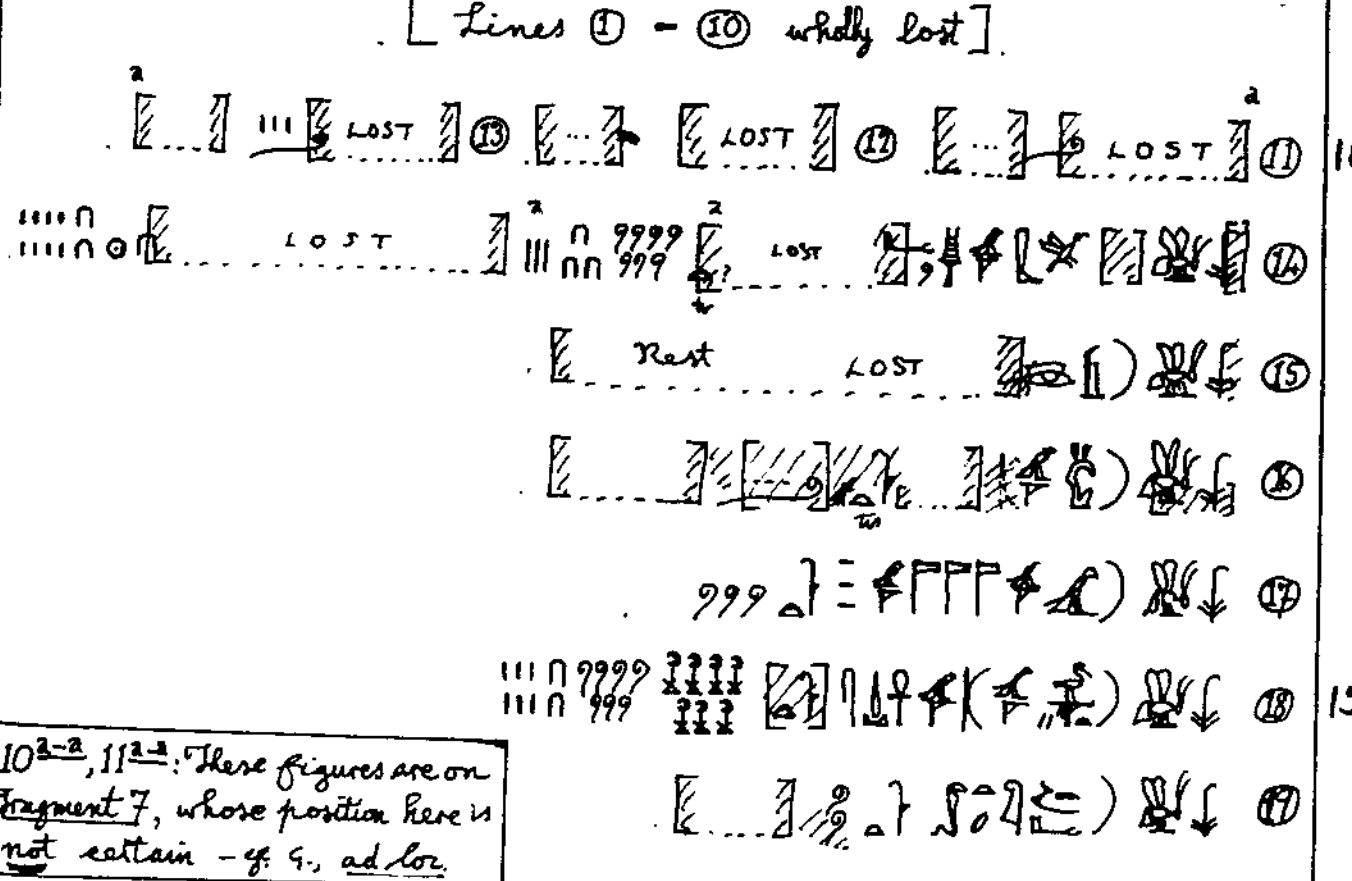
2a: c. 11 lines lost before this one. 2b: Wall 5, first mktr ('migdol'). 8a: 'Letter' of 1st.



288. Papyrus Turin N. 1874, Verso: Canon of Kings.

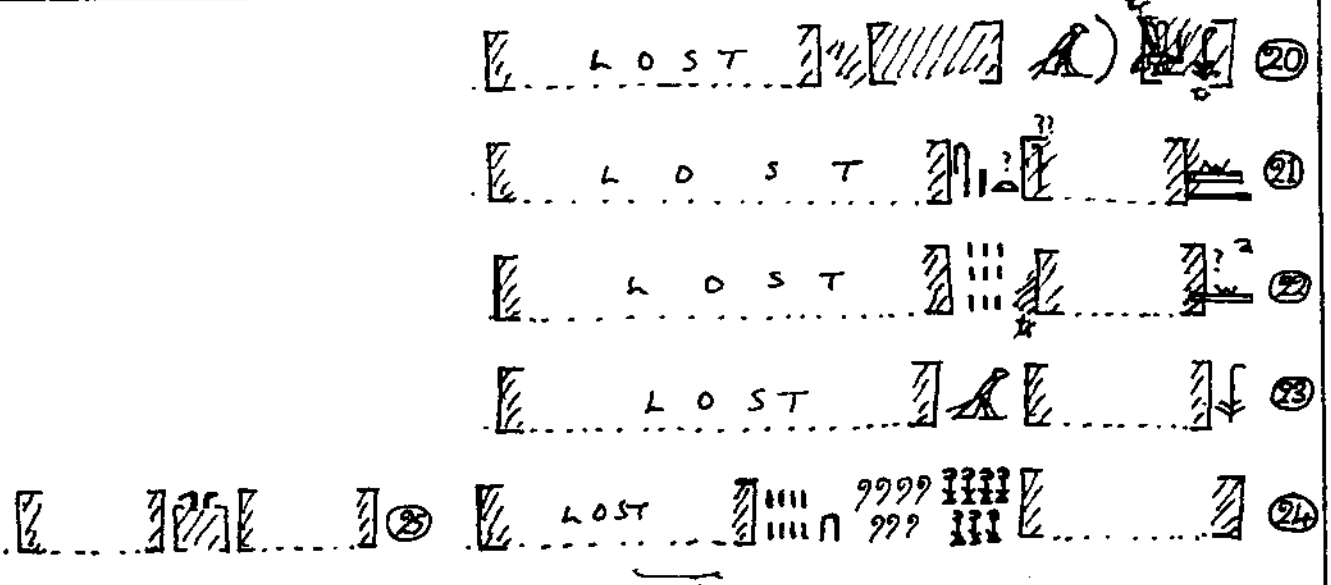
Sir A.H. Gardiner, The Royal Canon of Turin, 1959, pls. I-IV, IX, pp. 15-17; cf. also G. Farina, Il Papiro dei Re restaurato, 1938, pp. I-XIII.

Verso, Col. I. (→)

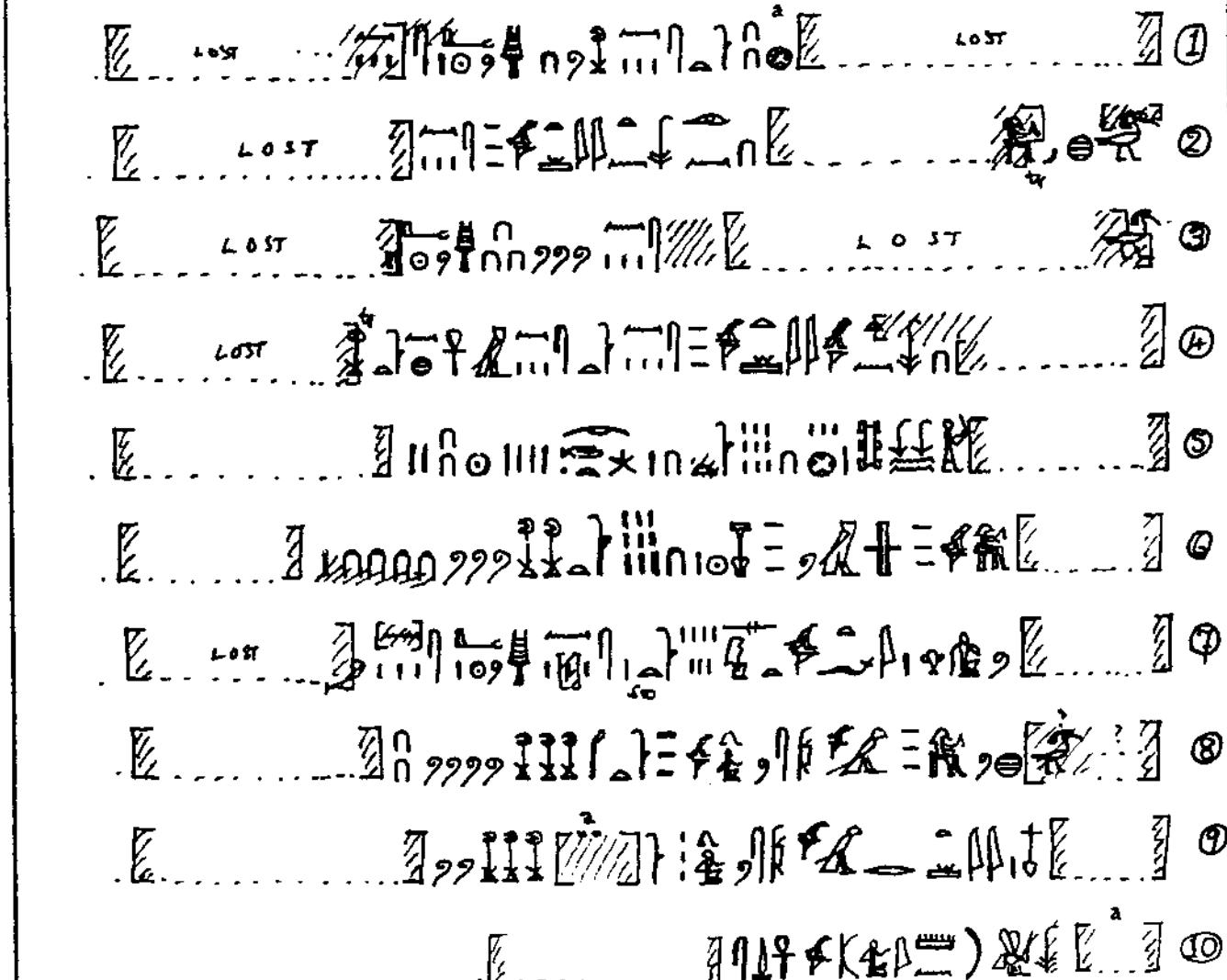


[Lines ① - ⑩ wholly lost]

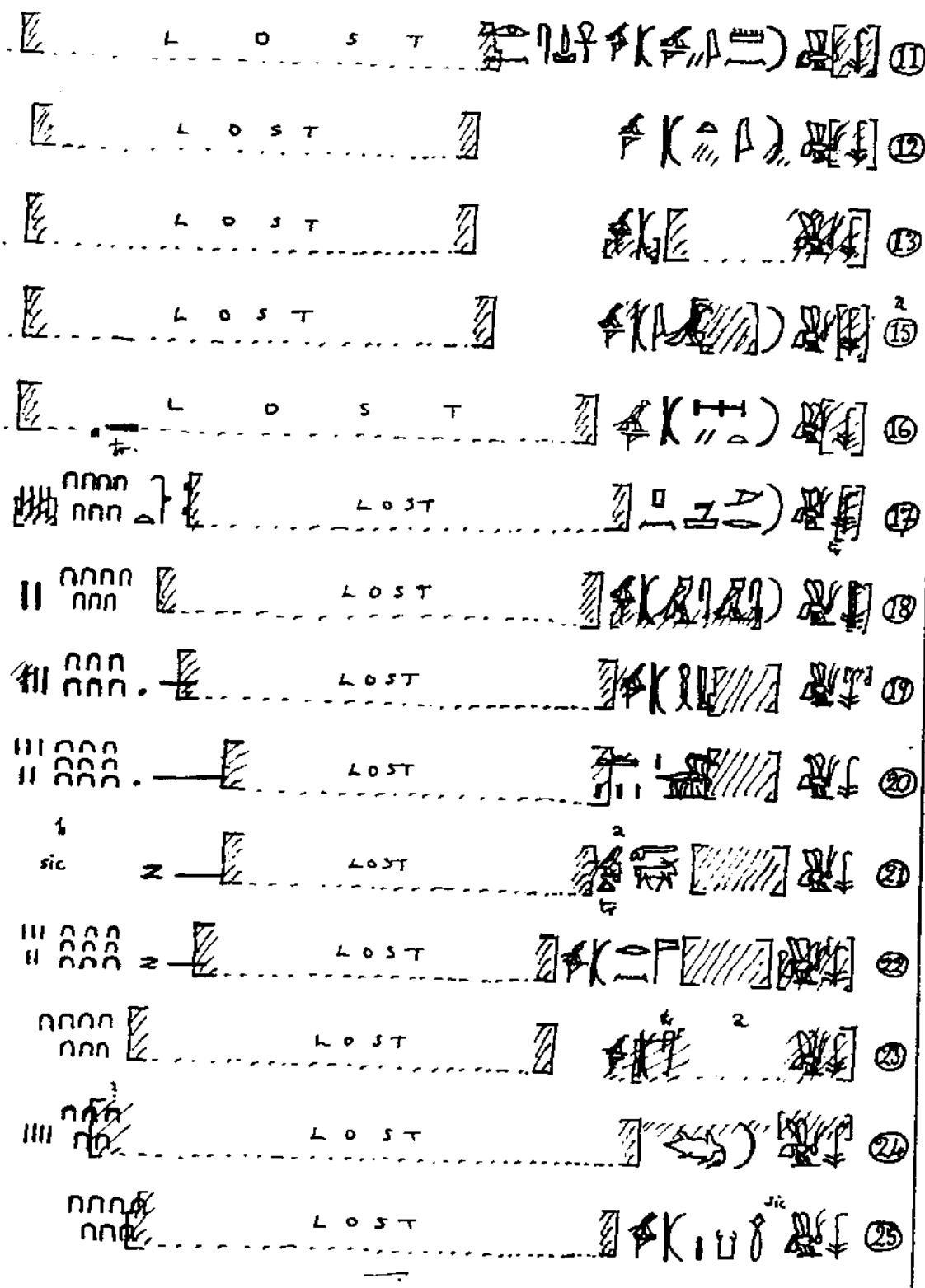
10[2-a], 11[2-a]: These figures are on Fragment 7, whose position here is not certain - cf. G., ad loc.



Verso, Col. II.



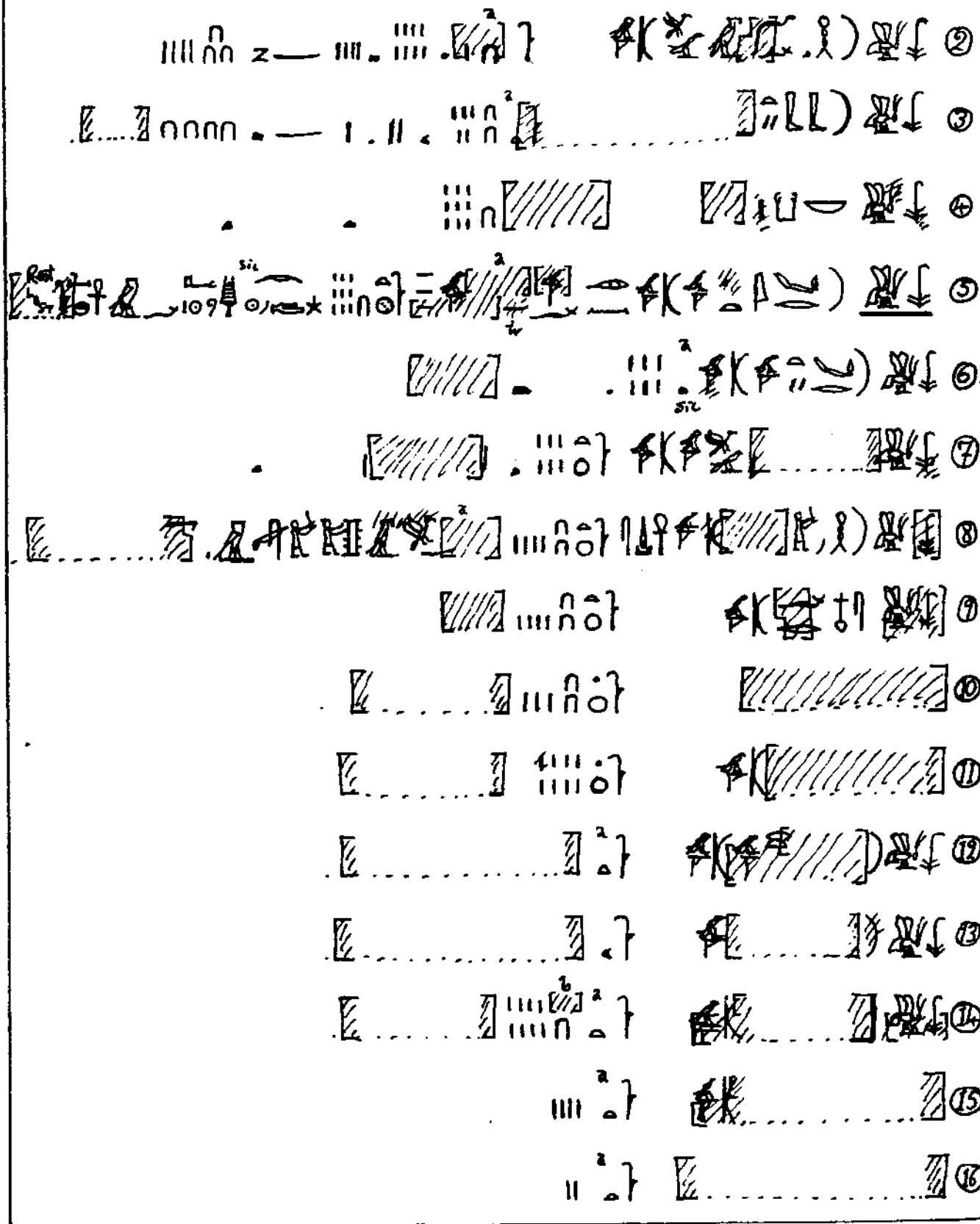
3a: So with G: otherwise nnnn. 7a: G ⊙ (q.). 15a: ||| or ||| (G). 16a: G nothing lost?.



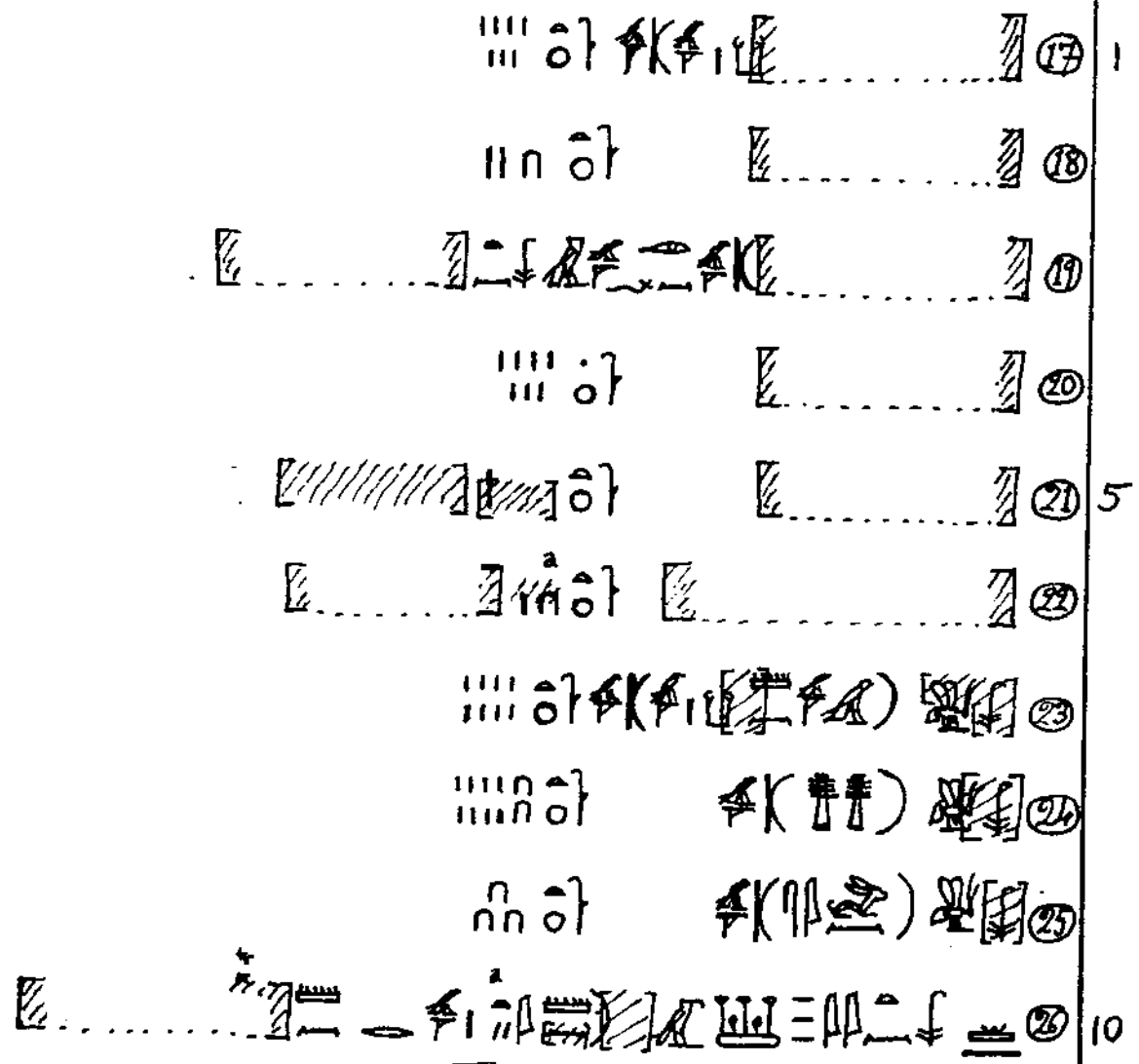
Verso, Col. III.



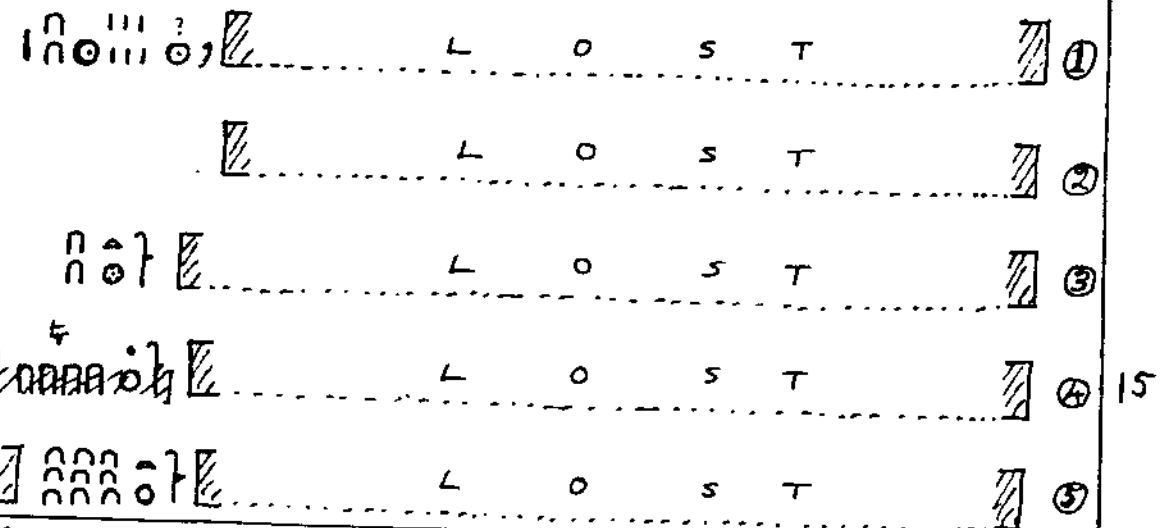
a: No II:14; space taken by end of I:14 (pl. 4, p. 15). 10b: So, with 4. 10b: Number omitted. 11a: [illegible]



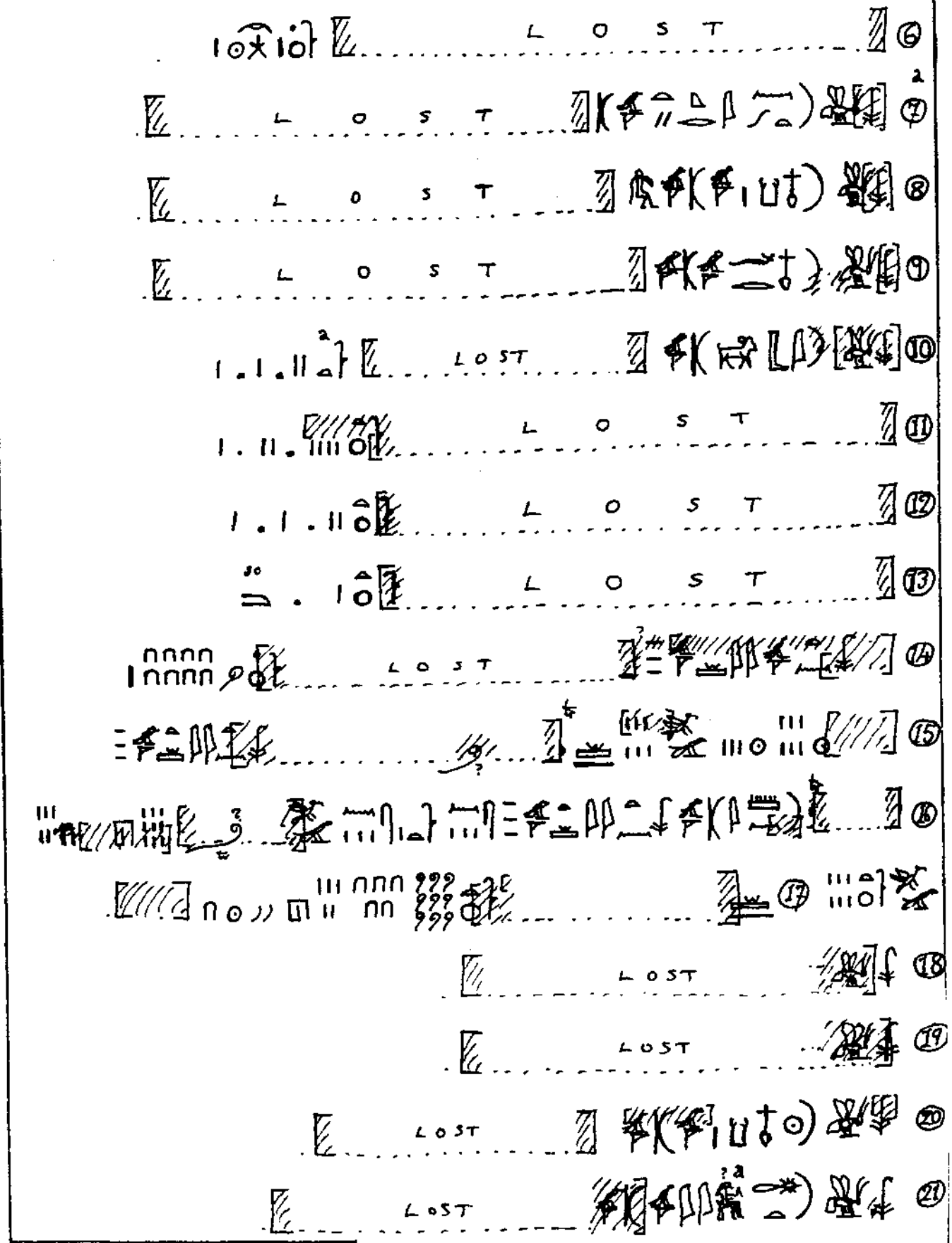
1a: Less likely 𓇋𓈖 or 𓇋𓈖𓏏 (G). 2a, 11a, 13a, 14a, 15a: 𓏏, prob. abbreviation of 𓊃 (G.).
4a: Not 𓈖𓏏 (G). 5a: <𓊃𓏏>. 7a: 𓏏𓏏 (G). 13a: Or [𓈖] or [𓈖𓈖] (G.)



Verso, Col. IV.



6a: Or [𓈖] or [𓈖𓈖]. 10a: Indeterminate ligature, could be 𓂋 (4).



5a: ▵ for ○. 16a: diuthinus form (?)

LOST (22)
LOST (23)
LOST (24)
LOST (25)
LOST (26)

Verso, Col. V.

LOST (1)
Rest, LOST (3) Rest, LOST (2)
LOST (5) LOST (4)
LOST (6) LOST (6)
LOST (7) LOST (8)
LOST (10)
LOST (11)
LOST (12)
LOST (13)

7a: On a fragment whose location here is uncertain. 9a: upper part of a tall sign, e.g. (G).
14a: Thus G, with serious doubts. Perhaps better to read , = , i.e. [illegible], Mntwhtp[illegible]?

14 LOST

15 LOST

16

17 LOST

18

19

20

21

22 LOST

23 LOST

24 LOST

25 LOST

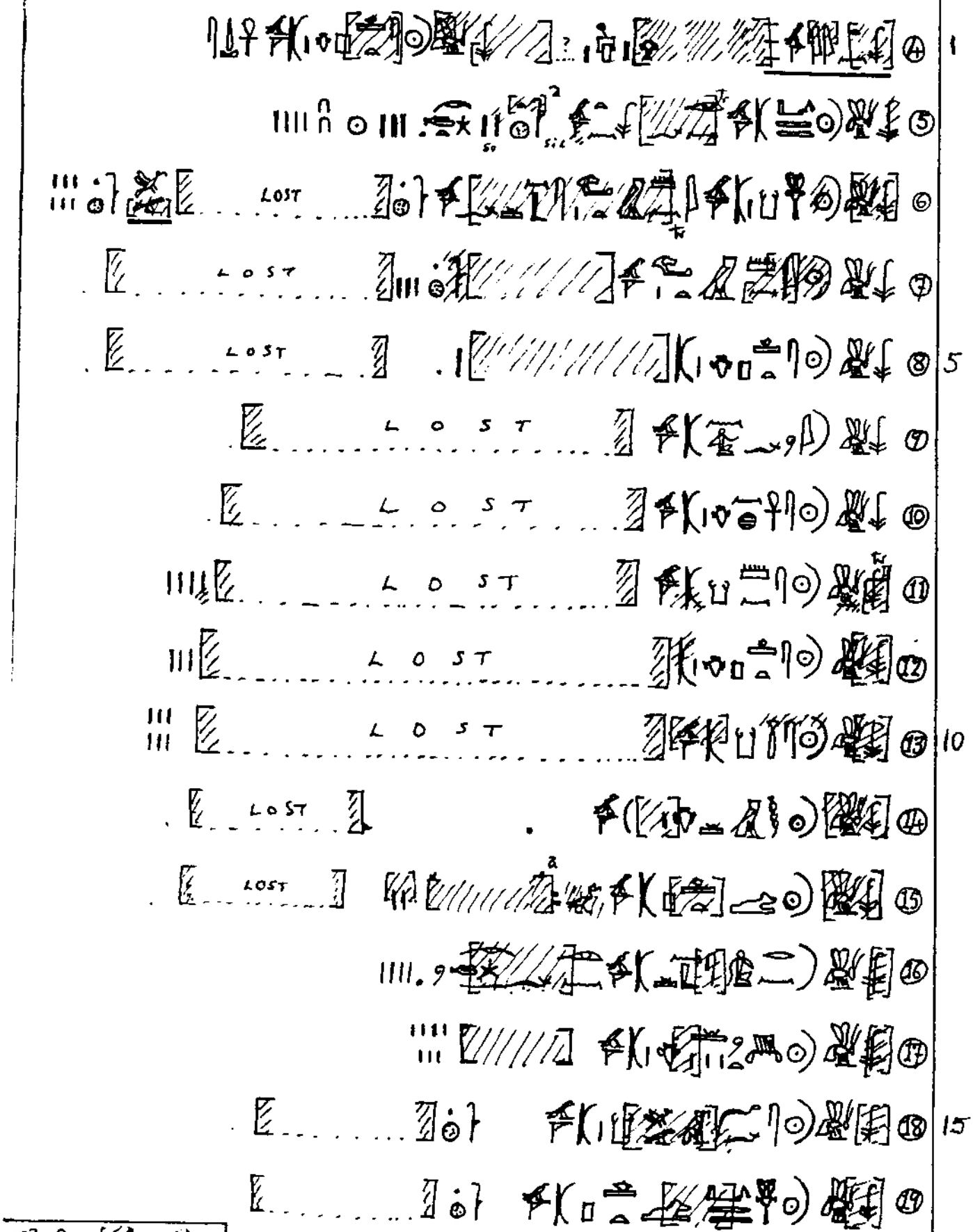
Verso, Col. VI.

1

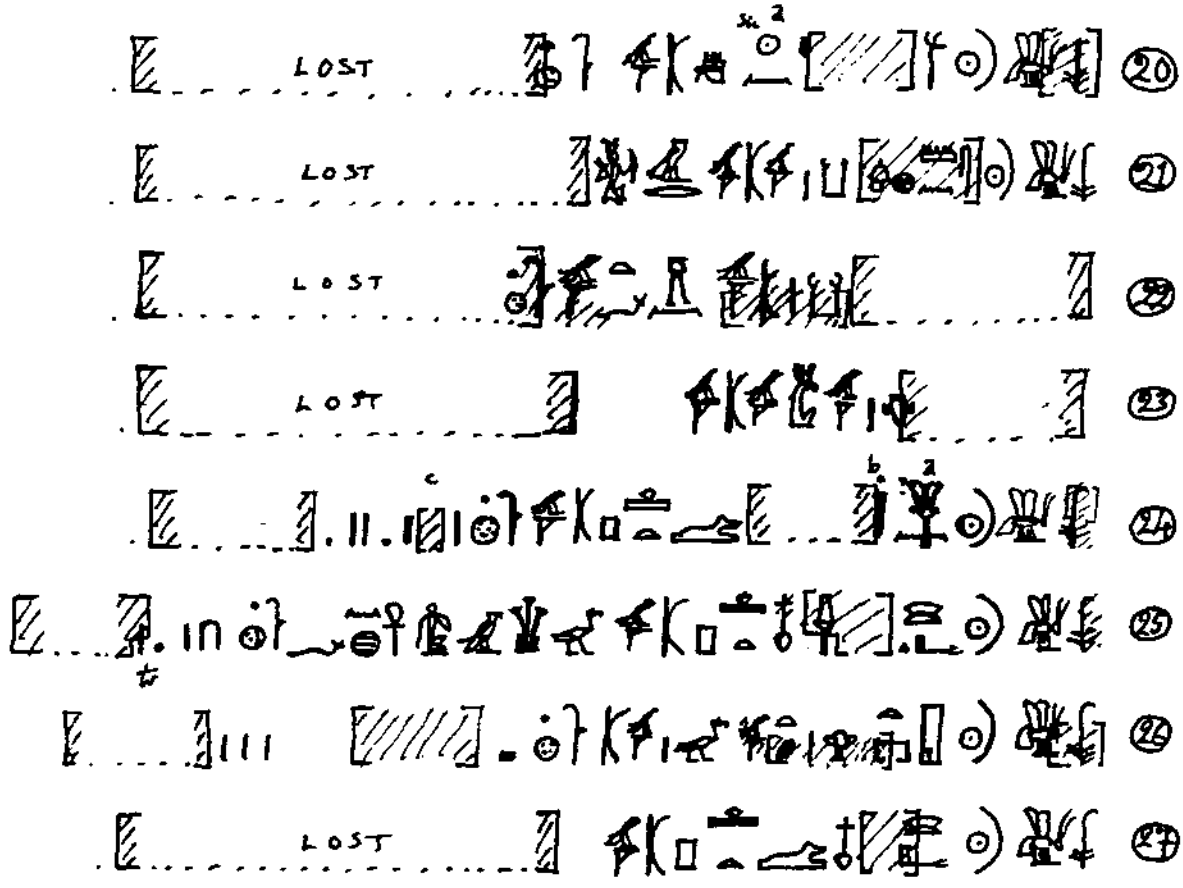
2

3 LOST

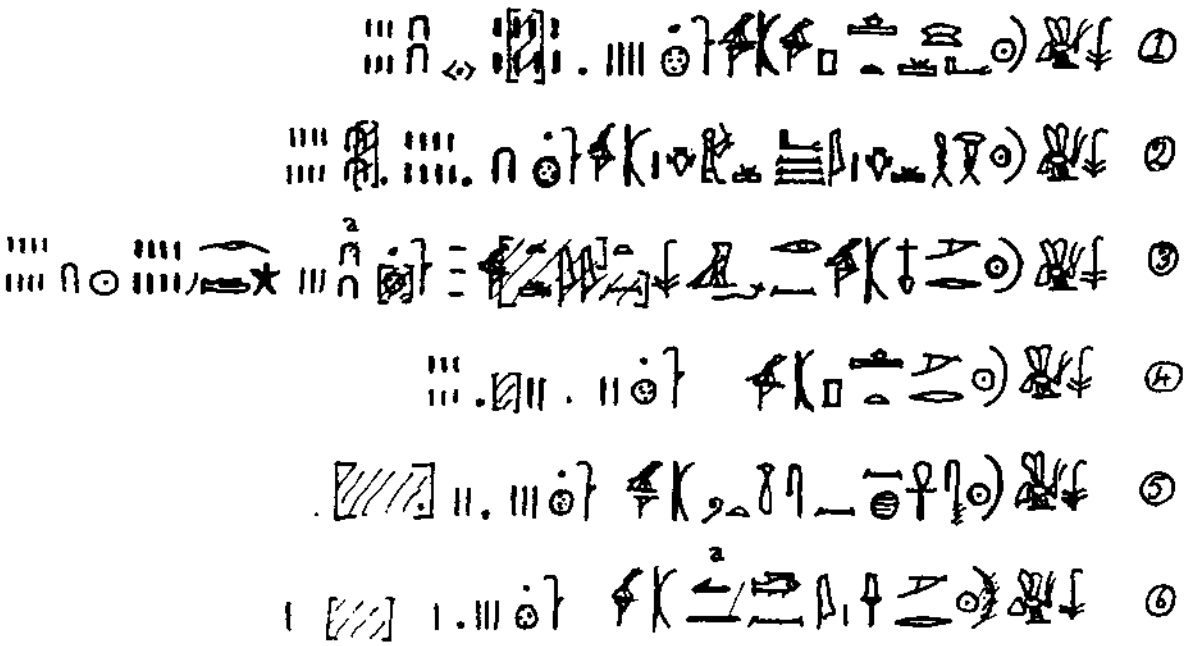
5[2-4] Most prob. rdg: [illegible] 6[2-3]: [illegible] 7[2] [illegible]



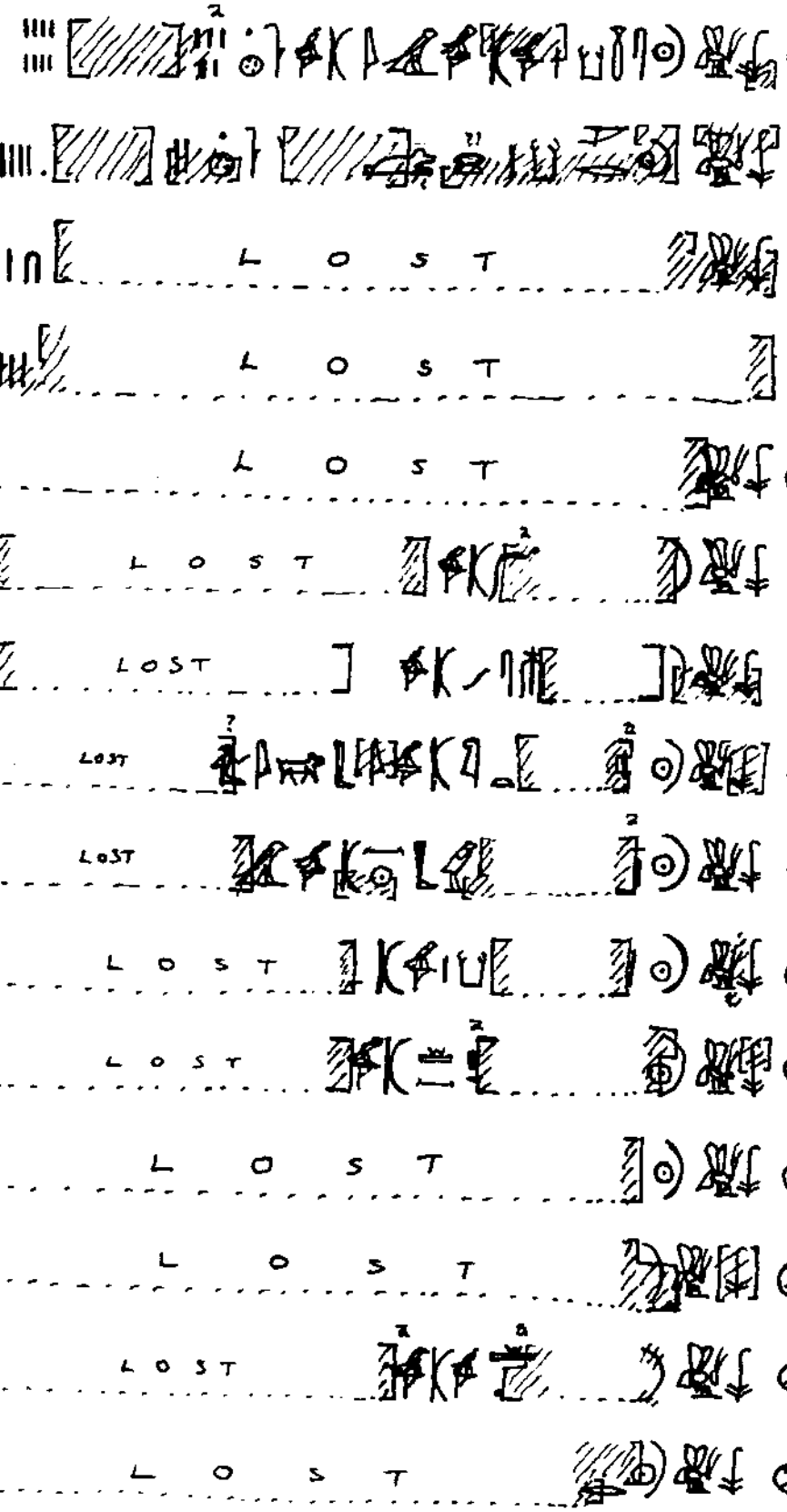
19² : Poss [illegible] : (6).



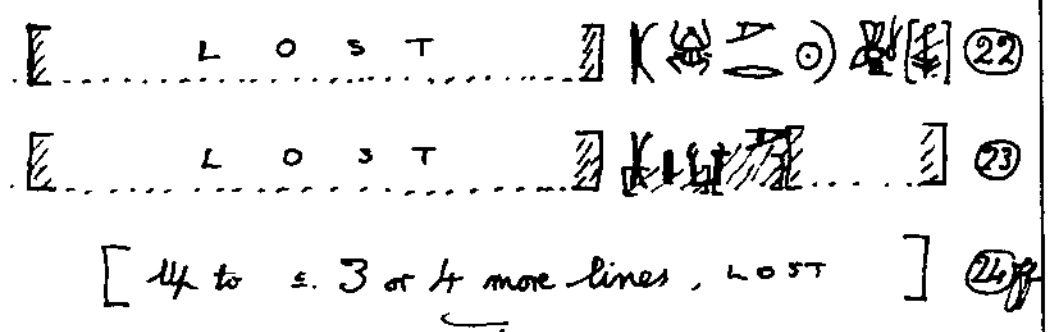
Verso, Col. VII.



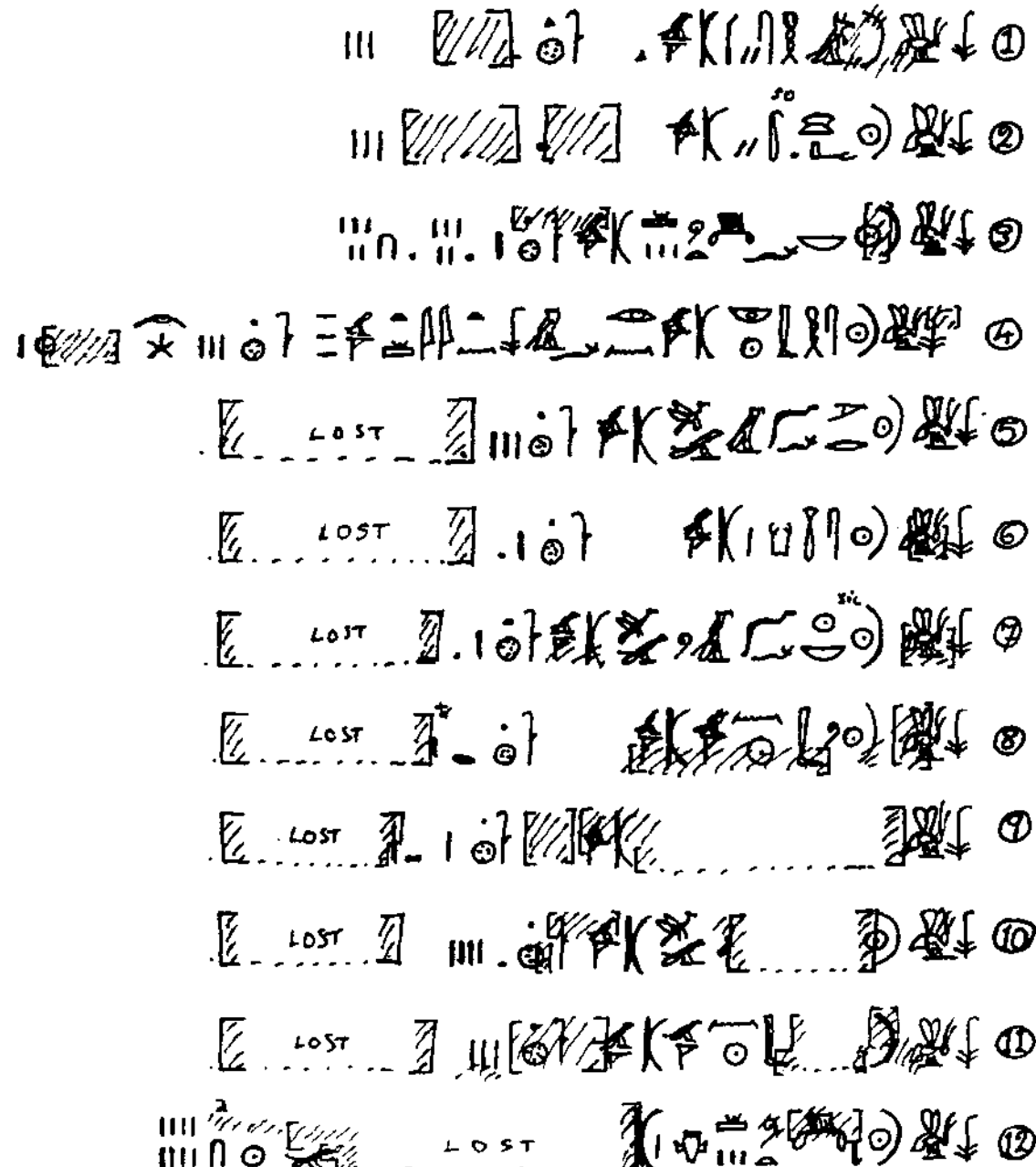
1[2]: ⊙ error for ⊖; restore W[s-R]ˁ. 5[3]: Prob. 𓅱 corr. over ⸗ (q). 5[5]: Vertical line ~ dot above – q. reads [illegible]; but] seems possible (cf. VII:5,7) – i.e., Sḫm-rˁ ⟨a⟩ wrḏ-[ṯwty]? 5[6]: i[i]i ? 12[2]: So, not 𓉔 (q). 15[2]: corrupted from 𓊪 over 𓊃 ! (Cy).



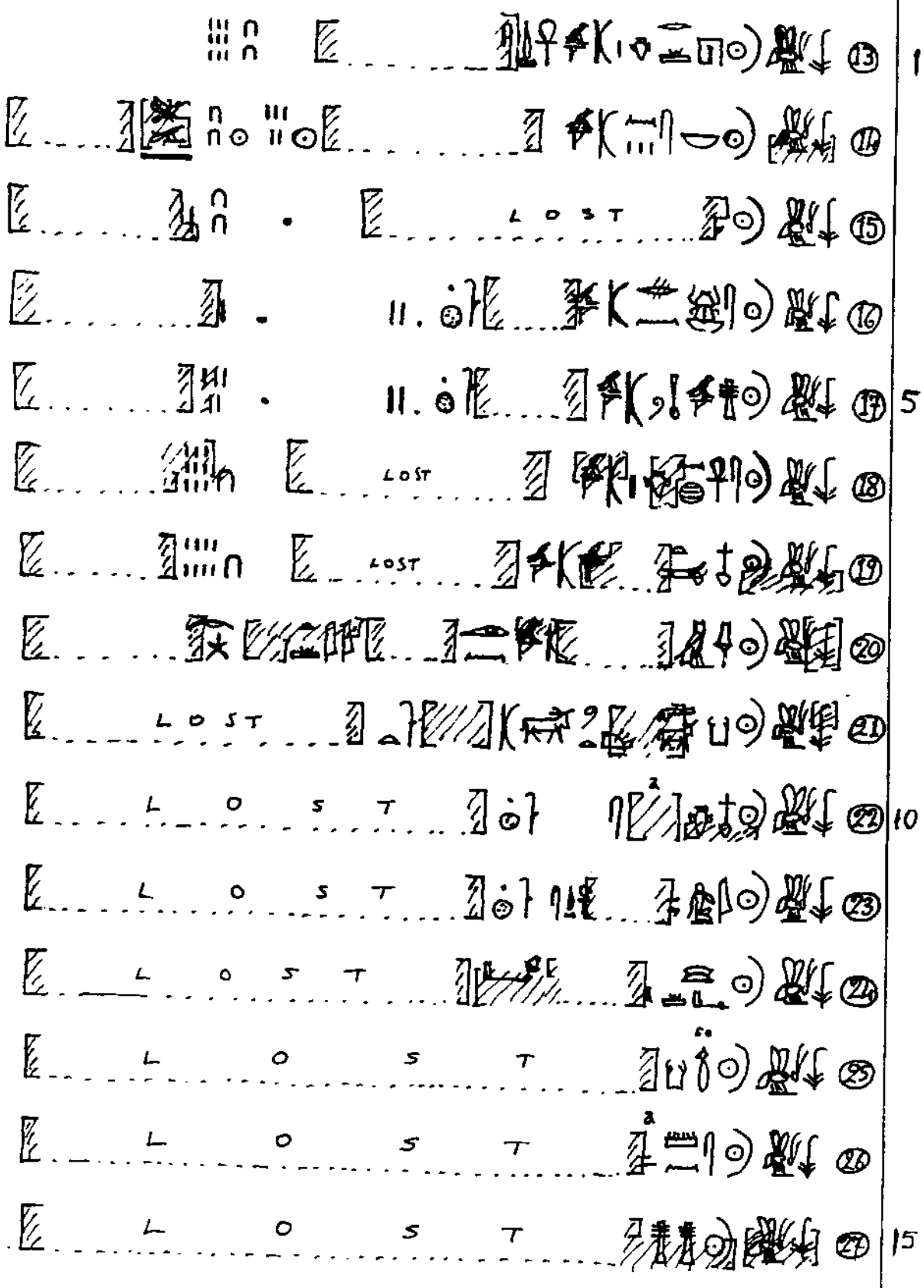
1a: The 'S' is certain (H. G.). 6a: tr., [ ] nearly certain (G.). 8a: tr. of a vertical stroke. 9a: So G, too; for Y, A or similar (V). 11a: tr., [ ]? (G.). 14a–a: On fragt. placed here by Ibscher–Farina (G.).



Verso, Col. VIII.



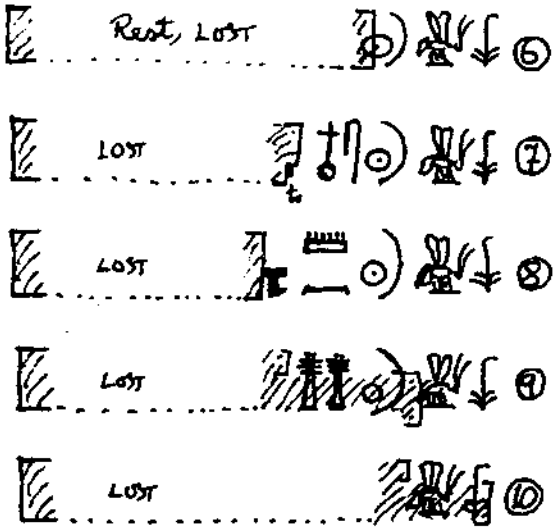
16a: Gr 8 (a.)



(Perhaps 2 more lines, LOST).

10a: 2 groups, LOST. 14a: So, not ⊜ (G.).

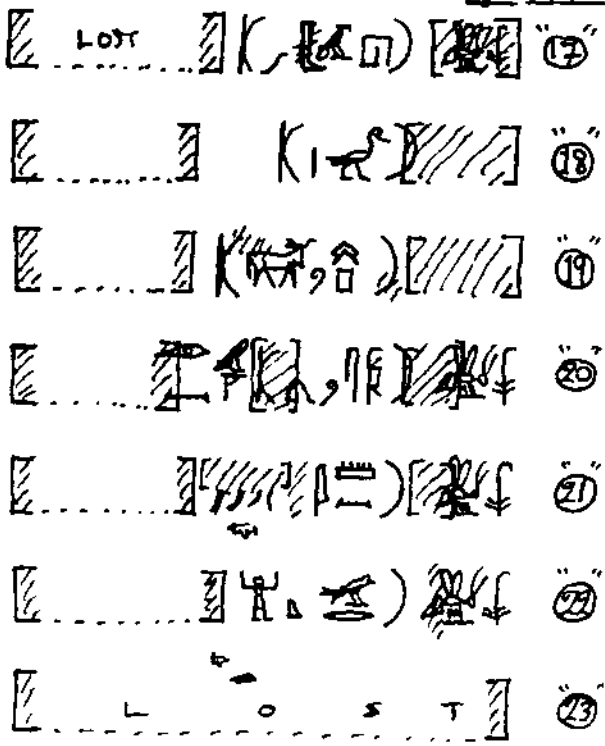
Verso, Col. IX.



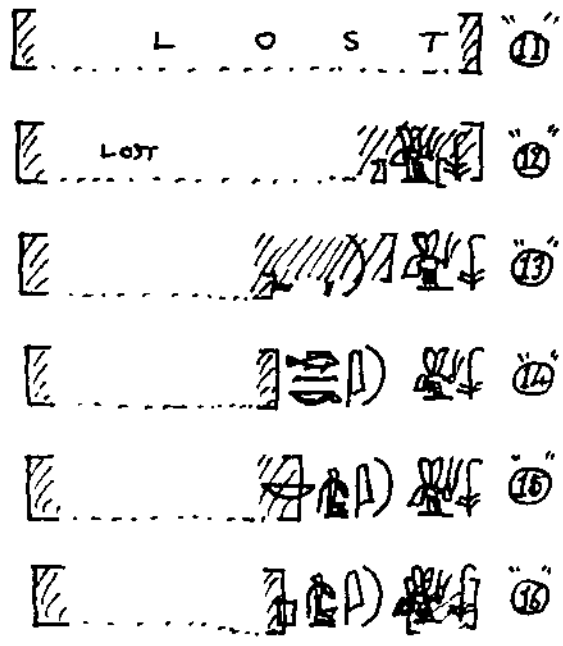
(NB: The conventional order of fragments of rest of Col. IX + all of Col. X is to be regarded "with the utmost scepticism" (G, p. 17) – e.g., IX: "17–23" should be at the top of some other Column. The conventional order is, therefore, retained here solely for ease of reference.).

Verso, "Col. IX", fragments.

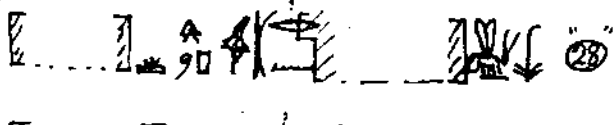
Frgts. 39+41+41a+42.



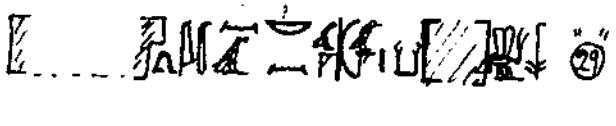
Frgt. 112



Fragt. 122-3.

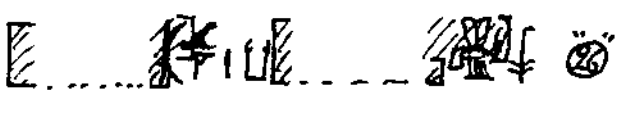


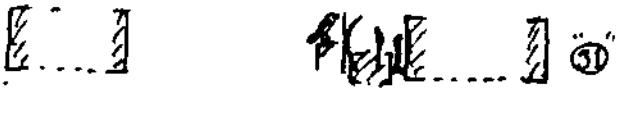


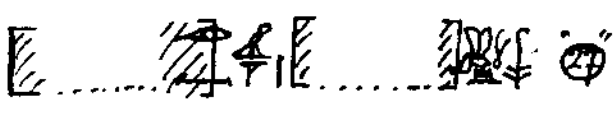






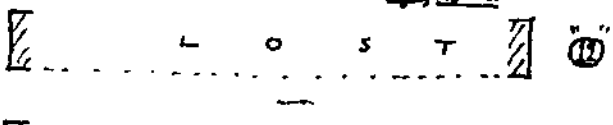




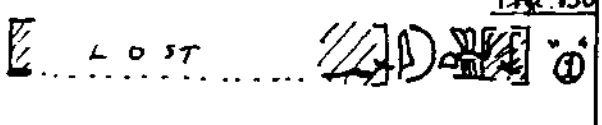


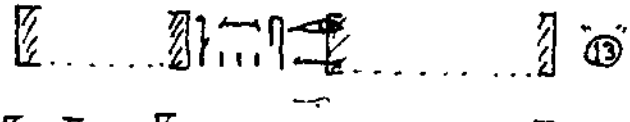
Verso, "Col. X," fragments

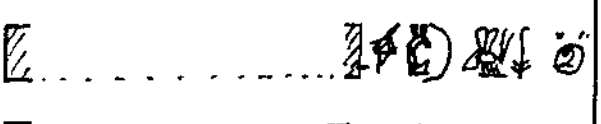
Frgts. No Nos.

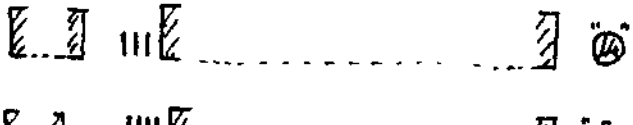


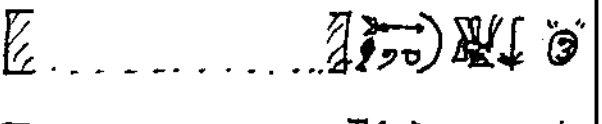
Frgt. 150

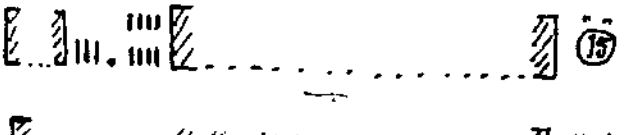


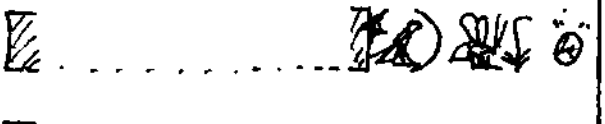


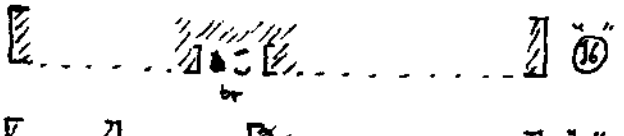


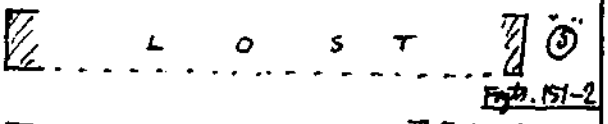




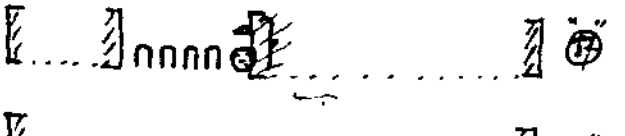


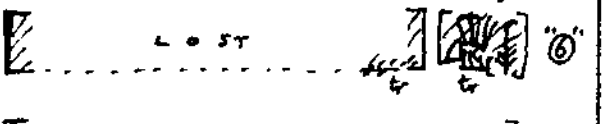


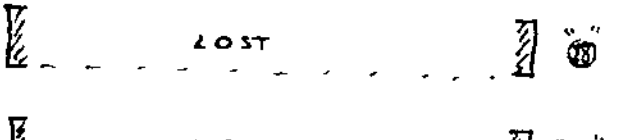


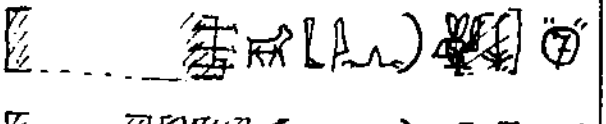


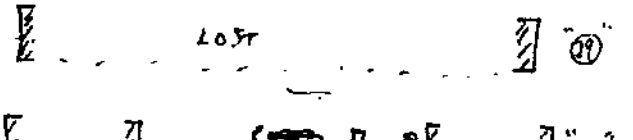
Frgts. 151-2

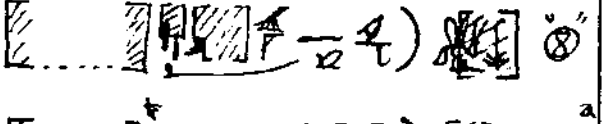


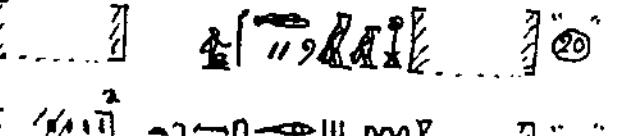


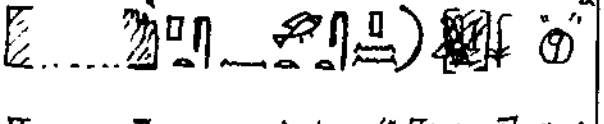




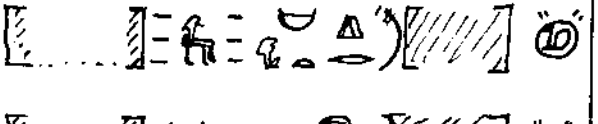






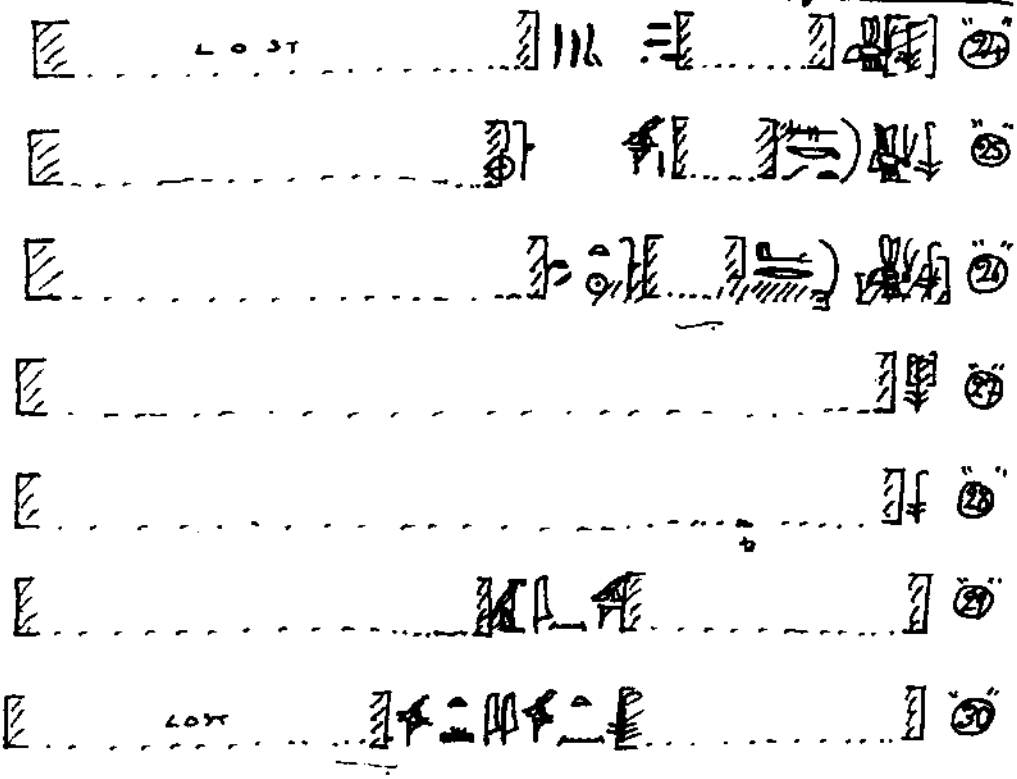




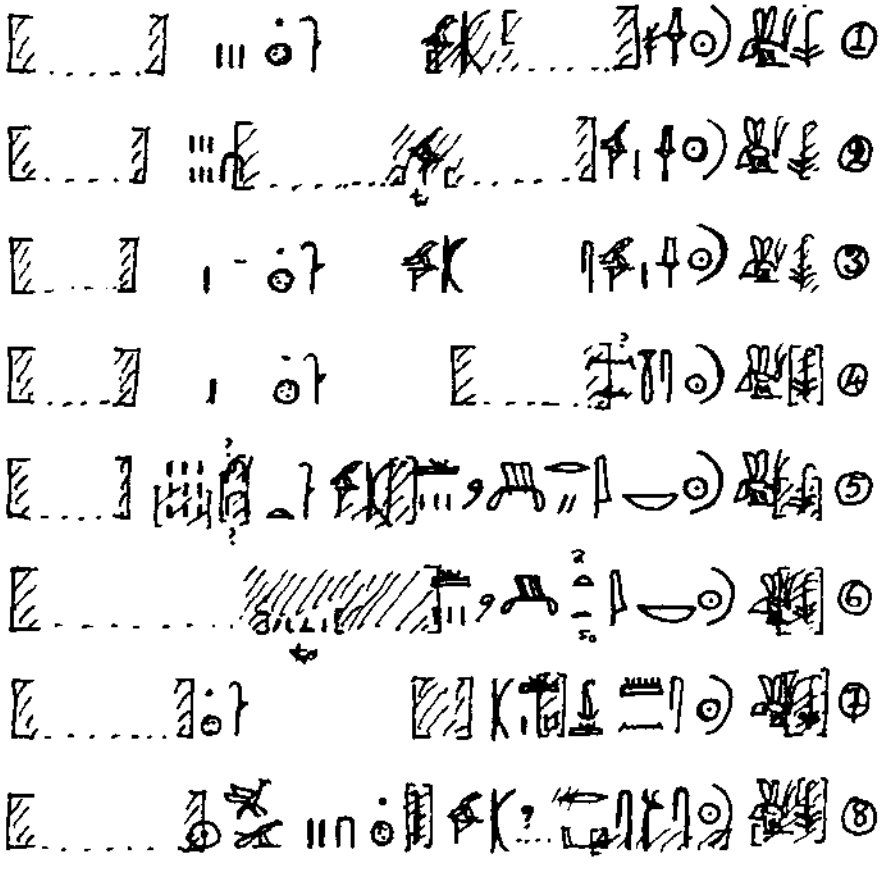


11d: At right is [illegible] from a previous Col. 15e: The '8' partly preserved on frgt: edge now lost, (G. p.17).

Frgts. 22 + x + 66 + 134.

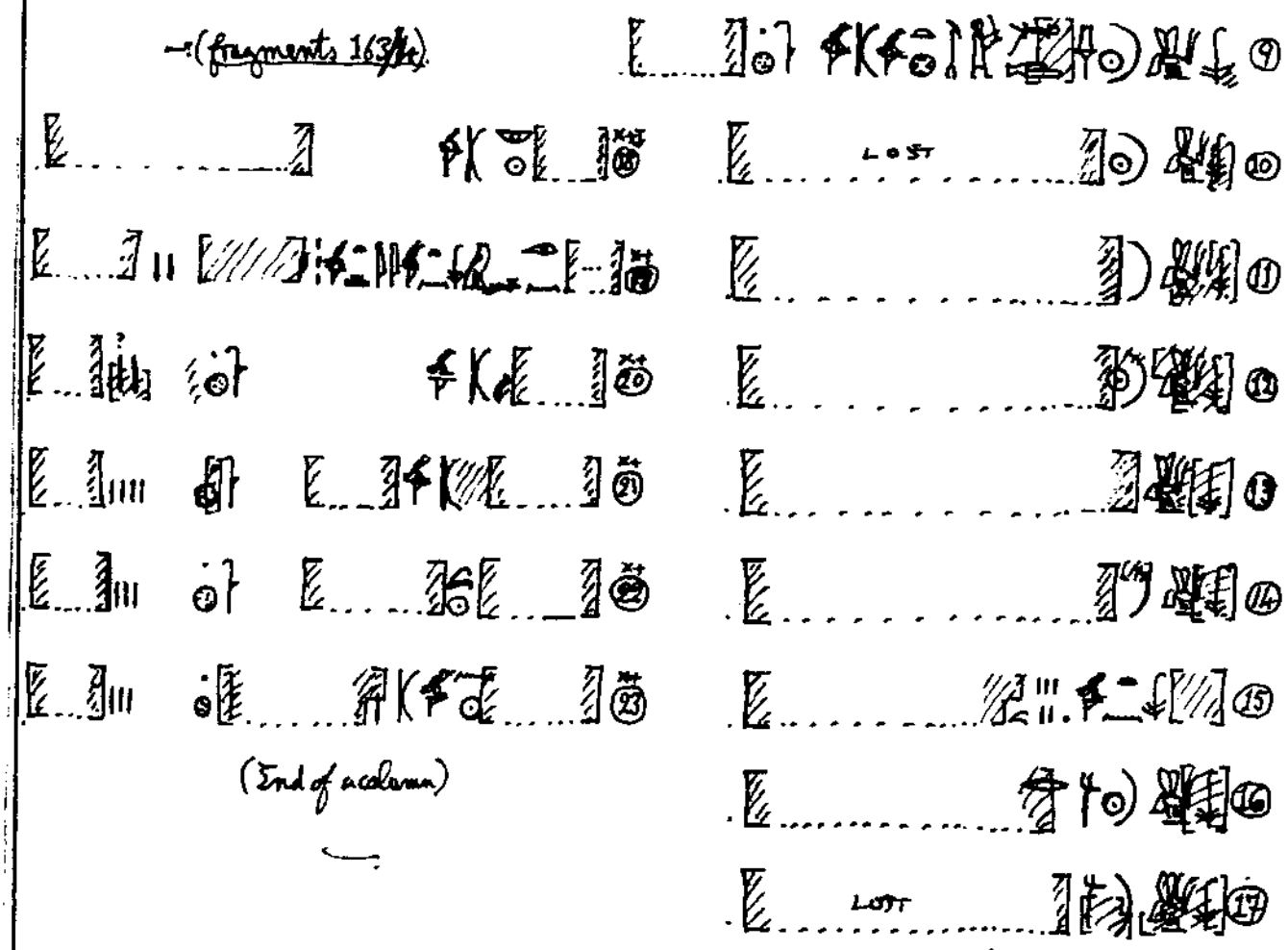


Verso, Col. XI.

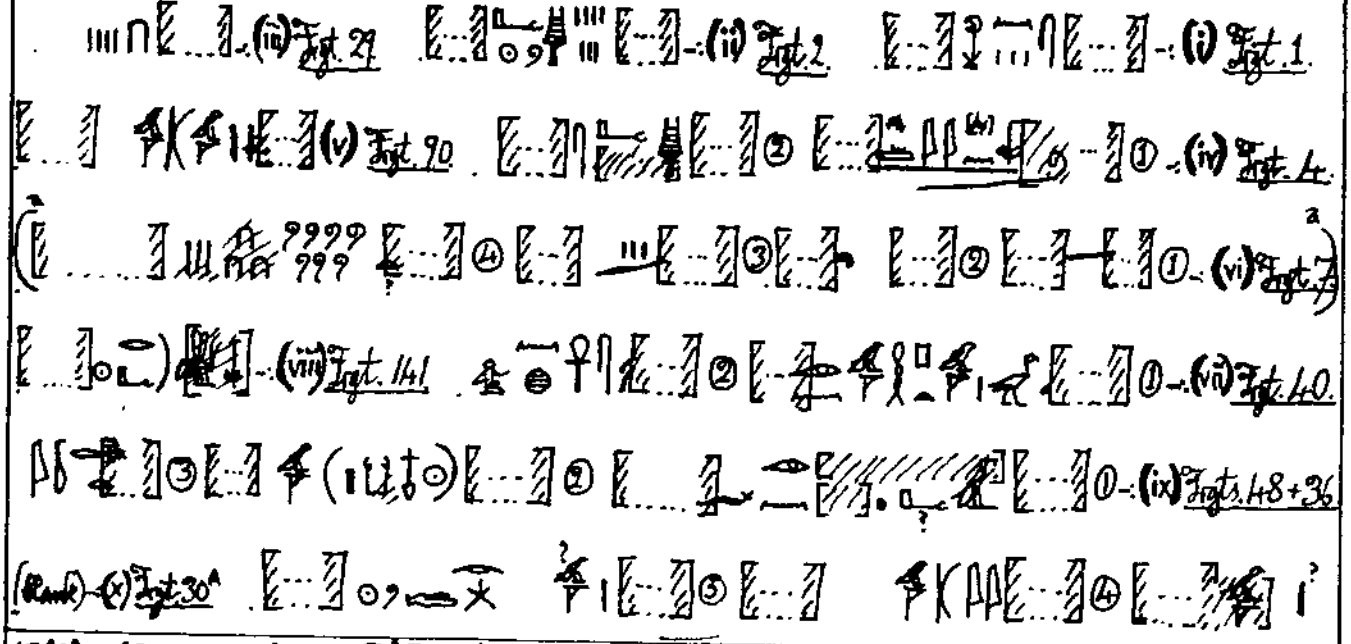


14²: — too short for ⟨4⟩.

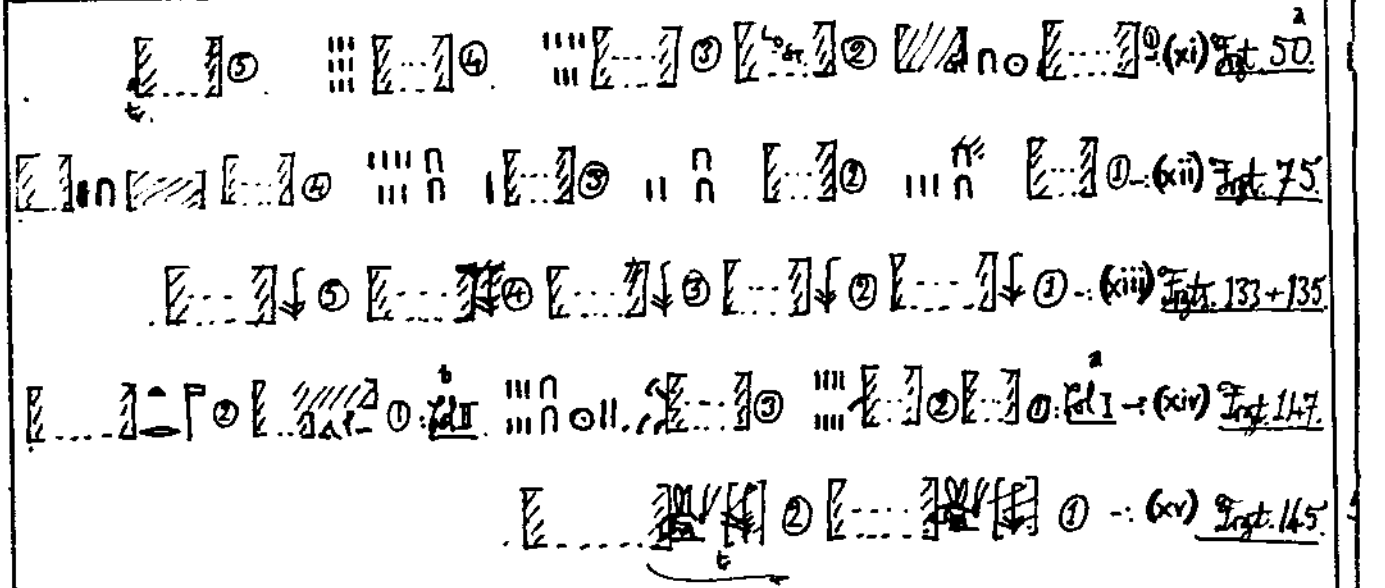
– (fragments 163/k)



Verso, Unplaced Fragments.



13ème: already given in Col I, above: but placement is not certain.

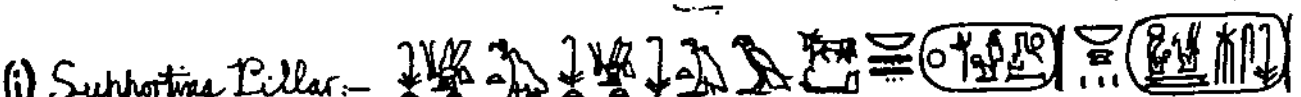


The Royal Family.

I. The Queen-Mother Tuya.

289. Statue, Vatican Museum No. 28, with Figure of Hentmire.

O. Marucchi, Il Museo Egizio Vaticano, 1899, pp. 42-43, N. 17; other refs., Sauneron, Livre des Rois III, p. 29: [illegible] E, [illegible] B.

(i) Supporting Pillar:- 

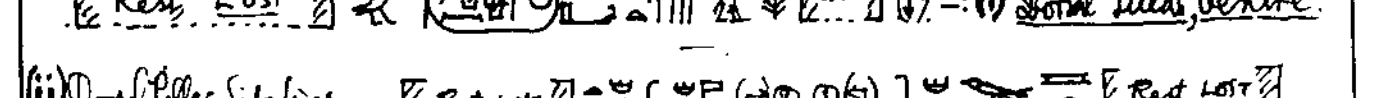


(ii) On Throne:-

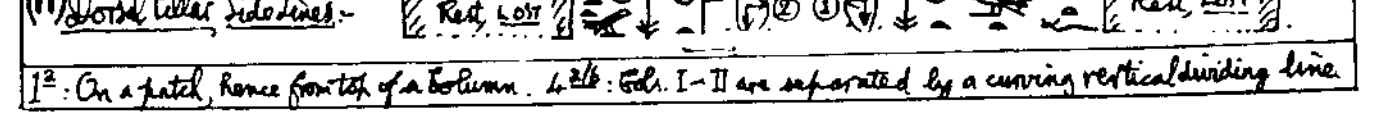
(iii) On Left Side, Princess (wearing Uraeus):- 

290. Statue - Base-Block, Tanis from Pi-Ramesse.

A. Middle Part of Statue (Cairo). P.M. IV, 19; Petrie, Tanis I, pl. II:11, p. 7, pl. XIV:1; Maspero, RT 9 (1887), 165, § VIII.



(i) Dorsal Pillar, Centre

(ii) Dorsal Pillar, Side-lines:- 

1a: On a patch, Ramesse fourth of a column. 4a/b: Cols. I-II are separated by a curving vertical dividing line.

(iii) Throne, Left Side:- (←) ① [illegible] [Rest, LOST] ② [illegible] ③ [illegible] 1

[illegible] (←) - (iv) Throne, Right Side

B. Base-Blocks. Mariette, RT 9 (1887), 18: (Cartouches of R.II., then :-) (←) [illegible]

291. Abydos, Statue-fragments Etc.

A. Fragments of Limestone Statue. P.-M., V, 247; Petrie, Abydos II, p. 37, pl. 39. 5

(i) Text by Foot:- (←) [illegible] (ii) Fragment:- (←) [illegible] sic

[illegible] (→) - (iii) Dorsal Pillar

(B. In Court of R II. Temple, see above, p. 543:11) ← [illegible] [Rest, LOST] [illegible]

292. The Ramesseum, or R. II. Statue, Etc.

A. Titles on Broken Colossus. P.-M.² II, 437 bot.; Carter, ASAE 2 (1901), 194. 10

① (←) [illegible] ② (↓) [illegible]

B. Scene in Temple. (See above, p. 648:4.) → [illegible] sic ③ (↓)

293. Chapel N. of Ramesseum Precinct: 'White Queen' Statue

Petrie, Six Temples at Thebes, 1896, pl. IX:2; C. Desroches-Noblecourt, Ramsès le Grand 1976, pp. 72-74 (cp. 73). P.-M.² II, 431; CGC 600.

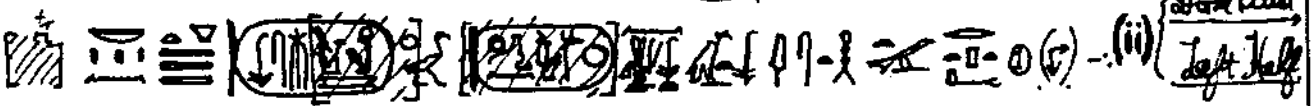
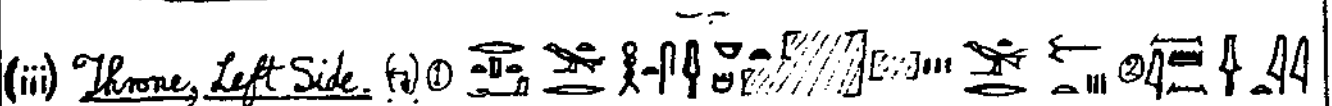
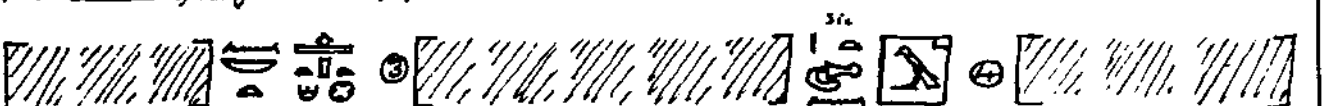
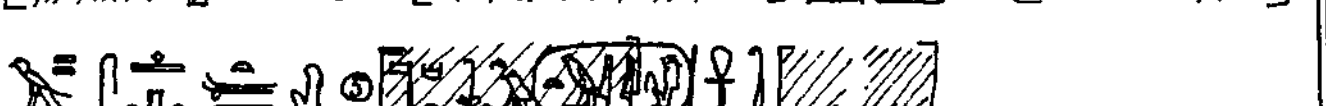
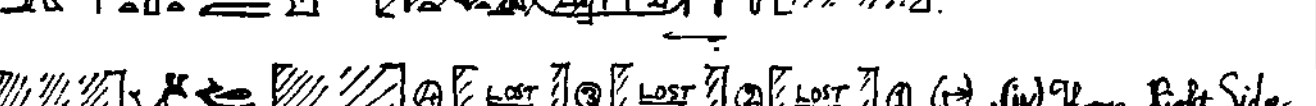
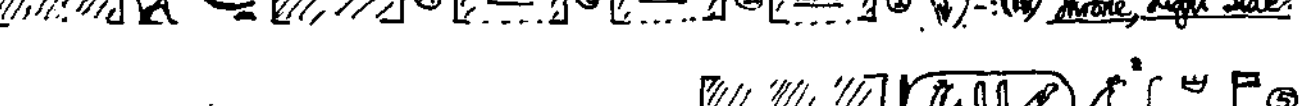
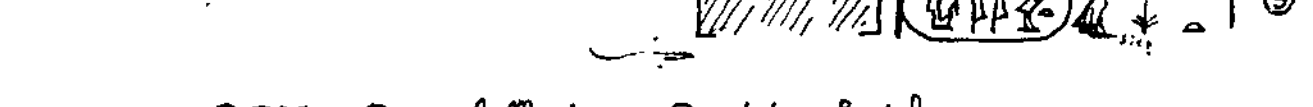
[illegible] ② [illegible] sic ① (↓) - {Dorsal Pillar 15

1a, 2a: Edge-texts (omitted here) are perh. M.K. date. [illegible]

6a: [Rmt-nsw] or [mwt-nsw]. 7b-13: Not certainly from Dorsal Pillar. 13a: Attribution uncertain, but probable

294. Medinet Habu from Rameseum: Statue.

PM² I:2, p. 775; LD I, III, 178, = now L. Habachi, GM 31 (1979), 47-53, + fig. 1.

(i) Dorsal Pillar, Right Half. – (v) ①  ②   (r) –: (ii) Dorsal Pillar, Left Half.  ②  (iii) Throne, Left Side. (v) ①  ②  ③  ④  ⑤  ④ LOST ③ LOST ② LOST ① (r) –: (iv) Throne, Right Side.  ⑤

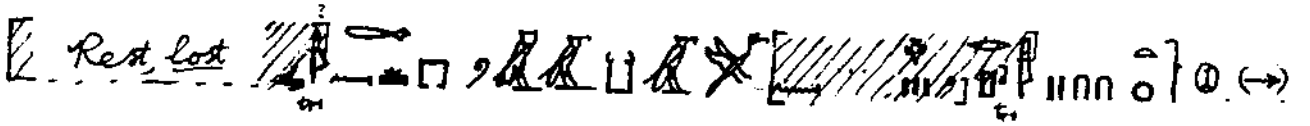
295. Deir el-Medina, Sandstone Lintel.

PM² I:2, p. 738, top; Bruyère, Deir el-Medineh (1935-40), II, p. 151, № 439.

"Fragment ... with cartouches of R. II. and"  .

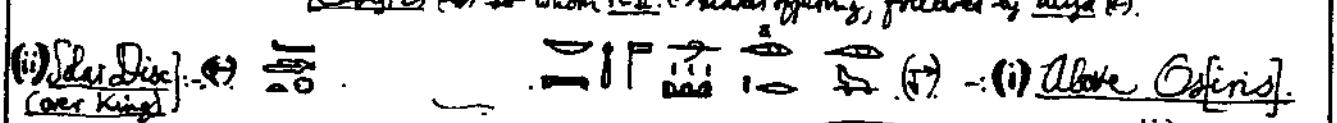
296. Tomb, Valley of Queens: Wine-Jar Docket.

Chr. Desroches-Noblecourt, Ramsès le Grand, 1976, pp. 264-265.



297. Jamb, Vienna Inv. 5091 ("Miramar 1152")

A. Radwan, SAK 6 (1978), pp. 157-161, fig. on p. 158.
[Osiris (←) to whom R.II. (→) makes offering, followed by Tuya (→).



298. Minor Objects (Scarabs, &c.)

(i) Paint-grinder, BM 5547. (Budge, The Mummy², 1925, p. 177):-



(ii) Plaque, former Loftie Collection (Petrie, Historical Scarabs, #1460):- (now BM 24175: Hall, Scarabs, I, p. 205: 2044)



(iii) Scarab, UCL. (Petrie, Scarabs & Cylinders w. Names, pl. 39: 444):-



299. Cross-References.

See above:- 543:14 (R.II. Temple, Abydos); 648:4 (Ramesseum, Scene); 664:5-9 (Chapel, Exits); 664:12-16 (Block with Parents); 665-666 (Divine Birth of Pharaoh); 752:15 and 754:3 (with colossi of R.II., Abu Simbel). Block with relatives, see Vol. III, Category XVIII, 9, No. 2.

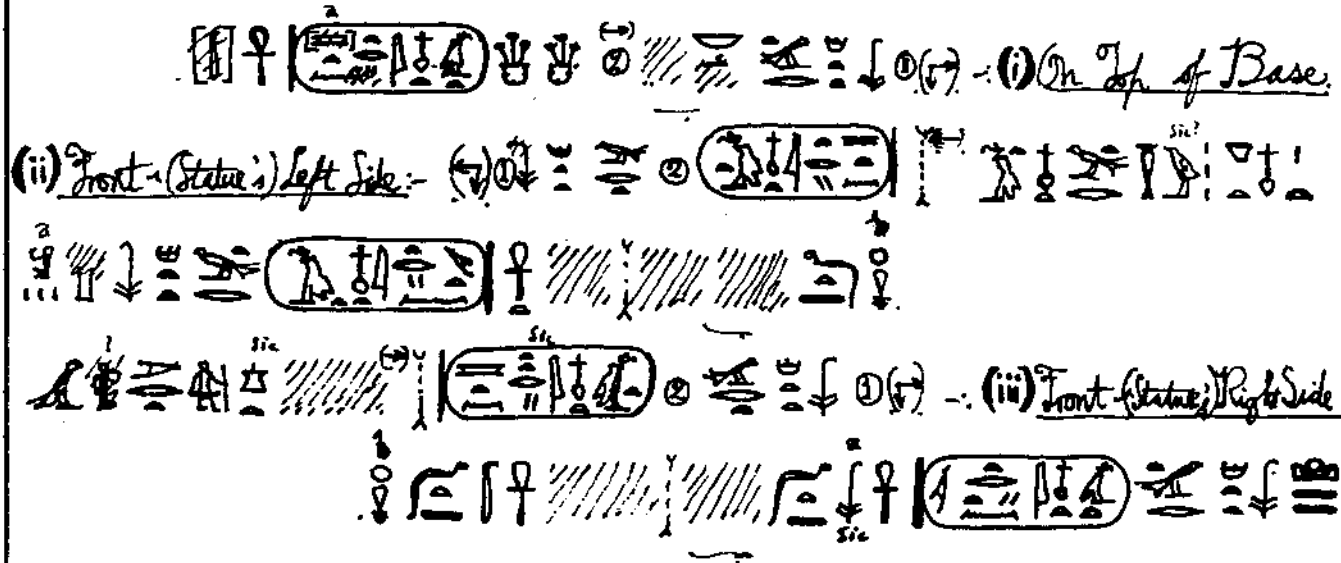
7a: Error for ? 11a: Figure of Rē' (←) on other side

II. The Queens-Consort.

A. Queen Nefertari.

300. Baktim (Heliopolis), Statue-Base.

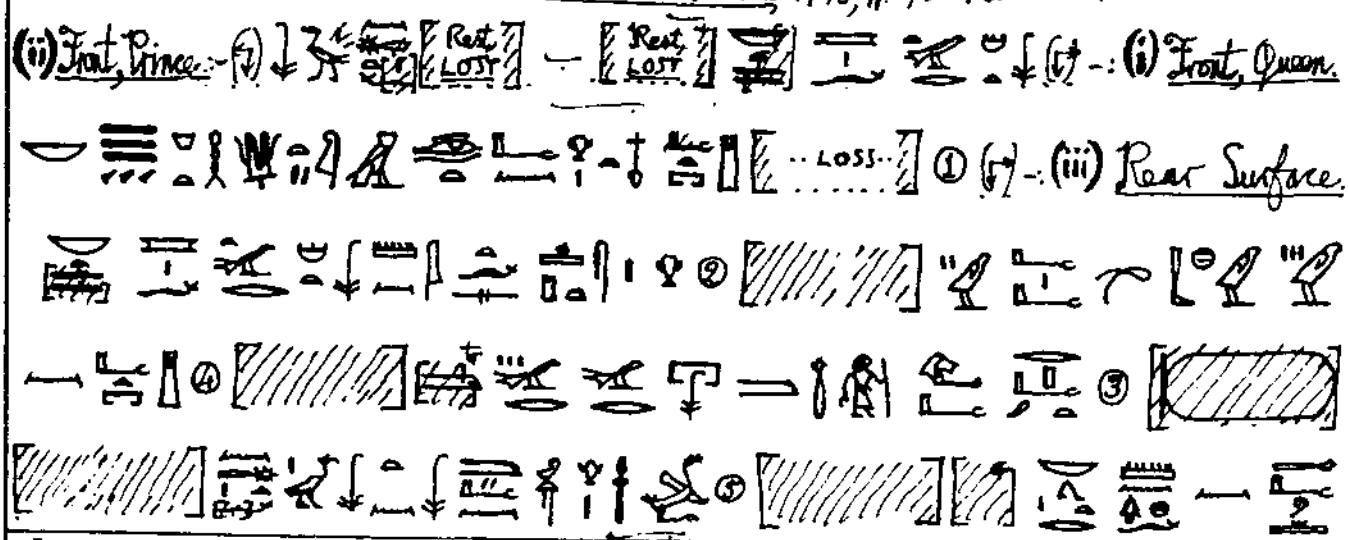
P.M., IV, 58 end; Naville-Griffith, Tell el-Yahudiyeh p. 66, Pl. XXI: 13.



(i) On Top of Base. (ii) Front (Statue's) Left Side:- (iii) Front (Statue's) Right Side

301. Karnak (Cachette), Group of Queen-Princess.

P.M.², II, 146; Legrain, Statues et Statuettes ... (1909) II, 20 f., Pl. 17; Chr. Desroches-Noblecourt, Ramsès le Grand, 1976, pp. 75-78. CGC. 42, 156.

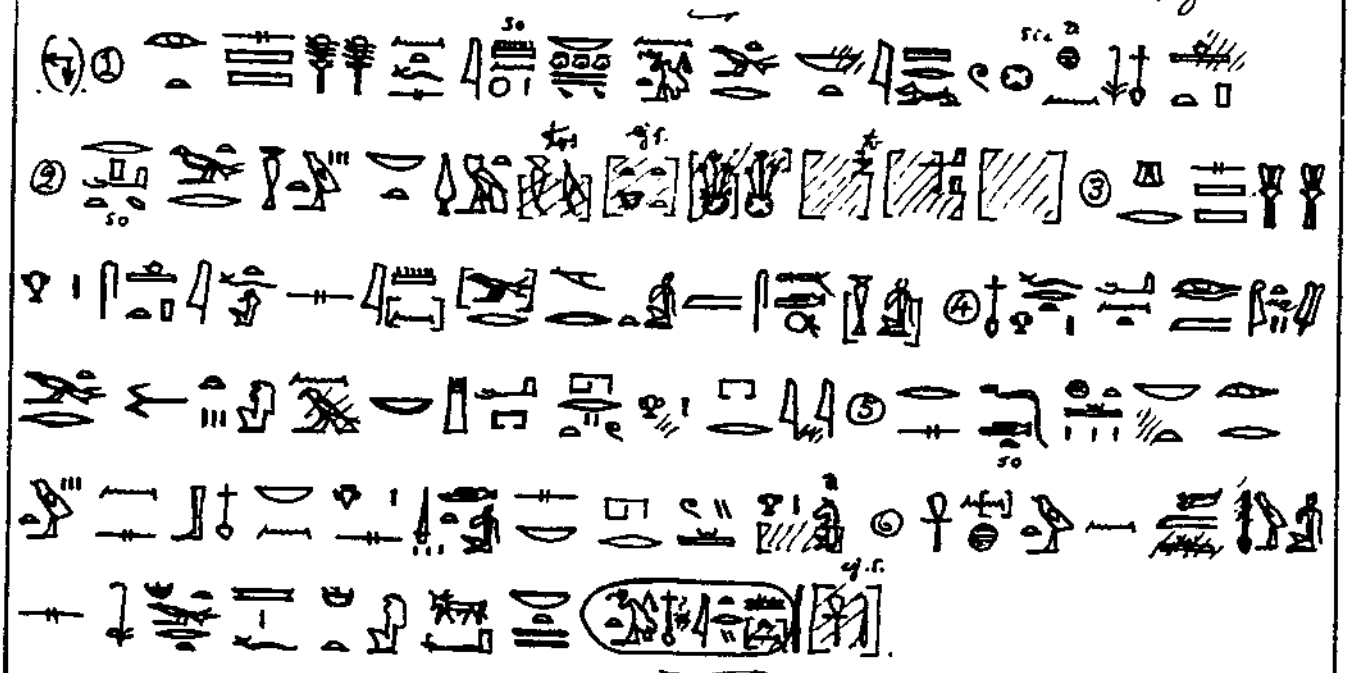


(i) Front, Queen. (ii) Front, Princess:- (iii) Rear Surface.

5²: Or [illegible]. 7²: For [illegible]? 9²: Error for [illegible]. 7²/9²: Common to all texts. 10²: Attribution, not certain.

302. Luxor Temple, Queen before Royal Children.

Forecourt of R. II., Interior, W. Wall, just N. of W. Door. P.-M.² II, 308 (28) III; Daressy RT 14 (1893), 31-32; collated, KRIS; = KRIK copy.

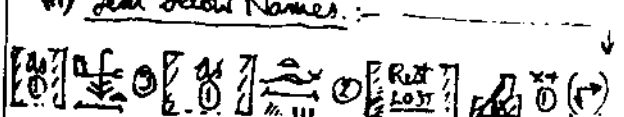


303. Western Thebes, Fragments.

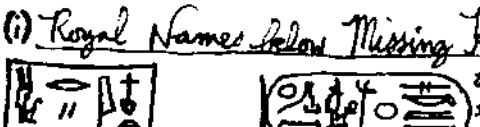
A. Deir el-Bahri (Mentuhotep Temple), Statue-group Fragment.

P.-M.², II, 395 top; Naville, XI-th Dyn. Temple, Deir el-Bahari, III, pp. 6-7, pls. 11c, 16 2.

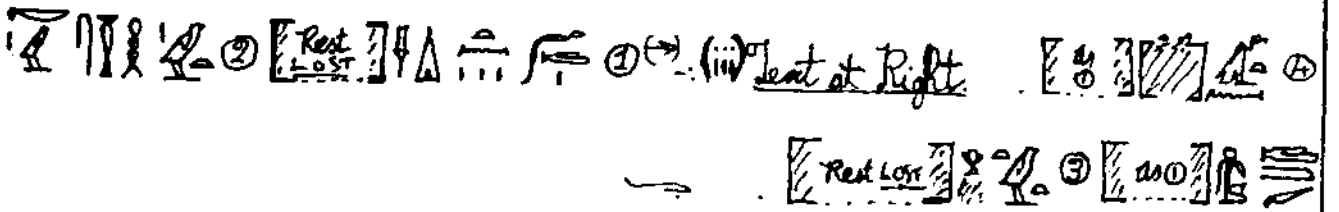
(ii) Seat below Names:-



(i) Royal Names below Missing Heads:-

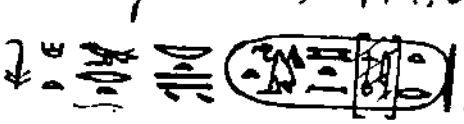


(iii) Seat at Right



B. Deir el-Medina, Stela-Fragment with Queen (←)

P.-M.², I:2, p. 729; Bruyère, Deir el-Medineh (1935-40) II, p. 123, N° 286.



3ª: <n>.

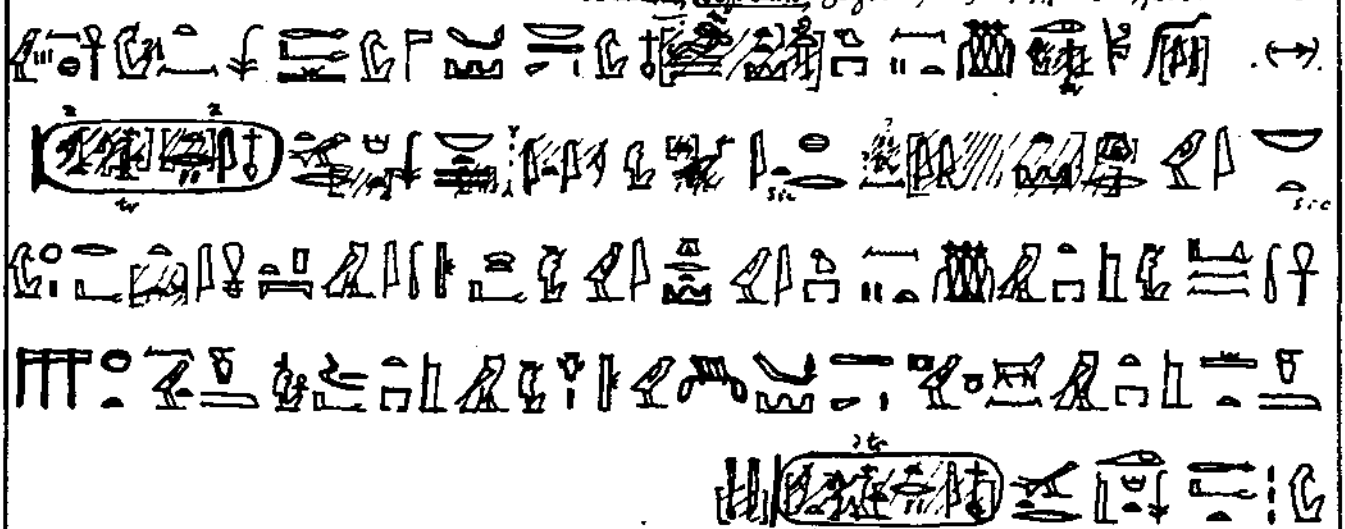
C. Deir el-Medina, Two 'Cryptographic' Blocks. Cairo, JdÉ. 72015, 72016.
P.-M.² I², 740 top.; Drioton, ASAE 39 (1939), 133-144, pls. 13-14; Bruyère, Deir el-Medineh (1935-40), II, pp. 35, 82-83, pl. 42, N° 512/b.



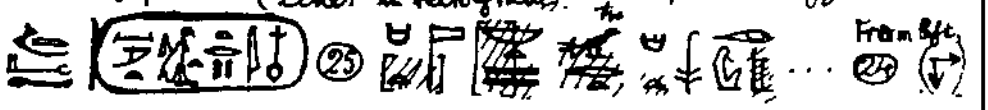
304. Valley of the Queens, Tomb 66.

P.-M.² I:2, pp. 762-765; G. Thausing, H. Goedicke, Nofretari, 1971; E. Dondelinger, Der Jenseitsweg der Nofretari, 1973.

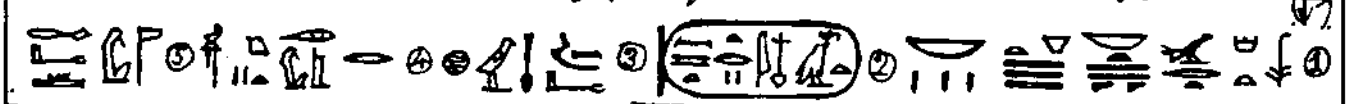
A. Outer Hall, N.-W. Walls, Text on Edge of Bench. P.-M.² I:2, p. 762 (3/4); Thausing/Goedicke, Nofretari, figs. 23/1-6, 25, pl. 5; Wilson, pl. 6.



B. Outer Hall, N. Wall, Titles of Queen in Text (Book of Dead, 17) (lines in retrograde). Thausing/Goedicke, fig. 23 middle.

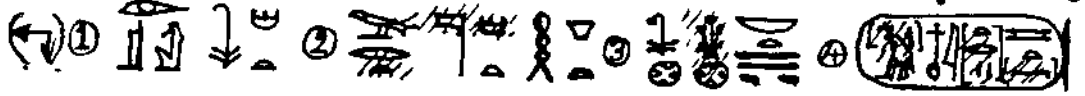


C. Outer Side-Room, W. Wall (N), Titles of Queen before Ptah. P.-M.² I:2, p. 763 (13); Th.-G., fig. 37.



3a: Mut. 3b: Tawaret. 3c: Mut, ☥ above. 4a,b: Hathor. 9a-n: Restored after spelling in Th./G., fig. 21.

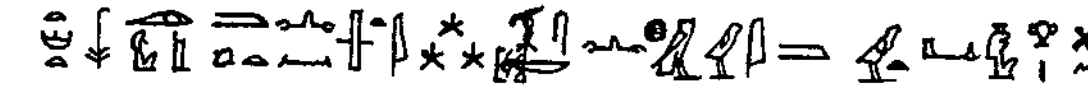
D. East Annexe, S. Wall, Titles of Queen before Anubis. P.M.² I:2, p.765(67); Th. 5, fig. 123.



E. Lid of Sarcophagus, Turin (Sup. 5153). P.M.² I:2, p.765, refs.; now, L. Habachi, Festschrift z. 150 Jährigen Bestehen d. Berliner Äg. Museums, 1974, pp 105–112, figs. 1, 3, pl. 12.



Text N° 2

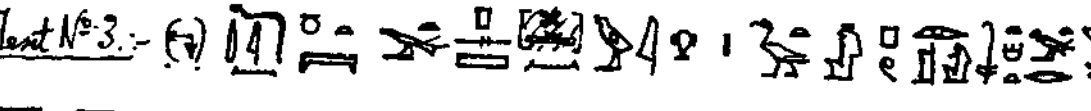


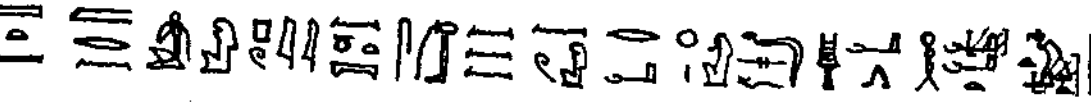


Text N° 4.



Text N° 3.

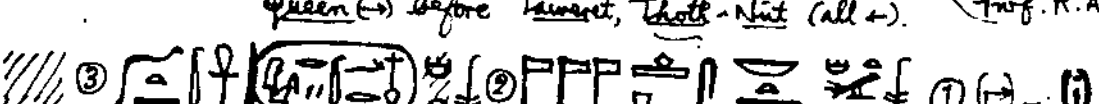




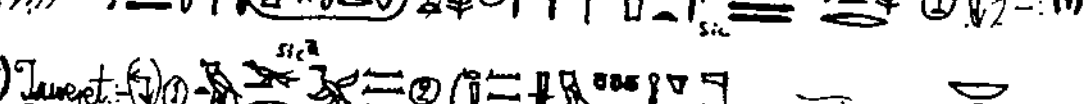
305. West Silsila, Scene next to Year 1 Stela.

P.M., V, 217; LD III, 175c; LD T, IV, 92; also, Gardiner, Wb. Slips, kind courtesy of Prof. R.A. Caminos.

Queen (→) before Tawaret, Thoth-Nut (all ←).



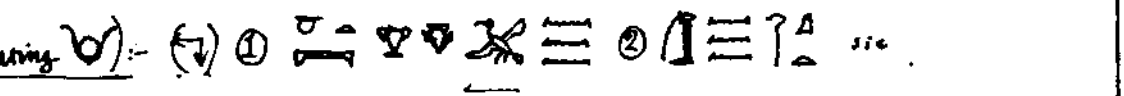
(i) Great Queen



(ii) Tawaret

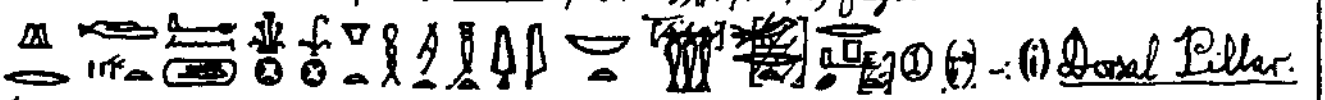
8a: 'L', II, p.109; at 'J', figs 1–3. 10a: '3', II, p.107; at 'L', figs 1–3. 16a: <𓂋𓏏> anomalously omitted (sc. 4, contra L.).

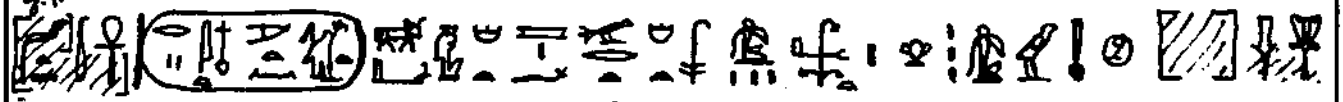
(iii) Thoth :- (r) ①  sic!

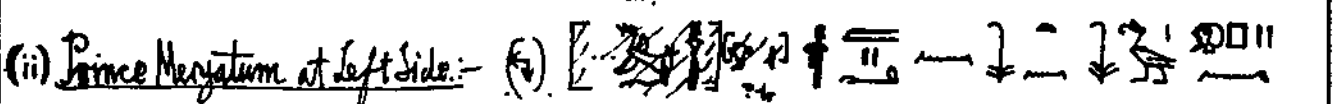
(iv) Nut (wearing) :- (r) ①  sic

306. Statue, Brussels E.2459.

Speleers, Recueil des Inscriptions Égyptiennes ... Bruxelles, 1923, p. 66 : 272, E. 2459; Capart, CdÉ 17 (1942), pp. 72-76, figs. 1-3.

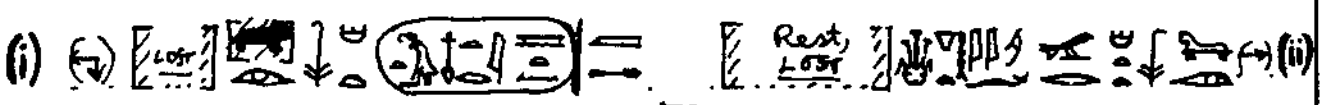
 ① (r) :- (i) Dorsal Pillar.

 ②

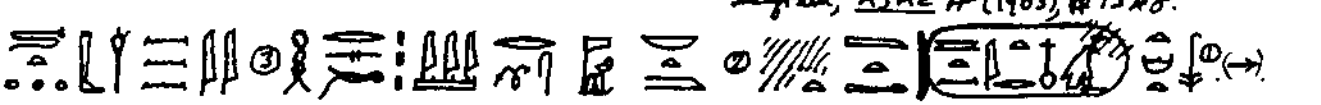
(ii) Prince Meryatum at Left Side :- (r) 

307. Minor Objects.

A. Jewellery, Boston Museum of Fine Arts. W.S. Smith, Ancient Egypt as represented in the Museum of Fine Arts, Boston, 4th 1961, p. 146, fig. 96.

(i) (r)  (ii)

B. Shafti of Black Steatite, CGC 48486. Newberry, Funerary Statuettes - (GC), p. 374; Legrain, ASAE 4 (1903), pp. 134 f.

 ①(←)

C. Shafti, Wood, bitumen-coated, CGC 48546. Ibid., p. 396.[2]

 ①(←)

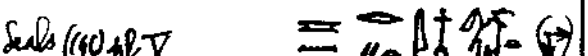
1[2] : ḫ for ḥ! 16[2] : Similar in CGC 48547 (Raw. coll.).

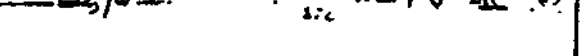
308. Scarabs and Plaques.

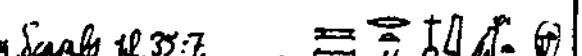
1. Lapis-lazuli Plaque, BM. 35710, of Lady Inuhai. Hall, Catalogue, Scarabs-BM, I, p. 296, N° 2256.

(i) Recto, Cartouches:-  (ii) Verso 

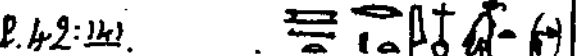
2. Scarab, Cairo CGC. 36290. Newberry, Scarab Shaped Seals (1907), pl. V. 

3. Scarab, Louvre. Petrie, Historical Scarabs, N° 1604; Newberry, Scarabs (1908), pl. 35:7. 

4. Scarab, UCL. Petrie, Scarabs-Cylinders w. Names, pl. 42:141. 

5. Cowrie, BM. 41926. Hall, Cat. Scarabs BM, I, p. 296: 2257. 

6. Scarab, Louvre. Petrie, Historical Scarabs, N° 1605. 

7-9. Scarabs, UCL. Petrie, Scarabs-Cyl. w. Names, pl. 42:143-145[2]. 

10-11. Scarabs, UCL. Petrie, op. cit., pl. 42: 146, 147[2]. 

12. Scarab, BM. 40867. Hall, op. cit., p. 296: N° 2258. 

309. Cross-References.

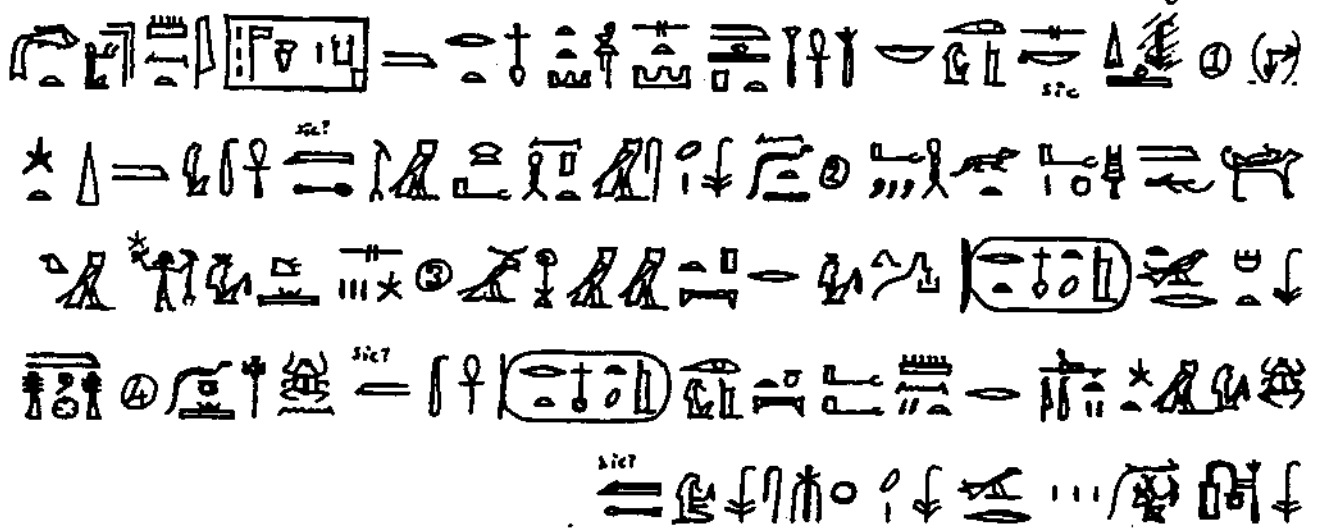
See above:- 209: 11, 16; 349: 11; 350: 9; 586: 13; 589: 13; 590: 2; 591: 1; 597: 9; 629: 8; 630: 4, 9; 631: 15; 632: 10, 14; 633: 4, 16; 753: 7; 756: 4, 7, 8, 10; 759: 2; 765: 11, 15; 767: 15/16; 768: 4, 12, 15; 769: 3, 7, 12; 770: 5, 8, 9, 12, 16. Vol. III, 71: 9, → Category VIII: 5, → XV: 1.

3[a]: Sekhmet (Hall). 9[a]: So also: BM. 38989 (Hall: 2259), BM. 32463 (Hall: 2260); → without —, also Petrie, Historical Scarabs, N°s 1606, 1607, 1608. 10[a]: As 147, is BM. 48673 (Hall: 2261).

B. Queen Istnofret.

310. Statue-Group with Sons, Louvre 2279.

Pierret, Recueil d'Inscriptions inédites du Louvre, II, 84 (Salle hist, 633); back only.
(cf. ASAE 41 (1942), 29).



311. Aswan, Rock-Stela with Three Sons.

P.M., V, 249; LD III, 175 h, with LDT, IV, 116-117 (esp. 117, n. 1); F. Gomaà, Chaemwese, p. 90, N°79, ~ Abb. 31a. Cf. also Ch, NB I, 230 2-4, A; de Morgan, Cat. des Mons, I, 141, N°182; ~ Brugsch, Thesaurus, p. 1221.

A. Upper Register: R. II, Istnofret-Khaemwaset (←) before Khnūm (←).
B. Lower Register: Prince Ramesses, [illegible] sp. Bint-'Anat, ~ Prince Merenptah (all →).

A. Upper Register. (i) Khnūm :- (←) [illegible] (ii) King [illegible]

[illegible] (iii) Queen Istnofret [illegible]

B. Lower Register

[illegible] (v) Prince Ramesses [illegible]

[illegible] (vi) Princess-Queen Bint-'Anat [illegible]

[illegible] (vii) Prince Merenptah

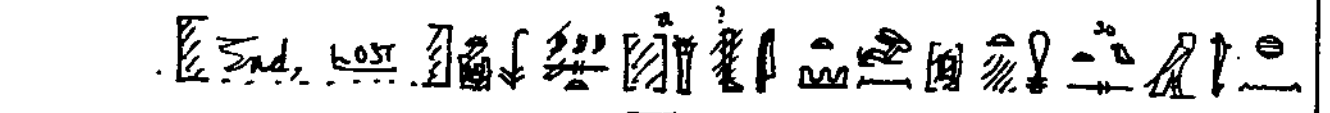
14a: So, with Gomaà, cf. LDT, IV, 117, n. 1, ~ cf. above, p. 385:10. 14b-b: To be read after sn·f mrr, ~ before mrr mỉ mrr ỉỉ-nswt. 16a: Prob. [ỉỉ], cf. 385:11 above.

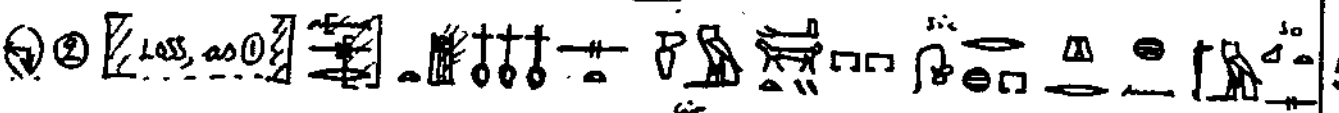
312. Statue with Prince's Figure, Brussels E.7500.

Capart, CdE 17 (1942), pp. 75-77, figs. 4-6; side, Somaà, Khaemwese, Abb. 33c, p. 193, No. 96; rear pillar, also copy, courtesy of Dr. M.L. Bierbrier.

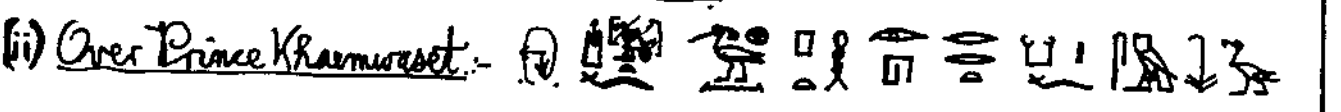


(i) Dorsal Pillar





(ii) Over Prince Khaemwaset:-



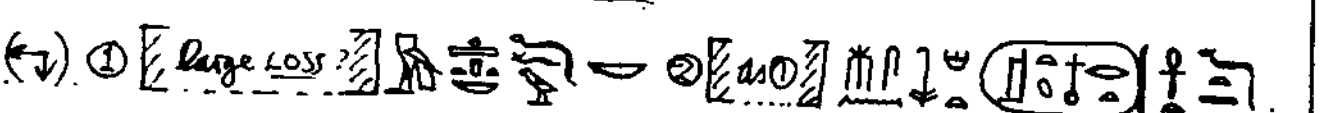
313. Head of Statue, Brussels E.5924.

Capart, CdE 17 (1942) pp. 74/79 fig. 7. On Right Shoulder:-



314. Stone Fragment by a Son, Cairo J. 25772.

Copy, by KAK; unpublished.



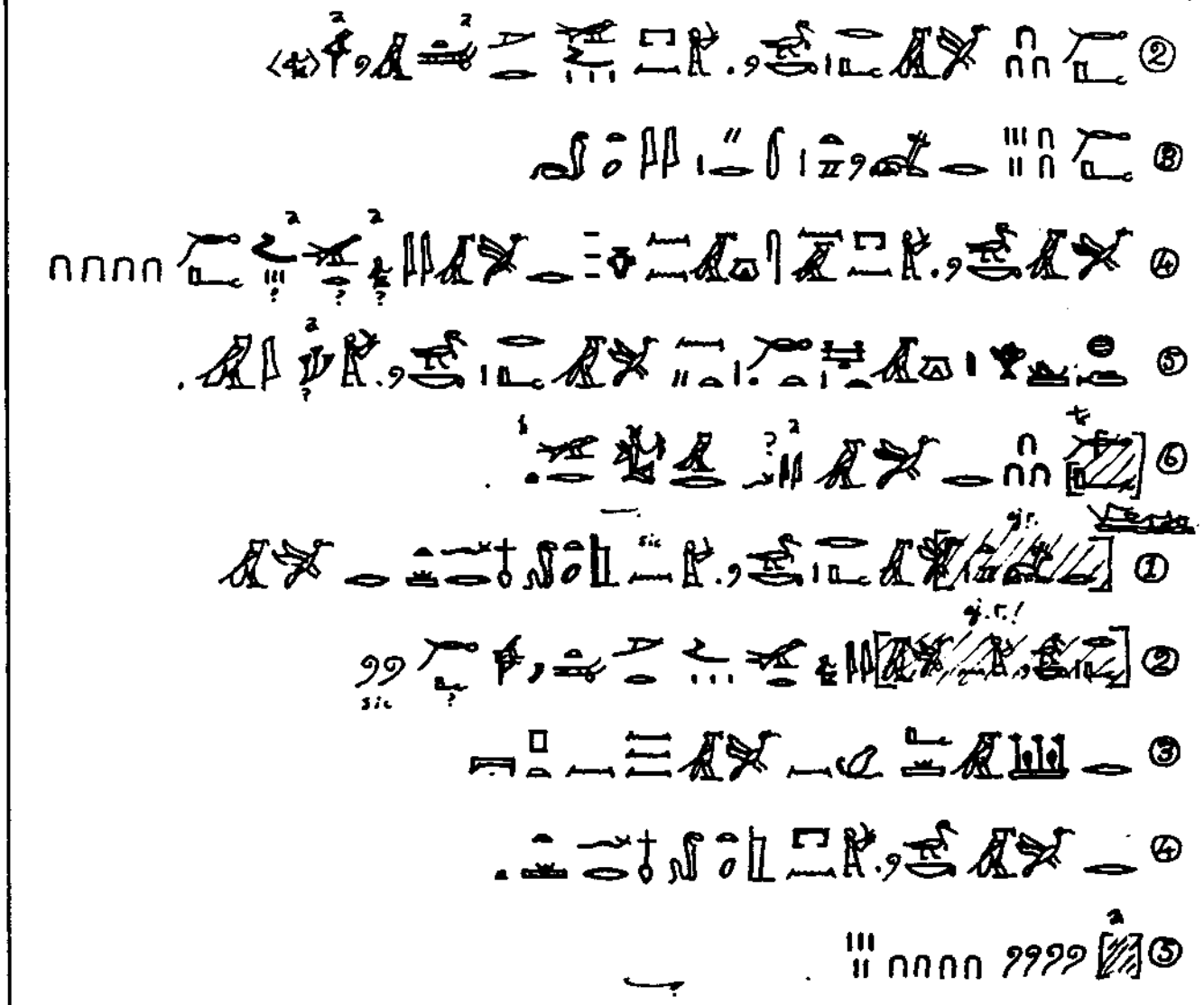
315. Ostracon Cairo J.72460: Tombs of Istnofret + Others.

E. Thomas, in Johnson + Wente (eds.), Studies... T.R. Hughes, 1976, pp. 209–216.

Recto.



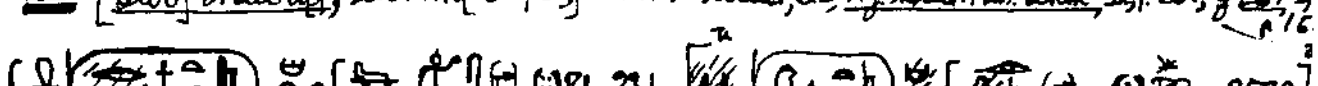
1a: Best? (M-L-B). 16a: Erased by scribe (Černý). 16b: Or shortness (K).



316. Minor Objects.

A. Scarab. Petrie, Historical Scarabs, No. 1610. =

B. [Two] Shabtis, Berlin [8590,] 334. Roeder, etc., Äg. Inschr. Mus. Berlin, II, p. 281; [LD I, 1/c]



C. Cross-References. = See above, p. 385:1; also below, Prince Khaemwaset (shabtis, Tomas, 10

1[a–a]: so, K. 3[a–a], 5[a]: so Thomas, after Jansson. 4[a]: Possibly = Istnfrt, with J. J. Jansson
5[a]: ◻ for ⊏ (Jansson). 10[a]: Poss. [𓊪]. 13[a], 14[a–a]: Prob. not Istnofret; (others, PM V, 74, GLR III, 78:9

C. Queen Henutmirē

317. Outer Sarcophagus, Etc.

A. Outer Sarcophagus, Cairo Museum (No:?), from Medinet Habu. Copy, KRIK.

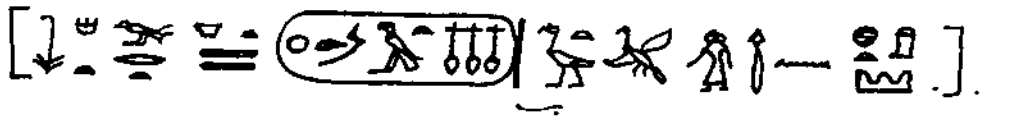
Cross Foot:- 

B. Cross-References. See above, pp. 485:12; 504:2 (+n.2); 844:12.

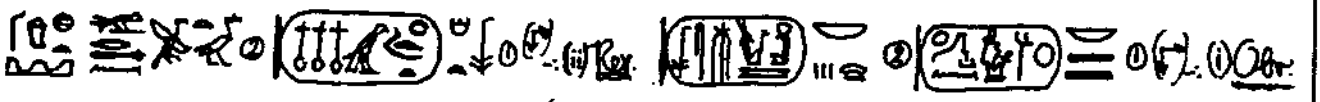
D/E. Queen Maathorneferure and Her Sister

318. Maathorneferure: Minor Remains; Her Sister: Cross-Reference.

A. Third Figure from Tanis Colossus, (now lost?)[2]. Mariette, RT 9 (1887), p. 10:2.



B/C. Twin Steatite Plaques, Tell el-Yehudieh. Hall, Catalogue, Scarabs - BM, I, p. 227, No 2265 [BM. 20821] = Petrie, Historical Scarabs, No 1603, Newberry, Scarabs, pl. 35:15; Hall, op. cit., p. 227, No 2266 [BM. 88-2-8, 173]. Same text on both.



D. Cross-References. See above, pp. 234:11½ (& 246:13/15; 247:½, 4/6, 11/12; 250:7/9; 253:7/11; 254:4/5; 254:13/15; 255:2; 257:11-13; 274:11/14; [285:4]; 440:9. Also, Gardiner, RAD, p. 23:2-3.

E. Second Hittite Queen (no name). Cross-Reference:- See above, p. 283:5.

(F/G/H/I. Princess-Queens Bint-Anath, Meryetamun, Nebttawy, see below, Princesses. King's Sister Tia, see Vol. III, Category VIII with Husband Tjia.)

8[2]: Rest of this statue, see above, p. 440:4-7; is M's copy Pave (p.10) a dittograph of 440:9 (Pis p. 13)?

III. The Lists of Princes.

319 Synopsis of Lists, I: The Sources.

R_1 = Ramesseum, Hypostyle Hall W. Wall (S. ½). LD III, 168a; Helck, Ramesseum, p. 143; KAK copy + collation. P.-M.² II, 438 (19) II.

R_2 = Ramesseum, Hypostyle Hall, W. Wall (N. ½). LD III, 168b; Helck, Ram., p. 139; KAK copy + coll. P.-M.² II, 438/9 (20) II.

R_3 = Ramesseum, 2nd Court, W. Wall (S. ½). LD III, 131; Helck, Ram., pp. 98-99; KAK copy + coll. P.-M.² II, 437 (13), II.

R_4^{MH} = [Ramesseum] blocks reused in Med. Habu, Small Temple. Daressy in Gauthier, Livre des Rois, (PM² II, 472/3 (V) + (2)). III, 101: 44-49; KAK photos M. 11, E. 2382, 2379+2688 + KAK copies.

L_1 = Luxor, Forecourt (Interior) W. Wall (N. ½). Daressy, RT 14 (1893) 32 (incomplete!); P.-M.² II, 308 (28); KAK copy + collation; KAK photos, E. 243 ff., etc.

L_2 = Luxor, Forecourt (Interior), S. Wall (W. ½). See above, p. 609.

L_3 = Luxor, Forecourt (Interior), N. Wall (E. ½). See above, p. 348.

K = Karnak, Gt. Hall (Exterior) S.E. Angle (Battle of Qadesh). See above, pp. 144-145.

T_1 = Tanis from Pi-Ramesse, base of colossus. Mariette, RT 9 (1887), p. 13.

T_2 = Tanis from Pi-Ramesse, wall-fragment(?). (Photo, by kind Courtesy of J. Joyotte); J. J. Iclant, Orientalia NS 47 (1978), 270, pl. 15: 4.

ASb = Abu Simbel, Great Temple, Great Hall (Interior) E. Wall, S. ½. P.-M. VII, 102 (38); Wreszinski, Atlas, II, 184/184a + sundry photos.

D = Deir, 1st Hall, Rear Wall (Left ½) P.-M. VII, 85 (6-7); Blackman, Deir, 14-16, pl. 11, etc.

WS_1 = Wadi es-Sebua, Inner Court (S. Side). P.-M. VII, 58/59 (49-50); Gauthier, Temples de Ouadi es-Sebua, pp. 89-91, pls. 310, ff.; also KAK copy, photos, courtesy Cdl.

WS_2 = Wadi es-Sebua, Inner Court (N. Side). P.-M. VII, 59 (53-54); Gauthier, pp. 97-98, pls. 358, ff.; also KAK copy, photos, courtesy of Cdl.

[GH = Gebel Hudein, 1st court: all texts lost.]

$A_{1,1-2}$ = Sethos-Temple, Abydos, 1st Court, W. Wall (St) + S. Wall (W. End). Mariette, Abydos I, pl. 4 b; PM, VI, 1/3 (7-9); KAK copy.

A_2 = Sethos-Temple, Abydos, 2nd Court, E. Wall (St). Mariette, Abydos I, pl. 4 c; PM, VI, 3 (24-30); KAK copy; KAK photos, E. 1978-79.

OC = Ostracon Cairo, JdE. 72503 [O. Gard. "301"]; transcription, Černý, kind courtesy of the Griffith Institute. (Cf. JNES, 14, 65).

320. Synopsis of Lists, II: Formal Numbering of Princes.

Formal numbers are here assigned, for ease of reference & identification.
SL = the 'Standard Lists' (§321). Mon. = on monuments only, not in the lists.

1. ʾImn-ḥr-ḫpš·f [a] SL
2. Rʿ-ms-sw SL
3. Sꜣ-Rʿ-wnm·f SL
4. Ḥr-m-wꜣst SL
5. Mntw-Rʿ-ḫpš·f/wnm·f SL
6. Nb-n-ḫꜣtw SL, T1
7. Mry-ʾImn SL, T1
8. ʾImn-(Stḫ)m-wiꜣ SL, T1
9. Sthy SL
10. Stḫ-n-ỉrr SL
11. Mry-Rʿ (I) SL
12. Ḥr-ḫr-wnm·f SL, A1
13. Mr-n-Ptḥ SL
14. ʾImn-ḥtp SL
15. ʾIt-ʾImn SL
16. Mry-ʾItm SL
17. Nb-m-tꜣ-nb SL
18. Mry-Rʿ (II) SL, OC
19. ʾImn-m-ỉpt SL, A1
20. Snḫt-n-ʾImn SL, A1, OC
21. Rʿ-ms-sw-Mr-n-Rʿ SL
22. Dḥwty-ms SL
23. Sꜣ-Mntw SL
24. Mntw-m-Wꜣst SL, A1
25. Sꜣ-ʾImn SL, A1, OC(?)
26. (R.) Sꜣ-Ptḥ A1, OC
27. R. Sꜣ-ʾItm A1, A2
28. Mntw-n-ḫḫꜣw A1
29. [Mry]-Mntw A1, OC
30. [...]-Mntw A1
31. [ʾ]Mr-Pꜣrʿ A2
32. Mrỉtỉ-mỉ-Rʿ A2
33. (R.) Wsr-ḫpš A2

[a] = ʾImn-ḥr-wnm·f (Bait el-wali), - perhaps Sꜣ-Rʿ-ḫpš·f (#29, below).

34. R. Mry-Sth. A_2, R_4	39. [Sth]-m-nfst. R_4	44. R. ḥ3-it-ntr. oc
35. R. S3-Ḥpr?. A_2, T_2	40. Grg-tsny. R_4	45. R. M3't-Ptḥ. mon.
36. R. Mry-M3't. A_2, T_2	41. Šps-m-'Imnw. R_4	46. R. Nb-wbn. mon.
37. [..] Mry-'Ssttt. A_2	42. Sttt-ḥr-wnn.f. R_4	47. R. Wsr-ḥ3ty. mon.
38. Mḥr-'nt. R_4	43. Swty. oc	48. R. Sth-ḥr-wnn.f. mon.

*49. Sth-ḥr-ḥpš.f[a]. mon. **50. Wsr-m3't-r'. mon.

321. Synopsis of Lists, III: The 'Standard Lists'

R_1 [a] 1st Prince: ① … ② …

R_2 1st Prince: ① … ② …

R_3 [a] 1st Prince: ① … ② … ③ …

L_1 1st Prince: …

ASb 1st Prince: …

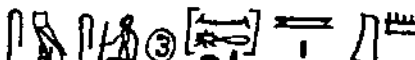
D [a] 1st Prince: ① …

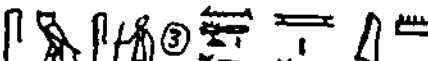
WS_1 [a] 1st Prince: …

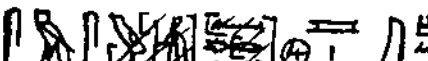
WS_2 1st Prince: …

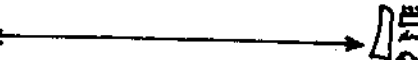
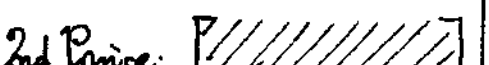
$L_2/L_3/K$ –. (1st Prince: L_2: p. 609: 3. L_3: p. 348: '8'. K: p. 144: 6.)

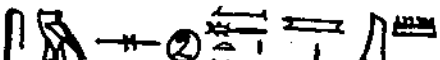
6[a]: Poss. = 'Imn-ḥr-Bḥs.f (No. 1, above). 8[a], 10[a], 13[a], 14[a]: Orientation here reversed!

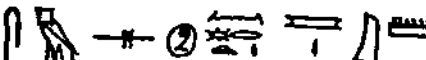
R1 
2nd Prince: 

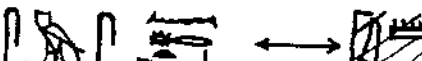
R2 
2nd Prince: 

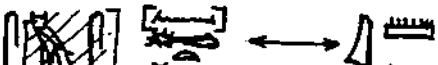
R3 
2nd Prince: 

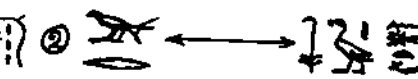
-1 
2nd Prince: 

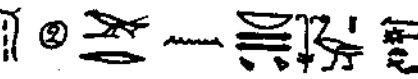
S8 
2nd Prince: 

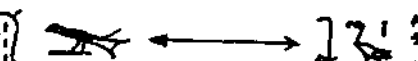
D 
2nd Prince: 

WS1 
2nd Prince: 

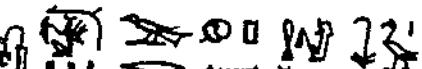
WS2 
2nd Prince: 

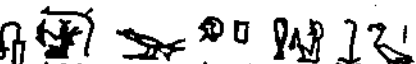
Z1 

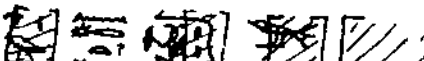
Z2 

Z3 

L1 

S8 

D 

WS2 

K/K (✓)

(2nd Prince: L2: 609:4 L3: 348:8 K: 144:8)

a: Rest, LOST, + ○○ for 3rd - 4th princes in WS1

R_2^a 3rd Prince: ① … ②

R_3 3rd Prince: ① …

L_1 3rd Prince: ① L O S T …

Asc 3rd Prince: ① … ②

D 3rd Prince: ① … ②

WS_2^2 3rd Prince: …

$L_2/L_3/K$ 3rd Prince: (L_2: 609:4-5. L_3: 348:9. K: 144:10 –.2.)

R_2 ③ … 4th. Prince: …

R_3 … 4th. Prince: …

L_1 … LOST 4th. Prince: L O S T

Asc … 4th. Prince: …

D … 4th. Prince: …

WS_2 … 4th. Prince: …

$L_2/L_3/K$ (–) (L_2: 609:5. L_3: 348:9. K: 144:13)

1^b, 6^a: R_1, WS_1, are LOST. 4^a: Or 𓂋. 5^a: 𓈖 or 𓊃; form ambiguous, both here (Dett) & at Abu Simbel. 4^b, 5^b: <—> omitted in both texts.

R1 5th. Prince: LOST. 6th. Prince: [illegible]. 1

R2 5th. Prince: [illegible]. 6th. Prince: [illegible].

R3 5th. Prince: [illegible]. 6th. Prince: [illegible].

L1 5th. Prince: LOST. 6th. Prince: [illegible].

ASt 5th. Prince: [illegible]. 6th. Prince: [illegible]. 5

D 5th. Prince: [illegible]. 6th. Prince: [illegible].

WS1 5th. Prince: [illegible] 4 rows LOST [illegible]. 6th. Prince: [illegible] Rest, LOST. a

WS2 5th. Prince: [illegible]. 6th. Prince: LOST. a

L2/L3/K (L2: 609: 6. L3: 348: 10. K: [144: 15]; [145: 1].)

R1 7th. Prince: [illegible]. 8th. Prince: [illegible]. 10

R2 7th. Prince: [illegible]. 8th. Prince: [illegible].

R3 7th. Prince: [illegible]. 8th. Prince: [illegible].

L1 7th. Prince: [illegible]. 8th. Prince: LOST.

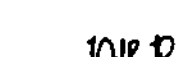
ASt 7th. Prince: [illegible]. 8th. Prince: [illegible] End.

D 7th. Prince: LOST. 8th. Prince: [illegible] End. 15

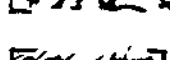
L2/L3/K (L2: 609: 7. L3: 348: 11. K: 145: 3, 5.)

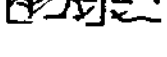
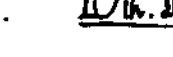
3a: OK: [illegible]; Lpz [illegible]. | 7a, 8a: WS1, 7th Prince [LOST], 8th: [illegible] [LOST]. WS2, 7th + 8th, both [LOST].

R1 9th. Prince:  10th. Prince: 

R2 9th. Prince:  10th. Prince: 

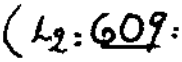
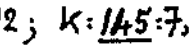
R3 9th. Princes:  10th. Prince:

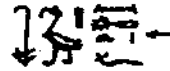
L1 9th. Prince:  10th. Prince:

WS1 9th. Prince:  10th. Prince: 

WS2 9th. Prince:  10th. Prince: 

L2/L3/K (L2: 609:8; L3: 348:12; K: 145:7,10. All 3 place Signs before Bitby!)

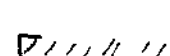
R1 11th. Prince:  12th. Prince: 

R2 11th. Prince:  12th. Prince: 

R3 11th. Prince:  Ends.

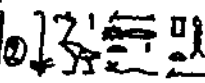
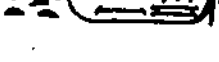
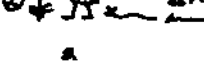
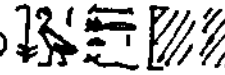
L1 11th. Prince:  12th. Prince: 

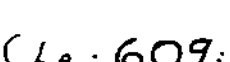
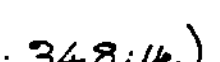
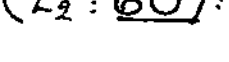
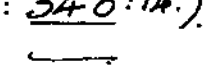
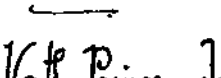
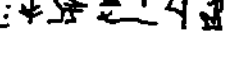
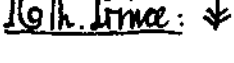
WS1 11th. Prince:  12th. Prince: 

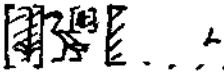
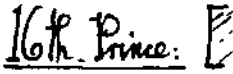
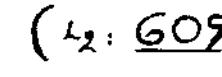
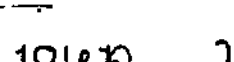
WS2 11th. Prince:  12th. Prince: 

L2/L3/K (L2: 609:8-9; L3: 348:13; K: 145:12,14. Ends.)

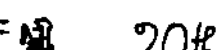
13th: WS2 is [LOST] up to 23rd Prince inclusive.

R_1	13th. Prince, ①  ② 	14th. Prince: 
R_2	13th. Prince, ①  ② 	14th. Prince: 
L_1	13th. Prince: 	14th. Prince: 
WS_1	13th. Prince:  ??	14th. Prince: LOST
L_2/L_3	(L_2: 609: 9, 10; L_3: 348: 14.)	

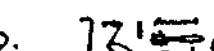
R_1	15th. Prince: 	16th. Prince: 
R_2	15th. Prince: 	16th. Prince: 
L_1	15th. Prince:  LOST	16th. Prince:  LOST
WS_1	15th. Prince:  LOST	16th. Prince: 
L_2/L_3	(L_2: 609: 10, 11; L_3: 348: 15.)	

R_1	17th. Prince: 	18th. Prince: 
R_2	17th. Prince: 	18th. Prince:
L_1	17th. Prince:  LOST	18th. Prince: LOST [2]
WS_1	17th. Prince: LOST	18th. Prince:  LOST [2]
L_2/L_3	(L_2: 609: 11; ends). (L_3: 348: 16)	(L_3: 348: [16]; ends)

[1 2-3, 2 2-3]: Added later. | [14²]: Princes 19-20, LOST. | [13²]: Princes 19-23 also LOST.

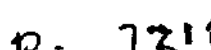
R1 | 19th. Prince:  20th. Prince: 

R2 | 19th. Prince:  20th. Prince: 

R1 | 21st. Prince:  22nd Prince: 

R2 | 21st Prince:  22nd. Prince: 

WS1 | 21st. Prince:  22nd. Prince: [...LOST...]

R1 | 23rd. Prince:  (Ends)[a]

R2 | 23rd. Prince:  Ends.

L1 | 23rd. Prince: [...LOST...] 24th. Prince: 

WS1 | 23rd. Prince:  24th. Prince: 

WS2 | 23rd. Prince: [...LOST...] 24th. Prince: [...LOST.] 

L1 | 25th. Prince:  Ends.[a]

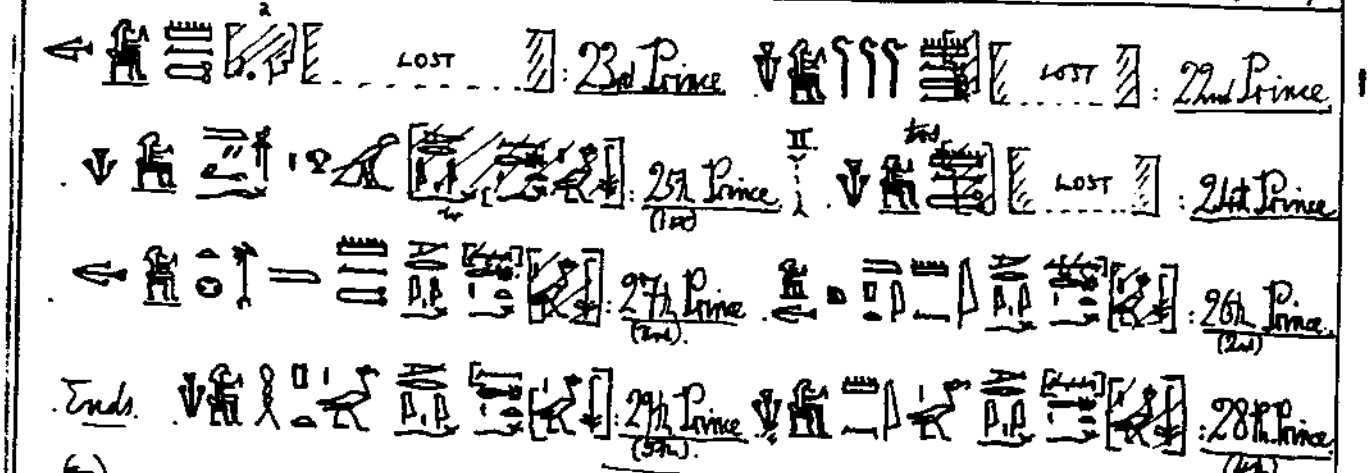
WS1 | 25th. Prince:  Ends.[a]

WS2 | 25th. Prince: [...LOST...] 26th to 30th. Princes: Tests all [LOST].

322. Synopsis of Lists, IV: The Abydos Lists



6[a]: Followed by 2 princesses, rest LOST. 11[a]–12[a]: Followed by princesses, see Below.



A_2:– Large LOSS: ? Princes 1 to 18? "19th Prince: [illegible]

"20th Prince: [illegible] "21st Prince: [illegible]

"22nd Prince: [illegible] "23rd Prince: [illegible]

"24th Prince: [illegible] "25th Prince: [illegible]

"26th Prince: [illegible] "27th Prince: Entirely LOST, or not engraved. Ends.

323. Synopsis of Lists, V: Tanis from Pi-Ramesse.

T_1:– (6th) Prince:– [illegible] (7th) Prince:– [illegible] (8th) Prince [illegible]

T_2:– 1st Prince:– LOST. 2nd Prince:– [illegible] 3rd Prince:– [illegible]

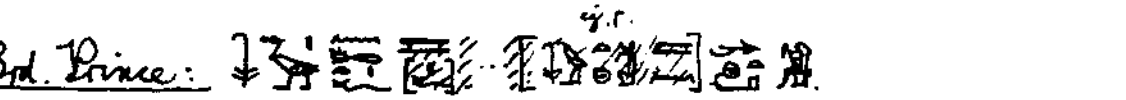
324. Synopsis of Lists, VI: Medinet Habu from Ramesseum.

Blocks I+II:–

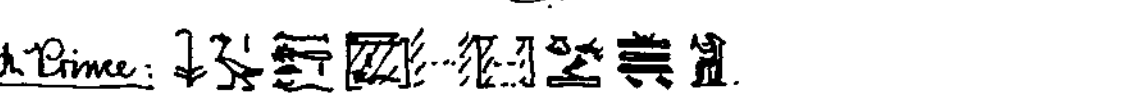
R_4^{MH}:– 1st Prince: [illegible]

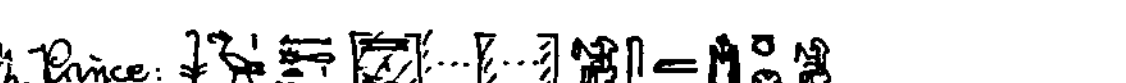
2nd Prince: [illegible]

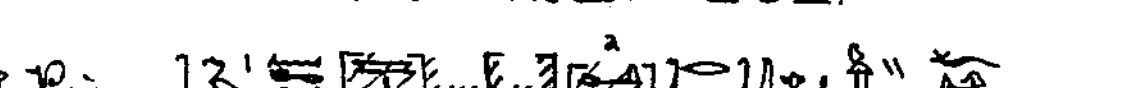
1[a]: ? [illegible], Mry-Mntw ? 5[a]: Mariette's estimate; really 15? 9[a]: <—> for [illegible]. 11[b]: Mgive's transliteration only. 11[b]: ['Imn-m-w3[s]:] 14[a-a]: 7x ss-nswt ḥtp-f mi-f on separate block from Pthw

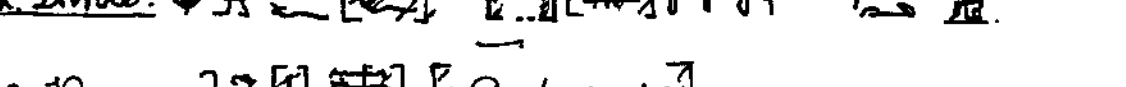
3rd. Prince: 

Blocks I+III.

4th. Prince: 

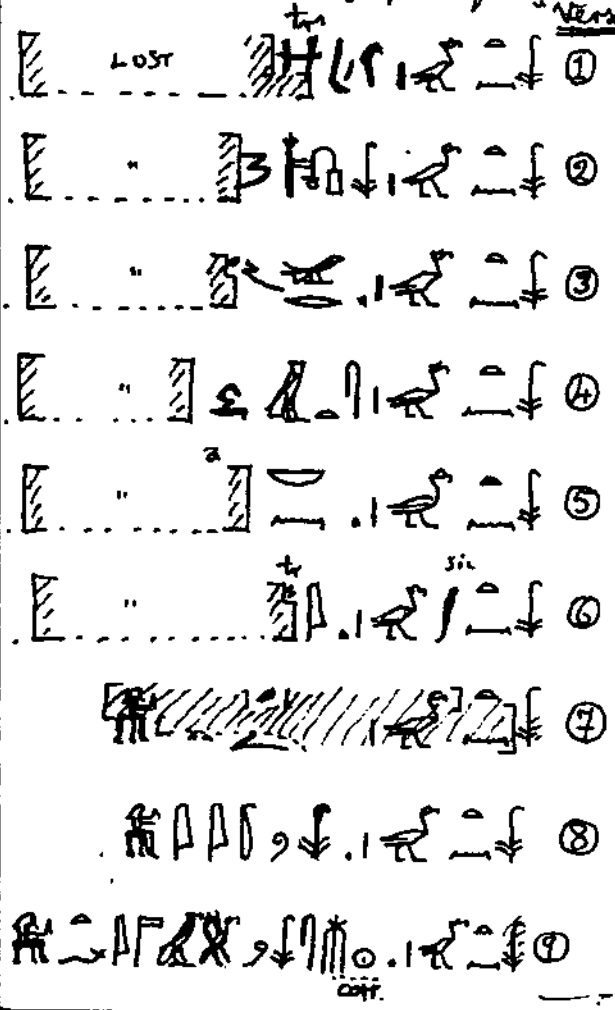
5th. Prince: 

6th. Prince: 

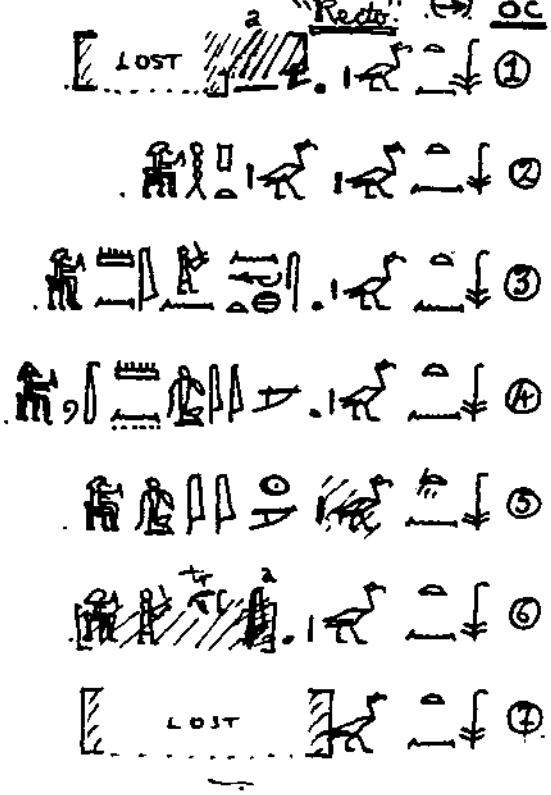
7th. Prince: 

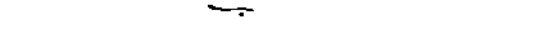
325. Synopsis of Lists, VII: O. Cairo J. 72503.

"Verso"



"Recto": (↔) OC

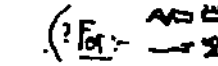


4a: Daressy (in G, LR III) reads also . 7a:  ?? 12a: (cj.)
11a: Nb-x-[ḫ3sw or t3-nb ?]

IV. Monuments of Individual Princes.

326. № 1: Amen-Hir-Khopshef.

A. Scarab, Ain Shems/Rumeila (Palestine). P.M. VII, 372/3; Rowe, Catalogue, Eg. Scarabs, Palestine Archaeol. Mus., 1936, p. 164, № 689, pl. 18.

(? For:- )



B. Cross-References:- See above, pp. 171:8; 180:7; *197:1, 14-15; *198:11; *199:3; 206:10; 509:86; 510:9-10; 591:2; 752:13; 766:4, 11.

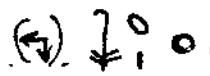
№ 2: Ramesses.

327. Memphite Fragments.

A. Stone Fragment, Mitrahina. LDI I. 204 end.

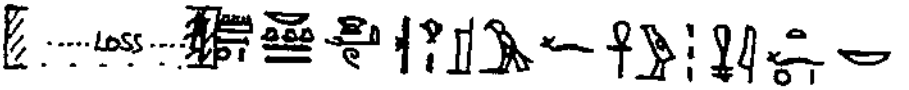


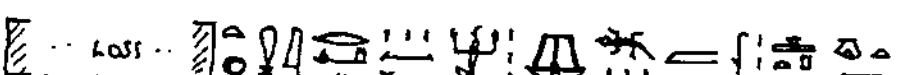
B. Mould fs Plaques, Mitrahina. Anthes, ed., Mit Rahineh 1955, 1959, p. 49, № 236-fig.; pl. 39 c.

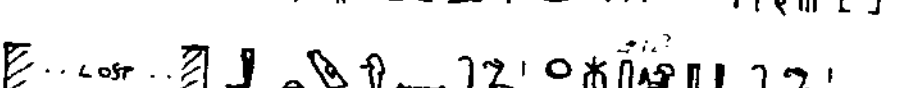


328. W. Thebes, Stela, Etc.; Sehel Graffito; Minor Remains.

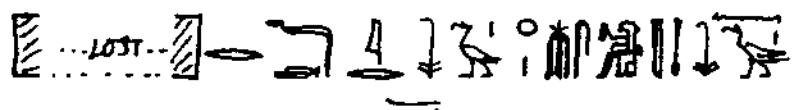
A. Stela from Chapel of Wadjmose, Cairo TN. 10/3 25/2; P.M.² II, 445; Daressy, ASAE 1 (1900), p. 105:17.

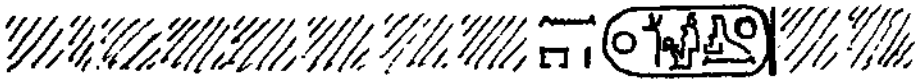
Fragment I. ① 

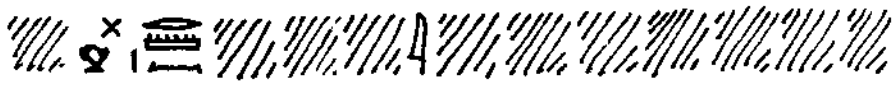
② 

③ 

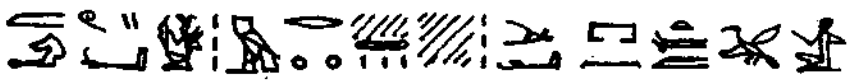
5²-6²: * = as 'Imn-Rᶜ-wnm-f.

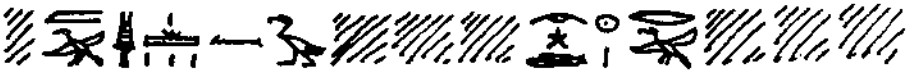
Ⓗ 

Fragment II ① 

② 

③ 

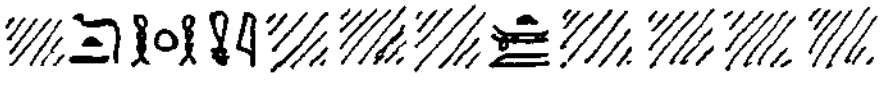
④ 

⑤ 

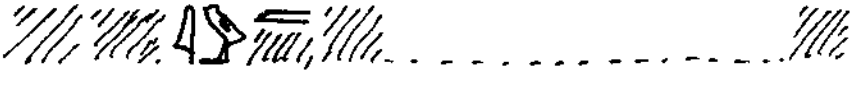
⑥ 

⑦ 

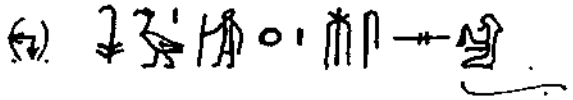
⑧: [LOST].

Fragment III. ① 

② 

③ 

B. Graffito, Sehel. Mariette, Monuments Divers pl. 72:51 = de Morgan, Cat Mon, I, 103 152.

(+) 

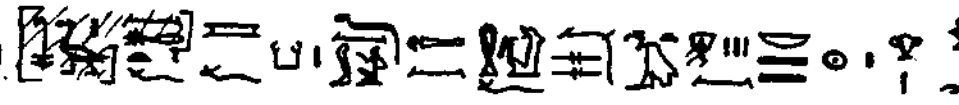
C. Shabti, formerly Berlin. LD T, 16; GIK III, 83M. 

D. Cross-References. See above, pp. 171:9; 206:10; 369:2; 385:10; 753:9; 807:8; 811:10; 812:6; 857:8, 14.

N°3: Pre-hir-wenmef

329. Theban and Minor Remains.

A. Ramesseum, 1st Court, Palace-façade. PM² II, 442 (29); Med. Habu II, pl. 127 A.

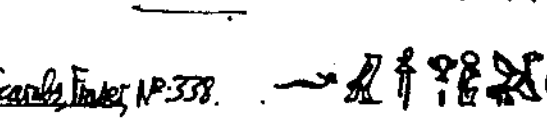
(1) 

B. Karnak, Statue-Base. PM² II, 204; Sadlant, Orientalia 20 (1951), p. 464.

(Prince as) ; mention of woman

C. Scarab-topped Plaque. Newberry, Scarabs, 1908, pl. 35:20; (MacGregor collection).



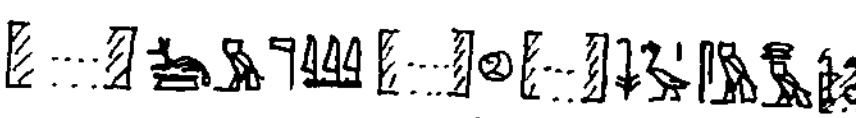
D. Scarab. Fraser, Catalogue, Scarabs, Finder, N°338. 

E. Cross-References:- See above, pp. 130:15; 171:9; 183:1; 206:11; 766:4, 11

N°4: Khaem-waset

330. Bubastis, on Fragment of Red Granite Statue of R. II.

PM IV, 31; Omar, Khaemwese, 76, N°1; Naville, Bubastis, p. 43, pl. 36: M.

(1) 

331. Giza (Kafr el-Batran). Jamb - Shabti

A. Jamb. PM² III(1), 310; Omar, Khaemwese, 76, N°2; LD II, p. 126 end.

Rest, lost

B. Shaftì (UCL. 2311) Tomaà, Khaemwese, p. 76, N° 3; Petrie, Shaftis, pls. 10-30: 99.

(i) Down Front

(ii) Round Body

332. Old-Kingdom Statue of Prince Kawáb, restored by Khaʿemwaset.

Cairo, J.d'E. 40431; Tomaà, Khaemwese, p. 84, N° 51; = AOC. 19, pl. IV, g. R 67-69.

(i) Front, Dynastic Texts:- Rt. Left

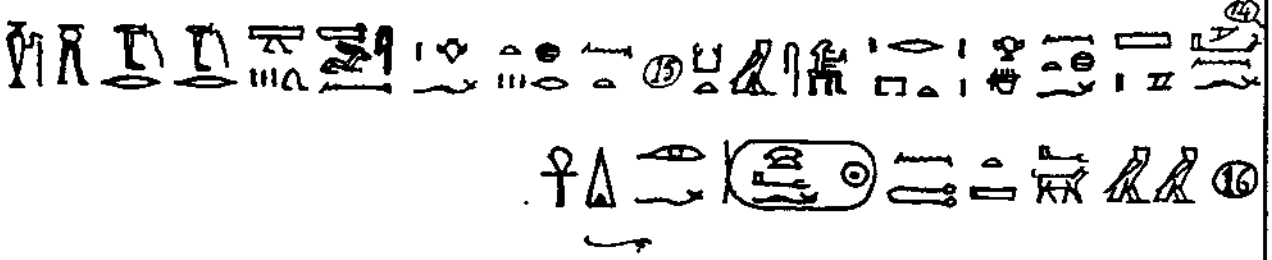
(ii) Round Throne

I: Right

II: Rear

III: Left

6a: [illegible] 11a: g. sugg. 13a: adm. 26 14a: [illegible] 16a: g. r., g. after von Beckerath.



333. Restoration-Inscriptions on Old-Kingdom Pyramids etc.

See now Somaia, Rhaemuresse, Giza, 76-77: 4, 5, 7, 8, 9, 12; Abb. 1-6.

A. Pyramid of Unis, S. Side: 9, Abb. 2; Drioton, Lauer, ASAE 37 (1937), 201-211, pls. I-II; Lauer, ASAE 54 (1956), 114-116, fig. 3.

B. Tomb of Khaʿsekhaf, N. Face: 9, Abb. 4; Jéquier, Le Mastabat Faraoun, 1928, pp. 12-13 fig. 7.

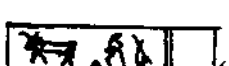
C. Sun-temple of Neuserrē, on Obelisk (-Base): 9, Abb. 1a; von Bissing/Bonhardt, Re-Heiligtum, Neuser-re I, 1905, p. 72, fig. 61, a-l.

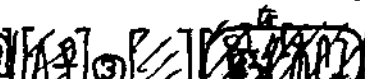
D. Pyramid of Sahurē, fragments: 9, Abb. 1b; Bonhardt, Grabdenkmal Sahurē I, 1910, p. 104, figs. 128, 129, 169.

E. Pyramid of Djoser, S. Side: 9, Abb. 3a; Lauer, Pyramide à Degrés, III, 1939, p. 52; ASAE 39 (1939), p. 459.

F. Pyramid of Userkaf, E. Side: 9, Abb. 3b; Lauer, ASAE 53 (1956), 121.

(i) Titularies above Text.

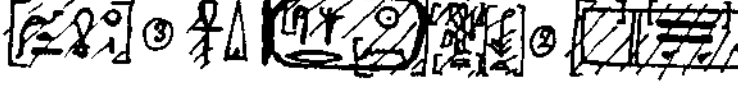
A. (a) Right Half. ①  ②  ③  A.

C. (a) Right Half. ① LOST ②  ③  C.

D. (a) Right Half. ①  LOST ② LOST ③  D.

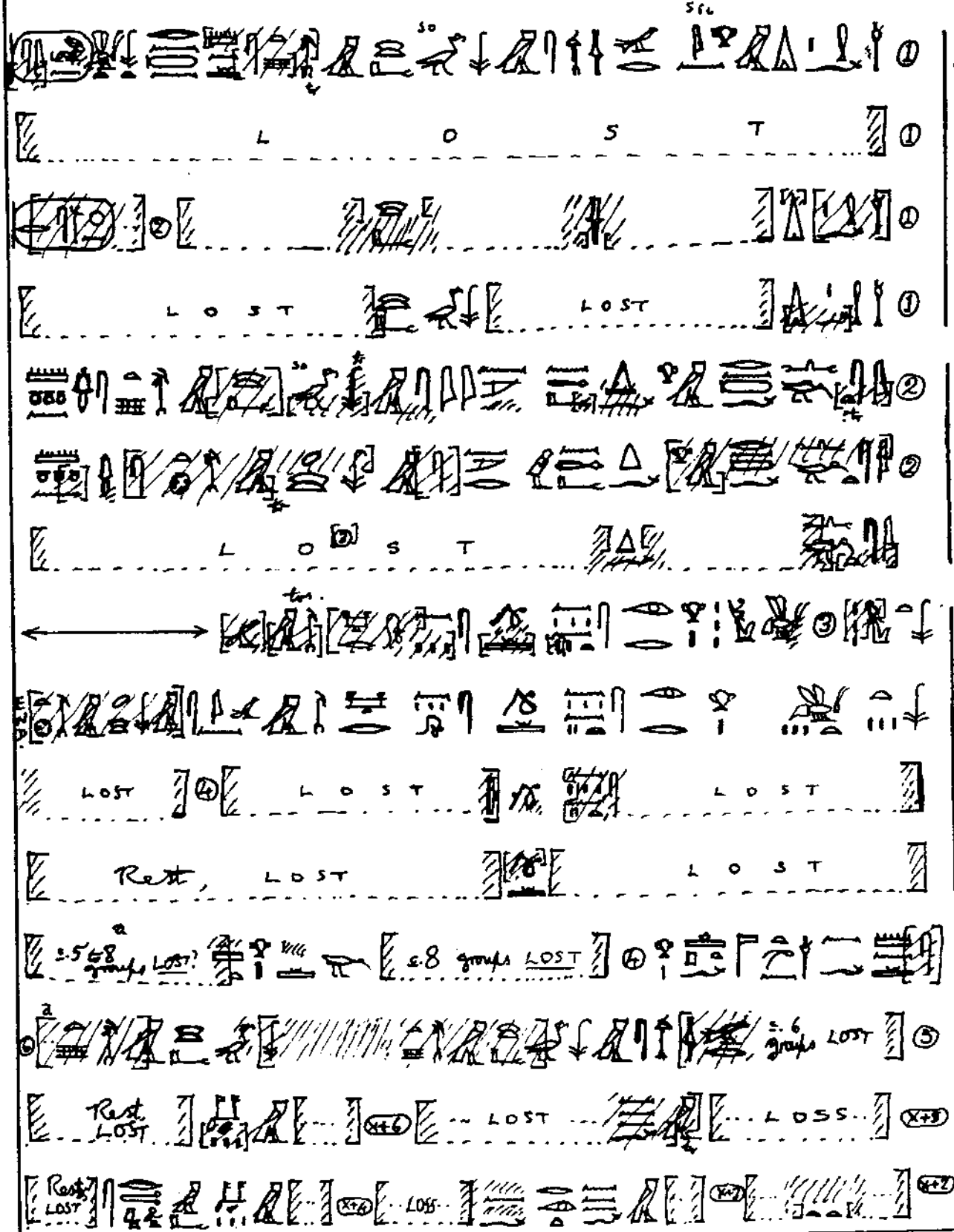
F. (a) Right Half. ① LOST ②  ③ LOST F.

A.  ① (b) Left Half. A.

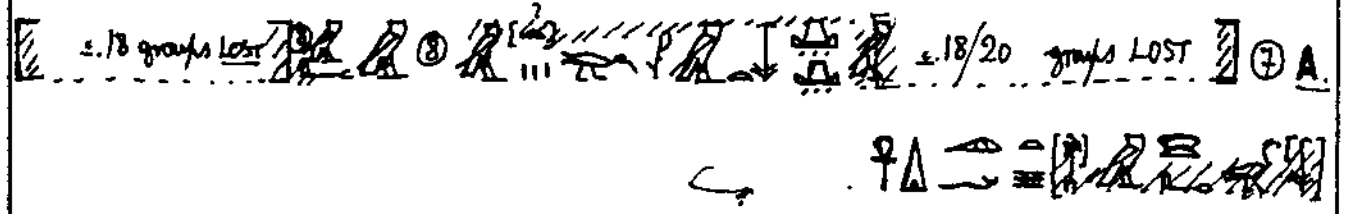
C.  ① (b) Left Half. C.

(All the others, LOST).

(ii) Main Text.

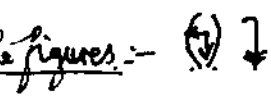


13a: Depending on length of ll. ⑭-⑰. 14a: Poss. 2 more groups lost? Line ⑥ is entirely LOST.

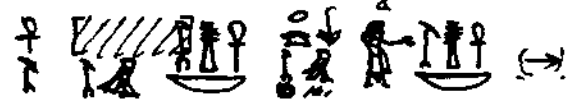


334. Other Inscriptions on Old-Kingdom Monuments.

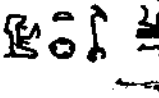
A. Pyramid-Temple of Userkaf, Scene of Offering-bearer - Priest. Gomaà, Khaemwese, p.79: N° 10, - pl. IIb.

Between the figures :- 

B. Pyr.-Temple of Userkaf, lintel (?). Gomaà, op. cit., p.77, N° 11, - pl. IIa.



C. Pyr.-Temple of Sahurē, Prince offers figure of Bastet (on a jamb). Borchardt, Grabdenkmal des Königs Sahurē I, 124, fig. 169; III, 75; Gomaà, Ch., p.76, N° 6.



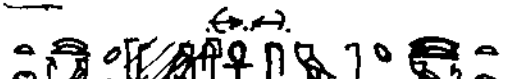
[D. Step-Pyramid of Djoser, S. Mastaba. Graffito, Year 36. Firth/Quibell, Step Pyramid, I, p.85 end.

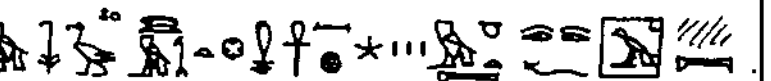
"Regnal Year 36, Month 3 of Shomu, Day 10; the first (day) of the work of the stone-hewers (?) from the quarry."].

335. Tomb-Chapel-Burial, at Serapeum.

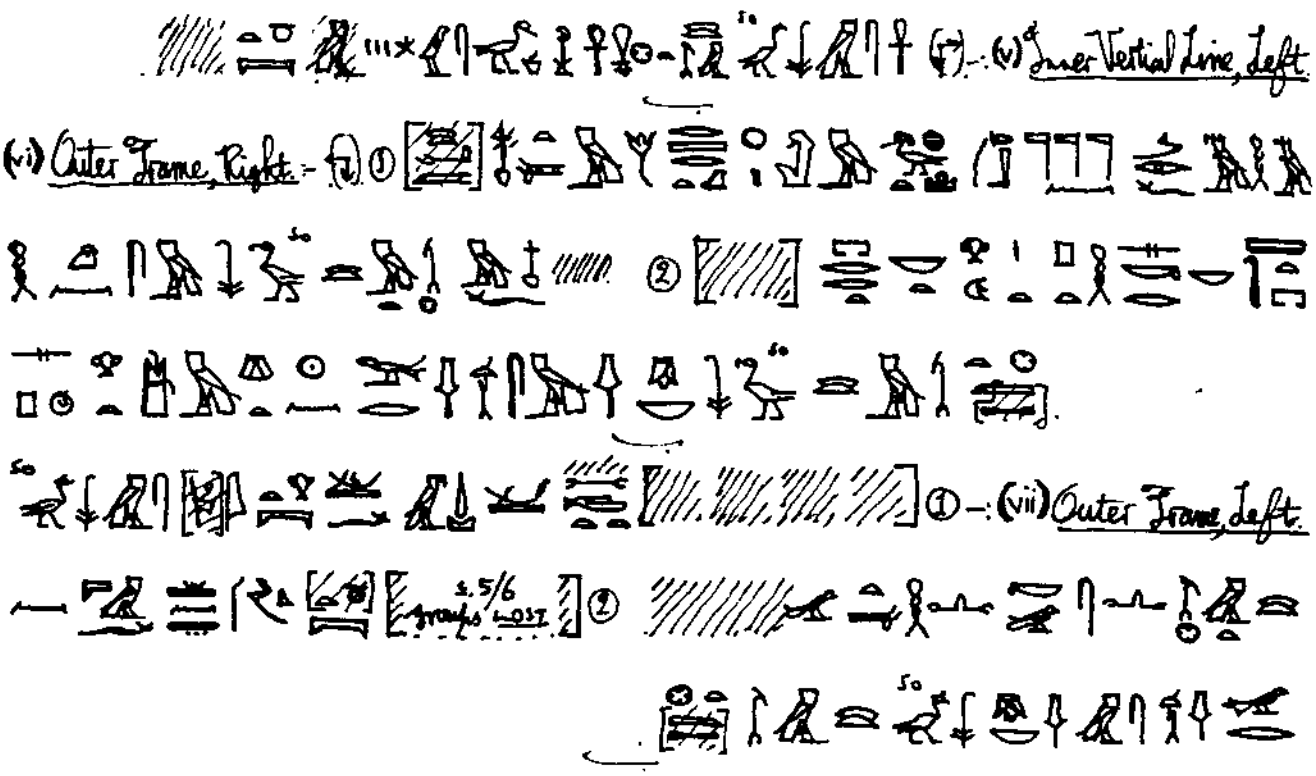
A. Granite False Door, Serapeum. Gomaà, Khaemwese, pp.48-9, 80, N° 30, - Add.9.

(i) Centre, Jamb: Two identical texts, 

(iii) Centre, between 2 (Seated) Figures :- 

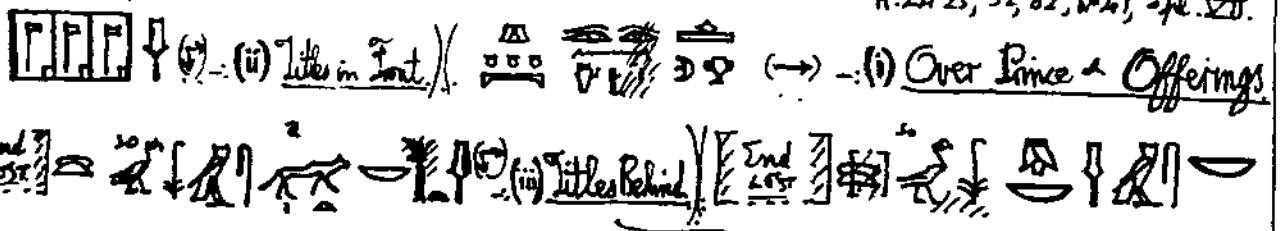
(iv) Inner Vertical Line, Right :- 

5²: 𓂝 omitted. 7³ = sm. 9²: anc. or modern error for  ?? 10²: No Recent. copy or Rienoyl transcript available.

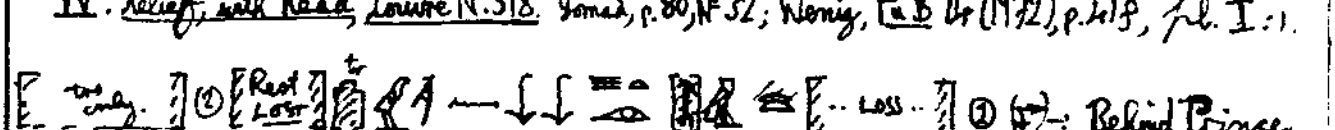


11² – 12²: A long ═══ over the titles, name-epithets of Khaʿemwaset.

III. Column-Drum (Prince seated at offerings). Cairo J. 41, 525. Gomaà, Khaemwase p. 24-25, 52, 82, N°41, pl. XV.



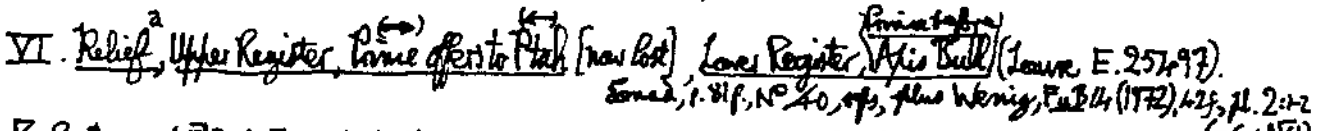
IV. Relief, with Head, Louvre N.518. Gomaà, p. 80, N° 32; Wenig, FuB 14 (1972), p. 41f, pl. I:1.



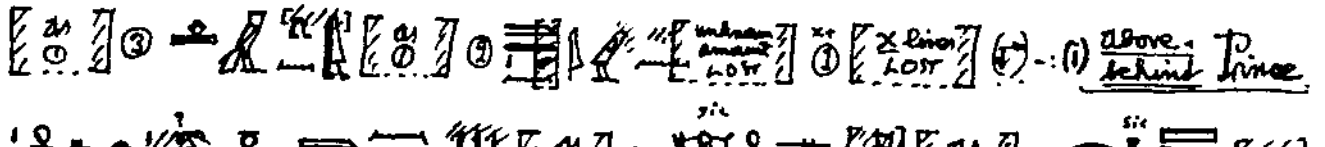
V. Relief, Prince with Vizier, Brooklyn, Inv. 37.513.E. Gomaà, p. 97, N° 117, pl. 8b; Wenig, FuB 14 (1972), 42, pl. I:2.



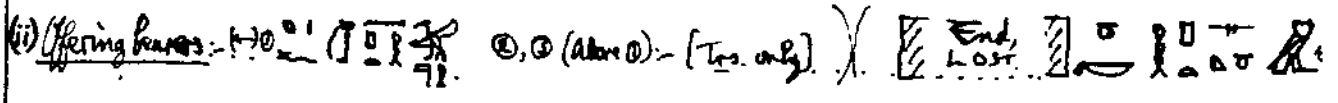
VI. Relief[a], Upper Register, Prince offers to Ptah [now Lost], Lower Register, Apis Bull (Louvre E.25497). Gomaà, p. 81f, N° 40, ofs, plus Wenig, FuB 14 (1972), 42f, pl. 2:1-2 (= 5, pl. 5).



VII. Relief[a], Berlin. 12410. Wenig, FuB, 14 (1972), 43-44, pl. 2:3. Left Half: (Offering-bearer offers [others]) Rit: Prince.



(ii) Offering bearers: ⑤, ④ (Above ①): – [Top. only].



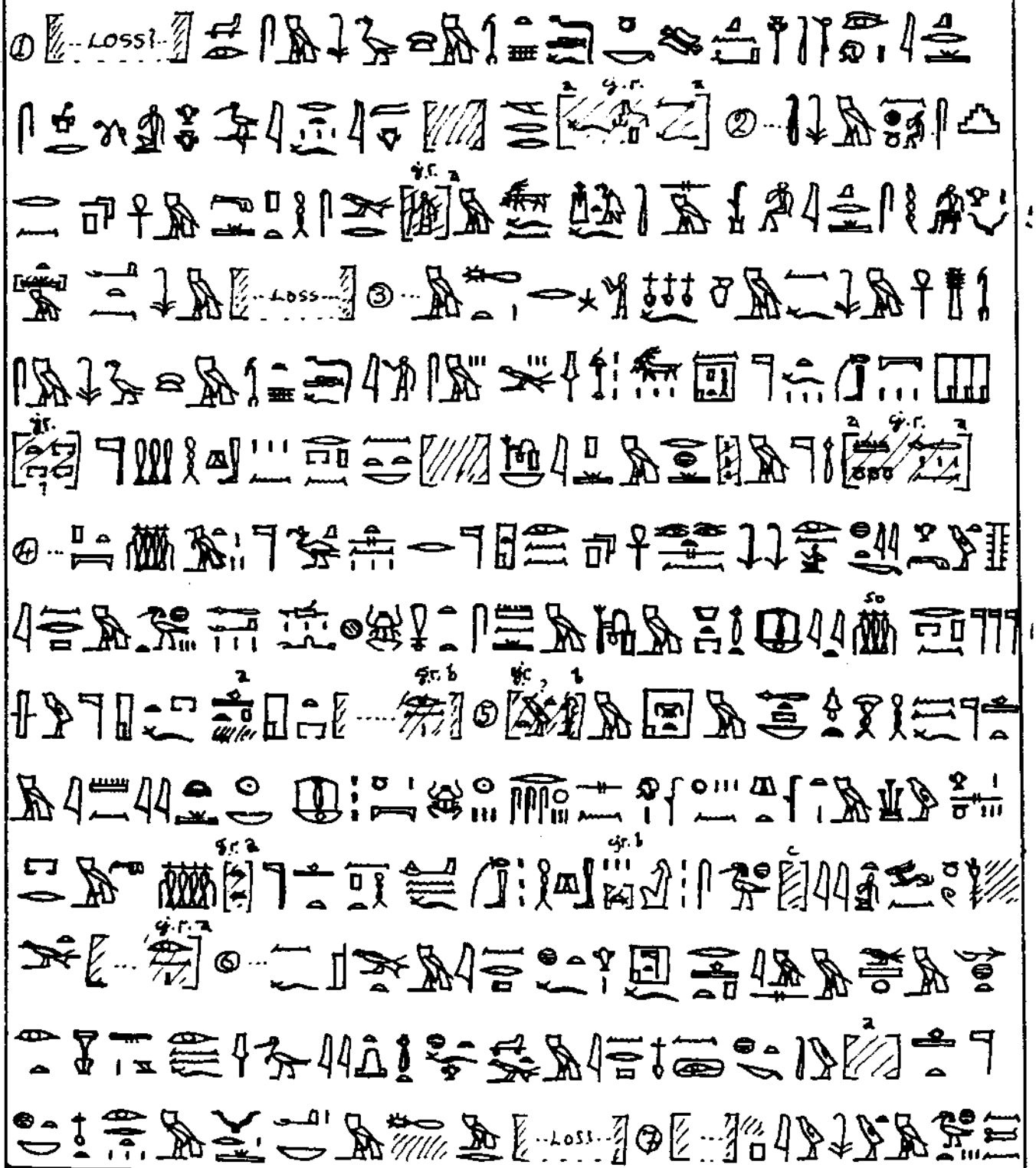
(iii) Seated Couples, below (ii): – (Left blank.)

(C. Complex Text, Obelisks – see below, Minor Remains.)

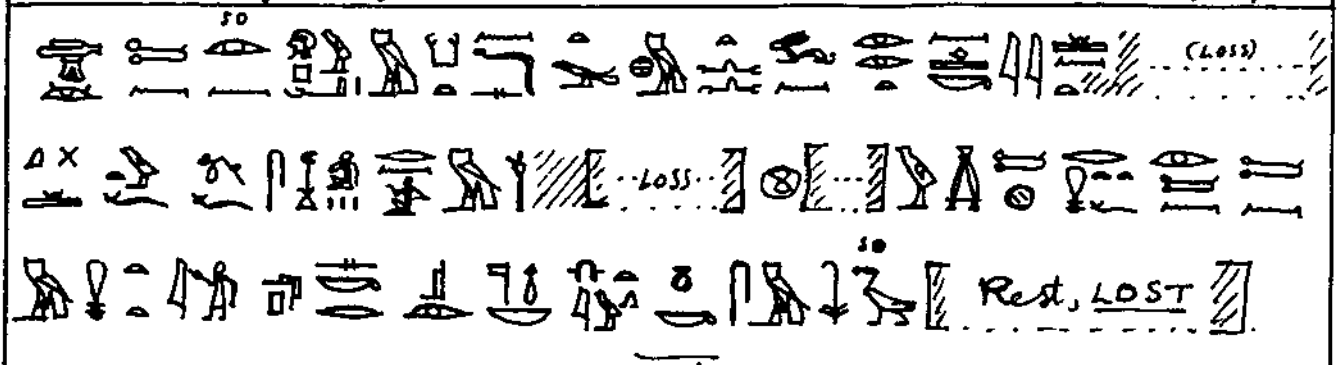
3a: Panther: srt or ntry: (p. 4, ff. it.). 8a: From tomb (w) & Apis-Temple (x)? 11a: Prob. Khaemwaset, not certain.

336. Serapeum, Temple of Apis-Bulls, Dedicatory Text

Brugsch, Thesaurus, V, 957–958; Lomaà, Chaemwese p. 43-44, 80, N°31; A.Z. 10/11



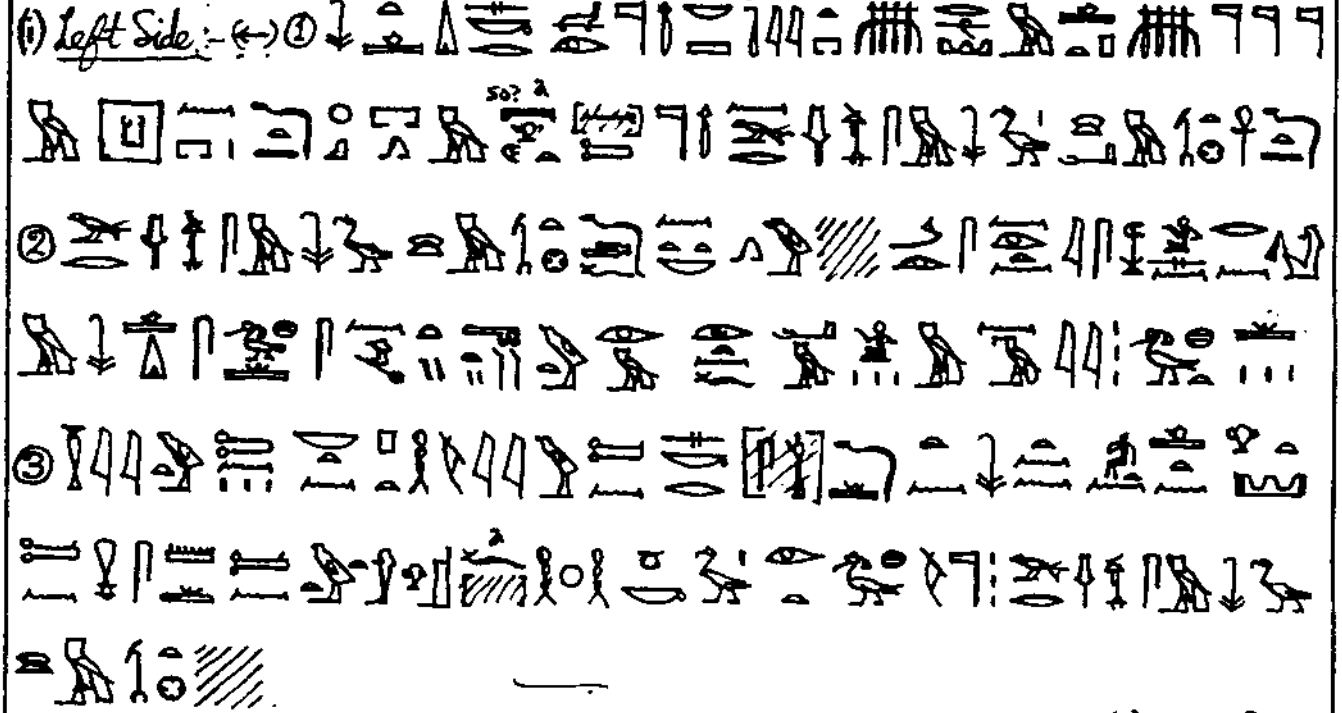
4 2–3, 5 2, 8 2–3, 11 b–b, 13 2, b: g. rr, Lomaà. 11 2: g. suggr. [?]. 13 2: g, [ ]. 15 2: g, [ ].



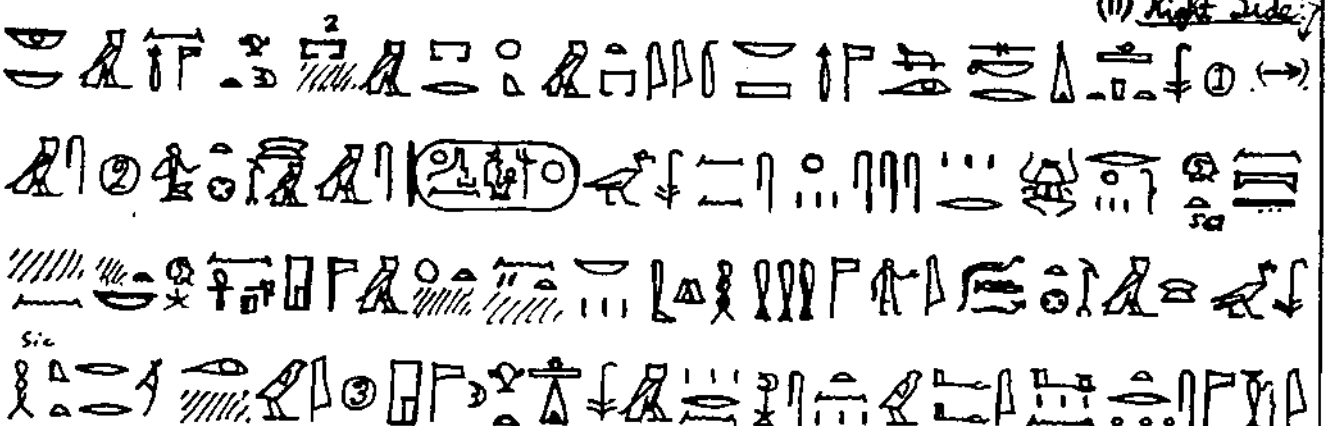
337. Serapeum, Temple of Apis, Other Fragments.

A. Base-block for Apis-bull Statue. Lonad, Rhamsese, pp. 45, 81, No. 37; Quibell, Excavations at Saqqara, IV. [1908-10], pp. 45-46.

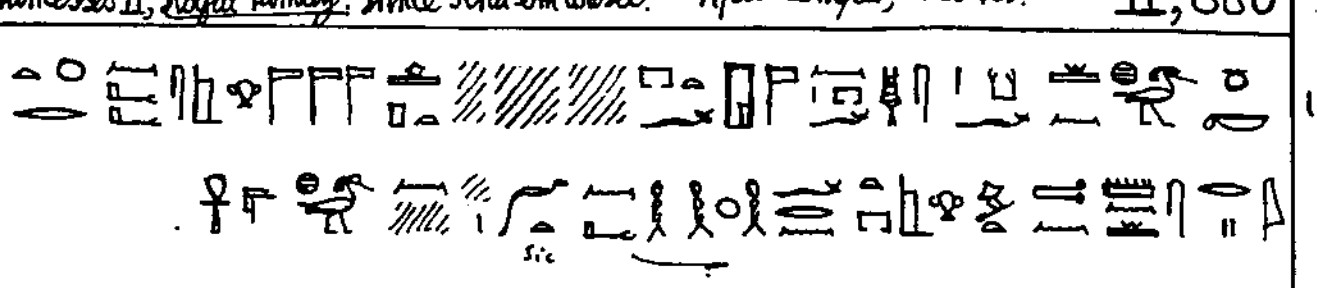
(i) Left Side:-



(ii) Right Side:-



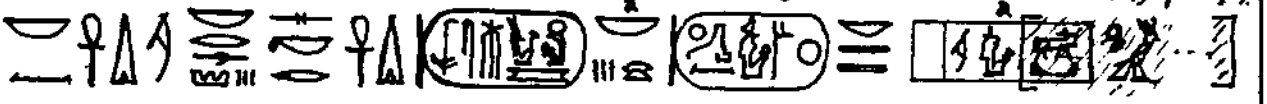
7a: For ? So also, 13a ?! . 11a: [ ]?



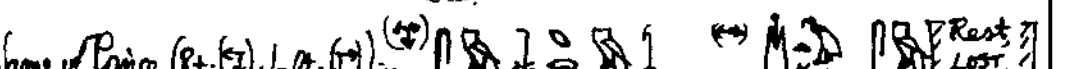
B. Blocks, from Doorway + adjoining Walls). Jonàs, Khaemwese, pp. 45-46, 81, N°. 35; fuller, E. Komorzynski, ASAE 19 (1959/60), 67-73.

I. Jambs of Doorway (2 Blocks, Rt. side: Vienna, Inv. N°. 5096 (1) + 5097 (1) [= old Miramar, 1157/58), + 1 Block, left side: Vienna, Inv. 5095 (= Miramar 1158); Komorzynski, op. cit., 70-72, Nos. 4-5, c. Nos. 3-4).

(i) Jambs, Vertical Texts. Rt. = (1st), left = (1st)



(ii) Three Registers, Name of Prince (Rt. (1st); Left: (1st)) (Horizontal Lines below, → ←)



(iii) Before + Over Offering-bearers (Rt. (1st); left (1st)) (← →)



II. Two Blocks (Vienna, Inv. 5081 + 5082 (Miramar, 1142 + 1143); Komorzynski, pp. 67-69, Abb. 1. (Nos. 1-2).

(i) Over Heads of 3 'Nile's: (←) (i) (2) (3)

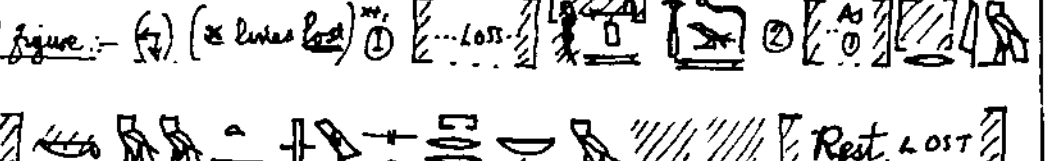


(ii) Line of Text behind Figures: (1st)



III. Block, Offering-bearer (Vienna, Inv. 5083 [Miramar, 1144]; Komorzynski, pp. 69-70, Abb. 2, N°. 3.

Text above + behind figure: (1st) (2 lines lost) (1) (2)



(IV/V. Possibly belong here, Louvre E. 25497, + N. 578, for which see above, p. 877.)

6 a–b: [Lost] on left Jamb.

338. Serapeum, Other Statuary.

A. Naophorous Limestone Statue. Drioton, ASAE 41 (1942), 21–27, pl. I; Sonnac, Ramesses, p. 80, N°33, Abb. 12.

(i) Base, Right Half (D's Left).

(ii) Base, Left Half (D's Rt).

(iii) Naos-Front, Anubis-jackal adored by Prince.

(iv) Naos-Front, Frame-Texts. Rest, LOST.

(v) Side Right of Naos (D's Left).

(vi) Side Left of Naos (D's Rt).

(vii) Base of Naos, Centre Line.

(viii) Base, Prince adores Bull.

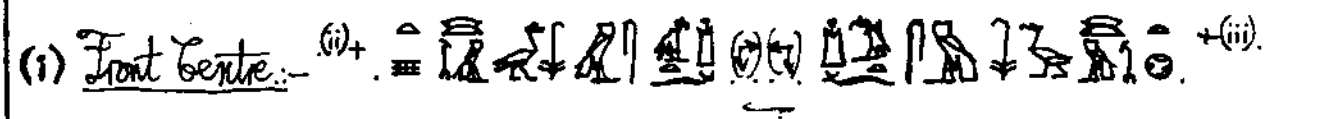
(ix) Dorsal Pillar (Rt).

(x) Pillar (Lft). LOSS.

(xi) Princess. LOST.

3ª, 5ᵇ: Graffi common to both texts. 8ª: Rest, LOST. 11ª: "Hole in the stone (D), 12ᵉ: Bst or inḏwt? (Br. 25; G, p. 24).

B. Statue-Base. Gomaà, Chaemwese, p. 81, Nº 39, Add. 14a, pl. III.

(i) Front Centre:- (ii)+  +(iii).

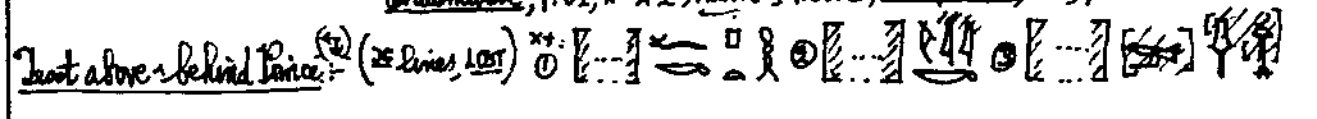


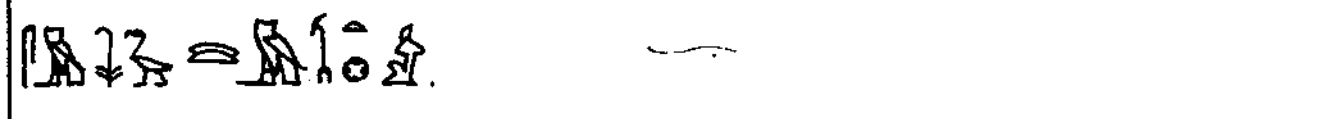
(iii) Left Side:-



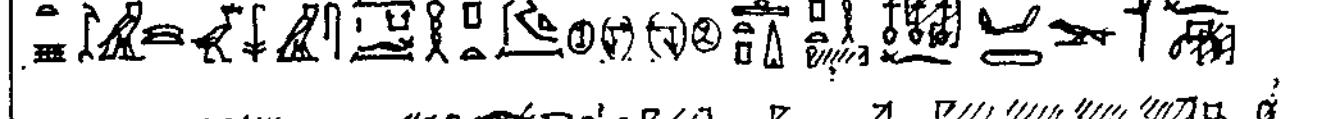
339. Memphis, Works in Precinct of Ptah.

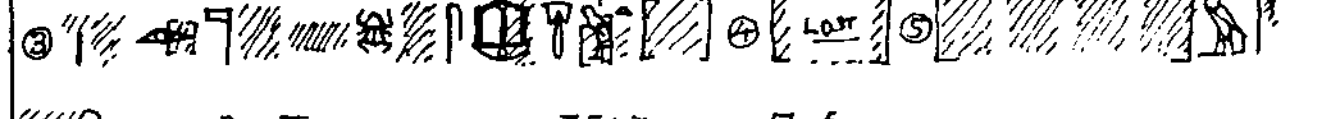
A. Fragment of Deep-ribbed Limestone Column, Edinburgh, Royal Scottish Museum, 1908.364. Gomaà, Chaemwese, p. 82, Nº 4.2, Add. 15; Petrie, Memphis I, 1909, pl. 25, p. 10. Pm, III, 22.

Text above-behind Prince: (xx lines, LOST) xx+ 

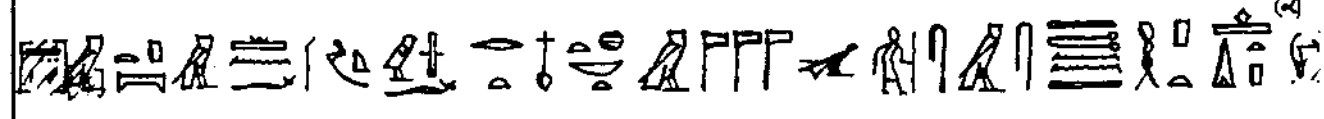


B. Fragment of Column. Gomaà, op. cit., p. 82, Nº 43; Petrie, Memphis II, pl. 25, pp. 15, 20. [P.M. III, 223] (Add. 16 b).



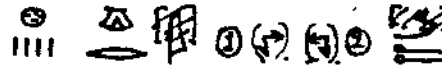


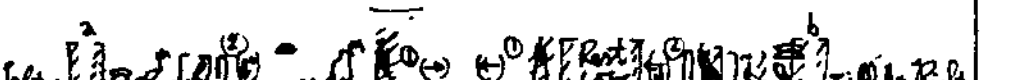
C. Deep-ribbed Column(s), (∞) Upper- (∞) Lower Fragments. Petrie, Memphis II, pl. 19 + Memphis I, pls. 25/2





D. Block, 2 'Dancing' Figures, Flanked by Khaʿemwaset. Cambridge, Fitzwilliam Museum, E. 59. 1914.
Somaà, Khaemwese, p. 82, N°46; Petrie, Riggeh-Memphis VI, 33, pl. 56:22. PM III, 222.

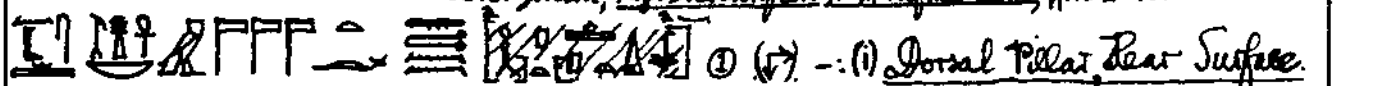
(i) Over 'Dancers':- 

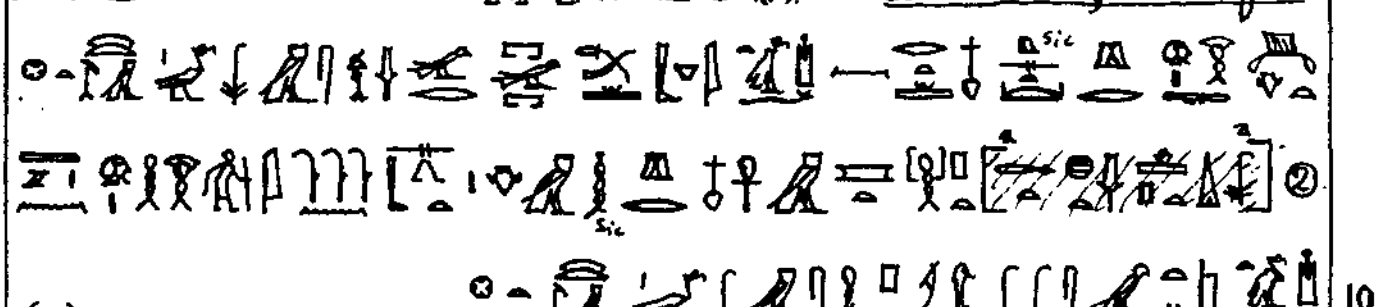
(ii) Figures of Prince:- (a) At Left 

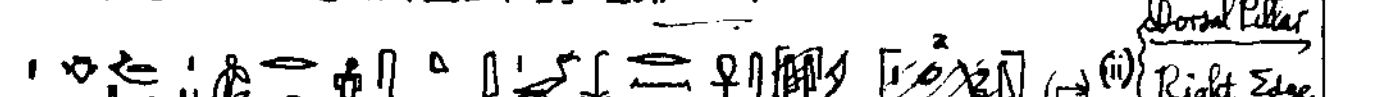
:- (b) At Right.

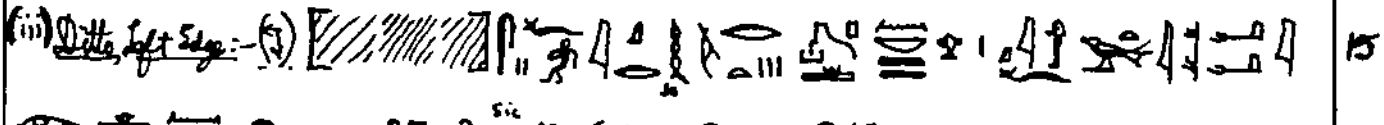
340. Memphis, Statuary.

A. Black Granite Statue, Vienna, N° 5768. Somaà, Khaemwese, p. 83, N°48, = AEG. 17; Wreszinski, Äg. Inschriften, K.K. Hofmuseum, pp. 132–135.


:- (i) Dorsal Pillar, Rear Surface.



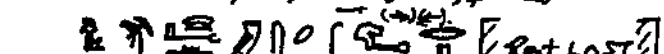
(ii) Dorsal Pillar, Right Edge 

(iii) Ditto, Left Edge:- 

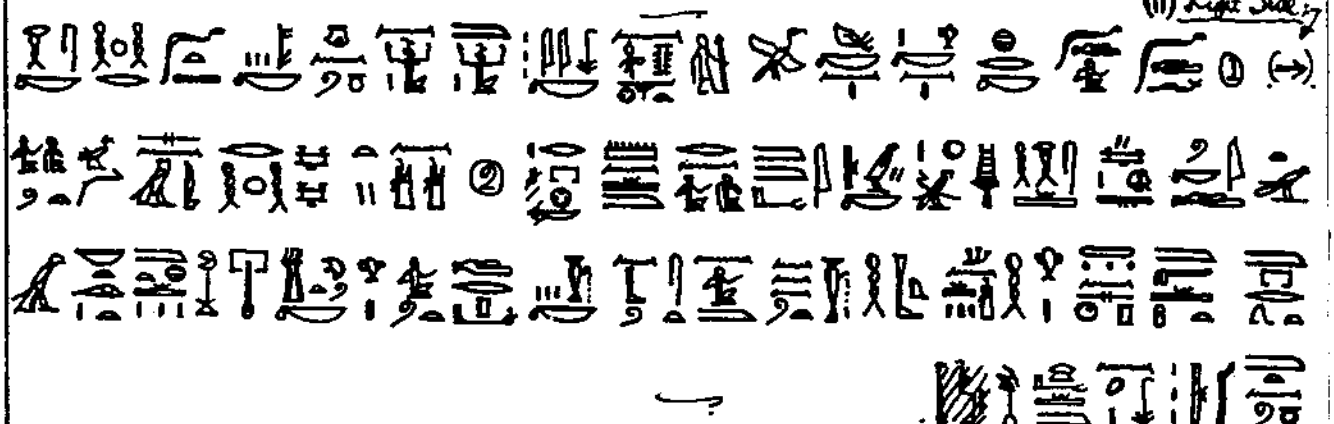
4a,b: Rest, LOST. 7a–b, 9a–b, 11a–b: cf. ex coll. Somaà. 13a: cf. S. 14a: <⟨⟩>.

B. Granite Statue-base, Vienna № 3879+3880. Gomaà, Chaemwese, p. 83, № 49, Abb. 18 – Pl. I. (complete); Wreszinski, Gr. Ät., 53-54 (I. 19), 3879 only.

(i) Front Edge:-

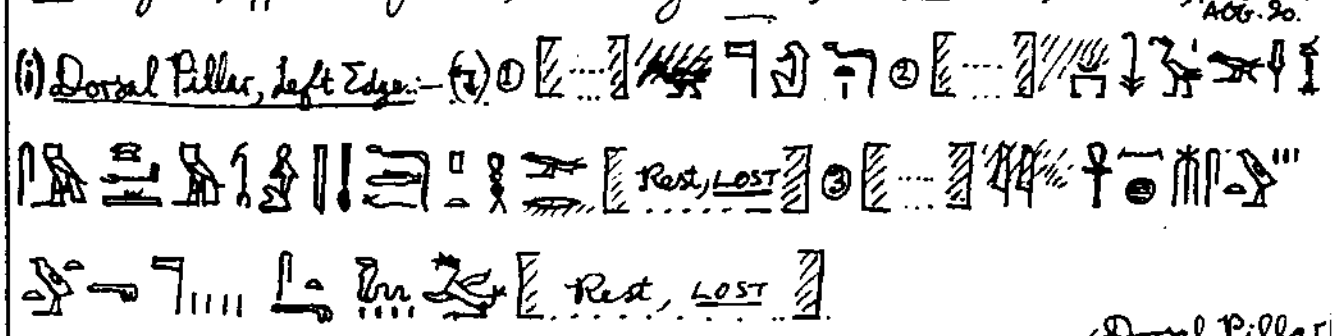


(ii) Right Side:-

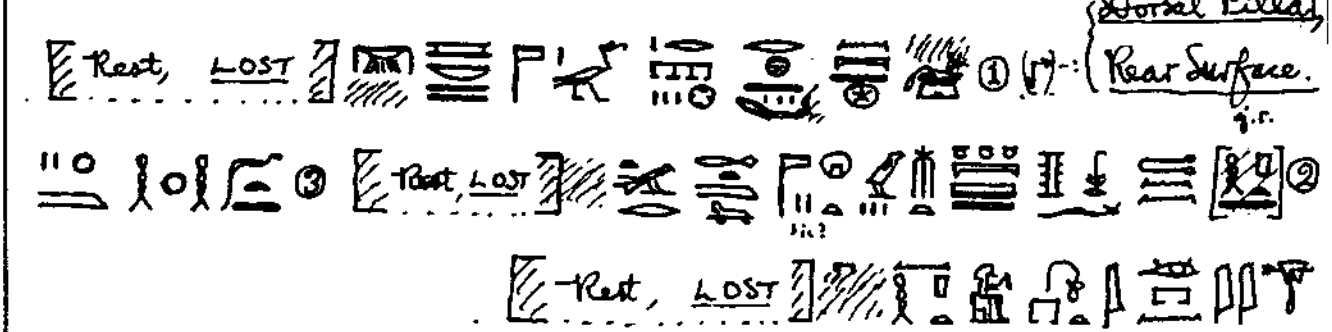


C. Fragment, Upper Part of Statue, Bristol City Museum, H.5076. Gomaà, Chaemwese, p. 84, № 52, Abb. 20.

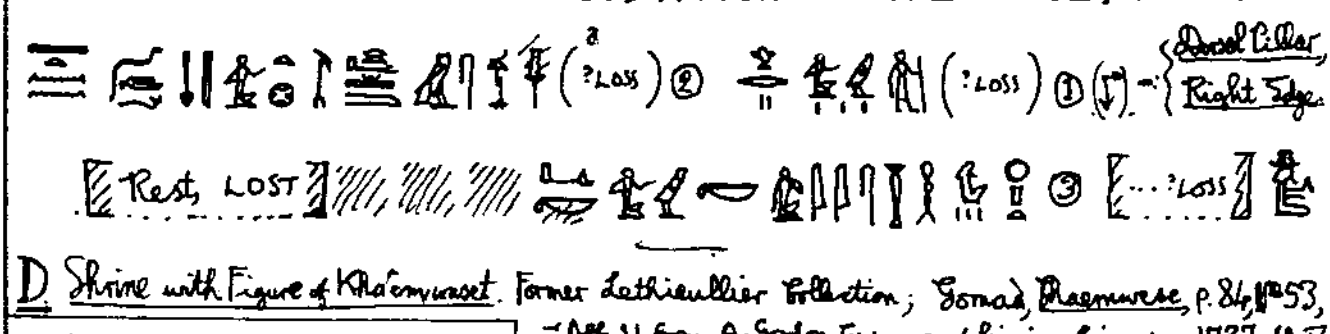
(i) Dorsal Pillar, Left Edge:-



Dorsal Pillar, Rear Surface.



Dorsal Pillar, Right Edge.



D. Shrine with Figure of Khaʿemwaset. Former Lethieullier Collection; Gomaà, Chaemwese, p. 84, № 53, Abb. 21 from A. Gordon, Every one explaining figures..., 1737, pl. V (many hieroglyphs not immediately recognizable!).

14a: One cartouche here.

(i) Rear of Shrine, over Figure of Prince:-

(ii) Front Edge of Shrine, across Base.

(iii) Ditto, its Right Edge.

(iv) Ditto, Left Edge:-

(v) Top Centre of Shrine:-

(vi) Top-Left plus Left Side, of Shrine:-(A)

(vii) Top-Right plus Right Side, of Shrine:-

3ᵇ: * indicates an interpretation (ỉ·) of the 1737 tro. Lᵇ: ỉ. l. 9 below. 5ᵃ: pr.4. 11ᵃ⁻ᵇ: II = ??

341. Stela from Lower Egypt (?)

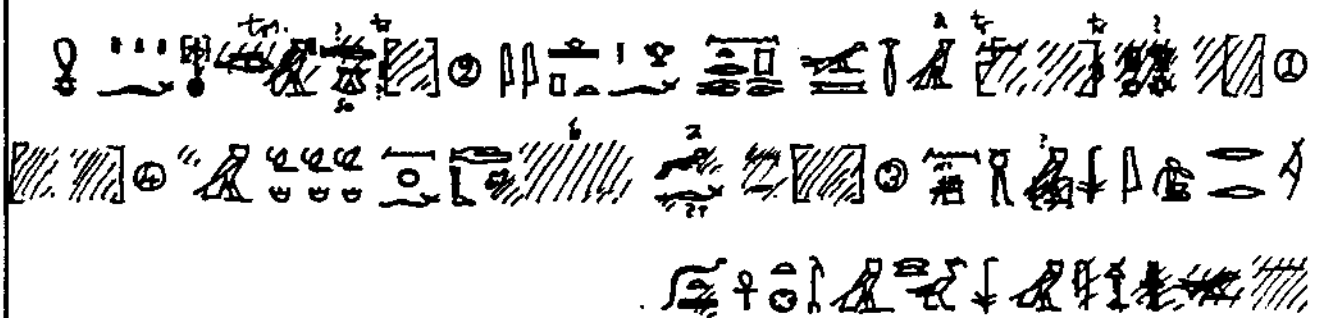
Gomaà, Chaemwese, p. 98, № 123, ~pl. V a; present location not known.

(i) Scene.

Goddess (→) receives Prince (←) (or King); Prince (→) (or King) before a "Fish-offerer" (←) (?). [Texts, LOST]

(ii) Main Text.

(→)



342. Fayum - Middle Egypt: Sundry Fragments.

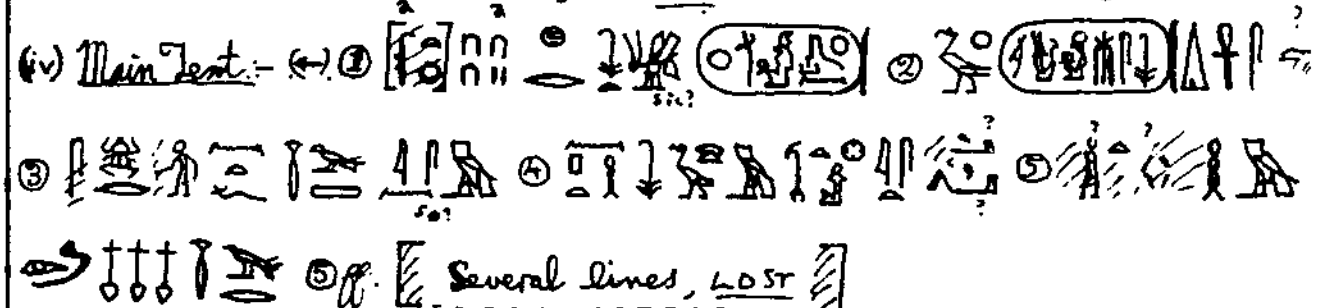
A. Fayum, Stela of Year 32 (?) of Ramesses II. Cairo, JdE. 89060; Gomaà, Chaemwese A 85, № 54, A-G-G-29.

I. Front Face. [Deity (→)] adored by King (←) - Prince, followed by Deity (←) in Double Crown.

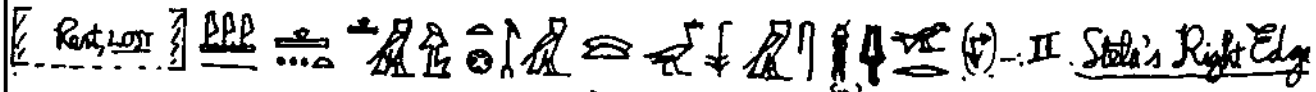
(i) [Deity]:-  (→).

(ii) King:- 

(iii) Deity:- (←) 

(iv) Main Text:- (←) 

Several lines, LOST



Rest, LOST

II. Stela's Right Edge

III. Left Edge:- (←) 

Rest, LOST

5ᵃ: 𓏏 or 𓏏𓏛? 6ᵃ: 𓎛𓏏 ? 6ᵇ: illegible trs. 12ᵃ-ᵇ: Reading indicated by Alexeing on G.'s sketch.

IV. Rear Face. 'Nile' Deity (Wsd-wr) adored by Prince. 1

(i) Text of Prince:- (→) ① … ② … ③ … ⊕ …

(Below Tang:- : 𓏏 :) … (ii) Text of Deity.

(iii) Main Text:- (←) ① … ② … ③ … ④ … ⑤ … 5

⑥ … ⑦ off. Rest, LOST.

B. Fayum (Medinet Madi). Gomaà, Ehrenwerte, p. 85: N°55; Cairo: Donadoni, in Prolegomena, Documenti e studi storici e filologici, 1 (1952), 7–9: Granite Trapezoidal Block.

I. Front Face: Offering-Table - Prince (←).

Behind Prince:- (→) … 10

… Loss … (→) - II. Right Side (Block's) - Rear:

III. Left-Rear:- (←) … Loss … 15

C. Fayum (Med Madi) Lower half of Statue, Milan, Castello Sforzesco. Gomaà, Ehrenwerte, p. 85, N°56; Donadoni, loc. cit., p. 10; [Mostra antichità … Milan, 26-p. 5: not available]

… Loss … (→) - (i) On Kilt.

Rest, LOST … Loss … (→) - (ii) Dorsal Pillar.

(iii) Over Female Figure at Left Side:- (→) …

9a: Prob. […]? 10a/11c: ☥ common to both texts? 11a: […], cf. 11b: Not < ? 13a: Rest, LOST. 13b: <wr.s(t)> omitted by sculptor; cf. Gomaà, p. 85.

D. Sheikh Mubarik (near Minia), Lower Part of kneeling limestone Statue.

Gomaà, Chaemwese, p. 86, № 57; PM, IV, 133; Chaban, ASAE 8 (1907), 223: IV. Daressy, ASAE 16 (1917), p. 255-256. Cairo. J. 66754.

(i) Twin Identical Texts (F..F) on Emblem:-

(ii) Ditto, (F) on Dorsal Pillar:-

(iii) Base, Left Half

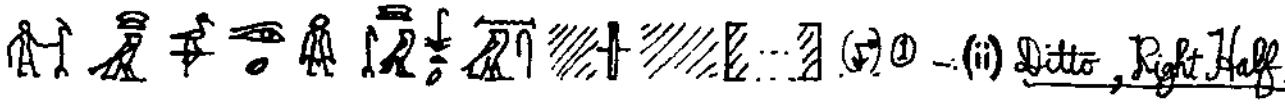
(iv) Base, Right Half:

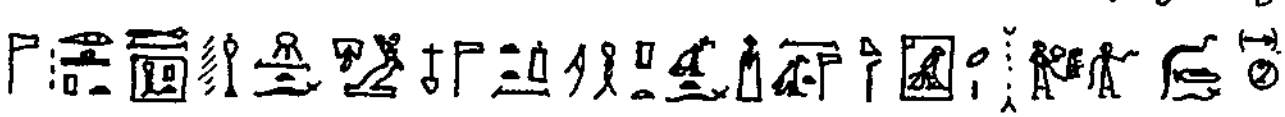
E. Tihna el-Gebel, Statue-fragment Gomaà, Chaemwese, p. 86, № 58, Add. 23, text, courtesy of L. Habachi

(i) Front Texture - Base, Left Half:-

sic

5², 9²: group common to both texts.


(ii) Ditto, Right Half.



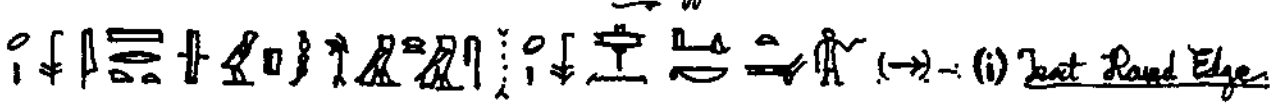
(iii) Dorsal Pillar.

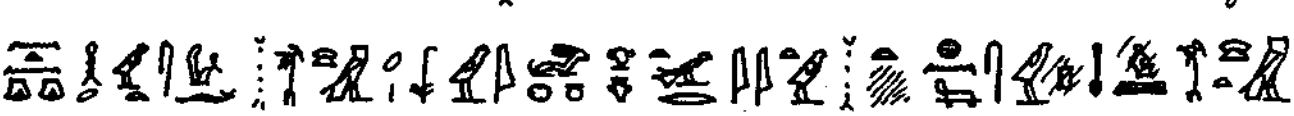




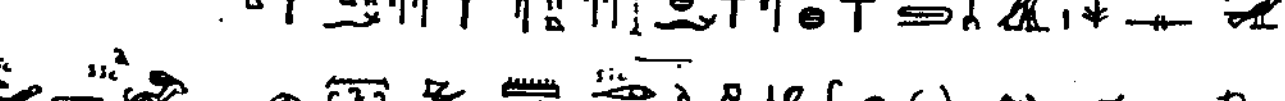
343. Statue from Abydos, BM. 947.

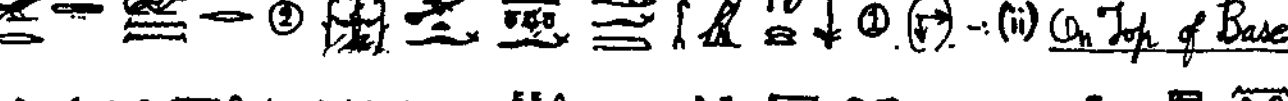
Standing figure with twin staffs, of flint agglomerate; Tomaè, Ramesses, p. 87, N° 60; P.-M., IV, 268; Shorter, in Studies ... Griffith, 1932, pp. 128–132, pls. 12, 13.

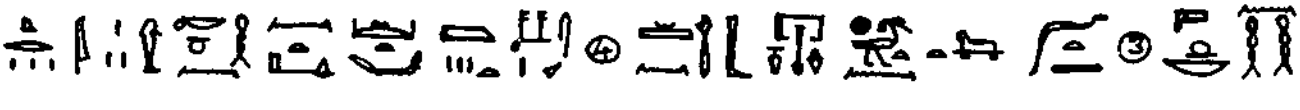

(i) Left Rear Edge.

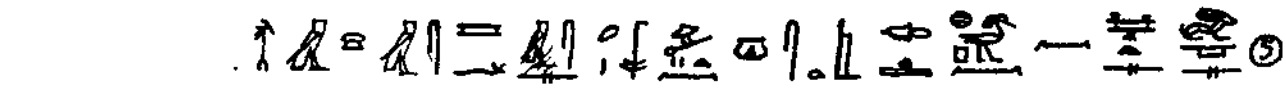



(ii) On Top of Base.




(iii) Dorsal Pillar, {Left Rear / Left Side}.





11a: <m> or <r>.

(iv) Dorsal Pillar, {Right Rear / Right Side} (r) ①

(r) –: (v) On Right-Hand Staff.

(vi) On Left-Hand Staff: (r)

344. Statue from Karnak, Cairo CG.42147.

Kneeling figure with naos of Ptah-Tatenen; yellow sandstone; Gomaà, Ramesse, p. 86, N°61; Legrain, Statues et Statuettes, II, p. 12f., pls. 9, 10.

(→) –: (i) Across Top – Front of Naos [a]

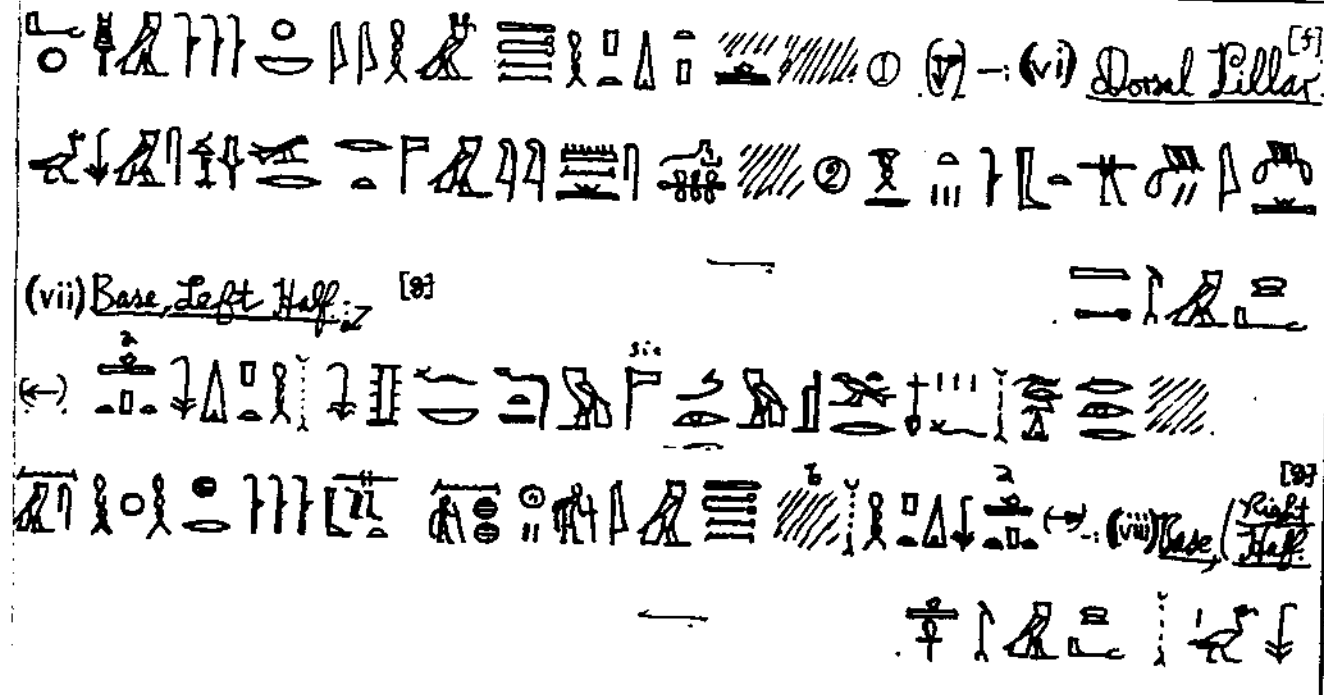
(r) –: (ii) Naos, Right Side, Front [b] (L's Left)

(r) –: (iii) Naos, Right Edge [c] (L's Left)

(iv) Naos, Left Edge [d] (L's Right):

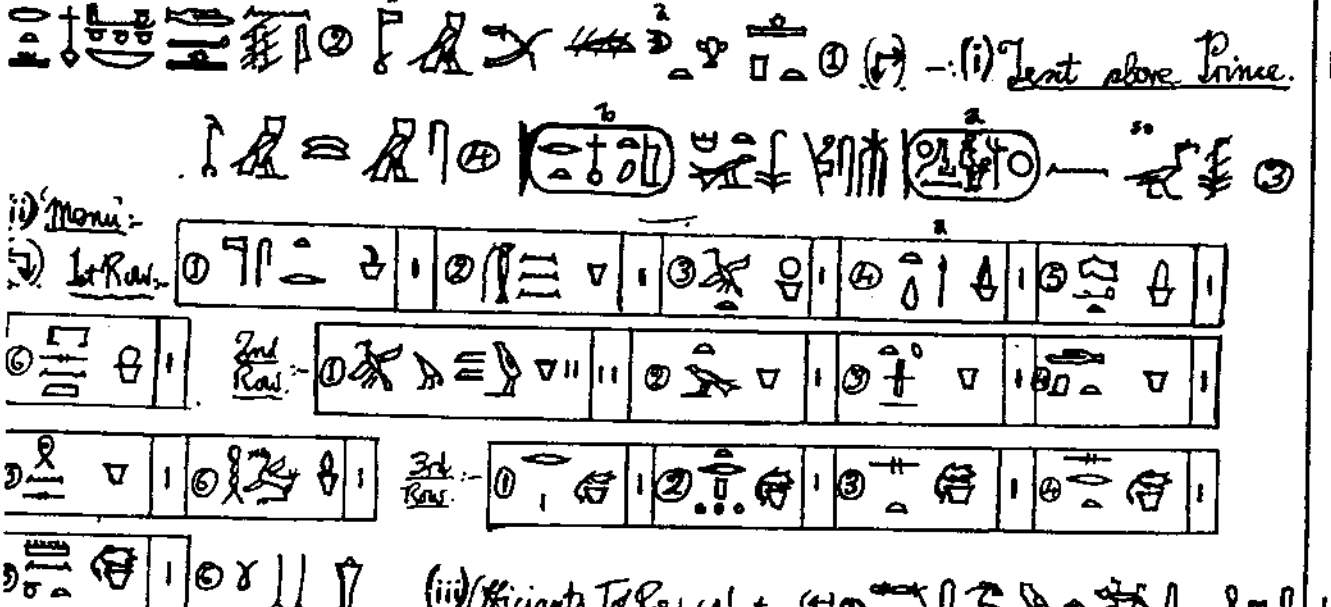
(v) Naos, Left Front [e] (L's Right):

2ª: For ⌈, Rm 3 (so, shorter). 4ª: Or plus [–] (SR.). 9ª: s.r. with SR. 16ª: for .



345. Silsila, Lesser Records.

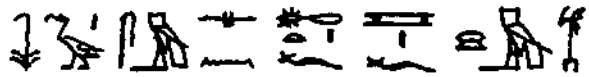
A. Relief of Offerings for the Prince (Haremhab-Sfeos). P.M. V, 212 (46); Lomas, Ramesses, p. 89, N°75, - A66. 27 2 (Left Half, only); LD III, 175 e + LD I, IV, 58; - Cf. Ch, Mon, II, 120 (v).



5a: Common to both texts. 5b: [illegible]: 10b: Sh, F. Ch. 10k: Sh; rest, P. 12a: Pm6 , t(?) Rd.

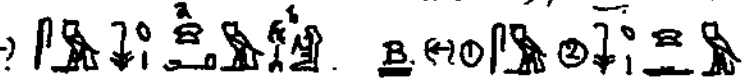
(v) Bottom Row: ↤ 

B. Graffito, Silsila Quarries. Gauthier, Livre des Rois III, p. 86[k] (from Prisse d'Avennes, Revue Archéologique, II (1846), 749)



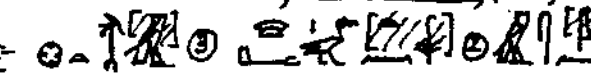
346. Bigeh Island, Three Graffiti.

P.M. V, 256 (30 b, 11 b, 13 b); Gomaà, Chaemwese, p. 90, N° 83, Abb. 31 b; also, LD Text V, 174; Petrie, A Season in Egypt, 1887, pl. 13: 330; Brugsch, Thesaurus, p. 1217 c.

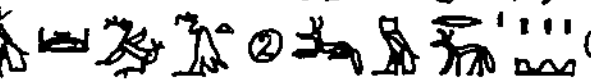
A. ↤  **B.** ↤ **C.**

347. Cairo, Stela and Relief.

[**A.** Relief (Commemorative, from Late Period?), Cairo, Special Register 11735. Gomaà, Chaemwese, p. 92, N° 88, pl. VI.

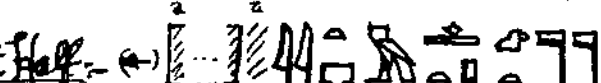
Other Prince: 

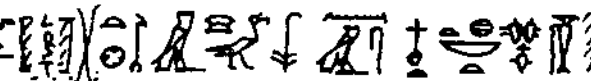
B. Limestone Stela, Fragment, in trade. Gomaà, Chaemwese, p. 93, N° 94, Pl. VI a.
[Ptah] → offered to by Prince ←.



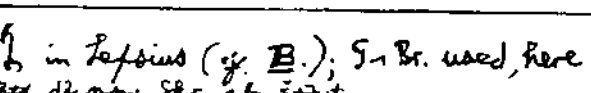
348. Cairo, Two Fragments of Statuary.

A. Cairo, CG. 1205[a]. Gomaà, Chaemwese, p. 92, N° 90; Borchardt, Statuen, IV, p. 107. Abb. XI[a]

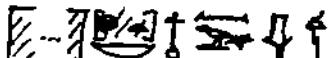
(i) Base, Left Half: ↤ 

(iii) Dorsal Pillar:  (ii) Base, Right Half

---

6 [a, b]:  , [b] in Lepsius (cf. B.); S-Br. used here. (13[a]: Attr. to Late Pd cf. Borchardt)
14[a-c]: G. postures: [illegible]

B. Cairo, CGC. 1213.[2] Gomaà, Chaemwese, p. 92, Nº 91, Abb. 32 b; Borchardt, Statuen, IV, p. 112.

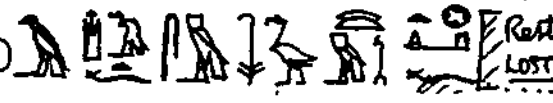
(i) Base, Left Half:- (←) 

(iii) Dorsal Pillar  (→) - (ii) Base, Right Half.

349. Brussels Statue E.6721.

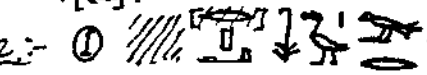
Capart, CdE 17 (1942), figs. 8, 9, 11, pl. 81-82; Gomaà, Chaemwese, p. 93, Nº 95, - Abb. 33 b.

Dorsal Pillar

(←) ①  ② (←)

350. Brooklyn Statue Nº 36.615.

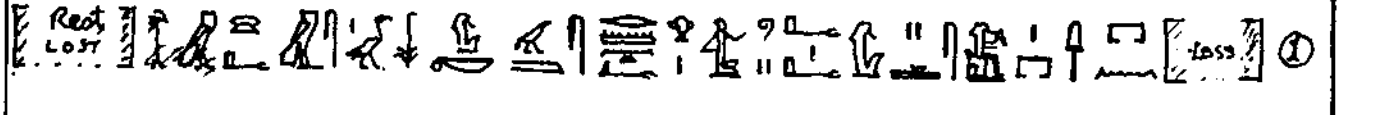
Gomaà, Chaemwese, p. 97, Nº 118, - Abb. 36.

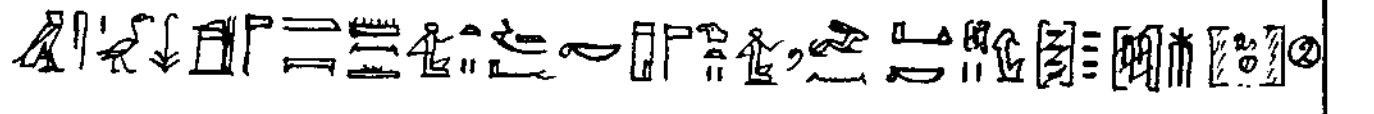
(i) Rt Side:- [←]. ①  ② 

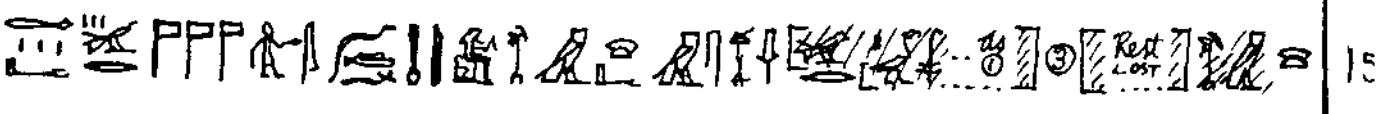




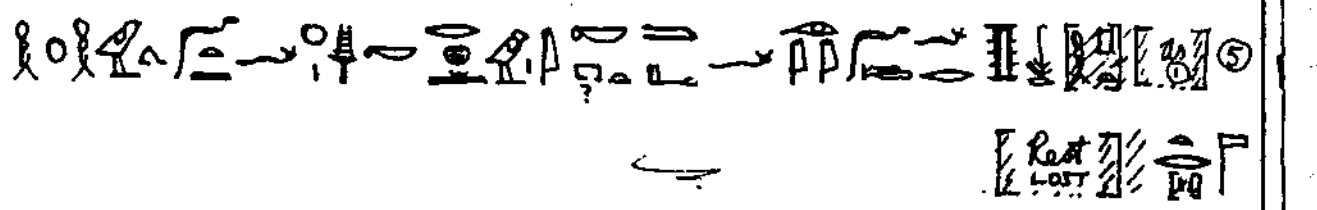
(ii) Dorsal Pillar (Vertical lines; 1× edge; 3× rest; 1× edge. (←)).





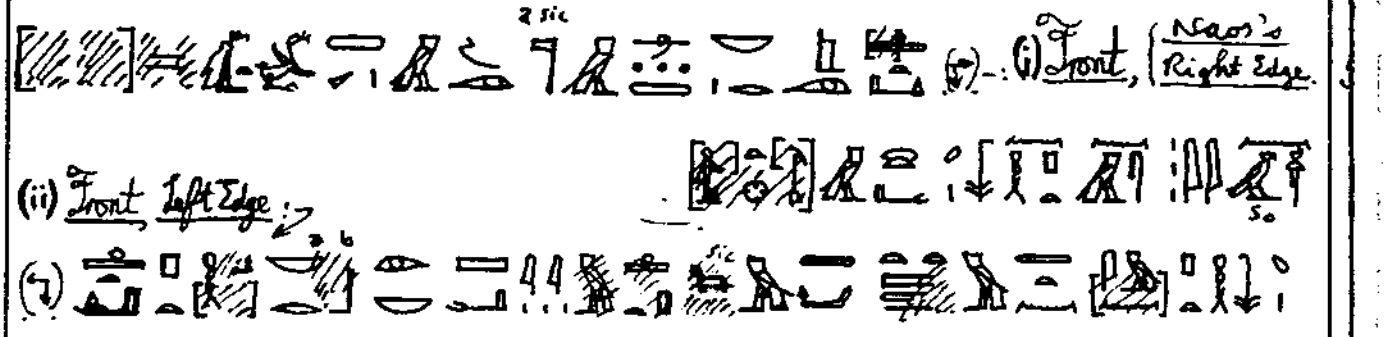


1[2]: Attributed to Late Period by Borchardt. 16[2]: Female hippo, standing erect.



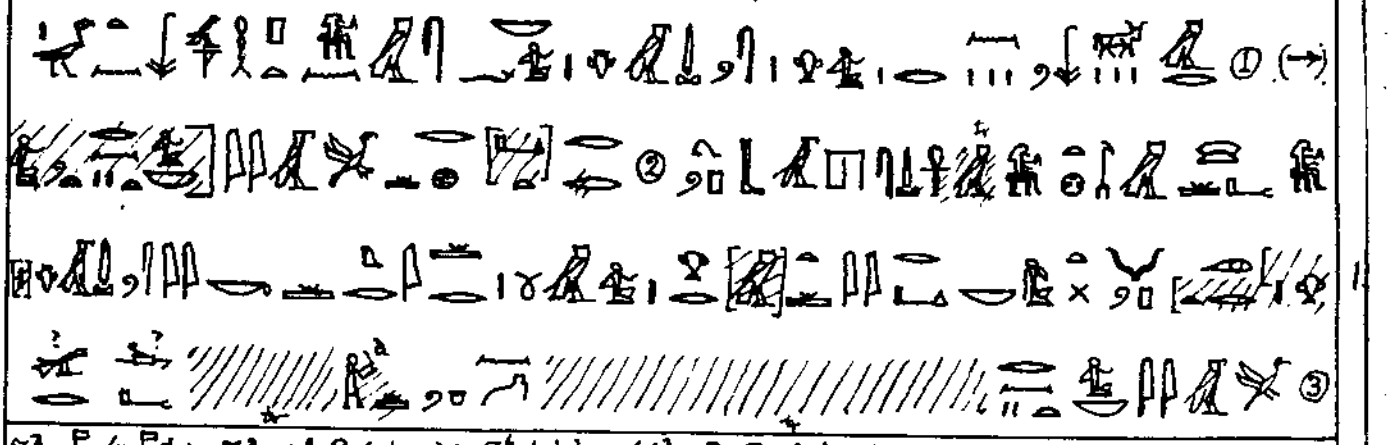
351. Naos of Sokar(?), Lano Collection.

Tomaà, Ghaemwese, p. 96, Nº 114, + ABB. 35 (after Foyotte).

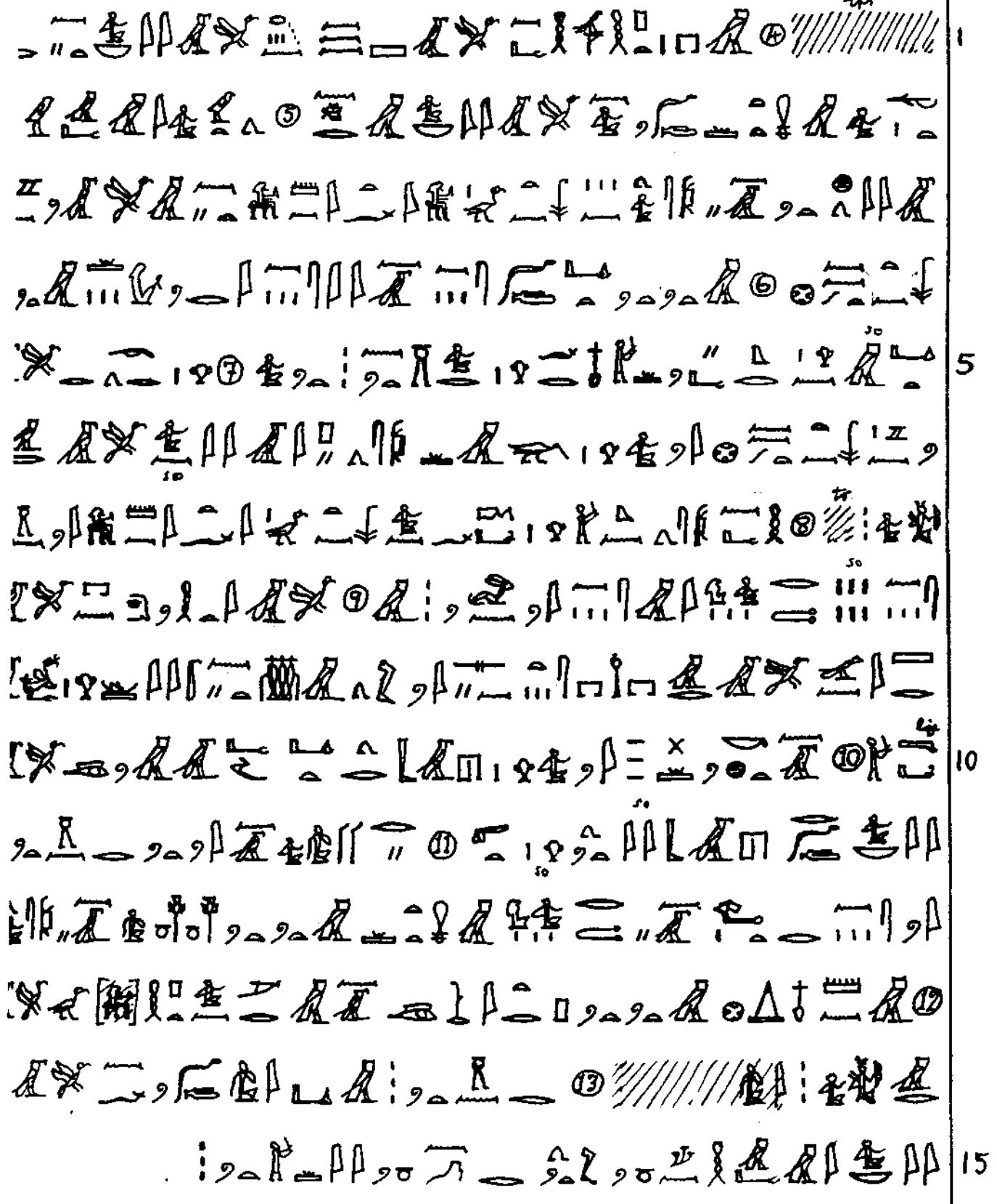


352. Correspondence: P. Leiden I. 368.

J. J. Janssen, OMRO 41 (1960), pp. 39 (fig. 11), 45-46, + pl. 14; A. M. Bakir, Egyptian Epistolography, 1970, pls. 16, XXII; Tomaà, Ghaemwese, p. 94, Nº 97.



5²: P for P? 7²: nfr R-(nfrw)? 7⁴: Imhsir! 16²: To, Bakir; etc.



353. Monuments of Khaʿemwaset's Subordinates.

A. Saqqara Naophorous Limestone Statue of Kl's Steward-Treasurer, Ramesse-em-Per-Amun.

Drioton, ASAE, 41 (1942), pp. 27–35, pl. II; Gomaà, Chaemwese, p. 81, N°34, Add. 12h.

(i) Base, Left Half:

(ii) Base, Right Half:

(iii) On Mummy, Lower Naos:

(iv) Lower Naos, Right Edge:

(v) Left Side: (Over Apis)

(vi) Right Side (Apis)

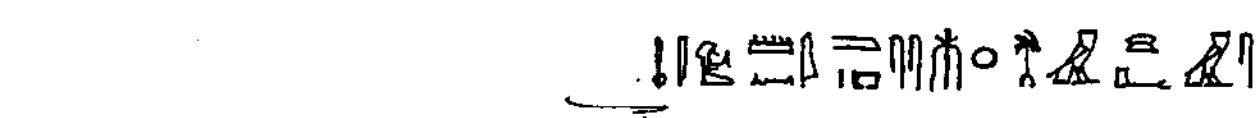
(vii) Upper Naos, Left:

3ᵃ: Dr.'s Rt; 7ᵃ' Dr's left so, throughout. 6ᵇ: For 𓂝 (Dr.).

4ᵃ/8ᵃ; 5ᵃ/10ᵃ; 6ᵃ/10ᶜ; 7ᵃ⇉/12ᵃ: Sign or group common to pairs of texts noted. 13ᵃ: Left Edge is lost.

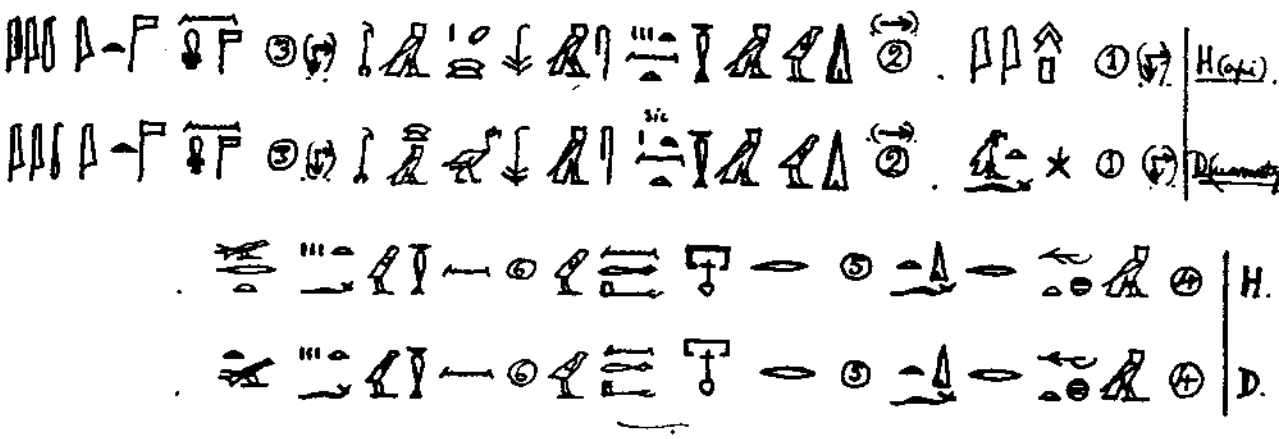


(viii) Upper Naos, Right. 1



B. Set of Canopic Jars presented to the "God's Father" Ity by Khaʿemwaset.

Louvre, N. 493; Gomaà, Chaemwese, p. 96, № 111. Hapi-jar, Sauneron, BIFAO 51 (1952), p. 149[III]; Duamutef jar, Caplat, CdÉ 17 (1942), p. 257.

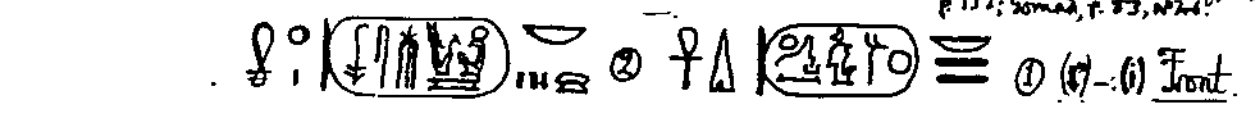


5

C/D. Servants Tia and Ramessi. See above, p. 392 : 3; 9, 15/16.

354. Minor Objects, Cross-References. 10

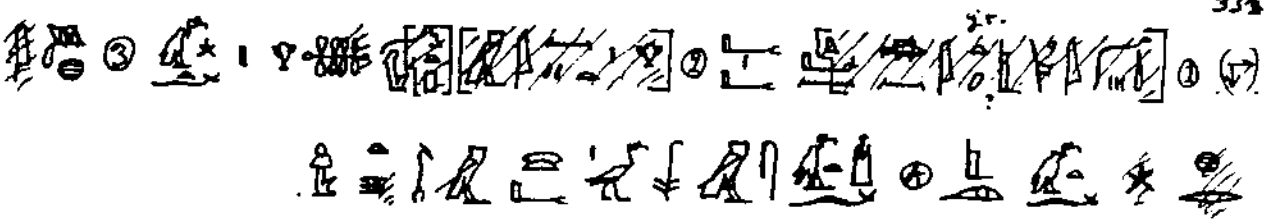
A. Red Sandstone Foundation-Deposit Block (Memphis; cf. p. 493 above). Shorter, Studies Griffith, p. 172; Gomaà, p. 83, № 26.



(i) Front.

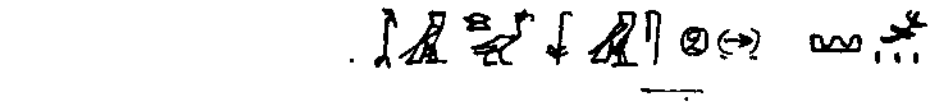
(ii) Rear.

B. Fragment of Canopic Jar, (Saqqara magazine), № S. 11057. Gomaà, Chaemwese, p. 93, № 93, Abb. 33a.

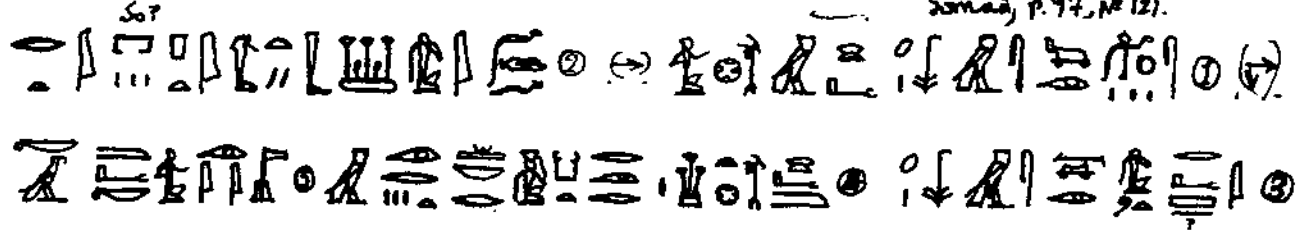


15

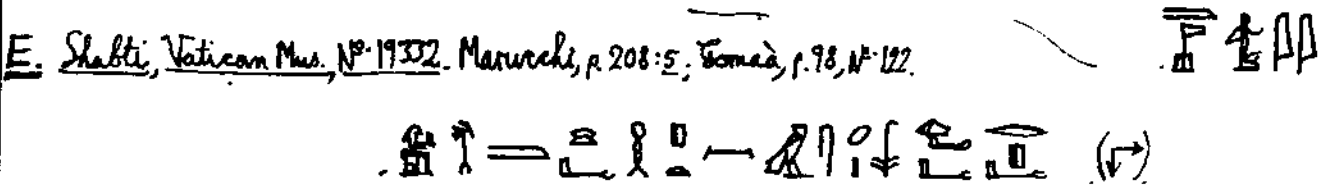
C. Amulet (ZIS), UCL. 12796. Gomaà, Chaemwese, p. 95, N° 106; Petrie, Scarabs & Cylinders w. Names pl. XLI–III: 148.



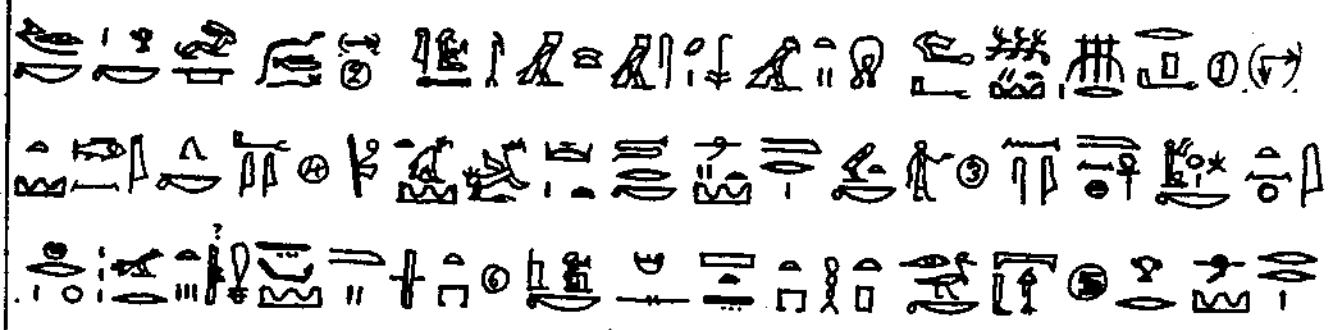
D. Shabti, Vatican Museum, N° 19176. Maruchi, Il Museo Egizio Vaticano, 1899, pp. 206-7 & 2; Gomaà, p. 97, N° 121.



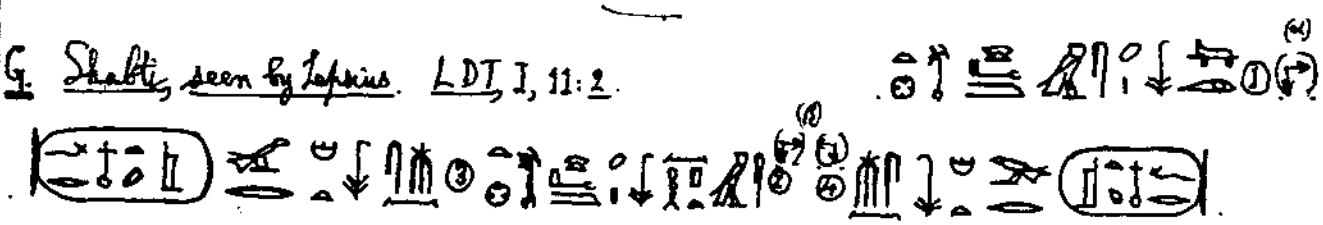
E. Shabti, Vatican Mus., N° 19332. Maruchi, p. 208:5; Gomaà, p. 98, N° 122.



F. Shabti, Louvre, E. 917. Gomaà, Chaemwese, p. 95, N° 108; LDT I, 11:1.

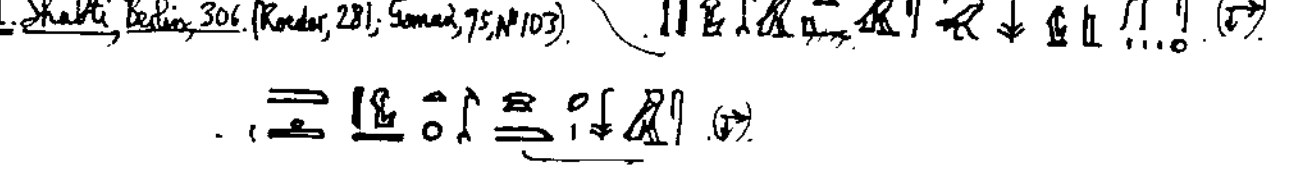


G. Shabti, seen by Lepsius. LDT, I, 11:2.



H. Shabti(s), Berlin, 326 (Roeder, Äg. Inschr., Berlin, II, p. 276), cp. LDT I, p. 16. Gomaà, p. 95, N° 104 & 105.

I. Shabti, Berlin, 306. (Roeder, 281; Gomaà, 95, N° 103).

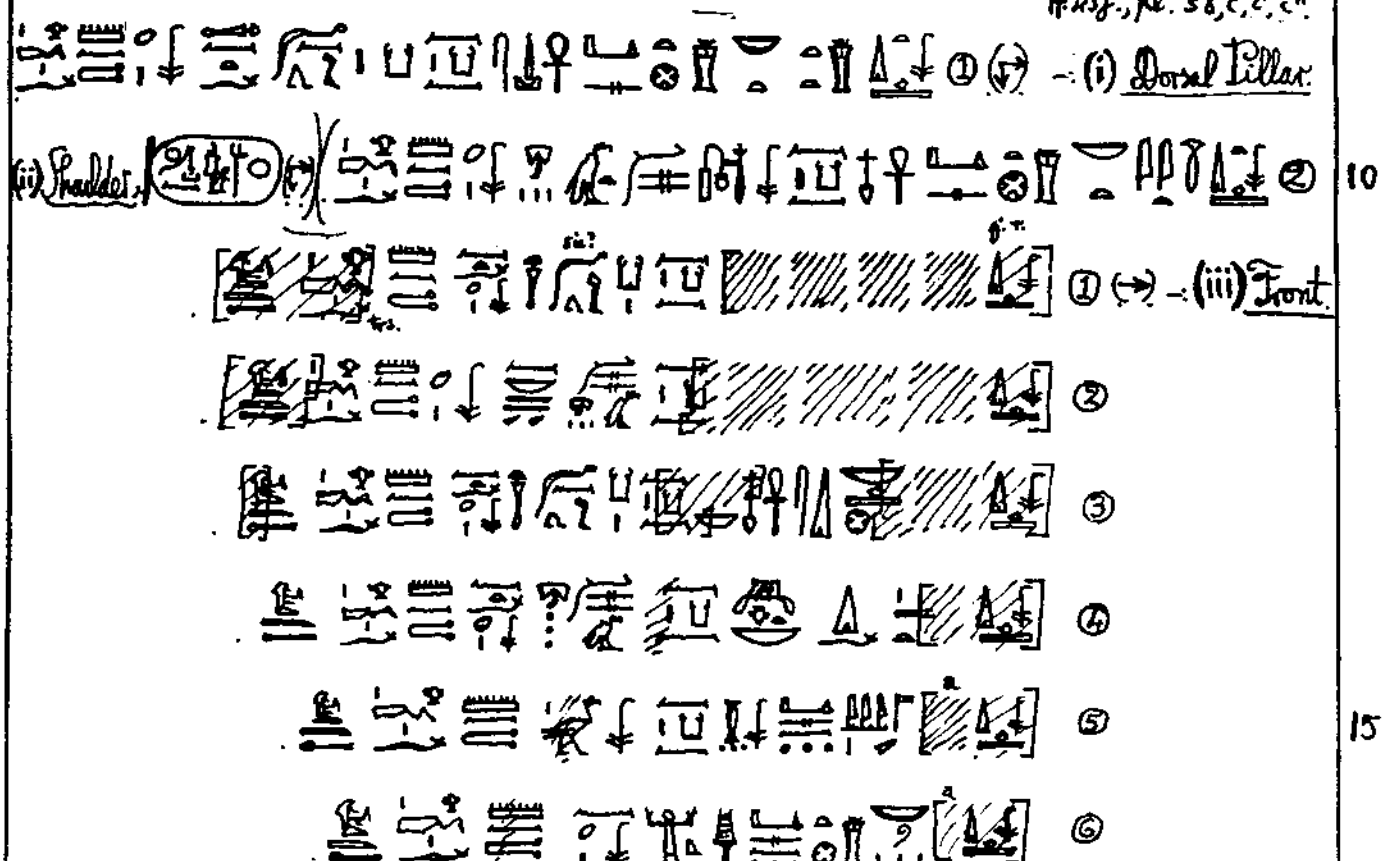


J. Cross-References: See above, pp. [165:5][a]; 171:10,11; 174:5; 198:14; 367:9,12,15,16; 368:10,12-14; 375:14-16; 376:10-12; 377:15; 384:15; [385:4]; 386:2,3; 390:8,12,16; [391:4]; 392:4,9,10,15-16; 393:16/394:1,2; 493:15; 494:10; 780:16; (806:12; [809:7]; 810:13); 811:9; (811:15; 812:9; 813:10; 814:5,14); 854:5,13; 855:7-8, [13?]

No. 5: Montu-hir-khopshef

355. Bubastis, Statue, - Cross-References.

A. Black-granite Squatting Statue (usurped), Bubastis; Boston MFA. P.M. IV, 31; Naville, Bubastis, pp. 43f., pl. 38, c, c', c''.



[a]: Poss. Kh's like-named nephew (Yuuco). 15[a]: [ntrw n nbw ?]. 16[a]: Bos. [ntrw], but perhaps not space.

B. Cross-References:- See above, pp. 171:11[2]; 174:5; 183:2.

356. Nos. 6-7-8: Nefer-em-Khuru, Meryamūn, Amen-em-wia.

A. No. 6, Neb-em-Khuru. Cross-References:- See above, p. 171:11/12.

B. No. 7, Meryamūn. Cross-References:- See above, pp. 171:12,13; 174:6.

C. No. 8, Amen-em-wia (Set-). Cross-References:- See above, pp. [171:12?]; 171:13; 174:6; 222:14.

No. 9: Sethy.

357. Column-drum, Statuette, Cross-References.

A. Cairo Museum [? TN. 16/25/8?], Column-Drum. Unpublished; copy by KAK.

(i) Prince:- (ii) King:-

B. Cairo (number..?), Limestone statuette. Daressy, RT 24 (1902), p. 161, §113.

(i) Dorsal Pillar:- (So?)

(ii) On Left Side:- (Sic?)

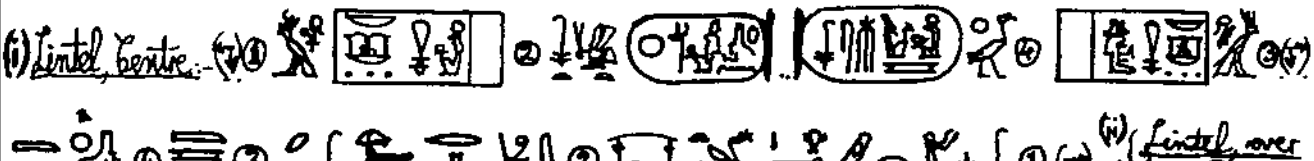
C. Cross-References:- See above, pp. 141:11; 171:13; 174:7. Also, Idem, p. 914:15.

No. 10: Setepenrē'

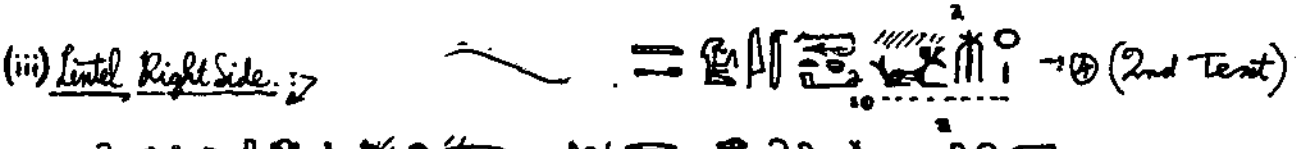
358. Qantir, Doorway, Usurped by No. 39 (R.-Set-em-nakhte), Cross-Refs.[2]

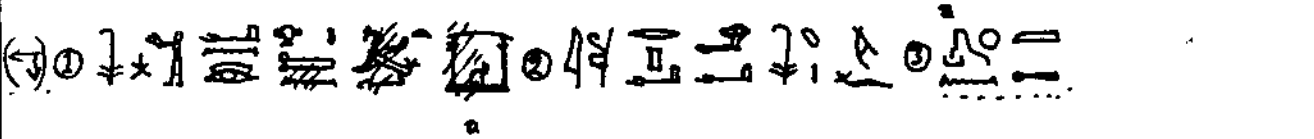
I. Habachi, ASAE 52 (1954), pp. 470-493, pl. 25.

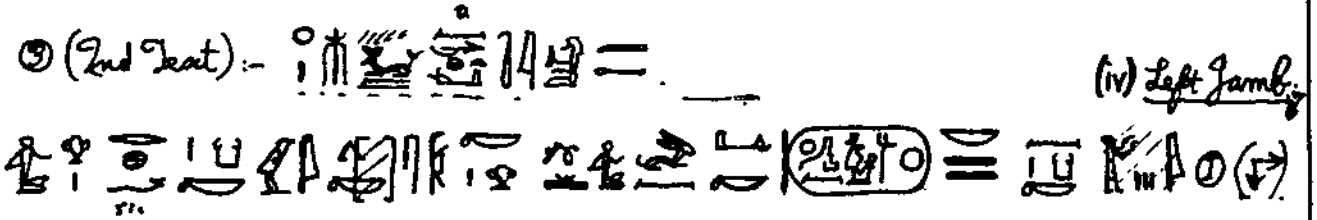
1[2]: Here as Montu-Her-wenmef. 15[2]: And usurped by Setepenrē' (tr. of old text on left figure:-

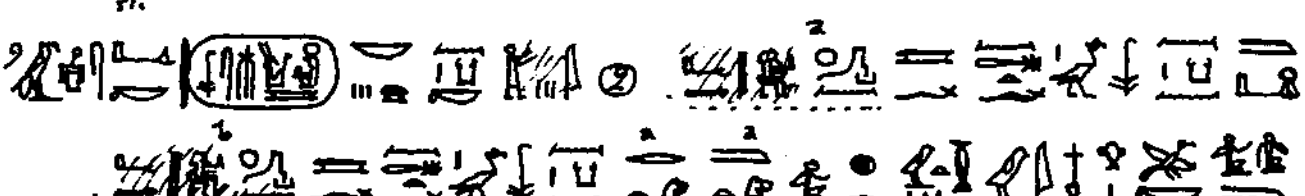
(i) Lintel, Centre:- 

(ii) Lintel, over Left Figure:- 

(iii) Lintel, Right Side:- 

(2nd Text):- 

(iv) Left Jamb:- 

(v) Right Jamb:- 

(vi) Ornaments on Jambs: (a) Left:-  (b) Right:-

Cross-References:- See above, pp. 171:12,13; 174:7.

359. Nos. 11-12: Meryrē‘ I, Hor-hir-wenmef.

A. No. 11, Meryrē‘ I. Cross-References:- See above, pp. 141:10; 171:14; 766:8,15.

B. No. 12, Hor-hir-wenmef. Cross-References:- See above, pp. 141:9; 171:14.

2a/3a, 4a/5a, 7a-8a/12a, 10b-11a/12b: in relief/sunk. 8a-a: m 3t r 3t. 10a: n a on original.

No. 13: Merenptah.

360. Bubastis, Scenes and Fragment.

A. Prince offers incense to Shu. P.M. IV, 31; Naville, Bubastis, pp. 42, 43, pl. 36:K.

(i) Over Prince:-

(ii) Above - before Shu:-

B. Prince offers incense to Amūn. P.M., loc. cit.; Naville, Bubastis, p. 43, pl. 36:L.

(i) Over Prince.

(ii) Over Amūn:-

C. [Deity] offered-to, by Prince. P.M., loc. cit.; Naville, Bubastis, p. 43, pl. 36:a.

Over Prince:- x lines, LOST

361. Merenptah as Regent: Scarab - on Statue.

Christophe, ASAE 51 (1951), 344 ff. S = Scarab, ibid., 345/6 - fig. 1; Keimer, ASAE 39 (1939), p. 106, pl. XI:2 (from N. of Fayūm). T = M.K. statue, Tanis from Pi-Ramesse, Cairo '634': Petrie, Tanis I, pl. I:4A, Goyon, ASAE 37 (1937), 83-86, pl. III.

A. Main Text.

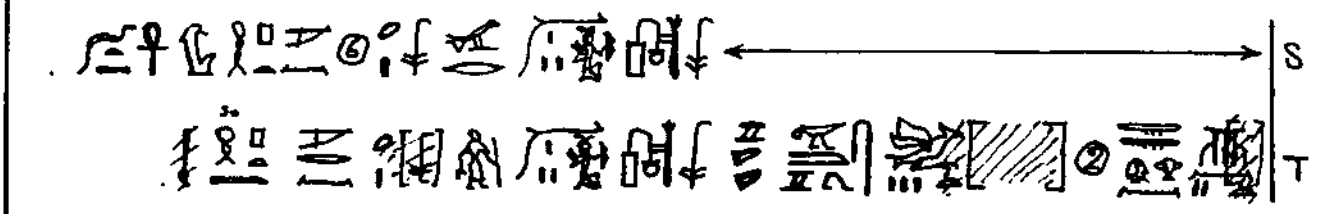
S

T

S

T

1a: So; N. b. 15a: orientation Rosa reversed!



B. Earlier Scene (Lower Rear of Statue)
Seth (→) libated & censed by Merenptah (←).

(i) Over Prince :- (←) ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

(iii) Act of Prince :- (←) (ii) Over Seth. 5

362. Tell el-Maskhuta, Naophorous Kneeling Statue

H.S.K. Bakry, RSO 46 (1971), pp. 1 ff., pls. I-IV.

(i) Base, Left Half :- (←) 7 8

(ii) Base, Right Half 9

(iii) Dorsal Pillar 10

(iv) Naos of Atum, Right Side

(v) Naos, Left Side :- (←)

363. Athribis, Base-Block(?)

Cairo, JdE. 32009; Engelbach, ASAE 30 (1930) 197-202, pls. I-II; PM, IV, 66.

A. Front ("Face II"): Prince (→) offers to Hathor (←); Isis (→) offered to, by Prince (←).

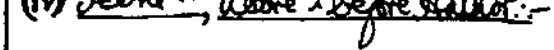
(i) Scene, (Over) Isis[2] 15

(ii) Scene, over Prince :- (←) ① ② ③ ④ ⑤

9[2]: m & ẖ anciently omitted; P&V, in left-hand text. 15[2]: Figure altered from a male deity.

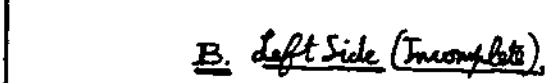
(iii) Scene (K), Act of Prince. - (V) 

(iv) Scene (F), Above - before Hathor[2]. - (V) ①  ② 

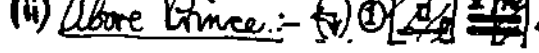
 ⑤  ⑥  ⑦  ① (V) -: (V) Scene (G), Prince

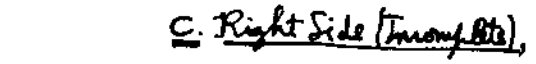
 (V) -: (V) Act of Prince

B. Left Side (Incomplete), 'Face III': Montu-Re (←) is offered to, by Prince (←).

 ③  ②  ① (V) -: (V) Above - before Montu-Re[2]

(ii) Above Prince. - (V) ①  ③ Rest, LOST.  ④

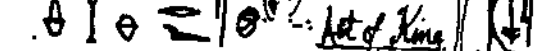
C. Right Side (Incomplete), 'Face I': Scene (K),  → Ptah; Scene (D), R.II. before Ptah.

(i) Scene (K): - [Offer, LOST]: over Ptah is: - (←) 

(ii) Scene (D): - Over Ptah is: - ↔ ① 

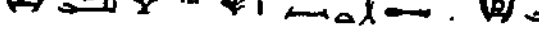
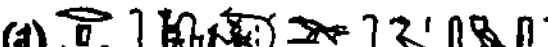
 (V) -: Act of King

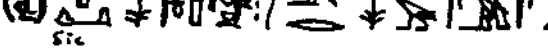
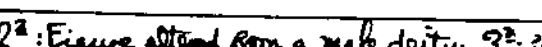
 ④  ③  ② (V) -: Over King

 ⑥ (V) -: Behind King

364. Memphis (?), Statuary of Ptah, Etc.

A. Titles of Prince, Front of Base of Statue of Ptah. Florence, No. 1681 (of Schiaparelli, pp. 430-2). Here, from Christophe, ASAE 51 (1951), 743 f., 52.

(a)  (b)  (c) 

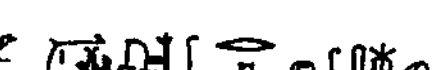
(d)  (e) 

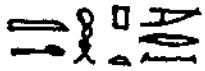
2[2]: Figure altered from a male deity. 3[2]: ? — from → (E. omits; cf. Urk. V).

(f)  (g) (h) (i)

B. Scene, Prince offers to Set, on Rear of M.K. Statue, Berlin 7965. Roeder, Ag. Inschriften, II, p. 21.

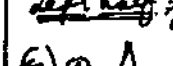
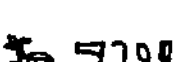
(i) Over Deity:– (v) ①  ② 

(ii) Above–behind Prince.  (v) ① ② ③ ④ ⑤ –:



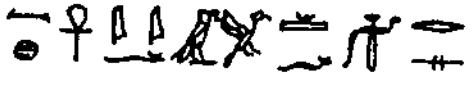
365. Karnak, Large Solar Disc.

Cairo, JdE. 38679; unpublished; copy, KRI.
("Texts on Rear")

Left half:– (v) ①  ②  Right half: (v) ①  ② 

366. Robed Statue, – Cross-References.

A. Statue, Cairo Cat. 750. Borchardt, Statuen u. Statuetten, II, p. 73–pl.

 Loss (v) –: (Dorsal Pillar.

B. Cross-References:– See above, pp. 171:15; 183:2; 222:12; 377:4; 385:11; 441:11, 13–15; 497:1, 2; 807:13; 854:16. (As King: p. 865:1, 2; – Vol. IV.)

367. Nos. 14–15: Amenhotep, Seti-amūn.

A. No. 14, Amenhotep. Cross-References:– See above, p. 171:15.

B. No. 15, Seti-amūn. Cross-References:– See above, p. 895:3, 7.

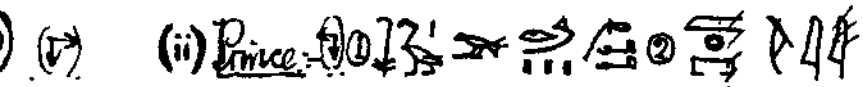
4a: – added later, no corr. to ⟷. (K) 8 3bcd, Ancient Lost, unknown

N° 16 : Mery-Atum.

368. Qantir, Stela by Subordinate 'Akh-pet.

L. Habachi, ASAE 52 (1954), p. 501, pl. 38; Hildesheim, N° 1102.

Upper Register : Statue (→) censed by Prince (←).

(i) Statue :-  (→) (ii) Prince :- 



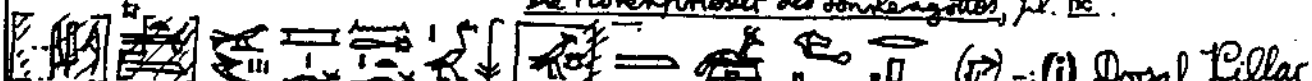
Lower Register : 'Akhpet (←) adores.

(iii) Text :- 

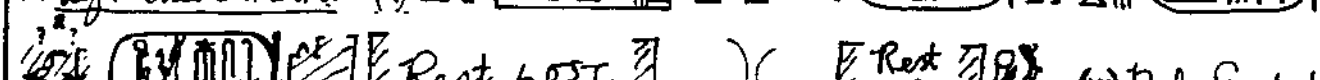


369. Berlin, Statuary: 19716 + 7347, + Gros-Refs.

A. Statue with Standards, Berlin 19716. Roeder, Ag. Inschr. Berlin, II, p. 9; Moursi, Die Hohenpriester des Sonnengottes, pl. IIC.

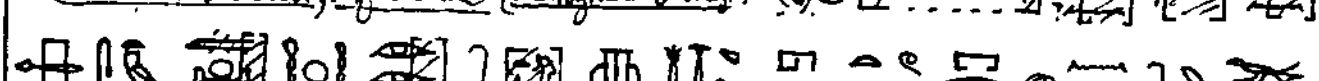


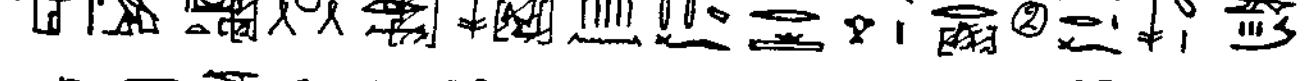
(i) Dorsal Pillar. (ii) Left-side Standard :- 

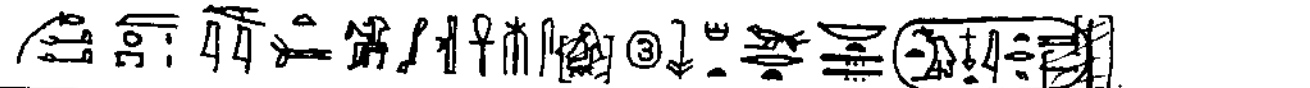


Rest, LOST.)(Rest LOST :- (iii) Right Standard

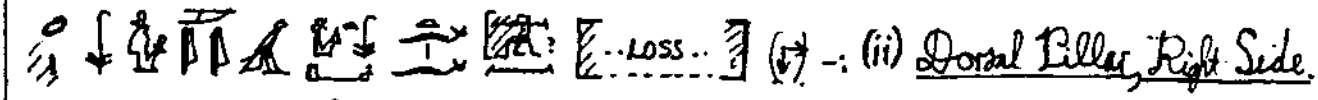
B. Statue [Head-Feet Lost], Berlin 7347. Roeder, op. cit., II, p. 49.

(i) Dorsal Pillar, Left Side [Retrograde Text] - 





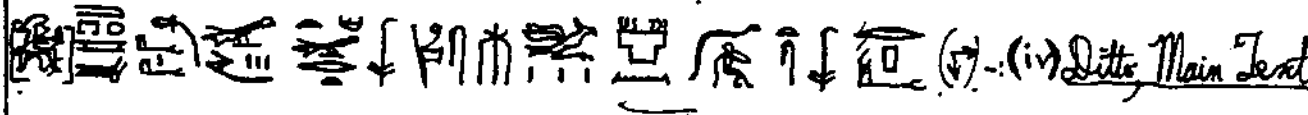
12a : Gr [mr] n? (Moursi, p. 65 n. 1).



(r) –: (ii) Dorsal Pillar, Right Side. 1



(iii) Dorsal Pillar, Rear, Top. ① ② ③


(r) –: (iv) Ditto, Main Text.

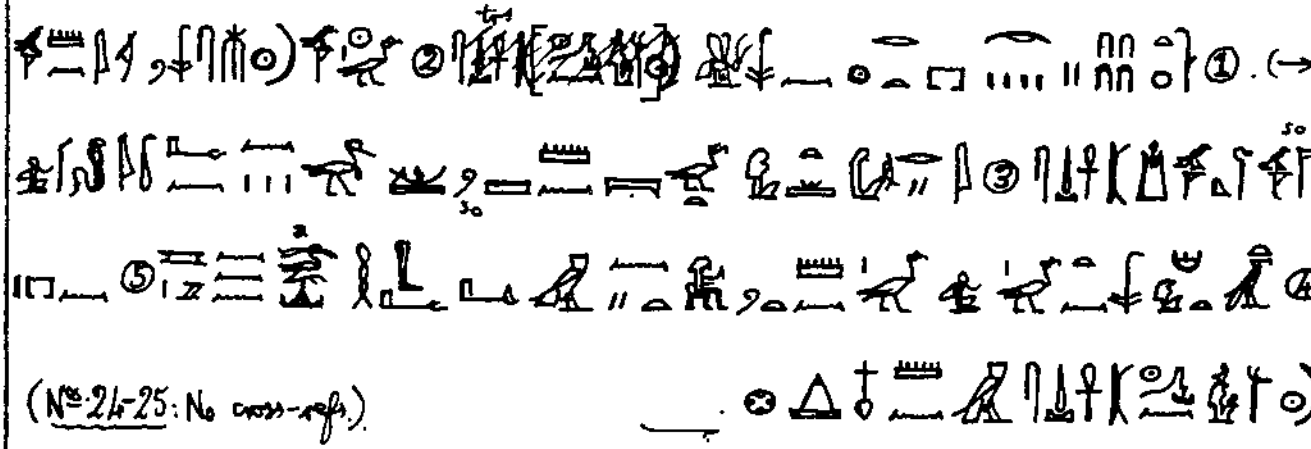
C. Cross-References:– See above, pp. 340:6; 597:9; 766: 8, 15; 852: 7-8; 856: 1, (3), 7. 5

(Nos. 17–22: No cross-refs.)

No. 23: Si-Montu.

370. Ostracon Louvre 2262, Year 42.

Spiegelberg, RT 16 (1894), p. 64 f., 183 (facsimile).


10

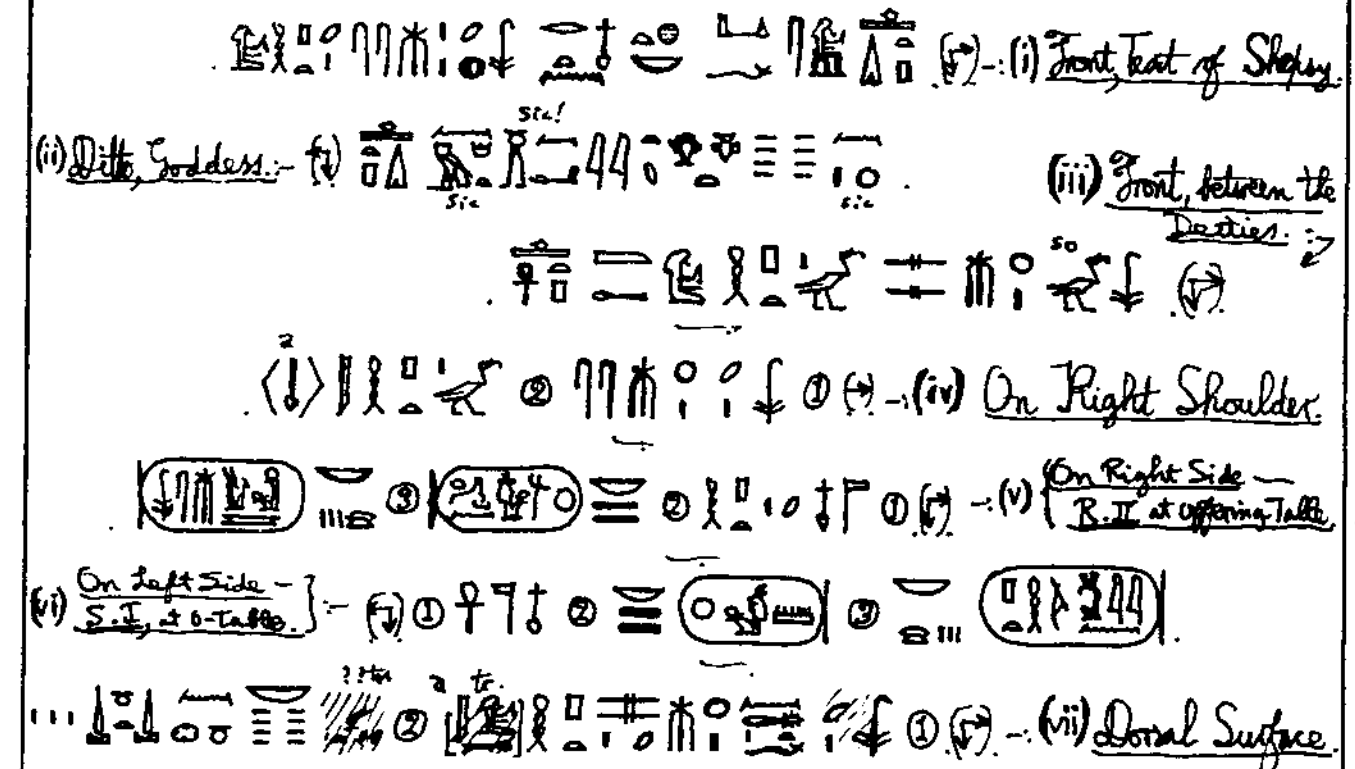
(Nos. 24–25: No cross-refs.)

No. 26: (R-) Siptah.

371. Statue, Louvre E. 25413. 15

Vandier, RdÉ 23 (1971), pp. 165–171, pl. 10, + fig. 1.

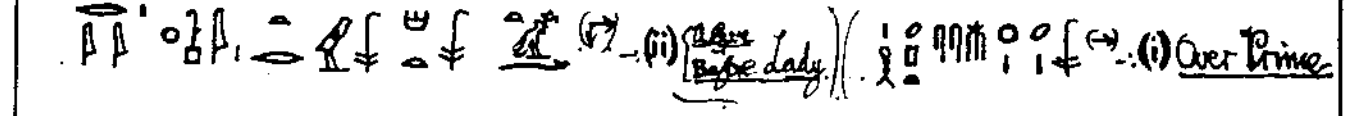
17[a]: abbreviated form.



372. Relief, Louvre E.26901.

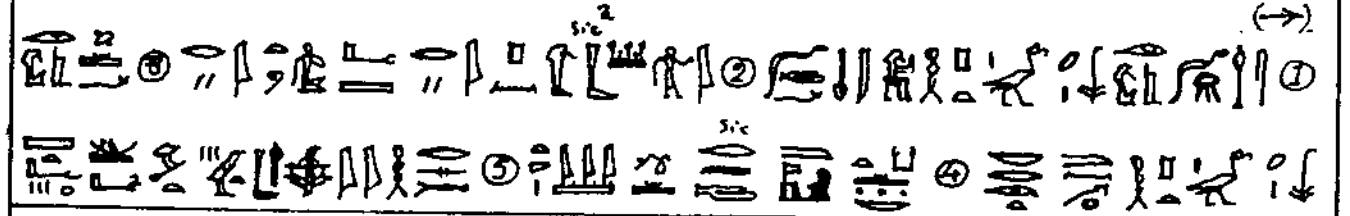
Vandier, RdÉ 23 (1971), 171-2, pl. 11.

Lady following Prince (Both →), adoring.

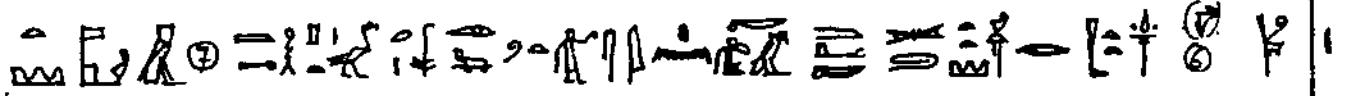


373. Shabti-Figure, Louvre E.3078; Polyptych Florence '27'

A. Shabti. Vandier, RdÉ 23 (1971), 177, fig. 2 - pl. 12.



1a: Omitted anciently. 7a: Prob. one more goal [𓐍]? 8a [𓂋] or similar. 15a: ⟨𓈖⟩.



B. Titles from Florence Papyrus. – (Kr.) 
(Naville, Todtenbuch, Ein bis Vierz. p. 85 (Ed).

(Nos. 27–33: No cross-refs.).

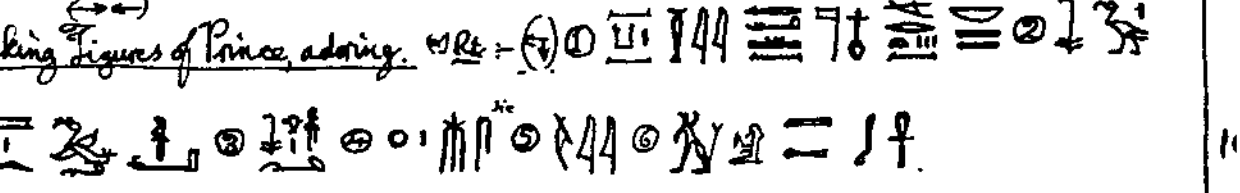
No 34: R. Mery-Sutekh.

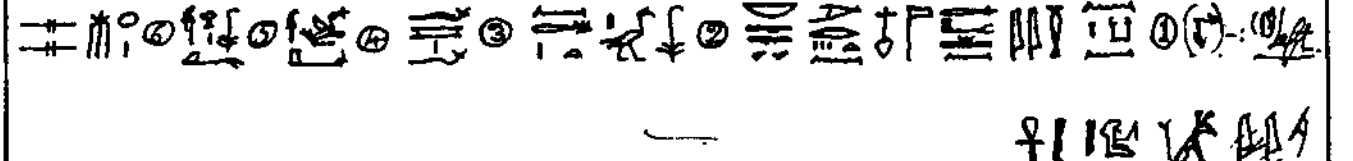
374. Fragments of Doorways, ~ Stela.

A. Lintel, Hildesheim 1890, [Qantir]. I. Habachi, ASAE 52(1954), 543 f. + pl. 37 b.

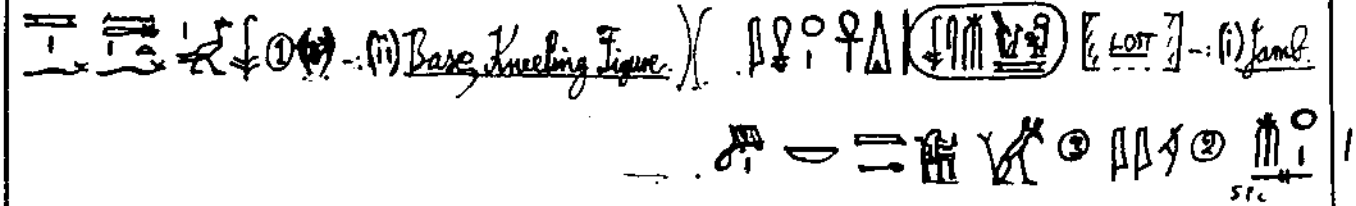
(i) Centre Line. – (Kr.) 

(ii) Central Figures of King. – (Kr.)  (Rt: Identical, but (Kr.)).

(iii) Flanking Figures of Prince, adoring. Rt. – (Kr.) 



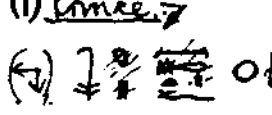
B. Base of Doorjamb, Cairo, TN. 14/11/24/5. (Limestone). Unpublished; copy, KAK.



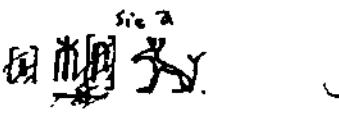
C. Stela, Berlin 20344. Roeder, Äg. Inschr. Berlin, II, 203.

Upper Scene: Barque of Amun (←) adored by Prince (←).

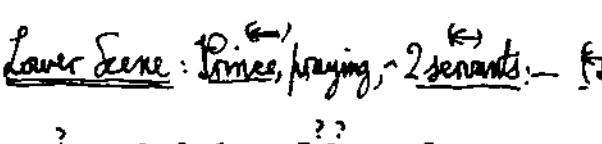
(i) Prince:



(ii) Barque of Amun:



Lower Scene: Prince (←), praying, – 2 servants (←). –

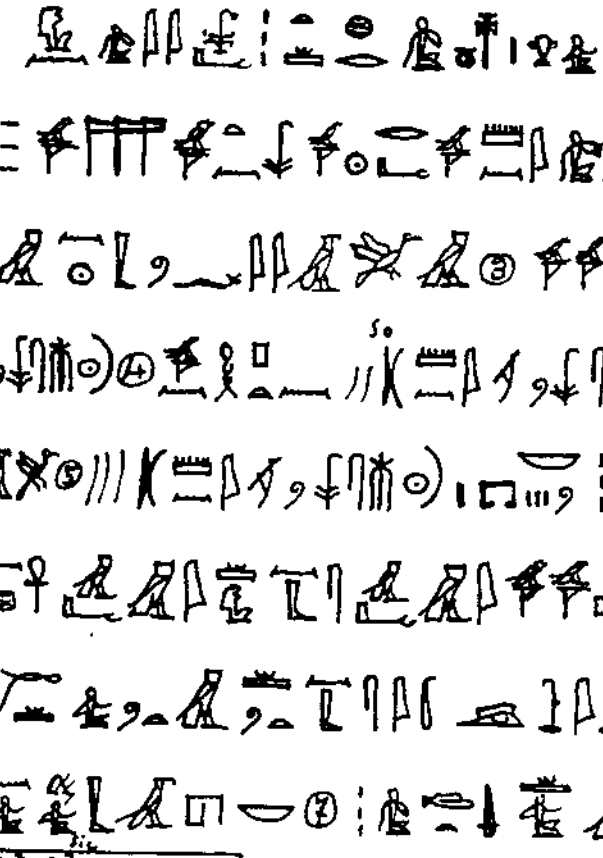


(Nos. 35–44: No cross-references) except No 39: above, p. 901: 5, 12.

No. 45: R. Maet-Ptah.

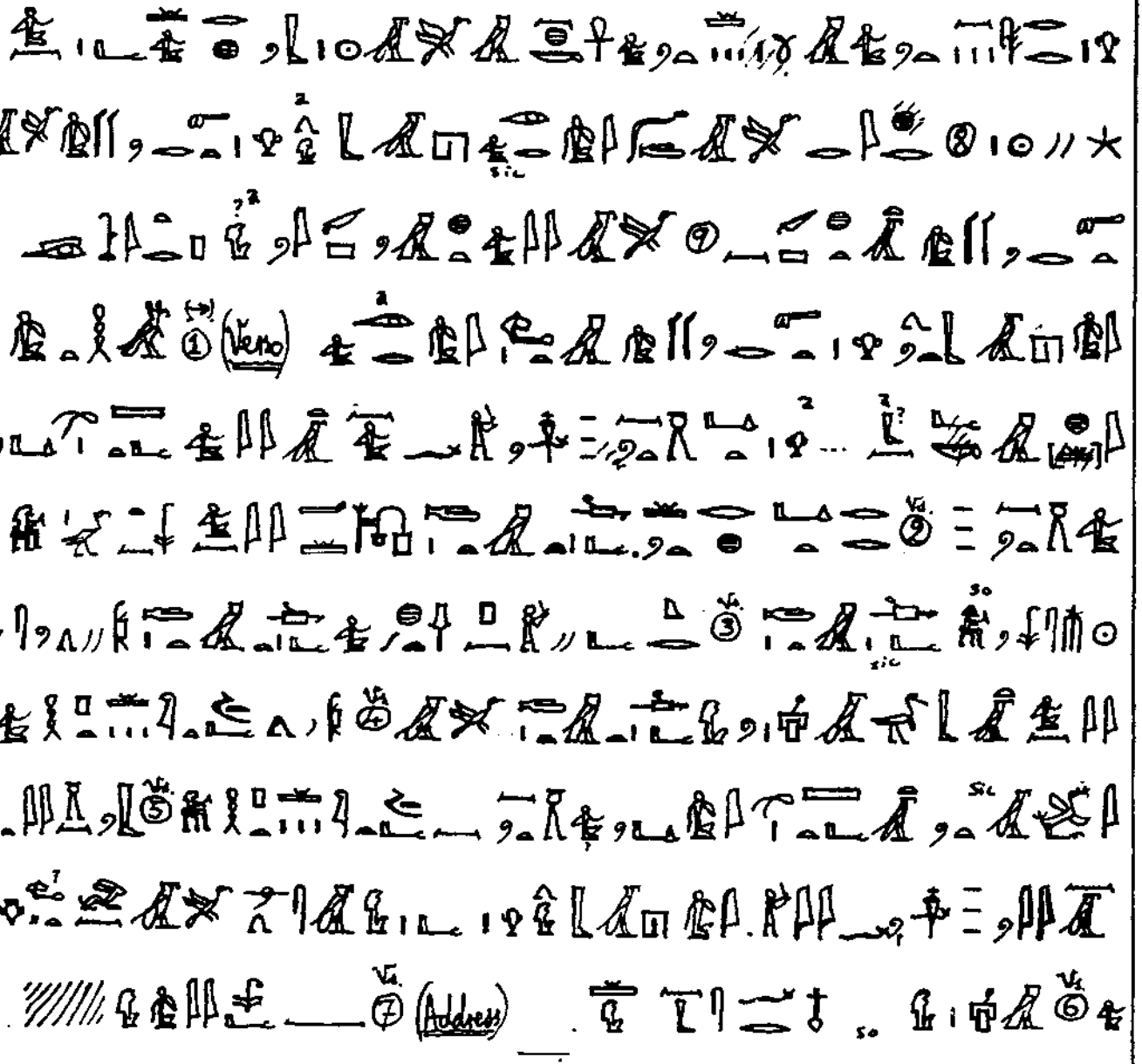
375. Correspondence: P. Leiden I. 366–367

A. P. Leiden I. 366. J. J. Janssen, OMRO 41 (1960), 37 f. (figs. 9–10), 44, pls. 11–12; Baki, Eg. Epistolography, 1 Dyn. 14–15, XIX–XXX.

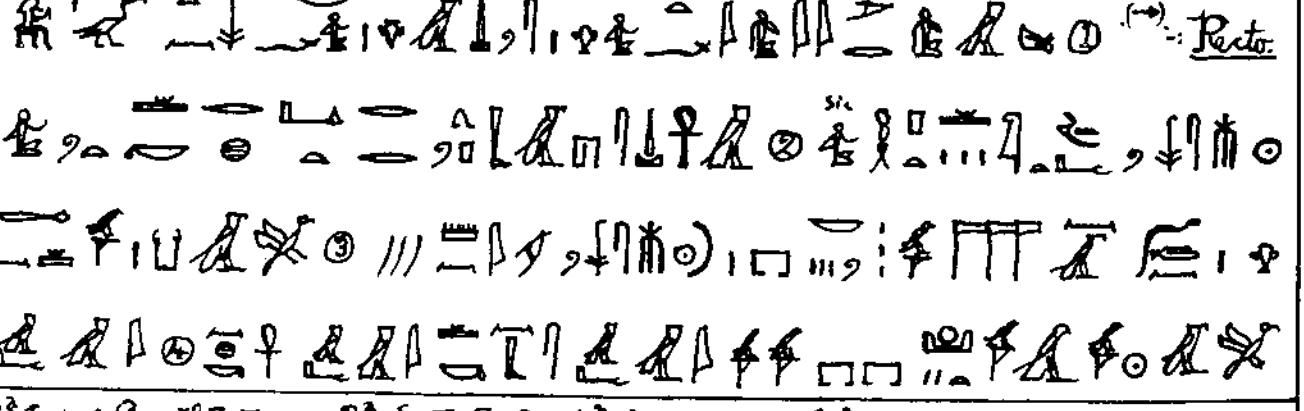


Recto.

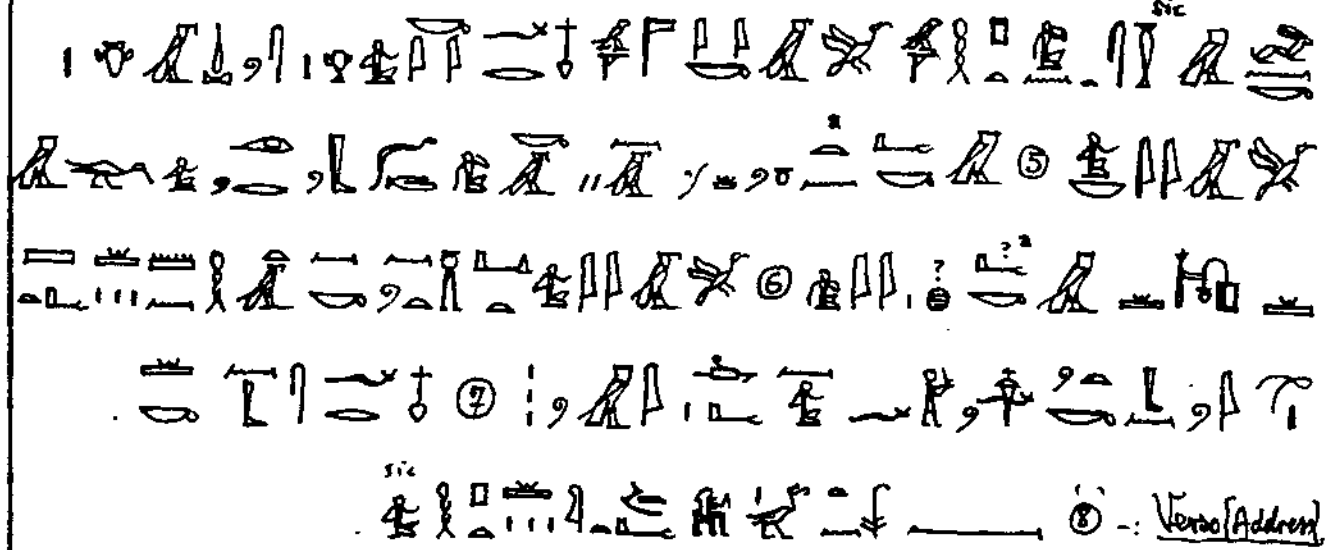
2a, 3a: <mry>



B. P. Leiden I. 367. ǰǰ Janssen, OMRO 41 (1960), 38f (figs. 10f), 44f.; Baker's Egyptology, pls. 15–16, 2001.



2a: To, with ; J: . 3a: So, J; B: . 4a: , J; P: . 5a–a: , J.



Verso [Addressee]

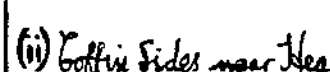
No. 46: R. Neb-weben.

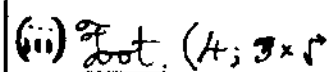
376. Burial ~ Equipment, Gurob ~ M. Habu.

A. Dark-grey granite Sarcophagus (Inner), usurped from a Vizier (Ramesses). Cairo, J. 72203. (M. Habu) Brunton, ASAE, 43 (1943), 133-148, pls. 7-10.

I. Short Lines added for Neb-weben.

(i) Upper Part of Lid: 8 lines (4×, 4×) :- 

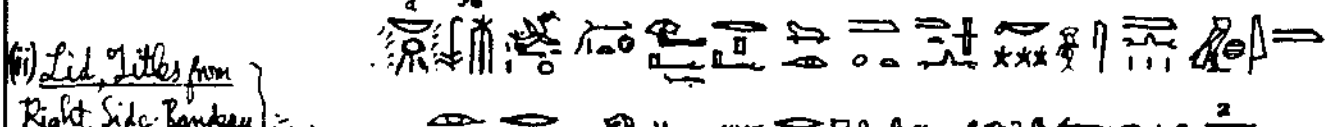
(ii) Coffin Sides near Head. (2 lines, ,) :- 

(iii) Foot. (4; 3×; 1×) :- 

[II. Lines of Titles, Original Owner ~ Name, usurped.

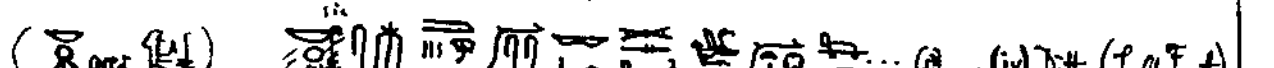


(i) Lid, Centre Lines

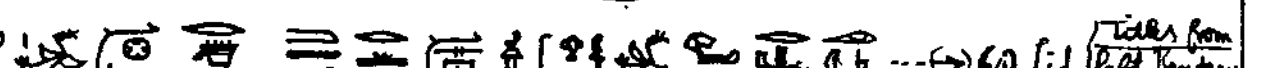
(ii) Lid, Titles from Right Side-Bandeau :- 

2a: Or (B). 3a: Or ? (B). 15a: Over or similar. 16a: Over plus . 14a: So, not altered.

(iii) Coffin, Titles from Vertical Line (near Right Foot):— (a)  (b) —: (iv) Ditto (Left Foot).



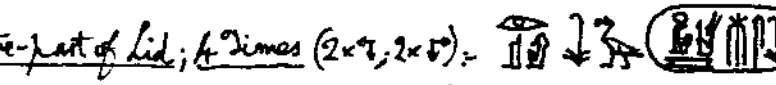






B. Pink-granite Sarcophagus (Outer), similarly usurped, Tomb. Cairo, J. 30707 + 46764.
Brunton-Engelbach, Qurna, 1927, 1986, pl. 32, corr. by Brunton, ASAE 43(1943) pl. II.

I. Lines added for Neb-weben.

(i) Upper Centre-part of Lid; 4 times (2×, 2×):— 

(ii) Lid (its) Right Side, Secondary Bandeau:— (a) 

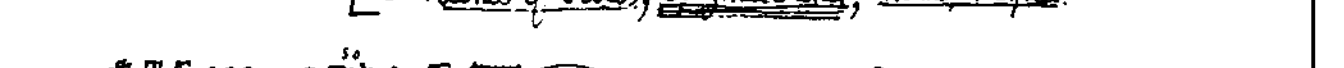


(iii) Ditto, Left Side:— (a)

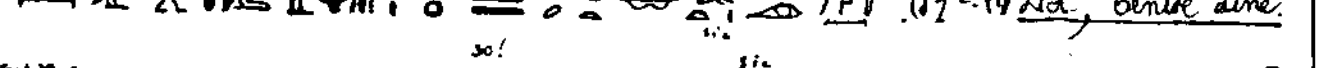


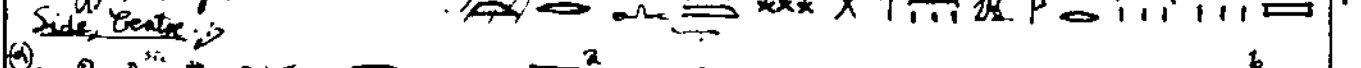
(iv) Foot of Coffin, Left of Foot (2×, 1×) 

II. Lines of Titles, Original Owner, Name usurped.



(i) Lid, Centre Line.

(ii) Coffin, (as) Right Side, Centre:— 



16th c.: Neb-weben, m. b, over [illegible].

C. Alabaster Fragment from Gurob burial. Brunton-Engelbach, Gurob, 1927, pl. 31:35, p. 20.

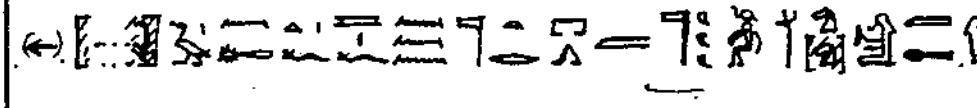
D. Braze Figure of Amūn (Coll. Michaelidis). Brunton, ASAE 43 (1943), 145, - fig. 37.



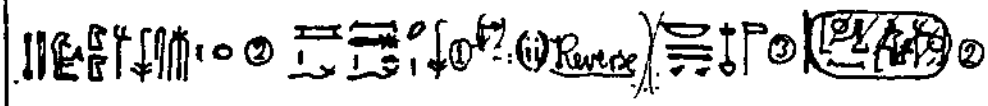
N° 47: R. User-hekty.

377. Memphite Column-base, -Plaque.

A. Alabaster Column-base, Memphis. Daressy, ASAE 20 (1920), 169, §4.



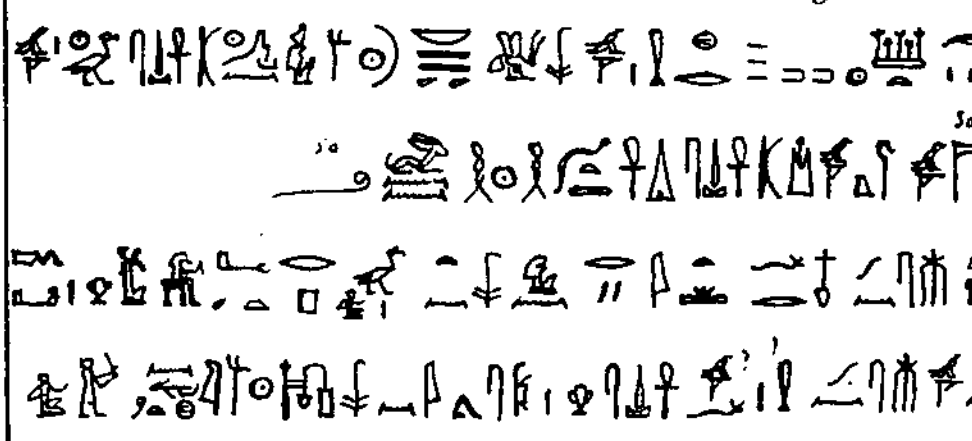
B. Steatite Plaque (Fraser/von Bissing Coll.). Fraser, Catalogue Scarabs, N°310; Newberry, Scarabs, pl. 35:19

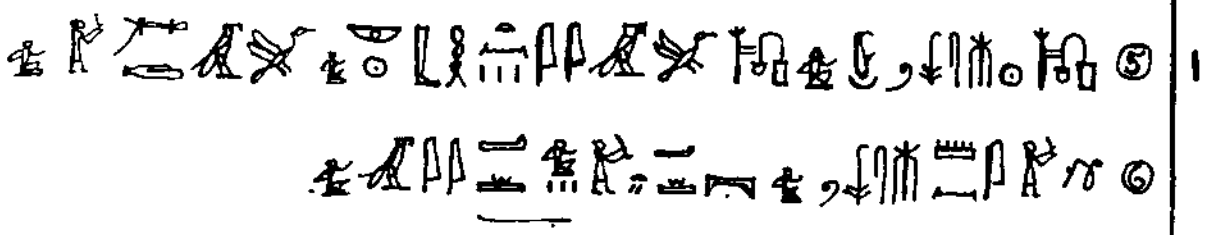


N° 49: Seth-hir. Khopshef.

378. Ostracon Louvre 2261, Year 53.

Spiegelberg, RT 16 (1894) 65, 183.

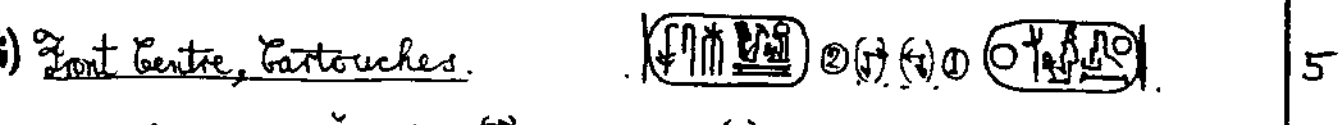




379. Qantir, Base (?) + Stela; BM. Vase.

A. Qantir, Base (?) [now trough]. Naville/Griffith, Mound of Jew/T. Yahudiyeh, pl. 19:29, p. 57 mid.

(i) Front Centre, Cartouches.



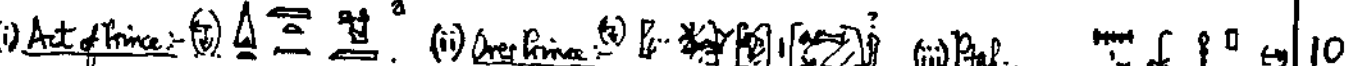
B. Qantir, Stela. Habachi, ASAE 52 (1954), 501–7, pl. 28. Cairo J. 87829.

I. Double Scene. Left Prince (→) offers flowers to Amūn (←); Right Prince (→) is offered mꜣʿt by Prince (←) Rᵉ

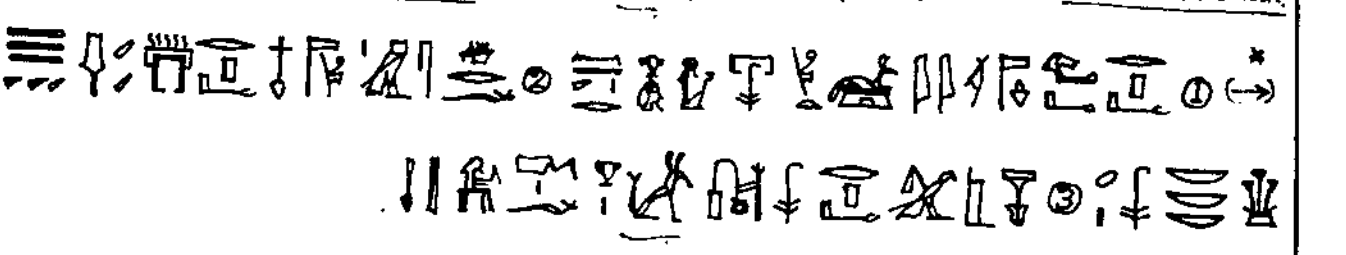
(2) Left Scene:-



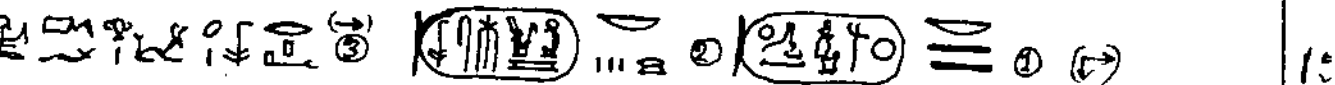
(b) Right Scene:-



II. Text below Scene*

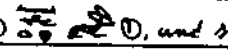


C. Vase, BM. 54280. Copy, kind courtesy of Dr M.L. Bierbrier.



380. Unidentified Princes: Cross-References.

A. 'Usimare' (N=50):- See above, p. 586:15–16. B. [others]:- See above:- pp. 188:11; 191:6; 210:9; 222:13; 700:16.

10a To which is added:  and scratches above.

V. The Lists of Princesses.

381. Synopsis of Lists, I: Formal Numbering, Concordance & Sources.

A. Formal Numbering-Concordance.

Formal numbers are here assigned for ease of reference, esp. as order in lists is fluid.

		A2k	D	L1	A1	A2	WS1
1.	Bnt-ʿnt. +L3 :1; [R1].	1	[1]	1	·	·	·
2.	Bsk-Mwt.	2	3	·	26	·	·
3.	Nfrt-ỉrỉ.	3	4	7	7	7	·
4.	Mryt-ʾImn. +L3 :2	4	[2:]	?	·	·	
5.	Nbt-tnry.	5	5	?	3	·	·
6.	Ỉst-nfrt. +T1.	6	6	8	8	8	·
7.	Hnt-tswy.	7	7	·	·	9	15
8.	Wsrmwrt3. +L2: end.	8	8	9	6	6	·
9.	Ndm-Mwt.	9	9	·	·	·	WS 15?

		A1	A2	L1	WS1
10.	Kd-mrt.	4	4	?4	·
11.	Nbt-ʾIwnt.	5	5	10	?17
12.	Nbt-ỉmḫt.	10	10	·	16
13.	Twry.	[11]	11	14	14

		A1	A2	L1	WS1
14.	Hnt-ʿḥ. +T1?	[12]	12	13	13
15.	Mryt-Shmt.	[13]	13	12	12
16.	Hnt-ʾIwnw.	14	14	·	18
17.	[----].	15	15	·	·
18.	Nfrw-ḥr-Ḫpšš.	16	16	·	·
19.	Šps-ḥr-ỉt-s.	17	17	·	·
20.	Hnt-mwt.	18	18	·	·
21.	Mwt-mỉ-Hʿỉ.	19	19	·	25
22.	Mwt-ʾỉt.s.	20	[20]	·	·
23.	Nfrs-m-ʾIwnt.	21	21	·	·
24.	Hnt-ḥ3-Ḥ(w).	23	22	·	28?
25.	Hnt-shmw.	22	23 ↓ 24	20	?1
26.	Hnt-ỉ...ḥ?	24	23?	·	·

		A3	A2	L1	WS1
27.	Ỉtỉwry.	25	24	5	·
28.	Rnpt-nfrt.	27		11	11
29.	Nfrw-rʿ.	28		19	·
30.	Mryt-ntr.	29		·	22

		L3
31.	Mryt-Pth.	15
32.	[..]t-nfrt.	16
33.	[...] ḥb.	17
34.	[----] ʿmɜʿt.	18

		MHR
35.	[...]w-ỉmn.s.	1
36.	[-----].	2
37.	[...]m-mỉt.	3

		WS2
38.	[..]m[..]Mwt	20

*39 = *53 : See O. Louvre 666 below.

[Others lost in lacunae of WS 1, 2.]

B. Sources.

R$_1$ – see above, p. 858:3. ASb – Abu Simbel, Gt Temple; PM VII, 104f.(37); Wreszinski, Atlas II, 184/a, other photos. 1

L$_1$ – see above, p. 858:7. L$_3$ – above, p. 349:1,2. D – Derr, Inner Hall east Rt.; PM VII, 86(8-9); Blackman, Derr, 16-17, pl. 12, etc.

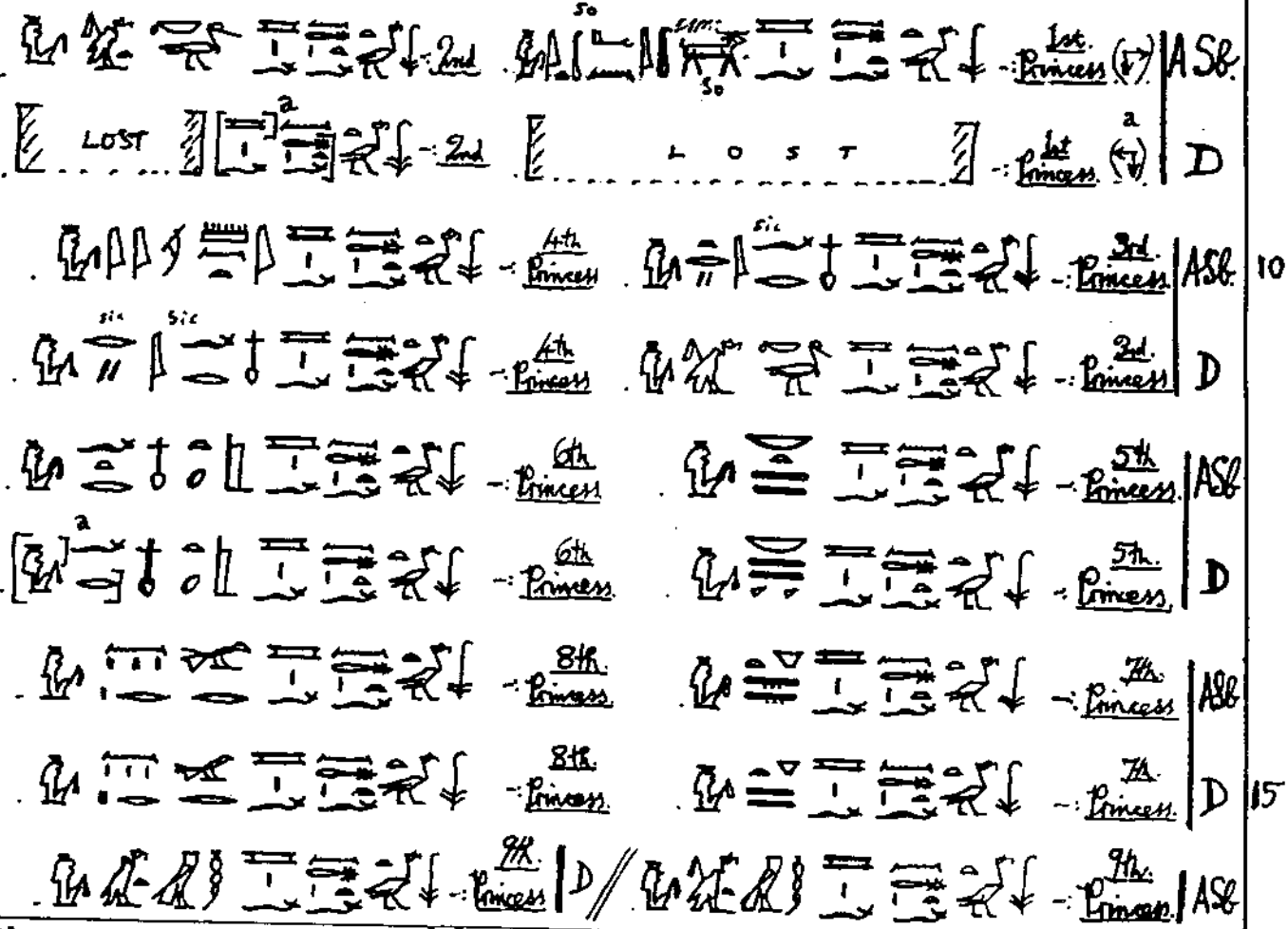
A$_1$ – S.I. Temple, Aleydos, 1st Court, W. Wall (N4), onto N. Wall; Mariette, Aleydos I, pl. 4a; PM VI, 3(13-14), Cgfy, KRK.

A$_2$ – Ditto, 2nd Court, E. Wall (N1); Mar, Abs. I, pl. 4[e]; PM VI, 3(27-28); Cgfy, KRK. T$_1$ – see above, p. 858:11.

WS$_1$ – see above, p. 858:15 (PM VII 57f.(47-50), etc.). WS$_2$ – see above, p. 858:14 (PM VII 59 (51-54), etc.). 5

MH^R – [Ramesseum], blocks reused at M. Habu; Daressy, in Gauthier, Livre des Rois III, p. 113:61-63.

382. Synopsis of Lists, II: Abu Simbel – Derr.



9[a]: Orientation here reversed! 9[a], 13[a]: [After Dk – Lefs.]; now lost.

383. Synopsis of Lists, III: Abydos.

A1 (V) 1st. Princess:- LOST. 2nd. Princess:- LOST. 3rd. Princess:-

A2 (2) 1st. Princess:- LOST. 2nd. Princess:- LOST. 3rd. Princess:- LOST.

A1 4th. Princess:- LOST. 5th. Princess:- LOST.

A2 4th. Princess:- LOST. 5th. Princess:- LOST.

A1 6th.:- LOST. 7th.:- LOST. 8th.:-

A2 6th.:- LOST. 7th.:- LOST. 8th.:-

A1 9th.:- LOST. 10th.:- LOST. 11th.:- LOST.

A2 9th.:- LOST. 10th.:- LOST. 11th.:- LOST.

A1 12th.:- LOST. 13th.:- LOST. 14th.:- LOST.

A2 12th.:- LOST. 13th.:- LOST. 14th.:- LOST.

A1 15th.:- LOST. 16th.:- LOST. 17th.:- LOST.

A2 15th.:- LOST. 16th.:- LOST. 17th.:- LOST.

A1 18th.:- 19th.:-

A2 18th.:- LOST. 19th.:- LOST.

A1 20th.:- // A2 LOST. - 20th.

3rd: Orientation here reversed!

A1 | 21st:- 22nd:- 

A2 | 21st:- 22nd:- 

A1 | 23rd:- 24th:- 

A2 | 23rd:- 24th:- (End).

A1:- 25th:- 26th:- 

27th:- 28th:- 

29th:- (End)

38A: Synopsis of Lists, IV: Luxor-Fragments

(V)

L1:- 1st. Princess:- 

2nd:- 3rd:- 

4th:- 5th:- 

6th:- 7th:- 

8th:- 9th:- 

10th:- 11th:- 

12th:- 13th:- 

14th:- 

9th: no mrr-f. 10th: No room for D's ::

15th:- 16th: 17th:- 18th:- LOST 19th:- LOST 20th:- LOST 21st:- LOST (end)

MH R: 1st:- LOST 2nd:- LOST 3rd:- LOST

T: ① "Hes-nefer" ② "---Rei"

all, LOST -: 2nd (ff.) LOST ① -: 1st ② -: R1

385. Synopsis of Lists, V: Wadi es-Sebua

1st Princess -: WS.1

LOST -: 4th LOST -: 3rd Rest LOST -: 2nd

LOST -: 7th LOST -: 6th LOST -: 5th

[No text visible] -: 10th LOST -: 9th -: 8th

-: 13th -: 12th -: 11th

-: 16th -: 15th -: 14th

LOST -: 20th LOST -: 19th -: 18th -: 17th

-: 23rd -: 22nd LOST -: 21st

LOST -: 26th -: 25th -: 24th

1st: N28 3/4 ff / 3rd: misread as By m ?? 14th: q:

END [LOST] –: 29th [illegible] –: 28th [LOST] –: 27th 1

WS2 :– (1) 1st to 10th Princesses:– [LOST]. 11th:– [illegible]. 12th: [illegible] [LOST]. 13th: [LOST]. 14th:– ① [illegible] ② [illegible] [Rest LOST]. 15th:– ① [illegible] ② [illegible]. 16th:– [illegible]. 17th:– [illegible]. 18th:– [LOST; sub-tot]. 19th: [Illegible tot]. 20th:– [illegible]. 21st:– ① [illegible] ② [illegible] [Rest LOST]. 22nd: [illegible] [illegible tot]. 5

23rd: ① [illegible] ② [illegible] [LOST]. 24th: [illegible] [LOST]. 25th:– [LOST]. 26th:– [illegible] (End).

386. Supplementary Documents, I: "List of Osirians."

Papyrus Turin, Pleyte-Rossi, pl. XII ('page 2' of document). 10

(→).

[illegible] ①

[illegible] ②

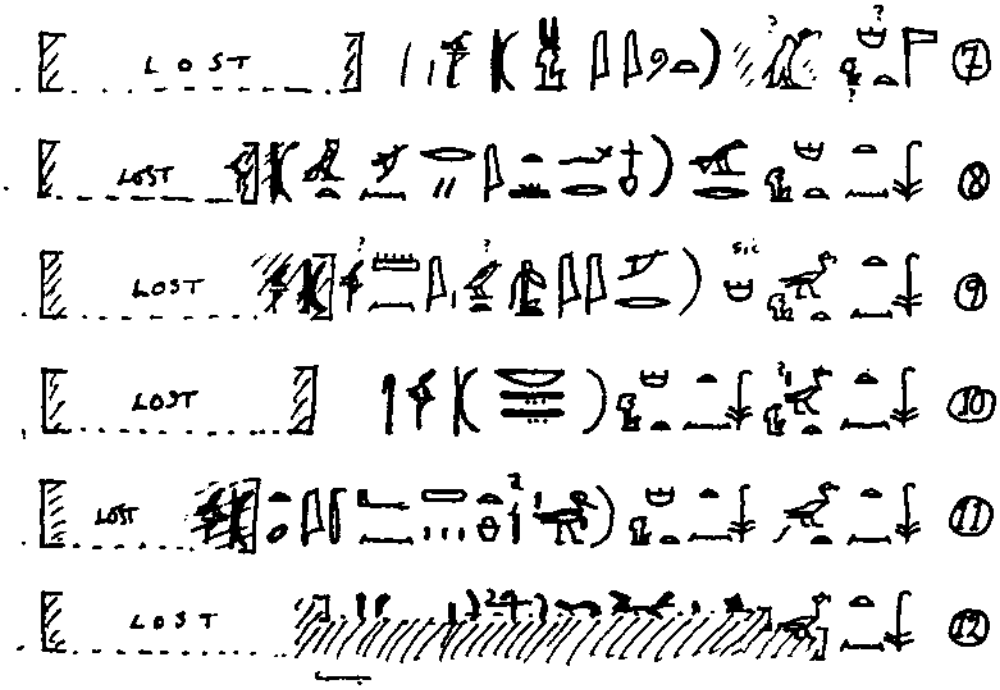
[illegible] ③

[illegible] ④

[illegible] ⑤ 15

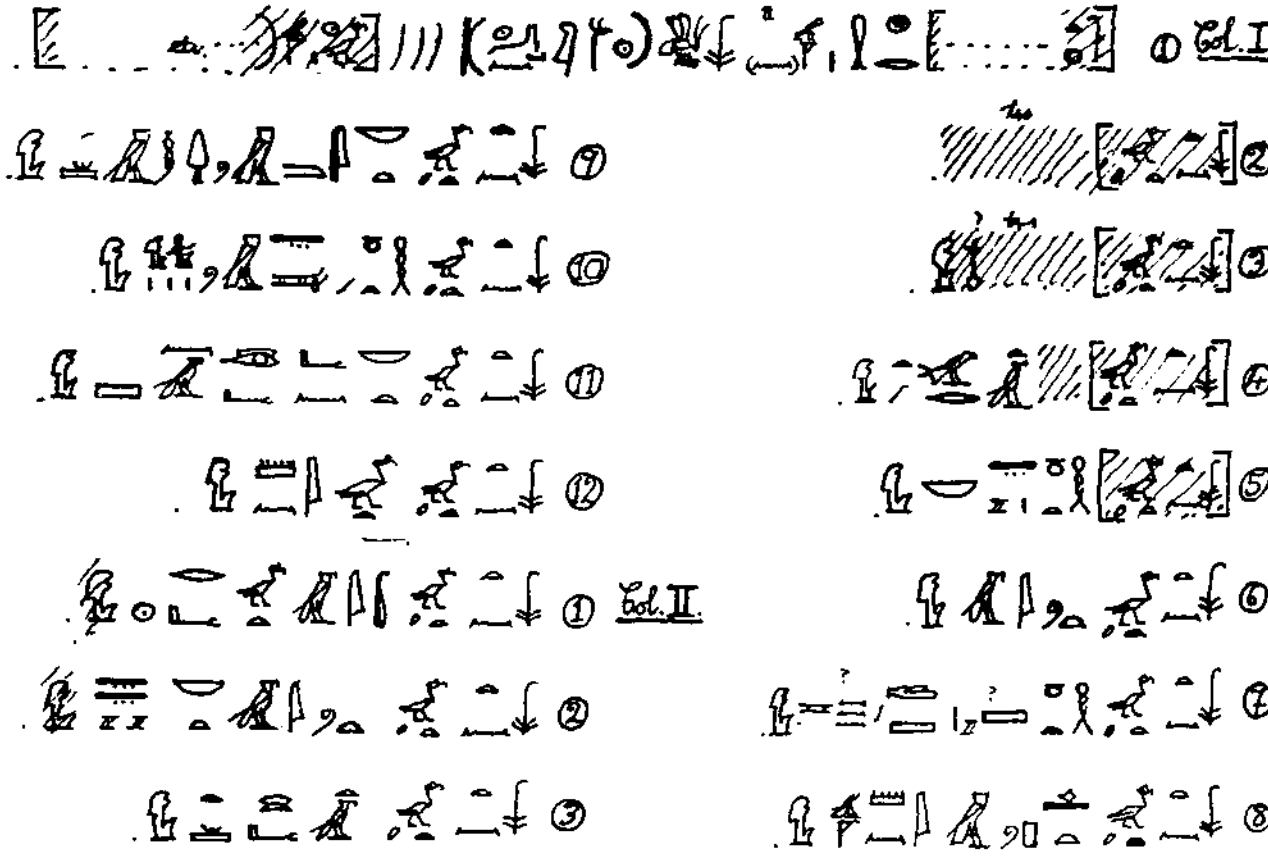
[illegible] ⑥

1a: Gr ??. 2a: Gaper, between 8th & 9th. 15a: Gr [illegible].

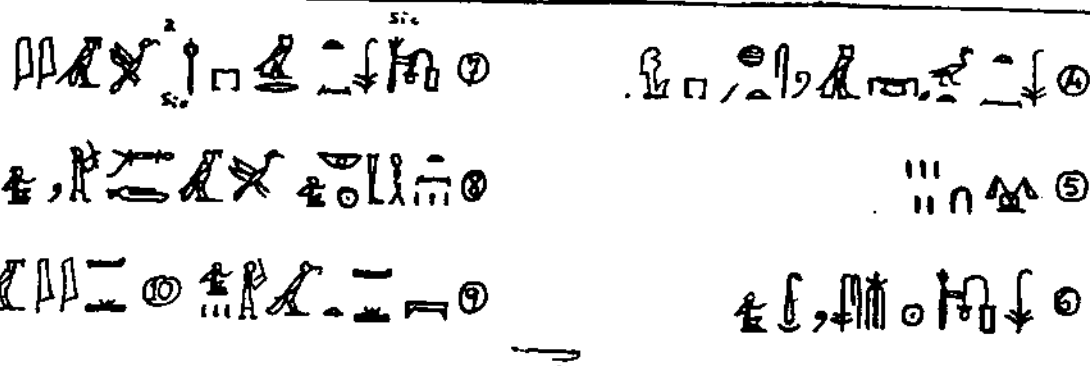


387. Supplementary Documents, II: O. Louvre 666.

Spiegelberg, RT 16 (1894), 66–67, 183 and.



5[2]: Rob. abbreviated form of . 9[2]: So Sp; not on his facsimile.



VI. Monuments of Individual Princesses.

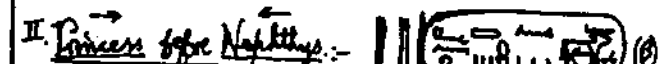
No. 1: Princess-Queen Bint 'Anat.

388. Valley of Queens: Tomb 71.

A. Princess before 'Osiris' – Nephthys. P.-M.², I:2, p. 767 (11/12) 3/4. LD, III, 172 e.

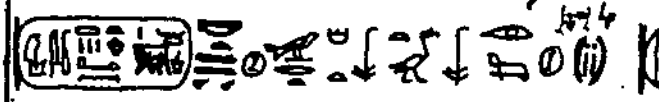
I. Princess before 'Osiris':-  Princess-Queen.

(β) 'Osiris':- (↔) ① 

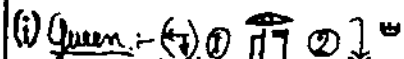
II. Princess before Nephthys:-  (i) Princess (α Above her; β Behind N.)

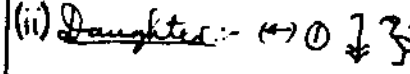
(ii) Nephthys:- (↔) ① 

B. Variant Titles – Cartouches of Princess. (Ch., ND, I, 401-2); LDT, III, 227



C. Queen followed by Daughter. Ch., ND, I, p. 402 [D. & :1].

(i) Queen:- (↔) ① 

(ii) Daughter:- (↔) ①  (Name omitted).

1a: <□>.

389. Inner Sarcophagus, Minor Remains, Etc.

A. Inner Sarcophagus, granite; Cairo, J. 47370. Copy, KAK.

(i) Lid, Centre Line.

(ii) Text around Foot.

(iii) On Side of Sarcophagus:-

B. Relief-fragment, Abnas. Petrie, Illahun, pl. 25.

C. Oil-stamp Seal, Qurna. Petrie, Qurneh, pl. 46[E].

D. Cross-References:- See above, pp. 349:1; 385:1; 401:16; 440:2,5; 494:11; 502:3; 504:1; 555:2; 631:4; 633:14; 729:15; 752:8; 756:11; 854:15

No. 4: Princess-Queen Meryet-Amūn.

390. Valley of Queens: Tomb 68.

Princess consecrates cloth-Boxes to Osiris-Hathor:- PM² I:3 p. 766 (1-4)[1/2]; LD, Mon III, pl. 231[2]; Rosellini Mon. Re, pl. 35:1.

(i) Over Princess.

(ii) Act.

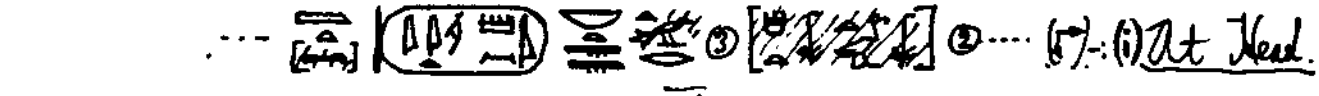
(iii) Behind Princess.

(iv) Over Deities:-

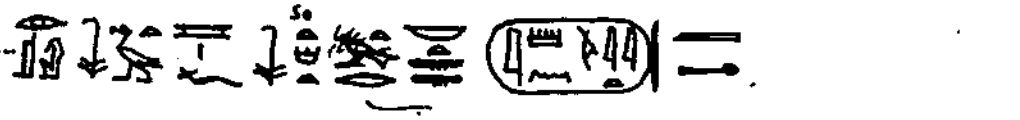
3[2], 5[2]: usurped. 4[2]: [illegible]? 14[2/2]: — in 𓂋𓏏𓈖, or over 𓈖?

391. Sarcophagus-Lid, Titles.

Berlin 15274 ; P.-M.², I², p. 766, refs ; L. Habachi, 150 Jahre Berl. Mus., p. 107ff, fig 2.



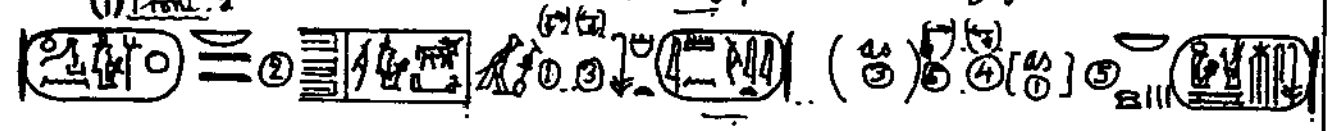
(i) At Head. (ii) Over Head :- (1)



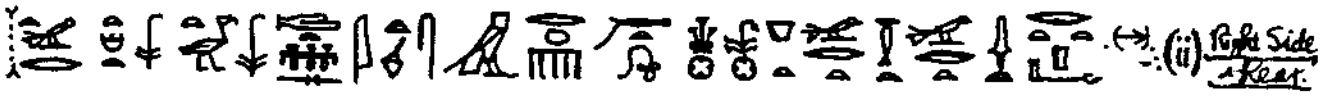
392. Minor Remains, Cross-References

A. Statue-base (?), BM. 1662. From photographs, kind courtesy of Dr. M.L. Bierbrier.

(i) Front. 2



(ii) Right Side-Rear. :-



(iii) Left Side-Rear. :-



B. Shablis, Abydos. F. Gauthier, Livre des Rois III, p. 105 : H ; Mariette, Abydos II, pl. 60 ℄

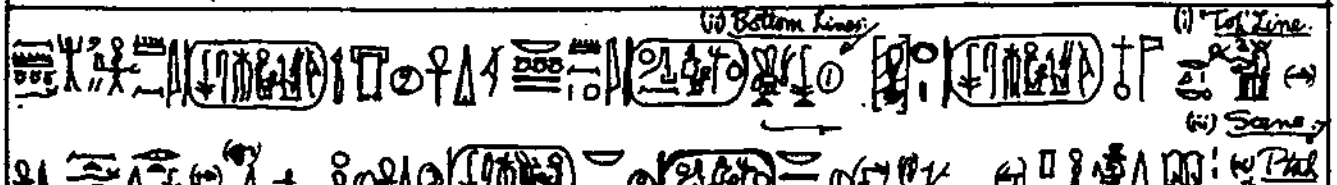


C. Cross-References :- See above, pp. 349 : 1 ; 440 : 5, 12 ; 502 : 4 ; 597 : 9 ; 629 : 14 ; 632 : 5 ; 754 : 1 ; 766 : 6, 13. Also Vol. III, 71 : 7.

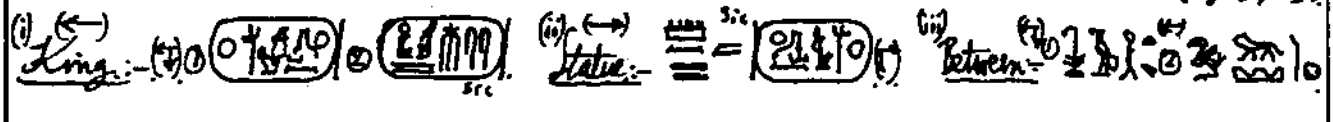
№ 5 : Princess-Queen Nebt-tawy.

393. Valley of Queens: Tomb № 60.

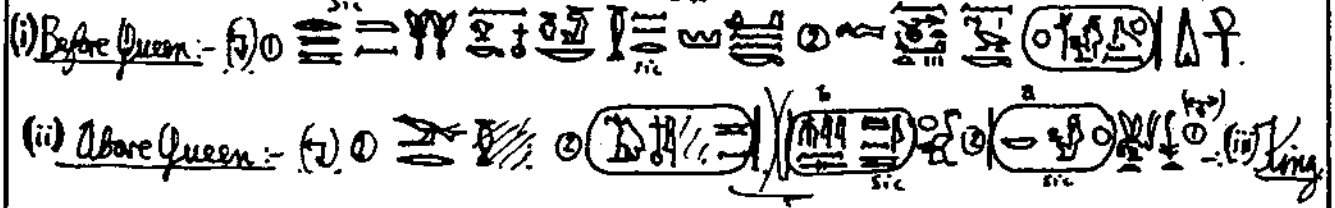
7² : All 4 cartouches each on rnpwt. 9², 10² : Common to both texts.



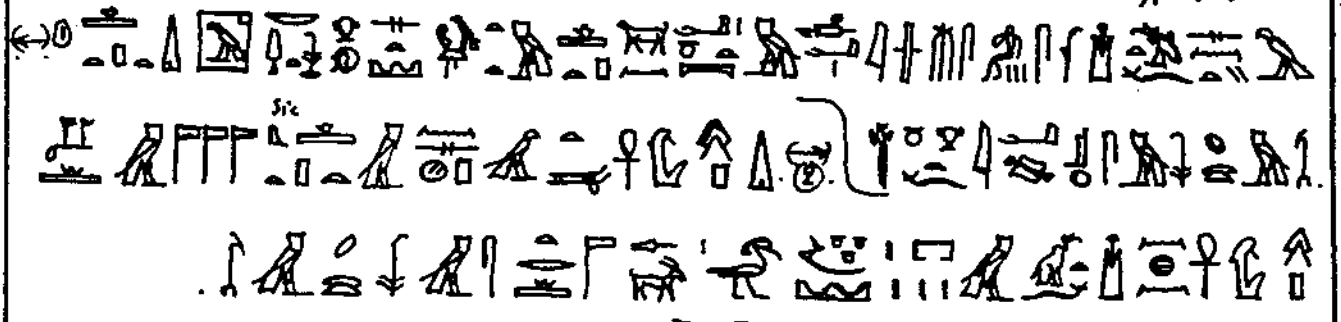
400. Qantir, Statue-Cult Stela: Leiden F.1963/2.1. Schneider, OMRO 52 (1971) 14ff; figs. 4, 11, 12.



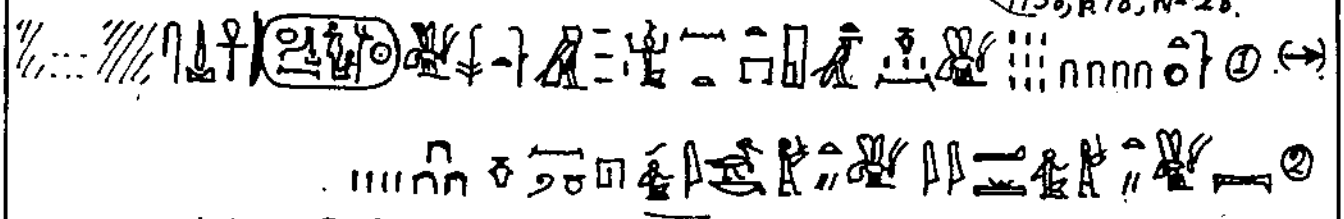
401. Elephantiné, Scene of Queen Nefertari. PM, V, 229; Minutoli, Reise, Tempel-Ammon, pl. 23:2. (Barque →, King →: ← Queen).



402. Saqqara, Bubastite Gate-block, Tombs of Khaem-waset. Schmidt, Ägyptische Inschriften, 51, 81, No 36; Cairo, J. 40016; Quibell, Excavations Saqqara, III, p. 5.



403. Deir el-Medina, Honey-Docket, Year 49. Nagel, Égyptologie-Nouvel Empire, 1938, p. 18, No. 28.



404. Conclusion. Further Addenda, Corrigenda, see Volume VII.
Private Monuments, see Volume III.
FINIS →

1a: 𓂋 in small script. 8a: For 𓏏? 8b: For 𓎛?